ܟܬܒܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡ

THE

PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY

OF THE GOSPELS

RE-EDITED FROM TWO SINAI MSS. AND FROM P. DE LAGARDE'S EDITION

OF THE

"EVANGELIARIUM HIEROSOLYMITANUM"

BY

AGNES SMITH LEWIS, M.R.A.S.

AUTHOR OF "TRANSLATION OF THE FOUR GOSPELS FROM THE SINAI PALIMPSEST"
"A PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY FROM THE PENTATEUCH, PROPHETS, ACTS AND EPISTLES," ETC.

AND

MARGARET DUNLOP GIBSON, M.R.A.S.

AUTHOR OF "A CATALOGUE OF THE ARABIC MSS. IN THE CONVENT OF ST. CATHERINE"
"A NINTH CENTURY ARABIC VERSION OF SOME OF ST. PAUL'S EPISTLES, ETC.

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO. LTD.

PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1899

£4-4-0

John P. Brown

PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY

OF THE GOSPELS

[illegible]

THE

PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY

OF THE GOSPELS

RE-EDITED FROM TWO SINAI MSS. AND FROM P. DE LAGARDE'S EDITION

OF THE

"EVANGELIARIUM HIEROSOLYMITANUM"

BY

AGNES SMITH LEWIS, M.R.A.S.

AUTHOR OF "TRANSLATION OF THE FOUR GOSPELS FROM THE SINAI PALIMPSEST"
"A PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY FROM THE PENTATEUCH, PROPHETS, ACTS AND EPISTLES," ETC.

AND

MARGARET DUNLOP GIBSON, M.R.A.S.

AUTHOR OF "A CATALOGUE OF THE ARABIC MSS. IN THE CONVENT OF ST. CATHERINE"
"A NINTH CENTURY ARABIC VERSION OF SOME OF ST. PAUL'S EPISTLES," ETC.

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO. LTD.

PATERNOSTER HOUSE, CHARING CROSS ROAD

1899

GILBERT & RIVINGTON
PRINTERS
LONDON

JACOBO RENDEL HARRIS

VIRO DOCTISSIMO ET HVMANISSIMO

AMICO ET STVDIORVM SOCIO

QVI ET ORATIONEM ARISTIDIS APOLOGETICAM

VERO AVCTORI RESTITVIT

ET LECTIONARIVM EVANGELIORVM ALTERVM SINAITICVM

PALAESTINO-SYRIACA LINGVA SALVATORI VERNACVLA SCRIPTVM

SVMMA CVM SOLLERTIA REPERIT

Dant Dicant Dedicant

AGNES SMITH LEWIS ET MARGARETA DVNLOP GIBSON

PREFACE.

ALTHOUGH full justice has already been done to the text of the *Evangeliarium Hierosolymitanum*—the Palestinian Syriac Lectionary of the Gospels in the Library of the Vatican—by Count Miniscalchi Erizzo and by Dr. Paul de Lagarde, we think that the text of the two Sinai manuscripts also merits attention, both as supplementing that of the Vatican one, and as presenting some remarkable features of its own. These MSS., moreover, lie in a place so difficult of access, that it seemed almost a duty to give scholars the opportunity of comparing their several peculiarities, both of spelling and of diction, with those of their sister manuscript.

The printing of this work, with its numerous reference-letters, has been a tedious business, and has lasted over five years. During that period I have received such substantial assistance from my twin sister, Mrs. Margaret D. Gibson, that it is only fair to associate her name with mine on the title-page. In the spring of 1897 she revisited Sinai with me, and there revised the proofs of Codex B with the original, whilst I did the same to those of Codex C. I am also indebted to the Rev. Professor Nestle of Ulm (now of Maulbronn) for his careful reading of my proof-sheets, and for many valuable suggestions. He has been especially attentive to the collation from Codex A.

I have to thank Mr. J. F. Stenning, of Magdalen College, Oxford, for photographing a few pages of Codex B in 1894; and lastly, I have to thank the printers for their skill and patience in the execution of a very troublesome work.

A. S. LEWIS.

CASTLE-BRAE,
CAMBRIDGE.

Jan. 1899.

CONTENTS.

	PAGE
PREFACE	vii
INTRODUCTION:	
The "Evangeliarium Hierosolymitanum" of the Vatican	ix
Other MSS. in Palestinian Syriac	x
Discovery of the Two Sinai Codices	xi
Description of the Codices	xii
The Dialect	xv
Latest Discoveries	xvii
LIST OF VARIANTS IN THE THREE CODICES:	
Omissions due to Homœoteleuton	xix
Some Peculiarities of the Syriac Text	xxiii
Variations in the Three Codices	xxv
LIST OF PASSAGES IN THE GOSPELS NOT EXTANT IN PALESTINIAN SYRIAC	lxiv
INDEX TO THE LESSONS	lxv
ERRATA	lxxii
COLLATION OF LEAVES FROM ANOTHER LECTIONARY	314
LISTS OF RUBRICS NOT PRINTED WITH THE TEXT	299
THE LECTIONARY	1—298 = ܐ—ܪܨܚ

INTRODUCTION.

The "Evangeliarium Hierosolymitanum" of the Vatican.

It is now nearly 140 years since the Maronites Stephen Evodius and Joseph Simon Assemani, in their Catalogue of the Syriac manuscripts in the Vatican Library, devoted 33 folio pages to the description of an ancient vellum codex (No. xix.) of 196 leaves, written in the Palestinian Syriac character, in two columns, and forming a Lectionary of the Gospels arranged in portions to be read throughout the year. "It is a unique specimen of its kind," they said, "and its inestimable value is increased by the fact of its containing the story of the woman taken in adultery (for the Feast of St. Pelagia), John vii. 53—viii. 11."

An inscription in the MS. copied by Assemani, half of which is now lost, says that it was written by the Presbyter Elias of Abbud, in the Monastery of the Abbot Moses in the city of Antioch (of the Arabs),[1] in the year 1341 of Alexander = A.D. 1030. It was bequeathed by him, along with other MSS., to a monastery which he built, that of Mar Elias in Kaukab, on the condition that it should never be bought nor sold. There is no record of how it was brought to the Vatican Library.

It was examined by Adler, when he visited Rome in 1781, and was described by him in his book *Novi Testamenti versiones Syriacae Simplex, Philoxeniana et Hierosolymitana*, published in 1789.

Adler says (p. 157) "Superest, ut usum et in re critica in primis valorem huius versionis ostendam, qui sane, me judice, tantus est, ut naevi omnes laudem eius detractare vix queant, et nesciam, an ullus probatissimorum codicum graecorum palmam ei praeripiat."

He observed that some of its readings agree with quotations in the works of Origen, Chrysostom, and others of the Early Fathers; and that the text which comes nearest it is that of the Codex Vaticanus (p. 201).

[1] Perhaps near Jerusalem.

Seventy-five years later (1864) Cardinal Angelus Maius and the Maronite Sahwan encouraged Count Miniscalchi-Erizzo to publish a very sumptuous edition of the text, with a Latin translation, in which he followed, as far as possible, the Vulgate; a useful glossary of Palestinian Syriac words; and an introduction, in which he brought forward some cogent arguments to prove that the dialect of this codex was the vernacular of Palestine in the time of our Lord, and therefore the language spoken by Him. He considered that it represents the form of Aramaic which was brought from Chaldæa by the returning Hebrew exiles in the time of Nehemiah, and which became mingled to a great extent with Hebrew words. He noticed its striking similarity to the language of the Targums and to that of the Babylonian Talmud, the chief difference between it and them being that it is written in a character nearly approaching to Estrangelo Syriac, whilst they are in Hebrew letters. So highly did Miniscalchi exalt his subject, that he considered this version to be older than either the Peshiṭta or the Curetonian, and to approach very nearly to the original of St. Matthew's Gospel.[1] There is some force in his argument, that if it was written for the benefit of Christian Jews who still spoke the language of the Targums in their native land, its origin cannot be later than the second century. There would have been no need, he says, for the production of this version after the Peshiṭta had become the Authorized Version of the Syriac Church. Miniscalchi perhaps gives too little weight to the fact that the Peshiṭta was, in the early centuries, accepted by the Monophysite section of that Church, whilst this was the Lectionary of the Malkites. It agrees in its division of Lessons with the Arabic Lectionary now in use amongst the latter, there being only some slight variations. There can be no doubt, however, as to the value of this version as a perfectly independent witness to the text of the Gospels.

Dr. Nöldeke complains that Miniscalchi's translation does not meet the wants of students, because the Latin language is incapable of giving full expression to the meaning of the Syriac. It is a matter of regret that it has not yet been rendered into Greek.[2]

Other MSS. in Palestinian Syriac.

For upwards of a century the Palestinian dialect of Syriac was represented by this solitary Codex. But in 1875 Dr. Land of Leyden published some fragments of the Gospels and of the Psalms, with portions of hymns, from two of the Nitrian MSS. in the British Museum (Add. 14664 and Add. 14450), and a number of fragments, 129 in number, brought by Tischendorf to the Imperial Library of St. Petersburg after his second and third journeys to the East. These consist of portions of the Gospels and of the Acts; and from the Old

[1] *Prolegomena*, p. xlv. [2] *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft*, vol. xxii. (p. 443).

Testament, of Deuteronomy, Job, the Psalms, Proverbs, and Isaiah, also from the Acts of St. Philemon, the homilies of St. John Chrysostom, and some hymns. Many of the St. Petersburg fragments are palimpsest, and were deciphered with difficulty, the upper writing being in the Georgian or Iberian language.

In 1890 Dr. Rendel Harris published some verses from Galatians, found on a vellum leaf in the Convent Library on Mount Sinai. And in 1891 five palimpsest leaves were sent to the Bodleian Library, Oxford, from Egypt, by the late Rev. Greville J. Chester. They contain some verses from the Book of Numbers, from Colossians, 1 Thessalonians, 2 Timothy, and Titus, and were published by the Rev. G. H. Gwilliam in 1893, in *Anecdota Oxoniensia*.

The Vatican Lectionary was again very carefully edited by Dr. Paul de Lagarde, who paid three visits to Rome (1890—91) for the purpose of collating it. It was published in *Bibliotheca Syriaca* in 1892, after his death. We cannot but regret deeply that this great scholar should have passed away just before two other MSS. of the same Lectionary, and many fresh specimens of the same dialect were brought to light.

Discovery of the Two Sinai Codices.

In February 1892, whilst my sister, Mrs. James Y. Gibson, and I were examining and photographing some of the treasures in the Convent of St. Catherine, on Mount Sinai, the Librarian, Father Galakteon, called my attention to a beautiful Codex whose value he was very desirous of knowing. He kept it apart from the others, wrapped in a cotton handkerchief, although it had come out of the same box as the now famous Palimpsest of the Syriac Gospels, which was then occupying my exclusive attention. He asked me to photograph a few pages, and take them to Europe, so that I might be able to give him an account of what the manuscript really was. It was more than a week before I could accede to his request, being anxious to obtain a complete copy of the Palimpsest. I then photographed the first two and the last two pages. Having done so, the idea occurred to me that it would be pleasanter if I were able to read what I intended to submit to the judgment of Cambridge scholars. So, with the help of Dr. Euting's table of Semitic alphabets, I managed to decipher a good deal, and was delighted beyond measure when I found it was Syriac, although differing from the literary language both in spelling and in much of its vocabulary. Galakteon was equally delighted when I was able to tell him that it began with the first chapter of St. John's Gospel, and ended with the story of Herodias as told by St. Mark; also that its date was 6612 from the time of Adam.

After our return home we developed my four photographs, and I was told successively by Dr. Rendel Harris, Professor Bevan, and Professor Robertson Smith that I had made

a discovery, and that the Vatican Codex described by Assemanus and by Adler could no longer be considered unique.[1] When I returned to Sinai in the following spring (1893) I resolved that while Professor Bensly, Dr. Rendel Harris, and Mr. Burkitt should be engaged in copying the text of the Syriac Gospels from the Palimpsest, I would devote myself to the much easier task of collating the Palestinian Lectionary on the recently published text of Paul de Lagarde. But on the very first day of our arrival I found that my work was to be doubled; for amongst the manuscripts which were produced by Father Galakteon from the same box as the Palimpsest, Dr. Rendel Harris discovered another Palestinian Syriac Lectionary, and taxed me with not having said that there were two copies. The second one is written in a very different hand, and I feel almost certain that it was not shown to me in 1892.

It was necessary to give to each a distinctive title, so I named them according to the order of the dates which they bear, and of the date of their discovery; the Vatican Codex (A.D. 1030) being Codex A, the Sinai one discovered in 1892 (A.D. 1104[2]) being Codex B, and that discovered in 1893 by Dr. Rendel Harris (A.D. 1118[2]) being Codex C; and as Codex A has been already twice edited, I decided to give the text of B, with the variants of A and C in parallel columns. Both the Sinai manuscripts are complete in themselves, so that none of the stray leaves of Palestinian Syriac scattered about the Convent library can be attributed to either of them. Both are vellum, the writing being in two columns, and both are in good bindings of wood covered with leather.

Description of the Codices.

Codex B has 156 leaves, measuring 24 cm. by 18, and having 24 lines in each column. The writing, which is on the line, is distinct, upright, and rather stiff. The first leaf is a fly-leaf, scribbled over with Syriac and Arabic rubrics; folium 152 is the same; ff. 153, 154, 155, and 156 are leaves from another Palestinian Syriac Lectionary, of which two more leaves can be seen in the cover at the beginning and the end of the book. The quires contain eight leaves each, and are numbered with Syriac letters, of which the last is ܟ. Vertical lines have been ruled for the columns. Folium 2 has a corner damaged. It has been

[1] The discovery of this manuscript, and also the photographs, are, through an unaccountable mistake, attributed by Dr. Schwally, in his *Idioticon des Christlich Palästinischen Aramäisch*, to the late Professor Bensly, whose visit to Sinai occurred a year after the events I have narrated, and who, so far as I know, never read any part of the two Sinai Lectionaries.

[2] I have to express my regret for not having given these dates quite accurately in my Catalogue of the Syriac MSS. on Mount Sinai (*Studia Sinaitica*, No. I). The mistake probably arose from a dispute which I had with Father Galakteon about the date of the Creation, a point on which he averred that the Eastern Church disagrees with the Western.

repaired by a vellum patch, on either side of which the lost text has been restored. This begins on the recto with ܟܠܐ ܒܗ ܐܬܥܒܕ (John i. 3), and ends with ܡܫܬܠܚ ܡܢ in v. 6. On the verso it begins with ܠܟܠ ܒܪܢܫ ܕܐܬܝܐ ܠܥܠܡܐ (John i. 9), and ends with ܕܒܢܝܢ ܠܐܠܗܐ in v. 12. The omission of a clause in verse 3, *καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν*, is thus easily accounted for.

Codex C has 156 leaves, measuring 22 cm. by 16, with 22 to 24 lines in each column. The writing is on the line, and though upright is flowing, and sometimes a little careless. The first two leaves are scribbled over with Arabic rubrics. The last two (or possibly three) are in Estrangelo Syriac of the seventh or eighth century, and are about the praise of our Lord, of the Virgin Mary, and of various saints. There are vertical lines ruled for the columns. Its rubrics, especially at the beginning, are short and meagre compared with those of Codex B. The leaves of the text are divided into 19 quires, each containing 8 leaves, with the exception of the first, which has 14, the fourth, which has 6, and the nineteenth, which has 3. The last leaf contains a lesson from Luke iii. 23—38, the colophon, containing the date, being on the leaf preceding it.

Both manuscripts possess a distinct advantage over the Vatican one, in that, so far as the Gospel text is concerned, they have not been tampered with by a later hand. There are a few insertions between the lines of earlier writing in the rubrics of Codex B, made evidently with a different kind of pen and of ink, and less carefully; but the "puncta diacritica et alias particulas, praepositiones, ac verba," which were added to Codex A "sine ullo discrimine" by a "barbara et inscia manus,"[1] are happily absent from B and C.

It will readily be perceived that both the spelling and the grammatical forms used in the two Sinai codices fully justify the description given by Miniscalchi-Erizzo of those which distinguish the Palestinian Syriac dialect: "Abundantia quiescentium, *scriptio plena* nuncupata, quae semper occurrit, et orthographia inconstans, et irregularis, maximae antiquitatis indubium argumentum praebent."[2] And again: "Textus autem attenta lectione et Glossarii studio palam fiet, nostri Codicis linguam esse asperam, incomptam, contractionum et pleonasmûm amicam, litteras distinctas confundentem, elegantiae nesciam; sed robustam, sensus tenacissimam, valde perspicuam, ab ambiguitate penitus alienum, rustica vero quadam, et antiqua simplicitate ac venustate praeditam."[3]

Both the Sinai Codices show a frequent use of the phonetic *yod* after a consonant, which was probably pronounced with *Rebaṣa* or *Ḥebaṣa*. This is especially noticeable in the expression ܠܟܠܝܠ and in the demonstrative pronouns ܕܝܢ, ܗܕܝܢ, where Codex A has ܠܟܠܠ, ܕܢ, ܗܕܢ; and in the third person singular masculine of the preterite, and the

[1] Miniscalchi-Erizzo, *Prolegomena*, p. viii. [2] *Prolegomena*, p. xxxiv. [3] Idem, p. xxxvii.

noun agent of verbs, *e.g.* ܐܝܠܐ, ܡܟܝܒ, where Codex A has ܐܘܠܐ, ܡܟܒ. But in this they are not consistent; for sometimes it is A that shows the *yod*, whilst B and C are without it.

The inverted letter ܦ̈ with two dots is invariably used in A and B to represent π in loan words from the Greek, especially in proper names, such as ܦ̈ܝܠܛܘܣ. C has occasionally this ܦ̈, but more frequently replaces it by *beth*, as ܒܝܠܛܘܣ, ܒܛܪܘܣ; and occasionally the mistake of using ܦ̈ instead of ܒ causes grotesque forms in both B and C; for instance, ܕܗܘܐ ܒܥܘܦ̈ܗ ܕܐܦ̈ܘܗܝ, John i. 18, in Codex B.

In the Carshuni of the rubrics Professor Robertson Smith, while studying one of my photographs, pointed out to me that the Arabic خ is represented by a Syriac ܟ with two dots. As the Syriac letter ܚ appears to me to be the equivalent of the Arabic خ, I have adopted it instead of ܟ̈ for Carshuni words. An example of this will be found in the Preface to Codex A, page 1, line 9, in the word ܡܚܣܢܝܢ, which De Lagarde edited ܟ̈ܡܣܢܝܢ. I trust I have thereby made the meaning of these somewhat barbarous rubrics less obscure. This remark does not in the least apply to the Syriac text.

Codices B and C contain some portions of the Gospels which are not in Codex A. These are S. Matthew v. 33*b*—41; vi. 24*b*—34; viii. 14—20*a*; xxii. 1; and S. Luke ii. 22*a*; iii. 23—38; xviii. 8*b*, 9; xix. 29—48. One lesson, S. Matt. xvii. 14—23, is found in A and C, but not in B.

Many portions are absent from B and C which we have in A. These are S. Matt. viii. 23—27; xiii. 44—54*a*; xv. 21—28; xvii. 10—13; xxiii. 13—39; xxviii. 16—20; S. Mark xii. 28—37; S. Luke i. 50, 53—55; viii. 9—15, 26; x. 1—12; xi. 29—33; xxii. 39; S. John viii. 1—11.

The lessons in all three codices follow the same order till the end of Lesson CLII. After that the divergence is considerable.

The Sinai Codices contain two remarkable readings, the full significance of which was first observed by Dr. Nestle. Both have ܡܬܒܣܡܝܢ for ܡܬܒܣܪܝܢ in Matt. xi. 5. Here the difference of a single letter gives the sense of *οἱ πτωχοὶ εὐφραίνονται* instead of *οἱ πτωχοὶ εὐαγγελίζονται*, a very natural result of their acceptance of our Lord's teaching (p. 275).

C alone exhibits what may possibly have been the second limb of an antithetical *Logion*, or saying of Jesus. In Matt. xii. 36, instead of the usual *λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα ἀργὸν ὃ λαλήσουσιν οἱ ἄνθρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως*, C has *λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα καλὸν ὃ οὐ λαλήσουσιν, κ.τ.λ.* (pp. 78, 79).

The view held by Dr. Rendel Harris, that this once constituted the limb of a Logion, receives support from the fact that there is an undoubted antithesis in the sequence: *ἐκ γὰρ τῶν λόγων σου δικαιωθήσῃ, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθήσῃ.*

I have been somewhat puzzled to account for the presence of a colophon after John viii. 2. Dr. Rendel Harris has supplied me with the following ingenious hypothesis: that the section *de adultera*, John vii. 53—viii. 11, was at one time appended to St. John's Gospel after the final colophon, and that in the Greek or Syriac MS. from which the lessons of the Palestinian Lectionary were taken, the section was removed to the place (between chap. vii. and chap. viii.) which it now usually occupies; but that this being done by scribes who were not highly endowed with intelligence, the colophon was transported with it. The section must, in this instance, have comprised only John viii. 2—11, which is present in codex A, but wanting in B and C (see page 60).

The Dialect.

The fact of these Lectionaries having been written at so late a period points to the conclusion that about the beginning of the twelfth century a Malkite community existed in the vicinity of Mount Sinai—perhaps in the Convent of St. Catherine itself—and that they were in the habit of using the Palestinian Syriac language in their church services. At the same time it is evident that Arabic was the language of their everyday life; else why should the rubrics be in Karshuni? Religious communities, especially when they are in the midst of a people hostile to their faith, are apt to cling tenaciously to the use of the dead language of their fathers. We have an instance of this in the case of the Coptic Church of Egypt; and we know the supreme place which the Church of Rome still gives to Latin. These Lectionaries, therefore, throw but scant light on the question of when Palestinian Syriac ceased to be a spoken language; and we shall be agreeably surprised if they do anything to dissipate the darkness which enshrouds the origin of the version of the Gospels which they represent. I have already quoted the opinion of Miniscalchi-Erizzo with regard to the antiquity of that origin, an opinion which is not shared by Dr. Nöldeke, who does not consider it to be earlier than A.D. 300, possibly later. Even if it be proved that it represents the Galilean dialect of Syriac which was probably spoken by our Lord, and which provoked the retort of the maid-servant to St. Peter,[1] "Thy speech bewrayeth thee," this is not conclusive of its antiquity; for it has survived, in a very corrupt form, down to our own day in several

[1] Dr. Nöldeke does not concur in this view, because he considers that the texts which we possess in this dialect probably had their origin in Judaea, rather than in Galilee, and he detects a certain stiffness of locution which points to the translation having been made when the dialect was no longer in common use. "In this respect the text of the Curetonian and of the Sinai Palimpsest have a decided advantage over it, but of course the Palestinian must have been very nearly related to that spoken by Jesus." (*Letter to the Editor.*)

It is perhaps worth observing that the *lemà* of Matt. xxvii. 46 and the *lamà* of Mark xv. 34 is Palestinian; the Edessene, as represented in the Old Syriac and in the Peshiṭta being *lemana*.

villages of the Lebanon near to Damascus, such as Nebk, Ain et Tineh, and Ma'lula. Dr. Nöldeke has traced some of the most characteristic Palestinian forms—*e.g.* the use of *yod* instead of *nun* in forming the imperfect of verbs, and the *nun epentheticon*—in the speech of the inhabitants of these places,[1] from whom my sister and I received a very hearty welcome when we visited them in 1895. We are indebted to Dr. Dalman for the clear way in which he tells the story of how the dialect was carried northwards:

"After the war against Hadrian," he says, "Jewish scholarship, which was very poorly represented in 'Darom,' *i.e.* the ancient Philistia, wandered towards Lower Galilee, and occupied the districts of Uscha (now Chirbet Husche), Schephar Am (Schafa 'Amr), Sichnin (Suchnin), Zipporin (Ṣaffurije), Tiberias, and Cæsarea. The learning which was transferred from Judaea, in so far as it was Aramaic, clothed itself in the robe of the dialect spoken by the Jews of Galilee, which had been always distinguished from the Jewish both philologically and grammatically, although it has become known to us only by the product of a later period. This dialect is very nearly akin to the so-called Christian Palestinian dialect of the *Evangeliarium Hierosolymitanum*, whose exact origin is unknown to us."[2]

Most of the specimens of the Old or the New Testament in Palestinian Syriac which have yet been discovered appear to be portions of service-books. "But," as Mr. Gwilliam observes, "Lesson Books do not belong to the earliest periods of transcription. MSS. were marked for the Lessons long before separate copies were made for use in the Church. . . . Our oldest fragments appear to date from the eighth century at least. To that era belongs the commencement of the composition of Church Lesson Books. There is no proof that the Syro-Palestinian Lectionaries are translations from Greek Lectionaries; and it may be regarded as certain that they were preceded by complete copies of the Acts and the Pauline Epistles, and of parts, if not of the whole of the Old Testament."[3]

Dr. Nestle, however, considers that all the three codices which form the subject of the present volume are translations from Greek Lectionaries. "In one of the parallel passages of Codd. A and B, John xvii. 7," he says, "occurs the word ἔγνων, which in Greek allows of two meanings, and it is taken in Lesson XLII. (p. 53) in the meaning of ܝܕܥܬ 'I knew,' and in Lesson CL. (p. 190) in that of ܝܕܥܘ 'they knew.' This would not have been the case if the copyist had copied both passages from the same Syriac Gospel."

Dr. Nestle considers that Codex C cannot be a mere copy of B, for C has passages missing in B.

B cannot be a copy of C, its earlier date would preclude this; but there are too many variations betwixt them. B is sometimes more closely connected with A, sometimes with C.

[1] *Z. D. M. G.*, xxi., p. 183.
[2] *Grammatik des Jüdisch Palästinischen Aramäisch*, p. 31.
[3] G. H. Gwilliam, *Anecdota Oxoniensia*, Semitic Series, vol. i., part v., p. xix.

Nevertheless, B and C are more closely related to each other than to A, for there is a very slight difference in the arrangement of their lessons.

These conclusions will be easily verified by means of the list of variations and peculiarities in the three codices which we give on pp. xix.—lxiv.

Latest Discoveries.

The materials available for forming a judgment on these questions have been doubled, even since the words we have quoted were written, without the problems which they present to us being any nearer to a solution. Besides the three MSS. which form the subject of the present volume, and the fragments published by Dr. Land and Dr. Harris, which we have already mentioned, we have now a leaf from Exodus, published by Mr. Gwilliam, and a leaf from Wisdom, transcribed by Mr. J. F. Stenning of Magdalene College, Oxford, both brought to the Bodleian Library from Egypt by Professor Sayce; also a fragment of 3 Kings, transcribed by Mr. Stenning from a very curious double palimpsest in the Convent library on Mount Sinai; a leaf of Job, discovered in the same place by Mr. F. C. Burkitt; and some twenty leaves containing a homily of St. John Chrysostom, found in the cover of an Arabic book by Mrs. Bensly. These have all been published in *Anecdota Oxoniensia*. Dr. Rendel Harris also, when at Sinai in 1893, discovered another leaf of Galatians, and two verses of a hymn in honour of SS. Peter and Paul.

In 1895 another Lectionary came into my own possession, containing many readings from the Old Testament—chiefly the Messianic prophecies,—from the Acts, and the Pauline Epistles. It contains 226 vellum leaves, measuring 15 cm. by 10. It was published in 1897 as *Studia Sinaitica* No. vi. Unfortunately, the last eight leaves are lost, so that I can assign no date to it, but it appears to be older than the "Liturgy of the Nile," now in the British Museum, of which specimens were given by G. Margoliouth in the Royal Asiatic Society's Journal for October 1896.

A few palimpsest leaves of Palestinian Syriac written over in Hebrew have been discovered by Dr. Schechter amongst the collection of fragments which he brought from the Genizah of Cairo to Cambridge in 1897. The text of these, so far as they have been read, is: Deut. xxxi. 3—8*a*, 12—14; Jeremiah xxix. 32—xxx. 10; xxxi. 8—15*a*; xxxi. 39—xxxii. 2; xxxii. 35—39; Hosea xiv. 3—9; Joel i. 1—6; ii. 10—20; 2 Corinthians iii. 2—iv. 9; 1 Thess. iii. 1—13; iv. 1—14. There are also an early Creed and a fragment of the life of S. Antony. It is worthy of remark that on the same page where the text of Hosea ends that of Joel begins, a space of nine lines being left between them, and that there is no trace of a rubric.

These leaves are therefore portions of a continuous version, like those published by Mr. Gwilliam, and they are probably derived from the same locality, though they do not form part of the same MS.

On my visits to Sinai in 1893 and 1895 I paid no attention to the rubrics of Codex C. It was not, therefore, possible to include the whole of them in this work; these I have given in the form of collations (or entire where the variations were too many), being copied either from the MS. itself, in 1897, or from photographs. Separate lists are therefore given of those rubrics in A and C which it has not been possible to place along with the text.

A. S. L.

LIST OF VARIANTS IN THE THREE CODICES.

THE following notes are designed to show the chief variations betwixt the text of the three Palestinian Syriac Lectionaries of the Gospels and the text of Westcott and Hort. I have not included in it a few phrases which are merely introductory to some of the Lessons, nor any variations which do not affect the meaning, nor those that are due to the superfluity of pronouns in Syriac, as against their occasional suppression, when they might be present by implication, in Greek. Nor have I always noticed the presence or absence of ܕܝ or of *καὶ εἶπεν αὐτῷ* after *ἀπεκρίθη*, nor of *ὁ κύριος* before or instead of *Ἰησοῦς*, nor whether *ἀμὴν* occurs once or twice. To do so would have been to burden my pages without profit to anyone. In some instances I have considered that where forms like ܬܠܡܝܕܝ, ܥܒܕܝ, occur in B or C instead of ܬܠܡܝܕܘܝ, ܥܒܕܘܝ, as we find them in A, it is rather a case of contraction or of the ܘ being dropped, than a case of the possessive pronoun *αὐτοῦ* being omitted. Such instances will be found in Matt. xi. 1 on p. 77, Matt. xi. 2 on page 275, and Matt. xxi. 34 on page 152. In the numbering of verses I have kept strictly to that of De Lagarde's text, which is that of the Vulgate. I think this will lead to a greater facility of reference between his book and ours. In the rare cases where there is a discrepancy between his numbers and those of Westcott and Hort, I have given a second figure in brackets. When the number of a page is given in brackets it must be understood that the variant occurs on that page only.

For Codex A, I have kept strictly to the text of De Lagarde. This contains some instances where the prefix to the third person of the imperfect tense of the verb is the Edessene *nun* instead of the Palestinian *yod*. To take these words as if they were in the first person plural would be to do violence to the sense of the passages. Such instances will be found in Matt. i. 23, iii. 9; also in Matt. vi. 34, where Miniscalchi read a *yod*.

OMISSIONS DUE TO HOMŒOTELEUTON.

In all Three Codices.

		PAGE
Matt. xiv. 23.	*καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους.*	81
Luke xxi. 35.	*πάντας τοὺς καθημένους ἐπὶ.*	133
John iii. 17.	*ἵνα κρίνῃ τὸν κόσμον.*	236
vii. 45.	*ἐκεῖνοι Διάτι οὐκ ἠγάγετε αὐτόν, ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπερέται.*	59
viii. 14.	*ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν ἔρχομαι ἢ ποῦ ὑπάγω.*	30

			PAGE
John	viii. 47.	τὰ ῥήματα τοῦ θεοῦ.	37
	xiv. 21.	με ἀγαπηθήσεται and μου.	51
	xiv. 29.	ἵνα ὅταν γένηται.	53
	xvi. 33.	ἐν τῷ κόσμῳ θλίψιν ἔχετε.	190
	xix. 28-30.	ἵνα τελειωθῇ ἡ γραφὴ λέγει Διψῶ. Σκεῦος ἔκειτο ὄξους μεστόν· σπόγγον οὖν μεστὸν τοῦ ὄξους ὑσσώπῳ περιθέντες προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι. ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξος [ὁ] Ἰησοῦς εἶπεν Τετέλεσται (p. 238 only).	238

In Codex A.

Matt.	v. 44.	καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν .... ὑμᾶς.	65
	x. 40.	καὶ ὁ ἐμὲ δεχόμενος δέχεται.	77
	xviii. 18.	δεδεμένα ἐν οὐρανῷ καὶ ὅσα ἐὰν λύσητε ἐπὶ τῆς γῆς ἔσται.	61
	xxii. 30.	οὔτε γαμοῦσιν.	157
	xxiii. 10.	ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν ἐστὶν εἷς.	90
	xxiv. 33.	ὅταν ἴδητε πάντα ταῦτα.	162
	xxv. 38.	ἢ γυμνὸν καὶ περιεβάλομεν;	97, 129
Mark	vii. 34.	ὅ ἐστιν Διανοίχθητι·	142
Luke	viii. 38.	ὁ ἀνὴρ, ἀφ' οὗ ἐξεληλύθει.	109
	ix. 39.	ἀποχωρεῖ ἀπ' αὐτοῦ.	111
	xxii. 27.	ἢ ὁ διακονῶν; οὐχὶ ὁ ἀνακείμενος;	172
John	i. 9.	Ἦν τὸ φῶς.	2
	iii. 31.	ἐκ τῆς γῆς ἐστὶν καὶ ἐκ τῆς γῆς.	11
	v. 29.	οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς.	15
	v. 45.	πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν.	17
	xii. 24.	πεσὼν εἰς τὴν γῆν ἀποθάνῃ (168). 26. ἐμοί τις διακονῇ (168). 33. ἔλεγεν, σημαίνων ποίῳ θανάτῳ (48).	48, 168
	xii. 40.	τῇ καρδίᾳ καὶ τραφῶσιν.	169
	xvi. 17.	καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με;	188
	xvii. 3.	αὕτη δέ ἐστιν ἡ αἰώνιος ζωὴ. 8. ὅτι τὰ ῥήματα ἃ ⌜ἔδωκάς⌝ μοι δέδωκα αὐτοῖς.	190
	xvii. 9.	καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ἐστιν.	52
	xix. 29.	μεστόν· σπόγγον οὖν μεστὸν τοῦ ὄξους.	206
	xx. 25.	τὸν δάκτυλόν μου εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων καὶ βάλω.	223

In Codex B.

			PAGE
Matt.	i. 19.	ἐβουλήθη λάθρᾳ ἀπολῦσαι αὐτήν.	253
	xii. 33.	Ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον καλὸν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ καλόν.	78
	xiv. 26.	ἐπὶ τὴν θάλασσαν· οἱ δὲ μαθηταὶ ἰδόντες αὐτὸν . . . . . . περιπατοῦντα.	81
	xxiii. 10.	ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν ἐστὶν εἷς.	90
	xxvii. 48.	καλάμῳ ἐποτίζεν αὐτόν.	204
Mark	ix. 19.	καὶ ἤνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν.	143
	xvi. 15.	κόσμον . . . . κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ.	218
Luke	viii. 38.	ὁ ἀνὴρ, ἀφ' οὗ ἐξεληλύθει.	107
	ix. 34.	ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος.	292
	xiv. 21.	τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης.	115
	xviii. 25.	εὐκοπώτερον γάρ ἐστιν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν.	121
	xxi. 35.	ἐπεισελεύσεται . . ἐπὶ πάντας τοὺς καθημένους.	128
John	i. 3.	καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ⸀ἕν.	2
	iii. 31.	ἐκ τῆς γῆς.	11
	v. 23.	ἵνα πάντες τιμῶσι τὸν υἱὸν.	15
	v. 45.	πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν.	17
	vii. 22 [23].	εἰ . . . [ὁ] ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ.	29
	xii. 35.	καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ.	168
	xiii. 31.	καὶ ὁ θεὸς δοξάσει αὐτὸν ἐν αὐτῷ.	182
	xiv. 3.	καὶ ἐὰν πορευθῶ καὶ ἑτοιμάσω τόπον ὑμῖν.	50
	xiv. 12.	καὶ μείζονα τούτων ποιήσει.	51
	xiv. 27.	Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν.	184
	xvi. 19.	καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθέ με.	56
	xvii. 11.	ἐν τῷ κόσμῳ after ⸂αὐτοὶ⸃	52

In Codex C.

Matt.	v. 35.	ὑποπόδιόν ἐστιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ· μήτε εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι.	64
	x. 37.	καὶ ὁ φιλῶν υἱὸν ἢ θυγατέρα ὑπὲρ ἐμὲ, οὐκ ἔστιν μου ἄξιος, Less. LV.	66
	xi. 7, 8.	κάλαμον ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; ἀλλά τι ἐξήλθατε ἰδεῖν;	275
	xi. 8.	μαλακοῖς . . . . ἰδοῦ οἱ . . . . φοροῦντες	276
	xii. 31.	τοῖς ἀνθρώποις ἡ δὲ τοῦ πνεύματος βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται.	78
	xviii. 31.	ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα.	85

			PAGE
Matt.	xx. 11.	καὶ ἔλαβον [τὸ] ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.	277
	xxiii. 10.	ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν ἐστὶν εἷς.	90
	xxv. 7.	ἐκεῖναι καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν . . . εἶπαν.	96
	xxv. 15.	καὶ ἀπεδήμησεν·	165
	xxv. 22.	μοι παρέδωκας· ἴδε, ἄλλα δύο τάλαντα.	94
	xxv. 29.	καὶ ὃ ἔχει.	166
	xxv. 43.	γυμνὸς, καὶ οὐ περιεβάλετέ με.	130
	xxvii. 5.	καὶ ἀπελθὼν.	208
	xxvii. 34.	καὶ γευσάμενος οὐκ ἠθέλησεν πιεῖν.	211
	xxvii. 43.	πέποιθεν ἐπὶ ⸢τὸν θεόν⸣ ῥυσάσθω νῦν εἰ θέλει αὐτόν. 46. [47.] τοῦτ' ἔστιν Θεέ μου Θεέ μου, ἵνα τί με ἐγκατέλιπες;	212
Mark	ii. 14.	καὶ ἀναστὰς ἠκολούθησεν αὐτῷ.	140
	ii. 28.	ὁ υἱὸς . . . . τοῦ σαββάτου.	137
	vi. 15.	ὅτι Ἠλείας ἐστίν· ἄλλοι δὲ ἔλεγον.	293
	vii. 37.	καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ.	142
	ix. 34 [35].	καὶ πάντων διάκονος.	249
	xii. 44.	γὰρ ἐκ τοῦ περισσεύοντος αὐτοῖς.	251
	xvi. 15.	κόσμον . . . . κηρύξατε τὸ εὐαγγέλιον πάσῃ.	218
Luke	i. 5.	καὶ τὸ ὄνομα αὐτῆς Ἐλεισάβετ. ἦσαν δὲ . . . ἀμφότεροι. 10. καὶ πᾶν τὸ πλῆθος . . τοῦ λαοῦ	284
	i. 65, 66.	ῥήματα . . . . καὶ ἔθεντο πάντες.	286
	iii. 18.	εὐηγγελίζετο τὸν λαόν.	265
	viii. 47.	τρέμουσα ἦλθεν.	110
	xii. 37.	καὶ παρελθὼν διακονήσει αὐτοῖς.	116
	xiv. 17.	καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ. 21. τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης.	116, 117
	xxii. 27.	οὐχὶ ὁ ἀνακείμενος; ἐγὼ δὲ ἐν μέσῳ ὑμῶν εἰμὶ ὡς ὁ διακονῶν. 31. τοῦ σινιάσαι.	172
	xxiv. 32.	ἐν τῇ ὁδῷ, ὡς διήνοιγεν ἡμῖν.	6
John	i. 9.	Ἦν τὸ φῶς. 10. καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο.	2
	i. 38.	στραφεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς.	6
	ii. 3, 4.	πρὸς αὐτόν Οἶνον οὐκ ἔχουσιν. καὶ λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς.	12
	iii. 31.	ἐκ τῆς γῆς before ἐστὶν.	11
	iv. 22.	ὃ οὐκ οἴδατε, ἡμεῖς προσκυνοῦμεν ὃ.	35
	v. 19.	ἃ γὰρ ἂν ἐκεῖνος ποιῇ.	14
	v. 20.	ἃ αὐτὸς ποιεῖ· καὶ μείζονα τούτων δείξει αὐτῷ ἔργα.	14

			PAGE
John	v. 29.	οἱ τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες εἰς ἀνάστασιν ζωῆς.	15
	v. 45.	πρὸς τὸν πατέρα· ἔστιν ὁ κατηγορῶν ὑμῶν. 46. Μωυσεῖ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί.	17
	vii. 18.	ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ λαλῶν.	29
	viii. 46.	περὶ ἁμαρτίας; εἰ ἀλήθειαν λέγω, διὰ τί ὑμεῖς οὐ πιστεύετέ μοι;	37
	ix. 22.	ἤδη γὰρ συνετέθειντο οἱ Ἰουδαῖοι.	45
	x. 18.	καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν.	41
	xi. 44.	καὶ ἄφετε αὐτὸν.	149
	xii. 26.	ἐκεῖ . . . ἔσται.	48
	xii. 34.	τίς ἐστιν οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου;	168
	xiii. 32.	καὶ εὐθὺς δοξάσει αὐτόν.	182
	xiv. 27.	Εἰρήνην ἀφίημι ὑμῖν.	184
	xv. 2.	καὶ πᾶν τὸ καρπὸν φέρον καθαίρει αὐτὸ.	53
	xv. 10.	μενεῖτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου, καθῶς ἐγὼ τοῦ ⌈πατρὸς⌉ τὰς ἐντολὰς.	186
	xv. 19.	ἀλλ' ἐγὼ ἐξελεξάμην ὑμᾶς ἐκ τοῦ κόσμου.	24
	xv. 26.	τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὅ παρὰ τοῦ πατρὸς.	187
	xvii. 11.	ἐν τῷ κόσμῳ after ⌈αὐτοὶ⌉.	52
	xvii. 20.	ἐρωτῶ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν.	58
	xviii. 17.	λέγει οὖν τῷ Πέτρῳ ἡ παιδίσκη ἡ θυρωρός.	193
	xx. 25.	εἰς τὸν τύπον τῶν ἥλων καὶ βάλω.	223
	xxi. 17.	ἐλυπήθη ὁ Πέτρος ὅτι εἶπεν αὐτῷ τὸ τρίτον Φιλεῖς με;	226

Some Peculiarities of the Syriac Text.

Matt.	ii. 6.	B has a superfluous ܡܢܟܝ *ἔκ σου* after the first Ἰούδα. It is evidently in anticipation of a word two lines below it, and may be compared with the ܘܐܬܚܙܝ of the Sinai palimpsest in Luke xxiv. 33.	256
	iv. 24.	It is curious to find ܕܠܘܥܡܡܝܢ ܠܘܥܡܡܝܢ in B and C for the ܕܠܘܥܡܡܝܢ ܠܘܥܡܡܝܢ of A. It is certainly a better rendering of the Greek.	61
	vi. 34.	B translates *αὔριον* by ܡܚܪ ܠܡܚܪ.	71
	vii. 11.	In Less. LIII. we have the curious phrase ܟܡܐ ܚܕ ܡܟܠܘܢ as a translation of *πόσῳ μᾶλλον*. In Less. CXXVI. it is rendered ܚܕ ܟܡܐ ܡܟܠܘܢ	64, 135

			PAGE
Matt.	x. 5.	A has ܒܥ̈ܬܗܘܢ ܠܒ ܗ̇ܘ where B and C have ܠܗܠܝܢ ܫܠܚ ܝܬܗܘܢ τούτους ἀπέστειλεν. ܒܥܬ may possibly be the Arabic بعث ἀπέστειλε, but ܠܒ must be a mistake.	245, 246
	x. 37.	ܒܪ ܐܐ ܒܪܐ in A and in C, p. 76, is evidently meant for υἱὸν ἢ θυγατέρα.	66, 76
	xvii. 25.	ܐܡܪܝܢ in B and C is evidently a mistake for ܐܡܪ ܐܝܢ.	82
	xxv. 4.	ܗܝܢ in A and C is probably a mistake for ܗܠܝܢ.	95
	xxviii. 8.	It is interesting to find the name ܚܩܠ ܐܕܡܐ, Aceldama.	199, 209
Mark	i. 9.	Here B shows us the cause of a frequent mistake in Pal. Syr. MSS. The letter ܦ is usually formed by writing a ܒ, and then drawing a vertical stroke through it. When the scribe has forgotten this stroke we have words like ܒܗܠܝܢ in place of ܦܗܠܝܢ. Another instance is in Matt. xiv. 15 (p. 79): ܒܕܒܪ = ܦܕܒܪ. Cf. p. xxv., Luke ix. 32.	79, 265
	vii. 35.	B has ܘܒܘܐ (εὐθὺς) at the beginning of the verse, where A and C have ܘܗܘܐ (καὶ ἦν).	142
	ix. 19.	B has ܘܡܪܝܚܬ instead of the ܘܡܪܢܚܬ (ἀφρίζων) of A and C.	143
	ix. 22.	C has ܕܐܕܐܢ where A and B have ܕܐܢ (εἰ).	143
	ix. 24.	C has ܐܟܐ where A and B have ܟܐܪ (for ἐπετίμησεν).	143
	xv. 46.	B and C both have ܡܢ ἀπὸ instead of the ܙܒܢ ἀγοράσας of A. Probably, in an older manuscript, the upper part of a ܙ was rubbed away, and the remainder with ܒ appeared to be a ܦ.	19, 207
Luke	ii. 22.	In A we have the original form of the Afel ܐܣܠܩܘ, and in B and C the contracted form ܐܣܩܘ. 23. C translates μήτραν by ܒܝܬ ܬܘܠܕܝܢ.	272
	ii. 36.	The ܡܒܝܬܐ of B is evidently a scribe's blunder for ܢܒܝܬܐ.	273
	vii. 14.	B and C translate τῆς σοροῦ by ܠܐܓܢܐ. We have probably the same word in the Sinai palimpsest of the Syriac Gospels, though only the initial ܐ and the final are legible. I read the final ܐ in 1897.	100
	vii. 25.	All three codices translate εἰσίν by ܝܗܒܝܢ, ܝܗܝܒܝܢ or ܡܗܒܝܢ (διδόασι). We may surmise that the word ܝܬܒܝܢ (καθίστανται) has lost the upper stroke of its ܬ, and has thus become ܝܗܒܝܢ. In both the Sinai MSS. ܬ appears like ܗ with the central stroke heightened. Cf. *Studia Sinaitica* No. vi., p. xxix., and this Lectionary at John viii. 2.	274
	viii. 6.	ܡܩܡ in A seems to be a mistake for ܘܩܡ.	104

Page

Luke viii. 29. ܡܬܕܒܪ in B is evidently a mistake for ܡܬܕܒܪ. 10

ix. 32. B and C translate *βεβαρημένοι* by ܝܩܝܪܝܢ, A by ܝܩܪܝܢ. 241

x. 20. B and C have the Hebrew plural ܫܡܗܘܬܗܘܢ instead of ܫܡܗܬܗܘܢ̈. 233

John i. 16. ܚܠܦܗ in all three Codices is probably a mistake for ܚܠܦ. 3

iii. 8. B and C have ܢܦܫܐ where A has ܢܫܒܐ *πνεῖ*. 9

iii. 28. A translates *αὐτοὶ* by ܡܢܘܢ, B by ܡܢܝܢܘܢ, and C by ܡܢܝܘܢ. It is probably a corruption of ܡܢܗܘܢ, see John xii. 26, *infra*. 11

vi. 18. C has ܕܢܫܒܝܢ and B ܕܢܫܒܐ for ܕܢܫܒ (*πνέοντος*). 18

ix. 8. ܡܟܕܗܘܢ is a very curious word for *προσαίτης*, see Nöldeke, *Z.D.M.G.*, vol. xxii., p. 464, on the change of the ה into ו. See also Schwally, *Idioticon*, p. 66, sub ܟܕܘ, and Goldzieher, *Muhammedanische Studien*, vol. ii., pp. 387-393. 44

x. 38. ܘܒ in B is evidently *καὶ ἐν*. 46

xii. 26. The curious word ܡܢܝܢ becomes, in the parallel passage on p. 167, ܦܢܝܢ in A and ܡܢܝܢ in B and C. 48

xv. 20, xvi. 4. Possibly ܚܕܘܡ may be a contraction of ܚܕܗܘܡ on p. 54: B and C have ܚܕܝܡ, C also on p. 24. For the change of the second radical ܗ into yod in such words, see Nöldeke in the *Z.D.M.G.*, vol. xxii., p. 464. 24, 84, 156, 157

xx. 17. Either Hebrew or Arabic influence is shown in the plural suffixes to ܘܐܒܘܟܘܡ and ܘܐܠܗܟܘܡ *καὶ πατέρα ὑμῶν, καὶ Θεὸν ὑμῶν* in C. 123

xxi. 4. B and C translate ⌜*εἰς*⌝ *τὸν αἰγιαλόν* ܠܟܐܦܐ, whilst A has the more idiomatic ܥܠ ܐܝܕ ܝܡܐ (*ἐπὶ τὴν χεῖρα τῆς θαλάσσης*). 125

Variations in the Three Codices.

Matt. i. 3, 5. All om. *τῆς*. 6. All add *γυναικὸς* after *τῆς*. 11. All add *δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωακεὶμ, Ἰωακεὶμ* after *Ἰωσείας*, thus adding another generation. 252

i. 20. All agree with the Sinai palimpsest and Cureton in having *ἐξ αὐτῆς* instead of *ἐν αὐτῇ*: the Peshitta has *ἐν αὐτῇ*. 21. A has *καλέσεις*, or *καλέσει*, B has *καλεσόμενος*, and C *καλέσεται*. 22. All add *Ἡσαίου* after *διὰ*: C om. *λέγοντος*. 25. A and C om. [*οὗ*]:

		PAGE
	A adds *αὐτῆς τὸν πρωτότοκον* after *υἱόν*: B and C have ܘܩܪܐ "and he called," whilst A has ܘܩܪܬ "and she called," for *καὶ ἐκάλεσεν*.	253
Matt. ii. 4.	C has *συναγαγόντες* for *συναγαγὼν*.	255
ii. 6.	B om. λεὲμ, and has *ἐκ σοῦ* after the word *Ἰούδα*, occurring twice, the first time being evidently a *lapsus calami*: B om. *οὐδαμῶς* and *γὰρ*: B om. *μου* after *λαόν*: C has *αὐτοῦ* for *μου*. 7. A adds *αὐτοῖς* after *φαινομένου*. 8. All add *ἰδοὺ* after *εἶπεν*: all add *ἐλθόντες* after *εὕρητε*. 9. C om. *ἐστάθη*. 12. B adds *ἀλλὰ* before *δι' ἄλλης ὁδοῦ*.	256
ii. 13.	A and C have *τῶν μάγων* instead of *αὐτῶν*: all add *αὐτῷ* after *λέγων*: B om. *γὰρ*. 18. B om. *κλαίουσα*. 19. All om. *κατ' ὄναρ*: all add *αὐτῷ* after *λέγων*. 21. All have *ἦλθεν* for *εἰσῆλθεν*.	257
iii. 1.	B om. *Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις* (261): all om. it on p. 260: C interpolates *καὶ εἶπεν. ἐγὼ* between *βαπτιστὴς* and *κηρύσσων*. 2. B om. *γὰρ*. 3. All om. *λέγοντος*. 4. All add *ζωσθεῖσαν* after *δερματίνην*.	261
iii. 5.	All add *χώρα* after *Ἰουδαία*.	260, 261
iii. 9.	All have *ἄρξητε* for *δόξητε*. 10. All om. *οὖν*. 11. A om. *μὲν*: all om. *ὀπίσω μου ἐρχόμενος* and *καὶ πυρί*.	260
iii. 13.	All add *τῆς χωρας* before *τῆς Γαλιλαίας*. 14. All add *Ἰωάννης* after *δὲ*. 16. B om. *ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ*: all add *αὐτῷ* after *ἠνεῴχθησαν*: all have *καὶ μένον* for *ἐρχόμενον*. 17. All have *Σύ εἶ* for *Οὗτός ἐστιν* and *ἔν σοι* for *ἐν ᾧ*: C om. *ὁ υἱὸς*.	265
iv. 1.	All have *Σατανᾶ* instead of *διαβόλου*. 3. All add *αὐτῷ* after *προσελθὼν*: B and C add *ὁ* before *υἱὸς*. 3. B and C have *τοῖς λίθοις ἵνα* for *ἵνα οἱ λίθοι*. 4. A and B add *αὐτῷ* and C *αὐτοῖς* after *εἶπεν*: all om. *ἐκπορευομένῳ διὰ στόματος*. 5, 8, 11. All have *Σατανᾶς* for *διάβολος*. 6. All add *ἐντεῦθεν* before *κάτω*: B and C have *εἰς τὴν γῆν* for *κάτω*: A and B om. *πότε*. 7. All om. *Πάλιν*: B adds *γὰρ* after *γέγραπται*. 8. C om. *λίαν*: all add *πᾶσαν* before *τὴν δόξαν*. 11. C has *ὁ ἄγγελος αὐτοῦ* instead of *ἄγγελοι*. 12. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *δὲ*: all have *χώραν τῆς Γαλιλαίας*. 13. C has *καταλιπόντες* for *καταλιπὼν*.	266, 267
iv. 15.	All om. *καὶ* after *Ζαβουλὼν*. 16. All have *σκότῳ* instead of *χώρᾳ* (cf. Tischendorf): C has *ὑμῖν* for *αὐτοῖς*. 17. B om. *γὰρ*.	268
iv. 18.	All add *αὐτῶν* after *ἀμφίβληστρον*, and *ἰχθύων* after *ἁλεεῖς*. 20. All add *αὐτῶν* after *δίκτυα*. 21. C om. *τὸν τοῦ Ζεβεδαίου*.	68, 69

		PAGE
Matt. iv. 23.	All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *περιῆγεν*. 24. A and B add *πάντας* after *αὐτούς*.	61, 62, 69
v. 5 [4].	A and B add *νῦν* after *πενθοῦντες*· 11. All add *οἱ ἄνθρωποι* after *ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς*: C adds *ῥῆμα* after *πονηρὸν*. 12. B and C om. *γὰρ*.	61, 62
v. 18.	B om. *γὰρ*: all add *ἢ ἀπὸ τῶν προφητῶν* after *νόμου*.	271, 272
v. 20.	A om. *λέγω*: B om. *μὴ*: B has *τοῦ θεοῦ* for *τῶν οὐρανῶν*. 21. B has *πρῶτον* for *τοῖς ἀρχαίοις*. 22. All add *εἰκῆ* after the first *αὐτοῦ*: B has *τῇ κρίσει* for *τῷ συνεδρίῳ*: B has *εἰς τὸ πῦρ τῆς γεέννης*. 23. C has *καὶ πάλιν* for *κἀκεῖ*: all add *ἐν σεαυτῷ* after *μνησθῇς*. 26. C om. *κοδράντην*. 27. All add *τοῖς ἀρχαίοις* after *ἐρρέθη*.	62, 63
v. 32.	All add *τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς* after *ἀπολελυμένην*. 33. B has *εἶπε* for *ἐρρέθη*. 37. B om. *περισσὸν*. 39. B and C om. *καὶ*. 40. B and C add *σου* after *ἱμάτιον*: A wanting.	63, 64
v. 43.	A and C add *ὑμῖν* after *ἐρρέθη*. 44. All add after *ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς· καὶ καλῶς ποιεῖτε τοὺς μισοῦντας ὑμᾶς*: A adds *καὶ διώκοντας*: B and C have *καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν κακῶς ποιούντων ὑμᾶς καὶ διωκόντων*. 46. B om. *καὶ*.	65, 66
vi. 1.	B om. *οὐκ*. 2. A adds *σάλπιγγα* after *σαλπίσῃς*: all add *καὶ ἐν ταῖς στοαῖς* after *ῥύμαις*. 4. B adds *σε* after *βλέπων*: all add *ἐν τῷ φανερῷ* after *σοι*. 6. All om. *σου* after *θύραν*: A adds *βλέποντι* after *κρυπτῷ*: A and C add *ἐν τῷ φανερῷ* after *σοι*. 8. All om. *γὰρ* [*ὁ θεὸς*].	130, 131
vi. 11.	All have *περιουσίας* instead of *τὸν ἐπιούσιον*. 13. All add *ὅτι σοῦ ἐστιν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν*. 14. B om. *γὰρ*: all add *τὰ παραπτώματα ὑμῶν* after *οὐράνιος*. 15. C om. *μὴ* before *ἀφῆτε* and adds *ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς* after *πατὴρ ὑμῶν*. 16. All om. *γὰρ*: C om. *τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως*. 18. B and C add *σε* after *βλέπων*: C adds *ἐν τῷ φανερῷ* after *σοι*. 21. C has *κεκρυμμένον* for *γὰρ*.	131, 132
vi. 23.	C om. *τὸ σκότος* before *πόσον*. 24. B has *καταφρονήσει* for *ἀνθέξεται* and *ἀνθέξεται* for *καταφρονήσει*. 25. B and C om. [*ἢ τί πίητε*]: 26. C om. ܫܡܝܐ, an essential part of *ὁ οὐράνιος*. 28. B om. *τί*. 32. B om. *γὰρ*. 33. B and C add *τοῦ θεοῦ* after *βασιλείαν*: A wanting from v. 25 to v. 34 inclusive.	70, 71
vi. 34.	B and C add *καὶ τῇ ὥρᾳ ἡ αἰσχύνη αὐτῆς*. This conflation is found in no other MS.: C om. *γὰρ*.	71

PAGE

Matt. vii. 4. C om. *ἰδοὺ*. 6. All om. *ὑμῶν*. 9. All add *ἐκ χειρὸς αὐτοῦ* before *ἄρτον*. 67, 68

vii. 9. B adds *ἐκ χειρὸς αὐτοῦ* before *ἄρτον* in Less. LIII. 10. B has *ἰχθύας* for *ἰχθὺν* in Less. CXXVI. (135). 12. C om. *οὖν*: B om. *καὶ* after *οὕτως*. 13. All add *ἡ πύλη* after *πλατεῖα*: B om. *ὁδὸς*. 16. B om. *ἀπὸ* before *τριβόλων*. 18. C om. *ποιεῖν*. 64, 65, 135

vii. 24, 26. All om. [*τούτους*]. 25. All place *καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι* before *καὶ κατέβη ἡ βροχὴ*: C om. *γὰρ*. 27. B has *αἱ βροχαὶ* for *ἡ βροχὴ*, and adds *τεθεμελίωτο γὰρ ἐπὶ τὴν ἄμμον*: all add *σφόδρα* after *μεγάλη*. 28. All add *πάντες* before *οἱ ὄχλοι*. 69

viii. 1. B has *ἐγένετο* for *ἰδού*. 2. C om. *ἐὰν*. 3. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *ἐκτείνας*. 4. All have *ἀπὸ τῆς λέπρας αὐτου* for *αὐτοῦ ἡ λέπρα*, and *τοῖς ἱερεῦσι* for *τῷ ἱερεῖ*: all add *σου* after *δῶρον*: C om. *εἰς μαρτύριον αὐτοῖς*. 69, 70, 71

viii. 7. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτῷ*: C om. *ἐλθὼν* and *Κύριε*. 9. All om. *ὑπὸ ἐξουσίαν* [*τασσόμενος*]: all have *τῇ ἐξουσίᾳ μου* for *ἐμαυτὸν*. 10. B has *ἀμὴν* twice: all have *τοιαύτην* for *τοσαύτην*. 12. All have *ἐξέλθωσιν* for *ἐκβληθήσονται*. 13. All add *καὶ ὑποστρέψας ὁ ἑκατοντάρχος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ εὗρεν τὸν παῖδα ὑγαίνοντα*. 72, 73

viii. 15. B adds *προσελθὼν* before *ἥψατο*: C om. *ἥψατο*. 18. B and C have *πολλοὺς ὄχλους* instead of ⌜*ὄχλον*⌝. 20. A om. *καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Αἱ ἀλώπεκες φωλεοὺς ἔχουσιν καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσεις, ὁ δὲ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου*: C om. *ποῦ*. 71, 72

vi i. 24. A adds *ἦν γὰρ ὁ ἄνεμος ἐναντίος αὐτοῖς*: B and C wanting to v. 27. 25. A adds *οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ* before *ἤγειραν*; and *ἡμᾶς· ἰδού* after *σῶσον*. 245

viii. 28. All have *ἐλθόντων αὐτῶν* for *ἐλθόντος αὐτοῦ*: all have *Γαργασηνῶν* for *Γαδαρηνῶν*. 29. All om. *ἰδού*: all add *Ἰησοῦς* before *υἱὲ*. 30. All have *ἐκεῖ* instead of *μακρὰν ἀπ' αὐτῶν*. 31. C om. *λέγοντες*: all add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* before *Ὑπάγετε*. 32. All have *εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων* instead of *εἰς τοὺς χοίρους*: all omit *ἰδοὺ*: B has *τῇ θαλάσσῃ* for *τοῖς ὕδασιν*. 34. C has *ἐγένετο* for *ἰδού*: B has *πᾶσαι αἱ πόλεις ἐξῆλθον* for *πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν*. 74, 75

ix. 2. All om. *ἰδού*: B om. *τὴν πίστιν αὐτῶν*: all add *μου* after *τέκνον*. 4. All add *αὐτοῖς* after *εἶπεν*. 6. All have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου*. 76

ix. 10. All have *αὐτῶν ἀνακειμένων* for *αὐτοῦ ἀνακειμένου*. 12. All have *καὶ ἀπεκρίθη ὁ κύριος Ἰησοῦς* instead of *ὁ δὲ ἀκούσας*: all add

PAGE

αὐτοῖς after εἶπεν. 13. All add εἰς μετάνοιαν after ἁμαρτωλούς. 14. All add πολλὰ after νηστεύομεν. 16. All have ῥάκος for ἐπίβλημα ῥάκους and νέου for ἀγνάφου: all add παλαίου after ἱματίου: all add ἰδού before χεῖρον: all have τοῦ πρῶτου for γίνεται. 17. B om. εἰ δὲ: all have ῥήγνυται ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς for ῥήγνυνται οἱ ἀσκοί. 73, 74

Matt. ix. 18. All om. ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς: B adds τῷ κυρίῳ, A and C τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ after προσελθῶν, and B adds κύριε before Ἡ θυγάτηρ. 25. All have ἐξῆλθεν for ἐξεβλήθη, and ἤγειρε for ἠγέρθη. 26. B and C om. ἐκείνην. 75

ix. 28. C om. ἐλθόντι: all add δύο before and παρακαλοῦντες αὐτὸν after τυφλοὶ, and ὑμῖν after ποιῆσαι. 29. All add αὐτοῖς after λέγων. 30. All add εὐθέως before ἠνεῴχθησαν. 31. C om. ἐξελθόντες. 32. All have ἄνθρωπον κωφόν τινα for κωφὸν. 33. All have ἐξελθόντος for ἐκβληθέντος. 35. All add ἐν τῷ λαῷ after μαλακίαν. 77, 78

ix. 36. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after δὲ. 287

x. 1. All have ὁ κύριος Ἰησοῦς after προσκαλεσάμενος, and C om. αὐτοῦ after μαθητὰς in Less. CLXIV. (245): B adds ἐν τῷ λαῷ (288). 2, 3. All add υἱὸς after Ἰάκωβος ὁ *bis*, and Λεβαῖος ὁ καλούμενος before Θαδδαῖος. 5. A om. τούτους τοὺς δώδεκα ἀπέστειλεν in Less. CLXIV.: B and C om. δώδεκα in Less. CLXIV. 245, 287, 288

x. 6. All om. μᾶλλον. 8. All om. νεκροὺς ἐγείρετε. 246, 288

x. 16. B and C have γρηγοροῦντες for φρόνιμοι. 18. All have βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας: B and C om. ἐμοῦ. 290

x. 19. B om. πῶς ἢ: All have ἡμέρᾳ for ὥρᾳ. 291

x. 32, 33. All om. μου. 33. A and B have ἐγὼ for κἀγὼ. 66

x. 42. B adds ὕδατος after ποτήριον. xi. 1. B adds τοῦτο before διατάσσων. 77

xi. 2. B adds καὶ before τὰ ἔργα: all have δύο for διὰ. 4. A and B have βλέπετε καὶ ἀκούετε: C has ἐβλέψατε καὶ ἠκούσατε. 5. B and C have εὐφραίνονται for εὐαγγελίζονται. 8. B and C have ἢ for ἀλλὰ. 9. All add γὰρ after οὗτος. 10. All om. σου after ὁδόν. 11. All add γὰρ after ὑμῖν: B adds καὶ before μικρότερος. 12. All om. ἕως ἄρτι. 15. All add ἀκούειν after ὦτα. 275, 276

xi. 27. All om. μου after πατρός: all add αὐτὸς ἀπεκάλυψεν. 29. C om. καὶ εὑρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν. ὁ . . . ζυγός μου. 239

xii. 31. A adds ὑμῖν, and B πᾶσι before τοῖς ἀνθρώποις: C om. the clause: all add ἁγίου before πνεύματος. 33, 34. B om. γὰρ. 33. B om. αὐτοῦ after καρπὸν. 35. A and B add τοῦ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ

PAGE

	after *θησαυροῦ bis*: C adds it the first time only. 36. C has a remarkable reading *Λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶν ῥῆμα καλὸν ὃ οὐ λαλήσουσιν οἱ ἄνθρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως·*	78, 79
Matt. xiii. 44.	A adds *πάντα* before *ὅσα*. 45. A adds *ἀνθρώπῳ* before *ἐμπόρῳ*: B and C wanting to verse 54. 48. A has *εἰς τὰ ἄγγη αὐτων*. 51. A begins *καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ κύριος Ἰησοῦς οἴδατε καὶ συνήκατε*. 54. A has *πόλιν* for *πατρίδα*.	241, 242
xiv. 14.	All add *ὁ Ἰησοῦς* before *εἶδεν*: B adds *πάντας* before *τοὺς ἀῤῥώστους*. 15. All add *τὰς πλησίας* after *κώμας*. 19. B adds *ἔδωκαν* after *μαθηταὶ*.	79, 80
xiv. 22.	A and C add *ὁ Ἰησοῦς* and B *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *ἠνάγκασεν*: 23. B and C om. *ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι*: A om. *κατ' ἰδίαν*. All agree with א in omitting *καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους*. It is possible that there was a Greek text *ἕως οὗ ἀπολύσῃ τοὺς ὄχλους. ὀψίας δὲ γενομένης*. 24. All add *μέσον τῆς θαλάσσης* before *βασανιζόμενον*. 25. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοὺς*. 26. A and C have *τῶν ὑδάτων* for *τῆς θαλάσσης*. 28. All have *πάρεχε μοι ἐξουσίαν* for *κέλευσόν με*: All have *ἵνα ἔλθῃ* for *καὶ ἦλθεν*: A and C add *περιπατῶν* after *πρός σε*. 29. B has *τὴν θάλασσαν* instead of *τὰ ὕδατα*. 30. All add *ἰσχυρὸν* after *ἄνεμον*. 32. All have *ἀνάβαντος αὐτοῦ* for *ἀναβάντων αὐτῶν*: all add *ἤγγισαν καὶ* before *προσεκύνησαν*.	81
xv. 21.	A has *Τότε ἦλθε* for *Καὶ ἐξελθὼν ἐκεῖθεν ἀνεχώρησεν*. 24. A adds *αὐτοῖς* after *εἶπεν*. 25. A adds *γυνὴ* after *δὲ*. 25, 26. *κύριε, βοήθει μοι. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Οὐκ ἔστιν καλὸν λαβεῖν* has perished from A. 27. A om. [*γὰρ*]: A adds *καὶ ζῶσιν*. 28. A om. *ἀποκριθεὶς*: B and C wanting.	296, 297
xv. 32.	All add *τοῦτον* after *ὄχλον*, *δώδεκα* before *μαθητὰς*, and *αὐτοῖς* after *εἶπεν*: C om. *μοι* (after *προσμένουσιν*). 33. B has *τοῦτον* for *τοσοῦτον*. 34. B adds *ἄρτους* after *Ἑπτὰ*. 38. All add *ὡσεὶ* before *τετρακισχίλιοι*.	80
xvi. 13.	C om. *τῆς Καισαρίας*: all add *τότε* before *ἠρώτα*: all have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου*.	286
xvi. 14.	All add *αὐτῷ* after *εἶπαν*, and *ἐξ αὐτῶν εἶπον* before *Ἰωάννην*: A adds *Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς*. 17. All om. *μου* after *πατήρ*. 18. C om. *μου* before *τὴν ἐκκλησίαν*.	287
xvii. 1.	All om. *μεθ' ἡμέρας ἓξ*. 2. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* before *μετεμορφώθη*.	292

PAGE.

Matt. xvii. 3. All om. ἰδού. 4. B and C om. εἰ: C om. ὧδε. 5. B and C om. νεφέλη: B has τοῦ οὐρανοῦ for τῆς νεφέλης. 6. All om. καὶ ἀκούσαντες. 7. All om. Ἐγέρθητε καὶ. 9. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 292, 293

xvii. 11. A adds κύριος Ἰησοῦς after δὲ, and αὐτοῖς after εἶπεν. 12. A has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου: B and C wanting. 289

xvii. 14. C has καὶ ἐλθόντος τοῦ κυρίου Ἰησοῦ and om. πρὸς. 15. A and C have πάσχει instead of ⌜ἔχει⌝. 17. A and C add τότε before ἀποκριθεὶς: B wanting. 18. C has τὰ δαιμόνια for τὸ δαιμόνιον. 82, 83

xvii. 20. All have ἔσται δύσκολον for ἀδυνατήσει. 22. A and C have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου and om. καὶ ἐλυπήθησαν σφόδρα: B wanting. 83

xvii. 24. All om. εἰς Καφαρναοὺμ. 25. B and C have λέγουσι instead of λέγει Ναί, an obvious corruption, and om. αὐτὸν after προέφθασεν: all have Πέτρος for Σίμων; B. om. ἢ κῆνσον. 27. B. and C have λαβὼν δὸς where A has δὸς only. 82

xviii. 1. All have ἡμέρᾳ instead of ὥρᾳ. 2. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after προσκαλεσάμενος. 4. B om. οὖν. 82

xviii. 10. B and C have ἀπολέσητε and A has πικρανῆτε for καταφρονήσητε. 10, 14. All om. μου after πατρός. 14. All three codices omit ἵνα ἀπόληται ἓν τῶν μικρῶν τούτων. 15. All add κατὰ σοῦ after ὁ ἀδελφός σου. 16 C om. ἐὰν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε ⌜μετὰ σου ἔτι: all add σου after ἀκούσῃ, and καὶ before αὐτῶν. 17. All have συναγωγῇ and συναγωγῆς instead of ἐκκλησίᾳ and ἐκκλησίας: all have οἱ ἐθνικοὶ for ὁ ἐθνικὸς. 19. All om. μου after πατρὸς. 20. C om. εἰς τὸ ἐμὸν ὄνομα. 60, 61

xviii. 23. All om. Διὰ τοῦτο: B has τοῦ δούλου for τῶν δούλων. 24. B om. ὀφειλέτης. 26. All add Κύριε before Μακροθύμησον. 27. All om. [ἐκείνου]. 29. B adds ἰδού before παρεκάλει: all add τὸ πᾶν after σοι. 85

xviii. 31. A and B add τότε before ἐλυπήθησαν. 32. C om. αὐτὸν: B and C om. ἐκείνην. 34. All add ἐπ' αὐτὸν after ὀργισθεὶς. 35. A and C add οὖν after οὕτως: all om. μου: all add τὰ παραπτώματα αὐτῶν after αὐτοῦ: B adds πάντων before καρδιῶν. 86

xix. 3. All add ἀνθρώπῳ after ἔξεστιν. 5. All have ἀνὴρ for ἄνθρωπος. 8. All have ἐναντίον for πρὸς. 9. All have μοιχεύει αὐτὴν for μοιχᾶται and add ὁ δὲ ἀπολελυμένην ἀπὸ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς λαμβάνων γυναῖκα μοιχᾶται. 83, 84

xix. 10. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου and add ἀνθρώπῳ before γαμῆσαι: C om. Εὐ. 12. All add εὐνοῦχοι after οὕτως. 84

PAGE

Matt. xix. 16. All om. ἰδού: all have τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ instead of αὐτῷ: B om. ἀγαθὸν after τί: all have ἀγαθὲ after Διδάσκαλε: all have κληρονομήσω for σχῶ. 17. B has ὁ Θεὸς before ὁ ἀγαθὸς. 18. B om. ἔφη: C has καὶ οὐ κλέψεις καὶ οὐ μοιχεύσεις. 19. A om. καὶ ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. 20. All add ἐκ νεότητός μου after ἐφύλαξα. 21. All add πάντα before τὰ ὑπάρχοντα, and αὐτὸ after δὸς. 22. All om. [τοῦτον]: B om. γὰρ. 23. All om. Ἀμὴν. 25. All om. σφόδρα. 26. All have ἀποκριθεὶς instead of ἐμβλέψας: C om. ταῦτα. 86, 87

xix. 27. C om. τί ἄρα ἔσται ἡμῖν. 28. All translate πάλιν by ἀπ' ἀρχῆς: all have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 29. All om. οἰκίας ἢ after ἀφῆκεν and add ἢ οἰκίας after ἀγροὺς. 66, 67

xx. 1. B om. γὰρ: all have ἀνδρὶ for ἀνθρώπῳ. 3. B om. ἐν τῇ ἀγορᾷ: C has ἐν ταῖς ἀγοραῖς. 4. C om. καὶ before ὑμεῖς. 276

xx. 6. All add ἀργοὺς after ἑστῶτας. 7. A adds καὶ ὃ ἐὰν ᾖ δίκαιον δώσω ὑμῖν. 8. All have διακόνῳ for ἐπιτρόπῳ. 11. A and B add καὶ αὐτοὶ ἀνὰ δηνάριον after λαβόντες δὲ. 12. B om. ἡμῖν. 13. A and B have Ἀγαπητέ μου and C Ἑταῖρε μου. 15. B and C add ἢ before οὐκ: A om. οὐκ ἔξεστιν . . . . μοι ποιῆσαι. 16. All add πολλοὶ γάρ εἰσι κλητοὶ ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί, but B om. γὰρ. 277

xx. 30. B om. Κύριε, and all add Ἰησοῦς after ἡμᾶς. 31. A and C om. Κύριε. 34. A has an interpolation from Luke xviii. 43, δοξάζων τὸν Θεὸν, καὶ πᾶς ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἶνον τῷ θεῷ. 86

xxi. 1. All add καὶ εἰς Βηθανίαν after Βηθφαγὴ: all have πλησίον before εἰς τὸ Ὄρος. 2. All add αὐτοὺς after ⌜ἀγάγετέ⌝. 3. B and C have an additional αὐτῶν dependent on κύριος. 4. All add πᾶν after δὲ. 5. B adds καὶ ταπεινὸς after πραῢς. 7. All have αὐτοῦ for αὐτῶν after ἐπάνω. 9. B and C om. αὐτὸν. 149

xxi. 15. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἐποίησεν. 16. All om. καὶ after νηπίων and add σοι after κατηρτίσω. 17. All om. καταλιπὼν αὐτοὺς. 150

xxi. 19. C om. αὐτῇ. 21. C om. εἶπεν αὐτοῖς: οὐ μόνον τὸ τῆς συκῆς ποιήσετε is incorrectly translated in all three codices by οὐ μόνον τὴν συκῆν ποιήσετε: all add οὕτως after γενήσεται. 23. All have τοῦ κυρίου Ἰησοῦ instead of αὐτοῦ: A adds αὐτῷ after λέγοντες. 152, 153

xxi. 25. All have ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν instead of ⌜ἐν⌝ ἑαυτοῖς: all om. οὖν. 27. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after αὐτός. 28. All add τις after ἄνθρωπος: all add μου after τέκνον. 29. All add ὑπάγω after κύριε. 30. All add εἰς τὸν ἀμπελῶνα. 31. All add

PAGE

αὐτοῦ after *πατρός;* and *αὐτῷ* after *λέγουσιν*: all have *ἀμὴν* twice. 33. All add *τις* after *ἄνθρωπος*: all have *καὶ* for *ὅστις*: all add *ἐν αὐτῷ* after *ᾠκοδόμησεν*. 153, 154, 88

Matt. xxi. 34. C om. *αὐτοῦ* after *καρποὺς*. 35. All om. *οἱ γεωργοὶ* in Less. CXLI. (154): all om. *αὐτοῦ* after *δούλους* (154). 38. All add *αὐτοῦ* after *υἱὸν*: all om. *αὐτοῦ* after *κληρονομίαν* in Less. CXLI. 41. C om. *αὐτῷ* after *ἀποδώσουσιν* (89). 42. All have *διέτεμον* for *ἀπεδοκίμασαν*. 154, 88

xxii. 1. A om. *καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς πάλιν εἶπεν*: all transfer *πάλιν εἶπεν* before *ὡμιώθη*. 2. All have *ἀνδρὶ* for *ἀνθρώπῳ*: B om. *καὶ* before *σιτιστοὶ*. 4. A and C have *ἕτοιμον* for *ἡτοίμακα*, and B has *ἡτοιμάκασιν*: B om. *μου* after *ταῦροι*. 14. B om. *γὰρ*. 90, 91

xxii. 7. All add *ἀκούσας* after *βασιλεὺς*: all om. *ἐκείνους*. 11. All have *τινα* after *ἄνθρωπον*. 13. All have *χεῖρας καὶ πόδας*. 91

xxii. 15. A and B add *κατὰ τοῦ Ἰησοῦ* (p. 87), and all add *κατ' αὐτοῦ* after *ἔλαβον* (p. 156). 87, 156

xxii. 16. C om. *γὰρ* (87): all om. *γὰρ* (156). 17. C om. *ἔξεστιν* (156). 18. B adds *αὐτοῖς* after *εἶπεν* (88). 20. All have *τότε* for *καὶ* (88): A has *τότε* after *καὶ* (156): all add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς*. 21. All add *αὐτῷ* after *λέγουσιν*: all om. *τότε* (88): A also on p. 156: B and C add *τότε* before *Ἀπόδοτε* (156): B and C om. *οὖν* (156): B om. *οὖν* (88). 87, 156

xxii. 23. All have *οἵτινες λέγουσι* for *λέγοντες*: all add *νεκρῶν* after *ἀνάστασιν*. 25. B om. *παρ' ἡμῖν*. 27. All add *καὶ* before *ἡ γυνή*. 28. All add *τῶν νεκρῶν* after *ἀναστάσει*. 30. All add *τῶν νεκρῶν* after *ἀναστάσει*: A om. *οὔτε γαμοῦσιν*: B and C have *οὔτε γαμίζονται οὔτε γαμοῦσιν*: all add *τοῦ θεοῦ* after *ἄγγελοι*. 35. B om. *ἐξ αὐτῶν*. 157

xxii. 36. All add *λέγων* after *αὐτὸν*. 37. All have *ὁ κύριος Ἰησοῦς* instead of *ὁ*: all add *καὶ ἐν ὅλῃ τῇ δυνάμει σου* after *ψυχῇ σου* on p. 92, and after *καρδίᾳ σου* on p. 157. 42. All add *υἱὸς* before *Τοῦ Δαυείδ*. 43. All have *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς*: B has *με* instead of *αὐτὸν* after *καλεῖ* (92). 92, 157, 158

xxii. 44. All add *ὑποπόδιον* before *ὑποκάτω*. 45. All add *ἐν πνεύματι* after *Δαυεὶδ*: B has *με* instead of *αὐτὸν* (92). 46. B om. *αὐτῷ* (92). 93, 158

xxiii. 4. C om. *δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρέα* (89): all add *καὶ δυσβάστακτα*. 5. All add *τῶν ἱματίων αὐτῶν* after *κράσπεδα*. 7. All have *Ῥαββεί* twice. 8. All have *μὴ καλέσητε ἄνθρωπον* instead of *μὴ*

PAGE

κληθῆτε: B om. *γὰρ* after *εἷς*: after *εἷς γὰρ* A has the interpolation *ὑμῶν ὁ κύριος· ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε διδάσκαλοι· εἷς γὰρ ἐστιν.* 9. C om. *γὰρ*. 158, 89

Matt. xxiii. 10. B and C om. *ὅτι καθηγητὴς ὑμῶν ἐστὶν εἷς*: B adds *εἰ μὴ* before *χριστός*. 12. All add *γὰρ* after *ὅστις*. 90

xxiii. 14. A adds *Οὐαὶ ὑμῖν γραμματεῖς καὶ φαρισαῖοι ὑποκριταὶ ὅτι κατεσθίετε τὰς οἰκίας τῶν χηρῶν καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι· διὰ τοῦτο λήψεσθε περισσότερον κρίμα.* 18. A has *τοῦ θυσιαστηρίου* instead of *αὐτοῦ*. 19. A adds *μωροὶ καὶ* before *τυφλοὶ*. 24. A has *τῶν τυφλῶν* instead of *τυφλοί*. 26. A adds *οὖν* after *καθάρισον*. 28. A adds *πάσης* before *ἀνομίας*: B and C wanting from ver. 15 to ver. 28. 159

xxiii. 37. B and C add *ἐν σοί* after *τέκνα σου*, an interpolation from Luke xix. 44. 232

xxiii. 37. A and C add ܟܘܠ *πᾶν* between ܗܝܟ and ܗܟܢܐ *ὃν τρόπον.* 38. All add *ἔρημος* after *ὑμῶν*. 160, 232

xxiv. 3. All have *τοῦ κυρίου Ἰησοῦ* instead of *αὐτοῦ*: all add *αὐτοῦ* after *μαθηταὶ*: B om. *κατ' ἰδίαν* (160). 5. B om. *γὰρ* (160). 6. All add *ταῦτα* before *γενέσθαι*. 5. A adds after *πλανήσουσιν, καὶ ὁ καιρὸς ἤγγικεν· μὴ πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν* from Luke xxi. 8 (160). 7. All add *λοιμοὶ καὶ* before *λιμοὶ*. 12. B has *τὰς ἀνομίας αὐτῶν* for *τὴν ἀνομίαν* (155). 13. B adds *ἢ* before *ὁ δὲ ὑπομείνας* (161). 15. A has *ἐγὼ* after *ἑστὸς*, evidently a mistake (155): C has *ὃς* for *ὁ ἀναγινώσκων*. 20. B adds *ἡμέρᾳ* before *χειμῶνος* (161). 21. All om. *τότε*. 155, 160, 161

xxiv. 23. All add *Ἰδού* before the second *ὧδε*: A and C om. the first *ὧδε* (161): A has *οὗτος* for the second *Ὧδε* (155). 26. A has *εἴπῃ* for *εἴπωσιν* (155). 26. A and C add *ἢ* before the second *Ἰδοὺ*, B also on p. 155. 27. All add *καὶ* after *ἔσται*: all have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου*. 29. A and C om. *Εὐθέως*, B also on p. 155: all have *τοῦ μέσου* before *τοῦ οὐρανοῦ*. 30. All have *ἀνδρὸς* for the first *ἀνθρώπου*, B has *ἀνδρὸς* for the second *ἀνθρώπου* (162). 31. A and C have *τότε* before *ἀποστελεῖ* (156), B also on p. 162: all add *φωνῆς* before *σάλπιγγος*, and *πάντας* before *τοὺς ἐκλεκτοὺς*. 32. All add *γὰρ* after *ὅταν*. 155, 156, 161, 162

xxiv. 33. C om. *καὶ*: B has *γενήσεται* for *ἴδητε*. 162

xxiv. 34. B om. *ἕως*. 36. All have *ἢ* for *καὶ*. 37. B and C om. *γὰρ* (93): B om. *γὰρ* (162): C adds *τῇ γενεᾷ* after *Ὥσπερ* (93): B has *ἐπὶ ταῖς ἡμέραις* and A and C *ἐν ταῖς ἡμέραις* for *αἱ ἡμέραι* (93): all have *ἐν ταῖς ἡμέραις* (162): A and C add *καὶ* after *ἔσται* (93): all add *καὶ* after *ἔσται* (162): all have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου* (93): C has *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου* (162). 93, 162

PAGE

Matt. xxiv. 38. B has γαμοῦντες for γαμίζοντες (162). 39. All add καὶ after ἔσται: A and C om. ἧς ἡμέρας (163). 39, 44. All have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου (93): B has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (163). 40. C has τοῖς ἀγροῖς for τῷ ἀγρῷ (163). 41. A adds λέγει ὁ κύριος after ἀφίεται in Less. CXCIV. (163). 43. All have ὥρᾳ for φυλακῇ on page 94, and A alone has it in Less. CXCIV., p. 163. 46. B adds ἢ οὗτος after δοῦλος (163). 93, 94, 163

xxiv. 48. All add τοῦ ἔρχεσθαι after κύριος. 50. A and C om. ἐκείνου. 163

xxv. 2. C om. ἐξ αὐτῶν (164). 4. All add αὐτῶν after ἀγγείοις. 5. All om. πᾶσαι in Less. LXXXIV.* and A in Less. CCCX. 6. A and B on p. 164, and all on p. 96, add ἔρχεται after νύμφιος: all add ἐγέρθητε before ἐξέρχεσθε (96): all have ἐγέρθητε for ἐξέρχεσθε on p. 164, except Less. CCCCX. which adds it: all add αὐτοῦ after ἀπάντησιν. 8. All add τότε before αἱ δὲ μωραὶ (96): A and C add οὖν after αἱ δὲ (164): all add ἰδού after ὅτι: C om. σβέννυνται (96). 9. All om. μᾶλλον. 95, 96, 164

xxv. 11. A om. καὶ after ἔρχονται in p. 164: all om. καὶ on p. 96. 13. A alone has ἐν ᾗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται added by a later hand in Less. CCCCX. 96, 164

xxv. 14. All om. Ὥσπερ (94): all have ἀνὴρ instead of ἄνθρωπος. 94, 164

xxv. 15. All have εὐθέως before ἀπεδήμησεν (165). 17. B adds λαβὼν after τὰ δύο (165): all add καὶ after ὡσαύτως. 94, 165

xxv. 17. In Less. LXXXIV., whilst A and C have ὁ τὰ δύο ἐκέρδησεν ἄλλα δύο, B has ὁ λαβὼν δύο τάλαντα καὶ ἄλλα δύο ἐκέρδησεν ἐπ' αὐτοῖς (94): in Less. CXLIV., B adds after δὺο, τάλαντα ἠργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ (165). 94, 165

xxv. 19. B om. ἐκείνων. 20. All om. προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα: C om. πέντε ταλαντά μοι παρέδωκας: A and B om. Κύριε: all add ἐπ' αὐτοῖς after ἐκέρδησα: B om. the last τάλαντα (94): C om. the last τάλαντα (165). 22. A om. ἄλλα (94): all add λαβὼν after the first τάλαντα in Less. LXXXIV. (94) and CXLIV. (165): all add ἐπ' αὐτοῖς after ἐκέρδησα. 24. All om. σε after ἔγνων: all have ἀνὴρ for ἄνθρωπος: all have ὅ τι for ὅπου (95). 94, 95, 165

xxv. 26. C adds Ἰησοῦς *sic* after κύριος αὐτοῦ (95): B and C have the curious reading πόθεν ᾔδεις (165), whilst A has the usual ᾔδεις before ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα: C only has πόθεν ᾔδεις on p. 95. 27. All have τῷ τόκῳ αὐτοῦ for τόκῳ. 95, 165

xxv. 28. All om. οὖν (165). 28, 29. ἔχει and ἔχοντι are translated *more semitice* ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ (166). 29. C adds δέκα τάλαντα after ἔχοντι (95). 95, 165, 166

e 2

PAGE

Matt. xxv. 31. B has *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου* in Lessons LXXXIV.* (96), and CXLIV. (166): all have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου* in Less. CXX. (129): B om. *ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ* in Less. LXXXIV.* (96): All have *αὐτοῦ* after *ἄγγελοι*. 96, 129, 166

xxv. 32. B adds *τότε* after *καὶ* before *συναχθήσονται*. 96, 166

xxv. 34. A om. *αὐτοῦ* after *δεξιῶν* (129): all om. *αὐτοῦ* after *δεξιῶν* (96). 96, 129

xxv. 34. C om. *ἐρεῖ* (129): all om. *μου*. 166, 129

xxv. 36. B om. *ἤμην* after *φυλακῇ* (97), but all add it after *γυμνὸς*, where the Greek idiom does not express it. 97, 129

xxv. 37. C om. *αὐτῷ*: C om. *καὶ ἐθρέψαμεν* (129). 129, 166

xxv. 39. B has *καὶ* for *ἢ* before *ἐν φυλακῇ* 97

xxv. 40. B om. *ἀδελφῶν μου*, and adds *καὶ* before *ἐμοὶ*. 97, 166

xxv. 40. C om. *τῶν ἀδελφῶν μου* in Less. CXX. 129

xxv. 41. A and B have *Σατανᾷ* instead of *διαβόλῳ* (97): all have *Σατανᾷ* in Less. CXLIV. (166) and CXX. (129). 97, 128, 166

xxv. 44. B om. *καὶ αὐτοὶ* (97): B om. *αὐτοὶ* (130). 97, 130

xxv. 44. C has *ἢ γυμνὸν* before *ἢ ξένον*. 130

xxv. 45. All add *τῶν ἀδελφῶν μου* after *τούτων* in Less. CXLIV. (167), but not in Less. CXX. (97): B adds it in Less. LXXXIV.* (97): A adds *καὶ*, and B *καὶ ὁ βασιλεὺς* after *ἀποκριθήσεται* (97). 97, 167

xxv. 45. All add *καὶ* after *ἀποκριθήσεται*. 130, 167

xxv. 46. B om. *οὗτοι* (97): B has *εἰς πῦρ*, whilst A has *εἰς κόλασιν* in Less. LXXXIV.* (97): B has *κολάσεις* for *κόλασιν* (130, 167). 97, 130, 167

xxvi. 1. B has *ἰδοὺ* for *ἐγένετο*: B om. *πάντας*. 2. B has *ἀνδρὸς* instead of *ἀνθρώπου*. 98

xxvi. 6. B adds *μὴ* before *γενομένου* (175). 7. All have *ἐν τῇ χειρὶ αὐτῆς* for *ἔχουσα*. 8. A and B add *αὐτοῦ* after *μαθηταὶ*. 175, 170

xxvi. 8. All add *τοῦ μύρου* after *αὕτη*, and *τὸ μύρον* after *τοῦτο*. 10. B om. *γὰρ* (170): all om. *γὰρ* (175). 11. All om. *γὰρ*. 12. All om. *γὰρ* (175). 13. C has *ὅτι πᾶς ὃς κηρύξει* for *ὅπου ἐὰν κηρυχθεῖ* (170): all om. *καὶ*: all om. *αὐτῆς*. 170, 175

xxvi. 14. All add *αὐτοῖς* after *εἶπεν*. 16. All add *αὐτοῖς* after *παραδῷ* (170). 17. A and B add *αὐτοῦ* after *μαθηταὶ*: B adds *αὐτῷ* after *λέγοντες*. 18. All add *αὐτοῖς* after *εἶπεν*: B om. *μου*. 170, 175, 176

xxvi. 21. All add *αὐτοῖς* after *εἶπεν*. 23. All add *κύριος Ἰησοῦς* after *δὲ*. 24. All have *ἀνδρὸς* instead of the first *ἀνθρώπου*. 25. B has *οὗτος* for *ἐγὼ*. 27. B has *ἐξ ἐμοῦ* after *πίετε* instead of *ἐξ*

PAGE

	αὐτοῦ. 28. All add νέας before διαθήκης: C om. μου, and has therefore the reading τὸ αἷμα τῆς νέας διαθήκης: C has ὑμῶν instead of πολλῶν.	177, 178
Matt. xxvi. 29.	All om. μου after πατρός. 31. All add τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ after Ἰησοῦς: B adds γὰρ after ὑμεῖς: A om. τὰ πρόβατα τῆς, and has ἡ ποίμνη αὐτοῦ for ποίμνης: B and C add αὐτοῦ after ποίμνης. 32. All have ἰδοὺ before προάξω. 33. All have καὶ after Εἰ. 39. All om. μου after Πάτερ, and add θέλεις after σου. 44. C om. πάλιν: all om. the second πάλιν. 45. All add αὐτοῦ after μαθητὰς: all om. ἰδού. 49. All add αὐτῷ after εἶπεν: A om. καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. ὁ δὲ. 50. All om. αὐτῷ. 52. All om. σου after μάχαιραν, and γὰρ after πάντες: C om. αὐτῷ.	178, 179
xxvi. 53.	All add νῦν after δύναμαι, and om. μου after πατέρα. 55. All add μεθ' ὑμῶν after ἡμέραν. 57. B om. ὅπου (180): C has ἡμῖν for ὅπου (180). 59. All add καὶ οἱ πρεσβύτεροι after ἀρχιερεῖς. 62. All add καὶ before Οὐδὲν.	180, 195
xxvi. 57.	All add οἱ δὲ στρατιῶται before οἱ κρατήσαντες (194): all add οἱ ἀρχιερεῖς καὶ after ὅπου.	180, 194, 195
xxvi. 59.	All add καὶ οἱ πρεσβύτεροι after ἀρχιερεῖς.	180, 195
xxvi. 60.	C om. μαρτύρων.	180
xxvi. 62.	All add καὶ before Οὐδὲν.	180, 195
xxvi. 63.	C adds τοῦ ζῶντος after Θεοῦ.	180, 195
xxvi. 64.	B has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (181): all have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (195). 65. All add αὐτοῦ after βλασφημίαν.	181, 195
xxvi. 67.	All add κολάφους after αὐτὸν, and ῥαπίσματα after ἐράπισαν. 69. B has τῆς αὐλῆς for ἐν τῇ αὐλῇ (181): B om. Καὶ (195): C has τὸν Ναζαρηνὸν for τοῦ Γαλιλαίου (196).	181, 195, 196
xxvi. 70.	All add οὔτε ἐπίσταμαι. 71. All have καὶ for Οὗτος on p. 181, and καὶ before Οὗτος on p. 196. 72. All have τοῦτον τὸν ἄνδρα instead of τὸν ἄνθρωπον. 73. All om. καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ (181): B om. καὶ γὰρ: A and C om. γὰρ on p. 181. 74. All add τοῦτον after ἄνθρωπον. 75. All add αὐτῷ after εἰρηκότος.	181, 196
xxvii. 1.	B om. πάντες (181): B has κρατῆσαι instead of θανατῶσαι (181): 2. All add Ποντίῳ before Πειλάτῳ except C on p. 208.	181, 208
xxvii. 1.	All om. πάντες and τοῦ λαοῦ and παρέδωκαν and τῷ ἡγεμόνει: all have ὑπερέται for πρεσβύτεροι: C adds Χριστοῦ after Ἰησοῦ.	237
xxvii. 3.	B has καὶ before Ἰούδας (199). 4. C om. Ἥμαρτον (199). 5. All om. ἀνεχώρησεν except A and B on p. 208. 7. B has μετ' ἀλλήλων for ἐξ αὐτῶν, probably a mistake (199).	199, 208

		PAGE
Matt. xxvii. 9.	A and B have ἐτίμησαν for ἐτιμήσαντο in both Lessons, and C has προσήνεγκαν on p. 199. 10. C adds Ἰησοῦς after κύριος (199). 11. A om. ὁ ἡγεμὼν (209).	199, 209
xxvii. 14.	All add μᾶλλον after ὥστε. 16. All add τίνα after δέσμιον: all have Ἰησοῦν before Βαραββᾶν. 17. All om. οὖν: all add τῶν δύο after τίνα, and Ἰησοῦν before [τὸν] Βαραββᾶν: B adds καὶ before Ἰησοῦν τὸν Βαραββᾶν on p. 209. 19. All have ἐν ὀνείρατί μου for κατ' ὄναρ.	200, 209
xxvii. 22.	B has σταυρώσῃ twice and C once for σταυρωθήτω on p. 200, and on p. 210 B has Σταυρώσῃ. 23. B and C have σταυρώσῃ for σταυρωθήτω on p. 201, and B has it on 210: C has σταύρωσον (210).	200, 210
xxvii. 24.	All have αὐτοῦ after χεῖρας and C has τὴν χεῖρα for τὰς χεῖρας on p. 210: all add τοῦ δικαίου after τούτου. 26. All add αὐτοῖς after παρέδωκεν: all have σταυρῶσιν αὐτὸν for σταυρωθῇ. 29. C om. βασιλεῦ on p. 210. 30. B has τὸ πρόσωπον αὐτοῦ instead of αὐτὸν. 31. B has ἐξέδυσαν instead of ἐνέδυσαν: all add τότε before ἐνέδυσαν. 32. B has ἐξερχόμενος instead of ἐξερχόμενοι.	201, 210
xxvii. 33.	All add οἱ στρατιῶται after ἐλθόντες.	203
xxvii. 33.	B has τὸν τόπον τοῦτον for τόπον and has Κράνιος for Κρανίου τόπος. 35. C adds ἐπ' αὐτοῖς after ⌜βάλλοντες⌝.	210, 211
xxvii. 35.	All add ἵνα πληρωθῇ τὸ λεγόμενον ὑπὸ τοῦ προφήτου τοῦ λέγοντος· διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόν μου ἔβαλον κλῆρον. 38. C has σταυροῦσι for σταυροῦνται. 44. C has συνσταυροῦντας for συνσταυρωθέντες (203). 39. All om. παραπορευόμενοι (211).	203, 211, 212
xxvii. 40.	All add τοῦ Θεοῦ after ναὸν: all place εἰ υἱὸς εἶ τοῦ Θεοῦ after καὶ κατάβηθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ.	203, 211
xxvii. 42.	B adds εἰ before Ἄλλους (212): all add εἰ before βασιλεύς. 43. All add εἰ before πέποιθεν. 44. C om. καὶ after δ' αὐτὸ (212). 46. All om. τοῦτ' ἔστιν, Θεέ μου, Θεέ μου, ἱνατί με ἐγκατέλιπες; on p. 204. 48. B om. καλάμῳ ἐπότιζεν αὐτόν on p. 204. 49. C om. ἔρχεται (212): all om. [ἄλλος δὲ λαβὼν λόγχην ἔνυξεν αὐτοῦ τὴν πλευρὰν καὶ ἐξῆλθεν ὕδωρ καὶ αἷμα on p. 212]. 50. C om. κράξας (212). 51. All have εὐθέως instead of ἰδού. 53. All om. μετὰ τὴν ἔγερσιν αὐτοῦ.	203, 204, 205, 212
xxvii. 54.	C om. ἐφοβήθησαν. 55. All add καὶ before γυναῖκες.	213

PAGE

Matt. xxvii. 57. C om. ὃς καὶ αὐτὸς ⌜ἐμαθητεύθη⌝ τῷ Ἰησοῦ. 60. All om. αὐτοῦ. 62. All have γραμματεῖς for Φαρισαῖοι. 63. All add αὐτῷ after λέγοντες. 64. All add αὐτοῦ after μαθηταὶ. 65. All add Ἰδοὺ before Ἔχετε. 214

xxviii. 2. B has ἦν instead of ἰδοὺ and om. γὰρ: all add ἀπὸ τῆς θύρας τοῦ μνημείου after λίθον. 3. C adds ὡς before λευκὸν. 6. All add ὁ κύριος after ἔκειτο. 7. C has ἦν instead of ἰδού. 8. C om. ἀπαγγεῖλαι. 9. A adds αὐταῖς after λέγων. 10. All have ἀλλὰ before ὑπάγετε. 12. All om. συμβούλιόν τε and ἔδωκαν. 215

xxviii. 16. B om. εἰς τὴν Γαλιλαίαν before εἰς τὸ ὄρος in Less. CLI. 17. B om. αὐτὸν (CLI.); οἱ δὲ is translated literally but not correctly. 19. A and C add μοι after μαθητεύσατε. 216

Mark i. 1. All have Εὐαγγέλιον for Ἀρχὴ τοῦ εὐαγγελίου. 6. All add δεδεμένην after δερματίνην: all have τοῦ ὄρους for ἄγριον. 262, 263

i. 9. All add ποταμὸν after Ἰορδάνην. 10. All have ἠνεῳγμένους for σχιζομένους. 11. B om. [ἐγένετο]: all add λέγων after οὐρανῶν. 265

i. 37. All have πᾶς ὁ λαὸς instead of πάντες: all om. ἀλλαχοῦ. 39. All add ἄνθρωπός τις before λεπρὸς. 40. All add Κύριε before Ἐὰν, and ὁ κύριος Ἰησοῦς before σπλαγχνισθεὶς. 41. All add λαλούντος αὐτοῦ before εὐθὺς. 42. All add αὐτοῦ after λέπρα. 44. All add τὸ κορβᾶν σου after προσένεγκε. 138, 139

ii. 1. B and C add ὁ κύριος Ἰησοῦς, and A ὁ Ἰησοῦς after εἰσελθῶν, ὀλίγων after ἡμερῶν, and περὶ αὐτοῦ after ἠκούσθη. 4. All have αὐτὸν πρὸς τὸν κύριον Ἰησοῦν instead of αὐτῷ: B om. ὅπου ἦν: A and C add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ὅπου ἦν. 5. All add μου after Τέκνον. 6. All have βλασφημίας; for βλασφημεῖ and C adds γὰρ. 7. All add μόνος after Θεὸς: B om. ταῦτα. 9. All have ὅτι εἴπομεν instead of εἰπεῖν *bis*. 139

ii. 9. C om. τῷ παραλυτικῷ. 12. All place εὐθὺς before ἠγέρθη instead of before ἄρας. 139, 140

ii. 14. All add υἱὸν after τὸν: all add Ἀναστὰς before ἀκολούθει. 140

ii. 15. All have τῇ δοχῇ instead of τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ. 15. All add ἐκεῖ after γὰρ. 16. All have τῶν Ἰουδαίων instead of τῶν Φαρισαίων: all add αὐτὸν after ἰδόντες: all om. ἁμαρτωλῶν καὶ: all have ἐσθίετε καὶ πίετε for ἐσθίει. 17. All add εἰς μετάνοιαν. 140

ii. 24. All add οἱ μαθηταί σου after ποιοῦσιν: B adds αὐτοῖς after ἔξεστιν. 25. B om. Οὐδὲ. 26. B has εἰσῆλθεν τῇ οἰκίᾳ for ἐπὶ Ἀβιάθαρ: all add αὐτῷ after ἔξεστιν and μόνοις after ἱερεῖς. 136

		PAGE
Mark iii. 5.	*συνλυπούμενος* is expressed by two Syriac words: all add *τὴν χεῖρα αὐτοῦ* after *ἐξέτεινεν*, they omit it after *ἀπεκατεστάθη* and add *ὡς ἡ ἄλλη*.	137
v. 24.	After *πολὺς* all add *καὶ συνελθόντος αὐτοῦ ἰδοὺ ὄχλος πολύς*: C om. *ἰδού*. 26. All add *ἐκεῖθεν* after *χεῖρον*. 29. B om. *αὐτῆς*. 30. All add *ἔβλεψεν* after *ἐπιστραφεὶς*. 32. All om. *περὶ* . . . 33. C om. *ὃ γέγονεν*.	248
v. 34.	All have *ὁ κύριος Ἰησοῦς* instead of *ὁ δὲ*: C om. *ὕπαγε εἰς εἰρήνην*.	249
vi. 1.	All have *εἰς τὴν πόλιν* for *εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ*. 2. All add *οὕτως* after *τοιαῦται*. 3. All om. *ὁ τέκτων*: all om. *οὐκ* before *εἰσὶν*. 4. B adds *ἰδοὺ* before *ἔλεγεν*: all have *πόλει* for *πατρίδι*: C om. *καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ*.	258
vi. 14.	B has something unintelligible for *φανερὸν*: all have *τοῦ κυρίου Ἰησοῦ* for *αὐτοῦ*: A adds *ὃν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα* after *βαπτίζων*. 15. All add *ἢ* before *ὡς*.	293
vi. 17.	B has *ἔβαλεν* for *ἔδησεν*. 20. All have *ἐποίησε* for *ἠπόρει*. 22. All om. *αὐτοῦ*. 23. All om. *καὶ ὤμοσεν αὐτῇ* ⌜*Ὅτι*⌝ ⌜*ἐάν με*⌝ *αἰτήσῃς δώσω σοι*. 26. All om. *περὶ* . .: all have *συγκειμένους* for *ἀνακειμένους*. 27. All om. *ὁ βασιλεὺς*. 29. All have *ἔδωσαν* for *ἔθηκαν*. 30. C has *κύριον* for *Ἰησοῦν*.	294
vii. 24.	A adds *ὁ Ἰησοῦς*, B and C *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *ἀπῆλθεν*: all om. [*καὶ Σιδῶνος*]. 26. All translate *Ἑλληνὶς* by *ἐθνική*. 26, 29. C has *δαιμόνια* for *δαιμόνιον*. 27. All om. *γὰρ*. 28. All om. *αὐτῷ*: A adds *καὶ ζῶσιν*. 29. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτῇ*. 30. B and C have *δαιμόνια* for *δαιμόνιον*: A and B om. *αὐτῆς*. 31. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *ἐξελθὼν*. 34. The explanation *ὅ ἐστιν Διανοίχθητι*, which is omitted in the earlier A, appears in the later B and C. It is quite unnecessary in a Syriac version, and one wonders if it is a replacement of what occurred in an earlier MS., or was added through the misplaced zeal for accuracy of a later reviser. 35. All add *τότε* before *ἠνοίγησαν* and *εὐθὺς* before *ἐλύθη*: B adds *εὐθὺς* before *ἐλάλει*.	141
vii. 37.	A has an interpolation *καὶ ὅσα αὐτὸς πεποίηκεν* after *Καλῶς πάντα πεποίηκεν*.	142
viii. 29.	All three codices add *ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ*, and C further adds *τοῦ ζῶντος*. 31. B om. *ἀναστῆναι*.	143, 144
viii. 34.	*τὸν σταυρὸν αὐτοῦ* in A is added by a later hand. 35. All om. *γὰρ*: A om. *ἐμοῦ* after *ἕνεκεν*: all repeat *ἕνεκεν* before *τοῦ*	

PAGE

εὐαγγελίου: A om. δ' ἂν ἀπολέση τὴν ψυχὴν αὐτοῦ probably by mistake. 37. All have εἰ τί instead of τί γὰρ: B om. ἄνθρωπος. 38. B has ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου: A and B add αὐτοῦ after ἀγγέλων. 140, 141

Mark ix. 16 (17). All add καὶ λέγει αὐτῷ after ὄχλου: C om. πνεῦμα. 17 (18). All add αὐτοῦ after ὀδόντας. 19 (20). All have ὁ κύριος Ἰησοῦς for ὁ: A has ὅταν before ἤνεγκαν. 20 (21). A and B have ὁ κύριος Ἰησοῦς, and C has ὁ κύριος after ἐπηρώτησεν: all add λέγων after αὐτοῦ. 21 (22). B and C have εἰς τὴν θάλασσαν, instead of εἰς τὰ ὕδατα: C has ἐμοὶ and ἐπ' αὐτὸν where A and B have ἡμῖν and ἐφ' ἡμᾶς: all add κύριε before σπλαγχνισθεὶς. 23 (24). All add μετὰ δακρύων after παιδίου: A and C add κύριε before βοήθει. 25 (26). All add ἐξ αὐτοῦ after ἐξῆλθεν. 27 (28). All have Ἰησοῦς for αὐτοῦ after εἰσελθόντος. 28 (29). All add ἐν νηστείᾳ καὶ before προσευχῇ. 142, 143

ix. 32 (33). All add ὁ κύριος Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ after ἦλθον, and λέγων after αὐτοὺς. 33 (34). All add μετ' ἀλλήλων after διελογίζεσθε. 249

ix. 37 (38). All have ἀπεκρίθη ..... λέγων instead of Ἔφη. 40 (41). All add μου after ὀνόματι: C adds μαθηταὶ before Χριστοῦ. 250

x. 32. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after παραλαβὼν: all om. πάλιν. 34. All have τῷ προσώπῳ αὐτοῦ instead of αὐτῷ. 35. All om. [δύο]. 38. All add ἀπεκρίθη καὶ after Ἰησοῦς. 39. All om. αὐτῷ. 144, 145

x. 40. C has ἐκ δεξιῶν and ἐξ εὐωνύμων where A and B have ἐκ δεξιῶν μου and ἐξ εὐωνύμων μου: all add εἷς before ἐκ, and καὶ εἷς before ἐξ: all om. δοῦναι. 41. All add ἄλλοι before δέκα: C om. πάντων. 145

xi. 23. C om. πιστεύῃ: all add ὅσα ἂν εἴπῃ. 25. C om. στήκετε: all om. εἴ: all add ἐν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν after ἔχετε. 134

xii. 29. B and C wanting from ver. 28 to 37: A adds ἐντολὴ αὕτη after Πρώτη: A has σου for ⌜ἡμῶν⌝. 30. A om. ἐξ ὅλης τῆς διανοίας σου: A adds αὕτη ἡ πρώτη ἐντολή. 31. A has καὶ δευτέρα ὁμοία ταύτῃ. 32. A adds Θεὸς after εἷς. 33. A adds ἡμῶν after καρδίας, and has ὅτι ἀγαπῶμεν instead of τὸ ἀγαπᾶν, and adds καὶ ἐξ ὅλης τῆς ψυχῆς after συνέσεως. 36. A adds γὰρ after αὐτὸς, and adds ὑποπόδιον before ὑποκάτω. 37. A has Εἰ οὖν for αὐτὸς. 232, 233

xii. 38. B and C have στοαῖς for στολαῖς: all add καὶ τῶν ὀρφανῶν after χηρῶν. 40. B om. κρίμα, evidently by a scribe's mistake. 41. All have ἑστὼς instead of καθίσας, and all add ὁ κύριος Ἰησοῦς: C om. ἐθεώρει. 250

		PAGE
Mark xv. 17.	All add τότε before ἐνδιδύσκουσιν, and χλαμύδα κοκκίνην καὶ after αὐτὸν: B om. αὐτῷ, and adds further ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ: all add λέγοντες after αὐτόν.	201
xv. 20.	All add χλαμύδα καὶ before πορφύραν. 21. All add ὀνόματι after τινα: B has θῇ for ἄρῃ. 23. All add τοῦ πιεῖν after αὐτῷ. 24. C has ἐπὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ instead of ἐπ' αὐτὰ. 25. All add ὡς before ὥρα. 26. All add ἐπ' αὐτοῦ after ἐπιγεγραμμένη: C om. ἡ ἐπιγραφὴ τῆς αἰτίας αὐτοῦ. 27. A and B om. αὐτοῦ. 28. All add καὶ ἐπληρώθη ἡ γραφὴ ἡ λέγουσα καὶ μετ' ἀνόμων ἐλογίσθη. 29. B has καὶ instead of Οὐὰ: B adds αὐτοῦ after ναὸν. 32. All add ἐστιν after Ἰσραήλ.	202
xv. 43.	All have πλούσιος instead of εὐσχήμων, and on p. 207 B and C have τῷ Πειλάτῳ instead of βουλευτής: all om. τολμήσας. 46. B adds καὶ Ἰωσὴφ before ἀγοράσας: all add τότε before ἔθηκεν: C om. λίθον ἐπὶ (207). 47. B has ἦν for τέθειται (207).	19, 207
xv. 47.	B and C have Μαρία ἡ θυγάτηρ Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆτος: A adds μήτηρ Ἰακώβου καὶ before Ἰωσῆτος (19): θυγάτηρ Ἰακώβου occurs in the Sinai palimpsest.	19, 207
xvi. 1.	B and C have θυγάτηρ Ἰακώβου: all add ἐλθοῦσαι before ἠγόρασαν: A and B have τὸν κύριον, and C τὸν κύριον Ἰησοῦν for αὐτόν. 2. C om. μιᾷ (217). 3, 4. All three codices agree with the Sinai palimpsest in placing the statement ἦν γὰρ μέγας σφόδρα in what seems its natural place, at the end of verse 3: A om. ἡμῖν (217). 4. All three have καὶ ἐλθοῦσαι εὗρον instead of καὶ ἀναβλέψασαι θεωροῦσιν. 5. All om. ἐν τοῖς δεξιοῖς (217). 6. B om. ἠγέρθη (19). 7. All add ἰδοὺ after ὅτι: B has προάγω ἐγὼ for προάγει.	19, 217
xvi. 9.	All have μιᾷ instead of πρώτῃ: A om. πρῶτον. 12. A om. πορευομένοις. 14. All om. [ἐκ νεκρῶν]. 15. B and C om. αὐτοῖς: A adds μου after εὐαγγέλιον. 16. B adds καὶ before ὁ πιστεύσας. 17. All add καιναῖς after γλωσσαῖς. 18. All om. [καὶ ἐν ταῖς χερσὶν]. 19. All add ταῦτα after αὐτοῖς. 20. All om. συν	218
Luke i. 3.	All om. πᾶσιν: all add οὖν before κράτιστε. 8. B adds καὶ before ἐν τῇ τάξει. 9. All have θεοῦ for κυρίου. 11. B om. τοῦ θυμιάματος. 13. All add ἰδοὺ before ἡ γυνή: B and C have καλέσεται for καλέσεις. 15. All have ἐν κοιλίᾳ for ἐκ κοιλίας. 18. B om. γὰρ.	284, 285
i. 24.	All have Ζαχαρίου for αὐτοῦ. 25. B om. μου. 28. All add ὁ ἄγγελος after εἰσελθὼν, and σοι after Χαῖρε. 29. All add αὐτοῦ after λόγῳ. 31. B and C have καλοῦνται for καλέσεις. 34. All add μοι after ἔσται.	278

PAGE

Luke i. 35. C adds ἐκ σου before γεννώμενον. 36. B and C om. καὶ αὐτὴ: A om. αὐτὴ. 37. All have ἔσται δύσκολον for ἀδυνατήσαι. 38. All add ἐγὼ after Ἰδοὺ: C om. μοι. 279

i. 44. All add εὐθέως after γὰρ: A has διῆλθε for ἐγένετο. 48. B has σε instead of με. 234

i. 55. A adds πάντα ἃ before ἐλάλησεν: B and C wanting. 235

i. 58. C has οἱ περίοικοι αὐτῶν. 60. B om. Οὐχὶ: A and C om. ἀλλὰ: all add τὸ ὄνομα αὐτοῦ before Ἰωάννης. 62. B has καλέσαι instead of καλεῖσθαι: all om. αὐτό. 66. C om. παιδίον. 76. B and C om. γὰρ: all add προσώπου after ἐνώπιον. 285, 286

ii. 2. B om. ἡγεμονεύοντος τῆς Συρίας: A om. ἡγεμονεύοντος, and has ἐν Συρίᾳ. 7. A and C om. αὐτοῖς. 8. All add ἐκεῖ after ἦσαν. 9. B adds ἰδοὺ before ὁ ἄγγελος. 11. All have κυρίου instead of κύριος. 12. All add ἰδοὺ, and B also ἐλθόντες before εὑρήσετε. 254

ii. 14. A and B have ἡ εὐδοκία: C has ἡ εὐδοκία σου. 15. B has ἰδοὺ instead of ἐγένετο. 16. B has ἐλθόντες εἶδον instead of ἀνεῦραν. 18. All add πάντων before τῶν λαληθέντων. 255

ii. 20. B has εἶδον καὶ ἤκουσαν (255): all add ὑπὸ τῶν ἀγγέλων. 255, 259

ii. 21. All add τῷ παιδὶ after ὀκτῷ. 259

ii. 22. A adds οἱ συγγενεῖς τοῦ παῖδος τοῦ Ἰησοῦς after ἀνήγαγον. 24. All have καθῶς εἴρηκα for κατὰ τὸ εἰρημένον: B has νόμος for ἐν τῷ νόμῳ. 25. C om. ἰδοὺ: B has ἀπὸ instead of ἐν: all om. the second ἄνθρωπος. 272

ii. 27. All add τοῦ κυρίου Ἰησοῦ after γονεῖς: all have αὐτὸν for τὸ παιδίον. 28. All have Συμεὼν instead of αὐτὸς. 33. All have ὁ Ἰωσὴφ instead of ὁ πατὴρ αὐτοῦ: B has ἑστῶς for καὶ ἡ μήτηρ. 37. C has κυρίου after ἱεροῦ. 38. All have κυρίῳ for θεῷ: B has περὶ πάντων for περὶ αὐτοῦ πᾶσιν, evidently a mistake: all add ἐν before Ἱερουσαλὴμ. 39. C adds τὰ γεγραμμένα after πάντα. 40. All add τῇ ἡλικίᾳ after ἐκραταιοῦτο: C adds πνεύματι (259). 259, 273

ii. 42. C has τρεῖς καὶ δέκα for δώδεκα: all add εἰς Ἱερουσαλὴμ after αὐτῶν. 48. C om. ἰδόντες αὐτὸν: all add μου after Τέκνον: B om. ἡμῖν: all have ἐγὼ καὶ ὁ πατήρ σου. 49. B has αὐτῷ by mistake for οὐκ: A has ἐν τῷ οἴκῳ, B ἐν τῇ χειρὶ, and C υἱὸς for ἐν τοῖς. 259

ii. 52. All have τῇ ἡλικίᾳ καὶ τῇ σοφίᾳ καὶ τῇ συνέσει καὶ τῇ χάριτι. 260

		PAGE
Luke iii. 4.	All have τοῦ λέγοντος after προφήτου: C has μου for αὐτοῦ: B om. αὐτοῦ. 5. All add πάντα before τὰ σκολιὰ, and πᾶσαι before αἱ τραχεῖαι: C om. πᾶν before ὄρος.	263
iii. 12.	All add ὑπ' αὐτου after βαπτισθῆναι. 13. All add ποιῆτε μηδὲ before πράσσετε: B and C om. πᾶσιν. 16. All om. ἰσχυρότερός μου.	265
iii. 18.	A and B have αὐτοὺς for τὸν λαόν.	265
iii. 19.	B and C om. πάντων. 22. All add λέγων after γενέσθαι.	268
iii. 23.	C has ἀρχόμενος, B πληρωσάμενος: A wanting up to ver. 38: B and C add υἱὸς Ἰακώβου after Ἰωσὴφ: C om. τοῦ Ἡλεί. 24. C om. τοῦ Λευεὶ and τοῦ Ἰανναί. 25. B om. τοῦ Ἀμώς: C om. τοῦ Ματταθίου, τοῦ Ναοὺμ and τοῦ Ναγγαί. 26. B has υἱὸς Μαλ, and C υἱὸς Βάλ for τοῦ Μαάθ: C om. τοῦ Σεμεεὶν and τοῦ Ἰωδά. 27. C om. τοῦ Ῥησά and τοῦ Σαλαθιήλ. 28. C om. τοῦ Μελχεί, τοῦ Κωσὰμ, and Ἤρ. 29. C om. τοῦ Ἐλιέζερ and τοῦ Μαθθάτ, and adds υἱὸς Ἐλία before τοῦ Λευεί.	261
iii. 30.	C adds after τοῦ Λευεί, υἱὸς Ἰανναὶ υἱὸς Ματταθίρρ υἱὸς Ναοὺμ υἱὸς Ναγὶρ υἱὸς Ματλὰτ υἱὸς Σχυὶ υἱὸς Ἰουδὰ υἱὸς Ῥησὰ υἱὸς Σαλαθιὴλ υἱὸς Μελχεὶ υἱὸς Κωσὰμ υἱὸς Ἢρ υἱὸς Ἐλιέζερ υἱὸς Μαθὰτ υἱὸς Λευεὶ. 32. B and C have Ἰωβήδ for Ἰωβήλ. 33. B and C add after τοῦ Ναασσών, υἱὸς Ἀρὰμ, υἱὸς Ἀμιναδάβ. 35. C has Γαὺ for Ῥαγαύ: τοῦ is translated by υἱὸς throughout the genealogy.	262
iv. 16.	All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἦλθεν: all agree with the Sinai palimpsest in placing καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι after προφήτου Ἡσαίου. 17. B om. αὐτῷ, and has τοῦτο after βιβλίον. 18. B has ἔστειλε instead of ἔχρισεν: all add ἰάσασθαι τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν after ἀπέσταλκέν με.	229
iv. 22.	All add πᾶσι after ἐπὶ (229 also), and κύριος Ἰησοῦς *sic* after αὐτοῦ: all om. ἐμαρτύρουν αὐτῷ καὶ. 23. B has λόγον for παραβολὴν: all have ὅτι ἐποίησας for γενόμενα. 23, 24. All have πόλει for πατρίδι. 24. All add αὐτοῖς after δὲ. 25. All add προφήτου after Ἡλείου: all have ἐκλείσθησαν for ἐκλείσθη, and probably οὐρανοὶ for οὐρανὸς: all om. πᾶσαν. 27. All add ταῖς ἡμέραις before Ἐλισαίου.	283
iv. 31.	All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after κατῆλθεν. 33. B adds ἐκεῖ after ἦν: all add τις after ἄνθρωπος, and εἰπὼν after μεγάλῃ and om. Ἔα. 34. B and C om. τίς. 36. All add μεγάλῃ after δυνάμει: B and C om. ἐπιτάσσει.	98

PAGE

Luke v. 1. A and B have ὁ κύριος Ἰησοῦς instead of αὐτὸς. 2. B and C om. ἔπλυνον: all add ἐσχίσθη γὰρ. 3. A adds ἐκάθισε after ἐμβὰς δὲ: A has αὐτῶν instead of τῶν πλοίων, and adds *Πέτρου* after *Σίμωνος*: A om. καθίσας. 4. A has Ἐπαναγάγετε for Ἐπανάγαγε. 5. A om. ἀποκριθεὶς. 6. A om. πλῆθος. 7. All add τότε: B om. ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ. 8. All add τότε after *Πέτρος*. 99

v. 17. A and B add Ἰησοῦς and C ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἐγένετο: all have διῆλθε for ἐγένετο, probably by mistake: all om. καὶ Ἰουδαίας: all have πάντας for αὐτὸν. 20. All add αὐτῷ after εἶπεν. 22. All add κακὰ after Τί. 23. All have ἵνα εἰπώμεθα for εἰπεῖν *bis*. 24. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου: all add τότε before εἶπεν. 25. All add τὸ κλινίδιον after ἄρας. 26. B om. λέγοντες. 27. All om. μετὰ ταῦτα: B and C add ὁ κύριος Ἰησοῦς: A adds Ἰησοῦς only. 28. C has ἦλθε for ἀκολούθει αὐτῷ. 32. All have οὐ γὰρ for οὐκ. 100, 102

vi. 1. All om. ἐγένετο: A and B have Ἰησοῦν and C τὸν κύριον for αὐτὸν, and all add τὸν κύριον Ἰησοῦν περιπατοῦντα: B om. αὐτοῦ after μαθητὰς. 2. All add αὐτοῖς after εἶπαν. 3. A om. the οὐ of Οὐδὲ: all add ἵνα ποιῶμεν after ἔξεστιν. 4. All om. λαβὼν: A and B add καὶ before τοῖς. 5. All add γὰρ: all have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου. 6 All add τις after ἄνθρωπος: B om. ἵνα. 8. All have Ἐλθέ before Ἔγειρε: all om. ἀναστὰς. 9. B adds ἡμῖν after ἔξεστιν. 10. All add μετ' ὀργῆς after αὐτοὺς: B and C come nearer to the majority of Greek MSS. in having only καὶ εἶπεν αὐτῷ, while A has τῷ ἀνδρὶ τῷ ξηρὰν ἔχοντι τὴν χεῖρα: all add οὕτως before ἐποίησεν, and ὡς τὴν ἄλλην after αὐτοῦ. 103

vi. 17. In Less. CCIX., A om. vv. 18, 19, and the greater part of ver. 17: B and C add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἔστη: all add καὶ ἀπὸ after παραλίου: C has παρὰ τοῦ Ἰορδάνου for τῆς παραλίου. 19. All add αὐτοὺς before πάντας. 20. A and C add τῷ πνεύματι and B πνεύματος after πτωχοὶ: B has αὐτῶν for ὑμετέρα: all have τῶν οὐρανῶν for τοῦ Θεοῦ. 21. All transfer the second clause (οἱ κλαίοντες) to the first place. 22. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 23. C om. πολὺς. 270

vi. 31. All add καὶ before αὐτοῖς. 32, 33, 34. B has μακαρισμὸς for χάρις. 33. All om. [γὰρ]. 33, 34. All add γὰρ after the second καὶ. 36. All add οὖν after Γίνεσθε and καὶ χρηστὸς after οἰκτίρμων. 101

vii. 1. All begin Ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ. 2. B om. τινος: all add γὰρ after ἤμελλεν. 6. All om. οὐ before μακρὰν:

		PAGE
	C om. μὴ. 8. B and C add μου after ἐξουσίαν: all have ὑπὸ τὴν χεῖρά μου for ὑπ' ἐμαυτὸν. 9. All om. ταῦτα. 10. All have τοιαύτην for τοσαύτην: all add τότε after καὶ.	105
Luke vii. 11.	All add ὁ κύριος Ἰησοῦς before ἐπορεύθη: B and C om. ἰδοὺ. 12. All have ἐξῆλθε for ἐξεκομίζετο. 13. B om. αὐτὴν: all add Ιησοῦς after ὁ κύριος: C om. αὐτῇ. 16. B adds τὸν τῶν πιστευόντων τῷ λόγῳ αὐτοῦ.	102
vii. 20.	All have τὸν κύριον Ἰησοῦν for αὐτὸν. 21. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἐθεράπευσεν. 22. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἀποκριθεὶς: B and C have εὐφραίνονται for εὐαγγελίζονται. 24. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἤρξατο. 25. B has ἢ for ἀλλὰ: all have ἠμφιεσμένοι for ὑπάρχοντες: all om. καὶ τρυφῇ. 27. All add γὰρ after οὗτος: A om. γέγραπται: A and C om. σου after ὁδόν: B has σοι. 28. All add ἀμὴν before λέγω. 29. All have ἐδόξασαν for ἐδικαίωσαν: all have ὑπὸ for τὸ βάπτισμα.	274, 275
vii. 36.	B adds καὶ εἶπε τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ after Φαρισαίων, and has εἰσέλθῃ for φάγῃ. 39. All om. ὁ καλέσας αὐτὸν and λέγων.	279
vii. 41.	All add εἶπεν αὐτῷ after φησίν, and C adds further ὁ κύριος Ἰησοῦς: all add αὐτῷ after ὤφειλεν, and δηνάρια after πεντήκοντα. 42. All add εἰπέ μοι. 44. B om. μου, also A in Less. CCCXXXI. 46. B and C have τοὺς πόδας for τὴν κεφαλήν. 47. C om. ἠγάπησεν.	280
viii. 1.	All have ὁ κύριος Ἰησοὺς for αὐτὸς, and om. ἐν τῷ καθεξῆς.	289
viii. 2.	All om. ἡ καλουμένη.	290
viii. 5.	All add Ἰδοὺ before ἐξῆλθεν. 6. B adds καὶ οὐκέτι before φυὲν. 8. B adds πολὺν after καρπὸν. 10. A has ὁ δὲ Ἰησοῦς for ὁ, and adds αὐτοῖς after εἶπεν: B and C wanting from ver. 9 to ver. 15. 11, 13. A has τὸ δὲ πεσὸν instead of οἱ δὲ. 12. A has τὸν λογὸν after ἀκούσαντες, καὶ for εἶτα, and ὁ σατανᾶς instead of ὁ διάβολος. 13. A has ὑγρότητα for ῥίζαν and A σκανδαλίζονται for ἀφίστανται. 15. A adds πεσὸν after τὸ δὲ, and πολὺ after καρποφοροῦσιν: it adds also Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω. 16. A om. the second τίθησιν. 18. All have ἔχει for δοκεῖ ἔχειν.	104, 107
viii. 26.	A has καὶ ἐλθὼν ὁ κύριος Ἰησοῦς instead of καὶ κατέπλευσαν. 27. C adds γὰρ after ἱκανῷ. 29. B and C have τῶν δαιμονίων for τοῦ δαιμονίου. 30. All add τὸ ὄνομά μου after λεγιών. 32. All have ἐπιστείλῃ for ἐπιτρέψῃ: all add χοίρους after ἐκείνους.	108
viii. 33.	All add πᾶσα before ἡ ἀγέλη: B alone adds καὶ ἀπέθανον after ἀπεπνίγη. 37. All add γὰρ after μεγάλῳ.	108, 109

		PAGE
Luke viii. 41.	All om. καὶ ἰδού. 43. A alone adds ἥτις ἰατροῖς προσαναλώσασα ὅλον τὸν βίον. 45. A alone adds καὶ λέγεις· τίς μου ἥψατο; 46. All have αὐτοῖς after εἶπεν. 47. B has φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα where A has τρέμουσα only: C defective.	110
viii. 52.	B om. αὐτήν: all add ἡ παῖς after ἀπέθανεν. 54. All add ἐκβαλὼν ἔξω πάντα τὸν λαὸν τότε before κρατήσας.	111
ix. 1.	All have τότε before συνκαλεσάμενος and ὁ κύριος Ἰησοῦς after δὲ: all add ἀποστόλους after δώδεκα: A and C om. θεραπεύειν. 2. All add τὰς ἀσθενείας after ἰᾶσθαι.	109
ix. 5.	All add καὶ before τὸν κονιορτὸν.	109
ix. 28.	All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after παραλαβὼν. 29. B adds καὶ before τὸ εἶδος. 30. B and C have ἐγένετο for ἰδοὺ. 31. A adds περὶ after ἔλεγον. 32. B om. τὴν δόξαν αὐτοῦ καὶ τοὺς δύο.	291
ix. 33.	C om. καλόν. 35. All have ἀγαπητὸς for ἐκλελεγμένος. 36. C om. ὧν ἑώρακαν.	292
ix. 37.	All add μετὰ ταῦτα after ἡμέρᾳ: all have αὐτοῖς for αὐτῷ. 39. All have ῥίπτει for σπαράσσει. 42. All have ἔρρεψεν for ἔρρηξεν.	111
ix. 57.	C adds κύριε after αὐτόν: all add κύριε after ἀπέρχῃ. 58. A and B om. [ὁ] Ἰησοῦς. 58. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 59. All add κύριε before Ἐπιτρέψον: B om. πρῶτον: all om. μου after πατέρα. 60. All add ὁ κύριος Ἰησους after αὐτῷ.	113
x. 1.	B and C wanting: A om. Μετὰ δὲ ταῦτα and [δύο]: A has καὶ for ἑτέρους and adds μαθητὰς after ἑβδομήκοντα, and πάντα before τόπον. 2. A om. οὖν. 6. A adds ἡ εἰρήνη ὑμῶν after ἀνακάμψει. 11. A adds ἐφ' ὑμᾶς after ἤγγικεν. 12. A adds γὰρ before τῇ πόλει.	230
x. 16.	All add καὶ ὁ ἀκούων ἐμοῦ ἀκούει τοῦ ἀποστείλαντός με at the end of the verse. 17. All om. [δύο]: B has σοι for ἡμῖν.	233
x. 19.	All add δύναμιν καὶ after ὑμῖν. 20. All add ἰδοὺ before τὰ ὀνόματα. 21. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἠγαλλιάσατο.	114, 233
x. 21.	B and C om. αὐτὰ νηπίοις and have ἡμῶν instead of σου: C om. τῷ αγίῳ.	234
x. 27.	B and C om. ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου: A has it after τῇ ψυχῇ σου. 29. B om. πρὸς. 31. All have καὶ ἐξῆλθον κατ' αὐτοῦ λῃσταὶ instead of καὶ λῃσταῖς περιέπεσεν.	112
x. 34.	All have δοὺς ἐπ' αὐτὰ for ἐπιχέων. 36. All add οὖν after τίς: all have τούτου καθ' οὗ ἔπεσον λῃσταὶ; instead of τοῦ ἐμπεσόντος εἰς τοὺς λῃστάς;	112, 113

		PAGE
Luke x. 38.	All have *αὐτὸν* for *αὐτοὺς*, and A adds *τὸν κύριον Ἰησοῦν*: all add *αὐτῆς* after *οἰκίαν*. 40. All add *Μάρθα* before *εἶπεν*. 41. All om. *ἢ ἑνός*.	235
xi. 27.	All have *τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ* instead of *αὐτῷ*: all have *οἱ ἐθήλασάν σε* for *οὓς ἐθήλασας*. 28. All om. *Μενοῦν*.	235
xi. 29.	B and C wanting: A adds *ὁ κύριος Ἰησοῦς* before *ἤρξατο*. 30. A om. *καὶ* and has *ἀνδρὸς* instead of *ἀνθρώπου* and adds *σημεῖον*.	241
xii. 3.	All add *καὶ ἐν ταῖς ἀγοραῖς*. 7. A adds *πάντων* after *στρουθίων*. 8. B om. *πᾶς*. 8, 10. All have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου*. 9. All have *ἀπαρνήσω αὐτὸν καὶ ἐγὼ* for *ἀπαρνηθήσεται*.	244
xii. 16.	A adds *καὶ ἐποίησεν αὐτῷ καρποὺς πολλούς*. 18. C om. *καὶ εἶπεν Τοῦτο ποιήσω*: all add *αὐτοὺς* before *μείζονας*. 19. All add *μου ἰδοὺ* after *Ψυχή*. 21. All add *πᾶς* after *οὕτως*: A adds *ταῦτα λέγων ἐφώνει· ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω* from Luke viii. 8.	113, 114
xii. 34.	B om. *γὰρ*. 36. All translate *ἀναλύσῃ* by *ἐπιστρέψῃ καὶ ἔλθῃ*. 38. All add *αὐτοὺς* after *εὕρῃ* and *δοῦλοι* after *ἐκεῖνοι*. 40. All have *ἀνδρὸς* for *ἀνθρώπου*.	116
xiii. 11.	B has *ἦν* for *ἰδού*: all add *τις* after *γυνή*. 12. All add *ἰδοὺ* before *ἀπολέλυσαι*. 15. All add *Ἰησοῦς* after *ὁ κύριος*.	115
xiii. 17.	A and B om. *ὑπ' αὐτοῦ*.	115
xiii. 20.	C has *ὁμιώσεται* for *ὁμιώσω*. 22. B adds *πάσας* before *κώμας*, and all add *πάσας* before *πόλεις*. 23. B has *θέλοι* for *ὀλίγοι*, evidently a mistake. 24. All om. *λέγω ὑμῖν*. 25. A om. *ἀφ' οὗ*: all om. *τὴν θύραν*: all have *Κύριε* twice: B has *τίνες* instead of *πόθεν*. 26. B om. *ἐνώπιόν σου* and *ἡμῶν*. 27. All have *ἀμὴν λέγω ὑμῖν* instead of *λέγων ὑμῖν*: all add *γὰρ* after *πάντες*. 28. All om. *καὶ πάντας τοὺς προφήτας*. 29. B and C om. *καὶ ἀπὸ βοῤῥᾶ*.	117, 118
xiv. 1.	All have *τὸν κύριον Ἰησοῦν* instead of *αὐτὸν*: B has *ἐν ἡμέρᾳ σαββάτου* for *σαββάτῳ*. 2. A has *ἦν* for *ἰδού*: all add *ὃς* after *τις*. 3. All om. *λέγων*. 5. All have *ὄνος* for *υἱὸς*. 9. B has *ἔλθῃ* for *ᾖ*. 10. All add *μου* after *Φίλε*. 11. B om. *ὅτι*.	119, 120
xiv. 16.	All om. *μέγα*: C om. *τις*: A and C om. *καὶ ἐκάλεσεν πολλούς*. 17. C om. *καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ*: all have *ἰδοὺ* for *ἤδη*. 18. All add *ἰδοὺ* before *ἔχω*: B om. *ἰδεῖν*: 18, 19. All have *ὅτι οὐ δύναμαι ἐλθεῖν* for *με παρῃτημένον*. 21. B has *παραγενόμενοι οἱ δοῦλοι ἀπήγγειλαν*, and all have *τῷ οἰκοδεσπότῃ* for *τῷ κυρίῳ αὐτοῦ*: B and C om. *τότε ὀργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης*: all add *οὖν* after *Ἔξελθε*: all om.	

PAGE

καὶ χωλούς. 22. All have *τῷ κυρίῳ αὐτοῦ* after *δοῦλος*: A has *κύριε, γέγονεν ὡς εἶπες*, while B and C have *ἐποίησα πᾶν ὅ τι ἐπέταξας.* 24. B om. *μου*: A adds *πολλοί εἰσιν κλητοὶ, ὀλίγοι ἐκλεκτοί* from Matt. xxii. 14. 116, 117

Luke xv. 11. B om. *Ἄνθρωπος*: C om. *τις.* 12. All om. *αὐτῶν*: all have *αὐτοῦ* after *πατρὶ*: all add *μου* after *μέρος* and *σου* after *οὐσίας*: A and C have *αὐτῷ* instead of *αὐτοῖς* and add *αὐτοῦ* after *βίον.* 13. All have *ὀλίγας* for *οὐ πολλὰς*: all have *πᾶσαν τὴν οὐσίαν* for *πάντα.* 15. All om. *αὐτοῦ* after *ἀγρούς.* 17. All add *ἐν τῷ οἴκῳ* before *τοῦ πατρός* and om. *μου.* 18. All om. *μου.* 20. All add *ἐπ' αὐτῷ.* 21. All add *αὐτοῦ* after *υἱὸς*: all om. [*ποίησόν με ὡς ἕνα τῶν μισθίων σου*]. 24. B adds *ἰδοὺ* before ⌜*ἀνέζησε*⌝. 126, 127

xv. 25. B has *ἤκουσαν* for *ἤκουσεν*: all have *ψαλμῳδίας* for *χορῶν.* 26. All add *αὐτῷ λέγων* after *ἐπυνθάνετο.* 27. C has *καὶ ἔθυσεν αὐτῷ ὁ πατήρ σου*: B om. the clause, evidently by a mistake, whilst A has *καὶ ἀπέλαβεν αὐτὸν ὁ πατήρ σου καὶ ἔθυσεν αὐτῷ.* 31. All add *μου* after *Τέκνον.* 127

xvi. 10. B om. *καὶ* after *ἐλαχίστῳ.* 13. All om. *γὰρ.* 14. All om. *ταῦτα πάντα.* 121

xvi. 21. A adds *καὶ οὐδεὶς ἐδίδου αὐτῷ* after *πλουσίου* from chap. xv. 16. 22. A adds *καὶ κατέβη εἰς ᾅδου καὶ ὄντος.* 23. All om. *ὑπάρχων ἐν βασάνοις.* 24. All have *ἅψηται* for *καταψύξῃ*: all add *ἰδοὺ* before *ὀδυνῶμαι.* 25. All add *μου* after *Τέκνον.* 25, 27. All add *αὐτῷ* after *εἶπεν* or *εἶπεν δέ.* 27. All om. *οὖν* and add *Ἀβραὰμ* after *πάτερ*: B has *με* for *αὐτὸν*: all om. *μου* after *πατρός.* 29. All add *αὐτῷ* after *δὲ.* 30. All add *οὐ* before *μετανοήσουσιν.* 31. A adds *Ἀβραὰμ* after *αὐτῷ*: B adds *αὐτῷ* after *πεισθήσονται*: C om. ver. 31. 106, 107

xvii. 4. All add *ἄφες μοι*: B and C om. *ἀφήσεις αὐτῷ.* 6. All add *αὐτοῖς* after *δὲ.* 7. All om. *Εὐθέως*: B om. *αὐτῷ.* 8. B has *ἐν τῇ ἡμέρᾳ* instead of *τι.* 9. All have *αὐτῷ* instead of *τῷ δούλῳ.* 10. B has *ἠγαπήσαμεν* for *ὠφείλομεν*, probably a mistake. 122, 123

xvii. 11. A adds *τὸν κύριον Ἰησοῦν* after *πορεύεσθαι.* 14. All om. *ἰδὼν* and add *κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς.* 118, 119

xviii. 2. C om. *μὴ* before *φοβούμενος.* 3. All add *αὐτῷ* after *λέγουσα.* 4. All add *πολὺν* after *χρόνον*: all om. *καὶ* after *Εἰ.* 8. All have *ναὶ* before *λέγω*: all om. *ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου*: A om. from *πλὴν* to *λοιποὺς* in v. 9. 9. All add *εἶπεν ὁ κύριος* after *λοιποὺς*: B and C add *λέγων* after *ταύτην.* 11. All have *λέγων* after *προσηύχετο.* 12. All add *γὰρ* after *νηστεύω.* 124, 125

PAGE

Luke xviii. 19. C om. εἷς, but adds μόνος after Θεός. 20. B adds καὶ before Μὴ three times, A and C once: A adds καὶ τὸν πλησιόν σου ὡς σεαυτόν in the space betwixt the two columns from Matt. xxii. 39. 21. All add αὐτῷ after εἶπεν, and μου after νεότητος. 24. All om. Πῶς. 25. A and C add γὰρ before πλούσιον: B wanting. 27. C om. δυνατὰ, and has οὐ for ἀδύνατα. 120, 121

xviii. 35. All have τὸν κύριον Ἰησοῦν instead of αὐτὸν: all have καὶ ἰδοὺ before τυφλός. 40. All add τότε before ἐπηρώτησεν, and λέγων after αὐτὸν. 41. B adds αὐτῷ after εἶπεν. 43. All om. ἠκολούθει αὐτῷ. 121, 122

xix. 1. B and C add ὁ κύριος Ἰησοῦς after εἰσελθὼν: A adds ὁ Ἰησοῦς. 2. All add τις after ἀνὴρ. 3. B has πόθεν instead of τίς. 5. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἦλθεν, and om. ὁ Ἰησοῦς after ἀναβλέψας. 8. All add Ἰησοῦν after κύριον. 10. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 123, 124

xix. 29. B and C om. ἐγένετο and τὸ καλούμενον: both have ἦλθεν for ἤγγισεν: A wanting to ver. 48. 30. Both add αὐτοῖς after λέγων. 31. Both have καὶ λέγει ὑμῖν after ἐρωτᾷ, and τὸν πῶλον after λύετε. 32. B and C add πῶλον ἑστῶτα: C adds further δεδεμένον. 34. B adds αὐτοῖς after εἶπαν. 39. Both have γραμματέων for Φαρισαίων. 40. Both add αὐτοῖς after εἶπεν. 42. Both add σου after εἰρήνην. 48. B has ἀπολέσωσιν αὐτὸν instead of ποιήσωσιν. 227, 228

xx. 2. All om. λέγοντες: all add τινα after λόγον. 4. All add πόθεν after Ἰωάννου. 5. B adds ἐσίγησαν καὶ before συνελογίσαντο: all add ἡμῖν after ἐρεῖ. 269

xxi. 3. All add αὐτοῖς after εἶπεν. 4. B om. γὰρ: all add Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω from Luke viii. 8. 126

xxi. 8. B om. γὰρ. 9. B om. οὐκ by mistake: C om. εὐθέως. 128

xxi. 9. B om. εὐθέως (132). 10. A and C have ὑμῖν for αὐτοῖς. 11. All place λιμοὶ before λοιμοὶ. 12. All add ἐπὶ before ἡγεμόνας. 132, 240

xxi. 12. All three codices begin the verse with προσέχετε, and A adds further ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων, evidently from Matt. x. 17 (240): B and C add οἱ ἄνθρωποι after αὐτῶν (240), C also on p. 133. 13. All add ταῦτα after ὑμῖν. 133, 240

xxi. 15. B om. γὰρ: all om. ⌜ἅπαντες⌝. 19. All add καὶ γὰρ before ἐν: B adds καὶ before τὰς ψυχὰς. 240

xxi. 27, 36. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (128). 27. All add τῶν οὐρανῶν after νεφέλῃ (133). 28. All om. Ἀρχομένων δὲ τούτων γίνεσθαι (133). 34. All om. πότε. 35. All om. γὰρ (133). 36. B om. πάντα (133): B has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (134). All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (128). 128, 133, 134

PAGE

Luke xxii. 3. B om. *τὸν καλούμενον* (before *Ἰσκαριώτην*). 6. C adds *ἰδοὺ* before *ἐζήτει*. 170

xxii. 10. B has *ὧδε* for *ἰδού*: C om. *βαστάζων*. 11. All have *φάγωμεν* for *φάγω*. 13. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς*. 14. All add *δώδεκα* before *ἀπόστολοι*. 20. C om. *Τοῦτο τὸ ποτήριον*. 22. All have *ὅστις διὰ τῆς χειρὸς αὐτοῦ* for *δι' οὗ*. 171

xxii. 25. B adds *κύριοι* before *εὐεργέται*. 28. C om. *μου*. 29. All om. ⌜*μου*⌝. 30. All add *δώδεκα* before *θρόνων*. 31. All add *καὶ εἶπεν ὁ κύριος Ἰησοῦς* before *Σίμων*. 34. All add *κύριος Ἰησοῦς* after *δὲ*. 36. A adds *μάχαιραν* after *ἔχων*. 37. B and C add *ἔτι* after *ὅτι*, probably A also: all om. *δεῖ*: B and C om. *ἐν ἐμοί*. 39. B and C wanting: A adds *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *ἐξελθὼν*, and *αὐτοῦ* after *μαθηταί*. 172, 173

xxii. 44. Whilst A and C have *ὡς ἐν ἀγωνίᾳ*, B has *ὡς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ*: C om. *αἵματος*. 45. All om. *ἀπὸ τῆς λύπης*, and add *ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι* from Matt. xxvi. 43. 179

xxiii. 32. All add *σὺν τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ* after *Ἤγοντο δὲ*, and om. *σὺν αὐτῷ*: all have *σταυρωθῆναι* instead of *ἀναιρεθῆναι*. 33. C adds *αὐτοῦ* after *δεξιῶν* and *ἀριστερῶν*. 34. C om. *Πάτερ*: B and C have ܡܢ before *Διαμεριζόμενοι*. 35. All have *υἱοῦ* after *χριστὸς* and *αὐτοῦ* after *ἐκλεκτός*. 38. All om. *καὶ*: all add after *αὐτῷ, γράμμασιν ἑλληνιστὶ καὶ ῥωμαιστὶ καὶ ἑβραιστὶ οὗτός ἐστιν*. 204, 205

xxiii. 39. All have *σταυρωθέντων* for *κρεμασθέντων* and add *σὺν αὐτῷ*: all have *λέγων* after *αὐτὸν*, and *σῶσον* before *ἡμᾶς*: B has *Εἰ* for *Οὐχὶ*. 40. B om. *τῷ αὐτῷ* (211): all have *καὶ ἡμεῖς* instead of *εἶ*. 41. All have *ἀληθῶς* for *δικαίως*. 42. All have *τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ* for *Ἰησοῦ*, and C adds *κύριε* after *μνήσθητί μου*. 43. All add *Ἀπεκρίθη δὲ ὁ κύριος Ἰησοῦς*: B om. *μετ' ἐμοῦ* (211 only). 44. All om. *ἤδη*. 205, 211

xxiii. 45. All om. *καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν γῆν ἕως ὥρας ἐνάτης*: A has an interpolation from Matt. xxiv. 29 and xxvii. 52, 53, *καὶ ἡ σελήνη ἔκρυψε τὸ φέγγος αὐτῆς καὶ οἱ ἀστέρες ἔπεσαν καὶ αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν, καὶ τὰ μνημεῖα ἀνεῴχθησαν καὶ πολλὰ σώματα τῶν ἁγίων ἠγέρθησαν καὶ ἐνεφανίσθησαν πολλοῖς·* 46, 47. C adds *υἱὸς τοῦ θεοῦ* after *οὗτος*. 48. All om. *συν . . . .*: all add *πάντα* before *τὰ γενόμενα*. 205

xxiv. 1. B and C add *καὶ τίνες σὺν αὐταῖς*. 2. All add *τῆς θύρας* after *ἀπὸ*. 5. All add *οἱ δὲ ἄνδρες* before *εἶπαν*. 7. All have *ἀνδρὸς* instead of *ἀνθρώπου*. 8, 9. All add *τότε* before *ἐμνήσθησαν*, and before *ἀπήγγειλαν*. 10. B and C have *θυγάτηρ*, and A *μήτηρ* before *Ἰακώβου*. 12. B adds *καὶ* before *ἐπὶ*. 219

		PAGE
Luke xxiv. 12.	A has *Σίμων* for *Πέτρος*, and *κείμενα* after *μόνα*: B and C wanting. 13. All add *ἑκατὸν καὶ* before *ἑξήκοντα*. 17. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτούς*: A om. *καὶ ἐστάθησαν σκυθρωποί*. 18. All add *ἐξ αὐτῶν* after *εἷς*: all add *ἐκ πάντων τῶν παροίκων* after *παροικεῖς*: all add *πάντα* before *τὰ γενόμενα*. 19. All add *ἐναντίον* before *παντός*. 20. A has *τοῦ λαοῦ* for *ἡμῶν*. 21. All add *σήμερον* after *ἄγει*. 25. All have *ὁ κύριος Ἰησοῦς* for *αὐτός*. 34. All add *αὐτοῖς* after *λέγοντας*. 35. B has *τὰ λεγόμενα αὐτοῖς ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ* for *τὰ ἐν τῇ ὁδῷ*: all add *αὐτοῖς* after *ἐξηγοῦντο*.	4–6
xxiv. 36.	All have *ἦλθεν ὁ κύριος Ἰησοῦς καὶ* instead of *αὐτός*: all add *ἐγώ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε* after *ὑμῖν* from Matt. xiv. 27. 38. B and C add *κακοὶ* after *διαλογισμοί*. 39. A and C add *καὶ νοεῖτε* after *πόδας μου*. 41. All have *τι ἵνα φάγωμεν* instead of *τι βρώσιμον*. 42. All add *καὶ ἀπὸ μελισσίου κηρίου* after *μέρος* and have *καὶ φαγὼν ἐνώπιον αὐτῶν καὶ λαβὼν τὰ ἐπίλοιπα ἔδωκεν αὐτοῖς* for *καὶ λαβὼν ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν*. 44. All add *μου* after *λόγοι*: all have *καὶ τοῖς ψαλμοῖς* before *καὶ τοῖς προφήταις*: C om. *πάντα*. 45. All have *τὴν καρδίαν* instead of *τὸν νοῦν*. 47. A and C om. *ὑμεῖς*.	220
xxiv. 49.	All om. *μου* after *πατρός*: all add *Ἱερουσαλὴμ* after *πόλει*. 51. A and B have *ἰδοὺ* for *ἐγένετο*.	221
John i. 3.	B om. *καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἕν*, but this is due to an accident (vide Introduction, p. xiii.). 7. B adds *ὃς* after *οὗτος*. 12. B adds *πᾶσι* before *τοῖς πιστεύουσιν*. 15. All have *ὃν εἶπον* for *ὁ εἰπών*.	2
i. 18.	All om. *θεός*: all add *αὐτοῦ* after *πατρὸς* and *ἡμῖν* after *ἐξηγήσατο*. 21. B om. *Ὁ προφήτης εἶ σύ; καὶ ἀπεκρίθη Οὔ*. 22. B om. *οὖν*, and all add *αὐτοῖς* after *ἔφη*. 24. All have *γραμματέων* for *Φαρισαίων*. 26. All om. *αὐτοῖς*. 27. All add *ὅτι πρῶτος μου ἐγένετο*. 28. B has *Βηθαβαρᾷ* instead of *Βηθανίᾳ* . . . . . *πέραν*. 29. C om. *πρὸς αὐτόν*.	3, 4
i. 29.	All om. *Τῇ ἐπαύριον* (266): all add *ὁ Ἰωάννης* after *βλέπει*.	4, 266
i. 34.	C adds *ὁ μονογενὴς αὐτοῦ* after *Θεοῦ*: A and B add *ὁ ἐκλεκτὸς αὐτοῦ*.	4
i. 45.	All have *ἐν τοῖς προφήταις* for *οἱ προφῆται*. 48. All add *οὖν* after *αὐτῷ*: C om. *Φίλιππον*. 49. All om. *αὐτῷ* and add *καὶ λέγει* after *Ναθαναήλ*. 50. All add *εἰ δὲ οὕτως* after *πιστεύεις*; 51. B has *σοι* for *ὑμῖν* and C *αὐτοῖς* for *αὐτῷ*: all add *ἀπ' ἄρτι* before *ὄψεσθε*.	137, 138
ii. 5.	All add *πᾶν* before *Ὅτι*. 7. B om. *καὶ ἐγέμισαν αὐτάς*. 8. All add *ὁ κύριος Ἰησοῦς* after *αὐτοῖς*. 11. A om. *ἐποίησεν*.	12, 13

PAGE

John ii. 12. All have ὁ κύριος Ἰησοῦς for αὐτὸς. 13. B adds ἰδοὺ before ἐγγὺς. 15. All add ὡς after ποιήσας. 16. B om. ταῦτα: all om. οἶκον τοῦ πατρός μου: A and C add μου after the second οἶκον. 17, 22. All add τότε before Ἐμνήσθησαν. 18, 20, 22. All om. οὖν. 9, 10

iii. 1. All add τις after ἄνθρωπος. 2. B adds ὃς after οὗτος: all have τὸν κύριον Ἰησοῦν for αὐτὸν: B om. γὰρ. 8. C om. οἶδας. 9. A om. Πῶς δύναται. 12. B om. ἐὰν. 8, 9

iii. 13, 14. All have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου, and add ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ to v. 13. 16. C om. μὴ (236). 17. All add αὐτοῦ after υἱὸν. 9, 236

iii. 25. All om. οὖν. 26. All have πᾶς ὁ λαὸς for πάντες. 27. All add ὑπ' ἑαυτοῦ after οὐδὲν. 31. B om. ἐπάνω. 33. B and C have ἑώρακα instead of ἐσφράγισεν. 11

iv. 5. A and B add ὁ κύριος Ἰησοῦς, and all om. οὖν after Ἔρχεται. 6. All om. οὖν and οὕτως: all have ἡμέρα for ὥρα, and add ὥρα after ἕκτη. 7. All add τις after γυνὴ: B and C add ὕδατα before πεῖν. 9. All om. οὖν and ἡ Σαμαρεῖτις. 11. All add ἡ γυνὴ after αὐτῷ, and om. οὖν. 16. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after αὐτῇ. 17. All have ἔχεις for the second ἔχω. 18. C om. γὰρ. 34, 34

iv. 20. B om. προσκυνεῖν. 22. A adds γὰρ after ὑμεῖς. 23. A adds ἰδοὺ after ἀλλὰ: C om. ἀληθινοί and προσκυνήσουσιν: all add τοὺς προσκυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματι at the end of ver. 23, but C om. ἐν πνεύματι. 25. All have μεθερμηνευόμενος for λέγομενος. 28. All om. ἡ γυνὴ: A and C om. οὖν. 29. A and B om. ὅς. 35

iv. 36. All om. ἤδη. 39. B om. πολλοὶ: all add καὶ λεγούσης after μαρτυρούσης. 40. All om. οὖν: all have παρ' αὐτοῖς for ἐκεῖ. 41. All add ἐπ' αὐτὸν after ἐπίστευσαν. 42. All add αὐτοῦ after ἀκηκόαμεν. 49. C om. κύριε. 35, 36

iv. 46. B adds ἰδοὺ before ἦν: A has δοῦλος τις βασιλέως for βασιλικὸς. 50. B adds ἰδοὺ before Πορεύου: A and C add it before ὁ υἱός. 51. All add ἰδοὺ before ὁ παῖς and have σου for αὐτοῦ. 48, 52, 53. All om. οὖν. 53. All add τοῦ παιδὸς after ὁ πατὴρ: all have ἰδοὺ before ὁ υἱός. 20

v. 1. A and B have αὐτῶν instead of τῶν Ἰουδαίων. 2. All have εἴσοδον for προβατική, and B has τῆς κολυμβήθρης for κολυμβήθρα. 3. B has ἦν for κατέκειτο. 3, 4. All add ἐκδεχομένων ὕδατος κίνησιν· ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν ἐν τῇ κολυμβήθρᾳ καὶ ἐτάρασσε τὸ ὕδωρ· ὁ οὖν πρῶτος ἐμβὰς τῶν ἀσθενούντων ὁ

PAGE

μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ ὕδατος, ὑγιὴς ἐγένετο, ᾧ δήποτε κατείχετο νοσήματι. 5. C om. ἐν τῇ ἀσθενείᾳ αὐτοῦ. 6. C adds ὁ κύριος Ἰησοῦς before θέλεις. 7. All add καὶ εἶπεν ναὶ before κύριε: all add καταβαίνειν after ἔρχομαι. 25

John v. 12. All add τὸν κράβ βατόν σου after Ἆρον. 13. All have ἐπορεύετο ἀπὸ τόπου εἰς τόπον for ἐξένευσεν: B has πολλοῦ after ὄχλου: all have ἐπ' αὐτῷ for ἐν τῷ τόπῳ. 14. All add τὸν τεθεραπευμένον after αὐτὸν: all om. γέγονας: all add τούτου after χεῖρον. 15. All have εἰσῆλθε for ἀπῆλθε: A om. αὐτὸν ὑγιῆ: C om. ὁ ποιήσας αὐτὸν ὑγιῆ: B has ἐμὲ for αὐτὸν. 26

v. 17. All add κύριος Ἰησοῦς after δὲ: all om. μου. 18, 19. All om. οὖν. 19. All add αὐτοῦ after πατέρα. 14

v. 25. All have τοῦ ἀνδρὸς instead of τοῦ Θεοῦ. 27. All have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου. 29. In B the clause ending ἀνάστασιν κρίσεως precedes that ending ἀνάστασιν ζωῆς, which is wanting in A and C by *homœoteleuton*. 15

v. 32. All add αὐτοῦ after μαρτυρία. 35. All add ἰδοὺ before ἐκεῖνος. 38. B has μου for αὐτοῦ: A adds ἐμὲ between ὅτι and ὃν. 43. All om. μου: B and C add οὐ after ἐκεῖνον. 46. All have καὶ for ἂν: all om. γὰρ after περὶ. 16, 17

vi. 9. All have τι after παιδάριον: C om ὧδε. 10. All add ἐκεῖ after δὲ. 5, 10, 11, 13, 14. All om. οὖν. 12. B om. ἵνα. 14. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after σημεῖα. 39

vi. 18. All add κατ' αὐτῶν after διεγείρετο. 14, 19, 21, 28. All om. οὖν. 19. All add κόπῳ after ἐληλακότες. 21. All have εὑρέθη κείμενον for ἐγένετο. 22. All om. εἰ μὴ ἓν and add ἐν ᾧ ἀνέβησαν οἱ μαθηταὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. 23. All have καὶ for ἀλλὰ and add ἕτερα after πλοῖα. 26. B om. ἀλλ' (18). 27. All add τὴν παρελθοῦσαν καὶ after βρῶσιν: all have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 18, 21

vi. 26. B and C interpolate τοῖς Ἰουδαίοις after ἀμὴν, ἀμὴν λέγω ὑμῖν. 30, 32, 41, 52. All om. οὖν. 32. All om. μου after πατρὸς: all om. τὸν ἀληθινὸν. 33. All add ὁ ἀληθινὸς after ἄρτος. 38. B om. ἵνα. 39. All add τοῦ πατρὸς after θέλημα *bis*, and B adds ὁ πατὴρ after μοι. 40. All add τοῦ πέμψαντός με after πατρὸς. 51. All add ἣν ἐγὼ δώσω after ἐστὶν: C om. τῆς . . . . ζωῆς. 53. All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 54. All add ἰδοὺ before ἔχει. 21, 22, 23

vi. 55. B om. γὰρ. 59 (58). All add ὑμῶν τὸ μάννα after πατέρες, and A adds ἐν τῇ ἐρήμῳ. 61 (60). All add τοῦτον τὸν λόγον after

PAGE

ἀκούσαντες. 63 (62). All have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου. 66 (65). All add ἄνωθεν before ἐκ τοῦ πατρός. 67 (66). All add οὖν after τούτου. 67 (68). All add γὰρ after ῥήματα. 26, 27

John vi. 69. All have ὁ Χριστὸς ὁ υἱὸς for ὁ ἅγιος, and add ζῶντος after Θεοῦ. 27

vii. 2. C om. τῶν Ἰουδαίων. 3. All om. οὐν. 4. B and C om. γὰρ. 7. B om. the second ὅτι. 8. All om. ὅτι. 11. B om. οὖν. 28

vii. 15, 16, 25. All om. οὖν. 16. All add πατρός after με. 17. All add μου after διδαχῆς. 29

vii. 26. All add ἀληθῶς before ὁ χριστός. 28. All om. οὖν: A has τίς for πόθεν. 30

vii. 39. All add ἅγιον δοθέν after πνεῦμα. 40. All add πολλοὶ before ἐκ τοῦ ὄχλου. 41. All om. ἄλλοι ἔλεγον Οὗτός ἐστιν ὁ χριστός. 43, 45. All om. οὖν. 45. All add καὶ γραμματεῖς after ἀρχιερεῖς and om. ἐκεῖνοι. 46. All add ὡς ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἐλάλει. 50. All have τὸν κύριον Ἰησοῦν for αὐτὸν. 52. B om. καὶ before σὺ. 59

vii. 52. C om. ἐρεύνησον καὶ ἴδε ὅτι ἐκ τῆς Γαλιλαίας προφήτης. 59

viii. 2. After chap. viii. 2, all have a rubric Ἐτελειώθη τὸ εὐαγγέλιον Ἰωάννου ἑλληνιστὶ ἐν Ἐφέσῳ: C has βοηθείᾳ τοῦ χριστοῦ instead of ἑλληνιστῇ ἐν Ἐφέσῳ. 60

viii. 3. A adds καὶ τότε before Ἄγουσιν, and has πρὸς τὸν κύριον Ἰησοῦν after Φαρισαῖοι: B and C wanting from ver. 3 to ver. 11. 3, 4. A has ἁμαρτανομένη for ἐπὶ μοιχείᾳ and for μοιχευομένη: A has νῦν for ἐπ' αὐτοφώρῳ. 5. A om. [ἡμῖν]: A om. οὖν. 242

viii. 6. A adds τὸ πρόσωπον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν after κύψας. 7. A adds τότε before and τὸ πρόσωπον αὐτοῦ after ἀνέκυψεν. 8. A adds τὸ πρόσωπον αὐτοῦ after κατακύψας. 9. A has ἤρξαντο ἐξελθεῖν for ἀκούσαντες ἐξήρχοντο, om. ἀρξάμενοι, and adds ἕως τῶν παίδων after πρεσβυτέρων: A adds εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ after εἷς: A has εὑρέθη for καταλείφθη: A has ἑστῶσα for οὖσα. 10. A has ἑαυτὸν after ἀνακύψας. 11. A adds αὐτῇ after the second εἶπεν. 243

viii. 13. All have Ἰουδαῖοι instead of Φαρισαῖοι. 14. All om. περὶ ἐμαυτοῦ. 19. All om. μου after πατέρα, *bis*. 20. B and C om. αὐτοῦ after ὥρα. 14, 24. All om. ὅτι. 22, 24. A and C om. οὖν. 25. A and C have ἀπεκρίθησαν for οὖν. 30, 31

viii. 27. All add αὐτοῦ after πατέρα. 28. All add αὐτοῖς πάλιν after οὖν: all have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου: all add οὐκ ἦλθον καὶ after ἐμαυτοῦ. 31. A om. Ἰουδαίους. 33. All add οἱ Ἰουδαῖοι after ἀπεκρίθησαν, and ἡμῖν after λέγεις. 31, 38. All om. οὖν.

		PAGE
	38. All add ὑμῶν after πατρὸς. 40. A and B add ἰδοὺ before ζητεῖτε: B and C have ἐμὲ for ἄνθρωπον: all have πατρὸς for Θεοῦ: C om. ver. 42.	32, 33
John viii. 42.	All add τοῖς Ἰουδαίοις after Ἰησοῦς. 43. C om. διὰ τί: A and C om. Ἰησοῦς. 44. B adds ἀκούετε after διαβόλου ἐστὲ: all have Σατανᾶ for διαβόλου: all add γὰρ after ἐκεῖνος. 45. B om. ὅτι. 49. All om. μου after πατέρα.	37
viii. 52.	B adds ἀπέθανον after προφῆται. 54. All om. μου after πατήρ. 55. All add καλῶς after λόγον αὐτοῦ: B and C om. τηρῶ. 57. All om. οὖν. 58. B om. αὐτοῖς. 59. All have οἱ Ἰουδαῖοι for οὖν, and add further αὐτὸς δὲ διελθὼν διὰ μέσου αὐτῶν ἐπορεύετο from Luke iv. 30.	38
ix. 1.	All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after παράγων: A adds further καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ: all add τινα after ἄνθρωπον. 3. All have ἐν τούτοις for ἐν αὐτῷ. 4. All add γὰρ after ἔρχεται. 5. A and C om. εἰμὶ. 6. All add αὐτοῦ after πτύσματος: all have ἐπέχρισεν for ⸢ἐπέθηκεν⸣, and add τοῦ τυφλοῦ ἐκείνου after ὀφθαλμούς. 7, 8, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 20, 24. All om. οὖν. 8. All add καὶ ὅτι οὐκ ἔβλεψε after προσαίτης ἦν: the word used for προσαίτης presents some difficulty, being apparently μάρτυρες, but see note on Syriac text p. xxv. 11. All add ὁ τυφλὸς after ἐκεῖνος, and τοὺς ὀφθαλμούς σου after νίψαι. 12. All add ὁ ἄνθρωπος after ἐκεῖνος. 15. All add λέγοντες after Φαρισαῖοι, and ἰδοὺ before βλέπω: all have ἀνέβλεψας for ἀνέβλεψεν. 17. All have τῷ ἀνθρώπῳ ὃς ἦν τυφλὸς for τῷ τυφλῷ.	43, 44
ix. 21.	B adds ὅπως ἀποκρίνηται περὶ ἑαυτοῦ after ἡλικίαν ἔχει. 24. All have εἶπεν for Ἐφώνησαν and om. καὶ εἶπαν αὐτῷ: all add γὰρ after ἡμεῖς. 25, 26. All om. οὖν. 25. All add ὁ ἄνθρωπος after ἐκεῖνος: all add ἰδοὺ before ἄρτι. 27. B om. ὑμῖν. 30. B has a second οἴδατε after ἐστίν: C has τίνα for πόθεν.	45
ix. 35.	All om. Ἤκουσεν Ἰησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἔξω: B adds ὁ κύριος and C ὁ κύριος Ἰησοῦς before εἶπεν, and all add ἰδοὺ after it: all have τοῦ Θεοῦ instead of τοῦ ἀνθρώπου.	46
ix. 39.	All add τοῖς Ἰουδαίοις after Ἰησοῦς. 40. All add τὰ ῥήματα after ταῦτα. 41. All add ἰδοὺ before λέγετε: all have αἱ ἁμαρτίαι ὑμῶν μένουσιν for ἡ ἁμαρτία ὑμῶν μένει.	40
x. 1.	B om. εἰς τὴν αὐλήν. 3. B om. ἴδια. 4. All have ταῦτα for τὰ ἴδια πάντα. 7. All om. οὖν.	40
x. 8.	All om. πρὸ ἐμοῦ. 15. All add μου after προβάτων.	40, 246, 247

PAGE

John x. 18. All om. μου. 21. C om. ἄλλοι. 22. All om. τότε. 24. All om. οὖν: C om. ἡμῖν. 25. All om. μου. 26. All add ὥσπερ πάντα ταῦτα ἃ ἐλάλουν ὑμῖν after τῶν ἐμῶν, but B has ἤμην for ἐλάλουν, and C om. ἐλάλουν. 29. All om. μου. 41, 42

x. 33. All have τῆς βλασφημίας σου. 35. All add ἡ λέγουσα after γραφὴ. 36. All add μοι before λέγετε. 37. All om. μου. 38. C om. εἰ: A om. τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα: B has an unintelligible word, which may mean καὶ ἐν, before τοῖς ἔργοις. 42, 43

xi. 1. B adds ὀνόματι before Λάζαρος. 3. All have τὸν κύριον Ἰησοῦν instead of αὐτὸν. 146

xi. 4. C has πατρὸς instead of Θεοῦ. 6. All add ἐκεῖ after ἔμεινεν. 7, 8, 12. All have αὐτοῦ after μαθηταῖς and μαθηταὶ. 9. All add καὶ εἶπεν αὐτοῖς after Ἰησοῦς: C om. ὧραι. 13. B om. αὐτοῦ. 3, 14, 16, 19. All om. οὖν. 12. A and B om. οὖν. 16. B and C add αὐτοῖς after εἶπεν: A om. ὁ λεγόμενος. 17. A om. οὖν: all add εἰς Βηθανίαν after Ἰησοῦς, and B adds ἀποθανόντα before τέσσαρας: C om. ἤδη: B and C have ἔνδον τοῦ μνημείου where A has ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ. 146, 147

xi. 20. A om. οὖν: all add τότε before ὑπήντησεν. 21. All om. οὖν. 22. All add ἀλλὰ before καὶ. 24, 25. B om. αὐτῷ and αὐτῇ. 25. C has ἡ ζωὴ καὶ ἡ ἀνάστασις, and adds οὐ before ἀποθάνῃ. 26. C om. κἂν. 27. C adds ζῶντος after Θεοῦ. 31. All have λέγοντες for δόξαντες. 147, 148

xi. 33, 38. All om. οὖν. 36. A and C om. οὖν. 37. B and C om. ἵνα καὶ before οὗτος. 39. All add αὐτοῖς after λέγει: C om. Μάρθα: all om. ἰδοὺ before τεταρταῖος: B om. γὰρ. 40. B and C add τότε before ὄψῃ. 40. A om. οὖν: all add αὐτοῦ after ὀφθαλμοὺς. 43. B and C om. μεγάλῃ: all add ἔξελθε before ἔξω. 44. All add καὶ εὐθέως before καὶ ἐξῆλθεν: A om. περιεδέδατο. 45. All om. οὖν: A adds ὁ κύριος Ἰησοῦς after ἐποίησεν. 148, 149

xi. 47. All om. οὖν. 48. All add ἰδοὺ before οὗτος: all add ἡμῶν after τόπον and after ἔθνος. 49. All add ὀνόματι before Καιάφας: C om. ὢν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου. 50. All have ἡμῖν for ὑμῖν. 52. B om. καὶ after ἵνα. 53, 54. All om. οὖν. 46, 47

xii. 1, 2, 3. All om. οὖν. 2. All om. ἐκεῖ: all add αὐτοῖς after διηκόνει. 3. All add τῆς κεφαλῆς after θριξὶν: A and B have αὐτοὺς and C αὐτὸν instead of τοὺς πόδας αὐτοῦ: all have πᾶσα after οἰκία. 150, 151

xii. 6, 7, 17. All om. οὖν: all have ἣν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ for ἔχων. 7. A and B have ὁ κύριος for Ἰησοῦς. 8. All om. γὰρ. 12. A and

h

PAGE

B add συνήγαγεν and C συνήγαγον after πολὺς. 13. B adds λέγοντες after ἐκραύγαζον. 16. A and C have αὐτοῦ after μαθηταὶ. 17. B om. αὐτὸν. 152

John xii. 17. B om. ὅτε (167). 18. C om. αὐτῷ (47): B om. ὅτι (47): all add καὶ before ὁ ὄχλος (167). 19. All add πᾶς before ὁ κόσμος. 17, 19, 21. All om. οὖν. 22. All add ἔρχεται καὶ before λέγει and καὶ before Ἀνδρέας in Less. XXXVIII. (47): C om. ὁ Φίλιππος (167). 23. B has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (168): all have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου (47). 24. All add καὶ ἀπεκρίθη ὁ κύριος Ἰησοῦς καὶ εἶπεν before ἀμὴν (47). 47, 167, 168

xii. 24. C om. πολὺν καρπὸν φέρει. 48

xii. 27, 31. All add ἰδοὺ before νῦν. 28, 34. All om. οὖν: all add λέγων after οὐρανοῦ (48). 28. All om. Καὶ. 29. All om. [οὖν]. 30. All add αὐτοῖς after εἶπεν. 48, 168

xii. 31. All om. νῦν κρίσις ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου (48). 32. All om. ἐκ τῆς γῆς (48): C om. ἑλκύσω (168). 48, 168

xii. 33. All add πάν before ἔλεγεν (168). 34. All have ἀνδρὸς instead of ἀνθρώπου *bis* (48): B has ἀνδρὸς for ἀνθρώπου *bis* (168): A and B add εἶπεν οὖν αὐτῷ before τίς ἐστὶν (48). 35. All om. οὖν: C om. οὐκ οἶδεν (169). 37. All have Τοιαῦτα for τοσαῦτα (169): A om. σημεῖα (169). 38. B has αὐτοῦ instead of Κυρίου (49). 40. All have στραφῶσιν for νοήσωσιν and νοήσωσιν for στραφῶσιν (49): all have στραφῶσιν for νοήσωσιν (169): A om. τῇ καρδίᾳ καὶ στραφῶσιν (169). 41. All have τοῦ θεοῦ instead of αὐτοῦ after δόξαν: and in Less. CXLV. all have τοῦ κυρίου Ἰησοῦ instead of the second αὐτοῦ (169). 43. C om. γὰρ (169). 48, 49, 168, 169

xii. 44. B adds πατέρα after τὸν πέμψαντά με. 49

xii. 47. μὴ is placed before ἀκούσῃ instead of before φυλάξῃ: C om. γὰρ (169): B om. γὰρ (49). 49, 169

xii. 48. All three interpolate ὁ ἐμὲ ἀθετῶν οὐκ ἐμὲ ἀθετεῖ ἀλλὰ τὸν ἀποστείλαντά με from Luke x. 16, and add ἰδοὺ before ἔχει τὸν κρίνοντα: B and C om. ἐμὲ before the first interpolated ἀθετῶν. 169

xiii. 1. B om. αὐτοῦ before ἡ ὥρα: all add αὐτοῦ after πατέρα. 2. All have τοῦ σατανᾶ instead of τοῦ διαβόλου, add τοῦ Ἰούδα after καρδίαν, and om. Ἰούδας Σίμωνος Ἰσκαριώτης. 173

xiii. 3. All add ὁ κύριος Ἰησοῦς after εἰδὼς. 4. All add αὐτοῦ after ἱμάτια. 5. A and B add αὐτοῦ after μαθητῶν (174): all add it on p. 176. 7. C om. ποιῶ and γνώσῃ (174). 8. All have σου τοὺς πόδας instead of σε. 10. All om. ἀλλ' before and add γὰρ after ἐστιν. 173, 174, 176

			PAGE
John	xiii. 13.	All have ὁ κυριος καὶ ὁ διδάσκαλος. 14. B has ἀγαπᾶτε instead of ὀφείλετε. 16. All om. the second μείζων.	174, 177
	xiii. 15.	B and C om. γὰρ. 17. A om. οἴδατε.	177
	xiii. 31.	All have ἀνδρὸς for ἀνθρώπου. 32. A om. αὐτὸν at the end of the verse. 34. All add πλὴν before ἄρτι: B om. the second ἵνα. 35. All have πᾶς ὁ λαὸς for πάντες. 36. All have καὶ εἶπεν αὐτῷ after Ἰησοῦς. 37. There is a stop (: .:) after ἀκόλουθεῖν: thus ἄρτι belongs to the second clause of the verse; we have a similar punctuation in the Sinai palimpsest. 38. All add καὶ εἶπεν αὐτῷ after Ἰησοῦς.	182
	xiv. 2.	All om. μου. 3. All add πρὸς ὑμᾶς after ἔρχομαι. B om. ἵνα (183). 4. All have καὶ after οἴδατε and ὑμεῖς οἴδατε after ὁδὸν.	50, 51, 182, 183
	xiv. 5.	C om. αὐτῷ (50): All have δυνάμεθα εἰδέναι instead of οἴδαμεν. 7. All om. μου. 9. C has μοι for ἡμῖν (50). 10. All om. αὐτοῦ. 11. All om. ⌜αὐτὰ⌝. 13. B adds ὃ after τοῦτο: all add ἐμοὶ before τῷ υἱῷ except B on p. 51.	50, 51, 183
	xiv. 14.	All three codices om. ἐάν τι αἰτήσητέ [με] ἐν τῷ ὀνόματί μου ⌜τοῦτο⌝ ποιήσω.	51, 183
	xiv. 15.	C om. με (51). 16. All have ἵνα μένῃ instead of ἵνα ᾖ, except C on p. 184. 18. C om. πρὸς ὑμᾶς (184). 20. All om. μου. 21. All add πᾶς before ὁ ἔχων: all om. μου after πατρὸς. All om. με ἀγαπηθήσεται (p. 51 only). 22. A has perhaps τί ἐποίησας for τί γέγονεν, but see p. lxxii.: C om. οὐχ. 23. All om. μου after πατήρ. 24. All add μου after λόγος. 25. C om. ὑμῖν after λελάληκα. 27. All om. ἐγὼ δίδωμι: C adds γὰρ after οὐ. 28. All om. ὅτι before ὁ πατὴρ (53).	51, 53, 184, 185
	xv. 1.	All om. μου: A interpolates καὶ ὑμεῖς τὰ κλήματα (135); this is found also in a few other MSS. 2. All om. καθαίρει αὐτὸ ἵνα (185). 3. C om. διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν (54). 4. All add γὰρ after καθῶς (54), A and C also on p. 185. 5. All om. ὅτι (185). 6. The first word of this verse is rather πλὴν than ἐὰν μὴ, B alone retains μὴ in ἐὰν μή τις μείνῃ ἐν ἐμοί: B has γὰρ after ὡς (185). 7. B alone interpolates μὴ in ἐὰν μὴ ἐν μείνητε ἐμοί (p. 54 only): B has δοθήσεται instead of γενήσεται (54, 185).	53, 54, 135, 185
	xv. 8.	All om. μου. 10. All have καὶ after καθὼς.	136, 185
	xv. 13.	All om. τις. 15. All add μου after φίλους: all om. μου after πατρὸς. 16. All add εἰς τὸν αἰῶνα after μένῃ: all have πᾶν before ὅτι: all add ἵνα δοξασθῇ ὁ πατὴρ ἐν τῷ υἱῷ (C adds αὐτοῦ). 19. All add τούτου after the first and second κόσμου.	

		PAGE
	20. B and C on p. 186 and C on p. 24 appear to have *γρηγορεῖτε* for *μνημονεύετε*, but see notes on p. xxv. for this verse: B has *ὑμῖν* for *τὸν ὑμέτερον* (187). 23, 24. All om. *μου* after *πατέρα*.	24, 186, 187
John xvi. 1.	C om. *ἵνα* (54). 2. All have *δῶρον* for *λατρείαν*.	24, 54, 187
xvi. 3.	All add *ὑμῖν* after *ποιήσουσιν*. 4. All om. *αὐτῶν* after *ὥρα*: B and C appear to have *γρηγορῆτε* for *μνημονεύητε*, but see notes on the Syriac text p. xxv.: all om. *ὑμῖν* before *ἐξ ἀρχῆς*: B om. *ἵνα* (187). 6. C om. *ἀλλ'* (187). 7. B and C add *γὰρ* after *συμφέρει* (55): all add *γὰρ* after *συμφέρει* (187): A om. the second *πρὸς ὑμᾶς* (188).	54, 55, 187, 188
xvi. 11.	B om. *ὅτι* (188). 12. B om. *ἔχω* (188). 13. B om. *ἐκεῖνος* (188). 14. B has *αὐτὸν* for *ἐμὲ* (55). 15. All add *ὑμῖν* after *εἶπον*. 16. All add *καὶ ἐγὼ ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα*: B om. *καὶ* on p. 55. 17, 18. All om. *οὖν*. 17. All om. *Τί ἐστιν τοῦτο* (55): all have *οὐκέτι* for *οὐ*. 18. All om. *λέγει*: C om. *οὐκ* (188). 19. C om. *ἤθελον* (56). 22. All om. *οὖν*: B adds *πολὺ* after *χαρήσεται* (56). 23. All have *πᾶν ὅ τι* instead of *ἄν τι*. 24. All om. *ἐν τῷ ὀνόματί μου*.	55, 56, 188, 189
xvi. 27.	C om. *ὅτι* before *ἐγὼ* (189): all have *Θεοῦ* instead of *πατρὸς*. 28. All add *γὰρ* after *ἐξῆλθον*. 29. All add *αὐτῷ* after *Λέγουσιν*. 30. C om. *σε*.	57, 189
xvi. 32.	B and C om. *ἐλήλυθεν* (190), C also on p. 57: B om. *ἵνα* (190): all translate *εἰς τὰ ἴδια* by *εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ*: B om. *ὅτι* before *ὁ πατὴρ* (190).	57, 190
xvii. 1.	B has *τὸν ὀφθαλμὸν* for *τοὺς ὀφθαλμοὺς*: all add *σου* after *υἱός*. 2. B has *μοι* for *αὐτῷ bis* on p. 190: on p. 52 B and C have *μοι* for the first *αὐτῷ*, and C for the second *αὐτῷ*. 3. C adds *με* after *ἀπέστειλας*. 7. A and B have *ἔγνων* for *ἔγνωκαν* (52). 11. B and C add *ἓν ὦμεν* after *ἡμεῖς* (191): B adds *καὶ σὺ ἓν ὦμεν* and C *ἓν ὦμεν* (53). 12. All add *ἐν τῷ κόσμῳ* after *αὐτῶν*. 15. All add *σε* after *ἐρωτῶ*: B om. the second *ἵνα*.	52, 53, 190, 191
xvii. 18.	C has *ἀπέστειλέ με ὁ πατὴρ* for *ἐμὲ ἀπέστειλας*, and om. *εἰς τὸν κόσμον*.	57
xvii. 20.	B om. *εἰς ἐμέ* (191). 21. All add *ἓν* after *ἡμῖν*.	58, 191
xvii. 26.	All om. *καὶ ἐγνώρισα αὐτοῖς τὸ ὄνομα σου καὶ γνωρίσω*.	58, 192
xviii. 1.	All have *Κατρεσια* for *Κέδρων*. 2. C has *ὁ λεγόμενος* instead of *ὁ παραδιδοὺς*. 3, 4, 6. All om. *οὖν*: B om. *καὶ* before [*ἐκ*]. 4. C om. *'Ιησοῦς*. 5. A and B add *ὁ κύριος 'Ιησοῦς* after *αὐτοῖς*: all have *αὐτοῖς* instead of *μετ' αὐτῶν*.	192
xviii. 7.	All add *καὶ εἶπεν αὐτοῖς* after *αὐτοὺς*: all add *πάλιν* before *εἶπαν*.	

PAGE

8. All add *καὶ εἶπεν αὐτοῖς* after *'Ιησοῦς*. 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17. All om. *οὖν*. 8. C om. *Εἶπον*: B om. *τούτους*. 10. All add *αὐτοῦ* after *μάχαιραν*, and have *ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ* for *ἔχων*. 11. All have *τὸν τόπον αὐτοῦ* for *τὴν θήκην*: B has *τοῦ πιεῖν* instead of *οὐ μὴ πίω*. 13. All om. *ἦν γὰρ πενθερὸς τοῦ Καιάφα*: A agrees with the Sinai palimpsest in adding *καὶ ὁ Ἄννας ἀπέστειλεν τὸν κύριον Ιησοῦν πρὸς Καιάφαν* from verse 24. For the importance of this transposition see Dr. Blass's "Philology of the Gospels," p. 59. The clause appears again as ver. 24. 14. B has *ὅτι οἱ 'Ιουδαῖοι* instead of *τοῖς 'Ιουδαίοις*. 193

John xviii. 16. In all *εἰσήγαγε* is feminine, its nominative being *ἡ θυρωρὸς*. 17. All have *αὐτῇ* for *ἐκεῖνος*. 19, 24, 25, 27, 28. All om. *οὖν*. 20. All add *καὶ εἶπεν αὐτῷ* after *'Ιησοῦς*. 25. All add *εἶς* after *σὺ*. 193, 194

xviii. 29. All add *αὐτοῖς* after *φησὶν*. 30. C has *κακὸς* for *κακὸν ποιῶν*. 28, 29, 31, 33, 40. All om. *οὖν*. 196, 197

xviii. 33. B and C omit *Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν 'Ιουδαίων; ἀπεκρίθη 'Ιησοῦς*: A has *εἶπεν αὐτῷ ὁ κύριος 'Ιησοῦς* for *ἀπεκρίθη 'Ιησοῦς*. 35. All add *καὶ εἶπεν αὐτῷ* after *Πειλᾶτος*: B and C add *ὁ βασιλεύς* after *τὸ σὸν*, evidently by a mistake. 36. All add *καὶ εἶπεν αὐτῷ* after *'Ιησοῦς*: A has *ὁ κύριος* for *'Ιησοῦς*: B and C om. *οὐκ ἔστιν*: all add *ὑπὲρ ἐμοῦ* after *ἂν*: B has *εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν* instead of *τοῖς 'Ιουδαίοις*. 37. All add *καὶ εἶπεν αὐτῷ* after *'Ιησοῦς*: all have *ἀλήθεια* instead of *ἐκ τῆς ἀληθείας*. 38. C om. *ἐν αὐτῷ*. 40. All have *πάντες* instead of *πάλιν*: all om. *οὖν*. 197

xix. 1. All add *μετὰ μαστίγων*. 197

xix. 4. All add *οὖν* before *πάλιν*. 6, 10. All om. *οὖν*. 6. All add *τότε* before *ἐκραύγασαν*: B has *σταυρώσῃ* for *σταύρωσον* (237): C has *σταυρώσῃ* (198): A and B add *αὐτὸν* after *σταύρωσον* (198): all add *αὐτὸν* (237). 198, 237

xix. 7. All add *καὶ εἶπαν* before *αὐτῷ*. 10. All have *σταυρῶσαι* for *ἀπολῦσαι* and vice versa: C om. *'Εμοὶ* (198). 11. A and C om. *κατ' ἐμοῦ* (198). 12. A and C add *οὖν* before *'Ιουδαῖοι*. 198, 237

xix. 7, 8. All om. *'Ημεῖς νόμον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἱὸν θεοῦ ἑαυτὸν ἐποίησεν. Ὅτε οὖν ἤκουσεν ὁ Πειλᾶτος τοῦτον τὸν λόγον, μᾶλλον ἐφοβήθη, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ πραιτώριον* (on p. 237 only). 9. B has *εἶπαν* for *λέγει*. 11. All om. *διὰ τοῦτο ὁ παραδούς μέ σοι μείζονα ἁμαρτίαν ἔχει*: ver. 12 is also omitted (p. 237 only). 237

PAGE

John xix. 15. All have ἔλεγον instead of ἐκραύγασαν: all om. οὖν: all have λέγοντες after ἀρχιερεῖς (237): C has σταυρώσωσι for σταυρώσω (237): A repeats ἀπεκρίθησαν twice. 16. All om. οὖν (199). 17. A adds εἰς τὸ πραιτώριον after Ἰησοῦν (237). 199, 237

xix. 17. All have ἐπεθήκαν ἐπ' αὐτὸν τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ βαστάζων αὐτὸν for καὶ βαστάζων αὐτῷ τὸν σταυρὸν: C om. λέγεται. 19. All add ἐπ' αὐτῷ after γεγραμμένον. 15, 20, 26. All om. οὖν. 26. B om. ἴδε before ὁ υἱός (281): B adds ἡ before ὃν (238). 237, 238, 281

xix. 25. B adds καὶ before the first Μαρία (238). 26. All om. οὖν. 27. All have ἡμέρας instead of ὥρας. 28. B om. ἤδη before πάντα (238). A and C have ἴδε for ἤδη: all have ἴδε for ἤδη (206). 206, 238

xix. 28. All add καὶ ἔδωκαν εἰς τὸ δίψος μου ὄξος after γραφὴ: A adding μοι and C αὐτῷ after ἔδωκαν: all add ἰδοὺ before Διψῶ. 29. All add ἐκεῖ after ἔκειτο: C om. σκεῦος. 206

xix. 29. All om. οὖν and περιτιθέντες: all add καὶ ἔπλησαν before σπόγγον, and om. μεστὸν: all have χολῇ for ὑσσώπῳ: all om. περιθέντες. 30. All add μετὰ τῆς χολῆς after ὄξος: all add καὶ after εἶπεν and πάντα after Τετέλεσται. 206

xix. 30. All have an interpolation παραδόντος δὲ αὐτοῦ τὸ πνεῦμα. 206, 238

xix. 30. B and C add further, on p. 206 only, καὶ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς δύο ἀπὸ ἄνωθεν ἕως τῆς γῆς from Mark xv. 38: C om. ἕως τῆς γῆς and B adds μέσον after ναοῦ. 31. B om. οὖν: C om. γὰρ: all add ἡμέρα before μεγάλη. 32. All om. οὖν. 206

xix. 31. B and C on p. 213, and all on p. 238, place ἐκείνη γὰρ ἡ ἡμέρα τοῦ σαββάτου ἡμέρα μεγάλη after καὶ ἀρθῶσιν, whilst A only on p. 213 has ἦν γὰρ ἡ ἡμέρα ἐκείνου τοῦ σαββάτου ἡμέρα μεγάλη, and places the clause after ἐν τῷ σαββάτῳ (213). 213, 238

xix. 32. All om. οὖν: C om. οἱ στρατιῶται. 213

xix. 33. A om. ὡς εἶδον ἤδη αὐτὸν (213): all om. εἶδον αὐτὸν (207): A also om. p. 213: B and C translate ἤδη by ܟܒܪ, whilst A has the unintelligible ܟܙܪ*: A has ܟܒܪ on p. 238: all have εὐθέως before ὡς. 207, 213, 238

xix. 34. B om. στρατιωτῶν (207). 36. All om. ταῦτα: B and C have ἐκεῖ for πάλιν (213): C also on p. 207. 207, 213

xix. 38. All have αὐτὸ instead of τὸ σῶμα αὐτοῦ. 39. All have τὸν κύριον Ἰησοῦν instead of αὐτὸν: all add ἀρώματα after φέρων. 40. All om. οὖν. 208

xx. 1. All add ἡμέρᾳ after μιᾷ and στόματος τοῦ before μνημείου. 2. B and C add μου after κύριον. 4. All om. οἱ δύο. 221

* Miniscalchi edits this ܟܒܪ.

		PAGE
xx. 5.	B has *ἐπὶ τῷ τόπῳ* instead of *εἰσῆλθεν*. 6. C om. *Σίμων*. 8. B and C have *καὶ εἶδον καὶ ἐπίστευσαν*. 13. All add *ἐκ τοῦ μνημείου* after *μου*. 16. All have *μεθερμηνεύεται* for *λέγεται*: all add *καὶ ἔδραμεν ἅψεσθει αὐτοῦ* like the Sinai palimpsest. 17. All add *ἰδοὺ* before *'Αναβαίνω*: all om. *μου* after *πατέρα*.	221–223
xx. 19.	All add *συνηγμένοι* after *μαθηταί*. 19, 21. All om. *αὐτοῖς*. 20. All om. *οὖν*. 24. B om. *εἷς*. 25. All have *τόπον* instead of *τύπον* before *τῶν ἥλων*, and B has *τόπον τῶν ποδῶν αὐτοῦ* instead of the second *τύπον τῶν ἥλων*.	223
xx. 26.	All have *ὁμοῦ* for *αὐτοῦ*. 30. All add *αὐτοῦ* after *μαθητῶν*.	224
xxi. 1.	All om. *πάλιν*. 3. A adds *ἰχθύας* after *ἁλιεύειν*: all add *εὐθέως* after *ἀνέβησαν*.	224
xxi. 5.	All om. *οὖν*: all have *ἐν ταῖς χερσὶν ὑμῶν* for *ἔχετε*: C adds *τότε*: all add *καὶ εἶπεν* before *αὐτῷ*: A and C om. *αὐτῷ*. 6. All om. *οὖν*. 7. C om. *οὖν* after *λέγει*, and B after *Σίμων*. 8. B om. *ἀλλὰ*. 9. All om. *οὖν*: A om. *κειμένην καὶ ὀψάριον*: C om. *καὶ ὀψάριον ἐπικείμενον*: A adds *καὶ ὀψάριον* after *ἄρτον*: C adds *καὶ ἰχθύας* before *ἄρτον*. 10. A and C add *οὖν* after *αὐτοῖς*. 11. C om. *τριῶν*. 13. All add *καὶ εὐλόγησεν* after *ἄρτον*. 14. All add *αὐτοῦ* after *μαθηταῖς*.	225
xxi. 17.	C om. *Σίμων 'Ιωάνου*: all om. *'Ιησοῦς*. 18. C om. *ἐζώννυες*: A and C om. *σε* (after *ζώσει*).	226
xxi. 21.	All om. *οὖν*. 23. All add *μαθητὰς* after *ἀδελφοὺς*, and om. *μαθητὴς*: B and C om. *τί πρὸς σέ;* 25. B and C om. *ἐὰν*.	226, 227

A. S. L.

LIST OF PASSAGES IN THE GOSPELS WHICH ARE NOT EXTANT IN PALESTINIAN SYRIAC.

[*The numbers are all inclusive.*]

Matthew iii. 11 *καὶ πυρὶ*—12; vii. 19—23; x. 9—15, 23—31, 34—36; xi. 16—26; xii. 1—29, 38—50; xiii. 1—43, 54 *ὥστε*—58; xiv. 1—13, 35, 36; xv. 1—20, 29—31; xvi. 1—12, 20—28; xvii. 21, 23*b* *καὶ ἐλυπήθησαν σφόδρα*; xviii. 5—9, 21, 22; xix. 1, 2, 13—15; xx. 17—28; xxi. 44—46; xxvi. 40—43*a* *καθεύδοντας*.

Mark i. 12—34, 45; ii. 13, 18—22; iii. 6—35; iv. 1—41; v. 1—23, 34*b*—43; vi. 6—13; 31—56; vii. 1—23; viii. 1—26, 32, 34*a*—*αὐτοῖς*; ix. 1—15, 31, 41—50; x. 1—32*a* *ἐφοβοῦντο*, 46—52; xi. 1—21, 26—33; xii. 1—27; xiii. 1—37; xiv. 1—72; xv. 1—15, 32*b* *καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι*—42.

Luke i. 51, 52, 68*b* *ὅτι ἐπεσκέψατο*—75, 77—79; iv. 1—15, 37—44; v. 1*a*—*τοῦ Θεοῦ*, 12—16, 33—39; vi. 11—16, 23*b* *κατὰ τὰ αὐτὰ*—30, 37—49; vii. 1*a*, 17—18*a* *τούτων*, 30—35; viii. 1*a*—*καθεξῆς*, 4, 22—25, 40; ix. 7—28*a* *ὀκτὼ*, 44—56; x. 13—15, 22—24; xi. 1—26, 34—54; xii. 1, 13—15, 22—31, 41—59; xiii. 1—10, 30—35; xiv. 12—15, 25—35; xv. 1—10; xvi. 1—9, 16—18; xvii. 1, 2, 20—37; xviii. 1, 15—17, 28—34; xix. 11—28; xx. 9—45; xxi. 5—7, 20—24, 37, 38; xxii. 40—42, 46—71; xxiii. 1—31, 50—56.

John ii. 23—25; iii. 34—36; iv. 1—4, 43—46*a* *οἶνον*; vi. 34, 45—47, 70, 71; vii. 30—36; xi. 46, 55—57; xiii. 18—31*a* *Ἰησοῦς*; xiv. 14; xix. 8, 21—24, 29.

INDEX TO THE LESSONS.

[*Numbers of Lessons below* 152 *coincide in the three Codices.*]

TEXT.	LESSON IN B AND C.	LESSON IN A.	PAGE
Matt. i. 1—17	169	257	251—253
i. 18—25	170	258	253
ii. 1—12	172	260	255, 256
ii. 13—23	173	261	256, 257
iii. 1, *παραγίνεται—᾿Ιουδαίας*; 5—11, *ἁγίῳ*	176	270	260
iii. 1, *παραγίνεται*,—6	177	271	261
iii. 13—17	182	273	265
iv. 1—11	184	274	266, 267
iv. 12—17	185	274	267, 268
iv. 17—23	57	57	68, 69
iv. 23—v. 13	50	50	61, 62
iv. 25—v. 12	*deest*	282	61, 62
v. 14—19	190	291	271, 272
v. 20—30	51	51	62, 63
v. 31—41	52	52; *desunt* vv. 33*b*—41	63, 64
v. 42—48	54	54	65, 66
vi. 1*a*	124	124	134
vi. 1—13, *αἰῶνας. ἀμὴν*	121	121	130, 131
vi. 14—21	122	122	131, 132
vi. 22—34	59	59; *desunt* vv. 24*b*—34	70, 71
vii. 1—11	56	56	67, 68
vii. 7—11	126	126	134, 135
vii. 9—18	53	53	64, 65
vii. 24—29	58	58	69
viii. 1—4	58	58	69, 70
viii. 5—13	60	60	72, 73
viii. 14—23	59*	59*; *desunt* vv 14—20*a*	71, 72
viii. 23—27	*deest*	214	245
viii. 28—ix. 1	62	62	74, 75

TEXT.	LESSON IN B AND C.	LESSON IN A.	PAGE
Matt. ix. 1—8	64	64	76
ix. 9—17	61	61	73, 74
ix. 18*b*, *ἰδοῦ*,—26	63	63	75
ix. 27—35	66	66	77, 78
ix. 36—x. 8	201	360	287, 288
x. 1, 5—8	164	218, 360	245, 246
x. 16—22	203	179, 374	290, 291
x. 32, 33, 37—40	55	55	66, 67
x. 37—xi. 1	65	65	76, 77
xi. 2—15	193	309	275, 276
xi. 27—30	161	411	239
xii. 30—37	67	67	78, 79
xiii. 44—54*a*, *αὐτῶν*	*deest*	197	241, 242
xiv. 14—22	68	68	79, 80
xiv. 22—34	70	70	81
xv. 21—28	*deest*	412	296, 297
xv. 32—39	69	69	80
xvi. 13—19	200	359	286
xvii. 1*b*, *παραλαμβάνει*,—9	205	379	292, 293
xvii. 10—23*a*, *ἐγερθήσεται*	*deest*	368	289
xvii. 14—23*a*, *ἐγερθήσεται*	72, C only	72, 368	82, 83
xvii. 24—xviii. 4	71	71	82
xviii. 10—20	49	49	60, 61
xviii. 23, *ὡμοιώθη*,—35	74	74	84, 85
xix. 3—12	73	73	83, 84
xix. 16—26	76	76	86, 87
xix. 27—30	55	55	66, 67
xx. 1—16, *ἐκλεκτοί*	194	318	276, 277
xx. 29—34	75	75	86
xxi. 1—17	139	139	149, 150
xxi. 18—43	141	141	152—154
xxi. 33, omit *ἀκούσατε*,—42	78	78	88, 89
xxii. 1—14	80	80; *deest* v. 1	90, 91
xxii. 15—22	77	77	87, 88
xxii. 15—46	143	143	156—158
xxii. 35—46	82	82	92, 93
xxiii. 1—12	79	79	89, 90
xxiii. 1—xxiv. 2	*deest*	143	158—160
xxiii. 29—39	155	165	231, 232
xxiv. 1—13	81	81	91, 92
xxiv. 3—35	143	142	160—162
xxiv. 3—35	142, B only		155, 156

TEXT.	LESSON IN B AND C.	LESSON IN A.	PAGE
Matt. xxiv. 34—44	83	83	93, 94
xxiv. 36—xxvi. 2	144	144	162—167
xxiv. 42—51		194, A only	163
xxv. 1—13	84*	410	95, 96
xxv. 14—30	84	84	94—95
xxv. 31—xxvi. 2	84*	*deest*	96—98
xxv. 31—46	120	120	129, 130
xxvi. 1*b*, *εἶπεν*,—20	149	149	175, 176
xxvi. 6—16	146	146	170
xxvi. 21—39	149	149	177, 178
xxvi. 43*b*	*deest*	149	179
xxvi. 44—xxvii. 2	149	149	179—181
xxvi. 57—75	150	150	194—196
xxvii. 1*b*, *συμβούλιον*,—38	150	150	208—211
xxvii. 1, *συμβούλιον*	160	*deest*	237
xxvii. 3—32	150	150	199—201
xxvii. 33—54	150	150	203, 204
xxvii. 39—54	150	150	211—213
xxvii. 55—61	150	150	213, 214
xxvii. 62—66	151	151	214
xxviii. 1—20	151	151	215, 216
xxviii. 16—20	*deest*	152	216, 217
Mark i. 1, *Εὐαγγέλιον*,—8	179	271	262, 263
i. 9—11	181	273	265
i. 35—44	130	130	138, 139
ii. 1—12	131	131	139, 140
ii. 14—17, *μετάνοιαν*	132	132	140
ii. 23—iii. 5, *ἡ ἄλλη*	128	128	136, 137
v. 24—34*a*, *εἰρήνην*	167	244	248, 249
vi. 1—5, *ἐθεράπευσεν*	174	263	258
vi. 14—30	206	396	293—295
vii. 24—37	134	134	141, 142
viii. 27—31	136	136	144
viii. 34*b*, *εἴ τις*,—39	133	133	140, 141
ix. 16—30	135	135	142, 143
ix. 32—40	167	251	249, 250
x. 32*b*, *καὶ παραλαβὼν*,—45	137	137	144, 145
xi. 22—25	125	125	134
xii. 28—37	*deest*	166	232, 233
xii. 38—44	168	253	250, 251
xv. 16—32*a*, *πιστεύσωμεν*	150	150	201, 202

Text.	Lesson in B and C.	Lesson in A.	page
Mark xv. 43—47	150	*deest*	207
xv. 43—xvi. 8	15	15	19, 20
xvi. 2—8	152	152	217
xvi. 9—20	152	152	218
Luke i. 1—25	199	357	284, 285
i. 24—38	195	324	278, 279
i. 39—50, 53—56	157; omit vv. 50, 53—55	168	234, 235
i. 57—68*a*, Ἰσραήλ	199	357	285, 286
i. 76, 80	199	357	286
ii. 1—20	171	259	254, 255
ii. 20, 21	175	268	258—260
ii. 22—40	191	295	272, 273
ii. 40—52	175	268	259, 260
iii. 1—18	180	272	263—265
iii. 19—22	186	276	268
iii. 23—38	178	*deest*	261, 262
iv. 16—22*a*, αὐτοῦ	154	161	229
iv. 22*b*—30	198	354	283
iv. 31—36	85	85	98
v. 1*b*, καὶ αὐτὸς,—11	86	86	99
v. 17—26	87	87	99, 100
v. 27, ἐξῆλθεν,—32	89	89	101, 102
vi. 1—10	91	91	103
vi. 17, 23*a*, οὐρανῷ	189	209	269, 270
vi. 17, ἔστη,—23*a*, οὐρανῷ	189	278	269, 270
vi. 31—36	88	88	101
vii. 1, εἰς τὰς ἀκοὰς,—10	93	93	105
vii. 11—16	90	90	102
vii. 18*b*, καὶ προσκαλεσάμενος,—29	192	309	274, 275
vii. 36—50	196	180, 331	279, 280
viii. 1*b*—3	202	369	289, 290
viii. 5—15, ἀκουέτω	92; omit vv. 9—15	92	104
viii. 16—21	95	95	107
viii. 26—39	96	96	108, 109
viii. 41—56	98	98	110, 111
ix. 1—6	97	97	109
ix. 28*b*, παραλαβὼν,—36	204	379	291, 292
ix. 37—43	99	99	111, 112
ix. 57—62	101	101	113
x. 1, ἀνέδειξαν,—12	*deest*	164	229, 230
x. 16—21	156	207	233, 234

Text.	Lesson in B and C.	Lesson in A.	page
Luke x. 19—21	103	103	114
x. 25—37	100	100	112, 113
x. 38—42	158	168	235
xi. 27—28	158	168	235
xi. 29—33	*deest*	185	240, 241
xii. 2—12	163	213	243, 244
xii. 16—21	102	102	113, 114
xii. 32—40	105	105	115, 116
xiii. 11—17	104	104	114, 115
xiii. 18—29	107	107	117, 118
xiv. 1—11	109	109	119, 120
xiv. 16—24	106	106	116, 117
xv. 11—32	118	118	126—128
xvi. 10—15	111	111	121
xvi. 19—31	94	94	106, 107
xvii. 3—10	113	113	122, 123
xvii. 11—19	108	108	118, 119
xviii. 2—8*a*	115	115	124
xviii. 8*b*—14	116	116; *desunt* vv. 8*b*, 9	124, 125
xviii. 18—27	110	110	120, 121
xviii. 35—43	112	112	121, 122
xix. 1—10	114	114	123, 124
xix. 29—48	153	*deest*	227, 228
xx. 1—8	188	278	269
xx. 46—xxi. 4	117	117	125, 126
xxi. 8, 9, 25—27, 33—36	119	119	128
xxi. 8—15*a*, *σοφίαν*	123	123	132, 133
xxi. 12, *ἐπιβαλοῦσιν*,—19	162	184	240
xxi. 25—27	119	119	128
xxi. 25—36	123	123	133, 134
xxi. 25—36	119	119	128
xxii. 1—39	147	147	171—173
xxii. 43—45	149	149	179
xxiii. 32—49	150	150	204—206
xxiii. 39—43	150	150	211
xxiv. 1—12	152	152	219
xxiv. 12—35	3	3	4—6
xxiv. 36—53	152	152	220, 221
John i. 1—17	1	1	2, 3
i. 18—34	2	2	3, 4
i. 29, *βλέπει*,—34	183	274	266

Text.	Lesson in B and C.	Lesson in A.	page
John i. 35—51	4	4	6—8
i. 43—51	129	129	137, 138
ii. 1—11	9	9	12, 13
ii. 12—22	6	6	9, 10
iii. 1, *Ἦν—Νικόδημος*	176	269	260
iii. 1—15	5	5	8, 9
iii. 12, *ὑμῖν—πιστεύσατε*	176	269	260
iii. 13—17	159	175	236
iii. 16—21	10	10	13, 14
iii. 22—33	7	7	10, 11
iv. 5—42	29	29	33—36
iv. 46*b*, *καὶ ἦν*,—54	16	16	20, 21
v. 1—15	22	22	25, 26
v. 16—24	11	11	14, 15
v. 25—30	12	12	15
v. 31—vi. 2	13	13	16, 17
vi. 3—14	32	32	38, 39
vi. 14—27	14	14	17, 18
vi. 27—33	17	17	21
vi. 35—39	18	18	21, 22
vi. 40—44	19	19	22
vi. 48—54	20	20	23
vi. 55—70*a*, *τοῦ Θεοῦ* (69)	23	23	26, 27
vii. 1—13	24	24	28
vii. 14—29	25	25	29, 30
vii. 37—viii. 2	48	48	58—60
viii. 1—11	*deest*	200	242, 243
viii. 12, *ἐλάλησεν*,—20	26	26	30, 31
viii. 21—30	27	27	31, 32
viii. 31—42*a*, *ἥκω*	28	28	32, 33
viii. 42—51	30	30	36, 37
viii. 51—59, *αὐτῶν*	31	31	37, 38
ix. 1—38	36	36	43—46
ix. 39—x. 9	33	33	39, 40
x. 7—16	165; *desunt* vv. 7, 8	163	246, 247
x. 17—28*a*, *αἰώνιον*	34	34	41
x. 25—38	35	35	42, 43
x. 39—42	187	277	268, 269
xi. 1—45	138	138	146—149
xi. 47—54	37	37	46, 47
xii. 1—18	140	140	150—152
xii. 17—50	145	145	167—170

Text.	Lesson in B and C.	Lesson in A.	page
John xii. 18—36*a*, γένησθε	38	38	47, 48
xii. 36*b*, ταῦτα,—47	39	39	49
xiii. 1—11*a*, αὐτόν	148	148	173, 174
xiii. 3—17	149	149	176, 177
xiii. 12—17	148	148	174
xiii. 31, Νῦν,—xviii. 28	150	150	182—194
xiv. 1*b*, πιστεύετε,—10*a*, ἐστι	40	40	50
xiv. 10*b*, τὰ ῥήματα,—13, 15—21	41	41	51
xiv. 27*b*, μὴ ταρασσέσθω,—xv. 7	43	43	53, 54
xv. 1—12*a*, ἀλλήλους	127	127	135, 136
xv. 17—xvi. 2	21	21	23, 24
xvi. 1—13*a*, πᾶσαν	44	44	54, 55
xvi. 14—23	45	45	55, 56
xvi. 23*b*, Ἀμὴν,—33*a*, ἔχητε	46	46	56, 57
xvii. 1—13	42	42	52, 53
xvii. 18—26	47	47	57, 58
xviii. 1—28	150	150	192—194
xviii. 28—xix. 16	150	150	196—199
xix. 6, ἐκραύγασαν,—20, 25—35*a*, μαρτυρία	160	176	237—239
xix. 25—37	150	150	206, 207
xix. 25, ἱστήκεισαν,—27	197	337	281
xix. 31—36 (37)	150	150	213
xix. 38—42	150	150	207, 208
xx. 1—10	152	152	221, 222
xx. 11—18	152	152	222, 223
xx. 19—25	152	152	223
xx. 26*a*, Καὶ—μαθηταὶ	8	8	12
xx. 26—31	152	152	224
xxi. 1—14	152	152	224, 225
xxi. 15*a*, Ὅτε—Ἰησοῦς	48	48	58
xxi. 15—25	152	152	226, 227
xxi. 24—25, βιβλία	197	337	281

ERRATA.

Page 47, line 14. Transpose the figure **19** one line lower down.

„ 59, „ 20. Transpose the figure **49** one line lower down.

„ 85, „ 18. Transpose the figure **32** two lines lower down.

„ 106, „ 30. For ܕܢܣܒܪ read perhaps ܕܢܣܒܕ

„ 164, „ 25. In A column, for ܐܓܒ̈ܪܝ [e] [a] read ܐܓܒ̈ܪܝ [a]

„ 184, „ 17. In B column, for ܐܬ ܚܒܕ read probably ܐܬܚܒܕ

„ 198, „ 28. In B column, for ܦܠܝ read ܦܠܝ [k]; and in A column, for [i] *add* ܦܢܝ read [k] *add* ܦܢܝ.

„ 201, „ 9. In C column, for ܠܚܠܝܛܘܪܘܣ read ܠܩܠܝܛܘܪܘܣ

„ 206, „ 23. In A column, for *omit* . . . ܒܕ ܕܝ read *omit* . . . ܐܬܦܠܓ

„ 210, „ 8. In B column, for ܡܫܠܡ [m] read ܡܫܠܡ [m] [n]

„ 210, „ 9. In C column, for ܡܫܠܡ [x] read ܡܫܠܡ [o]

„ 225, „ 1. For ܘܡܟܪ [f] read ܘܡܡܪ [f]

„ 233. Luke x 19. In C column, for ܕܬܕܪܫܘܢ ܘܥܩܪܒܐ [i] read ܥܩܪܒܐ [i] ܘܬܕܪܫܘܢ [i]

„ 235, line 1. For **50** read **56**

„ 261, „ 24. Delete ܒܪܗ in Codex C.

„ 276, „ 5. In B column, add **10** before ܗܕܡ [l]

„ 278, „ 9. In B column, for ܪܫܝܡܐ read ܕܫܝܡܐ

„ 296, „ 12. For 96, 97 read 95, 96.

ܟܬܒܐ

ܐܠܐܢܐܓܠ

ܐܠܗܒ.ܡܗ

LECTIONARIVM

SANCTORVM EVANGELIORVM

ܟܬܒܐ

[illegible]

[illegible]

PALESTINIAN SYRIAC LECTIONARY.

Preface to Codex A. (Vatican.)

بسم الآب والابن [والروح القدس] كتب الاناجيل التى تقرا فى جميع ايام السنة الاربعه ܐܠܥܒܢ ܠܐܠܗܗ
ܐܠܗܝ ܝܗܒ ܚܠܝ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܠܘܩܕܡܝܢ : ܘܐܬܦܩܕܘ ܡܢ ܡܕܐܪܥܢ : ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܢ
ܐܦܣܩܘܢ ܘܐܠܗܢܐ ܡܢ ܡܪܐܫܘܢ : ܐܝܟ ܐܦܣܩܘܢܐ ܡܢ ܒܡܠܐܟܘܢ ܘܩܪܘ
ܡܢ ܐܦܬܡܐܫܗ ܪܒܘܢ ܀ ܘܠܫܘ ܡܢ ܡܪܢ ܐܠܟܐܢ ܘܡܠܟܘ ܡܢ ܗܒܢ ܐܠܗܝܢ ܀
ܘܐܫܡܥܘ ܡܢ ܐܠܗܠܢ ܘܩܒܠܘ ܦܐܠܗܝܢ : ܥܡܟܪܐ ܡܫܝܚܐ ܚܠܝ ܗܒ ܐܢ ܠܟܪܝܗ
ܦܬܠܦܐܢܗ ܀ ܘܡܫܬܪܟܘܢܐ̈ ܡܢ ܚܙܘܢ ܗܒ ܐܢ ܐܠܬܪܐܢܐ ܚܠܝܗ ܀ ܦܗܒ ܐܢ ܐܠܬܩܦܢ
ܐܠܐ ܒܗ ܒܪܐܝ ܐܠܟܠܗܢ ܀

[f. 1b]
ܪܐܬ ܐܢܟܠ ܡܢ ܢܫܝܚܘܢ ܐܠܗܐܟܝܪܐ ܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܝܢ ܐܠܐ ܐܠܟܝܢܪ
ܗܝ ܡܟܬܒܗ ܒܝ ܪܐ ܒܝ ܘܡܫܕܪܗܐ ܫܡܥܢܐ ܐܝܠܠ ܀ ܘܡܒܐ ܕܦܫܝܐ ܡܢ
ܐܠܗܘܕܗ ܀

Preface to Codex B. (Sinai.)

[f. 2a]
✠ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܝܢ ܒܘܠܢܐ
ܢܟܬܒܝ ܒܒܗ ܐܠܗ ܢܟܬܘܒ ܐܘܢܓܠܝܢ
ܐܠܗܢܕܘܗ : ܘܗܘ ܐܡܪ ܒܪܝܫ ܐܝܬ ܐܠܗܝܢ
ܒܫܡܐ ܪܘܚܬ ܩܘܕܫܐ ܘܗܘܝ ܡܢ ܐܠܦܩܘܢ
ܐܠܐ ܐܠܒܢܝܪܗ ܬܘܩܪܐ ܘܒܝܕܝܗܐ ܫܒܚܝܢ
ܐܝܠܠ ܀ ܘܗܘܝ ܡܟܬܒܗ ܒܝ ܪܐ ܒܝ
ܘܩܪܐ ܘܡ ܚܝ ܐܠܦܩܘܢ ܡܢ ܐܠܗܘܕܗܐ
ܡܢ ܘܡܫܝܢܘܢ : ܐ

Preface to Codex C. (Sinai.)

[f. 3a]
ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܢܟܬܒܝ ܒܒܗ
ܐܠܗܢܝܢ ܐܝܠܠ ܐܠܗܢܕܘܗ ܐܠܗ
ܡܢܝ (sic) ܠܐ ܐܬܗܡ ܒܦܫܒ ܐܫܦܕܗ
ܘܟܬܒܝ ܐܠܗܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܠܐ ܒܪܝܐ ܡܝܢܐ ܘܗܘܝ ܫܒܚܝܢ ܐܝܠܠ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܝܢ ܡܢ ܒܫܘܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ✠

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

I.

John I. 1—17.

Codex B.

1 ܡܢ ܩܕܡ ܗܘܝܬ[a] ܡܠܬܐ ܘܡܠܬܐ ܗܘܬ ܠܘܬ
2 ܐܠܗܐ : ܘܐܠܗܐ[b] ܗܘ[c] ܡܠܬܐ : ܗܕܝܢ ܗܘܐ
3 ܡܢ ܩܕܡ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܟܠܐ ܒܗ ܐܬܥܒܕ :
4 [d]ܘܡܢ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܚܝܝ[o] ܗܘܐ ✠ ܘܚܝܝܐ
5 ܢܗܘܪܗܘܢ[fe] ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ⁘ ܘܢܗܘܪܐ ܒܚܫܘܟܐ
6 ܡܢܗܪ ⁘ ܘܚܫܘܟܐ ܠܐ ܕܒܩ ܝܬܗ ⁘ ܐܬܥܒܕ
ܓܒܪ ܡܫܠܚ[g] ܡܢ ܐܠܗܐ[h] ܕܫܡܗ ܝܘܚܢܢ[i] :
7 ܗܕܝܢ[k] ܐܬܐ ܠܣܗܕܘ[l] ⁘ ܕܝܣܗܕ[m] ܥܠ ܢܗܘܪܗ[n]
ܕܢܗܘܪܐ : ܕܒܠܠܗ[o] ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܝܡܢܘܢ ܒܐܝܕܗ :
8 ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܢܗܘܪܐ : ܐܠܐ ܕܝܣܗܕ[m] ܥܠ ܢܗܘܪܗ
9 ܕܢܗܘܪܐ : ܗܘܐ[p] ܢܗܘܪܐ ܡܫܪܪܐ ܗܕܝܢ
ܕܡܢܗܪ[r] ܠܟܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ[s] :
10 ܒܥܠܡܐ[t] ܗܘܐ ܘܥܠܡܐ[u] ܒܗ ܐܬܥܒܕ[u] :
11 ܘܥܠܡܐ ܠܐ ܐܚܪܒ[v] ܝܬܗ ⁘ ܠܕܝܠܗ[w] ܐܬܐ
12 ܘܕܝܠܗ ܠܐ ܩܒܠܘ ܝܬܗ ⁘ ܟܠ † ܗܢܘܢ ܕܝ
ܕܩܒܠܘ ܝܬܗ ܝܗܒ[x] ܠܗܘܢ ܫܠܛܢܘ ܕܝܗܘܢ
ܠܡܗܘܐ ܒܢܝܢ : ܠܟܠ[y] ܗܢܘܢ[z] ܕܡܗܝܡܢܝܢ
13 ܒܫܡܗ ⁘ ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܢ ܐܕܡ ‡ ܘܠܐ ܡܢ
ܪܓܬܗܘܢ ܕܒܣܪܐ ܘܠܐ ܡܢ ܪܓܬܗ ܕܓܒܪܐ[a] ܐܠܐ
14 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕܘ ⁘ ܘܡܠܬܐ ܒܣܪ[b]
ܐܬܥܒܕܬ : ܘܫܪܬ ܒܝܢܢ : ܘܚܙܝܢܗ
ܫܘܒܚܬܗ ܗܝܟ ܫܘܒܚܐ : ܕܝܚܝܕܝܐ[c] ܡܢ
15 ܠܘܬ ܐܒܐ[d] ܕܡܠܐ ܚܣܕ[e] ܘܩܘܫܛ[f] : ܝܘܚܢܢ[g]
ܣܗܕ[h] ܥܠ ܕܝܠܗ[i] ܘܐܟܪܙ ܘܐܡܪ : ܗܕܝܢ[k]
ܗܘ ܕܐܡܪܬ : ܗܕܝܢ ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪܝ ܕܩܕܡܝ[l] ܗܘܐ[m]

Codex A. [f. 1b]

a ܗܘܬ
b ܘܐܠܗ c ܗܘܬ
d *add* ܘܠܒܪ ܡܢܗ ܒܠܥܕܘܗܝ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܐܬܥܒܕ:
e *add* ܘܗܘ
f ܢܘܗܪܗܘܢ
g ܡܫܠܚ
h *add* ܠܘܬ k ܐܬܐ
m ܕܝܣܗܕ n ܠܢܗܘܪܗ
o ܒܠܠܗ
p *omit* ܗܘܐ ܢܗܘܪܐ
r ܕܡܢܗܪ s ܠܥܠܡܐ
t ܒܥܠܡܐ u ܘܥܠܡܐ
v ܐܚܪ
x ܝܗܒ
y *omit* ܠܟܠ z ܗܠܝܢ
‡ f. 2a.
a ܕܓܒܪܐ
b ܒܣܪ
c ܕܝܚܝܕܝܐ
d ܐܒܘܗ e ܚܣܕ
f ܘܩܘܫܛܐ
k ܗܢܘ l ܕܩܕܡܝ
m *add* ܡܢܝ

Codex C.

a ܗܘܬ
c ܗܘܬ
d *add* ܘܠܒܪ ܡܢܗ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܐܬܥܒܕ:
o ܚܝܝ
e *add* ܗܘ
f ܢܘܗܪܗܘܢ
g ܡܫܠܚ h *add* ܠܘܬ
i ܝܘܚܢܢ k *omit* ܕ
l ܠܣܗܕܘܬܗ
n ܠܢܗܘܪܗ
p *omit* ܗܘܐ ܢܗܘܪܐ
r ܕܡܢܗܪ
s ܠܥܠܡܐ
† f. 3b.
u *omit* ܘܥܠܡܐ ܒܗ ܐܬܥܒܕ
w ܠܕܝܠܗ x ܝܗܒ
y *omit* ܟܠ
b ܒܣܪ
e ܚܣܕ f ܘܩܘܫܛ
g ܝܘܚܢܢ
h ܣܗܕ i *omit* ܕ
m *add* ܡܢܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܬܢܣܒܢ[l] ܕܡܛܘܢ[m]	16 ܐܬܢܣܒܢ[l] ܘܡܛܘܢ[m] ܡܚܝ ܗܘܐ ܆ ܕܡܢ ܡܠܝܘܬܗ	ܐܬܢܣܒܢ[l] ܕܡܛܘܢ[m]
ܐܢܚܢܗ[n] ܟܘܠܗ[o]	ܐܢܚܢܗ[n] ܕܟܘܠܗ[o] ܢܣܒܝܢܗ[p] ܆ ܘܚܣܕ[q] ܕܝ	ܐܢܚܢܗ[n] ܟܘܠܗ[o]
ܢܣܒܝܢܗ[p]	17 ܚܠܦܘܗܝ[r] ܚܣܕ[s] ܆ ܕܢܡܘܣܐ ܒܐܝܕܗ ܕܡܘܫܐ	ܢܣܒܝܢܗ[p] ܘܚܣܕ[q]
ܘܚܣܕ[q] ܚܠܦܘܗܝ[r]	ܐܬܝܗܒ ܆ ܚܣܕܐ[t] ܕܝ ܘܩܘܫܛܐ ܒܐܝܕܗ[u]	ܚܠܦܘܗܝ[r] ܚܣܕ[s]
ܚܣܕ[s] ܚܣܕܐ[t]	ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܥܒܕ ܀ ܥܠܡ[w]	[u] *omit* ܒܐܝܕܗ
ܥܠܡ[w] [u] *omit* ܒܐܝܕܗ		[w] *omit* ܥܠܡ

II.

John I. 18—34.

ܗܕ ܒ ܕܒܬܪ ܕܢܚܐ ܕܥܡܕܐ ܘܡܫܘܢ ܒܓܠܝܢܐ ܕܡ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܠܘܩܒ[z]	18 ܠܘܩܒ[z] ܐܠܗܝܢ[a] ܡܢ[b] ܝܘܚܢܢ[c] ܐܘܢܓܠܝܐ[d] ܠܐܠܗܐ	[c] *omit* ܐܘܢܓܠܝܐ ܝܫܘܥ[b]
ܐܠܗܝܢ[a] ܝܘܚܢܢ[b]	ܐܢܫ ܡܢ[z] ܡܥܡܕ ܠܐ ܚܙܐ ܆ ܝܚܝܕܝܐ ܒܪܐ	[d] *add* ܡܢ ܒܥܘܡܒܗ ܕܐܒܘܗܝ
[c] *omit* ܐܘܢܓܠܝܐ	[f 3a]	ܒܬܘܠܬܗ ܘܬܪܝܢܘܬܐ
[d] *add* ܕܝܢ	[a] ܕܡܢ ܕܗܘܐ[b] ܒܥܘܒܗ[c] ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܬܢܝ ܠܢ ܆	ܒܥܘܒܗ[b] ܕܐܒܘܗܝ[c]
ܘܡܥܘܡ[z] ܕܝ[a]	19 ܘܗܕܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ ܕܝ[d] ܕܝܘܚܢܢ[e] ܟܕ ܫܠܚܘ	† f. 4a.
ܒܥܘܒܗ[b] ܕܐܒܘܗܝ[c]	[f] † ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ[g] ܠܘܬܗ ܟܗܢܝܢ ܘܠܘܝܐ[h]	ܕܝܘܚܢܢ[e] ܝܗܘܕܝܐ[f]
[d] *omit* ܕܝ ܝܗܘܕܝܐ[f]	20 ܕܝܫܐܠܘܢ ܬܗܝ[i] ܡܢ ܐܢܬ ܆ ܘܐܘܕܝ ܘܠܐ	ܐܘܪܫܠܡ[g] ܘܠܘܝܐ[h]
ܘܠܘܝܐ[h] [i] *add* ܐܢܬ	ܟܦܪ ܆ ܘܐܘܕܝ[j] ܕܐܢܐ ܠܝܬ[k] ܐܢܐ[k] ܡܫܝܚܐ ܀	[i] *add* ܐܢܬ ܘܐܘܕܝ[j]
ܘܐܘܕܝ[j] ܠܝܬܐ[k]	21 ܘܫܐܠܘ[l] ܬܗܝ ܡܐ ܐܘܢ ܐܢܬ ܀ ܐܠܝܐܣ[m] ܐܢܬ ܆	ܘܫܐܠܘ[l] ܐܠܝܐܣ[m]
ܘܫܐܠܘ[l] ܐܠܝܐܣ[m]	22 ܘܗܘ[n] ܕܝ ܐܡܪ[o] ܠܝܬ ܐܢܐ ܆ ‡ ܐܡܪܝܢ[p] ܠܗ ܡܐ[q]	[n] *omit* ܕܝ ܘܗܘ
[n] *omit* ܕܝ ܘܗܘ	ܐܢܬ[r] ܕܢܬܠ[s] ܐܦܢܘܢ[t] ܠܗܠܝܢ ܕܫܠܚܘܢ ܬܢܝ ܆ ܡܐ	ܘܐܡܪ[o]
‡ f. 2b.	23 ܐܢܬ ܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫ ܀ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	[p] *add* ܡܐ ܐܢܬ ܢܒܝܐ
ܘܐܡܪ[o]	ܐܢܐ ܩܠ ܡܟܪܙ ܒܡܕܒܪܐ ܐܬܩܢܘ ܐܘܪܚܗ	ܘܐܬܩܝܢ ܘܐܡܪ ܠܐ ܆
[p] *add* ܐܢܬ ܢܒܝܐ	24 ܕܡܪܝܐ[u] ܗܟܢ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ[v] ܢܒܝܐ ܆ ܘܗܠܝܢ	[r] *add* ܐܘܢ ܡܢ[q]
ܘܐܬܩܝܢ ܘܐܡܪ ܠܐ	25 ܕܐܫܬܠܚܘ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܆ ܘܫܐܠܘ ܬܗܝ	ܕܢܬܠ[s] ܐܦܢܘܢ[t]
[r] *add* ܐܘܢ ܡܢ[q]	ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܀ ܡܐ ܐܘܢ ܐܢܬ ܡܥܡܕ ܐܢ	ܐܫܥܝܐ[v]
ܐܦܢܘܢ[t] ܕܡܪܝܐ[u]	ܠܝܬ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܆ ܘܠܐ ܐܠܝܐ[w] ܘܠܐ ܢܒܝܐ[x] ܀	ܐܠܝܐܣ[w] ܢܒܝܐ[x]
ܐܫܥܝܐ[v]	26 ܘܐܬܦܢܝ[y] ܝܘܚܢܢ[z] ܘܐܡܪ ܀ ܐܢܐ ܡܢ ܡܥܡܕ[a]	ܘܐܬܦܢܝ[y] ܝܘܚܢܢ[z]
ܐܠܝܐܣ[w] ܢܒܝܐ[x]	ܒܡܝܢ ܆ ܒܡܨܥܬܟܘܢ[b] ܕܝ ܩܐܡ ܕܡܢ[c] ܕܠܝܬ	ܡܥܡܕ[a] ܩܐܡ[g]
ܡܥܡܕ[a]	27 ܐܢܬܘܢ ܡܒܕܢܝܢ ܆ ܗܕܝܢ[d] ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪܝ	ܕܡܣܢܗ[h]
ܒܡܨܥܬܟܘܢ[b] ܕܝ[c]	ܕܡܛܘܢ[e] ܡܚܝ ܐܬܥܒܕ ܆ ܕܡܢ[f] ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܫܘܝ[g]	ܐܬܥܒܕܝ[i]
ܗܕܝܢ[d] ܕܐܬܐܬܝ[e]	28 ܕܐܫܪܐ ܒܪܘܬܐ ܕܡܣܢܗ[h] ܆ ܗܠܝܢ ܐܬܥܒܕܝ[i]	ܒܥܒܪܗ[l] [k]*add* ܒܒܝܬ
ܕܝ[f] ܩܐܡ[g]	[f. 3b]	ܕܝܪܕܢܐ[m] ܝܘܚܢܢ[n]
ܕܡܣܢܗ[h]	ܒܒܝܬ[k] ܒܥܒܪܐ[l] ܕܝܪܕܢܐ[m] ܆ ܗܢ ܕܗܘܐ ܝܘܚܢܢ[n]	
ܐܬܥܒܕܝ[i]		
ܒܥܒܪܗ[l] [k] *add* ܒܒܝܬ		
ܕܝܪܕܢܐ[m]		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܒܡܚܪܬܗ[o] ܝܘܚܢܢ[p]	29 ܒܡܚܪܬܗ[o] : ܘܠܡܚܪܐ ܝܘܚܢܢ[p] ܚܡܐ ܝܫܘܥ[q]	ܒܡܚܪܬܗ[o] ܝܘܚܢܢ[p]
ܗܐ[s] ܠܘܬܗ[t]	ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܠܘܬܗ[r] : ܘܐܡܪ ܗܐ	ܝܫܘܥ[q]
ܕܐܠܗܐ[u] ܕܝܢ[w]	ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܢܘܢ[s] ܕܫܩܝܠ ܚܛܝܬܗ[t]	[r] omit ܠܘܬܗ
ܘܡܢܐ[x]	30 ܕܥܠܡܐ[u] : ܗܢܘܢ[s] ܐܢܬ ܗܘ ܕܝܢ[w] ܕܐܡܪܬ	ܚܛܝܬܗ[t]
ܕܩܕܡܝ[y]	ܥܠ ܕܩܕܡܘܗܝ ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪܝ : ܓܒܪܐ ܕܝܢ	
‡ f. 3a.	ܕܡܢ[x] ܩܕܡܝ ‡ ܐܬܥܒܕ : ܕܩܕܡܝ[y] ܗܘܐ	
ܠܓܠܠ[a]	31 ܘܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ[z] ܝܕܥ ܠܗ : ܐܠܐ ܠܓܠܠ[a]	ܗܘܝܬ[z]
ܠܐܝܣܪܐܝܠ[b]	ܕܝܬܓܠܐ ܠܐܝܣܪܐܝܠ[b] ܠܓܠܠ[a] ܒܕܝܢ[c] ܐܬܝܬ ܐܢܐ	ܠܝܣܪܐܝܠ[b]
ܒܗ[c] ܡܥܡܕ[d]	32 ܡܥܡܕ[d] ܒܡܝܐ : ܘܐܣܗܕ[e] ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ :	ܘܐܣܗܕ[c] ܡܥܡܕ[d]
ܪܘܚܐ[g] ܥܠܘܗܝ[h]	ܕܚܡܝܬ ܪܘܚܐ ܩܕܫܐ[g] ܢܚܬܐ ܗܝܟ ܝܘܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ	ܪܘܚܐ
[i] omit ܕܝܢ	33 ܘܫܪܝܐ ܘܩܘܝܬ ܥܠܘܗܝ[h] : ܘܐܢܐ ܠܐ[i] ܕܝܢ	[i] omit ܕܝܢ
ܫܕܪܢܝ[l] ܕܝܥܡܕ[m]	ܗܘܝܬ[k] ܝܕܥ ܠܗ . ܐܠܐ ܗܢܘܢ[s] ܕܫܕܪܢܝ[m] ܠܡܥܡܕ ܒܡܝܐ	ܗܘܝܬ[k] ܝܕܥ[l]
ܕܡܥܡܕ[n] ܥܠܘܗܝ[o]	ܐܡܥܡܕ[n] ܒܡܝܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܝ : ܗܢܘܢ[s] ܕܐܢܬ	ܕܝܥܡܕ[m]
ܕ[p] ܘܐܫܪܝܬ[q]	ܚܡܐ ܪܘܚܐ ܢܚܬܐ ܘܡܩܘܝܐ ܥܠܘܗܝ[o] : ܗܢܘܢ[s]	ܕܡܥܡܕ[n] ܥܠܘܗܝ[o]
ܕܗܘܢ[r] ܒܪܗ[s]	ܐܢܬ ܗܘ ܕܝܢ[p] ܕܡܥܡܕ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ :	
ܕܒܚܝܪܗ[t]	34 ܘܐܢܐ ܚܡܝܬ ܘܐܣܗܕܬ[q] ܕܗܢܘܢ[r] ܗܘ ܒܪܗ[s]	ܘܐܣܗܕܬ[q] ܗܢܘܢ[r]
	ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܪܗ[t] ⁘	ܒܪܗ[s] ܕܒܚܝܪܗ[t]

ܩܪܝܢܐ ܕܟܢ ܕ ܒܥ ܘܐ

III.

Luke XXIV. 12—35.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[d] add ܠܡܘܣܐ ܪܒܐ [a]	ܘܩܡ[a] ܦܛܪܘܣ ܘܐܬܐ ܠܩܒܪܐ[b] [c] ܘܗܘܐ[e][d] ܠܡܘܣܐ[f]	ܠܦܛܪܘܣ[a]
[f] omit ܠܡܘܣܐ ܘܗܘܐ[e]	ܡܢ ܐܬܟܠܠ[g] [h] ܠܡܘܣܐ ܘܗܘܐ[i] ܐܬܟܠܠ	ܡܢ ܩܒܪܗ ܕܠܡܘܣܐ[d]
ܐܬܟܠܠ[g]	13 ܒܝܘܡܗ[i][d] : [k] ܘܗܘܐ[z] ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ : ܗܘ	[d] ܕܝܘܡܐ
[h] add ܡܢ ܩܒܪܐ	[f. 4a] ܒܝܘܡܗ ܕܫܒܬܐ : ܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܠܩܪܝܐ ܪܚܝܩܐ	
[i] omit . . . ܘܗܘܐ	ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ[a] ܫܬܝܢ[b] ܐܣܛܕܝܢ[c] ܐܡܐܘܣ[d]	[z] add ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ
. . . ܒܝܘܡܗ	14 ܕܫܡܗ ܥܡܘܣ[e] : ܘܗܘܘ ܡܡܠܠܝܢ[f] ܕܝܢ	ܫܬܝܢ[b] ܐܡܐܘܣ[d]
[k] add الخامس	ܡܡܠܠܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ ܥܠ ܟܠ[g] ܗܠܝܢ ܕܗܘܝ	[f] omit ܕܝܢ ܟܠ[g]
[z] add ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ 12	15 ܕܐܬܓܕܫܝ[h] : ܘܗܘܐ ܗܝܟ ܕܗܘܘ ܡܡܠܠܝܢ	ܕܓܕܫ[h]
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܘ ܐܙܠܝܢ	ܘܡܬܕܪܫܝܢ ⁘ ܘܗܘܐ[i] ܝܫܘܥ ܩܪܒ[k] ܘܗܘܐ	ܘܗܘܐ[i] ܩܪܒ[k]
ܕܝܢ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܠܩܪܝܬܐ		
ܠܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܬܝܢ		
ܫܬܝܢ ܐܣܛܕܝܢ ܕܡܬܩܪܝܐ		
ܐܡܐܘܣ . ܘܡܬܠ ܗܕܐ		
ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܒܗܘܢ		
ܥܠ ܟܠ ܕܗܘܐ		
ܐܣܛܕܝܢ[a] ܟܡܐ[b]		
ܘܫܬܝܢ[c] ܐܡܐܘܣ[d]		
ܕܫܡܗ[e]		
[f] omit ܕܝܢ ܩܪܒ[k]		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܙ̇ܠ[h] ܗ̈ܘܘ[i]	16 ܐܙܠ[h] ܒܒܗܬܗܘܢ : ܘܒܢܝܗܘܢ ܗܘܘ[i] ܢܟܦܝܢ[j]	ܐܙܠ[h] ܗܘܘ[i]
‡ f. 3b.	17 ܕܠܐ[‡] ܢܚܙܘܢ ܐܦܘܗܝ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ	
ܢ̈ܟܦܝܢ[j] ܗ̈ܢܝܢ[k]	ܦܘܩܕ : ܐܝܟ ܗܢܘܢ[k] ܗܠܝܢ ܡܠܝܢ ܕܐܬܐܘܢ	
[l] omit ... ܘܡܟܣܡܐ	ܡܬܒܥܝܢ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܘܡܬܩܠܣܝܢ ܘܡܟܣܡܐ[l]	ܘܡܟܣܡܐ[l] ܐܩ̈ܝܡ[m]
... ܒܢܝܢ	18 ܠܗܘܢ ܐܩܝܡܘܢ[m] ܒܢܝܢ[l] : ܘܐܬܟܬܒ[n] ܚܕ	ܘܐܬܟܬܒ[n]
ܝܡܠܝ̈ܟܐܣ[o]	ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܗ ܝܡܠܝܟܘܣ[o] ܘܐܡܪ ܠܗ :	ܝܡܠܝܟܐܘܣ[o] ܒܗܠܝܢ[r]
ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ[q]	ܐܦ ܕܝܘܢܘܣܝܘܣ[q] ܬܘܒ ܡܢ ܒܗܠ[r] ܒܪܟܘܬܗ[s]	ܒܪܟܘܬܗ[s] ܒܗܠܝܢ[u]
ܒܪܟ̈ܘܬܗ[s]	ܕܐܪܘܬܝܢ[t] : ܘܠܐ ܢܬܒܥ ܒܗܠ[u] ܗܠܝܢ ܕܐܬܒܥܝܘ[v]	ܕܐܬܒܥܝܘ[v] ܒܗ[w]
ܕܐܪܘܬܝܢ[t]	19 ܒܗ[w] ܒܗܠܝܢ ܡܬܒܥܝܐ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ	[x] omit ܘܐܡܪ ܗܘ
ܕܐܬܒܥܝܘ[v] ܒܗ̇[w]	ܘܐܡܪ ܗܘ[x] ܗܠܝܢ : ܘܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ[y] ܠܗ :[†] ܥܠ	† f. 5a.
[x] omit ܘܐܡܪ ܗܘ	ܦܬܓܡܗ ܕܡܫܘܚ ܢܘܗܪܐ[a] : ܗܕܝܢ[b] ܕܗܘܐ[c] ܥܒܕ	ܐܡܪܘ[y]
ܐܡܪ̈ܘ[y] ܢܘܗܪܐ[a]	ܘܢܥܒܐ ܡܢܘܢ ܒܒܥܕܐ ܘܒܡܠܬܐ : ܘܡܕܝܢ	ܕܗܘܐ[c]
ܗ̇ܕܝܢ[b] ܕܗܘ̇ܐ[c]	20 ܐܠܗܐ ܘܡܕܝܢ ܒܟܠܗ ܘܠܗܐ[e] : ܗܟܢ ܡܫܡܪ	
[f] omit ܗܕܐ ܘܡܕܝܢܐ[e]	ܗܕܐ[f] ܢܦܩ[g] ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܘܦ ܐܪܒܥܝܢܗ[h] ܠܕܝܢܗ	ܐܪܒܥܝܢܗܘܢ[h]
ܢ̈ܦܩܐ[g] ܐܪ̈ܒܥܝܢܗ[h]	21 ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܗܕܐ : ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢܗ ܐܝܟ[j]	[j] omit ܐܝܟ
[i] add ܕܒܡܕܝܢܬܐ	ܡܦܝܩܝܢ ܕܗܘܐ [f. 4b] ܗܕܝܢ[k] ܕܒܠܬܐ ܕܝܢ[l] ܕܡܦܪܘܩ	[l] omit ܕܝܢ
ܗ̇ܕܝܢ[k] [j] omit ܐܝܟ	ܗܕܐ ܠܐܦܣܘܣ[m] : ܐܝܟ ܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܗܕܝܢ[n]	ܠܐܦܣܘܣ[m]
[l] omit ܕܝܢ	ܡܘܡ ܬܠܬܝܢ[o] : ܐܝܬ ܗܘ ܡܥܒܕܝܢ[p] ܡܢ	
ܠܐܦ̇ܣܘܣ[m]	22 ܕܐܬܒܥܝܘ[q] ܗܠܝܢ ܐܠܐ ܐܘܦ ܢܥܝܡ[r] ܡܢ	ܢܥܝܡ[r]
ܗ̇ܕܝܢ[n] ܬܠܬ̈ܝܢ[o]	ܕܗܠܝܢ ܐܬܡܗܝܢ ܗܢܘܢ : ܕܐܬܐܘ[s] ܡܢ ܟܠ	
ܡܥܒ̇ܕܝܢ[p]	23 ܦܘܪܫܐ ܥܠ ܡܟܬܒܘܬܐ ܘܡܢ ܕܠܐ ܐܬܒܥܝܘ	
ܕܐܬܒ̈ܥܝܘ[q]	ܒܦܘܪܫܗ ܐܬܝܢ[t] ܐܡܪܝܢ[u] : ܐܘܦ[v] ܡܫܬܡܥܝܢ	ܐܬܝܢ[t] ܕܐܘܦ[v]
‡ f. 4a.	ܕܡܠܐܟܝܢ[w] ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ[x] ܕܗܘܐ[‡]	
ܢܥ̈ܝܡ[r] ܕܐܬ̈ܐܘ[s]	24 ܫܐܠܘ : ܘܐܙܠܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ	
ܐܬ̈ܝܢ[t] ܐܡ̇ܪܝܢ[u]	ܒܗܢ ܠܡܟܬܒܘܬܐ : ܘܐܫܬܥܝܘ ܒܗܝܢ[y]	
ܕܐܘܦ̇[v] ܡ̈ܫܡܥܝܢ[w]	ܗܟܢ ܕܐܡܪܝܢ ܢܥܝܡܐ[z] : ܐܠܐ ܕܠܐ ܫܡܥܘ	ܢܥܝܡܐ[z]
ܕܐܡܪ̈ܝܢ[x] ܒܗ̇ܝܢ[y]	25 ܗܕܐ ⁘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܦܘܩܕ :	ܫܡܥܝܢ[a]
ܢ̈ܥܝܡܐ[z] ܫܡ̈ܥܝܢ[a]	ܐܘ ܫܡܥܝܢܐ[a] ܬܪܝܢܐ[b] ܘܡܫܡܥܢܐ[c] ܠܒܟܐ :	
ܬܪ̈ܝܢܬܐ[b] ܘܡܫܡܪ̈ܐ[c]	ܕܡܢܗܘܢ ܠܒܗܠ ܡܢ ܕܡܠܠܘ ܢܚܝܢܐ[d] :	
ܢ̈ܚܝܢܐ[d] ܦܩ̈ܝܕܘܬ[e]	26 ܠܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܦܩ̈ܝܕܘܬ[e] ܕܢܫܡܥܘܢ	ܦܩ̈ܝܕܘܬ[e]
[f] add ܐܘܦ	27 ܡܫܝܚܝܐ ܘܒܟܠ[f] ܠܬܫܡܫܬܗ ܘܥܒܪ ܡܢ	[f] add ܐܘܦ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[h] ܕܢܒܝܐ	ܡܣܐܢܐ ܘܡܢ ܒܪܓܠܘܗܝ ܕܢܒܝܐ[h] : ܡܫܬܪܝܐ	
	ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܗܘܐ ܒܟܘܠ ܒܬܘܒܝܐ ܒܠ	
[i] ܠܡܥܪܬܐ [k] ܐܙܠ	28 ܕܐܠܝܢ ܘܦܪܩܘ ܠܡܥܪܬܐ[i] ܕܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܠܗ :	
[l] ܠܝܪܕܢܐ	ܘܗܘ ܒܒܝܬ ܥܒܪܗ ܐܙܠ[k] ܠܝܪܕܢܐ[l] ܡܥܡܕ ܗܘܐ :	[l] ܠܝܪܕܢܐ [m] ܒܬܪ
	29 ܘܐܚܙܝ ܗܘܬ ܐܡܢܝܢ ܒܬܪ[m] ܝܘܡܝܢ :[†] ܕܥܒܪ ܗܘ	† f. 5*b*.
[n] ܪܒܝܥܐ [o] ܘܪܒܝܢ	30 ܠܟܐ ܪܒܝܥܐ[n] ܘܪܒܝܢ[o] ܝܘܡܐ : ܘܟܠ ܕܫܒܬܐ	[n] ܪܒܝܥܐ
[p] ܕܪܒܝܥ	ܒܫܒܘܢ : ܘܗܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܪܒܝܥ[p]	[p] ܕܪܒܝܥ
[q] ܘܒܪܝܢ	[f. 5a] ܒܫܒܘܢ : ܢܦܩ ܠܡܕܒܪܐ ܘܒܪܝܢ[q] ܘܦܘܩܐ	[r] ܘܗܘܐ
[r] ܘܗܘܐ	31 ܘܗܘܐ[r] ܡܫܬܦܠ ܠܗܘܢ ܘܐܬܬܥܝܪܝܢ ܒܚܝܝܗܘܢ	
[s] *add* ܥܠܡ	ܘܐܡܪܘ ܠܗ[s] : ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܒܥܠ ܡܢ ܚܝܝܗܘܢ :	
[t] ܢܦܕ	32 ܘܐܡܪܘ ܚܕ ܠܚܕ ܠܐ ܠܒܢ ܗܘܐ ܡܢܕ[t]	[u] ܡܡܠܠ
	ܥܡܢ : ܟܕ ܗܘܐ ܡܡܠܠ[u] ܠܢ ܒܐܘܪܚܐ[v] :	[v] *omit* ܒܐܘܪܚܐ . . . ܠܢ . . .
	33 ܗܝܟ ܕܗܘܐ ܦܬܚ ܠܢ[v] ܟܬܒܐ : ܘܩܡܘ[w]	[w] ܘܩܡܘ
[z] *add* ܠܗܘܢ	ܒܗ[x] ܒܫܥܬܐ[y] ܘܬܒܘ[z] ܠܐܘܪܫܠܡ[a] : ܘܐܫܟܚܘ	[x] ܒܗܝ [y] ܫܥܬܐ
‡ f. 4*b*.	‡ ܡܟܢܫܝܢ ܠܚܕܥܣܪܬܐ[b] ܡܟܢܫܝܢ : ܘܐܡܪܝܢ	[z] *add* ܠܗܘܢ
[a] ܠܐܘܪܫܠܡ	34 ܕܗܘܘ ܒܡܐܡܪܗܘܢ : ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܘܐܫܬܥܝܘ	[b] ܠܚܕܥܣܪܬܐ
[b] ܠܚܕܥܣܪ	35 ܡܢ ܡܕܝܢ ܐܪܚܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ : ܘܗܘܢ	
[c] *omit* ܡܠܠ ܠܗܘܢ	ܗܘܘ ܝܕܥܝܢ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܐ ܕ[c]ܡܠܠ ܠܗܘܢ[c]	[c] *omit* ܕܡܠܠ ܠܗܘܢ
	ܒܐܘܪܚܐ : ܘܗܝܟ ܐܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܒܩܨܝܗ	
[d] *omit* ܥܠܡ	ܕܠܚܡܐ : : ܥܠܡ[d] .	[d] *omit* ܥܠܡ

IV.

John I. 35—51.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] ܕܝܘܚܢܢ (*sic*)	ܦܘܩ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܡ[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܕܝܘܚܢܢ[b] ܩܕܝܫܐ[c] :	[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ
[c] *add* ܘܬܘܒܬܗ ܡܝܦܪܢܐ	35 36 ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܩܐܡ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ : ܘܐܡܪ[z]	[c] *add* ܡܢ ܒܣܘܪܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܘܬܘܒܬܗ ܡܝܦܪܢܐ
[z] ܘܐܡܪ	ܘܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܘܐܕܝܩ[b] ܠܡܪܢܐ	[z] ܘܐܡܪ [a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	ܝܫܘܥ ܗܝܟ ܕܗܘܐ ܡܗܠܟ[c] ܘܐܡܪ : ܗܐ	[e] *add* ܝܬܗ [d] *omit* ܕܝܢ
[b] ܘܐܕܝܩ [c] ܡܗܠܟ	37 ܕܝܢ[d] ܒܟܝܢܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܫܡܥܘ[e] ܬܪܝܢ ܡܢ	[f] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[e] *add* ܝܬܗ [d] *omit* ܕܝܢ	ܬܠܡܝܕܘܗܝ[f] ܡܡܠܠ[g] : ܘܥܒܪܘ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ :	[h] *omit* ܘܐܬܦܢܝ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
[g] ܡܡܠܠ [h] ܘܐܬܦܢܝ	38 ܘܐܬܦܢܝ[h] ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ[h] ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ	

يوم الاربعا السابع

Codex A.

ܒܬܪܗ[h]

[l] *add* ܐܘܢ

ܘܠܘܬܗ[m] ܘܝܘܚܢܢ[o]

[p] *omit* ܗܘ

ܗܕܝܢ[q] ܩܕܡܝ[r]

‡ f. 5a.

ܐܫܟܚܢܢ[t] ܘܐܝܬܝ[u]

[v] *add* ܘܐܡܪ

[w] *add* ܗܘ ܒܪܗ[x]

ܕܝܘܢܐ[y] ܕܢܦܩ[z]

ܐܫܟܚ[a] ܠܦܝܠܝܦܘܣ[b]

ܦܝܠܝܦܘܣ[c]

ܡܕܝܢܬܗ[d]

[e] *add* ܕܝ ܘܐܢܕܪܐܣ[g]

ܘܐܫܟܚ[h]

ܦܝܠܝܦܘܣ[i]

ܠܢܬܢܐܝܠ[k]

ܗܕܝܢ[l] ܕܟܬܝܒ[m]

ܘܒܢܒܝܐ[o]

ܐܫܟܚܢܢ[p] ܠܗ[r]

ܢܬܢܐܝܠ[t] ܐܦܫܪ[u]

ܒܨܒܘ[v] ܦܝܠܝܦܘܣ[w]

ܠܢܬܢܐܝܠ[x] [y] *omit* ܕܝ

ܒܩܘܫܛ[z] ܐܝܣܪܝܠ[a]

[b] *add* ܗܕܝܢ

‡ f. 5b.

ܕܢܟܠ[c] ܢܬܢܐܝܠ[d]

ܡܟܪܝ[e] [g] *add* ܡܢ

ܦܝܠܝܦܘܣ[h]

Codex B.

[f. 5b]

39 ܐܬܝܢ ܒܬܪܝܗ[h]: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܬܘܢ
ܒܥܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܝ ܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܝ[i]: ܡܢܐ
ܕܗܘ ܡܬܦܫܩ ܡܠܦܢܐ: ܗܢ ܐܢܬ ܕܝܪ:
ܘܐܡܪ[k] ܠܗܘܢ ܐܬܘ ܘܐܬܘܢ ܚܡܝܢ: †ܐܬܘ[l]
ܘܚܡܘ ܗܢ ܗܘ ܕܝܪ ܘܠܘܬܗ[m] ܒܬܪܘ
ܬܡܢ ܝܘܡܐ: ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ ܗܝܟ ܒܥܣܪ
40 ܫܥܝܢ: ܘܗܘܐ ܐܢܕܪܐܣ[n] ܐܚܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ
ܦܛܪܘܣ‡: ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܝܘܚܢܢ[o]
41 ܘܕܒܩܘ ܗܘ[p] ܠܒܪܐ ܘܐܫܟܚ ܗܕܝܢ[q] ܩܕܡܝ[r]
ܠܐܚܘܗܝ[s] ܕܝܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ:
ܐܫܟܚܢܢ[t] ܠܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܕܗܘ ܡܬܦܫܩ
42 ܡܫܝܚܐ: ܘܐܝܬܝ[u] ܗܘ ܠܘܬ ܡܪܐ
ܝܫܘܥ: ܘܐܣܬܟܝ ܒܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ[v] ܐܬ[w]
ܫܡܥܘܢ ܒܪܗ[x] ܕܝܘܢܐ[y] ܐܢܬ ܬܬܩܪܐ
ܟܐܦܐ ܡܢܐ ܕܗܘ ܡܬܦܫܩ ܦܛܪܘܣ:
43 ܘܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܨܒܐ ܕܢܦܩ[z] ܠܓܠܝܠܐ:
ܘܗܘ ܐܫܟܚ[a] ܠܦܝܠܝܦܘܣ[b]: ܘܐܡܪ ܠܗ
44 ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܕܒܘܩ ܒܬܪܝ: ܗܘܐ ܕܝ
ܦܝܠܝܦܘܣ[c] ܡܢ ܒܝܬ ܨܝܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ[d] [e]
45 ܕܦܛܪܘܣ[f] ܘܐܢܕܪܐܣ[g]: ܘܐܫܟܚ[h] ܦܝܠܝܦܘܣ[i]
ܠܢܬܢܐܝܠ[k] ܘܐܡܪ ܠܗ: ܗܕܝܢ[l] ܕܟܬܝܒ[m]
ܡܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ[n] ܘܒܢܒܝܐ[o]: ܐܫܟܚܢܢ[p]
ܝܬܗ ܠܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ[q] ܗܕܝܢ[r] ܕܡܢ ܢܨܪܬ[s]:
46 ܘܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ[t] ܡܢ ܢܨܪܬ ܐܦܫܪ[u]
[f. 6a]
ܒܨܒܘ[v] ܛܒ ܕܝܗܘܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ[w]
47 ܐܬܐ ܘܚܡܝ: ܘܚܡܐ ܡܪܐ ܝܫܘܥ
ܠܢܬܢܐܝܠ[x] ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܥܠ ܕܝܠܗ:
ܗܐ ܕܝ[y] ܡܢ‡ ܒܩܘܫܛ[z] ܐܝܣܪܝܠ[a] [b] ܕܢܟܠ[c]
48 ܠܝܬ ܒܗ: †ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ[d] ܡܢ ܗܢ
ܐܬ ܡܟܪܝ[e] ܠܝ: ܐܬܥܢܝ[f] ܡܪܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܥܕܠܐ[g] ܡܩܪܐ ܝܬܟ ܦܝܠܝܦܘܣ[h]

Codex C.

ܒܬܪܗ[h] ܪܒܝ[i]

[k] *omit* ܠܗܘܢ

[l] *add* ܐܘܢ

† f. 6a.

ܘܠܘܬܗ[m]

ܐܢܕܪܐܣ[n]

ܘܝܘܚܢܢ[o]

[p] *omit* ܗܘ

ܩܕܡܝ[r] ܠܐܚܘܗܝ[s]

ܘܐܝܬܝ[u]

[v] *add* ܘܐܡܪ

[w] *add* ܗܘ ܒܪ[x]

ܕܢܦܩ[z] ܐܫܟܚ[a]

ܠܦܝܠܝܦܘܣ[b]

ܦܝܠܝܦܘܣ[c]

[e] *add* ܕܝ ܕܦܛܪܘܣ[f]

ܘܐܢܕܪܐܣ[g]

ܘܐܫܟܚ[h]

ܦܝܠܝܦܘܣ[i]

ܠܢܬܢܐܝܠ[k] ܕܟܬܝܒ[m]

ܒܢܡܘܣܗ[n]

ܕܝܘܣܦ[q] ܠܗܝ[r]

ܢܨܪܬ[s] ܘܢܬܢܐܝܠ[t]

ܐܦܫܪ[u] ܒܨܒܘ[v]

ܦܝܠܝܦܘܣ[w]

ܢܬܢܐܝܠ[x] [y] *omit* ܕܝ

ܐܝܣܪܝܠ[a]

ܕܢܟܠ[c] [b] *add* ܗܕܝܢ

† f. 6b.

ܢܬܢܐܝܠ[d] ܐܬܥܢܝ[f]

[g] *add* ܡܢ

Codex A.

ܬܠܡܝܕܐ[e]

ܕܐܝܣܪܐܝܠ[f]

ܬܠܡܝܕܐ[g]

[j] omit ܐܬ

ܐܡܪܢܐ[k]

ܦܬܝܚܝܢ[l]

ܘܡܠܐܟܝ[m]

ܫܠܡ[o]

[a b] add ܐܠܚܡܝܣ

[b] ܐܠܚܡܝܣ[b]

[d] omit ܒܬܪ ܐܠܦܨܚ

[a] add ܪܒܝ ܘܩܪܝܢܬܗ ܡܢܐܘܢܐ

[b] omit ܗܘܐ

‡ f. 6a.

[d] omit ܕ ܦܪܝܫܝܐ[c]

ܢܝܩܕܝܡܘܣ[e]

ܕܝܗܘܕܝܐ[f] ܗܕܝܢ[g]

[h] omit ܕ

[i] add ܪܒܝ ܡܠܦܢ[i]

[p] add ܗܘܐ ܥܡܗ[m]

ܡܟܠ[t] ܠܟܠ[s]

ܢܝܩܕܝܡܘܣ[u]

ܣܒ[y] ܡܟܠ[w]

ܕܐܡܗ[a]

[d] omit ܕܝܢ ܡܟܠ[f]

Codex B.

49 ܘܐܬ ܬܗܘܝܬ ܬܠܡܝܕܐ[e] ܡܫܝܚܬ ܢܬܝ : ܐܡܪ
ܢܬܢܐܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܪܒܝ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ
ܕܐܠܗܐ : ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ[f] :
50 ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܕܐܡܪܬ ܠܟ
ܕܚܡܝܬ ܬܚܘܬ ܬܐܢܬܐ[g] ܐܬ ܗܝܡܢܬ[h] :
51 ܪܒܪܒܢ[i] ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܬ[j] ܬܚܡܝܬ : ܘܐܡܪ ܠܗ
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ[k] ܐܡܪ ܐܢܐ[k] ܠܟܘܢ : ܕܡܢ ܟܕܘ
ܬܚܡܘܢ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܝܢ[l] ܘܡܠܐܟܝ[m]
ܕܐܠܗܐ ܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ[n] ܥܠ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ :
ܫܠܡ[o]

V.

John III. 1—15.

ܝܘܡ[a] ܐܠܚܡܝܣ[d e] ܒܬܪ ܐܠܦܨܚ[b d] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[a c] :

1 ܗܘܐ[b] ܓܒܪ[b] ܚܕ ܡܢ[c] ܦܪܝܫܝܐ[d] ܕܫܡܗ
2 ܢܝܩܕܝܡܘܣ[e] ܪܝܫܗܘܢ[f] ܕܝܗܘܕܝܐ : ܗܕܝܢ[g] ܕܐܬܐ[h]
ܠܘܬ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܠܠܝܐ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ
ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܬ ܡܠܦܢ[i] :
ܐܢܫ[k] ܠܐ[l] ܡܟܠ[m] ܕܝܥܒܕ[n] ܐܬܘܬܐ ܗܠܝܢ
ܐܠܐ[‡] [f. 6b] ܕܐܬ ܥܒܕ : ܐܠܐ[o] ܐܢ[p] ܐܠܗܐ
3 ܥܡܗ : ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ :
ܕܐܢ[q] ܠܐ ܡܬܝܠܕ ܐܢܫ[r] ܡܢ ܠܥܠ[s]
ܠܐ ܡܟܠ[t] ܕܢܚܙܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ :
4 ܐܡܪ ܠܗ ܢܝܩܕܝܡܘܣ[u] ܗܟܢ ܡܟܠ[w] ܐܢܫ[x]
ܡܬܝܠܕ ܘܗܘ ܣܒ[y] : ܕܡܐ[z] ܡܟܠ[w] ܗܘ
ܕܝܥܘܠ ܠܟܪܣܗ ܕܐܡܗ[a] ܡܢ ܬܢܝܢ : ܘܝܬܝܠܕ :
5 ܐܓܝܒ[b] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ[†] ܐܢܐ ܠܟ : ܕܐܢ[c] ܕܝܢ[d] ܠܐ ܡܬܝܠܕ
ܐܢܫ[e] ܡܢ ܡܝܐ ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܠܐ ܡܟܠ[f] ܕܝܥܘܠ
6 ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܡܐ ܕܝܠܝܕ[g] ܡܢ ܒܣܪܐ

Codex C.

ܕܐܝܣܪܐܝܠ[f]

ܗܝܡܢܬܘܢ[h]

ܪܒܪܒܢ[i]

[j] omit ܐܬ

ܐܡܪܢܐ[k]

ܦܬܝܚܝܢ[l] ܘܢܚܬܝܢ[n]

[a] add ܐܠܚܡܝܣ

[c] ܡܢ ܟܬܒܐ[c] ܕܝܘܚܢܢ

[a] add ܘܩܪܝܢܬܗ ܡܢܐܘܢܐ

[d] omit ܕ ܚܕ ܗܘܐ[b]

[h] omit ܕ ܕܝܗܘܕܝܐ[f]

[l] add ܪܒܝ ܐܢܫ[k]

[n] omit ܕ ܡܟܠ[m]

[p] add ܗܘܐ ܐܢ[o]

ܐܢܫ[r] ܕܐܢ[q]

ܐܢܫ[x] ܡܟܠ[w]

[z] add ܠܐ ܣܒ[y]

ܕܐܡܗ[a]

ܐܓܝܒ[b] ܕܐܢ[c]

† f. 7a.

ܐܢܫ[e] [d] omit ܕܝܢ

ܡܟܠ[f] ܕܝܠܝܕ[g]

يوم الخميس من بكرة الثامن

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܓܒܪܐ[g] ܪܘܚܐ[i]	ܓܒܪܐ[g] ܗܘ : ܘܫܡܗ ܕܝܠܗ[h] ܡܢ ܪܘܚܐ ܪܘܚܐ[i]	ܕܝܠܗ[h] ܪܘܚܐ[i]
[k] *add* ܕ ܠܚܕ[l]	7 ܗܘ : ܐܬܐ ܠܣܗܕܘܬܗ[j] ܠܡܣܗܕ ܕܐܣܗܕܬ ܥܠ	[k] *add* ܕ ܠܣܗܕܘܬܗ[j]
ܕܢܘܗܪܐ[m] ܢܘܗܪܐ[n]	ܢܘܗܪܐ[k] ܕܝܠܗ ܕܝܬܗܝܡܢܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܠܚܕ[l] :	ܕܢܘܗܪܐ[m]
ܠܣܗܕ[o] ܕܝܣܗܕ[p]	8 ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܢܘܗܪܐ[m] ܢܘܗܪܐ[n] : ܘܠܗܘ ܐܬܐ	ܠܣܗܕ[o]
ܗܘ [q] *omit* ܐܠܗܐ[r]	ܠܣܗܕܘܬܐ[o] : ܐܠܐ ܐܬܐ ܕܝܣܗܕ[p] ܡܢ ܗܘ	[p] *omit* ܕܝܣܗܕ
ܗܘܢ[s] ܕܝܠܗ[t]	ܗܘ ܐܬܐ ܘܠܗܘܢ ܗܘ[q] ܐܠܗܐ[r] ܗܘܢ[s] ܗܘ	ܗܘ [q] *omit* ܐܠܗܐ[r]
[u] *add* ܕܗ	9 ܟܠܗ ܡܢ ܕܝܠܗ[t] ܡܢ ܪܘܚܐ : ܐܝܟܢܐ[u] ܢܗܘܢܘܢܗ[v]	
ܢܗܘܢܘܢܗ[v]	10 ܘܐܡܪ ܠܗ : ܗܘܝܢ[w] ܡܟܠ ܗܘܠܝܢ[x] ܕܗܘܝܢ : ܐܝܟܢܐ	
[w] *omit* ܗܘܝܢ ܡܟܠ	ܟܬܒܐ ܡܫܘܗ[y] ‡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ	ܠܢܬ ܐܢܬ ܡܢܕܥ[a]
‡ f. 6b.	[f. 7a]	
ܕܗܘܢ[x] ܡܫܘܗ[y]	11 ܕܐܦܪܝܠ[z] ܘܗܘܠܝܢ ܐܢܬ[a] ܐܢܬ ܠܢܬ ܐܢܬ ܡܢܕܥ[a] : ܐܡܪܝܢ[b]	ܐܝܟܢܗ[c] ܕܡܫܝܚܗ[d]
ܕܐܦܪܝܠ[z]	ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܡܢܐ ܕܐܝܟܢܗ[c] ܡܕܡܝܢ ܐܢܝܢ	ܐܢܝܢ[e] ܒܡܫܕܪܝܢ[f]
ܠܢܬ ܐܢܬ ܡܢܕܥ[a]	ܒܡܠܠܝܢ : ܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢ[d] ܐܢܝܢ[e] ܡܫܕܪܝܢ[f] :	[g] *add* ܘ
[b] *add* ܐܡܪܝܢ	12 ܡܫܕܪܬܐ[g] ܠܢܬ ܐܢܬܘܢ[h] ܢܐܡܪܝܢ[i] : ܐܢ[k]	ܐܢ[k] ܢܡܫܪܝܢ[i]
ܐܝܟܢܗ[c] ܕܡܫܝܚܗ[d]	ܕܐܬܪܢܝܘܬܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܢܬ ܐܢܬܘܢ[l]	[m] *add* ܐܢ ܐܢܬܘܢ[l]
ܐܢܝܢ[e] ܒܡܫܕܪܝܢ[f]	ܒܗܡܝܢܝܢ : ܗܘܝܢ[m] ܡܥܒܕ[n] ܠܟܘܢ ܕܡܥܒܕܬܐ	ܬܥܒܕܐ[n]
[h] *omit* ܐܢܬܘܢ [g] *add* ܘ	13 ܬܗܡܝܢܘܢ[o] : ܘܐܡܪ ܠܐ ܗܘܝ ܠܥܒܕܬܐ ܐܠܐ	ܬܗܡܝܢܘܢ[o]
[m] *add* ܐܢ ܢܡܫܪܝܢ[i]	ܐܢ[p] ܕܢܫܬ[q] ܡܢ ܥܒܕܬܐ ܒܗܘ ܕܥܒܕܐ[r] ܗܕܝܢ	[p] *omit* ܐܢ
[q] *add* ܕ ܬܥܒܕܐ[n]	14 ܕܗܘܐ ܒܥܒܕܬܐ[s] : ܘܗܘܝܢ ܗܟܢܐ ܕܥܒܪܝܢ	[q] *add* ܕܗܝ
ܗܕܝ[r] ܒܥܒܕܬܐ[s]	ܗܟܢܐ ܚܘܝܐ ܒܥܒܕܒܪܐ[u] : ܡܗܕܝܢ[w] ܠܗ	ܒܥܒܕܬܐ[s]
ܒܥܒܕܒܪܐ[u]	15 ܬܠܬܘܗ ܕܬܒܪܘܡ ܒܢܗ ܕܥܒܪܐ : ܠܚܠܠ[x]	
ܬܗܕܝ[w] ܠܚܠܠ[x]	ܕܟܘܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܢܗܐ ܠܗ ܚܝܝܢ[y]	ܚܝܝܢ[y]
ܚܝܝܢ[y] ܕܠܥܠܡ[z]	ܕܠܥܠܡ[z] ⁘ [a]	
[a] *add* ܥܠܡ		[a] *add* ܥܠܡ

VI.

John II. 12—22.

ܝܘܡ ܐ ܕܫܒܐ ܥܣܝܪܐ
يوم جمعة العاشر

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] *omit* ܒܝܘܡ	[a][b] ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܒܝܘܡ[c] ܐܠܚܡܝܫܘܗ ܡܢ ܫܒܬܐ[d] [a]	ܐܪܒܥܐ ܒܝܘܡ[d]
ܐܠܚܡܝܫܘܗ[c] ܘܫܒܬܐ[d]	12 ܘܒܬܪܟܢ[z] : ܦܣܚܐ † ܒܬܪ ܕܢܚܬ[a] ܕܢܚܬ ܫܒܐ	ܐܠܚܡܝܫܘܗ ܡܢ ܫܒܬܐ[a]
[z] *add* ܒܬܪ ܕܢ[a]	ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ ܠܒܝܬ ܚܣܕܐ : ܗܘ ܘܐܡܗ[b]	† f. 7b.
ܘܐܚܘܗܝ[b] ܘܐܚܘܗ[c]	ܘܐܚܘܗܝ[c] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[d] : ܘܬܡܢ ܩܘܪ[e] ܠܐ ܣܓܝ	ܘܐܚܘܗ[c] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[d]
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[d]	13 ܝܘܡܝܢ : ܘܗܘܐ[f] ܩܪܝܒ ܦܨܚܐ[g] ܕܝܗܘܕܝܐ[h] : ܘܣܠܩ	ܩܘܪ[e] ܘܗܘܐ[f]
ܘܗܘܐ[f] ܕܝܗܘܕܝܐ[h]		ܦܨܚܐ[g] ܕܝܗܘܕܝܐ[h]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܠܢܝܩܕܡܘܣ[h] ‡ f. 7a.	14 ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܢܝܩܕܡܘܣ[h] ܘܐܡܫܢ[i] ܒܒܪܝܬ	ܠܢܝܩܕܡܘܣ[h] ܘܐܡܫܢ[i]
ܓܒܪܐ[l] ܚܝܠ[m]	ܢܗܘܐ : ܠܥܠܡ ܕܥܠܡܝܢ[j] ܬܘܪܬܐ ‡ ܘܐܡܪܝܢܐ	ܕܥܠܡܝܢ[j]
ܘܐܡܢ[n] ܬܘܪܬܐ[o]	ܘܢܒܝܐ : ܘܠܥܠܡ ܕܦܪܨܘܦܝܢ[k] ܦܪܨܘܦܐ ܡܬܚܙܝܢ .	ܕܦܪܨܘܦܐ[k]
ܕܦܪܨܘܦܐ[p]	[f. 7b] 15 ܘܒܟܕ ܗܘܝܬ ܓܒܪܐ[l] ܡܢ ܚܝܠ[m] : ܘܐܡܢ[n]	ܓܒܪܐ[l] ܚܝܠ[m]
ܦܬܓܡܝܗܘܢ[q]	ܒܟܠܗܘܢ ܡܢ ܢܒܝܐ : ܐܡܪܝܢܐ ܬܘܪܬܐ[o] :	ܘܐܡܢ[n] (sic)
ܘܠܥܠܡܝܢ[r] [t] omit ܘ	ܘܒܬܪ ܦܪܨܘܦܝܗܘܢ ܕܦܪܨܘܦܝܐ[p] : ܘܐܘܦ	ܕܦܪܨܘܦܐ[p]
[u] omit ܠܗܘܢ	16 ܦܬܓܡܝܗܘܢ[q] ܒܟܠ : ܘܥܠܡ[r] ܕܥܠܡܝܢ[s] ܘܢܒܝܐ :	ܦܬܓܡܝܗܘܢ[q]
[v] add ܥܠܡ	ܘܐܡܪ[t] ܠܗܘܢ[u] ܐܡܪܝܢܘ[v] ܡܢ ܟܠ : ܘܠܐ	ܘܠܥܠܡ[r] ܕܥܠܡܝܢ[s]
[w]ܟܬܒܝ ܐܝܟ ܘܟܠܗܘܢ[w]	17 ܬܠܡܝܕܘܗܝ[w] ܟܬܒܝ ܘܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ[w] : [x]ܘܒܟܠܗ	[u] omit ܠܗܘܢ [t] omit ܘ
ܘܒܟܠܗ[x] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[y]	ܐܡܪܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[y] ܕܢܬܝܒ ܗܘ ܕܢܘܗܪܗ ܕܒܢܝܬ	[v] add ܥܠܡ
ܘܐܡܪܘ[b] ܡܫܒܚܝܢ[a]	18 ܐܬܬܚܬ ܬܘܒ : ܐܠܗܐ[z] ܡܫܒܚܝܢ[a] ܘܐܡܪܘ[b] ܠܗ :	[w]ܟܬܒܝ ܐܝܟ ܘܟܠܗܘܢ[w]
[c] add ܐܢܬ ܡܫܒܚܝܢ[d]	ܡܢ ܐܢܬ[c] ܡܫܒܚܝܢ[d] ܠܟ[j] ܕܥܠܡܝܢ[e] ܐܢܬ ܒܟܠ :	ܬܠܡܝܕܘܗܝ[y]
ܗܘܐ[f] ܡܫܒܚܝܢ[g]	19 ܐܠܗܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܫܪܘ	ܐܠܗܐ[z] ܡܫܒܚܝܢ[a]
[i] add ܕܝ ܡܫܒܚܝܢ[k]	ܗܘܝܢ[f] ܢܒܝܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܡܫܒܚܝܢ[g] ܐܢܐ ܡܫܝܚ[h]	[j] add ܐܢܬ ܡܫܒܚܝܢ[d]
ܫܒܚܝܢ[m] ܡܫܒܚܝܢ[n]	20 ܠܗ : ܘܐܡܪܘ ܠܗ[i] ܡܫܒܚܝܢ[k] : ܠܐܡܪܝܢ ܘܫܒܬ[l]	[e] omit ܕ ܡܫܒܚܝܢ[g]
ܢܒܝܐ[o]	ܫܒܚܝܢ[m] ܐܬܒܝܢ ܗܘܝܢ[f] ܢܒܝܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܡܫܒܚܝܢ[n]	[i] add ܕܝ ܡܫܒܚ[h]
ܒܬܠܡܝܕܐ[q] ܒܟܠ[r]	21 ܐܢܬ ܡܫܒܚ ܠܗ : ܗܘ ܕܝ ܗܘܐ ܐܡܪ ܟܠ	ܘܫܒܬ[l] ܡܫܒܚܝܢ[k]
ܐܬܒܪܘ[s]	22 ܟܠ ܢܒܝܐ[o] ܕܒܓܠܘܗܝ : ܒܪ[†] ܕܝ ܒܡ ܡܢ[p]	ܡܫܒܚܝܢ[n]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[t]	ܒܝ ܬܠܡܝܕܐ[q] ܒܟܠ[r] ܐܬܒܪܘ[s] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[t] ܕܗܘܐ[u]	† f. 8a.
ܕܗܘܐ[u] ܘܬܠܡܝܕܐ[w]	ܗܘܐ ܐܡܪ : ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ : ܘܬܠܡܝܕܐ[w]	ܢܒܝܐ[o] [p] omit ܡܢ
	ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ⁘ [x]	ܬܠܡܝܕܐ[q] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[t]
		[x] add ܥܠܡ

ܝܘܡ ܫܒܬܐ ܕܫܒܥܐ ܕܥܣܪܝܢ

يوم السبت للاثنى عشر وفي جمعة القيود

VII.

John III. 22—33.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[c] omit ܐܬܬܚܬ	ܡܢ ܐܬܬܚܬ[a] ܗܘܐ ܐܬܬܚܬ[b] ܒܬܪ[c] ܐܠܗܝܘܬܗ	[b] add ܡܢ
[d] ܘܡܫܝܚܐ [b] add ܡܢ	22 ܘܡܫܝܚܐ[d] ܘܒܬܪܗ ܕܝܘܚܢܢ : ܗܘܐ[a] ܒܬܪ ܒܟܢ[b]	[d] ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܘ[c]
[b] ܒܟܢ [a] omit ܘ	ܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ[c] ܗܘ[d] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]	[d] omit ܗܘ
[d] omit ܗܘ [c] ܝܫܘܥ		ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]		

Codex A.

‡ f. 7b.

[f] ܕܝܘܡܬܐ [h] ܡܬܒܝܢ
[i] ܢܘܚܣܐ [j] omit ܕܝ
[l] ܕܗܘ [m] ܡܢܝܢ
[n] ܢܘܚܣܐ [o] ܒܦܠܘܬܐ
[p] omit ܡܢܐ
[r] ܕܢܘܚܣܐ
[s] ܫܡܘܕܝ
[t] ܕܒܒܘܝܐ [u] ܕܢܘܪܝܝܐ
[w] ܐܣܝܕܬ [x] ܒܠܝܗ
[y] ܡܬܒܝܢ [z] ܒܒܝܬܐ
[c] omit ܠܗ [d] ܢܦܠ
[e] ܕܡܫܒ [f] add ܗܘܐ
[g] ܡܫܒ [h] ܡܫܝܚܘ
[i] ܡܫܡܕܝܢ [k] ܒܠܘܢ
[l] ܕܐܡܪܬ ܐܝܟ [l]
[m] ܡܫܬܠܝܢ ܐܝܟ [m]
[n] ܘܡܕܡܕܗܘܢ [o] ܗܕܝ
[q] ܕܦܝܡ [r] ܚܕܘܐ
[s] ܠܡܠܠ [t] ܦܠܗ

‡ f. 8a.

[u] ܡܡܠܝܐ [v] ܙܒ
[w] ܕܝ [x] ܠܒܠ
[y] add ܠܒܠ [z] ܕܝ
[a] add ܡܢ ܐܪܒܥܐ
[b] ܡܬܠܠ [c] ܗܕܝ
[d] ܠܒܠ [f] ܗܕܝ
[g] ܚܝܬ.. [h] ܡܫܬܢܐ
[i] omit ܗܘ

Codex B.

‡ ܠܐܪܒܥܐ ܕܝܘܡܬܐ[f] : ܘܬܡܢ ܗܘܐ ܒܥܒܪ
23 ܒܡܗܘܢ ܘܗܘܐ[g] ܡܬܒܝܢ[h] : ܗܘܐ ܕܝ
[f. 8a]
ܐܦܘ ܢܘܚܣܐ[i] ܡܬܒܝܢ[h] ܕܝ[j] ܒܒܝܬܗ ܡܢܝܢ
ܠܥܠܡ[k] : ܕܗܘܘ[l] ܘܬܡܢ ܡܢܝܢ[m] ܫܒܥܐ : ܘܗܘܘ
24 ܐܬܝܢ ܘܡܬܠܒܒܝܢ : ܒܗ ܕܝܘ ܒܪ ܠܐ ܗܘܐ
25 ܢܘܚܣܐ[n] ܙܒܢܐ ܒܦܠܘܬܐ[o] : ܐܬܚܒܪ ܕܝ ܒܒܝܬܗ
ܡܢܐ[p] ܒܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[q] ܕܢܘܚܣܐ[r] ܠܒܝܢ ܫܡܘܕܝ[s]
26 ܒܠ ܠܒ ܕܒܒܘܝܐ[t] : ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܢܘܚܣܐ[n]
ܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܙܒܝܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܒܝܬ
ܒܒܝܪܗ ܕܢܘܪܝܝܐ[u] : ܗܕܝܢ ܕܐܬ ܐܣܝܕܬ[w]
ܒܠܝܗ[x] : ܗܘ ܗܘ ܡܬܒܝܢ[y] ܘܒܗܠ ܒܒܝܬܐ[z]
27 ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ : ܐܝܟ[a] ܢܘܚܣܐ[n] ܘܐܡܪ ܠܗ[c] :
ܠܐ ܢܦܠ[d] ܒܝܬܝ ܕܡܫܒ[e] ܒܦܠܡ ܡܢ ܒܪܗܘ :
ܐܠܐ ܐܢ[f] ܡܫܒ[g] ܠܗ ܡܢ ܒܗ ܘܠܫܡܝܐ :
28 ܐܬܘ ܡܫܝܚܘ[h] ܡܫܡܕܝܢ[i] ܒܠܘܢ[k] : ܕܐܝܐ[l]
ܐܡܪܬ[l] ܠܗܬ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ : ܐܠܐ ܡܫܬܠܝܢ[m]
29 ܘܡܕܡܕܗ[n] : ܗܕܝܢ[o] † ܕܒܒܗܘܢ ܒܠܬܐ ܗܘ ܐܢܬ
ܗܘ ܚܢܬܐ : ܙܒܝܢܗ ܕܝ ܕܚܢܬܐ ܗܘ ܕܝܢ[p]
ܕܦܝܡ[q] ܘܡܫܒܝܢ ܒܢܘܗ : ܚܕܐ[r] ܗܘ ܚܕܐ
ܠܡܠܠܠ[s] ܘܐܠܗ[t] ܕܚܢܬܐ : ܗܕܐ ܐܘܢ
30 ܚܕܘܬܐ ‡ ܕܝܠܝ ܒܡܠܝܐ[u] ܗܝ : ܠܗܘ ܢܦܠ
ܕܝܗܒܐ ܙܒܝ[v] : ܠܝ ܕܝ ܕܝܗܒܐ ܐܝܟܐ ܘܒܗܝܪ :
ܕܝܢ[w] ܕܐܬܐ ܡܢ[x] ܠܒܠ[y] ܡܢ ܒܥܠܐ ܗܘ :
31 ܕܝܢ[z] ܕܗܘ ܡܢ ܐܪܒܥܐ[a] ܗܘ ܡܬܠܠ[b] : ܗܕܝܢ[c]
ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܘܡܠܝܐ ܠܒܠ[d] ܡܢ ܒܥܠܐ ܗܘ :
32 ܡܢܐ ܕܚܫܒܐ ܘܫܡܒܢ ܗܕܐ ܗܘ ܡܬܡܣܟܢ :
33 ܘܣܘܥܪܢܘܬܗ ܐܝܫܢ[e] ܠܐ ܢܡܒܢ : ܗܕܝܢ[f] ܕܝ
ܕܢܡܒܢ ܣܘܥܪܢܘܬܗ ܚܫܝܒܬ[g] ܕܐܠܗܐ ܡܫܬܢܝܐ[h]
ܗܘ[i] ܀[k]

Codex C.

[f] ܕܝܘܡܬܐ [g] ܘܗܘܐ
[h] ܡܬܒܝܢ [i] ܢܘܚܣܐ
[j] omit ܕܝ [k] ܠܥܠܡ
[l] ܕܗܘܘ [m] ܡܢ
[o] ܒܦܠܘܬܐ [p] omit ܡܢܐ
[q] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[r] ܕܢܘܚܣܐ [t] ܕܒܒܘܝܐ
[u] ܕܢܘܪܝܝܐ
[x] ܒܠܝܗ [y] ܡܬܒܝܢ
[z] ܒܒܝܬܐ
[a] ܐܝܟ [c] omit ܠܗ
[d] ܢܦܠ [e] ܕܡܫܒ
[f] add ܗܘܐ
[h] ܡܫܝܚܘ

† f. 8b.

[i] ܡܫܡܕܝܢ
[l] ܕܐܡܪܬ ܐܝܟ [l]
[m] ܡܫܬܠܝܢ ܐܝܟ [m]
[n] ܘܡܕܡܕܗ [p] ܕܝ
[q] ܕܦܝܡ [r] ܚܕܘܐ
[u] ܡܡܠܝܐ
[v] ܙܒ [y] add ܠܒܠ
[e] ܐܝܫ
[i] omit ܗܘ
[k] add ܥܠܡ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	VIII.	
	JOHN XX. 26.	
[a] ܘܗܘܐ ܐܠܘܝܢ ܐܬܟܢܫܘ ܬܘܒ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܡܠܝܘ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ[b]	26 [a]ܘܗܘܐ [b]ܒܬܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܥܕܢܐ : ܐܬܟܢܫܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܡ [c]ܐܢܫܝܢ ܐܚܪܢܝܢ[a] ܐܦ ܬܡܐ [a] ܡܢ ܩܕܡ [b]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܘ [c] : [d]ܬܡܢ ܗܘܘ [d f]	[b]ܠܓܘ [c]ܐܚܪܢܝܢ [b]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [c]ܗܘܘ [d] *omit* ܬܡܢ ܗܘܘ
[a] *add* ܕܝܢ [f] *add* ܬܠܡܝܕܘܗܝ		
	[Lectio octava eadem est atque pars lectionis centesimae quinquagesimae secundae, itaque illam hoc loco tres codices omiserunt.]	
	IX.	
	JOHN II. 1—11.	
[d]ܐܠܘܝܢ [a]*add* ܡܢ [f]ܘܗܘܐ [g]ܒܐܠܘܝܢ [i]ܐܝܫܘܥ [h]*add* التاسع [j]ܐܬܩܪܝ [k]ܐܬܥܒܕ [l]ܡܫܝܚܐ	ܘܗܘܐ ܩܪܝܢܐ[a] ܕܝܘܡܐ [d]ܐܠܘܝܢ[d] : [e]ܐܝܟ ܡܢ ܐܝܫܘܥ ܩܪܝܢܐ ܕܗܘܐ[f] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [g]ܒܠܝܠܝܐ[h] [i]ܐܝܫܘܥ [j]ܐܬܩܪܝ[k] ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܡܢ [l]ܡܫܝܚܐ[m]	[a]*add* ܡܢ [d]ܘܗܘܐ ܐܠܘܝܢ[d] [e]*omit* . . . ܐܝܟ . . . ܐܬܩܪܝܘܗܝ [l]ܡܫܝܚܐ [m] *add* ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܝܫܘܥ
[y] *omit* ܐܡܪ	1 [y]ܐܡܪ : ܒܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ : ܘܗܘܐ ܡܫܬܘܬܐ ܒܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܗܘܬ ܬܡܢ	[y] *omit* ܐܡܪ
[z]ܐܬܩܪܝܘܗܝ	ܘܗܘܬ [z]ܐܬܩܪܝܘܗܝ [a]ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܗܘܬ ܬܡܢ	[z]ܐܬܩܪܝܘܗܝ
[a]ܒܗܠܝܢ [b]ܐܡܗ	2 [b]ܐܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܐܬܩܪܝܘ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ ܡܪܢ	[d]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[c]ܝܫܘܥ	[c]ܝܫܘܥ ܗܘ [d]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ [e]ܐܦ ܠܡܫܬܘܬܐ :	[h]ܠܡܪܢ
[d]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ	3 ܘܟܕ ܐܬܚܣܪ [f]ܚܡܪܐ ܐܡܪܬ [g]ܐܡܗ [h]ܕܡܪܢ	[i] *omit* ܠܗ . . . ܝܫܘܥ
[e] *omit* ܐܦ	4 ܝܫܘܥ [i]ܠܗ : ܚܡܪܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ : ܘܐܡܪ ܠܗ	[j]ܡܠܐ [k]ܐܢܬܬܐ
[f]ܚܡܪܐ [g]ܐܡܗ	* ܡܪܢ ܝܫܘܥ :[i] ܡܢܐ[j] ܠܝ[j] ܘܠܟܝ ܐܢܬܬܐ :	[l]ܫܥܬܝ [m]ܗܘܝܢ
[k]ܐܢܬܬܐ [l]ܫܥܬܝ	5 † ܠܐ ܥܕܟܝܠ ܐܬܬ[k] ܫܥܬܝ[l] : ܘܐܡܪܬ	[* Cod. B. ܠܡܪܢ (*sic*)]
[m]ܗܘܝܢ [n]ܐܝܠܝܢ	[g]ܐܡܗ ܠܡܫܡܫܢܐ : ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪ ‡	† f. 9*a*.
‡ f. 8*b*.	6 ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ : ܗܘܝܢ[m] ܕܝܢ ܬܡܢ ܫܬ	[n]ܐܝܠܝܢ
[o]ܕܟܐܦܐ	[n]ܐܝܠܝܢ ܕܟܐܦܐ : ܣܝܡܢ [o]ܕܟܐܦܐ [p]ܕܝܗܘܕܝܐ	[o]ܕܟܐܦܐ
[p]ܕܝܗܘܕܝܐ [q]ܡܟܣܝܢ	[q]ܡܟܣܝܢ : [r]ܡܟܣܝܢ [s]ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܘ ܬܠܬ	[p]ܕܝܗܘܕܝܐ
[r]ܡܟܣܝܢ		[q]ܡܟܣܝܢ
[t]ܡܟܠܝܢ [u]ܐܝܠܝܢ	7 [t]ܡܟܠܝܢ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܡܠܘ	[r]ܡܟܣܝܢ [s]*omit* ܡܢ
[v] *add* ܘܡܠܘ ܐܢܘܢ		[t]ܡܟܠܝܢ [u]ܐܝܠܝܢ
[w]ܥܕܡܐ ܠܥܠ[w]	8 [u]ܐܝܠܝܢ [v]ܡܝܐ [w]ܥܕ ܠܥܠܐ ܠܥܠ[w] : ܘܐܡܪ	[v] *add* ܘܡܠܘ ܐܢܘܢ

Codex A.

[w]ܘܐܙܠܘ [x]ܘܐܬܘ
[a]ܦܪܢܣ
[b]ܒܒܕܝܢ
[c] *add* ܫܠܡ [d]ܡܢܝܢ
[e]ܚܒܪܐ [f] *omit* ܗܘ
[g]ܢܪܘܢ [h]ܠܡ
[i]ܚܒܪܐ ܦܢܝܐ[i]
[j] *omit* ܕܒܒܐ
[k]ܐܬܝܢܐ
[m] *add* ܫܠܡ

Codex B.

ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܘܐܙܠܘ[w] ܒܗ ܘܐܬܘ[x] ܠܪܥ
9 ܦܪܘܠܝܢܐ : ܗܘܢ ܕܝܢ ܐܬܘ[z] : ܘܒܕ ܦܪܢܣ[a]
ܐܡܪ ܦܪܘܠܝܢܐ ܗܢܘܢ ܒܒܕܝܢ[b] ܚܒܪܝ : ܘܠܐ
[f. 9a]
ܗܘܐ ܢܒܝ ܡܢ ܗ ܗܘ : ܫܡܥܝܢܐ ܕܝܢ ܗܘܘ
ܢܒܝܢ[c] ܕܐܠܗܘ ܗܢܝܐ : ܘܦܪܘܐ ܐܡܪ ܐܒܘܢܐ
10 ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܒܟܠ ܐܢܫ ܡܢܝܢ[d]
ܚܒܪ[e] ܦܢܝܐ ܗܘ[f] ܡܫܝܚ : ܘܒܕ ܢܪܘܢ[g]
ܠܡܢ[h] ܕܫܦܝܪ ܗܘ ܡܢܬܝ : ܐܢܬ ܕܝܢ ܠܦܪܬ
11 ܚܒܪ[i] ܦܢ[i] ܒܒܢܝܐ ܠܒܢܘ : ܗܕܐ[j] ܕܒܒܝ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܐܬܝܢܐ[k] ܒܡܝܢܐ ܕܓܠܝܠܐ
ܘܓܠܐ ܫܘܒܚܗ ܘܗܝܡܢܘ ܒܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[l][m] ⁘

Codex C.

[x]ܘܐܬܘ [z]ܐܬܘܗܘ
[a]ܦܪܢܣ
[c] *add* ܫܠܡ
[d]ܡܢܝܢ
[f] *omit* ܗܘ
[i]ܚܒܪܐ ܦܢܝܐ[i]
[j] *omit* ܕ [k]ܘܐܬܐ
[l]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[m] *add* ܫܠܡ

X.

John III. 16—21.

Codex A.

[b] *omit* ܐܬܢܝܗ . . . ܡܢ
[d]ܝܘܚܢܢ
[z] *omit* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ
[a]ܬܬܠܡܝܕܘܗܝ
[b]ܗܟܕܢ [c]ܠܥܠܡܐ
‡ f. 9*a*.
[d]ܕܠܒܪܗ [e]ܕܡܗܝܡܢ
[f]ܐܒܕ [g]ܚܝܝܢ
[h]ܕܠܥܠܡ [j]ܠܒܪܗ
[k]ܠܥܠܡܐ [l]ܥܠܡܐ
[k]ܗܕܝܢ [o]ܡܗܝܡܢ
[p]ܗܕܝܢ [q]ܠܥܠܡܐ
[r] *add* ܘ

Codex B.

ܐܠܥܪ ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ [b][a]ܡܢ [c]ܐܘܢܓܬ ܐܬܢܝܗ[b]
ܡܢ ܝܘܚܢܢ[d] : ܘܒܬܪܗ[z] ܦܪܘܣܐ[z] : ܐܡܪ ܡܪܐ
16 [a]ܬܬܠܡܝܕܘܗܝ : [b]ܗܟܕܝܢ ܓܪ ܐܚܒ ܐܠܗܐ
[c]ܠܥܠܡܐ : [†][d]ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܗ ܝܗܒ ܕܟܠ ܡܢ
[e]ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ [f]ܝܐܒܕ : ܐܠܐ ܝܗܐ ܠܗ
17 [g]ܚܝܝܢ [h]ܕܠܥܠܡ : ܠܐ ܓܪ [i]ܫܠܚ ܐܠܗܐ [j]ܒܪܗ
[k]ܠܥܠܡܐ . . . . . . : [‡] ܐܠܐ ܕܝܚܝܐ [l]ܥܠܡܐ
18 ܒܬܪܒܗ : ܡܢ [e]ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܡܬܕܝܢ
[k]ܗܕܝܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ [m]ܕܒܪ ܗܘ [n]ܕܝܢ :
ܕܠܐ [o]ܡܗܝܡܢ ܒܫܡܗ ܕܝܚܝܕܐ ܒܪܗ
19 ܕܐܠܗܐ : [p]ܗܕܝܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܢܗܘܪܐ
ܐܬܐ [q]ܠܥܠܡܐ : [r]ܐܚܒܘ ܒܢܝܢܫܐ ܡܠܘܢ
ܠܚܫܘܟܐ ܐܟ ܓܪ ܠܢܗܘܪܐ : ܗܘܘ ܓܪ
20 ܒܥܒܕܝܗܘܢ [s]ܒܝܫܝܢ : ܟܠ ܡܢ ܓܪ ܕܒܥܒܕ

Codex C.

[a] *omit* ܡܢ [c]ܐܬܢܝܗ
[d]ܝܘܚܢܐ
[a]ܬܬܠܡܝܕܘܗܝ
† f. 9*b*.
[c]ܠܥܠܡܐ
[d]ܕܠܒܪܗ [e]ܕܡܗܝܡܢ
[g]ܚܝܝܢ [h]ܠܥܠܡ
[i]ܫܠܚ [j]ܠܒܪܗ
[k]ܠܥܠܡܐ [m]ܠܒܪ
[n]ܕܐܝܢ [o]ܡܗܝܡܢ
[q]ܠܥܠܡܐ
[r] *add* ܘ
[s]ܒܝܫܝܢ

Codex A.

ܒܝܫܢ[s]
[t] *omit* ܗܘ
ܝܬܟܣܘܢ[u]
ܕ[x] ܥܒܕܘܗܝ[z]
ܥܒܝܕܝܢ[a]

Codex B.

ܒܝܫܢ[s] ܣܢܐ ܗܘ[t] ܗܬܗ ܠܢܘܗܪܐ : ܘܠܐ ܐܬܐ
ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ ܕܠܐ ܝܬܟܣܘܢ[u] ܥܒܕܘܗܝ[w] :
21 ܕܝܢ[x] ܕܝ ܕܥܒܕ ܩܘܫܛܐ[y] ܐܬܐ ܗܘ
ܠܘܬ ܢܘܗܪܐ : ܕܝܬܓܠܘܢ ܥܒܕܘܗܝ[z]
ܕܒܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܥܒܝܕܝܢ[a] ⁘

Codex C.

ܒܝܫܢ[s]
ܝܬܟܣܘܢ[u] ܥܒܕܘܗܝ[w]
ܩܘܫܛܐ[y]
ܥܒܕܘܗܝ[z]

XI.

John V. 16—24.

Codex A.

ܡܪܢܐ[a]
[b] *add* ܐܠܡܣܝܚ ܐܠܝܣܘܥ
ܝܘܚܢܢ[c]
[y] *omit* ܘܒܓܠܠܗ ܪܕܦܘܗܝ
[a] *add* ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܠܝܗܘܕܝ[b] ܕܗ[c]
ܪܕܦܝܢ[d] ܥܒܕ[f]
ܠܝܗܘܕܝ[g] ܕܗ[h]
ܒܥܝܢ[i]
‡ f. 9*b*.
ܕܢܩܛܠܘܢܗ[j]
ܐܦ[k] ܗܘܐ[l]
ܐܒܘܗܝ[m] ܫܘܐ[n]
ܐܡܝܢ[o] ܡܫܟܚ[q]
ܕܚܙܐ[s] ܠܐܒܘܗܝ[t]
ܡܢ[v] ܘܗܟܘܬ ܥܒܕ[w]
ܘܪܒܪܒܢ[a] ܡܚܘܐ[b]
ܠܝܗܘܕܝ[d] ܬܗܘܘܢ[e]
[g] *omit* ܠ ܬܡܗܝܢ[i]

Codex B.

ܫܐܪܝ[a] ܒܬܪ ܥܐܕ[d] ܐܠܪܒܥܐ[b] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[c] :
[f. 9*b*]
16 ܘܒܓܠܠܗ[y] ܪܕܦܘܗܝ[y] : ܐܡܪ ܡܪܢ[z][a z] ܠܝܗܘܕܝ[b]
ܕܗܘܘ[c] ܗܘܘ[d] ܪܕܦܝܢ[e] ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܗܘܐ
17 ܗܘܐ ܥܒܕ ܒܫܒܬܐ : ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܒܐ ܥܕ ܟܕܘ ܥܒܕ[f]
18 ܘܐܦ ܐܢܐ[f] ܥܒܕ : ܠܝܗܘܕܝ[g] ܕܗܘܘ[b] ܥܠܘܗܝ ܗܘܘ
ܒܥܝܢ[i] ܒܥܝܢ ܕܢܩܛܠܘܢܗ[j] ܒܗ : ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ
ܫܒܬܐ ܗܘܐ ܫܪܐ : ܐܠܐ ܐܦ[k] ܐܠܗܐ
ܗܘ[l] ܐܡܪ ܕܗܘ ܐܒܘܗܝ[m] : ܘܥܒܕ ܢܦܫܗ
19 ܫܘܐ[n] ܠܐܠܗܐ : ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ‡ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ[o] ܐܡܪ[p] ܐܢܐ[o]
ܠܟܘܢ : ܕܠܐ ܡܫܟܚ[q] ܒܪܐ ܕܢܥܒܕ † ܡܕܡ[r]
ܡܢ ܢܦܫܗ : ܐܠܐ ܡܐ ܕܚܙܐ[s] ܠܐܒܘܗܝ[t]
ܥܒܕ : ܡܐ[u] ܓܝܪ ܕܗܘ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܪܐ
20 ܡܢ[v] ܘܗܟܘܬ[w] ܥܒܕ[w] : ܐܒܐ ܓܝܪ ܡܚܒ ܠܒܪܐ[x]
ܘܟܠܐ ܗܘ ܡܚܘܐ[y] ܠܗ : ܡܐ[z] ܕܗܘ ܥܒܕ
ܘܪܒܪܒܢ[a] ܡܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܗܘ ܡܚܘܐ[b]
ܠܗ[z] : ܠܝܗܘܕܝ[d] ܕܐܬܘܢ[e] ܬܗܘܘܢ[f] ܬܡܗܝܢ :
21 ܗܟܢ ܓܝܪ ܕܐܒܐ ܡܩܝܡ ܠܡܝܬܐ[g]
ܘܡܚܝܐ[h] ܠܗܘܢ : ܗܟܢܐ[i] ܐܦ ܒܪܐ ܠܡܢ[k]

Codex C.

ܝܘܚܢܢ[c]
[z] *omit* ܐܡܪ ܡܪܢ
ܘܠܝܗܘܕܝ[b]
ܪܕܦܝܢ[e]
ܥܒܕ[f]
ܕܐܒܘܗܝ[k] ܗܘܐ[l]
ܐܒܘܗܝ[m] ܫܘܐ[n]
[p] *omit* ܐܢܐ
ܡܫܟܚ[q]
(*sic*) ܡܕܡ[r]
† f. 10*a*.
ܐܒܘܗܝ[t]
[u] *omit* ܡܐ . . . ܥܒܕ
ܗܟܘܬ ܥܒܕ[w]
ܠܒܪܗ[x] ܡܚܘܐ[y]
[z] *omit* ܡܐ . . . ܠܗ
ܬܗܘܘܢ[f]
[g] *omit* ܠ ܘܡܚܝܐ[h]
ܠܡܢ[k]

Codex B.

22 ܕܝܢܐ ܗܘ ^f ܦܘܫܝܐ : ܐܒܐ ܕܢ ܠܐܢܫ ܠܐ
23 ܕܐܝܢ : ܐܠܐ ܟܘܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒ ܠܒܪܐ : ^g ܗܝܟ
ܟܒܐ ^h ܕܝܩܪܘܢ ܠܐܒܐ : ܗܟ ܕܠܐ ܝܩܪ
ܠܒܪܐ ܠܐ ܝܩܪ ܠܐܒܐ ^i ܠܗܢ ^j ܕܫܠܚܢܝ
24 ܗܟܢ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ^k ܐܡܪ ܐܢܐ ^k ܠܟܘܢ :
^l ܕܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܝܢ ܘܡܗܝܡܢ ^m ܒܕܝܢ
^n ܕܫܠܚܢܝ ܗܟܢ ^o ܐܝܬ ܠܗ ^p ܚܝܝܢ ^q ܕܠܥܠܡ
ܘܠܕܝܢܐ ܠܐ ܐܬܐ : ܐܠܐ ^r ܥܒܪ ܡܢ
ܡܘܬܐ ^s ܠܚܝܝܢ ⁘

XII.

John V. 25—30.

[f. 10a]
^b ^a ܐܬܩܪܝܢ ܝܘܡ ܐܠܝܣܘܥ ^c ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܗ ܐܬܩܪܝܬܗ
25 ܡܢ ܝܘܚܢܢ ^a ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
^z ܐܡܪ ܐܢܐ ^z ܠܟܘܢ : ^a ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܘܟܕܘ
ܗܝ ܕܡܝܬܝܢ ܫܡܥܝܢ ܩܠܗ ܕܒܪܗ
26 ܕܐܠܗܐ : ܘܗܠܝܢ ‡ ܕܫܡܥܝܢ ^b ܚܝܝܢ : ܗܝܟ ܡܐ
ܕܐܒܐ ܐܝܬ ^c ܚܝܝܢ ܒܩܢܘܡܗ : ^d ܗܟܕܝܢ ^e ܝܗܒ
27 ܐܦ ܠܒܪܐ ܚܝܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܒܩܢܘܡܗ : ܘܫܘܠܛܢ
ܝܗܒ ܠܗ ܕܝܥܒܕ ܕܝܢܐ ܕܗܘ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ :
28 ܠܐ ܬܬܡܗܘܢ ܒܗܕܐ ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܗܕܐ
ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܕܒܩܒܘܪܬܐ ^f ܫܡܥܝܢ
29 ^g ܩܠܗ ^h ܘܢܦܩܘܢ : ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܛܒܬܐ
ܠܩܝܡܬܐ ^i ܕܚܝܝܢ : ^k ܘܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܒܝܫܬܐ
30 ܠܩܝܡܬܐ ܕܕܝܢܐ : ܠܝܬ ܐܢܐ ^l ܡܫܟܚ ^m ܕܐܥܒܕ
ܟܠܘܡ ܡܢ ^n ܓܪܡܝ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܫܡܥ ܐܢܐ
ܐܢܐ ܕܐܢ : ܘܕܝܢܝ ܕܝܠܝ ^o ܡܩܘܫܛ ܗܘ : ܕܠܐ
ܐܢܐ ^p ܒܥܐ ܨܒܝܢܝ ܕܝܠܝ : ܐܠܐ ^q ܕܗܘܢ
^r ܕܫܠܚܢܝ ܗܟܢ ⁘

Codex A.

^f ܦܪܫܝܐ
^g *add* ܕܟܘܠܗܘܢ ܝܗܘܢ ܡܝܩܪܝܢ ܠܒܪܐ
^j ܕܫܠܚܢܝ ^k ܐܡܪܢܐ
^m ܒܡܢ
^n ܕܫܠܚܢܝ ^o ܗܘܐ
^p ܚܝܝܗ ^q ܕܠܥܠܡ
^r ܥܒܪ

^b *omit* ܐܬܩܪܝܢ
^c *omit* ܡܢ
^z ܐܡܪܢܐ
^a ܕܐܬܝܐ
‡ f. 10*a*.
^b ܚܝܝܢ ^c ܚܝܝܢ
^d ܗܟܕܝܢ ^e ܝܗܒ
^f ܝܫܡܥܘܢ
^h ܘܢܦܩܘܢ
^i ܕܕܝܢ
^k *omit* ܘܗܠܝܢ . . .
. . . ܕܕܝܢ
^l ܝܟܠ ^m *add* ܐܢܐ
^q ܕܗܘܢ
^r ܕܫܠܚܢܝ

Codex C.

^f ܦܪܫܝܐ
^g *add* ܕܟܘܠܗܘܢ ܝܗܘܢ ܡܝܩܪܝܢ ܠܒܪܐ
^h ܕܡܝܩܪܝܢ (*sic*)
^i ܘܠܘܬܝ ^j ܕܫܠ
^l *omit* ܕ
^n ܕܫܠܚܢܝ ^o ܗܘܐ
^r ܥܒܪ
^s *add* ܕܠܥܠܡ

^a ܐܬܩܪܝܢ ܒܗ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܝܘܡ
ܐܠܝܣܘܥ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
^a ܘܟܕܘ
^a ܕܐܬܝܐ
^b ܚܝܝܢ
^c ܚܝܝܢ ^e ܝܗܒ
^g ܘܢܩܠܗ ^i ܕܕܝܢ
^k *omit* ܘܗܠܝܢ . . .
. . . ܕܕܝܢ
^l ܡܫܟܚ ^n ܓܪܡܝ
† f. 10*a*.
^o ܡܩܘܫܛ
^p ܒܥܐ ^q ܕܗܘܢ
^r ܕܫܠܚܢܝ

Codex B.

XIII.

John V. 31—VI. 2.

ᵃ ᵇܬܠܬܐ ܒܫܒ ᵇ ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣܗ ᶜܡܢ ܐܠܚܡܣܝܢ ᶜ
25 ܐܠܬܐܢܝܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ᵃ: ᶻ ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܐܡܝܢ
31 ܐܡܝܢ ᵃܐܡܪ ܐܢܐᵃ ܠܟܘܢ : ܐܢ ܐܢܐ
ᵇܡܣܗܕ ܥܠ ᶜܢܦܫܝ ܣܗܕܘܬܝ ܠܝܬ ܗܝ
32 ᵈܫܪܝܪܐ : ᵉܐܚܪܢ ᶠܕܝ ܗܘ ᵍܗܕܝܢ ʰܕܡܣܗܕ
ܥܠ ܕܝܠܝ : ܘܝܕܥ ܐܢܐ ⁱܕܫܪܝܪܐ ܗܝ
ܣܗܕܘܬܗ : ܗܕܐ ܕܗܘ ᵏܡܣܗܕ ܥܠ ܕܝܠܝ :
33 ܐܢܬܘܢ ܫܠܚܬܘܢ ܠܘܬ ˡܝܘܚܢܢ ܘܐܣܗܕ ܥܠ
34 ܫܪܝܪܐ : ܐܢܐ ܕܝ ܡܢ ܒܪܢܫ ܠܝܬ ܐܢܐ
ܢܣܒ ܣܗܕܘ : ܐܠܐ ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ
35 ܕܐܢܬܘܢ ᵐܬܚܘܢ : ⁿܗܐ ᵒܗܘ ܒܘܨܝܢܐ
[f. 10b]
ᵖܕܕܠܩ ܘܢܗܪ ᵠ: ܐܢܬܘܢ ʳܕܝ ܨܒܝܬܘܢ
36 ˢ‡ܕܬܚܕܘܢ ᵗܠܫܥܬܐ ܒܢܘܗܪܗ : ܐܢܐ ܕܝ
ܐܝܬ ܣܗܕܘ ܪܒܐ ܡܢ ᵘܝܘܚܢܢ : ܥܒܕܝܐ
ܟܪ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ ܕܐܫܠܡ ܝܬܗܘܢ :
ᵛܝܬܗܘܢ ܥܒܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܡܣܗܕܝܢ
37 ܥܠ ܕܝܠܝ ܕܐܒܐ ʷܫܠܚܢܝ ܝܬܝ ܘܐܒܐ
ˣܕܫܠܚܢܝ ܝܬܝ ܗܘ ʸܡܣܗܕ ܥܠ ܕܝܠܝ : ᶻܗܕܝܢ
ܕܩܠܗ ᵃܡܢ ܡܬܚܡܝܢ ܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ᵃ:
38 ܘܡܣܒܘܬܗ ܠܐ ܚܡܝܬܘܢ : ᵇܘܡܠܬܝ ܠܝܬ
ܗܝ ᶜܒܡܥܢܝܐ ܒܓܘܟܘܢ : ᵈܒܗܕܝܢ ܕܫܠܚ ᵉ
39 ܗܘ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ᶠܡܗܝܡܢܝܢ : ܒܨܘ ܒܟܬܒܝܐ
ܕܐܢܬܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܕܒܗܘܢ ܠܟܘܢ ᵍܚܝܝܢ
ʰܕܠܥܠܡ : ܘܗܢܘܢ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠ ܕܝܠܝ :
40 ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܬܐܬܘܢ ܠܘܬܝ : ܕܬܗܘܐ
41 ܠܟܘܢ ᵍܚܝܝܢ : ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܒܢܝ ܢܫܐ ܠܝܬ
42 ܐܢܐ ܢܣܒ : ⁱܐܠܐ ܝܕܥܬ ܝܬܟܘܢ ܕܪܚܡܬܗ
43 ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܗܝ ʲܒܟܘܢ : ܐܢܐ ܐܬܝܬ

Codex A.

ᵇ omit ܬܠܬܐ ܒܫܒ
ᶜ omit ܡܢ ܐܠܚܡܣܝܢ
ᶻ add ܝܫܘܥ
ᵃ ܐܡܝܢܐ
ᵉ omit ܢܦܫܝ
ᵈ ܡܫܪܝܪܐ ᶠ omit ܕܝ
ᵍ ܗܕܝܢ ʰ ܕܡܣܗܕ
ⁱ ܕܡܫܪܝܪܐ ᵏ ܡܣܗܕ
ⁿ ܗܐܘ ᵒ ܗܘܐ
ˢ ܕܬܬܚܕܘܢ
‡ f. 10b.
ᵗ ܠܫܥܐ ᵘ ܕܝܘܚܢܢ
ᵛ ܝܬܗܘܢ
ʷ ܫܠܚ ˣ ܕܫܠܚ
ʸ ܡܣܗܕ ᶻ ܗܕܝܢ
ᵇ ܘܡܠܬܝ
ᶜ ܒܡܥܢܝܐ
ᵈ ܕܠܗܕܝܢ ᵉ add ܝܬܝ
ᵍ ܚܝܝܢ
ʰ ܕܠܥܠܡ
ʲ ܒܟܘܢ

Codex C.

ᵃ ܬܠܬܐ ܒܫܒ
ܐܠܚܡܣܝܢ ܐܠܬܐܢܝܗ
ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣܗ ܡܢ
ܫܚܪܐ ܘܒܝܬܗ
ᵃ ܦܪܘܣܬܐ
ᵇ ܡܣܗܕ
ᶜ omit ܢܦܫܝ
ᵈ ܡܫܪܝܪܐ ᵉ ܐܚܪܢ
ᶠ omit ܕܝ
ⁱ ܕܡܫܪܝܪܐ ˡ ܝܘܚܢܢ
ᵐ ܬܚܘܢ ᵒ ܗܘܐ
ᵖ ܕܕܠܩ ᵠ ܘܡܢܗܪ
ʳ omit ܕܝ
ˢ ܕܬܬܚܕܘܢ
ᵗ ܠܫܥܐ ᵘ ܕܝܘܚܢܢ
ᵛ ܝܬܗܘܢ
ʷ ܫܠܚ ˣ ܕܫܠܚ
ᵃ ܠܐ ܫܡܥܬܘܢ
ᵃ ܡܢ ܡܬܚܡܝܢ
ᵇ ܘܡܠܬܝ
ᶜ ܒܡܥܢܝܐ ᵈ ܕܠܗܕܝܢ
ᶠ ܡܗܝܡܢܝܢ
† f. 11a.
ᵍ ܚܐܝܢ
ⁱ ܘܠܐ
ʲ ܒܟܘܢ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
ܐܬܐܬ[k]	ܒܥܝܢܝܗ ܕܐܒܐ : ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ	
ܘܠܝܬ[o] [m] *omit* ܠܝܬ	ܠܝ : ܘܐܢܘܢ ܐܬܐ[k] ܣܪܘܢ[l] ܒܥܝܢܝܗ ܕܐܒܘܗ	ܐܬܐܬ[k] ܣܪܘܢ[l]
ܘܬܫܒܘܚܬܐ[p]	44 ܠܝܬ[m] ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܗܝܟ ܐܢܬܘܢ ܡܬܠܝܢ[n]	ܡܬܠܝܢ[n]
ܗܘܝܢ[q] ܠܟܠܢܫܝܢ[r]	ܕܬܬܡܢܥܘܢ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢ	
ܕܡܗܝܡܢܝܢ[s]	ܘܠܝܬ[o] ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ : ܘܬܫܒܘܚܬܐ[p] ܕܡܢ	
[t] *add* ܠܝܬ ܐܢܫ	ܗܕܐ ܕܗܘ ܗܘܝܢ[q] ܗܘܐ ܠܟܠܢܫܝܢ[r] ܐܠܗܐ	ܠܟܠܢܫܝܢ[r]
ܐܢܬ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܠܟܘܢ	45 ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ : ܠܐ ܬܗܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ	
† f. 11*a*.	ܕܐܢܫ ܕܡܗܝܡܢܝܢ[s] † ܠܟܘܢ[t] : ܘܒܥܝܢ ܗܘܝܢ	ܕܡܗܝܡܢܝܢ[s] ܕܟܠܗܘܢ[u]
ܕܟܠܗܘܢ[u]	46 ܕܟܠܗ[u] ܡܬܪܥܝܢ[v] : ܐܦ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ	ܡܬܪܥܝܢ[v]
ܡܬܪܥܝܢ[v]	ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܟܬܒܐ[w] : ܐܢܘܢ ܠܝ ܗܘܝܬ[x]	[w] *omit* . . . ܠܟܬܒܐ
ܗܘܝܬܘܢ[x]	47 ܡܗܝܡܢܝܢ[w] ܗܘ ܬܬܠܘܢ[z] ܥܠ ܕܟܬܒ : ܐܢ[a] ܕܝ	. . . ܡܗܝܡܢܝܢ
ܬܬܠܘܢ[z] ܐܢܐ[a]	[f. 11*a*] ܠܬܠܡܝܕ[b] ܕܗܘ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܗܟܢ	ܐܢܐ[a]
ܠܬܠܡܝܕܘ[b] ܠܬܠܡܝܕܐ[c]	VI. 1 ܠܬܠܡܝܕܐ[c] ܕܟܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܗܘܐ ܕܟܪܐ[d] ܕܢܪܐ[d]	ܠܬܠܡܝܕܐ[c]
ܕܟܪܝܢܐ[d] ܐܙܠ[e]	ܐܙܠ[e] ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ	ܐܙܠ[e]
ܕܛܒܪܝܐ[f]	2 ܕܓܠܝܠܐ ܕܛܒܪܝܐ[f] : ܘܐܙܠ ܕܢܩܦ[g] ܠܗ	
ܐܘܟܠܘܣ[h] ܕܢܩܦ[g]	ܐܘܟܠܘܣ[h] ܣܓܝ : ܕܚܙܘ ܗܘܘ ܐܬܘܬܐ ܕܗܘܐ	ܐܘܟܠܘܣ[h]
ܟܪܝܗܐ[i]	ܥܒܕ ܥܠ ܟܪܝܗܐ[i] ⁘	

XIV.

John VI. 14—27.

ܩܠܝ ܒܪ ܐ ܕܝ ܠ		
[h] *omit* ܐܘܪܫ ܚܕܐ ܟܕܐ		
[c] *add* ܡܢ ܐܠܝܫܘܥ ܐܬܚܙܝܘ	[a] [b] ܐܘܪܫ ܚܕܐ ܟܕܐ ܕܝܠܗ ܐܬܚܙܝ[c] ܡܢ[d] ܝܫܘܥ :	ܐܘܪܫ[a] ܝܫܘܥ[d]
ܗܠܝܢ[a] [z] *add* ܡܢ	14 ܘܟܕ[z] ܚܙܘ ܗܢܘܢ[a] : ܕܐ ܟܕ ܥܒܕ ܕ †ܟܕܐ	† f. 11*b*.
ܐܬܐ[b] [c] *add* ܡܢ	ܕܥܒܕ[b] ܐܬܐ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ ܗܘܘ ܗܘܐ	ܢܒܝܐ[e] ܘܐܬܐ[d]
ܢܒܝܐ[e] ܘܐܬܐ[d]	ܐܡܪܝܢ : ܕܗܢܐ ܗܘ[c] ܡܢ ܘܐܬܐ[d] ܢܒܝܐ[e] [f]	[f] *add* ܕܗܘ
ܠܥܠܡܐ[g] [f] *add* ܕ	15 ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ[g] : ܘܝܫܘܥ[h] ܕܝܕܥ ܗܘ ܕ	ܠܥܠܡܐ[g]
ܕܐܬܝܢ[i] ܝܫܘܥ[h]	ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܐܬܝܢ[i] ܘܚܛܦܝܢ[k] ܠܗ	ܕܐܬܝܢ[i]
ܘܚܛܦܝܢ[k]	ܘܥܒܕܝܢ ܠܗ ܡܠܟ[j] : ܐܙܠ[k] ܠܗ ܠܛܘܪܐ	ܡܠܟ[j] ܐܙܠ[k]
ܐܙܠ[k] ܠܟܠܢܫܝܢ[l]	16 ܠܛܘܪܐ ܗܘ ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ[l] : ܟܕ ܕܝ ܗܘܐ	ܠܒܠܚܘܕܘܗܝ[l]
ܪܡܫܐ[m]	ܪܡܫܐ[m] ܢܚܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n] : ܠܘܬ[o] ܝܡܐ ܕܝܡܐ	ܪܡܫܐ[m]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n]		ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n]
ܥܠ[p] ܘܣܠܩܘ[q]	17 ܘܣܠܩܘ[q] ܠܐܠܦܐ : ܘܐܬܘ ܗܘܘ ܠܥܒܪܐ ܕܝܡܐ	ܘܣܠܩܘ[q] [o] *add* ܠܘܬ

Margin beside Codex A: ܩܠܝ ܒܪ ܐ ܕܝ ܠ

Codex A.

[s] ܕܢܫܒ [u] ܒܠܝܘܗܝ

‡ f. 11b.

[w] ܒܡܘܠܝܐ

[x] ܘܚܡܫܝܢܐ

[y] ܐܣܛܕܝܢ [z] ܚܡܝܢ

[a] ܗܘ

[b] ܬܕܚܠܘܢ

[c] ܡܚܕܐ

[d] ܐܟܠܘܣܐ

[e] ܩܐܡ [f] ܐܠܦ

[g] ܗܐܢ

[h] ܬܠܡܝܕܘܗܝ

[i] ܬܠܡܝܕܘܗܝ

[l] ܘܚܪ̈ܢܝܐ

[m] ܐܬܝ

[o] *omit* ܕܝ

[p] ܐܟܠܘܣܐ

[r] ܠܐܠܦ̈ܝܐ

[s] ܘܐܡܪ̈ܘ

[t] ܐܡܪܢܐ [u] ܒ̈ܥܝܢ

[v] ܠܡܠܠ

‡ f. 12a.

[x] *add* ܐܠܐ

[y] ܦܘܠܚܘ

[z] ܘܐܒܕܐ

[a] ܡܝܟܠܬܐ

[b] ܠܚ̈ܝܝܢ [c] ܕܠܥܠܡ

[d] ܠܗܕܝܢ

[e] *add* ܥܠܡ

Codex B.

ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ : [r]ܘܗܘܐ ܚܫܟܐ ܟܒܪ ܘܠܐ
ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܥܕ ܟܥܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܘܬܗܘܢ :
18 ܝܡܐ ܕܝ [s]ܕܢܫܒ ܪܘܚ [t]ܪܒ : ܐܬܥܫܢ ܝܡܐ
19 ܘܢܦܩ ܠܗ [u]ܒܠܝܘܗܝ : ܘܗܢܘܢ ‡ܕܒܪܘ [w]ܒܡܘܟܒܐ
ܥܣܪܝܢ [x]ܘܚܡܫܐ [y]ܐܣܛܕܝܢ : ܐܘ ܬܠܬܝܢ :
ܘܚܡܘܢ [z]ܚܡܘ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܗܠܟ ܥܠ
20 ܝܡܐ ܘܡܩܪܒ ܠܐܠܦܐ ܘܕܚܠܘ : [a]ܘܗܘܘ* ܕܝ
21 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ [b]ܬܕܚܠܘܢ : ܘܗܘܘ
ܕܝ ܒܥܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܝܬܗ ܠܐܠܦܐ : ܘܡܚܕܐ
ܐܫܬܟܚܬ ܐܠܦܐ [c]ܡܚܕܐ ܒܐܪܥܐ ܠܗܘܢ
22 ܕܗܘܘ ܐܙܠܝܢ : ܘܠܝܘܡܐ ܬܢܝܢܐ ܗܘ [d]ܐܟܠܘܣܐ
[f. 11b]
[e]ܕܗܘܐ ܩܡ ܒܥܒܪܗ ܕܝܡܐ : ܚܡܐ ܕܠܐ ܗܘܬ
ܬܡܢ [f]ܐܠܦܐ ܚܪܢܝ : ܐܠܐ ܐܢ [g]ܚܕܐ ܕܥܠܘ
ܠܗ [h]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܕܠܐ ܥܠ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܥܡ [h]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܠܦܐ : †ܐܠܐ
23 [i]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [k]ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܐܙܠܘ [l]ܘܚܪܢܝܢ ܐܠܦܝܢ
[m]ܐܬܝ ܡܢ [n]ܛܒܪܝܐ : ܩܪܝܒ ܠܐܬܪܐ ܗܢ
24 ܕܐܟܠܘ ܠܚܡܐ : ܟܕ [o]ܕܝ ܐܫܬܘܕܝ ܡܪܢܐ :
ܟܕ ܕܝ ܚܡܐ [p]ܐܟܠܘܣܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܠܝܬ ܗܘ ܬܡܢ : ܘܠܐ [q]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܣܠܩܘ ܗܢܘܢ
[r]ܠܐܠܦܐ ܘܐܬܘ ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ : ܒܥܝܢ ܠܡܪܢ
25 ܝܫܘܥ ܘܐܫܟܚܘܗ ܬܡܢ ܒܥܒܪܗ ܕܝܡܐ :
[s]ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܝ : ܐܡܬܝ ܐܬܝܬ ܠܗܟܐ :
26 ܐܥܢܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ [t]ܐܡܪ ܐܢܐ[t] ܠܟܘܢ [u]ܒܥܝܢ ‡ ܐܢܬܘܢ
ܠܝ ܠܐ [v]ܠܡܠܝܠ ܕܚܡܝܬܘܢ [w]ܐܬܘܬܝܢ[x] :
27 ܕܐܟܠܬܘܢ ܡܢ ܠܚܡܐ ܘܣܒܥܬܘܢ : [y]ܦܠܚܘ
ܠܐ ܡܝܟܠܬܐ ܕܐܒܕܐ [z]ܘܐܒܝܕܐ : ܐܠܐ
[a]ܡܝܟܠܬܐ ܗܝ ܕܡܩܝܡܐ [b]ܠܚܝܝܢ [c]ܕܠܥܠܡ :
ܗܕܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ [d]ܕܗܕܝܢ
ܠܗ ܚܬܡ ܐܒܐ ܐܠܗܐ[e] ∴

Codex C.

[r] ܘܗܐ

[s] ܕܢܫܒ [t] ܪܒܐ

[w] ܒܡܘ̈ܠܝܐ (*sic*)

[x] ܘܚܡܫܝܢܐ

[z] ܚܡܝܢ [a] ܘܗ

[* *Sic* in Cod. B.]

[d] ܐܘܟܠܘܣܝܐ

[e] ܘܩܐܡ

[f] ܐܠܦ [g] ܗܢ

[h] ܬܠܡܝܕܝ

† f. 12a.

[i] ܬܠܡܝܕܝ

[k] *add* ܘܗܘ

[l] ܘܚܪܢܝܢ [n] ܛܒܪܝܐ

[o] *omit* ܕܝ

[p] ܐܘܟܠܘܣܐ

[q] ܬܠܡܝܕܝ

[w] ܐܬܘ

[x] *add* ܐܠܐ

[z] ܘܐܒܕܐ

[a] ܡܝܟܠܬܐ

[b] ܠܚܝܐܝܢ

[d] ܠܗܕܝܢ

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*

سحر ليلة الثلث من صبوحية

Codex A.

[y] *omit* ܣܒܘܠܦܛܝܪ
[a] ܐܬܠܬܬ
[c] *omit* ܡܢ [d] ܐܠܝܘܣܦ
[a] ܘܝܩܝܪ [b] ܪܒܬܝܗ
[d] ܥܠ [f] ܘܫܐܠ
[g] ܕܗܡ [i] ܠܦܝܠܛܘܣ
[j] ܦܝܠܛܘܣ [k] ܡܢ
[l] ܩܢܛܪܘܢ [m] ܘܐܫܬܐܠܝܗ
[n] ܒܟܬܢܐ [o] ܘܩܒܪ
[q] ܒܟܦܐ [r] ܘܟܠܝܠ
[t] ܬܪܥܐ
[u] ܘܡܪܝܡ ܕܝܥܩܘܒ [u]
[o] ܘܫܠܘܡܐ [v] ܙܒܢܘ
[w] ܒܣܡܝܢ [x] ܒܬܪ
[z] ܘܐܬܝܢ ܠܩܒܪܐ
[a] *omit* ܒܬܪ
[b] ܕܫܒܬܐ
[c] ܒܩܕܡܝܐ
‡ f. 12*b*.
[d] ܕܐܬܝܢ
[e] ܡܬܒܩܝܢ [g] ܠܩܒܪܐ
[i] *omit* ܘ [h] *add* ܕܥܠ
[k] ܡܢ ܗܘ [l] ܐܬܝܢ
[m] ܕܚܙܝ [n] ܫܟܝܢܐ
[p] ܐܡܪܝܢ [q] ܠܩܒܪܐ
[s] ܡܓܠܓܠ
[u] ܬܪܥܐ [s] ܬܠܬ
[t] *omit* ܠܗ [u] ܕܗܘܐ
[v] ܓܠܝܠ [w] ܘܚܙܝܢ
[x] ܠܗܘܢ [y] ܬܬܕܚܠܢ
[z] ܢܨܪܝܐ [a] ܐܬܝܢ
[b] ܒܥܝܢ [c] ܗܘ
[d] *add* ܡܢ

Codex B.

XV.

Mark XV. 43—XVI. 8.

ܣܒܘܠܦܛܝܪ[y] ܝܘܡ ܐܬܠܝܬ[z] ܐܬܠܬܬ[a] ܡܢ[b c] ܒܬܪ
43 ܐܠܝܘܣܦ[d] ܡܢ[b] ܪܡܬܘܣ ܘܒܘܠܘܛܝܬܗ ܡܝܩܪܐ :[e] ܘܐܬܐ
ܘܩܘܒ[a] ܕܗܡ ܪܒܬܝܗ[b] : ܒܠܘܩܦܝܗ[c] ܒܬܪ
ܕܐܘܦ ܗܘ ܗܘܐ ܡܣܟܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ :
ܘܗܘܐ ܥܠ[d] ܠܘܬ ܦ̈ܝܠܛܘܣ : ܘܫܐܠ ܦܓܪܗ
44 ܕܡܪܐ ܦܝܠܛܘܣ ܕܝܢ ܬܡܗ[e] ܐܢ
[f. 12*a*]
ܟܒܪ ܡܝܬ : ܘܩܪܐ ܠܩܢܛܪܘܢܐ[f] ܘܫܐܠ ܝܬܗ
45 ܐܢ ܟܒܪ ܡܝܬ : ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܢ ܩܢܛܪܘܢܐ :
46 ܝܗܒ[g] ܫܠܕܗ ܦܓܪܐ[h] ܠܝܘܣܦ[i] : ܘܙܒܢ[j]
ܕܝܢ[k] ܡܢ[l] ܣܕܝܢܐ[m] ܘܐܚܬܗ † ܘܟܪܟܗ
ܒܣܕܝܢܐ[n] : ܘܩܒܪܗ[o] ܐܢܫ[p] ܒܩܒܪܐ ܕܗܘܐ
ܚܨܝܒ ܒܟܐܦܐ[q] : ܘܓܠܓܠ[r] ܟܐܦܐ[s] ܥܠ
47 ܬܪܥܗ[t] ܕܩܒܪܐ : ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܡܪܝܡ[u] ܐܡܗ ܕܝܘܣܦ[u] ܘܝܘܣܐ[o] ܚܙܝܢ[v] ܗܘ̈
XVI. 1 ܗܘܐ ܣܝܡ[w] : ܘܟܕ ܕܝܢ ܥܒܪ[x] ܫܒܬܐ :
‡ ܡܪܝܡ[y] ܡܓܕܠܝܬܐ[z] ܘܡܪܝܡ[a] ܐܡܗ[b] ܕܝܥܩܘܒ
ܘܫܠܘܡܐ ܐܙܠܢ ܙܒܢܝ[c] ܒܣܡܝܢ[d] ܕܐܬܝܢ
2 ܡܫܚܢ[e] ܝܬܗ ܠܨܦܪܐ[f] ܘܩܕܡܬܐ[g] ܠܚܕ[h]
ܒܫܒܬܐ[i] ܗܘܝܢ[k] ܐܬܝܢ[l] ܥܠ ܩܒܪܐ
3 ܟܕ ܕܢܚ[m] ܫܡܫܐ[n] : ܘܗܘܝ[o] ܐܡܪܢ[p o] ܠܩܘܠ[q]
ܠܘܬܗܝܢ[r] ܡܢ ܡܓܠܓܠ[s] ܠܢ ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥ[u]
4 ܕܩܒܪܐ : ܗܘܬ[w] ܠܗ ܪܒܐ ܠܚܕܐ :
5 ܘܐܬܝܢ ܘܐܫܟܚܘ ܟܐܦܐ ܡܓܠܓܠܐ : ܘܟܕ
ܥܠܝܢ[s] ܠܗ[t] ܩܒܪܐ : ܚܙܝܢ[u] ܥܠܝܡ[v]
ܝܬܒ[w] ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܥܛܝܦ ܐܣܛܠܐ ܚܘܪܐ
6 ܘܕܚܠܝ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ[x] ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ[y] :
ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ[z] ܐܬܝܢ[a] ܒܥܝܢ[b] ܗܕܝܢ[c]
ܕܐܨܛܠܒ[d] ܠܝܬ ܗܘ ܗܟܐ : ܗܐ ܐܬܪܐ ܗܢ
7 ܕܐܣܝܡܘ ܝܬܗ : ܐܠܐ ܐܙܠܝܢ ܐܡܪܝܢ

Codex C.

[z] ܠܝܘܕ
[b] *omit* ܡܢ . . . ܐܠܝܘܣ
[e] *add* ܐܡܪܐ
[c] ܒܠܘܩܦܝܗ
[d] ܥܠ
[e] ܬܡܗܗ
[g] ܝܗܒ [h] ܦܓܪܗ
† f. 12*b*.
[i] ܠܝܘܣܦ [l] ܗܕܝܢ
[m] ܘܐܚܬܗ [n] ܒܣܕܝܢܐ
[p] ܐܢܫ
[s] ܟܐܦܐ [t] ܬܪܥܐ
[o] ܘܝܘܣܐ [w] ܣܝܡ
[y] *add* ܕܝܢ
[c] ܒܫܡܫܝܢ
[d] ܕܐܬܝܢ
[g] ܠܩܒܪܐ [f] *add* ܡܫܚܢ
[i] *omit* ܘ
[m] ܕܕܢܚ [n] ܫܡܫܐ
[o] ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ
[r] ܠܘܬܗܘܢ
[s] ܡܓܠܓܠ [w] ܗܘ
[t] *omit* ܠܗ [s] ܥܠܝܢ
[w] ܝܬܒ
[a] ܐܬܘܢ [b] ܒܥܝܢ
[d] *add* ܡܢ

Codex A.

ᵉ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵍ *omit* ܐܢܫ
ʰ ܡܬܩܕܡ ⁱ ܠܗܘܢ
ʲ ܒܫܠܡ
ᵏ ܐܡܪܝܢ ˡ ܕܫܠܡ
ᵐ ܗܘܐܢ ⁿ *omit* ܫܠܡ

Codex B.

ᵉ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ᶠ ܘܠܦܝܠܝܦܘܣ : ܕܗܘܐ ᵍ ܐܢܫ ʰ ܡܬܩܕܡ
ܠܗܘܢ ܠܓܠܝܠܐ ܬܡܢ † ܬܚܙܘܢ ܝܬܗ ܗܟܢ
8 ܟܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܪܘܬܐ
[f. 12b]
ܪܗܛܘ ܗܘܐ ܠܗ ܪܬܬܐ ܘܝܥ ⁱ ܠܗܘܢ ܘܩܠܩܠܐ :
ܘܠܐܚܪܝܢ ʲ ܒܫܠܡ ܠܐ ᵏ ܐܡܪܝܢ ˡ ܕܫܠܡ ᵐ ܗܘܢ
ܠܗ : ⁿ ܫܠܡ ܀

XVI.

John IV. 46—54.

ᵃ ܦܬܓܡܐ ᵇ ܕܝܘܡ ܐܬܠܝܬܝ ᵇ ᶜ ܦܢ ܐܣܒܪܗ ᵈ ܐܬܬܠܬܗ
46 ܡܢ ᶜ ܝܘܚܢܢ ᶠ ܘܒܚܕܬܗ ܡܩܪܝܢܐ : ᶻ ܘܗܘܐ
ܚܕ ᵃ ܡܢ ᵇ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܝܢ ܕܗܘܐ ܒܪܗ ᶜ ܟܪܝܗ
47 ܒܟܦܪ ܢܚܘܡ : ‡ ᵈ ܗܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ᵉ ܕܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܡܢ ܝܗܘܕ ܠܓܠܝܠܐ : ᶠ ܐܙܠ ܠܘܬܗ
ᵍ ܘܗܘ ܒܥܐ ܡܢܗ ܕܢܚܘܬ ʰ ܘܝܣܝ ܝܬܗ
48 ܠܒܪܗ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܥܐ ܕܢܡܘܬ : ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܪܢ ᵒ ܝܫܘܥ ܐܢ ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ⁱ ܐܬܝܢ ܘܬܕܡܘܪܬܐ
49 ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ : ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ
ᵏ ܡܢ ˡ ܕܡܠܟܘܬܐ : ᵐ ܡܪܢ ܚܘܬ ܥܕ ܠܐ ܢܡܘܬ
50 ܒܪܝ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ⁿ ܗܐ ᶠ ܐܙܠ
ᵒ ܒܪܟ ܚܝ : ᵖ ܘܗܝܡܢ ᵠ ܓܒܪܐ ܠܡܠܬܐ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܗܘܐ ᶠ ܐܙܠ
51 ܘܟܕ ܗܘ ܢܚܬ ܐܪܥܘ ܝܬܗ ˢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ
52 ܠܗ ܗܐ ܒܪܟ ܚܝ : ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܫܐܠ
ܠܗܘܢ ܥܠ ܫܥܬܐ ܕܐܬܢܝܚ ܒܗ :
ܘܐܡܪܘ ܠܗ ᵗ ܐܬܡܠܝ ܒܫܒܥ ܫܥܝܢ ܫܒܩܬ
53 ܝܬܗ ᵘ ܐܫܬܐ : ܘܝܕܥ ᵛ ܐܒܘܗܝ ܕܒܗܝ ܫܥܬܐ ܕܝܬܗ
ʷ ܫܥܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܐ ܒܪܟ
54 ܚܝ : ܘܗܝܡܢ ܗܘ † ܘܟܠܗ ܒܝܬܗ : ܗܕܝܢ
ˣ ܬܘܒ ܐܬܐ ܬܢܝܢܐ ܥܒܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܟܕ
ܐܬܐ ܡܢ ܝܗܘܕ ܠܓܠܝܠܐ : ʸ ܫܠܡ ܀

Codex C.

ᵉ ܠܬܠܡܝܕܝܢ
† f. 13a.
ᶠ ܘܠܦܝܠܝܦܘܣ
ᵍ *omit* ܐܢܫ
ʰ ܡܬܩܕܡ ᵏ ܐܡܪܝܢ
ⁿ *omit* ܫܠܡ

Codex A. (XVI.)

ᵃ *omit* ܦܬܓܡܐ
ᶜ *omit* ܦܢ
ᵈ ܐܬܬܠܬܗ
‡ f. 13a.
ᵉ ܝܘܚܢܢ
ᶠ *add* ܪܒ
ᶻ ܘܗܘܐ ᵃ *add* ܚܕ
ᵇ *omit* ܕ ᵈ ܗܕܝܢ
ᵉ ܕܡܪܢ ᶠ ܐܙܠ
ᵍ ܘܗܘܐ ʰ ܘܒܥܐ
ⁱ ܘܚܡܝܢ
ᵏ ܕܡܢ ˡ ܡܠܟܐ
ⁿ *omit* ܗܐ
ᵒ *add* ܗܐ
ᵠ *add* ܘܗܐ ˢ ܥܒܕܘܗܝ
ᵗ ܐܬܡܠܝ
ᵘ ܐܫܬܐ ᵛ ܐܒܘܗܝ
ˣ ܬܘܒ
ʸ ܫܠܡ

Codex C. (XVI.)

ʰ ܡܢ ܫܪܝܐ ܕܝܘܡ ⁱ ܐܬܠܝܬܝ
ʲ ܫܪܝܐ
ᶻ ܘܗܘܐ ᶜ ܒܐܬܪ
ᵍ ܘܗܘܐ
ʰ ܘܒܥܐ
ᵒ ܝܫܘܥ
ᵏ ܕܡܢ ᵐ *omit* ܡܪܢ
ⁿ *omit* ܗܐ
ᵒ *add* ܗܐ
ᵖ ܘܗܝܡܢ
ᵠ *add* ܘܗܐ
ˢ ܥܒܕܘܗܝ
ᵘ ܐܫܬܐ
ʷ *add* ܕܝ ܐܒܘܗܝ
† f. 13b.
ʸ ܫܠܡ

Codex B.

XVII.

John VI. 26—33.

ܫܘܒܠܦܢܪ[a] ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ[b] ܒܗ[c] ܐܫܒܘܥܗ[d] ܐܬܠܬܝܗ

26 ܡܢ[e] ܝܘܚܢܢ[z] ܐܡܪ ܡܪܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ[a]

27 ܐܡܪ[b] ܐܢܐ[b] ܠܟܘܢ: ܘܒܥܝܐ[c] ‡ ܬܥܒܕܘ[d] ܠܐ[e]

[f. 13a] ܡܝܟܘܠܬܐ ܕܡܒܕܪܐ ܘܐܒܕܐ[f] ܐܠܐ

ܡܝܟܘܠܬܐ[g] ܗܕܐ ܕܡܩܘܝܐ[b] ܠܚܝܝ[i] ܕܠܥܠܡ:

ܗܕܐ ܕܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܝܗܒ[j] ܠܟܘܢ[k] ܠܗܕܝܢ

28 ܒܪ[l] ܚܬܡ ܐܒܐ ܐܠܗܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ

ܡܐ[m] ܢܥܒܕ ܕܢܗܘܐ[n] ܥܡܠܝܢ[o] ܥܒܕܝ

29 ܕܐܠܗܐ: ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:

ܗܕܝܢ[p] ܗܘ[q] ܥܒܕܗ[r] ܕܝ ܕܐܠܗܐ[s] ܕܬܗܝܡܢܘܢ

30 ܡܗܝܡܢܝܢ[t] ܒܗܕܝܢ[u] ܕܫܠܚ ܗܘ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ

ܡܐ ܐܬ[w] ܥܒܕ: ܕܢܚܡܐ[x] ܐܢܚܢ[y] ܘܢܗܝܡܢ

31 ܠܟ: ܡܐ ܐܬ ܥܒܕ: ܐܒܗܬܢ[z] ܐܟܠܘ

ܡܢܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܝܟ[a] ܡܐ ܕܟܬܝܒ[b]:

ܕܠܚܡ[c] ܡܢ ܫܡܝܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ

32 ܕܝܐܟܠܘܢ[d]: ܐܡܪ[e] ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܐܡܝܢ

ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܕܡܘܫܐ ܠܐ

ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܐܠܐ

ܐܒܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ:

33 ܗܕܝܢ[f] ܗܘ[g] ܡܢ ܩܘܫܛ[h] ܠܚܡܗ ܒܪ ܕܐܠܗܐ

ܐܢܬ ܗܘ: ܗܕܝܢ[i] ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܘܝܗܒ ܚܝܝ[k] ܠܥܠܡܐ[l] ܀[m]

XVIII.

John VI. 35—39.

ܫܘܒܠܦܢܪܬ[a] ܝܘܡ ܐܪܒܥܬܐ ܒܗ[b][c] ܐܫܒܘܥܗ

35 ܐܬܠܬܝܗ[d] ܡܢ[c] ܝܘܚܢܢ[e]: [z] ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ

ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ[†] ܠܚܡܐ ܕܚܝܝܐ: ܗܕܝܢ[a]

Codex A.

[a] omit ܫܘܒܠܦܢܪ
[b] omit ܒܗ
‡ f. 13b.
ܐܬܠܬܝܗ[d]
ܐܡܪܢܐ[b] [z] add ܕܝ
[c] omit ܒܥܝܐ
ܬܥܒܕܘ[d]
ܘܐܒܕܐ[f]
[h] ܠܚܝܝܢ [i] ܕܠܥܠܡ
[j] ܠܟܘܢ [k] ܠܗܕܝܢ
[m] ܢܥܒܕ [o] ܥܒܕܝܢ
[p] ܗܕܝܢ [r] omit ܕܝ
[t] ܒܗܕܝܢ [u] ܕܫܠܚ
[w] add ܐܢܬ
[x] omit ܐܢܚܢ
[a] ܗܝܟ [c] ܕܠܚܡ
ܕܝܐܟܠܘܢ[d]
[e] add ܘ
[f] ܗܕܝܢ [g] ܗܘ
[h] ܩܘܫܛܐ [i] ܗܕܝܢ
[k] ܚܝܝܢ [l] ܠܥܠܡܐ
[m] add ܥܠܡ

XVIII.

[a] omit ܬܫܒܠܦܢܪ
ܐܬܠܬܝܗ[d] [b] omit ܒܗ
ܝܘܚܢܢ[e]
[z] add ܕܝ ܗܕܝܢ[a]

Codex C.

[b] ܡܢ [c] add ܝܘܚܢܢ
ܐܬܠܬܝܗ[d] ܝܘܚܢܢ[e]
[a] omit ܐܡܝܢ
[c] omit ܒܥܝܐ
[e] add ܒܥܝܐ
ܘܐܒܕܐ[f]
[g] ܗܕܝܢ [j] ܠܟܘܢ
[k] ܘܠܗܕܝܢ [l] ܚܬܡܗ
[m] ܢܥܒܕ [n] ܒܥܡܠܝܢ
[q] ܥܒܕܗ
[r] omit ܕܝ
[s] ܕܬܗܝܡܢܘܢ [w] ܐܬܬ
[x] omit ܐܢܚܢ
[y] ܘܢܗܝܡܢ
[z] ܐܒܗܬܢ
[b] ܕܟܬܝܒ [c] ܕܠܚܡ
[e] add ܘ
[g] ܗܕܝܢ [h] ܩܘܫܛ
[k] ܚܝܝܢ [l] ܠܥܠܡܐ
[m] add ܥܠܡ

XVIII.

[c] omit ܒܗ ... ܐܬܠܬܝܗ
ܝܘܚܢܢ[e]
[z] add [illegible]
† f. 14a.

E

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] ܝܟܦܢ	ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ [b]ܝܟܦܢ [c]ܘܕܗܝܡܢ ܕܗܝܡܢܝܢ	
[c] ܘܕܗܝ	36 ܒܪ ܠܐ ܗܘܝ ܠܟܠܘܡ: ܐܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ	
‡ f. 14a.	ܘܚܡܝܬܘܢ ܠܝ ‡ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ [d]ܡܗܝܡܢܝܢ:	[d] ܡܗܝܡܢܝܢ
[e] ܘܕܗܝ	37 ܟܠ ܡܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ ܠܘܬܝ ܐܬܐ:	
[f] ܡܦܩܝܢ	[e]ܘܕܗܝܡ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܝܬ ܐܢܐ [f]ܡܦ̈ܩܝܢ	[f] ܡܦܩܝܢ
[g] ܕܢܦܫܝ	38 ܠܗ ܠܒܪ ܕܢܚܬܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܐ	[g] ܗܘܝܬ
[h] ܨܒܝܢܝ	[f. 13b] [g]ܗܘܐ ܐܢܐ ܥܒܕ [h]ܨܒܝܢܗ ܕܢܦܫܝ: ܐܠܐ	[h] ܨܒܝܢܝ
[l] add ܕܝ [i] ܗܘܝ	39 ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܐ [i]ܕܗܘܝ ܕܫܠܚ ܠܝ: [l]ܗܘܝ	[l] add ܕ
[m] omit ܐܒܐ [k] ܕܫܠܚܢܝ	ܗܘ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܐ ܕܗܘܝ [k]ܕܫܠܚܢܝ ܠܝ	
[p] ܒܬܪܝܐ [n] ܝܘܒܕ	ܕܟܠ ܡܐ ܕܝܗܒ ܠܝ [m]ܐܒܐ ܠܐ [n]ܝܘܒܕ	[m] omit ܐܒܐ
[q] add ܫܠܡ	ܡܢܗ: ܐܠܐ [o]ܢܩܝܡ ܠܗ ܒܝܘܡܐ [p]ܒܬܪܝܐ[q] ⁘	[o] ܢܩܝܡ [n] ܝܘܒܕ

XIX.

John VI. 40—44.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] omit ܐܬܦܠܓܪ	[a]ܐܬܦܠܓܪ ܝܘܡ ܐܠܝܫܥ [c b]ܒܝ ܐܡܪܗ	[c] omit ܐܬܠܬܗ ... ܒܝ
[b] omit ܒܝ	[d]ܐܬܠܬܗ[c] ܡܢ [e]ܝܫܘܥ: ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ[x]	ܝܫܘܥ'
[d] ܐܬܠܬܗ	40 [y]ܗܕܝܢ ܓܝܪ [z]ܐܝܬܘܗܝ ܨܒܝܢܗ [a]ܕܗܘܝ ܕܫܠܚ	[b] ܠܐܒܐ [z] ܐܝܬܘ
[e] ܝܫܘܥ	ܠܝ [b]ܐܒܐ: [c]ܕܟܠ ܡܢ ܕܚܙܐ ܠܒܪܐ [d]ܘܗܝܡܢ	[d] ܘܗܝܡܢ
[x] add ܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	ܒܗ [e]ܝܗܘܐ ܒܚܝܘܗ [f]ܚܝܝ [g]ܕܠܥܠܡ: ܘܐܢܐ	[e] omit ܝܗܘܐ
	41 [h]ܡܩܝܡ ܠܗ ܒܝܘܡܐ [i]ܒܬܪܝܐ: ܘܗܘܘ	[h] ܡܩܝܡ [f] ܚܝܝܢ
[a] ܕܗܘܝ [y] ܗܕܝ	[k]ܡܕܘܕܝܢ [l m]ܝܗܘܕܝܐ [n]ܥܠܘܗܝ: ܕܐܡܪ ܐܢܐ [o]ܗܘ	[m] ܝܗܘܕܝܐ [l] add ܕܝ
[d] ܘܗܝܡܢ [e] omit ܕ	42 ܠܚܡܐ [p]ܕܢܚܬܬ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܗܘܘ	[o] omit ܗܘ [n] ܥܠܘܗܝ
[g] ܕܠܥܠܡ [f] ܚܝܝ	ܐܡܪܝܢ [a]ܠܐ [q]ܗܘܝ ܗܘ ܝܫܘܥ ܒܪܗ [r]ܕܝܘܣܦ:	[p] ܕܢܚܬܬ
[i] ܒܬܪܝܐ	[q]ܗܘܝ ܕܐܒܘܗ ܡܕܟܪܝܢ [s]ܐܢܚܢܢ [t]ܘܐܡܗ ܗܝܟ	[a] ܠܗ [s] ܐܢܚܢܢ
[l] add ܕܝ [k] ܡܕܘܕܝܢ	ܗܘ ܒܝܕ ܐܡܪ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ:	[t] ܘܐܡܗ
[p] ܕܢܚܬܬ [n] ܥܠܘܗ	43 [u]ܐܬܒܥܝ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	[w] ܐܢܫ [u] ܐܬܒܥ
[r] ܕܝܘܣܦ [q] ܗܘܝ	44 ܠܐ ܬܬܪܥܡܘܢ ܦܠܓܘܢ ܥܡ [v]ܦܠܓܢ: [w]ܐܢܫ ܠܐ	[x] omit ܝܟܝܠ
[v] ܦܠܓܢ [s] ܐܢܚܢܢ	[x]ܝܟܝܠ [y]ܕܝܬܐ ܠܘܬܝ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ	[z] ܡܩܝܡ [y] ܕܝܬܐ
[y] ܕܝܬܐ [x] ܝܟܝܠ	ܕܫܠܚ ܠܝ ܝܓܕ ܠܗ: ܘܐܢܐ [z]ܡܩܝܡ ܠܗ	[a] ܒܬܪܝܐ
[a] ܒܬܪܝܐ	ܒܝܘܡܐ [a]ܒܬܪܝܐ ⁘ [b]ܫܠܡ	[b] omit ܫܠܡ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	XX.	
	JOHN VI. 48—54.	
[a] omit ܒܥܪܘܒܝܢ	ܒܥܪ̈ܘܒ[a] ܝܘܡ[b] ܐܠܬܡܘܢܗ[c] ܦܢ[d] ܐܘܢܓܗ	ܐܠܬܡܘܢܗ[b]
‡ f. 14b.	[e]ܐܬܠܬܗ[d] ܡܢ ܝܘܚܢܣ[f] : ‡ † [z] ܐܡܪ ܡܪܐ	† f. 14b.
ܐܠܬܡܘܢܗ[b]	47 ܐܬܘ[a] ܗܝܕܘܢܐ[b] ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ	[d] omit ܦܢ ... ܐܬܠܬܗ
ܐܬܠܬܗ[e] [c] omit ܦܢ	48 49 ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܚܝܝܐ : ܐܒܗܬܟܘܢ ܐܟܠܘ	ܝܘܚܢܣ[f]
[g] add ܠܬܠܡܝܕܐ (sic)	50 ܡܢܢܐ[e] ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܝܬܘ : [f]ܗܕܝܢ ܗܘ	[z] add ܘܒܬܪܗ ܦܣܝܩܬܐ
[z] add ܕܝܢ	ܠܚܡܐ[g] ܗܕܝܢ ܕܡܢ[h] ܫܡܝܐ ܢܚܬ[i] :	
ܠܗܝܕܝܢ[b] [a] omit ܘܬܐ	51 ܕܐܟܠ[k] ܡܢܗ ܐܢܫ ܘܠܐ ܝܡܘܬ : ܐܢܐ	ܗܝܕܘܢܐ[b]
ܒܡܕܒܪܐ[e]	ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܚܝܝܐ[l] ܕܡܢ[m] [n]ܠܘ ܫܡܝܐ	ܢܚܬ[i] [h] add ܠܘ
[g] omit ܗܕܝܢ ܗܕܝܢ[f]	[f. 14a] ܢܚܬ[o] ܡܢ ܕܐܟܠ[q] ܡܢ ܗܕܝܢ[f] ܠܚܡܐ ܚܝ[s]	ܚܝ[l] ܕܝܐܟܠ[k]
ܢܚܬ[i] [h] add ܠܘ	ܠܥܠܡ[t] : ܘܠܚܡܐ[u] ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܗܘ ܒܣܪܝ	ܕܐܟܠ[q]
ܡܢ[n] ܚܝܐ[l]	ܗܕܝܢ[x] ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܥܠ ܛܒ ܚܝܘ[w]	ܠܥܠܡ[t] ܝܚܝ[s]
ܕܐܟܠ[q] ܢܚܬ[o]	52 ܕܥܠܡܐ[x y] : ܘܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ[z] ܢܨܝܢ ܦܠܓܗܘܢ	ܕܐܢܐ ܗܘ[u]
ܕܥܠܡܐ[y] ܝܚܝ[s]	ܥܡ ܦܠܓܗ[a] ܘܐܡܪܝܢ : ܗܟܢ[b] ܗܕܝܢ[c] ܝܟܠ	[w] omit ܚܝܘ
ܦܠܓ[a] ܝܗܘܕܝܐ[z]	[d]ܕܝܬܠ ܠܢ ܒܣܪܗ ܕܢܝܟܘܠ ܗܬܐ : ܘܐܡܪ	ܝܗܘܕܝܐ[z] [x] omit ܕ
ܕܝܬܠ[d] ܗܟܢ[b]	53 ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܐܡܝܢ[e] ܐܡܪ ܐܢܐ	[b] omit ܗܕܝܢ
[e] add ܐܡܝܢ	ܠܟܘܢ ܕܐܢ[f] ܠܐ ܬܝܟܠܘܢ[g] ܒܣܪܗ ܕܒܪܗ	ܕܝܬܠ[d] ܝܟܠ[c]
ܬܝܟܠܘܢ[g]	ܕܒܪܢܫܐ ܘܬܫܬܘܢ ܐܕܡܗ : ܠܝܬ ܚܝܝܢ ܠܟܘܢ	ܕܐܢ[f] [e] add ܐܡܝܢ
[i] omit ܘ ܣܬܝܢ[h]	54 ܡܢ[h] ܒܓܘܟܘܢ : ܘܡܢ[i] ܕܐܟܠ[j] ܒܣܪܝ ܘܫܬܐ	[i] omit ܘ ܣܐܝܢ[h]
ܣܬܝܢ[k] ܕܐܟܠ[j]	ܐܕܡܝ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܝܢ[k] ܕܠܥܠܡ[l] : ܘܐܢܐ	ܣܐܝܢ[k] ܕܐܟܠ[j]
ܒܝܘܡܐ[n] ܕܠܥܠܡ[l]	ܡܩܝܡ[m] ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ[n] ܥܠܡ[o]	[o] omit ܥܠܡ ܡܩܝܡ[m]
	XXI.	
	JOHN XV. 17—XVI. 2.	
[a] ܒܗܘ ܐܫܒܘܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܬܠܬܗ ܡܢ ܝܘܚܢܣ[a]	[a]ܒܗܘ ܒܥܪ̈ܘܒ ܗܘ ܐܫܒܘܬܐ[b] ܡܢ ܝܘܚܢܣ[c] :[a]	[b] add ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܬܠܬܗ
[z] omit ܘܒܬܪܗ ܦܣܝܩܬܐ	[z]ܘܒܬܪܗ ܦܣܝܩܬܐ[z] ܐܡܪ ܡܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗ[a]	ܝܘܚܢܣ[c]
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]		[z] omit ܘܒܬܪܗ ܦܣܝܩܬܐ
		ܠܬܠܡܝܕܘܗ[a]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b]ܡܦܩܕܢܐ	17 ܗܠܝܢ ܐܢܐ [b]ܡܦܩܕ ܠܟܘܢ ܕܬܪܚܡܘܢ ܡܚܒܝܢ	[b]ܡܦܩܕ
[c]ܠܚܒܪܗ [e]ܥܠܡܐ	18 ܟܠܟܘܢ [c]ܠܚܒܪܗ : [d]ܐܢ ܐܢܬ [e]ܥܠܡܐ	[d]ܐܝܢ [g]ܣܢܐ
[f]ܩܕܡܝܬ [h]ܕܝ	ܣܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܥܘ ܐܢܬܘܢ ܕܠܝ [f]ܩܕܡܝ	
[i]ܗܘܐ	ܡܢܟܘܢ [g]ܣܢܐ : ܐܠܘ † ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ [h]ܕܝܢ	† f. 15*a*.
‡ f. 15*a*.	19 [e]ܥܠܡܐ : ‡ [e]ܥܠܡܐ ܠܕܝܠܗ [i]ܗܘ ܪܚܡ	[i]ܗܘܐ
[l]ܕܠܝܬ [m]ܗܕܝ	[o]ܠܓܠܠ ܕܝ [l]ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܢ [m]ܗܕܝܢ [e]ܥܠܡܐ :	[l]ܕܠܝܬ
	[n]ܐܠܐ ܐܢܐ ܓܒܪܬ ܝܬܟܘܢ ܡܢ [e]ܥܠܡܐ [n]	[n]ܐܠܐ ... *omit* ... ܥܠܡܐ
[o]ܠܓܠܠ [p]ܟܕ	20 [o]ܠܓܠܠ [p]ܟܕܝܢ [e]ܥܠܡܐ ܣܢܐ ܝܬܟܘܢ : ܗܘܘ	
	[q]ܟܕܝܢ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܕܡܠܠܬ ܠܟܘܢ : ܕܠܝܬ	[q]ܟܕܝܢ
	ܥܒܕ ܪܒ ܡܢ ܡܪܗ : [r]ܐܢ ܠܝ ܪܕܦܘ ܐܦ	[r]ܐܝܢ
	ܠܟܘܢ ܗܢܘܢ ܪܕܦܝܢ : ܐܠܘ ܢܛܪܘ ܡܠܬܝ	
	21 ܐܦ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘܘ ܡܛܪܝܢ : ܐܠܐ ܟܠ	
[s]ܠܓܠܠ	ܗܠܝܢ ܡܥܒܕܝܢ ܠܟܘܢ [s]ܠܓܠܠ ܫܡܝ : ܕܠܐ	
[t]ܕܫܠܚ	22 ܚܟܡܝܢ ܠܕܝܢ [t]ܕܫܠܚ ܝܬܝ : ܐܠܘ ܠܐ ܐܬܝܬ	[t]ܕܫܠܚ
	[f. 14*b*] ܘܡܠܠܬ ܠܗܘܢ ܚܛܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ :	
	ܟܕܘ ܕܝ ܥܠܠܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܛܝ	
[u]ܚܛܝܬܗܘܢ	23 [u]ܚܛܝܬܗܘܢ : ܡܢ ܕܣܢܐ ܠܝ ܐܦ ܠܐܒܐ	
	24 ܗܘ ܣܢܐ : ܐܠܘ ܠܐ ܕܥܒܕܬ ܥܒܘܕܝܐ	
	ܒܗܘܢ ܡܐ ܕܐܢܫ [v]ܚܘܪܢ ܠܐ ܥܒܕ :	[v]ܚܘܪܢ [w]ܗܘܐ
	ܚܛܝܐ ܠܐ [w]ܗܘܬ ܠܗܘܢ [x]ܟܕܘ ܕܝ ܚܡܘ	[x]ܟܕ [y]ܕܬܫܠܡ
[y]ܕܬܫܠܡ	25 ܘܣܢܘ ܐܦ ܠܝ ܘܠܐܒܐ : ܐܠܐ [y]ܕܬܫܠܡ	[z]ܕܟܬܝܒܐ
	ܡܠܬܐ ܗܕܐ [z]ܕܟܬܝܒܐ [a]ܒܢܡܘܣܗܘܢ	[a]ܒܢܡܘܣܗܘܢ
[c]ܝܬܝܐ	26 ܕܣܢܘ [b]ܢܬܝ ܠܡܓܢ : ܟܕ [c]ܝܬܐ ܦܪܩܠܝܛܐ	[c]ܝܬܝܐ [b]*add* ܠܝ
[d]ܕܝ [e]ܡܫܠܚ	[d]ܕܝܢ ܕܐܢܐ [e]ܡܫܠܚ* ܠܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ	[* *Sic* in Cod. B.]
	ܪܘܚܐ ܕܩܘܫܛܐ : [d]ܕܝܢ ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ ܢܦܩ	[e]ܡܫܠܚ
	27 ܗܘ [g]ܡܣܗܕ ܥܠ ܕܝܠܝ : ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ	[g]ܡܣܗܕ
	XVI. 1 ܡܣܗܕܝܢ ܕܡܢ ܪܫ ܐܢܬܘܢ ܥܡܝ : ܗܠܝܢ	[h]ܬܬܟܫܠܘܢ
[h]ܬܬܟܫܠܘܢ	2 ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ ܠܟܕܠ ܕܠܐ [h]ܬܬܟܫܠܘܢ ܡܢ	[i]ܟܢܝܫܬܐ [j]ܡܦܩܘܢ
‡ f. 15*b*.	[i]ܟܢܝܫܬܐ [j]ܡܦܩܘܢ ‡ ܝܬܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܬܝܐ	[k]ܕܩܛܠ [l]ܠܟܘܢ
[j]ܡܦܩܘܢ [m]ܣܒܪ	ܫܥܐ ܕܟܠ ܡܢ [k]ܕܩܛܠ [l]ܝܬܟܘܢ ܗܘܐ [m]ܣܒܪ	[m]ܣܒܪ
	ܕܩܘܪܒܢ ܗܘ ܡܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ⁘	

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
	XXII.	
	John V. 1—15.	
		[f. 15*b*]
ܐܬܠܝܬ ܘܥܪܘܒܐ [a] *omit*	ܐܬܠܝܬ ܘܥܪܘܒܐ [a] ܗܘ ܐܠܝܣ [b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [c] ܡܢ ܕܒܪ	[c] *omit* ܡܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] [c] *omit* ܡܢ	ܐܠܝܣܝܢ [d] ܡܢ ܝܘܚܢܢ [c] : ܘܟܬܒܗ ܡܬܘܡܐ :	ܐܠܝܣܝܢ [d] ܝܘܚܢܢ [e]
[f] *add* ܐܠܡܫܝܚܐ ܐܠܩܕܘܣ	1 ܘܒܬܪ ܟܢ ܗܘܐ [a] ܥܐܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ [b] : [c]	ܕܝܗܘܕܝܐ [b]
ܐܠܩܕܘܣ ܐܠܪܐܒܥ	2 ܘܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ [d] : ܐܝܬ ܗܘܐ [e]	[c] *add* ܕܝܗܘܕܝܐ
[a] ܕܝܢ	ܒܐܘܪܫܠܡ [f] ܥܠ ܡܟܡܘܥܬܐ [g] [h] [i] ܕܡܬܩܪܝܐ :	ܠܐܘܪܫܠܡ [d]
ܕܝܗܘܕܝܐ [b]	[j] ܕܗܝ [k] ܟܠܝܡܒܝܬܪܐ [l] ܒܥܒܪܝܬ ܒܝܬ ܚܣܕܐ [m] :	[e] *add* ܕܝܢ
[e] *add* ܕܝܢ	3 ܘܗܘܐ ܒܗ [n] ܚܡܫܐ [o] ܐܣܛܘܢ : ܘܒܗܘܢ	[f] ܒܐܘܪܫܠܡ [h] *omit* ܕ
[g] ܟܡܘܥܬܐ [h] *omit* ܕ	[p] ܗܘܘ ܪܡܝܢ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ : ܕܟܪܝܗܝܢ ܘܡܚܓܪܝܢ	[i] ܡܬܩܪܝܐ
ܕܟܠܝܡܒܝܬܪܐ [k]	ܘܡܝܒܫܝܢ [q] : ܕܗܘܘ ܡܣܟܝܢ ܠܙܘܥܗܘܢ [r]	[j] ܗܝ ܟܠܝܡܒܝܬܪܐ [k]
ܒܥܒܪܝܬ [l]	4 ܕܡܝܐ : ܡܠܐܟܐ [s] ܓܝܪ ܕܡܪܝܐ ܒܙܒܢ ܡܬܚܬ	ܒܥܒܪܝܬ [l]
ܚܣܕܐ [m] ܚܡܫܐ [n]	ܠܡܝܐ ܠܟܘܠܝܡܒܝܬܪܐ ܘܗܘܐ ܡܙܥܙܥ [t] ܠܡܝܐ :	[p] *add* ܓܝܪ
[o] ܐܣܛܘܢ	[f. 15*a*] : ܘܡܢ [u] ܕܢܚܬ ܩܕܡܝܐ [v] ܒܬܪ ܙܘܥܗ ܕܡܝܐ	ܠܙܘܥܗܘܢ [r]
[p] *add* ܓܝܪ	ܚܠܝܡ : ܡܢ ܟܠ ܟܐܒܘܗܝ [w] ܕܡܬܚܒܫ [x] ܒܗ	[s] ܡܠܐܟܐ [v] ܩܕܡܝܐ
ܘܡܝܒܫܝܢ [q]	ܗܘܐ ܚܠܝܡ [y] : ܡܢ ܟܠ ܟܐܒ [z] ܕܐܚܝܕ	[y] ܚܠܝܡ [z] ܟܐܒ
ܠܙܘܥܗܘܢ [r]	5 ܗܘܐ [a] [b] ܬܡܢ : ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ ܚܕ ܓܒܪܐ	[a] *add* ܗܘ [b] ܬܡܢ
ܡܠܐܟܐ [s] ܩܕܡܝܐ [t]	ܕܗܘܐ ܒܗ ܬܠܬܝܢ [c] ܘܬܡܢܐ [d] ܫܢܝܢ [e] ܒܟܐܒܗ :	ܘܬܡܢܐ [c]
ܡܢ [u] ܟܐܒܘܗܝ [w]	6 ܠܗܢܐ [f] ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܟܕ ܪܡܐ : ܘܝܕܥ [g] ܕܣܓܝ	[e] *omit* ܒܟܐܒܗ
ܘܡܬܚܒܫ [x] ܟܐܒ [z]	[h] ܕܗܘܐ ܠܗ [i] : ܘܐܡܪ ܠܗ [j] ܨܒܐ	ܕܣܓܝ [g]
ܫܢܝܢ [d] ܠܗܢܐ [f]	7 ܐܢܬ [k] ܕܬܬܚܠܡ : ܥܢܐ ܕܝܢ ܗܘ ܟܪܝܗܐ	[i] *add* ܝܫܘܥ ܗܘ ܚܙܐ
[h] *omit* ܕ ܨܒܐ [j]	ܘܐܡܪ ܠܗ [l] ܐܝܢ [m] ܡܪܝ : [n] ܠܐ ܓܒܪ	[k] ܕܬܬܚܠܡ ܟܪܝܗܐ [l]
ܕܬܬܚܠܡ [k]	ܠܝ ܕܐܡܬܝ ܕܡܬܙܥܙܥܝܢ ܡܝܐ ܢܪܡܝܢܝ	[m] ܐܝܢ ܠܐ [n]
‡ f. 16a.	ܠܟܘܠܝܡܒܝܬܪܐ : ܥܕ ܕܐܢܐ ܐܬܐ ‡ ܐܚܪܢ [o] ܢܚܬ	[o] ܐܚܪܢ ܩܕܡܝ [p]
[m] ܐܝܢ [n] ܠܐ	8 ܩܕܡܝ [p] : ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ † ܩܘܡ ܫܩܘܠ	† f. 16a.
[o] ܐܚܪܢ [p] ܩܕܡܝ	9 ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ [q] : ܘܡܚܕܐ ܐܬܚܠܡ [r] ܓܒܪܐ	(*sic*) ܐܬܚܠܡ [r]
ܘܗܠܟ [q] :	ܗܘ [s] ܗܘܐ [t] : ܘܫܩܠ ܥܪܣܗ ܘܗܘܐ	ܗܘܐ [s]
[s] ܗܘ [t] ܫܠܡܐ	[u] ܡܗܠܟ : ܘܗܘܐ ܝܘܡܐ ܫܒܬܐ ܗܘ :	
[u] ܡܗܠܟ [v] ܘܐܡܪܝܢ	10 ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ [v] ܝܗܘܕܝܐ ܠܗܘ [w] ܕܐܬܐܣܝ :	
ܕܐܬܐܣܝ [w]	ܫܒܬܐ ܗܘ ܘܠܐ ܫܠܝܛ [x] ܠܟ ܕܬܫܩܘܠ	ܫܠܝܛ [x]

(left margin, vertical, in red:) ܫܒܥ ܚܕ ܕ ܚܡ — المخلع وهو الرابع من صبوحيه

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	11 ܢܥܒܕ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܝܒ[y] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ :	[y] ܐܬܝܒ
[z] ܕܝܢ [a] ܡܝܟܠܐ	[z] ܕܝܢ ܕܥܒܕ ܬܪܬܝܢ[a] ܟܬܢܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܗܟܕ	[b] ܘܗܠܝܢ [c] ܘܥܐܠܘ
[c] ܘܥܐܠܘ	12 ܢܥܒܕ : ܘܗܠܝܢ[b] ܘܥܠܘ[c] ܗܘܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ :	[d] add ܗܕܝܢ
[d] add ܗܕܝܢ	ܡܢ ܗܘ[d] ܒܪܢܫܐ[e] ܗܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܝ ܗܟܕ	[e] omit ܗܕܝܢ
[e] omit ܗܕܝܢ	13 ܢܥܒܕ ܘܗܠܝܢ[f] : ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܦܫܛܝܢ[g] ܠܐ	
[f] ܘܗܠܝܢ	ܐܘܗ ܢܒܕ ܡܢ ܗܘ : ܗܘ ܠܝ ܡܪܐ ܦܩܕ	
[g] ܕܐܬܦܫܛܝܢ [h] ܐܙܠ	[h] ܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܐܬܪ ܠܐܬܪ : ܕܗܘܐ	
[k] omit ܦܠܝ	14 ܐܘܩܠܝܣܐ[i] ܦܠܝ[k] ܟܠܗܘܢ[l] : ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ	[i] ܐܘܩܠܝܣܐ
[l] ܟܠܗܘܢ [m] ܐܢܫܝܢ	[m] ܐܢܫܝܢ ܗܘܬ ܡܪܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܫܛܝܢ	[l] ܟܠܗܘܢ [k] omit ܦܠܝ
[o] ܡܦܩܕܠ	[f. 15b] ܒܢܘܩܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܗܘܐ ܐܬܝ ܫܠܝܚ ܡܢ	[m] ܐܢܫܝܢ
[p] ܒܕܝܢ [q] ܘܐܟܠ	ܒܕܘ ܠܐ ܬܗܘܐ ܡܦܩܕܠ[o] ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ	[o] ܡܦܩܕܠ
[r] ܠܡܘܕܝܢ [s] ܕܝܢ	15 ܒܥܕ ܡܢ ܒܕܝܢ[p] ܘܐܟܠ[q] ܗܘܬ ܒܪܢܫܐ ܘܐܡܪ	[q] ܘܐܟܠ
[u] omit ܗܘܝ ܒܪܐ	[r] ܠܡܘܕܝܢ ܕܡܪܐ ܦܩܕ ܗܘ [t][s] ܕܝܢ ܕܥܒܕ	
[w] add ܫܠܡ	[u] ܗܘܝ ܒܪܐ [u][t] ⁘ [w]	[t] omit ܕܝܢ . . . ܒܪܐ

XXIII.

John VI. 55b—70.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܝܘܡ ܐܬܠܝܬܝܢ ܐܠܙܒܕܗ ܐܪܒܥܬܗ ܡܢ ܦܨܚܐ ܠܬܠܬܝܗ [a]	[a] ܝܘܡ ܐܬܠܝܬܝܢ ܒܗ ܐܫܒܘܥܗ ܐܪܒܥܬܗ ܐܪܒܥܬܗ ܬܠܬܬܗ ܘܥܣܪܝܢ ܡܢ ܦܨܚܐ[a] ;[x] ܐܡܪ ܡܪܢ	[a] ܬܠܬܬܗ ܘܥܣܪܝܢ ܝܘܡ ܐܬܠܝܬܝܢ ܡܢ ܦܨܚܐ[a]
[x] add ܝܫܘܥ	56 ܠܗܝܢ[y] ܕܡܗܝܡܢܝܢ[z] ܒܝ[a] ܡܢ[b] ܘܕܝܢ : ܒܣܪܝ[c] ܡܢ	[x] add ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܩܐ
[z] ܐܡܗܝܢ [a] ܒܗ	[d] ܘܡܫܬܐ ܡܚܫܒܬܐ ܗܘ : ܘܐܕܡܝܢ ܡܢ	[y] add ܘܗܕ (sic)
[b] ܡܗܕܝܢ [c] add ܓܝܪ	57 [d] ܘܡܫܬܐ ܡܚܫܒܬܐ ܐܝܬ ܗܘ : ܡܢ ܕܐܟܠ[e]	[z] ܡܗܝܡܢ [a] ܒܗ
‡ f. 16b.	[f] ܠܡܚܝܢ ‡ ܘܫܒܬܐ ܐܕܡܝܢ ܒܝ ܗܘ ܡܒܬܪ	[e] add ܓܝܪ
[d] ܘܡܫܬܐ [e] ܕܐܟܠ	58 ܘܐܢܐ ܒܠܒܗ : ܗܝܟ[h] ܡܢܐ ܕܐܟܠܝܢ ܗܘܝ	[f] ܒܣܪܝ
[f] ܒܣܪܝ [k] ܠܟܠܠ	ܐܒܐ ܚܝܐ ܘܐܢܐ ܚܝܝ[i] ܠܟܠܠ[k] ܐܒܐ :	[i] ܚܝ [k] add ܘ
[l] ܘܕܝܢ [m] ܕܐܟܠ	ܘܕܝܢ[l] ܕܐܟܠ[m] ܠܝ ܐܘܦ ܗܘ ܚܝܐ[n] ܠܟܠܠܝ[o] :	[m] ܕܐܟܠ
[n] ܚܝܐ [o] ܠܟܠܠܝ	59 ܗܕܝܢ † ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܠܟ[p] ܫܡܝܐ :	† f. 16b.
[p] omit ܠܟ	ܠܐ ܗܝܟ ܕܐܟܠܘ ܐܒܗܬܟܘܢ ܡܢܢܐ[q]	[s] omit ܡܢ [u] ܚܝܝܐ
[q] add ܒܡܕܒܪܐ	ܘܡܝܬܘ : ܡܢ ܕܐܟܠ[r] ܡܢ[s] ܗܕܝܢ[t] ܠܚܡܐ ܚܝܐ[u]	[w] ܠܥܠܡ [x] ܒܟܢܫܬܐ
[r] ܕܐܟܠ [s] omit ܡܢ	60 ܠܥܠܡ[w] : ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܒܟܢܫܬܐ[x] ܡܠܦ[y]	[y] ܡܠܦ
[t] ܗܕܝܢ [y] ܡܠܦ		

Codex B.

61 ܒܕܥ ܝܫܘܥ° ܒܓܘ ܐܘܢ ܡܢ [z]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܕܝ ܪܛܢܝܢ ܗܘܘ ܡܠܬܐ : ܐܡܪܘ [a]ܕܢܝܚܐ*
ܗܝ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܡܢ [b]ܡܟܠ ܕܝܫܡܥܝܗ ܡܢܗ :
62 [c]ܘܝܕܥ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܢܦܫܗ ܕܗܢܘܢ
[d]ܡܪܛܢܝܢ ܥܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ [e]ܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܐܡܪ
63 ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܡܟܫܠܐ ܠܟܘܢ : [f]ܐܢ ܐܘܢ
ܬܚܡܘܢ ܠܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܣܠܩ ܠܗ ܢ ܕܗܘܐ
64 ܡܢ ܩܕܡ : ܪܘܚܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܡܚܝܐ :
[g]ܒܣܪ [h]ܒܟܠܡ ܠܐ ܡܗܢܝܐ : ܡܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܠܬ
65 ܠܟܘܢ [i]ܪܘܚܐ [k]ܗܢܘܢ [j]ܘܚܝܝܢ [k]ܗܢܘܢ : ܐܠܐ
ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܡܢܟܘܢ ܕܠܝܬ ܗܢܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ
[f. 16a]
[l]ܝܕܥ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܪܫܐ [m]ܡܢ
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ[m] ܕܠܐ [n]ܡܗܝܡܢܝܢ : ܘܡܢ ܗܘ[o]
66 ܕܡܫܠܡ ܠܗ : ܘܗܘܐ ܐܡܪ [p]ܠܟܠܟܠ [q]ܒܕܝܢ
ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ : ܕܐܢܫ ܠܐ [r]ܝܟܠ ܕܝܐܬܐ
ܠܘܬܝ : ܐܠܐ [s]ܐܢ ܗܘܐ [t]ܝܗܝܒ ܠܗ ܡܢ
67 [u]ܠܟܠ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ : ‡ ܡܢ [p]ܠܟܠܟܠ [v]ܗܕܐ
ܐܘܢ ܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܐܙܠܘ [w]ܠܗܘܢ
ܠܚܘܪܐ : ܘܠܐ ܗܘܘ ܡܗܠܟܝܢ ܥܡܗ :
68 ܘܐܡܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܬܪܥܣܪܬܐ :
ܕܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܬܐܙܠܘܢ ܠܟܘܢ :
69 ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ [x]ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : † ܡܪܢܐ
ܠܘܬ ܡܢ ܐܢܘ ܐܙܠܝܢ : ܡܠܝܢ ܕܝ [y]ܕܚܝܝܢ
[z]ܕܠܥܠܡ ܥܒܝܕ : ܘܐܢܚܢܐ ܗܝܡܢܢܐ ܘܐܕܥܢܐ
ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ [a] ⁘

Codex A.

[o] *add* ܥܠܡ
[a] ܦܢܝܚܐ
[b] ܢܟܠ
[d] ܡܪܛܢܝܢ
[g] ܒܣܪܐ [h] ܒܟܠܡ
[i] ܪܘܚ [j] ܘܚܝܝܢ
[k] ܗܢܝܢ
[o] *add* ܕ [p] ܠܟܠ
[q] ܒܕܝ
[r] ܢܟܠ
[t] ܝܗܝܒ
‡ f. 17a.
[u] ܠܟܠ
[y] ܕܚܝܝܢ
[z] ܕܠܥܠܡ
[a] *add* ܥܠܡ

Codex C.

[z] ܬܠܡܝܕܘܗܝ :
[* *Sic* in Cod. B.]
[a] ܡܟܫܠܐ
[c] ܘܝܕܥ
[e] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[f] ܐܢ
[g] ܒܣܪܐ
[i] ܪܘܚ [j] ܘܚܝܝܢ
[l] ܝܕܥ
[m] ܡܢ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ
[n] ܡܗܝܡܢܝܢ
[o] *add* ܕܝܢ [r] ܝܟܠ
[s] ܐܢ [t] ܝܗܝܒ
[v] ܗܕܐ
[w] *omit* ܠܗܘܢ
† f. 17a.
[x] ܟܐܦܐ
[y] ܕܚܝܝܢ
[a] *add* ܥܠܡ

XXIV.

John VII. 1—13.

ܝܘܡ ܐܬܐܬܐ ܕܝ [a]ܐܒܗܬܗ ܐܒܪܗܡ : [a]ܐܒܪܗܡ
ܘܝܨܚܩ [b]ܡܢ [c]ܒܫܒܘܥܗ [d]ܕܦܣܚܝܐ : [z]ܘܒܬܪܗ

Codex A: [a] ܐܠܗܗ ܐܒܪܗܡ [a] — [b] *omit* ܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ — [c] *omit* ܒܫܒܘܥܗ — [z] *add* ܪܒܐ [d] ܦܣܚܝܐ

Codex C: [a] ܐܠܗܗ ܐܒܪܗܡ [a] — [b] *omit* ܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ — [c] *omit* ܒܫܒܘܥܗ — [d] ܦܣܚܐ.

Codex A.

[a] ܒܕܝ [b] ܡܛܠܝܢ
[c] ܕܒܛܠܝܢ [d] ܡܗܘܕܝܢ
[e] ܕܒܩܛܠܘܢ
[f] ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ
[g] ܕܡܗܘܕܝܢ
[h] ܕܡܬܠܠܐ
[k] ܘܐܡܪܬ [l] ܠܓܠܠ
[m] *omit* ܕ
[n] ܬܠܡܝܕܝܢ
[o] ܒܡܒܕܝܢ [p] *add* ܒܪ
[q] ܒܒܕ [r] ܒܠܡܕܝܢ
[s] ܠܟܠܝܡܐ
[t] ܠܐ ܐܢܫܝܢ
‡ f. 17b.
[w] ܢܦܠ [x] ܒܠܒܢܐ
[z] *add* ܕ
[a] ܠܗܕܝܢ [b] ܡܡܒܥܝܐ
[c] ܠܡܡܒܥܝܐ [d] ܗܕܝܢ
[e] ܡܢܝܚܘ [f] ܥܠܝܡ
[g] ܒܬܪ [h] ܐܚܝ̈ܗܝ
[i] ܠܡܡܒܥܝܐ [k] ܒܟܢ
[n] ܡܗܘܕܝܢ
[o] *add* ܐܘܦ
[p] ܒܡܡܒܥܝܐ
[q] ܘܐ̈ܗ
[r] ܒܐܘܦܠܘܣܐ
[s] ܘܚܪ̈ܢܝܢ [u] ܠܓܠܠ
[w] ܕܡܗܘܕܝܢ
[x] *add* ܥܠܝܡ

Codex B.

1 ܡܢܝܚܘܬܐ : ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܕܝܢ[a] ܗܘܐ ܡܢܝܐ
ܗܘܐ ܡܛܠܗܝܢ[b] ܒܟܠܠܐ : ܠܐ ܒܪ ܗܘܐ
ܐܟܐ ܕܡܛܠܗܝܢ[c] ܒܝܘܕܝܐ ܕܗܘܘ ܡܢܕܝܢ[d]
2 ܒܟܢܝܢ ܕܡܬܠܠܝܢ[e] ܡܢܗ : ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢܝܒ
3 ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ[f] ܕܝܗܘܕܝܢ[g] ܕܡܬܠܠܐ[h] : ܘܐܡܪܝܢ[i]
ܠܗ ܐܢܫܝܢ ܦܠܢ ܡܢ ܟܐ[j] ܘܐܡܪܬ[k] ܠܝ
ܠܝܘܕܝܐ : ܠܓܠܠܠ[l] ܕܐܘܦ[m] ܬܠܡܝܕܝܢ[n] ܡܫܝܚܐ
4 ܒܡܒܕܝܢ[o] ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܒܒܕܬ[q] : ܠܝܬ ܐܢܫ[p]
ܒܒܕ ܒܥܠܡ ܒܠܡܕܝܢ[r] ܘܒܒܐ ܕܗܘ ܗܢܐ
ܒܟ̈ܪܣܛܝܢܐ : ܐܝ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܒܒܕ ܥܠ ܒܪܢܫ
5 ܠܟܠܝܡܐ[s] : ܐܘܦ ܠܐܢܫ[t] ܒܪ ܠܐ ܗܘܘ
6 ܡܡܠܠܝܢ ܒܗ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܘܢ ܡܢܐ
[f. 16b]
ܗܘܦܟ ܡܢܝܘܦ ܕܠܐ ܒܪ ܒܕܘ ܠܝܬ ܗܘ :
‡ ܡܢܝܚܝܐ ܕܝ ܕܠܐ ܒܥܠܡ ܒܪ ܗܘ
7 ܒܬܪ ܕܝܢ[u] : ܠܐ[w] ܢܦܠ ܒܠܒܢܐ[x] ܕܗܘܐ ܦܠܓܐ
ܠܟܘܢ : ܠܝ ܗܘ ܦܠܓܐ ܕܐܢܐ ܡܦܩܕ ܒܠܒܝ[y] :
8 ܒܡܒܥܘܝ[z] ܒܢܦܫܢ ܗܘܢ : ܐܬܘܢ ܦܦܘܦ
ܠܗܕܝܢ[a] ܡܡܒܥܝܐ[b] : ܐܢܐ ܕܝ ܒܪܘ ܠܝܬ ܐܢܐ
ܦܠܡ ܠܡܡܒܥܝܐ[c] ܗܕܝܢ[d] : ܡܢܝܚܘ[e] ܕܠܐ ܒܪ
9 ܒܪܘ ܠܐ ܥܠܝܡ[f] : ܒܪ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
10 ܒܬܪ[g] ܗܘ ܒܟܠܠܐ : ܘܒܪ ܦܠܦܘ ܐܚܝܗ[h]
ܠܡܡܒܥܝܐ[i] : ܒܟܢܝܢ[k] ܐܘܦ ܗܘ ܦܠܡ ܠܐ
ܒܟܠܐܝ[l] : ܐܠܐ ܗܢܝܢ ܒܠܡܕܝܢ[m] :
11 † ܡܗܘܕܝܢ[n] [o] ܗܘܘ ܒܟܢܝܢ ܠܗ ܒܡܡܒܥܝܐ[p] :
12 ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܗܝ ܗܘ ܗܘܐ[q] : ܘܪܒܘ
ܦܠܓܝ ܗܘܐ ܥܠ ܦܠܓܗ ܕܐܦ̈ܠܘܣܐ[r] :
ܡܛܠܗܘܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܕܗܘ ܦܠܓ : ܘܐܚܪܢܝܢ[s]
ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܐ : ܐܠܐ ܡܦܠܓܐ ܗܘ
13 ܡܠܟܐ : ܐܢܫ[t] ܕܝ ܒܟ̈ܪܣܛܝܢܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܠܠܠ ܥܠ ܦܠܓܗ : ܠܓܠܠܠ[u] ܕܢܨܚܘܬܗܘܢ[v]
ܕܡܗܘܕܝܢ[w] [x] ⁘

Codex C.

[b] ܡܛܠܗܝܢ
[c] ܕܡܛܠܗܝܢ
[f] ܡܥܒܕܢܘܬܗܘܢ
[g] *omit* ܕܝܗܘܕܝܢ
[i] ܘܐܡܪܝܢ
[j] *omit* ܟܐ
[n] ܬܠܡܝܕܝܢ
[q] ܒܒܕ
[s] ܠܟܠܝܡܐ
[t] ܠܐ ܐܢܫܝܢ
[u] ܒܬܕ
[y] ܒܠܒܝ
[z] *add* ܕ
[e] ܡܢܝܚܘ
[g] ܒܬܪ [h] ܐܚܝܗܝ
[l] ܒܟܠܐܝ
[m] ܒܠܡܕܝܢ
† f. 17b.
[o] *add* ܐܘܦ
[r] ܒܐܘܦܠܘܣܐ
[s] ܘܚܪܢܝܢ
[t] ܐܢܫ
[v] ܕܢܨܚܘܬܗܘܢ (sic)

ܘܦܪ ܕ ܒܚܫ ܕ

Codex A.

ܘܒܥܐܪܘܒ[a]
ܐܪܒܥܬܐ[b]
ܐܠܝܣܛܝܡ[c]
[y] add ܪܒܝ ܡܗܘܕܐ[a]
[b] add ܘ ܡܠܦ[c]
ܝܗܘܕܝܢ[e] ܡܠܦ[g]
[i] omit ܕܝܢ ܕܫܠܚܢܝ[j]
‡ f. 18a.
ܕܢܥܒܕ[k] ܡܕܥ[l]
ܕܐܠܗܐ[n] ܗܘ[p]
ܗܕܝܢ[s] ܡܡܠܠ[t]
ܕܝܢ[u] [v] omit ܕ
ܕܕܝܢ[w] ܗܕܝܢ[x]
ܘܩܫܛ[y]
ܘܥܘܠܡ[z] ܝܗܒ[a]
ܕܬܩܛܠܘܢ[b]
[e] omit ܕܝ
ܚܕ[j]
ܠܒܓܠ[f] ܗܕܢ[g]
ܓܙܘܪܬܐ[h]
[k] add ܐܢ ܒܫܘܒܬܐ ܓܒܪ
ܢܫܪܐ[l]
ܥܠܝܗ[m] ܚܠܝܦ[n]
ܬܕܝܢܘܢ[o]
ܐܦ̈ܝܢ[p]

Codex B.

XXV.

John VII. 14—29.

ܡܫܡܫܐ ܘܒܥܪܘܒ[a] ܗܘ̈ ܐܪܒܥܬܐ[b] ܕܝܘ ܐܠܝܣܛܝܡ[c]
14 ܡܢ ܝܘܚܢܢ[d] :[y] ܟܕ[z] ܕܝ ܗܘܐ ܡܗܘܕܐ[a] ܒܦܠܓܗ :
ܘܣܠܩ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܗܘܐ[b] ܡܠܦ[c] :
15 ܘܗܘܘ[d] ܝܗܘܕܝܢ[e] ܬܡܗܝܢ ܘܐܡܪܝܢ : ܗܝܟ
ܗܕܝܢ ܝܕܥ ܟܬܒܝܢ ܘܗܘ[f] ܠܐ ܡܬܠܡܕ[g] :
16 ܘܐܓܝܒ[h] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ :
ܐܘܠܦܢܝ ܕܝܠܝ ܠܝܬ ܗܘ ܕܝܠܝ : ܐܠܐ ܕܐܒܐ
17 ܕܝܢ[i] ܕܫܠܚܢܝ[j] ‡ ܗܘܝ : ܐܢ ܝܒܥܐ ܐܢܫ ܕܢܥܒܕ[k]
ܨܒܝܢܗ : ܡܕܥ[l] ܗܘ[m] ܥܠ ܐܘܠܦܢܗ[n] ܕܐܘܠܦܢܝ[o] :
[f. 17a]
ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ[p] : ܐܘ ܐܢ ܐܢܐ ܡܢ
18 ܪܥܝܢܝ ܐܢܐ ܡܡܠܠ[q] : ܗܕܝܢ[s r] ܕܡܢ ܪܥܝܢܗ
ܗܘ ܡܡܠܠ[t] :[r] ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܪܥܝܢܗ ܗܘ
ܒܥܐ : ܕܝܢ[u] ܕܝ ܕܒܥܐ[v] ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܕܝܢ[w]
ܕܫܠܚܗ ܗܕܝܢ[x] ܩܫܛܐ[y] ܗܘ : ܘܥܘܠܡ[z] ܠܝܬ
19 ܒܗ : ܠܐ ܡܘܫܐ ܝܗܒ[a] ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ :
20 ܘܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܥܒܕ ܢܡܘܣܐ : ܠܡܐ
21 ܐܬܘܢ ܒܥܝܢ ܕܬܩܛܠܘܢ[b] ܝܬܝ : ܐܓܝܒ[c]
ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ[d] ܘܐܡܪ ܠܗ : ܫܐܕ ܥܠܝܟ : ܡܢ ܒܥܐ
ܕܝܩܛܠ ܝܬܟ : ܐܓܝܒ[c] ܕܝ[e] ܡܪܢ † ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܚܕ ܥܒܕ[j] ܥܒܕܬ ܘܟܠܟܘܢ
22 ܬܡܗܝܢ[v] : ܠܒܓܠ[f] ܗܕܝܢ[g] ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ
ܓܙܘܪܬܐ[h] ܠܐ ܗܝܟ ܕܡܢ ܡܘܫܐ ܗܝ ܐܠܐ
ܡܢ ܐܒܗܬܐ : ܘܒܫܘܒܬܐ[i] ܐܬܘܢ ܓܙܪܝܢ
23 ܓܒܪ :[k] ܢܣܒ ܓܙܘܪܬܐ[h] ܕܠܐ ܢܫܪܐ[l] ܢܡܘܣܐ
ܕܡܘܫܐ : ܥܠܝ[m] ܗܝܟ ܐܬܘܢ ܡܬܚܡܬܝܢ :
24 ܕܟܠܗ ܓܒܪܐ ܥܒܕܬ ܒܪܐ[n] *ܒܫܘܒܬܐ : ܠܐ
ܬܕܝܢܘܢ[o] ܒܡܣܒܬ ܐܦ̈ܝܢ[p] : ܐܠܐ ܕܝܢܐ
25 ܕܩܘܫܛܐ ܕܝܢܘ ܘܗܘܘ ܕܝ ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܢ

Codex C.

ܐܪܒܥܬܐ[b] ܣܝܢܐ[d]
ܒܟܪ[z]
[b] add ܘ ܡܠܦ[c]
[d] omit ܘܗܘܘ
ܝܗܘܕܐܝܢ[e] ܘܗܘܘ[f]
ܡܠܦ[g] ܘܐܓܝܒ[h]
[i] omit ܕܝܢ ܕܫܠܚܢܝ[j]
ܕܢܥܒܕ[k] ܡܕܥ[l]
[m] omit ܗܘ ܕܐܠܦܢܗ[n]
ܘܐܘܠܦܢܝ[o] ܗܘ[p]
ܡܡܠܠ[q]
[r] omit ܗܕܝܢ . . .
. . . ܡܡܠܠ
ܕܝܒܥܐ[v] ܘܩܫܛ[y]
ܘܥܘܠܡ[z] ܝܗܒ[a]
ܐܓܝܒ[c]
ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ[d]
[e] omit ܕܝ
† f. 18a.
ܥܒܕ[j] ܬܡܗܝܢ[v]
ܠܒܓܠ[f]
ܘܫܘܒܬܐ[i]
[k] add ܐܢ ܒܫܘܒܬܐ ܓܒܪ
ܫܪܐ[l] ܥܠܝ[m]
[* Cod. ܕܫܘܒܬܐ]
ܬܕܝܢܘܢ[o]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[r]ܗܘܝܢ [s]ܕܝܢ	ܟܠܗ [q]ܡܢܘܫܠܡ : ܠܐ [r]ܗܘܝܢ ܗܘ [s]ܕܝܢ ܕܗܘܘ	[q]ܡܢܘܫܠܡ
[t]ܕܡܡܠܠܝܢ	26 ܒܬܝܢ [t]ܕܡܡܠܠܝܢ : ܘܗܐ ܒܩܘܫܛܐ ܗܘ [u]ܡܡܠܠ :	[u]ܡܡܠܠ
‡ f. 18*b*.	[v]ܘܒܡܠܛ ܠܐ ܐܣܬܟܠܘ ܠܗ : [w]ܕܐܒܐ [‡] ܗܘ [x]ܡܫܬܥܐ	
[v]ܘܒܡܠܛ [w]ܕܠܐܒܐ	ܐܒܘܗ ܐܒܘܢܝܐ [y]ܕܗܘܝܢ ܗܘ ܗܘ [x]ܡܫܬܥܐ	
[x]ܡܫܬܥܐ [y]ܕܗܘܝܢ	27 ܡܫܝܚܐ : ܐܠܐ ܠܝܗ ܐܝܫ ܡܒܝܢ ܗܘ ܗܘܢ	
[z] *add* ܕܝ [c]ܡܒܝܢ	ܗܘ : [z]ܡܫܝܚܐ ܒܪ [a]ܐܢܫܐ [b]ܐܢܫ ܠܐ [c]ܡܒܝܢ	[z] *add* ܕܝ [a]ܐܢܫܐ
[d] *omit* ܕܝ	28 ܗܘ ܗܘܢ : ܘܐܝܬܝܗ [d]ܕܝ ܡܒܝܢ ܗܘܐ ܝܫܘܥ	[b]ܐܢܫ [c]ܡܒܝܢ
[e]ܡܠܘܠ [f] *add* ܘ	[f. 17*b*] [e]ܡܠܘܠ ܒܢܘܫܐ ܘܐܡܪ ܐܘܦ ܠܝ ܐܬܘܢ	[d] *omit* ܕܝ
[g] *omit* ܗܘܢ	ܡܒܝܢ [f]ܗܟ [g]ܗܘܢ ܐܢܐ ܐܬܘܢ ܡܕܒܝܢ :	[e]ܡܠܘܠ [f] *add* ܘ
[h]ܡܫܬܥܐ	ܘܗܟ ܒܢܦܫܝ ܠܐ ܐܬܝܬ : ܐܠܐ [h]ܡܫܬܥܐ ܗܘ	[h]ܡܫܬܥܐ
[i]ܗܘܝܢ	[i]ܗܘܝܢ ܕܫܠܚ ܝܬܝ : [i]ܗܘܝܢ ܕܐܬܘܢ ܠܐ ܡܒܝܢ	
	29 ܠܗ : ܐܢܐ ܕܝ ܡܒܝܢ ܠܗ ܕܗܘ ܠܘܬܗ ܐܢܐ	
[k] *add* ܫܠܚ	ܐܬܝܬ : ܘܗܘ ܫܠܚ ܝܬܝ [k] ⁘	[k] *add* ܫܠܚ

XXVI.

John VIII. 12*a*—20.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܫܘܬܗ ܘܡܒܝܢ [a] *omit*	[a]ܫܘܬܗ [b]ܘܡܒܝܢ ܝܘܡ ܐܠܝܫܒܥܐ [c]ܦܝ [d]ܐܫܒܘܗ	[a]ܘܡܒܝܢ
[c] *omit* ܦܝ [d]ܐܠܫܒܘܗ	12 [e]ܐܪܒܥܘܗ ܗܟ [f]ܘܝܫܘܥ [z]: ܐܡܪ ܡܒܝܢ ܝܫܘܥ : ܐܢܐ	[c] *omit* ܦܝ ܐܫܒܘܗ
[e]ܐܠܪܒܥܘܗ	ܗܘ ܢܘܗܪܗ [a]ܕܥܠܡܐ . ܗܟ [b] [c]ܝܗܐ [d]ܕܒܗ ܠܝ	[e]ܐܪܒܥܘܗ [f]ܝܫܘܥ
[z] *add* ܝܫܘܥ	ܠܐ [e]ܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ : ܐܠܐ [†] ܗܘܐ ܒܚܝܘܗ	[z] *add* ܘܢܘܗܪܗ ܕܚܝܝܐ
[a]ܕܥܠܡܐ [c]ܗܘ	13 [f]ܢܘܗܪܗ ܕܚܝܝܐ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܘܢ [h]ܦܪܝܫܝܐ	† f. 18*b*.
[d] *add* ܕ [e]ܡܗܠܟ	ܐܢܬ [i]ܡܣܗܕ ܥܠ [k]ܢܦܫܟ ܣܗܕܘܬܟ	[b] *add* ܗܘ [c]ܗܘ
[f]ܢܘܗܪܐ [h]ܦܪܝܫܝܐ	14 ܠܝܬ ܗܝ [l]ܡܫܬܥܐ : [m]ܐܬܝܒ [n]ܡܒܝܢ ܝܫܘܥ	[d] *add* ܕ
[i]ܡܣܗܕ [l]ܡܫܬܥܐ	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : [o]ܐܢ [o]ܐܘܦ ܐܢܐ [i]ܡܣܗܕ	[f]ܢܘܗܪܐ [h]ܦܪܝܫܝܐ
[o]ܐܘܦ ܐܢ	ܣܗܕܘܬܝ [p]ܗܝ ܡܫܬܥܐ[p] : ܐܢܐ ܝܕܥ ܗܟ ܗܘܢ	[k] *omit* ܥܠ [l]ܡܫܬܥܐ
[p]ܡܫܬܥܐ ܗܝ	15 ܐܬܝܬ ܘܠܗܘܢ ܐܢܐ [q]ܐܙܠ : ܐܬܘܢ ܗܟܝܢ	[m]ܐܬܝܒ [n] *add* ܕܝ
[q]ܐܙܠ [r] *add* ܕ	[r]ܒܣܪܐ ܐܬܘܢ ܕܐܢܫܝܢ : ܐܢܐ ܠܝܬ ܐܢܐ	[o]ܐܘܦ ܐܢ
[s]ܘܐܢ ܕܝ ܐܢܐ	16 ܕܐܢܫ ܠܐܢܫ : [s]ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܢ[s] ܕܝܢܝ ܕܝܠܝ	[p]ܡܫܬܥܐ ܗܝ
[t]ܡܫܬܥܐ [u]ܕܗܘ	[t]ܡܫܬܥܐ ܗܘ : ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܠܒܠܚܘܕܝ ܐܠܐ	[r] *add* ܕ
[v]ܕܫܠܚܢܝ		[s]ܘܐܢ ܕܝܢ
‡ f. 19*a*.	17 ܐܢܐ [u]ܘܕܝܢ [v]ܕܫܠܚܢܝ [‡] ܠܝ ܐܒܐ : ܘܒܢܡܘܣܐ	[t]ܡܫܬܥܐ [v]ܕܫܠܚܢܝ

ܝܘ ܚ ܡ ܚܕ ܝܒ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܬܪܝܢ[w] ܒܢܝ̈ܢܫܐ[y]	ܕܝ ܕܐܠܗܘܢ ܬܪܝܢ[w] ܕܣܗܕܘܬܗܘܢ[x] ܕܩܝܢ	ܬܪܝܢ[w]
ܡܣܦܩܐ[z]	18 ܒܢܝܢܫ[y] ܘܡܣܦܩ[z] ܗܘ : ܐܢܐ ܡܣܗܕ[a] ܥܠ ܢܦܫܝ	ܕܣܗܕܘܬܗ[x]
ܘܡܣܗܕ[b] ܕܝ[c]	ܟܢܘܡܝ : ܘܡܣܗܕ[b] ܥܠ ܕܢܦܫܝ ܐܒܐ ܕܫܕܪܢ[c]	ܒܢܝܢܫܐ[y] ܡܣܦܩ[z]
ܕܥܠܝܢ[d]	19 ܕܥܠܝܢ[d] ܠܗ : ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܝ ܗܘ	ܡܣܗܕ[a] ܕܥܠܝܢ[d]
ܐܒܘܟ[e]	ܐܒܘܟ[e] : ܐܓܝܒ[f] ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	ܐܒܘܟ[e] ܐܓܝܒ[f]
	ܠܐ ܠܝ ܐܢܬܘܢ ܚܟܡܝܢ ܘܠܐ ܠܐܒܐ : ܐܠܘ	
	ܗܘܝܬܘܢ ܚܟܡܝܢ ܠܝ ܐܘܦ ܠܐܒܐ ܗܘܝܬܘܢ	
ܩܘܪܒܢܐ[h]	[f. 18a] 20 ܚܟܡܝܢ : ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܡܠܠ[g] ܒܒܝܬ ܩܘܪܒܢܝܐ[h]	ܡܠܠ[g] ܩܘܪܒܢܐ[h]
ܡܠܦ[i] ܨܝܕ[k]	ܡܠܦ[i] ܒܗܝܟܠܐ[j] ܘܐܢܫ ܠܐ ܨܝܕ[k] ܝܬܗ : ܕܥܕ	ܒܗܝܟܠ[j] ܨܝܕ[k]
ܕܐܬܬ[l] ܫܥܬܗ[m]	ܥܕ ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬ[l] ܫܥܬܐ[m] ܥܠܡ[n] ⁘	ܕܐܬܬ[l] [n] omit ܥܠܡ

XXVII.

John VIII. 21—30.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܝܘܡ ܐܠܟܡܝܣܗ[a] ܐܠܣܒܬܗ ܐܠܪܒܥܗ ܡܢ ܬܣܥܝܗ[a]	ܫܒܬ[ba] ܘܒܣܪܝܡ ܝܘܡ ܐܠܟܡܝܣܗ[c] ܦܝ[d] ܐܣܒܘܥܗ	ܫܒܬܗ ܐܠܟܡܝܣܗ
[z] add ܦܢܩ ܐܙܠ[a]	21 ܐܪܒܥܗ ܡܢ ܬܣܥܝܗ[e] :[z] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܐ	[d] omit ܦܝ ܘܚܝܢܐ[e]
ܘܐܬܘܢ[b] ܗܘܢ[c]	ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܐܙܠ[a] ܠܝ ܘܐܬܘܢ[b] ܗܘܝܢ[c]	[z] add ܘܒܬܪܗ ܦܢܩܘܣܐ
ܒܚܛܝܬܟܘܢ[d]	ܒܥܝܢ ܠܝ : ܘܒܚܛܝܬܟܘܢ[d] ܐܢܬܘܢ ܡܝܬܝܢ[e] :	[f] add ܘ ܘܐܬܘܢ[b]
[f] add ܘ ܡܝܬܝܢ[e]	ܘܠܗܘܢ ܕܐܢܐ ܐܙܠ[i] ܐܢܬܘܢ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܟܠܝܢ	ܝܗܘܕܝ[h] [g] omit ܐܘܢ
[g] omit ܐܘܢ ܝܗܘܕܝ[h]	22 ܕܬܐܬܘܢ : ܘܗܘܘ[f] ܐܘܢ[g] ܝܗܘܕܝ[h] ܐܡܪܝܢ† ܕܡܐ	† f. 19a.
ܠܗܘܢ[v] ܐܙܠ[i]	ܡܩܛܠ ܗܘ ܢܦܫܗ : ܕܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ[v] ܕܐܢܐ	ܠܗܘܢ[v]
ܡܟܠܝܢ[j] ܘܗܘ[l]	ܐܙܠ[i] ܐܢܬܘܢ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܟܠܝܢ[j] ܕܬܐܬܘܢ[k] :	ܡܟܠܝܢ[j] ܕܬܐܬܘܢ[k]
[m] add ܕܝ ܕܠܥܠ[n]	23 ܘܗܘܐ[l] ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܬܚܬ	ܘܗܘܐ[l]
ܥܠܡܐ[p] [q] omit ܘ	ܐܢܬܘܢ : ܐܢܐ ܡܢ[m] ܗܠܝܢ ܕܠܥܠ[n] ܐܢܐ :	[m] add ܕܝ
[r] add ܕܝ [s] omit ܐܘܢ	ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܕܝܢ[o] ܥܠܡܐ[p] ܐܢܬܘܢ : ܘܐܢܐ[q]	ܕܗܝܢ[o] [q] omit ܘ
ܡܝܬܝܢ[t]	24 ܠܝܬ[r] ܐܢܐ ܡܢ ܗܕܝܢ ܥܠܡܐ[p] : ܐܡܪܬ	[r] add ܕܝ
ܒܚܛܝܬܟܘܢ[u]	ܠܟܘܢ ܐܘܢ[s] ܕܐܢܬܘܢ ܡܝܬܝܢ[t] ܒܚܛܝܬܟܘܢ[u] :	[s] omit ܐܘܢ
ܡܝܬܝܢ[v] ܘܗܘܘ[w]	ܐܢ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘ : ܡܝܬܝܢ[v]	ܡܝܬܝܢ[t]
‡ f. 19b.	25 ܐܢܬܘܢ ‡ ܒܚܛܝܬܟܘܢ[u] : ܘܗܘܘ[w] ܐܘܢ[x]	ܘܗܘܝܢ[w]
ܐܓܝܒܘ[x] [y] add ܘ	ܐܡܪܝܢ[y] ܠܗ : ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬ : ܐܡܪ[y]	ܐܓܝܒܘ[x] [y] add ܘ
ܡܡܠܠ[z]	ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܪܝܫܐ ܕܐܘܦ ܡܡܠܠ[z]	

Codex B.

26 ܐܢܐ ܒܡܒܒܘܢ : ܘܣܓܝܢ ܠܝ [a] ܕܐܡܠܠ [b] ܥܠ
[c] ܕܐܕܝܢܟܘܢ [d] ܘܕܝܢ : ܐܠܐ ܕܝܢ ܕܫܠܚ ܝܬܝ
[e] ܩܘܫܛ ܗܘ : ܘܐܢܐ ܡܢ ܕܫܡܥܬ ܡܢܗ ܗܠܝܢ
27 ܐܢܐ [f] ܡܡܠܠ [g] ܒܥܠܡܐ : ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܕܥܠ
28 [h] [i] ܐܒ̈ܘܗܝ ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ : [j] ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܢܘܢ [k] ܬܘܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [l] ܟܕ [m] ܕܝ [n] ܬܪܘܡܘܢ
[f. 18b]
[o] ܠܒܪܗ ܕܓܒܪܐ : [p] ܒܟܝܢ ܐܬܘܢ ܡܕܥܝܢ ܕܐܢܐ
ܗܘ ܘܡܢ ܢܦܫܝ ܠܐ ܐܬܝܬ ܘܠܐ ܥܒܕܬ
[q] ܟܠܘܡ : ܐܠܐ ܗܝܟ ܡܐ [r] ܕܐܠܦܢ ܐܒܝ
29 ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܐܢܐ [s] ܡܡܠܠ : [t] ܘܕܝܢ ܕܫܠܚ
ܝܬܝ ܥܡܝ ܗܘ : ܘܠܐ ܫܒܩ ܝܬܝ ܠܒܠܚܘܕܝ :
ܕܐܢܐ ܡܐ ܕܫܦܪ ܠܗ ܐܢܐ ܥܒܕ ܒܟܠ
30 ܙܒܢ : ܟܕ ܗܘܐ ܕܝ [u] ܡܡܠܠ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܝܢ
ܗܝܡܢܘ ܒܗ [w] :·

Codex A.

[a] ܕܡܬܠܠ
[c] ܕܐܕܝܢܟܘܢ
[d] ܘܕܝܢ [e] ܩܫܝܛ
[f] ܡܡܠܠ [g] ܒܥܠܡܐ
[h] add ܕ [i] ܐܒܘܗܝ
[j] add ܘ [k] omit ܬܘܒ
[l] add ܬܘܒ
[m] omit ܕܝ
[n] ܬܪܘܡܘܢܗ
[o] ܠܒܪܗ [p] ܒܟܝܢ
[q] ܟܘܠܡ [r] ܕܐܠܦ
[t] ܕܝܢ
[w] add ܥܠܡ

Codex C.

[a] ܕܡܡܠܠ [b] add ܠܝ
[d] ܘܕܝܢ
[e] ܩܫܝܛ
[f] ܡܡܠܠ
[h] add ܕ [j] add ܘ
[k] omit ܬܘܒ
[l] add ܬܘܒ [m] omit ܕܝ
[n] ܬܪܘܡܘܢܗ
[o] ܠܒܪܗ [r] ܕܐܠܦ
[s] ܡܡܠܠ
[u] ܡܡܠܠ
[w] add ܥܠܡ

XXVIII.

John VIII. 31—42.

Codex B.

[a] ܬܫܡܫܬܗ ܘܒܥܪܘܒܝܢ ܝܘܡ ܐܫܒܘܬܐ † [b] ܦܝ
31 [a] ܐܘܢܓܠܝܣܛܗ ܐܟܪܘܙܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ [b] : [y] [z] ܐܡܪ
[a] ܡܪܢܐ ܗܘ ܕܝ [a] ܡܪܢܐ [z] ܝܫܘܥ [b] ܐܡܪ [d]
ܠܗܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ [e] ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ [e] : [f] ܐܢ
ܐܬܘܢ ܬܬܒܬܘܢ ܒܡܠܬܝ ܕܝܠܝ : ܡܢ [g] ܩܘܫܛ
32 [h] ܬܠܡܝܕܝ ܐܬܘܢ : ܘܬܕܥܘܢ ܩܘܫܛܐ
33 ܘܩܘܫܛܐ [i] ܡܚܪܪ ܝܬܟܘܢ : ܐܡܪܘ [k] ܝܗܘܕܝܐ [l]
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ : ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ ܐܢܚ ܘܠܐܢܫ
ܠܐ [m] ܐܫܬܥܒܕܢ ܡܢ [n] ܡܬܚܡܝܢ : ܗܝܟ
ܐܬ ܐܡܪ ܠܢ ܐܬ ‡ ܕܐܬܘܢ ܡܬܚܪܪܝܢ :
34 [o] ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ
35 [p] ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܗ [a] ܕܚܛܝܬܐ ܗܘ : ܘܥܒܕܐ
ܠܐ [q] ܡܬܥܬܕ ܒܒܝܬܐ [r] ܠܥܠܡ : ܒܪܐ ܕܝ ܡܬܥܬܕ

Codex A.

ܦܘܩ [illegible]

[a] ܝܘܡ ܐܬܠܝܬܬ
[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ
[y] add ܝܫܘ
[z] omit ܡܪܢܐ ܗܘ ܕܝ
[b] omit ܐܡܪ
[d] add ܠܝܗܘܕܝܐ
[e] omit ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ
[g] ܘܩܘܫܛ
[h] ܬܠܡܝܕܝ
[i] ܙܪܥܗ [k] ܝܗܘܕ̈ܝܐ
[l] add ܕܝ
‡ f. 20a.
[m] ܐܫܬܥܒܕܢ
[n] ܡܬܚܡܝܢ
[p] ܚܛܝܬܐ
[a] ܕܚܛܝܬܐ [q] ܡܬܥܬܕ

Codex C.

[l] ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܢ
[b] ܝܘܚܢܢ
† f. 19b.
[y] add ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[z] ܗܘܐ ܕܝ ܡܪܢܐ [z]
[b] omit ܐܡܪ
[f] ܐܢ
[h] ܬܠܡܝܕܝ
[n] ܘܡܬܚܡܝܢ
[o] ܐܡܝܢ
[q] ܡܬܥܬܕ [r] ܠܥܠܡ

Codex A.

[u] ܘܡܫܬܟܚ
[w] ܕܬܬܦܠܠܘܢ
[x] ܕܚܠܬܐ
[y] ܡܫܟܘܚܢܐ
[z] ܠܟܘܢ
[b] ܡܟܠܠ
[c] ܟܢܝܢ
[d] ܟܘܢܝܢ
[f] ܐܢܐ
[h] ܐܡܪ ܐܡܪܗ [i] omit
[k] ܐܝܟ
[m] ܐܢܐ

ܕ ܩܘܡ ܫܒܥ ܐܝܟܪܝܐ ܕܐܝܟܪܝܢ ܐܝܟܪܝܢ (sic) ܒܗ ܐܝܟܪܝܢ (sic) ܐܝܟܪܝܢ ܡܢ ܟܕܢ ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ [a]

‡ f. 20b.

[y] add ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܘܢܝܣ ܠܐܝܟܪܝܐ
[b] add ܡܢ ܠܫܡܪܝܐ [a]
[c] ܕܫܡܪܝܢ
[e] ܕܡܬܩܪܝܐ
[f] ܠܝܘܣܦ [g] ܠܝܬ
[h] ܒܐܪܥܐ
[i] omit ܗܘ

Codex B.

36 ܠܚܠܡ [r]. ܐܢ [s] ܐܘܢ ܟܘܪܐ ܡܣܪ [t] ܬܫܒܚܘܢ : ܡܢ
37 ܘܡܫܬܟܚ [u] ܟܢ ܣܓܝ ܐܡܬܝ ܗܘܐ : ܕܟܢ [v] ܐܢܐ
ܕܐܡܬܝܢ ܘܢܟܢ ܕܐܟܢܫܬܘܢ : ܐܠܐ ܕܐܡܬܝܢ
ܟܢܫܝܢ ܕܬܬܦܠܠܘܢ [w] ܡܢܝ : ܕܡܚܠܬܐ [x] ܕܠܝܬ ܠܟ
38 ܡܫܟܘܚܢܐ [y] ܟܘܢ [z] : ܐܢܐ ܫܠܚܬ ܕܬܚܨܕܘܢ [a]
[f. 19a]
ܠܘܬ ܐܢܐ ܐܢܐ ܡܟܠܠ [b] : ܘܐܡܪܝ ܐܡܬܝܢ
ܐܢܐ ܕܐܬܟܢܫܬܘܢ ܡܢ ܐܟܢܘܢ ܐܡܬܝܢ
39 ܟܟܢܝܢ : ܐܟܠܘ ܘܐܬܗܝܢ ܠܗ : ܐܟܘܢ ܗܘ
ܐܟܢܝܢ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܘܪܐ ܫܡܥܘ : ܐܠܐ
ܗܘܝܬܘܢ ܟܢ [c] ܕܐܟܢܝܢ ܟܟܢܝܢ [d] ܕܐܟܢܝܢ
40 ܗܘܝܬܘܢ ܟܟܢܝܢ : ܟܢܘ ܕܢ ܗܐ [e] ܐܡܬܝܢ
ܟܢܫܝܢ ܕܬܬܦܠܠܘܢ ܡܢܝ † ܐܢܐ [f] ܕܡܚܠܬܐ ܠܟܘܢ
ܘܡܫܟܚܐ : ܡܢ ܕܐܟܢܝܬ ܡܢ ܐܟܢܐ : ܗܕܐ
41 ܐܟܢܝܢ ܠܐ ܟܢܐ : ܐܡܬܝܢ ܟܟܢܝܢ ܟܟܢܝܢ [g]
ܕܐܟܢܘܢ : ܐܡܪܝܢ [h] ܠܗ ܐܡܪܗ [i] ܡܢ ܐܝܟ [k]
ܠܝܬ ܐܡܪܗ ܡܠܟܝܢ : ܗܐ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ܐܠܗܐ :
42 ܐܡܪ [l] ܠܗܘܢ ܟܘܪܐ ܡܣܪܘܢ : ܐܠܐ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ ܐܟܢܘܢ ܐܢܬ ܗܘܝܬܘܢ ܡܫܡܥ ܠܗ
ܐܢܐ ܒܪ [m] ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܫܟ ܘܐܬܝܬ [l] ܀

XXIX.

JOHN IV. 5—42.

ܬܫܡܫܬܗ [a] ܘܟܢܝܢ ܡܢܗ ܐܠܗܐ ‡ ܐܠܝܡܣܘܢ ܟܕܢ
ܐܠܗܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܡܬܩܪܐ ܠܚܡܫܝܗ [a] : [y]
5 ܘܐܬܐ [z] ܟܘܪܐ ܝܫܘܥ [z] ܠܡܕܝܢܬܐ [a] [b] ܕܫܡܪܝܢ [c]
ܗܕܐ [d] ܕܡܬܩܪܝܐ [e] ܫܘܟܪ : ܩܪܝܒ ܠܕܘܟܬܐ ܗܕܐ
6 ܕܝܗܒ ܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ [f] ܒܪܗ : ܘܗܘܐ ܗܕ
ܬܡܢ ܡܥܝܢܐ ܕܝܥܩܘܒ : ܘܡܢ ܝܫܘܥ
ܠܝܬ [g] ܡܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܐܪܥܐ [h] : ܘܗܘ [i] ܗܘܐ
ܝܬܒ [k] ܥܠ ܡܥܝܢܐ : ܘܫܥܬܐ ܗܘܬ ܐܝܟ

Codex C.

[r] ܠܚܠܡ [s] ܐܢܘܢ
[t] ܡܣܪܝܢ [v] ܕܟܢ
[x] ܕܚܠܬܐ
[y] ܡܫܟܘܚܢܐ
[z] ܠܟܘܢ
[a] add ܡܢ
[e] ܗܘܐ
† f. 20a.
[g] ܟܟܢܝܢ
[l] omit ... ܐܡܪ
... ܘܐܬܝܬ

ܬܫܡܫܬܗ [a] ܘܟܢܝܢ ܡܢܗ ܐܠܗܐ ܐܠܝܡܣܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ [a]

[y] add ܘܟܕ ܐܬܐ
[z] omit ܟܘܪܐ ܝܫܘܥ
[d] omit ܗܕܐ
[e] ܕܡܬܩܪܝܐ
[h] ܒܐܪܥܐ
[i] ܘܗܘܐ [k] ܝܬܒ

حد السامرية السابع من صوم ... ܕ ܩܘܡ ... ܕܫܡܪܝܢ ...

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[j]ܕܫܬܐܫܥܝܢ	7 [j]ܒܫܬܐܫܥܝܢ [k]ܘܐܬܬܐ ܚܕܐ [l]ܐܬܬ ܡܢ	[j]ܕܫܬܐܫܥܝܢ
[n] *omit* ܡܢ	[m]ܫܡܪܝܢ ܕܬܡܠܐ ܡܝܢ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ	[k]ܘܐܬܬܐ [l]ܐܬܬ
[o]ܬܠܡܝܕܘܗܝ	8 ܝܫܘܥ : ܗܒܝ ܠܝ [n]ܡܢ ܕܐܫܬܐ : [o]ܬܠܡܝܕܘܗܝ	[m]ܫܡܪܝܢ [o]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[p] *add* ܕܝ [q]ܐܙܠܘ	ܓܝܪ [p]ܗܘܘ [q]ܐܙܠܝܢ [r]ܠܡܕܝܢܬܐ [s]ܕܝܙܒܢܘܢ [f. 19b]	[q]ܕܐܙܠܘ
[r]ܠܡܕܝܢܬܐ	9 ܡܙܘܢ : ܘܐܡܪܐ ܠܗ [t]ܗܝ ܐܬܬܐ ܗܝܟ	[t] *omit* ܗܝ
[s]ܕܝܙܒܢܘܢ	[u]ܐܬ [v] [w]ܝܗܘܕܝ : ܡܢܝ ܐܬ ܒܥܐ ܬܫܬܝ ܡܢ	[v] *add* ܐܬ [u]ܕܐܬ
[v] *add* ܕܐܬ	ܐܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ : ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܚܠܛܝܢ [x]ܝܗܘܕܝ	[x]ܝܗܘܕܝܐ
[w]ܝܗܘܕܐܝ	10 ܥܡ [y]ܫܡܪܝܝ : [z]ܐܓܝܒ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	[z]ܐܓܝܒ [a]ܝܕܥܐ
[x]ܝܗܘܕܝܐ	ܠܗ : ܐܠܘ ܗܘܝܬܝ [a]ܝܕܥܐ [b]ܡܘܗܒܬܗ	[b]ܡܘܗܒܬܗ
[y]ܫܡܪܝܝ [a]ܝܕܥܐ	ܕܐܠܗܐ : ܘܡܢ [c]ܗܘ [d]ܗܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܟܝ	[c] *omit* ܗܘ
[b]ܡܘܗܒܬܗ	ܗܒܝ ܠܝ ܕܐܫܬܐ ܐܬܝ ܗܘܝܬܝ [e]ܫܐܠܐ	[e]ܫܐܠܐ
[d]ܗܕܝܢ [e]ܫܐܠܐ	11 ܡܢܗ ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܟܝ ܡܝܢ [f]ܕܚܝܝܢ : [g]ܐܡܪܐ	[f]ܕܚܝܝܢ [g]ܐܡܪܐ
[f]ܚܝܝܢ [g]ܐܡܪܐ	ܠܗ ܐܬܬܐ ܡܪܝ ܠܐ [h]ܕܠܘ ܥܡܟ : ܘܒܝܪܐ	
[h]ܕܠܘ	ܥܡܝܩܐ ܗܝ : ܡܢ ܗܢ ܠܟ ܡܝܢ [f]ܕܚܝܝܢ :	
[i]ܪܒ	12 [†]ܕܠܡܐ ܐܬ [i]ܪܐܒ ܡܢ ܐܒܘܢ ܝܥܩܘܒ ܗܕܝܢ	† f. 20b.
[j]ܗܘܐ [k]ܘܒܥܝܪܗ	ܕܝܗܒ ܠܢ ܒܝܪܐ : ܘܗܘ ܡܢܗ [j]ܗܘ ܫܬܐ :	[i]ܪܒ [j]ܗܘܐ
‡ f. 21a.	13 [k]ܘܒܢܘܗܝ ܘܒܥܝܪܗ : [‡][l]ܐܓܝܒ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	[l] *add* ܕܝ [m]ܝܗܐ
[m]ܝܗܘܐ [n]ܬܘܒܡ	ܠܗ : ܟܠ ܡܢ ܕܫܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܝܢܐ [m]ܝܗܐ	[n]ܬܘܒܡ [o] *add* ܕܝ
[o] *add* ܕܝ	14 ܗܘ [n]ܬܘܒ : [o]ܡܢ ܕܫܬܐ ܡܢ [p]ܗܠܝܢ [q]ܡܝܢܐ	[p] *omit* ܗܠܝܢ
[p] *omit* ܗܠܝܢ	ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܐ ܝܗܐ [a]ܠܥܠܡ : ܐܠܐ	[q] *add* ܗܠܝܢ
[q] *add* ܗܠܝܢ	ܡܝܢܐ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܡܬܥܒܕܝܢ ܒܓܘܗ :	[a]ܠܥܠܡ
[b]ܡܒܘܥ	[b]ܡܒܘܥܐ [c]ܕܡܝܢ ܡܫܘܪܝܢ [r]ܠܚܝܝ [s]ܕܠܥܠܡ :	[b]ܡܒܘܥ [r]ܠܚܝܝ
[c]ܕܡܝܢ [r]ܠܚܝܝ	15 [t]ܐܡܪܝܐ ܠܗ ܐܬܬܐ ܡܪܝ : ܗܒ ܠܝ ܡܢ ܗܠܝܢ	[t]ܐܡܪܐ
[s]ܕܠܥܠܡ [t]ܐܡܪܝܐ	ܡܝܢܐ ܕܠܐ ܐܗܐ ܨܗܝܐ : ܘܠܐ ܐܬܝܐ	[u] *add* ܡܢ [v]ܩܪܝ
[u] *add* ܡܢ	16 [u]ܕܡܠܐ ܗܟܐ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܙܠܝ	[x] *omit* ܠܗܟܐ
[v]ܩܪܝ [w]ܘܐܬܝ	17 [v]ܩܪܝ [w]ܠܒܥܠܝܟܝ ܘܐܬܝ [x]ܠܗܟܐ : [y]ܐܓܝܒܬ	[y]ܐܓܝܒܬ
	ܐܬܬܐ [z]ܘܐܡܪܬ ܠܗ : ܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠ : ܐܡܪ	[z]ܘܐܡܪܬ
	ܠܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ [a]ܫܦܝܪ ܐܡܪܬܝ ܕܒܥܠ	[a]ܫܦܝܪ
[b]ܚܡܫܐ [d]ܒܥܠܝܢ	18 ܠܝܬ ܠܝܟܝ : [b]ܚܡܫܐ [c]ܓܝܪ [d]ܒܥܠܝܢ [e]ܗܘܐ ܠܟܝ :	[c] *omit* ܓܝܪ [d]ܒܥܠܝܢ
[e]ܗܘܘ [f]ܗܕܝܢ	ܘܕܘ [f]ܗܕܝܢ ܕܒܗܝܟܝ ܠܝܬ ܗܘ ܒܥܠܝܟܝ	[e]ܗܘܘ
[g]ܕܠܟܝ [h]ܩܘܫܛ	[g]ܕܠܟܝ ܗܕܐ ܡܢ [h]ܩܘܫܛ ܐܡܪܬܝ :	[g] *omit* ܕܠܟܝ

Codex A.

ܐܡܪܐ[i] ܗܕܝܢ[k]
ܕܒܝܪܘܫܠܝܡ[l]
[m] add ܕܢܣܓܘܕ
ܒܗܕܝܢ[p]
ܬܣܓܕܘܢ[s]
ܣܓܕܝܢ[u] [t] add ܠܗ
ܐܢܚܢ[w] ܕܐܢܚܢ[x]
ܚܝܝܐ[y]
ܫܥܬܐ[a] [z] add ܗܐ
‡ f. 21b.
ܡܫܒܚܢܐ[c]
ܣܓܕܘܢ[d]
ܣܓܕܝܐ[e]
[g] omit ܒܪܘܚܐ
[h] add ܐܬܬܐ
ܗܕܝܢ[i] ܕܡܬܐܡܪ[j]
[k] add ܗܘ
ܕܡܡܠܠ[l]
ܘܒܗܝܢ[m] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n]
ܡܡܠܠ[r]
[t] omit ܐܘܢ [s] add ܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ[u]
ܗܕܝܢ[y] [v] omit ܘ
[z] omit ܘ ܡܕܝܢܬܐ[n]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]
ܐܟܘܠ[c] [t] add ܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[d]

Codex B.

19 ܐܡܪܝܐ[i] ܠܗ ܐܬܬܐ ܡܪܝ ܚܡܝܐ ܐܢܐ
20 ܕܐܬ ܢܒܝܐ : ܕܐܒܗܬܢ ܒܗܕܝܢ[k] ܛܘܪܐ ܣܓܕܘ
[f. 20a]
ܘܐܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܒܝܪܘܫܠܡ[l] ܗܘ ܐܬܪܐ
21 ܗܘ ܕܠܡܣܓܕܐ[m] ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܗܝܡܢܝ ܠܝ ܐܬܬܐ[o] ܕܐܬܝܐ ܫܥܬܐ : ܕܠ ܠܐ
ܒܗܕܝܢ[p] ܛܘܪܐ ܘܠܐ ܒܝܪܘܫܠܡ[q] ܬܣܓܕܘܢ[s]
22 ܠܐܒܐ : ܐܬܘܢ[t] ܣܓܕܝܢ[u] ܠܡܐ ܕܠܝܬ[r] ܐܬܘܢ
ܝܕܥܝܢ : †ܐܢܚܢ[w] ܕܝ ܣܓܕܝܢ ܠܡܐ[r] ܕܐܢܚܢ[x]
23 ܝܕܥܝܢ : ܕܚܝܝܐ[y] ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܝܢ : ܐܠܐ
ܐܬܝܐ[z] ܫܥܬܐ[a] ‡ ܘܟܕܘ ܗܝ : ܕܟܕ ܣܓܕܝܐ
ܩܘܫܛܐ[c] ܣܓܕܘܢ[d] ܠܐܒܐ[c] ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܛܐ :
ܡܛܠ ܐܒܐ ܕܟܘܬܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܣܓܘܕܝܐ[e] ܗܘ
24 ܒܥܐ : ܗܠܝܢ[f] ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ[g] ܩܘܫܛ ܗܘ
ܐܠܗܐ ǁ ܘܗܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܘܒܩܘܫܛܐ :
25 ܢܦܠ ܠܗܘܢ ܕܝܗܘܢ ܣܓܕܝܢ ܠܗ : ܐܡܪܐ
ܠܗ[h] ܐܬܬܐ : ܝܕܥܐ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܐ
ܗܕܝܢ[i] ܕܡܬܐܡܪ[j] ܡܫܝܚܐ : ܟܕ ܝܬܐ
26 ܗܘ[k] ܡܚܘܝܐ ܠܢ ܟܠܐ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܗܕܝܢ[l] ܕܡܡܠܠ ܥܡܟܝ :
27 ܘܒܗܝܢ[m] ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n] ܘܗܘܘ ܬܡܗܝܢ[o]
ܕܥܡ ܐܬܬܐ[p] ܗܘܐ ܡܡܠܠ[r] : ܐܢܫ[q] ܕܝ
ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܐܬ ܒܥܐ : ܐܘ ܡܐ
28 ܐܬ ܡܡܠܠ[r] ܥܡܗ : ܫܒܩܬ[s] ܐܘܢ[t] ܡܬܠܗ
29 ܘܐܙܠܬ ܠܡܕܝܢܬܐ[u] : ܘܐܡܪܬ ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܬܘ
ܘܚܡܘ[v] ܓܒܪ ܐܡܪ[w] ܠܝ ܟܠ[x] ܡܐ ܕܥܒܕܬ
30 ܕܠܡܐ ܗܕܝܢ[y] ܗܘ ܡܫܝܚܐ : ܘܢܦܩܘ ܡܢ
31 ܡܕܝܢܬܐ[n] ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ : ܘܒܝܢܬܝܢ[z] ܒܥܘ
ܡܢܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܐܡܪܝܢ[t] ܠܗ ܪܒܝ[b] ܟܘܠ[c] :
[f. 20b]
32 ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܢܐ ܡܝܟܘܠܐ ܐܝܬ
ܠܝ ܕܐܝܟܘܠ : ܡܐ ܕܐܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ :
33 ܘܗܘܘ ܕܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[d] ܐܡܪܝܢ ܒܝܢܬܗܘܢ

Codex C.

ܐܡܪܐ[i]
ܕܒܝܪܘܫܠܡ[l]
[m] add ܕܢܣܓܘܕ
[o] add ܐܬܝ
ܒܝܪܘܫܠܡ[q]
[r] omit ܕܠܝܬ . . .
ܠܡܐ . . .
† f. 21a.
ܕܐܢܚܢ[x] ܕܚܝܝܐ[y]
[c] omit ܩܘܫܛܐ ܣܓܕܘܢ
ܣܓܘܕܝܐ[e] ܠܗܠܝܢ[f]
[g] omit ܒܪܘܚܐ
ܕܡܬܐܡܪ[j]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[n]
ܬܡܗܝܢ[o] ܐܬܬܐ[p]
ܐܢܫ[q]
[t] omit ܐܘܢ [s] add ܘ
[w] add ܕ [v] omit ܘ
ܟܘܠ[x]
[z] omit ܘ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܐܡܪܝܢ[b]
ܐܟܘܠ[c]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[d]

Codex A.

[d] ܠܥܠܡ [f] ܕܬܚܘܬ
[g] *add* ܘ
[h] ܕܥܠܡ
‡ f. 22*a*.
[j] *add* ܕܝ [k] ܐܒܪܗܡ
[l] ܝܫܘܥ [m] ܗܘ
[n] ܕܫܪ̈ܝܪ [o] ܐܒܪܗܡ
[q] ܘܡܫܬܥܒܕ [r] ܠܚܝܝܐ
[s] ܕܠܥܠܡ [u] ܠܥܠܡ
[v] ܗܘܝܢ [w] ܕܫܪ̈ܝܪ
[x] ܕܗܘܝܬܘܢ [y] ܗܘ
[a] ܘܬܗܘܢ [b] ܗܘ
[c] ܕܫܪ̈ܝܪ
[d] ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ
[e] ܠܐܒܐ [f] ܠܟܠܝܠܗܘܢ
[g] ܠܟܠܝܠܗܘܢ
[h] ܗܘܝܬܘܢ [i] *add* ܦܩܕ
[k] ܬܫܡܥܘܢ [l] ܠܥܠܡ
[p] ܘܥܒܕܬ [q] ܦܩܕ
[r] ܠܥܠܡ [s] ܘܠܐܒܘܬܐ
[t] ܡܠܦܢܘܬܐ
[u] ܐܒܘܗܝ [w] ܥܒܕܝܢܗ
[x] ܘܐܒܘܗܝ [y] ܘܩܕܡ
[z] ܕܥܠܡܐ [a] ܥܠܡ

Codex B.

[d] ܠܥܠܡ : ܗܟܢܐ ܐܢܬ ܐܡܪ [e] ܐܢܬ ܠܢ [f] ܕܬܫܬܚܪܪܘܢ :
34 [g] ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܐ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
† ܕܟܠ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܐ ܗܘ [h] ܕܚܛܝܬܐ
35 ܘܠܐ : [i] ܘܥܒܕܐ ܠܐ ܩܐܡ ܒܒܝܬܐ : ‡ ܠܥܠܡ ܐܒܪܐ ܕܝܢ
ܩܐܡ ܠܥܠܡ ܗܘ : ܐܢ ܒܪܐ ܡܚܪܪ ܠܟܘܢ
36 [j] ܐܢ ܐܒܪܗܡ [k] ܐܒܘܢ ܗܘ : [l] ܫܪ̈ܝܪܐܝܬ ܒܢܝ ܚܐܪܐ ܬܗܘܘܢ :
[m] ܗܘܝܢ [n] ܕܫܪ̈ܝܪ [o] ܐܒܪܗܡ [p] ܗܘ ܝܫܘܥ : [q] ܘܡܫܬܥܒܕ
ܒܢܝ [r] ܠܚܝܝܐ [s] ܕܠܥܠܡ : [u] ܠܥܠܡ ܕܗܘܝܢ ܕܐܬܐ
37 [v] ܗܘܝܢ [w] ܕܫܪ̈ܝܪ ܗܘܝܬܘܢ ܐܢ ܐܢܬܘܢ : ܒܗܕܐ
ܗܘ ܝܕܥ ܒܠܒܟܘܢ ܕܡܠܬܝ : [x] ܕܗܘܝܬܘܢ ܗܘ
[y] ܗܘܝܢ [z] ܕܝܠܝ [a] ܘܗܘܝܬܘܢ [b] ܗܘ ܗܘܝܢ [c] ܕܫܪ̈ܝܪ :
38 ܐܢܐ ܕܚܙܝܬ ܠܘܬ [d] ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ ܒܗ ܐܒܘܢ
ܠܐ ܐܬܘܢ : ܘܗܘܝܢ [e] ܠܐܒܐ ܘܐܬܘܢ
39 [f] ܠܟܠܝܠܗ [g] ܠܟܠܝܠܗܘܢ : ܗܘ ܡܠܬܐ ܗܘ [h] ܕܥܒܕܬܐ [i]
ܕܝܠܗܘܢ ܒܗ ܗܘ [k] ܬܫܡܥܘܢ [l] ܠܥܠܡ ܡܠܬܗ
ܕܐܬܬ : [m] ܐܬܬܩܝܡܬ ܘܐܬܬܩܝܡܬ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܘ ܕܗܘܝ
40 ܗܫܐ ܕܒܥܝܬܘܢ : ܘܩܛܠ ܐܢܬ ܠܡܗܘܐ [k] ܬܫܡܥܘܢ
ܒܗ ܡܢܗ ܕܡܠܬ [n] ܐܠܗܐ : ܘܩܛܠ ܐܠܗܐ
41 ܬܗܘܢ [o] ܘܥܒܕܬܝܢ : [p] ܦܩܕ [q] ܦܩܕ ܘܐܡܪ ܒܗ
42 [r] ܠܥܠܡ ܡܠܬܗ : [s] ܘܠܐܒܘܬܐ [t] ܐܬܬܐ ܗܘܝܢ
ܐܡܪ ܕܝܢ ܗܘ ܥܠ ܠܐ [r] ܠܥܠܡ [t] ܡܠܦܢܘܬܐ
ܐܒܘܗܝ ܡܢ ܥܒܕܝܢ : [u] ܐܒܘܗܝ ܗܘ [w] ܥܒܕܝܢܗ ܒܗܘܢ
[x] ܘܐܒܘܗܝ ܡܢ ܩܕܡ [y] ܘܩܕܡ ܕܗܘܝܢ ܗܘ ܒܥܠܡܐ
[z] ܕܥܠܡܐ : [a] ܥܠܡ ⁘

Codex C.

[e] ܐܡܪ [f] ܕܬܚܘܬ
[h] ܕܥܠܡ
† f. 21*b*.
[i] ܘܥܠܡ
[j] *add* ܕܝ [l] ܝܫܘܥ
[n] *omit* ܕ [o] ܐܒܪܗܡ
[p] ܕܫܒܩ [q] ܘܡܫܬܥܒܕ
[r] ܠܚܝܝܐ [s] ܕܠܥܠܡ
[v] ܗܘܝܢ [x] ܕܗܘܝܬܘܢ
[y] *omit* ܗܘܝܢ
[z] ܕܝܠܝ [a] ܘܗܘܝܬܘܢ
[c] ܕܫܪ̈ܝܪ
[d] ܕܬܫܬܥܒܕܘܢ [e] ܠܘܬ
[f] ܠܟܠܝܠܗ
[g] ܠܟܠܝܠܗܘܢ
[i] *add* ܦܩܕ
[m] ܐܬܬܩܝܡܬ
[n] ܐܠܗܐ
[o] ܘܥܒܕ [p] ܘܥܒܕܬ
[q] ܦܩܕ [s] ܘܠܐܒܘܬܐ
[t] ܡܠܦܢܘܬܐ
[u] ܐܒܘܗܝ [w] ܥܒܕܝܢܗ
[x] ܘܐܒܘܗܝ [z] ܕܥܠܡܐ
[a] *omit* ܥܠܡ

XXX.

John VIII. 42—51.

Codex A.

[a] ܩܕܡ ܐܠܗܝܢ
ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ
ܡܢ ܐܒܘܟܘܢ
[a] ܘܝܫܘܥ
[z] *omit* ܠܗܘܢ
[a] *add* ܠܝܗܘܕܝܐ
[b] *omit* ܝܫܘܥ

Codex B.

[f. 21*a*]
ܬܠܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܝܢ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܡܢ [c] ܘܝܫܘܥ [a] : [y] ܐܡܪ [z] ܠܗܘܢ ܒܪܐ [a] ܝܫܘܥ [b] :

Codex C.

[b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [c] ܝܫܘܥ
[y] *add* ܡܢ ܩܕܡ ܒܪܐ
[z] *omit* ܠܗܘܢ
[a] *add* ܠܝܗܘܕܝܐ
[b] *omit* ܝܫܘܥ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] *omit* ܘܐܡܪ	42 ܘܐܡܪ[b] ܐܠܘ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܐܒܘܟܘܢ[c] ܐܢܬ	ܐܒܘܟܘܢ[c]
‡ f. 22b.	ܗܘܝܬܘܢ[‡†] ܪܚܡܝܢ ܠܝ : ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܢ ܐܠܗܐ	† f. 22a.
ܐܒܘܟܘܢ[c]	ܢܦܩܬ ܘܐܬܝܬ ܠܐ ܓܝܪ ܡܢ ܢܦܫܝ ܐܬܝܬ :	
	43 ܐܠܐ ܗܘ ܫܠܚ ܠܝ : [d]ܠܡܢܐ [e]ܠܡܠܠܝ ܕܝܠܝ	ܠܡܠܠܝ[e] [d] *omit* ܠܡܢܐ
ܐܢܬܘܢ[f] ܝܟܠܝܢ[g]	ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܕܥܝܢ : ܕܠܝܬ ܐܢ[f] ܝܟܠܝܢ[g]	ܐܢܬܘܢ[f]
ܡܠܬܝ[h]	44 ܕܬܫܡܥܘܢ ܫܡܥܝܢ ܡܠܬܐ[h] ܕܝܠܝ : ܐܢܬܘܢ ܡܢ	ܡܠܬܝ[h]
[i] *omit* ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ	ܐܒܘܟܘܢ ܐܟܠܩܪܨܐ ܐܢܬܘܢ [i]ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[i]	[i] *omit* ܫܡܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
	ܘܪܓܝܓܬܗ[j] ܕܐܒܘܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ	ܪܓܝܓܬܗ[j]
ܩܛܘܠ[k]	ܠܡܥܒܕ : ܗܘ ܓܝܪ ܩܛܘܠ[k] ܒܢܝܢܫܐ[l] ܗܘܐ	ܩܛܘܠ[k] ܒܢܝܢܫܐ[l]
	ܡܢ ܫܪܝܐ : ܘܒܩܘܫܛܐ ܠܐ ܗܘܐ ܩܐܡ ܕܠܝܬ	
ܩܘܫܛ[m]	ܩܘܫܛ[m] ܒܗ : ܟܕ ܡܡܠܠ[n] ܕܓܠܐ ܡܡܠܠ	ܩܘܫܛ[m]
ܕܓܠ[o] ܡܡܠܠ[n]	ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܡܠܠ[n] : ܕܓܠ[o] ܗܘ ܐܢܬ	
[q] *add* ܕ ܐܒܘܗܝ[p]	45 ܗܘ : ܘܐܒܘܗ ܐܒܘܗܝ[p]* : ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܢܐ[q] ܕܐܡܪ	[* Sic in Cod. B.]
	46 ܩܘܫܛܐ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܝ : ܡܢ	[q] *add* ܕ ܐܒܘܗܝ[p]
	ܡܢܟܘܢ ܡܟܣ ܠܝ [r]ܥܠ ܚܛܝܬܐ : ܐܢ	[r] *omit* ܠܝ . . . ܥܠ
	ܩܘܫܛܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܡܢܐ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ	
ܡܠܝ[s]	47 ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܝ[r] : ܡܢ ܕܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ	
[t] *add* ܐܢܬܘܢ	ܫܡܥ : ܡܠܠܝ[s] ܕܐܠܗܐ[t] ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ	[t] *add* ܐܢܬܘܢ
ܘܐܡܪܘ[u]	48 ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ : ܘܐܬܝܒܘ ܘܐܡܪܘ[u]	
[v] *omit* ܕ	ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܠܐ ܫܦܝܪ ܐܡܪܝܢ[v] ܕܫܡܪܝܐ[j]	
ܕܫܡܪܝܐ[j]	49 ܐܢܬ ܘܫܐܕܐ ܒܟ : ܘܐܬܝܒ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	
ܒܠܚܘܕ[k]	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܢܐ ܫܐܕܐ ܠܝܬ ܒܝ[k] : ܐܠܐ	
ܡܩܠܠܝܢ[z] ܡܝܩܪ[y]	50 ܡܝܩܪ[y] ܐܢܐ ܠܐܒܐ ܘܐܢܬܘܢ ܡܩܠܠܝܢ[z] ܠܝ : ܐܢܐ[a]	ܡܩܠܠܝܢ[z] ܡܝܩܪ[y]
ܕܕܢܝܢ[c] [a] *add* ܕܝܢ	ܠܝܬܢܐ[b] ܒܥܐ ܐܝܩܪܝ : ܐܝܬ ܕܕܢܝܢ[c] ܘܒܥܐ ܘܕܐܢ :	ܠܝܬ ܐܢܐ[b] [a] *add* ܕܝܢ
ܢܛܪ[e]	51 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ[d] ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܐܢ ܢܛܪ[e]	ܢܛܪ[e] [d] *omit* ܐܡܝܢ
‡ f. 23a.	ܐܢܫ ܡܠܝ ܠܐ ܚܙܐ ܡܘܬܐ ܠܥܠܡ . ܥܠܡ[f] ⁘ ‡	[f] *omit* ܥܠܡ

XXXI.

John VIII. 51—59.

ܘܐܡܪ ܐܠܬܐ[a]	ܘܐܡܪ[c a] ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܠܬܐ ܒܗ[b] ܐܡܪܗ	[b] ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ[b]
ܐܠܝܗܘܕܝܐ		
ܐܠܝܗܘܕܝܐ ܡܢ	51 ܐܠܝܗܘܕܝܐ ܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ[a b] : ܐܡܪ	ܘܐܡܪ[c]
ܝܗܘܕܝܐ[a]		

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C
ܠܚܕܕܝܢ : ^w *add* ܐܡܪܝܢ ܐܬܡܨܝܐ ...	52 ܘܕܢܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ^w ܐܡܪܝܢ ܠܗ ^x ܝܗܘܕܝܐ : ܕܐܡܪ ...	
	53 ... ^z ... ^b ...	^z *omit* ... ^b ...
	... ^c ... ^d ... ^e ... ^f ... † ...	† f. 22*b*.
	... ^g ...	^c ... ^d ...
	... ^h ...	^g ...
	54 ... ^i ...	^i ...
	... ^j ...	
	... ^k ...	
	55 ... ^l ...	
	... ^m ... ^n ...	^m ... ^n ...
	... ^o ... ^p ... ^q ...	^q *omit* ...
^p ... ^o ...	... ^r ...	
^s *add* ... ^r ...	56 ... ^s ...	
^x ... ^w *add* ...	... ^t ...	^t ... ^u ...
^y ...	57 ... ^u ... ^w ... ^x ...	^x ... ^w *add* ...
^z ...	... ^y ... ^z ...	^y ...
^a *add* ...	58 ... ^a ...	^z ...
^b ...	...	^a *add* ...
^c ...	59 ... ^b ... ^c ...	^b ...
^d *add* ...	... ^d ... ^e ...	^e *omit* ... ^d *add* ...
^f ...	... ^f ...	^g ...
^g ...	... ^g ... ^h ... ⁘	^h *omit* ...

XXXII.

John VI. 3—14.

^a ...	... ^b ...	^b ... ^b
^a ...	... ^a ^b ‡ ^y ... :	
‡ f. 23*b*. ^z *add* ... ^y *add* ...	3 ... ^z ...	^z *add* ...
^a ... ^h ...	4 ^a ... ^b ...	^b ...

Codex B.

[f. 22a]

5 ܒܥܠܡܐ[c] ܡܬܚܙܝܢܘܢ[d] ܕܗܘܝܬ[e] : ܘܬܠܐ ܡܢܗܪܐ
ܗܠܝܢ[f] † ܚܝܢܘܗ[g] ܣܡܟܐ[h] ܘܐܩܠܝܡ ܥܦܪ ܐܬܬܐ
ܠܘܬܗ[i] ܐܡܪ ܠܦܠܝܩܘܣ : ܡܢ ܗܘ[j] ܐܢܝܢ
6 ܘܟܢܝܢ[k] ܠܝܣܘܥ[l] ܕܝܬܒܝܢ ܗܠܝܢ : ܗܕܐ ܕܝܢ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܡܢܗܘܢ ܠܗ : ܗܘ ܒܪ ܗܘܐ ܢܚܬ
7 ܡܢ ܗܘ ܒܥܘܬܐ ܕܡܢܗ : ܐܢܬܬ [m] ܦܠܝܩܘܣ
ܘܐܡܪ[n] ܠܗ : [o] ܒܡܥܡܘܕܝܬ ܕܫܠܝܚ ܠܟ [p] ܫܠܚܝܢ
ܠܗܘܢ [k] ܠܝܣܘܥ ܕܚܙܐ ܚܕ [q] ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܫܡܥ
8 ܢܘܗܪ : ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ [r] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [s] ܐܢܕܪܝܣ
9 ܐܚܘܗ [t] ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ : ܐܬܐ [u] ܠܐ ܚܕ
[w] ܟܠܗ ܕܐܡܪ ܚܝܠܐ [k] ܠܝܣܘܥ ܕܫܡܪܝܢ ܘܬܪܝܢ
ܢܘܢܝܢ : ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܡܢܐ ܗܢܘܢ ܠܟܠ ܗܠܝܢ :
10 ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܥܒܕܘ ܒܢܝܢܫܐ
[x] ܕܝܬܒܝܢ : ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܡܢ [y] ܒܐܬܪܐ ܥܣܒ
ܣܓܝ : [z] ܕܡܪܘ [a] ܗܠܝܢ ܠܓܒܪܐ : ܘܗܘܐ
11 [b] ܡܢܝܢܝܗܘܢ ܗܘܝ [c] ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ : ܘܢܣܒ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܘܐܫܬܒܚ : ܘܝܗܒ ܠܗܠܝܢ
[v] ܕܪܒܝܥܝܢ : [d] ܟܝܢ [e] ܘܒܘܬܐ ܐܘܦ ܡܢ ܢܘܢܐ ܟܘܠ
12 ܡܐ ܕܗܘܘ ܨܒܝܢ : ܟܕ ܕܝܢ ܣܒܥܘ ܐܡܪ [f] ܕܝܢ
[g] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܢܫܘ ܡܬܘܪܬܐ [h] ܕܝܫܬܪܟܐ [i] ܠܐ [k] ܝܐܒܕ
13 [l] ܒܟܠܡ : ܟܢܫܘ ‡ ܕܝܢ ܘܡܠܘ [m] ܬܪܥܣܪ ܩܠܝܢ [n] ܕܩܘܦܝܢ
ܡܢ [o] ܫܡܥܬܐ ܠܚܡܐ [p] ܕܣܥܪܐ : ܡܢ ܕܐܬܬܪܘ
14 ܗܠܝܢ ܕܐܟܠܘ : ܩܠܝܢ ܒܢܝܢܫܐ : [q] ܒܪܐ ܕܚܙܘ
ܐܬܐ ܕܥܒܕ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ [r] ܕܗܕܝܢ [s]
ܡܢ [t] ܩܘܫܛ [u] ܗܘ ܢܒܝܐ : [w] [x] ܗܕܝܢ ܗܘ [x] ܕܐܬܐ
[y] ܠܥܠܡܐ [z] ⁘

XXXIII.

John IX. 39—X. 9.

[a] ܬܠܬܗ ܘܬܠܬܝܢ [b] ܝܘܡ ܐܠܝܘܚܢܢ [c] ܦܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[f. 22b]
ܐܘܢܓܠܝܘܢ [c] ܡܢ ܝܘܚܢܢ [a] : [y] ܘܐܡܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ

Codex A.

[d] ܡܬܚܙܝܢܘܢ
[e] ܕܡܬܗܘܝܢ [f] ܚܝܢܘܗ
[g] ܘܣܡܟܐ [h] ܘܐܩܠܝܡ
[i] *add* ܘ [j] ܐܢܝܢ
[k] ܠܝܣܘܥ [l] ܕܝܬܒܝܢ
[m] ܦܠܝܩܘܣ
[n] *omit* ܠܗ [o] ܒܡܥܡܘܕܝܬ
[p] ܫܠܚܝܢ [q] *omit* ܘ
[r] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[s] ܐܢܕܪܝܣ
[w] ܟܠܗ
[x] ܕܝܬܒܝܢ
[a] *add* ܕܝܢ
[b] ܡܢܝܢܝܗܘܢ
[c] ܚܡܫܐ [d] ܟܡ
[e] *add* ܕܝܢ [f] *omit* ܕܝܢ
[g] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[h] ܕܝܫܬܪܟܐ [i] *add* ܕ
[k] ܝܐܒܕ [l] ܒܟܠܡ
[n] ܕܩܘܦܝܢ [o] ܫܡܥܬܐ
‡ f. 24a.
[q] *add* ܕܝܢ
[r] ܕܗܕܝܢ [s] *add* ܗܘ
[u] *omit* ܗܘ [w] *add* ܕ
[x] *omit* ܗܘ ܗܕܝܢ
[y] ܠܥܠܡܐ [z] *add* ܥܠܡ

[a] ܝܘܡ ܐܠܝܘܚܢܢ ܦܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
[y] *add* ܝܫܘܥ

Codex C.

[c] ܒܥܠܡܐ
† f. 23a.
[d] ܡܬܚܙܝܢܘܢ
[e] ܕܡܬܗܘܝܢ [f] ܚܝܢܘܗ
[g] ܘܣܡܟܐ [h] ܘܐܩܠܝܡ
[i] *add* ܘ [k] ܠܝܣܘܥ
[l] ܕܐܬܒܝܢ
[m] ܦܠܝܩܘܣ
[n] *omit* ܠܗ [o] ܒܡܥܡܘܕܝܬ
[p] ܫܠܚܝܢ [q] *omit* ܘܚܕ
[r] ܬܠܡܝܕܘܗܝ (sic)
[s] ܐܢܕܪܝܣ
[t] *omit* ܕ [u] *omit* ܠܐ
[w] ܟܠܗ
[y] *omit* ܒ [z] ܕܡܪܘ
[a] *add* ܕܝܢ [b] ܡܢܝܢܝܗܘܢ
[e] *add* ܕܝܢ [v] ܕܪܒܝܥܝܢ
[g] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[i] *add* ܕ [h] ܕܝܫܬܪܟܐ
[m] ܬܪܥܣܪ
[n] ܕܩܘܦܝܢ [p] ܕܣܥܪܐ
[q] *add* ܕܝܢ [s] *add* ܗܘ
[t] ܩܘܫܛ [u] *omit* ܗܘ
[w] *add* ܕܝܢ
[x] *omit* ܗܘ ܗܕܝܢ
[y] ܠܥܠܡܐ

[c] *omit* ܦܢ . . . ܐܘܢܓܠܝܘܢ . . .
[y] *add* ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ

Codex A.

ᶻܠܝܗܘܕ̈ܝܐ
ᵇܠܒܥܠܕܒ̈ܒܐ ᶜܗܕܝܢ
ᵈܦܘܪ̈ܫܢܐ
ᵉܘܐܡܪܝܢ
ᶠܐܢܫ̇
ᵍܘܫܒ̈ܠܬܟܘܢ
ʰܦܐܒܝܢ ⁱܗ̈ܘܝܢ
ᵏܕܬܪܥܐ
ˡ *add* ܠܕܪܬܐ
ⁿܘܠܣܛܝܐ
ᵖܕܥܐܠ ᑫ *add* ܕ
ʳܕܐܡ̈ܪܬܐ ᵗܦܬܚ
ᵘ *omit* ܘ ᵛܫܡܥܝܢ
ˣ *omit* ܕܝܢ ʸܠܐܡ̈ܪܬܗ
ᶻ *omit* ܕܝܢ ᵃܡܕ
ᶜܡܕܒܪܢ
‡ f. 24b.
ᵈܘܡܦܩ ᵉܠܒܪ
ᑫܢܦܩ ʳܢܬܗܘܢ
ᶠܡܕܒܪܢܘܗܝ
ᵍܐܙܠ ʰܘܐܡ̈ܪܬܐ
ⁱܕܒܬܪ ʲܕܗܘܝܢ
ᵏܡܒܪ̈ܝܢ ˡܢܘܟܪܝܐ
ᵐܥܪܩܝܢ ⁿܡܢܗ
ᵒܕܢܘܟܪܝܐ ᵖܗܕܝܢ
ᑫ *omit* ܕ
ʷ *omit* ܗܘ
ʸܘܠܣܛܝܢ ᶻܫܡܥܝܢ
ᵃܐܡ̈ܪܬܐ
ʰ *omit* ܫܠܡ

Codex B.

39 ᶻܠܝܗܘܕܝܐ : ᵃܠܗܢܝܢ ܐܘܪܚܬ ᵇܠܒܥܠܕܒܒܐ ᶜܗܕܝܢ :
ܕܗܠܝܢ ܕܠܐ ܚܛܝܢ ܚܛܝܘ : ܘܗܠܝܢ ܕܚܛܝܢ
40 ܡܬܒܥܝܢ ܒܬܒܥܬܗܘܢ : ܘܥܒܕܘ ᵈܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘܘ
ܒܝܘܡܗ ܗܠܝܢ ܡܠܟܐ ᵉܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܕܡܢܐ
41 ܐܘܦ ᶠܐܝܢܝܢ ܡܬܒܥܝܢ ܐܢܫ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܬܒܥܝܢ ܠܐ
ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ : ܒܕܘ ܕܝܢ ܗܐ ܐܬܝܬܘܢ
ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܢܗ ܚܛܝܢ ᵍܘܫܒܠܬܟܘܢ ʰܘܝܗܒܝܢ
X. 1 ⁱܗܘܝܢ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ :
ܕܡܢ ܕܠܐ ʲܥܐܠ ܥܠ ᵏܬܪܥܐ ˡܕܐܡܪܬܐ :
ܐܠܐ ܣܠܩ ܠܗ ܥܠ ܕܘܟܝ : ܗܢܘ ᵐܓܢܒܐ
2 ܐܝܬܗ ܗܘ ⁿܘܠܣܛܝܐ : ܕܡܢ ᵒܕܝܢ ᵖܥܐܠ ܥܠ
3 ᑫܬܪܥܐ ܗܘ ܪܥܝܐ ʳܕܐܡܪܬܐ : ܠܗܕܝܢ
ˢܬܪܥܐ ᵗܦܬܚ ˢ: ᵘܘܐܡܪܬܐ ܠܩܠܗ ᵛܫܡܥܢ :
ʷܘܗܘ ˣܕܝܢ ܩܪܐ ʸܠܐܡܪܬܐ ܒܫܡ ᶻܕܝܢ
4 ᵃܣܕ ᵇ ᶜܡܕܒܪܘܢ ܒܫܡܗܘܢ : ᵈܘܡܦܩ ᵉܠܗܘܢ
ܘܟܕ ᑫܢܦܩܝܢ ʳܢܬܗܘܢ ᶠܡܕܒܪܢܘܗܝ ‡ ܗܘ
ܗܘܐ ᵍܐܙܠ : ʰܘܐܡܪܬܐ ⁱܕܒܬܪܗ ܢܬܗ
5 ʲܕܗܘܝܢ ᵏܡܒܪܝܢ ܩܠܗ : ܒܬܪ ˡܢܘܟܪܝܐ ܕܝܢ
ܠܐ ⁱܕܒܩܝܢ : ܐܠܐ ᵐܥܪܩܝܢ ܡܢܗ ܕܠܐ
6 ᵏܡܕܒܪ ⁿܠܗܠܝܢ ᵒܕܢܘܟܪܝܐ ᵖܗܕܝܢ ܡܬܠܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܐ
7 ܝܕܥܘ ܡܢܐ ᑫܕܗܘܐ ˢܡܡܠܠ ܠܗܘܢ : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
8 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܐܢܐ ʷܗܘ ܬܪܥܐ
ܕܐܡܪܬܐ : ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ˣܓܢܒܝܢ
ܗܘܘ ʸܠܣܛܝܢ : ܐܠܐ ܠܐ ᶻܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ
9 ᵃܐܡܪܬܐ : † ܐܢܐ ܗܘ ܬܪܥܐ ᵇܥܠ ᶜܕܥܐܠ
ܡܢ ᵈܕܥܐܠ ܚܝܐ : ᶠܘܥܐܠ ܘܢܦܩ ܘܡܫܟܚ
ܡܪܥܝܐ : ʰܫܠܡ ⸭

Codex C.

ᶻܠܝܗܘܕܝܐ
ᵃ *omit* ܠܗܢܝܢ
ᵇܠܒܥܠܕܒܒܐ
ᵉܘܐܡܪܝܢ
ᶠܐܢܫ
ʰܘܐܡܪܝܢ ʲܥܐܠ
ᵏܕܬܪܥܐ
ˡ *add* ܠܕܪܬܐ
ᵐܓܢܒܐ ⁿܘܠܣܛܝܐ
ᵒ *omit* ܕܝܢ ᵖܕܥܐܠ
ᑫ *add* ܕ
ˢܦܬܚ ܬܪܥܐˢ
ʷܘܗܘ
ᶻ *omit* ܕܝܢ ʸ *omit* ܠ
ᵇ *add* ܘܣܕ ᵈܘܡܦܩܝܢ
ᑫܘܟܕ ᶠܡܕܒܪܢܘܗܝ
ⁱܕܒܬܪܗܘܢ
ʲ *omit* ܕ
ⁿܠܗܘܢ
ᵒܕܢܘܟܪܝܐ
ᑫ *omit* ܕ ˢܡܡܠܠ
ˣܓܢܒܝܢ ʸܘܠܣܛܝܢ
ᶜܕܥܐܠ ᵈܕܥܐܠ
† f. 24a.
ᶠܘܥܐܠ
ʰ *omit* ܫܠܡ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	XXXIV.	
	JOHN X. 17—28.	[b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܕܝܘܚܢܢ
[a] ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܘܢܓܠܣܛܝܣ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	[a] ܐܪܒܥܐ ܘܬܠܬܝܢ ܗܘ [b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝ ܡܚܡܫܐ ܐܘܢܓܠܣܛܝܣ ܡܢ ܝܘܚܢܢ [b a] : [y] ܐܡܪ [z] [a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	[y] add ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܦܪܘܫܝܐ
[z] add ܡܪܢ	17 [b] ܡܛܠ [c] ܕܐܒܘܝ [d] ܪܚܡ ܠܝ [d] ܐܒܐ ܕܐܢܐ ܣܐܡ ܠܝ	[z] add ܡܪܢ
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	ܕܐܢܐ [e] ܡܫܒܩ ܢܦܫܝ : ܕܬܘܒ [g] ܐܣܒ ܠܗ̇	[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [b] ܐܠܐ
[b] ܐܠܐ [c] omit ܕ	18 [f] ܐܢܫ ܠܐ [g] ܢܣܒ ܠܗ̇ ܡܢܝ : ܐܠܐ [h] ܐܢܐ	[c] omit ܕ [e] ܡܫܒܩ
[d] ܡܛܠ ܗܢܐ	ܡܫܒܩ ܠܗ̇ ܡܢ ܨܒܝܢܝ : ܫܠܝܛ ܐܢܐ [i] ܕܐܫܒܩ	[f] ܐܢܐ [g] ܢܣܒ
[e] ܡܫܒܩ	ܠܗ̇ [k] ܘܫܠܝܛ ܐܢܐ ܬܘܒ ܕܐܣܒ ܠܗ̇ [k] : ܗܕܐ	[h] ܡܫܒܩ ܐܢܐ [h]
[i] ܕܐܫܒܩ [l] ܘܦܘܩܕܢܐ	19 ܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܢܣܒܬ ܡܢ ܐܒܐ [l] ܘܦܘܩܕܢܐ ܬܘܒ	[k] omit . . . ܘܫܠܝܛ . . . ܗܕܐ
[m] ܝܗܘܕܝܐ [n] ܡܛܠ	ܐܬܦܠܓܘ ܡܢ [m] ܝܗܘܕܝܐ [n] ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܡܠܐ :	
[o] ܟܠܗ	20 ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܣܓܝܐܐ ܡܢܗܘܢ ܫܐܕܐ [o] ܟܠܗ *	[* *Sic* in Cod. B.]
	ܘܗܘ [l] ܡܫܬܓܫܐ ܠܡܢܐ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܠܗ :	[l] ܘܦܘܩܕܢܐ [o] ܟܠܗ
[q] ܐܚܪܢܐ	21 [p] ܘܐܚܪܢܐ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܠܝܬ	[p] omit ܘܐܚܪܢܐ
[r] ܕܫܐܕܐ [s] ܘܐܬܚܕܬ	[q] ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܐܕ : ܠܡܐ ܫܐܕ [r] ܡܨܐ	[s] add ܕܫܐܕ
‡ f. 25*a*.	22 ‡ ܕܢܦܬܚ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܥܘܝܪܐ : [s] ܘܐܬܚܕܬ	[t] ܚܢܘܬܐ
[t] ܚܢܘܬܐ [v] ܘܣܬܘܐ	23 ܕܝܢ [t] ܚܢܘܬܐ [u] ܒܐܘܪܫܠܡ : [v] ܘܣܬܘܐ ܗܘܐ :	[u] ܒܐܘܪܫܠܡ
[w] ܡܗܠܟ	ܘܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [w] ܡܗܠܟ ܒܗܝܟܠܐ	[v] ܘܣܬܘܐ
[x] ܕܫܠܝܡܘܢ	24 ܒܐܣܛܘܐ [x] ܕܫܠܝܡܘܢ : ܘܚܕܪܘܗܝ ܗܢܘܢ [y] ܝܗܘܕܝܐ	[x] ܕܫܠܝܡܘܢ
[y] ܝܗܘܕܝܐ	ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗ . ܥܕ [z] ܐܡܬܝ ܐܢܬ ܢܣܒ	[z] ܐܡܬܝ
[z] ܐܡܬܝ [a] ܢܦܫܢ	[a] ܢܦܫܢ : ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ [b] ܐܡܪ [c] ܠܢ	[a] ܢܦܫܢ [b] ܐܡܪ
	25 ܒܓܠܝܐ : [d] ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	[c] omit ܠܢ [d] ܐܓܝܒ
	ܠܗܘܢ : ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ	
[e] ܡܗܝܡܢܝܢ	ܡܗܝܡܢܝܢ : ܥܒܕܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܒܫܡܗ	
[g] ܕܐܒܘܝ	26 ܕܐܒܘܝ ܗܢܘܢ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝ : ܐܠܐ	
[h] ܕܐܡܪܬ	ܐܢܬܘܢ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܢ	
[i] ܗܢܘܢ [j] ܫܡܥܝܢ	[f. 23*b*] [e] 27 ܥܪܒܐ ܕܝܠܝ : ܗܘܝܬ ܟܡܐ ܕܐܡܪܬ [gf] ܠܟܘܢ [f]	[f] omit ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ
[l] ܐܢܬܘܢ	[h] ܕܥܪܒܐ ܕܝܠܝ ܠܩܠܝ [i] ܗܢܘܢ [j] ܫܡܥܝܢ :	[h] ܕܥܪܒܐ [k] ܫܡܥܝܢ
[m] ܠܗܘܢ [n] ܚܝܐ	28 ܘܐܢܐ [k] ܝܕܥ [m] ܠܗܘܢ : ܘܐܬܝܢ [h] ܗܢܘܢ	[l] ܐܢܬܘܢ
[p] add ܥܠܡ [o] ܕܠܥܠܡ	[l] ܐܢܬܘܢ : ܘܐܢܐ ܝܗܒ [m] ܠܗܘܢ [n] ܚܝܐ [o] ܕܠܥܠܡ [p] ⁘	[n] ܚܝܐ

Margin (Codex A, red): ܡ ܐ ܕ ܒ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

XXXV.

John X. 25—38.

Codex B.

[a]ܣܕܪܗ ܘܬܠܬܝܢ † ܝܘܡ ܐܪܒܥܬܐ [b] ܡܢ [c] ܘܨܘܡܐ [a] : [z]

25 [a]ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܥܒܕܝܐ
ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܗܘܝܢ
26 ܡܣܗܕܝܢ ܥܠ ܕܝܠܝ : ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܝܬ
ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܢ [b]ܐܡܪܬܐ
ܕܝܠܝ : ܗܝܟ ܟܘܠ ܡܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ :
27 [c]ܕܐܡܪܬܐ ܕܝܠܝ ܠܩܠܝ [d]ܗܘܝܢ [e]ܫܡܥܝܢ : ܘܐܢܐ
ܚܟܡ [f]ܠܗܘܢ ܘܒܬܪܝ ‡ [d]ܗܘܝܢ [g]ܐܬܝܢ : ܘܐܢܐ
28 ܝܗܒ [f]ܠܗܘܢ [h]ܚܝܝܢ [i]ܕܠܥܠܡ ܘܠܐ [j]ܝܐܒܕܘܢ
[k]ܠܥܠܡ : ܘܠܐ ܚܛܦ [l]ܝܬܗܘܢ ܐܢܫ ܡܢ
29 [m]ܒܝܢ [n]ܐܝܕܝ : ܕܐܒܐ [o]ܕܝܗܒ ܠܝ ܪܒ
ܗܘ ܡܢ ܟܘܠܐ ܘܐܢܫ ܠܐ [p]ܝܟܠ ܕܝܗܐ
30 ܚܛܦ ܡܢ [q]ܐܝܕܗ ܕܐܒܐ : ܘܐܢܐ ܘܐܒܐ
31 [b]ܚܕ ܐܢܚܢܢ : ܘܢܣܒܘ ܬܘܒ [r]ܝܗܘܕܝܐ [s]ܟܐܦܝܢ
32 [t]ܕܝܪܓܡܘܢ ܝܬܗ : [a]ܐܓܝܒ [v]ܕܝܢ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܣܓܝ ܥܒܕܝܢ [u]ܛܒܝܢ [w]ܐܘܕܥܬ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ : [x]ܠܐܝܠܝܢ [y]ܗܕܝܢ
33 ܥܒܕ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܪܓܡܝܢ ܝܬܝ : ܐܓܝܒܘ
[z]ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ : ܥܠ ܛܒ ܥܒܕ ܛܒ
ܠܝܬ [b]ܐܢܚܢ ܪܓܡܝܢ ܝܬܟ : ܐܠܐ ܥܠ [c] [d]ܓܕܘܦܝܢ
34 [e]ܕܐܢܬ ܒܪܢܫ [f]ܘܥܒܕ ܢܦܫܟ ܐܠܗܐ : [a]ܐܓܝܒ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܠܐ [g]ܟܬܝܒ
[f. 24a]
[h]ܒܢܡܘܣܟܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܕܐܬܘܢ
35 [i]ܐܠܗܝܢ : ܐܢ [k]ܠܗܠܝܢ [l]ܐܡܪ ܐܠܗܝܢ ܗܠܝܢ
[m]ܕܠܘܬܗܘܢ ܗܘܬ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ : † ܘܠܐ
36 [n]ܝܟܠ ܟܬܒܐ ܗܕܝܢ ܕܐܡܪ ܕܝܫܬܪܝ : [o]ܗܕܝܢ
ܕܐܒܐ [p]ܩܕܫܗ [q]ܘܫܠܚܗ [r]ܠܥܠܡܐ : ܐܢܬܘܢ

Codex A.

ܟܒ ܓ

[a] ܝܘܡ ܐܠܣܒܬ ܦܝ ܐܠܐܣܒܘܥ ܐܠܡܩܕܣ ܡܢ ܘܣܝܢܐ [d]

[b] ܐܡܪܬܐ

[c] ܕܐܡܪܬܐ

[d] ܗܘܝܢ [e] ܫܡܥܝܢ

‡ f. 25b.

[f] ܠܗܘܢ [g] ܐܬܝܢ

[h] ܚܝܝܢ [i] ܕܠܥܠܡ

[j] ܝܐܒܕܘܢ [l] ܝܬܗܘܢ

[m] omit ܒܝܢ [n] ܐܝܕܝ

[o] ܕܝ

[q] ܐܝܕܗ [b] ܚܕ

[r] ܝܗܘܕܝܐ [s] ܟܐܦܝܢ

[t] ܕܝܪܓܡܘܢ

[v] omit ܕܝܢ

[x] ܠܐܝܠ [y] ܗܕܝ

[z] ܝܗܘܕܝܐ [b] ܐܢܚܢ

[c] add ܛܒ

[d] ܓܕܘܦܝܢ [e] add ܘ

[g] ܟܬܝܒ

[i] ܐܠܗܝܢ

[m] ܕܠܘܬܗܘܢ

[n] ܝܟܠ [o] ܗܕܝ

[p] ܩܕܫܗ [r] ܠܥܠܡܐ

Codex C.

† f. 24b.

[b] add ܐܪܒܥܬܐ ܐܠܝܨܘܡܐ [c] ܚܝܝܐ

[z] add ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܩܢܐ

[a] ܐܓܝܒ

[b] ܐܡܪܬܝ

[c] ܕܐܡܪܬܝ

[h] ܚܝܝܢ

[k] ܠܥܠܡ

[m] omit ܒܝܢ [o] ܕܝ

[p] ܝܟܠ

[b] ܚܕ [s] ܟܐܦܝܢ

[a] ܐܓܝܒ [v] omit ܕܝ

[u] ܛܒܝܢ [w] ܐܘܕܥܬ

[y] ܗܕܝܢ

[b] ܐܢܚܢ [c] add ܛܒ

[e] add ܘ [f] ܘܥܒܕܬ

[h] ܒܢܡܘܣܟܘܢ

[i] ܐܠܗܝܢ [k] ܠܗܠܝܢ

[l] ܠܗܝܢ

[m] ܕܠܘܬܗܘܢ

† f. 25a.

[q] ܘܫܠܚ ܝܬܗ [q]

[r] ܠܥܠܡܐ

Codex A.

[s]ܡܓܕܦ
[u]ܥܒܕܘܝ
[x] omit ܡܢ . . . ܠܥܒܕܠ
[y]ܕܬܕܥܘܢ
[z] add ܐܢ   [a]ܒܐܒܐ
[b] add ܥܠܡ
‡ f. 26a.

Codex B.

ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܐܢܬ [s]ܡܓܕܦ: ܕܐܡܪܬ ܕܐܢܐ
37 ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: [t]ܐܢ ܠܝܬ ܐܢܐ ܥܒܕ [u]ܥܒܕܘܝ
38 ܕܐܒܐ ܠܐ [v]ܬܗܝܡܢܘܢ ܠܝ: ܐܢ ܕܝ ܥܒܕ
ܐܢܐ ܐܦܘ [t]ܐܢ ܠܝ ܠܝܬ ܐܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ
[w x]ܡܢ ܠܥܒܕܝܐ ܗܝܡܢܘ [x]ܠܥܒܕܠ [y]ܕܬܕܥܘܢ
ܘܬܒܝܢܘܢ[z] ܕܐܒܐ ܒܓܘܝ ܘܐܢܐ [a]ܕܐܒܐ ‡ ⁘ [b]

Codex C.

[s]ܡܓܕܦ
[t] omit ܐܢ
[u]ܥܒܕܘܝ
[v]ܬܗܝܡܢܘܢ
[w] omit ܡܢ
[y]ܕܬܕܥܘܢ
[a]ܒܐܒܐ

XXXVI.

John IX. 1—38.

Codex A.

يوم حد الاعما الثامن من صومه

[d]ܝܘܡ ܐܠܚܕ
ܐܠܚܐܡܣ ܦܝ
ܐܠܨܘܡ ܐܠܟܒܝܪ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܚܕ
ܐܠܥܡܐ[a]

[a] add ܐܡܪ   [b] omit ܕ
[c] add ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܡܗ
[d]ܘܣܡܝܐ
[e]ܬܘܠܕܬܗ
[f]ܘܫܐܠܘ
[g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ   [h] add ܘ
[i]ܐܣܟܠ   [j]ܗܕܝܢ
[k]ܕܒܢ   [l]ܡܣܡܪ
[n]ܗܕܢ   [o]ܐܣܟܠ
[p]ܥܒܕܘܝ
[t] add ܕܝ   [v]ܥܒܕܘܝ
[x]ܕܫܠܚ   [z] add ܗܘ
[a] omit ܗܘ   [b]ܠܠܝܐ
[c]ܝܟܠ   [d]ܕܝܥܡܠ
[e]ܥܕ   [f]ܒܥܠܡܐ
[g] add ܐܢܐ
[h]ܕܥܠܡܐ
[i] omit ܐܢܐ
[j]ܪܩ   [k]ܛܝܢ
[l]ܘܛܦܠ   [m]ܠܛܝܢܐ
[n]ܐܙܠ   [o]ܕܫܠܘܚܐ

Codex B.

[a]ܫܬܗ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ ܐܠܚܕ [b]ܐܣܐܕܣ [c]ܘܗܘ
ܕܟܒܐ ܠܠܡܥܡܕܢܐ[f] ܘܗܘ[c] ܡܢ [d]ܝܘܚܢܢ: ܘܒܟܢܬܗ
1 ܡܥܒܪܗ:[a] ܘܚܡܐ[b] ܕܗܘܐ ܥܒܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ[e]:
2 [d]ܣܡܝܐ ܚܕ ܓܒܪ ܡܣܡܪ ܡܢ [e]ܬܘܠܕܬܗ: [f]ܘܫܐܠܘ
ܝܬܗ [g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [h]ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܪܒܝ ܡܢ
[i]ܐܣܟܠ [j]ܗܕܝܢ ܐܘ ܐܒܘܗܝ [k]ܕܝܬܝܠܕ [l]ܡܣܡܪ
3 ܐܬܠܒ: [m]ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܠܐ [n]ܗܕܝܢ [o]ܐܣܟܠ ܘܠܐ ܐܒܘܗܝ: ܐܠܐ
4 ܕܬܬܓܠܝܢ [p]ܥܒܕܘܝ ܕܐܠܗܐ[q]: [t s]*ܒܗܠܝܢ
ܠܚܫܐ ܕܢܗܘܐ [u]ܡܥܠܝܢ [v]ܥܒܕܘܗ [w]ܕܗܕܝܢ
[x]ܕܫܠܚ ܝܬܝ: [y]ܥܒܕ ܝܘܡܐ ܐܬܝ ܗܘ: [z]ܐܬܐ
ܟܕ ܗܘ[a] ܠܠܝܐ[b] ܕܠܐ [c]ܝܟܠ ܐܢܫ [d]ܕܝܥܡܠ
5 ܒܗ: [e`]ܥܕ ܐܢܐ [f]ܒܥܠܡܐ ܢܘܗܪܗ[g]
6 [h]ܕܥܠܡܐ [i]ܐܢܐ: ܗܠܝܢ ܟܕ ܐܡܪ [j]ܪܩ
ܒܐܪܥܐ ܘܥܒܕ [k]ܛܝܢ ܡܢ ܪܘܩܗ [l]ܘܛܦܠ
ܥܝܢܘܗܝ ܕܗܘܐ ܡܣܡܪܐ ܡܢ ܗܘ [m]ܛܝܢܐ
[f. 24b]
7 ܘܐܡܪ ܠܗ: [n]ܐܙܠ ܐܣܚܝ ܒܥܝܢܐ [o]ܕܫܠܘܚܐ:

Codex C.

[b]ܐܣܕܣ
[c] omit ܘܗܘ . . . ܘܗܘ
[e] add ܪܒܥ   [d]ܝܘܚܢܐ
[a] add ܐܡܪ
[e]ܬܘܠܕܬܗ
[h] add ܘ   [g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[l]ܡܣܡܪ
[n]ܕܝܢ   [m]ܐܓܒ
[q] add ܒܗ   [o]ܐܣܟܠ
[* Cod. ܒܗܠܝܢ]
[s] add ܠܝ ܕܝ
[v]ܥܒܕ   [u]ܡܥܠܝܢ
[x]ܕܫܠܚ   [w]ܕܗܠܝܢ
[z] add ܗܘ   [y]ܥܒܕ
[b]ܠܠܝܐ   [a] omit ܗܘ
[g] add ܐܢܐ   [e]ܥܕ
[j]ܪܩ   [i] omit ܐܢܐ
[l]ܘܛܦܠ   [k]ܛܝܢ
[o]ܕܫܠܘܚܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[n] ܐܙܠ [q] add ܕܝܢ	ܡܢܐ ܕܗܘܐ ܡܬܒܪܟ ܡܥܠܡܝܢܐ: [n] ܐܙܠ [q] ܐܫܒܟ	[q] add ܕܝܢ
[s] ܡ̈ܬܚܙܝܢ	8 ܘܐܬܐ ܫܡܥܐ: ܗܠܝܢ [r] ܕܝܢ [s] ܡܬܚܙܝܢ ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ	[r] omit ܕܝܢ
	ܫܡܝܢ ܗܘܬ ܡܢ † ܩܕܡ ܕܗܘܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܘܕܠܐ	† f. 25b.
[t] omit ܕܝܢ	ܫܡܥܐ ܗܘܘ [t] ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܗܕܝܢ ܗܘ ܕܝܢ	[t] omit ܕܝܢ
[u] ܛ̈ܘܒܝ [v] add ܕܝܢ	ܕܗܘܐ [u] ܛܘܒ ܡܚܫܒ: ܫܘܪܝܢ [v] ܗܘܘ ܐܒܪܗܡ	[v] add ܕܝܢ
[w] omit ܕ	9 ܗܘ ܗܕܝܢ: ܘܫܘܪܝܢ ܗܘܘ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܐܠܐ	
‡ f. 26b.	ܕܡܢܐ ܗܘ ܠܗ: ܘܗܘ ܗܘܐ ‡ ܐܡܪ [w] ܕܐܢܐ	
[x] ܐܬܬܦ̈ܬܚܬ	10 ܗܘ: [v] ܗܘܘ ܐܒܪܗܡ ܠܗ ܗܟܢ ܐܦ [x] ܐܬܦܬܚܬ	[x] ܐܬܦܬܚܬ
[a] ܗܐܘ [b] ܒܪܢܫܐ	11 [y] ܗܟܢ: [z] ܐܠܒܒ ܗܘ ܡܒܘܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:	[y] ܗܟܢ [z] ܐܠܒܒ
[c] ܕ [d] ܕܡܬܐܡܪ	[a] ܗܘ [b] ܒܪܢܫ [c] ܕܝܢ [d] ܕܡܬܐܡܪ ܡܘܫܐ: ܟܕܒ	[b] ܒܪܢܫܐ
[e] ܛܒܝܢ [f] ܘܦܛܠ	[e] ܛܒܝܢ [f] ܘܦܛܠ ܒܝܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ [g] ܐܙܠ	[f] ܘܦܛܠ
[g] ܐܙܠ [h] ܠܥܠܡ̈ܢܐ	[h] ܠܥܠܡܝܢܐ ܘܐܫܒܟ [y] ܗܟܢ: ܐܙܠܬ ܕܝܢ [z] ܘܒܕ	[h] ܠܥܠܡܝܢܐ
[i] ܐܫܒܟܬ [j] add ܘ	12 [i] ܐܫܒܟܬ ܫܡܥܬ: ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ [j] ܗܝ [k] ܗܘ	[z] ܘܒܕܘ [j] add ܘ
[k] add ܗܘ [l] add ܕܝܢ	ܒܪܢܫܐ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ [l] [m] ܠܝܬ ܐܢܐ ܝܕܥ:	[m] ܕܠܝܬ
[n] ܘܐܬ̈ܬܐ [o] ܦܪ̈ܫܝܢ	13 [n] ܘܐܬܐ ܗܘܬ ܠܘܬ [o] ܦܪܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܡܢ	[n] ܘܐܬܝܬ
[p] ܒܩܘܡܐ [q] ܠܒܢ̈ܝܐ	14 ܩܘܕܡ ܡܚܒܪ: ܗܘܬ ܕܝܢ ܫܒܘܩܬܐ [p] ܘܩܘܡܐ	[p] ܒܩܘܡܐ
[r] ܒ̈ܢܝܗܘ	ܕܒܒܕ ܡܪܐ ܫܘܡܗ [q] ܠܒܢܝܐ ܘܦܬܚ [r] ܒܢܝܗ:	[r] ܒܢܝܢ
	15 ܘܬܘܒ ܥܐܠܘ ܗܘܬ [o] ܦܪܫܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܟܢ	
[s] ܛܒܝܢ	ܐܬ ܫܡܥܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ [s] ܛܒܝܢ ܝܗܒ	
[a] ܒ̈ܢܝܐܝ	16 ܟܠ [a] ܒܢܝܢ [b] ܘܐܫܬܒܩܬ ܘܗܘܐ ܐܢܐ ܫܡܥܐ: ܗܘܘ	
[b] ܘܐܫܬܒܩܬ	ܕܝܢ ܐܒܪܗܡ ܐܝܟܢ ܡܢ [c] ܦܪܫܝܢ ܠܘܬ ܗܕܝܢ ܡܢ	
[c] ܦܪ̈ܫܝܢ	ܐܠܗܐ ܒܪܢܫ [d] ܕܠܐ [t] ܢܛܪ ܫܒܘܩܬܐ: ܘܫܘܪܝܢ	
[t] ܢܛܪ [d] omit ܕ	ܕܝܢ ܗܘܘ ܐܒܪܗܡ ܗܟܢ [u] ܡܛܠ ܒܪܢܫ [w] ܡܫܟܠ	[w] ܡܫܟܠ
[w] ܡܫܟܠ [u] ܡܛܠ	ܕܝܗܘܐ ܒܟܕ ܕܒܠܥܗ ܗܠܝܢ ܐܬܐ: ܘܗܘܐ	
	17 [x] ܒܐܒܐ ܒܫܬܗܘܢ: ܘܬܘܒ ܗܘܘ ܐܒܪܗܡ ܠܗܘܢ	[x] ܒܐܒܐ
	ܒܪܢܫܐ ܕܗܘܐ ܡܚܒܪ: ܡܢܐ ܐܬ ܐܡܪ ܟܠ	
[y] add ܕ	[f. 25a] [y] ܠܟܠܗ ܕܦܬܚ [z] ܗܟܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ [a] ܠܗܘܢ	[z] ܗܟܢ [y] add ܕ
[a] omit ܠܗܘܢ	18 ܕܒܒܐ ܐܢܬ ܗܘ: ܘܠܐ [b] ܗܡܒܘܗ [c] ܡܕܘܗܝ ܟܠ	[a] omit ܠܗܘܢ
[c] ܒܡܕ̈ܘܗܝ [b] add ܕܝܢ	[y] ܠܟܠܗ ܕܗܘܐ ܡܚܒܪ ܘܫܡܥܐ: ܕܒܒܥܐ ܕܩܢܘ	[b] add ܕܝܢ
‡ f. 27a.	19 ܠܐܫܒܘܩܬܗ ‡ [d] ܕܗܕܝܢ ܕܫܡܥܐ: ܘܫܐܠܘ ܗܘܬܗܘܢ	
[e] ܗܕܝܢ [d] ܕܗܕܝܢ	ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܗܕܝܢ ܗܘ ܒܪܢܫܐ [e] ܗܕܝܢ	

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[f] add ܕܝܢ	†ܕܐܬܘܢ ܐܒܪܗܡ ܕܗܘܣܐ ܐܬܝܠܕ ܗܝܡܢ[f] ܘܗܘ	† f. 26a.
[g] ܘܐܒܪܗܡ	20 ܫܡܗܐ ܒܪܘ : ܐܟܚܕܐ ܕܝܢ ܐܢܫܘܬܗ ܘܐܒܪܗܡ[g]	[f] add ܕܝܢ
[d] ܕܗܕܝܢ	ܠܗܘܢ : ܡܕܒܪܝܢ ܐܢܫܗ ܕܗܕܝܢ[d] ܗܘ ܒܪܝܢ[h]	
[h] ܒܪܝܢ	21 ܘܕܡܬܒܣܪ ܐܬܝܠܕ : ܗܝܡܢ ܕܝܢ ܗܘ ܫܡܗܐ ܒܪܘ	[i] ܐܢܫ [k] ܚܝܘܬ
[k] ܚܝܘܬܗܝ	ܠܝܬ[i] ܐܢܫ ܡܕܒܪ : ܐܦ ܡܢ ܦܬܘܚ ܠܗ ܚܝܘܬ[k][l]	[l] add ܗܘ ܐܢܫܗ
[l] add ܐܢܫܗ	ܠܝܬ[i] ܐܢܫ ܡܕܒܪ : ܠܗ ܥܠܘܗ : ܠܡܠܘ[m] ܕܝܠܗ	[m] omit ܕܝܠܗ ܥܠ
[m] omit ܕܝܠܗ ܥܠ	ܥܠ[m] ܒܪܗܡܗ ܗܘ ܕܗܘܐ[a] ܡܚܠܠ ܥܠ ܟܠ ܒܪܗܡܗ :	[a] ܡܚܠܠ
[n] ܐܒܪܗܡ [o] ܕܫܠܝܡ	22 ܗܠܝܢ ܐܒܪܗܡ[n] ܐܢܫܘܬܗ ܕܗܘܘ[o] ܕܫܠܝܡ ܡܢ	[n] ܐܒܪܗܡ [p] ܡܬܕܢܐ
[p] ܡܬܕܢܢ [q] omit ܒܪ	ܡܬܕܢܢ[p] : ܒܒܪ[t] ܒܪ ܗܘܐ [q]ܒܪ [r]ܐܬܦܠܘ	[t] omit ܒܒܪ … ܡܬܕܢܢ
[r] add ܕ [s] ܡܬܕܢܢ	ܡܬܕܢܢ[s] [t]ܒܝܬܗܘܢ [u]ܕܐܢ ܡܕܘܐ ܒܗ ܐܢܫ	[u] ܕܐܝܢ
[w] ܢܦܩ [x] ܒܣܝܡܘܬܐ	ܕܗܘܐ ܡܣܝܡܢܐ : ܡܗܐ [w]ܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ [x]ܒܣܝܡܘܬܐ :	
[y] ܠܟܠܝܠ [z] ܒܪ	23 [y]ܠܟܠܝܠ [z]ܒܕܝܢ [a]ܐܒܪܗܡ ܐܢܫܘܬܗ ܠܡܠܘ ܒܪܗܡܗ[f]	[a] ܐܒܪܗܡ [f] ܒܪ
[a] ܐܒܪܗܡ	24 ܗܘ ܗܠܘ ܥܠܘܗ : ܘܐܒܪܗܡ ܡܢ ܚܝܘܬ ܠܘܬܗ	
[b] ܡܒܪܝܢ [c] ܗܝܢ	ܒܪܢܫܐ ܕܗܘܐ [b]ܡܒܪܝܢ : [c]ܗܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ	[b] ܡܒܪܝܢ [c] ܗܝܢ
[d] ܒܪܢܫܐ	ܠܐܠܗܐ : ܐܢܫ ܒܪ ܡܕܒܪܝܢ ܕܗܕܝܢ [d]ܒܪܢܫ	[d] ܒܪܢܫܐ
[e] ܗܟܠ	25 [e]ܗܟܠ ܗܘ : ܐܟܚܕܐ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܘܐܡܪ	
	ܠܗܘܢ : [g]ܐܢ [e]ܗܟܠ ܗܘ ܠܝܬ ܐܢܫܐ ܡܕܒܪ :	[g] ܐܝܟ
[h] ܗܦܬ	ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܡܕܒܪ ܕܗܘܣܐ [h]ܗܘܝܬ ܘܗܘܐ	
	26 ܒܪܘ ܐܢܫܐ ܫܡܗܐ : ܘܐܒܪܗܡ ܠܗ ܠܡܐ ܒܒܕ	
[y] add ܠܗܘܢ	27 ܠܝ ܗܝܡܢ ܦܬܘܚ [x]ܚܝܘܬܝ : ܘܐܟܚܕܐ ܘܐܡܪ	[x] ܚܝܘܬܝ
‡ f. 27b.	ܠܗܘܢ : ܐܒܪܗܡܬ[y] ܒܒܪ ܘܠܐ ܥܡܪܬܘܢ : ‡ ܡܐ	[y] add ܠܗܘܢ
	ܬܘܒܡ ܐܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܬܥܡܪܘܢ ܕܗܡܐ ܐܘܦܐ	[z] ܬܬܠܡܝܕܘܢ
	[f. 25b]	[i] add ܕܬܗܘ
[i] add ܕܬܗܘ	28 ܐܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܬܗܘܘܢ [z]ܬܬܠܡܝܕܘܢ : ܘܐܠܘ	[j] ܬܬܠܡܝܕܘܢ
[k] ܕܡܥܒܕܐ	ܗܘܬ ܘܐܒܪܗܡ ܠܗ : ܐܬ ܬܬܠܡܝܕܗ[i] ܐܬ : ܐܢܫ	[l] add ܕ [k] ܕܡܥܒܕܐ
[l] add ܕ [m] ܡܠܝܠ	29 ܕܝܢ [j]ܬܬܠܡܝܕܘܢ [k]ܕܡܥܒܕܐ ܐܢܫ ܐܢܫ : [l]ܐܢܫ ܡܕܒܪܝܢ	
[n] ܠܝܬܝܢ	ܕܒܗܡ ܡܥܒܕܐ [m]ܡܠܝܠ ܐܠܗܐ : ܠܗܕܝܢ ܕܝܢ	[n] ܠܝܬܝܢܐ
	30 [n]ܠܝܬ [n]ܐܢܫ ܡܕܒܪܝܢ ܡܢ ܗܘ ܐܟܚܕܐ ܗܘ ܗܠܝܢ	[o] omit ܗܘ
[p] omit ܡܕܒܪܝܢ	ܒܪܢܫܐ ܘܐܒܪܗܡ ܠܗܘܢ : ܒܗܕܐ ܒܪ ܗܘ ܬܗܡܬܐ	[p] omit ܡܕܒܪܝܢ
[r] ܒܪܢܫܐ [s] ܡܟܠܝܢ	ܕܐܬܘܢ ܠܐ ܡܕܒܪܝܢ ܡܢ [o]ܗܘ ܗܘ [p]ܡܕܒܪܝܢ	[r] ܒܪܢܫܐ [q] omit ܘ
[t] ܥܒܕ	31 [q]ܘܦܬܘܚ [r]ܚܝܘܬܝ : ܡܕܒܪܝܢ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܒܗ [s]ܗܟܠ	[t] ܥܒܕ
	ܠܐ [t]ܥܒܕܝܢ ܐܠܗܐ : ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ ܐܢܫ	

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
ᵘܕܢܦܠ	ᵘܕܢܦܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܒܟܐ ܝܓܘܢܗ : † ܡܢ ܗܕܝܢ	† f. 26*b*.
ˣܟܠܝܡܐ	32 ܗܘ ܝܫܘܥ : ܡܢ ᵂܡܛܘܐ ˣܟܠܝܡܐ ܕܝ ܠܐ	ᵂܡܛܘܝ
ʸܚܠܝܢ	ܐܫܬܟܚܬ ܕܣܓܕܬ ܐܬܝܐ ʸܚܠܝܢ ܕܐܬܐ ܕܐܬܐܠܐ	
ᵃܢܦܠ ᵇܕܡܟܒܕ	33 ᶻܡܟܘܪ : ܐܠܘ ܠܐ ܕܗܘܐ ܗܕܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ :	ᶻܡܟܘܪ
ᶜܒܩܠܡ	34 ܠܐ ܗܘܐ ᵃܡܦܠ ᵇܕܡܟܒܕ ᶜܒܩܠܡ : ܘܐܬܒܒ	ᵇܕܡܟܒܕ
ᵈ*omit* ܐܬ ᵉܒܡܫܒܚܠܡ	ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ᵈܐܬ ᵉܒܡܫܒܚܠܡ ܐܬ ܒܩܠܝ	ᵈ*omit* ܐܬ
ᶠܩܠܡ ᵍܘܐܒܘܩ	ܐܬܠܬܬ : ܘܐܬ ᶠܡܠܒܩ ܝܬܝ : ᵍܘܐܒܘܩ ܗܬܝ	ᶠܩܠܡ
ʰܐܫܒܝܢ	35 ܠܒܪ : ܘܒܕ ʰܐܫܒܝܢ ܗܬܝ ⁱܡܪܐ ᵏܐܡܪ ܠܗ :	ᵏ*add* ܝܫܘܥ
ⁱ*omit* ܡܪܐ	36 ܗܐ ܐܬ ܡܗܝܡܢ ܒܒܪܗ ܕܐܠܗܐ : ܗܘ ܕܝ	
	ܐܬܒܒ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܘܡܢ ܗܘ ܡܪܝ ܕܐܗܝܡܢ	
ˡܗܕܝܢ	37 ܒܗ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܚܙܝܬ ܗܬܝ ܘܗܘ	
ᵐܕܡܡܠܠ	38 ˡܗܕܝܢ ᵐܕܡܡܠܠ ܒܡܟܝ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܗܝܡܢ	
‡ f. 28*a*.	ܐܢܐ ܡܪܝ ܘܣܓܕ ܠܗ : ⁿܫܠܡ ⁘ ‡	ⁿ*omit* ܫܠܡ

XXXVII.

John XI. 47—54.

ᵃܗܫܒܗ ܐܬܠܬܝܢ ܐܪܒܥ ܘܫܒܥ	ᵃܗܫܒܗ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ ܐܬܠܬܝܢᵃ ᵇ ܡܢ ᶜܝܘܚܢܢ :ᵃ	ᵇ*add* ܐܪܒܥܐ ܘܫܒܥܐ
ᵃ*add* ܒܙܒܢܐ ܒܗܘ ܦܪܝܫܘܬܐ	47 ᵇܘܐܡܪ ᶜܡܪܝܐᵇ ܒܙܒܢܐ ᵈܕܪܝܫܐ ܒܗܢܐ ᵉܘܦܪܝܫܝܢ	ᶜܝܘܚܢܢ
ᵇ*omit* ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ	ᶠܚܓܬܐ : ᵍܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܡܢܐ ܐܢܚܢܢ ᵇܥܒܕܝܢ	ᵃ*add* ܒܙܒܢܐ ܦܪܝܫܘܬܐ
ᵈܪܝܫܐ ᵉܘܦܪܝܫܝܢ	48 ܕܗܢܐ ⁱܗܕܝܢ ܓܒܪܐ ܥܒܕ ᵏܐܬܘܬܐ ܣܓܝܐܢ : ˡܘܐܢ	ᶜ*omit* ܡܪܝܐ ᵇ*omit* ܘ
ᶠܚܓܬܐ ʰܥܒܕܝܢ	ܫܒܩܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܗ ⁿܟܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ	ᵍܘܗܘܘ ˡܘܐܢ
ˡܗܕܝܢ ᵏܐܬܘܬܐ	ܒܗ : ܘܐܬܝܢ ᵒܪܘܡܝܐ ܘܢܣܒܝܢ ᵖܐܬܪܢ ᵠܘܥܡܢ	ⁿܟܕܝܢ
ᵒܪܘܡܝܐ	[f. 26*a*] 49 ʳܡܢܗܘܢ : ˢܚܕ ܕܝ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܗ	ᵠܘܥܡܢ
ᵖܐܬܪܢ ᵠܘܥܡܢ	ᵗܩܝܦܐ ܪܒ ܟܗܢܐ ᵘܗܘܐ ᵛܗܝܕܝܢ ᵂܫܢܬܐ :ᵘ	ʳܡܢܗܘܢ *add* ܚܕ
ᵗܩܝܦܐ	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ˣܟܠܡܕܡ :	ᵗܩܝܦܐ
ᵂܫܢܬܐ ᵛ*add* ܕ	50 ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܕܦܩܕ ܠܝ ܕܚܕ ܓܒܪܐ ܝܡܘܬ	ᵘ*omit* ܗܘܐ … ܫܢܬܐ
ˣܟܠܡܕܡ	ʸܚܠܦ ܥܡܐ : ܘܠܐ ᶻܕܟܠܗ ᵃܥܡܐ ᵇܝܐܒܕ :	ᶻ*omit* ܕ ʸܚܠܦ
ᵃܥܡܐ ʸܚܠܦ	51 ܗܕܐ ܕܝ ܡܢ ܢܦܫܗ ܠܐ ܐܡܪ : ܐܠܐ ܕܗܘܐ	ᵇܝܐܒܕ
ᵇܝܐܒܕ	ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܗܝܕܝܢ ᶜܫܢܬܐ ᵈܘܐܬܢܒܝ : ܕܗܘܐ	ᶜܫܢܬܐ ᵈܘܐܬܢܒܝ
ᶜܫܢܬܐ	ᵉܥܬܝܕ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܕܝܡܘܬ ܚܠܦ ᶠܥܡܐ :	ᵉܥܬܝܕ ᶠܥܡܐ

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

52 ܘܠܐ ܚܠܦ [f]ܥܡܐ ܒܠܚܘܕ : ܐܠܐ [g] [h]ܚܠܦ
[i]ܒܢܝ ܕܐܠܗܐ ܗܠܝܢ [†] ܕܡܒܕܪܝܢ ܡܟܢܫ [j] ܠܚܕܐ :
53 ܘܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܝ ܐܬܝܥܛܘ [k]ܕܝܩܛܠܘܢ
54 ܝܬܗ : ܘܗܘ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܬܪ ܠܐ ܗܘܐ
ܡܗܠܟ ܒܦܪܗܣܝܐ [l]ܒܝܢ [m]ܝܗܘܕܝܐ : ܐܠܐ
[n]ܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܬܡܢ ܠܐܪܥ ܩܪܝܒܐ ܠܡܕܒܪܐ
[o]ܠܐܦܪܝܡ : ܗܕܐ [p]ܕܡܬܩܪܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܬܡܢ
ܗܘܐ ܡܬܪ ܥܡ [q]ܬܠܡܝܕܘܗܝ : [r]ܥܠܡ ⁘

XXXVIII.

John XII. 18—36*a*.

[a]ܬܫܒܚܬܗ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ [b]ܒܬܪ ܐܠܥܙܪ
ܒܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܝܘܐܢܝܣ [b] ܡܢ [c]ܩܕܝܫܐ [d] ܘܒܬܪܗ
18 ܩܢܪܘܣܐ : ‡ [a]ܠܓܠܝܠܐ [b]ܐܬܝܢ [c]ܘܩܡܝܢ [d]ܝܬܗ
19 [e]ܐܘܟ̈ܠܘܣܝܐ : [f]ܡܫܒܚܘ [g]ܕܒܟܕ ܗܕܝܢ [h]ܐܬܬܝܐ :
[i]ܦܪܝܫܝ ܕܝ ܐܡܪܘ ܠܓܒܗܘܢ [k]ܠܓܠܝܠ : ܚܙܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ [l]ܡܗܢܝܢ [m]ܒܟܠܡ : [n]ܗܐ
20 ܟܠܗ [o]ܥܠܡܐ [p]ܐܙܠ [q]ܠܗ ܒܬܪܗ ܗܘܘ ܕܝ
ܐܢܫܝܢ [r]ܐܪܡܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܣܠܩܘ [s]ܕܝܣܓܕܘܢ
21 [t]ܒܡܥܕܥܐ : ܗܠܝܢ ܕܝ ܩܪܒܘ [u]ܠܦܝ̈ܠܝܦܘܣ ܕܡܢ
ܒܝܬ ܨܝܕܐ ܕܓܠܝܠܐ : ܘܗܘܘ [v]ܒܥܝܢ ܡܢܗ
[w]ܘܐܡܪܝܢ ܡܪܝ ܨܒܝܢ [x]ܐܢܢ [y]ܕܢܚܡܝ ܠܡܪܐ
22 ܝܫܘܥ : ܘܐܬܐ [z]ܦܝ̈ܠܝܦܘܣ ܘܗܘܐ ܐܬܐ ܘܐܡܪ

[f. 26b]

[a]ܠܐܢܕܪܘܣ : ܘܐܬܐ ܐܘܦ [b]ܐܢܕܪܘܣ [c]ܘܦܝ̈ܠܝܦܘܣ
23 ܘܐܡܪܘ ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܗܘ ܕܝ ܡܪܐ
ܝܫܘܥ [d]ܐܓܝܒ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܬܬ
24 ܫܥܬܐ ܕܝܫܬܒܚ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ : ܘܐܓܝܒ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ : [e]ܕܐܢ ܠܝܬ [f]ܦܪܕܬܐ ܕܚܛܬܐ ܢܦܠܐ
ܒܐܪܥܐ [g]ܘܡܝܬܐ ܗܝ ܠܒܪܗ ܡܬܒܪܐ :

Codex A.

[g] *add* ܕܐܘܦ
[h] *omit* ܚܘܠܦ
[i] ܒܢ̈ܝ
[k] ܕܝܩܛܠܘܢ
[m] ܝܗܘܕܝ
[n] ܐܙܠ [o] ܠܐܦܪܝܡ
[p] ܕܡܬܩܪܝܐ
[q] ܬܠܡܝܕܘܗܝ

[a] ܝܘܡ ܐܬܠܬܬܐ ܡܢ
[a] ܩܕܝܫܐ
[d] *add* ܐܢܝ
‡ f. 28b.
[a] ܠܓܠܠܝ [b] ܒܬܪ
[c] ܘܩܡܝܢ [e] ܐܘܟ̈ܠܘܣܝܐ
[f] ܡܫܒܚܘ [g] ܕܒܟܕ
[h] ܐܬܬ [i] ܦܪܝܫܝ̈ܐ
[k] ܠܓܠܝܠ [m] ܒܟܠܡ
[o] ܥܠܡܐ
[s] ܕܝܣܓܕܘܢ
[t] ܒܡܥܕܥܐ
[u] ܠܦܝܠܝܦܘܣ
[v] ܒܥܝܢ [w] ܘܐܡܪܝܢ
[x] ܐܢܚܢ [y] ܕܢܚܡܝܢ
[a] ܠܐܢܕܪܐܘܣ
[b] ܐܢܕܪܐܘܣ
[c] ܘܦܝܠܝܦܘܣ
[f] ܦܪܕܬܐ
[g] ܘܡܝܬܬܐ

Codex C.

[f] ܥܡܡܐ
† f. 27*a*.
[g] *add* ܕܐܘܦ [i] ܒܢ̈ܝ
[j] *add* ܝܬܗܘܢ
[l] ܒܝܢ
[o] ܠܐܦܪܝܡ
[q] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[r] *omit* ܥܠܡ
[b] *omit* ܒܬܪ . . .
. . . ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[c] ܩܕܝܫܐ
[d] *omit* ܝܬܗ [c] ܘܩܡܝܢ
[e] ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[f] ܡܫܒܚܘ [g] ܕܒܟܕ
[l] ܡܗܝܡܢܝܢ
[n] *omit* ܗܐ
[p] ܐܙܠܘ [q] *omit* ܠܗ
[r] ܐܪܡܝܢ
[u] ܠܦܝܠܝܦܘܣ
[x] ܐܢܚܢ [y] ܕܢܚܡܝܢܗ
[z] ܦܝܠܝܦܘܣ
[c] ܘܦܝܠܝܦܘܣ
[d] ܐܓܝܒ
[e] ܕܐܝܢ [f] ܦܪܕܬܐ
[g] ܘܡܝܬܬܐ

Codex A.

[c]ܡܝܬܬܐ
[e]ܡܝܬܬܐ [f]ܕܪܚܡ
[g]ܥܠܡܐ [h]ܠܚܝܝܢ
‡ f. 29*a*.
[i]ܕܠܥܠܡ [j]ܢܛܪ
[m]ܡܫܡܫ
[p]ܡܫܡܫ
[r]ܡܝܩܪ [s]ܗܕܐ
[t]ܠܓܠܠ [u]ܟܕܢ
[w] *omit* ܐܢܐ
[CLXXVI.]
[ܠܫܡܟ [β]]
[x]ܐܘܟܠܘܣܐ
[z]ܩܐܝܡ
[c] *add* ܗܕܢ
[d]ܠܓܠܠܝ
[e]ܠܓܠܠܟܘܢ
[f]ܕܗܕܢ [g]ܥܠܡܐ
[h]ܐܬܪܡܡܬ
[i] *omit* ܐܡܪ ... ܗܘܐ
[k]ܡܬܝܬ [m]ܐܘܟܠܘܣܐ
[p] *add* ܐܢܬ
[s]ܗܕܢ
[t]ܙܒܢ
[u]ܕܡܗܠܟ
[v]ܐܙܠ [w]ܕܬܗܘܘܢ
[x] *add* ܕ [z] *add* ܥܠܡ
‡ f. 29*b*.

Codex B.

[b]ܐܢ ܕܝ [c]ܡܝܬ [d]ܗܘܠܟ ܦܐܪܝܢ ܗܘܝ [e]ܡܬܠܦܝܐ:[d]
25 ܡܢ [f]ܕܪܚܡ ܢܦܫܗ ܡܘܒܕ ܗܘ ܠܗ: ܘܡܢ ܕܣܢܐ
ܢܦܫܗ ܒܗܕܝܢ [g]ܥܠܡܐ [h]ܠܚܝܝܢ [i]ܕܠܥܠܡ ܗܘ
26 [j]ܡܛܪ ܠܗ: ‡ [k]ܐܢ ܠܝ ܗܘܐ [l]ܐܢܫ [m]ܡܫܡܫ
ܠܝ ܢܗܐ ܕܒܬܪ[n]: ܘܗܢ ܕܐܢܐ ܩܐܡ ܗܘܐ
[o]ܬܡܢ ܗܘܐ[o] ܐܦ ܫܡܫܝ: ܐܢ ܗܘܐ ܐܢܫ
27 [p]ܡܫܡܫ ܠܝ †[q]ܡܝܩܪ ܗܘ ܠܗ ܐܒܐ: ܗܐ ܟܕܘ
ܢܦܫܝ ܡܬܪܒܒܐ ܘܡܢܐ [r]ܐܝܡܪ: ܐܒܐ ܐܚܝ
ܝܬܝ ܡܢ [s]ܗܕܝܢ ܫܥܬܐ: ܐܠܐ [t]ܠܓܠܠ [u]ܟܕܢ
28 [w]ܐܢܐ ܐܬܝܬ ܠܗܕܐ ܫܥܬܐ: ܐܒܐ ܫܒܚ ܝܬܗ
ܠܫܡܟ[β]: ܘܐܬܐ ܩܠܐ ܡܢ ܓܘ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ
29 ܫܒܚܬ ܘܬܘܒ ܐܢܐ ܡܫܒܚ: [x]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
ܕܝ [y]ܕܗܘܐ [z]ܩܐܝܡ ܘܫܡܥ ܗܘܐ ܐܡܪ:
ܕܪܥܡ ܐܬܥܒܕ: ܐܚܪܢܝܢ ܕܝ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ
30 ܡܠܐܟ [a]ܡܠܠ ܥܡܗ: [b]ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܐܬܥܒܕ [c]ܩܠܐ [d]ܠܓܠܠܝ
31 ܐܠܐ [e]ܠܓܠܠܟܘܢ: ܗܐ ܟܕܘ ܐܪܒܘܢܗ
32 [f]ܕܗܕܝܢ [g]ܥܠܡܐ ܡܬܪܡܝ ܠܒܪ: ܘܐܢܐ ܟܕ
33 [h]ܐܬܪܡܡܬ ܟܘܠܐ ܐܢܐ ܓܪܕ ܠܘܬܝ: ܗܕܐ
ܕܝ ܗܘܐ [i]ܐܡܪ [j]ܡܚܘܐ ܒܗܕܝܢ ܡܝܬ ܗܘܐ[i]
[f. 27*a*]
34 [k]ܡܬܝܬ ܕܡܬܘܬ: [l]ܐܓܝܒ [m]ܐܘܟܠܘܣܐ ܘܐܡܪ
ܠܗ: [n]ܐܢܚܢ ܫܡܥܢܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ [o]ܕܡܫܝܚܐ
ܡܩܘܝ ܠܥܠܡ: ܘܗܟܢ ܐܢܬ [p]ܐܡܪ [q]ܕܙܩܦܘ
ܠܗ ܕܐܬܪܡܡܬ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ: [r]ܐܡܪܝܢ ܠܗ
35 ܐܘܢ[r] ܡܢ ܗܘ [s]ܗܕܝܢ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ: ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܥܘܕ [t]ܙܒܢ ܩܠܝܠ
ܢܗܘܪܐ ܒܝܢܝܟܘܢ ܐܝܬ ܗܘ: ܗܠܟܘ ܟܕ
ܒܝܢܝܟܘܢ ܢܗܘܪܐ: ܕܠܐ ܚܫܘܟܐ ܬܕܪܟܟܘܢ ܘܗܠܟ:
ܘܡܢ [u]ܕܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܗܢ ܗܘ
36 [v]ܐܙܠ: ܟܕ ܒܝܢܝܟܘܢ ܢܗܘܪܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ
‡ܒܢܗܘܪܐ [w]ܕܬܗܘܘܢ [x]ܢܗܘܪܐ [y]ܬܗܘܘܢ ⁘[z]

Codex C.

[b]ܐܝܢ [c]ܡܝܬܬܐ
[d] *omit* ܗܘܠܟ . . .
. . . ܡܬܠܦܝܐ
[f]ܕܪܚܡ [h]ܠܚܝܝܢ
[j]ܢܛܪ [k]ܐܝܢ
[l]ܐܢܫ [m]ܡܫܡܫ
† f. 27*b*.
[n] *add* ܠܝ
[o] *omit* ܬܡܢ ܗܘܐ
[p]ܡܫܡܫ [q]ܝܩܪ
[w] *omit* ܐܢܐ
[x]ܐܘܟܠܘܣܐ
[y] *omit* ܕ [z]ܩܝܡ
[a]ܡܠܠ [b]ܐܓܝܒ
[c] *add* ܗܕܝܢ
[e]ܠܓܠܠܟܘܢ
[h]ܐܬܪܡܡܬ
[j]ܡܚܘܝܐ
[k]ܡܬܝܬ [l]ܐܓܝܒ
[m]ܐܘܟܠܘܣܐ
[n] *omit* ܐܢܚܢ [o]ܕܡܫܝܚܐ
[p] *add* ܐܢܬ
[q]ܕܐܙܕܩܦ
[r] *omit* ܐܡܪܝܢ . . .
. . . ܐܘܢ
[v]ܐܙܠ
[y]ܬܗܘܘܢ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

XXXIX.

John XII. 36b—47.

Codex B.

ܥܢܘܬܗ ᵃ ܕܐܬܠܬܝܢ ᵇ ܘܚܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ᶜ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
ܐܦܣܛܘܠܘܣ ᵃ ܕܚܡܝܫܝ ᶜ : ܐܡܪ ᶻ ܡܪܢ
36 ᵃ ܠܡܘܡܬܗܘܢ ܡܠܝܢ ᵇ ܡܠܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ † ܘܐܙܠ ᵉ
37 ܐܛܫܝ ܡܢܗܘܢ : ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܐܬܘܬܐ
ܗܘܐ ܥܒܕ ܩܕܡܝܗܘܢ : ܘܠܐ ܗܘܘ
38 ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ : ᵍ ܠܓܠܠ ܕܬܫܠܡ ᵏ ܡܠܬܗ ᵏ ܕܐܫܥܝܐ
ܢܒܝܐ ܕܐܬܡܠܠ : ܗܟܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܡܢ
39 ܗܝܡܢ ᶦ ܠܫܡܥܬܢ : ܘܐܕܪܥܗ ʲ ܕܡܪܝܐ ܠܡܢ
ܐܬܓܠܝ : ᵏ ܠܓܠܠ ˡ ܕܠܐ ܗܘܘ ܝܟܠܝܢ
40 ᵐ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܕܬܘܒ ܐܡܪ ⁿ ܐܫܥܝܐ : ܣܡܝ
ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܥܘܪ ° ܠܒܗܘܢ : ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ
ܒܥܝܢܝܗܘܢ ᵖ ܘܝܬܒܘܢ * ᶻ ܘܠܒܗܘܢ
41 ܘܐܬܦܢܝܢ ʳ ܘܐܣܐ ܐܢܘܢ : ܗܠܝܢ ܐܡܪ
ˢ ܐܫܥܝܐ ܕܚܙܐ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ
42 ᵘ ܘܡܠܠ ܥܠ ܕܝܠܗ : ᵇ ܒܪܡ ܐܦ ܡܢ
ܐܪܟܘܢܛܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܝܡܢܘ ܒܗ : ᶜ ܐܠܐ ܠܓܠܠ
ᵈ ܦܪܝܫܝܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܘܕܝܢ ܒܗ : ܕܠܐ
[f. 27b]
43 ᵉ ܢܦܩܘܢ ܡܢ ʷ ܟܢܘܫܬܐ : ܐܚܒܘ ܓܝܪ
ˣ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܝܬܝܪ ܡܢ
44 ʸ ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ᶠ ܐܙܥܩ
ܘܐܡܪ : ܡܢ ᵍ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ʰ ܡܗܝܡܢ
45 ܒܝ : ܐܠܐ ᶦ ܒܡܢ ᵏ ܕܫܠܚ ܝܬܝ ˡ ܐܒܐ : ܘܡܢ
46 ܕܚܙܐ ܠܝ ܚܙܐ ᵐ ܠܡܢ ܕܫܠܚ ܝܬܝ : ܐܢܐ
ܢܗܘܪܐ ܐܬܝܬ ° ܠܥܠܡܐ : ᵖ ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
47 ‡ ܒܝ ܠܐ ᵠ ܢܩܘܡ ܒܚܫܘܟܐ : ܘܡܢ ܕܠܐ ܫܡܥ
ʳ ܡܠܝ ˢ ܘܢܛܪ ᵗ ܠܗܘܢ : ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ
ܠܗ : ᵘ ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܕܘܢ ʸ ܠܥܠܡܐ : ܐܠܐ
ܕܐܚܝܐ ᵛ ܠܥܠܡܐ ʷ :·

Codex A.

ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ᵃ
ᶻ add ܝܫܘܥ
ᵃ ܠܡܘܡܬܗܘܢ
ᵉ ܘܐܙܠ
ᵍ ܠܓܠܠ
ᶦ ܠܫܡܥܬܢ
ʲ add ܕܡܪܝܐ
ᵏ ܠܓܠܠ ˡ ܕܠܐ
ᶻ ܘܠܒܗܘܢ
ʳ ܘܐܣܐ
ˢ ܐܫܥܝܐ
ᵇ ܒܪܡ
ᶜ ܠܓܠܠ ᵈ ܦܪܝܫܝܐ
ᵉ ܢܦܩܘܢ
ˣ ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ
ʸ ܬܫܒܘܚܬܗ
ᶠ add ܝܫܘܥ ᵍ ܕܡܗܝܡܢ
ʰ ܡܗܝܡܢ ᶦ ܒܡܢ
ᵏ ܕܫܠܚ ܐܒܐ ˡ omit
° ܠܥܠܡܐ ᵖ omit ܡܢ
ᵠ ܢܩܘܡ ʳ ܡܠܝ
‡ f. 30r.
ˢ ܘܢܛܪ ᵗ ܠܗܘܢ
ᵘ add ܓܝܪ ᵛ ܠܥܠܡܐ
ʷ add ܟܠܗ

Codex C.

ᵇ ܘܐܬܠܬܝܢ
ᶜ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
† f. 28a.
ᶻ add ܘܐܬܦܢܝ ܡܢܗܘܢ
ᵃ ܠܡܘܡܬܗܘܢ ᵇ ܡܠܠ
ʰ ܕܐܫܥܝܐ
ᶦ ܠܫܡܥܬܢ
ʲ add ܕܡܪܝܐ
ᵐ ܡܗܝܡܢܝܢ
ⁿ ܐܫܥܝܐ ° ܠܒܗܘܢ
ᵖ ܘܝܬܒܘܢ
[* Cod. ܘܝܬܒܘܢ]
ᶻ ܘܠܒܗܘܢ
ʳ ܘܐܣܐ ˢ ܐܫܥܝܐ
ᵘ ܘܡܠܠ
ᵉ ܢܦܩܘܢ ʷ ܟܢܘܫܬܐ
ᶠ add ܝܫܘܥ
ᵍ ܕܡܗܝܡܢ
ʰ ܡܗܝܡܢ ᶦ ܒܡܢ
ˡ omit ܐܒܐ ᵏ ܕܫܠܚ
ᵐ ܠܡܢ
° ܠܥܠܡܐ ᵠ ܢܩܘܡ
ʳ ܡܠܝ ˢ ܘܢܛܪ
ᵘ add ܓܝܪ ܠܗܘܢ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

XL.

John XIV. 1b—10a.

Codex B.

[a] ܐܘܪܟܝܢ ܕܝܘܡ ܐܠܝܫܡܥ [b] ܠܫܠܡܘܬܗ ܕܩܕܝܫܬܐ
ܘܗܘ ܡܢ ܐܢܛܝܠ ܐܠܝܫܡܥܗ ܐܣܩܘܦܐ ܘܗܝܟܢ
ܕܗܘܢܐ ܒܡܠܠܝܢ ܐܬܬܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܗܕܝܢ
ܠܦܪܩܐ ܝܫܐܪ ܐܦܠܦܠܘܣ ܡܢ ܐܠܝܫܡܥܗ
ܘܗܘ ܐܬܬܐ ܥܡ ܕܝ ܒܦܪܩܐ ܘܝܫܪ ܘܐܪܟܝܢ
ܝܘܡ ܐܠܝܫܡܥܗ ܒܒܪ ܐܣܛܘܦ ܡܢ ܝܘܚܢܢ [c] :
1 ܐܡܪ ܡܪܢܐ [a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ
2 ܒܐܠܗܐ ܘܒܝ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܒܒܝܬܗ
ܕܐܒܐ ܐܝܬ ܡܢܝܚܝܢ ܣܓܝܐܝܢ : ܐܠܘ ܕܝ [c] ܗܡ
ܐܝܬ ܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ [g] ܐܙܠ
3 ܕܡܬܩܢ ܠܟܘܢ ܐܬܪ : [h] ܬܘܒܝܢ ܐܢܐ [†] ܐܬܐ
ܘܠܘܬܝ ܘܕܒܪ ܠܟܘܢ ܠܘܬܝ : [i] ܕܗܘܢ ܕܐܢܐ
4 ܗܘܐ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ : ܬܗܘܘܢ ܘܠܗܘܢ ܕܐܢܐ
[k] ܐܙܠ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ : ܐܘܦ ܐܘܪܚܐ ܐܢܬܘܢ
5 ܝܕܥܝܢ : ܐܡܪ [l] ܠܗ ܬܐܘܡܐ ܡܪܢܐ ܠܝܬ ܐܢܗ
ܝܕܥܝܢ ܠܗ ܐܢܬ [k] ܐܙܠ : ܘܗܝܟܢ ܐܢܗ ܝܟܠܝܢ
6 ܕܢܗܐ ܝܕܥܝܢ ܐܘܪܚܐ : ܐܡܪ [m] ܠܗ ܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ ܘܩܘܫܛܐ [‡] ܘܚܝܝܐ :
[f. 28a]
ܐܢܫ ܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܠ
7 [n] ܕܒܠܝ : [o] ܐܢ ܐܒܪܬܘܢ ܝܬܝ ܐܘܦ ܠܐܒܐ
ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܢ ܡܒܪܝܢ : ܘܡܢ ܒܕܘ ܐܢܬܘܢ
8 ܡܒܪܝܢ ܠܗ ܘܚܡܝܬܘܢ ܝܬܗ : ܐܡܪ ܠܗ
[q] ܦܝܠܝܦܘܣ : ܡܪܢܐ ܐܘܕܥ ܠܢ ܐܒܐ [r] ܘܡܣܬܦܩ ܠܢ :
9 ܐܡܪ [m] ܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܟܠ [s] ܗܕܝܢ ܐܙܒܢܐ
ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܘܠܐ ܐܒܪܬ ܝܬܝ [t] ܦܝܠܝܦܐ :
ܡܢ ܕܚܡܐ ܝܬܝ ܚܡܐ ܠܐܒܐ : ܘܗܝܟܢ ܐܢܬ
10 ܐܡܪ [u] ܐܘܕܥ [v] ܠܢ ܐܒܐ : ܠܝܬ ܐܢܬ [w] ܡܗܝܡܢ
ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ : [x] ⁘

Codex A.

[a] ܐܠܝܫܡܥܗ
ܐܠܝܫܡܥܗ ܡܢ
[c] ܝܘܚܢܢ
[c] ܗܡ
[g] ܐܙܠ
[h] add ܘܐܢܐ ܐܙܠ
ܘܡܬܩܢ ܠܟܘܢ ܐܬܪ
[i] ܕܗܘܢ
[k] ܐܙܠ
‡ f. 30b.
[n] ܕܒܠܝ
[q] ܦܝܠܝܦܘܣ
[r] ܘܡܣܬܦܩ
[s] ܗܕܝܢ
[t] ܦܝܠܝܦܐ
[u] ܐܘܕܥ [w] ܡܗܝܡܢ
[x] add ܐܝܬ ܗܘ ܥܒܕ .

Codex C.

[b] ܠܫܠܡܘܬ ܐܦܠܦ
ܐܣܩܘܦ ܡܢ ܐܠܝܫܡܥܗ
ܘܝܫܪ ܘܐܪܟܝܢ ܝܘܡ
ܐܠܝܫܡܥܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
ܘܒܬܪܗ ܩܪܝ [b]
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
† f. 28b.
[h] add ܘܐܢܐ ܐܙܠ
ܘܡܬܩܢ ܠܟܘܢ ܐܬܪ
[l] omit ܠܗ
[m] omit ܠܗ
[n] ܕܒܠܝ
[o] ܐܢ
[q] ܦܝܠܝܦܘܣ
[r] ܘܡܣܬܦܩܝܢ
ܗܕܝܢ [t] ܦܝܠܝܦܐ
[u] ܐܘܕܥ [v] ܠܢ
[w] ܡܗܝܡܢ
[x] add ܐܢܬ ܗܘ

Codex B.

XLI.

John XIV. 10b—21.

[b c] ܐܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܐܣܒܬ [c] ܒܬܪ ܐܣܬܠܩܘ [b a]
ܡܢ [d] ܦܘܣܚܐ : [z] ܘܒܬܪܗ ܩܝܪܘܣܐ : ܐܡܪ ܡܪܢܐ
10 [a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ [b] ܡܡܠܠ ܠܟܘܢ
ܡܢ ܢܦܫܝ ܠܝܬ ܐܢܐ [c] ܡܡܠܠ : ܐܒܐ [d] ܗܕܝܢ
11 ܕܒܓܘ ܒܝ ܗܘ ܥܒܕ [e] ܥܘܒܕܝܐ : ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ
ܠܝ ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ : [f] ܘܐܢ ܠܐ
12 [g] ܒܝܢ ܡܛܠ ܥܘܒܕܝܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ [h] ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ
ܥܘܒܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܘܦ ܗܘ ܥܒܕ : [i]
13 ܕܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܢܐ [j] ܐܙܝܠ : ܘܡܐ
[k] ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܫܡܝ ܗܕܐ [l] ܕܐܢܐ ܥܒܕ :
15 [m] ܡܛܠ ܕܡܬܒܥ ܐܒܐ [n] ܒܒܪܐ : † [o] ܐܢ ܡܚܒܝܢ
16 ܐܢܬܘܢ [p] ܠܝ [q] ܦܘܩܕܝ [r] ‡ ܛܪܘ : ܘܐܢܐ ܒܥܐ ܡܢ
ܐܒܐ : ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܟܘܢ [s] ܚܘܪܢ ܡܢܚܡܢ
17 ܕܝܗܐ ܥܡܪ ܥܡܟܘܢ [t] ܠܥܠܡ : ܪܘܚܐ
ܕܩܘܫܛܐ : ܡܢ [u] ܕܥܠܡܐ ܠܐ [v] ܝܟܠ ܕܝܣܒ
ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܘܠܐ ܚܟܡ ܠܗ : ܐܢܬܘܢ ܕܝ
ܚܟܡܝܢ ܝܬܗ ܕܠܘܬܟܘܢ ܗܘ ܥܡܪ : ܘܒܟܘܢ
[f. 28b]
18 ܗܘ ܗܘܐ : ܠܝܬ ܐܢܐ ܫܒܩ ܝܬܟܘܢ [w] ܝܬܡܝܢ :
19 ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ : ܘܒܥܘܕ [x] ܩܠܝܠ
[y] ܘܥܠܡܐ ܡܢ ܒܬܪ ܠܐ [z] ܚܙܐ ܠܝ ܐܢܬܘܢ
ܕܝ ܚܙܝܢ ܠܝ ܕܐܢܐ ܚܝܝ ܘܐܢܬܘܢ [a] ܚܝܝܢ
20 ܐܢܬܘܢ ܒܗܘ ܝܘܡܐ [b] ܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ
21 ܒܐܒܐ ܘܐܢܬܘܢ ܒܝ : ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ : ܟܠ
ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ [c] ܦܘܩܕܝ ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ ܝܬܗ ܗܘ
[d] ܗܕܝܢ ܕܡܚܒ ܠܝ : ܘܡܢ ܕܡܚܒ ܠܝ ܡܢ ܐܒܐ :
[e] ܘܐܢܐ ܡܚܒ ܠܗ : ܘܐܢܐ [f] ܡܘܕܥ ܠܗ
ܢܦܫܝ [g] ܥܠܡ ܀

Codex A.

[b] ܝܘܡ ܐܠܣܒܬ
[b] ܐܠܓܘܡܗ ܐܠܡܩܕܣܗ
[z] *omit* ܘܒܬܪܗ
ܩܝܪܘܣܐ
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[b] ܡܡܠܠ [d] ܗܕܝܢ
[e] ܒܥܘܒܕܝܐ
[g] ܡܢ
[h] ܕܡܗܝܡܢ
[i] *add* ܘܪܒܪܒܢ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ
[j] ܐܙܝܠ [l] *omit* ܕ
[m] ܡܛܠ [n] *add* ܒܝ
‡ f. 31*a*.
[q] ܦܘܩܕܝ
[t] ܠܥܠܡ
[u] ܕܥܠܡܐ
[w] ܝܬܡܝܢ
[x] ܩܠܝܠ
[y] ܘܥܠܡܐ
[z] ܚܙܝܢ
[a] ܚܝܝܢ
[c] ܦܘܩܕܝ
[d] ܗܕܝܢ
[f] ܡܘܕܥ
[g] *omit* ܥܠܡ

Codex C.

[a] ܐܬܝܢ
ܒܬܪ ܐܣܬܠܩܘ [c] *omit*
[d] ܦܣܚܐ
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[b] ܡܠܠ [c] ܡܡܠܠ
[f] ܘܐܢ
[h] ܕܡܗܝܡܢ
[i] *add* ܘܪܒܪܒܢ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܥܒܕ
[k] ܕܬܫܐܠܘܢ [l] *omit* ܕ
† f. 29*a*.
[n] *add* ܒܝ [o] ܐܢ
[p] *omit* ܠܝ [r] *add* ܕܝ
[s] ܚܘܪܢ [t] ܠܥܠܡ
[v] ܝܟܠ
[w] ܝܬܡܝܢ
[x] ܩܠܝܠ
[b] ܬܕܥܘܢ
[e] *omit* ܘ [f] ܡܘܕܥ
[g] *omit* ܥܠܡ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

XLII.

John XVII. 1—13.

Codex A.

حد الانوار وهو . . لنا . . . . . من

ܝܘܡ ܐܠܚܕ
ܐܠܬܢܝ ܠܠܐܪܒܥܝܬ
ܘܗܘ ܐܘܦܫܒܢ
ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܡܢ
ܝܘܚܢܐ

Sequitur rubrica quae legi non potest praeter بكره et نت

ʸ add ܘܒܪܬܗ ܡܪܝܘܦܐ

ᶻ ܡܠܠ   ᵃ ܥܝܢܘܗܝ

ᵇ ܐܬܬܝ   ᶜ ܫܒܚ

ᵈ ܝܫܒܚ   ᵉ ܠܗ

ᵍ ܟܘܠܗ ܒܣܪܐ ᵍ

ⁱ ܚܝܝܢ   ʲ ܕܠܥܠܡ

ˡ ܡܟܪܝܢ

ᵐ ܒܠܚܘܕܝܟ   ⁿ ܘܕܝܢ

ᵖ ܥܒܕܝܐ   ᵠ ܗܕܝܢ

ʰ ܫܒܚ

ⁱ ܒܬܫܒܘܚܬܐ

ʳ ܥܠܡܐ

ᵗ omit ܕ   ᵘ add ܡܢ

ʷ ܢܦܩܬ

ˣ ܕܥܠܡܐ   ᶻ ܕܕܝܠܟ

ᵃ omit ܘܟܠ...ܗܢܘܢ

ᵇ ܠܝܬܢܝ   ᵈ ܒܥܠܡܐ

ᵉ add ܕܒܥܠܡܐ

ᶠ ܢܛܪ   ᵍ ܗܕܝ

Codex B.

ܬܐܠܬܗ ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܐܠܚܕ ᵇܐܘܦܫܒ ܒܥܕ
ܐܠܦܨܚ ܘܗܘ ܠܠܐܒܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢᵇ :ʸ
1 ܗܠܝܢ ˢܡܠܝܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܬܠܐ ᵃܥܝܢܗ
ܠܫܡܝܐ ܘܐܡܪ : ܐܒܐ ᵇܐܬܬܝܬ ܫܥܬܐ
ᶜܫܒܚ ܠܒܪܟ ܕܒܪܟ ᵈܝܫܒܚ ܠܟ :
2 ܗܝܟ ܡܐ ܕܝܗܒܬ ᵉܠܗ ᶠܫܠܛܢܘ ܥܠ ᵍܟܠ
ᵍܒܣܪ : ܕܟܠ ܡܐ ܕܝܗܒܬ ʰܠܗ ܝܬܠ ܠܗܘܢ
ⁱܚܝܝ ʲܕܠܥܠܡ : ܗܠܝܢ ܕܝ ᵏܗܢܘܢ ܚܝܝܐ
3 ʲܕܠܥܠܡ : ܕܝܕܥܘܢ ˡܡܟܪܝܢ ܠܟ ܕܐܬ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܡܫܝܪܐ ᵐܒܠܚܘܕܝܟ : ⁿܘܕܝܢ ܕܫܠܚܬ °
4 ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܐܢܐ ܫܒܚܬ ܝܬܟ ܥܠ
ܐܪܥܐ : ܕܫܠܡܬ ᵖܥܒܕܝܐ ᵠܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ
5 ܠܝ ܕܐܥܒܕ : † ܐܘܦ ܟܕܘ ʰܫܒܚ ܝܬܝ ܐܒܐ
ܠܘܬܟ ⁱܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܬ ܠܝ ܩܕܡܝܢ ܠܘܬܟ
6 ܡܢ ܕܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ʳܥܠܡܐ ܐܘܕܥܬ ܫܡܟ
ܠܒܢܝܢܫܐ : ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ʳܥܠܡܐ : ܕܝܠܟ
ܗܘܘ ܘܠܝ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ : ܘܡܠܬܟ ܢܛܪܘ
7 ܟܕܘ ˢܝܕܥܘ ᵗܕܟܠ ܡܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ᵘ ܠܘܬܟ
8 ܗܢܘܢ : ܕܡܠܝܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ :
[f. 29a]
ܘܗܢܘܢ ܩܒܠܘ ܘܐܟܪܘ ܕܩܘܫܛ ʷܢܦܩܬ ܡܢ
ܠܘܬܟ ܢܦܩܬ : ܘܗܝܡܢܘ ܕܐܬ ܫܠܚܬ ܝܬܝ :
9 ܐܢܐ ܥܠ ܕܐܦܝܗܘܢ ܒܥܐ : ܠܐ ܥܠ ܕܐܦܝܗ
ˣܕܥܠܡܐ ܐܢܐ ܒܥܐ : ܐܠܐ ʸܥܠ ܐܦܝ
ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ᶻܕܝܠܟ ܗܢܘܢ : ᵃܘܟܠ
10 ܡܐ ܕܝܠܝ ܕܝܠܟ ܗܢܘܢ ᵃ: ܘܕܝܠܟ ܕܝܠܝ ܘܐܢܐ
11 ܡܫܒܚ ܒܗܘܢ : ܘܟܕܘ ᵇܠܝܬ ᶜܐܢܐ ᵇ ᵈܒܥܠܡܐ :
ܗܢܘܢ ᵉ ܘܐܢܐ ܠܘܬܟ ܐܬܐ : ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ
ᶠܢܛܪ ܝܬܗܘܢ ܒܫܡܟ ᵍܗܕܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ :

Codex C.

ᵇܚܕ ܐܠܕܗܬ
ܘܗܘ ܐܘܦܫܒ ܒܥܕ
ܐܠܦܨܚ ܡܢ ܝܘܚܢܐᵇ

ʸ add ܘܒܪܬܗ

ᵃ ܥܝܢܘܗܝ

ᵇ ܐܬܬܝ   ᶜ ܫܒܚ

ᵈ ܝܫܒܚ   ᶠ ܫܠܛܢܘ

ᵍ ܟܘܠܗ ܒܣܪܐ ᵍ

ʰ ܠܗ   ᵏ omit ܗܢܘܢ

° add ܝܬܝ

ᵠ ܗܕܝܢ

† f. 29b.

ˢ ܝܕܥܘ

ʷ ܢܦܩܬ

ʸ omit ܥܠ

ᶜ omit ܐܢܐ

ᶠ ܢܛܪ

Codex A.

[h] *add* ܟܐ
[i] *omit* ܘܐܬ ܥܒܕܐ
[j] ܒܓܠܝܠܐ [k] ܗܘܝܬ
[g] ܗܕܝܢ
‡ f. 32a.
[l] ܘܒܥܝܬ [m] ܐܒܕ
[p] ܡܡܠܠ [q] ܒܥܠܡܐ
[r] ܚܕܘܬܝ

[a] ܝܘܡ ܐܠܬܠܬܐܝܢ
ܐܠܣܒܥܗ
[c] ܢܝܣܢ
[a] ܬܫܠܡܬܝܟܘܢ
[b] ܐܙܠ
[c] ܚܕܝܬܘܢ
[d] ܬܬܥܒܕ
[e] ܡܡܠܠ
[g] ܕܗܕܝܢ [h] ܥܠܡܐ
[k] ܟܠܘܡ [l] ܕܝܕܥ
[m] ܗܟܕܝܢ [n] ܢܝܙܠ
[o] *add* ܒܪܝ
[p] ܫܪܝܪܬܐ
[q] ܟܘܒܪܝܢܐ [r] ܡܥܒܕܐ
[t] ܗܕܐ [u] ܕܡܥܒܕܐ
[x] ܠܓܠܠ

Codex B.

ܕܝܗܘܢ ܥܒܕܐ ܗܘܝܢ[h] ܕܐܢܗ [i]ܘܐܬ ܥܒܕܐ[i]
12 ܒܕ[h] ܗܘܬ ܒܥܡܗܘܢ [j]ܒܓܠܝܠܐ : ܐܢܐ [k]ܗܘܬ
ܡܗܦܟ ܠܗܘܢ ܒܢܝܫܝܢ [g]ܗܕܝܢ ܕܝܗܒܬ
ܠܝ : [l]ܘܒܥܝܬ ܘܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܠܐ
[m]ܐܘܒܕ ܐܠܐ ‡ ܐܢ ܒܪܗ ܕܐܒܕܢܐ : [n]ܠܓܠܠ
13 ܕܬܬܒܟܐ [o]ܬܬܒܠܠܐ : ܒܗܘ ܕܝ ܠܘܬܟ ܐܢܐ
ܐܬܐ : ܘܗܠܝܢ ܐܢܐ [p]ܡܡܠܠ [q]ܒܥܠܡܐ :
ܕܬܗܘܐ ܒܥܡܗܘܢ [r]ܚܕܘܬܐ ܕܝܠܝ : ܡܫܠܡܐ
ܒܓܘܗܘܢ ⁘

XLIII.

John XIV. 27—XV. 7.

ܐܪܟܠܘܗ ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܐܠܬܠܝܢ [b]ܦܝ [a]ܐܣܒܘܥ
ܐܠܣܒܥܗ ܡܢ [c]ܢܝܣܢ : [z]ܐܡܪ ܡܪܢ
27 [a]ܬܫܠܡܬܗ ܠܐ ܬܬܒܪܒ ܠܒܟܘܢ ܘܠܐ ܝܕܚܠ :
28 ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ : ܕܐܢܐ [b]ܐܙܠ
†ܘܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ : ܐܠܘ ܗܘܝܬܘܢ ܡܚܒܝܢ
ܠܝ : ܐܦܬ [c]ܚܕܝܬܘܢ ܕܐܢܐ [b]ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܐ :
29 ܐܒܐ ܪܒ ܗܘ ܡܢܝ : ܐܘܦ ܒܕܘ ܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ ܡܢ ܒܕ ܠܐ [d]ܬܬܥܒܕ ܬܗܝܡܢܘܢ :
30 ܒܬܪ ܠܝܬ ܐܢܐ [e]ܡܡܠܠ ܒܥܡܟܘܢ ܣܓܝ :
ܐܬܐ [f]ܗܘ ܪܫ[f] ܐܪܒܘܢܗ [g]ܕܗܕܝܢ [h]ܥܠܡܐ :
31 [i]ܘܒܓܘܝ ܠܝܬ [j]ܠܗ [k]ܟܠܘܡ : ܐܠܐ [l]ܕܝܕܥ
[f. 29b]
[h]ܥܠܡܐ ܕܐܢܐ ܡܚܒ ܠܐܒܐ : ܘܗܝܟ ܡܐ
ܕܦܩܕ ܠܝ ܐܒܐ [m]ܗܟܕܝܢ ܐܢܐ ܥܒܕ ܩܘܡܘ
XV. 1 [n]ܢܝܙܠ ܡܢ ܟܐ : [o]ܐܢܐ ܗܘ ܓܘܦܢܐ [p]ܫܪܝܪܬܐ
2 ܘܐܒܐ ܗܘ ܐܪܝܣܐ : ܟܘܠ [q]ܟܘܒܪܝܢܐ ܕܒܝ
ܕܠܐ [r]ܡܥܒܕܐ ܦܐܪܝܢ ܡܦܪܓ ܗܘ ܠܗ : [s]ܘܟܘܠ
[t]ܗܕܐ [u]ܕܡܥܒܕܐ ܦܐܪܝܢ ܡܕܒܟܐ ܗܘ ܠܗ :[s]
3 [x]ܠܓܠܠ ܕܦܐܪܝܢ ܣܓܝ ܬܬܬܐ : ܟܒܪ ܐܬܘܢ

Codex C.

[h] *add* ܟܐ
[i] *omit* ܘܐܬ
[m] ܐܒܕ [n] ܠܓܠܠ
[o] *add* ܕ
[p] ܡܡܠܠ
[r] ܚܕܘܬܝ

[b] *omit* ܦܝ [c] ܢܝܣܢ
[z] *add* ܘܒܠܬܗ ܡܘܪܝܢܐ
[a] ܬܫܠܡܬܝ
† f. 30a.
[c] ܚܕܝܬܘܢ
[d] ܬܬܥܒܕ
[f] ܪܫ ܗܘ
[i] ܘܒܓܘܝܗ [j] ܗܘ
[k] ܟܠܘܡ [l] ܕܝܕܥ
[n] ܘܢܝܙܠ
[s] *omit* ܘܟܘܠ . . . ܠܗ

I

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܐܡܪܝܬ [w] ܠܟܠܝܠ [x]	ܕܐܡܪܝܬ [w] ܠܟܠܝܠ [x y] ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܝܬ ܠܟܘܢ [y] :	ܠܟܠܝܠ ... ܠܟܘܢ [y] omit
‡ f. 32b.	4 ܬܕܟܪܘܢ ܟܕ ܘܐܬܐ ܫܥܬܗܘܢ : ܗܠܝܢ ‡ [z] ܡܢ ܫܪܘ	[z] omit ܡܢ
ܕܡܢ ܫܪܘܬܐ [a] ܠܟܠܝܠ [b] ܫܪܪܘܬܐ [c]	ܕܡܢ ܫܪܘܬܐ [a] ܠܐ ܠܟܠܝܠ [b] ܫܪܪܘܬܐ [c] ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܕܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ...	ܕܡܢ ܫܪܘܬܐ [a]
ܗܘܝܬ [d]	ܗܘܝܬ [d] ܥܡܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܠܐ ܬܬܕܟܪܘܢ	
ܫܪܪܘܬܐ [e]	5 ܟܕ : ܐܢܐ ܗܘ ܥܡܟܘܢ ܘܐܬܝܬܘܢ ܫܪܪܘܬܐ [e] :	ܫܪܪܘܬܐ [e]
	ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܟܕ ܘܐܢܐ ܠܘܬ ܗܘ ܗܘܝܬ ܫܪܪܘܬܐ	
ܠܐ [f] omit ܫܐܠܝܢ [f]	ܡܢܟܘܢ ܫܐܠ : ܠܟܘܢ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܐܬܘܢ ܠܐܢ ܡܢܟܘܢ	ܠܐ [f] omit ܫܐܠܝܢ [f]
ܕܫܪܪܘܬܐ [h]	6 ܕܬܫܬܐܠܘܢ ܫܐܠܝܢ [f] : ܐܠܐ ܗܘܐ ܐܡܪ	ܕܫܪܪܘܬܐ [h]
ܘܥܡܟܘܢ [i]	ܠܐ [g] ܕܫܪܪܘܬܐ ܟܕ ܝܬܝܪܐ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ	
ܘܡܠܝܢ [k] ܘܡܫܟܚܝܢ [l]	ܕܫܪܪܘܬܐ [h] ܘܥܡܟܘܢ [i] : ܘܗܝܟܢ ܡܫܟܚܝܢ	ܘܡܠܝܢ [k]
ܠܐ [m] omit	ܬܗܘܝܢ ܘܡܠܝܢ [k] * ܒܪܘܚܐ ܘܡܫܟܚܝܢ [l] :	[* Sic in Cod. B.]
ܬܫܬܐܠܘܢ [o]	7 ܐܢ ܕܝܢ ܠܐ [m] ܬܬܕܟܪܘܢ ܟܕ ܘܡܠܟܐ [n]	ܠܐ [m] omit ܘܡܫܟܚܝܢ [l]
ܘܡܬܟܣܝܢ [p]	ܒܟܠܟܘܢ ܬܫܬܐܠܘܢ [o] : ܗܘܐ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ	ܘܡܠܟܐ [n] ܬܫܬܐܠܘܢ [o]
[q] add ܥܠܡ	ܥܠܝܗ ܘܡܬܟܣܝܢ [p] ܠܟܘܢ [q] ⁘	ܘܡܬܟܣܝܢ [p]

XLIV.

JOHN XVI. 1—13.

ܘܐܫܬܘܕܥ (in margin, red)

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܦܬܚܐ [a] ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ	ܥܐܕܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ ܦܬܚܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] ܡܢ	[b] ܡܢ ܝܘܚܢܢ [b]
ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ [a]	1 ܕܝܘܚܢܢ [y a b] ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [z] † ܗܠܝܢ	† f. 30b.
	2 ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ : ܕܠܟܠܝܠ [a] ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘܢ ܡܢ	[y] add ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܝܗܒܘܢ [c]	ܟܢܘܫܬܐ [b] ܝܗܒܘܢ [c] ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ	ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [z]
ܣܒܪ [d]	ܕܟܠ ܡܢ ܕܝܩܛܘܠ ܠܟܘܢ ܗܘܐ ܣܒܪ [d] ܕܩܘܪܒܢ [e]	[a] omit ܠܟܠܝܠ
ܡܩܪܒ [f]	3 ܗܘ ܡܩܪܒ [f] ܠܐܠܗܐ : ܘܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ ܒܟܘܢ [g]	ܟܢܘܫܬܐ [b]
ܒܟܘܢ [g]	4 ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܚܟܡܘ ܠܐܒܐ ܘܠܐ ܠܝ : ܐܠܐ	ܕܩܘܪܒܢ [e]
ܫܥܬܐ [h]	ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ [f. 30a] ܠܟܘܢ ܕܟܕ ܬܐܬܐ [h] ܫܥܬܐ	ܡܩܪܒ [f] ܫܥܬܐ [h]
ܬܬܕܟܪܘܢ [i] ܠܗܘܢ [j]	ܬܬܕܟܪܘܢ [i] ܠܗܘܢ [j] ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ :	ܠܗܘܢ [j]
[k] omit ܕܝܢ	ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܫܪܘ ܠܐ [k] ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ	[k] omit ܕܝܢ
ܗܘܝܬ [l] ܐܙܠ [n]	5 ܗܘܝܬ [l] : ܘܗܫܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܐܙܠ [n] ܠܘܬ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ	
‡ f. 33a.	ܠܝ : ܘܐܢܫ ‡ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܫܐܠ ܠܝ ܠܗܢ	

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[m]ܐܘܠ [n] *add* ܕ	6 ܐܬܐ [m]ܐܘܠ : ܐܠܐ ܕܡܠܝܢ [n]ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ	
[o]ܩܘܫܬܐ	7 [o]ܩܘܫܬܐ ܡܠܬ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܢܐ ܘܩܘܫܛܐ	[o]ܩܘܫܬܐ
[p] *omit* ܐܙܠ	ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ : ܛܒ ܠܟܘܢ [p]ܐܙܠ ܕܐܢܐ	
[q]ܐܘܠ [s]ܡܢܚܡܢܐ	[q]ܐܘܠ : ܐܢ[r] ܠܝܬ ܐܢܐ ܐܙܠ [m]ܐܘܠ [s]ܡܢܚܡܢ	[r]ܐܝܢ [s]ܡܢܚܡܢܐ
[t]ܐܘܠ	ܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ . ܐܢ[r] ܕܝ [t]ܐܘܠ ܐܢܐ	[t]ܐܘܠ
	8 ܡܫܠܚ ܝܬܗ ܠܘܬܟܘܢ : ܘܟܕ [u]ܐܬܐ ܗܘ	[u]ܐܬܐ
[w]ܥܠܡܐ [x]ܙܕܩܘܬܐ	[v]ܡܟܣܢ [w]ܠܥܠܡܐ ܥܠ ܚܛܐ [x]ܘܥܠ ܙܕܩܘܬܐ ܘܥܠ	[v]ܡܟܣܐܢ
[z] *omit* ܘ	9 ܚܛܐ ܕܠܝܬ ܘܥܠ [y]ܚܛܐ ܕܠܝܬ : [z]ܘܥܠ ܚܛܐ	[y]ܚܛܐ
	10 [x]ܙܕܩܘܬܐ ܕܠܐ [a]ܡܗܡܢܝܢ *ܕܝ : ܥܠ ܚܛܐ	[* Cod. ܕܝ]
[n]ܐܘܠ [b] *add* ܕܝ	[b]ܕܐܢܐ ܕܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܐ [n]ܐܘܠ ܘܟܒܪ :	[a]ܡܗܡܢܝܢ
	11 ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܝ : ܥܠ ܚܛܐ ܕܗܢܐ ܕܝ	
[w]ܥܠܡܐ [c]ܕܐܬܡܪ	12 ܕܐܪܒܥܘܢ ܕܗܕܝܢ [w]ܥܠܡܐ ܡܬܚܫܒ : ܚܘܕ	
[d]ܕܬܫܟܚܘܢ	ܥܒܕ ܠܝ [c]ܕܐܡܫܡܪ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ	[c]ܕܐܬܡܪ
[e]ܐܬܐ [h]ܝܬܟܘܢ	13 ܡܬܠܝܢ [d]ܕܬܫܟܚܘܢ ܟܕ ܘܟܕ [e]ܐܬܐ [f]ܗܘ	[e]ܐܬܐ [f]ܗܘ
[i]ܒܩܘܫܛܐ	ܪܘܚܐ ܕܩܘܫܛܐ ܗܘ ܡܕܒܪ [h]ܠܟܘܢ [i]ܒܩܘܫܛ	[h]ܝܬܟܘܢ
[k] *add* ܥܠܡ	[j]ܒܟܠܗ . [k] ⁘	[i]ܕܩܘܫܛܐ [j]ܒܟܠܐ

XLV.

John XVI. 14—23.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]*omit* ܫܬܗ ܘܐܪܒܥܝܢ	[a]ܫܬܗ ܘܐܪܒܥܝܢ[a] ܕܨܘܡ ܐܪܒܥܐ ܡܢ [b]ܘܝܘܚܢܢ :[y]	[b]ܘܝܘܚܢܢ
[a] *add* ܟܠܐ ܕܐܒܐ	14 ܐܡܪ ܡܪܢܐ [z]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [a] ܗܘ ܡܫܒܚ [b]ܝܬܝ :	[y] *add* ܘܝܬܗ
[b]ܝܬܝ [c]ܘܡܬܢܐ	15 ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܗܘ ܢܣܒ [c]ܘܡܬܢܐ ܠܟܘܢ : ܟܘܠ	[z]ܠܬܠܡܝܕܝ [b]ܝܬܝ
[d]ܡܛܠܠ	ܡܐ ܕܐܒܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ :[†] [d]ܡܛܠܠ ܒܕܝܢ	† f. 31*a*.
	ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܗܘ ܢܣܒ ܘܡܬܢܐ	[c]ܘܡܬܢܐ [d]ܡܛܠܠ
	16 ܠܟܘܢ : ܙܥܝܪ ܘܟܕܘ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܝ :	
[e]ܘܐܢܐ	ܘܬܘܒ ܙܥܝܪ ܘܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܝ [e]ܐܢܐ	[e]ܘܐܢܐ
‡ f. 33*b*.	17 [f]ܐܘܠ ܠܘܬ ܐܒܐ : ܐܡܪܘ ܕܝ ܐܢܫܝܢ [‡] ܡܢ	
[f]ܐܘܠ [h]ܠܡܠܠܗ	[g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܚܕܕܝܢ [h]ܠܡܠܠܗ ܕܗܘ ܐܡܪ ܠܢ	[g]ܬܠܡܝܕܘܗ (*sic*)
[i]ܙܥܝܪ	[f. 30*b*] [i]ܙܥܝܪ ܘܟܕܘ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܝ : ܘܬܘܒ	
[k]ܐܘܠ	[i]ܙܥܝܪ ܘܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܝ : ܘܐܢܐ [k]ܐܘܠ	

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[l] add ܕܝ [m] ܗܕܝܢ	18 ܠܘܬ ܐܒܐ : ܘܗܘܘ[l] ܐܡܪܝܢ ܡܗ ܗܘ ܗܕܝܢ[m]	[l] add ܕܝ
[i] ܙܥܘܪ [n] ܡܡܠܠ	ܙܥܘܪ[i] ܠܝܬ ܐܢܚܢ ܝܕܥܝܢ ܡܗ ܗܘ ܡܡܠܠ[n] :	[q] omit ܕ [p] omit ܒܥܝܢ
[o] add ܘ [s] ܥܠܝܟ	19 ܘܝܕܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܗܘܘ ܒܥܝܢ[p] ܕܢܫܐܠܘܢ[q]	[o] add ܘ
[w] add ܙܥܘܪ ܘܬܚܙܘܢ	ܝܬܗ : ܐܡܪ[o] ܠܗܘܢ ܥܠ ܦܠܓ ܗܕܐ ܐܢܬܘܢ[t]	[t] add : ܗܕܐ ܐܢܬܘܢ
ܘܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ	ܡܬܒܥܝܢ ܦܠܓܘܢ ܒܝܢ[r] ܥܠܝܟ[s] : ܕܐܡܪܬ[q]	[r] omit ܒܝܢ [s] ܠܥܠܝܟ
ܠܝ :	20 ܙܥܘܪ ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܠܝ[w] : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ	[w] add ܙܥܘܪ ܘܬܚܙܘܢ
[x] ܘܬܝܠܠܘܢ	ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܬܒܟܘܢ ܘܬܝܠܠܘܢ[x] :	ܘܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܠܝ
[y] ܥܠܡܐ [z] ܬܬܥܩܘܢ	ܥܠܡܐ[y] ܕܝ ܚܕܐ : ܐܢܬܘܢ ܬܬܥܩܘܢ[z] ܐܠܐ	[x] ܘܬܝܠܠܘܢ
[a] ܝܠܕܐ [b] ܥܩܬܐ	21 ܥܩܬܟܘܢ ܠܚܕܘܐ ܗܝ ܡܬܗܦܟܐ : ܐܢܬܬܐ	[b] ܥܩܬܐ [c] ܬܝܠܕ
[d] ܡܕܟܪܐ [e] ܠܐܘܠܨܢܐ	ܟܕ ܗܝ ܝܠܕܐ[a] ܥܩܬܐ[b] ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܐܬܬ	[d] ܡܕܟܪܐ [e] ܠܐܘܠܨܢܐ
[f] ܠܓܠܠ [g] ܕܐܬܝܠܕ	ܫܥܬܗ : ܟܕ ܕܝ ܬܝܠܕ[c] ܛܠܝܐ ܕܟܪܐ ܠܐ	[g] ܕܐܬܝܠܕ
[h] ܠܥܠܡܐ [k] ܥܩܬܐ	ܡܕܟܪܐ[d] ܠܐܘܠܨܢܐ[e] ܠܓܠܠ[f] ܚܕܘܬܐ	[i] omit ܘܐܦ
[l] ܚܙܐ [m] ܚܕܝܐ	22 ܕܐܬܝܠܕ[g] ܒܪܢܫ ܠܥܠܡܐ[h] : ܘܐܦ[i] ܐܢܬܘܢ	
[n] omit ܗܝܕܝܢ	ܟܕܘ ܕܝ ܥܩܬܐ[k] ܐܝܬ ܠܟܘܢ : ܬܘܒ ܕܝ	[l] ܚܙܐ [m] ܚܕܝܐ
[o] ܘܚܕܘܬܟܘܢ	ܐܢܐ ܚܙܐ[l] ܠܟܘܢ ܘܠܒܟܘܢ ܚܕܝܐ[m] ܗܝܕܝܢ[n] :	[n] omit ܗܝܕܝܢ
[p] ܫܐܠܝܢ	ܘܚܕܘܬܟܘܢ[o] ܐܢܫ ܠܐ ܢܣܒ ܡܢܟܘܢ :	
[q] ܟܠܘܡ [r] ܐܡܪ ܐܢܐ	23 ܘܒܝܘܡܐ ܗܘ ܠܝ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܫܐܠܝܢ[p]	[q] ܟܠܘܡ
[t] ܝܗܒ [u] add ܥܠܡ	ܟܠܘܡ[q] : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ[r] ܐܢܐ[r] ܠܟܘܢ :	[s] ܕܬܫܐܠܘܢ [t] ܝܗܒ
	ܕܟܠ ܡܐ ܕܬܫܐܠܘܢ[s] ܡܢ ܐܒܐ ܒܫܡܝ	[u] add ܥܠܡ
	ܗܘ ܝܗܒ[t] ܠܟܘܢ[u] ⁘	

XLVI.

John XVI. 23—33.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܫܒܘܥܗ	ܫܒܘܥܗ[a] ܘܐܪܒܥܝܢ[b] ܝܘܡ ܐܠܝܫܥ[c] ܦܢܝ ܐܫܒܘܥܗ	[b] ܘܐܪܒܥܝܢ
[b] ܘܐܪܒܥܝܢ	ܐܫܒܘܥܗ ܡܢ ܦܢܝܚ[c] [z] ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]	[c] ܡܢ ܦܢܝܚ[c]
[c] ܡܢ ܦܢܝܚܘ[c]	23 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ[b] ܐܢܐ[b] ܠܟܘܢ : ܕܟܠ ܡܐ	[z] add ܘܐܡܪ ܡܪܢ
‡ f. 34a. [z] add ܡܪܢ ‡	ܕܬܫܐܠܘܢ ܡܢ ܐܒܐ ܒܫܡܝ ܗܘ ܝܗܒ	ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	24 ܠܟܘܢ : ܥܕ ܟܕܘ ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ[d] ܒܫܡܝ[e] :	[d] ܫܐܠܬܘܢ
[b] ܐܡܪ ܐܢܐ	ܫܐܠܘ ܘܬܣܒܘܢ[f] ܢܣܒܝܢ : ܠܓܠܠ[g] ܚܕܘܬܟܘܢ[h]	[e] ܒܫܡܝ [f] ܢܣܒܝܢ
[e] ܒܫܡܝ [g] ܠܓܠܠ	25 ܬܗܐ ܡܫܠܡܐ : ܗܠܝܢ ܒܡܬܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ :	
[h] ܕܚܕܘܬܟܘܢ		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	[f. 31a] ܐܬܝܐ[i] ܫܥܐ ܕܟܕ ܒܡܬܠܝܢ ܠܐ[k] ܡܡܠܠ	ܐܬܝܐ[i] ܡܡܠܠ[k]
	ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܒܦܪܗܣܝܐ ܥܠ ܐܒܘܗ ܕܐܒܐ	[l] *add* ܕܝܢ
[m] *omit* ܕܝܢ [l] *add* ܕܝܢ	26 ܐܢܐ ܡܚܘܐ ܠܟܘܢ : ܒܗܘ[l] ܝܘܡܐ[m] ܕܝܢ	[m] *omit* ܕܝܢ
ܫܐܠܝܢ[n]	ܐܬܘܢ ܫܐܠܝܢ[n] ܒܫܡܝ ܘܠܐ ܐܡܪ[o] ܐܢܐ ܐܡܪ	[o] *omit* ܐܢܐ
	ܠܟܘܢ : ܕܐܢܐ ܒܥܐ ܡܢ ܐܒܐ ܥܠ ܕܝܠܟܘܢ :	
	27 ܗܘ ܓܪ ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܟܘܢ ܕܐܬܘܢ ܪܚܡܬܘܢ	
	ܝܬܝ : ܘܗܝܡܢܬܘܢ ܕܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ	
[p] *omit* ܕܝܢ	28 ܢܦܩܬ[p] ܕܝܢ ܡܢ ܓܪ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܬܝܬ	[p] *omit* ܕܝܢ
ܠܥܠܡܐ[q] ܥܠܡܐ[r]	ܠܥܠܡܐ[q] : ܬܘܒ ܫܒܩ ܐܢܐ[r] ܥܠܡܐ[s] ܘܐܙܠ[t]	ܠܥܠܡܐ[q]
[t] *add* ܠܗ ܘܐܙܠ[s]	29 ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ[u] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܐ ܗܫܐ	ܬܠܡܝܕܘܗܝ[u]
	ܒܦܪܗܣܝܐ ܐܢܬ[v] ܡܡܠܠ : ܘܡܬܠܐ ܚܕܐ ܠܐ	ܡܡܠܠ[v]
ܐܡܪ[x]	30 ܟܕ[w] ܠܝܬ ܐܢܬ[x] ܡܡܠܠ : ܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܕܐܢܬ	ܐܡܪ[x] [w] *omit* ܠܝܬ
	ܝܕܥ ܟܠܐ : ܘܠܝܬ ܐܢܬ ܨܪܝܟ ܕܚܕ ܢܫܐܠܟ[y]	[y] *omit* ܢܫܐܠܟ
	ܗܢܐ : ܒܗܕܐ ܗܝܡܢܝܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ	
[z] *omit* ܐܢܬ	31 ܢܦܩܬ ܐܢܬ[z] : ܐܡܪ[a] ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	ܐܡܪ[a] [z] *omit* ܐܢܬ
ܐܡܪ[a]	32 ܠܗܘܢ : ܗܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ : ܗܝ ܐܬܝܐ	ܘܐܬܬ[b]
	ܫܥܬܐ ܘܐܬܬ[b] ܕܬܬܒܕܪܘܢ[c] ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ	ܕܬܬܒܕܪܘܢ[c] (*sic*)
‡ f. 34b.	ܠܕܝܠܗ : ܘܠܝ[‡] ܠܒܠܚܘܕܝ ܫܒܩܝܢ ܐܢܬܘܢ	
	ܫܒܩܝܢ[d] : ܘܠܝܬ ܐܢܐ ܠܒܠܚܘܕܝ ܕܐܒܐ ܥܡܝ	ܫܒܩܝܢ[d]
ܠܟܠ[e]	33 ܐܢܐ ܗܘ : ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ ܠܟܠ[e] ܕܒܝ	
[f] *add* ܫܠܡ	ܫܠܡ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ :[f] ⁘	

XLVII.

John XVII. 18—26.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܗܘ ܐܠܗܢ ܡܫܠܚܗ[i]	ܘܐܝܟܢܐ ܕܫܠܚܢܝ[a] ܘܗܘ ܐܠܗܢ ܫܠܚܗ[b] ܡܢ[c]	ܐܠܗܢ ܫܠܚܗ[b]
ܐܠܗܢ ܡܫܠܚܗ ܡܢ	18 ܠܥܠܡܐ[c a] : ܘܐܦ ܐܢܐ ܫܕܪܬܟܘܢ ܠܥܠܡܐ ܡܢ	ܡܫܠܚܗ ܡܢ[c] ܢܦܫܗ
ܢܦܫܗ[a]	ܕܫܠܚܬܢܝ ܐܢܬ[b] : ܐܦ ܐܢܐ[c] ܠܥܠܡܐ[d] ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ	ܐܝܟܢܐ[a] ܫܠܚ[b]
ܠܥܠܡܐ[d] ܫܠܚܬ[e]	19 ܠܥܠܡܐ[f] : ܘܥܠ[†] ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܩܕܫ[g]	[c] *add* ܐܢܐ
ܠܥܠܡܐ[f] ܡܩܕܫ[g]	ܢܦܫܝ : ܕܢܗܘܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܩܕܫܝܢ[h]	[d] *omit* ܠܥܠܡܐ
ܡܩܕܫܝܢ[h]	20 ܒܫܪܪܐ : ܠܐ ܥܠ ܕܝܠܗܘܢ[i] ܕܗܠܝܢ ܐܢܐ[j]	† f. 32a.
		ܫܠܚ[e] ܠܥܠܡܐ[f]
		[i] *omit* ܕ ܡܩܕܫ[g]
		[j] *omit* ܐܢܐ . . . ܕܗܠܝܢ

Codex B.

ܒܒܥܐ ܒܠܚܘܕ : ܐܠܐ ܐܘܦ ܥܠ ܕܥܬܝܕܝܢ
ܕܗܠܝܢ[j] [f. 31b] ܕܡܗܝܡܢܝܢ[k] ܒܝ ܒܡܠܬܗ ܕܬܠܡܝܕܝܗܘܢ :
21 ܕܟܠܗܘܢ ܚܕ ܢܗܘܘܢ : ܗܝܟ ܡܐ[l] ܕܐܢܬ
ܐܒܐ ܒܝ : ܘܐܢܐ ܐܘܦ ܐܢܐ ܒܟ :
ܕܐܘܦ ܗܢܘܢ ܒܢ ܚܕ ܢܗܘܘܢ : ܕܝܗܝܡܢ[m]*
22 ܥܠܡܐ[n] ܕܐܢܬ ܫܠܚܬ ܝܬܝ : ܘܐܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ[o]
ܗܕܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ : ܕܝܗܘܘܢ ܚܕ
23 ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܢܚܢ ܚܕ : ܐܢܐ ܒܗܘܢ
ܘܐܢܬ ܒܝ : ܠܥܠܠ[p] ܕܝܗܘܘܢ ܡܫܠܡܝܢ
ܠܚܕܐ : ܘܝܕܥܝܢ ܥܠܡܐ[n] ܕܐܢܬ
ܫܠܚܬ ܝܬܝ : ܘܐܚܒܬ[q] ܝܬܗܘܢ ܗܝܟ ܡܐ
24 ܕܐܚܒܬ ܝܬܝ : ܐܒܐ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܨܒܐ
ܐܢܐ ܕܝܗܘܘܢ[r] ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܐܘܦ ܗܢܘܢ
ܝܗܘܘܢ ܥܡܝ : ܕܝܗܘܘܢ ܚܡܝܢ ܬܫܒܘܚܬܝ[s]
ܗܕܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ‡ ܕܐܚܒܬ ܝܬܝ ܡܢ ܩܕܡ
25 ܬܪܡܝܗ[t] ܕܥܠܡܐ[u] : ܐܒܐ ܙܕܝܩܐ ܘܥܠܡܐ[w]
ܠܐ ܝܕܥ[x] ܝܬܟ : ܐܢܐ ܕܝ ܝܕܥܬ ܝܬܟ :
26 ܘܐܘܦ ܗܠܝܢ ܝܕܥܘ ܕܐܢܬ ܫܠܚܬ ܝܬܝ :
ܕܪܚܡܬܐ[y] ܕܐܢܬ ܐܚܒܬ ܝܬܝ ܒܗܘܢ ܬܗܘܐ :
ܘܐܢܐ ܒܗܘܢ ⁘

XLVIII.

John VII. 37—VIII. 2.

ܠܝܘܡ ܗܒܬ ܐܠܚܢܝܪܗ : ܘܗܘ[f] ܡܢ ܐܝܢܓܝܠ[a]
ܐܠܝܘܚܢܐ[b] ܐܠܚܕܝܥܫܪ[g] ܘܟܕ[d] ܝܫܘܥ ܐܡܪ
ܩܐܡ ܝܫܘܥ ܠܦܝܣܩܘܢ[e] ܩܘܪܢܘ[g] ܘܗܕܐ[h i]
37 ܠܝܘܡ[i] ܚܕ ܐܠܚܢܝܪܗ[y h] : ܘܒܝܘܡܐ[z] ܕܝ ܒܬܪܐ
ܕܡܘܥܕܐ[a] ܪܒܐ ܗܘܐ ܩܐܡ ܝܫܘܥ ܘܩܐܡ[b]
ܘܐܙܥܩ ܘܐܡܪ : ܡܢ ܕܨܗܐ ܝܬܐ ܠܘܬܝ
38 ܘܝܫܬܐ ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝ ܗܝܟ ܡܐ[c] ܕܐܡܪ

Codex A.

[l] omit ܗܟܐ
[n] ܥܠܡܐ
[p] ܠܥܠܠ
[q] ܘܐܚܒܬ
[r] ܕܗܘܢ [s] ܬܫܒܘܚܬܝ
[t] ܬܪܡܝܗ [u] ܕܥܠܡܐ
‡ f. 35a.
[w] ܘܥܠܡܐ
[x] ܐܚܪ
[y] omit ܐܢܬ
[a] ܐܢܓܝܠ
[b] ܐܠܝܘܚܢܐ ܒܚܕܥܫܪ
[b] الحادى عشر
[d] ܝܫܘܥ [e] ܩܘܪܢܘ
[i] omit ܠܝܘܡ ܘܗܕܐ
[y] add ܘܒܝܘܡܗ ܕܩܪܝܢܐ
[z] omit ܘ [a] ܕܡܘܥܕܐ
[c] omit ܗܟܐ

Codex C.

[k] ܕܡܗܝܡܢܝܢ
[m] ܕܝܗܝܡܢ
[* Cod. ܕܝܗܝܡܢ]
[o] ܬܫܒܘܚܬܐ
[r] ܕܗܢ
[t] ܬܪܡܝܗ
[y] omit ܐܢܬ
[f] ܐܢܓܝܠܗ [a] ܐܢܓܝܠ
[g] omit ܘܟܕ ... ܩܘܪܢܘ
[h] ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ
[h] ܐܠܚܢܝܪܗ ܡܢ ܫܒܬܐ
[y] add ܘܒܝܘܡܗ
[z] omit ܘ
[b] ܘܩܐܡ

بيوم حد لاعنصرة من الصبوحية التاسع

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
[d] ܚܝܝܢ	ܟܬܒܐ : ܢܗܪܝܢ ܕܡܝܢ [d] ܚܝܝܢ ܢܓܕܝܢ ܡܢ ܟܪܣܗ :	[d] ܚܐܝܢ
[e] ܛܠܒܗ [f] ܕܪܘܚܐ	39 ܗܕܐ ܕܝ ܐܡܪ ܥܠ [e] ܛܠܒܗ [f] ܪܘܚܐ : ܗܢܐ	[e] ܛܠܒܗ [f] ܕܪܘܚܐ
[g] ܗܘܬ	ܕܗܘܘ ܥܬܝܕܝܢ ܕܢܣܒܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ	[g] ܗܘܬ
[h] ܡܫܒܚܐ [i] ܠܛܠܠ	ܒܗ : ܥܕ ܟܥܢ ܓܝܪ ܠܐ [g] ܗܘܐ ܪܘܚܐ	[k] ܕܐܫܬܒܚ
[k] ܕܐܫܬܒܚ	ܕܩܘܕܫܐ [h] ܡܫܒܚܐ : † [i] ܠܛܠܠ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ	† f. 32*b*.
[l] ܐܘܟܠܘܣܐ	40 ܠܐ ܗܘܐ [k] ܡܫܬܒܚ ܒܕ ܒܕܘ ܫܡܥܝܢ ܐܘܢ	[l] ܐܘܟܠܘܣܐ
[m] ܫܡܥܘ	ܡܢ [l] ܐܘܟܠܘܣܐ ܕܝ [m] ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܗܘܘ	[m] ܫܡܥܘ [n] *omit* ܡܢ
[t] ܕܡܢ [u] ܙܪܥܐ	ܐܡܪܝܢ : ܗܕܝܢ ܗܘ [n] ܡܢ [o] ܩܘܫܛ [p] ܢܒܝܐ :	[o] ܩܘܫܛ [p] ܢܒܝܐ
[v] ܕܘܝܕ [x] ܕܘܝܕ	41 [q] ܘܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܕܡܢܐ ܓܪ ܡܢ ܓܠܝܠܐ	[q] ܘܐܚܪܢܝܢ
[z] *omit* ܒܝܢ	42 [r] ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ [r] ܠܐ [s] ܟܬܒܐ ܐܡܪ [t] ܡܢ [u] ܙܪܥܗ	[r] ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ [r]
‡ f. 35*b*.	‡ [v] ܕܕܘܕ ܘܡܢ ܒܝܬ [w] ܠܚܡ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܗܘܐ	[s] ܟܬܒܐ [t] ܕܡܢ
[a] ܒܐܘܟܠܘܣܐ	43 [x] ܕܘܕ [y] ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ [y] : ܘܒܥܕ. ܐܬܒܥܕ [z] ܒܝܢ	[u] ܙܪܥܐ [w] ܠܚܡ
[b] ܠܛܠܠܗ [c] ܕܢܐܚܕܘܢ	44 [a] ܐܘܟܠܘܣܐ [b] ܠܛܠܠܗ : ܐܢܫܝܢ ܕܝ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ	[y] ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ [y]
[d] ܥܠܘܝ [e] ܐܝܕܝܐ	ܨܒܝܢ [f] ܕܢܐܚܕܘܢ ܝܬܗ : ܐܠܐ ܐܢܫ ܠܐ ܪܡܐ	[z] *omit* ܒܝܢ
[f] *add* ܕܝ	45 [d] ܥܠܘܗܝ [e] ܐܝܕܝܐ : [f] ܐܬܘ [g] ܗܦܪܛܝܛܐ ܠܘܬ [h] ܪܒܢ.	[a] ܒܐܘܟܠܘܣܐ [d] ܥܠܝ
[g] ܗܦܪܛܝܛܐ	ܟܗܢܝܐ ܘܣܦܪܝܐ [i] ܘܦܪܝܫܝܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ :	[e] ܐܝܕܗ [f] *add* ܕܝ
[h] ܪܒܢܝ [i] ܘܦܪܝܫܝܝ	46 ܡܢ [v] ܕܡܝܢ ܠܐ [k] ܡܠܠ ܒܪܢܫ. [l] ܟܕܝܢ ܗܘܝ	[g] ܗܦܪܛܝܛܐ [h] ܪܒܢܝ
[k] ܘܡܡܠܠ [l] ܒܕ	47 [m] ܕܗܘܝܢ ܒܪܢܫܐ [n] ܡܡܠܠ : ܘܐܓܝܒܘ [o] ܦܪܝܫܝ	[i] ܘܦܪܝܫܝܝ
[o] ܦܪܝܫܝ	48 [p] ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ : ܕܡܐ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܛܥܝܬܘܢ :	[v] ܘܡܡܢ [k] ܡܠܠ
[p] ܘܐܡܪܝܢ	49 ܕܡܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܪܟܘܢܛܐ [h] ܗܝܡܢ ܒܗ : ܐܘ ܡܢ	[m] *omit* ܕ [n] ܡܡܠܠ
[q] ܦܪܝܫܝ	[q] ܦܪܝܫܝ : ܐܠܐ ܗܕܝܢ [r] ܐܘܟܠܘܣܐ ܕܠܐ [s] ܡܟܪܝܢ	[p] ܘܐܡܪܝܢ [h] ܗܝܡܢܘ
[r] ܐܘܟܠܘܣܐ	50 ܢܡܘܣܐ ܠܝܛܝܢ ܗܢܘܢ : ܘܐܡܪ [t] ܠܗܘܢ	[r] ܐܘܟܠܘܣܐ [s] ܡܟܪܝ
[s] ܡܟܪܝ [t] *omit* ܠܗܘܢ	[u] ܢܩܕܝܡܘܣ [w] ܠܩܒܠܗܘܢ : ܗܕܝܢ ܕܐܬܐ	[t] *omit* ܠܗܘܢ
[u] ܢܩܕܝܡܘܣ	ܠܘܬ ܡܪܢܐ ܠܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ : [x] ܗܕܝܢ ܕܗܘܐ	
[w] ܠܩܒܠܗܘܢ	51 ܚܕ ܡܢܗܘܢ : ܕܡܐ [y] ܢܡܘܣܢ [z] ܕܝܢ [a] ܠܒܪܢܫܐ	[y] ܢܡܘܣܢ [z] ܕܐܝܢ
[x] ܗܕܝܢ [z] ܕܐܝܢ	ܐܠܐ ܐܢ ܫܡܥ ܡܢܗ [b] ܩܕܡܝ. ܘܝܕܥ	[a] ܠܒܪܢܫ [b] ܡܐܡܝ
[a] ܠܒܪܢܫ [b] ܡܐܡܝ	52 ܡܢܐ [c] ܗܘ ܥܒܕ : ܐܓܝܒܘ ܕܝ ܘܐܡܪܝܢ	[c] *omit* ܗܘ
[d] *add* ܐܘܦ	ܠܗ ܕܡܐ [d] ܐܢܬ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܐܢܬ [e] ܦܫܦܫ.	[d] *add* ܐܘܦ
	53 ܘܚܙܝ : ܕܡܢ ܓܠܝܠܐ ܢܒܝܐ [e] ܠܐ ܩܐܡ : [f] ܘܐܙܠܘ	[e] *omit* ܦܫܦܫ . . . ܢܒܝܐ
[g] *add* ܕܝ	VIII. 1 ܠܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫ. ܠܒܝܬܗ : ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [g] [f. 33*b*]	[f] ܘܐܙܠ [g] *add* ܕܝ
[h] ܐܙܠ [i] ܕܙܝܬܐ	2 [h] ܐܙܠ ܠܗ ܠܛܘܪܐ [i] ܕܙܝܬܐ : ܘܬܘܒ ܡܢ	

Codex A.

ܩܪܝܢܐ[k]
‡ f. 36a.
ܗ[ܘ]ܐ[n] ܡܠܝܠ[o]
ܥܠ[q] ܗܠܝܠܦܛ[r]
ܒܐܦܣܘܣ[s]

ܡܢ ܡܬܐܬܝ ܘ[a]
ܦܘܩ ܐܬܝܢ ܐܠܝܢ
ܒܪ ܐܠܓܠܝܘܢܗ[a]
[z] *omit* ܣܘܣ
ܬܒܙܘܢ[b]
[c] *omit* ܐܡܪ
ܕܡܠܐܟܝܗܘܢ[d]
[e] ܟܠܗ ܥܡܐ[e]
ܗܢܐ[g] [f] *add* ܕ
ܐܥܒܪ[i] ܐܡܙܢܝܢ[j]
ܡܣܬܒܢ[k] ܦܘܪܐ[m]
ܘܐܙܠ[n]
ܗܘܐ[b] ܘܐܫܟܚ[c]
ܕܗܘ[d] ܬܕܐ[o]
ܫܡܝܐ[s] ܐܙܠ[t]
ܒܝܢܘܗ[u] ܒܠܚܘܕ[w]
ܫܡܥ[x]
ܣܗܕ[z]
ܐܐ[d]
ܐܡܪܬ[e]
ܕܬܣܪܘܢ[h]

Codex B.

ܩܪܝܢܐ[k] ܐܚܪܢܐ ܠܨܘܡܐ : ܘܒܬܠܗ † ܗܘܠܐ ܗܘܐ
ܐܬܐ ܠܬܗ : ܘܬܒܥ[l] ‡ ܠܗ[m] ܘܗܘܐ[n] ܡܠܝܠ[o]
ܠܗܘܢ ÷ [q][p]ܥܠ ܟܘܣܪܗ ܕܝܘܚܢܢ ܗܠܝܠܦܛ[r]
ܒܐܦܣܘܣ[s][p]

XLIX.

Matt. XVIII. 10—20.

[a]ܦܘܩ ܐܬܝܢ ܐܠܓܠܝܘܢܗ ܡܢ ܡܬܐܬܝ ܘܗܘ
ܒܪ ܩܪܝܒܬܐ ܡܬܐܬܘܣ ܒܪܝܫ ܣܦܪܐ ܐܡܝܢ[a][y]
10 ܐܡܪ ܡܪܝܐ[z] ܣܘܣ[a] ܚܙܘ ܕܠܐ ܬܒܙܘܢ[b]
ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܝܐ : ܐܡܪ[c] ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕ[d] ܕܡܠܐܟܝܗܘܢ[e] ܒܫܡܝܐ ܒܟܠ ܙܒ ܚܙܝܢ
12 ܐܦܝܢ ܕܐܒܐ ܟܠܗ[f] ܥܡܐ : ܡܐ ܗܢܐ[g]
ܠܟܘܢ[h] ܐܢ ܗܘܐ ܠܓܒܪ ܡܐܐ[i] ܐܡܙܢܝܢ[j]
ܘܬܛܥܐ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ[k] : ܠܐ ܫܒܩ ܬܫܥܝܢ
ܘܬܫܥ[l] ܥܠ ܛܘܪܐ[m] : ܘܐܙܠ[n] ܒܥܐ ܗܝ
13 ܕܛܥܬ : ܘܐܢ[a] ܗܘ[b] ܐܫܟܚ[c] ܠܗ : ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܗܘ[d] ܚܕܐ ܒܗ ܬܕܐ[o]
ܡܢ ܕܥܠ ܬܫܥܝܢ[p] ܘܬܫܥ ܕܠܐ[q] ܛܥܝܢ :
14 ܗܟܕܢ ܠܝܬ ܨܒܝܢ ܩܕܡ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ :
15 ܐܢ[r] ܕܝ[s] ܢܣܟܠ ܒܟ ܐܚܘܟ ܐܙܠ[t]
ܒܝܢܘܗ[u] ܒܝܢܟ ܠܒܝܢܗ ܒܠܚܘܕ[w] : ܐܢ[r]
16 ܕܫܡܥ[x] ܠܟ ܐܬܪܒܚܬ ܐܚܘܟ : ܐܢ[y] ܕܝ ܠܐ
ܫܡܥ ܠܟ ܕܒܪ ܥܡܟ ܥܘܕ[z][y][a] ܚܕ[b] ܐܘ
ܬܪܝܢ : ܕܥܠ[c] ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ[d] ܬܠܬܐ ܣܗܕܝܢ
ܬܩܘܡ ܟܠ ܡܠܐ : ܐܢ[r] ܕܝ ܐܦ ܠܐ
17 ܢܫܡܥ ܠܗ ܐܡܪ[e] ܠܥܕܬܐ[f] : ܐܢ[r]
ܕܝ ܐܦ ܠܐ[g] ܠܥܕܬܐ[f] ܠܐ ܢܫܡܥ ܢܗܘܐ
18 ܠܟ ܐܝܟ ܥܡܡܝܐ ܘܡܟܣܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܟܠ ܡܐ ܕܬܐܣܪܘܢ[h] ܥܠ

Codex C.

† f. 33a.
ܩܪܝܢܐ[k] ܘܒܬܠܗ[l]
ܠܗܘܢ[m] ܡܠܝܠ[o]
ܥܠ ܟܘܣܪܬ[p] ܕܝܘܚܢܢ
ܚܝܠܐ ܒܒܝܬ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܗܘܐ
ܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܡܬܐ
ܐܦܣܩܘܦ[p]

ܦܠܘܩ[a] ܐܬܝܢ
ܐܠܓܠܝܘܢܗ ܡܢ
ܡܬܐ[a]
[y] *add* ܡܬܐܬܘܣ
[z] *omit* ܣܘܣ
[a] *add* ܠܡܠܐܟܝܗ
ܕܡܠܐܟܝܗܘܢ[d]
[e] ܟܠܗ ܥܡܐ[e].
[f] *add* ܕ
ܗܢܐ[g] ܐܢ[h]
ܡܐ[i] ܐܡܙܢܝܢ[j]
ܘܬܫܥ[l] ܘܐܢ[a]
ܗܘܐ[b] ܕܗܘܘ[d]
ܘܬܫܥ[p] ܛܥܝ[q]
ܐܢ[r]
ܒܝܢܘܗ[u]
ܕܫܡܥ[x]
[y] *omit* ܐܢ . . . ܥܘܕ
ܚܕ[b] [a] *add* ܐܘܦ
ܦܘܡ[c] ܐܘ[d]
ܠܥܕܬܐ[f]
[g] *omit* ܠܐ
ܕܬܐܣܪܘܢ[h]

Codex B.

[f. 33a]

‡ ܐܪܒܐ ܗܘܐ [i]ܐܡܪ ܟܦܐ ܨܝܕܢܐ: ܘܟܠ
ܗܐ ܕܬܪܝܢ ܥܠ ܐܪܒܐ ܗܘܐ [i]ܨܝܕܐ ܟܦܐ
19 ܨܝܕܢܐ: ܬܘܡ [k]ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:
[l]ܕܐܢ [m]ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܡܢܟܘܢ ܥܠ ܐܪܒܐ: ܥܠ
ܟܠ ܡܫܡܥܐ ܕܫܘܠܛܢ ܡܬܒܕܪ ܠܗܘܢ: ܡܢ
20 ܠܘܬ ܐܒܐ ܕܟܦܐ ܨܝܕܢܐ: ܗܢܘܢ ܒܪ ܕܬܪܝܢ
[n]ܐܐ ‡ ܬܠܬܐ ܒܢܝܢ [o]ܒܢܝܢܟܘܢ ܕܠܝ ܬܡܢ
ܐܢܐ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܗܘܢ[p] ⁘

L.

Matt. IV. 23—V. 13.

⁘ ܩܘܡ [f]ܐܬܠܬܐ ܒܬܪ ܐܠܒܝܢܗ ܡܢ ܡܬܐܘܣ
23 [x]ܘܟܪܘܙܗ ܡܝܘܩܪܐ[x]: ܘܗܘܐ [y]ܫܡܥ [z]ܡܪܐ
ܝܫܘܥ ܒܟܘܠܗ ܓܠܝܠܐ: ܘܡܠܦ ܒܟܢܫܬܗܘܢ
[a]ܘܡܟܪܙ [b]ܒܣܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: [c]ܘܐܣܝ
24 ܟܠ ܟܐܒ [d]ܘܟܠ [e]ܡܪܥܘ ܒܥܡܐ: ܘܢܦܩ
ܫܡܥܗ ܒܟܘܠܗ ܣܘܪܝܐ: ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܟܠ
ܗܢܘܢ [f]ܕ[g]ܒܝܫܝܢ [h]ܒܟܐܒܝܢ ܒܟܐܒܝܢ [i][j]ܕܦܠܓܝܢ
ܦܠܓܝܢ[j]: ܘܡܬܠܚܝܢ ܡܢ ܫܐܕܝܢ:
ܘܡܬܦܢܝܢ ܡܢ ܐܝܕܝܢ ܘܟܠܝܢ [k]ܒܢܝ ܪܘܚܝܢ
ܘܡܫܪܝܢ: ܘܐܣܝ ܐܢܘܢ ܗܘܬ [l]ܠܟܠܗܘܢ
25 [a]ܘܐܬܘ ܒܬܪܗ [β m]ܣܓܝ [n]ܐܘܟܠܘܣܝܢ[o β]: ܡܢ
ܓܠܝܠܐ ܘܡܢ ܥܣܪܬܐ [γ p]ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ:
ܘܡܢ [δ q]ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܢ ܥܒܪ [ε r]ܝܘܪܕܢܢܐ:
V. 1 ܘܟܕ ܚܙܐ [ζ s]ܐܘܟܠܘܣܝܐ ܣܠܩ ܠܗ ܠܛܘܪܐ:
2 ܘܟܕ ܝܬܒ [t]ܠܗ ܩܪܒܘ ܠܗ [u]ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܘܦܬܚ
ܦܘܡܗ ܘܗܘܐ [η v]ܡܠܦ ‡ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ:
3 ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ ܒܪܘܚܐ [w]ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ
4 ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܛܘܒܝܗܘܢ [x]ܠܗܘܢ [θ y]ܕܡܬܐܒܠܝܢ
[f. 33b]
5 [z]ܕܗܘ [a]ܗܢܘܢ [κ]ܡܬܒܝܐܝܢ: ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܟܝܟܐ

Codex A.

‡ f. 36b.

[i] omit ܐܡܪ . . .
. . . ܗܘܐ

[m] ܐܢܘܢ

[p] add ܥܠܡ

⁘ ܐܬܠܬܐ

[y] ܫܡܥ [a] ܘܡܟܪܙ

[b] ܒܣܒܪܐ [d] ܘܟܠ

[f] add ܕܗܘܘ [g] ܒܝܫܝܢ

[h] ܒܟܐܒܝܢ

[j] ܕܦܠܓܝܢ ܦܠܓܝܢ[j]

[l] ܠܟܘܠܗܘܢ

[m] omit ܣܓܝ

[o] add ܣܓܝ

[CCLXXXII.]
[f. 176a]

[α] add ܘܟܪܘܙܗ ܡܝܘܩܪܐ

[β] ܐܘܟܠܘܣܝܢ ܣܓܝ [β]

[γ p] ܡܕܝܢܬܐ

[δ q] ܝܗܘܕܝܐ [ε r] ܝܘܪܕܢܢܐ

[ܐܘܟܠܘܣܝܐ [ζ]]

[η v] ܡܠܦ

‡ f. 37a.

[θ y] ܕܡܬܐܒܠܝܢ

[ι a] ܕܗܢܘܢ

[ܡܬܒܝܐܝܢ [κ]]

K

Codex C.

[i] ܐܡܪܐ

[k] omit ܐܡܪ

[l] ܕܐܢ [m] ܐܢܘܢ

[n] ܐܘ

† f. 33b.

[o] omit ܒܢܝܢܟܘܢ

[a] ܠܘܡ

[x] omit ܘܟܪܘܙܗ ܡܝܘܩܪܐ

[y] ܫܡܥ [z] ܡܪܐ

[b] ܒܣܒܪܐ [c] ܘܐܣܝ

[e] ܡܪܥܝܢ

[f] add ܕܗܘܘ

[g] ܒܝܫܝܢ [h] ܒܟܐܒܝܢ

[i] ܕܦܠܓܝܢ

[k] ܒܢܝ ܪܘܚܝܢ

[l] omit ܠܟܘܠܗܘܢ

[m] omit ܣܓܝ

[n] ܐܘܟܠܘܣܝܢ

[o] add ܣܓܝ [p] ܡܕܝܢܬܐ

[s] ܐܘܟܠܘܣܝܐ

[t] omit ܠܗ

[u] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [v] ܡܠܦ

[w] omit ܕ [x] omit ܗܠܝܢ

[y] ܐܒܝܠܝܐ

[z] omit ܕܗܘ [a] ܗܢܘܢ

Codex B.

6 ܕܗܢܘܢ ܝܪܬܝܢ[bλ] ܝܬܗ ܠܐܪܥܐ : ܛܘܒܝܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܘܨܗܝܢ [e]ܠܟܐܢܘܬܐ ܕܗܢܘܢ ܡܣܒܥܝܢ[μe] :
7 ܛܘܒܝܗܘܢ ܪܚܡܢܝܐ : ܕܥܠܝܗܘܢ ܗܘܢ[νf]
8 ܪܚܡܝܢ : ܛܘܒܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ
9 ܕܗܢܘܢ ܚܡܝܢ ܝܬܗ ܠܐܠܗܐ : ܛܘܒܝܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܫܝܢܐ[ξ] ܕܗܢܘܢ ܒܢܝ[ωg] ܕܐܠܗܐ
10 ܡܬܩܪܘܢ : ܛܘܒܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܪܕܝܦܝܢ[πh] ܠܒܕܠ
ܟܐܢܘܬܐ ܕܕܝܠܗܘܢ[†] ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ[i] :
11 [a]ܛܘܒܝܗܘܢ ܟܕ ܚܣܕܘܢ ܝܬܟܘܢ ܒܢܝܢܫܐ
[ρk]ܘܪܕܦܘܢ ܝܬܟܘܢ[σl] [m]ܘܐܡܪܘܢ ܥܠܝܟܘܢ
12 ܟܠ[n] ܒܝܫ ܡܕܓܠܝܢ [o]ܠܒܕܠܝ : ܚܕܘ ܘܐܬܦܨܚܘ[τp]
[q]ܘܐܬܦܨܚܘ ܕܐܓܪܟܘܢ[υr] ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ :
[s]ܗܟܕܝܢ [t]ܪܕܦܘ ܠܢܒܝܐ [u]ܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ :
13 ܐܢܬܘܢ ܗܘܢ ܡܠܚܐ ܕܐܪܥܐ : [w]ܐܢ ܕܝܢ
ܡܠܚܐ ܬܦܠ ܒܡܐ ܗܘ ܡܬܡܠܚܐ : [x]ܠܟܠܡ
ܠܐ ܚܫܝܚܐ : ܐܠܐ [w]ܐܢ ܕܡܬܪܡܝܐ ܠܒܪ
ܘܡܬܕܝܫ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ : [y] ⁘

Codex A.

ܝܪܬܝܢ[λb]
ܡܣܒܥܝܢ[μe]
ܗܘܢ[f] [ܗܘܝܢ[ν]]
[ܫܝܢܐ[ξ]] ܒܢܝ[ωg]
ܕܪܕܝܦܝܢ[πh]
[ܛܘܒܝܗܘܢ[a]]
ܘܪܕܦܘܢ[ρk]
ܝܬܟܘܢ [lσ] *omit*
ܠܒܕܠܝ[o] ܘܚܕܘ[τp]
ܕܐܓܪܟܘܢ[υr]
ܗܟܕܝܢ[s] [t] *add* ܗܟܢ
ܡܢ[u]
ܠܟܠܡ[x]
[y] *add* ܥܠܡ

Codex C.

[e] *add* ܠܟܐܢܘ ܝܘܕܐ
ܕܫܡܝܐ[i] :
† f. 34*a*.
ܘܪܕܦܘܢ[k]
ܘܐܡܪܘܢ[m]
[n] *add* ܡܠܐ
ܘܐܬܦܨܚܘ[q]
ܡܢ[u]
ܐܢ[w]

LI.

MATT. V. 20—30.

Codex B.

[a]ܦܘܩ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ [b]ܡܬܐܘܣ[a] : [y] ܐܡܪ ܡܪܢ
20 [z]ܠܬܠܡܝܕܘܝ [a]ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܢ ܕܐܢ[b]
ܬܝܬܪ [c]ܟܐܢܘܬܟܘܢ : ‡ ܝܬܝܪ ܡܢ ܣܦܪܝܐ
[d]ܘܦܪܝܫܝܐ ܠܐ [e]ܬܥܠܘܢ [f]ܠܡܠܟܘܬܗ [g]ܕܐܠܗܐ :
21 ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ [h]ܠܩܕܡܝ ܕܠܐ ܬܩܛܘܠ ܕܡܢ
22 [i]ܘܩܛܠ ܚܝܒ [j]ܗܘܐ ܒܕܝܢܐ : ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܡܢ ܕܪܓܙ ܥܠ ܐܚܘܝ [k]ܠܡܓܢ
ܚܝܒ ܗܘܐ ܒܕܝܢܐ : ܘܡܢ [l]ܕܐܡܪ ܠܐܚܘܝ
ܪܩܐ ܚܝܒ ܗܘܐ [m]ܒܕܝܢܐ : ܘܡܢ [n]ܕܝܐܡܪ
[f. 34*a*]
[o]ܫܛܝܐ ܚܝܒ ܗܘܐ [p]ܒܢܘܪܐ [p]ܕܓܗܢܐ :

Codex A.

ܡܬܐܘܣ[b] [y] *add* ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܝ[z]
‡ f. 37*b*.
[b] *add* ܠܐ [a] *omit* ܐܡܪ
ܬܥܠܘܢ[e]
ܠܡܠܟܘܬܐ[f]
ܕܫܡܝܐ[g] ܠܩܕܡܝܐ[h]
ܘܩܛܠ[i] ܕܢܐܡܪ[nl]
ܒܕܝܢܐ[m] ܫܛܝܐ[o]
[p]ܒܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ[p]

Codex C.

[a]ܦܘܩ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܐܠܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ
[a]ܡܬܐܘܣ
[y] *add* ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[b] *add* ܠܐ ܠܬܠܡܝܕܘܝ[z]
ܟܐܢܘܬܟܘܢ[c]
ܘܦܪܝܫܝܐ[d]
ܠܡܠܟܘܬܐ[f]
ܕܫܡܝܐ[g] ܠܩܕܡܝܐ[h]
[j] *omit* ܗܘܐ ܠܡܓܢ[k]
ܕܢܐܡܪ[nl]
ܒܕܝܢܐ[m] ܫܛܝܐ[o]
[p]ܒܢܘܪܐ ܕܓܗܢܐ[p]

Codex A.

ܟܠܘܡ [t] ܫܒܘܩ [u]
ܘܐܙܠ [w] ܘܦܘܣ [x]
ܐܬܪܥܝ [y]
ܩܘܪܒܢܟ [a] ܪܥܝ [b]
ܠܐܢܛܝܕܝܩܘܢܟ [c]
ܒܥܘܪܒ [d]
ܐܢܛܝܕܝܩܘܣܐ [e]
ܠܕܝܢܐ [f]
ܠܗܦܪܝܛܐ [h]
ܬܦܘܩ [j] ܠܩܕܡܝܝܢ [l]
ܐܢܬܬܐ [n]
ܘܫܕܝ [q]
ܐܒܪܝܟ [r] ܠܓܗܢܐ [s]
‡ f. 38*a*.
ܘܦܣܘܩܝܗ [v] ܐܒܪܝܟ [w]
ܝܐܙܠ [x] ܠܓܗܢܐ [y]
[z] *add* ܥܠܡ

Codex B.

23 ܐܢ ܐܘܢ ܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ ܥܠ ܡܕܒܚܐ
ܘܬܡܢ [r] ܬܬܕܟܪ [s] ܒܠܒܒܗ ܕܐܚܘܟ ܥܠܝܟ
24 ܟܠܘܡ [t] : ܫܒܘܩ [u] ܬܡܢ ܩܘܪܒܢܟ ܘܙܠ [v]
ܡܕܒܚܐ : ܘܐܙܠ [w] ܦܘܣ [x] ܐܬܪܥܝ [y] ܠܐܚܘܟ :
25 ܘܒܬܪܢ ܐܬܐ ܩܪܒ [z] ܩܘܪܒܢܟ [a] : ܗܘܝ ܪܥܝ [b]
ܠܐܢܛܝܕܝܩܘܢܟ [c] ܒܥܘܪܒ [d] : ܥܕ ܐܢܬ ܥܡܗ
ܒܐܘܪܚܐ : ܕܠܐ ܐܡܬܝ ܡܫܠܡ ܝܬܟ
ܐܢܛܝܕܝܩܘܢܟ [e] ܠܕܝܢܐ [f] : ܘܕܝܢܐ [g] ܠܗܦܪܝܛܐ [h]
26 † ܘܠܣܦܘܠܛܐ [i] ܬܬܪܡܐ : ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟ ܕܠܐ ܬܦܘܩ [j] ܡܢ ܬܡܢ ܥܕܡܐ ܕܬܦܪܥ
27 ܗܘܐ [k] ܐܢܫܝܐ : ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ ܠܩܕܡܝܝܢ [l]
28 ܕܠܐ ܬܓܘܪ [m] : ܐܢܐ ܕܝ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܟܠ
ܡܢ ܕܚܙܐ ܐܢܬܬܐ [n] ܗܘܝܢ ܕܝܬܪܓܐ ܠܗ
29 ܟܒܪ ܓܪܗ ܒܠܒܗ : ܐܢ [o] ܕܝ ܥܝܢܟ ܕܝܡܝܢܐ
ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܣܚܦܝܗ [p] ܘܫܕܝ [q] ܡܢܗ ܡܢܟ : ܦܩܕ
ܠܟ ܓܪ ܕܢܘܒܕ ܚܕ ܡܢ ܐܒܪܝܟ [r] : ܘܠܐ ܟܘܠܗ
30 ‡ ܦܓܪܟ ܬܬܪܡܐ ܠܓܗܢܐ [s] : ܘܐܢ [t] ܐܝܕܟ [u]
ܕܝܡܝܢܐ ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܦܣܘܩܝܗ [v] ܘܫܕܝ ܡܢܗ
ܡܢܟ : ܦܩܕ ܠܟ ܓܪ ܕܢܘܒܕ ܚܕ ܡܢ ܐܒܪܝܟ [w] :
ܘܠܐ ܟܘܠܗ ܦܓܪܟ ܝܐܙܠ [x] ܠܓܗܢܐ [y] [z] ⁘

Codex C.

ܘܬܡܢ [r] ܬܬܕܟܪ [s]
ܘܙܠ [v] (*sic*) ܘܦܘܣ [x]
ܐܬܪܥܝ [y] ܩܪܒ [z]
ܪܥܝ [b] ܠܐܢܛܝܕܝܩܘܢܟ [c]
ܒܥܘܪܒ [d]
ܐܢܛܝܕܝܩܘܣܐ [e]
ܘܕܝܢܐ [g]
† f. 34*b*.
ܠܗܦܪܝܛܐ [h]
ܘܠܣܦܘܠܛܐ [i]
ܬܦܘܩ [j] [k] *omit* ܗܘܐ
ܬܓܘܪ [m]
ܐܢ [o]
ܣܚܦܝܗ [p] ܘܫܕܝ [q]
ܠܓܗܢܐ [s] ܘܐܢ [t]
ܐܝܕܟ [u]
ܦܣܘܩܝܗ [v]
ܝܐܙܠ [x]
[z] *add* ܥܠܡ

LII.

Matt. V. 31—41.

Codex A.

ܩܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ [a]
ܡܬܬܝܘܣ [a]
[a] *omit* ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܦܛܘܪܝܢ [c]
ܕܡܫܪܐ [d] ܙܢܘ [e]
ܕܬܓܘܪ [f] ܕܫܒܩܐ [g]
ܓܐܪ [h]
ܫܡܥܬܘܢ [j] ܕܐܬܐܡܪ [k]

Codex B.

ܩܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܬܝܘܣ [a] : ܐܡܪ ܡܪܢ [a]
31 ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [a] : ܐܬܐܡܪ ܕܝ ܕܡܢ ܕܝܫܪܐ ܐܢܬܬܗ :
32 ܝܗܒ ܠܗ ܐܓܪܬ [b] ܦܛܘܪܝܢ [c] : ܐܢܐ ܕܝ ܐܡܪ
ܠܟܘܢ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܫܪܐ [d] ܐܢܬܬܗ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܠܬܐ ܕܙܢܘ [e] ܥܒܕ ܗܘ ܠܗ ܕܬܓܘܪ [f] : ܘܡܢ
ܕܢܣܒ ܠܗܕܐ ܕܫܒܩܐ [g] ܡܢ ܒܥܠܗ ܓܐܪ [h]
33 ܐܬܘ ܗܘ : ܬܘܒ ܫܡܥܬܘܢ [j] ܕܐܬܐܡܪ [k]

Codex C.

ܩܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ [a]
ܕܒܪ ܐܠܗܝܢ ܡܢ
ܡܬܬܝܘܣ [a]
[a] *omit* ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܓܪܬ [b] ܦܛܘܪܝܢ [c]
ܕܡܫܪܐ [d] ܕܬܓܘܪ [f]
ܕܫܒܩܐ [g]
ܕܐܬܐܡܪ [k]

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

[1] *desunt ab* ܠܡܚܡܣܐ (*v.* 33) *ad* ܥܠܡ (*finem*).

ܠܡܚܡܣܐ[1] : ܕܠܐ ܬܚܘܒ ܠܡ ܡܘܡܬܟ ܕܐܬܚܘܒܬ
[f. 34b]
34 ܠܡܪܝܐ ܡܘܡܬܟ[m] : ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ[n] ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܬܝܡܘܢ[o] ܟܠܗ[p] : ܠܐ ܒܫܡܝܐ ܕܗܘܢ
35 ܕܝܢ ܟܘܪܣܝܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ[q]
ܕܗܝ ܟܒܫܐ[r] ܕܪܓܠܘܗܝ : ܘܠܐ ܒܐܘܪܫܠܡ
36 ܕܗܝ[r] ܡܕܝܢܬܗ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ : ܘܐܦ ܠܐ
ܒܪܫܟ : [†] ܬܝܡܝ ܕܠܝܬ ܠܟ ܡܫܟܚ ܠܡܥܒܕ
37 ܣܥܪܐ ܚܕܐ ܚܘܪܐ [s] ܐܘ ܐܘܟܡܐ : ܬܗܘܐ ܕܝܢ
ܡܠܬܟ[t] ܐܝܢ[u] ܐܝܢ ܘܠܐ ܠܐ : ܡܐ ܕܝܢ[v]
38 ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ܗܘ ܫܡܥܬܘܢ ܕܝܢ
ܕܐܬܐܡܪ[w] ܥܝܢ ܚܠܦ ܥܝܢ : ܘܫܢ ܚܠܦ ܫܢ :
39 ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܕܝܢ[x] ܬܩܘܡܘܢ[y]
ܠܘܩܒܠ ܒܝܫܐ ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܚܐ ܠܟ ܥܠ ܦܟܟ
40 ܕܝܡܝܢܐ ܗܦܘܟ ܠܗ ܚܘܪܢܐ[z] : ܘܡܢ ܕܨܒܐ
ܕܢܬܕܝܢ[a] ܥܡܟ ܘܠܡܣܒ ܟܘܬܝܢܟ[b] ܫܒܘܩ ܠܗ
41 ܐܦ ܡܥܦܪܟ[c] : ܘܡܢ ܕܐܠܨ[d] ܠܟ ܐܠܦܐ
ܚܕ ܐܙܠ ܥܡܗ ܬܪܝܢ[e] : ܥܠܡ[f] ⁘

Codex C: [m] ܡܘܡܬܟ — [n] (*sic*) ܐܡܪܐ — [o] *omit* ܕ — [p] ܬܝܡܘܢ — [q] ܒܐܪܥܐ — [r] *omit* ܟܒܫܐ . . . ܕܗܝ . . . — † f. 35*a*. — [s] ܐܘ — [t] ܡܠܬܟ — [u] ܐܝܢ — [v] *add* ܡܬܝܪ — [w] ܕܐܬܐܡܪ — [x] *omit* ܕܝܢ — [y] ܬܩܘܡܘܢ — [z] ܚܘܪܢܐ — [a] ܕܢܬܕܝܢ — [b] ܟܘܬܝܢܟ — [c] ܡܥܦܪܟ — [d] ܕܐܠܨ — [e] ܬܪܝܢ — [f] *omit* ܥܠܡ

LIII.

Matt. VII. 9—18.

[Vide Lagarde, p. 263, subscriptum 39. 1.]

[a] ܒܝܘܡ ܬܠܝܬܝ ܕܫܒܘܥܐ (*sic*) ܒܟܘܢ ܐܠܦܐܢ ܪܒܘܠܝ ܐܠܡܣܝܚ ܡܬܝܘܣ[a]

[a] *desunt ab* ܐܡܪ (*ver.* 9) *ad* ܚܕ (*ver.* 11).

[n] ܬܘܒ [o] ܟܠܡܐ [p] ܕܢܥܒܕܘܢ [q] ܟ[ܠ] [r] ܗܟܢ

9 [a] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝܘܣ[a] : [z] ܐܡܪ[a]
ܡܪܢ ܡܢ ܗܘ ܡܢܟܘܢ ܒܪܢܫܐ[b] ܕܢܫܐܠ[c][d]
10 ܒܪܗ[f] ܠܚܡ[g] : ܕܟܐܦܐ ܢܬܠ ܠܗ
ܡܬܒܥܐ[h] ܠܗ : ܐܘ ܐܦ ܢܘܢܐ ܐܢ ܢܫܐܠ
11 ܕܝܢ ܚܘܝܐ[i] ܗܘ ܡܬܒܥܐ[h] ܠܗ : ܐܢ ܐܢܬܘܢ
ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܒܝܫܝܢ : ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ
ܕܬܬܠܘܢ ܡܘܗܒܬܐ[k] ܛܒܬܐ ܠܒܢܝܟܘܢ :
ܟܡܐ ܚܕ[a] ܟܠܗ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܢܬܠ ܛܒܬܐ : ܬܘܒ[n] ܟܠܡܐ[o] ܕܨܒܝܢ[p] ܐܢܬܘܢ :
12 ܟܠ[q] ܡܐ[r] ܐܘ[s] ܕܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܢܥܒܕܘܢ

Codex C: [a] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝܘܣ[a] — [z] *add* ܒܫܡܐ ܕܡܪܢ — [c] ܕܢܫܐܠ — [b] *add* ܗܘ — [d] *add* ܡܢܗ — [f] *omit* ܒܪܗ — [g] ܠܚܡ — [h] ܡܬܒܥܐ — [i] ܚܘܝܐ — [k] ܡܘܗܒܬܐ — [n] ܬܘܒ — [p] ܕܨܒܝܢ — [s] *omit* ܐܘ

Codex B.

ܠܟܘܢ ܒܫܡܝܐ : ܗܟܕܝܢ[a] ܐܪܕܦܘ[b] ܗܘܘ ܢܒܝܝܢ
[f. 35a]
ܠܗܘܢ ܗܕܝܢ[c] ܩܕ ܗܘܘ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ[d]
13 ܒܟܠ ܬܪܥܐ ܠܡܫܝܚܐ[e] : ܕܬܪܥܐ ܗܘ ܬܪܥܐ
ܘܪܘܚܐ[f] ܗܕܐ ܕܗܘܝ[g] [h] † ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܐܒܘܢܐ :
14 ܘܥܒܕ ܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܚܠܝܢ[i] ܒܗ : ܗܟܐ ܥܒܝܕ[k]
ܬܪܥܐ ܘܡܫܒܚܐ ܗܝ ܐܪܘܚܐ ܗܕܐ ܕܗܝ[l]
ܡܠܟܘܬܐ ܠܚܝܝܐ : ܘܡܚܣܕ[n] ܗܘܢ ܗܠܝܢ
15 ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢܗ : ܗܟܘ ܒܟܘܢ ܡܢ ܢܒܝܐ[o]
ܕܓܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ[p] ܠܬܘܒܘܢ ‡ ܒܟܘܒܝܢ
ܕܐܡܪܝܢ[q] ܘܡܢ[r] ܠܟܘ ܕܝ ܗܘܢ ܕܢܒܝܢ[s]
16 ܣܓܘܦܝܢ : ܡܢ ܦܪܝܣܘܢ ܗܘܘ ܡܕܘܪܝܢ ܬܗܘܢ :
ܕܡܬܐ ܠܐܝܘܓܝܢ[t] ܡܢ ܒܘܒܝܐ[u] ܒܘܒܝܢ : ܐܢܐ[v]
17 ܕܕܕܪܝܢ ܬܡܝܗܝܢ : ܗܟܕܝܢ ܒܟܠ ܐܡܠܝܢ[w] ܓܐܒܝ[x]
ܦܪܝܢ ܓܒܝܢ ܗܝ[y] ܒܒܝܢܕ[z] ܘܐܡܠܝܐ ܒܫܡܐ
18 ܦܪܝܢ ܒܫܡܝܢ ܒܒܕ : ܠܐ ܡܝܠ[a] ܐܡܠܝܐ ܓܒܐ
ܕܦܪܝܢ ܒܫܡܝܢ ܬܐ[c] : ܘܠܐ ܕܝ[d] ܐܡܠܝܐ
ܒܫܡܐ ܕܦܪܝܢ ܓܐܒܝܢ[e] ܝܗܐ ܒܒܕ[f] : ܥܠܡ[g] ⁘

Codex A.

[a] ܗܟܕܝܢ
[b] *add* ܐܘܦ
[c] ܗܕܝܢ [d] ܘܢܒܝܐ
[f] ܘܪܘܚܐ [g] *omit* ܕ
[h] *add* ܐܪܘܚܐ ܗܕܐ
[i] ܕܚܠܝܢ [l] *omit* ܗܝ
[n] ܘܡܚܣܕ [o] ܢܒܝܐ
[p] ܕܐܬܝܢ
‡ f. 39a.
[q] ܕܐܡܪܝܢ
[r] *omit* ܘ [s] ܕܢܒܝܢ
[t] ܠܐܝܘܓܝܢ [u] ܒܘܒܝܢ
[v] *add* ܡܢ [x] ܓܐܒܝ
[y] *omit* ܗܝ [z] ܒܒܕ
[a] ܡܝܠ [c] ܬܐ
[d] *omit* ܕܝ [e] ܓܐܒܝܢ
[g] *omit* ܥܠܡ

Codex C.

[b] *add* ܐܘܦ
[d] ܘܢܒܝܐ [e] ܠܡܫܝܚܐ
[f] ܘܪܘܚܐ
† f. 35b.
[h] *add* ܐܪܘܚܐ ܗܕܐ
[k] ܥܒܝܕ
[n] ܘܡܚܣܕ
[o] ܢܒܝܐ
[p] ܕܐܬܝܢ
[r] *omit* ܘ [s] ܕܢܒܝܢ
[t] ܠܐܝܘܓܝܢ [u] ܒܘܒܝܢ
[v] *add* ܡܢ [w] ܐܡܠܝܢ
[y] *omit* ܗܝ [x] ܓܐܒܝ
[z] ܒܒܕ [c] ܐܬܐ
[d] *omit* ܕܝ [e] ܓܐܒܝܢ
[f] *omit* ܒܒܕ
[g] *omit* ܥܠܡ

LIV.

Matt. V. 42—48.

Codex B.

[a] ܩܪܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܝ ܫܠܝܚܐ ܘܐܡܪ
42 ܒܒܕ ܐܠܗܝܢܗ[z a] [a] ܠܡܢ[b] ܕܫܐܠ ܡܢܟ[c] ܗܒ ܠܗ :
ܘܡܢ ܕܒܥܐ[d] ܕܝܙܦ ܡܢܟ ܠܐ ܬܚܠܦ :
43 ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐܡܪ[e] ܕܬܪܚܡ ܠܪܚܡܟ ܘܬܣܢܐ
44 ܠܒܥܠܕܒܒܟ : ܐܢܐ ܕܝ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܚܒܘ
[f] ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ ܘܒܪܟܘ ܠܗܠܝܢ ܕܠܐܛܝܢ[g]
ܠܟܘܢ : ܘܥܒܕܘ ܛܒܬܐ ܠܗܠܝܢ ܕܣܢܝܢ[h]
ܠܟܘܢ [i] ܘܨܠܘ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܛܠܡܝܢ ܠܟܘܢ[i]
45 ܘܪܕܦܝܢ : ܠܟܠܠ[k] ܕܝ[l] ܕܬܗܘܘܢ[m] ܒܢܝܗ
[f. 88b]
[n] ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ : ܕܫܡܫܗ[o] ܗܘ

Codex A.

[a] ܩܪܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܒܒܕ ܐܠܗܝܢܗ ܡܢ ܡܬܝ ܫܠܝܚܐ[a]
[a] *add* ܐܡܪ ܡܪܢ
[c] ܡܢܟ [d] ܕܝܙܦ
[e] *add* ܠܟܘܢ
[f] ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ
[g] ܕܠܐܛܝܢ [h] ܕܣܢܝܢ
[i] *omit* ܘܨܠܘ...ܠܟܘܢ
[k] ܠܟܠܠ [l] *omit* ܕܝ
[m] ܒܢܝܗ [o] ܕܫܡܫܗ

Codex C.

[a] ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ
[a] ܐܬܩܪܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܝ
[z] *add* ܘܠܟܠܗ
[a] *add* ܐܡܪ ܡܪܢ
[b] ܕܫܐܠ [c] ܡܢܟ
[d] ܕܝܙܦ
[e] *add* ܠܟܘܢ
[f] ܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ
[l] *omit* ܕܝ
[n] *add* ܕ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[p]ܡܕܡܝܢ [r]ܠܟܘܡܝܢ [s]ܬܥܒܕܘܢ [t]ܐܪܒ [u] *add* ܐܘܦ ‡ f. 39*b*. [w]ܥܠܡܥܒܕܗܘܢ [x]ܕܐܬܚܒܒܘܢ [y]ܡܬܬܪܝܢ [z]ܗܕܐ [a]ܫܘܠܛܢܝܢ [b] *add* ܕ [d] *add* ܫܠܡ	[p]ܡܕܡܝܢ ܥܠ ܥܒܕܝܢ ܘܥܠ [q]ܐܡܗܢ : ܘܡܬܡܠܝܢ 46 ܥܠ ܝܕܥܝܢ ܘܥܠ [r]ܥܒܕܝܢ : ܐܝܟ ܪܒ ܬܘܩܦܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܥܒܕܝܢ [s]ܠܗܘܢ : ܗܟܐ [t]ܪܒ ܐܢܬ 47 ܠܗܘܢ : ܠܐ[u]‡ ܡܥܒܕܐ ܗܕܐ ܥܒܕܝܢ : [v]ܘܐܢ ܘܠܘܥܬ [w]ܥܠܡܥܒܕܗܘܢ [x]ܕܐܬܚܒܒܘܢ ܒܠܚܘܕ ܗܟܐ [y]ܡܬܬܪ [†]ܐܬܘܢ ܥܒܕܝܢ : ܠܐ ܐܘܦ ܒܥܠ 48 ܡܥܠܝܢܐ [z]ܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝܢ : ܘܗܘ ܐܘܢ ܐܬܘܢ [a]ܫܘܠܛܢ ܗܢܘܢ [b]ܐܘܒܗܘܢ ܕܥܒܕܘ ܫܘܡܠܢܐ [c]ܫܘܠܛܢ ܐܢܬ [d]ܗܘ ⁘	[q]ܐܠܟܘܢ [r]ܠܟܘܡܝܢ [s]ܬܥܒܕܘܢ [t]ܐܪܒ [v]ܘܐܢ [u] *add* ܐܘܦ [w]ܥܠܡܥܒܕܗܘܢ † f. 36*a*. [z]ܗܕܐ [a]ܫܘܠܛܢ [c]ܫܠܡ [b] *add* ܕ

LV.

Matt. X. 32, 33, 37—40.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b]ܡܢ ܡܬܝܐܘܣ[b] [y] *add* ܝܫܘ [z]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ [c]ܕܡܟܦܪ [e]ܐܟܦܪ [h]ܐܡܐ [i]ܒܝ [k]ܒܪ ܐܘ ܒܪܐ[k] [l]ܕܠܝ [m]ܕܡܫܟܚܝܢ [p]ܡܫܟܚ [q]ܕܡܩܒܠ [r]ܡܩܒܠ [t]ܕܫܠܚ	[a]ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ ܐܠܐܘܠ [b]ܡܢ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ 32 ܡܬܝܐܘܣ[a][b] : [y] ܐܡܪ ܡܪܢ [z]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܟܠ ܡܢ ܐܘܢ [a]ܕܝܘܕܐ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ : ܐܘܦ ܐܢܐ ܝܘܕܐ ܒܗ [b]ܩܕܡ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ 33 ܘܡܢ [c]ܕܡܟܦܪ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ[d] [e]ܐܟܦܪ 37 [f]ܐܢܐ ܒܗ[f] ܩܕܡ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ : ܘܡܢ ܕܪܚܡ ܐܒܐ [g]ܐܘ [h]ܐܡ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܠܝ ܠܝܬ ܗܘ ܫܘܐ [i]ܠܝ : [j]ܘܡܢ ܕܪܚܡ [k]ܒܪܐ ܐܘ 38 ܒܪܬܐ [k]ܝܬܝܪ ܡܢ [l]ܕܠܝ ܠܝܬ ܗܘ ܫܘܐ ܠܝ [j]: ܘܡܢ ܕܠܐ ܢܣܒ ܙܩܝܦܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ ܠܝܬ ܗܘ 39 ܫܘܐ ܠܝ : ܡܢ [m]ܕܡܫܟܚ ܢܦܫܗ [n]ܡܘܒܕ ܗܘ ܠܗ : ܘܡܢ [o]ܕܡܘܒܕ ܢܦܫܗ ܡܛܠܝ [p]ܡܫܟܚ 40 ܠܗ : ܡܢ [q]ܕܡܩܒܠ ܠܟܘܢ ܠܝ ܗܘ [r]ܡܩܒܠ : ܘܡܢ [q]ܕܡܩܒܠ ܠܝ [r]ܡܩܒܠ ܠܗܘ [t]ܕܫܠܚ ܠܝ ⁘	[a]ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ [a]ܡܢ ܡܬܝܐܘܣ [y] *add* ܘܒܚܕܘܬܗ ܡܢ ܦܘܡܗ [z]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [a]ܕܝܘܕܐ [b] *omit* ܩܕܡ [d] *add* ܐܘܦ ܐܢܐ [e]ܐܟܦܪ [g]ܐܘ [f]ܐܢܐ ܒܗ[f] [i]ܠܝ [h]ܐܡܐ [j] *omit* ܘܡܢ . . . ܠܝ [n]ܡܘܒܕ [m]ܕܡܫܟܚ [p]ܡܫܟܚ [o]ܕܡܘܒܕ [r]ܡܩܒܠ [q]ܕܡܩܒܠ [t]ܕܫܠܚ

Matt. XIX. 27—30.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[w]ܒܗܝ [z] *add* ܠܝ [a]ܒܬܪܟ	27 [w]ܒܗܝܢ ܐܝܢܐ [x]ܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܗܐ ܐܢܚ ܫܒܩܢܗ ܒܟܠܐ [y]ܘܐܬܝܢܗ [z] [a]ܒܬܪܟ : [c]ܡܐ	[x]ܦܛܪܘܣ : [a]ܠܟ [y]ܘܐܬܝܢܗ [c] *omit* ܐܢܐ ܡܐ ܠܝ ܗܘܐ

Codex B.

28 ܐܪܐ ܗܘܐ ܠܡ[c]: ܐܠܝܚܒ ܕܝ ܡܪܐ ܫܘܫܢܝ
[f. 36a] ‡ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ[d] ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܐܬܘܢ ܕܐܬܬܘܢ[e] ܠܟܘܢ ܒܬܪܝ [f]ܒܬܕܘܬܐ
ܕܗܡ ܚܙܝ[g] : ܕܒ [h]ܡܬܒܝ ܒܪܗ ܕܠܒܢܐ ܟܠ
[i]ܒܫܘܒܚܬܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ : [j]ܬܬܒܘܢ ܐܦܘ
ܐܬܘܢ ܟܠ [k]ܬܫܡܫܪܬܐ [l]ܒܪܘܫܝܐ [m]ܕܐܝܢ
29 ܬܫܡܫܪܬܐ [n]ܥܒܘܕܝܐ [o]ܕܐܫܪܠ : ܘܒܠܒ ܡܢ
ܕܥܒܕ ܐܚܝܢ ܐܢܐ [p]ܐܚܘܢ ܐܢܐ ܐܒܐ ܐܢܐ
† [q]ܐܡܐ ܐܢܐ ܒܢܝܢ : ܐܢܐ ܚܡܠܝܢ ܐܢܐ [r]ܒܢܬܝܢ
30 ܡܢ ܠܒܕܠ ܥܝܒܝ : [s]ܗܟܢ [t]ܒܥܠܡ ܡܢܒ :
[u]ܘܚܝܝܢ [w]ܕܠܝܒܠܡ ܢܘܪܬ : ܗܟܢ ܕܝ [x]ܘܐܡܢܝܢ
ܗܘܝܢ ܒܥܒܝܢ ܘܒܥܒܝܢ [y]ܗܘܝܢ [x]ܘܐܡܢܝܢ :
[z]ܥܠܡ ⁘

Codex A.

‡ f. 40a.
[f]ܒܬܕܘܦܬܐ
[g]ܕܢܒܝ [h]ܡܬܝܒ
[j]ܬܬܒܘܢ [k]ܬܫܡܫܪܬ
[l]ܒܪܫܝܐ
[m]ܕܐܝܢ
[o]ܕܐܝܣܪܐܝܠ
[q]ܐܡܐ [r]ܒܢܬܝܢ
[s] *add* ܕ [t]ܒܥܠܡ
[w]ܕܠܝܒܠܡ [x]ܦܢܝܬܝܢ
[y] *omit* ܗܘܝܢ

Codex C.

[d] *add* ܐܡܝܢ
[e]ܕܐܬܬܘܢ
[h]ܡܬܒܝ
[i]ܒܫܘܒܚܬܗ
[j]ܬܬܒܘ [l]ܒܪܘܫܝܐ
[m]ܕܐܝܢ [n]ܥܒܘܕܗ
[p]ܐܚܘܢ [q]ܐܒܐ
† f. 36b.
[s] *add* ܕ [t]ܒܥܠܡ
[u]ܘܚܝܝܢ [x]ܡܢܝܢ
[y] *omit* ܗܘܝܢ
[z] *omit* ܥܠܡ

LVI.

Matt. VII. 1—11.

Codex B.

[a]ܝܘܡ ܐܬܒܘܬ ܐܬܢܝܢ [b]ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܚܝܪܗ ܡܢ
1 [ab]ܡܬܐܘܡ :[y] [z]ܐܡܪ ܡܪܝܐ[z] ܠܐ [a]ܬܕܝܢܘܢ ܕܠܐ
2 ܬܬܕܝܢܘܢ : ܒܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܐܬܘܢ ܕܐܢܝܢ ܒܗ
ܬܬܕܝܢܘܢ [b]ܘܒܡܟܝܠܬܐ ܕܐܬܘܢ ܡܟܝܠܝܢ
3 [c]ܡܬܟܝܠ ܠܟܘܢ : ܡܢܐ ܕܝ ܐܬ
ܚܙܐ : [d]ܩܫܡܐ ܕܒܥܝܢܗ ܕܐܚܘܟ ܘܩܪܝܬܐ
4 [e]ܕܒܥܝܢܐ ܕܝܠܟ ܠܝܬ ܐܬ ܚܙܐ : ܐܝܟ ܗܟܢ
[f]ܐܬܡܪ ܠܐܚܘܟ ܫܒܘܩ [g]ܕܐܦܩܘܡ [d]ܩܫܡܐ
ܡܢ ܥܝܢܝܟ : [h]ܘܗܐ ܩܪܝܬܐ ܒܥܝܢܝܟ ܕܝܠܟ :
5 ܥܒܪܝܢܐ [i]ܐܦܩ [j]ܘܐܡܒܪܢ ܩܪܝܬܐ ܡܢ ܥܝܢܝܟ
[k]ܘܒܬܪܝܢ ܐܬ ܚܙܐ [l]ܕܬܦܩܘܡ [d]ܩܫܡܐ ܡܢ ܥܝܢܗ
6 ܕܐܚܘܟ : ܠܐ ܬܬܠܘܢ [m]ܩܘܕܫܐ ܠܟܠܒܝܐ :
ܘܠܐ ܬܪܡܘܢ ‡ ܡܪܓܠܝܬܐ ܩܕܡ [n]ܚܙܝܪܝܐ
ܕܠܐ ܐܡܬܝ [o]ܝܕܘܫܝܢ [p]ܝܬܗܘܢ [q]ܒܪܓܠܝܗܘܢ

Codex A.

[b] *omit* ܡܢ ... ܡܬܐܘܡ
[y] *add* ܐܡܪ
[a]ܬܕܝܢܘܢ
[b]ܘܒܡܟܝܠܬܐ
[c]ܡܬܟܝܠ
[d]ܩܫܡܐ
[e]ܕܒܥܝܢܟ
[f]ܐܬ ܐܡܪ[f]
[g]ܕܐܦܩ [i]ܐܦܩ
[k]ܘܒܬܪ [l]ܕܬܦܩ
[n]ܚܙܝܪܝܐ
[o]ܝܕܘܫܘܢ
‡ f. 40b.
[q]ܒܪܓܠܝܗܘܢ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܬܒܘܬ
[a]ܐܬܢܝܢ ܡܢ ܬܠܬܐ
[y] *add* ܘܒܦܢܝܢ ܡܬܐܘܡ
[z] *omit* ܐܡܪ ܡܪܝܐ
[b]ܘܒܡܟܝܠܬܐ
[d]ܩܫܡܐ
[e]ܕܒܥܝܢܟ
[f]ܐܬ ܐܡܪ[f]
[g]ܕܐܦܩ [h]ܘܗܐ
[i]ܐܦܩ [j]ܡܢܝ
[l]ܕܬܦܩ
[m]ܩܘܕܫܐ
[o]ܝܕܘܫܘܢ [p]ܝܬܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܘܡܩܝܡܝܢ [r]	7 ܘܡܩܝܡܝܢ [r] ܘܡܕܒܪܝܢ ܠܗܘܢ : ܘܫܡܥ [f. 36b]	ܘܡܩܝܡܝܢ [r]
	ܡܬܘܡܬܝܢ ܠܗܘܢ ܒܗ ܘܐܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ :	
	8 ܐܬܘܢ ܡܬܚܬܝܢ ܠܗܘܢ : ܟܠ ܡܢ ܠܐ	
ܕܢܛܪ [s] ܘܕܡܕܒܪ [t]	ܕܢܛܪ [s] ܢܦܫܗ : ܘܕܡܕܒܪ [t] ܡܫܡܫ ܘܠܡܕܝܢ	ܕܢܛܪ [s] ܕܡܬܢܛܪ [u]
ܕܡܬܢܛܪ [u]	9 ܕܡܬܢܛܪ [u] ܡܬܚܬܝܢ ܠܗ : ܐܢ ܡܢ [v] ܗܘ ܡܫܒܚܢ [w]	[w] ܡܫܒܚܢ ܗܘ [w]
[x] *add* ܕܡܢ	ܕܢܛܪ [x] ܕܡܫܒܚ ܐܒܘܗ [z] ܗܘ [a] ܠܫܡܝܐ ܕܡܫܒܚ	[x] *add* ܕܡܢ ; ܒܫܡܝܐ [z]
ܠܫܡܝܐ [a] ܡܫܡܫ [b]	10 ܡܫܒܚ ܗܘ [b] ܡܫܡܫ ܠܗ : ܐܢ ܐܢܐ ܐܘ	ܡܫܡܫ [b]
ܢܘܪܐ [c]	ܡܫܒܚ ܗܘ ܕܫܡܝܐ [c] ܗܘ [b] ܡܫܡܫ ܠܗ :	
ܢܡܚܝܢ [e]	11 ܐ [d] ܐܘ ܐܬܘܢ ܕܐܬܘܢ ܒܡܢܐ : ܐܬܘܢ	ܢܘܪܐ [c] ܐܢܐ [d]
ܡܬܢܛܪ [f] ܠܟܠ [g]	ܡܫܡܫ ܕܬܗܘܢ † ܡܚܝܢ [e] ܡܬܢܛܪܝܢ [f] ܠܟܠܢ [g]	† f. 37*a*.
	ܠܡܫܡܫܢ : ܗܢ ܒܡܫܒܚ ܠܟܠ ܐܒܘܗܘܢ	ܡܚܝܢ [e]
ܠܟܠ [i]	ܕܢܛܪ ܫܡܝܐ ܕܟܠ [h] ܠܟܠܢ [i] ܠܟܠܢ ܕܫܡܝܢ [k]	ܕܟܠ [h] ܠܐܒܘܢ [l]
[l] *add* ܥܠܡ ܕܫܡܝܢ [k]	ܕܡܢ : [l]	

LVII.

Matt. IV. 17—23.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] *omit* ܡܢ . . .	[a] ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܫܪܝ ܐܠܗܐ [b] ܡܢ ܟܕ ܐܠܗܢܘܬܗ [b]	ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܫܪܝ ܐܠܗܐ [a]
. . . ܐܠܗܢܘܬܗ	17 ܡܢ [c] ܡܬܐ [a] : [x] ܘܟܪܘܙܗ [y] ܡܫܒܚܐ : [z] ܟܕܡ ܡܢ	[a] ܡܢ ܡܬܐ
ܘܡܬܝܒܘ [f]	ܗܘ [a] ܕܐܠܗܐ ܫܪܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܬܝܒܘ [b] ܡܫܡܫܝܢ	[y] *omit* ܡܫܒܚܐ
ܡܢ [z] [x] *add* ܫܪܝ	ܘܐܡܪ : [c] ܘܬܘܒ ܩܪܒܬ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ [d]	[a] *omit* ܗܘ
ܘܬܘܒ [c] ܡܬܝܒܘ [b]	18 ܕܫܡܝܐ : ܘܡܗܠܟ ܗܘܐ ܥܠ ܝܡܐ [e] ܕܓܠܝܠܐ	ܡܠܟܘܬܗ [d]
ܝܡܐ [e]	ܡܠܟ ܕܓܠܝܠܐ : ܚܙܐ ܬܪܝܢ [f] ܐܚܝܢ ܫܡܥܘܢ	ܐܚܝܢ [f]
ܘܐܢܕܪܐܘܣ [h]	ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ [g] ܟܐܦܐ : [h] ܘܐܢܕܪܐܘܣ : [i] ܐܚܘܗܝ :	ܟܐܦܐ [g]
ܐܚܘܗܝ [i] ܪܡܝܢ [j]	[j] ܪܡܝܢ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܠܝܡܐ ܗܘܘ ܓܝܪ ܨܝܕܝܢ	ܪܡܝܢ [j] ܢܘܢ [k]
	19 [k] ܢܘܢܐ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [l] ܬܘ ܒܬܪܝ	ܐܬܘ [l]
‡ f. 41*a*.	20 ܘܐܢܐ ܐܥܒܕ ‡ ܠܟܘܢ ܨܝܕܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ : ܘܗܢܘܢ	
ܢܚܘܕܘܗܝ [o]	21 ܫܒܩܘ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܘܐܬܘ ܒܬܪܗ : ܘܥܒܪ ܡܢ	
ܕܙܒܕܝ [q]	ܬܡܢ ܘܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܝܢ ܐܚܪܢܝܢ [n] ܝܥܩܘܒ [o] ܚܘܕܘܗܝ	ܝܥܩܘܒ [n]
ܘܝܘܚܢܢ [r]	ܒܪܗ [p] ܕܙܒܕܝ [q] ܘܝܘܚܢܢ [r] ܐܚܘܗܝ [s] ܒܐܠܦܐ ܥܡ	[p] *omit* ܒܪܗ ܕܙܒܕܝ
ܙܒܕܝ [t]	ܙܒܕܝ [t] ܐܒܘܗܘܢ ܡܬܩܢܝܢ ܡܨܝܕܬܗܘܢ :	ܘܝܘܚܢܢ [r] ܐܚܘܗܝ [s]
	22 ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ : ܘܗܢܘܢ ܫܒܩܘ ܒܥܓܠ ܐܠܦܐ	

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

23 ܘܠܐܒܘܗܘܢ ܘܐܬܘ ܒܬܪܗ : ܘܗܘܐ ܝܫܘܥ[u]
[f. 37a] ܡܚܕܪ[v] ܗܘܐ ܒܟܘܠܗ ܓܠܝܠܐ : ܘܡܠܦ
ܒܟܢܫܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙ[w] ܒܣܒܪܬܐ[x] ܕܡܠܟܘܬܐ :
ܘܡܐܣܐ[y] ܒܟܠ ܟܐܒܝܢ ܘܟܠ ܡܪܥܝܢ[z] ܘܟܠ
ܟܘܪܗܢܐ :[a] ⁘

LVIII.

Matt. VII. 24—29.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܬܠܬܝ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܚܡܝܣ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]:
24 ܐܡܪ ܡܪܢ[w]: ܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܝ ܗܠܝܢ
ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ[x] ܐܕܡܝܢܗ[y] ܠܓܒܪ ܚܟܝܡ[z] ܕܒܢܐ
25 ܒܝܬܗ[a] ܥܠ ܟܐܦܐ[b] : ܘܢܚܬ ܡܛܪܐ ܘܐܬܘ[c]
ܢܗܪܘܬܐ ܘܢܫܒ ܪܘܚܐ ܘܐܬܪܡܝܘ ܥܠ
ܒܝܬܐ ܗܘ ܘܠܐ ܢܦܠ ܠܓܠܠ[d] ܕܡܫܬܬܣ[e] ...
26 ܗܘܐ[f] ܓܝܪ[g] ܥܠ ܟܐܦܐ[h] : ܘܟܠ ܡܢ ܕܫܡܥ
ܡܠܝ[i] ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ[j] : ܕܡܐ[k] ܠܓܒܪ
27 ܣܟܠܐ[l] † ܕܒܢܐ[m] ܒܝܬܗ ܥܠ ܚܠܐ : ܘܢܚܬ[n]
ܡܛܪܐ[o] ܘܐܬܘ ܢܗܪܘܬܐ ܘܢܫܒ[p] ܪܘܚܐ ܘܐܬܪܡܝܘ
ܥܠ ܒܝܬܐ ܗܘ ܘܢܦܠ : ܘܗܘܬ ܡܦܘܠܬܗ[q] ܪܒܐ[r]
ܠܚܕܐ : ܠܚܕܐ[s] ܗܘܬ ܡܦܘܠܬܗ ܥܠ ܚܠܐ :[s]
28 ‡ ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܡܠܝܢ ܗܠܝܢ :
ܗܘܘ ܡܬܡܗܝܢ ܟܠ ܟܢܫܐ[t] ܥܠ ܝܘܠܦܢܗ :
29 ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܠܝܛܐ[u] ܘܠܐ
ܐܝܟ ܣܦܪܝܗܘܢ : ⁘

Matt. VIII. 1—4.

1 ܘܟܕ ܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ ܐܬܘ ܒܬܪܗ ܟܢܫܝܢ[a]
2 ܣܓܝܐܝܢ : ܘܗܐ[b] ܚܕ ܓܪܒܐ[c] ܘܗܘܐ[d] ܣܓܕ
ܠܗ ܘܐܡܪ : ܡܪܝ ܐܢ[e] ܨܒܐ ܐܢܬ ܝܟܠ[f] ܐܢܬ[g]
3 ܠܡܕܟܝܘ : ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ[h] ܝܫܘܥ ܘܩܪܒ

Codex A.

ܡܪܝ[v]
ܘܡܟܪܙ[w]
[a] *add* ܥܠܡ

ܦܢܓܠܝܘܢ ܐܬܠܬܝ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]
[w] *add* ܝܫܘܥ
ܐܕܡܝܢܗ[y] ܚܟܝܡܐ[z]
ܠܒܝܬܗ[a] ܟܐܦܐ[b]
[d] *omit* ܠܓܠܠ
ܘܢܚܬܘ[c] ܟܐܦܐ[h]
ܥܒܕ ܠܗܘܢ[j] ܚܟܝܡܐ[k]
ܣܟܠܐ[l] ܒܝܬܗ[m]
ܘܢܚܬ[n] ܡܛܪܐ[o]
ܡܦܘܠܬܗ[q] ܪܒܬܐ[r]
[s] *omit* ܠܚܕܐ ... ܚܠܐ
‡ f. 41b.
ܐܘܟܠܘܣܝܐ[t]
ܫܠܝܛ[u]

ܐܘܟܠܘܣܝܢ[a]
ܘܗܐ[b] ܡܢܕ[c]
[g] *add* ܐܢܬ ܝܟܠ[f]
ܐܝܕܗ[h]

Codex C.

ܝܫܘܥ[u]
ܡܚܕܪ[v]
ܒܣܒܪܬܐ[x]
ܘܡܐܣܐ[y] ܡܪܥܝܢ[z]

ܠܚܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[a]
ܐܬܠܬܝ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]
[w] *add* ܕܡܬܝ ܡܢ ܡܬܝܘܣ
ܕܗܠܝܢ[x] ܚܟܝܡܐ[z]
ܒܝܬܗ[a] ܘܐܬܘ[c]
[d] *omit* ܠܓܠܠ
[e] *omit* ܕ
[g] *omit* ܓܝܪ ܗܘ[f]
ܡܠܝ[i]
† f. 37b.
ܚܟܝܡܐ[k] ܣܟܠܐ[l]
ܠܒܝܬܗ[m] ܘܢܚܬ[n]
ܡܛܪܐ[o] ܘܢܫܒ[p]
ܡܦܘܠܬܗ[q]
[s] *omit* ܠܚܕܐ ... ܚܠܐ
ܐܘܟܠܘܣܝܐ[t]
ܫܠܝܛ[u]

ܐܘܟܠܘܣ[a]
ܘܗܐ[b] ܗܘܐ[d]
[e] *omit* ܐܢ
[g] *add* ܐܢܬ

Codex A.

ܐܬܕܟܝ [i]
ܬܐܡܪܘܢ [k] ܐܙܝܠ [l]
ܠܟܗܢܐ [m] ܗܝܕ [n]
ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ [o]

Codex B.

ܘܩܪܒ ܠܗ ܘܐܡܪ ܨܒܐ ܐܢܐ ܐܬܕܟܝ : ܘܫܥܐ
[i] ܐܬܕܟܝ ܡܢ ܓܪܒܗ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ 4
ܚܡܝ ܕܠܐܢܫ ܠܐ [k] ܬܐܡܪ : ܐܠܐ [l] ܐܙܠ
ܐܚܘܝ ܓܪܡܟ [m] ܠܟܗܢܝܐ ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ
[f. 37b]
[n] ܗܝܟ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ [o] ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ : [p] ܥܠܡ ⁘

Codex C.

ܐܬܕܟܝ [i]
[o] *omit* ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ
[p] *omit* ܥܠܡ

LIX.

Matt. VI. 22—34.

Codex A.

[b] ܡܢ ܒܥܘܬܗ
[b] ܕܐܬܡܠܝܘܗܝ
[v] *add* ܕܝܢ
ܢܗܝܪ [y]
ܡܫܟܚ [d] ܠܬܪܝܢ [e]
ܝܣܢܐ [f]
ܡܣܬܒܪ [g] ܚܘܪܢܐ [h]
ܒܡܣܬܒܪ [i] ܝܟܠܝܢ [k]
[l] *desunt ab* ܕܬܫܡܫܘܢ *ad finem.*

Codex B.

[a] ܒܝܘܡ ܐܠܝܫܕ ܬܠܝܬܝ [b] ܒܬܪ ܐܠܝܫܪܗ ܡܢ
[a b] ܦܢܛܩܘܣܛܝ [v] : ܐܡܪ ܡܪܢܐ [w] ܒܘܓܝܢܗ ܕܦܓܪܐ 22
ܗܝ ܥܝܢܐ : ܐܢ ܐܘܢ ܗܘܝܐ ܥܝܢܟ [x] ܦܫܝܛܐ
ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܗܘܝܐ [y] ܢܗܝܪ : ܐܢ ܕܝ [z] ܬܗܘܐ 23
[a] ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܟܠܗ ܦܓܪܟ ܗܘܝܐ ܡܩܒܠ :
ܐܢ ܐܘܢ ܢܗܘܪܐ ܕܒܟ [b] ܡܩܒܠ ܗܘ [b] [c] ܡܩܒܠܐ ܟܡ
ܟܡܐ : ܐܢܫ ܠܐ [d] ܡܫܟܚ ܕܡܫܡܫ [e] ܠܬܪܝܢ ܡܪܝܢ : 24
ܐܐ ܓܪ ܠܚܕ [f] ܬܣܢܐ ܘܠܚܘܪܢܐ ܝܪܚܡ : ܐܐ
ܠܚܕ [g] ܝܣܬܒܪ ܘܥܠ [h] ܐܘܚܪܢܐ [i] ܝܣܬܒܪ :
† ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ [k] ܝܟܠܝܢ [l m] ܕܬܫܡܫܘܢ ܠܐܠܗܐ
[n] ܘܠܡܡܘܢܐ : ܠܒܓܠ ܗܕܝܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ : 25
ܠܐ ܬܪܢܦܘܢ ܠܢܦܫܬܟܘܢ ܡܢܐ ܕܬܐܟܠܘܢ ܘܠܐ
[o] ܠܦܓܪܟܘܢ ܡܢܐ ܕܬܠܒܫܘܢ : ܠܐ ܢܦܫܐ
ܡܝܬܪܐ ܗܝ ܡܢ ܡܙܘܢܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ :
ܐܕܡܘ ܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܕܠܐ ܙܪܥܝܢ ܘܠܐ 26
ܚܨܕܝܢ ܘܠܐ ܟܢܫܝܢ [q] ܠܐܘܨܪܝܢ : ܘܐܒܘܟܘܢ
ܕܒܫܡܝܐ [r] ܙܐܢ ܝܬܗܘܢ : ܠܐ ܐܢܬܘܢ
ܟܠܘܢ ܡܝܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ : ܡܢ ܕܝܢ ܡܢܟܘܢ 27
ܕܝܨܦ ܡܫܟܚ ܡܘܣܦ ܥܠ ܩܘܡܬܗ [s] ܚܕܐ
ܐܡܐ : ܘܥܠ ܡܐ ܠܒܘܫܐ [t] ܐܢܬܘܢ ܡܝܨܦܝܢ : 28
ܚܙܘ ܫܘܫܢܐ ܕܒܪܐ ܗܝܟ ܗܘܢ [u] ܥܒܝܫܝܢ

Codex C.

[a] ܒܝܘܡ ܐܠܝܫܥ
[a] ܬܠܝܬܝ ܡܢ ܦܢܛܝ
[v] *add* ܒܦܢܛܩܘܣܛܝ
[w] ܒܘܨܝܢܐ [x] ܦܫܛܐ
[z] *omit* ܬܗܘܐ ܢܗܝܪ [y]
[a] *add* ܗܝ
[b] ܗܘ ܡܩܒܠ [b]
[c] *omit* ܡܩܒܠܐ
[e] ܠܬܪܝܢ ܝܣܢܐ [f]
[g] ܝܣܬܒܪ ܚܘܪܢܐ [h]
† f. 38*a*.
[i] ܢܣܬܒܪ ܝܟܠܝܢ [k]
[m] ܕܬܫܡܫܘܢ
[n] ܘܠܡܡܘܢܐ
[o] ܠܦܓܪܟܘܢ
[q] ܠܐܘܨܪܝܢ
[r] *omit* ܕܒܫܡܝܐ
[s] ܚܕ
[t] *add* ܠܡܐ
[u] ܥܒܝܫܝܢ

Codex A.

(*desunt ad finem.*)

Codex B.

29 ܕܠܐ ܠܐܝܠܝܢ[w] ܘܠܐ ܟܠܝܢ[x]: ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟܐ
ܠܟܘܢ ܕܐܘܦ ܠܐ ܫܠܛܘܢ[y] ܒܟܘܠܗ
ܬܫܒܘܚܬܗ ܠܐ ܠܒܢܝ ܗܘܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ:
30 ܐܝܢ[z] ܕܝ[a] ܠܒܥܒܗ ܕܦܘܪܩܢܐ ܕܡܬܩܕܡܝܢ ܗܘܘ[b]:
[f. 38*a*]
ܡܚܝܪ[c] ܠܬܘܪܐ ܗܘ ܡܬܪܥܐ ܐܠܗܐ ܒܕܝܢ
ܡܠܒܫܝܢ[d]: ܠܐ ܒܠ ܕܡܒܘܬܪ ܕܝ ܡܬܒܥܘܢ
31 ܘܒܥܘܢ[e] ܗܡܝܡܢܘܬܐ[f]: ܠܐ ܐܘܢ ܗܘܬ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܐ ܢܦܩܠ[g] ܐܢܐ ܡܢܐ ܢܫܬܐ
32 ܐܢܐ ܡܢܐ ܢܠܒܘܫ: ܒܘܠܗܘܢ[h] ܗܠܝܢ[i] ܡܚܝܢܐ
ܒܟܝܢ: ܡܕܒ ܗܘ ܠܪ ܐܒܘܒܘܢ ܕܟܠܗ ܫܘܡܥܐ
33 ܕܐܬܘܢ ܢܘܚܝܢ ܠܗܠܝܢ ܒܘܠܗܘܢ: ܒܒܘ ܕܝ
ܡܚܝ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܢܕܘܩܗ ܘܗܠܝܢ
34 ܒܘܠܗܘܢ ܡܬܘܣܦܝܢ ܠܟܘܢ: ܠܐ ܐܘܢ
ܬܬܢܟܦܘܢ ܡܚܝܪ[k] ܠܡܚܪ: ܡܚܝܪ ܠܪ[l] ܢܬܢܟܦ
ܠܪܡܗ: † ܡܣܝܦܬܗ[m] ܘܡܘܡܐ ܒܝܫܬܗ ܘܫܒܝܬܐ[n]
ܢܪܡܗ ⁘

Codex C.

[w] ܠܐܝܠܝܢ [x] ܟܠܝܢ
[y] ܫܠܛܘܢ
[z] ܐܝܢ [a] ܕܝ
[b] ܗܘܘ:
[c] ܡܚܝܪ
[d] ܡܠܒܫܝܢ [e] ܘܒܥܘܢ
[f] ܗܡܝܡܢܘܬܐ
[g] ܢܦܩܠ [h] ܒܘܠܗܘܢ
[i] *add* ܠܪ
[k] *omit* ܡܚܝܪ
[l] *omit* ܠܪ
† f. 38*b*.
[m] ܡܣܝܦܬܗ [n] ܘܫܒܝܬ

LIX.*

Matt. VIII. 14—23.

Codex A.

desunt ab ver. 14 *ad ver.* 20.

Codex B.

[a]ܢܘܩ ܐܘܒܬ ܐܪܒܥ ܡܢ ܡܬܐܘܣ[a] ܘܒܝܬܗ
14 ܢܦܪܘܣܐ: ܘܒܕ ܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܗ
ܕܟܐܦܘܣ ܚܡܐ ܠܚܡܬܗ ܪܡܝܐ ܒܐܫܬܐ
15 ܘܩܪܒ[a] ܩܒܪ[b] ܒܐܝܕܗ[c] ܘܫܒܩܬ ܗܬ ܐܫܬܐ[d]
16 ܘܩܡܬ ܘܗܘܬ ܡܫܡܫܐ ܠܗ: ܘܒܕ ܗܘܐ
ܪܡܫܐ[f] ܩܪܒܘ ܠܗ ܗܠܝܢ ܕܒܝܫܝܢ ܫܕܝܢ
ܣܓܝ: ܘܐܦܩܝܢ[g] ܪܘܚܝܬܐ ܒܡܠܝܐ[h]: ܘܟܘܠ
17 ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܒܝܫ ܒܝܫܝܢ[i] ܐܣܝ: ܠܡܠܠ
ܕܐܬܡܠܠ ܡܢ ܕܐܬܐܡܪ ܒܝܫܥܝܐ[j] ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ:[k]
ܒܟܐܒܢܗ ܗܘ[l] ܢܣܒ ܘܡܟܐܒܢܗ[m] ܛܥܢ:
18 ܘܒܕ ܚܡܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܣܓܝ ܐܟܠܘܣܝܢ[n]

Codex C.

[a] ܠܢܘܩ ܐܘܒܬ
ܐܪܒܥ ܡܢ ܡܬܐܘܣ [a]
[a] ܘܩܪܒ [b] *omit* ܩܒܪ
[c] ܠܐܝܕܗ [d] ܐܫܬܐ
[f] ܪܡܫܐ
[g] ܘܐܦܩ [h] ܒܡܠܝܐ
[i] ܒܝܫܝܢ
[j] ܒܐܫܥܝܐ
[k] *add* ܗܘ [l] *omit* ܗܘ
[m] ܘܡܟܐܒܢܗ
[n] ܐܟܠܘܣܝܢ

Codex B.

19 ܟܠܘܢ ° ܦܩܕ ܕܝܐܙܠܘܢ ܠܥܒܪܐ ܀ ܘܩܪܒ
ܚܕ ܣܦܪ ᶻܐܡܪ ܠܗ : ܡܠܦܢܐ ᵖܐܬܐ
20 ᵃܒܬܪܟ ܠܗܢ ܕܐܬ ܐܙܠ ܀ ᑫܘܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܬܥܠܝܐ ʳܚܘܪܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ :
[f. 38b]
ܘܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܢܝܢ : ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ᑫ
21 ‡ ܠܝܬ ܠܗ ᵗܗܢ ᵘܕܝܪܟܢ ܪܫܗ : ᵛܚܕܝܢ ʷܕܢ
ܡܢ ˣܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗ : ܡܪܝ ʸܫܒܘܩ ܠܝ
22 ᶻܘܐܡܪ ᵃܕܐܙܠ ᵇܘܐܩܒܘܪ ᶜܠܐܒܘܝ : ᵈܡܪܢ
ܝܫܘܥ ᵉܐܡܪ ܠܗ : ܐܬܐ ܒܬܪܝ ᶠܘܫܒܘܩ
23 ܡܝܬܝܐ ܩܒܪܝܢ ܡܝܬܝܗܘܢ : ܘܟܕ ܣܠܩ
ܠܐܠܦܐ ܐܬܘ ᵍܒܬܪܗ † ʰܬܠܡܝܕܘܗܝ : ⁱ ܀

Codex A.

ᑫ omit ... ܘܐܡܪ
... ܕܓܒܪܐ
ᵘ ܕܢܪܟܢ
ᵛ ܚܕܝܢ ʷ omit ܕܢ
‡ f. 42a.
ˣ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ʸ ܫܒܘܩ
ᵃ ܕܐܙܠ ᶜ ܠܐܒܘܝ
ᵈ ܡܪܢ ᵉ add ܕܢ
ᶠ ܘܫܒܘܩ
ᵍ ܒܬܪܗ ⁱ add ܥܠܡ

Codex C.

ᵒ ܦܩܕ ᶻ ܘܐܡܪ
ᵖ ܐܬܐ ᵃ ܒܬܪܟ
ʳ ܚܘܪܝܢ
ᵗ omit ܗܢ ʷ omit ܕܢ
ˣ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ʸ ܫܒܘܩ
ᶻ ܘܐܡܪ ᵃ ܕܐܙܠ
ᵇ ܘܐܩܒܘܪ ᶜ ܠܐܒܘܝ
ᵈ ܡܪܢ
ᵍ ܒܬܪܗ ʰ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
† f. 39a.

LX.

Matt. VIII. 5—13.

Codex B.

ᵃ ܝܘܡ ܚܡܝܫ ܐܪܒܥܐ ᵇܡܢ ܒܬܪ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ
5 ᵃᵇܡܬܝܘܣ :ᶻ ܘܟܕ ܥܠ ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ : ܘܟܕ ܥܠ
ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ ܩܪܒ ܠܗ ܚܕ ᵃܩܢܛܪܘܢ ܒܥܐ
6 ܡܢܗ ܘܐܡܪ ܡܪܝ : ᵇܛܠܝ ܪܡܐ ܒܓܘ ܒܝܬܐ
7 ᶜܡܫܪܝܐ ᵈܒܢܫܐܬ ܡܬܫܓܪ : ܘܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ᵉܐܬܐ ᶠܡܐܣܝܐ ܠܗ :
8 ᵍܐܦܢܝ ʰܗܘ ܩܢܛܪܘܢܐ ܘܐܡܪ : ⁱܡܪܝ
ܠܝܬ ܐܢܐ ᵏܕܫܘܐ ܕܬܥܘܠ ˡܠܬܚܘܬ ᵐܪܥܫܝ
ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ⁿܐܡܪ ᵒܒܡܠܐ ᵖܘܡܬܐܣܐ
9 ᵇܛܠܝ : ܡܛܠ ܐܦ ܐܢܐ ܒܪ ܐܢܫ ܐܢܐ : ܘܐܝܬ
ܬܚܘܬ ܫܘܠܛܢܝ ᑫܦܪܫܝܢ : ܘܐܡܪ ܐܢܐ
ʳܠܗܢܝܢ ˢܐܙܠ ܘܐܙܠ : ᵗܘܠܐܚܪܢ ܐܬܐ
ܘܐܬܐ : ܘܠܥܒܕܝ ܥܒܕ ܗܢܐ ܘܥܒܕ :
10 ܟܕ ܫܡܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ᵘܐܬܕܡܪ : ܘܐܡܪ
ܠܕܠܗܝܢ ʷܕܐܬܝܢ ˣܒܬܪܗ : ܐܡܝܢ ʸܐܡܝܢ

Codex A.

ᵇ ܡܢ ܡܬܝܘܣ ᵇ
ᶻ add ܘܟܕ
ᵃ ܩܢܛܪܘܢ
ᵇ ܛܠܝ ᶜ ܡܫܪܝܐ
ᵈ ܒܢܫܐܬ
ᵍ ܘܐܦܢܝ
ʰ ܗܘܐ ᵏ ܕܫܘܐ
ˡ ܬܚܘܬ
ⁿ ܐܡܪ
ᑫ ܦܪܫܝܢ
ʳ ܠܗܢ ˢ ܐܙܠ
ᵘ ܐܬܕܡܪ ˣ ܒܬܪܗ
ʸ omit ܐܡܝܢ

Codex C.

ᵃ ܠܝܘܡ ܚܡܝܫ
ᵃ ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܡܬܝܘܣ
ᵇ ܛܠܝ ᵈ ܒܢܫܐܬ
ᵉ omit ܐܬܐ
ᶠ ܡܐܣܝ ᵍ ܘܐܦܢܝ
ʰ omit ܗܘ
ⁱ omit ܡܪܝ
ᵏ ܕܫܘܐ ᵐ ܪܥܫܝ
ᵒ ܒܡܠܐ ᵖ ܘܡܬܐܣܐ
ʳ ܠܗܢ ᵗ ܘܠܐܚܪܢ
ᵘ ܬܡܗ
ʷ ܘܕܐܬܝܢ ˣ ܒܬܪܗ
ʸ omit ܐܡܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ^zܕܠܘܬ ܐܢܫ ܗܟܢ ܗܕܐ	^z omit ܕ
^bܒܐܝܣܪܐܝܠ	11 ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ^aܐܫܟܚܬ ^bܒܐܝܣܪܐܝܠ : ܐܡܪ	^aܐܫܟܚܬ
‡ f. 42b.	‡ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝ ܕܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ	
^cܘܝܪܒܥܘܢ	ܡܥܪܒܐ ܝܐܬܘܢ ^cܘܝܪܒܥܘܢ ܥܡ ܐܒܪܗܡ [f. 39a]	
^dܘܐܝܣܚܩ	^dܘܐܝܣܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ :	
^fܝܦܩܘܢ	12 ^eܘܒܢܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ^fܝܦ̈ܩܘܢ ܠܚܫܘܟܐ ܒܪܝܐ :	^eܘܒܢܝܗ
^gܕܫܢܝܐ ^hܠܗܘ	ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܘܩܝܗܘܢ ^gܕܫܢܝܐ	^gܕܫܢܝܐ
^iܩܢܛܪܘܢܐ	ܘܐܡܪ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ^hܠܗܘ ^iܩܢܛܪܘܢܐ	^iܩܢܛܪܘܢܐ
^l omit ܕ ^kܐܙܠ	^kܐܙܠ ܘܗܝܟ ^lܕܗܝܡܢܬܟ ܝܬܥܒܕ ܠܟ :	^l omit ܕ
^mܘܐܬܐܣܝ	13 ^mܘܐܬܐܣܝ ^†ܛܠܝܐ ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ : ܘܬܒ	† f. 39b.
^nܩܢܛܪܘܢܐ	ܗܘ ^nܩܢܛܪܘܢܐ ܠܒܝܬܗ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ^oܘܐܫܟܚ	^oܘܐܫܟܚ
^oܘܐܫܟܚ ^pܛܠܝܐ	^pܛܠܝܐ ܚܠܝܡ ⁘	^pܛܠܝܐ

LXI.

Matt. IX. 9—17.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܝܕ ε ^bܐܠܝܫܡܥ	^aܝܘܡ ܐܣܒܘܬ ܐܠܝܫܡܥ ^cܒܬܪ ܐܠܝܥܙܪܗ ܡܢ	^aܠܝܘܡ ܐܣܒܘܬ
^cܡܢ ܡܬܝܘܣ	9 ܡܬܝܐ^{a c} : ^z ܘܟܕ ܥܒܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ	^aܐܠܝܫܡܥ ܡܢ ܡܬܝܐ
^z add ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܘܦܐ	ܬܡܢ : ܚܡܐ ܓܒܪܐ ^aܝܬܒ ܥܠ ܡܟܣܐ	^z add ܘܒܬܪܗ
^oܡܬܩܪܐ ^aܝܬܒ	^oܡܬܩܪܐ ^bܡܬܝ : ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܬܐ ܒܬܪܝ	^bܡܬܝ ^oܡܬܩܪܐ
^d omit ܘ ^cܘܩܡ	10 ^cܘܩܡ ^dܘܐܬܐ ܒܬܪܗ : ܘܗܘܐ ܕܗܘܐ	^d omit ܘ
^eܡܟܣܐܝܢ	ܪܒܝܥ ܒܝܬܐ ܘܗܐ ܣܓܝܐܝܢ ^eܡܟܣܐܝܢ	^eܡܟܣܐܝܢ
^fܬܠܡܝܕܘܗܝ	ܘܚܛܝܝܢ ܐܬܘ ܘܗܘܘ ܪܒܝܥܝܢ ܥܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	
^iܡܟܣܐܝܢ ^gܦܪܝܫܝܐ	11 ܘܥܡ ^fܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܟܕ ܚܡܘ ^gܦܪܝܫܝܐ ܗܘܘ	^fܬܠܡܝܕܘܗܝ
^jܘܚܛܝܐ	ܐܡܪܝܢ ^hܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܠܡܢܐ ܥܡ ^iܡܟܣܐܝܢ	^hܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
^kܡܠܦܢܟܘܢ	12 ^jܘܚܛܝܝܢ ^kܡܠܦܢܟܘܢ ^lܐܟܠ ^mܘܐܫܬܐ	^iܡܟܣܐܐ ^jܘܚܛܝܐ
^lܐܟܠ ^mܘܐܫܬܐ	ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܠܐ ܨܪܝܟܝܢ	^mܐܫܬܐ
^nܕܒܝܫܝܢ ^pܝܠܦܘ	ܗܠܝܢ ܕܒܪܝܢ ܠܐܣܝܐ : ܐܠܐ ܗܠܝܢ ^nܕܒܝܫܝܢ	
‡ f. 43a.	13 ^oܒܟܐܒܬ : ‡ܐܙܠܘ ܕܝ ^pܝܠܦܘ ܡܐ ܗܘ ^qܪܚܡܝܢ	^oܒܟܐܒܬ ^qܪܚܡܝܢ
^rܕܒܚܬܐ	ܐܢܐ ܒܥܐ ܘܠܐ ^rܕܒܚܐ : ܠܐ ܓܪ ܐܬܝܬ ܕܐܩܪܐ	
^s add ܥܠܡ ^tܒܟܝܢ	14 ܨܕܝܩܝܢ ܐܠܐ ܚܛܝܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ^s : ^tܒܟܝܢ ܩܪܒܘ	

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܝ[f] ܕܫܡܥܘܢ[u] ܐܡܪܝܢ ܠܚܡܬܐ ܐܚܝܗ	ܕܫܡܥܘܢ[u]
ܕܫܡܥܘܢ[u]	ܘܦܪܝܥܝ[g] ܐܬܟܡܝܢ[v] ܥܡܗ ܘܬܠܡܝܕܘܝ[w] ܠܐ	
ܘܦܪܝܥܝܐ[g] ܐܬܟܡܝܢ[v]	15 ܐܬܟܡܝܢ[v]: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܕܗܟܐ	ܡܠܠ[x] ܥܡ[y]
ܘܬܠܡܝܕܘܝ[w]	ܡܠܠ[x] ܥܡ[y] ܚܡܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܝ[z]: ܕܢ ܥܠ[a] [f. 39b]	ܕܬܠܡܝܕܘܝ[z] ܘܥܠ[a]
ܡܠܠ[x] ܥܡ[y]	ܐܬܡܠܝ ܫܪܬܐ[b] ܒܚܡܬܗܘܢ: ܐܬܡܢ[c] ܘܡܟܝܢ	[b] add ܕ [c] add ܕܝ
ܕܬܠܡܝܕܘܝ[z]	ܕܝ ܬܦܪܛ[d] ܫܪܬܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܟܒܢ[e] ܚܠܝܡܝܢ:	ܐܢܫ[f] ܡܪܒܥܬܐ[g]
[b] add ܕ [c] add ܕܝ	16 ܠܝܬ[f] ܐܢܫ ܪܒܐ ܡܪܒܥܐ[g] ܫܪܬܐ ܥܠ ܡܢܐ	ܢܦܩ[h] ܡܢܐ[i]
ܬܦܪܛ[d] ܘܟܒܢ[e]	ܒܠܒܐ: ܢܦܩܐ[h] ܗܝ ܓܪ ܡܢ ܠܒܗ ܡܢ ܡܢܐ[i]	ܗܘܐ[j] ܒܢܒܐ[k]
ܡܪܒܥܬܐ[g] ܡܢܐ[i]	17 ܒܠܒܐ: ܘܗܘܐ[j] ܒܢܒܐ[k] ܒܥܝ ܡܢ ܡܢܐ: ܘܠܐ	ܫܪܝܪ[l] ܫܪܬܐ[m]
ܗܘܐ[j] ܫܪܝܪ[l]	ܪܡܝܢ ܫܪܝܪܐ[l] ܫܪܬܐ[m] ܒܪܝܟ ܥܠܝܢ:[n] ܠܐ	[n] add ܐܝܢ
ܫܪܬܐ[m] ܐܝܢ ܕܝ add[n]	ܒܝܢ[o] ܡܢܒܝ[p] ܗܘ [†] ܫܪܝܪܐ[q] ܠܪܘܚܐ:	† f. 40a.
ܒܝܢ[o] ܫܪܝܪܐ[q]	ܘܫܪܝܪܐ[q] ܡܬܟܫܦܝܢ[r] ܘܪܘܚܐ ܐܡܥܝܢ[s]: ܐܠܐ	ܡܢܒܝ[p] ܫܪܝܪܐ[q]
ܡܬܟܫܦܝܢ[r] ܐܡܥܝܢ[s]	ܪܡܝܢ ܫܪܝܪܐ[t] ܫܪܬܐ[u] ܒܪܝܟ ܫܪܬܝܢ ܘܬܪܝܢܐ	ܫܪܝܪ[t] ܫܪܬܐ[u]
ܫܪܝܪ[t] ܫܪܬܐ[u]	ܡܬܚܠܦܝܢ: [w]ܥܠܡ ⁘	[w] omit ܥܠܡ

LXII.

Matt. VIII. 28—IX. 1.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܠܝܡܣܬܘܣ[b] (sic)	[a]ܢܘܡ ܐܠܝܫܕ [b]ܐܠܝܡܣܬܘܣ [c]ܒܒܕ ܐܠܠܝܢܝܪ ܡܢ	[a]ܠܝܘܡ ܐܠܝܫܕ ܐܠܝܡܣܬܘܣ ܡܢ ܡܬܐ[a]
ܡܢ ܡܬܝܬܘܣ[c]	28 ܡܬܐܬܘܣ[a c] ܘܒܝܬܗ ܡܝܪܘܣܐ ܘܒܕ ܐܬܐ	
ܕܓܪܓܣܝܢ[z]	ܠܐܪܥܐ ܕܓܪܓܣܝܢ[z] ܠܥܒܪܐ: ܐܪܥܘ ܠܗ	ܕܓܪܓܣܝܢ[z]
ܗܘܝܢ[b] ܢܦܠ[e]	ܬܪܝܢ ܕܒܝܫܘܢ ܚܒܝܪܝܢ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܡܥܪܬܐ	[a]ܗܘܝܢ ܕܐܟܝܫ ܠܐ ܗܘܐ[a]
[e] add ܥܠ ܕܬܢܗ[f]	ܒܥܝܢ ܠܚܝܕܐ: [b a]ܗܘܝܢ ܕܐܟܝܫ ܠܐ [a]ܗܘܐ [c]ܡܥܠ	
‡ f. 43b.	29 [d]ܕܡܒܥܘܪ [‡] [e f]ܒܝܬܗ ܐܘܪܚܐ: ܘܗܘܢ [g]ܨܘܚܘ	[e] add ܥܠ [d]ܕܡܒܥܘܪ
ܨܘܚܘ[g] ܘܐܡܪܝܢ[h]	[h]ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ:	[g]ܨܘܚܘ
ܕܬܫܢܩ[i]	ܐܬܝܬ ܠܟܐ ܡܢ ܩܕܡ ܙܒܢܐ [i]ܕܬܫܢܩ ܠܢ:	[i]ܕܬܫܢܩ
[j]ܕܚܙܝܪܝܢ	30 ܗܘܬ ܕܝ ܬܡܢ ܡܪܥܝܐ [j]ܕܚܙܝܪܝܢ ܣܓܝܐܐ ܪܒܐ:	[j]ܕܚܙܝܪܐ
	31 ܘܗܘܢ ܕܝ ܫܐܕܐ ܗܘܘ ܒܥܝܢ ܡܢܗ [k]ܘܐܡܪܝܢ:	[k] omit ܘܐܡܪܝܢ
ܫܠܚ[n] ܬܦܩܢ[m]	[l]ܐܢ ܐܬܐ ܐܢܬ [m]ܠܡܦܩ'ܢ [n]ܫܠܚ ܠܢ ܠܡܪܥܝܬܐ	[l]ܐܢ [m]ܡܦܩ
[o]ܕܚܙܝܪܝܐ	32 [o]ܕܚܙܝܪܝܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܙܠܘ:	[n]ܫܠܚ
[p] omit ܕܝ	ܘܗܢܘܢ ܕܝ ܢܦܩܘ ܘܐܙܠܘ [p]ܕܝ ܠܡܪܥܝܬܐ	[p] omit ܕܝ

Codex A.

[q]ܕܫܢ̈ܝܐ
[r]add ܟܠ
[s]ܕܐܘܪܥܬܐ
[u]ܟܕ ܚܙܘ [v]ܕܗܘܘ
[w]ܠܡܕܝܢܬܐ
[x]ܘܗܠܝܢ
[z]ܟܠܗ [a]ܡܕܝܢܬܐ
[b]ܢܦܩܬ [d]ܠܡܕܝܢܬܗ

Codex B.

[q]ܕܡܫܢܝܐ : ܘܐܫܟܚܬ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ[r]
[s]ܠܐܘܪܥܬܐ ܕܝܫܘܥ : [t]ܘܟܕ ܚܙܘ [u]ܝܬܗ :
[f. 40a]
33 ܗܠܝܢ [v]ܕܗܘܘ ܪܥܝܢ ܥܪܩܘ ܘܐܙܠܘ [w]ܠܡܕܝܢܬܐ
34 ܘܐܡܪܘ ܟܠܐ : [x]ܘܗܠܝܢ ܕܫܐܕܝܢܗܘܢ : [y]ܘܗܐ
[z]ܟܠܗܘܢ [a]ܡܕܝܢܬܐ [b]ܢܦܩܘ ܠܐܘܪܥܘܬܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܟܕ ܚܙܘ ܝܬܗ ܒܥܘ ܡܢܗ :
IX. 1 ܕܢܥܒܪ ܡܢ [c]ܬܚܘܡܗܘܢ : ܘܣܠܩ ܠܐܠܦܐ
ܘܥܒܪ ܘܐܬܐ [d]ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ⁘

Codex C.

[r]add ܟܠ
[s]ܠܐܘܪܥܬܐ
[t]ܘܟܕ [u]ܚܙܘ
[v]ܕܗܘܘ
[x]ܘܗܠܝܢ [y]ܘܗܐ
[z]ܟܠܗ [b]ܢܦܩܘ
[c]ܬܚܘܡܗܘܢ

LXIII.

Matt. IX. 18—26.

Codex A.

[b]ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[c]ܡܢ ܒܬܪܟܢ[c]
[z]add ܘܒܬܪܗ ܡܦܪܣܐ
[a]omit ܘ [b]ܐܬܐ
[c]add ܝܫܘܥ
[d]omit ܡܪܝ
‡ f. 44a.
[e]ܐܣܝܡ [f]ܐܝܕܟ
[g]add ܥܡܗ [i]ܐܢܬܬܐ
[j]ܬܪܬܥܣܪܐ
[k]ܫܢܝܢ [m]ܠܒܣܬܪܗ
[n]ܕܠܒܘܫܗ [o]ܠܠܒܘܫܗ
[s]ܘܐܘܠܝܢܘܣܝܐ
[t]ܪܘܚܘ
[v]ܕܡܟܐ
[w]ܐܘܟܠܘܣܐ
[y]add ܥܡܗ
[a]ܒܟܠܗ [b]add ܗܝ

Codex B.

[a]ܒܝܘܡ ܐܪܒܥܬܐ [b]ܐܘܢܓܠܝܘܢ [c]ܕܡܬܝ ܐܠܝܢ ܡܢ
18 [z][c]ܒܐܘܢܓ [a]ܘܗܐ ܚܕ ܐܪܟܘܢ ܩܪܒ [b]ܠܡܪܢ[c]
ܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ [d]ܡܪܝ ܒܪܬܝ ܗܫܐ † ܡܝܬܬ
ܐܠܐ ܐܬܐ [e]ܐܣܝܡ [f]ܐܝܕܟ ܥܠܝܗ ܘܗܝ
19 ܚܝܐ : ܘܩܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ‡ ܘܐܙܠ [g] ܗܘ
20 [h]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܗܐ ܚܕܐ [i]ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ
ܠܗ ܕܡܐ [j]ܬܪܬܥܣܪܐ [k]ܫܢܝܢ [l]: ܩܪܒܬ ܡܢ
21 [m]ܠܒܣܬܪܗ ܘܐܚܕܬ ܠܟܢܦܐ [n]ܕܠܒܘܫܗ : ܗܘܬ ܓܝܪ
ܐܡܪܐ ܒܠܒܗ : ܐܢ ܒܠܚܘܕ ܐܩܪܒ [o]ܠܠܒܘܫܗ
22 ܚܝܐ ܐܢܐ : ܘܐܬܦܢܝ ܝܫܘܥ [p]ܘܚܙܐ ܝܬܗ
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܬܚܝܠܝ ܒܪܬܐ ܗܝܡܢܘܬܟܝ
[q]ܐܚܝܬܝܟܝ : ܘܚܝܬ [r]ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܗܝ
23 ܫܥܬܐ : ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܗ
ܕܐܪܟܘܢܐ ܘܚܙܐ ܙܡܪܐ [s]ܘܐܘܠܝܢܘܣܝܐ
24 ܡܬܚܪܒܝܢ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ [t]ܪܘܚܘ ܠܐ ܓܝܪ
[u]ܡܝܬܬ ܛܠܝܬܐ : ܐܠܐ [v]ܕܡܟܐ ܗܝ ܘܓܚܟܘ
25 ܓܚܟܝܢ ܥܠܘܗܝ : ܘܟܕ ܢܦܩ [w]ܐܘܟܠܘܣܐ ܥܠ
[x]ܘܥܠ [y]ܕܐܚܕܗ ܒܐܝܕܗ [z]ܘܐܩܝܡ ܝܬܗ ܠܛܠܝܬܐ :
27 ܘܢܦܩ ܛܒܗ [a]ܒܟܠܗ [b]ܐܪܥܐ ⁘

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ
[z]add ܘܒܬܪܗ ܡܦܪܣܐ
[a]omit ܘ
† f. 40b.
[c]add ܝܫܘܥ
[d]omit ܡܪܝ
[g]add ܥܡܗ
[h]ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[j]ܬܪܬܥܣܪܐ
[l]add ܗܘܐ
[n]ܕܐܡܪܐ [m]ܠܒܣܬܪܗ
[p]ܬܐܒ [o]ܠܠܒܘܫܗ
[q]ܐܚܝܬ [r]ܐܢܬܬܐ
[s]ܘܐܘܠܝܢܘܣܝܐ
[t]ܪܘܚܘ
[u]ܡܝܬܬ [v]ܕܡܟܐ
[w]ܐܘܟܠܘܣܐ
[x]ܘܥܠ [y]add ܥܡܗ
[z]ܘܐܩܝܡ [a]ܒܟܠܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

LXIV.

Matt. IX. 1—8.

Codex B.

[a]ܦܝ ܐܠܐܚܕ [b]ܐܠܣܐܕܣ [c]ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ
1 [a][c]ܡܬܐܘܣ : ܘܒܝܬܗ ܡܥܒܪܬܐ : ܘܣܠܩ ܠܐܠܦܐ
[f. 40b]
2 ܘܥܒܪ ܘܐܬܐ [z]ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܝܠܗ : ܘܗܐ ܩܪܒܘܢ
ܩܪܒܘ ܠܗ ܚܕ [a]ܡܫܪܝ ܕܪܡܐ ܒܥܪܣܐ : ܘܚܙܐ
ܡܪܢ [b]ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܡܫܪܝܐ ܬܘܩܦ ܒܪܝ
3 [c]ܫܒܩܝܢ ܠܟ [d]ܚܛܗܝܟ : ܘܗܐ ܐܢܫܝܢ ‡ ܡܢ ܣܦܪܝܐ
4 ܐܡܪܘ ܒܠܒܗܘܢ : [u]ܗܕܝܢ ܡܓܕܦ : [e]ܘܚܙܐ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܚܫܒܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܐ
5 ܐܬܘܢ † ܡܬܚܫܒܝܢ [f]ܒܝܫ [g]ܒܠܒܒܟܘܢ : ܡܐ
ܗܝ ܗܘ ܢܝܚ [h]ܕܢܐܡܪ [i]ܫܒܩܝܢ ܠܟ [d]ܚܛܗܝܟ :
6 ܐܘ [h]ܕܢܐܡܪ ܩܘܡ [j]ܗܠܟ : [k]ܠܓܠܠ ܕܝ
[l]ܕܬܕܥܘܢ ܕܫܠܝܛ ܗܘ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܕܝܫܒܘܩ [m]ܚܛܝܢ : ܒܟܝܢ ܐܡܪ
ܠܡܫܪܝܐ ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ [n]ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܟ :
7 8 ܘܩܡ [o]ܐܙܠ ܠܒܝܬܗ : ܟܕ ܕܝ ܚܙܘ [p]ܐܘܟܠܘܣܐ
ܕܚܠܘ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ : [q]ܠܗܕܝܢ ܕܝܗܒ [r]ܕܟܘܬ
[s]ܫܘܠܛܢܘܬܐ [t]ܠܒܢܝܢܫܐ : [w]ܥܠܡ ⁘

Codex A.

[b]ܐܝܫܘܥ
[c]ܡܢ ܡܬܐܘܣ[c]
[z]ܠܡܕܝܢܬܗ
[b] *add* ܡܪܢ
ܠܡܫܪܝܘܬܗܘܢ
‡ f. 44b.
[c]ܫܒܩܝܢ [d]ܚܛܗܝܟ
[e] *add* ܕܝ [u]ܗܕܝܢ
[g]ܒܠܒܒܟܘܢ
[h]ܕܢܐܡܪ [i]ܫܒܩܝܢ
[j]ܗܠܟ
[k]ܠܓܠܠ [l]ܕܬܕܥܘܢ
[m]ܚܛܝܢ [n]ܘܐܙܠ
[o]ܐܙܠ [p]ܐܘܟܠܘܣܐ
[q]ܠܗܕܝܢ [r] *add* ܗܕܐ
[s]ܫܘܠܛܢܘܬܐ
[w] *omit* ܥܠܡ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܠܣܐܕܣ
[a]ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܐ
[a]ܒܥܪܣܐ
[b] *add* ܡܪܢ
ܠܡܫܪܝܘܬܗܘܢ
[e] *add* ܕܝ [c]ܫܒܩ
† f. 41a.
[f]ܒܝܫ
[j]ܗܠܟ (*sic*)
[p]ܐܘܟܠܘܣܐ
[r] *add* ܗܕܐ
[t]ܠܒܢܝܢܫܐ
[w] *omit* ܥܠܡ

LXV.

Matt. X. 37—XI. 1.

Codex B.

[a]ܦܝ ܐܠܐܚܕ ܐܠܣܐܒܥ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ
37 [a][y]ܡܬܐܘܣ ܐܡܪ ܡܪܢ ܡܢ ܕܪܚܡ ܐܒ ܐܘ ܐܡ
ܝܬܝܪ ܡܢ [z]ܕܝܠܝ : ܠܝܬ ܗܘ ܫܘܐ ܒܝ : ܘܡܢ ܕܪܚܡ
[a]ܒܪ ܐܘ [b]ܒܪܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ [z]ܕܝܠܝ ܠܝܬ ܗܘ ܫܘܐ
38 ܒܝ : ܘܡܢ ܕܠܐ ܢܣܒ ܨܠܝܒܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ ܠܝܬ
39 ܗܘ ܫܘܐ ܒܝ : ܡܢ [c]ܕܡܫܟܚ ܢܦܫܗ [d]ܡܘܒܕ ܗܘ
ܠܗ : ܘܡܢ [e]ܕܡܘܒܕ ܢܦܫܗ [f]ܠܒܕܝܠܝ [g]ܡܫܟܚ ܠܗ :

Codex A.

[a]ܘܩܪܝܢܐ ܐܣܒܘܬ
ܐܣܒܘܥܐ ܡܢ
[a]ܡܬܐܘܣ
[z]ܕܝܠܝ [a]ܒܪ
[b]ܒܪܬܐ
[c]ܕܡܫܟܚ
[f]ܠܒܕܝܠܝ [g]ܡܫܟܚ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܣܒܘܬ
[a]ܐܣܒܘܥܐ ܡܢ ܡܬܐ
[y] *add* (*sic*) ܒܡܕܝܢܬܗ
ܡܬܪܥܐ
[a]ܒܪ [b]ܒܪܬܐ
[d]ܡܘܒܕ [e]ܕܡܘܒܕ
[f]ܠܒܕܝܠܝ [g]ܡܫܟܚ

Codex A.

ܘܡܢ . . . [i] omit
. . . ܕܡܩܒܠ
ܘܡܢ[j] ܕܫܠܚ[k]
ܕܡܩܒܠ[g]
ܢܒܝܐ[l] ܕܢܒܝܐ[o]
‡ f. 45a.
ܕܙܥܘܪܝܐ[r]
[s] omit ܕܟܣܝܢ
[v] omit ܗܘ ܢܣܒ [t] add ܕ
ܥܒ[z]
[c] add ܥܠܡ

Codex B.

40 ܡܢ ܕܡܩܒܠ ܠܟܘܢ ܠܝ ܗܘ ܡܩܒܠ : ܘܡܢ[i]
ܕܡܩܒܠ[f] ܠܝ ܡܩܒܠ[h] ܠܡܢ[i] ܕܫܠܚ[j] ܝܬܝ[k] :
41 ܡܢ ܕܡܩܒܠ[g] ܢܒܝ[l] ܒܫܡ[m] ܢܒܝܐ : ܐܓܪ[n]
[f. 41a]
ܢܒܝܐ[o] ܗܘ ܢܣܒ : ܘܡܢ ܕܡܩܒܠ[g] ܨܕܝܩ
ܒܫܡ[m] ܨܕܝܩ[p] ܐܓܪ[n] ܨܕܝܩ[q] ܗܘ ܢܣܒ :
42 ܘܡܢ ܕܡܫܩܐ ‡ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܝܐ[r] ܗܘ
ܕܟܣܝܢ[s] ܩܪܝܪܝܢ[t] ܒܠܚܘܕ ܒܫܡ ܬܠܡܝܕ[u] :
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܝܐܒܕ ܐܓܪܗ :
XI. 1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܘܝܢ[v] ܡܦܩܕ[w]
ܠܬܪܥܣܪ[x] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[y] ܥܒܪ[z] ܡܢ
ܬܡܢ † ܠܡܠܦ ܕܝܠܗ ܘܡܟܪܙ[a] ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ[b] [c] ܀

LXVI.

MATT. IX. 27—35.

[a] ܗܘܐ ܐܠܝܫ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ
27 ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] :[x] ܘܟܕ ܥܒܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܢ
ܒܬܪܗ ܬܪܝܢ ܣܡܝܐ : ܕܩܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ
ܕܒܪ ܕܘܝܕ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ[y]
28 ܒܝܬܗ ܕܕܘܝܕ[z] : ܘܟܕ ܐܬܐ[a] ܠܒܝܬܐ ܩܪܒܘ ܠܗ
ܬܪܝܢ ܣܡܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ
[b] ܝܫܘܥ ܡܗܝܡܢܝܢ[c] ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܬ
[d] ܠܝ ܚܝܠ ܕܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ܗܕܐ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ[e] ܐܝܢ
29 ܡܪܢ[f] : ܒܟܝܢ[g] ܩܪܒ[h] ܠܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ[i] ܬܗܘܐ[j] ܠܟܘܢ :
30 ܘܐܬܦܬܚܘ[k] ܥܝܢܝܗܘܢ : ܘܟܐܐ
ܒܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܚܙܘ ܕܐܢܫ
31 ܠܐ ܝܕܥ[l] : ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܢܦܩܘ ܘܐܟܪܙܘ[m] ܠܗ
32 ܒܟܠܗ[n] ܐܪܥܐ : ܗܢܘܢ ܕܝܢ[o] ܢܦܩܘ ܗܐ ܩܪܒܘ
33 ܠܗ ܓܒܪ ܚܪܫܐ[p] ܕܐܝܬ[q] ܒܗ ܫܐܕܐ : ܘܟܕ ܢܦܩ

Codex C.

ܕܡܩܒܠ[g f] ܡܩܒܠ[h]
ܢܒܝܐ[l] ܒܫܡܗ[m]
ܐܓܪ[n]
[p] omit ܨܕܝܩ
ܗܘܐ[r] ܕܟܣܝܢ[s] omit
[t] add ܕ ܬܠܡܝܕ[u]
[v] omit ܗܘܝܢ
ܡܦܩܕܘܢ[w]
ܠܗܘܢ[x] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[y]
ܘܡܟܪܙ[a] ܒܡܕܝܢܬܐ[b]
† f. 41b.

ܐܠܝܫ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[a]
ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]

[a] omit ܐܬܐ

ܡܗܝܡܢܝܢ[c]
ܐܝܢ[e]

ܬܗܘܐ[j]
ܘܐܬܦܬܚܘ[k]
ܝܕܥ[l]
[m] omit ܘܐܟܪܙܘ
ܒܟܠܗ ܗܝ[n]
[o] omit ܕܝܢ

Codex A.

ܡܦܠܠ[s] ܐܘܟܠܘܣܐ[t]
ܕܡܢ[i] ܘܡܥܠܡ[u]
‡ f. 45b.
ܒܐܝܣܪܐܝܠ[w]
ܦܪܝܫܝܐ[k]
ܒܐܪܟܘܢܗܘܢ[y]
ܡܦܩ[z] ܫܐܕܝܬܐ[a]
ܟܠܗܘܢ[b] ܘܡܠܦ[d]
ܘܡܐܣܐ[f]
[h] *omit* ܥܠܝܡ

Codex B.

ܥܢܝܐ[r] ܡܦܠܠ[s] ܚܪܫܐ : ܘܐܬܡܗܘ ܐܘܟܠܘܣܐ[t]
ܐܡܪܝܢ ܡܢ[i] ܘܡܥܠܡܝܢ[u] ܠܐ ܐܬܚܙܝܬ ܟܕܝܢ
34 ‡ ܒܐܝܣܪܐܝܠ[w] : ܦܪܝܫܝܐ[k] ܕܝܢ[x] ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ
[f. 41b]
ܒܐܪܟܘܢܗܘܢ[y] ܕܫܐܕܐ ܗܘ ܡܦܩܝܢ[z] ܫܐܕܝܐ
35 ܘܗܘܐ ܡܚܙܪ ܝܫܘܥ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ[a] ܟܠܗܘܢ[b] :
ܘܩܘܪܝܐ[c] ܘܡܠܦ[d] ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ ܘܡܣܒܪ[e] ܒܣܒܪܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ : ܘܡܐܣܐ[f] ܟܠ ܟܐܒ ܘܟܠ
ܡܪܥܘ[g] ܒܥܡܐ : ܥܠܝܡ[h] ⁘

Codex C.

ܥܢܝܐ[r] ܡܦܠܠ[s]
ܐܘܟܠܘܣܐ[t]
ܕܡܢ[i] ܘܡܥܠܡ[u]
ܕܝܢ[x] ܡܦܩ[z]
ܘܩܘܪܝܐ[c] ܡܠܦ[d]
ܘܡܣܒܪ[e] ܘܡܐܣ[f]
ܡܪܥܘ[g]
[h] *omit* ܥܠܝܡ

LXVII.

Matt. XII. 30—37.

Codex A.

ܠܕ
ܓ

ܘܩܘܪܝܐ[a] ܐܪܒܥܬ
ܐܬܐܡܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]
ܠܩܘܒܠܝ[z] ܡܒܕܪ[b]
ܐܢܬܘܢ[c]
ܡܫܬܒܩܘܢ[d]
ܠܗܘܢ[e] ܕܢܐܡܪ[f]
ܒܗܕܝܢ[h] ܥܠܡܐ[i]
ܘܒܗܘ[k]
[l] *add* ܐܠܐ ܥܒܕܘ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫ ܘܦܐܪܘܝ ܒܝܫܝܢ
ܘܦܐܪܘܝ[m]
[r] *omit* ܗܘ   [p] *add* ܗܢܐ
ܘܝܠܕܝܗܘܢ[s]
ܕܐܟܕܢܐ[t] ܝܟܠܝܢ[u]
ܛܒܢ[w] ܡܘܬܪܘܬ[x]
[z] *omit* ܕ   [y] *add* ܗܢܐ
ܡܡܠܠ[a] ܣܝܡܬܐ[b]
ܛܒܬܐ[c] ܡܦܩܝܢ[e]
‡ f. 46a.
ܕܠܒܗ[h]   [k] *add* ܕܝܢ

Codex B.

ܝܘܡ[a] ܐܪܒܥܬ ܐܬܐܡܪܝܢ ܒܬܪ ܐܠܠܘܝܗ ܡܢ
30 ܡܬܐܘܣ[a] :[y] ܐܡܪ ܡܪܢ : ܡܢ ܕܠܝܬ ܗܘ ܥܡܝ
ܠܩܘܒܠܝ[z] ܗܘ : ܘܡܢ ܕܠܐ ܡܟܢܫ[a] ܥܡܝ
31 ܡܒܕܪ[b] ܐܢܬ ܗܘ[c] : ܠܒܓܠ ܕܝܢ ܐܢܐ ܐܡܪ
ܠܟܘܢ : ܕܟܠ † ܚܛܝܐ ܘܓܕܘܦܝܢ ܡܫܬܒܩܘܢ[d]
ܠܟܠ[e] ܠܒܢܝܢܫܐ : ܓܕܘܦܐ ܕܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ
32 ܕܩܘܕܫܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩܐ[e] : ܘܡܢ ܕܢܐܡܪ[f]
ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܡܫܬܒܩܐ ܠܗ : ܘܡܢ
ܕܢܐܡܪ[f] ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐ[g] ܡܫܬܒܩܐ
ܠܗ : ܠܐ ܒܗܕܝܢ[h] ܥܠܡܐ[i] ܘܠܐ ܒܗܘ[k] ܕܐܬܐ :[l]
33 ܐܘ ܥܒܕܘ ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܘܦܐܪܝ[m] ܛܒܝܢ :
ܡܢ ܦܐܪܘܝ[p] ܐܝܠܢܐ[q] ܗܘ[r] ܡܬܝܕܥ :
34 ܝܠܕܝܗܘܢ[s] ܕܐܟܕܢܐ[t] ܗܝܟ ܐܢܬܘܢ ܝܟܠܘܢ[u]
ܕܬܡܠܠܘܢ ܛܒܝܢ[w] : ܘܐܢܬܘܢ ܒܝܫܝܢ : ܡܢ
35 ܡܘܬܪܝ[x][y] ܕܠܒܐ[z] ܦܘܡܐ ܡܡܠܠ[a] : ܓܒܪܐ
ܛܒܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ[b] ܛܒܬܐ[c] ܕܠܒܗ[d] ܡܦܩ[e]
ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܐ ܒܝܫܐ[f] ܡܢ ‡ ܣܝܡܬܐ[b] ܒܝܫܬܐ[g]
36 ܕܠܒܗ[h] ܡܦܩ[e] ܒܝܫܬܐ[i] : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ[k]

Codex C.

ܠܝܘܡ[a] ܐܪܒܥܬ
ܐܬܐܡܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝܐ[a]
[y] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܫܐ
ܡܟܢܫ[a] ܡܒܕܪ[b]
ܡܫܬܒܩܘܢ[d]
† f. 42a.
[e] *omit* ܠܟܠ ... ܡܫܬܒܩܘܢ ...
[g] *add* ܕ   ܒܗܕܝܢ[h]
ܒܐܗܘ[k]
[l] *add* ܐܘ ܥܒܕܘ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫ ܘܦܐܪܝ ܒܝܫܝܢ
ܘܦܐܪܝ[m]   [p] *add* ܗܢܐ
ܐܝܠܢ[q]   [r] *omit* ܗܘ
ܕܐܟܕܢܐ[t]   ܛܒܢ[w]
[y] *add* ܗܢܐ   ܛܒܬܐ[c]
ܗܘ[d] ܕܠܒܗ[d]
ܡܦܩ[e]   ܒܝܫܬܐ[f]
ܒܝܫܬܐ[g]   [h] *omit* ܕܠܒܗ
ܒܝܫܬܐ[i]   [k] *add* ܕܝܢ

Codex A.

[m] omit ܕܝܢ [o]ܣܓܝܡܝܢ
[p]ܒܢܘܗܡܗ [q]ܕܠܟܝܢ

Codex B.

ܕܒܗܠ ܡܠܟܐ [l]ܟܠܠܟܐ [m]ܕܝܢ [n]ܕܡܬܚܠܠܝܢ ܒܝܫܬܐ :
ܢܬܠܟܘܢ ܟܠܝܢܗ [o]ܣܓܝܡܝܢ [p]ܒܢܘܗܡܐ ܕܕܝܠܗ :
37 ܡܢ [q]ܕܠܟܝܢ ܠܗ ܬܬܠܩܝܢ ܗܘܘ [q]ܕܠܟܝܢ ܬܬܚܠܡܘܢ :
[r]ܫܠܡ ⁘

Codex C.

[l]ܠܟܠܗܐ [m] omit ܕܝܢ
[n]ܠܐ ܡܬܚܠܠܝܢ[n]
[o]ܣܓܝܡ [p]ܒܢܘܗܡܗ
[r] omit ܫܠܡ

LXVIII.

Matt. XIV. 14—22.

Codex A.

[a]ܐܠܝܫܥ ܐܬܘܡܝܢ
ܡܢ ܡܬܐܘܣ[a]
[z] add ܪܒܢ
[a]ܟܢܫ ܣܓܝܐ[a]
[b]ܐܘܟܠܘܣܐ
[c] omit ܟܠ
[d]ܒܐܪܥܝܗܘܢ
[e] add ܕܝܢ [f]ܪܡܫܐ
[h] omit ܠܗ [i]ܐܬܪܐ
[k]ܚܪܒ [l]ܐܘܟܠܘܣܐ
[m]ܠܩܘܪܝܐ [n]ܕܚܕܪܝܢ
[o]ܕܢܙܒܢܘܢ
[v]ܡܐܟܘܠܝܢ
[p]ܕܝܐܙܠܘܢ
[q]ܕܝܐܟܠܘܢ
[r]ܚܡܫܐ
[t] omit ܠܗܘܢ [u]ܠܗܪܟܐ
[w]ܘܦܩܕ [x] omit ܗܘܐ
[y]ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
[z]ܕܝܣܬܡܟܘܢ
[a]ܚܡܫܬܐ [b]ܢܘܢܝܢ
[c]ܘܐܕܡܩ
[e] omit ܝܗܒܘ
[f]ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
‡ f. 46b.
[i]ܚܡܫܐ [j]ܢܫܝܢ

M 2

Codex B.

[a]ܝܘܡ ܐܠܝܫܥ ܐܬܘܡܝܢ ܒܬܪ ܐܠܦܝܨܝܢܗ ܡܢ
[f. 42a]
14 [a]ܡܬܐܘܣ[z] ܘܒܡܦܩܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܟܢܫ ܣܓܝܐ[a]
ܡܥܢܝ[a] [b]ܐܘܟܠܘܣ ܥܠܘܗܝ : ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ :
15 ܘܐܣܝ [c]ܟܠ [d]ܟܪܝܗܘܢ : ܘܟܕ [e]ܗܘܐ [f]ܪܡܫܐ
ܩܪܒܘ ܠܗ [g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ [h]ܠܗ [i]ܐܬܪܐ
[k]ܚܪܒ ܘܫܥܬܐ ܥܒܪܬ : ܫܪܝ [l]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
ܕܝܐܙܠܘܢ [m]ܠܩܘܪܝܐ [n]ܕܚܕܪܝܗܘܢ [o]ܕܢܙܒܢܘܢ ܠܗܘܢ
16 [v]ܡܐܟܘܠܝܢ : ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܨܪܝܟܝܢ [p]ܕܝܐܙܠܘܢ ܗܒܘ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ
17 [q]ܠܡܐܟܠ : ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ : ܠܝܬ ܠܢ
18 ܗܪܟܐ ܐܠܐ [r]ܚܡܫ [s]ܠܚܡ [†]ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܝܢ : ܗܘ ܕܝܢ
ܐܡܪ [t]ܠܗܘܢ : ܐܝܬܘ ܐܢܘܢ ܠܝ [u]ܠܗܪܟܐ :
19 [w]ܘܦܩܕ [x]ܗܘܐ [y]ܠܐܘܟܠܘܣܐ [z]ܕܝܣܬܡܟܘܢ ܥܠ
ܥܣܒܐ : ܘܢܣܒ [a]ܚܡܫܬܐ ܠܚܡܐ ܘܬܪܝܢ
[b]ܢܘܢܝܢ [c]ܘܐܕܡܩ ܠܫܡܝܐ : [d]ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ
ܘܝܗܒ ܠܚܡܐ ܠܬܠܡܝܕܝܐ ܘܬܠܡܝܕܝܐ [e]ܝܗܒܘ
20 [f]ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ : ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܥܘ
ܘܐܪܝܡܘ ܡܘܬܪܢܐ [g]ܕܩܨܝܐ [h]ܬܪܥܣܪ ܩܦܝܢ
21 ܡܠܝܢ : ܗܢܝܢ ܕܝܢ ܕܐܟܠܘ ܗܘܘ [‡] ܗܝܟ [i]ܚܡܫܐ
22 ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܝܢ ܒܪ ܡܢ [j]ܢܫܝܢ ܘܛܠܝܢ : ܘܥܙܐ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܠܝܫܥ
ܐܬܘܡܝܢ ܡܢ ܡܬܐ[a]
[a]ܚܙܐ ܟܢܫ ܣܓܝܐ[a]
[b]ܐܘܟܠܘܣ
[c] omit ܟܠ
[c]ܒܐܝܫܝܗܘܢ
[e] add ܕܝܢ [g]ܬܠܡܝܕܝ
[h] omit ܠܗ [i]ܐܬܪܐ
[k]ܚܪܒ [l]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[m]ܠܩܘܪܝܐ [n]ܕܚܕܪܝܢ
[v]ܠܡܐܟܘܠܝܢ
[p]ܕܝܐܙܠܘܢ
[q]ܕܝܐܟܠܘܢ
† f. 42b.
[r]ܚܡܫܐ [s]ܠܚܡ
[t] omit ܠܗܘܢ [u]ܠܗܪܟܐ
[w]ܘܦܩܕ [x] omit ܗܘܐ
[y]ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
[z]ܕܝܣܬܡܟܘܢ
[b]ܢܘܢܝܢ [d]ܘܒܪܟ
[e] omit ܝܗܒܘ
[f]ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
[g]ܕܩܨܝܐ [h]ܬܪܥܣܪ
[i]ܚܡܫܐ [j]ܢܫܝܢ

Codex A.

ܠܬܠܡܝܕܝܐ [l]
ܕܝܫܘܥ [m]
ܠܐܦܘܠܝܫܝܐ [n]
[o] *add* ܥܠܡ

Codex B.

ܐܝܟ [k] ܠܬܠܡܝܕܘܝ [l] ܕܝܫܘܥ [m] ܠܥܠܡܐ :
ܘܫܒܚܘܢ ܝܬܗ ܠܒܪܝܐ ܒܕܡܐ ܕܝܫܪܝܐ
ܠܐܟܠܘܣܝܐ [n] ° ⁘

Codex C.

ܐܝܟ [k]
ܠܐܟܠܘܣܝܐ [n]

LXIX.

Matt. XV. 32—39.

Codex A.

ܘܩܪܝܢ ܐܘܡܢܬ [a]
ܐܬܐܡܪܝܢ ܡܢ
ܡܬܝܘܣ [a]
[x] *add* ܕܝܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ [a]
[b] ܐܬܪܚܡ [c] *omit* ܕܝ
[d] ܐܘܟܠܘܣܐ [e] ܠܝ
[f] ܕܢܐܟܠܘܢ
[g] ܟܦܢܝܢ
[h] ܢܦܘܠܘܢ
[i] *add* ܡܢ [k] ܠܡܣܒܥ
[l] *add* ܗܝܟ
[m] ܐܟܠܘܣܐ [n] ܗܕܝܢ
[a] *add* ܕܝ [b] ܫܒܥܐ
[c] *omit* ܠܚܡ
[d] ܘܩܠܝܠ
[e] ܠܐܟܠܘܣܝܐ
[p] ܕܝܬܒܘܢ
[q] ܘܩܨܐ
[r] ܠܐܟܠܘܣܝܐ
[s] ܡܠܝܢ [v] ܢܫܝܢ
‡ f. 47a.
[w] ܠܐܟܠܘܣܝܐ
[x] ܠܬܚܘܡܐ

Codex B.

ܝܘܡ ܐܘܡܢܬ ܐܬܐܡܪ ܒܒܪ ܐܠܒܝܪܗ ܡܢ [a]
32 ܡܬܝܘܣ [a] : [x] ܘܒܬܪܗ ܝܫܘܥ [y] : ܗܘ ܕܝ ܩܪܐ
ܫܘܡܥܘܢ ܐܪܐ [z] ܠܬܪܝܣܪܬܐ ܬܠܡܝܕܘܝ [a] :
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [b] ܐܬܪܚܡ [c] ܐܢܐ ܕܝ ܥܠ ܗܕܝܢ
[d] ܐܟܠܘܣܝܐ ܕܗܐ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܗܘܝܢ
[f. 42b] ܡܟܬܪܝܢ [e] ܥܡܝ ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܐ ܕܐܟܠܘܢ [f] :
ܘܕܐܫܒܘܩ ܝܬܗܘܢ [g] ܟܝܐܚܝܢ ܠܝܬ ܐܢܐ ܨܒܐ
33 ܕܠܐ ܐܬܡܨܝܢ [h] ܒܫܒܝܠܐ : ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܝ [i] ܡܢ ܐܝܟܢ ܠܢ ܒܡܕܒܪܐ [k] ܠܚܡ
34 ܟܡܐ ܕܝܢ [l] ܕܢܣܒܥ [m] ܐܟܠܘܣ ܗܕܝܢ [n] : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܟܡܐ ܠܚܡ [o] ܐܝܬ ܠܟܘܢ :
ܗܘܢ [a] ܐܡܪܘ ܫܒܥܐ [b] ܠܚܡ [c] ܘܩܠܝܠ [d]
35 ܢܘܢܝܢ : ܘܦܩܕ [e] ܠܐܟܠܘܣܝܐ ܕܝܬܒܘܢ [p] ܥܠ
36 ܐܪܥܐ : ܘܢܣܒ ܫܒܥܬܐ ܠܚܡܐ ܘܢܘܢܝܐ :
ܘܐܘܕܝ ܘܩܨܐ † [q] ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܝ
37 ܘܬܠܡܝܕܘܝ [r] ܠܐܟܠܘܣܝܐ : ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ
ܘܣܒܥܘ : ܘܩܬܪܘ ܕܝ ܕܩܨܝܐ ܐܪܝܡܘ
38 ܫܒܥܐ [b] ܩܦܝܢ ܡܠܝܢ [s] : ܗܠܝܢ ܕܝ ܐܟܠܘ [t]
ܗܘܘ ܗܘܐ ‡ ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ [u] ܓܒܪܝܢ ܠܒܪ
39 ܡܢ ܢܫܝܢ [v] ܘܛܠܝܢ : ܘܫܪܐ ܝܬܗܘܢ [w] ܠܐܟܠܘܣܝܐ :
ܣܠܩ ܠܐܠܦܐ ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡܐ [x] ܕܡܓܕܢ ⁘

Codex C.

ܠܝܘܡ ܐܘܡܢܬ [a]
ܐܬܐܡܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝܘܣ [a]
[y] *omit* ܝܫܘܥ
[z] ܐܪܐ [a] ܬܠܡܝܕܘܝ
[b] ܐܬܪܚܡ [c] *omit* ܕܝ
[d] ܐܘܟܠܘܣܐ
[e] *omit* ܥܡܝ
[f] ܕܢܐܟܠܘܢ
[i] *add* ܡܢ [h] ܢܦܠܘܢ
[l] *add* ܗܝܟ
[m] ܐܟܠܘܣܐ
[n] ܗܕܝܢ [o] ܠܚܡ
[a] *add* ܕܝ [b] ܫܒܥܐ
[c] *omit* ܠܚܡ
† f. 43a.
[d] ܘܩܠܝܠ
[e] ܐܟܠܘܣܐ
[q] ܘܩܨܐ [r] ܠܐܟܠܘܣܐ
[s] ܡܠܝܢ [t] *add* ܕܝ
[u] ܓܒܪܝܢ
[x] ܠܬܚܘܡܐ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

LXX.

Matt. XIV. 22—34.

Codex B.

ܐܠܚܕ[a] ܐܠܬܐܡܢ ܡܢ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ
22 ܡܬܐܘܣ[a] ܘܐܠܨ ܐܢܘܢ[b] ܡܪܢ[c] ܝܫܘܥ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[d] ܕܝܣܩܘܢ[e] ܠܐܠܦܐ: ܘܝܩܕܡܘܢ
ܝܬܗ ܠܥܒܪܐ ܥܕ ܕܡܫܪܐ ܟܢܫܝܐ[e] ܝܬܗ
23 ܠܐܟܠܘܣܝܐ[f] [g]ܘܒܬܪ ܗܘܐ[h] ܪܡܫܐ ܗܘ
24 [i]ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ ܬܡܢ: ܐܠܦܐ ܕܝܢ ܒܒܪ ܗܘܬ
[j]ܪܚܝܩܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܣܛܕܝܢ ܣܓܝ: [k]ܡܫܬܢܩܐ ܗܘܬ
ܕܗܘܐ ܡܬܢܓܕܐ ܡܢ ܓܠܠܝܐ: ܗܘܐ ܠܗ
25 ܪܘܚܐ ܘܒܐܬܐ [l]ܠܩܘܒܠܗܘܢ: [m]ܒܡܛܪܬܐ
[n]ܕܝܢ [o]ܪܒܝܥܝܬܐ ܕܠܠܝܐ: ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ
26 ܟܕ ܚܙܘ[p] ܝܫܘܥ ܡܗܠܟ[q] ܥܠ ܝܡܐ: ܐܬܬܙܝܥܘ
[f. 43a]
[r]ܐܡܪܝܢ [s]ܕܡܚܙܝܢܐ ܗܘ: ܘܡܢ ܕܚܠܬܐ [t]ܐܙܥܩܘ:
27 ܘܒܗ [u]ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [v]ܘܐܡܪ:
28 ܐܬܚܝܠܘ ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ [w]ܬܕܚܠܘܢ: [x]ܐܥܢܐ
[y]ܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܢ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ
29 [z]ܦܩܘܕ ܠܝ [a]ܕܐܬܝ ܠܘܬܟ [b]ܥܠ ܡܝܐ: ܗܘ
ܕܝܢ [c]ܐܡܪ [d]ܐܬܝ: [†]ܘܢܚܬ [y]ܦܛܪܘܣ ܡܢ ܐܠܦܐ
[o]ܘܗܠܟ ܥܠ [p]ܡܝܐ: ܕܢܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܢ
30 ܝܫܘܥ: [e]ܚܙܐ ܪܘܚܐ ܚܣܝܢ [f]ܘܕܚܠ [‡]ܘܫܪܝ
[g]ܠܡܛܒܥ: ܘܐܙܥܩ [h]ܕܝܢ ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܐܚܝܢ
31 ܝܬܝ: ܘܒܗ [i]ܕܝܢ [i]ܦܫܛ [j]ܐܝܕܗ [j]ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܘܐܚܕܗ ܘܐܡܪ ܠܗ [k]ܙܥܘܪ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܢܐ
32 [h]ܕܝܢ ܐܬܦܠܓܬ: ܘ'ܟܕ ܣܠܩܘ ܠܐܠܦܐ ܢܚܬ
33 ܪܘܚܐ: ܗܢܘܢ ܐܘܢ ܕܗܘܘ [h]ܕܝܢ ܒܐܠܦܐ
ܐܬܘ [b]ܕܝܢ [m]ܘܣܓܕܘ ܠܗ [n]ܐܡܪܝܢ [o]ܫܪܝܪܐܝܬ
34 ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܥܒܪܘ ܐܬܘ ܠܥܠ
ܐܪܥܐ [p]ܕܓܢܣܪ[q] ⁘

Codex A.

[a] ܐܠܚܕ ܐܠܬܐܡܢ ܡܢ ܡܬܐܘܣ
[a] add ܒܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ
[c] omit ܡܪܢ
[e] ܕܢܣܩܘܢ
[e] omit ܝܬܗ
[f] ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
[g] add ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ ܠܡܨܠܝܐ
[h] ܪܡܫܐ [i] ܒܠܚܘܕܘܝ
[j] ܪܚܝܩܐ [k] ܡܫܬܢܩܐ
[l] ܠܩܘܒܠܗܘܢ
[m] ܒܡܛܪܬܐ
[o] ܪܒܝܥܝܬܐ [p] ܡܗܠܟ
[q] add ܥܠ ܐܦܝ ܡܝܐ ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܗܠܟ
[u] ܡܠܠ [w] ܬܕܚܠܘܢ
[z] ܦܩܘܕ [a] ܕܐܬܝ
[b] add ܡܗܠܟ
[d] ܐܬܝ [c] add ܠܗ
‡ f. 47b.
[o] ܘܗܠܟ [p] ܡܝܐ
[f] ܘܕܚܠ [e] add ܕܝܢ
[h] omit ܕܝܢ [g] ܠܡܛܒܥ
[i] ܦܫܛ
[j] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ
[k] ܙܥܘܪ
[n] add ܘ [m] omit ܘ
[p] ܕܓܢܣܪ
[q] add ܘ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ
[a] ܐܠܬܐܡܢ ܡܢ ܡܬܐܘܣ
[a] add ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ
[c] omit ܡܪܢ [b] ܝܬܗܘܢ
[d] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[e] omit ܝܬܗ
[i] ܒܠܚܘܕܘܝ [k] ܡܫܬܢܩܐ
[m] ܒܡܛܪܬܐ
[n] ܕܝܢ [o] ܪܒܝܥܝܬܐ
[q] add ܥܠ ܝܡܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܕ ܚܙܘ ܝܬܗ ܡܗܠܟ
[r] ܘܐܡܪܝܢ [s] ܕܡܚܙܝܢܐ
[t] ܐܙܥܩܘ [v] ܘܐܡܪ
[x] add ܕܝܢ [y] ܦܛܪܘܣ
[a] ܕܐܬܐ
[b] add ܡܗܠܟ
† f. 43b.
[d] ܐܬܝ [c] add ܠܗ
[e] add ܕܝܢ [p] ܡܝܐ
[h] omit ܕܝܢ
[j] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ
[k] ܙܥܘܪ
[l] omit ܟܕ
[n] add ܘ [m] omit ܘ
[o] ܫܪܝܪܐܝܬ

Codex B.

LXXI.

Matt. XVII. 24—XVIII. 4.

24 [c][a]ܦܘܩܡ ܐܘܣܒܬ ܐܠܥܙܪ ܡܢ [b]ܡܬܬܐܘܣ[c] : [y] [z]ܘܟܕ
ܕܝ ܐܬܘ [a]ܩܪܒܘ ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܝܢ ܙܘܙܝܐ ܘܐܡܪܘ
[b]ܠܦܛܪܘܣ [c]ܡܠܦܢܟܘܢ ܠܐ ܝܗܒ [d]ܙܘܙܝܐ
25 [e]ܐܡܪܝܢ : ܟܕ [f]ܕܝ [g]ܥܠ ܠܓܘ [h]ܒܝܬܐ [i]ܩܕܡܝܗ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ : ܡܐ ܗܝܢ ܠܟ [j]ܦܛܪܘܣ :
ܡܠܟܝܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܡܢ ܢܣܒܝܢ [k]ܡܟܣܐ ܡܢ
26 ܒܢܝܗܘܢ ܐܘ ܡܢ [l]ܢܘܟܪܝܐ : ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ
ܡܢ ܢܘܟܪܝܐ : ܟܕ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ
ܗܐ ܐܘܢ [m]ܒܢܝܐ ܚܪܝܢ ܗܢܘܢ ܒܢܝܐ :
27 [n]ܠܓܠܠ ܕܝ ܕܠܐ ܢܟܫܠ ܝܬܗܘܢ [o]ܐܙܝܠ

[f. 43b]

ܠܝܡܐ ܘܪܡܝ [p]ܨܢܪܬܐ [q]ܘܢܘܢܐ ܡܩܕܡܐ
ܕܣܠܩ ܣܒ [r]ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܐܬ [s]ܡܫܟܚܬ
[t]ܐܣܛܛܝܪ ܬܡܢ [u]ܣܒ ܘܗܒ ܠܗܘܢ [v]ܚܠܦܝ
XVIII. 1 [w]ܘܚܠܦܟ : ܒܗ [x]ܒܐܗܘ [y]ܫܥܬܐ ܩܪܒܘ
ܬܠܡܝܕܝܐ ‡ ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪܝܢ : ܡܢ ܐܪܐ
2 ܪܒ ܒܡܠܟܘܬܐ † ܕܫܡܝܐ : ܘܩܪܐ ܡܪܐ
ܝܫܘܥ ܠܛܠܝܐ [z]ܘܐܩܝܡ ܝܬܗ [a]ܒܡܨܥܬܗܘܢ :
3 ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : [b]ܕܐܢ
ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܗܝܟ [c]ܕܛܠܝܐ ܠܐ
4 [d]ܬܥܠܘܢ [e]ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܟܠ [f]ܡܢ
ܕܡܟܝܟ ܢܦܫܗ ܗܝܟ ܗܕܝܢ [g]ܛܠܝܐ [h]ܗܕܝܢ
[i]ܐܬܗܘ [k]ܪܒ [l]ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ⁘

Codex A.

[c]ܩܪܝܐ ܐܘܣܒܬ
ܐܠܥܙܪ ܡܢ
ܡܬܬܐܝ (sic)

[y] add ܪܝܫ ܘܒܢܝܬܗ ܡܢܪܘܣܐ

[z] omit ܘ — [b]ܠܫܡܥܘܢ

[c]ܡܠܦܢܟܘܢ [d]ܕܙܘܙܝܐ

[e]ܐܡܪ ܐܝܢ[e]

[f] omit ܕܝ

[g]ܟܠ [i]ܩܕܡܗ

[k] add ܐܐ ܡܢܦܫܘܢ

[l]ܢܘܟܪܝܐ [m]ܒܢܝܐ

[n]ܠܓܠܠ [o]ܐܙܝܠ

[p]ܨܢܪܬܐ

[q]ܘܢܘܢܐ [r]ܘܦܬܚ

[s]ܡܫܟܚܬ [t]ܐܣܛܛܝܪ

[u] omit ܣܒ

‡ f. 48a.

[v]ܚܠܦܝ

[w]ܘܚܠܦܟ

[x]ܒܐܗܘ [c] omit ܕ

[d]ܬܥܠܘܢ

[f]ܡܢ ܐܘ[f]

[h]ܗܕܝܢ [i]ܐܬܗܘ[i]

[k]ܕܪܒ

Codex C.

[a]ܠܘܩܡ [b]ܡܬܐ

[y] add ܘܒܢܝܬܗ ܡܢܪܘܣܐ

[a] add ܠܗ [b]ܠܦܛܪܘܣ

[f] omit ܕܝ [g]ܥܠ

[h]ܒܝܬܗ [i]ܩܕܡܗ

[j]ܦܛܪܘܣ

[k] add ܐܐ ܡܢܦܫܘܢ

[l]ܢܘܟܪܝܐ

[r]ܘܦܬܚ [s]ܡܫܟܚܬ

[t]ܐܣܛܛܝܪ

[v]ܚܠܦܝ

[y]ܫܥܬܐ

[z]ܘܐܩܝܡ (sic)

† f. 44a.

[a]ܒܡܨܥܬܗܘܢ

[b]ܕܐܢ [c] omit ܕ

[e]ܠܡܠܟܘܬܗ

[f] add ܐܘ

[g]ܛܠܝܐ [i]ܐܬܝ

[l] add ܕܝ

Codex A.

[CCCLXVIII.]

[a]ܩܪܝܐ ܐܠܝܫܕ
ܐܠܥܙܪ ܡܢ
[a]ܡܬܝܘܣ [ܐܬܘ[a]]

[a][β] omit ܡܪܐ ܝܫܘܥ

[b][γ] add ܠܘܬ

Codex C.

LXXII.

Matt. XVII. 14—23.

[a]ܠܘܩܡ ܐܠܝܫܕ ܐܠܥܙܪ ܡܢ ܡܬܐ[a] ܘܒܢܝܬܗ
14 ܡܢܪܘܣܐ : ܘܟܕ [a]ܐܬܐ [β][a]ܡܪܐ [b][γ]ܝܫܘܥ

Codex B.

(deest)

Codex A.	Codex C.	Codex B.
[c]ܐܬ̈ܠܘܣܐ [ܐܬ̈ܠܘܣܐ[ρ]] [d δ]ܒܠ [e ζ]ܒܢܬ [f η]ܘܣܓܝܢ [g θ]ܘܡܥܒܪܢܬ [i λ]ܣܓܝܐ [k] *add* ܘ [l μ]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f. 191a] [m]ܫ̈ܠܘ [ܫ̈ܠܘ] [n ν]ܐܠܒܐ [ܗܘܝܢ[ξ]] [o ς]ܘܡܗܦܟܝܢ [ܗܘܐ[ρ]] [p π]ܡܐܬܝ [p]ܡܬܝ [q] *omit* ܕܝ [ܕܝܣܒܘܪ[σ]] [r τ]ܫܐܕܐ [ܒܒܝܢ[φ]] ‡ f. 48b. [s χ]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [t ψ]ܘܐܡܪܝܢ [u ω]ܝܟܠܢܗ [v α]ܕܢܒܥ [w β]ܕܐܝ [x γ]ܠܓܠܠ [y δ]ܘܒܙܘܬ [z ε]ܕܐܝܢ [a η]ܕܚܪܕܠ [b]ܬܐܡܪܘܢ [ܬܐܡܪܘܢ[θ]] [c ι]ܠܗܕܝܢ [ܒܓܠܝܠܐ[η]] [ܕܡܬܡܣܪ[d ζ]] [e θ]ܠܐܝܕܝ [f κ]ܕܒܢܝܢܫܐ [g λ]ܘܝܩܛܠܘܢ	[c ρ]ܐܬ̈ܠܘܣܐ : ܡܪܝ. ܠܗ ܝܫ ܕܢܝܚ ܡܕܐ ܒܠ 15 ܐܪܟܒܘܬܗ : ܘܐܡܪ ܡܪܢ : ܐܬܪܚܩ [d δ]ܒܠܚܘܕ ܒܪܢ ܕܗܘ ܡܬܝܚܕܐ ܡܢ [e ζ]ܒܢܝܢܬ [f η]ܘܣܘܓܝܢ [g θ]ܘܡܥܒܪܢܬ ܗܘ [i λ]ܣܓܝܐ : [k]ܦܩܕ ܘܒܥܝܢ ܐܢ 16 ܗܘ ܢܦܠ ܠܝܘܪܐ : ܘܦܩܕ ܘܒܥܝܢ ܠܡܒܥܐ : ܘܦܪܢܬ ܝܬܗ [l μ]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܐ [m]ܫ̈ܠܘ ܕܝܐܣܘܢ 17 ܝܬܗ : ܒܒܢܝ [n ν]ܐܠܒܐ ܡܢܪܐ ܣܘܣܐ ܐܡܪ : ܐܘ ܐܪܐ [ξ]ܗܘܕܝܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ [o ς]ܘܡܗܦܟܝܢ : ܒܕ [p π]ܡܐܬܝ ܐܢܐ [ρ]ܗܘ ܒܡܒܘܢ ܒܕ [p π]ܡܬܝ [q]ܕܝ [σ]ܕܝܣܒܘܪ 18 ܡܒܘܢ : ܐܝܬܘ ܝܬܗ ܠܝ ܠܗܟܐ : ܘܐܒܥ ܒܗ ܡܪܐ ܣܘܣܐ ܘܢܦܩ ܡܢܗ [r τ]ܫܐܕܐ : ܘܐܬܣܝ 19 ܛܠܝܐ ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ : [φ]ܒܒܝܢ ܦܪܒܘ [s χ] ‡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܪܢ ܣܘܣܐ ܒܢܝܚܘܢ ܠܝܫܘܥ : [t ψ]ܐܡܪܝܢ ܠܗܟܐ 20 ܐܝܢܗ ܠܐ [u ω]ܝܟܠܢܗ [v α]ܕܢܒܥ ܝܬܗ : ܗܘ [w β]ܕܐܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ [x γ]ܠܓܠܠ [y δ]ܘܒܙܘܬ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ : ܐܡܝܢ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ [z ε]ܕܐܝܢ ܐܝܬ ܒܟܘܢ [f. 44b] ܗܝܡܢܘ ܗܟܢ ܦܪܕܐ [a η]ܕܚܪܕܠ [b θ]ܬܐܡܪܘܢ [c ι]ܠܗܕܝܢ ܠܦܘܪܐ ܚܢܝ ܡܢ ܗܟܐ ܠܗܠ ܘܦܢܝܐ : ܘܟܠܘܡ 22 ܠܐ ܬܫܦܪܐ ܠܟܘܢ : ܘܗܟܢ ܕܗܘܢ ܥܟܠܝܢ [η]ܒܓܠܝܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܣܘܣܐ ܒܪܗ ܗܘ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ [d ζ]ܕܡܬܡܣܪ [e θ]ܠܐܝܕܝ [f κ]ܕܒܢܝܢܫܐ 23 [g λ]ܘܝܩܛܠܘܢ ܝܬܗ ܘܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܝܩܘܡ ⁘	(deest)

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	LXXIII.	
	MATT. XIX. 3—12.	
ܩܪܝܢܐ ܕܝܘܡ ܐܪܒܥ[1] [a]ܒܫܒܬܐ ܕܡܢ ܡܬܬܢܣܒܘܢ [a] *omit* ܐܡܪ [c] *add* ܘ [b]ܦܪܝܫܝ̈ܐ	ܒܗܘ [a]ܙܒܢܐ ܐܡܪ ܐܠܝܫܥ ܒܪܗ ܐܠܗܝܢ ܡܢ 3 [a]ܐܬܝܢܘܗܝ : ܘܒܪܬܗ [z]ܦܪܝܫܝ̈ܐ : [a]ܐܡܪ ܘܦܪܝܫ ܠܗ [b]ܦܪܝܫܝ̈ܐ ܡܢܣܝܢ ܝܬܗ [c]ܐܡܪܝܢ : [d]ܐܢ	[a]ܒܗܘ ܐܬܪܒܥ ܝܘܡ [a]ܒܫܒܬܐ ܡܢ ܡܬܬܢ [a] *omit* ܦܪܝܫܝ̈ܐ [a] *omit* ܐܡܪ [d]ܐܢ [c] *add* ܘ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܥܠܠܝ[e] ܠܟܝܢܐ ܕܬܦܠܓܪ[f] ܐܬܬܗ ܠܗ ܟܠ ܒܝܬ ܠܐ:	ܥܠܠܝ[e] ܕܬܦܠܓܪ[f]
	4 ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܘܡܟܝܟ ܢܦܫܗ: ܠܐ ܡܬܪܒܐ	
ܕܗܘܐ[g] [h] add ܕ	ܕܗܘ[g] ܒܪܐ[h] ܡܢ ܙܥܘܪ ܕܝܢ ܘܡܫܟܚ ܒܒܝܬ	
ܒܪܢܫ[k]	5 ܕܬܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ: ܠܟܠܠ[i] ܗܕܐ ܥܡܘܕܐ ܒܪ[k]	ܠܟܠܠ[i] [h] add ܕ
ܠܟܝܢܗܘܢ[l]	ܠܐܬܬܗ[l] ܘܐܠܗܘܬܗ[m] ܘܒܢܝܗ ܠܐܬܬܗ ܘܟܠܗܘܢ	ܒܪܢܫ[k] ܠܟܝܢܗܘܢ[l]
ܘܠܒܢܝܗ[m]	6 ܬܪܥܝܟܘܢ ܠܡܫܢܐ ܕܒܝܬ: ܗܘܐ ܐܘ ܡܢ ܒܝܬ	
	ܠܗ ܗܘܘ ܬܘܪܝ ܐܠܐ ܚܕ ܒܣܪ: ܐܘ ܡܢ ܐܘ	
ܡܦܪܫ[n]	ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ ܒܪܢܫ ܠܐ ܢܦܪܫ[n]	
ܐܡܪܬ[o] ܦܠܓܘܢ[p]	7 ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܘܡܢܐ ܐܘ ܡܘܫܐ ܦܩܕ ܕܢܬܠ	
‡ f. 49a.	8 ܐܡܪܬ[o] ‡ ܦܠܓܘܢ[p] ܘܬܦܠܓܪ[q]: ܐܡܪ ܠܗܘܢ	ܐܡܪܬ[o] ܦܠܓܘܢ[p]
ܠܡܫܒܩ[r] ܥܠܠܝ[s]	ܕܡܘܫܐ ܠܡܫܒܩ[r] ܡܛܠ ܩܫܝܘܬ ܠܒܟܘܢ ܥܠܠܝ[s]	ܘܬܦܠܓܪ[q] ܥܠܠܝ[s]
ܢܫܝܟܘܢ[t]	ܬܫܒܘܩܘܢ ܘܬܦܠܓܪܘܢ ܢܫܝܟܘܢ[t]: ܡܢ ܪܫ ܕܝܢ	ܢܫܝܟܘܢ[t] ܕܝܢ[u]
[w] add ܕܝܢ ܕܝܢ[u]	9 ܕܝܢ[u] ܠܐ ܗܘܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ[w] ܕܟܠ	[w] add ܕܝܢ
ܕܙܢܘ[y] ܕܬܠܒܪ[z]	ܡܢ[x] [f. 44a] ܕܬܦܠܓܪ ܐܬܬܗ ܠܒܪ ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܙܢܘ[y]	ܕܬܦܠܓܪ[x] ܕܬܠܒܪ[z]
ܕܡܫܒܩܬܐ[a]	ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ ܓܐܪ ܗܘ ܠܗ ܕܬܠܒܪ[z]: ܘܗܘ	ܕܡܫܒܩܬܐ[a]
ܕܡܫܒܩܐ[b]	ܕܡܫܒܩܬܐ[a] ܢܣܒ ܕܡܫܒܩܐ[b] ܡܢ ܒܪܗ ܒܪ	ܕܡܫܒܩܐ[b]
ܐܬܪܐ ܗܘ[c] [c]	10 ܐܡܪܘ[c]: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܝܢ[d] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]: ܐܢ[f]	[f] omit ܐܢ [d] omit ܕܝܢ
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]	ܗܟܢ[g] ܐܬܪܗܘܢ[h] ܥܠܬܐ ܕܗܟܢ[i] ܒܪܐ ܠܐܬܬܐ	ܗܟܢ[g] ܕܗܟܢ[i]
ܗܟܢ[g] ܐܬܪܐ ܗܘ[h] [h]	11 ܠܐ[j] † ܟܠ[k] ܐܢ[l] ܡܬܬܐ[m] ܐܡܪ: ܗܘ ܕܝܢ	† f. 45a.
ܕܗܟܢ[i] [l] omit ܐܢ	ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܟܠܢܫ ܡܬܟܫܪܝܢ ܡܠܬܐ	ܟܠܝܫ[k] [j] omit ܠܐ
[m] add ܕ	ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܗܝܒ ܠܗܘܢ: ܐܝܬ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢܝܢ	[m] add ܕ [l] omit ܐܢ
ܕܐܬܝܠܕܘ[p]	12 ܡܢ ܕܗܟܢ[o] ܡܢ ܟܪܣܗ ܕܐܡܗܘܢ[p] ܐܬܝܠܕܘ ܗܟܢ[g]	[o] omit ܕ
[r] omit ܕܝܢ	ܡܗܝܡܢܝܢ: ܘܐܝܬ[q] ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܐܬܡܗܝܡܢܘ ܕܝܢ[r] ܡܢ	ܕܐܡܗܘܢ[p]
ܠܟܠܠ[t] ܒܢܝܢܫܐ[s]	ܒܢܝܢܫܐ[s]: ܘܐܝܬ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܢܦܫܗܘܢ	[r] omit ܕܝܢ ܘܐܝܬ[q]
ܕܢܟܠ[u]	ܒܪܢܝܗܘܢ ܠܟܠܠ[t] ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܡܢ	
ܢܫܡܥ[w] ܕܢܫܡܥ[v]	ܕܢܟܠ[u] ܕܫܡܥ[v] ܢܫܡܥ[w] ⁘	ܕܢܟܠ[u]

LXXIV.

Matt. XVIII. 23—35.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܡܘܪܐ ܫܒܐ ܒܝ[a] ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܐܬܡܘܬܐ[x]	ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܐܠܝܫܥܝܪ ܒܝܬ ܐܠܝܫܥܝܪܗ ܡܢ[a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܠܝܫ[a]: ܐܡܪ[w] ܦܪܫ ܗܘܐ ܡܠܬܐ: ܐܬܡܠܟܬ[x] 23	ܠܗܘܢ ܐܠܝܫ ܫܒܝ[a] ܒܝܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘ[a] [w] add ܘܬܠܡܝܕܘ ܐܬܡܠܟܬ[x]

Codex A.

ܡܠܟܘܬܐ [y] ܡܠܟܝܢ [z]
ܫܪܝܘ [a] ܒܚܫܒܢܗ [c]
‡ f. 49b.
ܥܒܕ [d] ܚܕ add [e]
ܐܘܟܝܢ add [f]
omit ܘܗܡ [g] ܦܩܕ [h]
ܘܒܢܘܗܝ [j] ܟܠܗ [k]
ܗܘܐ add [l] ܐܘܪܟ [m]
ܥܠܝ [n] ܕܝ add [o]
ܥܠܘܗܝ [p] ܘܐܦܩܗ [q]
ܐܫܟܚ [r] ܡܢܐ [s]
ܟܢܘܬܗ [u] ܘܗܘܐ [w]
ܐܘܪܟ [x] ܥܠܝ [y]
omit ܕܝ [z]
ܐܙܠ [b] ܒܒܝܠܘܬܐ [c]
ܕܫܒܩ [o] omit ܠܗ [p]
add ܕ [d] ܐܘܒܩܗ [f]
ܠܡܪܗܘܢ [g] ܟܠܗ [h]
add ܐܦ [k]
add ܗܘܝ [l]
ܠܓܠܠ [m] ܬܬܪܚܡ [n]
ܟܢܬܟ [o] ܥܠܝ [r]
ܗܘ [s] ܠܡܫܢܩܢܝܐ [t] * *
ܗܕܝܢ [u] add ܐܘܢ [v]
‡ f. 50a.
ܬܫܒܩܘܢ [w]
omit ܐܢܫ [x]
add ܡܢ ܠܒܟܘܢ [z]
ܣܟܠܘܬܗܘܢ [a]
omit ܡܢ ... ܠܒܟܘܢ [b]

Codex B.

ܡܠܟܘܬܗ[y] ܕܫܡܝܐ : ܠܓܒܪ ܡܠܟܝܢ[z] ܕܝܢ ܕܒܥܐ
24 ܕܡܚܫܒ ܫܪܝܢ[a] ܒܗ[b] ܒܚܫܒܢܗ[c] : ܒܪ ܕܝܢ ܥܒܪܐ[d]
25 ܕܡܚܫܒ ܐܬܩܪܒ ܠܗ ܚܕ[e] ‡ ܪܒܘ ܟܟܪܝܢ[f] ܘܗܡ[g]
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܦܪܥ : ܦܩܕ[h] ܡܪܗ ܕܢܙܒܢܘܢ[i]
ܗܘ ܘܐܢܬܬܗ ܘܒܢܘܗܝ[j] : ܘܟܠ ܡܐ ܕܗܘܐ ܠܗ
26 ܘܢܦܪܥ : ܘܢܦܠ ܐܘܢ ܗܘ ܥܒܕܐ[k] ܘܣܓܕ[l]
ܠܗ ܘܐܡܪ : ܡܪܝ ܐܓܪܢ[m] ܪܘܚܐ ܥܠܝ[n]
27 ܘܟܠܗ ܐܢܐ ܦܪܥ ܠܟ : ܐܬܪܚܡ ܡܪܗ[o]
ܕܥܒܕܐ ܥܠܘܗܝ[p] ܘܫܒܩܗ ܗܘ : ܐܘܦ[q] ܚܘܒܬܐ
28 ܢܦܩ ܠܗ : ܒܪ ܕܝܢ ܢܦܩ ܗܘ ܥܒܕܐ ܐܫܟܚ[r]
[f. 44b]
ܚܕ ܡܢ ܟܢܘܬܗ ܕܗܘܐ ܚܝܒ ܠܗ ܡܐܐ[s] ܕܝܢܪܝܢ :
ܘܨܝܕ[t] ܗܘܬ ܘܗܘܐ ܚܢܩ ܠܗ ܘܐܡܪ : ܦܪܥ ܡܐ
29 ܕܐܝܬ ܚܝܒ : ܢܦܠ ܐܘܢ ܟܢܘܬܗ[u] ܘܗܘܐ[w] ܒܥܐ
ܡܢܗ ܘܐܡܪ ܐܘܪܟ[x] ܪܘܚܐ ܥܠܝ[y] ܘܟܠܗ
30 ܐܢܐ ܦܪܥ ܠܟ : ܗܘ ܕܝ[z] ܠܐ ܗܘܐ ܨܒܐ
ܐܠܐ ܕܝ[a] ܐܙܠ[b] ܪܡܐ ܗܘܬ ܒܒܝܠܘܬܐ[c] ܒܕܡܐ
31 ܕܢܦܪܥ ܡܐ ܕܫܒܩ[o] : ܒܪ ܕܝ ܚܙܘ ܠܗ[p]
32 ܟܢܘܬܗ ܡܐ ܕܐܬܥܒܕ[d] : ܟܒܝܢ[e] ܐܘܟܝܢ[f]
ܠܚܕܐ ܘܐܬܘ ܘܐܡܪܘ ܠܡܪܗܘܢ[g] ܟܠ ܡܐ
ܕܐܬܥܒܕ[e] : ܗܝܕܝܢ[h] ܩܪܐ ܠܗ[i] ܡܪܗ ܘܐܡܪ[j]
ܠܗ :[k] ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܟܠ[l] ܚܘܒܬܐ ܫܒܩܬ
33 ܠܟ[m] ܠܓܠܠ ܕܒܥܝܬ ܡܢܝ : ܠܐ ܗܘܐ ܐܘܢ
ܐܘܦ ܐܢܬ ܬܬܪܚܡܬ[n] ܥܠ ܟܢܬܟ[o] ܗܝܟ
34 ܡܐ[p] ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܐܬܪܚܡܬ[q] ܥܠܝܟ : ܘܪܓܙ
ܥܠܘܗܝ[r] ܡܪܗ ܘܡܣܪܗ[s] ܠܗ[t] ܠܡܫܢܩܢܝܐ ‡ ܥܕܡܐ
ܕܢܦܪܥ ܟܠ ܡܐ ܕܗܘܐ ܚܝܒ ܠܗ :
35 ܗܕܝܢ[u] [v] ܐܘܦ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ ܥܒܕ
ܠܟܘܢ : ܐܢ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ[w] ܟܠ ܐܢܫ[x]
ܠܐܚܘܗܝ[y] [z] ܣܟܠܘܬܗܘܢ[a] ܡܢ[b] ܟܠ
ܠܒܟܘܢ[b] :·

Codex C.

ܫܘܡܥܝܢ [a] ܒܗܘ[b] (sic)
ܒܚܫܒܢܗ [c] ܥܒܪ [d]
add ܚܕ [e] ܦܩܕ [h]
ܕܢܙܒܢ [i] ܘܒܢܘܗܝ [j]
add ܗܘܐ [l]
ܥܠܝ [n]
add ܕܝ [o]
ܥܠܘܗܝ [p] ܘܐܦܩܗ [q]
ܘܨܝܕ [t]
ܕܗܘܐ [w]
ܐܘܪܟ [x]
† f. 45b.
omit ܕܝ [z] add ܗܘܐ [a]
ܕܫܒܩ [o]
omit ܠܗ [p] add ܕ [d]
omit ܟܒܝܢ . . . [e]
. . . ܕܐܬܥܒܕ
omit ܗܘ [i] omit ܘ [j]
add ܗܘܝ [l] ܬܬܪܚܡ [n]
omit ܡܐ [p] ܐܬܪܚܡܬ [q]
ܥܠܝ [r] ܗܘ [s]
add ܐܘܢ [v]
ܬܫܒܩܘܢ [w]
omit ܐܢܫ [x]
ܠܐ ܐܢܫܝ [y]
add ܡܢ ܠܒܒܟܘܢ [z]
omit ܡܢ ... ܠܒܒܟܘܢ [b]

Codex A.	Codex B.	Codex C.

LXXV.

Matt. XX. 29—34.

Codex B.

ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܐܬܪܝܢܝܬܐ ܡܢ ܨܘܡܐ[a] : ܘܟܬܒܗ
29 ܡܬܝܘܣ[z] :[a] ܘܗܘܝܢ ܕܗܘܘ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ
30 ܐܬܐ ܒܬܪܗ ܐܘܟܠܘܣ[b] ܣܓܝ : ܘܗܐ ܬܪܝܢ
ܡܣܡܝܢ ܗܘܘ ܝܬܒܝܢ[c] ܥܠ ܓܢܒ[d] ܐܘܪܚܐ :
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܡܥܒܪ ܝܫܘܥ ܥܒܪ : ܗܘܘ ܡܙܥܩܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ :[e] ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢܗ[f] ܝܫܘܥ ܒܪܗ
31 ܕܘܝܕ[g] : ܐܘܟܠܘܣܐ[h] ܕܝܢ ܗܘܘ[i] ܐܟܐܝܢ[j] ܒܗܘܢ
ܕܝܫܬܩܘܢ[k] : ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܥܠ [f. 45a] ܕܡܘܬܝܪ ܗܘܘ ܕܝܢ[l]
ܡܙܥܩܝܢ ܐܡܪܝܢ : ܡܪܢ[m] ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ[n] ܒܪܗ
32 ܕܘܝܕ[g] : ܘܩܡ ܕܝܢ[o] ܡܪܢ[p] ܝܫܘܥ : ܘܩܪܐ
33 ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ : ܡܢ ܐܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܐܥܒܕ[q]
ܠܟܘܢ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܢ[r] ܕܝܬܦܬܚܢ[s] ܥܝܢܝܢ[t] :
34 ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܐ[p] ܝܫܘܥ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܘܩܪܒ
ܠܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܬܦܬܚ ܘܐܬܐ ܒܬܪܗ[u] ܀

Codex A.

ܒܝܘܡ ܪܒܝܥܐ ܫܒܬܐ[a] ܐܬܪܝܢܝܬܐ ܡܢ ܨܘܡܐ[a]

[a] add ܦܠ ܒܢ ܡܠܟܐ ܒܫܘܠܡܗ
[b] ܐܘܟܠܘܣ [c] ܝܬܒܝܢ
[d] ܓܢܒ [e] add ܡܪܢ
[g] ܕܘܘܝܕ [h] ܐܘܟܠܘܣܐ
[i] ܗܘܐ [j] ܐܟܐ
[k] ܕܝܫܬܩܘܢ
[l] omit ܕܝܢ [m] omit ܡܪܢ
[n] ܥܠܝܢܗ [o] ܠܗ
[p] ܡܪܢ [r] ܡܪܢ
[s] ܕܝܬܦܬܚܢ [t] ܥܝܢܝܢ
[u] add [ܒܪ ܡܥܡܕܢܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܫܒܚܘܗ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܫܒܘܚܐ ܠܐܠܗܐ]

Codex C.

ܠܝܘܡ ܫܒܬܐ ܐܬܠܝܬܝܬܐ ܡܢ ܨܘܡܐ[a]

[z] omit ܡܬܝܘܣ
[c] ܝܬܒܝܢ
[e] add ܡܪܢ [f] ܥܠܝܢ
[h] ܐܘܟܠܘܣܐ [i] ܗܘܐ
[j] ܐܟܐ [k] ܕܝܫܬܩܘܢ
[l] omit ܕܝܢ
[m] omit ܡܪܢ
[n] ܥܠܝܢܗ [o] ܠܗܘܢ
[p] ܡܪܐ [q] ܕܬܥܒܕ
[r] ܡܪܝ [s] ܕܝܬܦܬܚܢ
[t] ܥܝܢܝܢ

LXXVI.

Matt. XIX. 16—26.

Codex B.

ܒܝܘܡ ܚܕ ܬܠܬܥܣܪ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ[a]
16 ܡܬܝܘܣ[w][a] ܘܟܬܒܗ ܡܬܝܘܣ[x] ܦܪܘܫܐ[†] ܘܩܪܒ ܚܕ ܠܘܬ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ :[‡] ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܡܢܐ[y]
17 ܐܥܒܕ ܕܐܚܣܢ[z] ܕܠܥܠܡ[a] ܚܝܐ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܠܗ : ܡܢܐ ܐܢܬ[b] ܫܐܠ ܠܝ ܥܠ ܛܒ ܛܒܐ :
ܚܕ ܐܝܬܘܗܝ[c] ܐܠܗܐ[d] ܛܒܐ :[e] ܐܢ ܕܝܢ ܨܒܐ[f]
18 ܕܬܥܘܠ[g] ܠܚܝܐ ܛܪ[h] ܦܘܩܕܢܐ : ܐܡܪ ܠܗ
ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ[i] ܕܠܐ ܬܩܛܘܠ
[k]ܘܠܐ ܬܓܘܪ[l] ܘܠܐ ܬܓܢܘܒ[k] ܘܠܐ ܬܣܗܕ[m]
19 ܕܓܠܝܢ[n] : ܐܘܩܪ ܐܒܘܟ[o] ܘܐܡܟ[p] ܘܬܚܒ[q]

Codex A.

ܒܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܠܬܠܬܥܣܪ ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ[a]

[y] add ܠܟ [w] add ܪܒܝ
[a] ܕܠܥܠܡ [z] ܕܚܝܝܢ
[c] ܐܝܬܘܗܝ[c] [b] ܫܐܠܬ

‡ f. 50b.

[d] omit ܐܠܗܐ
[h] ܛܪ [f] add ܐܢܬ
[i] add ܐܡܪ
[l] ܬܓܘܪ [j] ܬܓܢܘܒ
[o] ܐܒܘܟ [m] ܬܣܗܕ
[p] ܘܐܡܟ
[q] omit ܘܬܚܒ . . . ܠܚܒܪܟ

Codex C.

ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܬܠܬ ܒܬܪ ܡܢ ܥܢܨܪܬܐ[a]

[x] omit ܡܬܝܘܣ

† f. 46a.

[y] add ܠܟ
[b] ܫܐܠ [z] ܕܚܝܐܝܢ
[d] omit ܐܠܗܐ
[f] add ܐܢܬ [e] ܐܝܢ
[h] ܛܪ [g] ܕܬܥܒܠܘܢ
[i] add ܐܡܪ
[k] ܘܠܐ ܬܓܢܒ ܘܠܐ ܬܓܘܪ[k]
[n] add ܣܗܕܝܢ
[o] ܐܒܘܟ

Codex B.

20 ܠܩܪܝܒܟ ܗܝܟ ܕܠܢܦܫܟ[q]: ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ
ܥܠܝܡܐ[r] ܟܘܠ ܗܠܝܢ ܢܛܪܬ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ:
21 ܡܗ ܚܣܪ ܐܢܐ[s]: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ: ܐܢ ܐܢܬ[t] ܨܒܐ ܕܬܗܘܐ ܡܫܠܡ[u]
ܐܙܠ[w] ܙܒܢ[x] ܟܘܠ ܢܟܣܝܟ ܘܗܒ [y]ܠܗܘܢ
ܠܡܣܟܢܝܐ: ܘܬܗܘܐ[z] ܠܟ ܣܝܡܐ[a] ܒܓܘ
22 ܫܡܝܐ: ܘܐܬܐ ܕܒܬܪ ܡܢܝ: ܘܟܕ ܫܡܥ
ܗܘ ܥܠܝܡܐ[b] ܡܠܬܐ ܐܙܠ[w] ܠܗ ܡܬܟܡܪ[c]:
23 ܗܘܐ ܠܗ[d] ܥܬܝܪ[e] ܣܓܝ: ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܕܝ
ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܝ[f]: ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܥܬܝܪ[g]

[f. 45b]

24 ܒܥܩܐ[v] ܥܐܠ ܠܡܠܟܘܬܐ[h] ܕܫܡܝܐ: ܘܬܘܒ ܕܝ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܕܢܝܚ[i] ܕܝ ܗܘ ܠܓܡܠܐ
ܕܝܥܘܠ ܒܚܘܪܒܐ[j] ܕܡܚܛܐ: ܐܘ ܥܬܝܪ ܠܡܠܟܘܬܗ[k]
25 ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܕܝ ܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܝܐ ܗܘܘ
ܡܬܡܗܝܢ[l] ܘܐܡܪܝܢ: ܐܝܢ ܡܢ ܡܫܟܚ[m] ܕܝܚܐ:
26 ܐܬܚܙܝ[n] ܕܝ[o] ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܠܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܕܐ[p] ‡ ܠܐ † ܐܫܟܚܐ[q]: ܠܘܬ
ܐܠܗܐ ܕܝ ܟܘܠܐ ܡܫܟܚ[m][s] ⁘

Codex A.

[r] ܥܠܝܡܐ
[s] ܚܣܝܪ
[t] add ܐܢܬ — [w] ܐܙܠ
[x] ܙܒܢ — [y] omit ܠܗܘܢ
[z] ܘܬܗܘܐ
[b] ܥܠܝܡܐ
[c] ܡܬܟܡܪ — [d] add ܒܪ
[e] ܥܬܝܪ
[v] ܒܥܩܐ
[i] omit ܕܝ — [j] ܒܚܘܪܒܐ
[k] ܠܡܠܟܘܬܐ
[l] ܡܬܡܗܝܢ — [m] ܡܫܟܚ
[q] ܐܫܟܚܐ
‡ f. 51a.
[s] add ܥܠܡ

Codex C.

[r] ܥܠܝܡܐ
[s] ܚܣܝܪ
[t] add ܐܢܬ
[u] ܡܫܠܡ — [y] omit ܠܗܘܢ
[z] ܘܬܗܘܐ — [a] ܣܝܡܐ
[b] ܥܠܝܡܐ
[d] add ܒܪ — [e] ܥܬܝܪ
[f] ܠܬܠܡܝܕܘܝ
[g] ܕܒܥܬܝܪ — [v] ܒܥܩܐ
[h] ܠܡܠܟܘܬܗ
[i] omit ܕܝ
[l] ܡܬܡܗܝܢ — [n] ܐܬܚܙܝ
[o] omit ܕܝ
† f. 46b.
[p] omit ܗܕܐ — [q] ܐܫܟܚܐ

LXXVII.

Matt. XXII. 15—22.

Codex B.

[a] [a]ܫܒܬ ܬܠܬܥܣܪ ܒܬܪ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ ܡܬܐܘܣ[a]
15 ܒܗܝܢ[b] ܐܙܠܘ ܦܪܝܫܝ[c] ܢܣܒܘ ܡܠܟܢ[d] ܥܠ ܝܫܘܥ[e]
16 ܕܝܨܝܕܘܢ[f] ܝܬܗ ܒܡܠܐ: ܘܫܕܪܘܢ ܡܫܠܚܝܢ
ܠܘܬܗ[g] ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ[h] ܥܡ ܗܪܘܕܝܢܐ[i] ܐܡܪܝܢ:
ܡܠܦܢܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܢ ܕܐܬ ܫܪܝܪ ܘܐܘܪܚܗ[k]
ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܫܛ[l] ܐܬ ܡܠܦ[m]: ܘܠܐ ܕܚܝܠ[n]
ܠܟ ܒܐܢܫ: ܠܘܬܟ ܐܬ ܒܪ[o] ܐܦܐ ܠܐܢܫܝܢ[p]
17 ܕܒܢܝܢܫ: ܐܡܪܘ[q] ܠܢ ܐܘܢ ܡܐ ܗܘܐ ܠܟ:
ܫܠܝܛ[r] ܕܢܬܠ[s] ܟܣܦ ܩܢܣܘܢ ܠܩܣܪ ܐܘ ܠܐ:

Codex A.

ܦܙ
ܠܐ

[a] ܩܪܝܢܐ ܫܒܬܐ
ܬܠܬܥܣܪ ܡܢ
ܡܬܝܘܣ[a]
[a] add ܘܒܢܝܚ ܦܢܛܩܘܣܛܐ
[b] ܒܗܝܢ — [c] ܦܪܝܫܝܐ
[d] ܡܠܟܢ — [f] ܕܝܨܝܕܘܢ
[g] ܠܗ — [h] ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ
[i] ܗܪܘܕܝܢܝܐ
[l] ܒܩܘܫܛ — [m] ܡܠܦ
[n] ܕܚܝܠ — [p] ܠܐܦܝܢ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ ܫܒܬܐ
ܬܠܬܬ ܥܣܪ ܡܢ
ܡܬܝܐ[a]
[a] add ܘܒܢܝܚܗ
[e] omit ܝܫܘܥ
[g] ܠܗ — [i] ܗܪܘܕܝܢܝܐ
[k] ܘܐܘܪܚܗ
[l] ܒܩܘܫܛ — [m] ܡܠܦ
[n] ܕܚܝܠ — [o] omit ܒܪ
[q] ܐܡܪ — [r] ܫܠܝܛ
[s] ܕܢܬܠ

Codex B.

18 ܝܕܥ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [u] ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܘܐܡܪ
[v] ܠܗܘܢ : ܡܢܐ [w] ܐܬܘܢ ܡܢܣܝܢ ܠܝ ܢܣܒܝ ܐܦܐ :
19 ܐܘܚܘܘ ܠܝ ܕܝܢܪܐ ܕܡܣܩܐ : ܗܢܘܢ ܕܝ
20 ܩܪܒܘ ܠܗ ܕܝܢܪ : [x] ܒܟܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܢܐ
ܨܘܡܗ [y] ܠܡܢ ܗܘ ܗܕܐ ܨܘܪܬܐ ܘܐܟܬܒܬܐ :
21 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܩܝܣܪ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܒܘ [z]
22 ܕܩܝܣܪ ܠܩܝܣܪ ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ : ܘܟܕ ܫܡܥܘ
[a] ܬܡܗܘ ܘܫܒܩܘ ܝܬܗ ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ : [b] ܫܠܡ ✣

LXXVIII.

Matt. XXI. 33—42.

[a] ܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܬܠܬܥܣܪ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܥܢܨܪܗ
ܡܢ ܡܬܝܘܣ [a] : [y] ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܕܐ [z] ܡܬܠܐ :
33 ܒܪܢܫ ܚܕ ܗܘܐ [a] ܡܪܐ ܒܝܬ : ܘܢܨܒ [b] ܟܪܡ
[c] ܘܣܚܠ ‡ ܝܬܗ [d] ܣܝܓ : ܘܚܦܪ ܒܓܘܗ ܡܥܨܪܐ : [f. 46a]
ܘܒܢܐ ܒܓܘܗ [e] ܡܓܕܠܐ : ܘܝܗܒ ܝܬܗ ܠܐܪܝܣܝܢ
34 [f] ܘܐܙܠ ܠܗ : ܟܕ ܕܝ [g] ܩܪܒ ܙܒܢ ܦܐܪܘܗܝ
[a] ܕܦܐܪܝ ܫܠܚ [b] ܥܒܕܘܗܝ ܠܘܬ [c] ܐܪܝܣܐ ܕܢܣܒܘܢ
35 [i] ܡܢ [j] ܦܐܪܝ : † ܘܢܣܒܘ [c] ܐܪܝܣܐ [k] ܠܥܒܕܘܗܝ :
ܠܚܕ ܡܢ ܡܚܘ [l] ܠܚܕ [m] ܩܛܠܘ : ܘܠܚܕ [n] ܕܝ
36 ܪܓܡܘ : [o] ܘܬܘܒ [p] ܫܠܚ [e] ܥܒܕܝܢ [q] ܐܘܚܪܢܝܢ ܣܓܝܢ
ܡܢ [r] ܩܕܡܝܐ : ܘܥܒܕܘ ܠܗܘܢ [s] ܗܟܢ ܟܘܬ :
37 [t] ܒܚܪܬܐ ܕܝ [u] ܫܠܚ ܠܘܬܗܘܢ ܒܪܗ ܘܐܡܪ
38 ܕܒܗܬܝܢ ܗܘܢ ܡܢ ܒܪܝ : [c] ܐܪܝܣܐ ܕܝ ܟܕ
ܚܙܘ [w] ܒܪܗ ܐܡܪܘ ܒܓܪܡܗܘܢ [x] ܕܝܢ ܗܘ
ܝܪܬܐ : ܐܬܘ ܢܩܛܠ ܝܬܗ ܘܬܗܘܐ ܝܪܬܘܬܗ
39 ܕܝܠܢ : ܘܢܣܒܘ [z] ܝܬܗ [a] ܘܐܦܩܘ ܝܬܗ ܠܒܪ ܡܢ
40 ܟܪܡܐ ܘܩܛܠܘ ܝܬܗ : ܟܕ ܐܘܢ ܝܬܐ [b] ܡܪܗ
[c] ܕܟܪܡܐ ܡܢܐ ܗܘ ܥܒܕ [d] ܠܐܪܝܣܐ ܗܠܝܢ :
41 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܝܫ [e] ܒܝܫܐܝܬ ܗܘ [f] ܡܘܒܕ

Codex A.

[t] ܝܕܥ
[u] ܒܝܫܘܬܗܘܢ
[v] omit ܠܗܘܢ
[x] ܒܟܝܢ
[y] ܕܡܢ
[z] add ܐܘܢ
[a] ܬܡܗܘ
[b] omit ܫܠܡ

[a] ܩܪܝܢܐ ܚܕ ܐܚܪ ܬܠܬܐܥܣܪ ܡܢ ܡܬܝܘܣ [a]

[z] ܗܟܢܐ [a] ܡܬܠܐ
‡ f. 51b.
[c] ܘܣܚܠ [d] ܣܝܓ
[e] ܡܓܕܠ [f] ܘܐܙܠ
[g] ܩܪܒ [a] ܕܦܐܪܝܐ
[b] ܥܒܕܘܗܝ [c] ܐܪܝܣܐ
[i] omit ܡܢ [j] ܦܐܪܘܗܝ
[k] ܠܥܒܕܘܗܝ
[m] ܕܝ ܩܛܠܘ [m]
[n] omit ܕܝ
[o] ܘܬܘܒ [p] ܫܠܚ
[e] ܥܒܕܝܢ [q] ܐܘܚܪܢܝܢ
[r] ܩܕܡܝܐ [s] ܗܟ
[t] ܒܐܚܪܝܬܐ [u] ܫܠܚ
[x] ܕܝ [z] omit ܝܬܗ
[a] ܐܦܩܘ [c] ܕܟܪܡܐ
[d] ܠܐܪܝܣܐ [f] ܡܘܒܕ

Codex C.

[t] ܝܕܥ
[v] omit ܠܗܘܢ
[w] omit ܐܬܘܢ
[y] ܕܡܢ
[z] add ܐܘܢ
[b] omit ܫܠܡ

[a] ܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܬܠܬܥܣܪ ܡܢ ܡܬܝܘܣ [a]

[y] add ܘܒܬܪܗ ܐܡܪ ܗܟܢܐ
[a] ܡܪܐ [b] ܒܝܬ
[e] ܡܓܕܠ
[a] ܕܦܐܪܝܐ [b] ܥܒܕܘܗܝ
† f. 47a.
[i] omit ܡܢ [j] ܦܐܪܝ
[k] ܠܥܒܕܘܗܝ [l] ܘܠܚܕ
[m] ܕܝ ܩܛܠܘ [m]
[p] ܫܠܚ [e] ܥܒܕܝܢ
[q] ܐܘܚܪܢܝܢ [r] ܩܕܡܝܐ
[t] ܒܐܚܪܝܬܐ [w] ܒܪܗ
[z] omit ܝܬܗ
[a] ܘܐܦܩܘ
[b] ܡܪܗ
[c] ܕܟܪܡܐ
[e] ܒܝܫܐܝܬ [f] ܡܘܒܕ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܠܗܘܢ : ܡܒܥܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܠܐܪܝܫܝܢ	ܣܦܪܝܢ[g] ܕܗܘܝܢ[h]
ܣܦܪܝܢ[g] ܕܫܩܝܢ[h]	ܟܐܘܣܦܝܢ[g] : ܘܡܠܝܢ[h] ܕܗܘܝܢ[i] ܠܗ ܦܢܝܐ	[i] omit ܠܗ
ܟܡܣܬܪܘܢ[j]	42 ܟܡܣܬܪܘܢ[j] : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܡܣܒܪ ܗܘܢ :	ܟܡܣܬܪܘܢ[j]
[l] omit ܕܝ	ܡܢ[k] ܡܫܝܚܐ ܕܝ[l] ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ	ܡܫܝܚܐ[k]
ܕܟܝܒܐ[m] ܟܝܝܢ[n]	[m]ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܕܘܝܕ [n]ܟܝܝܢ ܐܬܕܟܪܬ ܕܝ	[l] omit ܕܝ
ܡܪܝܐ[o]	ܠܡܠܐܟܐ : ܡܢ ܠܗ [o]ܡܪܝܐ ܐܬܕܟܪܬ ܗܘܐ	ܟܝܝܢ[n]
ܟܢܝܫܝܢ[p]	ܗܘܝ ܡܬܦܘܚܐ [p]ܟܢܝܫܝܢ : [q]ܐܝܟܠ ⁘	[q] omit ܐܝܟܠ

LXXIX.

Matt. XXIII. 1—12.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]ܩܪܝܢܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܪܒܥܬܫܒܐ ܕܡܢ ܫܒܘܥܗ[a]	[a]ܩܪܝܢ ܫܒܘܥܬ ܐܪܒܥܬܫܒܐ ܕܒܬܪ ܐܠܦܢܝܐ ܕܡܢ	[i]ܠܝܢܘ ܐܫܒܘܥܬ ܐܪܒܥܬ ܕܒܬܪ ܕܡܢ ܟܬܒܐ[a]
[a] add ܕܝܢ ܘܫܒܘܥܬܗ ܡܫܘܒܐ :	1 ܫܒܘܥܬܗ :[a] [b]ܘܥܡܝܢ [c]ܡܠܠ ܝܫܘܥ ܠܗܘܢ	[a] add ܘܫܒܘܥܬܗ
ܘܥܡ[b] ܐܠܐ[c]	2 [d]ܠܐܘܦܠܩܘܣܐ [e]ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : [f]ܐܡܪ ܥܠ	ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]
ܠܐܘܦܠܩܘܣܐ[d]	[f. 46b] ܟܘܪܣܝܗ ܕܡܘܫܐ ܝܬܒܘ ܣܦܪܐ [g]ܘܦܪܝܫܐ :	[f] add ܘ
ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]	3 ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪܝܢ [h]ܕܝܐܡܪܘܢ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ	† f. 47b.
ܦܪܝܫܝܢ[g]	ܘܛܪܘ : ܗܢܘܢ[i] † [k]ܒܥܒܕܝܗܘܢ ܕܝ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ	ܕܝܐܡܪܘܢ[h]
ܕܝܐܡܪܘܢ[h]	ܠܐ ܬܗܘܢ ܥܒܕܝܢ : ܐܡܪܝܢ ܗܢܘܢ ܓܝܪ	ܘܗܢܘܢ[i]
ܒܥܒܕܝܗܘܢ[k]	4 ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ : [b a]ܘܐܡܪܝܢ ܡܘܒܠܝܢ [c]ܟܪܝܢ[a]	[a] omit . . . ܘܐܡܪܝܢ
ܘܐܡܪܝܢ[b] ܟܪܝܐ[c]	[d]ܘܣܡܝܢ [l]ܠܐ ܠܝܐܠܝܢ [m]ܘܡܫܩܒܠܝܢ : [n]ܢܗܘܢ	. . . ܟܪܝܢ
ܠܐܠܝ[l] ܘܡܫܩܒܠܝܢ[m]	ܥܠ ܟܬܦܝܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ : ܗܢܘܢ ܕܝ	ܘܣܡܝܢ[d] ܠܐܠܝܢ[l]
ܢܗܘܢ[n]	[o]ܒܐܨܒܥܬܗܘܢ ܠܐ ܨܒܝܢ ܕܢܙܝܥܘܢ [p]ܢܗܘܢ :	ܘܡܫܩܒܠܝܢ[m]
ܕܐܢܘܢ[o]	5 ܟܠ ܕܝ [q]ܒܥܒܕܝܗܘܢ ܕܥܒܕܝܢ : ܗܢܘܢ	ܒܐܨܒܥܬܗܘܢ[o]
ܢܗܘܢ[p]	ܕܡܬܚܙܝܢ [r]ܠܒܢܝܢܫܐ [r]ܡܦܬܝܢ ܗܢܘܢ [s]ܕܝ ܓܝܪ	ܢܗܘܢ[p]
ܒܥܒܕܝܗܘܢ[q]	[t]ܐܦܠܩܛܪܘܬܗܘܢ [t]ܘܡܪܚܒܝܢ ܬܦܠܝܗܘܢ [u]ܕܟܢܦܝܗܘܢ :	[s] omit ܕܝ ܡܦܬܝܢ[r]
[s] omit ܕܝ	6 ܘܪܚܡܝܢ [v]ܪܫܝ ܡܫܪܘܝܬܐ ܒܚܫܡܝܬܐ : ܘܪܫܝ	ܘܡܪܚܒܝܢ[t] (sic) ܪܫܝ[v]
ܕܡܫܬܒܚܘܢ[u]	7 ܡܘܬܒܐ [w]ܒܟܢܫܬܐ : [x]ܘܫܐܠܬ ܫܠܡܐ	ܡܬܩܪܝܢ[y]
ܒܟܢܫܬܐ[w] ܘܫܪܒܠ[x]	ܒܫܘܩܐ : ܘܕܢܗܘܢ ܡܬܩܪܝܢ [y]ܐܝܟ ܪܒܝ ܡܢ	[a] omit ܕܝ ܪܒܝ[z]
[b] add ܟܕ ܐܒܘܢ	8 ܒܢܝܢܫܐ [z]ܪܒܝ ܪܒܝ :[z] ܐܢܬܘܢ [a]ܕܝ ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ	[b] add ܟܕ
ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ ܡܠܦܢܐ : ܚܕ	ܐܠܐ ܚܕ ܪܒܝ : ܚܕ ܗܘ [b d]ܡܠܦܢܟܘܢ ܘܟܠܟܘܢ	
ܗܘ ܓܝܪ	9 ܕܝ ܐܚܝܢ ܐܢܬܘܢ : ܘܐܒܐ ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ	
ܡܠܦܢܟܘܢ[d]		

Codex B.

ܥܠ ܐܪܥܐ: ܚܕ [f][e] ܓܪ ܗ̇ܘ [e] ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܘ
10 ܫܡܝܐ: ܘܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܡܕܒܪܢܝܢ[g]: [h] ܐܠܐ
11 ‡ ܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ ܕܝ ܕܪܒܘܢ ܪܒ ܝܗܐ
12 [i] ܡܫܡܫܢܟܘܢ: ܟܠ ܡܢ ܓܪ ܕܡܪܘܡ ܢܦܫܗ
ܡܬܡܟܟ: [k] ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ
ܡܬܪܘܡ: [m] ܫܠܡ ⁘

LXXX.

Matt. XXII. 1—14.

[a] ܝܘܡ ܚܕ ܐܪܟܠܦܥܪ ܒܬܪ ܐܠܝܫܥܪܗ ܡܢ
1 ܡܬܐܘܣ: [a] [b] ܘܐܬܢܝܒ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
2 ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܝܢ: ܬܘܒ ܐܡܪ [b] ܐܬܕܡܝܬ [c]
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܓܒܪ [d] ܡܠܟܢ [e] ܕܗܘܝ
[f. 47a]
3 ܕܥܒܕ ܡܫܬܘ ܠܒܪܗ: [f] ܘܫܠܚ [g] ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܝܩܪܘܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܩܪܝܢ [h] ܠܡܫܬܘܬܐ † ܘܠܐ ܗܘܘ ܨܒܝܢ
4 [i] ܕܝܬܘܢ: ܘܬܘܒ ܫܠܚ [j] ܥܒܕܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܐܡܪ:
[k] ܐܡܪܘ ܠܗܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܗܐ [l] ܕܝ ܡܫܪܘܬܝ
[m] ܥܬܕܘ [n] ܬܘܪܝܐ [o] ܦܬܝܡܐ [p] ܢܟܣܝܢ ܘܟܘܠܐ
5 [q] ܥܬܝܕܝܢ: ܐܬܘ ܠܡܫܬܘܬܐ: ܗܢܘܢ ܕܝ ܒܣܘ
ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ: ܚܕ [r] ܡܢܗܘܢ ܠܚܩܠܗ ܘܚܕ
6 [s] ܠܬܓܪܘܬܗ: [t] ܫܪܟܬܐ ܕܝ [u] ܐܚܕܘ [v] ܠܥܒܕܘܗܝ
7 ܘܐܩܠܘ ܘܩܛܠܘ: ܡܠܟܐ ܕܝ ܟܕ ܫܡܥ [w] ܪܓܙ
[x] ܘܫܠܚ [y] ܦܠܚܘܗܝ [z] ܘܐܘܒܕ ܠܩܛܘܠܝܐ ܘܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
8 ܐܘܩܕ: [a] ܒܟܝܢ ܐܡܪ [b] ܠܥܒܕܘܗܝ ܡܫܬܘܬܐ ܡܢ
ܥܬܝܕܐ ܐܝܬ ܗܝ: ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܩܪܝܢ ܠܐ
9 ܗܘܘ [c] ܫܘܝܢ: ܐܙܠܘ ܐܘܢ ܥܠ [d] ܦܪܫܬܗܘܢ
ܕܐܘܪܚܬܐ ܘܟܘܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܩܪܘ
10 ܠܡܫܬܘܬܐ: ܘܢܦܩܘ [e] ܥܒܕܝܐ ‡ ܗܠܝܢ ܠܐܘܪܚܬܐ
ܘܟܢܫܘ ܟܘܠ ܗܠܝܢ ܕܐܫܟܚܘ [f] ܒܝܫܝܢ ܘܛܒܝܢ:
11 ܘܐܬܡܠܝ ܒܝܬ ܡܫܬܘܬܐ ܡܢ ܪܒܘܥܝܐ: ܟܕ [g]

Codex A.

[e] ܗܘ ܓܪ [e]
[g] *add* ܚܕ ܗܘ ܓܪ ܡܕܒܪܢܟܘܢ
‡ f. 52b.
[h] *omit* ܐܠܐ
[i] ܡܫܡܫܢܟܘܢ
[k] ܟܘܠ
[m] *omit* ܫܠܡ

[illegible]

[a] ܝܘܩܪܐ ܚܐܕ
ܐܪܟܠܦܥܪ (*sic*) ܡܢ
ܡܬܐܘܣ [a]
[a] *add* ܐܡܪ ܡܪܐ ܗܕܐ ܡܬܠܐ:
[b] *omit* ܘܐܬܢܝܒ . . . ܐܡܪ . . .
[c] ܐܬܕܡܝܬܐ
[d] ܡܠܟܢ [e] ܗܘܐ
[f] ܘܫܠܚ [g] ܥܒܕܘܗܝ
[h] ܠܡܫܬܘܬܐ
[i] ܕܝܬܘܢ [j] ܥܒܕܝܢ
[k] ܐܡܪܘ [l] *omit* ܕܝ
[m] ܥܬܕܘ [n] ܬܘܪܝܐ
[o] ܘܦܬܝܡܐ
[p] ܢܟܝܣܝܢ [q] ܥܬܕܝܢ
[r] ܡܢ [s] ܠܬܓܪܘܬܗ:
[t] ܫܪܟܬܐ [u] ܐܚܕܘ
[v] ܠܥܒܕܘܗܝ [w] ܪܓܙ
[x] ܘܫܠܚ [y] ܦܠܚܘ
[a] ܒܟܢ [b] ܠܥܒܕܘܗܝ
[d] ܦܪܫܬܗܘܢ
‡ f. 53a.
[e] ܥܒܕܝܐ [f] ܒܝܫܝܢ
[g] *add* ܕܝ

Codex C.

[f] *omit* ܓܪ
[h] *omit* ܐܠܐ
[m] *omit* ܫܠܡ

[a] ܠܝܘܡ ܐܠܝܫܥ ܐܪܒ
ܒܬܪ ܡܢ ܡܬܐ [a]
[a] *add* ܘܒܥܝܬܗ
[d] ܡܠܟܢ
[f] ܘܫܠܚ [g] ܠܥܒܕܝ
† f. 48a.
[h] ܠܡܫܬܘܬܐ
[i] ܕܝܬܘܢ
[l] *omit* ܕܝ
[m] ܥܬܕܝ [n] ܬܘܪܝܐ
[o] ܘܦܬܝܡܝ [p] ܢܟܝܣܝܢ
[q] ܥܬܕܝ [r] ܡܢ
[u] ܐܚܕܘ [v] ܠܥܒܕܘܗܝ
[w] ܪܓܙ [y] ܦܠܚܘ
[z] ܘܐܘܒܕܘ [b] ܠܥܒܕܘܗܝ
[c] ܫܘܝܢ
[d] ܦܪܫܬܗܘܢ
[f] ܒܝܫܝܢ
[g] *add* ܕܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܝܚܡܐ ܪܒܘܥܝܐ ܚܡܐ ܬܡܢ ܚܕ	
^j ܕܠܝܬ ^k add ܕܝ	ܓܒܪ ܕܠܐ ^h ܗܘܐ ^i ܠܒܝܫ ܠܒܘܫ ܕܡܫܬܘܬܐ:	^h ܗܘ ^i ܠܒܘܫ
^l ܐܫܬܩ ܗܘ ^m ܒܟܢ	12 ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܒܪܐ ܗܝܟ ܥܠܬ ܠܟܐ ^j ܘܠܝܬ ܠܟ	
^n ܟܦܬܘ̣ ^o ܒܐܝܕܘܗܝ	ܠܒܘܫ ܕܡܫܬܘܬܐ: ^k ܗܘ ^l ܐܫܬܩܗܘ ܕܐܫܬܬܩ:	^k add ܕܝ
^p ܘܒܪ̈ܓܠܘܗܝ	13 ^m ܒܟܢ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ^n ܟܦܬܘ ܝܬܗ	
^q ܘܐ̈ܦܩܘ	^o ܒܐܝܕܘܗܝ ^p ܘܒܪ̈ܓܠܘܗܝ ^q ܘܐ̈ܦܩܘ ܝܬܗ ܠܚܫܘܟܐ	^o ܕܐܝܕܝ ^q ܘܐܦܩܘ
^r ܘܚܘܪ̈ܩܘܬܗܘܢ	ܒܪܝܐ: ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܟܝܐ ^r ܘܚܪܘܩ ܫܢܝܗܘܢ	
^s ܕܙܡ̈ܝܢܐ ^t add ܒܪ	14 ^s ܕܙܡܝܢܐ: ^t ܣܓܝܢ ܗܢܘܢ ^u ܩܪܝܐ ^w ܘܓܒܝܢ ܕܝ	^u add ܒܪ ^w omit ܘ
^w ܘܓܒܝ̈ܢ	ܗܢܘܢ ܒܚܝܪܐ ܀	

LXXXI.

Matt. XXIV. 1—13.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
^a ܘܩܪܝܢܐ ܐܫܒܬܐ	^a ܫܒܬܐ ܣܒܛܢܢܝܪ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܝܥܙܪܘܣ ܡܢ	^a ܠܝܘܡ ܐܫܒܬܐ
ܣܒܫܛܢܝܪ ܒܬܪ ܡܢ	[f. 47b]	ܐܠܝܥܙܪ ܒܬܪ ܡܢ
^a ܡܬܝܐܘܣ	1 ^a ܡܬܝܐܘܣ: ^w ܘܢܦܩ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܘܣܐ	^a ܡܬܝܐ
^w add ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܘܪܒܘܣܐ	^x ܘܗܘܐ ^y ܐܙܠ: ܘܩܪܒܘ ^z ܬܠܡܝܕܘܗܝ ^a ܕܝܚܘܘܢ	^w add ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܘܪܒܘܣܐ
^x ܘܗܘܬ ^y ܐܙܠ	ܠܗ ܒܢܝܢܗ ܕܢܘܣܐ ܗܘ ܕܝ ^b ܐܓܝܒ ܘܐܡܪ	^x ܘܗܘܐ ^z ܬܠܡܝܕܘܗܝ
^a ܕܝܚܘ̈ܘܢ	2 ܠܗܘܢ: ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܡܝܢ ܗܠܝܢ ^c ܟܠܗܘܢ:	^a ܕܝܚܘܘܢ ^b ܐܓܝܒ
^b ܐܓܝܒ	ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ^d ܟܐ	^c ܟܠܗܘܢ ^d ܠܐ
	3 ܟܐܦ ܥܠ ܟܐܦ ܕܠܐ ܬܬܣܬܪ: ܘܟܕ ܗܘܐ	
^e ܝܬܒ ^g ܘܐܡܪ̈ܝܢ	^e ܝܬܒ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ: ܩܪܒܘ ܠܗ	
^i ܗܘ̈ܝܢ ^k ܐܬܝܐ	^f ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܝܢܝܗܘܢ ܠܒܝܢܗ ^g ܐܡܪܝܢ:	^f ܬܠܡܝܕܘܗܝ
^l ܕܡܝܬܝܬܟ	^h ܐܡܪ ܠܢ ܐܡܬܝ ^i ܗܘܝܢ ܗܠܝܢ: ܘܡܐ	^g ܘܐܡܪܝܢ ^h ܐܡܪ
^m ܘܫܘܠ̈ܡܗ	^j ܗܘ ^k ܐܬܐ ^l ܕܡܝܬܝܬܟ ^m ܘܫܘܠܡܗ	^j omit ܗܘ
‡ f. 53b.	4 ^n ‡ ܕܥܠܡܐ: ^o ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	^l ܕܡܝܬܝܬܟ
^n ܕܥܠܡܐ ^o ܘܐܓܝܒ	ܠܗܘܢ: ܚܙܘ ܕܐܢܫ ܠܐ ܝܛܥܐ ܝܬܟܘܢ:	^o ܘܐܓܝܒ ^p ܝܬܘܢ
^p ܝܬܘܢ	5 ܣܓܝ ܓܝܪ ^p ܝܬܘܢ ܥܠ ܫܡܝ ܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ^q	^q add ܗܘ
^q add ܗܘ ^r ܘܠܣܓܝܐܐ	6 ܡܫܝܚܐ ^r ܘܠܣܓܝ ܝܛܥܘܢ: ܥܬܝܕܝܢ ܐܢܬܘܢ	
^s omit ܟܕ	^s ܟܕ ^t ܕܝ ^u ܬܫܡܥܘܢ ܩܪܒܝܢ ܘܫܡܥܝܢ	^s omit ܟܕ ^t ܕܐܝ
^u ܕܬܫܡ̈ܥܘܢ	ܕܩܪܒܝܢ: ܚܙܘ ܕܠܐ ܬܬܗܘܪܘܢ: ܨܠܦܘ	^u ܕܬܫܡܥܘܢ
^v ܕܝܗܘܢ ^w ܟܢ	ܒܪ ܠܡܗܘܝ ^v ܕܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܥܕ ^w ܟܥܢ ܠܐ	^v ܕܝܗܘܢ

Codex A.		Codex B.	Codex C.
[x]ܥܬܝܕܐ [y]ܚܟܝܢ	7	ܗܘܐ ܥܬܝܕܐ[x] : ܡܩܘܡ ܟܪ ܗܘ[y] ܗܘ ܟܠ ܗܘ[y]ܝܢ	[y]ܗܘܝܢ
[a]ܘܪ̈ܒܝܢ [b]ܕܟܦ		ܘܡܠܟܐ ܟܠ ܡܠܟܐ : ܘܩܛܠܘܢ [z]ܡܩܬܠܝܢ ܘܟܟܝܢ	[z]ܡܩܬܠܝܢ
[c]ܡܡܫܪ̈ܘܢ	8	[a]ܘܒܟܒܝܢ ܟܐܬܝܢ ܐܬܝܢ : ܒܟܠ ܗܠܝܢ ܗܘ ܕܝ	[a]ܘܒܟܒܝܢ
[d]ܠܠܣܝܘܢ	9	ܙܡܢ ܣܓܠܝܢ : [b]ܒܟܝܢ [c]ܡܡܫܪܘܢ ܡܬܟܘܢ	
[e]ܘܡܛܠܠܘܢ		[d]ܠܠܣܝܘܢ [e]ܘܡܛܠܠܘܢ ܡܬܟܘܢ : ܘܐܬܘܢ	[d]ܠܣܝܘܢ
[f]ܒܟܠ [g]ܘܒܟܝܢ		ܗܘܝܢ ܡܫܬܝܢ ܡܢ [f]ܒܠܗܘܢ ܡܣܝܢܐ ܠܓܠܠ	[f]ܒܟܠ
[h]ܠܟܠܝܓ	10	ܥܡܟܝ : [g]ܘܒܟܝܢ ܡܬܟܠܘܢ ܗܟܝ ܘܟܠܓܗܘܢ	
[i]ܢܩܣܝܢ [k]ܕܓܠܬܡ		[h]ܠܟܠܝܓ [c]ܡܡܫܪܘܢ : ܘܡܫܝܘܢ ܘܠܓܗܘܢ	[i]ܢܒܝܢ [k]ܕܓܠܝܢ
[l]ܘܠܓܠܠ [m]ܕܗܟܝܐ	11	[h]ܠܟܠܝܓ : ܘܗܟܝ [i]ܣܒܘܢ [k]ܕܓܐܠܝܢ ܡܫܘܒܘܢ	[n]ܕܗܟܝ [o]omit ܘ
[n]ܕܩܟܝ [o]ܕ	12	ܘܠܗܟܝ ܡܛܟܘܢ : [l]ܘܠܓܠܠܠ [m]ܕܗܟܝ ܟܒܪ	[p]add ܕܝ [q]ܠܥܣܝܘܢ
[p]add ܕܝ	13	ܣܝܡܫܘܬܐ ܬܝܓܘܢ ܣܒܬܘܢ [n]ܗܟܝ ⁘ † [o]ܘ[p]ܗܕܝܢ [f. 48a]	† f. 49a.
[r]omit ܥܠܡ		ܕܡܫܘܒܪ [q]ܠܥܣܝܘܢ ܗܘ ܣܝܢܐ : [r]ܥܠܡ ⁘	[r]omit ܥܠܡ

LXXXII.

Matt. XXII. 35—46.

Codex A.		Codex B.	Codex C.
[a]ܩܪܝܢܐ ܐܠܚܕ ܫܒܥܬܥܫܪ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]		[a]ܢܦܩ ܚܕ ܫܒܥܬܥܫܪ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܡܢ	[a]ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܠܣܒܥܬ ܥܫܪ ܡܢ ܡܬܝ[a]
	35	ܡܬܝܘܣ[a] : ܘܒܢܝܬܗ ܦܪܘܫܝܐ[y] ܘܫܐܠ ܡܬܗ ܚܕ	
	36	[z]ܣܦܪ ܡܢܣܝܘܢ ܠܗ ܘܐܡܪ : ܡܠܦܢܐ	[y]ܘܫܐܠ [z]ܣܦܪܝ
[a]ܗܕܝܢ [b]add ܕ	37	[a]ܗܕܝܢ ܦܩܘܕ ܪܒ [b]ܒܢܡܘܣܐ : ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ	
‡ f. 54a.		ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ : ‡ ܕܬܪܚܡ ܠܡܪܐ [d]ܐܠܗܟ	[d]ܐܠܗܟ
[d]ܐܠܗܟ [e]ܒܟܠܗ		ܡܢ [e]ܒܟܠ ܠܒܟ : ܘܡܢ ܒܟܠܗ ܢܦܫܟ ܘܡܢ [f]ܒܟܠ	[e]ܒܟܠܗ [f]ܒܟܠܗ
[g]ܦܩܘܕܐ	38	ܚܝܠܟ ܘܡܢ ܒܟܠܗ ܡܕܥܬܟ : ܗܕܝܢ ܗܘ [g]ܦܩܘܕܝ	[g]ܦܩܘܕܐ
[h]ܕܕܡܝܐ	39	ܪܒܐ ܘܩܕܡܝܐ : ܘܬܢܝܢܐ [h]ܕܕܡܐ ܠܗ : ܕܬܪܚܡ	[h]ܕܕܡܐ
[i]ܒܗ̈ܠܝܢ	40	ܠܩܪܝܒܟ ܗܝܟ ܕܠܢܦܫܟ : [i]ܒܗܕܝܢ ܬܪܝܢ	[i]ܒܗܠܝܢ
[k]ܘܢܒܝܝܐ	41	ܦܩܘܕܝܐ ܒܟܠܗ ܢܡܘܣܐ [k]ܘܢܒܝܐ ܬܠܝܢ : ܟܕ	
[l]ܦܪܝܫܝܝܢ		ܕܝ ܗܘܘ [l]ܦܪܝܫܝܢ ܡܟܢܫܝܢ : ܫܐܠ ܐܢܘܢ	[l]ܦܪܝܫܝܢ
	42	ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ : ܡܐ ܗܝܐ ܠܒܘܢ	
		ܠܓܒܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܢ ܗܘ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ	
[m]ܕܕܘܝܕ	43	ܒܪܗ [m]ܕܕܘܕ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	
[n]ܕܘܝܕ [o]ܠܗ		ܗܝܟ ܐܘܢ [n]ܕܘܕ ܒܪܘܚܐ ܩܪܐ [o]ܠܗ ܡܪܝ	[o]ܠܗ

Codex A.

[p] ܬܒܠ
[r] ܒܡܠܟܘ̈ܬܟܘܢ
[s] ܒܒܢܝ̈ [t] ܬܪ̈ܬܥܣܪ
[n] ܕܗܘܐ [o] ܠܗ
[w] ܕܝܒܝܐ
[x] *add* ܠܗ̇ [z] ܐܬܪܬܝܐ

ܨܒ. ܦܘ

[a] ܩܪܝܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܥܠ ܣܘܥܪܢܐ ܡܢ ܣܡܝܟܘܬܗ

[x] *add* ܕܝܢ
[y] *omit* ܐܡܝܢ
[z] *add* ܒܥܠܡܐ
[a] ܬܥܒܪܘܢ
‡ f. 54b.
[b] *omit* ܕܝܢ
[d] ܡܒܥܒܪܘܢ
[e] ܘܡܠܐܟ̈ܐ [f] *add* ܕܝܢ
[g] ܘܐܗ [h] ܟܠܝܘܡܝܢ
[k] *omit* ܒܠ [i] *add* ܒܪ
[l] ܒܝܘ̈ܡܝ
[m] *add* ܐܘܦ
[n] ܡܝܬܝܬܗ
[o] ܒܝܘ̈ܡܐ
[q] ܗܘܝܢ
[r] ܡܝܬܝܬܗ
[s] *omit* ܕܝ [u] ܝܗ̈ܘܢ
[v] ܠܬܪ̈ܝܢ [t] ܬܬܕܒܪ
[w] ܗܘ [x] ܗܘܝܢ
[y] ܡܪܝܟܘܢ

Codex B.

44 ܕܐܡܪ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ [p]ܬܒܠ ܡܢ ܡܩܝܡ
ܒܕܡܘܐ [q]ܕܡܫܟܢ [r]ܒܡܠܟܘ̈ܬܟܘܢ [s]ܒܒܢܝ̈ ܬܘܬܬ
45 [t]ܬܪ̈ܬܥܣܪ : ܐ ܐܘܢ [n]ܕܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܩܪܐ [o]ܠܗ
46 ܡܪܝ̈ : ܗܢܝܢ ܗܘ ܒܪܗ : ܘܐܝܟ ܠܐ ܗܘܐ
[u]ܡܠܠ [w]ܕܝܒܝܐ [x]ܡܠܐ : ܘܠܐ ܕܝ [z]ܐܬܪܬܝܐ
ܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܡܘܡܐ ܕܝܫܘܥ ܠܗ̇ ܒܘܕ ܀

LXXXIII.

Matt. XXIV. 34—44.

[a] ܝܘܡ ܥܪܘܒܬ ܦܠܓܘܬ ܒܒܘܕ ܐܠܒܝܪܘܬܗ ܡܢ

34 [a]ܡܬܐܝ : [w] [x]ܐܡܪ ܡܪܢܐ [y]ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܠܐ ܝܥܒܪ ܗܕܝܢ ܕܪܐ [z] †
35 ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ [a]ܬܥܒܕܘܢ : ܫܡܝܐ [b] ܕܝ
[c]ܘܐܪܥܐ [d]ܝܥܒܪܘܢ [e]ܘܡܠܐ ܕܝܠܝ ܠܐ
36 [d]ܝܥܒܪܘܢ : ‡ ܥܠ [f]ܝܘܡܐ [g]ܗܘ ܐܐ
[f. 48b]
ܫܥܬܐ ܐܢܫ ܠܐ ܝܕܥ ܐܘܦ ܠܐ ܡܠܐܟ̈ܝܐ
ܕܫܡܝܐ ܐܘܦ ܠܐ ܒܪܐ : ܐܠܐ ܐ ܐܒܐ
37 [h]ܒܠܚܘܕܝ : ܗܝܟ [i]ܡܐ ܕܗܘܘ [k]ܒܠ [l]ܝܘܡܝ
ܕܢܘܚ : ܗܟܕܝܢ ܬܗܘܐ [m] [n]ܡܝܬܝܬܗ ܕܒܪ
38 ܕܐܢܫܐ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܗܘܘ ܒܪ [o]ܒܝܘܡܐ
ܗܠܝܢ : ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܛܘܦܢܐ ܗܘܘ
ܐܟ̈ܠܝܢ ܘܫܬܝܢ : [p]ܡܫܬܬܦܝܢ ܘܡܫܬܦܝܢ : ܒܕܡܐ
39 ܠܝܘܡܐ ܕܥܠ ܢܘܚ ܠܟܝܒܘܬܐ : ܘܠܐ ܝܕܥܘ
ܒܕܡܐ ܕܐܬܐ ܛܘܦܢܐ ܘܢܣܒ ܒܠܗܘܢ :
[q]ܗܟܕܝܢ ܬܗܘܐ ܐܘܦ [r]ܡܝܬܝܬܗ ܕܒܪܗ
40 ܕܒܢܝ̈ܐ : ܒܗܝܢ ܬܪܝܢ ܝܗܘܢ ܒܚܩܠܐ ܚܕ
41 [s]ܕܝ ܡܬܕܒܪ ܘܚܕ ܫܒܝܩ : ܬܪܬܝܢ [u]ܝܗ̈ܘܢ
[v]ܛܚܢܢ ܒܪܚܝܐ ܚܕܐ [t]ܬܬܕܒܪ ܘܚܕܐ ܬܫܬܒܩ :
42 [w]ܗܘܐ ܐܘܢ ܒܥܝܪܝܢ ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ
43 [x]ܕܗܕܝܢ ܝܘܡ [y]ܡܪܝܟܘܢ ܐܬܐ : ܗܕܐ ܕܝ

Codex C.

[q] ܕܡܫܟܢ
[r] ܒܡܠܟܘ̈ܬܟܘܢ
[s] ܒܒܢܝ̈ [t] ܬܪ̈ܬܥܣܪ :
[o] ܠܗ [u] ܡܠܠ
[w] ܕܝܒܝܐ [x] *add* ܠܗ̇
[z] ܐܬܪܬܝܐ

[a] ܠܝܘܡ ܥܪܘܒܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܒܪ ܡܢ ܩܕܡܐ

[w] *add* ܡܬܝ ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
† f. 49b.
[y] *omit* ܐܡܝܢ
[z] *add* ܒܥܠܡܐ
[e] *add* ܕܝ [e] ܘܡܠܝ
[k] *omit* ܒܠ [i] *add* ܒܪ
[l] ܒܝܘܡܝ
[m] *add* ܐܘܦ
[p] ܡܫܬܬܦܝܢ
[s] *omit* ܕܝ
[u] ܝܗܘܢ [v] ܬܬܕܒܪ
[w] ܗܘܘ
[x] ܗܕܝܢ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[a]ܒܗܕܐ	ܘܗܘ ܢܬܚܡ ܕܐܠܘ ܗܘܐ [z]ܢܛܪ ܡܢܗ ܕܒܝܬܐ	[z]ܢܛܪ
[b]ܐܢܬ [c]ܒܪ	[a]ܒܗܕܐ ܥܫܐ ܛܝܒܝܢ ܐܬܐ [b]ܐܢܬ ܗܘ [c]ܒܪ	[b]ܐܢܬ [c]ܒܪ
[d]ܠܟܠܠ [e]ܒܪܡ	44 ܘܠܐ ܫܒܩ ܒܝܬܗ ܕܝܬܚܬܪ : [d]ܠܟܠܠ [e]ܒܪܡ	
[f]ܗܘ [g]ܛܝܒܝܢ	ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ [f]ܗܘܘ [g]ܛܝܒܝܢ ܕܒܫܥܬܐ ܕܠܝܬ	[g]ܛܝܒܝܢ
	ܐܢܬܘܢ ܣܒܪܝܢ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܐܬܐ ⁘	

LXXXIV.

Matt. XXV. 14—30.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[a]ܘܩܪܝܢܐ ܐܠܝܫܥ ܦܛܠܝܡܘܢ ܡܢ [a]ܡܬܐܘܣ	[a]ܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܠܝܥܙܪܗ ܡܢ	[a]ܠܝܘܡ ܐܠܝܫܥ ܐܘܫܥ ܒܪ ܡܢ [a]ܡܬܐ
‡ f. 55a.	14 [a][z]ܡܬܐܘܣ ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܟܢܐ ‡ܡܬܠܐ ܕܓܒܪ	[z]add ܘܡܬܠܗ
[a]ܕܐܙܠ [b]ܠܥܒܕܘܗܝ	ܒܪ [a]ܕܐܙܠ ܠܗ ܘܩܪܐ [b]ܠܥܒܕܘܗܝ : ܘܡܣܪ	[a]ܕܐܙܠ [c]ܘܩܢܝܢ
[e]omit ܡܢ [d]omit ܘ	15 ܠܗܘܢ [c]†ܩܢܝܢܗ : [d]ܘܠܚܕ [e]ܡܢ [f]ܝܗܒ ܚܡܫܐ	† f. 50a.
[g]add ܕܝ [h]ܠܦܘܬ	ܛܠܢܛܝܢ : ܘܠܚܕ [g]ܬܪܝܢ : ܘܠܚܕ ܚܕ : ܠܟܘܠ	[f]ܝܗܒ
[i]ܘܐܙܠ [k]ܐܙܠ	16 ܐܢܫ [h]ܠܦܘܬ ܚܝܠܗ : [i]ܘܐܙܠ ܠܗ ܐܘܥ ܕܝ	[l]ܐܗܘ
[l]ܘܗܘ [m]ܚܡܫܐ	[k]ܐܙܠ [l]ܗܘ ܕܢܣܒ [m]ܚܡܫܐ [f. 49a] ܛܠܢܛܝܢ : [n]ܚܒܠ	[n]ܘܒܬܘܠ [o]ܐܘܣܪܝܢ
[o]ܐܘܣܪܝܢ [p]ܗܟܢ	17 ܒܗܘܢ ܘܐܬܓܪ [o]ܐܘܣܪܝܢ [m]ܚܡܫܐ : [p]ܗܟܢ [q]ܕܝ	[q]ܕܐܦ [r]omit ܕܢܣܒ
[r]omit ܕܢܣܒ	ܘܒܘܬ ܐܘܦ [l]ܗܘ [r]ܕܢܣܒ ܬܪܝܢ [s]ܛܠܢܛܝܢ	[s]omit ܛܠܢܛܝܢ ... ܬܪܝܢ
[s]omit ܛܠܢܛܝܢ ... ܬܪܝܢ	ܕܐܘܦ [s]ܬܪܝܢ [t]ܐܘܣܪܝܢ [u]ܐܬܓܪ ܒܗܘܢ [u]:	[t]ܐܘܣܪܝܢ
[t]ܐܘܣܪܝܢ	18 ܗܘ [w]ܕܢܣܒ ܚܕ [p]ܐܙܠ ܚܦܪ ܒܐܪܥܐ ܘܛܡܪ	[u]omit ܐܬܓܪ ܒܗܘܢ
[u]omit ܐܬܓܪ ܒܗܘܢ	19 ܟܣܦܗ ܕܡܪܗ : ܒܬܪ ܕܝ ܙܒܢ [q]ܣܓܝ ܐܬܐ	[w]add ܕܝ [q]ܐܢܫܐ
[w]add ܕܝ [p]ܐܙܠ	[r]ܡܪܗܘܢ ܕ[s]ܥܒܕܝܐ ܘܥܒܕ ܥܡܗܘܢ [t]ܚܘܫܒܢ :	[s]add ܗܠܝܢ
[r]ܡܪܗܘܢ	20 ܘܩܪܒ ܗܘ ܕܢܣܒ [u]ܚܡܫܐ ܛܠܢܛܝܢ ܘܐܡܪ	[w]omit ܚܡܫܐ ... ܠܝ
[s]add ܗܠܝܢ	[u][w]ܚܡܫܐ ܛܠܢܛܝܢ ܡܫܠܡܬ ܠܝ [w]: [v]ܗܐ [x]ܚܡܫܐ	[v]add ܗܢܐ
[t]ܚܘܫܒܢ [u]ܚܡܫܐ	21 ܐܘܣܪܝܢ [x] ܐܬܓܪܬ ܒܗܘܢ : ܐܡܪ ܠܗ	[x]ܚܡܫܐ ܛܠܢܛܝܢ
[x]ܐܘܣܪܝܢ ܚܡܫܐ	ܡܪܗ ܐܘ ܥܒܕܐ [y]ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ : ܥܠ	[x]ܐܘܣܪܝܢ
[x]ܛܠܢܛܝܢ	[z]ܙܥܝܪ [a]ܗܘܝܬ ܡܗܝܡܢ ܥܠ ܣܓܝ ܐܢܐ [b]ܡܩܝܡ	[y]ܛܒܐ [b]ܡܩܝܡ
[y]ܛܒܐ [z]ܙܥܝܪ	22 ܠܟ : ܥܘܠ ܠܚܕܘܬܗ ܕܡܪܟ : [c]ܘܩܪܒ [d]ܐܘܦ	[d]add ܕܝ
[a]ܗܘܝܬ [c]ܩܪܒ	ܗܘ ܕܢܣܒ ܬܪܝܢ ܛܠܢܛܝܢ : ܐܡܪ ܡܪܝ ܬܪܝܢ	
[d]add ܕܝ [f]ܡܫܠܡܬ	[e]ܛܠܢܛܝܢ [f][e]ܡܫܠܡܬ ܠܝ : ܗܐ [g]ܐܘܣܪܝܢ ܬܪܝܢ	[e]omit ܡܫܠܡܬ ܠܝ ...
[g]omit ܐܘܣܪܝܢ	23 [e]ܛܠܢܛܝܢ ܐܬܓܪܬ ܒܗܘܢ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܗ	... ܛܠܢܛܝܢ

Codex A.

[i] ܙܥܝܪ
[k] ܗܘܝܬ
[m] ܩܪܒ
[q] ܟܟܪܐ
‡ f. 55b.
[t] ܘܡܟܢܫ
[u] ܐܛܡܪܬ
[v] *omit* ܕܝܢ [w] ܠܟ
[e] ܘܡܟܢܫ
[f] *omit* ܐܬ [g] *omit* ܥܠ
[h] ܠܛܪܦܝܙܝܛܝܐ
[i] ܗܘܝܬ
[k] ܣܒܘ
[n] ܘܬܬܘܣܦ
[r] ܐܦܩܘ
[s] ܘܚܪܘܩܝܢ
[t] ܕܫܢܝܐ

Codex B.

ܐܘ ܥܒܕܐ[h] ܛܒܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܥܠ ܙܥܝܪ[i]
ܗܘܝܬ[k] ܡܗܝܡܢ : ܥܠ ܣܓܝ ܐܢܐ ܡܩܝܡ[l] ܠܟ :
24 ܥܘܠ ܠܚܕܘܬܗ ܕܡܪܟ : ܩܪܒ[m] ܕܝܢ ܐܘܦ[n]
ܗܘ[o] .[p] ܕܢܣܒ ܚܕ ܟܟܪ[q] ܘܐܡܪ[r] ܡܪܝ ܝܕܥ ܗܘܝܬ
ܕܐܢܬ ܓܒܪ ܩܫܐ ‡ ܚܨܕ[s] ܡܢ ܕܠܐ ܙܪܥܬ :
25 ܘܡܟܢܫ[t] ܡܢ ܗܘܢ ܕܠܐ ܒܕܪܬ : ܘܕܚܠܬ ܘܐܙܠܬ
ܘܛܡܪܬ[u] ܟܟܪܟ ܕܝܢ[v] ܒܐܪܥܐ ܗܐ ܕܝܠܟ[w]
26 ܕܝܠܟ : ܐܬܒܥܠ ܕܝܢ[x] ܡܪܗ[y] ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܒܕܐ
ܒܝܫܐ ܕܝܢ[v] ܘܚܒܘܠܐ[z][a] : ܝܕܥ[b] ܗܘܝܬ[c] ܕܐܢܐ
ܚܨܕ[d] ܡܢ ܗܘܢ ܕܠܐ † ܙܪܥܬ : ܘܡܟܢܫ[e] ܡܢ [f.49b]
27 ܗܘܢ ܕܠܐ ܒܕܪܬ : ܗܘܐ ܐܘܢ ܢܦܠ ܠܟ ܐܬ[f]
ܕܬܪܡܐ ܟܣܦܝ ܥܠ[g] ܛܪܦܝܙܝܛܐ[h] : ܘܐܢܐ
ܗܘܝܬ[i] ܐܬܐ ܘܢܣܒ[j] ܕܝܠܝ ܥܡ ܪܒܝܬܗ :
28 ܣܒܘ[k] ܐܘܢ ܡܢܗ ܟܟܪܐ ܘܗܒܘ ܠܗܘ
29 ܕܥܡܗ ܥܣܪܐ ܟܟܪܝܢ : ܟܘܠ ܡܢ ܓܪ ܕܥܡܗ
ܬܬܝܗܒ[m] ܠܗ ܘܬܬܘܣܦ[n] ܠܗ : ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܝܬ[o]
ܥܡܗ ܐܘܦ ܗܢܐ ܕܥܡܗ ܡܬܢܣܒ[p] ܡܢܗ :
30 ܘܠܗܘ ܥܒܕܐ ܦܣܝܠܐ[q] ܐܦܩܘ[r] ܠܥܡܛܐ ܒܪܝܐ
ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܘܩܝ[s] ܕܫܢܝܐ[t] ·:·

Codex C.

[h] ܥܒܕ [l] ܡܩܝܡ
[n] *omit* ܐܘܦ
[o] ܐܘܗ [p] *add* ܐܘܦ
[r] ܘܐܡܪ [s] ܚܨܕ
[u] ܛܡܪܬ [v] *omit* ܕܝܢ
[x] ܡܪܗ [y] *add* ܗܘܒܐ
[z] ܘܚܒܘܠܐ
[a] *add* ܡܢ ܗܘܢ
[b] *omit* ܝܕܥ [c] ܗܘܝܬ
† f. 50b.
[d] ܚܨܕ [e] ܘܡܟܢܫ
[f] *omit* ܐܬ
[g] *omit* ܥܠ
[h] ܠܛܪܦܝܙܝܛܐ
[k] ܣܒܘ
[m] *add* ܥܣܪܐ ܟܟܪܝܢ
[n] ܘܬܬܘܣܦ
[o] ܕܠܝܬ (*sic*) [p] ܡܬܢܣܒ
[q] ܦܣܝܠܐ [r] ܐܦܩܘ

LXXXIV.*

Matt. XXV. 1—13.

Codex A. [CCCCX.]

[a] ܠܥܪܘܒܬܗ ܕܬܪܝܢ ܡܢ ܡܬܘܣ[a]
[y] ܒܟܝܢ [z] ܬܬܕܡܐ
[a] ܠܥܣܪ [b] ܒܬܘܠܢ
[c] ܕܢܣܒܝ [e] ܘܢܦܩܝ
[f] ܠܐܪܘܥܬܗ
[g] ܚܡܫܝ [i] ܡܢܗܝܢ
[k] *add* ܕܝܢ
[m] ܣܟܠܢ [o] ܘܚܡܫܝ
[q] ܣܟܠܬܐ [s] ܥܡܗܝܢ
[t] ܡܫܚ [u] ܗܢܝܢ

Codex B.

[a] ܚܕܘܬ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪ ܥܪܘܒܬܗ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a] :[x]
1 ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܕܐ ܡܬܠܐ : ܒܟܝܢ[y] ܬܕܡܐ[z]
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܠܥܣܪ[a] ܒܬܘܠܢ[b] ܗܠܝܢ
ܕܢܣܒܘ[c] ܠܡܦܝܕܝܗܘܢ[d] : ܘܢܦܩܘ[e] ܠܐܪܘܥܬܗ[f]
2 ܕܚܬܢܐ : ܚܡܫ[g] ܡܢܗܘܢ[h][i][k] ܗܘܝ[l] ܚܟܝܡܢ[m] :
3 ܘܚܡܫܐ[n] ܣܟܠܢ[o] : ܟܕ ܕܝܢ[p] ܕܢܣܒܘ
ܣܟܠܬܐ[q] ܠܡܦܝܕܝܗܘܢ[r] ܠܐ ܢܣܒܘ ܥܡܗܘܢ[s]
4 ܡܫܚ[t] : ܗܢܝܢ[u] ܕܝܢ ܚܟܝܡܬܐ ܢܣܒܘ[v] ܡܫܚ[t]

Codex C.

[a] ܠܥܪܘܒܬܐ ܕܚܕܘܬܐ ܒܬܪ ܥܪܘܒܬܐ ܡܢ ܡܬܝܘܣ[a]
[x] *add* ܘܡܬܘܣ
[a] ܠܥܣܪ [c] ܕܢܣܒܘ
[d] ܠܡܦܝܕܝܗܘܢ
[e] ܘܢܦܩܘ [g] ܚܡܫܐ
[h] *add* ܕܝܢ [l] ܗܘܝ
[m] ܚܟܝܡܢ [n] ܘܚܡܫܐ
[p] *omit* ܕܝܢ [q] ܣܟܠܬܐ
[r] ܠܡܦܝܕܝܗܘܢ
[t] ܡܫܚ [v] ܢܣܒܘ

Codex A.

[w]ܒܡܐܢ̈ܝܗܘܢ
[y]ܘܗܘ̈ܝ [z]ܕܡܟ̈ܝܢ
[a]ܒܡܨܥܘܬܗ
[b]ܐܬܥܒܕܬ [d]ܒܟܝܢ
[f]ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ
[g]ܐܡܪ̈ܝ [i]ܗܒ̈ܝ
[j]ܡܡܫܚܟܘܢ
[k]ܠܡܦ̈ܕܝܢ
[m]ܐܓܝܒܝ [n]ܘܐܡܪ̈ܢ
[p] *add* ܕܠܐ
[h]ܐܙܠܝ [i]ܘܙܒ̈ܢܝ
[k]ܠܟܝ [m]ܕܝܙܒܢܝ
[n]ܕܗܘ̈ܝ [o]ܡܛܝܒܢ
[p]ܥ̈ܠܝ [r]ܥܡ
[s]ܐܬ̈ܝܝ [t]ܫܪܟܬ
‡ f. 195*b*.
[u]ܐܡܪ̈ܢ [v]ܡܪܢ
[x] *add* ܐܡܝܢ [z]ܡܡܪ
[a] *add* ܒܗ̇ ܕܐܬܐ
ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ

Codex B.

5 [w]ܒܡܐܢܝܗܘܢ ܥܡ ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ : ܟܕ ܕܝ ܐܘܚܪ
6 ܚܬܢܐ [x]ܢܐܡܝ [y]ܘܗܘܘ [z]ܕܡܟ̈ܝܢ : [a]ܒܡܨܥܬܗ
[n]ܕܝ ܕܠܠܝܐ ܩܠܐ [b]ܐܬܥܒܕ : ܗܐ ܚܬܢܐ
7 ܐܬܐ ܩܘܡܘ ܦܘܩܘ [c]ܠܐܪܥܘܬܗ : [d]ܒܟܝܢ
ܩܡܝ ܟܘܠ ܒܬܘܠܬܐ [e]ܗܠܝܢ ܘܬܩܢܝܢ
8 [f]ܠܡܦ̈ܕܝܗܝܢ : [d]ܒܟܝܢ [g]ܐܡܪܝܢ [e]ܗܠܝܢ ܣܟܠܬܐ
[h]ܠܦܩܝܚܬܐ : [i]ܗܒܘ ܠܢ ܡܢ [j]ܡܫܚܟܘܢ ܕܗܐ
9 [k]ܠܡܦ̈ܕܝܢ [l]ܛܦܝܢ : [m]ܐܓܝܒܝ ܕܝ ܦܩܝܚܬܐ
[n]ܘܐܡܪܝܢ [o] † ܠܐ [p] ܐܡܬܝ ܠܐ ܡܣܦܩ ܠܢ
[f. 50*a*]
[q]ܘܠܟܝܢ : [h]ܐܙܠܝܢ ܕܝ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ
10 [i]ܘܙܒܢܝܢ [k]ܠܟܘܢ : ܟܕ ܕܝ [l]ܐܙܠܝ [m]ܕܡܙܒܢܝܢ
ܐܬܐ ܚܬܢܐ : ܘܗܠܝܢ [n]ܕܗܘܘ [o]ܡܛܝܒܢ [p]ܥܠܘ
11 ܥܡܗ ܠܒܝܬ ܚܠܘܠܐ [q]ܘܐܬܚܕ ܬܪܥܐ : ܒܬܪ
[r]ܕܝܢ [s]ܐܬܝ [t]ܫܪܟ ܒܬܘܠܬܐ [n]ܐܡܪܝܢ [v]ܡܪܝ
12 [v]ܡܪܝ ܦܬܚ ܠܢ : ܗܘ ܕܝ ܐܓܝܒ ‡ ܘܐܡܪ :
[w]ܐܡܝܢ [x]ܐܡܪ ܐܢܐ [k]ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܐܢܐ
13 [z]ܡܚܟܪ ܠܟܘܢ ܗܘܘ ܐܦ ܥܝܪܝܢ ܕܠܝܬ ܐܬܘܢ
ܝܕܥܝܢ ܝܘܡܐ ܘܠܐ ܫܥܬܐ .[a]

Codex C.

[w]ܒܡܐܢܝܗܘܢ
[x]ܢܗܡܝ [a]ܒܡܨܥܬܗ
[c]ܠܐܪܥܘܬܗ
[e] *omit* ܗܠܝܢ . . .
. . . ܐܡܪܝܢ
[h]ܠܦܩܝܚܬܐ
[j]ܡܫܚܟܘܢ
[n] *omit* ܘ [l] *omit* ܛܦܝܢ
† f. 51*a*.
[o] *add* ܠܗܘܢ
[p] *add* ܕܠܐ
[q]ܘܠܟܘܢ [h]ܐܙܠܝ
[l]ܐܙܠܘ [m]ܕܝܙܒܢܘܢ
[o]ܡܛܝܒܢ [p]ܥܠܝ
[q]ܘܐܚܕ [s]ܐܬܐ
[t]ܫܪܟܬ [u]ܐܡܪܢ
[w] *add* ܠܗܘܢ
[x] *add* ܐܡܝܢ

Matt. XXV. 31—XXVI. 2.

Codex A.

[CXX.]
[a]ܟܕ [b]ܕܝ ܐܬܐ[b]
[d] *add* ܒܬܫܒܘܚܬܗ
[e]ܡܠܐܟ̈ܘܗܝ
‡ f. 75*b*.
[f] *omit* ܒܟܝܢ
[g]ܠܩܘܕܡܘܗܝ
[h]ܡܦܪ̈ܫ [i]ܘܡܩܝܡ
[j]ܣܡܠܗ : [k]ܒܟܝܢ
[l]ܐܡܪ [m]ܡܒܪ̈ܟܝ
[n]ܝܪ̈ܬܘ [o]ܕܡܬܩܢܐ
[p]ܫܘܪܝܗ [q]ܕܥܠܡܐ

Codex B.

31 [a]ܘܟܕ [b]ܐܬܐ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ [d]ܘܟܘܠ [e]ܡܠܐܟܘܗ
ܥܡܗ : ܒܟܝܢ ܗܘ ܝܬܒ ܥܠ ܡܬܝܒܘܬܐ
32 ܕܬܫܒܘܚܬܗ : [f]ܘܒܟܝܢ ‡ ܡܬܟܢܫܝܢ [g]ܠܩܕܡܘܗܝ
ܟܘܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ : ܘܗܘ [h]ܡܦܪܫ ܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܪܥܝܐ [h]ܡܦܪܫ
33 ܐܡܪܝܐ ܡܢ ܓܕܝܐ : [i]ܘܡܩܝܡ ܐܡܪܝܐ ܡܢ
34 ܝܡܝܢܗ ܘܓܕܝܐ ܡܢ [j]ܣܡܐܠܗ : [k]ܒܟܝܢ [l]ܝܐܡܪ
ܡܠܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܝܡܝܢܗ : ܐܬܘ [m]ܡܒܪܟܝ
ܕܐܒܐ [n]ܝܪܬܘ ܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ [o]ܕܡܬܩܢܐ
35 ܠܟܘܢ ܡܢ [p]ܫܘܪܝܗ [q]ܕܥܠܡܐ : ܟܦܢܬ ܓܪ

Codex C.

(*deest in hoc loco*)

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܢܬܩܒܠ[s] [t] *omit* ܘ	ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܕܢܩܒܠ[s] ܣܘܥܪܢܗ[t] ܘܐܫܬܥܝܘܢ	(*deest*)
ܐܡܫܝܚܝܢ[v]	ܗܘ̈ܝ ⁘ ܐܡܫܝܚܝܢ[v] ܗܘܬ ܘܡܫܪܪܝܢ ܗܘ̈ܝ :	
ܒܪܦܠܠܐ[x]	36 ܒܪܦܠܠ[x] ܗܘܬ ܘܐܬܒܗܠܝܢ ܗܘ̈ܝ : ܐܬܬܒܪܬ[y]	
ܐܬܬܒܪܬ[y]	37 ܘܦܪܕܝܢ ܗܘ̈ܝ : ܒܫܘܥܝܐ[z] ܘܐܬܝܬܘܢ[a]	
[z] *add* ܗܘܝܬ	ܠܘܬܝ[b] : ܒܟܡ[c] ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܗ ܕܩܘܪܒܐ ܐܡܪܬܘܢ[o] :	
ܘܐܬܝܬܘܢ[a]	ܡܢܝ : ܐܡܪܬܘܢ ܡܚܝܢ[d] ܗܘܝܬܘܢ ܒܟܡ[e] ܘܐܝܠܝܢ[f]	
ܠܘܬܝ[b] ܒܟܡ[c]	38 ܗܘܝܬܘܢ : ܐܢܐ ܓܝܪ[g] ܘܐܢܫܝܢ[h] ܗܘܝܬܘܢ : ܐܡܪܬܘܢ	
ܘܐܡܪ̈ܬܘܢ[o] ܡܚܝܢܬܗ[d]	ܡܚܝܢ[d] ܗܘܝܬܘܢ ܐܡܫܝܚܝܢ[i] ܘܒܢܝܢ[k] ܗܘܝܬܘܢ : ܐܢ̈ܐ[l]	
ܒܟܡ[e] ܘܐܝ̈ܢܗ[f]	[f. 50*b*]	
ܓܝܪܐ[g] ܘܐܢܫܝܢܗ[h]	39 ܒܪܦܠܠ ܘܐܠܒܫܝܢ ܗܘܝܬܘܢ :[l] ܐܡܪܬܘܢ ܡܚܝܢܝܢ[d]	
ܐܡܫܝܚܝܢ[i] ܘܒܢܝܢܗ[k]	ܗܘܝܬܘܢ[m] ܒܐܝܕܐ[n] ܘܒܦܠܓܐ[o] ܘܐܬܝܬܘܢ[p] ܠܘܬܝ :	
[l] *omit* ܐܢ̈ܐ . . . ܗܘܝܬܘܢ :	40 ܘܡܓܒܝܢ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܝܢ[q]	
ܒܐܝܕܐ[m] [n] *add* ܐܢ̈ܐ	ܐܡܝܢ[r] ܐܡܪ ܐܢܐ[r] ‡ ܠܟܘܢ ܕܟܕ ܥܒܕܬܘܢ ܐܡܪܬܘܢ	
ܒܦܠܓܐ[o] ܘܐܬܝܬܘܢ[p]	41 ܕܒܪܢܫܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ[s] ܐܚܝ̈ܐ ܙܥܘܪ̈ܐ[t] ܐܦ	
[q] *omit* ܐܡܝܢ ‡ f. 76*a*.	ܠܝ ܥܒܕܬܘܢ : ܒܟܡ[u] ܗܘ ܡܐܡܪ[w] ܐܦ	
ܐܡܝܢܐ[r] [s] *add* ܐܚܝ̈ܐ	ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܣܡܠܐ : ܐܙܠܘ ܠܟܘܢ ܡܢܝ	
ܐܦ [t] *omit* ܒܟܡ[u]	ܠܝܛܐ ܠܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ[z] : ܕܡܬܕܪܟܐ[a] ܠܐܟܠܩܪܨܐ[b]	
ܐܡܪ[w] ܕܠܥܠܡ[z]	42 ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ[c] : ܟܦܢܬ ܓܝܪ ܘܠܐ ܐܘܟܠܬܘܢ ܠܝ	
ܕܡܬܕܪܟܐ[a] ܠܐܟܠܩܪܨܐ[h]	ܕܢܬܩܒܠ[d] : ܘܨܗܝܬ ܘܠܐ ܐܫܩܝܬܘܢ ܗܘܝ	
ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ[c] :	43 ܐܡܫܝܚܝܢ[e] ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܟܢܫܬܘܢ ܗܘܝ : ܒܪܦܠܠ[f]	
ܕܢܬܩܒܠ[d] ܐܡܫܝܚܝܢ[e]	ܘܠܐ ܐܠܒܫܬܘܢ ܝܗܘܝ : ܒܐܝܕܐ ܘܒܦܠܓܐ[h]	
ܘܒܪܦܠܠܐ[f]	44 ܘܠܐ ܦܩܕܬܘܢ ܗܘܝ : ܒܟܡ[i] ܢܥܢܘܢ[k]	
ܘܒܦܠܓܐ[h] ܒܟܡ[i]	ܘܢܐܡܪܘܢ[m] : ܡܪܢ : ܐܡܪܬܘܢ ܡܚܝܢ[n] ܗܘܝܬܘܢ :	
ܐܦ ܗܘ̈ܢ ܠܗܘܢ[k] *add*	ܒܟܡ[o] ܐܢ̈ܐ ܓܝܪ[p] ܐܢ̈ܐ ܐܡܫܝܚܝܢ[e] ܐܢܐ ܒܪܦܠܠ[r]	
ܘܢܐܡܪܘܢ[m]	ܐܢܐ ܒܐܝܕܐ ܐܢܐ ܒܦܠܓܐ[s] ܘܠܐ ܫܡܫܬܘܢ[t]	
ܡܚܝܢܬܗ[n] ܒܟܡ[o]	45 ܗܘܝܬܘܢ : ܒܟܡ[i] ܢܥܢܐ[k] ܐܦ ܡܠܟܐ[l] ܘܢܐܡܪ[m]	
ܓܝܪܐ[p] ܒܪܦܠܠܐ[r]	ܠܗܘܢ[n] : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ :	
ܒܦܠܓܐ[s]	ܕܟܕ ܥܒܕܬܘܢ ܕܠܐ ܥܒܕܬܘܢ ܒܚܕ[o] ܡܢ[p] ܐܚܝ	
ܫܡܫܬܘܢܗ[t] ܢܥܢܐ[k]	ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ܐܦ[q] ܠܝ ܠܐ ܥܒܕܬܘܢ :	
ܠܗܘܢ[l] ܘܢܐܡܪܘܢ[m]	46 ܘܢܐܙܠܘܢ[r] ܠܢܘܪܐ[s] [t] [u] ܕܠܥܠܡ : ܘܙܕܝܩܐ ܠܚܝܐ	
[n] *omit* ܠܗܘܢ		
ܠܚܕ ܡܢ[o] [p] *omit* ܐܚܝ		
[q] *add* ܠܐ ܘܢܐܙܠܘܢ[r]		
[s] *omit* ܠܢܘܪܐ		
[t] *add* ܗܠܝܢ ܠܓܗܢܐ		
ܕܠܥܠܡ[u]		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[CXLIV.]	XXVI.	(deest)

1 [illegible]
[illegible]
2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
* [illegible]
[illegible]

* Manu recentiore scriptum.

LXXXV.

Luke IV. 31—36.

[f. 51a]
[illegible]
[illegible]
31 [illegible]
[illegible]
32 [illegible]
33 [illegible]
[illegible]
34 [illegible]
[illegible]
35 [illegible]
[illegible]
[illegible]
36 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Codex A (margin): لوقس قرات انجيل البشر (sic) اطاهر لوقا

‡ f. 56a.

† f. 51b.

Codex A. | *Codex* B. | *Codex* C.

LXXXVI.

Luke V. 1, 2*a*, 7—11.

Codex B.

ª ܘܩܪܝܢܐ ܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܠܬܠܬ ܒܥܕ ܐܠܨܠܝܒ ܡܢ
1 ܠܘܩܣ ª w ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܩܐܡ yx ܣܦܪ ܝܡܐ y ܝܫܘܥ ܥܠ
2 b ܚܒܠ ܝܡܐ ܕܓܢܣܪ : ܘܚܙܐ z ܬܪܬܝܢ ܐܠܦܝܢ
ª ܩܝܡܢ ܥܠ b ܚܒܠ ܝܡܐ : ܘܨܝܕܝܐ ܕܢܦܩܘ
c ܡܢܗܘܢ d : g e ܘܡܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܨܝܕܬܗܘܢ ܒܚܕ
7 ܡܬܒܥܝܢ : ‡ h ܘܐܪܡܝܘ ܪܡܙܐ ܠܫܘܬܦܝܗܘܢ i
ܕܐܬܘܢ j ܠܡܣܝܥܘܢ ܐܢܘܢ ܘܐܬܘ ܘܡܠܘ
ܬܪܬܝܢ k ܐܠܦܝܐ : ܗܟܢܐ ܕܗܘܝܢ l ܡܬܛܒܥܢ :
[f. 51*b*]
8 ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܐ ܫܡܥܘܢ m ܟܐܦܐ n ܢܦܠ ܥܠ
ܥܠ ܐܪܟܘܒܬܗ o ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ : p ܘܐܡܪ ܗܘ
q ܐܙܠ ܠܟ ܡܢܝ ܕܐܢܐ ܓܒܪ r ܚܛܝ ܡܪܝ :
9 ܬܡܗܐ ܓܝܪ s ܐܚܕ ܗܘܐ t ܠܗ ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܗ
10 ܥܠ ܨܝܕܐ ܕܢܘܢܐ ܕܨܕܘ : u ܗܟܢܐ ܘܐܦ
w ܠܝܥܩܘܒ x ܘܠܝܘܚܢܢ y ܒܢܝ z ܙܒܕܝ : ܕܗܘܘ
ª ܫܘܬܦܝ ܕܫܡܥܘܢ : ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܠܫܡܥܘܢ ܠܐ ܬܕܚܠ : ܡܢ ܗܫܐ ܬܗܘܐ ܨܝܕ
11 ܐܢܫܐ b ܘܐܝܬܝܘ ܠܐܠܦܝܐ : ܘܫܒܩܘ c ܟܠ ܡܕܡ
ܠܐܪܥܐ : ܘܫܒܩܘ d ܟܠܡܐ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ :
e ܫܠܡ ⁘

Codex A.

ª ܘܩܪܝܢܐ ܐܠܚܕ
ܐܠܬܐܠܬ ܡܢ ܠܘܩܐ ª
w *add* ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܘܪܣܐ
x ܡܪܝ z ܬܪܬܝܢ
ª ܩܐܡܝܢ b ܚܒܠ
c ܡܢܗܘܢ
d *add* ܘܡܚܠܝܢ

‡ f. 56*b*.

g ܘܡܚܕܬܝܢ ܗܘܘ
g *add* ܘܥܠ ܚܕܐ
ܒܚܕܐ ܡܢܗܘܢ :
3 ܗܘܬ ܕܝܢ ܠܫܡܥܘܢ
ܟܐܦܐ : ܘܫܐܠܗ
ܕܝܕܒܪ ܒܗ ܡܢ ܝܒܫܐ
ܙܥܘܪ ܘܝܬܒ ܗܘܐ
ܠܐܠܦܐ : ܡܢ
ܐܠܦܐ : 4 ܘܟܕ ܫܠܡ
ܡܢ ܡܡܠܠܗ : ܐܡܪ
ܠܫܡܥܘܢ : ܕܒܪ
ܠܥܘܡܩܐ ܘܐܪܡܘ
ܡܨܝܕܬܟܘܢ ܠܨܝܕܐ :
5 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ .
ܪܒܝ . ܒܗܢܐ ܠܠܝܐ
ܟܠܗ ܠܐܝܢ ܘܟܠܘܡ
ܠܐ ܢܣܒܢ . ܥܠ
ܡܠܬܟ ܕܝܢ ܪܡܝܢܐ
ܐܢܐ ܡܨܝܕܬܐ .
6 ܘܟܕ ܥܒܕܘ
ܗܟܢ . ܢܟܫܘ
ܢܘܢܐ ܣܓܝܐܐ

h ܘܟܕ
i *add* ܕܟܠܦܐ
ܣܬܝܪܐ
l ܡܬܛܒܥܢ n ܟܕ
o ܕܡܪܢ p ܐܡܪ
q ܐܙܠ r ܚܛܝ s ܓܝܪ

Codex C.

ª ܘܩܪܝܢܐ ܐܠܚܕ ܐܠܬܠܬ
ª ܡܢ ܠܘܩܐ
w *add* ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܘܪܣܐ
y *omit* ܡܪܝ ܝܫܘܥ
z ܬܪܬܝܢ ª ܩܐܡܝܢ
b *omit* ܘ
i *add* ܕܟܠܦܐ
ܣܬܝܪܐ
j *add* (*sic*) ܕܐܬܘܢ
k ܐܠܦܐ
m ܟܐܦܐ o ܕܡܪܢ
t ܘܠܟܠܗ
x ܘܠܝܘܚܢܢ y ܒܢܘܝ
b ܝܬܝܪ c ܐܠܦܐ
e *omit* ܫܠܡ

ܫܪ ܒܥܕ ܕ ܟܘܬ ܐܠܟܐܪܙ ܐܠܨܠܝܒ

LXXXVII.

Luke V. 17—26.

Codex B.

b ܘܩܪܝܢܐ ܐܬܚܡܫ ª ܐܠܐܬܢܝܢ ܒܥܕ ܐܠܨܠܝܒ ܡܢ ª ܠܘܩܣ b:

Codex C.

b ܠܝܘܡ ܐܬܚܡܫ
b ܐܠܐܬܢܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ

Codex A.—cont.]

t ܘܠܟܠܗ u ܥܡ w ܠܝܥܩܘܒ x ܘܠܝܘܚܢܢ
y ܒܢܘܝ z ܕܙܒܕܝ ª ܫܘܬܦܘܗܝ d ܟܠ
ª ܐܬܚܡܫ ܡܢ ª

Codex B.

17 ܘܒܝܬܗ[x] ܦܢܝܘܣܐ[y]: ܘܐܬܒܕܪ ܣܘܣܝ[z] † ܒܢܚ
ܡܢ ܡܫܟܢܐ[a] ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܝܦ[b]: ܘܗܘܘ
ܕܝ [c]ܡܬܝܕܥܝܢ [d]ܦܪܝܫܝ [e]ܘܡܠܦܝܢ ܕܫܡܫܐ:
ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܡܢ ܒܬܪ [f]ܘܪܝܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܡܢ
[g]ܪܘܚܢܝܢ: ܘܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ [h]ܡܫܟܢܐ
18 ܒܟܠܗܘܢ: [i]ܘܗܘܐ ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܬܬܝܢ
ܥܠ ܒܪܫܐ ܒܢܝܢ ܕܗܘܐ ‡ [j]ܡܕܒܪܢ: ܘܗܘܘ
[k]ܒܟܠܝܢ [l]ܕܡܟܠܘܢ ܠܗ [m]ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܗ
19 [n]ܘܡܕܡܟܝܢ: ܘܡܢ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚܘ [o]ܒܗܕܐ
[a]ܘܡܟܠܘܢ ܠܗ [b]ܠܒܪܠ [c]ܐܘܩܠܝܡܐ: [d]ܘܫܠܡܘ
ܥܠ [p]ܐܪܥܐ ܥܠ [q]ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܘܐܬܚܘܝ ܠܗ
[r]ܒܡ ܪܫܗ ܠܡܬܟܪܬܐ [s]ܠܡܕܡ ܡܢ ܐܪܥܐ ܣܘܣܝ:
20 ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ [t]ܗܘ [u]ܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ ܘܐܡܪ
21 [w]ܠܗ [x]ܒܢܝܫ [y]ܥܒܕܝܢ ܠܟ [z]ܫܘܒܚܬܟ: [a]ܘܫܪܘ
[f. 52a]
ܡܫܒܚܝܢ ܣܦܪܐ [b]ܘܦܪܝܫܝ ܐܡܪܝܢ [c]ܡܢ ܗܘ
ܗܕܝܢ [d]ܕܡܫܠܠ ܒܦܘܡ: ܡܢ [e]ܠܐܒܘܠ ܕܫܒܚܘ
22 [f]ܫܒܚܝܢ ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ: ܘܒܕ [g]ܕܒܗ
ܡܪܐ ܣܘܣܝ ܫܒܚܬܗܘܢ: ܐܝܟܢܐ ܘܐܡܪ
[h]ܠܡܫܠܡܘܗܝ: ܡܢ ܐܬܘ ܡܬܚܫܒܝܢ [i]ܒܫܡܝܢ
23 ܒܠܒܒܗܘܢ ܡܢ ܚܝܠ [k]ܕܢܚܘܪ [l]ܫܒܚܝܢ ܠܟ
[m]ܫܒܚܬܟ: ܐܐ [n]ܕܢܚܘܪ ܘܡܕ [o]ܠܗܘܢ:
24 [p]ܠܒܪܠ [q]ܕܬܕܒܪܘܢ ܕܐܝܬ [r]ܫܠܝܛܘ ܠܒܢܝܗ
ܕܒܢܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܫܒܚܘ [s]ܫܒܚܝܢ: [t]ܒܟܠ
ܐܡܪ ܠܡܙܥܠܐ ܠܟ ܐܝܟ [u]ܐܡܪ ܘܡܕ [w]ܫܒܚ
25 ܒܪܫܟ [x]ܘܐܡܠ ܠܒܢܬܟ: ܘܒܪ ܫܒܬܗ ܕܝ
[y]ܘܐܡܪ ܠܒܢܝܗܘܢ: [z]† ܢܫܒܚ ܒܪܫܐ ܕܗܘܐ
ܪܒܐ [a]ܗܘ [x]ܘܐܡܠ ܠܒܢܬܗ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:
26 ܘܬܫܒܘܚܬܐ ‡ ܢܫܒܚ ܠܡܫܠܡܘܗܝ ܘܗܘܘ ܡܫܒܚܝܢ
ܠܐܠܗܐ: [b]ܘܐܬܡܠܟܘ [c]ܕܢܠܐ [d]ܕܢܫܒܚܝܢ [e]ܡܫܒܚܝܢ
ܘܡܕܡܝܢ ܀

Codex A.

[x] *add* ܐܢܫ — [a] ܡܫܟܢܐ
[b] ܡܠܝܦ — [d] ܦܪܝܫܝ
[e] ܡܠܦܢܘܬܐ
[f] ܘܪܝܐ — [h] ܡܫܟܢܐ
[j] ܡܕܒܪܢ — [l] ܕܡܟܠܘܢ
[n] ܘܡܕܡܟܝܢ
‡ f. 57*a*.
[o] ܒܗܕܐ — [a] ܡܟܠܘܢ
[c] ܐܘܩܠܝܡܐ
[d] *omit* ܘ
[q] ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ
[t] *omit* ܗܘ
[u] ܡܫܒܚܢܘܬܗܘܢ
[x] ܒܢܝܫ
[y] ܥܒܕܝܢ — [z] ܫܘܒܚܬܟ
[a] ܘܫܪܘ — [b] ܘܦܪܝܫܝ
[d] ܕܡܫܠܠ — [e] ܠܐܒܘܠ
[f] ܫܒܚܝܢ — [g] ܕܒܗ
[h] ܠܡܫܠܡܘܗܝ
[i] ܒܫܡܝܢ — [k] ܕܢܚܘܪ
[l] ܫܒܚܝܢ — [m] ܫܒܚܬܟ
[n] ܕܢܚܘܪ
[o] ܠܗܘܢ — [p] *add* ܕܝ
[q] ܕܬܕܒܪܘܢ
[r] ܫܠܝܛܘ — [s] ܫܒܚܝܢ
[t] ܒܟܠ — [u] ܐܡܪ
[w] ܫܒܚ — [x] ܘܐܡܠ
[y] ܘܡܕ — [z] ܢܫܒܚ
[a] ܗܘ — [b] ܘܐܬܡܠܟܘ
‡ f. 57*b*.
[c] *add* ܐܡܪܝܢ
[e] ܡܫܒܚܝܢ

Codex C.

† f. 52*a*.
[y] *omit* ܦܢܝܘܣܐ
[z] *add* ܒܪܝܬܐ — [a] ܡܫܟܢܐ
[c] ܡܬܝܕܥܝܢ — [f] ܘܪܝܐ
[g] ܪܘܚܢܝܢ — [h] ܡܫܟܢܐ
[i] *omit* ܘ
[k] ܒܟܠܝܢ — [m] ܘܡܫܡܫܝܢ
[n] ܘܡܕܡܟܝܢ
[b] ܠܒܪܠ — [c] ܠܐܘܩܠܝܡܐ
[p] ܐܪܥܐ — [d] *omit* ܘ
[q] ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ
[r] ܥܠ — [s] ܘܡܕ
[t] *omit* ܗܘ
[w] ܠܗܘܢ — [x] ܒܢܝܫ
[b] ܘܦܪܝܫܝ
[d] ܕܡܫܠܠ — [e] *omit* ܡܢ
[g] ܕܒܗ
[h] ܠܡܫܠܡܘܗܝ
[l] ܫܒܚܝܢ
[p] *add* ܕܝ
[q] ܕܬܕܒܪܘܢ
[w] ܫܒܚ
[y] ܘܡܕ
† f. 52*b*.
[z] ܢܫܒܚ — [a] ܗܘ
[b] ܘܐܬܡܠܟܘ
[c] *add* ܐܡܪܝܢ
[d] ܕܢܫܒܚܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	## LXXXVIII.	
	Luke VI. 31—36.	
ᵇܐܬܐܡܪܢ	ᵃܦܪܘܩܐ ܐܠܝܫ ᵇܐܬܐܡܪܢ ᶜܒܕܘ ܐܝܘܠܕ ᶜܗܘ	ᵃܠܡܘܫܢ ܐܠܝܫ ܐܬܐܡܪܢ
ᶜomit ܒܕܘ ܐܝܘܠܕ		ᵃܗܘ ܠܡܘܫܐ
ᶻadd ܘ ᵃܡܪܢ	31 ᶻᵃܠܡܘܫܢ ᶻܐܡܪ ᵃܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܗܝܟ ܡܐ	ʸadd ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵇܘܟ ᶜomit ܘܐܢܬ	ܕܐܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܝܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ: ᵇܗܟܢ	ᶜomit ܘܐܢܬ
ᵈܥܒܕܘ	32 ᶜܘܐܢܬ ܐܢܘܢ ܐܬܘܢ ᵈܥܒܕܘ ᵉܠܗܘܢ: ᶠܘܐܢ	ᵈܥܒܕܘ ᵉܠܗܘܢ
ᵍܡܚܒܝܢ ܐܬܘܢ ᵍ	ᵍܐܬܘܢ ᵍܡܚܒܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܚܒܝܢ ܠܟܘܢ	ᶠܘܐܢ
ⁱomit ܕܝ ʰܛܝܒܘ	ܐܝܢܐ ʰܛܝܒܘ ܠܟܘܢ: ܐܝܬ ⁱܕܝ ܚܛܝܐ ܐܦ ܗܢܘܢ	ᵍܡܚܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ᵍ
ʲܕܡܚܒܝܢ	ܠܐܝܠܝܢ ʲܕܡܚܒܝܢ ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܡܚܒܝܢ:	ⁱomit ܕܝ ʰܛܝܒܘ
ᵏܛܝܒܘ	33 ᶠܘܐܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ᵏܛܝܒܘ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܒܕܝܢ	ʲܕܡܚܒܝܢ ᵏܛܝܒܘܬܐ
ᵐܗܕܐ	ܠܟܘܢ ᵏܛܝܒܘ: ᵐܗܕܐ ⁿܛܝܒܘܬܐ ᵒܐܝܬ ܠܟܘܢ:	ᵒomit ܐܝܬ ⁿܛܝܒܘ
ᵖܡܝܙܦܝ ⁿܛܝܒܘ	34 ᵖܘܡܝܙܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܛܝܐ ᵍܡܢ ܕܥܒܕܝܢ: ܘܐܢ	
ᵍܡܢ	ܡܙܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܦܪܥܝܢ ܡܢܗܘܢ	
ʳܛܝܒܘ	ܕܬܬܦܪܥܘܢ ܡܢܗܘܢ ܐܝܢܐ ʳܛܝܒܘܬܐ ܠܟܘܢ: [f. 52b]	ʳܛܝܒܘ
	ᵖܘܡܝܙܦܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܛܝܐ ܠܚܛܝܐ ܕܢܬܦܪܥܘܢ	
ˢܒܪܡ	35 ܕܬܬܦܪܥܘܢ ܡܢܗܘܢ ᵍܡܢ ܘܐܢܬ: ˢܒܪܡ ܕܝ	
ᵗܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ	ܐܚܒܘ ᵗܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ: ܘܥܒܕܘ ᵘܛܝܒܘ	ᵗܠܒܥܠܕܒܒܝܟܘܢ
ᵘܛܝܒܘ	ܘܐܘܙܦܘ ܘܠܐ ܬܣܒܪܘܢ ܡܕܡ: ᵛܘܗܘܐ	ᵛܘܗܘܐ ᵘܛܝܒܘܬܐ
ʷܐܓܪܟܘܢ	ʷܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ: ܘܬܗܘܘܢ ܒܢܘܗܝ ܕܡܪܝܡܐ	
ʸܒܣܝܡ	ˣܕܡܪܝܡܐ: ܕܗܘ ʸܒܣܝܡ ᶻܐܝܬܘܗܝ ܥܠ	ˣܕܡܪܝܡܐ
ᶻܐܝܬ ܗܘ ᶻ	36 ܗܢܘܢ ܕܠܐ ܡܘܕܝܢ ܘܒܝܫܝܢ: ܗܘܘ	
ᵇadd ܟܠ	ܐܝܟ ܡܪܚܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܒܘܟܘܢ ܚܝܢ ܘܡܪܚܡ	
‡ f. 58a.	ᵃܐܝܬ ܗܘ ᵃᵇ ܀ ‡	ᵃomit ܐܝܬ ܗܘ
	## LXXXIX.	
	Luke V. 27—32.	
ᵃܦܪܘܩܐ	ᵃܠܡܘܫܢ ܡܢ ܐܦܪܝܬ ܘܒܬܪ ᵇܠܡܘܫܢ: ܘܒܬܪܗ	ᵃܠܡܘܫܢ ᵇܠܡܘܫܢ
ᵃomit ܘ ᵇomit ܡܪܢ	27 ܡܢ ܕܝܢܐ ᵃܘܢܦܩ ᵇܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ	† f. 53a.
ᶜܡܟܣ	ᶜܡܟܣܐ ܕܫܡܗ ᵈܠܘܝ: ᵉܝܬܒ ܥܠ ܒܝܬ	ᶜܡܟܣ
ᵈܠܝܘܝ ᵉܝܬܒ		

Codex B.

ܡܟܣܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ܘܫܒܩ
28 29 ܟܘܠܐ ܘܩܡ [f]ܕܝ [g]ܘܐܬܐ [h]ܒܬܪܗ : ܘܥܒܕ
ܠܗ [d]ܠܘܝ ܡܩܒܠ ܪܒ ܒܒܝܬܗ ܘܗܘܐ
[i]ܐܟܠܘܣ ܣܓܝ [k]ܕܡܟܣܝܢ : ܘܐܘܦ ܕܫܪܘܝܢ
30 ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܪܒܝܥܝܢ ܥܡܗܘܢ : ܘܗܘܘ ܡܪܢܢܝܢ
[a]ܦܪܝܫܝ ܘܣܦܪܝܗܘܢ [b]ܠܩܒܠ [l]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܡܪܝܢ : ܠܡܢܐ ܥܡ ܡܟܣܝܐ ܘܥܡ ܚܛܝܐ
31 ܐܬܘܢ ܐܟܠܝܢ ܘܫܬܝܢ : [m]ܘܐܓܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܠܐ ܨܪܝܟܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܪܝܢ
ܠܐܣܝܐ ܐܠܐ ܗܠܝܢ [n]ܕܒܝܫܝܢ [o]ܒܒܝܫܬܐ :
32 ܠܐ ܓܪ ܐܬܝܬ ܕܐܩܪܐ ܨܕܝܩܝܢ : ܐܠܐ ܚܛܝܢ
ܠܬܝܒܘ : [p] ⁘

XC.

Luke VII. 11—16.

11 [b][a]ܘܗܘܐ ܐܠܝܫ ܐܬܠܬ ܡܢ ܠܘܩܐ : [c]ܙܥܪ[b] : [z] [a]ܒܬܪ
[b]ܒܝܘܡ [c]ܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܙܠ [d]ܠܡܕܝܢܬܐ
[f. 53a]
[e]ܕܡܬܩܪܝܐ ܢܐܝܢ : ܘܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܥܡܗ[f]
12 [g]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [h]ܘܐܟܠܘܣ ܣܓܝ : ܘܟܕ [i]ܩܪܒ
ܠܬܪܥܐ [k]ܕܡܕܝܢܬܐ : [l]ܘܗܘܐ ܚܕ [m]ܡܝܬ ܗܘܐ
ܢܦܩ ܒܪ [n]ܝܚܝܕܝ [o]ܠܐܡܗ : ܘܗܝ ܗܘܬ ‡ܐܪܡܠܐ :
[p]ܘܐܟܠܘܣ ܣܓܝ ܡܢ [q]ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܥܡܗ :
13 ܘܟܕ ܚܡܐ [r]ܡܪܢ ܝܫܘܥ [s]ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗ :
14 ܘܐܡܪ [t]ܠܗ ܠܐ [u]ܬܒܟܝܢ : [v]ܘܩܪܒ [w]ܐܬܩܦ
[x]ܠܥܪܣܐ ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ [y]ܛܥܢܝܢ [z]ܘܩܡܘ :
ܘܐܡܪ [a]ܥܠܝܡܐ ܠܟ ܐܢܐ ܐܡܪ ܩܘܡ :
15 †ܘܝܬܒ ܗܘ ܡܝܬܐ ܘܫܪܝ [b]ܗܘ [c]ܡܡܠܠ :
16 ܘܝܗܒ ܝܬܗ [d]ܠܐܡܗ : ܘܢܓܕܬ ܕܚܠܬܐ
ܠܟܘܠܗܘܢ ܘܗܘܘ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ [e]ܘܐܡܪܝܢ :
ܕܢܒܝܐ [f]ܪܒ [g]ܩܡ ܒܝܢܬܢ : ܘܟܕ [h]ܦܩܕ
ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ [i]ܕܝܫܪܐܝܠ ܒܡܠܬܗ[i] ⁘

Codex A.

[g] omit ܘ   [f] omit ܕܝ
[d] ܠܘܝܢ   [i] ܐܘܟܠܘܣܐ
[k] ܕܡܟܣܝܢ
[a] ܦܪܝܫܝܢ
[b] ܠܡܩܒܠ
[m] ܘܐܓܒ
[p] add ܥܠܡ

[a] ܘܩܪܝܢܐ   [c] omit ܙܥܪ
[z] add ܒܝܘܡܬܗ ܡܢܩܪܝܢܐ
[b] ܒܡ   [c] ܗܘ
[d] ܠܡܕܝܢܬܐ
[e] ܕܡܬܩܪܝܐ
[f] add ܐܦ
[g] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[h] ܘܐܟܠܘܣ   [i] ܩܪܒ
[k] ܕܡܕܝܢܬܐ   [l] ܘܗܐ
‡ f. 58b.
[m] ܡܝܬܐ   [n] ܝܚܝܕܝ
[p] ܘܐܟܠܘܣ
[q] ܡܕܝܢܬܐ
[r] add ܡܪܢ   [v] ܘܩܪܒ
[w] ܐܬܩܦ   [x] ܠܥܪܣܐ
[y] ܛܥܢܝܢ   [z] ܩܡܘ
[a] ܥܠܝܡܐ
[b] omit ܗܘ
[c] ܡܡܠܠ   [e] omit ܘ
[g] ܩܡ   [h] ܦܩܕ
[i] omit ܕܝܫܪܝܠ ܒܡܠܬܗ

Codex C.

[g] omit ܘ   [f] omit ܕܝ
[h] omit ܒܬܪܗ
[i] ܐܟܠܘܣ
[l] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[m] ܘܐܓܒ
[n] ܕܒܝܫܝܢ   [o] ܒܝܫܬ

[h] ܠܘܩܐ ܐܠܝܫ
[h] ܐܬܠܬ ܡܢ ܠܘܩܐ
[z] add ܒܬܪܗ
[a] add ܘܗܘܐ
[c] ܗܘ   [d] ܠܡܕܝܢܬܐ
[e] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[h] ܘܐܟܠܘܣ   [i] ܩܪܒ
[k] ܕܡܕܝܢܬܐ   [o] ܠܐܡܗ
[p] ܘܐܟܠܘܣ
[r] add ܡܪܢ
[t] omit ܠܗ   [s] ܐܬܪܚܡ
[u] ܬܒܟܝ   [v] ܘܩܪܒ
[w] ܐܬܩܦ   [x] ܠܥܪܣܐ
[z] ܘܩܡܘ   [a] ܥܠܝܡܐ
[b] omit ܗܘ
† f. 53b.
[d] ܠܐܡܗ   [e] omit ܘ
[f] ܐܪܝ   [g] ܩܡ
[h] ܦܩܕ
[i] omit ܕܝܫܪܝܠ ܒܡܠܬܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

XCI.

Luke VI. 1—10.

Codex A.

[b] ܐܘܢܓܠ ܡܢ ܠܘܩܣ [b]

[x] *add*: ܘܒܢܝܬܗ ܡܢ ܩܪܝܒܐ

[y] ܘܐܬܥܒܪ

[c] ܬܠܡܝܕܘܗܝ

[d] ܫܘܒܠܝܢ

[e] ܒܐܝܕܝܗܘܢ

[f] ܦܪܝܫܝܐ [i] ܠܐ ܗܕܐ [i]

[k] *omit* ܠܐ

[l] ܕܘܝܕ [m] ܟܦܢ

[p] *omit* ܕ [q] ܘܠܚܡ

[r] ܐܣܛܘܢܬܐ

[s] ܐܟܠ [u] ܠܐܠܝܢ

‡ f. 59*a*.

[v] *add* ܗܘܐ

[w] ܕܝܐܟܠܘܢ

[x] *add* ܐܢ [y] ܘܗܘܐ

[z] ܡܪܝ [b] *omit* ܕܝ

[c] ܠܟܢܫܬܐ [d] ܘܝܠܦ

[e] *omit* ܕ [g] ܘܦܪܝܫܝܢ

[i] *omit* ܗܘ [k] ܡܐܣܝܐ

[l] *add* ܕ

[m] ܘܝܬܦܪܣܘܢ

[o] ܐܬܐ [p] ܩܘܡ

[r] *omit* ܠܝ

[s] ܕܢܚܝܐ [t] ܢܘܒܕ

[y] *add* ܠܓܒܪܐ ܕܝܒܝܫܐ ܐܝܕܗ

[z] ܐܝܕܟ [a] ܟܢ

[b] ܐܝܕܗ [c] ܚܘܪܬܐ

Codex B.

ܩܪܝܢܐ ܐܣܒܘܬ[a] ܐܪܐܒܥܐ[b] ܒܚܕ ܒܫܒ ܐܡܠܝܟ

1 ܡܢ ܠܘܩܣ[a][b] :[x] ܘܐܬܥܒܪ[y] [z] ܝܫܘܥ[a] ܐܙܠ[b]
ܒܫܒܬܐ : ܗܘܐ ܥܒܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܟܠܡܘܢ ܒܝܢ
ܙܪܥܝܐ : ܘܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[c] ܡܦܠܓܝܢ ܫܘܒܠܝܢ[d]
2 ܘܡܦܪܟܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ[e] ܘܐܟܠܝܢ : ܘܐܢܫܝܢ ܡܢ
ܦܪܝܫܝܐ[f] ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ : ܡܐ ܐܬܘܢ ܥܒܕܝܢ
3 ܡܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܥܒܕ ܒܫܒܬܐ : ܘܐܓܝܒ[g]
ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ[h] ܠܗܘܢ : ܐܦܘ ܠܗܕܐ[i]
ܠܐ[k] ܩܪܝܬܘܢ ܡܐ ܕܥܒܕ ܕܘܝܕ[l] ܟܕ[m] ܟܦܢ ܗܘ
4 ܘܗܠܝܢ ܕܥܡܗ[o] : ܗܝܟ[p] ܕܥܠ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܠܚܡܐ[q] ܐܣܛܘܢܬܐ[r] ܐܟܝܠ[s] ܘܝܗܒ ܐܦ[t]
[f. 53*b*]
ܠܗܠܝܢ[u] ܕܗܘܘ[‡] ܥܡܗ : ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ[v] ܫܠܝܛ
ܠܗܘܢ ܕܝܟܠܘܢ[w] : ܐܠܐ[x] ܠܟܗܢܝܐ ܒܠܚܘܕ :
5 ܘܗܘܐ[y] ܐܡܪ ܠܗܘܢ[z] ܡܪܗ ܕܫܒܬܐ ܒܪ
6 ܗܘ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ : ܘܐܬܥܒܕ[a] ܕܝ[b] ܒܫܒܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܕܝܥܘܠ ܠܟܢܫܬܐ[c] ܘܝܠܦ[d] : ܘܐܝܬ
ܕܗܘܐ[e] ܬܡܢ ܓܒܪ ܚܕ ܘܐܝܕܗ[f] ܕܝܡܝܢܐ
7 ܗܘܬ ܝܒܝܫܐ ܘܗܘܘ ܣܦܪܝܐ ܘܦܪܝܫܝ[g] ܡܛܪܝܢ
ܠܗ[h] ܐܢ[i] ܗܘ[k] ܡܐܣܝ ܒܫܒܬܐ[l] ܡܫܟܚܝܢ
8 ܕܝܬܦܪܣܘܢ[m] ܝܬܗ : ܗܘ ܕܝ ܗܘܐ ܝܕܥ
ܚܫܒܬܗܘܢ : ܘܐܡܪ[†] ܠܓܒܪܐ[n] ܕܐܝܕܗ ܝܒܝܫܐ :
9 ܐܬܝ[o] ܩܘܡ ܒܡܨܥܬܐ ܘܗܘܐ ܩܐܡ[p] : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ : ܫܐܠ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܡܐ[q] ܫܠܝܛ ܠܝ[r] ܒܫܒܬܐ ܕܢܥܒܕ ܛܒ ܐܘ
ܕܢܥܒܕ ܒܝܫ : ܢܦܫ[s] ܢܚܝܐ[t] ܐܘ ܕܢܘܒܕ[u] :
10 ܘܐܬܚܡܝ[w] ܒܟܠܗܘܢ ܚܕܪܘ : ܘܐܡܪ[x] ܠܗܘ[y]
ܦܫܘܛ ܐܝܕܟ[z] : ܘܗܘܐ ܥܒܕ ܟܢ[a] ܘܬܬܘܬܒ
ܐܝܕܗ[b] ܗܝܟ[c] ܐܚܪܬܐ ∴

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ ܐܣܒܘܬ

[a] ܐܘܢܓܠ ܡܢ ܠܘܩܐ

[x] *add* ܘܒܬܪܗ

[y] ܘܐܬܥܒܪ

[z] *add* ܕܝ

[a] *omit* ܝܫܘܥ

[b] *add* ܡܪܢ

[c] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [d] ܫܘܒܠܝܢ

[e] ܒܐܝܕܝܗܘܢ

[g] ܘܐܓܝܒ

[h] *omit* ܘܐܡܪ [m] ܟܦܢ

[o] ܕܗܘܘ ܥܡܗ [o]

[p] *omit* ܕ [q] ܘܠܚܡ

[r] ܐܣܛܘܢܬܐ

[s] ܐܟܠ [t] *omit* ܐܦ

[v] *add* ܗܘܐ

[x] *add* ܐܢ [y] ܘܗܘܐ

[z] ܡܪܝ [a] ܘܐܬܥܒܕ

[b] *omit* ܕܝ [d] ܘܝܠܦ

[e] *omit* ܕ [f] ܘܐܝܕܗ

[h] ܐܢ [i] *omit* ܗܘ

[k] ܡܐܣܝܐ [l] *add* ܕ

† f. 54*a*.

[n] ܠܓܒܪܐ

[o] ܐܬܐ [p] ܩܘܡ

[q] ܫܠܝܛ [r] *omit* ܠܝ

[s] ܕܢܚܝܐ [u] ܕܢܘܒܕ

[w] ܒܟܠܗܘܢ [x] ܠܗ

[z] ܐܝܕܟ

[c] ܚܘܪܬܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

XCII.

Luke VIII. 5—15.

Codex B.

[b] [a] ܒܝܘܡ ܐܠܝܫ ܐܪܒܥܐ ܡܢ [c] ܠܘܩܣ [a] :[y] ܐܡܪ
5 ܡܬܠܐ ܗܕܐ ܡܬܠܬܐ : ܗܐ ܢܦܩ [z] ܙܪܘܥܐ
[a] ܕܝܙܪܥ ܙܪܥܗ : ܘܗܘܐ ܕܗܘ ܙܪܥ [b] ܐܬܝܢ
ܕܢܦܠ ܥܠ [e] ܓܢܒ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܕܝܫ : ܘܦܪܚܬܐ
6 ܕܫܡܝܐ [d] ܐܟܠܘ ܝܬܗ : [e] ܘܐܘܚܪܢܝܢ [f] ܕܢܦܠ ܥܠ
[g] ܫܘܥܐ [h] ܟܕ ܠܐ [h] ‡ [i] [j] ܨܡܚܝܢ [k] ܝܒܫܢ : [l] ܠܓܠܠ ܕܠܐ
7 ܗܘܐ [m] ܠܗ [n] ܠܚܐ : [o] ܘܐܘܚܪܢܝܢ [p] ܢܦܠ ܒܝܢ ܟܘܒܝܐ
8 [q] ܘܨܡܚܘ ܥܡܗ [r] ܟܘܒܝܐ [s] ܘܚܢܩܘ ܝܬܗ : [t] ܘܐܘܚܪܢܝܢ
ܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ : ܘܨܡܚܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܦܐܪܝܢ
[u] ܡܐܐ [v] ܒܚܕܐ [w] ܒܚܕܝܢ : ܗܠܝܢ ܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪ :
[f. 54a]
ܗܘܐ ܡܨܘܚ : ܡܢ ܕܠܗ ܐܕܢܝܢ ܕܝܫܡܥܘܢ
[x] ܢܫܡܥܘܢ [y] ܫܡܥ [x] . . . . .

Codex A.

[1] ܘܦܪܫܐ ܐܠܝܫ
[a] ܠܬܪܒܥ ܡܢ ܠܘܩܣ
[a] ܕܝܙܪܥ [c] ܓܒ
[d] ܐܬܝܢ [e] ܘܫܘܪܝ
[f] omit ܕ [g] ܫܘܥܐ
[h] omit ܟܕ ܠܐ
[i] add ܦܡܘ
[j] ܕܨܡܚܘ [k] ܝܒܫܘ
‡ f. 59b.
[l] ܠܓܠܠ [m] ܠܗ
[n] ܠܚܝܐ [o] ܘܫܘܪܝ
[q] add ܟܘܒܝܐ
[r] omit ܟܘܒܝܐ
[t] ܘܫܘܪܝ
[u] omit ܡܐܐ
[v] ܒܐܐ [y] omit ܫܡܥ

Codex C.

[b] ܒܝܘܡ [c] ܠܘܩܣ
[y] add ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ
[z] ܙܪܘܥܐ
[b] ܐܬܝ [d] ܐܬܝܢ
[e] ܘܐܘܚܪܢܝܢ [f] omit ܕ
[h] omit ܟܕ ܠܐ
[i] add ܘܡܢ
[j] ܕܨܡܚܝܢ [k] ܝܒܫܢ
[n] ܠܚܝܐ [p] add ܕܝܢ
[q] add ܟܘܒܝܐ
[r] omit ܟܘܒܝܐ
[s] ܘܚܢܩ [t] ܘܐܘܚܪܢܝܢ
[u] omit ܡܐܐ [v] ܒܚܕܐ
[w] ܒܚܕܝܢ
[x] omit ܢܫܡܥܘܢ ܫܡܥ

Codex A.

[Exhibet hic in margine manu correctoris antiqui.]

9 10 ܘܫܐܠܘ ܝܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܡܐ ܗܘ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܗܝܒ.
ܠܟܘܢ ܐܬܝܗܒ ܠܡܕܥ ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܫܪܟܐ ܕܝܢ ܒܡܬܠܐ. ܕܟܕ ܚܙܝܢ
11 ܠܐ ܚܙܝܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ. ܗܢܐ ܗܘ ܡܬܠܐ. ܙܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ
12 ܕܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܓܢܒ ܐܘܪܚܐ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܘܐܬܐ.
13 ܣܛܢܐ ܫܩܠ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܡܢ ܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܝܡܢܘܢ ܘܢܚܝܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܥܠ
ܫܘܥܐ. ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܗ ܒܚܕܘܬܐ. ܘܥܩܪܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܬܠܒܠܒܘܬܐ. ܐܠܐ
14 ܠܙܒܢܐ ܗܢܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܘܒܙܒܢܐ ܕܢܣܝܘܢܐ ܡܬܟܫܠܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܒܝܢ ܟܘܒܝܐ.
ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܘܐܙܠܝܢ ܡܬܚܢܩܝܢ ܒܨܦܬܐ ܘܒܥܘܬܪܐ ܘܒܪܓܝܓܬܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܦܐܪܐ
15 ܠܐ ܝܗܒܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܒܠܒܐ ܛܒܐ ܕܟܝܐ
ܘܛܒܐ ܘܢܛܪܝܢ ܠܗ ܘܡܝܬܝܢ ܦܐܪܐ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܡܢ ܕܠܗ ܐܕܢܝܢ
ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ⁘

Codex A.

ܡܢ ܠܘܩܣܐ

[a] add ܢܦܩ ܘܒܬܪܗ ܡܒܪܝܫܐ

[d] omit ܠܘܬ [b] omit ܘ

[e] ܠܟܦܪܢܚܘܡ

[g] add ܕܝܫܝ [f] ܟܠ

[h] ܩܢܛܪܝܘܢ [i] ܒܒܕ

[k] add ܕܝ [l] ܕܝܗܘܕܝܝ

[n] ܘܗܢܘܢ [o] ܡܪܝ

‡ f. 60a.

[q] ܗܕܝ [s] ܥܡܢ

[t] ܘܟܢܫܬܐ [u] ܐܙܠ

[v] ܘܟܕ [w] omit ܕܝ

[x] add ܕܝ [j] add ܡܢ

[y] ܩܢܛܪܝܘܢܐ

[b] ܬܬܥܣܩ [c] ܕܡܫܠܡ

[d] ܠܛܠܠܝ [e] ܕܝ

[f] ܕܝܢܬ [g] ܛܠܝܝ

[h] ܡܛܠ [i] omit ܘ

[k] ܫܘܠܛܢܝ [l] ܡܬܐܡܢ

[m] ܐܝܕܝ [n] ܪܗܘܡܝܢ

[o] ܐܡܪ [p] ܠܗܕܝ

[q] ܐܙܠ [r] ܐܙܠ

[s] ܘܠܚܪܢ [t] ܘܐܬܐ

[u] ܠܐܘܟܠܘܣܐ [w] ܕܝ

[x] ܒܐܝܣܪܐܠ

ܘܟܕ

[a] omit ܥܠܝܡ

Codex B.

XCIII.

Luke VII. 1—10.

ܘܩܪܝܐ ܐܣܒܘܬ[b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ[c] ܕܒܒ ܐܝܠܝܒ ܡܢ
1 ܠܘܩܣ[b] [a]: ܘܐܬܐ[b] [c] ܝܫܘܥ ܠܘܬ[d] ܟܦܪܢܚܘܡ[e]
2 ܕܓܠܝܠܐ : ܐܠܟ[f] ܠܩܛܪ ܢܫܡܗ : ܘܒܒܕܗ[g]
ܕܩܢܛܪܝܘܢܐ[h] ܕܗܘܐ ܒܒܕ[i] ܒܝܫܐܝܬ[j] : ܗܘܐ
ܠܒ ܒܒܕ[i] ܕܡܝܬܬ ܘܗܘܝܢ ܗܘܐ ܝܩܝܪ ܠܗ :
3 ܟܕ[k] ܫܡܥ ܠܟ ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܫܠܚ[†] ܠܘܬܗ ܡܢ
ܡܫܝܫܝܐ[l] ܕܝܗܘܕܝܐ ܒܒܐ ܡܢܗܘܢ[m] ܕܝܐܬܐ
4 ܘܢܝܣܐ ܒܒܕܗ : [n]ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܬܘ ܠܘܬ[o] ܡܪܐ
ܝܫܘܥ : ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܒ[p]ܝܨܝܦܐܝܬ ܐܡܪܝܢ : ܕܗܘ
5 ܫܘܐ[q] ܗܘܝܢ ܕܬܥܒܕ ܠܗ ܗܕܐ ܡܚܘܒ[r] ܗܘ
6 [‡] ܓܝܪ ܠ[s]ܥܡܢ ܘܟܢܫܬܐ[t] ܗܘ ܒܢܐ ܠܢ : ܘܡܪܐ
ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܐܙܠ[u] ܥܡܗܘܢ : ܘܟܕ[v] ܕܝ[w]
ܗܘ[x] ܪܚܝܩ[j] ܒܬܐ ܥܠܝ ܠܒܝܬܗ ܪܚܡܘܗܝ ܗܘ
ܩܢܛܪܝܘܢܐ :[y] ܐܡܪ[z] ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ[a] ܬܬܥܣܩ[b] :
ܠܝܬ ܐܢܐ ܓܝܪ ܡܫܘܠܡ[c] ܕܬܥܘܠ ܠܬܚܘܬ
7 ܫܪܬܝ : ܠܛܠܠܝ[d] ܕܝܢ[e] ܐܘܦ ܠܐ ܚܫܒܬ ܠܐ
ܕܝܢܬ[f] ܐܫܘܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟ : ܐܠܐ ܐܡܪ
8 ܒܡܠܐ ܘܡܬܐܣܐ ܛܠܝ[g] : ܡܛܠ[h] ܐܢܐ ܒܪܢܫ
ܐܢܐ ܘܬܚܬ[i] ܫܘܠܛܢܝ[k] ܐܢܐ ܡܬܐܡܝܢ[l] :
ܘܐܝܬ ܬܚܬ ܐܝܕܝ[m] ܪܗܘܡܝܢ[n] : ܘܐܢܐ ܐܡܪ[o]
ܠܗܕܝܢ[p] ܐܙܠ[q] ܘܗܘ ܐܙܠ[r] ܘܠܗܕܝܢ[s] ܐܬܐ
ܘܗܘ ܐܬܐ : ܘܠܥܒܕܝ ܥܒܕ ܗܕܐ ܘܗܘ ܥܒܕ :
9 ܟܕ ܕܝ ܫܡܥ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܬܡܗ ܥܠܘܝ
ܘܐܬܦܢ[t] ܐܡܪ ܠܐܟܠܫܝܐ[u] ܕܝܢ[w] ܕܐܬܐ
[f. 54b]
ܒܬܪܗ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܘܦ ܠܐ
ܒܐܝܣܪܐܠ[x] ܗܟܢ ܗܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ
10 ܐܫܟܚܬ[y] : ܘܟܕ ܗܦܟܘ[z] ܠܒܝܬܐ ܗܠܝܢ
ܕܐܫܬܠܚܘ ܘܐܫܟܚܘ ܒܒܕܐ ܚܠܝܡ : ܥܠܝܡ[a] ⁘

Codex C.

ܠܘܩܣ[a] ܐܠܝܘܢܓܡ[b]

ܡܢ ܠܘܩܐ

[a] add ܘܒܬܪܗ

[c] add ܡܪܐ [b] omit ܘ

[d] omit ܠܘܬ

[e] ܠܟܦܪܢܚܘܡ

† f. 54b.

[g] add ܕܝܫܝ [f] ܟܠ

[h] ܩܢܛܪܝܘܢ [j] ܒܝܫܝܬ

[k] add ܕܝ [l] ܕܝܗܘܕܝ

[m] ܕܝܬܐ [n] ܘܗܢܘܢ

[p] ܒܝܨܝܦܬ [r] ܡܚܒ

[v] ܘܟܕ [w] omit ܕܝ

[x] add ܕܝ [j] add ܡܢ

[z] ܘܐܡܪ [a] omit ܠܐ

[b] ܬܬܥܣܩ

[c] ܕܡܫܠܡ

[f] ܕܝܢܬ

[g] ܛܠܝܝ

[l] ܡܬܐܡܢ

[m] ܐܕܝ

[p] ܠܗܕܢ [r] ܐܙܠ

[s] ܘܠܗܪܢ

[t] ܘܐܬܦܢ

[y] ܐܫܟܚܬ

Codex A. *Codex B.* *Codex C.*

XCIV.

Luke XVI. 19—31.

Codex B.

ܦܘܪܩܐ[a] ܕܝܘܡ ܐܠܝܫ ܐܠܝܣܡܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܗܘ
ܠܠܝܠܐ ܗܕܝܢ ܡܢ ܐܝܘܒ[x][a] ܘܩܕܡܝܬܗ ܡܢܝܘܬܐ[y]
19 ܓܒܪ ܚܕ ܕܝ ܗܘܐ ܥܬܝܪ : ܘܗܘܐ ܠܒܝܫ
ܐܪܓܘܢܐ[z] ܘܒܘܨܐ[a] : ܘܗܘܐ ܒܣܝܡ ܒܟܠ
20 ܝܘܡ ܢܗܝܪܬܐ[b] : ܘܚܕ ܡܣܟܝܢ ܗܘܐ ܫܡܗ
ܐܠܥܙܪ : ܘܗܘܐ ܪܡܐ ܥܠ ܬܪܥܗ ܕܥܬܝܪ
21 ܘܗܘ[c] ܒܫܚܝܢܐ : ܘܗܘܐ ܡܬܪܓܝܓ ܕܢܣܒܥ
ܡܢ ܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܦܬܘܪܗ ܕܥܬܝܪܐ :[d]
ܐܠܐ[‡] ܕܐܘܦ ܟܠܒܝܐ ܗܘܘ ܐܬܝܢ ܡܠܚܟܝܢ
22 ܫܘܚܢܘܗܝ[e] : ܘܐܬܝܠܕ[f] ܕܝܡܘܬ ܗܘ
ܡܣܟܝܢܐ : ܘܐܘܒܠܘ ܗܘ ܡܠܐܟܝܐ ܠܥܘܒܗ
ܕܐܒܪܗܡ : ܡܝܬ[g] ܕܝ ܐܘܦ ܗܘ ܥܬܝܪܐ :
23 ܘܐܬܩܒܪ :[h] ܘܒܫܝܘܠ[i] ܫܩܠ ܥܝܢܘܗܝ[j]
ܘܚܙܐ[k] ܠܐܒܪܗܡ ܡܢ ܪܘܚܩܐ ܘܠܠܥܙܪ[l]
24 ܒܥܘܒܗ : ܘܗܘ ܩܪܐ ܘܐܡܪ : ܐܒܐ ܐܒܪܗܡ
ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ[m] : ܘܫܠܚ[n] ܠܠܥܙܪ[o] ܕܝܨܒܘܥ
ܪܫ ܨܒܥܗ ܒܡܝܐ : ܘܝܩܪܪ ܠܠܫܢܝ[q] : ܕܗܐ
25 ܐܢܐ[r] ܫܢܝܩ ܒܗܕܐ ܫܠܗܒܝܬܐ : ܐܡܪ[s] ܠܗ
ܕܝ ܐܒܪܗܡ : ܒܪܝ ܐܬܕܟܪ[t] ܕܩܒܠܬ ܛܒܬܟ[u]
ܒܚܝܝܟ[w] ܘܐܠܥܙܪ[x] ܒܝܫ[y] ܘܗܫܐ ܒܝܫܬܗ[z] :
[f. 55*a*]
ܘܗܫܐ ܗܐ ܗܘ[a] ܡܬܢܚܡ ܘܐܢܬ ܡܬܢܚܡ :
26 ܘܒܟܠ ܗܠܝܢ ܕܝ[b] ܦܚܬܐ[c] ܪܒܐ ܐܝܬ ܒܝܢܝ
ܠܒܝܢܟܘܢ[d] ܡܬܩܢܐ : ܠܡܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܨܒܝܢ
ܕܢܥܒܪܘܢ[e] ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܘܬܟܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ[f] :
27 ܘܠܐ ܡܢ ܬܡܢ ܠܘܬܢ :[†] ܠܐ[g] ܢܥܒܪܘܢ : ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗ : ܐܢܐ ܒܥܐ ܡܢܟ ܐܒܐ ܐܒܪܗܡ :
28 ܕܬܫܠܚ[h] ܝܬܗ[i] ܠܒܝܬܗ ܕܐܒܐ : ܐܝܬ ܠܝ[k]
ܓܝܪ ܚܡܫܐ[l] ܐܚܝܢ[m] ܕܝܣܗܕ ܠܗܘܢ : ܕܠܐ ܐܘܦ

Codex A.

ܩܪܝܐ[a] ܐܠܝܫ
ܐܠܝܣܡܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ[a]
[x] *add* ܝܬܝܪ
ܒܐܪܓܘܢܝܐ[z]
ܘܒܘܨܐ[a]
[c] *omit* ܗܘ
[d] *add* ܘܠܐ ܐܢܫ ܝܗܒ ܗܘܐ ܠܗ
‡ f. 60*b*.
ܡܣܟܢܬܗ[f] ܒܬܪ[g]
[h] *add* ܘܢܦܠ ܒܝܫܝܠ
ܘܗܘ ܒܗ
ܒܝܫܠ[i] ܥܝܢܘܗܝ[j]
[k] *add* ܝܬܗ
ܥܠܝ[m] ܘܫܠܚ[n]
ܠܠܝܫܢܝ[q]
ܢܩܒܕ[r] ܘܐܡܪ[s]
ܐܬܕܟܪ[t] ܛܒܬܟ[u]
ܘܠܥܙܪ[x]
ܒܝ[y] ܒܝܫܬܗ[z]
ܪܒܐ[c] ܒܝܢܝ[d]
ܕܢܥܒܪܘܢ[e]
ܢܥܠܝܢ[f] ܕܢܥܒܪܘܢ[g]
ܬܫܠܚ[h] ܝܬܗ[i]
ܚܡܫܐ[l] ܐܚܝܢ[m]

Codex C.

ܠܝܘܡ[a] ܐܠܝܫ
ܐܠܝܣܡܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ[a]
[y] *omit* ܡܢܝܘܬܐ
† f. 55*a*.
ܒܐܪܓܘܢܝܐ[z]
ܢܗܝܪܬܐ[b]
[c] *omit* ܗܘ
ܡܣܟܢܬܗ[e] ܘܐܬܩܒܪ[f]
ܒܬܪ[g] ܥܝܢܘܗܝ[j]
[k] *add* ܝܬܗ
ܘܠܠܥܙܪ[l]
ܥܠܝ[m] ܘܫܠܚ[n]
ܠܐܠܥܙܪ[o]
ܠܠܫܢܝ[q]
ܐܡܪ[s] ܛܒܬܟ[u]
ܒܚܝܝܟ[w]
ܘܠܠܥܙܪ[x]
ܒܝܫܬܗ[z] ܡܬܢܚܡ[a]
ܦܚܬܐ[b]
ܢܥܠܝܢ[f]
† f. 55*b*.
ܕܬܫܠܚ[h] ܝܬܗ[i]
ܠܗ[k]

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

ܗܘܝܢ ܐܬܝܢ ܠܘܬܗܘܢ ܐܬܪܐ ‡ ܕܓܕܝܪܐ :
29 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܫܘܥ : ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܡܣܟܢܐ
30 ܘܠܓܝܘܢܐ[n] ܕܝ[o] ܡܣܬܟܢܝܢ ܠܗܘܢ [p]ܗܘ ܕܝ
ܐܡܪ ܠܐ ܐܝܫܘܥ ܐܠܐ ܐܢ [q]ܐܙܠ
ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܡܬܒܥܝܐ [r]ܐܙܠ ܠܬܗܘܡܐ ܠܐ
31 ܬܗܘܢ : [t]ܐܡܪ ܠܗ[t] ܕܝ[u] ܐܢ ܒܥܠܕܒܒܐ
[w]ܘܠܬܗܘܡܐ ܠܐ [x]ܬܫܒܩܢ : [y]ܘܐܙܠ ܠܐ ܐܢ
ܐܙܠ[z] ܡܢ ܡܢܟܘܢ [a]ܡܕܝܢܬܐ [b]ܒܥܘܕ ܠܐ[c]
[d]ܡܣܬܟܢܝܢ [e]ܠܗ :[f g] ⁘

‡ f. 61*a*.

Codex A: [n] ܘܠܓܝܘܢܐ — [o] *omit* ܕܝ — [p] ܘܗܘ — [r] ܐܙܠ — [t] *add* ܐܝܫܘܥ — [u] *omit* ܕܝ — [w] ܘܠܬܗܘܡܐ — [x] ܬܫܒܩܢ — [y] ܘܐܙܠ — [z] *add* ܒܥܘܕ — [a] ܡܕܝܢܬܐ — [b] *omit* ܒܥܘܕ — [c] *omit* ܠܐ — [d] ܬܫܒܩܢ — [e] *omit* ܠܗ — [f] *add* ܥܠܡ

Codex C: [o] *omit* ܕܝ — [q] ܐܙܠ — [s] *omit* ܐܡܪ . . . ܠܗ . . .

XCV.

Luke VIII. 16—21.

y : ܘܩܪܝܢ[a] ܒܥܘܕ[b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܠܘܩܐ[a] :
16 ܐܡܪ ܠܗ[z] ܡܪܢ[a] ܝܫܘܥ : ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܝ
[b]ܒܫܠܡ ܒܫܪܝܗ : ܘܡܟܣܝ[e] ܒܡܐܢܐ[d] : ܐܠܐ
ܒܥܘܕ ܠܗ ܬܚܘܬ ܦܬܘܪܐ : ܐܠܐ ܒܥܘܕ[e] ܠܗ[e]
ܥܠ ܡܢܪܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕ[f]ܥܠܝܢ ܢܚܙܘܢ [g]ܢܘܗܪܐ :
17 ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܛܫܝܐ ܕܠܐ ܬܬܓܠܐ ܘܠܐ ܟܣܝ
18 ܕܠܐ [h]ܬܬܝܕܥ : [i]ܘܐܬܝܐ [j]ܠܓܠܝܐ ܢܦܩ ܐܘ
ܗܟܝܠ ܐܝܟ [k]ܫܡܥܝܢ : ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܝܬܝܗܒ ܠܗ : ܘܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܦ ܗܘ
19 ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܡܗ ܘܐܚܘܗܝ : ܘܐܬܝܐ
[l]ܐܡܗ ܘܐܚܝܗ ܠܘܬܗ : ܘܠܐ ܗܘܘ ܫܟܚܝܢ[m]
[n]ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܘܬܗ : [o]ܠܠܩܒܠ [f. 55*b*] [p]ܐܘܟܠܘܣܐ :
20 ܘܐܬܐܡܪ ܠܗ [q]ܕܐܡܟ ܘܐܚܝܟ[r] ܘܐܚܘܬܟ
21 ܩܝܡܝܢ ܒܠܒܪ ܕܢܚܙܘܢ ܠܟ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܝ[s] ܘܐܚܝ[t] ܗܠܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܗ :
[u]ܥܠܡ ⁘

Codex A: [margin: ܩܢܒ ܘ] — [b] *omit* ܒܥܘܕ — [z] *omit* ܠܗ — [y] *add* ܝܫܘܥ — [a] *omit* ܝܫܘܥ — [b] ܒܫܠܡ — [c] *add* ܠܗ — [d] ܒܡܐܢܐ — [e] *omit* ܒܥܘܕ ܠܗ — [f] ܕܥܠܝܢ — [g] ܢܘܗܪܗ — [h] ܬܬܝܕܥ — [i] ܘܐܬܝܐ — [j] ܠܓܠܝܐ — [k] ܫܡܥܝܢ — [l] ܐܡܗ — [m] ܫܟܚܝܢ — [n] ܕܢܬܩܪܒܘܢ — [o] ܠܠܩܒܠ — [p] ܐܘܟܠܘܣܐ — [q] ܕܐܡܟ — [r] ܘܐܚܝܟ — [s] ܐܡܝ — [t] ܘܐܚܝ — [u] *omit* ܥܠܡ

Codex C: [a] ܥܠܡ ܒܥܘܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ — [y] *add* ܒܫܪܝܗ — [z] *omit* ܠܗ — [a] *omit* ܝܫܘܥ — [b] ܒܫܠܡ — [c] *add* ܠܗ — [d] ܒܡܐܢܐ — [f] ܕܥܠܝܢ — [k] ܫܡܥܝܢ — [m] ܫܟܚܝܢ — [q] ܕܐܡܟ — [r] ܘܐܚܝܟ — [s] ܐܡܝ — [t] ܘܐܚܝ — [u] *omit* ܥܠܡ

Codex A. | *Codex* B. | *Codex* C.

XCVI.

Luke VIII. 26—39.

Codex B.

[a] † ܘܩܪܝܐ ܐܠܝܫ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܕ ܐܬܠܒܫ ܡܢ
27 ܠܗܘܢ [a] [b] : [u] ‡ ܘܟܕ [w] ܢܦܩ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܪܥܗ
ܓܒܪ ܚܕ ܡܢ [x] ܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܐ [y] ܠܗ ܫܐܕܝܢ :
[z] ܘܐܫܢܝܢ ܣܓܝܢ [a] ܠܐ ܐܬܟܣܝ [b] ܒܡܐܢܝܢ [c] ܘܒܒܝ
28 ܠܐ ܒܒܝܬܐ [f] ܐܠܐ ܗܘܐ [g] ܒܩܒܘܪܬܐ : ܘܟܕ
ܚܡܐ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܨܘܚ ܘܢܦܠ [h] ܩܕܡܘܗܝ :
ܘܒܩܠܐ ܪܒܐ ܐܡܪ ܡܐ ܠܝ ܘܠܟ ܝܫܘܥ
ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܡܪܝܡܐ : ܐܢܐ ܒܥܐ ܡܢܟ
29 ܠܐ [i] ܬܫܢܩܢܝ ܬܘܢ : ܗܘܐ ܓܪ [j] ܦܩܕ [k] ܠܪܘܚܐ
ܡܣܐܒܬܐ [l] ܕܬܦܩܘܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ : ܣܓܝܢ ܓܪ
ܐܫܢܝܢ ܗܘܬ [m] ܫܒܩܐ ܠܗ : ܘܗܘܐ [n] ܡܬܐܣܪ
ܒܫܝܫܠܬܐ ܘܒܟܒܠܝܐ [o] ܡܬܢܛܪ : ܘܗܘܐ [p] ܡܦܣܩ
[q] ܐܣܘܪܝܐ [r] ܘܡܬܕܒܪ ܡܢ [s] ܫܐܕܐ [t] ܠܡܕܒܪܐ :
30 [u] ܘܫܐܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [v] ܘܐܡܪ ܡܐ ܗܘ
ܫܡܟ : ܘܗܘ ܐܡܪ [w] ܠܓܝܘܢ [x] ܗܘ ܫܡܝ :
31 ܕܣܓܝܢ ܫܐܕܝܢ ܥܠܘ ܒܗ : ܘܗܘܘ ܒܥܝܢ ܡܢܗ
ܕܠܐ [y] ܝܦܩܕ ܠܗܘܢ [z] ܕܝܐܙܠܘܢ [a] ܠܬܗܘܡܐ :
32 ܘܗܘܬ ܬܡܢ ܡܪܥܝܐ [b] ܕܚܙܝܪܝܢ ܣܓܝܢ ܪܥܝܐ
ܒܛܘܪܐ : ܘܒܥܘ ܡܢܗ [c] ܕܝܫܠܛ ܠܗܘܢ
33 [z] ܕܝܥܠܘܢ ܠܗܘܢ [d] ܚܙܝܪܝܐ : [e] ܘܫܠܛ ܠܗܘܢ
ܘܢܦܩܘ [f] ܫܐܕܐ ܡܢ ܗܘ ܒܪܢܫܐ [g] ܘܥܠܘ [h] ܒܚܙܝܪܝܐ :
[f. 56a]
ܘܐܫܬܪܝܬ [i] ܟܠܗ ܡܪܥܝܬܐ ܥܠ [v] ܕܫܘܦܪܬܐ
34 ܠܝܡܐ ܘܐܬܚܢܩܘ [j] ܘܡܝܬܘ : ‡ ܟܕ ܕܝ † ܚܡܘ
ܗܢܘܢ ܕܗܘܘ ܪܥܝܢ ܡܐ [k] ܕܐܬܥܒܕ ܥܪܩܘ ܘܬܢܘ
35 [l] ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪܝܐ : ܘܢܦܩܘ [m] ܕܢܚܙܘܢ ܡܐ
ܕܐܬܥܒܕ : ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : ܘܐܫܟܚܘ
[n] ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ ܫܐܕܐ [o] ܝܬܝܒ
ܘܡܠܒܫ [p] ܘܡܫܡܗ ܗܘ [q] ܠܪܓܠܘܗܝ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ

Codex A.

[t] ܡܢ ܠܗܘܢ [b]
‡ f. 61b.
[w] *add* ܘܒܬܪܗ
ܡܝܬܘܪܬܐ : 26 ܘܐܬܘ
ܐܬܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܓܕܪܝܐ
ܕܐܝܬܝܗ ܠܘܩܒܠ
ܓܠܝܠܐ ܕܓܠܝܠܐ :
[x] ܡܕܝܢܬܐ [y] ܥܠܝܗ
[z] ܘܐܫܢܝܢ
[b] ܒܡܐܢܝܢ
[c] ܘܒܒܝܬܐ
[f] *omit* ܗܘܐ
[g] ܒܩܒܘܪܬܐ
[i] ܬܫܢܩܢܝ [j] ܦܩܕ
[m] ܫܒܩܐ [n] ܡܬܐܣܪ
[o] ܡܬܢܛܪ [p] ܡܦܣܩ
[q] ܐܣܘܪܝܐ
[r] ܘܡܬܕܒܪ [s] ܫܐܕܐ
[t] ܠܡܕܒܪܐ
[v] *omit* ܘ [u] ܘܫܐܠܗ
[x] *omit* ܗܘ [w] ܠܓܝܘܢ
[y] ܝܦܩܕ [z] ܕܝܐܙܠܘܢ
[a] ܠܬܗܘܡܐ
[b] ܕܚܙܝܪܝܢ
[c] ܕܝܫܠܛ [d] ܚܙܝܪܝܐ
[e] ܘܫܠܛ [f] ܫܐܕܐ
‡ f. 62a.
[g] ܘܥܠܘ [h] ܒܚܙܝܪܝܐ
[v] *omit* ܕ
[j] *omit* ܘܡܝܬܘ
[k] ܕܐܬܥܒܕ
[l] ܒܡܕܝܢܬܐ
[p] ܘܡܫܡܗ [q] ܠܪܓܠܘܗܝ

Codex C.

[a] ܠܗܘܢ ܐܠܝܫ
[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܗܘܢ
† f. 56a.
[u] *add* ܘܒܬܪܗ
[w] ܢܦܩ [y] ܥܠܗ
[z] ܘܐܫܢܝܢ
[a] *add* ܓܪ [b] ܒܡܐܢܝܢ
[c] ܘܒܒܝܬܐ
[f] *omit* ܗܘܐ
[h] ܩܕܡܘܗܝ [i] ܬܫܢܩܢܝ
[j] ܦܩܕ [k] ܠܪܘܚܐ
[l] ܕܬܦܩܘܢ [m] ܫܒܩܐ
[n] ܡܬܐܣܪ [p] ܡܦܣܩ
[q] ܐܣܘܪܝܐ
[r] ܘܡܬܕܒܪ
[u] ܘܫܐܠܗ [u]
[v] *omit* ܘ
[x] *omit* ܗܘ [w] ܠܓܝܘܢ
[y] ܝܦܩܕ [z] ܕܝܐܙܠܘܢ
[b] *omit* ܕ
[c] ܕܝܫܠܛ
[e] ܘܫܠܛ [f] ܫܐܕܐ
[g] ܘܥܠܘ [i] *add* ܥܠ
[v] *omit* ܕ
† f. 56b.
[j] *omit* ܘܡܝܬܘ
[k] ܕܐܬܥܒܕ
[m] ܕܢܚܙܘܢ
[n] ܠܗܘ [o] ܝܬܝܒ
[p] ܘܡܫܡܗ [q] ܠܪܓܠܘܗܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	36 ܘܕܚܠܘ: ܘܬܢܝܘ ܠܗܘܢ [r] ܗܠܝܢ ܕܚܙܘ ܗܝܟ	[r] ܗܠܝܢ [s] ܡܢ
[u] ܕܐܪܥܗܘܢ	37 ܐܫܬܘܙܒ [s] ܗܘ [t] ܕܫܐܕܝܗ: ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܟܘܠ	[t] ܕܫܐܕܝܢܐ
[v] ܕܓܪܓܫܢܝ	ܩܗܠܐ [u] ܕܐܪܥܗܘܢ [v] ܕܓܪܓܫܢܝ [w] ܕܝܐܙܠ	
[w] ܕܝܐܙܠ [x] ܐܚܝܕܝܢ	ܠܗ ܡܢܗܘܢ ܒܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܓܝܪ ܗܘܘ	
[y] ܐܙܠ	[x] ܐܚܝܕܝܢ: ܘܗܘ ܣܠܩ ܠܐܠܦܐ ܘܗܦܟ [y] ܐܙܠ	[x] ܐܚܝܕܝܢ
	38 ܠܗ: ܘܗܘܐ ܕܝ ܒܥܐ ܡܢܗ [z] ܫܐܕܝܢܐ ܕܝܗܘܐ	[z] *add* ܗܘܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ
	39 ܥܡܗ: ܘܦܛܪܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܬܘܒ ܠܟ	
	ܠܒܝܬܟ: ܘܬܢܝ ܟܘܠ ܡܐ ܕܥܒܕ ܠܟ ܐܠܗܐ:	
[a] ܘܐܙܠ [c] ܡܟܪܙ	[a] ܘܐܙܠ ܒܟܘܠ [b] ܡܕܝܢܬܐ [c] ܡܟܪܙ ܟܘܠ ܡܐ	[b] ܡܕܝܢܬܐ
	ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ: [d] ܫܠܡ ܀	[d] *omit* ܫܠܡ

XCVII.

Luke IX. 1—6.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܠܘ [a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ	[a] ܩܪܝܢܐ ܝܘܡ ܐܪܒܥܬ ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ ܐܬܠܝܬܝ	ܠܝܘܡ ܐܪܒܥܬ [a]
ܡܢ ܠܘܩܣ [a]	1 ܡܢ ܠܘܩܣ [a]: ܘܩܪܬܗ [y] ܡܪܢܐ: [z] ܘܝܗܒ ܗܘ	ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܠܘܩܣ [a]
[z] ܘܝܗܒ	ܬܪܝܢ ܥܣܪ ܐܪܘ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ [a] ܫܠܝܚܝܐ:	[y] *omit* ܡܪܢܐ
[c] ܕܝܐܣܘܢ	ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ [b] ܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠ ܥܠ ܟܘܠ ܫܐܕܝܢ	[z] ܘܝܗܒ [a] ܫܠܝܚܝܐ
[d] *omit* ܟܘܪܗܢܝܢ	2 ܘܒܫܐܕܐ [c] ܕܝܗܘܢ [d] ܟܘܪܗܢܝܢ: [e] ܘܫܠܚ ܐܢܘܢ	[b] ܫܘܠܛܢܐ [c] ܕܝܐܣܘܢ
[e] ܘܫܠܚ [g] ܟܘܠ	ܕܝܟܪܙܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܣܘܢ ܒܫܐܕܐ	[d] *omit* ܟܘܪܗܢܝܢ [e] ܘܫܠܚ
‡ f. 62*b*.	3 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [g] ܟܠܘܡ [†] ܠܐ [‡] ܬܣܒܘܢ ܠܐܘܪܚܐ	† f. 57*a*.
[j] ܠܚܡ [k] ܟܣܦ	ܠܐ [h] ܚܘܛܪ ܘܠܐ [i] ܬܪܡܠ ܘܠܐ [j] ܠܚܡ ܘܠܐ	[h] ܚܘܛܪ [i] ܬܪܡܠ
[l] ܬܠܬܝܢ [m] ܘܠܒܝܬܐ	[k] ܟܣܦ ܘܠܐ ܬܪܝܢ [l] ܟܘܬܝܢ ܝܗܘܘܢ ܠܟܘܢ: [f. 56*b*]	[l] ܟܘܬܝܢ [m] ܘܠܒܝܬܐ
[v] ܕܬܥܠܘܢ	4 [m] ܘܠܒܝܬܐ [v] ܕܬܥܠܘܢ ܠܗ ܬܡܢ ܒܝܬܘ: ܘܡܢ	[v] ܕܬܥܠܘܢ
	5 ܬܡܢ ܗܘܘ ܢܦܩܝܢ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܡܩܒܠ	[o] *add* ܗܘܘ [n] ܢܦܩܘܢ
	ܝܬܟܘܢ ܒܗ ܬܗܘܢ [n] ܢܦܩܝܢ [o] [q] ܡܢ ܗܝܐ [q]	[q] *omit* ܡܢ ܗܝܐ
[r] ܡܕܝܢܬܐ	[r] ܡܕܝܢܬܐ ܐܦܨܘ ܚܠܐ ܡܢ [s] ܪܓܠܝܟܘܢ ܬܗܘܘܢ	
[s] ܪܓܠܝܟܘܢ	6 ܠܣܗܕܘ ܥܠܝܗܘܢ: ܟܕ ܕܝ ܢܦܩܘ ܗܘܘ ܚܕܪܝܢ	
[t] ܩܘܪܝܐ	ܒܟܘܠ [t] ܩܘܪܝܐ ܡܒܣܪܝܢ ܘܡܐܣܝܢ ܒܟܘܠ	
	ܐܬܪ ܀	

Q

Codex A.	Codex B.	Codex C.

ܫܒ ܒܬܪ ܐ

XCVIII.

Luke VIII. 41—56.

Codex B.

[a] ܩܪܝܢܐ [b] ܕܝܘܡ ܐܠܫܒܬ ܐܣܐܒܥ [c] ܒܬܪ ܐܠܨܠܝܒ

41 ܡܢ ܠܘܩܐ [a c] : ܘܒܬܪܗ [x] ܡܢܘܪܣܐ ܐܬܐ ܚܕ

ܓܒܪ ܕܫܡܗ [y] ܝܐܝܪܘܣ : [z] ܘܕܝܢ ܗܘܐ ܪܫ

[a] ܟܢܫܬܐ : ܘܢܦܠ ܩܕܡ [b] ܪܓܠܘܝ ܕܡܪܐ ܝܫܘܥ :

42 ܘܗܘܐ ܒܥܐ ܡܢܗ ܕܝܥܘܠ ܠܒܝܬܗ : [c] ܠܓܠܠ

ܕܚܕܐ ܒܪܐ [d] ܝܚܝܕܗ ܗܘܬ ܠܗ : ܗܝܟ [e] ܒܪܬ

[f] ܬܪܬܥܣܪܐ [g] ܫܢܝܢ : ܘܗܝ ܗܘܬ [h] ܡܝܐܢܬܐ :

ܘܟܕܐ [i] ܕܗܘܐ [j] ܐܙܝܠ [k] ܐܘܟܠܘܣܝܐ ܗܘܘ

43 ܚܒܫܝܢ ܠܗ : [l] ܘܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܒܕܘܒܗ [m] ܕܕܡܐ

[n] ܬܪܬܥܣܪܐ [g] ܫܢܝܢ : ܗܕܐ [o] [p] ܕܠܐ ܝܟܠܬ [q] ܡܬܐܣܝܐ

44 ܡܢ ܐܢܫ : ܩܪܒܬ [r] ܠܐܘܚܪܐ [s] ܘܐܦܫܛܬ

ܠܟܢܦܬܐ ܕܠܒܘܫܗ ܘܒܪ ܫܥܬܗ [‡] [t] ܘܩܡ ܠܗ ܢܒܥܗ

45 [m] ܕܕܡܐ : ܘܐܡܪ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܘ [u]

[v] ܕܩܪܒ ܠܝ : ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܘ [w] ܟܦܪܝܢ ܟܘܠܗܘܢ :

ܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܘܒܢܝ [x] ܐܘܟܠܘܣܝܐ [y] ܗܘܘ

46 ܡܚܒܫܝܢ ܠܟ ܘܡܚܠܨܝܢ [z] : ܘܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ

ܠܗܘܢ [a] ܐܢܫ [b] ܩܪܒ ܠܝ : ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܬ

47 ܕܚܝܠܐ ܕܢܦܩ ܡܢܝ : ܘܟܕ ܚܙܬ ܐܢܬܬܐ [†] ܕܠܐ

[c] ܛܫܝܐ [d] ܘܐܬܬܐ [e] ܕܙܝܥܐ ܘܡܪܬܬܐ [f] ܘܐܬܬ [e]

ܘܢܦܠܬ [g] ܩܕܡܘܗܝ : ܘܗܝ ܗܘܬ ܡܫܬܥܝܐ [h] ܠܓܠܠ

[f. 57a]

[i] ܗܕܐ ܚܠܐ ܩܪܒܬ ܠܗ ܠܚܡ [k] ܒܟܘܠܗ ܥܡܐ :

48 ܘܗܝܟ [l] ܐܬܐܣܝܬ ܒܪ ܫܥܬܗ : ܘܗܘ ܐܡܪ

ܠܗ ܒܪܬܐ ܗܝܡܢܘܬܟܝ [a] ܐܚܝܬ ܝܬܟܝ ܐܙܠܝ

49 [b] ܒܫܠܡܐ : [m] ܟܕ ܗܘ [n] ܡܡܠܠ ܐܬܐ ܚܕ ܡܢ

ܪܫ [o] ܟܢܫܬܐ : ܐܡܪ ܡܝܬܬ ܒܪܬܟ ܡܢ ܟܕܘ

50 ܠܐ [p] ܕܝ ܬܛܪܚ ܠܡܠܦܢܐ : [q] ܡܪܐ ܝܫܘܥ [r] ܕܝ

ܟܕ ܫܡܥ : ܐܓܝܒ ܘܐܡܪ [s] ܠܗ ܠܐ ܬܕܚܠ :

51 ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܝܡܢ ܘܗܝ ܚܝܐ : ܟܕ ܕܝ ܐܬܐ

Codex A.

[b] omit ܝܘܡ

[c] ܡܢ ܠܘܩܐ [c]

[y] ܝܐܝܪܘܣ [z] ܗܘ ܕܝܢ [z]

[a] ܟܢܫܬܐ [b] ܪ̈ܓܠܘܝ

[c] ܠܓܠܠ [d] ܝܚܝܕܐ

[f] ܬܪܬܥܣܪܐ [g] ܫ̈ܢܝܢ

[h] ܡܪܒܝܐ ܠܡܡܬܐ [h]

[j] ܐܙܠ [k] ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ

[l] ܘܐܬܬܐ [m] ܕܐܕܡܐ

[n] ܬܪܬܥ̈ܣܪܝܢ

[o] add ܕܟܠܗ ܐܦܩܬܐ ܒܝܬ ܐܣܘ̈ܬܐ ܐܒܕܬ

[p] ܘܠܐ [q] ܡܬܐܣܝܐ

‡ f. 63a.

[r] ܠܚܘܪܝܗ [s] ܘܐܦܫܛܬ

[t] ܘܩܡ [m] ܕܐܕܡܐ

[u] add ܕ [v] ܕܩܪܒ

[w] ܟܦܪܝܢ

[x] ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ

[y] omit ܗܘܘ

[z] add ܘܐܬ ܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܕ ܕܩܪܒ ܠܝ

[b] ܩܪܒ [c] ܛܫܝܐ

[d] ܐܬܬ

[e] omit ܘ ܕܙܝܥܐ

[f] omit ܘܐܬܬ

[g] ܘܩܕܡܘܗܝ [h] ܠܓܠܠ

[a] ܐܚܝܬ [m] add ܘ

[o] ܟܢܫܬܐ [p] omit ܕܝ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ ܐܠܫܒܬ

[a] ܐܣܒܥ ܡܢ ܠܘܩܐ

[x] omit ܡܢܘܪܣܐ

[y] ܝܗܘܪܝܣ

[d] ܝܚܝܕܝ [e] ܒܪܬ

[f] ܬܪܬܥܣܪܬܐ

[h] ܡܝܢܬܐ [i] ܕܗܘ

[m] ܕܐܕܡܐ

[r] ܠܐܘܚܪܐ [s] ܘܐܦܫܛܬ

[u] add ܕܝܢ

[w] ܟܦܪܝܢ

[y] omit ܗܘܘ

[a] ܐܢܫ [b] ܩܪܒ

[c] ܛܫܝܐ [d] ܘܐܬܬ

† f. 57b.

[e] omit ܕܙܝܥܐ . . . ܘܐܬܬ . . .

[g] ܘܩܕܡܘܗܝ [i] ܗܕܐ

[k] ܒܟܠܐ [l] ܐܬܐܣܝܬ

[a] ܐܚܝܬ [b] ܒܫܠܡ

[m] add ܘ [n] ܡܡܠܠ

[p] omit ܕܝ [q] add ܕܝ

[r] omit ܕܝ

[s] omit ܠܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ᵘܘܠܝܥܩܘܒ	ܚܠܦ ܚܝܘܬܐ ܠܐ ܥܒܕ ܠܐܢܫ ܕܝܟܘܠ ܒܣܪܗ :	ᵗܠܚܦܪܘܗ
ᵛܘܠܝܘܚܢܢ	ܐܠܐ ܐܢ ᵗܠܩ̈ܦܪܘܗ ᵘܘܠܝܥܩܘܒ ᵛܘܠܝܘܚܢܢ :	ᵘܘܠܝܥܩܘܒ
ʷܘܐܙܠܘ	52 ʷܘܐܫ̈ܕܪܘ ܕܠܛܠܝܐ ˣܘܐܙܠܘ : ܘܗܘܘ ܒܒܝܬ	ʷܘܐܙܠܘ
ˣܘܐܬܡܢܗ	ܒܫܠܡܘܢ ܘܡܫܡܪܝܢ ʸ: ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܠܐ ܬܒܟܝܢ ᶻ:	ʸ add ܠܗ ᶻܬܒܟܝܢ
‡ f. 63b.	ܠܐ ܓܪ ܡܝܬܬ ܛܠܝܬܐ : ‡ ܐܠܐ ᵃܕܡܟ̈ܡܟܐ ܗܝ :	
ʸ add ܠܗ	53 ܘܗܘܘ ܓܚܟܝܢ ܥܠܘܝ ܕܗܘܘ ܝܕܥܝܢ ܕܡܝܬܬ :	ᵇܒܪܐ ᶜܐܦܩ
ᶻܬܒܟܝܢ ᵃܕܡܟ̈ܡܟܐ	54 ܗܘ ܕܝ ᵇܒܪ ᶜܢܦܩ ᵈܒܠܗܘܢ ܡܢܟܐ ܠܒܪ : ܒܒܝܢ	ᵈܒܠܘܗ ᵉܐܝܟ
ᶜܐܦܩ ᵈܒܠܘܗ	ᵉܐܝܟ ܕܗܘܐ ܘܗܝܐ ܗܘܬ ܘܐܡܪ ᶠܠܗ ܛܠܝܬܐ	ᵍܘܩܘܡܝ
ᵉܐܝܟ ᶠomit ܠܗ	55 ᵍܘܩܘܡܝ : ܘܬܒܬ ᶠܠܗ ܪܘܚܗ ʰܘܩܡܬ ܒܪ	ʰܘܐܬܩܡܬ ⁱܦܩܕ
	56 ܫܥܬܗ : ܘܦܩܕ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܕܬܐܟܘܠ : ܘܗܘܘ	ᵏܢܐܡܪܘܢ
ⁱܦܩܕ ᵏܢܐܡܪܘܢ	ܐܢܫܘܬܗ ܡܬܡ̈ܗܝܢ : ܘܗܘ ⁱܦܩܕ ܥܠܝܗܘܢ	ˡܕܐܬܥܒܕ
ᵐ omit ܫܠܡ	ܕܠܐܢܫ ܠܐ ᵏܢܐܡܪܘܢ ܡܢ ˡܕܐܬܥܒܕ : ᵐܫܠܡ ܀	ᵐ omit ܫܠܡ

XCIX.

Luke IX. 37—43.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ᵃܦܘܪܩܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ (ܟܕ)	ᵃܦܘܪܩܐ ܕܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܬܡܢ ܒܒܪ ܐܠܝܢ	ᵃܠܝܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ᵃܐܬܡܢܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ (ܒ)	37 ܡܢ ᵃܛܘܪܐ : ᶻ ܘܗܘܐ ᵃܠܝܘܡܐ ᵇܐܚܪܢܐ	ᵃܐܬܡܢܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ
ᶻadd ܒܬܪܗ ܡܢ ܛܘܪܐ	ᶜܕܒܬܪܝܢ ܒܪ ᵈܢܚܬܘ ܡܢ ܛܘܪܐ : ᵉܐܪܥ	ᶻadd ܒܬܪܗ ܡܢ ܛܘܪܐ
ᵇܐܚܪܝܢܐ ᶜܕܒܬܪܝܢ	38 ܠܗܘܢ ᶠܐܘܟ̈ܠܘܣ ܣܓܝ : ܘܗܐ ܓܒܪ ܚܕ	ᵃܒܝܘܡܐ
ᵉܐܪܥܝ	ᵍܡܢ ܟܢ ᵍ ʰܐܘܟ̈ܠܘܣܐ ܩܥܐ ܘܐܡܪ : ܡܠܦܢܐ	ᵇܐܚܪܢܐ ᵈܢܚܬ
ᶠܐܘܟ̈ܠܘܣܐ	† ܐܒܥܐ ܡܢܟ ⁱܕܬܚܘܪ ⁱܒܒܪܝ ⁱ ܕܗܘ	ᵉܐܪܥܝ
ⁱܬܚܘܪ ܥܠ ܒܪܝ ⁱ	[f. 57b]	† f. 58a.
	39 ܝܚܝܕܝ ܠܝ : ܘܗܐ ܪܘܚ ܢܦܠܐ ܠܗ ܘܡܢ ܫܠܝܐ	ᵍܟܢ ʰܐܘܟ̈ܠܘܣܐ
ˡܘܡܫܟܚܬܐ	ܗܘ ܡܥܝܩ : ܘܗܝ ܪܕܝܐ ܠܗ ܘܗܘ ᵏܡܪܓܬ :	ᵏܡܪܓܬ ˡܘܡܫܟܚ
ᵐomit ܪܘܚܐ ... ܕܗܝ	ˡܘܡܫܟܚ ܗܝ ᵐܪܘܚܐ ܡܢܗ ܡܢ ܕܗܝ ᵐ ܚܫܘܟܐ	ⁿܬܠܡܝܕܝܟ
ᵒܕܢܦܩܘܢ	40 ܠܗ : ܘܒܥܝܬ ܡܢ ⁿܬܠܡܝܕܝܟ ᵒܕܢܦ̈ܩܘܢ ܠܗ	ᵒܕܢܦܩܘܢ ᵖܐܬܡܠܟ
ᵖܐܬܡܠܟ ᵠܘܐܬܒܥ	41 ܘܠܐ ᵖܐܬܡ̈ܠܟܘܢ : ᵠܘܐܬܒܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	ʳܡܗܝܡܢܝܢ
ʳܡܗܝܡܢܝܢ	ܐܘ ܕܪܐ ܕܠܐ ʳܡܗܝܡܢܝܢ ˢܘܡܗܦܟܝܢ ܒܪ ܐܡܬܝ	ˢܘܡܗܦ̈ܟܝܢ
ᵘܡܩܪܒܝܢ	ܐܗܘܐ ܥܡܟܘܢ : ܘܐܣܒܪ ܡܢܟܘܢ : ܩܪܒ	ᵗܠܗ ܒܪ ᵗ
‡ f. 64a.	42 ᵗܠܗ ܒܪܟ ܒܪ ܗܘ ‡ ܕܝ ᵘܡܩܪܒ ܠܗ ܪܘܚܐ	ᵛܫܐܕܐ ᵘܡܩܪܒ
ˣܠܗ	ܗܬܗ ᵛܫܐܕܐ ܘܗܘܐ ʷܪܓܙ ˣܗܬܗ : ܘܟܐܒ ܪܘܚܐ	ʷܪܓܙ ˣܠܗ
ʸܒܪܘܚܐ	ܫܐܕܐ ʸܒܪܘܚܬܐ ܠܫܒܬܐ : ܘܐܣܝ ܠܛܠܝܐ	ʸܒܪܘܚܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܠܐܠܗܢ [z]	43 ܘܟܘܠܗ ܥܡܗ ܫܒܚ ܠܐܠܗܢ [z] : ܘܗܘܘ ܡܬܡܗܝܢ	ܠܐܠܗܢ [z]
	ܟܘܠܗܘܢ ܥܠ ܪܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܀	

C.

Luke X. 25—37.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܦܪܘܣ [a]	ܒܝܘܡ [a] ܐܬܠܝܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܘܗܘܐ [b] ܒܝܘܡ	ܠܝܘܡ [a]
omit ܘܗܘܐ...ܐܝܘܡ	25 ܚܕ ܢܡܘܣܝܩܘܣ ܡܢ ܐܝܘܡ [b] : [y] ܘܗܘܐ ܚܕ ܩܐܡ	omit ܘܗܘܐ...ܐܝܘܡ
[y] add ܘܒܣܝܗ ܢܡܘܣܐ	ܘܐܡܪ [z] ܡܢܣܐ [a] ܠܗ ܘܐܡܪ : ܡܠܦܢܐ ܡܗ ܐܥܒܕ	[y] add ܘܒܣܝܗ
[z] ܦܡ [a] ܡܢܣܝܐ	26 ܕܐܚܝܢ [b] ܕܠܥܠܡ [c] ܐܝܪܬ [d] : ܘܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ	ܡܢܣܝܐ [a]
[b] ܕܚܝܝܢ [c] ܕܠܥܠܡ	ܒܢܡܘܣܐ [e] ܡܗ [e] ܟܬܝܒ ܗܟܢ ܐܢܬ ܩܪܐ :	[b] ܕܐܚܝܢ [d] ܐܝܪܬ
[g] ܠܡܪܝܐ [h] ܐܠܗܟ	27 ܘܐܢܬ [f] ܘܐܡܪ ܕܬܪܚܡ ܠܡܪܝܐ [g] ܐܠܗܟ [h]	[e] ܡܗ ܗܘ ܟܬܝܒ [e]
ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ [j] add	ܡܢ ܟܘܠܗ ܢܦܫܟ [i] : ܘܡܢ ܟܘܠܗ ܚܝܠܟ : ܘܡܢ	[f] omit ܘ [g] ܠܡܪܝܐ
	ܟܘܠܗ ܡܕܥܟ ܘܠܩܪܝܒܟ ܗܝܟ ܕܠܢܦܫܟ :	
	28 ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܒܝܕܬ [j] ܐܝܠܝܬ : ܗܕܐ [k] ܥܒܕ	[k] ܗܕܐ [j] ܥܒܝܕܬ
	29 ܘܚܝܐ ܐܢܬ : ܘܗܘ ܕܝܢ ܨܒܐ ܕܝܙܕܕܩ ܢܦܫܗ	
ܠܡܪܝܐ [l]	30 ܘܐܡܪ ܡܪܢ [l] ܝܫܘܥ : ܘܡܢ ܗܘ ܩܪܝܒܝ : ܘܝܫܘܥ	ܠܡܪܝܐ [l]
[m] ܡܪܝܐ	ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : [m] ܓܒܪܐ ܚܕ ܗܘܐ	
[n] ܢܚܬ [o] ܠܐܝܪܝܚܘ	ܢܚܬ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ [n] ܠܝܪܝܚܘ : ܘܢܦܠ [o] ܠܗܘܢ	[o] ܠܝܪܝܚܘ
	ܠܠܝܣܛܐ ܘܐܫܠܚܘܗ ܘܩܛܠܘܗ † ܘܡܚܘܗ :	† f. 58b.
	[f. 58a]	
[r] omit ܘ [p] ܦܓܥܬ	ܘܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܘܫܒܩܘܗ ܟܕ ܦܠܓ ܚܝܐ ܠܡܡܬ	
[u] ܕܝܢ	31 [p] ܒܪܦܓܥܬ : ܘܟܗܢܐ [q] ܚܕ [r] ܘܗܘܐ [s] ܢܚܬ	[p] ܒܪܦܓܥܬ [q] ܗܘ
[x] ܠܘܝܐ [w] add ܕܝܢ	32 ܒܗܝ ܐܘܪܚܐ : ܘܚܙܝܗ ܘܥܒܪ [t] :	[r] omit ܘ [s] ܚܕܐ
‡ f. 64b.	[u] ܗܟܢ [w] ܘܐܦ ܠܘܝܐ [x] ܐܬܐ ܠܗܝ ܐܬܪܐ ‡	[t] ܘܥܒܪ [w] add ܕܝܢ
[z] ܫܡܪܝܐ [a] ܥܠܘܗܝ	33 ܘܚܙܝܗ ܘܥܒܪ [y] : ܚܕ ܕܝܢ ܫܡܪܝܐ [z]	[y] ܘܥܒܪ [a] ܥܠܘܗܝ
[c] ܘܩܪܒ [d] ܚܒܫ	ܗܘܐ ܥܒܪ ܒܐܘܪܚܐ : ܘܐܬܐ [a] ܥܠܘܗܝ	[b] ܥܠܗ [c] ܘܩܪܒ
[e] ܥܠܘܗܝ [f] ܡܚܘܬܗ	34 ܘܚܙܝܗ ܘܐܬܪܚܡ [b] ܥܠܘܗܝ : [c] ܘܩܪܒ	[d] ܚܒܫ [e] ܥܠܘܗܝ
[g] ܡܫܚܐ [h] ܘܐܪܟܒܗ	[d] ܚܒܫ ܡܚܘܬܗ ܘܢܣܒ [e] ܥܠܘܗܝ [f] ܚܡܪܐ	[g] ܡܫܚܐ [h] ܘܐܪܟܒܗ
[i] ܠܦܘܢܕܩܝܐ	ܘܡܫܚܐ : ܘܐܪܟܒܗ ܥܠ [g] ܚܡܪܗ : [h] ܘܐܝܬܝܗ	[i] ܠܦܘܢܕܩܝܐ
[l] omit ܗܘ [k] ܐܦܩ	35 ܗܘ [i] ܠܦܘܢܕܩܝܐ : ܘܝܨܦ ܠܗ : ܘܠܨܦܪܐ	[l] omit ܗܘ [k] ܐܦܩ
[m] ܠܦܘܢܕܩܝܐ	ܢܦܩ [k] ܐܦܩ ܬܪܝܢ ܕܝܢܪܝܢ ܘܝܗܒ [l] ܗܘ	[m] ܠܦܘܢܕܩܝܐ
[n] ܨܦܘ	ܠܦܘܢܕܩܝܐ [m] : ܘܐܡܪ [n] ܨܦܘ ܠܗ ܘܟܡܐ ܕܐܢܬ	[n] ܨܦܘ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[j] ܡܦܪܥ [k] omit ܘ	ܬܦܩ ܐܢܬ[i] ܟܠ ܡܢܐ ܕܐܬܐ ܡܦܪܥ[j] ܐܢܐ ܠܟ:	[i] ܘܐܢܬܐ [j] ܡܦܪܥ
[l] ܬܠܬܝܗܘܢ [n] add ܕܢ	36 ܘܡܣܬܒܪ[k] ܐܝܢܐ ܐܬܐ ܠܟ: ܡܢ ܐܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ	[k] omit ܘ [l] ܬܠܬܝܗܘܢ
[o] ܒܝܢܝ [q] ܐܙܠ	ܬܠܬܝܗܘܢ[l] ܗܘܐ ܠܟ ܕܗܘܐ ܩܪܝܒܗ[m] [n]ܕܢܦܠ	[m] ܩܪܝܒܗ [n] add ܕܗܘ
[r] ܐܘܦ ܐܬ	37 ܒܝܢܝ[o] ܠܣܛܝܐ[p]: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܕܥܒܕ ܥܡܗ	[o] ܒܝܢܝ [p] ܠܣܛܝܐ
[s] add ܗܟܢ	ܒܝܢܗ ܪ̈ܚܡܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܙܠ[q]	[r] ܐܘܦ ܐܬ
[t] ܟܢ [u] omit ܥܠܡ	ܐܬ ܐܘܦ[r] ܥܒܕ[s] ܗܟܢ[t]: ܥܠܡ[u] ⁘	[u] omit ܥܠܡ

CI.

Luke IX. 57—62.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܡܢ ܠܘܩܐ	ܩܪܝܢܐ ܐܦܣܛ ܐܬܐܡܪܬ ܒܚܕ ܐܝܟܠܝܢ ܡܢ	[a] ܠܘܩܐ [b] ܡܢ ܠܘܩܐ
	57 ܠܘܩܘܣ[b]: ܘܒܡܗܠܟܬܗ ܦܪܘܣܘܣܐ[z] ܘܗܘܐ ܗܘܝܢ	[z] omit ܦܪܘܣܘܣܐ
	ܕܗܘܝܢ ܐܙܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ[a]	[a] add ܡܢܗܘܢ
[b] ܐܙܠ	58 ܐܬܐ ܒܬܪܟ ܠܗܢ ܕܐܢܬ ܐܙܠ[b] ܡܪܢ: ܗܘ[c]	[c] omit ܗܘ ܕܝܢ
	ܕܝܢ[c] ܐܡܪ ܠܗ[d] ܠܬܥܠܒܝܐ ܒܪܝܢ: ܘܠܦܪܚܬܐ	[d] add ܝܫܘܥ ܡܪܢ
[e] ܡܛܠܝܢ [f] ܕܢܪܟܢ	ܕܫܡܝܐ ܡܛܠܝܢ[e]: ܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܠܗ	[e] ܡܛܠܝܢ [g] ܠܐܚܪܢܝܢ
[i] ܫܒܘܩ [j] add ܡܪܢ	59 ܗܢ[f] ܕܢܪܟܢ ܪܫܗ: ܘܐܡܪ ܠܚܪܢ[g] ܐܬܐ	[h] ܡܪܝ [i] ܫܒܘܩ
‡ f. 65a.	ܒܬܪܝ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ[‡] ܡܪܝ[h] ܫܒܘܩ[i] ܠܝ[j]	[j] add ܡܪܢ
[l] omit ܕ [m] omit ܕܝܢ	60 ܕܐܙܠ[k] † ܕܐܩܒܘܪ[l] ܕܝܢ[m] ܠܐܒܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ[n]	† f. 59a.
[p] ܐܙܠ [q] ܒܣܒܪ	[f. 58b] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܫܒܘܩ ܡܝܬܐ ܩܒܪܝܢ ܡܝܬܝܗܘܢ[o]:	[k] ܕܐܙܠ [l] omit ܕ
[r] ܡܠܟܘܬܐ [s] ܐܚܪܢ	ܐܬ ܕܝܢ ܐܙܠ[p] ܒܣܒܪ[q] ܡܠܟܘܬܗ[r] ܕܐܠܗܐ:	[m] omit ܕܝܢ [n] omit ܠܗ
[u] ܩܕܡܝ [v] ܫܒܘܩ	61 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܚܪܢ[s] ܐܬܐ[t] ܒܬܪܟ ܡܪܝ:	[o] ܡܝܬܝܗܘܢ
[w] ܕܐܙܠ [x] ܐܫܬܐܠ	ܩܕܡܝ[u] ܕܝܢ ܫܒܘܩ[v] ܠܝ ܕܐܙܠ[w] ܐܫܬܐܠ[x] ܡܢ	[r] ܡܠܟܘܬܗ [t] ܐܬܐ
	62 ܗܠܝܢ ܕܒܒܝܬܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	[w] ܕܐܙܠ
[y] ܪܡܐ [z] ܐܝܕܗ	ܠܝܬ ܐܢܫ ܪܡܐ[y] ܐܝܕܗ[z] ܥܠ ܦܕܢܐ ܘܡܬܦܢܐ ܠܒܣܬܪ	[y] ܪܡܐ [a] ܠܒܣܬܪܐ
[a] ܠܒܣܬܪܐ [b] omit ܕܝ	ܠܒܣܬܪܐ[a] ܘܫܘܐ[b] ܕܝ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ⁘	[b] omit ܕܝ

CII.

Luke XII. 16—21.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] ܩܪܝܢܐ [c] omit ܒܚܕ . . . ܐܝܟܠܝܢ . . .	[a b] ܒܘܡ ܐܠܦܫ ܐܬܐܡܪܬ ܒܚܕ ܒܫܒܐ[c] ܐܝܟܠܝܢ ܡܢ	[a] ܠܘܩܐ ܐܠܦܫ [a] ܐܬܐܡܪ[ܒ] ܡܢ ܠܘܩܐ
[a] ܓܒܪ ܚܕ [b] ܥܬܝܪ [c] add ܘܐܘܠܝܬ ܠܗ ܥܠܠܬܐ ܚܕܬܐ (in intercolumnio manus non recens).	16 ܠܘܩܐ[z a]: ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܕܐ ܡܬܠܐ: ܚܕ[a]	[z] add ܘܒܬܪܗ
	ܓܒܪ[a] ܗܘܐ ܥܬܝܪ[b] ܘܐܘܠܝܬ ܠܗ ܐܪܥܗ:[c]	[a] ܓܒܪ ܚܕ [b] ܥܬܝܪ

Codex A.

[d] ܕܠܝܬ   [e] *omit* ܕܝ
[f] ܕܒܒܥܐ   [g] ܦܪܝܐܢ
[i] ܐܘܦܪܝܢ   [k] ܝܕܒܥ
[l] ܒܫܠܛܐܢ   [m] ܘܦܠܐܒܬܝ
[n] ܠܚܒ   [p] ܡܡܣܟܢ
[q] ܥܠܝܢ   [t] ܘܐܫܬܝ
[u] ܘܒܣܡܝ
[w] ܒܗܕܐ   [x] ܠܠܝܐ
[y] ܝܬܒܥܘܢ   [z] ܒܛܝܒܬ
[a] ܗܘܘܢ   [b] ܕܐܨܪ
[c] ܥܬܝܪ   ‡ f. 65*b*.
[d] *add* ܘܒܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ. ܡܟܐ ܘܐܡܪ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ܀ (in intercolumnio manus non recens).
[e] *omit* ܥܠܡ

Codex B.

17 ܘܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܒܠܒܗ ܐܡܪ ܗܘܐ ܡܚܒܕ :
[d] ܠܝܬ ܠܝ [e] ܕܝ ܗܘܢ [f] ܕܡܚܝܫ [g] ܦܪܝܢ : [h] ܘܐܡܪ
18 ܗܕܐ ܐܢܐ ܒܒܕ [h] : ܦܬܪ ܐܢܐ [i] ܐܘܦܪܝܢ
ܘܒܢܐ ܬܘܗܘܢ ܪܒܪܒܝܢ : [j] ܘܠܬܗܘܢ [k] ܡܚܝܫ
19 ܒܟܠ [l] ܣܠܝ [m] ܘܦܠܐܒܬܝ : ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܢܦܫܝ
ܢܦܫܝ ܗܐ [n] ܠܝܬܝ ܦܠܝ [o] ܦܠܝܢ [p] ܡܡܣܟܢ ܠܦܠܝ
[q] ܥܠܝܢ : [r] ܐܬܢܝܚܝ [s] ܘܐܟܘܠܝ [t] ܘܐܫܬܝ [u] ܘܒܣܡܝ :
20 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ : ܦܟܗܐ : [w] ܒܗܕܐ [x] ܠܠܝܐ [y] ܝܬܒܥܘܢ
21 ܢܦܫܟ ܡܢܟ : ܗܠܝܢ ܕܝ [z] ܕܒܛܝܒܬ ܠܡܢ [a] ܝܗܘܘܢ : ܗܟܢܐ
ܗܘ ܟܠ ܡܢ ‡ [b] ܕܐܨܪ ܠܗ ܘܠܐ [c] ܒܬܪ ܒܐܠܗܐ : [d]
[e] ܥܠܡ ܀

CIII.

Luke X. 19—21.

[a] ܩܪܝܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܒܐܫܪ [b] ܒܟܕ ܒܥܕ ܐܢܠܝܕ.
19 ܡܢ ܠܘܩܣ [a] [b] : [z] ܐܡܪ ܡܪܢ [a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܗܐ
ܝܗܒܬ [c] ܠܟܘܢ ܫܠܛ [d] ܘܦܠܥܘܢ [e] ܕܬܕܝܫܘܢ [f] ܠܥܠ
ܡܢ [g] ܚܘܝܬܐ ܘܥܩܪܒܝܐ : † ܘܥܠ ܟܠ ܚܝܠܗ
[h] ܕܒܥܠܕܒܒܐ : ܘܡܕܡ ܠܐ ܝܒܐ ܢܬܒܘܢ :
20 [i] ܒܪܡ [k] ܒܗܕܐ ܠܐ ܬܚܕܘܢ ܕܪܘܚܬܐ [l] ܡܫܬܥܒܕܝܢ
[f. 59*a*]
ܠܟܘܢ : ܚܕܘ ܕܝ ܕܗܐ [m] ܫܡܗܬܟܘܢ [n] ܟܬܝܒܝܢ
21 ܒܗ ܫܥܬܐ : ܘܗܘ ܒܫܒܚܬܐ ܐܬܚܕܝ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܐܡܪ : ܡܫܬܘܕܐ
ܐܢܐ ܠܟ ܐܒܐ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ :
ܕܛܡܪܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܝܢ ܘܡܢ ܡܣܟܠܝܢ :
ܘܓܠܝܬ ܐܢܘܢ [o] ܠܛܠܝܐ [p] ܐܝܢ ܐܒܐ [q] ܕܗܟܢ
ܐܬܒܥܝ [r] ܕܝ [s] ܨܒܝܢܐ ܘܩܕܡܝܟ ܀

CIV.

Luke XIII. 11—17.

[a] [b] ܩܪܝܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܒܐܫܪ [c] ܒܟܕ ܒܥܕ ܐܢܠܝܕ. ܡܢ
11 [a] [c] ܠܘܩܣ : [a] [b] ܘܗܘܐ ܐܢܬܬܐ [b] ܚܕܐ [c] ܕܗܘܐ ܠܗ

Codex C.

[d] ܕܠܝܬ   [e] *omit* ܕܝ
[f] ܕܡܚܝܫ
[h] ܘܐܡܪ ... ܒܒܕ *omit*
[i] ܐܘܦܪܝܢ
[j] ܘܠܬܗ ܡܢ [j]   [k] ܡܚܝܫ
[l] ܣܠܝܐܢ   [o] ܦܠܐܝܢ
[r] ܐܬܢܝܚܝ
[s] ܘܐܟܘܠܝ
[u] ܘܒܣܡܝ   [x] ܠܠܝܐ
[z] ܕܒܛܝܒ   [b] ܕܐܨܪ
[c] ܒܬܪ   [e] *omit* ܥܠܡ

[a] ܠܘܩܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[a] ܐܠܒܐܫܪ ܡܢ ܠܘܩܐ
[z] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܩܘܢܐ
[c] *omit* ܠܟܘܢ
† f. 59*b*.
[d] ܘܦܠܥܘܢ
[h] ܕܒܥܠܕܒܒܐ
[k] *add* ܕܝ
[n] ܟܬܝܒܝܢ
[o] ܠܛܠܐܝܢ
[p] ܐܝܢ   [q] ܕܗܟܢ
[r] *omit* ܕܝ

[a] ܠܘܩܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[a] ܐܠܒܐܫܪ ܡܢ ܠܘܩܐ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ
[b] ܘܗܘܐ ܐܬܐ [b]
[c] *omit* ܕ

Codex A. (continued)

[b] ܡܢ ܠܘܩܣ [b]
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[d] ܘܦܠܥܘܢ
[e] ܕܬܕܘܫܘܢ   [f] ܠܥܠ
[g] ܚܘܘܬܐ
[h] ܕܒܥܠܕܒܒܐ
[i] ܒܪܡ   [k] *add* ܕܝ
[l] ܡܫܬܥܒܕܢ
[m] ܫܡܗܬܟܘܢ
[n] ܟܬܝܒܝܢ
[o] ܠܛܠܝܐ   [p] ܐܝܢ
[q] ܕܗܟܢ   [r] *omit* ܕܝ
[s] ܨܒܝܢܐ

[b] ܩܪܝܢܐ [b]
[c] ܡܢ ܠܘܩܐ [c]
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܩܘܢܐ
[b] ܗܘܐ ܐܬܐ [b]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܬܬܡܠܠܘܢ[d]	ܘܐܦ ܕܡܒܥܐ[c] ܬܬܡܠܠܘܢ[d] ܥܒܝܢ[e] : ܗܘܬ ܠܚܒܝܫܐ	ܬܬܡܠܠܘܢ[d] [c] *omit* ܕ
[e] ܥܒܝܢ [f] ܡܢܠܐ	12 ܘܠܐ ܗܘܬ ܡܢܠܐ[f] ܕܪܘܚܐ ܠܟܠ[g] ܗܘܠܘܢ : ܕܒ[h]	[f] ܡܢܠܐ [h] *add* ܕܝ
[g] ܠܟܠ [h] *add* ܕܝ	ܣܒܪܐ ܝܬܗ ܡܪܐ ܫܘܢܘܫ : ܘܪܐ[i] ܝܬܗ[i] ܘܐܡܪ	ܩܝܢܐ[k]
‡ f. 66*a*.	ܠܗ : ܐܬܬܐ ܗܘ ܐܬܝ[j] ܩܝܡ[k] ܡܢ ‡ ܒܡܥܡܕ :	[l] ܘܐܫܬܡܥ [m] ܟܠܗ
[i] ܐܡܠܝܒ [j] ܐܬܝ	13 ܘܐܫܬܡܥ[l] ܟܠܗ[m] ܐܝܕܗ[n] ܘܩܪܒܬܗ ܐܬܐܬܘܬܐ	[n] ܐܝܕܗ [o] ܡܫܒܚܢܐ
[k] ܩܝܢܐ [m] ܟܠܗ	14 ܘܗܘܬ ܡܫܒܚܢܐ[o] ܠܐܠܗܐ : ܘܐܡܠܝܒ ܪܝܫ	[q] *omit* ܕܝ
[n] ܐܝܕܝܗ [o] ܡܫܒܚܢܐ	ܟܢܫܬܐ[p] ܫܡܥܬ ܕܝ[q] ܒܫܒܬܐ[r] ܐܣܝ ܡܪܐ	ܕܫܒܬܐ[r]
[p] ܟܢܫܬܐ [q] *omit* ܕܝ	ܫܘܢܘܫ ܘܐܡܪ[t] ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ[u] : ܫܬܐ[w] ܝܘܡܝܢ[x]	[t] *omit* ܘ
ܕܫܒܬܐ[r]	ܐܝܬ ܕܒܗܘܢ ܠܡܥܒܕ[y] ܕܗܘܝܢ ܥܒܝܕܝܢ[z]	ܠܐܘܟܠܘܣܐ[u]
ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ[u]	ܒܗܘܢ ܐܬܘ ܘܐܬܐܣܘ[a] : ܘܠܐ	[x] ܘܝܘܡܝܢ [y] ܕܗܘܝܢ
[w] ܫܬܐ [x] ܝܘܡܝܢ	15 ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ : ܐܡܠܝܒ[v] ܡܪܐ ܫܘܢܘܫ	[a] ܘܐܬܐܣܘ [v] *add* ܕܝ
[y] ܕܗܘܝܢ [z] ܥܒܝܕܝܢ	ܘܐܡܪ ܠܗ : ܝܫܝܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܠܐ[b]	[b] *add* ܘܗ
[v] *add* ܕܝ [d] ܘܐܙܠ	ܫܪܐ ܬܘܪܗ ܐܐ[c] ܚܡܪܗ : ܡܢ ܐܘܪܝܐ	ܗܐ[c]
ܕܐܣܝܪܗ[g]	16 ܒܫܒܬܐ ܘܐܙܠ[d] † ܠܡܫܩܝܐ ܠܗ : ܘܗܕܐ ܕܝ	† f. 60*a*.
[h] ܬܡܢܝܣܪܐ [i] ܫܢܝܢ	ܕܗܝ[e] ܒܪܬܗ ܕܐܒܪܗܡ[f] ܕܐܣܝܪܗ[g] ܣܛܢܐ ܗܐ	[e] ܕܗܝ [f] ܕܐܒܪܗܡ
[k] ܐܣܘܪܐ [l] *add* ܕܗܘܘ	ܬܡܢܝܣܪܐ[h] ܫܢܝܢ[i] : ܠܐ ܗܘܐ ܠܡܫܪܝܐ ܕܬܫܬܪܝ [f. 59*b*]	[h] ܬܡܢܝ ܫܢܝܢ[h]
[m] ܕܩܝܡܝܢ [n] ܠܩܘܒܠܗ	17 ܡܢ ܗܕܡ ܐܣܘܪܐ[k] ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ : ܘܗܠܝܢ	ܐܣܘܪܐ[k]
[o] ܘܟܠܗ [p] ܐܘܟܠܘܣܐ	ܗܘܐ ܐܡܪ : ܘܗܘܘ ܒܗܬܝܢ ܟܠܗܘܢ ܟܠ ܗܠܝܢ[l]	[l] *add* ܕܗܘܘ
ܬܫܒܚܬܐ[q]	ܕܡܩܘܡܝܢ[m] ܠܩܘܒܠܗ[n] : ܘܟܠܗܘܢ[o] ܐܘܟܠܘܣܐ[p]	[m] ܘܡܩܝܡܝܢ [o] ܘܟܠ
ܡܬܥܒܕܝܢ[r]	ܗܘܐ ܚܕܐ ܥܠ ܟܠ ܬܫܒܚܬܗ[q] ܕܗܘܝܢ	ܬܫܒܚܬܐ[q]
[t] *omit* ܥܠܡ	ܡܬܥܒܕܝܢ[r] :[s] ܥܠܡ[t] ∴	[t] *omit* ܥܠܡ [s] *add* ܗܘܝܢ

CV.

Luke XII. 32—40.

احد م قبل عيد الميلاد بسبتين

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ	[a] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܐܠܘܕܝܫܝܢ ܒܝܘܡ ܐܦܠܝܓܘܢ ܡܢ	[a] ܠܝܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܣܕܝ
[a] ܘܦܪܩܐ ܡܢ ܠܘܩܐ	32 ܠܘܩܘܣ[z][a] ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ[a] ܡܪܥܝܬܐ[b]	[a] ܕܒܪ ܡܢ ܠܘܩܐ
ܬܕܚܠܘܢ[a]	ܙܥܘܪܬܐ : ܕܨܒܐ[c] ‡ ܐܒܘܟܘܢ ܕܝܬܠ ܠܟܘܢ	[z] *add* ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
‡ f. 66*b*.	33 ܡܠܟܘܬܐ : ܙܒܢܘ ܩܢܝܢܝܟܘܢ ܘܗܒܘ ܕܝ[d]	[e] *omit* ܕ [d] *omit* ܕܝ
ܡܪܥܝܬܐ[b]	ܨܕܩܐ[e] : ܥܒܕܘ ܠܟܘܢ ܟܝܣܝܢ[f] ܕܠܐ ܒܠܝܢ	[e] ܠܡܣܟܢܐ [f] ܟܝܣܝܢ
[d] *omit* ܕܝ [f] ܟܝܣܝܢ	ܣܝܡܐ[g] ܕܠܐ ܦܣܩܝܢ[h] ܒܫܡܝܐ : ܗܢ	[g] ܘܣܝܡܐ [h] ܦܐܩܐ
ܦܐܩܐ[h]		

Codex A.

ܕܟܒܫ [i]
ܦܪܝܫ [j] ܘܫܡܥܘ [k]
[l] *add* ܗܘ ܕܗܘܐ [m]
ܡܫܬܥܠܘܢ [n]
ܗܘܐ [o] ܠܟܢܫܗܘܢ [p]
ܐܗܪܝܡ [q]
ܠܡܢܣܝܘܬܗ [t]
[u] *omit* ܘ ܝܫܘܥ [x]
ܝܬܚܦܠܘܢ [y]
ܕܐܬܬܐ [a] ܕܪܒܝܗ [b]
ܒܟܠܗܘܢ [c] ܐܡܪ [e]
ܘܡܟܬܒ [f] ܦܩܘܕܬܐ [k]
ܬܢܝܢܬܐ [l]
ܘܒܬܠܝܬܝܬܐ [m]
[n] *add* ܘ ܚܠܦ [o]
[p] *add* ܗܘܐ
‡ f. 67*a*.
ܒܗܕܐ [r] ܬܠܝܢ [s]
ܗܘܐ [t]

Codex B.

34 ܕܟܒܫ [i] ܠܐ ܦܪܝܫ [j] ܘܫܡܥܘ ܠܐ ܦܪܫ [k] : ܗܘܢ [l]
ܕܗܘܐ [m] ܡܫܬܥܠܘܢ [n] ܥܡܗ ܗܘܐ [o] ܐܘܦ
35 ܠܟܢܫܗܘܢ [p] : ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܗܪܝܡ [q]
36 ܘܟܪܝܢܗܘܢ [r] ܕܠܩܝܡ : ܘܐܬܘ ܗܘܘ ܗܝܟ
ܐܝܢܫ [s] ܕܡܢܣܝܢ ܠܡܢܣܝܘܬܗ [t] ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܝ
ܘܐܝܢܐ [u] ܗܝ ܦܩܘܕܬܐ [v] : ܕܪܒܐ [w] ܐܝܬܝܗ ܒܢܡܘܣ
37 ܝܫܘܥ [x] ܐܡܪ [y] ܠܗ : ܬܚܒ ܠܡܪܝܐ [z] ܐܠܗܟ
ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟ ܘܕܐܬܐ [a] ܕܪܒܝܗ [b] ܘܒܟܠܗܘܢ [c]
ܦܬܓܡܝܗܘܢ ܥܠܡܝܢ : ܐܡܪ [d] ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܗܘ ܐܡܪ [e] ܚܕܝܐ ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗܘܢ
38 ܘܡܢܠ [f g] ܘܡܟܬܒ ܕܝܠܗܘܢ [g] : ܐܘܦ [h] ܐܢ
ܕܐܝܬܐ [i] ܦܩܘܕܬܐ [k] ܬܢܝܢܬܐ [l] ܘܒܬܠܝܬܝܬܐ [m]
ܘܚܕܐ [n] ܕܝܠܗܘܢ ܗܝܟܢ [o] : ܠܡܚܒܘܬܗܘܢ [†] ܠܐܠܗܝܢ
39 ܕܒܪܝܬܐ : ܗܕܐ ܗܝ ܚܕܝܢ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ [p] ܚܕ
ܡܢܗ ܕܚܘܒܬܐ ܒܗܕܐ [r] ܥܒܕ ܠܚܒܪܟ [s] ܐܝܟ
ܐܝܬ ܗܘ [t] ܢܦܫܟ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕ ܒܢܫܬܗ
40 ܕܬܪܬܝܢ : [‡] ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܒܪܬܝܢ
[f. 60*a*]
ܕܦܩܘܕܬܐ ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܒܗ ܕܒܪܐ
ܐܝܬܐ ܀

Codex C.

[l] *add* ܗܘ
ܗܘܐ [o] ܠܟܢܫܗܘܢ [p]
ܘܟܪܝܢܗܘܢ [r]
[u] *omit* ܘ ܐܝܢܫ [s]
ܦܩܘܕܬܐ [v] ܕܪܒܐ [w]
ܝܫܘܥ [x] ܝܬܚܦܠܘܢ [y]
ܕܐܝܬܐ [a] ܠܡܪܝܐ [z]
[d] *add* ܐܡܪܝܢ ܘܒܟܠܗܘܢ [e]
ܐܡܪ [e]
[g] *omit* . . . ܘܡܢܠ
. . . ܕܝܠܗܘܢ
ܐܢ [h] ܕܐܝܬ [i]
† f. 60*b*.
ܦܩܘܕܬܐ [k]
[n] *add* ܘ ܬܢܝܢܬܐ [l]
[p] *add* ܗܘܐ

CVI.

Luke XIV. 16—24.

قبل الميلاد في احد

Codex A.

ܩܕ ܐܠܝܦ ܘܢܘܥܐ [a]
[a] ܥܪܘܒܬܐ ܡܢ ܠܘܩܣ
[b] ܣܥܘܕܬܐ ܕܪܒܬܐ [b]
[c] *omit* ܘܩܪܐ ܠܥܒܕܗ
ܕܥܒܕܗ [f] ܘܥܒܕ [d]
ܘܩܪܝ [i] ܚܙܢܬ [h]
ܘܐܢܫܝ [l] ܕܐܡܪܘ [m]
[n] *add* ܒܡܚܕ ܢܒܠ [o]
ܘܢܘܪܐ [p]
ܣܡܝܢܐ [q]

Codex B.

ܗܘ ܐܠܝܦ ܥܡܢܐ ܕܡܢ ܠܘܩܣ ܡܢ ܠܘܩܣ [a] :[z]
16 ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܡܬܠܐ : ܒܪܢܫ [a] ܚܕ ܥܒܕ
17 ܚܫܡܝܬܐ [b] ܘܡܫܕܪ [c] ܠܥܒܕܗ [c] : [d e] ܘܫܠܚܗ ܒܥܕܢܗ [f]
ܕܚܫܡܝܬܐ [e] ܕܢܐܡܪ [g] ܠܡܙܡܢܐ ܐܬܘ
18 ܕܗܐ ܟܠܐ [h] ܥܬܝܕ : ܘܫܪܝܘ [i] ܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܚܕܐ ܠܐܫܬܐܠܐ : ܩܕܡܝܐ ܐܡܪ ܠܗ : ܚܩܠ [k]
ܙܒܢܬ ܘܗܘܐ ܠܝ [l] ܕܐܦܩ [m] ܘܐܚܙܝܘܗ [n] : ܠܗ
ܐܢܐ ܒܥܐ ܡܢܟ ܗܘܝ ܫܒܘܩ ܠܝ ܕܠܝܬ ܐܢܐ
19 ܐܚܪܢܐ [o] ܐܡܪ : ܐܘܪܢܐ [p] ܐܡܪ ܣܡܝܢܐ [q] ܚܡܫܐ

Codex C.

ܠܝܘܡ ܐܠܝܦ [a]
ܐܠܝܦ ܥܡܢܐ ܡܢ
ܠܘܩܣ [a]
[z] *add* ܘܡܬܡܕܬ ܡܬܠܐ ܗܘܐ
ܚܫܡܝܬܐ [b] [a] *omit* ܚܕ
[c] *omit* ܘܩܪܐ ܠܥܒܕܗ
[e] *omit* . . . ܘܫܠܚܗ
. . . ܕܚܫܡܝܬܐ
ܘܐܡܪ [g] ܚܙܢܬ [h]
ܚܩܠ [k] ܕܙܒܢܬ [m]
[n] *add* ܣܡܝܢܐ
ܘܢܘܪܐ [p]

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

ܕܬܐܡܪܘܢ ܐܝܬܘܗ : ܘܐܡܪܐ ܐܝܠܝܢ[r] ܕܝܕܥܝܢ ܠܘܬܗܘܢ :
ܐܢܐ ܒܥܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܚܝܒܝܢ[s] ܠܐ ܕܠܘܬܢ ܐܢܐ
20 ܐܦܢܝܠ[o] ܕܐܬܐ[t] : ܘܐܢܫܘܬܐ[u] ܐܡܪ ܐܬܬܐ
ܢܫܬܒܚ ܘܠܓܠܓܠ[v] ܒܬܪ ܠܗ ܐܢܐ[w] ܐܦܢܝܠ[o]
21 ܕܐܬܐ : ܘܐܬܐ[x] ܗܘܬ ܒܥܒܕܐ[y] ܘܗܢܝ[z] ܗܘܐ ܠܗ
ܠܒܪܗ ܕܡܫܝܚܐ[a] : ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ[b] ܦܘܩ[c]
ܐܘܢ ܒܐܘܪܚܐ[d] ܠܥܘܠܐ[e] ܘܠܐܝܬܘܬܐ
22 ܕܡܠܟܘܬܐ[f] : ܘܐܬܐ[g] ܠܗ ܠܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܡܢܝܢܐ
: ܘܐܡܪ ܥܒܕܐ ܠܡܪܗ[h †] : ܥܒܕܬ[i]
ܟܠ ܡܐ ܕܦܩܕܬ[i] ܘܗܐ[‡] ܒܝܬ ܐܬܪ ܐܝܬ :
23 ܘܐܡܪ ܡܪܗ ܕܥܒܕܐ ܠܗ ܦܘܩ ܠܐܘܪܚܬܐ :
ܘܠܡܫܪܝܬܐ[j] : ܘܐܠܨܘ[k] ܐܢܘܢ ܕܢܥܠܘܢ ܕܢܬܡܠܐ[l]
24 ܒܝܬܝ : ܐܡܪ[m] ܐܢܐ[m] ܠܟܘܢ ܕܐ[n] ܚܕ ܡܢ
ܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܐܬܩܪܝܘ[o] ܠܐ ܢܛܥܡܘܢ[p]
ܚܫܡܝܬܝ[q] ܡܠܐ[s] :·

CVII.

Luke XIII. 18—29.

ܘܒܥܪܘܒܬܐ ܐܡܪ ܐܬܬܪܓܡܢ ܒܗ ܐܢܠܝܢ[a] ܡܢ
[f. 60b]
ܠܗܘܢ[a] : [x] ܘܗܘܐ[z y] ܟܕ ܫܡܥܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ[y] :
18 ܠܡܢ ܗܝ ܕܡܝܐ[a] ܡܠܟܘܬܗ[b] ܕܐܠܗܐ : ܘܠܡܢ[c]
19 ܗܝ ܕܡܝܐ[c] ܗܝ : ܕܡܝܐ ܗܝ ܠܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠ
ܕܢܣܒ[d] ܓܒܪܐ ܘܙܪܥܗ ܒܓܢܬܗ[e] ܘܪܒܬ
ܘܗܘܬ ܐܝܠܢܐ[f] : ܘܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܫܟܚܬ[g]
20 ܒܣܘܟܝܗ[h] ܘܐܡܪ[i] ܗܘ ܐܡܪ : ܠܡܢ ܐܕܡܐ[j]
21 ܡܠܟܘܬܗ[k] ܕܐܠܗܐ : ܕܡܝܐ ܠܚܡܝܪܐ[l] ܕܝܢ[m]
ܕܢܣܒܬ[n] ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪܬܗ ܒܬܠܬ[o] ܣܐܝܢ[p]
22 ܕܩܡܚܐ[q] : ܕܥܒܕܐ[r] ܕܚܡܥ[s] ܟܠܗ ܘܗܘܐ

Codex A.

ܐܘܠ[r] ܦܢܝܠ[o]
ܘܐܢܫܘܬܐ[u] ܘܠܓܠܓܠ[v]
ܠܘܬܢܐ[w] ܘܐܬܬܐ[x]
ܒܥܒܕܐ[y] ܘܗܢܝ[z]
[a] *add* ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܐ ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܐ
[b] ܠܟܠܗܘܢ [c] ܦܘܩ
[d] ܒܐܘܪܚܐ [e] ܠܥܘܠܐ
[f] ܕܡܠܟܘܬܐ [g] ܘܐܬܐ
[h] *add* ܦܘܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ .
[i] *omit* ܥܒܕܬ . . . ܕܦܩܕܬ . . .
‡ f. 67b.
ܘܠܡܫܪܝܬܐ[j]
ܘܐܠܨܘ[k] ܕܢܬܡܠܐ[l]
ܐܡܪܢܐ[m] ܕܐ[n]
ܕܐܬܩܪܝܘ[o]
ܢܛܥܡܘܢ[p]
ܚܫܡܝܬܝ[q]
[r] *add* ܣܓܝܐܝܢ ܐܢܘܢ ܩܪܝܐ . ܘܙܥܘܪܝܢ ܓܒܝܐ :
(manus satis vetusta in intercolumnio addidit).
[s] *omit* ܡܠܐ

ܡ‍ ܕܒ ܚ ܦܝ ܣܒܬ ܩܒܠ ܐܠܡܝܠܐܕ

ܘܦܪܘܫܐ ܡܟܬܒ[a]
[a] ܐܬܬܪܓܡܢ ܒܗ ܠܗܘܢ
[y] *omit* ܘܗܘܐ . . . ܠܗܘܢ . . .
[z] *add* ܐܡܪ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܡܬܠܐ :
[c] ܘܠܡܢ ܒܕܡܐ[c]
ܘܝܠܢܐ[e] ܐܦܠ[f]
ܐܫܟܚܬ[g] ܒܣܘܟܝܗ[h]
ܗܘܐ[i] ܠܫܡܝܐ[l]
ܕ[m] ܦܘܐ[p]
[r] *add* ܕܗ

Codex C.

ܫܒܩ[s] ܦܢܝܠ[o]
ܕܐܬܐ[t] ܘܐܢܫܘܬܐ[u]
ܘܐܬܬܐ[x] ܒܥܒܕܐ[y]
ܘܗܢܝ[z]
ܒܐܘܪܚܐ[d]
ܘܐܬܐ[g]
† f. 61a.
ܘܠܡܫܪܝܬܐ[j]
ܕܢܬܡܠܐ[l]
ܕܐ[n]
ܚܫܡܝܬܝ[q]
[s] *omit* ܡܠܐ

ܠܣܘܦ ܥܪܘܒܬܐ[a]
ܐܬܬܪܓܡܢ ܒܗ ܡܢ
ܠܗܘܢ[a]
[x] *add* ܘܗܘܬܗ
ܡܠܟܘܬܐ[a]
ܕܐܠܗܐ[b]
[c] ܘܠܡܢ ܒܕܡܐ[c]
[d] *add* ܕ ܐܫܟܚܬ[g]
ܒܣܘܟܝܗ[h]
ܗܘܐ[i] ܐܕܡܐ[j]
ܡܠܟܘܬܗ[k]
ܠܫܡܝܐ[l]
[n] *add* ܗܘܬ ܒܬܠܬ[o]
ܡܣܐܝܢ[p] ܕܩܡܚܐ[q]
ܕܚܡܥ[s]

Codex A.

ᵗܐܝܠ
ᵘܒܥܘܬܗ ᵛܡܚܡܝܢ
ʷ*omit* ܘܒܥܘܬܗ
ˣܘܠܐ ܚܙܝ ʸܡܠܟ
ᶻܘܡܬܒܠܗ
ᵈܠܐ ܒܗܟܐ ᵉ*omit* ܕ
‡ f. 68*a*.
ᶠܠܒܪܩܐ ᵍܡܒܠܩܐ
ʰ*omit* ܗܢ ⁱܕܡܒܩ
ᵏܘܢܗܪ ˡܩܕܡܝܢ
ⁿܗܟܢܐ °ܡܒܢ
ᵖ*add* ܗܢܘܢ ᵠܐܒܩܠܝܢ
ʳ*add* ܘܡܣܬܒܪ
ˢܘܡܬܕܢܝܢ
ᵗܒܝܘܡܝ ᵘܐܒܢܝܐ
ʷܦܪܘܩܢ ˣܡܚܝܐ
ʸܕܠܥܠܡܝܢ
ᶻܘܢܘܚܝܗܘܢ
ᵃܕܝܒܝܢܐ
ᵇܘܠܐܝܒܫܘܢ
ᵈܠܒܪܐ
ᵉ*add* ܘܡܢ ܡܪܝܒܬܐ
ᶠܘܡܬܢܚܘܢ

Codex B.

ᵗܐܝܠ ᵘܕܒܥܘܬܗ ᵛܡܚܡܝܢ ʷܘܒܥܘܬܗ ˣܘܗܘܪܝ
ʸܡܠܟ ᶻܘܡܠܝܗ ᶻܗܘܐ ᵃܕܒܪ ᵇܠܐܢܫܝܢ:
23 ܘܐܡܪܝܢ ᶜܠܗ ܗܐ ܗܪܟܐ ܗܐ ܗܟܐ ᵈܠܐ
ᵉܕܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ: ܗܘܐ ܐܡܪ
24 ܠܗܘܢ ܐܬܚܙܘ ܕܬܒܥܘܢ ܒܬܪܝܗ
ᶠܠܒܪܩܐ: ‡ ܕܡܒܠܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܘܠܐ
25 ᵍܡܠܟ: ʰܗܢ ⁱܕܡܒܩ ܗܢܘܢ ܕܒܝܬܐ ܘܡܚܕ
ܬܕܢܐ: ᵏܘܢܗܪ ˡܩܕܡܝܢ ܠܒܪ ᵐܡܫܝܚ †ܘܐܡܪܝܢ:
ⁿܗܢ ⁿܗܢ ܦܬܘܚ ܠܝ: ܘܗܘ ܡܒܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ: ܐܢܬ ܐܢܐ °ܡܒܢ ܠܗܘܢ ᵖܗܢ ܐܬܘܢ:
26 ܘܒܥܝܢ ܬܫܪܘܢ ܐܡܪܝܢ ᵠܐܒܩܠܝܢ ʳ ˢܘܫܬܒܩܝܢ:
27 ܘܒܝܘܡ ᵗܕܢܘܚ ܐܠܗܬܐ: ܘܗܘ ܐܡܪ ܐܡܪܝܢ
ᵘܐܡܪ ܐܢܐ ᵘܕܠܝܬ ܐܢܐ °ܡܒܢ ܠܗܘܢ
ܗܢ ܗܘ ܐܬܘܢ: ʷܦܪܘܩ ˣܡܚܝܐ ܒܥܠܡܐ
28 ܒܪ ܦܠܝܢ ʸܕܐܬܠܩ: ܬܡܢ ܗܘܐ ܒܟܒܝܐ
ᶻܘܢܘܚܝܗܘܢ ᵃܕܝܒܝܢܐ: ܒܕ ܬܫܒܘܢ ܠܒܪܢܫܐ
[f. 61*a*]
ᵇܘܠܐܝܒܫܘܢ ܘܠܝܒܘܢ: ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
29 ܘܐܬܘܢ ܢܦܩܝܢ ܠܒܪ ܘܐܬܘܢ ܗܢ ܡܕܢܚܐ
ܘܡܢ ܡܥܪܒܐ ܘܡܢ ᵈܕܪܘܡܐ ᵉ ᶠܘܬܢܝܚܘܢ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ᵍܥܠܡ ⁘

Codex C.

ᵘܒܥܘܬܗ
ʷ*omit* ܘܒܥܘܬܗ
ˣܘܗܘܪܝ
ᶻܘܐܝܠ ܠܗ ᶻܘܗܘܐ
ᵃ*omit* ܕܒܪ
ʰܠܐܢܫܝܢ ᶜ*omit* ܠܗ
ᵈܠܐ ܒܗܟܐ ᵉ*omit* ܕ
† f. 61*b*.
ᶠܠܒܪܩܐ ⁱܕܡܒܩ
ᵏܘܢܗܪ
ˡܘܩܕܡܝܢ ᵐܡܫܝܚ
ⁿܗܟܢܐ
ᵖ*add* ܗܢܘܢ
ʳ*add* ܘܡܣܬܒܪ
ˢܘܐܬܕܢܝܢ
ᵗܒܝܘܡܝ
ᵘܦܪܘܩ ˣܡܚܝܐ
ᶠܘܬܢܝܚܘܢ
ᵍ*omit* ܥܠܡ

CVIII.

Luke XVII. 11—19.

Codex A.

ᵃܡܘܩܪܐ ܐܠܝܫ
ᵃܐܬܒܪܝܢ ܗܢ ܠܘܩܐ
ʸ*add* ܐܡܪ ܕܒܝܬܗ
ܡܪܩܘܣ:
ᶻ*add* ܗܢܐ ܒܝܫܘܥ
ᵃܐܝܠ ᵇܠܐܝܢܫܠܡ
ᶜܕܡܥܒܪ ᵈܥܠܠ
ᶠܕܝ ᶠܡܬܗ
‡ f. 68*b*.
ʰܚܠܝܢܘ

Codex B.

ᵃܡܘܩܪ ܐܠܝܫ ܐܬܒܪܝܢ ܒܕܒ ܚܕ ܐܘܠܝܒ ܗܢ
11 ᵞᵃܠܘܩܐ ܘܗܘܐ ܒܕܒܐ ܕܗܘܐ ᶻ ᵃܐܝܠ ᵇܠܐܝܢܫܠܡ:
ܗܘܐ ܥܒܪ ᶜܒܡܨܥܬܗ ܫܡܪܝܢ: ܘܓܠܝܠܐ:
12 ܘܡܥܠܗ ܕܗܘ ᵈܠܚܕܐ ܩܪܝܐ ܦܓܥܘ ܒܗ
ܥܣܪܐ ᵉܓܒܪܝܢ: ܗܠܝܢ ᶠܕܡܓܪܒܝܢ ܗܘ
13 ܪܘܚܩܐ: ܘܗܝܢܘ ‡ ܐܪܝܡܘ ܩܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ
14 ܝܫܘܥ ᵍܪܒܢ ܐܬܪܚܡ ʰܥܠܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ

Codex C.

ᵃܠܝܘܡ ܐܠܝܫ
ܐܬܒܪܝܢ ܒܕܒ ܗܢ
ᵃܠܘܩܐ
ʸ*add* ܘܡܬܢܝܚܘܬܗ ܡܪܩܘܣ
ᵇܠܐܝܢܫܠܡ ᵈܥܠܠ
ᵉܓܒܪܝܢ
ᵍܪܒܢ ʰܥܠܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܡܢܐ ܝܘܡܝܢ : ܐܝܬܘ ܐܬܐܣܘ ܒܗܘܢ	
	ܠܫܒܬܐ : ܘܗܘܐ ܗܝܟ ܕܗܘܢ ܐܙܠܝܢ	
	15 [i] ܐܬܕܒܘ : ܘܐܡܪ ܡܪܢܐ ܕܝ ܟܕ ܢܣܒܐ	[i] ܐܬܕܒܘ
[j] ܬܐܒ [k] ܐܦܘܗܝ	ܕܐܬܚܙܝ [j] ܬܐܒ ܒܡܠܐ ܪܒܐ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ :	[j] ܬܐܒ [k] ܐܦܘܗܝ
[l] ܪܓܠܘܗܝ [m] ܫܡܪܝܐ	16 ܘܢܦܠ ܥܠ [k] ܐܦܘܗܝ ܩܕܡ [l] † ܪܓܠܘܗܝ ܡܘܕܐ	† f. 62a.
[n] ܬܫܥܬܐ [o] ܕܠܐ	17 ܠܗ : ܘܗܘ ܗܘܐ [m] ܫܡܪܝ : ܐܬܝܒ ܕܝ ܡܪܢ	[m] ܫܡܪܝܐ
[p] ܐܫܬܟܚܘܢ	ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܐ ܥܣܪܐ ܐܬܕܟܝܘ : [n] ܬܫܥܬܐ	[n] ܬܫܥܬܐ
[q] ܕܝܬܘܒܘܢ	18 ܕܝ ܗܢ ܗܢܘܢ [o] ܠܐ [p] ܐܫܬܟܚܘ [q] ܕܝܬܘܒܘܢ	[o] ܕܠܐ
[r] omit ܕܝ	ܝܬܠܘܢ [r] ܕܝ [s] ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ : ܐܠܐ [t]	[t] add ܕܡ [r] omit ܕܝ
[s] ܬܫܒܘܚܬܐ	19 ܕܗܢ ܢܘܟܪܝܐ ܚܘܪܢ ܗܘ : ܘܐܡܪ ܠܗ	
[t] add ܕ [u] ܐܙܠ	ܩܘܡ [u] ܐܙܠ ܗܝܡܢܘܬܟ ܐܚܝܬ ܝܬܟ : [w] ܫܠܡ ܀	[w] omit ܫܠܡ

CIX.

Luke XIV. 1—11.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܫܒܬ ܬܠܬܥܣܪ	[a] ܘܩܪܝܐ ܫܒܬ ܬܠܬܥܣܪ ܒܟܕ ܚܕ ܐܟܠܝܢ	[a] ܠܝܘܡ ܐܪܒܥܬ
ܡܢ ܠܘܩܐ [a]		ܐܬܠܬܥܣܪ ܡܢ
[z] add ܪܫܝ ܘܒܝܬܗ	1 ܡܢ ܠܘܩܘܣ [a] : [z] ܘܗܘܐ ܒܡܥܠܐ ܕܐܬܐ ܡܪܢ	ܠܘܩܐ [a]
ܦܪܝܫܝܐ :		[z] add ܘܒܝܬܗ
[a] add ܡܢ	ܝܫܘܥ : ܠܒܝܬܗ ܕܚܕ [a] ܐܪܟܘܢܛܝܗܘܢ [b] ܕܦܪܝܫܝܢ	[a] add ܡܢ
[b] ܕܦܪܝܫܝܝܢ	2 ܕܝܐܟܘܠ [c] ܠܚܡ [d] ܒܝܘܡ [e] ܫܒܬܐ : ܘܗܘܢ	
[c] ܠܒܝܬ [d] omit ܒܝܘܡ	ܗܘܘ ܡܛܪܝܢ ܠܗ : [f] ܘܗܐ ܚܕ ܒܪܢܫ ܗܕܪܝܩ	[c] ܠܒܝܬ [d] omit ܒܝܘܡ
[e] ܒܫܒܬܬܐ [f] ܘܗܘܐ	3 ܕܗܘܐ [g] ܗܕܪܘܦܝܩܘܣ [h] ܘܥܢܐ : [i] ܘܐܡܪ [f. 61a]	[e] ܒܫܒܬܬܐ
[g] ܗܕܪܘܦܝܩܘܣ	ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ [j] ܠܡܠܦܝ ܢܡܘܣܐ [k] ܘܦܪܝܫܝܢ :	[g] ܗܕܪܘܦܝܩܘܣ
[j] ܠܡܘܒܠ [k] ܘܦܪܝܫܝܝܢ	4 ܫܠܝܛ ‡ [l] ܕܢܐܣܐ ܒܫܒܬܐ ܐܘ ܠܐ : ܘܗܢܘܢ	[h] ܘܥܢܐ [i] ܘܐܡܪ
‡ f. 69a.	ܗܘܘ [m] ܫܬܝܩܝܢ : ܘܐܚܕܗ ܘܐܣܝܗ ܗܘ ܘܫܪܝܗ	[l] ܕܢܐܣܐ [m] ܫܬܝܩܝܢ
[l] ܕܢܐܣܐ	5 ܗܘ : ܘܐܬܝܒ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ [n] ܗܘ	[n] omit ܗܘ
[n] omit ܗܘ	ܡܢܟܘܢ ܕܚܡܪܗ ܐܘ [o] ܬܘܪܗ ܢܦܠ ܠܒܝܪܐ :	[o] ܬܘܪ
[p] ܘܡܣܩ	ܘܠܐ ܡܚܕܐ ܢܓܕ [p] ܘܡܣܩ ܠܗ ܒܝܘܡܐ	[p] ܘܡܣܩ
[q] ܝܟܠܘ [r] ܘܗܘܐ	6 ܕܫܒܬܐ : ܘܠܐ [q] ܝܟܠܘ ܕܢܬܒܘܢ ܠܗ	
[s] ܒܚܝܪܝܢ	7 [j] ܠܡܡܠܠ ܗܠܝܢ : [r] ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܡܬܠ [j] ܠܡܡܠܠ	[r] ܘܗܘܐ
[u] ܡܬܩܪܝܐ	ܗܠܝܢ ܕܩܪܝܢ : ܚܙܐ ܗܝܟ ܗܘܘ [s] ܒܚܝܪܝܢ	
[v] omit ܕܝ	8 [t] ܐܡܪ [u] ܡܬܚܫܒܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܟܕ [v] ܕܝ	[v] omit ܕܝ [t] ܐܡܪ

Codex A.

ܐܡܪ[w] ܡܪܒܝܢܐ[y]
ܒܝܬܐ[z] ܡܕܐܡܪ[a]
ܘܐܬܬܐ[b] ܗܘܝܢ[e]
ܠܗܕܝܢ[f] ܘܟܡܝܢ[g]
ܒܒܥܘܬܐ[h]
ܐܙܠ[l]
ܕܝ[m]
ܪܚܡܝ[n] ܠܥܠ[o]
[q] *add* ܗܠܝܢ
ܕܪܒܝܢ[r] ܕܟܠ[s]
‡ f. 69*b*.

Codex B.

ܬܬܩܪܐ ܡܢ ܐܢܫܐ[w] ܠܡܫܬܐܠܘ[x] ܠܐ ܬܬܩܪܒ
ܒܪܫܝ ܡܪܒܝܢܐ[y] : ܕܠܐ ܐܡܬܝ[z] ܐܬܬܐ
9 ܐܡܪ[a] ܟܡܐ ܡܢܟ ܗܪܐ ܡܢܗ : ܘܐܬܬܐ[b] ܕܝܢ †
ܕܗܪܐ[c] ܠܟ ܘܠܗ : ܘܐܡܪܬ[d] ܠܟ ܗܘܝܢ[e]
ܐܬܪܐ[f] ܠܗܕܝܢ : ܘܟܡܝܢ[g] ܬܪܥܐ ܒܒܥܘܬܐ[h]
10 ܐܝܟ[i] ܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ : ܐܠܐ ܟܕ ܬܬܩܪܐ
ܐܙܠ[l] ܪܒܘܥ ܠܟ ܒܐܬܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܟܕ
ܐܬܝܐ[m] ܕܝܢ ܕܗܪܐ ܢܬܟ ܐܡܪ ܗܘ ܠܟ
ܪܚܡܝ[n] ܣܩ ܠܥܠ[o] : ܘܟܡܝܢ[g] ܗܘܝܐ
ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ[p] ܩܕܡ ܟܠ[q] ܕܪܒܝܢ[r] ܥܡܟ :
11 ܟܠ[s] ܡܢ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܡܬܡܟܟ : ܘܟܠ
ܕܡܡܟܟ[t] ܢܦܫܗ ܡܬܪܘܡ : ܫܠܡ[u] ‡ ⁘

Codex C.

ܠܡܫܬܐܠܘ[x]
ܡܪܒܝܢܐ[y] ܗܝܬܐ[z]
† f. 62*b*.
ܘܐܬܝܐ[b] ܕܗܪܐ[c]
ܘܐܡܪ[d] ܗܘܝܢ[e]
ܐܝܟ[i]
ܪܚܡܝ[n]
ܬܫܒܚܬܐ[p]
[q] *add* ܗܠܝܢ
ܕܟܠ[s] ܕܡܡܟܟ[t]
[u] *omit* ܫܠܡ

CX.

Luke XVIII. 18—27.

Codex A.

ܬܠܬܫܒܐ ܡܢ ܠܘܩܣ[c]
ܚܕ[a] ܕܫܐܠ[b]
ܕܠܥܠܡ[c] ܛܒܐ[e]
ܚܕ[g] [i] *add* ܕܝ
ܬܓܘܪ[j] ܠܐ[l]
ܕܓܠܝܢ[m] ܠܐܒܘܟ[n]
ܘܠܐܡܟ[o]
[p] *add* ܘܠܐܚܘܟ
ܐܝܟ ܢܦܫܟ :
(in intercolumnio manus non recens).
ܚܣܝܪܐ[r] ܝܢ[s]
[t] *omit* ܗܘܝܘ ܘܦܠܓܗ[u]
ܘܗܘܐ[v] [x] *omit* ܟܕ
ܟܪܝܐ[y] ܗܘܐ[z]
[a] *omit* ܕܝ

Codex B.

ܩܪܝܢܐ[a] ܐܚܪܢ ܕܬܠܬܫܒܐ[b] ܟܕ[c] ܚܕ ܐܝܠܝܢ
18 ܡܢ ܠܘܩܣ[b c] : ܘܫܐܠܗ ܦܪܘܫܐ[z] ܘܐܡܪ ܠܗ
ܚܕܐ[a] ܐܪܘܟܢ ܘܐܡܪ ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܡܐ
19 ܐܥܒܕ[b] ܕܚܝܝ[c] ܕܠܥܠܡ ܝܪܬ : ܘܐܡܪ[d] ܠܗ
[f. 62*a*]
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܡܐ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܝ ܛܒܐ[e] :
20 ܠܝܬ ܛܒ[f] ܐܠܐ ܚܕ[g] ܐܠܗܐ[h] : ܦܘܩܕܢܐ[i]
ܐܢܬ ܝܕܥ : ܠܐ ܬܓܘܪ[j] ܘܠܐ[d] ܬܩܛܘܠ : ܘܠܐ[l]
ܬܓܢܘܒ ܘܠܐ ܬܣܗܕ ܕܓܠܝܢ[m] : ܐܝܩܪ
21 ܠܐܒܘܟ[n] ܘܠܐܡܟ[o p] : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܗܠܝܢ
22 ܟܘܠܗܝܢ[q] ܢܛܪܬ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ : ܘܟܕ ܫܡܥ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ : ܥܘܕ ܚܕܐ ܚܣܝܪ[r]
ܠܟ : ܟܠ ܡܐ ܕܠܟ ܙܒܢ[s] ܗܘܝܘ[t] ܘܦܠܓܗ[u]
ܠܡܣܟܢܐ : ܘܗܘܐ[v] ܠܟ ܣܝܡܐ † ܒܫܡܝܐ
23 ܘܬܐ ܠܟ ܒܬܪܝ[w] : ܘܗܘ ܕܟ[x]
ܫܡܥ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܟܪܝܐ[y] ܗܘ[z] ܕܝ[a] ܓܒ

Codex C.

ܐܬܬܠܬܫܒܐ[l]
ܠܘܩܣ[a] ܡܢ[c] ܠܘܩܐ[c]
ܘܫܐܠ[z]
ܚܕ[a] ܕܫܐܠܝ[b]
[d] *omit* ܘ
ܛܒܐ[e]
ܛܒܐ[f] [g] *omit* ܚܕܐ
[h] *add* ܠܒܠܚܘܕ
[i] *add* ܕܝ
ܠܐܒܘܟ[n]
ܟܘܠܗܘܢ[q]
ܚܣܝܪܐ[r] [t] *omit* ܗܘܝܘ
ܘܦܠܓܗ[u] ܘܗܘܐ[v]
† f. 63*a*.
ܒܬܪܝ[w] ܟܪܝܐ[y]
ܗܘܐ[z] [a] *omit* ܕܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܒܢܝܫܘܬܗ[b] ܠܚܠܝܘܬܗ[c]	24 ܚܠܦ ܠܫܢܝ ܐܢܐ : ܘܡܫܬܢܩ ܗܘܢ ܒܢܘܪܐ ܗܕܐ ܗܘܐ	ܠܚܠܝܘܬܗ[c]
25 ܢܚܬ ܗܘ ܐܒܪ ... [d]add	ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܢܝܫܘܬܗܘܢ[b] ܕܐܬܩܒܠܘ	25 ܢܚܬ ܗܘ ܐܒܪ ... [d]add
ܠܓܠܓܠܐ ܕܢܚܬ	26 ܠܚܠܝܘܬܗ[c] ܕܐܠܗܐ :[d] ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܘܐܢܐ ܕܥܒܕ	ܠܓܠܓܠܐ ܕܢܚܬ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܫܡܝܐ :	27 ܗܘ ܢܚܬ[e] ܕܫܡܝܐ :[‡] ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝ ܕܝ	ܒܢܘܗܪܐ ܕܫܡܝܐ
ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ	ܠܐ ܡܠܬܐ[f] ܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ : ܠܘܬ ܐܠܗܐ[g] ܗܘܢ	ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ
ܕܢܚܬ ܠܚܠܝܘܬܗ	ܡܠܬܐ[h] ⁘	ܕܢܚܬ ܠܚܠܝܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ :		ܕܐܠܗܐ :
‡ f. 70a. ܢܚܬ[e]		[h]omit ܡܠܬܐ [e]omit ܢܚܬ
ܗܘܢ[g] ܒܟܠ[f]		

CXI.

Luke XVI. 10—15.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܩܪܝܢܐ[a] ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ... ܗܘ ܠܗܘܢ[a]	ܩܪܝܢܐ[a] ܡܢ ܝܘܡ ܗܘܢܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܡܪܢ ܐܠܝܐ	ܠܝܘܡ[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ... ܗܘ ܠܗܘܢ[a]
ܒܡܗܝܡܢ[y]	10 ܗܘ ܠܗܘܢ[x a] ܐܡܪ ܡܪܢ ܕܗܘܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ	[x]add ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܪܝܢܐ
[z] add ܐܦܢ	[y]ܒܡܗܝܡܢ[z] ܒܩܠܝܠ[a] ܗܘ ܡܗܝܡܢܝܢ[b] : ܘܗܘܢ	[z]add ܐܦܢ ܩܠܝܠ[a]
ܕܡܗܝܡܢ[c]	ܕܡܗܝܡܢ[c] ܗܘ[d] ܒܟܠ[e] ܐܦܢ ܒܩܠܝܠ ܗܘ	ܡܗܝܡܢܝܢ[b] ܟܠܗ[e]
[d] omit ܗܘ	11 ܟܠܗ : ܐܢ[f] ܐܢ ܒܡܡܘܢܐ[g] ܕܥܘܠܐ	[f]omit ܐܢ
ܒܡܡܘܢܐ[g] ܟܠܗ[e]	ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ[h] ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܩܘܫܬܐ[i]	ܒܡܡܘܢܐ[g]
[h] omit ܐܢܬܘܢ	12 ܕܝܢ[j] ܗܘ ܡܗܝܡܢ[k] ܠܟܘܢ : ܘܐܢ[l] ܒܕܢܘܟܪܝܐ	[h] omit ܐܢܬܘܢ
ܕܩܘܫܬܐ[i]	ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ :* ܕܝܠܟܘܢ ܕܝ	[* Cod. B ܕܝܠܟܘܢ]
ܕܝܢ[j] ܡܗܝܡܢ[k]	13 ܗܘ ܥܒܕ[a] ܠܟܘܢ : ܠܝܬ ܥܒܕ ܕܝ ܢܫܟܚ[b] ܕܢܦܠܘܚ	ܕܝܢ[j] ܕܩܘܫܬܐ[i]
ܢܫܟܚ[b] ܠܬܪܝܢ[m]	ܠܬܪܝܢ ܡܪܘܢ : ܐܘ ܠܚܕ[m] ܢܣܢܐ ܘܠܚܒܪܗ[n]	ܘܐܢ[l] ܡܗܝܡܢ[k]
ܘܠܚܒܪܗ[n]	ܢܚܒ[o] : ܐܘ[p] ܗܘ ܚܕ[q] ܢܩܒܠ[r] ܘܥܠ ܚܒܪܗ[s]	ܥܒܕ[a] ܠܬܪܝܢ[m]
ܚܒܪܗ[s] ܢܩܒܠ[t]	[f. 62b] ܢܒܣܐ : ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܝܟܠܝܢ[t] ܕܬܦܠܚܘܢ	ܘܠܚܒܪܗ[n]
ܘܠܡܡܘܢܐ[u]	14 ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܡܘܢܐ[u] : ܘܫܡܥܘ[w] ܗܠܝܢ ܦܪܝܫܐ[x]	[p] omit ܗܘ ܢܚܒ[o]
ܦܪܝܫܐ[x]	ܕܗܘܘ ܪܚܡܝܢ ܟܣܦܐ[y] ܘܗܘܘ ܡܡܝܩܝܢ ܒܗ	ܢܩܒܠ[r] ܠܚܕ[q]
	15 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܕܡܙܕܕܩܝܢ	ܘܠܡܡܘܢܐ[u] ܢܩܒܠ[t]
	ܩܕܡ[†] ܒܢܝܢܫܐ : ܘܐܠܗܐ ܝܕܥ ܠܒܘܬܐ[z]	[w] omit ܘ ܟܣܦܐ[y]
ܪܡ[a]	ܠܒܘܬܟܘܢ ܕܡܐ ܕܪܡ[a] [b]ܒܒܢܝܢܫܐ[c] ܣܢܝܐ ܗܘ	† f. 63b.
	ܩܕܡ ܐܠܗܐ ⁘	ܠܒܘܬܐ[z]
		ܒܒܢܝܢܫܐ[c] [b]add ܗܘ

CXII.

Luke XVIII. 35—43.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] omit ܝܘܡ	ܩܪܝܢܐ[a] ܝܘܡ[b] ܬܠܝܬܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[‡] ܗܘ ܠܗܘܢ :	ܠܝܘܡ[a] ܬܠܝܬܝ
[c] omit ܪܒܝ	35 ܪܒܝ[c] :[a] :[z] ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܛܐ ܝܫܘܥ ܠܝܪܝܚܘ :	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܡ ܗܘ ܠܗܘܢ[a]
‡ f. 70b.		[z] add ܘܒܬܪܗ
[z] add ܘܒܬܪܗ		
: ܡܢ ܩܪܝܢܐ		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] ܣܡܝܐ [d] ܓܢܒ	ܘܗܘܐ ܚܕ ܣܡܝܐ[b] ܗܘܐ ܝܬܒ[c] ܥܠ ܓܢܒ[d]	[c] ܝܬܒ [e] add ܕܝܢ
[e] add ܕܝܢ	36 ܐܘܪܚܐ ܡܚܕܪ : ܟܕ[e] ܫܡܥ ܐܘܟܠܘܣܐ[f] ܥܒܪ	[f] ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[f] ܐܘܟܠܘܣܐ [g] ܗܘ	37 ܗܘܐ[g] ܫܐܠ[h] ܡܢܐ ܗܘ ܗܕܝܢ[i] : ܚܘܝܘ ܠܗ	[h] ܫܐܠ
[i] ܗܕܢ [j] add ܕ	38 ܕܝܫܘܥ[j] ܢܨܪܝܐ[k] ܥܒܪ : ܘܗܘ[l] ܐܙܥܩ ܘܐܡܪ	[l] ܘܗܘܐ
[k] ܢܨܪܝܐ [m] ܕܕܘܝܕ	39 ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܕܘܕ[m] ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ[n] : ܘܗܠܝܢ	
[n] ܥܠܐܝ [o] ܩܕܡܘܗܝ	ܕܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܩܕܡܘܗܝ[o] ܗܘܘ ܡܟܐܝܢ ܒܗ	[o] ܩܕܡܘܗܝ
[p] omit ܘ [q] ܕܝܬܝܪ	ܕܝܫܬܘܩ : ܘܗܘ[p] [e]ܥܠ ܕܝܬܝܪ[q] ܗܘܐ ܡܙܥܩ ܒܪܗ	[p] omit ܘ
	40 ܕܕܘܕ[m] ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ[n] : ܩܡ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	
[r] ܩܪܒ	ܘܦܩܕ ܕܢܝܬܘܢܗ ܠܘܬܗ : ܟܕ ܕܝܢ ܩܪܒ[r]	
[s] ܒܥܝ	41 ܒܥܝܢ[s] ܫܐܠ ܗܘܐ ܘܐܡܪ : ܡܢܐ ܐܢܬ ܨܒܐ	
[t] omit ܠܗ	ܕܐܥܒܕ ܠܟ : ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗ[t] ܡܪܝ ܕܐܚܙܐ :	[t] omit ܠܗ
	42 ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܚܙܝ : ܗܝܡܢܘܬܟ	
	43 ܐܚܝܬܟ : ܘܒܪܫܥܬܗ ܚܙܐ : ܘܗܘܐ ܡܫܒܚ	
[v] omit ܕܝܢ	ܠܐܠܗܐ : ܘܟܠ ܥܡܐ[u] ܕܝܢ[v] ܕܚܙܐ[w] ܝܗܒܘ	[u] ܥܡܠܐ [v] omit ܕܝܢ
[x] ܬܫܒܘܚܬܐ	ܬܫܒܘܚܬܐ[x] ܠܐܠܗܐ ܀	[w] ܕܚܙܘ

CXIII.

Luke XVII. 3—10.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܩܪܝܢܐ [b] ܫܒܐܬ	ܩܝܡ[a] ܫܒܬ[b] ܣܡܦܠܓܒܪ ܒܟܕ[c] ܐܦܠܓܘܣ ܡܢ	[a] ܠܝܘܡ ܐܪܒܥܬܐ ܐܠܫܒܘܥ ܒܬܪ ܡܢ ܠܘܩܐ
[c] ܡܢ ܠܘܩܐ [c]	3 ܠܘܩܐ[ca] : [z] ܐܡܪ ܡܪܢ ܐܬܬܠܘ[a] ܠܢܦܫܟܘܢ :	[z] add ܘܒܬܪܗ
[z] add ܝܫܘܥ	ܐܢ[b] ܢܚܛܐ ܐܚܘܟ[‡] ܟܐܒ ܒܗ : ܘܐܢ[c]	[a] ܠܢܦܫܟܘܢ
[a] ܠܢܦܫܟܘܢ	[f. 63a]	
[b] ܢܚܛܐ	4 ܬܗܐ ܫܒܘܩ ܠܗ : ܘܐܦ[d] ܐܢ[c] ܫܒܥܐ[d]	[b] ܢܚܛܐ [c] ܘܐܢ
‡ f. 71a.	ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ[e] ܢܚܛܐ ܥܠܝܟ : ܘܫܒܥܐ[f]	[e] ܐܝܡܡ
[d] ܐܢ ܐܦ [d]	ܢܬܘܒ ܠܘܬܟ ܘܝܐܡܪ[g] ܬܗܐ ܐܢܐ ܫܒܘܩ[h]	[f] ܘܫܒܥܬܝܢܐ
[f] ܘܫܒܥܬܝܢܐ	5 ܠܗ :[†] [i] ܘܐܡܪܘ[k] ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܠܡܪܢ ܐܘܣܦ	† f. 64a.
[g] ܘܝܐܡܪ [h] ܫܒܘܩ	6 ܠܢ ܗܝܡܢܘ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢ[l]	[k] ܘܐܡܪ [l] ܐܢ
[i] add ܫܒܘܩ ܠܗ ܐܬ :	ܐܝܬ[m] ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘ ܗܝܟ ܦܪܕܐ ܕܚܪܕܠ	[m] add ܒܟܘܢ
	ܐܡܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗܕܝܢ ܬܘܬܐ ܐܬܥܩܪ	
	ܘܐܬܢܨܒ ܒܝܡܐ ܘܗܘܐ ܫܡܥ[n] ܠܟܘܢ :	[n] ܡܢܟܘܢ
[o] ܕܝܢ	7 ܡܢ ܕܝܢ[o] ܡܢܟܘܢ ܕܠܗ ܥܒܕ ܕܪܐ ܐܘ ܪܥܐ :	[o] ܕܐܢ

Codex A.

[r] add ܠܗ
ܒܥܘܪ [s]
ܒܠܝܬ [t] ܒܢܡܘܣܐ [u]
ܕܐܠܗܘܢ [w] ܘܐܡܘܪ [x]
ܕܡܬܘܠ [z]
ܘܒܬܪܝܗܘܢ [a]
ܠܦܐܒ [b] ܗܒܝܢ [c]
ܦܪܝܩ [e] ܫܒܝܢ [f]

Codex B.

ܕܒܕ [q]ܥܠܠ ܡܢ ܠܘܬܪܐ ܕܡܚܐ ܐܡܪ ܗܘ[r]
8 [s]ܒܒܥܘܪ ܐܟܘܪ ܠܝ : ܐܠܐ ܠܝܬ ܗܘ ܐܡܪ
ܠܗ [t]ܒܠܝܬ [u]ܒܢܡܘܣܐ [w]ܕܐܠܗܘܢ : [x]ܘܐܡܘܪ
[y]ܫܡܥܝܢ ܘܡܥܡܫ ܡܬܝܐ : ܒܡܕܢܝܐ [z]ܕܡܬܘܠ
9 ܘܡܬܚܙܝܐ : [a]ܘܒܬܪܝܗܘܢ ܡܬܡܠܠ ܘܡܬܚܙܝܐ : ܕܡܢܐ
10 ܐܡܪ ܠܗ [b]ܠܦܐܒ ܕܒܒܕ ܡܢ ܕܐܬܦܩܕ : [c]ܗܒܒܝܢ
ܐܦܩ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܬܥܒܒܕܘܢ : ܒܘܠ ܡܢܐ
[d]ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܕܒܒܒܝܢ ܕܠܝܬ
ܠܗܘܢ [e]ܦܪܝܩ ܐܢܫ : ܕܡܢܐ ܕܗܘܝܗ [f]ܫܒܒܝܢ
ܕܢܒܒ ܒܒܒܝܗ ܀

Codex C.

[r] add ܠܗ [q]ܥܠܝܠ
ܒܥܘܪ [s]
ܒܠܝܬ [t] ܒܢܡܘܣܐ [u]
ܕܐܠܗܘܢ [w] ܘܐܡܘܪ [x]
ܫܡܥܝܢ [y] ܕܡܬܘܠ [z]
ܠܦܐܒ [b]
(sic) ܕܐܬܦܩܕܬܘܢ [d]
ܫܒܝܢ [f]

CXIV.

Luke XIX. 1—10.

Codex A.

[a] ܒܡܘܪܐ ܫܒܕ ܫܡܘܬܒܪ ܡܢ ‡ ܠܝܫܘܥ [a]
‡ f. 71b.
[a] omit ܘ [b] ܥܒܪ
[c] omit ܥܠ [d] ܒܠܐ
[e] ܐܢܫ
[f] omit ܗܘ [g] ܝܟܠ
[h] ܐܘܟܠܘܣܐ
[i] ܕܗܘܐ [k] ܩܛܝܢ
[m] ܠܡܘܣܒܐ
[n] add ܠܗ [p] ܒܠܝܬ
[q] ܚܙܝ
[r] ܕܡܚܒܝܢ
[u] ܦܠܓ [v] ܡܢ
[x] ܡܢܐܢܫ

Codex B.

[a]ܒܡ''ܫ ܫܡܘܬܒܪ ܒܒܕ ܫܒܕ ܐܝܠܝܢ ܡܢ
1 [a]ܠܝܫܘܥ ܘܥܠܬܗ [z]ܝܪܝܚܘ : [a]ܘܒܒܪ [b]ܥܒܪ
2 ܘܗܐ [c]ܥܠ [d]ܒܠܐ ܒܢܝܫܘ : ܘܗܐ ܓܒܪ ܐܢܫ
ܕܫܡܗ ܙܟܝ [e]ܐܢܫ : ܘܗܘ ܗܘܐ ܪܝܫ
3 ܡܟܣܐ : ܘܗܘܐ ܒܥܐ ܕܢܚܙܐ ܠܝܫܘܥ
ܠܡܚܙܐ ܝܫܘܥ ܡܢ [f]ܗܘ ܗܘ : ܘܠܐ ܗܘܐ
[g]ܝܟܠ ܡܢ [h]ܐܘܟܠܘܣܐ : [i]ܕܗܘܐ [k]ܩܛܝܢ ܒܩܘܡܬܗ :
[f. 63b]
4 ܘܪܗܛ [l]ܩܕܡ [m]ܠܩܘܕܡܐ [n]ܘܣܠܩ [o]ܠܫܩܡܐ :
ܕܢܚܙܐ ܝܬܗ ܕܥܠ ܕܗܘܢ ܗܘܐ [p]ܒܠܝܬ
5 ܕܥܒܪ : ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܬܪܐ [q]ܚܙܝܗ ܝܫܘܥ
ܐܬܪܐ ܐܬܚܙܝ ܘܚܡܐ † ܝܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ :
[e]ܙܟܝ ܐܬܚܪܒ ܢܚܘܬ [r]ܕܝܘܡܢ ܠܒ ܒܒܝܬܟ :
6 ܘܨܠܐ ܠܗ ܕܝܗܒ ܐܢܫ : ܘܐܬܚܪܒ [s]ܢܚܬ
7 [t]ܘܟܠܗܘܢ ܚܙܘ : ܘܚܡܘ ܒܠܗܘܢ ܘܗܘܘ ܡܪܢܝܢ
8 ܘܐܡܪܝܢ ܕܠܘܬ ܒܒܪ [u]ܫܒܒ ܚܠ ܕܡܬܪܐ : [v]ܘܩܐܡ
ܕܝ [e]ܙܟܝ ܘܐܡܪ ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܗܐ [w]ܦܠܓܘܬ
[x]ܡܢܐܢܫ ܠܡܣܟܢܝܐ ܐܢܐ ܝܗܒ ܡܪܝ : [y]ܘܐܢ
ܕܝ [z]ܠܐܢܫ ܒܥܠܡ ܓܠܡܬ ܐܢܐ ܦܥܝܠ ܐܪܒܥܐ

Codex C.

[a] ܠܝܫܘܥ ܐܠܝܫܒ
ܐܠܝܫܒܘܗ ܒܒܪ ܡܢ
[a] ܠܝܫܘܥ
[z] omit ܝܪܝܚܘ
[d] omit ܒܠܐ [a] omit ܘ
[e] ܐܢܫ
[f] omit ܗܘ
[h] ܐܘܟܠܘܣܐ
[i] ܕܗܘܐ [k] ܩܛܝܢ
[l] ܩܕܡ
[m] ܠܐܘܟܠܘܣܐ
[n] add ܠܗ
† f. 64b.
[o] ܠܫܩܡܐ
[r] ܕܝ ܝܘܡܢ [r]
[s] add ܘ
[t] ܘܟܠܗ ܠܗ [t] [v] ܡܢ
[w] ܦܠܓܘܬ
[x] ܡܣܟܢ [y] ܘܐܢ
[z] ܠܐ ܐܢܫ [z]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	9 ܒܥܦܠܝܢ : ܘܐܡܪ [a] ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܝܘܡܕܝܢ	[a] omit ܠܗ
‡ f. 72a.	‡ ܚܝܝܐ [b] ܠܗܕܝܢ ܒܝܬܐ ܐܬܥܒܕܘ : ܡܛܠ ܗܟܐ	
[b] ܠܗܕܐ	10 ܕܐܘܦ ܗܕܝܢ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ ܐܝܬ ܗܘ ܐܬܐ	
[d] ܕܐܒܕ	ܓܝܪ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܕܡܒܥܐ ܘܡܚܝܐ ܡܢ [d] ܕܐܒܕ ܀	

CXV.

Luke XVIII. 2—8a.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܩܪܝܢܐ ܫܒܬ ܫܬܬܥܣܪ ܡܢ ܠܘܩܣ [a]	[a] ܩܪܝܢܐ ܫܒܬ ܫܬܬܥܣܪ ܡܢ ܒܬܪ ܐܝܠܝܢ ܡܢ	[a] ܠܝܘܡ ܐܘܩܛܒܪ ܫܒܬ ܫܬܬܥܣܪ ܡܢ ܠܘܩܣ [a]
	ܠܘܩܣ [z] ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܢܐ ܡܬܠܐ : ܘܐܡܪ	[z] add ܘܒܬܪܗ
[a] ܕܐܝܬ [b] ܡܕܝܢܬܐ	2 [a] ܕܐܝܬ ܚܕ ܗܘܐ ܒܚܕܐ [b] ܡܕܝܢܬܐ : [c] ܡܢ ܐܠܗܐ	[b] ܡܕܝܢܬܐ [c] ܕܡܢ
[c] ܕܡܢ [e] ܕܚܝܠ	[d] ܠܐ ܗܘܐ [e] ܕܚܝܠ : ܘܡܢ ܒܪܢܫ ܠܐ ܗܘܐ	[d] omit ܠܐ [e] ܕܚܝܠ
	3 ܡܬܒܝܫ : ܘܚܕܐ ܐܪܡܠܐ ܗܘܬ ܒܝܬܗ	
[f] ܡܕܝܢܬܐ	[f] ܡܕܝܢܬܐ : ܘܗܘܬ ܐܬܝܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܐ	
[g] ܒܥܕܢ [h] ܐܢܛܝܕܝܩܝ	4 ܠܗ [g] ܒܥܕܢ ܢܩܡܝ ܡܢ [h] ܐܢܛܝܕܝܩܝ : ܘܠܐ ܗܘܐ	[g] ܒܥܕܢ [h] ܐܢܛܝܕܝܩܝ
	ܨܒܐ ܒܙܒܢܐ ܠܡܫܡܥ ܐܦܝܢ : ܘܡܢ ܒܬܪ	
[i] omit ܕܝ	ܗܠܝܢ ܐܡܪ [i] ܕܝ ܒܪܥܝܢܗ [k] ܐܦ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ [f. 64a]	[i] omit ܕܝ [k] ܐܢ
[l] ܠܝܬܢܐ	[l] ܠܝܬ ܐܢܐ [l] ܕܚܝܠ : ܘܡܢ ܒܪܢܫ [l] ܠܝܬ ܐܢܐ [l]	
[m] ܠܓܠܠ [n] ܕܗܕܐ	5 ܡܬܒܝܫ : [m] ܠܓܠܠ ܕܝ [n] ܕܗܕܐ ܐܪܡܠܬܐ	
[o] ܡܦܠܝܐ [p] ܚܠܘܝ	[o] ܡܦܠܝܐ [p] ܚܠܘܝ ܠܗܝ ܢܥܒܕ ܕܝܢܗ : ܕܠܐ	[o] ܡܦܠܝܐ
[q] ܠܥܠܡܝܢ	6 [q] ܠܥܠܡܝܢ ܬܗܘܐ ܐܬܝܐ ܡܥܪܒܐ ܠܝ : ܘܐܡܪ	
[r] ܫܡܥܘ	ܡܪܢ [r] ܫܡܥܘ ܡܐ ܐܡܪ [s] ܕܝܢܐ ܕܥܘܠܐ :	[r] ܫܡܥܘ [s] ܕܝܢܐ
[u] ܢܩܡܬܗܘܢ	7 † ܐܠܗܐ ܕܝ ܠܐ [t] ܥܒܕ [u] ܢܩܡܬܗܘܢ [v] ܕܓܒܝܢܗ :	† f. 65a.
‡ f. 72b.	ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܢܢܝܢ ܠܗ ܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ : ‡ ܘܗܘ	[t] ܥܒܕ
[v] ܕܓܒܝܢܗ [w] ܡܓܪܓ	8 [w] ܡܓܪܓ ܪܘܚܐ ܥܠܝܗܘܢ : [x] ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ	[x] ܐܢܐ
[y] ܒܟܦܪܘܒ	ܠܟܘܢ ܕܥܒܕ [u] ܢܩܡܬܗܘܢ [y] ܒܐܦܪܘܒ ܀	[y] ܒܟܦܪܘܒ

CXVI.

Luke XVIII. 8b—14.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a] ܝܘܡ ܐܠܚܕ ܫܒܬ ܥܣܪ ܡܢ ܠܘܩܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܝܫܘܥ [a]	[a] ܝܘܡ ܐܠܚܕ ܫܒܬ ܡܢ ܠܘܩܣ ܗܘܐ ܠܠܝܫܘܥ	[a] ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ ܫܒܬ ܥܣܪ ܡܢ ܠܘܩܣ [a]
[b] omit ܢܥܝ	ܐܠܝܫܘܥ ܡܢ ܐܝܢܘܢ : [b] ܢܥܝ [a] : [y] [z] ܒܪܡ ܕܝ ܐܪܐ	[y] add ܘܒܬܪܗ
[z] omit ܒܪܡ . . . ܐܪܥܐ . . .		

Codex B.

ܐܦ ᵃ ܐܢ ᵇ ܐܢܐ ᶜ ܡܚܘܐ ᵈ ܗܘܢܟܘܢ ܥܠ ܐܝܢܐ :
9 ܘܫܪܝ ܐܡܪ ܠܥܡܐ ܗܠܝܢ ܡܬܠܐ ܥܠ
ᵉ ܒܪ ᶠ ܐܢܫܐ ᶜ ܢܨܒ ܟܪܡܐ ܘܫܠܡܗ ᵍ ܠܦܠܚܐ ᶻ
10 ܐܡܪ ܐܢܫ ܢܨܒ ܟܪܡܐ ܘܫܠܡܗ ᵍ ܠܦܠܚܝܢ : ⁱ ܘܐܙܠ ʰ ܒܬܪ
ܙܒܢܐ ܫܕܪ ܠܘܬܗܘܢ ᵏ ܥܒܕܗ : ܕܢܣܒ ᵏ ܦܐܪܝܗ
11 ᵐ ܡܢ ᵐ ܟܪܡܐ : ܘܦܠܚܐ ⁿ ܡܚܘܗܝ ⁿ ܘܫܕܪܘܗܝ
ܣܦܝܩܝܢ : ᵖ ܘܐܘܣܦ ᵒ ܠܡܫܕܪ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ : ܘܐܦ
ܠܗܘ ܡܚܘ ܘܨܥܪܘ ܘܫܕܪܘܗܝ ᑫ ܣܦܝܩܐ ܘܐܘܣܦ
ʳ ܠܡܫܕܪ ܐܚܪܢܐ ˢ : ܐܦ ܠܗܘ ܬܠܬܝܢ ܐܝܕܗܘܢ ᵗ ܚܒܠܘ ᵘ ܘܫܕܪܘܗܝ :
12 ʷ ܘܐܘܣܦ ˣ ܠܡܫܕܪ ܬܠܝܬܝܐ ˣ ܘܦܨܥܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ :
13 ܘܐܡܪ ܡܪܗ ܕܟܪܡܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܐܫܕܪ ܒܪܝ
ܚܒܝܒܐ ܟܒܪ ܠܗ ܢܚܙܘܢ ʸ ܘܢܒܗܬܘܢ : ܘܟܕ
ᶻ ܚܙܘܗܝ ᵃ ܦܠܚܐ ᵇ ܐܬܚܫܒܘ ᶜ ܠܘܬ ܚܕ ܚܕ
[f. 64b]
ܘܐܡܪܘ ܗܢܘ ܝܪܬܐ ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ ᵈ ܠܡܝܪܬܗ :
14 ܘܢܣܒܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ ᵉ ܠܒܪ ܡܢ ܟܪܡܐ ᶠ ܘܩܛܠܘܗܝ :
ܡܢܐ ᵍ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ : ܢܐܬܐ
ʰ ܘܢܘܒܕ ܠܦܠܚܐ ⁱ ܗܠܝܢ : ᵏ ‡ ∴

Codex A.

ʰ omit ܘܐܡܪ
ⁱ add ܐܢܫ
ᵏ ܦܐܪܝܗ
ˡ ܘܦܠܚܐ ᵐ ܒܝܫܐ
ⁿ ܡܚܘ ᵒ ܠܡܫܕܪ
ᵖ omit ܘ ᑫ ܣܦܝܩܐ
ʳ ܘܠܗܘ
ᵗ ܐܦ ᵘ ܒܝܫܐ
ʷ ܘܐܘܣܦ ˣ ܠܡܫܕܪ ˣ
ʸ ܘܢܒܗܬܘܢ ᶻ add ܠܐ
ᵃ ܦܠܚܐ ᵇ ܚܙܘܗܝ
ᶜ ܠܘܬ ᵈ ܠܡܝܪܬܗ
ᵉ ܘܐܦܩܘܗܝ ᶠ ܘܩܛܠܘܗܝ
ᵍ ܢܥܒܕ
ʰ ܕܝܘܒܕ
ᵏ add ܥܠܡ

Codex C.

ᵃ omit ܐܦ ᵇ ܐܢܐ
ᶜ ܡܚܘܐ ᵈ ܗܘܢܟܘܢ
ᵉ omit ܕ
ᶠ ܘܫܠܡܗ ᵍ ܠܦܠܚܝܢ
ˡ ܘܦܠܚܐ ᵐ ܒܝܫܐ
ᵒ ܠܡܫܕܪ ᵖ omit ܘ
ᑫ ܣܦܝܩܐ ˢ ܐܢܫ
ᵘ ܒܝܫܐ
ˣ ܠܡܫܕܪ ˣ
ᵇ ܚܙܘܗܝ
ᵈ ܥܠ ܗܘܦܟܗܘܢ ᵈ
ᵉ ܢܥܒܕ
ᶠ ܘܢܘܒܕ ᵍ ܕܝܘܒܕ
ʰ ܦܠܚܐ
ⁱ ܗܠܝܢ (sic)

CXVII.

Luke XX. 46—XXI. 4.

Codex B.

‡ ᵃ ܠܥܪܘܒܬܐ ܕܫܒܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕ ܒܫܒܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ
46 ᵃ ܠܘܩܐ : ʸ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ᶻ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ᵃ :
† ܐܙܕܗܪܘ ܡܢ ܣܦܪܐ ܗܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܠܡܗܠܟܘ
ܒܐܣܛܠܐ ܘܪܚܡܝܢ ᵇ ܫܠܡܐ ᶜ ܒܫܘܩܐ
: ܘܪܫ ᵈ ܡܘܬܒܐ ᵉ ܒܟܢܘܫܬܐ :
47 ܘܪܫ ܣܡܟܐ ᶠ ܒܚܫܡܝܬܐ : ܗܠܝܢ ܕܐܟܠܝܢ
ᵍ ܒܬܝܗܘܢ ܕܐܪܡܠܬܐ : ܘܒܥܠܬܐ ܡܓܝܪܝܢ
ʰ ܨܠܘܬܗܘܢ : ܗܠܝܢ ܢܣܒܘܢ ܕܝܢܐ ܝܬܝܪܐ :

Codex A.

‡ ܫܒܬܐ ܕܫܒܬܐ ܠܥܪܘܒܬܐ
‡ f. 73a. ᵃ ܡܢ ܠܘܩܐ
ᶻ omit ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵇ ܫܠܡܐ
ᶠ ܒܚܫܡܝܬܐ
ᵍ ܒܬܝܗܘܢ
ʰ ܐܪܝܟܝܢ

Codex C.

ᵃ ܠܥܪܘܒܬܐ ܫܒܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܒܝܬ ܡܢ
ᵃ ܠܘܩܐ
ʸ add ☰ ܘܐܡܪ
† f. 65b.
ᶻ omit ܝܫܘܥ
ᵃ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ᶜ ܫܠܡܐ
ᵈ ܡܘܬܒܐ
ᵉ ܟܢܘܫܬܐ
ᶠ ܒܚܫܡܝܬܐ
ʰ ܐܪܝܟ

S

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܪܡܝܢ[i] ܘܩܘܪܒܢܐ[j]	XXI. 1 ܘܚܡܐ ܘܣܚܐ ܠܗܠܝܢ ܕܪܡܝܢ[i] ܒܒܝܬ ܩܘܪܒܢܐ[j]:	ܕܪܡܝܢ[i] ܩܘܪܒܢܐ[j]
ܥܬ̈ܝܪܝܢ[k]	2 ܩܘܪܒܢܝܗܘܢ ܥܬܝܪܝܢ[k]: ܘܚܡܐ ܚܕܐ[l] ܐܪܡܠܐ	ܥܬܝܪܝܢ[k] ܚܕ[l]
ܕܪܡܬ[n]	3 ܡܣܟܢܬܐ[m] ܕܪܡܬ[n] ܬܡܢ ܬܪܬܝܢ ܙܘܙܝܢ: ܘܗܘܐ	ܡܣܟܢܬܐ[m] ܕܪܡܬ[n]
ܡܫܪܪܐܝܬ[o]	ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܫܪܪܐܝܬ[o] ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ	
ܡܣܟܢܬܐ[p]	ܕܗܕܐ ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ[p] ܝܬܝܪ ܡܢ	
ܪܡܬ[q] [r] add ܓ̈ܢ	4 ܟܠܗܘܢ ܪܡܬ[q]: ܟܠ ܗܠܝܢ[r] ܡܢ ܬܘܬܪܐ	[r] add ܓ̈ܢ
	ܕܠܗܘܢ ܪܡܘ ܒܩܘܪܒܢܐ[s]: ܗܕܐ ܕܝ ܡܢ	ܒܩܘܪܒܢܝܗܘܢ[s]
	ܚܣܝܪܘܬܗ: ܟܠ ܚܝܝܐ[t] ܕܗܘܐ ܠܗ ܪܡܬ[q]	ܚܝܝܐ[t]
	ܡܢ ܕܠܗ ܐܕܝܢ ܕܡܣܟܢܘܬܐ[u] ܡܣܟܢܬܐ: ܥܠܡ[w] ܀	[w] omit ܥܠܡ [u] omit ܕ

CXVIII.

Luke XV. 11—32.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܚܕ[a] ܡܒܬܠܚܪ ܡܢ ܠܘܩܘܣ[a]	[a]ܝܘܡ ܚܕ ܡܒܬܠܚܪ ܡܢ ܠܘܩܐ ܗܘܐ ܠܠܚܕ	[a]ܠܝܘܡ ܐܠܚܕ ܐܪܒܥ ܚܕܪ ܡܢ ܠܘܩܐ[a]
[v] add ܪܒܝ	ܐܪܒܥ ܡܢ ܐܝܩܘܢ[a]: [v] [f. 65a] ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܕܐ	[v] add ܡܬܠܐ
‡ f. 73b.	11 12 ܡܬܠܐ: [w] [x]ܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ: ‡ ܘܐܡܪ[y]	[x] omit ܚܕ [w] add ܒܪܢܫ
[w] add ܒܪܢܫ	ܙܥܘܪܐ[z] ܠܐܒ̈ܘܗܝ[a]: ܐܒܐ ܗܒ ܠܝ ܚܘܠܩܝ[b]	ܙܥܘܪܐ[z] [y] add ܠܗ
ܠܐܒ̈ܘܗܝ[a] ܘܦܠܓ[e]	ܡܢ ܕܢܦܠ ܠܝ ܡܢ[c] ܐܘܣܝܐ[d] ܕܠܝ: ܘܦܠܓ[e]	ܕܢܦܠ[c] [b] add ܡܢ
ܠܗ[f] ܩܠܝܠ[h]	13 ܠܗܘܢ[f] ܢܟܣܝܗ[g]: ܘܡܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ[h] ܝܘܡܝܢ[i]	ܘܦܠܓ[e] ܐܘܣܝܐ[d]
ܝܘܡ̈ܝܢ[i] ܟܢܫ[k]	ܟܢܫ[k] ܟܘܠܐ[l] ܗܘܐ ܒܪܗ ܙܥܘܪܐ: ܘܐܙܠ[m]	ܢܟܣܝܗ[g] ܠܗ[f]
ܘܐܙܠ[m]	ܠܗ ܠܐܪܥܐ[n] ܪܚܝܩܐ: ܘܬܡܢ[o] ܒܕܪ ܟܠ	ܟܠ[l] ܝܘܡܝܢ[h]
	14 ܐܘܣܝܐ ܕܝܠܗ ܚܝ ܠܒܣܐܝܬ[p]: ܘܡܢ ܒܬܪ[q]	[o] omit ܘ ܠܐܪܥܐ[n]
ܕܐܦܩ[r] ܟܦܢ[s]	ܕܐܦܩ[r] ܟܘܠܐ ܐܬܥܒܕ ܟܦܢ[s] ܚܝܠ ܒܐܪܥܗ	ܒܬܪܗܝܢ[q] ܠܒܣܐܝܬ[p]
ܐܬܕܒܩ[t]	15 ܐܪܥܐ: ܘܫܪܝ ܡܣܬܢܪ[m] ܘܐܙܠ[t] ܐܬܕܒܩ ܠܚܕ	ܐܬܕܒܩ[t] ܕܐܦܩ[r]
ܡܕܝܢܬܐ[u]	ܡܢ ܒܢܝ † [u]ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܐܪܥܐ: ܘܫܕܪܗ	† f. 66a.
ܚܙ̈ܝܪܝܢ[w]	16 ܠܚܩܠܐ ܕܝܪܥܐ ܚܙܝܪܐ[w]: ܘܗܘܐ ܡܬܪܓܪܓ	ܚܙܝܪܝܢ[w]
ܚܙ̈ܝܪܐ[y]	ܕܢܣܒܥ ܡܢ ܚܪܘܒܐ ܕܗܘܘ ܚܙܝܪܐ[y] ܐܟܠܝܢ:	
ܬܒ[z]	17 ܘܐܢܫ ܠܐ ܗܘܐ ܝܗܒ ܠܗ: ܐܬܒ[z] ܕܝ ܥܠ	ܬܒ[z]
[b] omit ܕܝ	ܢܦܫܗ ܘܐܡܪ: ܟܡܐ[a] ܐܓܝܪܝܢ ܒܒܝܬܗ ܕܐܒܐ	[b] omit ܕܝ ܘܟܡ[a]
ܗܟܐ[c] ܐܒܕ[d]	ܕܝ[b] ܡܬܝܬܪܝܢ ܠܚܡܐ: ܘܐܢܐ ܗܟܐ[c] ܐܒܕ[d]	ܗܟܐ[c] ܐܒܕ[d]
ܐܙܠ[f]	18 ܒܟܦܢܐ[e]: ܘܐܩܘܡ ܐܢܐ ܐܙܠ[f] ܠܘܬ ܐܒܐ:	[e] omit ܒ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܗ: ܐܒܐ ܐܫܬܠܡܬ ܒܫܡܝܐ	
[g] ܘܣܘܕܪܝܢ	19 ܘܣܘܕܪܝܢ[g] : ܟܕ ܠܝܬ ܐܢܐ ܥܡܐ ܕܝܬܘܪܐ	
[h] ܐܠܟܣܢܕܪܝܢ :	ܒܪܢ : ܟܒܕ ܡܬܝ ܗܝܢ ܫܕ ܡܢ ܐܠܟܣܢܕܪܝܢ[h] :	
[k] omit ܕܝ	20 ܘܩܡ ܐܢܬ ܠܘܬܝ ܐܠܗܝ[l] : ܘܟܕ ܗܘ ܪܫܡ	
‡ f. 74a.	ܫܡܥܐ ܡܢܗ ܗܝ[k] ܐܠܗܗ[l] ܘܐܬܬܪܚܡ ‡ ܒܠܗܘܢ[m] :	[k] omit ܕܝ
[l] ܐܠܗܘܝ [m] ܒܠܗܘܢ	21 ܘܪܗܛ ܢܦܠ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ ܘܢܫܩ ܡܢܗ : ܘܐܡܪ ܠܗ	[l] ܐܠܗܘܝ [m] ܒܠܗ
[n] ܒܫܡܝܐ	ܒܪܝ ܐܒܐ : ܐܫܬܠܡܬ ܒܫܡܝܐ[n] ܘܣܘܕܪܝܢ[g] :	
	22 ܟܕ ܠܝܬ ܐܢܐ ܥܡܐ ܕܝܬܘܪܐ ܒܪܢ ܘܐܡܪ	
[o] ܠܥܡܘܕܝ [p] ܐܠܗܘ	[f. 65b] ܐܠܗܝ[l] ܠܥܡܘܕܝ[o] ܒܥܒܕܝ ܐܠܗܘܢ[p] ܐܣܦܠܢܝܬܐ	[o] ܠܥܡܘܕܝ [p] ܐܠܗܘ
[s] ܒܪܟܠܝ [t] ܘܐܬܬ	ܗܐܝ[q] ܡܫܒܚܬܐ ܘܐܠܒܫܘ ܡܢܗ : ܘܗܘܒܘ ܠܦܘܬܐ	[q] ܗܐܝ [r] ܘܫܘܘܡ
[u] ܬܘܪܐ	23 ܒܐܝܕܗ : ܘܫܘܘܡ[r] ܒܪܟܠܝ[s] : ܘܐܬܬܘ[t] ܒܬܘܪܐ[u]	[s] ܒܪܟܠܗ [u] ܬܘܪܐ
[y] ܕܗܕ	ܦܠܦܠܐ ܘܩܘܘܡ[w] ܡܢܗ ܢܦܩܘܠ[x] ܘܢܒܫܘܡ :	[w] ܘܩܘܘܡ [x] ܢܦܩܘܠ
[z] omit ܗܐ	24 ܕܗܕܝܢ[y] ܒܪܝ ܗܘܐ ܡܢܝܬ ܘܗ[z]ܐ ܫܢܐ :	[z] omit ܗܐ [c] ܒܫܡܝܢ
[a] ܘܐܡܕ [b] ܘܩܪܘ	25 ܘܐܡܕ[a] ܘܐܬܩܕܫ : ܘܩܪܘ[b] ܒܫܡܝܢ[c] ܗܘܐ	[d] ܡܢܝܒ [e] ܘܫܒܩܘ
[c] ܒܫܡܝܢ [d] ܡܢܝܒ	ܕܝ ܒܪܗ ܙܟܝ ܒܦܘܪܐ : ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܢܝܒ[d]	[f] ܐܫܘܢܘܬܐ
[e] ܘܫܒܩܝ [g] ܕܟܠܐ	ܠܗ ܕܟܝܬܐ ܘܫܒܩܘ[e] ܐܫܘܢܘܬܐ[f] ܒܟܠܐ[g]	[g] ܕܟܠܐ
	26 ܘܡܕܝܢܐ : ܘܦܘܪܐ[h] ܠܫܕ ܡܢ ܦܠܛܐ ܘܫܐܠ ܠܗ	[h] ܦܘܪܐ
[i] omit ܕܝ	27 ܕܝ[i] ܘܐܡܪ ܡܐ ܗܘܢ ܡܠܝܢ : ܗܘ ܕܝ	[i] omit ܕܝ
[k] add ܘܡܒܠܠܗ ܐܫܘܢ ܘܢܒܫ ܠܗ	ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܐ ܐܫܘܢ[k] : ܘܬܘܪܐ[l] ܦܠܦܠܐ	[k] add ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܫܘܢ ܠܗ
	28 ܕܡܒܠܠܗ[m] ܫܠܝܡ ܘܪܓܫ ܘܠܐ ܗܘܐ ܟܝܢܐ	
[o] ܐܠܗܘܢ [l] omit ܘ	ܕܒܥܠ : ܘܡܩܡ[n] † ܐܠܗܘܢ[o] ܘܗܘܐ ܒܒܐ ܡܢܗ	† f. 66b.
[q] ܠܐܠܗܘܢ [r] ܥܢܝܢ	29 ܗܘ ܕܝ ܐܠܒܟ[p] ܘܐܡܪ ܠܐܠܗܘܢ[q] : ܗܐ	[m] ܘܡܒܠܠ ܠܗ [l] omit ܘ
[s] ܢܗܡܢܝ [t] ܒܥܒܕܬ	ܒܡܐ ܥܢܝܢ[r] ܐܢܐ ܡܥܒܥܒ ܠܟ : ܘܡܢ	[n] ܘܡܩܡ (sic) [o] ܐܠܗܘܢ
‡ f. 74b.	ܢܗܡܢ[s] ܦܘܩܕܢܟ ܠܐ ‡ ܒܥܒܕܬ[t] : ܘܠܝ ܡܢ	[p] ܐܠܒܟ
[u] ܢܗܡܢܟ	ܢܗܡܢܟ[u] ܠܐ ܢܗܡܢܬ ܫܕ ܒܝܕ ܕܢܩܘܡ ܒܡ	[q] ܠܐܠܗܘܢ (sic)
[w] ܙܫܒܘܢܝ	30 ܙܫܒܘܢܝ[w] : ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܕܝܢ ܒܪܢ ܕܐܦܠܠ[x]	[t] ܐܬܒܥܒܕ
[x] ܕܐܦܠ [y] ܡܢܫܝܢܟ	ܡܢܫܝܢܟ[y] ܒܡ ܕܠܝܬܐ : ܢܦܩܬ ܠܗ ܬܘܪܐ	[w] ܙܫܒܘܢ [y] ܠܡܢܫܝܢ
[z] add ܐܬ [a] ܕܠܝܠ	31 ܦܠܦܠܐ : ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ ܐܬ ܒܥܒܝ[z]	[z] add ܐܬ
[b] omit ܐܬܝ	ܒܒܘܠ ܒܪ : ܘܒܘܠ ܡܐ ܕܠܝܠ[a] ܕܠܝܟ ܐܝܬ	[b] omit ܐܬܝ
[d] ܘܕܐܬܝܢ	32 ܗܘ : ܐܬܝ[b] ܕܒܥܘܡ[c] ܕܝ ܘܕܐܬܝܢ[d] ܗܘܐ	[c] omit ܕܝ
[e] ܕܗܕ	ܦܫܝܛܐ : ܕܗܕܝܢ[e] ܐܫܘܢ ܗܘܐ ܡܢܬ ܘܫܢܐ :	[d] ܘܕܐܬܝܢ

Codex A. | **Codex B.** | **Codex C.**

Codex B.

ܘܐܡܪ[f] ܗܘܐ[g] ܘܐܬܚܙܝ[h] : ܠܫܡܥܘܢ[i] ܟܐܦܐ
ܠܐܠܗܐ[k] ܠܥܠܡܝܢ ܗܘܐ ܫܒܚܐ[k] ܬܘܒ
ܐܠܗܐ[l] ܘܫܘܒܚܐ[l] ܀

CXIX.

Luke XXI. 8, 9, 25—27, 33—36.

[f. 66a]

ܘܐܡܪ[a] ܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]:
8 ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܚܙܘ[b][c] ܠܐ ܬܛܥܘܢ[c]:
ܣܓܝܐܝܢ[d] ܓܝܪ ܢܐܬܘܢ ܒܫܡܝ ܘܢܐܡܪܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘ:
ܘܙܒܢܐ[e] ܩܪܒ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ ܒܬܪܗܘܢ
9 ܟܕ ܕܝܢ ܬܫܡܥܘܢ[f] ܩܪܒܝܢ[g] ܘܫܓܘܫܝܢ[h] ܠܐ
ܬܕܚܠܘܢ[i]: ܘܠܐ ܓܝܪ ܠܡܗܘܐ ܩܕܡ[k] ܕܐܬܐ
ܩܕܡܝܬ[l]: ܐܠܐ[m] ܠܐ ܥܕܟܝܠ[n] ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ[o]:
25 ܘܢܗܘܘܢ ܐܬܘܬܐ[p] ܒܫܡܫܐ ܘܒܣܗܪܐ ܘܒܟܘܟܒܐ
ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܐܘܠܨܢܐ ܕܥܡܡܐ ܘܫܓܝܫܘܬܐ[r]
26 [s]‡ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܡܦܩܢ[s] ܘܕܚܠܬܐ[t] ܘܣܘܟܝܐ[u] ܕܐܬܝܢ
ܕܐܬܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ : ܘܚܝܠܘܗܝ[w] ܕܫܡܝܐ
ܢܬܬܙܝܥܘܢ[x] ܥܠ ܐܪܥܐ[y] : ܘܝܚܙܘܢ[z] ܠܒܪܗ[a]
27 [b] ܕܐܢܫܐ ܐܬܐ[c] : ܘܒܥܢܢܐ[d] ܥܡ ܚܝܠܐ
† ܣܓܝܐܐ[e] ܕܐܬܐ ܒܥܢܢܐ[f] ܥܡ ܚܝܠܐ ܘܫܘܒܚܐ
33 ܫܡܝܐ[g] ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ ܘܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܢ[h]
34 ܐܙܕܗܪܘ[i] ܕܝܢ ܒܢܦܫܟܘܢ : ܕܠܐ ܢܝܩܪܢ[k] ܠܒܘܬܟܘܢ
ܒܐܘܟܠܐ ܘܒܪܘܝܘܬܐ[l] ܘܒܨܦܬܐ ܕܥܠܡܐ : ܘܢܐܬܐ[m]
ܥܠܝܟܘܢ ܒܫܠܝܐ ܗܘ ܝܘܡܐ : ܐܝܟ ܦܚܐ[n] ܓܝܪ
35 ܢܐܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ :
36 ܗܘܘ[o] ܗܟܝܠ ܥܝܪܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܒܥܝܢ[p] ܐܢܬܘܢ
ܕܬܫܬܘܘܢ ܠܡܥܪܩ ܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܢ[r]
ܠܡܗܘܐ ܘܬܩܘܡܘܢ[s] ܩܕܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ[t] : ܕܐܢܬܘܢ[u] ܀
[w] ܘܬܬܩܝܡܘܢ ܩܕܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܀

Codex A.

ܘܐܡܪ[f]
ܠܐܠܗܐ[k] ܠܥܠܡܝܢ
[k] ܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ
ܘܐܬܚܙܝ[l]

ܥܕܡܐ ܕܥܐܕܐ (red, left margin)

ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܕܠܐ[b]
[d] *add* ܓܝܪ ܡܢܝ[e]
ܬܛܥܘܢ[f]
ܩܪܒܝܢ[g] ܘܫܓܘܫܝܢ[h]
[i] *omit* ܓܝܪ ܕܝܢ[k]
[m] *add* ܠܐ ܩܕܡܝܬ[l]
ܫܘܠܡܐ[o] ܐܬܘܬܐ[p]
ܫܓܝܫܘܬܐ[r]
ܕܢܦܩܝܢ[s] ܘܕܚܠܬܐ[t]
ܕܣܘܟܝܐ[u] ܘܚܝܠܐ[w]
ܕܐܬܝܢ[x]
‡ f. 75a.
ܒܪܢܫܐ[y]
[b] *add* ܓܝܪ [a] *omit* ܓܝܪ
[e] *omit* ܥܠ ܘܒܥܢܢܐ[d]
ܣܓܝܐܐ[f]
ܘܫܘܒܚܐ[g]
ܒܕܢܝܩܪܢ[h]
ܘܒܐܘܟܠܐ[i]
ܒܪܘܝܘܬܐ[l]
ܘܢܐܬܐ[m]
[o] *add* ܥܠ ܐܦܝ ܗܘ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܬܒܝܢ
ܕܥܬܝܕܝܢ[t] ܕܬܩܘܡܘܢ[u]

Codex C.

[g] *omit* ܗܘܐ
ܘܐܬܚܙܝ[h]
ܠܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ[i]
ܠܐܠܗܐ ܠܥܠܡܝܢ ܗܘ
ܫܘܒܚܐ ܠܥܠܡܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܐ
ܗܘܐ ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܠܗܐ
ܐܡܝܢ ܐܠܗܐ
ܡܪܢ ܐܠܗܐ[i]

ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܐܡܪ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ
ܠܗܘܢ[a]

[z] *add* ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
(sic) ܕܠܐ ܬܛܥܘܢ[c]
ܩܪܒܝܢ[g] [d] *add* ܓܝܪ
ܕܝܢ[k] [i] *omit* ܓܝܪ
[m] *add* ܠܐ ܩܕܡܝܬ[l]
[n] *omit* ܥܕܟܝܠ
ܫܘܠܡܐ[o]
ܫܓܝܫܘܬܐ[r]
ܕܣܘܟܝܐ[u] ܘܕܚܠܬܐ[t]
ܚܝܠܐ[z] ܐܪܥܐ[y]
[b] *add* ܓܝܪ [a] *omit* ܓܝܪ
† f. 67a.
ܘܐܬܐ[c]
ܘܫܘܒܚܐ[g]
ܢܝܩܪܢ[k] ܐܙܕܗܪܘ[i]
ܘܢܐܬܐ[m] ܘܪܘܝܘܬܐ[l]
ܕܠܥܠܡ[n]
[o] *add* ܥܠ ܐܦܝ ܗܘ
ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܝܬܒܝܢ
ܕܥܬܝܕ[r] ܗܠܝܢ[p]
ܘܬܩܘܡܘܢ[s]
ܘܬܬܩܝܡܘܢ[w]

Codex A. | Codex B. | Codex C.

CXX.

Matt. XXV. 31—46.

Codex A.

ܫܒܐ ܒܝܘܡ ܙܘܓܐ (margin, red)

ܘܩܪܝܢܐ ܠܝܘܡ
ܐܠܝܣܡ ܐܠܝܣܡ
ܡܢ ܡܬܬܐܘܣ[a]

[a]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [b]ܒܪܗ
[e]ܡܠܐܟܘܗܝ [f]ܢܬܒ
[g]ܬܫܒܘܚܬܐ

‡ f. 75b.

[i]ܩܕܡܘܗܝ
[j]ܕܦܪܫ
[n]ܡܢ [p]ܢܩܝܡ
[q]ܒܝܪܟܘܢ
[r]ܬܝܪܬܘ [t]ܬܪܥܝܗ
[u]ܕܥܠܡܐ
[x]ܕܢܐܟܠ [y] *omit* ܘ
[z]ܐܫܩܝܬܘܢܝ
[b]ܒܪܢܫܐ
[c]ܐܬܟܢܫܬ
[e]ܘܐܬܝܬܘܢ [f]ܠܘܬ
[g]ܡܢ [k]ܨܕܝܩܝܗ
[l]ܐܡܬ [m]ܘܪܒܝܗ
[n]ܕܗܐ [o]ܘܐܫܩܝܢܗ
[p]ܐܫܩܝܬܘܢܝ
[q]ܘܟܣܝܢܗ
[r] *omit* ܐܦ . . . ܠܘܬܟ

‡ f. 76a.

[u]ܟܢܝܫ [v]ܕܡܠܟܘܬܐ
[w]ܘܐܬܝܬܘܢ [z]ܐܚܝܢܐ
[a]ܐܡܝܢ [b]ܡܢ
[e]ܕܐܬܛܝܒ [i]ܠܣܛܢܐ

Codex B.

[z]:[a]ܘܩܪܝܢܐ ܕܝܘܡ ܚܕ ܕܡܥܠ ܐܠܝܣܡ ܡܢ ܡܬܬܐܘܣ[z]:

31 ܐܡܪ ܡܪܢ[a] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝ ܐܡܬܝ ܕܝܬܐ ܒܪܗ[b]
ܕܓܒܪܐ ܒܬܫܒܘܚܬܗ[d] ܘܟܠ ܡܠܐܟܘܗܝ[e] ܩܕܝܫܝܢ ܥܡܗ:
[f. 66b]
ܒܟܝܢ ܗܘ ܝܬܒ[f] ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ[g] ܕܬܫܒܘܚܬܗ:
32 ‡ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܠܩܕܡܘܗܝ[i] ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ:
ܘܗܘ ܡܦܪܫ[j] ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܚܕ: ܐܝܟ
ܡܐ ܕܪܥܝܐ ܡܦܪܫ ܐܡܪܝܐ ܡܢ ܓܕܝܐ:
33 ܘܡܩܝܡ[l] ܐܡܪܝܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܓܕܝܐ ܡܢ
34 ܣܡܠܗ: [n]ܒܟܝܢ ܝܐܡܪ[o] ܡܠܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܝܡܝܢܗ[p] ܐܬܘ ܒܪܝܟܝܢ[q] ܕܐܒܐ ܝܪܬܘ[r] ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܬܩܢܐ[s] ܠܟܘܢ ܡܢ ܬܪܡܝܬܗ[t] ܕܥܠܡܐ[u]:
35 ܟܦܢܬ[w] ܓܝܪ ܘܝܗܒܬܘܢ ܠܝ ܕܐܟܘܠ[x]: ܘܨܗܝܬ[y]
ܘܐܫܩܝܬܘܢ ܠܝ: ܐܟܣܢܝ[z] ܗܘܝܬ[a]
36 ܘܟܢܫܬܘܢ ܠܝ: ܥܪܛܠ[b] ܗܘܝܬ ܘܐܠܒܫܬܘܢ
ܐܬܟܪܗܬ[c] ܘܣܥܪܬܘܢ ܠܝ[d]: ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ[†]
37 ܗܘܝܬ ܘܐܬܝܬܘܢ[e] ܠܘܬܝ[f]: ܒܟܝܢ[g] ܢܥܢܘܢ
ܠܗ[h] ܨܕܝܩܝܐ ܘܐܡܪܝܢ[i]: ܡܪܢ[j] ܐܡܬܝ
ܚܙܝܢܟ[k] ܟܦܝܢ[l] ܘܝܗܒܢܢ[m] ܠܟ: ܐܘ
38 ܨܗܝ[n] ܘܐܫܩܝܢܟ[o]: ܐܡܬܝ ܚܙܝܢܟ[k]
ܐܟܣܢܝ[p] ܘܟܢܫܢܟ[q]: ܐܘ[r] ܥܪܛܠ
39 ܘܐܠܒܫܢܟ[t]: ܐܡܬܝ ܚܙܝܢܟ[c] ܟܪܝܗ[u]:
40 ܐܘ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ[v] ܘܐܬܝܢ[w] ܠܘܬܟ: ܘܥܢܐ[x] ܡܠܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܡܝܢ[y] ܐܡܪ[z] ܐܢܐ[z] ‡ ܠܟܘܢ
ܕܟܠ ܡܐ ܕܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ
41 ܐܚܝ[a] ܙܥܘܪܐ ܠܝ ܥܒܕܬܘܢ: ܒܟܝܢ[b] ܗܘ
ܐܡܪ ܐܦ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܣܡܠܗ[c] ܐܙܠܘ ܠܟܘܢ
ܡܢܝ ܠܝܛܝܐ[d] ܠܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ[e] ܕܡܬܩܢܐ ܠܣܛܢܐ[i]
42 ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ[k]: ܟܦܢܬ ܓܝܪ ܘܠܐ ܝܗܒܬܘܢ ܠܝ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܠܝܣܡ ܐܠܝܣܡ ܚܕ ܒܫ
ܐܠܝܣܡ ܡܢ ܡܬܬܐܘܣ[a]

[z]*add* ܘܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܘܗܝ
[a]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [b]ܒܪܗ
[d]ܒܬܫܒܘܚܬܗ
[e]ܡܠܐܟܘܗܝ [f]ܝܬܒ
[g]ܬܫܒܘܚܬܐ
[i]ܠܩܕܡܘܗܝ [k]ܡܦܪܫ
[l]ܘܡܩܝܡ
[o] *omit* ܝܐܡܪ
[s]ܕܡܬܩܢܐ [w]ܟܦܝܢ
[y] *omit* ܘ [a]ܗܘܝܬ
[b]ܥܪܛܠܝ
[c]ܐܬܟܪܗܬ
[d] *omit* ܠܝ

† f. 67b.

[e]ܘܐܬܝܬܘܢ
[h] *omit* ܠܗ [j]ܡܪܢ
[k]ܚܙܝܢܟ
[m] *omit* ܠܟ ܘܝܗܒܢ
[n]ܨܗܝ [o]ܘܐܫܩܝܢ
[q]ܘܟܢܫܢ [t]ܘܐܠܒܫܢ
[c]ܚܙܝܢܗ [x]ܘܥܢܐ
[y] *add* ܐܡܝܢ

[a] *omit* ܐܚܝ
[c]ܣܡܠܗ
[d]ܠܝܛܝܐ
[k]ܘܠܡܠܐܟܘܗܝ

Codex A.

[l]ܕܐܟܘܠ
[m]ܐܟܣܢܝܐܝ
[n]ܘܥܪܛܠܐܝ
[p]ܘܒܟܝܠܘܬܐ [q]ܒܟܢ
[r]add ܗܢܘܢ
[s]ܘܐܡܪܝܢ
[u]ܚܡܝܢܗ [v]ܟܦܢ
[w]ܨܗܐ [y]ܐܟܣܢܝܐܝ
[a]ܥܪܛܠܐܝ
[b]ܒܟܝܠܘܬܐ [c]ܫܡܫܢܗ
[h]add ܐܡܝܢ
[i]add ܟܘܠ [k]add ܠܐ
[l]ܘܐܙܠܘܢ
[n]ܗܠܝܢ ܠܓܗܢܐ[n]
[o]ܕܠܥܠܡ

Codex B.

[l]ܕܝܟܘܠ : ܘܨܗܝܬ ܘܠܐ ܐܫܩܝܬܘܢ ܝܬܝ :
43 [m]ܐܟܣܢܝ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܟܢܫܬܘܢ ܝܬܝ :
[n][o]ܥܪܛܠܝ ܘܠܐ ܐܠܒܫܬܘܢ ܝܬܝ[o] : ܟܪܝܗ
44 [p]ܘܒܟܠܐ ܘܠܐ ܣܥܪܬܘܢ ܝܬܝ : [q]ܒܟܝܢ
ܝܥܢܘܢ [r] ܐܦ [s]ܘܐܡܪܝܢ [t]ܡܪܢ ܐܡܬܝ
[u]ܚܡܝܢܢ ܝܬܟ : [v]ܟܦܢ ܐܘ [w]ܨܗܝ ܐܘ [x]
[y]ܐܟܣܢܝ : [z]ܐܘ [a]ܥܪܛܠܝ[z] ܐܘ ܟܪܝܗ ܐܘ
45 [b]ܒܟܠܐ : ܘܠܐ [c]ܫܡܫܢܢ ܝܬܟ : [q]ܒܟܝܢ [d]ܝܥܢܐ
ܐܦ ܠܗܘܢ [f]ܘܐܡܪ : [h]ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ : [i]ܕܟܕ ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܝܐ ܐܦ [k]ܠܝ ܠܐ ܥܒܕܬܘܢ :
46 [l]ܘܐܙܠܘܢ [n]ܠܓܗܢܐ ܗܠܝܢ[n] [o]ܕܠܥܠܡ ܘܨܕܝܩܝܐ
ܠܚܝܝܐ [o]ܕܠܥܠܡ ܀

Codex C.

[o]ܥܪܛܠܝ ... ܝܬܝ omit
[r]add ܗܢܘܢ
[t]ܡܪܝܢ
[x]add ܐܘ ܥܪܛܠܝ
[z]omit ܐܘ ܥܪܛܠܝ
[d]ܝܥܢܐ [f]ܘܐܡܪ
[h]add ܐܡܝܢ
[i]add ܟܘܠ
[k]add ܠܐ
[l]ܘܐܙܠܘ

CXXI.

Matt. VI. 1—13.

Codex A.

[b]ܐܠܝܦܘܢ ܡܢ
[b]ܡܬܝܘܗ‡ ‡ f. 76b.
[y]omit ܝܫܘܥ
[a]ܠܝܕܘܡܝܟܘܢ
[f]ܐܓܪܐ [g]ܠܝܬ
[h]omit ܡܢ [j]ܬܩܪܐ
[k]add ܩܪܢܐ
[l]ܘܩܕܡܝܟ
[o]ܐܡܪܢܐ
[p]ܐܓܪܗܘܢ
[q]ܬܕܘܥ [r]ܣܡܐܠܟ
[s]ܝܡܝܢܟ [t]ܠܓܠܠ
[u]ܒܛܡܘܪܝܢ
[v]ܘܐܒܘܟ
[w]omit ܝܬܟ
[x]ܒܛܡܘܪܝܢ
[y]ܒܓܠܝܐ

Codex B.

[a]ܩܪܝܢܐ ܝܘܡ ܫܒܬ ܡܢܦܩ [b]ܐܠܝܦܘܢ ܡܢ
1 [b][a]ܡܬܝܘܗ : [w]† ܐܡܪ [x]ܡܪܢ [y]ܝܫܘܥ [z]ܐܣܬܟܠܘ
[a]ܠܝܕܘܡܝܟܘܢ ܕܠܐ [b]ܬܗܘܢ ܥܒܕܝܢ[b] ܩܘܕܡ
ܒܢܝܢܫܐ : ܗܝܟ [c]ܕܬܬܚܡܘܢ ܠܗܘܢ : [d]ܐܢ ܕܝ
[e]ܠܡ [f]ܐܓܪܐ [g]ܐܝܬ ܠܟܘܢ [h]ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܘܟܘܢ
2 ܕܒܫܡܝܐ : ܟܕ ܐܘܢ [i]ܬܗܘܐ ܥܒܕ ܙܕܩܐ
ܠܐ [j]ܬܩܪܝܢ [k] [l]ܩܘܕܡܝܟ ܗܝܟ ܡܐ ܕܢܣܒܝ
ܒܦܝܢ ܟܠܗ [m]ܒܢܫܬܐ ܘܟܠܗ ܫܘܩܝܐ ܘܟܠܗ
ܦܠܛܘܬܐ : ܠܒܕܝܠ ܕܝܫܬܒܚܘܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ :
[n]ܐܡܝܢ [o]ܐܡܪ ܐܢܐ[o] ܠܟܘܢ ܕܩܒܠܘ [p]ܐܓܪܗܘܢ :
[f. 67b]
3 ܐܢܬ ܕܝ ܟܕ ܐܗܘܬ ܥܒܕ ܙܕܩܐ ܠܐ [q]ܬܘܕܥ
4 [r]ܣܡܐܠܟ ܡܐ ܥܒܕܐ [s]ܝܡܝܢܟ : [t]ܠܓܠܠ
ܕܬܗܘܐ ܙܕܩܬܟ [u]ܒܛܡܘܪ [v]ܘܐܒܘܟ ܕܚܡܐ
[w]ܝܬܟ [x]ܒܛܡܘܪ ܗܘ ܦܪܥ ܠܟ [y]ܒܓܠܝܐ :
5 ܘܟܕ ܬܗܘܘܢ ܡܨܠܝܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܗܝܟ ܡܐ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ ܐܪܘܒܬܐ
ܡܢܦܩ ܐܠܝܦܘܢ ܡܢ
ܡܬܝܐ[a]
† f. 68a.
[w]add ܘܒܥܬܗ ܡܘܪܝܣܐ
[x]ܡܪܝܢ [z]add ܡܫܝܚܐ
[a]ܠܝܕܘܡܝܟܘܢ
[b]ܥܒܕܝܢ ܬܗܘܢ[b]
[c]ܕܬܬܚܡܘܢ
[d]ܐܢ [e]ܠܡ
[f]ܐܓܪܐ [g]ܠܝܬ
[h]omit ܡܢ [i]ܬܗܐ (sic)
[j]ܬܩܪܘܢ [m]ܒܢܫܬܐ
[n]add ܐܡܝܢ
[q]ܬܕܘܥ [r]ܣܡܐܠܟ
[s]ܝܡܝܢܟ [u]ܒܛܡܘܪܝܢ
[v]ܘܐܒܘܟ
[w]omit ܝܬܟ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]ܒܟܢܫܬܐ [b]ܩܝܡܝܢ	ܕܫܘܩܝܐ: [z]ܕܝܚܘܢ ܕܝܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝ	[z]omit ܕܝܚܘܢ
[p]ܐܓܪܗܘܢ	[a]ܒܟܢܫܬܐ ܘܒܙܘܝܬܐ ܕܫܘܩܝܐ [b]ܘܩܝܡܝܢ ܡܨܠܝܢ:	[b]ܡܨܠܝܢ
[d]ܕܝܢ [e]ܘܐܚܕ	ܠܒܕܠ [c]ܕܝܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝ ܢܫܐ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ	[c]ܕܝܬܚܙܘܢ
[f]ܠܐܒܘܟ [g]ܠܗܢ	6 ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܣܒܘ [p]ܐܓܪܗܘܢ*: ܐܢܬ [d]ܕܝܢ	[* Cod. B ܐܓܪܗܘܢ sic.]
‡ f. 77a.	ܟܕ ܬܗܘܐ ܡܨܠܐ: ‡ܥܘܠ ܠܟ ܠܬܘܢܟ: [e]ܘܐܚܕ	
[h]add ܣܬܝܐ	ܬܪܥܐ: ܘܨܠܝ [f]ܠܐܒܘܟ [g]ܠܗܢ ܕܒܡܛܡܪܐ[h]	[e]ܘܐܚܕ [f]ܠܐܒܘܟ
[i]ܘܐܒܘܟ [j]ܢܦܪܥ	[i]ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܡܛܡܪܐ [j]ܢܦܪܥ ܠܟ:[k]	[g]omit ܠܗܢ
[k]add ܒܓܠܝܐ	7 ܘܟܕ ܬܗܘܘܢ ܡܨܠܝܢ ܠܐ [l]ܐܡܦܪܝܢ ܡܠܝܢ ܒܛܠܢ	[i]ܘܐܒܘܟ
[l]ܬܐܡܪܘܢ	ܗܟܢ ܐܝܟ ܕܥܒܕܝܢ ܚܢܦܐ ܡܣܒܪܝܢ ܗܢܘܢ	[k]add ܒܓܠܝܐ
	8 ܕܒܣܓܝܐܘܬ ܡܠܝܗܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ: ܠܐ	
[m]ܐܒܘܟܘܢ	ܐܘܢ ܬܕܡܘܢ ܠܗܘܢ: ܝܕܥ ܗܘ [m]ܐܒܘܟܘܢ	[m]ܐܒܘܟܘܢ
	ܡܐ ܐܢܬܘܢ ܨܪܝܟܝܢ ܥܕ ܠܐ [n]ܬܫܐܠܘܢ	[n]ܬܫܐܠܘܢ
[p]ܢܬܩܕܫ	9 †ܠܗ: ܗܟܝܢ ܐܘܢ [o]ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܡܨܠܝܢ:	† f. 68b.
[q]ܘܬܐܬܐ [r]ܬܬܥܒܕ	ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ [p]ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ	[o]omit ܐܢܬܘܢ
[s]ܕܬܡܝܕܐ	10 [q]ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ [r]ܬܬܥܒܕ ܨܒܝܢܟ: ܗܝܟ	[q]ܘܬܐܬܐ
[t]ܘܗܒ	11 ܡܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܘܦ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܠܚܡܢ	[s]ܕܬܡܝܕܐ
[u]ܠܚܝܒܝܢ	12 [s]ܕܬܡܝܕ ܗܒ ܠܢ [t]ܝܘܡܕܝܢ: ܘܫܒܘܩ ܠܢ	[u]ܠܚܝܒܝܢ
[v]ܬܥܠ [w]ܠܢܣܝܘܢ	ܚܘܒܝܢ ܗܝܟ ܕܐܘܦ ܐܢܢ ܫܒܩܝܢ [u]ܠܚܝܒܝܢ:	[v]ܬܥܠ
[x]ܦܨܝ [y]add ܡܚܠ	13 ܘܠܐ [v]ܬܥܠ ܝܬܢ [w]ܠܢܣܝܘܢ: ܐܠܐ [x]ܦܨܝ	[w]ܠܢܣܝܘܢ [z]ܕܕܝܠܟ
[a]ܘܬܫܒܘܚܬܐ	ܝܬܢ ܡܢ [y]ܒܝܫܐ [z]ܕܕܝܠܟ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ	[a]ܘܬܫܒܘܚܬܐ
[b]omit ܫܠܡ	ܘܚܝܠܐ [a]ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡܐ ܐܡܝܢ: [b]ܫܠܡ ⁘	[b]omit ܫܠܡ

CXXII.

Matt. VI. 14—21.

ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܠܦܢܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]ܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܠܦܢܝܢ ܡܢ ܡܬܝܘܣ	[a]ܒܥܪܘܒܬܐ ܝܘܡ ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܠܦܢܝܢ ܡܢ ܡܬܝܘܣ: [f. 68a]	[a]ܠܝܘܡ ܐܠܦܐ ܕܒܫܒܐ ܕܐܠܦܢܝܢ ܡܢ ܡܬܝܘܣ
[x]add ܓܝܪ	14 [w]ܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢ[x] ܬܫܒܩܘܢ ܠܒܢܝ ܢܫܐ	[w]add ܘܬܘܒ ܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ
‡ f. 77b.	ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܐܘܦ ‡ [y]ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ	[x]add ܓܝܪ
[y]ܐܒܘܟܘܢ	15 ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܣܟܠܘܬܟܘܢ: ܐܢ	[y]ܐܒܘܟܘܢ
[b]ܣܟܠܘܬܗܘܢ	[z]ܕܝܢ [a]ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܠܒܢܝ ܢܫܐ [b]ܣܟܠܘܬܗܘܢ:	[z]add ܗܟܐ
	ܐܘܦ ܠܐ [y]ܐܒܘܟܘܢ[c] ܠܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ	[a]omit ܠܐ
		[b]ܣܟܠܘܬܗܘܢ
		[c]add ܕܒܫܡܝܐ

Codex B.

16 ܡܥܪܘܬܒܘܢ : [d]ܘܥܠ ܬܗܘܢ ܩܕܡܝܐ ܠܐ
ܬܗܘܢ ܗܘܝܢ ܡܪܐ ܕܫܘܪܝܐ : ܒܥܝܢ [e]ܐܬܐ ܩܕܡܝ :
[f]ܪܒܚܢ [g]ܗܘܝܢ [h]ܐܩܦܘܢ [h]ܠܒܪܢܠ [i]ܕܐܬܒܪܟܘܢ
ܠܡܣܒܐ ܩܕܡܝܢ : [k]ܐܡܪ [l]ܐܡܪ ܐܝܬܐ [l]ܠܟܘܢ
17 ܕܡܠܟܘ [m]ܐܬܩܢܝܢܘܢ : ܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪ ܬܗܘܐ
ܩܕܡܝ ܡܥܒܕ ܗܬܐ ܠܡܫܝܢ ܘܐܫܒܩܝܢ [n]ܐܬܩܝܢ
18 [o]ܠܟܠܟܠ ܕܠܐ [p]ܬܬܚܡܟܐ [q]ܕܝܢ ܠܡܣܒܐ ܩܕܡܝ :
ܐܠܐ [r]ܠܐܬܩܘܢ ܕܟܠܦܘܪܢܝܐ : [s]ܘܐܬܩܘܢ
19 ܕܡܫܒܐ [t]ܠܝܢ ܒܠܒܘܪܢܝܐ † ܐܝܟ ܠܝܢ [u]: ܠܐ
ܬܗܘܢ [w]ܐܣܝܪܝܢ ܠܟܘܢ [x]ܡܫܒܚܐܘܢ ܟܠ
ܐܪܒܥܐ : ܗܢ ܕܫܘܫܐ ܘܐܫܠܡܐ ܦܪܫ : ܘܗܢ
20 [y]ܕܟܢܒܐ ܣܓܪܝܢ ܘܟܢܒܝܢ : [z]ܐܣܪܘ ܠܟܘܢ ܕܝܢ
[a]ܡܫܒܚܘܢ ܒܟܘ ܥܩܒܬܐ : ܗܢ ܕܠܐ [b]ܫܫܐ
ܘܐܠܐ ܐܫܠܡܐ ܦܪܫ : ܘܗܢ ܕܠܝܬ ܟܢܒܝܢ ܣܓܪܝܢ
21 ܘܟܢܒܝܢ : ܗܢ [c]ܟܪ [d]ܗܘܝܐ [e]ܡܫܒܚܬܘܢ
ܬܡܢ ‡ ܐܘܦ [f]ܠܟܒܟܘܢ [g]ܗܘܝܐ ܀

Codex A.

[g]ܗܘܝܢ
[l]ܐܡܪܢܐ
[m]ܐܬܡܢܝܢܘܢ
[n]ܐܬܩܝܢ [o]ܠܟܠܟܠ
[q]*omit* ܕܝܢ [r]ܠܐܬܩܘܢ
[s]ܘܐܬܩܘܢ
[t]*omit* ܠܝܢ
[w]ܐܣܝܪܝܢ
[x]ܡܫܒܚܐܢ
[z]ܐܣܪܘ
[a]ܡܫܒܚܐܢ
[e]ܡܫܒܚܬܘܢ
[f]ܠܟܒܘܢ [g]ܗܘܢ
‡ f. 78*a*.

Codex C.

[d]ܗܘܝܢ [e]ܐܬܩܝ
[f]ܪܒܚܢ
[h]ܐܩܦܘܢ [h]*omit*
ܠܒܪܢܠ
[i]ܕܐܬܒܪܟܘܢ
[k]*add* ܐܡܪ [n]ܐܬܩܝܢ
[p]ܬܬܚܡܟܐ [q]*omit* ܕܝܢ
[r]ܠܐܬܩܘܢ [s]ܘܐܬܩܘܢ
[u]*add* ܟܠܦܘܪ
† f. 69*a*.
[w]ܐܣܝܪܝܢ
[x]ܡܫܒܚܐܢ
[y]ܕܟܢܒܐ [z]ܐܣܪܘ
[a]ܡܫܒܚܐܢ
[b]ܫܫܐ [c]ܟܪ
[d]ܡܫܒܚܢ [d]ܗܘܐ
[e]ܡܫܒܚܬܘܢ
[f]ܠܟܒܘܢ [g]ܗܘܐ

CXXIII.

Luke XXI. 8—15*a*, 25—36.

Codex B.

[b.a]ܗܕܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܘܪܐ ܒܝ [c]ܐܝܟܘܡ ܐܠܟܡܥܗ
ܒܝ [d]ܐܫܒܥܬ ܐܠܐܠܗ[d] ܡܘ ܐܠܬܠܝܢ ܒܥܝܢܗ [e]ܡܢ
8 ܠܠܘܩܐ :[a] ܐܡܪ ܡܪܢ[a] ܝܫܘܥ ܚܙܘ [c]ܕܠܐ
ܬܛܥܘܢ : ܣܓܝܐܝܢ ܓܪ ܢܐܬܘܢ ܥܠ ܫܡܝ ܐܡܪܝܢ
ܐܢܐ ܗܘ : ܘܙܒܢܐ [e]ܩܪܒ ܠܐ [f]ܬܐܙܠܘܢ
[f. 68*b*]
9 ܒܬܪܗܘܢ : ܟܕ [g]ܕܝܢ ܬܫܡܥܘܢ [h]ܩܪܒܝܢ [i]ܘܫܓܘܫܝܢ
ܠܐ ܬܬܪܗܒܘܢ : ܩܕܡܝܐ ܓܪ ܠܡܗܘܝ [k]ܕܝܢܗܘܢ
10 [l]ܘܡܢ ܐܠܐ ܠܐ [m]ܗܘܐ [n]ܫܘܠܡܐ : ܒܗܝܢ ܐܡܪ
*ܠܗܘܢ [o]ܢܩܘܡܘܢ [p]ܥܡܡܝܢ ܥܠ [p]ܥܡܡܝܢ ܘܡܠܟܘ
11 ܥܠ ܡܠܟܘ : [q]ܘܙܘܥܝܢ [r]ܪܒܪܒܝܢ ܒܐܬܪܝܢ ܐܬܪܝܢ
ܘܟܦܢܝܢ [s]ܘܡܘܬܢܝܢ ܢܗܘܘܢ : [t]ܘܕܚܠܝܢ ܘܐܬܘܬܝܢ

Codex A.

[b]*omit* ܗܕܗ
[c]ܐܠܝܘܡ
[d]ܐܠܐܒܪܟܐ
[d]: ܘܝܪܗ
[e]*add* ܒܝ ܐܫܒܥܬ ܐܠܐܠܗ
[e]ܩܪܒ [f]ܬܐܙܠܘܢ
[g]*omit* ܕܝܢ
[h]ܩܪܒܝܢ [i]ܘܫܓܘܫܝܢ
[m]*add* ܫܠܡܐ [k]ܕܚܠܘܢ
[n]ܫܘܠܡܐ
[o]ܢܩܘܡܘܢ [p]ܥܡܡܝܢ
[q]ܘܙܘܥܝܢ [r]ܪܒܪܒܝܢ
[s]ܘܡܘܬܢܝܢ

Codex C.

[a]ܗܕܗ ܐܠܐܢܓܝܠ
ܬܘܪܐ ܒܝ ܐܠܐܒܪܟܗ
ܐܬܒܥܗ ܐܠܐܠܗ
ܡܘ ܠܠܘܩܐ ܐܠܬܠܝܢ
[a]ܡܢ ܠܠܘܩܐ
[a]*add* ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[f]ܬܐܙܠܘܢ [h]ܩܪܒܝܢ
[k]ܕܝܢܗܘܢ [m]*add* ܫܠܡܐ
[n]ܫܘܠܡܐ [o]ܢܩܘܡܘܢ
[p]ܥܡܡܝܢ [q]ܘܙܘܥܝܢ
[* Cod. B ܠܗܘܢ]
[r]ܪܒܪܒܝܢ
[s]ܘܡܘܬܢܝܢ [t]ܘܕܚܠܝܢ

Codex A.

ܙܒ̈ܢܝܢ [u]
ܐܒܝܕ̈ܘܗܝ [w]
ܘܒܡܣܩܪܘܢ [y]
[z] *omit* ܢܬܒܘܢ
ܗܓ̈ܡܘܢܝܢ [b] ܠܓܠܠ [c]
ܒܠܒ̈ܒܘܢ [e]
‡ f. 78*b*.
ܡܬ̈ܬܠܡܝܢ [f]
ܕܬܬܬܠܘܢ [g]
ܒܫܡܝܢܐ [i]
ܠܣܘܓܦ̇ܘܢ [k]
ܘܕܘܒ̈ܪܐ [n]
ܕܢܦ̈ܩܘܢ [o] ܢܦ̈ܫܬܐ [p]
ܫܘܒ̇ܚܐ [r] ܕܐܬܝܐ [s]
ܠܒܪܢܗ [w] ܕܒ̈ܢܝܫܐ [a]
ܘܬܫܒ̈ܘܚܬܐ [b]
ܐܕܝ̈ܩܘ [c] ܕܪܘܫܒ [e]
ܦܘܪܘܣܘܢ [s]
ܬܢܝܬܐ [t] ܐܝܠ̈ܝܢܐ [u]
ܒܒܪ [w] ܕܡ̈ܢܒܘ [x]
ܡܝܠܐ [y]
ܡܬܒܒܕܝܢ [z]
ܕܡ̈ܢܒܘ [a] [b] *omit* ܗܝ
[e] *omit* ܐܢܐ
ܡܒ̈ܒܪܘܢ [g]
‡ f. 79*a*.
ܐܫܬܠܡ [i] ܒܡܩ̈ܪܘܢ [k]
ܘܡܝܩܘܢ [m]
ܐܩ̈ܢܘܗ [o]
[r] *omit* ܐܬܘܢ

Codex B.

12 ܙܒ̈ܢܝܢ[u] ܗܟܢ ܫܡܥܝܢܢ ܡܢܗܘܢ : ܘܗܟܢ ܩܘܕܡ
ܗܠܝܢ ܕܥܠܡܝܢ ܢܦܩܘܢ ܒܠܒܗܘܢ [w]ܐܕܝܢܘܗܝ[x]
ܘܢܣܪܒܘܢ ܢܬܒܘܢ ܘܡܣܩܪܘܢ[y] ܢܬܒܘܢ[z]
ܒܟܢܫܬܐ ܘܒܡܘܬܒܐ ܘܬܫܡܠܘܢ[a] ܠܩܘܕܡ
ܡܠܟܝܢ ܘܠܩܘܕܡ ܗܓܡܘܢܝܢ[b] ܠܓܠܠ[c] ܥܡܡܐ :
13 ܡܠܟܐ[d] ܕܝ ܠܒܘܢ ܗܠܝܢ ܠܩܘܕܡ : : †ܐܫܟܚܘ
14 ܐܘ ܒܠܒܘܢ[e] ‡ܕܠܐ ܡܢ ܩܘܕܡ ܬܗܘܘܢ
ܡܬܠܡܝܢ[f] ܕܬܬܠܘܢ[g] ܐܩ̈ܠܝܒܐ[h] : ܐܢܐ ܠܝ
25 ܢܬܠ ܠܒܘܢ ܦܓܪ ܘܡܫܟܢܐ : ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܝܢ
ܒܫܡܝܢܐ[i] ܘܒܗܘܪܐ ܘܒܟܘܟܒܐ : ܘܟܠ ܐܪܥܐ
ܠܣܘܓܝ[k] ܕܡܢܝܢ ܬܫܡܫܘܬܗ[l] ܕܟܠܗ ܕܝܡܐ
26 ܘܕܘܒܪܐ[n] : ܕܢܦܩܘܢ[o] ܢܦܫܬܐ[p] ܕܒܢܝܢܫܐ ܡܢ
ܕܫܠܝܬܐ[q] : ܘܡܢ[r] ܫܘܒܚܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ[s] ܥܠ
ܒܡܬܪܬܐ[t] : ܫܠܝܐ[u] ܒܪ ܕܫܘܒܚܐ ܡܕܒܪܢܘܢ[v] :
27 ܘܒܗܝܢ ܡܫܝܚܘܢ ܠܒܪܢܫܐ[w] ܕܒܪܢܫܐ ܐܬܐ ܥܠ
ܒܢܝܢܫܐ[a] ܕܫܘܒܚܐ ܒܡ ܚܝܠ ܘܬܫܒܘܚܬܐ[b]
28 ܗܟܢ : ܐܕܝܘ[c] ܘܬܠܘ ܪܘܫܒܘܢ[d] ܕܪܘܫܒܝ[e]
29 ܦܘܪܘܣܘܢ[s] : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟ : ܫܡܥܘܬܘܢ
30 ܬܢܝܬܐ[t] ܘܒܗܘ ܐܝܠܝܢ[u] : ܒܪ ܡܙܪ ܘܢ ܒܒܢܝܢ[w]
[f. 69*a*]
ܡܦܪܒܝܢ : ܫܒܘ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢܒܘ[x] ܕܪܘܫܒܐ ܗܘ
31 ܒܒܢܝܢ[w] ܫܢܝܐ[y] : ܗܒܕܝܢ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܒܪ
ܬܫܡܫܘܢ ܗܠܝܢ ܡܬܒܒܕܝܢ[z] ܕܒܘ[a] ܕܪܘܫܒܬ
32 ܗܝ[b] ܡܠܟܘܬܗ[c] ܕܐܠܗܐ : ܐܡܝܢ[d] ܐܡܪ[e] ܐܢܐ
ܠܒܘܢ ܕܠܐ ܬܒܒܘܪ ܗܕܝܢ ܕܐܪ ܒܕܡܐ
33 ܕܒܘܠܐ ܬܒܒܕ[f] ܫܘܡܐ ܘܐܪܒܥܐ ܬܒܒܪܘܢ[g]
34 ܘܡܠܝ ܕܠܝ ܠܐ ‡ ܬܒܒܪܘܢ[h] : ܐܫܬܠܡ[i] ܕܝ
ܠܚܪܒܘܢ ܕܠܐ ܡܩܪܘܢ[k] ܠܒܒܝܒܘܢ ܒܫܬܐܝ
ܕܫܡܪ ܘܒܪܘܟ ܘܡܝܩܝܢ[m] ܕܒܠܩ[n] : ܘܩܘܡ
35 ܒܠܒܘܢ ܢܬܐ ܡܘܡܝܐ ܡܢ ܥܠܝܐ ܗܢܝ ܦܫ
36 ܗܘ ܐܬܐ ܥܠ ܟܘܠ ܐܩܢܘ[o] ܕܐܪܒܥܐ : ܘܗܘܐ[p]
ܫܡܪܝܢ[q] ܒܟܘܠ ܦܪܘܫ : ܒܒܢܝܢ ܐܬܘ[r]

Codex C.

[x] *add* ܒܢܝܢܫܐ
ܠܒܘܢ [z]
ܘܬܫܡܠܘܢ [a]
ܡܠܟܝܢ [d]
† f. 69*b*.
ܒܠܒܒܘܢ [e] ܕܬܬܠܘܢ [g]
ܐܩ̈ܠܝܒܐ [h]
ܠܣܘܓܘܢ [k]
ܬܫܡܫܘܬܗ [l]
ܘܕܘܒܪܐ [n] ܢܦܩܝܢ [o]
ܕܫܠܝܬܗܘܢ [q]
ܫܠܝܐ [u] ܕܡܕܒܪܢܘܢ [v]
ܠܒܪܢܗ [w]
ܪܘܫܒܘܢ [d]
ܦܘܪܘܣܝܢܘܢ [s]
ܒܒܪ [w]
ܕܡܢܒܘ [x]
[b] *omit* ܗܝ
ܡܠܟܘܬܐ [c]
[d] *add* ܐܡܝܢ
[f] ܬܒܒܕ ܘܡܠܟܐ [f]
ܡܒܒܪܘܢ [h]
ܡܩܪܘܢ [k]
ܘܡܝܩܝܢ [m]
ܕܒܠܒܠܩ [n] ܐܩ̈ܢܘܗ [o]
[p] *add* ܕܝ ܫܡܪܝܢ [q]

T

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܬܫܒܩܘܢ [s]	ܕܬܫܒܩܘܢ [s] ܚܘܒܝܢ ܡܢ [u] ܫܠܝܡ ܕܒܫܡܝܐ ܕܝܗܘܒ ܠܟܘܢ :	ܕܬܫܒܩܘܢ [s]
ܕܚܛܝܬܐ [x] [u] add ܟܠ	[w] † ܘܬܫܒܩܘܢ ܘܗܘܐ ܒܝܬ ܕܚܛܝܬܐ [x]	[u] add ܟܠ
[y] omit ܥܠܡ	ܥܠܡ [y] ܃	† f. 70a.
		ܘܬܫܒܩܘܢ [w]
		[y] omit ܥܠܡ ܕܚܛܝܬܐ [x]

CXXIV.

Matt. VI. 1.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܬܦܬܚܘ [b]	ܦܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ [a] ܕܝܘܡ [c] ܐܬܦܬܚܘ [b] ܥܠܡܐ	ܠܝܘܡ [a] ܘܗܘ [c]
ܐܠܝܡܢ [d] ܗܘܘ ܗܘܐ ܕܝ	ܡܢܘܢ [d e] ܐܠܝܡܢ [f] ܡܢ ܡܠܘܬܗ [d f] ܐܡܪ [a]	ܐܠܝܡܢ [e]
[d] ܠܘܬܗ	1 ܡܪܢ ܝܫܘܥ : [a] ܐܙܕܗܪܘ [b] ܠܝܕܥܬܟܘܢ : [c] ܕܠܐ	[f] omit ܡܢ ܡܠܘܬܗ
[a] omit ܐܡܪ ܡܪܢ	ܠܐ [d] ܬܗܘܘܢ ܥܒܕܝܢ [d] ܘܗܘܐ ܒܢܝܢܫܐ ܃	[c] omit ܕܠܐ
: ܝܫܘܥ		[d] ܥܒܕܝܢ ܬܗܘܘܢ [d]
ܠܝܕܥܬܟܘܢ [b]		
[c] omit ܕܠܐ		

CXXV.

Mark XI. 22—25.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
		ܗܘܕܐ ܠܝܘܡ [a]
ܐܡܟܝܢ [a]	ܦܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ [a] ܡܢ ܡܠܘܬܗ : [a] ܐܡܟܝܢ	[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ
ܗܝܡܢܘܬܐ [c] [b] add ܐܢ	22 ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : [b] [c] ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗ	ܐܡܟܝܢ [a] ܕܐܡܪܘ [f]
[g] omit ܘܗܘܐ	23 ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ	[g] omit ܘܗܘܐ
ܘܐܬܥܩܪܝ [h]	ܕܟܠ [f] ܕܐܡܪ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܬܥܩܪ ܘܗܘܐ [g]	ܘܐܬܥܩܪܝ [h] ܘܐܬܪܡܝ [i]
ܘܐܬܪܡܝ [i] ܕܢܦܠܝ [k]	ܐܬܥܩܪ [h] ܘܐܬܪܡܝ [i] ܒܝܡܐ ܘܠܐ ܒܝܡܐ : ܘܠܐ	[j] omit ܡܣܬܦܩ
ܬܬܚܪܒ [l] ܕܐܡܪ [m]	ܡܣܬܦܩ [j] ܗܘܐ ܕܢܦܠܝ [k] ܬܬܚܪܒ [l] : ܗܝ ܗܘ	ܬܬܚܪܒ [l] ܕܢܦܠܝ [k]
ܡܗܝܡܢ [p]	[f. 69b]	ܐܡܪ [n]
‡ f 79b.	24 ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪ [m] : ܠܟܠܗ ܒܗܝܢ ܐܢܐ ܐܡܪ [n]	ܕܬܬܒܥܘܢ [o]
ܘܬܬܒܠ [q]	ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܡܐ ܕܬܬܒܥܘܢ [o] ‡ ܒܗ ܬܗܘܘܢ	ܡܗܝܡܢ [p]
	ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢ [p] ܕܐܬܘܢ ܢܣܒܝܢ ܘܬܬܒܠ [q]	ܘܬܬܒܠ [q]
[s] omit ܕܐܢܬ	25 ܠܟܘܢ : ܘܟܕ ܐܢܬܘܢ ܡܩܝܡܝܢ [r] ܡܨܠܝܢ ܗܘܘ	[r] omit ܡܩܝܡܝܢ
ܒܚܘܒܝܟܘܢ [t]	ܫܒܩܘ ܡܢ ܕܐܢܬ [s] ܒܚܘܒܝܟܘܢ [t] ܥܠ ܐܢܫ [u]	ܐܢܫ [u]
[w] omit ܥܠܡ	ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܫܒܘܩ ܡܫܒܩ	[w] omit ܥܠܡ
	ܠܟܘܢ ܡܓܕܦܢܘܬܟܘܢ : [w] ܥܠܡ ܃	

CXXVI.

Matt. VII. 7—11.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
		ܠܝܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ [a]
ܠܘܬܗܘܢ [b]	7 ܦܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܠܘܬܗܘܢ [b] : [a] : [y] ܐܡܪ	[a] ܕܡܬܝ ܡܢ ܠܘܬܗ
	ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܟܘܢ : ܒܥܘ	[y] add ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ

Codex A. | **Codex B.** | **Codex C.**

Codex B.

ܘܐܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ : ܐܪܬܘܢ ܘܚܙܝܬܘܢ ܠܗܘܢ :

8 ܟܘܠ ܡܢ ܒܪ ܕܫܐܠ[z] ܢܫܒ ܘܕܟܒܐ[a] ܡܫܒܚ[b] :

9 ܘܗܕܝܢ ܕܡܬܪܬܝܢ[c] ܡܬܦܬܝܢ ܠܗ : ܐܐ ܡܢ ܗܘ

ܡܟܘܢ ܟܪܝܫ ܗܕܝܢ[d] ܕܡܟܒܝ ܡܟܝܢ ܟܪܗ[e]

10 ܠܝܫܥ[f] : ܕܡܟܐ ܟܦܝ ܗܘ ܡܫܝܠܦ[g] ܠܗ : ܐܐ

ܐܘܦ ܐ ܡܒܟܐ ܢܘܝܢ[h] : ܕܡܟܐ ܣܘܝܐ[i] ܗܘ

11 ܡܫܝܠܦ ܠܗ : ܐ ܐܘ ܐܬܘ ܕܐܬܘ

ܟܫܝܢ ܐܬܘ ܡܕܝܢ ܕܬܗܘ ܗܡܟܝܢ ܡܬܘܬܝܢ[l]

ܦܐܟܝܢ[m] ܠܟܝܫܟܘ : [†] ܟܕ ܟܡܟܐ ܡܠܘ[n]

ܐܟܘܟܘ ܕܟܠܘ ܣܡܟܐ ܬܠܬ ܦܐܟܝܢ[o] ܠܗܠܝܢ

ܕܫܐܠܝܢ[p] ܠܗ ܠܗ ⁘

CXXVII.

John XV. 1—12*a*.

‡ ܦܘܡ[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ[b] ܕܝܘܚܢܢ[c] ܡܢ ܡܫܝܚܐ[d] ܘܟܪܘܙܗ[y]

1 ܡܪܘܣܐ[z] :[y] ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܢܐ ܗܘ ܓܘܦܢܐ

2 ܡܫܝܠܬܐ[a] ܘܐܒܐ ܗܘ ܐܪܝܣܐ[b] :[c] ܟܠ ܣܪܒܐ[d]

ܕܒܝ[e] ܠܐ ܡܝܬܝܐ[f] ܦܐܪܝܢ ܫܩܠ ܗܘ[g] ܠܗ[g] :

ܘܟܠ ܗܢܐ[h] ܕܡܝܬܝܐ ܦܐܪܝܢ ܡܕܟܐ[i] ܗܘ ܠܗ

3 ܠܟܕܠ ܕܦܐܪܝܢ ܝܬܝܪ ܝܬܝܐ[j] : ܟܒܪ ܐܬܘ

4 ܕܟܝܢ[l] ܠܟܕܠ [f. 70*a*] ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘ ܒܬܪ

ܟܕ ܘܐܢܐ ܟܟܘ : [m]ܗܟܢ[m] ܐܟܐ[n] ܕܟܟܪܬܐ

ܠܐ[o] ܐܟܠܐ ܡܝܬܝܐ[p] ܦܐܪܝܢ ܡܢ ܓܪܡܗ

[r]ܐܠܐ ܡܟܬܘܪ ܓܘܦܢܐ ܗܟܝܢ ܐܘܦ ܐܬܘ

5 ܐ ܠܐ ܬܟܬܘ ܟܕ : ܐܢܐ ܗܘ ܓܘܦܢܐ

ܘܐܬܘ ܗܘܢ[t] ܟܘܟܪܬܐ[u] : ܡܢ[v] ܕܟ

ܕܡܟܬܪ ܟܕ ܘܐܢܐ ܟܗ : ܗܕܝܢ ܕܡܝܬܝ[w]

ܦܐܪܝܢ ܣܓܝ : ܕܠܟܪ ܡܢܝ ܠܝܬ ܐܬܘ ܡܟܠܝܢ

6 ܕܬܟܟܘ[y] ܟܘܠܝܢ[z] : ܐܠܐ ܐ ܗܘܐ

ܐܢܫ[a] ܠܐ ܡܟܬܪ ܟܕ ܬܪܡܟܐ ܠܟܪ ܗܟܢ

ܡܟܐ ܕܟܘܟܪܬܐ[b] ܘܡܟܫ ܘܗܢܘ ܡܟܟܫܝܢ

Codex A.

[a] ܘܕܟܒܐ [b] ܡܫܒܫ

[c] ܕܡܬܪܬܝ

[d] ܗܕܝ

[f] ܠܝܫܥ [g] ܡܫܝܠܦ

[h] ܢܘ [i] ܣܘܝܐ

[l] ܡܬܘܬܝܢ [m] ܦܐܟܝ

[n] ܡܠܘܠ

[o] ܦܐܟܝ

[p] ܕܫܐܠܝܢ

ܦܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ[b] ܘܡܫܝܚܐ[d]

‡ f. 80*a*.

[y] *omit* ܘܟܬܪܘܗܘܬܐ

[c] *add* ܘܐܬܘܝܢ

ܟܪܒܐܐ

[d] ܟܪܒܐ [f] ܡܝܬܝܐ

[h] ܕܡܟܝܠܐ [j] ܝܬܝܪܐ

[l] ܕܟܝܢ [m] ܗܟܢܐ

[n] ܕܟܟܪܬܐ

[o] ܝܠܐ [p] ܡܝܬܝܐ

[r] ܐ ܠܐ

[u] ܟܘܟܪܬܐ

[v] *omit* ܕܟ [w] ܡܝܬܝ

[z] ܟܘܠܝܢ

[a] *omit* ܠܐ

[b] ܕܟܘܟܪܬܐ

Codex C.

[z] ܕܫܐܠ [a] ܘܕܟܒܐ

[e] ܟܪܗ

[h] ܢܘ

† f. 70*b*.

[o] ܦܐܟܝܢ

[p] ܕܫܐܠܝܢ

[a] ܠܦܘܡ [c] ܟܫܐ

[z] *omit* ܡܪܘܣܐ

[a] ܡܫܝܠܬܐ [b] ܐܪܝܣܐ

[d] ܟܪܒܐ [e] ܕܠܐ

[f] ܡܝܬܝ [g] ܗܘ ܠܗ

[h] ܕܡܟܝܠܐ [i] ܡܕܟܐ

[j] ܝܬܝܪܐ

[n] ܕܟܟܪܬܐ

[o] ܠܐܠܐ [p] ܡܝܬܝܐ

[r] ܐܡܢ ܠܐ

[t] *omit* ܗܘܢ

[u] ܟܘܟܪܬܐ

[v] *omit* ܕܟ

[y] ܕܬܟܟܘ [z] ܟܘܠܝܢ

[a] *omit* ܠܐ

[b] ܕܟܘܟܪܬܐ

Codex A.

ܢܠܩܛܘܢ[c]

‡ f. 80b.

ܘܡܠܝܐ[h] ܝܬܩܝܡܘܢ[i]

ܘܡܬܥܒܕ[k]

ܬܥܒܕܘܢ[l]

ܐܚܒܬ[m]

ܬܛܪܘܢ[n]

ܗܝܟ ܡܐ[o] ܦܩܘܕܝ[p]

ܡܠܠܬ[r]

ܕܚܕܘܬܝ[s]

ܦܩܘܕܝ[t]

Codex B.

7 ܠܩܛܘܢ[c] ܘܪܡܝܢ[d] ܠܗܘܢ ܠܢܘܪܐ[e] ܘܡܘܩܕܝܢ[f] : ܐܢ[g]
ܬܬܩܝܡܘܢ ܒܝ ܘܡܠܝ[h] ܒܟܘܢ ‡ ܝܬܩܝܡܘܢ[i] :
ܡܐ ܕܐܬܘܢ ܨܒܝܢ : ܫܐܠܘ ܘܡܬܥܒܕ[k] ܠܟܘܢ :
8 ܒܗܕܐ ܡܫܬܒܚ ܐܒܐ ܕܦܐܪܝܢ ܣܓܝ ܬܥܒܕܘܢ[l] :
9 ܘܬܗܘܢ ܠܝ ܬܠܡܝܕܝܢ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܚܒ
ܝܬܝ ܐܒܐ ܐܘܦ ܐܢܐ ܐܚܒܬ[m] ܝܬܟܘܢ :
10 ܩܘܡܘ † ܒܚܒܬܝ ܕܝܠܝ : ܐܢ[g] ܬܛܪܘܢ[n]
ܦܩܘܕܝ ܡܬܩܝܡܝܢ ܐܬܘܢ ܒܚܒܬܝ ܕܝܠܝ :
ܗܝܟ ܡܐ[o] ܕܐܘܦ ܐܢܐ ܦܩܘܕܝ[p] ܕܐܒܐ
11 ܢܛܪܬ : ܘܩܐܡ ܐܢܐ ܒܚܒܬܗ : ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ[r]
ܠܟܘܢ ܕܚܕܘܬܝ[s] ܕܝܠܝ ܬܗܐ ܒܟܘܢ :
12 ܘܚܕܘܬܟܘܢ ܬܫܬܠܡܐ : ܗܕܝܢ ܗܘ ܦܩܘܕܝ[t]
ܕܝܠܝ ܕܬܗܘܢ ܡܚܒܝܢ ܦܠܓܗܘܢ ܠܦܠܓ ÷

Codex C.

ܬܗܘܢ[c] ܘܪܡܝܢ[d]

ܒܢܘܪܐ[e] ܘܡܘܩܕܝܢ[f]

ܐܢ[g] ܘܡܠܝ[h]

ܘܡܬܥܒܕ[k]

† f. 71a.

CXXVIII.

Mark. II. 23—III. 5.

Codex A.

ܩܪܝܢܬ (sic) ܐܠܥܙܪ[a]
(sic) ܟܪܘܙܘܬ ܐܒܕܗܝܐ
ܗܘ ܫܒܬ ܐܠܥܙܪ
ܕܬܪܝܢܘܬܗ ܥܡ
ܐ ܕܝܘܡ[a]

ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[b]

ܐܢܘܢ[c] ܘܦܪܟܝܢ[e]

[f] omit ܕܝ

ܬܠܡܝܕܝܟ[g]

[h] omit ܠܗܘܢ

‡ f. 81a.

[i] add ܠܐ ܕܘܝܕ[j]

ܐܟܠ[k] ܟܠ[l]

ܕܐܠܗܘܬ[m] ܐܦܝܐ[n]

ܐܟܠ[o]

ܒܠܚܘܕܘܗܝ[p]

Codex B.

ܩܪܝܢܬ[a] ܐܠܥܙܪ ܟܪܘܙܘܬ ܐܒܕܗܝܐ ܡܢ
23 ܫܒܬ ܕܬܪܝܢܘܬ[a] : ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ[y] ܘܗܝܟ
ܕ[z] ܗܘܐ ܥܒܪ[a] ܒܫܒܬܐ ܡܢ ܙܪܥܐ : ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[b]
ܫܪܘ ܡܗܠܟܝܢ ܘܦܪܟܝܢ[c] ܫܒܠܝܢ[d] :
24 ܘܦܪܝܫܝܐ[e] ܗܘܘ ܕܝ[f] ܐܡܪܝܢ ܠܗ : ܚܙܝ ܕܝ[f]
ܡܐ ܥܒܕܝܢ ܬܠܡܝܕܝܟ[g] ܒܫܒܬܐ ܡܐ ܕܠܐ
25 ܫܠܝܛ ܠܗܘܢ[h] : ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ
ܘܩܪܝܬܘܢ ‡ ܩܪܝܬܘܢ[i] ܡܐ ܥܒܕ ܕܘܝܕ[j] : ܟܕ
26 ܥܐܠ ܘܟܦܢ ܗܘ ܕܝ[f] ܘܗܠܝܢ ܕܥܡܗ : ܗܝܟ
ܥܠ[k] ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܐܟܠ[l] ܕܝ[f] ܠܚܡܐ[m]
ܦܐܬ ܕܡܝܐ ܘܠܚܡ ܐܦܝܐ[n] ܐܟܠ[o] : ܡܐ
ܕܠܐ ܫܠܝܛ ܠܗ ܕܝܐܟܘܠ : ܐܠܐ ܐܢ ܠܟܗܢܐ
27 ܒܠܚܘܕ[p] : ܘܝܗܒ ܐܘܦ ܠܗܠܝܢ ܕܥܡܗ : ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܒܬܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܐܬܒܪܝܬ :

Codex C.

ܩܪܝܢܐ ܐܠܥܙܪ[a]
ܟܪܘܙܘܬ ܐܒܕܗܝܐ
ܗܘ ܫܒܬ ܐܠܥܙܪ
ܕܬܪܝܢܘܬ[a]

[y] omit ܦܪܘܣܐ

ܘܗܘܐ[z] ܥܒܪ[a]

ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[b]

[c] omit ܒ ܫܒܠܝܢ[d]

ܦܪܝܫܝܐ[e] [f] omit ܕܝ

[h] omit ܠܗܘܢ

[i] add ܠܐ

ܟܠ[l] ܕܐܠܗܘܬ[m]

ܐܦܝܐ[n] ܐܟܠ[o]

Codex B.

28 ܠܐ ܒܝܬܢܝܐ ܠܒܝܬܠ ܡܥܡܕܢܐ : ܘܗܘܐ ܐܘܢ ܒܪܗ
III. 1 ܕܡܥܡܕܢܐ ܗܘ ܒܪܗ[q] ܕܒܪܝܫܐ : ܘܐܬܠ[r] ܬܘܡܢ
ܠܒܪܝܫܬܐ[s] ܘܗܘܐ ܬܘܡܢ ܒܪܫ ܕܐܝܕܗ ܡܒܝܫܐ
2 ܘܗܘܘ ܡܠܐܟܝܢ ܠܗ ܐܢ ܐܝܬ ܗܘ ܡܐܟܝܫ[t]
3 ܠܗ[†] ܒܥܡܕܬܐ[f] ܕܝ ܕܡܬܠܟܝܢ[u] ܬܗ : ܘܐܡܪ
ܠܒܪܝܫܐ ܕܐܝܕܗ ܡܒܝܫܐ ܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ[v] :
4 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܝܛ[w] ܕܒܒܝܫ[x] ܒܥܡܕܬܐ
ܬܐܡܪ[y] ܐܢܐ ܕܒܒܝܫ[z] ܒܫ : ܢܦܫ ܕܒܝܫܐ[a] ܐܢܐ
5 ܕܐܬܒܪ[b] : ܘܐܘܢ[c] ܗܘܘ ܡܬܝܫܝܢ[d] : ܘܐܡܪܐ[e]
ܠܗܘܢ ܒܪܫܘܗܝ[f] ܪܫܝܢ ܡܠܟܝܢ[g] ܟܠ ܬܗܘܬܗ[h]
[f. 71a]
ܠܕܗܘܢ[i] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ[j] ܒܪܫܐ ܫܠܝܛ ܐܕܝܢ[k]
ܘܫܠܝܛ ܐܝܕܗ[l] ܘܐܬܕܬܗ[m]‡ ܗܢܝܢ ܕܐܝܬܘܪܬܐ[n] ܀[o]

Codex A.

[r] ܘܒܠ [s] ܠܒܪܝܫܬܐ
[f] *omit* ܕܝ
[v] ܒܡܠܟܘܬܐ [x] ܕܒܒܝܫ
[y] ܬܐܡܪ [b] ܕܐܬܒܪ
[c] ܘܐܘܢ [e] ܘܐܡܪܐ
[f] ܒܪܫܘܗܝ [h] ܟܠ ܬܗܘܬܗ
[j] ܠܗܘܢ [k] ܐܕܝܢ
[l] ܐܝܕܗ [m] ܘܐܬܕܬܗ
[n] ܕܐܝܬܘܪܬܐ
[o] *add* ܫܠܡ
‡ f. 81b.

Codex C.

[q] *omit* ܗܘ ܕܡܥܡܕܢܐ ܒܪܗ
[r] ܘܒܠ
[t] ܡܐܟܝܫ [u] ܕܡܬܠܟܝܢ
[v] ܒܡܠܟܘܬܐ [w] ܫܠܝܛ
† f. 71b.
[y] ܬܐܡܪ [z] ܕܒܒܝܫ
[a] ܕܒܝܫܐ [d] ܕܐܬܒܪ
[c] ܘܐܘܢ [d] ܡܬܝܫܝܢ
[g] ܡܠܟܝܢ
[i] ܠܕܗܘܢ
[k] ܐܕܝܢ [m] ܘܐܬܕܬܗ
[n] ܕܐܝܬܘܪܬܐ

CXXIX.

John I. 43—51.

Codex B.

‡[a] ܝܘܡ ܚܡܫܐ[b] ܕܡܬܐ ܡܢ ܟܠܗܝܢ[b] ܟܢܫܐ ܕܝ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ[c] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[d] : ܒܫܪܝܗ[x] ܦܘܪܫܢܐ :
43 ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܨܒܐ[y] ܕܝܦܘܩ ܠܓܠܝܠܐ ܘܗܘܐ
ܡܫܟܚ ܕܝ[z] ܠܦܝܠܝܦܘܣ[a] ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
44 ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܦܝܠܝܦܘܣ[b] ܡܢ : ܬܐ ܒܬܪܝ ܗܘܐ
ܒܝܬ ܨܝܕܐ : ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ[c] ܕܐܢܕܪܐܘܣ[d]
45 ܘܕܫܡܥܘܢ[e] ܘܐܫܟܚ[f] ܦܝܠܝܦܘܣ[g] ܠܢܬܢܐܝܠ[h] :
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܕܐܡܫܘܥܢ[i] ܗܘܝܢ ܕܟܬܒ[j] ܡܘܫܐ
ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܢܒܝܐ ܠܗܘܢ ܫܟܚܢ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ[k]
46 ܗܘܝܢ[l] ܗܘܐ ܢܨܪܬ[m] : ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܢܬܢܐܝܠ[n] : ܡܢ
ܢܨܪܬ[o] ܡܫܟܚ[p] ܚܕܐ[q] ܛܒܐ[r] ܕܗܘܐ : ܐܡܪ
47 ܠܗ ܦܝܠܝܦܘܣ[s] ܬܐ ܘܚܙܝ : ܘܚܙܐ ܝܫܘܥ
ܠܢܬܢܐܝܠ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ : ܘܐܡܪ ܥܠ
ܕܥܠܘܗܝ ܗܐ ܡܢ[t] ܫܪܝܪܐ[u] ܐܝܣܪܝܠܝܐ ܗܘܝܢ
48 ܕܢܟܠܐ ܠܝܬ ܒܗ : ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ ܐܝܟܢ

Codex A.

[a] ܐܘܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[b]
‡ f. 82a.
[c] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [d] ܕܝܘܚܢܢ
[y] ܕܢܦܘܩ [z] *omit* ܕܝ
[b] ܦܝܠܝܦܘܣ
[c] ܡܕܝܢܬܗ
[d] ܕܐܢܕܪܐܘܣ
[f] ܘܐܫܟܚ
[g] ܦܝܠܝܦܘܣ
[h] ܠܢܬܢܐܝܠ
[i] ܐܫܟܚܢܝܢ
[k] ܕܝܘܣܦ [l] ܗܘܝܢ
[m] ܢܨܪܬ [n] ܠܢܬܢܐܝܠ
[o] ܢܨܪܬ [p] ܡܫܟܚ
[q] ܚܕܐ [r] ܛܒܐ
[s] ܦܝܠܝܦܘܣ [t] ܡܢ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ
[c] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [d] ܝܘܚܢܢ
[x] *omit* ܦܘܪܫܢܐ
[y] ܕܢܦܘܩ [z] *omit* ܕܝ
[a] ܠܦܝܠܝܦܘܣ [b] ܦܝܠܝܦܘܣ
[e] ܘܕܫܡܥܘܢ
[f] ܘܐܫܟܚ [g] ܦܝܠܝܦܘܣ
[h] ܠܢܬܢܐܝܠ [j] ܕܟܬܒ
[o] ܢܨܪܬ [q] ܚܕܐ
[s] ܦܝܠܝܦܘܣ
[t] ܡܢ [u] ܫܪܝܪ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܡܢ ܗܢ ܐܢܬ ܚܟܡ ܠܝ : ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	
	ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܢ ܥܕ ܠܐ ܢܩܪܐ ܠܟ ᵛܦܝܠܝܦܘܣ	ᵛ *omit* ܦܝܠܝܦܘܣ
‡ f. 82b.	49 ܘܐܢܬ ܬܚܘܬ †ᵂܬܐܢܬܐ ‡ܚܡܝܬܟ : ܐܓܝܒ	† f. 72a.
ᵂܬܐܢܬܐ	ܢܬܢܐܝܠ ܘܐܡܪ ܪܒܝ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ	
ˣܕܐܝܣܪܐܝܠ	50 ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ˣܕܐܝܣܪܐܝܠ : ܐܓܝܒ ʸܕܝܢ ܡܪܢ	
ᶻ *add* ܟܠ · ʸ *omit* ܕܝܢ	ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ :ᶻ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܕܚܡܝܬܟ	
	ܬܚܘܬ ᵂܬܐܢܬܐ [f. 71b] ܐܢܬ ᵃܡܗܝܡܢ : ᵇܐܢ	ᵃ ܡܗܝܡܢܬ ᵇ ܐܝܢ
	51 ܕܝܢ ܚܢܝܢ ܪܒܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܚܡܐ : ܘܐܡܪ	
ᵈܠܟܘܢ ᵉܦܬܝܚܝܢ	ᶜܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ᵈܠܟ : ܕܡܢ	ᶜ ܠܗܘܢ ᵈ ܠܟܘܢ
ᶠܘܡܠܐܟܘܗܝ	ܟܕܘ ܬܚܡܘܢ ܫܡܝܐ ᵉܡܦܬܚܝܢ ᶠܘܡܠܐܟܘܗܝ	ᵉ ܦܬܝܚܝܢ
ᵍܒܪܗ	ܕܐܠܗܐ ܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ ܥܠ ᵍܒܪܗ ܕܒܪܢܫܐ :	ᵍ ܒܪܗ
ʰ *omit* ܫܠܡ	ʰܫܠܡ ⁘	ʰ *omit* ܫܠܡ

CXXX.

Mark I. 35—44.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ᵃܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܬܢܝܢ	ᵃᵇܩܪܝܐ ܝܘܡ ܐܫܒܬܐ ܬܢܝܢᵇ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ	ᵇ ܠܝܘܡ ܐܫܒܬܐ
ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܢ	ܡܢ ܡܪܩܘܣ ᶜܪܝܫᵃ ʸܘܟܬܒܗ ܦܘܪܫܢܐʸ :	ᵇ ܬܢܝܢ
ܡܪܩܘܣᵃ		ᶜ *omit* ܪܝܫ
ʸ *omit* ܘܟܬܒܗ ܦܘܪܫܢܐ	35 ܘܒܨܦܪܐ ܡܢ ᶻܩܕܡܝܐ ܠܚܕܐ ܩܡ ܢܦܩ ܘܐܙܠ	ᶻ *add* ܠܗ
ᶻܩܕܡܝܐ	36 ܠܐܬܪ ܡܕܒܪ : ܘܬܡܢ ܗܘܐ ܡܨܠܐ ܘܪܗܛ	
	ܒܬܪܗ ܫܡܥܘܢ ᵃܘܗܠܝܢ ᵇܕܥܡܗ : ܘܟܕ	ᵇ *add* ܗܘܘ ᵃ ܘܗܠܝܢ
	37 ܐܫܟܚܘܢ ܝܬܗ ܐܡܪܝܢ ܠܗ : ܟܠ ܥܡܐ ܗܘܘ	
ᵈܠܡܕ̈ܝܢܬܐ	ܒܥܝܢ ܠܟ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ᶜܢܝܙܠ ᵈܠܡܕܝܢܬܐ	ᶜ ܢܝܙܠ
ᵉܕܩܪ̈ܝܒܝܢ	38 ᵉܕܩܪܝܒܝܢ ܕܐܘܦ ܬܡܢ ܢܟܪܙ : ܠܗܕܐ ܓܝܪ	
ᶠ *omit* ܕܝܢ	ܢܦܩܬ : ܘܐܬܐ ܡܟܪܙ ᶠܕܝܢ ܒܟܢܫܬܗܘܢ	ᶠ *omit* ܕܝܢ
ᵍܘܫܐ̈ܕܐ ʰܡܦܩܝܢ	39 ܒܟܠܗ ܓܠܝܠܐ : ᵍܘܫܐܕܝܐ ܗܘܐ ʰܡܦ̈ܩܝܢ :	ʰ ܡܦܩܝܢ
	40 ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܚܕ ܓܒܪ ⁱܓܪܒܢ ܒܥܐ ܡܢܗ :	ⁱ ܓܪܒܢ
‡ f. 83a.	‡ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܟܘܒܬܗ ʲܡܬܟܫܦ ܘܐܡܪ ܠܗ :	
ʲܡܬܟܫܦ ˡܢܟܠ	ᵏܡܪܐ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ˡܡܟܠ ܕܬܕܟܐ ܝܬܝ :	ᵏ ܡܪܝ
ᵐܥܠܘܝ	ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܐܬܪܚܡ ᵐܥܠܘܗܝ ܘܦܫܛ	ᵐ ܥܠܘܝ
	41 ⁿܐܝܕܗ ܘܩܪܒ ܠܗ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܨܒܐ ܐܢܐ	ⁿ ܐܝܕܗ
ᵒܐܕܟܝ ᵖܐܙܠ	ᵒܐܬܕܟܝ : ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ᵖܐܙܠ ܠܗ ܡܢܗ	ᵒ ܐܕܟܝ

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

42 ܓܪܒܗ [q]ܘܐܬܕܟܝ : ܘܡܚܕ [†] ܥܡܗ ܘܐܙܠ [r]ܐܬܢܩܝ
43 ܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܡܝ ܕܠܐܢܫ ܠܐ ܬܐܡܪ
44 [s]ܒܠܚܘܕ : ܐܠܐ [p]ܐܙܠ [t]ܐܘܕܥ ܢܦܫܟ [f. 72a]
[u]ܠܟܗܢܐ : [v]ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ ܥܠ [w]ܕܕܟܘܬܟ[x]
ܗܝܟ [y]ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܣܗܕܘ ܠܗܘܢ [z] ⁘

Codex A.

[q]ܘܐܬܕܟܝ
[s]ܒܠܚܘܕ [p]ܐܙܠ
[t]ܐܘܕܥ [v]ܘܩܪܒ
[w]ܕܕܟܘܬܟ [y]ܕܦܩܕ
[z] *add* ܥܠܡ

Codex C.

† f. 72*b*.
[q]ܘܐܬܕܟܝ [r]ܐܬܢܩܝ
[t]ܐܘܕܥ [u]ܠܟܗܢܐ
[v]ܘܩܪܒ [x] *add* ܗܟܢ

CXXXI.

Mark II. 1—12.

Codex B.

[a]ܝܘܡ ܐܠܚܕ [b]ܐܬܝܢ ܡܢ ܐܝܘܒ ܡܢ ܡܪܩܘܣ :
1 ܘܟܢܫܬܗ ܡܢܘܪܘܣܐ [a]ܘܐܬܐ [b]ܡܪܢ ܝܫܘܥ :
[c]ܘܥܠ ܬܘܒ ܠܟܦܪ ܢܚܘܡ [d]ܠܝܘܡܝܢ ܚܣܕ
2 ܘܐܬܟܢܫܘ ܣܓܝܐܝܢ ܚܠܒ ܕܗܘ ܒܬܪܥܐ : ܘܐܬܟܢܫܘ
ܣܓܝܐܝܢ ܕܡܐ ܕܠܐ ܗܘܐ [e]ܡܬܚܙܝܢ : ܐܘܦ
ܠܐ ܗܟܐ ܕܡܠܐ ܬܪܥܐ : ܘܗܘܐ [f]ܡܡܠܠ
3 ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ : ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ [g]ܡܝܬܝܢ [h]ܡܫܪܝܐ
4 [i]ܡܬܛܥܢܝܢ ܡܢ ܐܪܒܥܐ : ܘܡܢ ܕܠܐ [j]ܡܫܟܚܝܢ
[k]ܕܝ ܕܢܩܪܒܘܢ ܠܘܬܗ ܡܢ ܥܠ ܐܦܝ
ܠܟܢܫܐ : [l]ܐܣܩܘ ܐܠܬ? ܐܪܝܡܘ [‡] ܐܓܪܐ [m] ܘܦܬܚܘ
[k]ܕܝ ܘܫܒܩܘ [n]ܥܪܣܐ ܕܗܘܐ ܕܡܫܪܝܐ
5 ܪܡܝܐ ܒܗ : ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
[o]ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ : ܐܡܪ [p]ܠܡܫܪܝܐ ܒܪܝ [q]ܫܒܝܩܝܢ
6 ܠܟ ܚܛܗܝܟ : ܘܗܘܘ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܣܦܪܐ
7 ܬܡܢ ܝܬܒܝܢ [r]ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܡܢܐ
ܗܢܐ ܗܟܢ [s]ܡܡܠܠ [t]ܓܘܕܦܐ : ܡܢ [u]ܡܨܐ [v]ܠܡܫܒܩ
ܚܛܗܝܢ ܐܠܐ ܐܢ ܚܕ [w] ܐܠܗܐ [x]ܒܠܚܘܕܘܗܝ :
8 ܘܝܕܥ [y]ܡܚܕܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [z]ܒܪܘܚܗ ܕܗܟܢ
ܗܘܘ [†]ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܒܗܘܢ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ
9 ܡܢܐ ܐܬܘܢ [a]ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܒܟܘܢ : ܡܢܐ
[b]ܦܫܝܩ [c]ܕܢܐܡܪ [d]ܠܡܫܪܝܐ [q]ܫܒܝܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܝܟ :
ܐܘ [c]ܕܢܐܡܪ ܩܘܡ [e]ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ :

Codex A.

[b]ܐܬܝܢ
[a] *omit* ܘ [b] *omit* ܡܪܢ
[c] *omit* ܘ [d]ܠܢܚܘܡ
[g]ܡܝܬܝܢ [i]ܡܬܛܥܢܝܢ
[j]ܡܫܟܚܝܢ [k] *omit* ܕܝ
[l]ܐܣܩܘܗܝ
‡ f. 83*b*.
[m] *add* ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[n]ܥܪܣܗ
[o]ܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
[p]ܠܡܫܪܝܐ [q]ܫܒܝܩܝܢ
[r]ܘܡܬܚܫܒܝܢ
[s]ܡܡܠܠ [u]ܡܨܐ
[v]ܠܡܫܒܩ [x]ܒܠܚܘܕܘܗܝ
[y]ܝܕܥ
[a] *add* ܗܠܝܢ
[b]ܦܫܝܩ [c]ܕܢܐܡܪ
[q]ܫܒܝܩܝܢ [e]ܫܩܘܠ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ
[a] *omit* ܘ
[d]ܠܢܚܘܡ
[e]ܡܬܚܙܝܢ
[f]ܡܡܠܠ
[h]ܡܫܪܝܐ
[k] *omit* ܕܝ
[m] *add* ܕܒܝܬܐ ܕܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[n]ܥܪܣܗ
[s]ܡܡܠܠ
[t] *add* ܓܘܕܦܐ [u]ܡܨܐ
[w] *add* ܗܘ [x]ܒܠܚܘܕܘܗܝ
[y]ܡܚܕܐ [z]ܒܪܘܚܗ
† f. 73*a*.
[a] *add* ܗܠܝܢ
[d] *omit* ܠܡܫܪܝܐ
[e]ܘܫܩܘܠ

Codex B.

[f. 72b]

10 ܕܬܕܥܘܢ f ܕܝ ܐܝܬ g ܫܘܠܛܢ h ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ :
ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܫܒܘܩ ܚܛܝܢ : ܐܡܪ ܠܗܘ
11 ܠܡܫܪܝܐ ܠܟ ܐܢܐ ܐܡܪ i ܩܘܡ ܩܘܡ ܣܒ ܥܪܣܟ
12 ܘܐܙܠ j ܠܒܝܬܟ : ܘܩܡ k ܗܘ ܘܫܩܠ ܥܪܣܗ
ܘܢܦܩ ܩܕܡ *ܟܠܗܘܢ ܠܟܠܗ l ‡ ܕܗܘܘ
ܬܡܗܝܢ m ܟܠܗܘܢ : ܘܗܘܘ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪܝܢ : ܕܗܟܢܢ n ܡܢ ܥܠܡ ܠܐ ܚܡܝܢ :
ܥܠܡ o ⁘

Codex A. ܐܝܬ g ܫܘܠܛܢ h — ܐܡܪ i — ܘܐܙܠ j ܘܩܡ k — ‡ f. 84a. — ܬܡܗܝܢ m — ܕܗܟܢܢ n — o omit ܥܠܡ

Codex C. ܕܬܕܥܘܢ f — ܫܘܠܛܢ g — ܐܡܪ i — ܠܒܝܬܟ l — [*Cod. B ܟܠܗܘܢ sic] — ܬܡܗܝܢ m — ܕܗܟܢܢ n — o omit ܥܠܡ

CXXXII.

Mark II. 14—17.

ܩܪܝܢ a ܕܥܪܘܒܬܐ b ܕܫܒܬܐ b ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܪܩܘܣ :
14 ܘܒܫܬܗ ܡܫܝܚܐ ܘܚܙܐ ܠܘܝ ܕܗܘ ܒܪ ܚܠܦܝ ܝܬܒ
ܠܘܝ z ܒܪ ܚܠܦܝ a ܝܬܒ b ܥܠ ܡܟܣܐ :
ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܐܬܐ ܒܬܪܝ c : ܘܩܡ d ܘܐܬܐ e
15 ܒܬܪܗ f : d ܘܗܘܐ g ܟܕ ܗܘ g ܪܒܥ h ܒܒܝܬܗ :
ܘܗܐ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܣܓܝܐܝܢ ܗܘܘ ܪܒܥܝܢ
ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ i : ܘܗܘܘ ܓܝܪ ܣܓܝܐܝܢ
16 ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ : ܘܣܦܪܐ k ܕܦܪܝܫܐ l : ܟܕ ܚܙܘ
ܠܗ ܕܗܘܐ m ܐܟܠ ܥܡ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܗܘܘ
ܐܡܪܝܢ n ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ o : ܡܢܐ ܥܡ ܡܟܣܐ
17 ܘܫܡܥ p ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܠܐ ܣܢܝܩܝܢ
ܚܠܝܡܐ ܠܐܣܝܐ : † ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܙܕܝܩܝܢ q
ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ : ܐܠܐ ܗܘܢ r ܕܒܝܫܐܝܬ s ܐܝܬ :
ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܩܪܐ ܠܙܕܝܩܐ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ t ܠܬܝܒܘܬܐ u ⁘

Codex A. b ܕܥܪܘܒܬܐ ܕܫܒܬܐ b — ܠܠܘܝ z — ܚܠܦܝ a ܝܬܒ b — ܒܬܪܝ c ܐܬܐ e — ܒܬܪܗ f ܗܘܐ g — ܪܒܥ h — ܬܠܡܝܕܘܗܝ i — ܕܦܪܝܫܐ l — n omit ܕܝ — ܘܫܡܥ p — q add ܗܘܘ — ܕܒܝܫܐܝܬ r — ܒܚܛܝܐ s — ܠܬܝܒܘܬܐ t u add ܥܠܡ

Codex C. ܠܩܪܝܢ a — ܠܠܘܝ z — ܒܬܪܝ c — d omit ܒܬܪܗ ... ܘܩܡ — ܐܬܐ e ܗܘܐ g — ܬܠܡܝܕܘܗܝ i — ܘܣܦܪܐ k — ܕܦܪܝܫܐ l — ܕܗܘܐ m n omit ܕܝ — ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ o — † f. 73b. — q add ܗܘܘ — ܒܚܛܝܐ s

CXXXIII.

Mark VIII. 34—39.

ܩܪܝܢ ba ܕܐܝܬܐ ܕܥܪܘܒܬܐ b ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܪܩܘܣ z
34 ܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܐܬܐ y
[f. 73a]
ܒܬܪܝ z ܢܟܦܘܪ ‡ ܒܢܦܫܗ ܘܝܫܩܘܠ ܨܠܝܒܗ

Codex A. b ܕܐܝܬܐ ܕܥܪܘܒܬܐ b — ܕܢܐܬܐ y ܒܬܪܝ z — ‡ f. 84b.

Codex C. ܠܩܪܝܢ a — x add ܘܒܫܬܗ ܡܫܝܚܐ — ܒܬܪܝ z

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]ܕܡܠܟܐ [b]ܢܦܫܗ	35 ܘܐܡܪܬ ܒܪܬܝ : ܡܢ [a]ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ [b]ܢܦܫܗ	
[c]ܘܥܒܕ [d]ܢܦܫܗ	[c]ܘܥܒܕ [d]ܠܗ : [e]ܘܡܢ [f]ܕܥܒܕ ܢܦܫܗ[f] [g]ܠܟܠܗܝܢ	
[e] *omit* ܘ	36 ܘܠܟܠܗܝܢ ܒܫܘܪܐ ܚܝܐ ܠܗ : ܗܟܐ ܒܪ [h]ܕܗܝܡܢܐ	[h]ܕܗܝܡܢܐ [i]ܐܢ
[f] *omit* ܕܥܒܕ ܢܦܫܗ	ܒܪܝܫ : [i]ܐܢ [k]ܬܬܚܙܪ ܒܥܠܡܗ [l]ܠܥܠܡܐ	[k]ܬܬܚܙܪ [n]ܡܫܬܥܕ
[g]ܠܟܠܗܝܢ [h]ܕܗܝܡܢܐ	37 [m]ܘܢܦܫܗ [n]ܡܫܬܥܕ : ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܬܐ [o]ܚܠܦ	[o] *add* ܒܪܝܫ
[k]ܬܬܚܙܪ [l]ܠܥܠܡܐ	38 [b]ܢܦܫܗ : ܡܢ ܒܪ ܕܒܗܘܬܐ ܒܝ ܘܒܗܠܝܢ [q]ܒܗܕܝܢ	[q]ܗܕܝܢ
[m]ܘܢܦܫܗ [n]ܡܫܬܥܕ	ܕܪܐ ܒܪܝܐ [r]ܘܫܠܡܐ : ܐܘܦ ܒܪܗ [s]ܕܟܒܪܐ	[s]ܕܟܒܪܐ
[o] *add* ܒܪܝܫ	ܒܗܘܬܐ ܒܗ : ܒܕ [t]ܗܘ [u]ܐܬܐ [v]ܒܬܫܒܘܚܬܗ	[t] *omit* ܗܘ [u]ܐܬܐ
[r]ܘܫܠܡܐ [s]ܕܟܒܪܐ	[w]ܕܝ [x]ܕܐܦܩܝ ܒܡ [y]ܡܠܐܟܘܗܝ [z]ܘܕܝܢܐ :	[w] *omit* ܕܝ [x]ܕܐܦܩܝ
[t] *omit* ܗܘ [u]ܐܬܐ	39 ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ	[y]ܡܠܐܟܘܗܝ
[v]ܒܬܫܒܘܚܬܗ	ܠܟܘܢ : ܐܝܬ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ [a]ܕܗܟܐ	[a]ܕܗܟܐ
[w] *omit* ܕܝ [x]ܕܐܦܩܝ	[b]ܩܝܡܝܢ : [c]ܗܠܝܢ [d]ܕܠܐ [e]ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ	[b]ܩܝܡܝܢ [c] *omit* ܗܠܝܢ
[z]ܘܕܝܢܐ [a]ܕܗܟܐ	ܥܕܡܐ ܕܢܚܙܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܐ	[d] *omit* ܕ
[b]ܩܝܡܝܢ	ܒܚܝܠܐ : [f]ܥܠܡ ⁘	[f] *omit* ܥܠܡ
[e]ܢܛܥܡܘܢ		
[f] *omit* ܥܠܡ		

CXXXIV.

Mark VII. 24—37.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[a]ܩܡ [b]ܐܪܒܥܐ	[a]ܘܩܪܝܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b]ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ	[a]ܠܩܡ [b]ܐܪܒܥܐ
[a] *add* ܘܩܪܝܢܗ ܕܦܘܪܝܩܘܣ	24 [a]ܡܪܩܘܣ ܘܡܢ ܬܡܢ [b]ܩܡ ܘܐܬܐ [c]ܠܬܚܘܡܐ ܨܘܪ	[a] *add* ܘܩܪܝܢܗ ܕܦܘܪܝܩܘܣ
[b]ܘܩܡ [c] *omit* ܠܬܚܘܡܐ	ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ : ܘܟܕ [d]ܥܐܠ ܠܒܝܬܐ ܘܒܥܐ ܕܠܐ	[b]ܘܩܡ [d]ܥܠ
[d]ܥܠ [f]ܢܕܥ	ܗܘܐ ܒܥܐ [e]ܕܐܢܫ [f]ܢܕܥ : ܘܠܐ ܝܟܠ ܕܢܛܫܐ :	[e]ܕܐܢܫ [f]ܢܕܥ
‡ f. 85a.	25 ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܕܫܡܥܬ ܥܠ ܕܝܫܘܥ ‡ [g]ܐܝܬܝܐ ܕܗܘܐ	[g]ܐܝܬܝܐ
[g]ܐܝܬܝܐ	ܠܒܪܬܗ ܪܘܚܐ ܛܢܦܐ ܘܐܬܬ ܘܢܦܠܬ ܩܕܡ	
	26 ܪܓܠܘܗܝ ܘܐܢܬܬܐ ܗܘܬ † ܐܪܡܝܬܐ ܡܢ ܦܘܢܝܩܐ	† f. 74a.
	ܕܣܘܪܝܐ : ܘܒܥܝܐ ܗܘܬ ܡܢܗ [h]ܕܢܦܩ ܡܢܗ :	[h]ܕܢܦܩ [i]ܕܝܘܐ
[i]ܕܝܘܐ	27 [i]ܕܝܘܐ [j]ܫܐܕܐ ܡܢ ܒܪܬܗ : [k]ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܠܗ	[j]ܫܐܕܐ [k]ܘܗܘܐ
[l] *omit* ܕܝ	[l]ܕܝ ܫܒܘܩܝ ܩܕܡܝ ܕܢܣܒܥܘܢ ܒܢܝܐ : ܠܐ ܝܐܐ	[m]ܕܢܣܒ (*sic*) [l] *omit* ܕܝ
	[m]ܕܢܣܒ [f. 73b] [n]ܠܚܡܗܘܢ ܕܒܢܝܐ [o]ܘܢܪܡܐ ܠܟܠܒܝܐ :	[n]ܠܚܡܗܘܢ
[q]ܐܝܢ	28 ܘܗܝ ܐܓܝܒܬ [p]ܐܡܪܐ [q]ܐܝ ܡܪܝ ܐܘܦ	[o]ܘܢܪܡ (*sic*) [p]ܐܡܪ
[r] *add* ܝܫܘܥ	ܟܠܒܝܐ ܬܚܘܬ ܦܬܘܪܐ ܐܟܠܝܢ ܡܢ ܦܪܘܟܝܐ	[q]ܐܝܢ
[s] *omit* ܡܢ	29 ܕܛܠܝܐ : [r]ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܐ ܝܫܘܥ [s]ܡܢ ܠܟܝܠ	[s] *omit* ܡܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܗܘܐ [t] ܡܨܠܘܬܐ [u]	ܕܝܢ [t] ܡܨܠܘܬܐ [u] : ܐܙܠܘ ܢܦܩ ܥܒܪܐ [v] ܡܢ ܒܬܪܗܘܢ :	ܕܗܘܐ [t] ܥܒܪܐ [v]
[l] omit ܕܝ	30 ܘܟܕ [l] ܕܝ ܐܙܠܬ ܠܟܘ [w] ܒܢܬܐ ܐܫܟܚܬ ܠܡܠܬܐ	ܒܢܬܗ [w]
ܘܥܒܪܐ [x] ܘܡܬܢܝܢ [z]	ܘܢܦܩܘ ܒܠ ܒܫܪܐ [x] ܘܥܒܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ :	
ܫܠܝܐ [a] ܡܟܠܠ [b]	31 ܘܬܘܒ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢܐ ܫܡܥܘ ܡܢ [y] ܬܫܡܫܬܐ	ܬܫܡܫܬܗܘܢ [y]
ܕܝܩܒܢ [c] ܐܝܕܗ [d]	ܕܝܘܪ : ܐܬܐ ܒܠ ܕܝܘܡܝܢ ܠܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ :	
ܐܟܠܘܣܝܐ [e]	32 ܒܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܕܒܫܪܬܐ ܡܒܝܬܐ : ܘܡܟܠܝܢ [z]	
ܠܠܒܥܝܗ [g]	ܠܗ ܫܠܝܐ [a] ܘܒܡܫܐ ܡܟܠܠ [b] ܘܒܒܗ ܡܒܝܗ	
‡ f. 85b.	33 ܕܝܩܒܢ [c] ܐܝܕܗ [d] ܒܠܘܝ : ܘܢܩܒܗ ‡ ܒܝܢܗ ܘܠܗ	ܐܟܠܘܣܝܐ [e]
[k] omit ܐܡܐ ܕܗܘܐ	ܡܢ ܒܗ ܐܟܠܘܣܝܐ [e] ܘܪܡܐ ܐܝܒܬܗ ܠܐܕܝܘܢ [f]	ܠܐܕܝܢ [f]
ܐܬܦܬܚ	34 ܘܪܡ ܘܩܪܒ ܠܠܒܥܝܗ [g] : ܘܫܒܩ ܠܥܘܡܐ ܘܐܬܐܚܝܢ [h]	ܠܒܥܝܗ [g] ܘܐܬܚܝܢ [h]
ܐܬܦܬܚܘ [l]	ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܦܬܚ [i] ܐܡܐ [k] ܕܗܘܐ ܐܬܦܬܚ [k] :	ܐܬܚܬܦܬ [l]
ܡܫܡܥܘܢܝ [m]	35 ܘܒܒܝܢ ܐܬܦܬܚ [l] ܡܫܡܥܘܢܝ [m] : ܘܥܘܠܐ ܐܫܬܪܝ	ܐܬܦܬܚܘ [l]
ܕܠܫܢܗ [n] ܘܐܗܘܐ [o]	ܐܣܝܪܐ ܕܠܫܢܗ [n] : ܘܥܘܠܐ [o] ܡܡܠܠ [p] ܥܘܐܬܐ [q] :	ܕܠܫܢܗ [n] ܘܐܗܘܐ [o]
ܡܡܠܠ [p] ܘܦܩܕ [r]	36 ܘܦܩܕ [r] ܢܗܘܢ ܕܠܐܢܫ ܠܐ ܢܡܪܘܢ [s] : ܘܟܠ	ܡܡܠܠ [p] ܥܘܝܬ [q]
ܢܐܡܪܘܢ [s]	ܡܐ ܕܗܘܐ ܡܦܩܕ ܠܗܘܢ : ܗܢܘܢ ܡܠܠܝܢ	
ܡܬܡܗܝܢ [u]	37 ܒܠ ܕܝܬܪ [t] ܗܘܘ ܡܬܡܗܝܢ : ܘܒܠ ܕܡܬܪ ܗܘܘ	ܝܬܝܪ [t]
[w] add ܐܦ ܚܫܘܟܐ ܫܡܥ ܗܘ ܥܒܕ	ܡܬܡܗܝܢ [u] ܘܐܡܪܝܢ : ܫܦܝܪ ܒܠܝܐ ܗܘ ܥܒܕ [w]	
	ܐܦ [x] ܠܚܪܫܝܢ ܗܘ ܥܒܕ [x] ܕܫܡܥܘܢ : ܘܠܗܘܢ [y]	[x] omit ܐܦ . . . ܥܒܕ
[z] add ܕ ܘܠܗܘܢ [y]	ܕܠܐ ܡܡܠܠܝܢ ܡܠܠܘܢ [z] ⁘	[z] add ܕ ܘܠܗܘܢ [y]

CXXXV.

Mark IX. 16—30.

[a] add ܘܐܡܪ	[a] [b] ܒܝܘܡ ܐܠܝܫܥ † [c] ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܐܝܓܘܡ [d] ܡܢ	ܠܝܘܡ [b] [d] add ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܐܝܓܘܡ
ܐܪܒܥ [c]	[f. 74a] 16 ܡܪܩܘܣ : ܘܒܢܬܗ ܫܪܘܐ [y] : ܐܫܟܚܒ ܚܕ ܡܢ	† f. 74b. [y] omit ܫܪܘܐ
ܐܟܠܘܣܝܐ [z]	ܐܟܠܘܣܝܐ [z] ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܦܢܐ : ܐܝܬܝܬ [a] ܒܪܝ	ܐܟܠܘܣܝܐ [z]
ܐܝܬܝܬ [a]	17 ܠܘܬܟ ܕܠܗ ܪܘܚ [b] ܕܠܐ ܡܡܠܠܐ : ܘܗܝ [c] ܕܗܝ	[b] omit ܪܘܚ
ܡܪܢܝܬ [d] ܥܩܒܝ [e]	ܕܒܡܐ ܠܗ ܗܝ ܪܘܚܐ ܠܗ : ܘܗܘܐ [d] ܡܪܢܝܬ	[c] omit ܕ ܡܪܢܝܬ [d]
‡ f. 86a.	ܘܡܚܪܝܩ ܥܩܒܝ [e] ‡ ܘܒܥܐ ܘܐܡܪܬ ܠܬܠܡܝܕܝܟ [f]	ܥܩܒܝ [e]
ܠܬܠܡܝܕܝܟ [f]	18 ܕܢܦܩܘܢ [g] ܝܬܗ ܘܠܐ ܝܟܠܘ [h] : ܘܐܡܪ [i]	ܕܢܦܩܘܢ [g]
ܕܢܦܩܘܢ [g] ܝܟܠܘ [h]	ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܘ ܕܪܐ ܕܠܐ	ܝܟܠܘ [h] ܘܐܡܪ [i]

Left margin: ܡܪܩ ܚ ܕ

Codex A.

ܡܗܝܡܢܝܢ[j]
ܐܡܪܬܝ[k] ܘܐܡܪܬ[l]
[m] *add* ܘܟܕ ܐܬܝܬܘܗܝ
ܠܬܗܝ:
ܘܡܪܝܚܬ[n] ܠܐܒܘܗܝ[p]
[q] *omit* ܘ
ܘܠܡܚܝܐ[s] ܢܦܠ[v]
ܕܐܢ ܐܢ[y] ܢܦܠ[z]
[a] *add* ܡܗܝܡܢܝܢ
ܠܗ[b] ܕܡܗܝܡܢܝܢ[c]
ܙܥܩ[d] ܐܒܘܗܝ[e]
ܒܕܡܥܝܢ[f] ܡܗܝܡܢܝܢ[g]
[h] *add* ܡܪܝ
ܠܡܣܝܪܘܬܝ[i]
ܕܪܗܛ[a]
‡ f. 86*b*.
ܐܟܠܘܣܐ[b]
[e] *add* ܐܘ [d] *omit* ܠܗ
ܘܚܫܬܐ[j]
ܡܦܩܕ[k] ܬܥܠܘܠܝܢ[l]
[m] *omit* ܘ ܕܡܝܬܐ[n]
ܥܠ[r] ܒܬܝܗܘܢ[w]
ܘܐܡܪܝܢ[x] ܠܗ[y]
ܢܠܝܢ[a] ܕܢܦܩܝܢ[b]
ܒܨܠܘܬܐ[d]
ܢܦܠܘ[e] ܕܢܦܩܘ[f]
ܕܓܠܝܠܐ[g] ܓܒܪ[k]
ܡܠܦ[l]
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[m]
ܘܩܛܠܝܢ[o]
ܡܬܩܛܠܐ[p] ܘܩܐܡ[q]

Codex B.

ܡܗܝܡܢܝܢ[j] ܕܒ ܡܐܡܪܬ[k] ܐܢܐ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܝܟ:
ܕܒ ܡܐܡܪܬ[k] ܫܘܦܪ ܡܢܗܘܢ: ܘܐܦ[l] ܗܘܬ
19 ܠܬܗܝ: [m]ܘܫܡܥܬ ܗܝ ܪܘܚܐ ܘܩܠܐ ܒܝܬ
ܗܝ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܗܘܐ ܡܬܒܟܠ
20 ܘܡܪܝܚܬ[n]: ܘܥܢܐ ܡܪܐ [o]ܝܫܘܥ [p]ܠܐܒܘܗܝ
ܘܐܡܪ[q]: ܟܡܐ ܐܫܘܢ ܠܗ ܡܢ ܕܗܘܬ ܠܗ
21 ܗܕܐ ܘܐܡܪ[r] ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ: ܘܙܒܢ ܣܓܝܐܢ
ܠܢܘܪܐ ܗܘܬ ܪܡܝܐ ܠܗ [s]ܘܠܡܝܐ [t]ܕܬܘܒܕܝܢܗ
ܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ [u]ܕܐܬ [v]ܡܨܐ ܫܒܘܩ [w]ܠܢ
22 ܡܪܝ ܘܐܬܪܚܡ [x]ܥܠܝܢ: ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ
ܐܡܪ ܠܗ: [y]ܕܐܢ [z]ܐܬ ܡܨܐ [a]ܐܬ ܠܡܗܝܡܢܘ ܟܠ
23 [b]ܠܗܘܢ [c]ܕܡܗܝܡܢܝܢ: ܘܙܥܩ [d]ܐܒܘܗܝ [e]ܕܛܠܝܐ
ܕܢܠܠܐ [f]ܒܕܡܥܝܢ ܘܗܘܐ ܐܡܪ [g]ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܐ[h]
24 ܫܒܩ[i]‖ ܠܡܣܝܪܘܬܝ ܡܗܝܡܢܘܬܝ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ [a]ܕܪܗܛ ܥܠܘܗܝ [b]ܐܟܠܘܣܐ: [c]ܟܐܪ ܒܪܘܚܐ
ܛܢܦܬܐ ܘܐܡܪ [d]ܠܗ [e]ܪܘܚܐ ‡ ܕܠܐ ܡܡܠܠܐ
[j]ܘܚܪܫܬܐ [k]ܡܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܝ: ܦܘܩܝ ܡܢܗ
25 ܘܡܢ ܟܕܘ ܠܐ [l]ܬܥܠܘܠܝܢ ܠܗ ܘܨܘܚܬ [m]ܘܫܚܠܬ
[f. 74*b*]
ܣܓܝܐܬ ܠܗ: †ܘܢܦܩܬ ܡܢܗ: ܘܐܬܥܒܕ ܗܘܝ
ܡܢܝܬ: ܗܟܕܝܢ ܕܫܓܝܐܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ [n]ܕܡܝܬ:
26 ܘܡܪܐ ܝܫܘܥ [o]ܝܐܕ [p]ܒܐܝܕܗ [q]ܘܐܩܝܡܗ ܠܗ
27 ܘܩܡ: ܘܟܕ [r]ܥܠ [s]ܝܫܘܥ ܠܒܝܬܐ: [t]ܫܐܠܘ
ܠܗ [u]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [w]ܒܝܚܝܕܘܬܗܘܢ ܘܠܗ [x]ܐܡܪܝܢ
[y]ܠܡܢܐ: ܕܐܢܚܢ ܠܐ [a]ܝܟܠܢ [b]ܕܢܦܩܘܢܗ ܠܗ:
28 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܕܝܢ [c]ܓܢܣܐ [d]ܒܟܠܡ ܠܐ
[e]ܝܟܠ [f]ܕܢܦܩ ܐܠܐ ܐܢ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ:
29 ܘܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܬܡܢ ܗܘܘ ܥܒܪܝܢ ܥܠ [g]ܕܓܠܝܠܐ:
30 ܘܠܐ ܗܘܐ ܨܒܐ [h]ܕܐܢܫ [i]ܝܕܥ: ܗܘܐ
[k]ܓܝܪ [l]ܡܠܦ [m]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܒܪܗ
ܕܒܪܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܠܐܝܕܝ [n]ܒܢܝܢܫܐ [o]ܘܩܛܠܝܢ
ܠܗ: ܘܡܢ ܕܗܘ [p]ܡܬܩܛܠ ܒܬܪ ܬܠܬܐ [q]ܝܘܡܝܢ ܩܐܡ܀

Codex C.

ܡܗܝܡܢܝܢ[j] ܡܐܡܪܬ[k]
[m] *add* ܘܐܦܩܘܗܝ ܡܢܗ
ܠܬܗܝ
ܘܡܪܝܚܬ[n]
[o] *omit* ܝܫܘܥ
ܠܐܒܘܗܝ[p]
[r] *add* ܠܗ [q] *omit* ܘ
[u] *omit* ܕܐܬ ܕܬܘܒܕܝܢܗ[t]
ܥܠܘܗܝ[x] ܠܢ[w]
[y] ܕܐܢ ܐܢ[y]
ܟܠ[z] ܕܡܗܝܡܢܝܢ[c]
ܐܒܘܗܝ[e] ܙܥܩ[d]
ܒܕܡܥܝܢ[f] ܡܗܝܡܢܝܢ[g]
[h] *add* ܡܪܝ
ܠܡܣܝܪܘܬܝ[i]
ܕܪܗܛ[a] ܐܘܠ[c]
ܘܚܫܬܐ[j]
ܬܥܠܘܠܝܢ[l]
† f. 75*a*.
ܕܡܝܬܐ[n] ܝܐܕ[o]
ܘܐܩܝܡܗ[q] (*sic*) ܒܐܝܕܗ[p]
[s] *add* ܡܪܝܐ ܥܠ[r]
ܫܐܠܘ[t] ܬܠܡܝܕܘܗܝ[u]
[y] ܠܗ :ܠܡܢܐ[y]
ܝܟܠܢ[a] ܕܢܦܩܘܢ[b]
ܓܢܣܐ[c] ܕܢܦܩ[f]
ܕܓܠܝܠܐ[g]
ܕܐܢܫ[h] ܝܕܥ[i]
ܓܒܪ[k] ܡܠܦ[l]
ܒܢܝܢܫܐ[n]
ܘܩܛܠܝܢ[o] ܝܘܡܝܢ[q]

Codex A. | Codex B. | Codex C.

CXXXVI.

Mark VIII. 27—31.

Codex B.

ܝܘܡ[a] ܐܪܒܥܬ[b] ܐܠܐܣܒܘܥ[c] ܡܢ ܐܝܘܡ ܡܢ
27 ܡܪܩܘܣ: [a] ܘܢܦܩ ܡܪܢ ܝܫܘܥ[‡] ܗܘ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[b]
ܠܩܘܪܝ ܕܩܣܪܝܢ[c] ܕܦܝܠܝܦܘܣ: ܘܒܐܘܪܚܐ[d] ܗܘܐ[e]
ܫܐܠ[f] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[g] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܢ ܐܡܪܝܢ
28 ܟܠܗܘܢ[h] ܒܢܝܢܫܐ ܕܐܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܝ ܐܡܪܘ
ܘܐܡܪܝܢ ܝܘܚܢܢ[i] ܡܥܡܕܢܐ[j]: ܘܐܚܪܢܝܢ[k] ܐܠܝܐ
29 ܘܐܚܪܢܝܢ[l] ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ[m]: ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܗܘ
ܘܐܡܪ[n] ܠܗܘܢ: ܐܢܬܘܢ ܕܝ ܡܢ ܐܢܬܘܢ
ܐܡܪܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܢܐ: ܐܓܝܒ[o] ܕܝ[p] ܦܛܪܘܣ[q]
ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[r]:
30 ܘܐܟܦ ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܝܐܡܪܘܢ[s] ܠܐܢܫ[t] ܠܡܠܬܗ:
[f. 75a]
31 ܘܫܪܝ ܡܠܦ[u] ܠܗܘܢ ܕܥܬܝܕ ܗܘ[w] † ܠܒܪܗ
ܕܒܪܢܫܐ ܕܝܣܒܠ ܣܓܝ ܘܝܬܒܣܠ ܡܢ ܣܒܝܐ[x]
ܘܡܢ ܪܒܝ[y] ܟܗܢܝܐ: ܘܡܢ ܣܦܪܝܐ ܘܝܬܩܛܠ
ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ[z] ܝܘܡܝܢ[a] ܝܩܘܡ ∴

Codex A.

[b] ܫܒܬ
[c] ܐܠܐܣܒܘܥ (sic)
‡ f. 87a.
[a] add ܘܒܬܗ ܦܪܘܣܐ
[b] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[c] ܕܦܠܩܘܣ
[d] ܘܒܐܘܪܚܐ [e] ܗܘ
[f] ܡܫܐܠ
[g] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [h] ܟܠܝ
[k] ܘܚܪ̈ܢܝܐ
[l] ܘܚܪ̈ܢܝܢ [m] ܢܒ̈ܝܐ
[p] omit ܕܝ
[s] ܝܐܡܪܘܢ
[y] ܪ̈ܒܝ [z] ܝܘ̈ܡܝܢ
[a] add ܝܩܘܡ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ [c] ܐܠܣܒܘܥ
[a] add ܘܒܬܗ ܦܪܘܣܐ
[c] ܕܦܠܩܘܣ
[d] ܘܒܐܘܪܚܐ
[f] ܡܫܐܠ [g] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[h] ܟܠܝ [i] ܝܘܚܢܢ
[j] ܡܥܡܕܢܐ
[k] ܘܐܚܪܢܝܢ [l] ܘܐܚܪܢܝܢ
[n] omit ܘ [o] ܐܓܝܒ
[p] omit ܕܝ [q] ܟܦܪܘܣ
[r] add ܚܝܐ [t] ܠܐܢܫ
† f. 75b.
[u] ܡܠܦ [w] ܕܟܠܦܘܣ
[x] ܡܫܝܚܐ [z] ܝܘܡܝܢ
[a] add ܝܩܘܡ

CXXXVII.

Mark X. 32—45.

Codex B.

ܝܘܡ[a] ܐܠܚܕ[b] ܐܠܐܣܒܘܥ[c] ܡܢ ܐܝܘܡ ܡܢ
32 ܡܪܩܘܣ[a] ܘܕܒܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܬܪܬܥܣܪܬܐ[b]:
ܘܫܪܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܡܛܝܢ[c]
33 ܠܗ: ܕܗܐ ܐܢܢ ܣܠܩܝܢ[d] ܠܐܘܪܫܠܡ[e] ܘܒܪܗ
ܕܒܪܢܫܐ ܡܬܡܣܪ[f] ܠܪܒܝ[g] ‡ ܟܗܢܝܐ ܘܣܦܪܝܐ:
ܘܗܢܘܢ[h] ܡܚܝܒܝܢ ܠܗ ܠܡܘܬܐ ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗ
34 ܠܥܡܡܝܐ: ܘܡܓܚܟܝܢ ܒܗ ܘܡܪܩܝܢ[i] ܒܐܦܘܗܝ[k]:
ܘܡܢܓܕܝܢ ܠܗ ܘܩܛܠܝܢ ܠܗ ܘܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ
35 ܝܩܘܡ: ܘܩܪܒܝܢ[l] ܠܗ[m] ܝܥܩܘܒ[n] ܘܝܘܚܢܢ[o]
ܒܢܝ[p] ܙܒܕܝ[q] ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܡܠܦܢܐ ܨܒܝܢ

Codex A.

[a] ܝܘܡܪܐ [b] ܚܕ
[c] ܐܠܐܣܒܘܥ
[a] add ܘܒܬܗ ܦܪܘܣܐ
[b] ܠܬܪܬܥܣܪܬܐ
[c] ܕܡܛܠܝܢ
‡ f. 87b.
[d] ܣ̈ܠܩܝܢ [e] ܠܐܘܪܫܠܝܡ
[f] ܡܬܡܣܪ
[g] ܠܪ̈ܒܝ [h] ܘܗ̈ܢܘܢ
[k] ܒܐܦ̈ܘܗܝ [l] ܘܩܪ̈ܒܝܢ
[m] add ܕܝ [n] ܝܥܩܘܒ
[p] ܒܢܝ [q] ܕܙܒܕܐܝ

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ [c] ܐܠܐܚܕ
[a] add ܘܒܬܗ ܦܪܘܣܐ
[d] ܣܠܩܝܢ
[i] ܘܡܪܩܪܩܝܢ
[k] ܒܐܦܘܗܝ
[l] ܘܩܪܒܝ [m] add ܕܝ
[o] ܘܝܘܚܢܐ [q] ܙܒܕܝ

Codex A.

r ܕܝܘܕܝܐ
m add ܕܝ
t ܦܬܚܠܝ
u ܟܬܒܫܝܬܢ
x ܐܡܪܘ
y ܡܬܠܒܒ
‡ f. 88a.
c ܕܗܝ
e ܫܪܘ
g ܒܡܘܡܗ
i ܡܕܒܝܢ
j add ܕ
m ܒܕ n ܕܝܗܘܐ
o ܫܡܫܝܟܘܢ
q ܩܕܡܝܟܘܢ
r ܥܒܕܝܟܘܢ
s ܕܟܠܟܘܢ
u ܢܦܫܗ w ܦܘܪܩ

Codex B.

36 ܐܡܪܝܢ ܕܗܟܐ r ܕܝܘܕܝܐ ܚܡܝܢ ܗܟܒܕ ܠܗ : ܘܗܘ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܐ ܐܬܘܢ ܚܙܝܢ ܕܡܚܒܒ
37 ܠܒܢ : ܗܘܢ m s ܐܡܪܘ ܠܗ : ܗܢ ܠܐ ܕܝܬܒ
ܫܪܝ ܡܢ ܡܚܕܝܢ ܘܫܪ ܡܢ t ܦܬܚܠܝ u ܟܬܒܫܝܬܢ :
38 ܘܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܐܟܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܠܝܬܢ
ܐܬܘܢ ܡܕܝܢ ܗܟܐ ܐܬܘܢ ܫܐܠܝܢ : v ܡܠܝܢ
ܐܬܘܢ ܕܬܫܬܘܢ ܒܟܦܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ
ܘܬܬܠܒܒܘܢ ܡܢ ܒܥܝܬܐ ܕܐܢܐ w ܡܬܠܒܒ :
39 ܘܗܘܢ x ܐܡܪܝܢ v ܡܠܝܢ ܐܢܝܢ : ܘܡܪܝܐ ܝܫܘܥ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܒܟܘܢ ܡܢ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܐܬܘܢ
ܫܬܝܢ : ܘܐܘܦ ܡܢ ܒܥܝܬܐ ܕܐܢܐ y ܡܬܠܒܒ
[f. 75b]
40 ܐܬܘܢ ܡܬܠܒܒܝܢ : o ܕܬܬܒܘܢ ܕܝ ܚܕ ܡܢ
z ܡܚܝܢܝ ‡ ܘܚܕ ܡܢ a ܦܬܚܠܝ : ܠܝܬ ܗܘ ܕܝܠܝ
41 ܐܠܐ b ܕܗܠܝܢ c ܕܝ ܡܬܝܗܒܐ : ܘܗܒ ܫܡܥܘ
d ܫܡܥܬ † ܒܫܪܬܐ e ܫܪܘ f ܡܬܒܕܒܝܢ ܒܠ
42 g ܒܡܘܡܗ ܘܒܠ h ܢܚܫܝܢ : ܘܩܪܐ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ
ܫܒܩܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ i ܡܕܒܝܢ ܐܬܘܢ
ܕܗܠܝܢ j ܦܢܚܝܢ ܕܗܘܢ ܪܥܝ ܒܠ ܡܝܢܝܐ
ܗܘܢ k ܡܐܪܝܢ ܒܠܝܗܘܢ ܘܪܒܪܒܢܝܗܘܢ
43 ܫܠܝܛܝܢ l ܒܗܘܢ : m ܒܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܒܝܢܬܟܘܢ :
ܐܠܐ ܡܢ ܕܝܨܒܐ n ܗܘܐ ܒܟܘܢ ܪܒ ܗܘܐ
44 o ܫܡܫܝܟܘܢ : ܘܡܢ ܕܝܨܒܐ p ܕܗܘܐ q ܩܕܡܐܝܟܘܢ
45 ܗܘܐ r ܥܒܕܝܟܘܢ s ܕܟܠܟܘܢ : ܐܦ ܓܝܪ ܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܕܝܫܬܡܫ ܐܠܐ t ܕܝܫܡܫ :
ܘܝܬܠ u ܢܦܫܗ w ܦܘܪܩܢ ܚܠܦ ܣܓܝ ⁘

Codex C.

r ܕܝܘܕܝܐ
s ܐܡܪܘ
t ܦܬܚܐܠܝ
v ܡܠܐܠܝܢ
w ܡܬܠܒܒ
v ܡܠܐܠܝܢ
y ܡܬܠܒܒ
o ܕܬܬܒܘܢ
z ܡܚܝܢܝܐ a ܦܬܚܠܐ
b ܠܗܠܝܢ c ܕܗܝ
† f. 76a.
d ܫܡܥܬ f ܐܒܕܝܢ
h ܢܚܫܝܢ
j add ܕ
k ܡܐܪܝܢ
l ܫܠܝܛܝܢ n ܕܝܗܘܐ
o ܫܡܫܝܢ ܠܟܘܢ o
p ܝܗܘܐ q ܩܕܡܝܟܘܢ
r ܥܒܕ ܠܟܘܢ r
s omit ܟܠܟܘܢ
t ܕܝܫܡܫ

CXXXVIII.

John XI. 1—45.

(sic) عيد اللعازر

Codex A: b ܐܡܫܬ ܐܠܥܙܪ b
c omit . . . ܘܩܪܝܢ
. . . ܐܠܡܥܐܢܝ

Codex B: a ܒܘܡ b ܐܡܫܬ ܐܠܗܝ ܠܠܥܙܪ b ܡܢ ܒܝܬܢܝܐ a
c ܘܩܪܝܢ ܒܘܡ ܐܠܝܣܒܚ ܐܠܗܝ ܡܟܠܝܗ
ܘܩܪܝܐ ܐ ܚ ܝܘܚܢܢ ܐܢܘܢܐ ܐܠܡܥܐܢܝ c :

Codex C: a ܠܒܘܡ ܐܡܫܬ ܐܠܥܙܪ
a ܡܢ ܒܝܬܢܝܐ
c omit . . . ܘܩܪܝܢ
. . . ܐܠܡܥܐܢܝ

Codex B.

1 ܘܒܬܗ ܦܢܝܪܘܣܐ: ܘܗܘܐ ܕܝ ܚܕ ܒܐܝܫ.
ᵃܕܫܡܗ ᵇܐܠܥܙܪ ܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܡܢ ᶜܩܪܝܬܗ
2 ܕܡܪܝܡ ܘܡܪܬܐ ᵈܐܚܬܗ: ܗܘܬ ܕܝ ᵉܡܪܝܡ
ᶠܗܕܐ ܕܡܫܚܬ ܠܡܪܢܐ ᵍܒܒܣܡܝܢ: ܘܡܫܘܬ
ʰܪ̈ܓܠܘܗܝ ܒܣܥܪܗ: ܗܕܐ ⁱܕܗܘܐ ᵏܐܚܘܗ
3 ˡܐܠܥܙܪ ‡ܒܐܝܫ: ܘܫܠܚܝܢ ܐܚܘܬܗ ܠܘܬ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ᵃܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܡܪܢܐ ܗܐ ᵇܗܕܝܢ
4 ܕܐܢܬ ܪܚܡ ܒܐܝܫ: ᶜܟܕ ܫܡܥ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
[f. 76a]
ܐܡܪ ܗܕܝܢ ܒܝܫܘܬܐ ܠܝܬ ܗܘ ܠܡܘܬܐ: ܐܠܐ
ᵈܠܓܒ ᵐܬܫܒܘܚܬܗ ⁿܕܐܠܗܐ: ܠܒܕܝܠ ܕܝܫܬܒܚ
5 ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܕܗ: °ܗܘܐ ܕܝ ܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ ܪܚܡ ܠܡܪܬܐ ܘܠܚܬܗ ܘܠܠܥܙܪ:
6 ܟܕ ܐܘܢ ܫܡܥ ܕܗܘ ܒܐܝܫ: ܒܟܝܢ ᵖܒܬܪ
ܬܡܢ ᵠܒܐܬܪܗ ܗܘ ܕܗܘܐ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ:
7 ܘܡܢ ܒܬܪ ʳܟܕܝܢ ܐܡܪ ˢܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐܬܘ
8 ᵘܕܢܝܙܠ ʷܠܝܗܘܕܐ †ˣܬܘܒܢ: ʸܐܡܪܝܢ ܠܗ
ᶻܬܠܡܝܕܘܗܝ ᵃܪܒܝ: ܒܕܘ ܗܘܘ ᵗܕܝ ᵇܝܗܘܕܝܐ ᵇܒܥܝܢ
ᶜܠܪܓܡܘܬܟ: ܘܬܘܒ ܐܬ ᵈܐܙܠ ܠܬܡܢ:
9 ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܐ
ᵉܬܪܬܥܣܪܐ ᶠܫܥܝܢ ᵍܐܝܬ ʰܒܝܘܡܐ: ⁱܐܢ ܗܘܐ
ܐܢܫ ܡܗܠܟ ᵏܒܝܘܡܐ ܠܐ ˡܡܬܬܩܠ: ᵐܕܢܘܗܪ
10 ⁿܗܕܝܢ °ܥܠܡܐ ᵖܗܘܐ ܚܙܐ: ᵠܐܢ ʳܕܝ
ܗܘܐ ܐܢܫ ˢܡܗܠܟ ܒܠܠܝܐ ᵗܗܘ ᵘܡܬܬܩܠ
11 ‡ᵛܕܢܘܗܪܐ ᵛܠܝܬ ܒܓܘܗ: ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܘܡܢ
ܒܬܪ ʷܟܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ˣܐܠܥܙܪ ܪܚܡܢ
ʸܕܡܟ: ܐܠܐ ᶻܐܙܠ ܐܢܐ ᵃܕܐܥܝܪ ܝܬܗ:
12 ᵇܐܡܪܝܢ ܠܗ ᶜܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܪܢܐ ܐܢ ᵈܕܡܟ
13 ܚܝܐ ܗܘ: ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܕܝ ܗܘܐ ܐܡܪ ܥܠ
ᵉܥܠܘܗ ᶠܕܡܘܬܐ: ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ ܣܒܪܝܢ ܕܥܠ
14 ܥܠ ܕܡܟܬܐ ᵍܕܫܢܬܐ ʰܗܘ ܐܡܪ: ⁱܒܟܝܢ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ᵏܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ᵏ ˡܒܦ̈ܪܗܣܝܐ ˡ

Codex A.

ᵃ omit ܕܫܡܗ
ᵇ ܠܥܙܪ ᶜ ܩܪܝܬܗ
ᵈ ܐܚܬܗ ᵉ ܡܪܝܡ
ᵍ ܒܒܣܡ ʰ ܪ̈ܓܠܘܗܝ
ᵏ ܐܚܘܗ ˡ ܠܥܙܪ
‡ f. 88b.
ᵃ ܘܐܡܪ̈ܢ ᵇ ܗܕܝܢ
ᶜ add ܕܝ
ᵈ ܠܓܒ
ᵐ ܬܫܒܘܚܬܗ
ᵠ ܒܐܬܪܐ ʳ ܗܕܝܢ
ᵗ omit ܕܝ ᵘ ܢܐܙܠ
ʷ ܠܝܗܘܕܐ
ʸ ܐܡܪ̈ ᶻ ܪܒܝ
ᵇ ܒܥܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ᵇ
ᶜ ܕܬܪܓܡܘܢܟ ᵈ ܐܙܠ
ᵉ ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ
ᵍ ܫ̈ܥܝܢ ʰ ܒܝܘܡܐ
ᵐ ܕܢܘܗܪܗ ⁿ ܗܕܝܢ
° ܥܠܡܐ ᵖ ܗܘ
ᵗ omit ܗܘ
ᵘ ܡܬܬܩܠ
ᵛ ܗܘ ܕܢܘܗܪ ᵛ
‡ f. 89a.
ʷ ܗܕܝܢ ˣ ܠܥܙܪ
ʸ ܕܡܟ ᶻ ܐܙܠ
ᵃ ܕܐܥܝܪ ᶜ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵉ ܥܠ ᶠ ܡܘܬܗ
ᵍ ܕܫܢܬܐ ⁱ ܒܟܝܢ
ᵏ omit ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ˡ add ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ

Codex C.

ᵃ omit ܕܫܡܗ
ᶠ ܗܕܝܢ ᵍ ܒܒܣܡܢܗ
ʰ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ⁱ ܕܗܘܬ
ᵃ ܘܐܡܪܝܢ
ᶜ add ܕܝ
ⁿ ܕܐܒܐ
° omit ܗܘܐ
ᵖ ܒܬܪ
ᵠ ܒܐܬܪܐ
ˢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ᵘ ܢܐܙܠ
† f. 76b.
ˣ ܬܘܒܢ ᶻ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵉ ܬܪܬܥܣܪܐ
ᶠ omit ܫܥܝܢ
ʰ ܒܝܘܡܐ ⁱ ܐܢ
ᵏ ܒܝܘܡܐ ˡ ܡܬܬܩܠ
ᵐ ܕܢܘܗܪܗ ⁿ ܗܕܝܢ
° ܥܠܡܐ ᵖ ܗܘ
ᵠ ܐܢ ˢ ܡܗܠܟ
ˣ ܠܠܥܙܪ
ᵇ add ܐܘܢ
ᶜ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵈ ܕܡܟ ᵉ ܥܠ
ᶠ ܡܘܬܗ ʰ omit ܗܘ

Codex A.

[e] *add* ܐܚܐ ܠܒܪܘܗܝ[d]
ܠܒܠܠܘܗܝ[f]
ܕܬܘܡܢܗܘܢ[g]
ܠܢܝܫ[h] ܕܝܢ[i]
ܬܘܡܢܣ[k]
[m] *omit* ܕܡܬܢܬܪ
ܠܡܪܝܗܘܢ[n] ܐܢܫ[p]
ܕܝܢ[r] ܡܪܢ[s]
ܘܐܬܚܙܝ[t]
‡ f. 89*b*.
[u] *omit* ܡܢܗ ܘܡܢܗܘܢ[w]
ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ[x]
ܠܢܘܦܠܝܢ[y]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[z]
ܐܦܝܠܝܘܣ[a] ܡܕܘܢܝܐ[c]
[d] *add* ܗܘܘ ܕܝܢ[g]
ܠܐܣܛܪܛܝܓܘܬܗ[h]
[j] *add* ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ[i]
ܗܘܝܬ[l] ܡܐܬܝܬ[m]
ܕܬܫܠܘܛ[n]
[q] *add* ܠܗ ܦܐܝܢ[o]
ܒܡܫܬܡܫܢܘܬܐ[s]
[u] *add* ܠܗ ܒܡܬܝܢܐ[t]
ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ[x]
[e] *add* ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ[d]
ܡܢܝܢܬ[e] ܕܒܢܝ[g]
ܐܝܟ[h] ܠܐܠܗܐ[j]
‡ f. 90*a*.
ܡܪܘܬ[l] ܠܡܪܝܢܬܐ[m]
ܫܠܛܢܗ[n] ܘܐܡܪܬ[o]
[q] *omit* ܘ ܠܐܝܢܐ[p]
ܒܦܢܝܢ[s] ܘܐܬܬܢܬ[t]

Codex B.

15 ܐܠܒܪ[d] ܡܢܗ ܕܝܢ : ܘܐܙܠ ܚܙܐ[e] ܠܒܕܝܠܘܗܝ[f]
ܕܬܘܡܢܗܘܢ[g] ܕܠܐ ܗܘܬ ܬܡܢ : ܐܠܐ ܐܬܘ ܢܐܙܠ[h]
16 ܠܘܬܗ : ܐܡܪ[i] ܠܗܘܢ[k] ܬܘܡܢܣ[l] ܕܡܬܢܬܪ[m]
[f. 76*b*]
ܬܘܡܢܐ ܠܡܪܝܗ[n] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܘ ܢܐܙܠ[o] ܐܦ
17 ܐܢܫ[p] ܕܬܘܡܢܬ[q] ܒܡܢܗ : ܐܬܬܐ ܐܘܢ[r] ܡܪܝܐ[s]
ܫܡܥܘ ܠܒܢܝܬ ܒܢܝܐ ܘܐܬܚܙܝ[t] ܠܗ : ܕܗܘܐ ܠܗ
ܒܒܪ ܡܢܬ[u] ܐܘܪܒܐ ܡܢܗܘܢ ܒܟܘ[w] ܡܫܡܫܢܘܬܐ[x] :
18 ܗܘܬ ܕܝܢ ܒܢܬ ܒܢܝܐ ܦܘܪܢܐ ܠܢܘܦܠܝܢ[y] :
19 ܗܘܝܢ ܫܡܥܘܦܠܝܘܣ[a] ܐܦܝܠܝܘܣ : ܦܠܛܐ ܕܝܢ[b] ܡܢ
ܡܕܘܢ[c] ܐܬܘ[d] ܠܘܬ[e] ܡܪܬܐ[†] ܘܡܪܝܢ[‡]
20 ܕܢܫܬܡܫܘܢ ܒܗܘܢ ܥܠ ܦܠܓ ܐܫܬܡܥ[f] : ܒܪ
ܐܘܢ[g] ܥܡܠܬ ܡܪܬܐ ܕܡܪܝܐ ܫܡܥܘ ܐܬܐ
ܒܟܝܢ ܢܒܢܬ ܠܡܘܕܡܢܗ[h] : ܡܪܝܢ[i] ܕܝܢ ܗܘܬ
21 ܢܬܡܢܐ ܒܟܘ ܒܢܬܐ : ܐܡܪܬ[j] ܡܪܬܐ ܠܡܪܐ
ܫܡܥܘ : ܡܪܝ[k] ܐܠܘ ܗܘܬ[l] ܒܗ ܠܐ ܗܘܐ
22 ܐܚܝܢ ܡܐܢܬ[m] : ܐܠܐ ܐܘܦ ܒܕܘ ܢܕܒܐ
ܐܢܐ ܕܒܘܠܡܢܐ ܕܬܫܠܘܛ[n] ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܗܒ
23 ܘܗܘ ܠܟ ܐܠܗܐ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܫܡܥܘ
24 ܘܐܢܝܢ[o] ܗܘ ܐܫܬܡܥ[p] : ܐܡܪܐ[q] ܡܪܬܐ
ܕܝܢܐ[r] ܐܢܐ ܕܗܘ ܘܐܢܝܢ[o] ܒܡܫܬܡܫܢܘܬܐ[s] ܒܫܡܝܐ
25 ܐܚܪܢܐ[t] : ܐܡܪ[u] ܡܪܝܐ ܫܡܥܘ ܐܢܐ ܗܘ[w]
ܡܫܬܡܫܢܘܬܐ[x] ܘܚܝܐ[y] : ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܦܘ[z]
26 ܐܢ[z a] ܡܝܬܘ[b] ܚܝܐ ܗܘ : ܘܟܠܗ ܡܢ[c] ܕܚܝ[d]
ܘܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܡܝܬ[e] ܠܥܠܡ[f] : ܡܗܝܡܢܐ
27 ܐܢܬܝ[g] ܒܗܢ : ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܝܢ[h] ܡܪܝ ܐܢܐ
ܡܗܝܡܢܬ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[i] :
28 ‡ ܗܕܐ ܕܐܡܪܬ ܠܡܠܟܘܬܐ[j] : ܘܒܕ ܐܡܪܬ[k] ܗܠܝܢ
[f. 77*a*]
ܐܙܠܬ[l] ܘܩܪܬ[m] ܠܡܪܝܡ[n] ܐܚܬܗ[o] ܘܐܡܪܐ ܠܗ
29 ܒܛܫܐ[p] ܘܠܗ ܡܠܦܢܐ ܐܬܐ ܘܗܘܐ ܩܪܐ ܠܟܝ :
ܗܝ[q] ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܬ[r] ܩܡܬ[s] ܒܦܘܪܥܢܐ
30 ܘܐܬܬ[t] ܠܘܬܗ : ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ

Codex C.

ܠܠܒܪܘܗܝ[d]
ܕܬܘܡܢܗܘܢ[g]
ܕܢܐܙܠ[h]
[i] *add* ܗܕܡܢ
ܠܡܪܝܗܝ[n] ܢܐܙܠ[o]
ܕܬܘܡܢܬ[q]
[u] *omit* ܒܒܪ ܡܢܬ
[b] *omit* ܕܝܢ ܐܦܝܠܝܘܣ[a]
† f. 77*a*.
ܠܬܘܡܢܗ[e] ܐܫܬܡܥܘܢ[f]
[j] *add* ܕܝܢ
ܡܪܝ[k]
ܕܬܫܠܘܛ[n]
[q] *add* ܠܗ ܐܫܬܡܥܝܢ[p]
[u] *add* ܠܗ ܕܝܢܐ[r]
[w] *add* ܘ ܚܝܐ
[y] *omit* ܘܚܝܐ
[z] *omit* ܐܦܘ ܐܢ
[a] *add* ܠܐ ܡܝܬ[b]
ܠܥܠܡ[f] ܐܝܢ[h]
[i] *add* ܚܝܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ[j] ܐܡܪ[k]
ܫܠܛܢܗ[n]
ܘܐܡܪܬ[r]
ܒܦܘܪܥܢ[s]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[u]ܠܩܪܝܬܐ	ܕܐܬܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [u]ܠܩܪܝܬܐ : ܐܠܐ [w]ܥܕ	[u]ܠܩܪܝܬܐ
[w] *add* ܗܘܐ	ܥܕܘ [x]ܗܘܐ ܒܐܬܪܐ ܗܢ [y]ܕܐܘܪܥܬ ܠܗ	
[x] *omit* ܗܘܐ	31 ܡܢܬܐ : [z]ܗܠܝܢ ܐܘܢ [a]ܝܗܘܕܝ [b]ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ	[z]ܗܠܝܢ
[y]ܕܐܘܪܥܬ [a]ܝܗܘܕܝܐ	[†]ܥܡܗ ܒܒܝܬܐ ܡܢܚܡܝܢ ܠܗ : ܟܕ ܚܡܘ	† f. 77*b*.
[b] *omit* ܗܠܝܢ	[m]ܠܡܪܝܡ [n]ܒܐܦܪܘܒ [o]ܕܐܬܒܡܬ ܘܢܦܩܬ [p]ܕܝ	[n]ܕܒܐܦܪܘܒ [o]ܩܡܬ
[m]ܠܡܪܝܡ [n]ܕܒܐܦܪܘܒ	ܕܟܡܐ ܙܠܬ ܐܡܪܝܢ : ܕܗܝ ܐܙܠܐ [q]ܠܩܒܘܪܬܐ	[p] *omit* ܕܝ
[o]ܩܡܬ [p] *omit* ܕܝ	32 ܕܬܒܟܐ ܬܡܢ : [r]ܟܕ ܐܘܢ ܐܬܬ ܡܪܝܐܡ[r] ܠܗܘܢ	[q]ܠܩܒܘܪܬܐ
[q]ܠܩܒܘܪܬܐ	ܕܗܘܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : [s]ܘܚܡܬ ܝܬܗ ܘܢܦܠܬ	[r]ܟܕ ܐܘܢ ܕܝ
[r]ܡܪܝܐܡ ܕܝ ܟܕ	ܗܢ [t]ܕܪܓܠܘܝ [u]ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܡܪܝ ܐܠܘ	ܐܬܬ ܡܪܝܐܡ[r]
ܐܬܬ[r]	33 [v]ܗܘܝܬ ܗܟܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܚܝ [j]ܡܐܬ : ܡܪܢܐ	[u]ܘܐܡܪܐ
[s]ܚܡܬ [t]ܕܪܓܠܘܗܝ	ܝܫܘܥ ܕܝ ܟܕ ܚܡܐ ܝܬܗ ܕܒܟܝܐ : [w]ܘܠܝܗܘܕܝܐ	[v]ܗܘܝܬ
[u]ܘܐܡܪܐ	[x]ܗܠܝܢ [y]ܐܬܘ ܥܡܗ ܒܟܝܢ : ܐܙܕܥܦ [z]ܒܪܘܚܐ	[y]ܕܐܬܘ
[l]ܚܙܐ [w]ܘܠܝܗܘܕܝܐ	34 ܘܐܬܕܠܚ ܒܢܦܫܗ ܘܐܡܪ [‡] ܗܢ [a]ܐܣܒܬܘܢ	
[x] *omit* ܗܠܝܢ [y]ܕܐܬܘ	ܝܬܗ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܢܐ ܐܬܐ [b]ܘܚܡܝܐ :	
[z]ܒܪܘܚܗ	35 36 ܘܕܡܥ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܗܘܘ [c]ܐܘܢ [d]ܝܗܘܕܝܐ	
‡ f. 90*b*.	37 ܐܡܪܝܢ ܚܙܘ ܟܡܐ [e]ܗܘܐ [f]ܪܚܡ ܠܗ : ܐܢܫܝܢ	[e]ܗܘܐ [f]ܪܚܡ
[a]ܐܣܒܬܘܢ	ܕܝ ܡܢܗܘܢ ܐܡܪܘ ܠܐ ܗܘܐ [g]ܝܟܠ [h]ܗܕܝܢ	
[b]ܘܚܙܝ [c]ܕܝ	ܕܦܬܚ [i]ܥܝܢܘܗܝ [k]ܕܣܡܝܐ [l]ܕܥܒܕ ܗܕܝܢ ܠܐ	[k]ܕܣܡܝܐ
[d]ܝܗܘܕܝܐ [e]ܗܘܐ	38 ܢܡܘܬ : ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [m]ܬܘܒ ܐܙܕܥܦ ܒܢܦܫܗ	[m] *add* ܕܝ
[f]ܪܚܡ [g]ܢܟܠ	ܘܐܬܐ [n]ܠܩܒܘܪܬܐ : ܗܘܬ ܕܝ ܡܥܪܐ	[o] *omit* ܗܘܐ
[h]ܗܕܝܢ [i]ܥܝܢܘܗܝ	[f. 77*b*] 39 ܘܟܐܦܐ [o]ܗܘܐ [p]ܡܣܝܡ ܥܠܗ : [r]ܐܡܪ ܠܗܘܢ	[p]ܡܣܝܡܐ
[k]ܕܣܡܝܐ	ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܪܝܡܘ ܟܐܦܐ : ܐܡܪܐ ܠܗ :	[t]ܗܝܢ [v]ܕܡܝܬ
[l] *add* ܕܥܒܕ	ܐܚܬܗ[t] [u]ܕܡܪܝ [v]ܕܡܝܬ [w]ܡܪܬܐ ܡܪܝ ܟܒܪ	[x]ܗܘ [w] *omit* ܡܪܬܐ
[n]ܠܩܒܘܪܬܐ [m]*add* ܕܝ	[x]ܗܘܐ ܡܣܪܝ [y]ܗܘ ܠܗ[y] [z]ܐܪܒܥܐ[z] ܝܘܡܝܢ[a] :	[z]ܠܗ ܐܪܒܥܐ[z]
[o] *omit* ܗܘܐ	40 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܝ	[b]ܕܐܡ
[p]ܡܣܝܡܐ [r]ܘܐܡܪ	[b]ܕܐܢ [c]ܬܗܝܡܢܝܢ [d]ܒܟܝܢ [e]ܬܚܡܝܢ [f]ܕܝ	[c]ܬܗܝܡܢܝܢ
[t]ܗܝܢ [u]ܕܗܘܐ	41 ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ : [g]ܟܐ [h]ܐܘܢ ܐܪܝܡܘ	[e]ܬܚܡܝܢ
[v]ܕܡܝܬ [x]ܗܘ	ܟܐܦܐ : [i]ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [j]ܬܠܐ [k]ܥܝܢܘܗܝ [l]ܠܥܠ	[k]ܥܝܢܗ [f] *omit* ܕܝ
[y] *omit* ܗܘ ܠܗ	ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܡܘܕܐܢܐ ܐܢܐ ܠܟ [†] ܕܫܡܥܬ	† f. 78*a*.
[z]ܐܪܒܥܐ ܠܗ[z]	42 ܠܝ : ܐܢܐ [m]ܕܝ ܝܕܥܬ ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܐܢܬ	[n]ܫܡܥ
[a] *add* ܠܗ	[n]ܫܡܥ ܠܝ : ܐܠܐ [p]ܠܟܢܫܐ [r]ܐܘܟܠܘܣܐ	[r]ܐܘܟܠܘܣܐ
omit ܕܝ [d] *omit* ܒܟܝܢ		
[h] *omit* ܐܘܢ [g]ܘܟܕ		
omit ܬܠܐ [i] *add* ܬܠܐ		
[m] *add* ܬܘܒ [l]ܠܥܠ		
[p]ܠܟܢܫܐ [n]ܫܡܥܬ		
[r]ܐܘܟܠܘܣܐ		

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

‡ ˢܕܗܢܐ ᵗܘܐܡܪ ᵘ ʷܐܡܪܬ ܕܡܫܝܚܘܢ ܕܐܬ
43 ܥܠܝܡܬ ܠܬܝ : ܘܗܠܝܢ ܐܡܪ ܘܐܟܝܚ ܒܟܠ ʸ
44 ܘܐܡܪ : ᶻܠܒܢܝܗ ܐܬܐ ܦܘܡ ܠܒܪ : ᵃܘܫܘܝ
ܢܦܡ ܠܬܗ ܡܢܬܐ ᵇܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ᶜܘܐܬܝܢ ᵈܐܣܦܪܝܢ
ᵉܒܡܫܡܝܢ : ᶠܘܐܩ̈ܠܘܝ ᵍ ʰܒܫܪܕܐ ⁱܗܘܘ ܡܒܪܟܝܢ :ⁱ
ʲܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܒܪ ܠܬܗ
45 ᵏܘܥܒܘܕ ܠܬܗ ᵏ ˡܕܝܐܠܠ : ᵐܦܟܝ ᵐ ܡܢ ⁿܝܘܡܝܢ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܠܬܠ ᵖܡܪܝܡ : ʳܝܫܘܥ ܡܢ ܕܟܢ ˢ
ᵗܗܝܡܢܘ ܒܗ ᵘ ⁘

CXXXIX.

Matt. XXI. 1—17.

ᵃܘܢܦܩܐ ܝܘܡ ᵇܚܕ ᵇܒܫܒܬܐ ܦܢܝܬ ܡܢ
1 ᶜܡܬܐܘܣ ᵃ:ᵃ ܘܟܕ ᵇܩܪܒܘ ᶜܠܐܘܪܫܠܝܡ : ᵈܘܐܬܐ
ܠܒܝܬ ᵉܦܓܐ ܘܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ᶠܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ
ܕܙܝܬܐ : ܒܟܝܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ᵍܫܠܚ ܬܪܝܢ
2 ܡܢ ʰܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠܘ ⁱܠܩܪܝܬܐ
ᵏܗܕܐ ˡܕܠܩܘܒܠܟܘܢ : ܘܡܚܕܐ ܬܫܟܚܘܢ
ܚܡܪܐ ᵐܐܣܝܪ ⁿܘܥܠܠ ܒܡܗ : ܦܫܪܘ ܐܝܬܘ °
[f. 78a]
3 ᵖܘܐܝܬܘܗܝ ܠܝ : ᑫܘܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ
ʳܐܡܪܘ ˢܕܡܪܢ : ᵗܐܡܪܘ ᵘܕܡܪܗ ᵛܗܘ ʷܨܪܝܟ
4 ܠܗܘܢ : ‡ܘܡܚܕܐ ܗܘ ˣܡܫܕܪ ܠܗܘܢ : ܗܕܐ
ܕܝ ܟܘܠܗ ʸܐܬܥܒܕܬ ᶻܠܡܡܠܠ ܕܐܬܡܠܠ ܡܢ
5 ܕܐܬܡܪ ܒܢܒܝܐ ܕܐܡܪ : ᵃܐܡܪܘ ܠܒܪܬܗ
ܕܨܝܘܢ ܗܐ ᵇܡܠܟܟܝ ܐܬܐ ܠܟܝ ᶜܥܢܘܝܐ
ᵈܘܪܟܝܒ ᵉܘܪܟܒ ܥܠ ܚܡܪܐ ܘܥܠ ᶠܥܝܠ ᵍܒܪ
6 ʰܐܬܢܐ : ܘܟܕ ܐܙܠܘ ܬܠܡܝܕܐ ܥܒܕܘ ܗܝܟ
7 ⁱܕܐܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ʲܘܐܝܬܝܘ
ᵏܚܡܪܐ ܘܥܝܠܐ : ˡܘܣܡܘ ᵐܕܝ ܥܠܝܗܘܢ
8 ⁿܡܐܢܝܗܘܢ : °ܘܝܬܒ ᵖܠܥܠ ܡܢܗ ܘܣܓܝܐܐ

Codex A.

‡ f. 91a.
ᵗܦܐܡܪ ᵘadd ܝܫܘܥ
ʷܐܡܪܬ ʸadd ܕܝ
ᶻܠܒܪ ᵃܘܫܘܝܐ
ᵇܬ̈ܠܡܝܕܝ
ᵉܒܡܫܡܝܢ
ᶠܘܐܩ̈ܠܘܝ
ᵍadd ܨܢ̈ܝܬܝܢ
ʰܒܫܪܕܐ
ⁱomit ܗܘܘ ܡܒܪܟܝܢ
ʲܘܐܡܪ ᵏܘܥܒܘܕܘܗܝ
ˡܕܝܐܠܠ ᵐadd ܕܝ
ⁿܝܘܡ̈ܝܢ
ᵖܡܪܝܡ ʳܘܝܫܘܥ
ˢadd ܡܢ ܝܫܘܥ
ᵘadd ܥܠܡ

ᵇܐܠܦܢܐ ܚܕ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ᶜ
ᶜܡܬܐܘܣ
ᵃadd ܕܡܬܐܘܣ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ᵇܩܪܒܘ ᵉܦܓܐ
ⁱܠܛܘܪܐ
ˡܕܠܩܘܒܠܟܘܢ
ᵐܐܣܝܪ ⁿܘܥܝܠ
°omit ܠܬܗ
ᵖܘܐܝܬܝܘ ˢܒܫܠܡ
ᵗܐܡܪܘ ᵘܕܡܪܝ
‡ f. 91b.
ᵛadd ܗܘ ˣܡܫܕܪ
ʸܐܬܥܒܕܬ ᶻܠܡܡܠܠ
ᵈomit ܘܪܟܝܒ
ᵉܘܪܟܒ ᶠܥܝܠ
ʰܐܬܢܐ
ⁱܕܐܦܩܕ ʲܘܐܝܬܝܘ
ᵏܚܡܪܐ ᵐomit ܕܝ
ⁿܡܐܢܝܗܘܢ
°ܘܝܬܒ ᵖܠܥܠ

x

Codex C.

ܕܗܢܐ ᵗܘܐܡܪ
ᶻܐܠܒܪ ᵃܘܫܘܝܐ
ᶜܘܐܬܝܢ ᵈܐܣܦܪܝܢ
ᶠܘܐܩ̈ܠܘܝ ʰܒܫܪܕܐ
ᵏomit ܥܒܘܕ ܠܬܗ
ˡܕܝܐܠܠ ᵐadd ܕܝ
ᵗܗܝܡܢܘ
ᵘadd ܥܠܡ

ᵃܠܚܕ ܒܫܒܐ ܚܕ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܦܢܝܬ ܡܢ
ᵃܡܬܐܘܣ
ᵃadd ܕܡܬܐܘܣ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
ᵇܩܪܒܘ ᶜܠܐܘܪܫܠܝܡ
ᵈܘܐܬܐ ᶠܠܐܝܠܢ
ᵍܫܠܚ ʰܬܠܡܝܕܘܗܝ
ᵏomit ܗܕܐ
ˡܕܠܩܘܒܠܟܘܢ
ⁿܘܥܠܠ °omit ܠܬܗ
ᵖܘܐܝܬܘ ᑫܘܐܢ
ʳܐܡܪܘ ᵗܘܐܡܪܘ
ʷܨܪܝܟ
ʸܐܬܥܒܕܬ ᵃܐܡܪܘ
ᵇܡܠܟܟܝ ᶜܥܢܘܝ
ᵈomit ܘܪܟܝܒ
ᵉܘܪܟܒ ᶠܥܠ
ᵍܒܪ ʰܬܢ
ᵏܚܡܪܐ ˡܘܣܡܘ
ᵐomit ܕܝ °ܘܝܬܒ

Codex A.

[s]ܡܫܘܝܢ
[t]ܡܩܛܦܝܢ
[u]ܡܫܘܝܢ
[w]ܡܩܕܡܝܢ
[y]ܗܘܫܥܢܐ [z]ܕܕܘܕ
[a]ܕܡܪܝܐ [v]*omit* ܕܝ
[c]ܡܕܝܢܬܐ [d]ܗܕܝܢ
[e]ܐܘܟܠܘܣܝܐ [f]ܢܒܝܐ
‡ f. 92*a*.
[v]ܠܗܝܟܠܐ
[o]ܘܐܦܩ [g]ܘܙܒܢܝܢ
[h]ܕܦܪ̈ܛܝܐ
[j]ܕܠܣܛ̈ܝܢ
[k]ܘܐܬܩܪܒܘ ܘܩܪܒܘ[k]
[n]ܒܗܝܟܠܐ
[p]ܪ̈ܒܝ [q]ܬܡܗܝܐ
[r]ܗܘܫܥܢܐ [s]ܕܕܘܕ
[t]ܘܐܡܪܘ [u]ܡܐ
[v]ܐܝܢ [w]ܦܘܡܗܘܢ
[y]ܫܟܠܠܬ
[z]ܬܫܒܘܚܬܐ
[a]ܡܕܝܢܬܐ

Codex B.

ܕܝ ܕܐܘ̈ܠܘܣܝܐ[r] ܗܘܘ ܡܫܘܝܢ[s] †ܡܐܢܝܗܘܢ
ܒܐܘܪܚܐ : ܣܘܪܝܢ ܕܝ ܗܘܘ ܡܩܛܠܝܢ[t] ܣܘܟܝܢ
ܡܢ ܐܝܠܢܐ : ܘܗܘܘ ܡܫܘܝܢ[u] ܒܐܘܪܚܐ :
9 ܐܘ̈ܠܘܣܝܐ ܕܝ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܐܬܝܢ[w] ܡܘܩܕܡܝܢ :
ܘܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ[x] ܒܬܪܗ ܗܘܘ ܡܙܥܩܝܢ ܘܐܡܪܝܢ
[y]ܐܘܫܥܢܐ ܠܒܪܗ ܕܕܘܕ[z] : ܡܒܪܟ ܗܘ ܗܕܝܢ
ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܝ[v] ܕܡܪܝܐ[a] ܐܘܫܥܢܐ[y]
10 ܒܡܪܘܡܝܐ : ܘܟܕ ܥܠ[b] ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܙܕܥܙܥܬ ܟܘܠܗ
11 [c]ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪܘ ܡܢ ܗܘ [d]ܗܕܝܢ : [e]ܐܘ̈ܠܘܣܝܐ
ܕܝ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ : ܗܕܝܢ ܗܘ ‡[f]ܢܒܝܐ ܝܫܘܥ
12 ܕܡܢ ܢܨܪܬ ܕܓܠܝܠܐ : ܘܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܠܗܝܟܠܐ[v] : ܘܐܦܩ[o] ܟܘܠ ܗܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ ܘܡܙܒܢܝܢ[g]
ܒܗܝܟܠܐ : ܘܦܬܘܪܝܗܘܢ ܕܦܪ̈ܛܝܐ[h] ܗܦܟ :
[f. 78*b*]
ܘܡܘܬܒܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ[i] ܝܘܢܐ :
13 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܟܬܝܒ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬ ܨܠܘ
ܝܬܩܪܐ : ܐܢܬܘܢ ܕܝ ܥܒܕܬܘܢ ܝܬܗ ܡܥܪܐ
14 ܕܠܣܛ̈ܝܢ[j] : ܘܐܬܩܪܒܘ[k] ܠܗ[m] ܣܡܝܢ ܘܚܓܝܪܝܢ
15 ܘܡܚܓܪܝܢ ܒܗܝܟܠܐ[n] ܘܐܣܝ ܝܬܗܘܢ : ܘܟܕ
ܚܡܘ[o] ܪ̈ܒܝ[p] ܟܗܢܝܐ ܘܣܦܪܝܐ ܬܡܗܝܐ[q] ܕܥܒܕ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܘܛܠܝܐ ܡܙܥܩܝܢ ܒܗܝܟܠܐ[n] ܘܐܡܪܝܢ :
16 ܐܘܫܥܢܐ[r] ܠܒܪܗ ܕܕܘܕ[s] ܐܬܚܡܬܘ ܘܐܡܪܘ[t]
ܠܗ : ܫܡܥ ܐܢܬ ܡܐ[u] ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ : ܗܘ ܕܝ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܝ[v] ܡܢ ܡܩܪܝܬܘܢ
ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܕܡܢ ܦܘܡܗܘܢ[w] ܕܛ̈ܠܝܢ ܝܢܩܝܢ[x]
17 ܫܟܠܠܬ[y] ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ[z] : †ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܡܢ
[a]ܡܕܝܢܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܘܐܒܝܬ ܬܡܢ ⁘

Codex C.

† f. 78*b*.
[r]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[s]ܡܫܘܝܢ
[t]ܡܩܛܦܝܢ [u]ܡܫܘܝܢ
[x]ܕܐܬܝܢ
[y]ܗܘܫܥܢܐ
[b]ܠܐܘܪܫܠܡ
[e]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[o]ܘܐܦܩ [g]ܘܙܒܢܝܢ
[h]ܕܦܪ̈ܛܝܐ
[i]ܕܡܙܒܢܝܢ
[j]ܕܠܣܛ̈ܝܢ
[k]ܘܐܬܩܪܒܘ ܘܩܪܒܘ[k]
[m] *omit* ܠܗ
[o] *add* ܠܘܬܗ
[q]ܬܡܗܝܐ
[r]ܗܘܫܥܢܐ
[v]ܐܝܢ
[x]ܝܢܩܝܢ
† f. 79*a*.

CXL.

John XII. 1—18.

Codex A.

ܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܘܫܥܢܐ

[b]ܚܕ ܒܫܒܐ[b]
‡ f. 92*b*.
[x]*add* ܘܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܕܡ ܦܨܚܐ

Codex B.

[a]ܩܕܡ [b]ܐܘܢܓܠܝܘܢ[b] ܕܝܘܚܢܢ ‡ ܡܢ
1 ܒܫܒܬܐ[a] : [x] ܗܘ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܩܕܡ

Codex C.

[a]ܠܩܕܡ ܐܠܚܕ ܒܫܒܐ ܕܐܠܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ[a]
[x]*add* ܘܟܕ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	[y]ܫܢܬܐ ܘܡܚܝܢ [z]ܕܟܘܫܝܐ ܐܬܬܐ ܠܟܢܫܬ ܒܢܝܐ	[y]ܫܢܬܐ [z]ܕܦܘܫܝܐ
[a]ܠܛܒܪ̈ܝܘܣ [b]ܗ̇ܕܝܢ	ܗܘ ܕܗܘܐ [a]ܠܠܛܝܒܪܝܘܣ [b]ܗܕܝܢ [c]ܕܐܡܝܡ[d]	[a]ܐܠܛܒܪ ܗܘܬ [d]*add*
[c]ܕܐܘܝܡ	2 ܡܢ ܒܝܢ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܗ ܒܒܝܬ ܠܗ[e]	[e]*add* ܕܝܢ
[e]*add* ܕܝܢ	ܡܟܠܗܘܢ: ܡܕܝܢܬܐ[f] ܕܝܢ ܗܘܬ ܡܫܥܒܕܐ ܠܗܘܢ:	[f]ܕܐܝܢ
[g]ܠܛܒܪ̈ܝܘܣ	[g]ܐܠܛܝܒܪܝܘܣ ܕܝܢ ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ [h]ܕܪܗܘܡܝܐ	[h]ܕܪܗܘܡܝܐ
[i]ܡܕܝܢܬܐ [j]ܠܛܒܪ	3 ܒܡܠܟܗ: [i]ܡܕܝܢܬ ܕܝܢ ܢܦܩܬ [j]ܠܛܒܪ ܕܒܝܬܡ	
[k]ܩ̈ܣܛܢܛܝܢܘܣ	ܢܕܝܢ [k]ܩ̈ܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܗܟܢ ܕܡܠܟܝ: ܘܡܫܬܒܚܬ	[k]ܩ̈ܣܛܢܛܝܢܘܣ
[l]ܬ̈ܠܬܝܢ	[l]ܬܠܬܝܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܫܡܗܘܢ ܘܡܫܥܪܬ [m]ܒܢܘܗܝ	[l]ܬ̈ܠܬܝܢ
[m]ܒܢ̈ܘܗܝ [n]ܒܡܠܟܘܬܐ	[n]ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܝܥܩܘܒ: ܒܢܬܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܐܬܪܘܬܐ	[m]ܒܢܘ [n]ܒܡܠܟܘܬܗ
[o]ܕܒܡܠܟܘܬܐ	[f. 79a]	
	4 ܡܢ ܐܝܟܢ [o]ܕܒܡܠܟܘܬܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܢܫܘܢ	
	ܕܦ̈ܪܘܫܝܐ ܚܕ ܡܢ [p]ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܗܘܝܢ ܕܗܘܐ	[p]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[r]ܗ̇ܕܝܢ.	5 ܒܬܪ ܕܡܫܟܚܐ ܗܘܐ [q]ܠܡܠܟܐ [r]ܗܕܝܢ [s]ܒܡܠܟܘܬܐ	[q]ܠܡܠܟܐ
[s]ܒܡܠܟܘܬܐ [t]ܡܠܟܐ	ܠܐ ܐܘܕܥ ܒܬܠܬܐ [t]ܡܠܟܐ [u]ܕܝܘܢܝܐ ܘܐܬܬܘܗܝ	[t]ܡܠܟܐ [u]ܕܐܝܘܢܝܐ
[v]ܕܗ̇ܘܐ [w]ܕܗ̇ܘܐ	6 ܠܡܫܬܒܚܢܘܬܐ: ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܐ [v]ܗܘܐ	[v]ܕܗܘܐ [x]ܠܒܢܝܢ
[x]ܠܒ̈ܢܝܢܐ	ܚܢܢ ܠܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܐܠܐ [w]ܗܘ [x]ܠܒܢܝܢ:	[y]ܘܠܡܫܡܠܝܘܬܐ
[y]ܘܠܡܫ̇ܠܡܢܘܬܐ	[y]ܘܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܗܘܐ [z]ܒܝܕܗ: ܘܡܟܐ ܕܗܘܐ	[z]ܒܐܝܕܗ
‡ f. 93*a*.	7 ‡ܡܬܘܪܬܐ ܒܗ ܗܘ ܗܘܐ ܠܟܠܗܝܢ: ܐܡܪ ܕܝܢ	[a]*add* ܗܘܝܘ
	ܡܪܐ[a] [b]ܥܒܕܘ ܗܘܬ ܕܠܡܒܘܪܐ [c]ܕܠܡܒܘܪܝ	[b]ܥܒܕܘ [c]ܕܠܡܒܘܪܝ
	8 ܬܦܠܘܬ [d]ܗܘܬ: ܡܫܒܚܢܐ ܒܟܠ ܒܪ ܒܡܟܘܢ:	[d]ܗܘܬ
	9 ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠ ܒܪ ܒܡܟܘܢ: [e]ܘܐܝܟ	[e]ܘܐܝܟ
[f]ܡܕ̈ܝܢ	ܐܘ ܐܩܠܝܣ ܦܘܠܝ † ܡܢ [f]ܡܕܝܢ [o]ܕܗܘܘ ܬܡܢ	† f. 79*b*.
	ܘܐܬܘ ܠܐ ܠܒܕܠ ܡܪܐ [g]ܡܫܡܗ ܒܠܫܢ:	[o]ܕܗܘܘ
	ܐܠܐ ܕܐܘܦ ܠܠܛܝܒܪܝܘܣ ܡܫܡܗܘܢ ܠܗܕܝܢ	[g]*omit* ܡܫܡܗ
[h]ܕܐܘܝܡ	10 [h]ܕܐܘܝܡ ܡܢ ܒܝܢ ܡܠܘܬܐ ܐܬܬܡܠܟܘ [i]ܕܝܢ	[i]*omit* ܕܝܢ [h]ܕܐܘܝܡ
[j]ܐ̈ܢܫ [k]ܕܐܘܦ	[j]ܐܢܫ ܒܡܫܝܚܐ [k]ܐܘܦ ܠܠܛܝܒܪܝܘܣ [l]ܡܛܠܠܘܢ:	[k]ܕܐܘܦ
[l]ܒܛ̈ܠܠܘܢ	11 ܕܗܟܢ ܡܢ [f]ܡܕܝܢ ܗܘܘ ܐܝܠܝܢ ܡܢ ܠܒܕܠܗ:	
	12 ܘܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܒܡܪܐ ܡܫܡܗ: ܘܠܝܠܘܬܐ	
[n]ܗ̇ܕܝܢ	ܕܝܢ ܕܡܫܪ ܐܩܠܝܣ ܦܘܠܝ [m]ܐܬܟܢܫܘ: [n]ܗܕܝܢ	[m]ܐܬܟܢܫܘ
[o]ܠܡܒ̈ܘܪܐ	ܕܐܬܐ [o]ܠܡܒܘܪܝܐ: ܘܒܕ ܥܡܒܘ ܕܡܪܐ	
[p]ܥܡ̈ܒܝܢ	13 ܡܫܡܗ ܐܬܐ ܠܝܪܘܫܠܡ: ܢܫܒܘ [p]ܥܡܒܝܢ	
[q]ܕܕ̈ܩܠܝܢ	[q]ܕܬܩܠܝܢ ܘܢܦܩܘ ܠܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܘ [r]ܡܬܚܙܝܢ	[q]ܕܕܩܠܝܢ [r]ܡܬܚܙܝܢ

x 2

Codex A. | **Codex B.** | **Codex C.**

Codex B.

ܘܐܡܪܝܢ[r] : ܐܘܫܥܢܐ[s] ܡܒܪܟ ܗܘ[t] ܗܕܝܢ[u] ܕܐܬܐ
14 ܒܫܡܗ[v] ܕܡܪܝܐ[w] ܡܠܟܐ[x] ܕܝ[y] ܕܐܝܣܪܐܝܠ : ܘܟܡܐ
ܕܝ[z] ܐܫܟܚ[a] ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ[b] ‡ ܣܡܝܪ[c] ܙܚܝܪܝ[d]
[f. 79b]
15 ܟܠܗܘܢ : ܗܝܟܢ[e] ܡܟܐ[e] ܕܟܬܒܝܢ[f] ܠܐ ܬܫܬܐܠܘܢ[g]
ܟܬܒܗ ܕܢܒܝܐ : ܗܐ ܡܠܟܟ ܐܬܐ ܙܕܝܩ ܟܠ
16 ܟܠ[h] ܒܪ ܬ[i] : ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܕܟܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[k]
ܡܢ ܩܕܡ : ܐܠܐ ܟܕ ܐܫܬܒܚ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ :
ܟܕܝܢ ܐܬܕܟܪܘ[l] ܕܗܠܝܢ[m] ܗܘܝ[n] ܟܬܝܒܝܢ[o] ܟܠܗܝ :
17 ܘܗܠܝܢ ܥܒܕܘ ܠܗ : ܘܗܘܐ ܕܝ ܡܫܬܝܩ ܐܘܟܠܘܣܐ[p]
ܗܕܝܢ ܕܗܘܐ ܥܡܗ ܟܕ[q] ܦܬܐ ܠܠܥܙܪܘܣ ܡܢ
ܡܥܡܘܪܬܐ[r] ܘܐܩܝܡܗ[s] ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ :
18 ܠܥܕܠ ܒܕܝܢ[t] ܐܘܦ ܐܘܟܠܘܣܐ[p] ܩܕܡ ܠܗ :
ܕܫܡܥܘ ܕܥܒܕ ܗܕܝܢ[u] ܐܬܐ[w] ܐܬܐ ✣

CXLI.

Matt. XXI. 18—43.

[a][b] ܘܩܡ ܐܠܬܝܢ ܦܢ ܐܫܡܥܗ ܐܠܥܒܝܪܗ ܝܫܘܥ[c] ܡܢ
18 ܒܬܐܢܝܐ[d] : ܘܒܬܪܗ ܩܪܘܒܐ ܒܨܦܪܐ[z] ܕܝ ܗܝܟܢ
19 ܕܗܘܐ ܒܥܪ ܠܡܕܝܢܬܐ[a] ܒܩܡ[b] : ܘܚܙܐ ܬܐܢܬܐ[c]
ܚܕܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ : ܘܐܬܬ[d] ܥܠܝܗ[e] ܘܠܐ ܐܫܟܚ
ܠܐ[f] ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܠܐ ܛܪܦܝܢ ܒܠܚܘܕ : ܘܐܡܪ
ܠܗ[g] ܡܢ ܟܕܘ ܡܢܟܝ ܦܐܪܝܢ ܠܐ ܢܗܘܢ
20 ܠܥܠܡ[h] ܘܝܒܫܬ[i] ܒܪ ܫܥܬܗ[i] ܗܝ[j] ܬܐܢܬܐ[k] : ܘܟܕ
ܚܙܘ ‡ ܬܠܡܝܕܝܐ[l] ܬܡܗܘ[m] ܘܐܡܪܝܢ : ܗܝܟܢ
21 ܒܪ ܫܥܬܗ ܝܒܫܬ ܬܐܢܬܐ[k] : ܐܥܢܐ ܕܝ ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ[n] ܐܡܪ ܠܗܘܢ[u] : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ : ܕܐܢ[o] ܬܗܐ ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘ[p] ܘܠܐ
ܬܬܦܠܓܘܢ[q] : ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܬܐܢܬܐ[k]
ܬܥܒܕܘܢ : ܐܠܐ ܐܘܦ ܠܛܘܪܐ ܗܕܝܢ ܐܢ[r]
ܬܐܡܪܘܢ[s] ܐܬܥܩܪ ܘܐܬܪܡܝ ܠܝܡܐ ܬܥܒܕ[t] ܟܡ[u] :

Codex A.

[r] omit ܘܐܡܪܝܢ
[s] ܐܘܫܥܢܐ [u] ܗܕܝܢ
‡ f. 93b.
[v] ܒܫܡܗ [w] ܕܡܪܝܐ
[x] omit ܕܝ
[y] ܕܐܝܣܪܐܝܠ
[a] ܐܫܟܚ ܗܘܐ[a]
[b] add ܝܫܘܥ
[c] ܣܡܝܪܐ [e] ܗܟܢܐ
[f] ܕܟܬܒܝܢ [g] ܬܫܬܐܠܘܢ
[h] ܟܠ [i] ܬܝ
[k] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[l] ܐܬܕܟܪܘ
[m] ܗܘܝ [n] ܟܬܝܒܝܢ
[r] ܘܐܩܝܡܗ [t] ܟܕ
[u] ܗܕܝܢ [w] ܐܬܐ

[a] add ܘܐܡܪ
[c] add ܡܢ ܐܘܪܚܐ
[d] ܒܬܐܢܝܐ
[z] omit ܕܝ [a] ܠܡܕܝܢܬܐ
[b] ܒܩܡ [c] ܬܐܢܬܐ
[d] ܥܠܝܗ [e] ܘܒܠܚܘܕ
[k] ܬܐܢܬܐ [l] ܬܡܗܘ
‡ f. 94a.
[q] ܬܬܦܠܓܘܢ
[s] ܬܐܡܪܘܢ
[t] ܬܥܒܕ [u] ܟܡ

Codex C.

[r] omit ܘܐܡܪܝܢ
[s] ܐܘܫܥܢܐ
[t] omit ܗܘ [u] ܗܕܝܢ
[y] ܕܐܝܣܪܐܝܠ [z] ܕܝ
[a] ܕܐܫܟܚ ܗܘܐ[a]
[d] ܙܚܝܪܝ [f] ܕܟܬܒܝܢ
[i] ܬܝ [k] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[o] ܟܠܗܝ
[p] ܐܘܟܠܘܣܐ
[q] ܟܕ
[r] ܘܐܩܝܡ [s] add ܝܬܗ

[i] ܠܝܫܘܥ
[d] ܒܬܐܢܝܐ

[f] ܐܫܟܚ
[g] omit ܠܗ [h] ܠܥܠܡ
[i] ܘܒܪ ܫܥܬܗ ܝܒܫܬ
[j] omit ܗܝ
[m] omit ܘ [l] ܬܡܗܘ
[n] omit ܐܡܪ ܠܗܘܢ
[o] ܕܐܢ [p] ܗܝܡܢܘܬܐ
[r] ܐܢ [t] ܬܬܥܒܕ
[u] ܟܡ

ܡܢ ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܕܫܒܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܘܒܥܠܡܐ[v]	22 ܘܒܥܠܡܐ[v] ܕܬܫܥܠܘܢ[w] ܒܝܠܕܘܬܐ ܘܡܗܝܡܢܝܢ [f. 80a]	ܕܬܫܥܠܘܢ[w]
ܠܐܘܫܐ[x]	23 ܬܫܡܫܘܢ : ܘܒܬܪ ܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܫܡܥܘܢ ܠܢܘܫܐ[x] :	
ܕܪܫܝܢܝܐ[y]	ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܝܘ ܕܗܘ ܡܠܟܐ ܕܪܫܐ[y] ܒܥܘܬܐ[y]	
ܘܡܫܒܚܝܢ[z] ܠܗ add[a]	ܘܡܫܒܚܝܢ[z] ܕܗܘܠܟܐ ܐܡܪܝܢ[a] ܒܥܘܕܐ[b] ܥܠܝܘܗܝ[c]	ܥܠܝܘܗܝ[c]
ܒܥܘܕܐ[b]	ܐܬܐ ܒܒܪ ܗܠܝܢ : ܘܗܢܘܢ ܚܙܘ ܠܝ ܗܕܐ	
ܥܠܝܘܬܐ[d]	24 ܥܠܝܘܬܐ[d] : ܐܡܝܢ ܕܝܢ ܡܠܐܟܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ	
	ܠܗܘܢ : ܫܠܘܡ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܚܙܐ	
ܕܐܢܘܢ[e] ܬܚܙܘܢ[f]	ܡܠܟܐ ܗܕܐ ܕܐܢܘܢ[e] ܬܚܙܘܢ[f] ܠܝ ܐܝܟ	ܕܐܢܘܢ[e]
ܐܡܪܬ[g] ܒܥܘܕܐ[h]	ܐܢܐ ܐܡܪܬ[g] ܠܟܘܢ ܒܥܘܕܐ[h] ܥܠܝܘܬ ܐܢܐ	
ܡܢܒܥܝܬܗ[i]	25 ܒܒܪ ܗܠܝܢ : ܡܢܒܥܝܬܐ[i] ܕܢܘܚܐ[j] ܡܢ ܗܘ	ܡܢܒܥܝܬܗ[i]
ܕܢܘܚܐ[j]	ܗܘܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܝܢ ܡܢ ܒܢܝܫܐ : ܗܢܘܢ	
‡ f. 94b.	ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܙܝܢ[†] ܒܠܒܢܝܗܘܢ[v] ܘܐܡܪܝܢ[‡] :	† f. 80b.
ܒܠܒܢܝܗܘܢ[v]	ܐܝܢ[k] ܢܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܡܪ ܗܘ ܠܝ ܠܡܠܐ	ܐܝܟ[k]
ܢܗܘܐ[m] ܕܫܠܡ[n]	26 ܠܐ‖ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ : ܘܐܝܟ[l] ܢܗܘܐ[m] ܡܢ	ܘܐܝܟ[l]
ܐܟܠܘܣܐ[o]	ܒܢܝܫܐ ܕܫܠܡ[n] ܐܝܟ ܡܢ ܐܟܠܘܣܐ[o] : ܒܟܠܐ	ܕܫܠܡ[n]
ܠܢܘܚܐ[p]	27 ܟܕ ܝܗܒ ܠܢܘܚܐ[p] ܗܟܢ ܢܒܥ : ܘܐܡܝܢܘ	
	ܘܐܡܪܘ ܠܡܠܐܟܐ ܫܡܥܘܢ ܠܢܬ ܐܝܢ ܡܢܒܥܝܢ :	
add ܠܐ[q]	ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܘܦ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܫܡܥܘܢ : ܐܘܦ[q]	add ܠܐ[q]
ܐܡܪ[r] ܒܥܘܕܐ[s]	ܐܢܐ ܠܢܬ ܐܢܐ ܐܡܪܬ[r] ܠܟܘܢ ܒܥܘܕܐ[s]	ܐܡܪܬ[r]
ܥܠܝܘܗܝ[t] add ܕܝܢ[v]	28 ܥܠܝܘܗܝ[t] ܐܢܐ ܒܒܪ ܗܠܝܢ : ܡܢܐ[u] ܗܢܐ[v] ܠܟܘܢ :	ܕܡܢܐ[u] add ܕܝܢ[v]
ܘܦܪܝܫ[w]	ܒܪܢܫ ܚܕ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܘܦܪܝܫ[w]	ܒܢܝܢ ܦܪܝܫ[w]
	ܐܡܪ ܠܩܕܡܝܐ ܒܪܝ : ܐܙܠ ܦܠܘܚ ܒܟܪܡܐ	
ܐܙܠ[x]	29 ܒܝܘܡܢܐ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܡܪܝ	
ܗܘ ܕܝܢ omit[y]	30 ܐܙܠ ܘܠܐ ܐܙܠ[x] : ܗܘ ܕܝܢ[y] ܦܪܝܫ[z] ܘܐܡܪ	ܗܘ ܕܝܢ omit[y]
ܦܪܝܫ[z] ܡܢ[a]	ܠܬܢܝܢܐ ܡܢ[a] ܘܟܢܘܬ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ[b]	omit ܐܡܪ[b]
ܘܐܙܠ[d]	ܠܗ ܐܢܐ ܝܒܒܝ[c] : ܒܣܘܪܬܐ ܕܝܢ ܬܗܘܐ ܘܐܙܠ[d]	ܝܒܒܝ[c]
	31 ܠܒܪܡܐ : ܡܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢܐ ܒܒܪ ܝܒܒܘܗܝ	
ܕܐܒܘܗܝ[e] ܒܥܒܕܗ[f]	[f. 80b] ܕܐܒܘܗܝ[e] : ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܝܢ ܒܥܒܕܐ[f] : ܐܡܪ	
ܐܡܪܝܢܐ[g]	ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܫܡܥܘܢ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ[g]	
	ܐܢܐ[g] ܠܟܘܢ ܕܡܟܣܝܐ ܘܙܢܝܬܐ ܡܩܕܡܝܢ[h]	ܡܩܕܡܝܢ[h]
ܕܝܢ omit[i]	32 ܠܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܝܢ[i] ܕܐܠܗܐ : ܐܬܐ ܓܝܪ	ܕܝܢ omit[i]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
‡ f. 95a.	ܘܚܘܝܘ[j] ‡ ܠܘܬܗܘܢ ܒܐܘܪܚ[k] ܕܝܕܥܝܢ ܘܠܐ	ܒܐܘܪܚ[k]
ܘܫܘܝܘ[j]	ܗܝܡܢܬܘܢ ܠܗ : ܒܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܘܢܝܬܐ ܗܝܡܢܘ	
ܒܐܘܪܚܐ[k]	ܠܗ : ܐܬܘܢ[l] ܫܡܥܬܘܢ ܘܠܐ ܬܘܗܡܬܘܢ	[m] omit ܕܝܢ [l] add ܕܝܢ
[l] add ܕܝܢ	33 ܒܫܢܬܐ[m] ܕܝܢ[n] ܗܝܡܢܬܘܢ ܠܗ :[o] ܫܘܪܝܢ	ܬܗܝܡܢܘܢ[n]
ܬܗܝܡ̈ܢܘܢ[n]	ܡܛܠ[p] ܕܥܒܕܘ[q] ܒܪܢܫ ܚܕ[q] ܗܘܐ[r] ܡܪܝܐ	[q] omit ܒܪܢܫ ܚܕ
ܫܘܪܝ[o] ܘܥܒ̈ܕܘ[p]	ܟܕ[r] : ܘܢܦܩ ܒܪܗ[t] ܘܫܒܩ ܗܘܐ[u] ܫܠܝܚ :	[r] ܡܪܝ ܟܕ[r]
[r] ܡܪܝܐ ܟܕ[r]	ܘܫܡܥ ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܠ :	ܘܫܒܩ[t] ܫܠܝܚ[u]
ܘܐܙܠ[v]	34 ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܠܐܘܪܫܠܡ[v] ܘܐܙܠ[w] ܠܗ : † ܟܕ	† f. 81a.
ܡܢܟ[y] ܕܦܪܝܐ[a]	ܡܢܟ[y] ܡܛܘܣܘܢ[z] ܕܦܪܝܐ[a] ܥܠܝܗ[b] ܒܟܕܝ[c]	[w] omit ܠܗ
ܒܟܕܝ[c] ܕܢܗܘܢ[e]	35 ܠܘܬܗ ܐܪܫܠܡ[d] ܕܫܡܥܬ[e] ܡܢ ܦܪܝ[f] : ܘܫܡܥܘ[g]	ܡܛܘܣܘܢ[z]
ܦܪ̈ܝܐ[f] ܘܫܡ̈ܥܘ[g]	ܠܒܟܕܝܐ[h] ܠܘܬ ܡܢ ܡܫܝܚ : ܘܠܘܬ[i] ܘܛܠܘ[j]	ܕܦܪܝܐ[a] ܥܠܝܗ[b]
ܠܒ̈ܟܕܝܐ[h] ܠܘܬ[i]	36 ܘܠܘܬ ܫܒܥܐ : ܘܬܘܒ ܥܠܝܗ[m] ܒܟܕܝܢ[n] ܫܘܪܝܢ[o]	ܒܟܕܝ[c] ܐܪܫܠܡ[d]
[j] add ܕܝܢ ܥܠܝܗ[m]	ܡܠܟܐ ܡܢ ܡܛܝܢ[p] ܘܟܕܝܢ ܠܗܘܢ[q] ܟܢ ܘܟܕܘܬ :	ܕܢܗܘܢ[e]
ܒܟ̈ܕܝܢ[n] ܦ̈ܪܝܝܢ[p]	37 ܒܫܢܬܐ ܕܝܢ ܥܠܝܗ ܠܘܬܗܘܢ ܟܪܝܗ ܐܡܪ	ܦܪܝܢ[f] ܘܫܡܥܘ[g]
ܟܢ[q]	38 ܒܗܕܐ ܗܘܐ ܡܢ ܟܪܝ : ܐܪܫܠܡ[r] ܕܝܢ ܟܕ	ܥܠܝܗ[m] ܫܘܪܝܢ[o]
	ܫܡܥ ܠܒܪܗ ܐܡܪܘ ܒܟܪܝܗܘܢ : ܗܕܝܢ ܗܘ	ܡܛܝܐ[p]
ܪ̈ܬܘܬܐ[s]	ܪܬܘܬܐ ܘܬܐ ܢܦܩܠ ܗܘܐ ܘܬܗܘܐ ܪܬܘܬܐ[s]	ܐܪܫܠܡ[r]
[t] omit ܘ ܗܘܐ	39 ܕܡܠܟ : ܘܫܡܥܘ ܗܘܐ[t] ܘܐܒ̈ܗܘܢ[u] ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ	ܘܐܒܗܘܢ[u] [t] omit ܗܘܐ
‡ f. 95b.	40 ܟܪܝܗ ܘܡܛܠܬ ܗܘܐ : ܟܕ ܐܘܢ ܐܬܬܐ ‡ ܡܪܝܗ	ܡܟܕ[w]
ܘܐ̈ܒܗܘ[u]	ܕܟܪܝܗ ܡܢ ܗܘ ܟܕܝ[w] ܠܗܠܝܢ[x] ܐܪܫܠܡ[x] :	[x] ܠܐܪܫܠܡ ܗܠܝܢ[x]
[x] ܠܐܘܪ̈ܫܠܡ ܗ̈ܠܝܢ[x]	41 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܟܕ ܒܐܝܬ ܗܘ ܡܘܟܕ[z] ܗܘܬܘܢ[a] :	ܡܘܟܕ[z] ܠܗܘܢ[a]
ܡܘܟܕ[z] ܢܗܘܢ[b]	[f. 81a] ܘܟܪܝܐ ܗܘ ܢܗܘܢ[b] ܠܐܪܫܠܡ ܫܘܪܝܢ[c] ܗܠܝܢ[d]	ܢܗܘܢ[b] ܫܘܪܝܢ[c]
ܦܪ̈ܝܐ[e]	42 ܕܢܗܘܢ ܠܗ ܦܪܝܗܘܢ[e] ܒܦܪܝܣܘܗ[f] : ܐܡܪ	ܗܕܝܢ[d] ܦܪܝܐ[e]
ܒܦܪ̈ܝܣܘܗ[f]	ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܢܦܣܘ ܡܢ ܡܘܟܕܘܢ ܠܐ :	ܒܦܪܝܣܘܗ[f]
ܕܢܦܫܐ[g]	ܡܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܐܟܢܐ[g] ܗܕܐ ܕܫܠܘ	
ܟ̈ܢܐܝܢ[h]	ܟܢܐܝܢ[h] ܗܘ ܐܬܟܕܬ ܪܝܫ ܠܘܬܐ : ܡܢ	ܟܢܐ[h]
ܡܪܝܐ[i]	ܠܘܬ ܡܪܝܐ[i] ܐܬܟܕܬ ܗܕܐ ܘܗܝ ܬܡܝܗܬܐ	
ܠܟܠܠ[m]	43 ܒܥܝܢܢ[k] : ܠܟܠܠ[m] ܟܕܝܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ	
	ܕܡܬܪܘܒܐ[n] ܡܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ :	ܕܡܬܪܘܒܐ[n]
	ܘܡܬܝܗܒܐ ܠܥܡ ܕܥܒܕ ܦܪܝܗ[o] ܀	ܦܪܝܗ[o]

[*Codex* A, vide p. 160.] *Codex* B. [*Codex* C, vide p. 160.]

CXLII.

Matt. XXIV. 3—35.

3 [illegible]
[illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]
6 [illegible]
[illegible]
7 [illegible]
8 [illegible] (*sic*) [illegible]
[f. 81*b*]
9 [illegible]
10 [illegible]
11 [illegible]
12 13 [illegible]
14 [illegible]
15 [illegible]
[illegible]
16 17 [illegible]
18 19 [illegible]
20 [illegible]
21 [illegible]
22 [illegible]
[illegible]
[f. 82*a*]
23 [illegible]
24 [illegible]
25 26 [illegible]
[illegible]
27 [illegible]
28 [illegible]
29 [illegible]

Codex B.

ܠܐ ܬܠܬ ܢܘܗܪܗ ܘܡܟ̈ܣܝܐ ܨ̈ܕܩܘ ܡܢ ܠܗ ܐܠܗܐ : ܘܢܣܒܝܢ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ :
30 ܘܟܗܢܝ ܦܪ̈ܝܫܝܐ ܐܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܕܠܡܘܪܐ ܒܡܥܡܕܢܐ : ܘܟܗܢܝ ܡܫܟܚܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܥܒܕܝܢܐ
ܕܐܠܗܐ : ܘܡܥܡܕܢ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܝ ܕܒܢܝܢܐ ܐܬܐ ܒܠ ܒܚܫܝܢܗܘܢ ܕܡܥܡܕܢܐ ܡܢ ܝܚܝ
31 ܘܬܬܥܡܕܝܢܐ ܗܟܢ: ܘܟܗܢܝ ܗܘ ܡܠܟܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܠܘܬ ܦܪܝܫܐ ܙܟܝܐ ܘܬܘܒܥܝܢܐ ܒܠܒ
32 ܒܚܫܝܢ ܡܢ ܐܪܟܘܒܬܐ ܙܘܗܝܐ : ܡܢ ܙܒܢܗܘܢ ܕܡܥܡܕܢܐ ܕܝ ܠܦܠܚܐ ܙܒܢܗܘܢ : ܡܢ
ܬܬܠܬܐ ܠܘܬܗ ܡܠܬܐ ܗܘܝܢ ܡܢܐ ܠܐ ܕܒܝ ܒܒܪ ܡܫܝܚܗ ܐܬܟܒܕ ܙܒܝܢ : ܘܟܗܢܝ ܦܬܓܡܐ
[f. 82b]
33 ܡܬܕܒܪ ܕܦܪܝܩ ܗܘ ܡܦܠܚܐ : ܗܕܝܢ ܐܘܟܠ ܐܬܘܢ ܕܝ ܬܫܡܥܘܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ :
34 ܐܬܘܢ ܡܕܒܝܢ ܕܦܪܝܩ ܗܘ ܒܠ ܬܘܪܒܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܡܒܒܙܪ
35 ܗܕܝܢ ܕܪܐ ܒܝ ܡܢܐ ܕܒܟܠ ܗܠܝܢ ܬܬܒܒܕܘܢ : ܥܡܡܝܐ ܘܐܪܒܝܐ ܡܒܒܙܪܘܢ ܘܡܠܟܝ
ܕܝ ܠܐ ܡܒܒܙܪܘܢ :

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
	CXLIII.	
	MATT. XXII. 15—46.	
[a] *omit* ܩܪܝܢܐ	[a]: ܩܪܝܢܐ[a] ܝܘܡ[h] ܐܬܠܬܐ ܫܚܪ ܡܢ ܡܬܐܘܣ[c] :	[a] *omit* ܩܪܝܢܐ ܠܘܩܐ[i]
ܡܬܐܘܣ[c]	15 ܒܥܕܢ ܐܙܠܘ ܦܪ̈ܝܫܝܢ[b] ܢܣܒܘ ܡܠܟܝܢ[c] ܥܠܘܗܝ	[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ	16 ܕܢܨܝܕܘܢ[d] ܝܬܗ[e] ܕܝ ܒܡܠܐ : ܘܫܕܪܘ ܥܠܘܗܝ	[c] ܡܠܟܝܢ [e] *omit* ܕܝ
ܦܪ̈ܝܫܝܢ[b]	ܠܗ ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ ܥܡ ܗܪܘܕܝܢܝ[g] ܐܡܪܝܢ	ܗܪܘܕܝܢܝ[g]
ܕܢܨܝܕܘܢ[d] [e] *omit* ܕܝ	ܡܠܦܢܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܢ ܕܐܢܬ ܩܫܝܛ ܘܐܘܪܚܗ	
ܗܪ̈ܘܕܝܢܘܣ[g]	ܕܐܠܗܐ ܒܩܘܫܛܐ ܐܢܬ ܡܠܦ : ܘܠܐ ܒܛܝܠ[p]	ܒܛܠ[p]
ܒܛܠ[p]	ܠܟ ܒܐܢܫ[q] : ܠܝܬ ܐܢܬ ܚܙܐ ܠܐܦ̈ܝܢ[r]	ܕܐܢܫ[q] ܠܐܦ̈ܝܢ[r]
ܠܐܦ̈ܝܢ[r]	17 ܕܒܢܝܢܫܐ : ܐܡܪ ܠܢ ܐܘܢ ܡܐ ܗܘܐ ܠܟ :	[s] *omit* ܫܠܝܛ
ܩܢܣܘܣ[u] ܝܕܥ[w]	ܫܠܝܛ[s] ܕܢܬܠ[t] ܩܢܣܘܣ[u] ܠܩܣܪ ܐܘ ܠܐ :	ܕܢܬܠ[t] ܩܢܣܘܣ[u]
ܒܝܫܘܬܗܘܢ[x]	18 ܝܕܥ[w] ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܝܫܘܬܗܘܢ[x] ܘܐܡܪ	ܝܕܥ[w]
ܕܩܢܣܘܣ[z]	19 ܡܢܐ ܐܬܘܢ ܡܢܣܝܢ ܠܝ ܢܦܩܝܢܐ : ܐܘܕܥܘ	
[a] *add* ܒܟܢ ܐܡܪ[b]	20 ܠܝ ܕܝܢܪܐ ܕܩܢܣܘܣ[z] : ܗܘܢ ܕܝ ܩܪܒܘ	ܕܩܢܣܘܣ[z]
‡ f. 98a.	‡ ܠܗ ܗܘܐ[a] ܘܐܡܪ[b] ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ :	
ܕܡܢ[c] [d] *omit* ܗܕܐ	ܠܡܢ[c] ܗܝ ܗܕܐ ܨܘܪܬܐ ܗܕܐ[d] ܘܐܟܬܒܬܐ[e] :	ܕܡܢ[c] ܘܗܕܐ[d]
[f] *omit* ܒܟܢ ܗܒܘ[g]	21 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܩܣܪ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܟܢ[f]	[e] *omit* ܘ ܗܒܘ[f]
[h] *add* ܐܘ	ܗܒܘ[g] † ܕܩܣܪ[h] ܠܩܣܪ : ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ :	† f. 83a.

Codex A.

[i] ܐܬܕܡܪܘ   [k] *omit* ܘ
[m] ܘܩܪܒܘ   [n] ܨܕܘܩܝܝܢ
[o] ܩܝܡܬܐ
[p] ܕܐܡܪܝܢ
[s] ܝܣܒ   [t] ܐܚܘܗܝ
[u] ܘܝܩܝܡ
[y] *add* ܠܘܬܢ
[z] ܢܣܒ   [a] ܟܢ   [d] ܒܬܪܝܬܐ
[e] ܠܫܒܥܬܝܗܘܢ
[f] *omit* ܘ
[i] ܐܢ   [k] ܕܗܕܝܢ
[l] ܫܒܥܬܐ
[m] ܗܘܝܐ   [n] *add* ܕܝܢ
‡ f. 98b.
[o] ܕܠܝܬ   [p] ܟܬܒܐ
[j] *omit* ܕܝܢ   [q] ܡܬܢܣܒܝܢ
[r] *omit* ܘܠܐ ܡܬܢܣܒܢ
[t] *add* ܕܝܢ   [u] ܩܝܡܬܐ
[w] ܐܠܗܗ   [x] ܘܐܠܗܗ
[y] ܕܐܝܣܚܩ
[z] ܘܐܠܗܗ
[b] ܕܚܝܝܢ   [c] ܐܟܠܘܣܐ
[f] ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܦܪܝܫܐ [f]
[h] ܠܨܕܘܩܝܢ
[i] ܘܫܐܠ ܝܬܗ [i]
[k] *add* ܡܢܗܘܢ
[m] ܗܕܝܢ   [n] ܠܡܪܝܐ
[o] ܐܠܗܟ   [p] ܒܟܠܗ
[q] ܢܦܫܟ   [r] ܚܝܠܟ
[s] ܗܕܝܢ   [t] ܘܩܕܡܝܐ

Y

Codex B.

22 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܕܡܪܘ[i] ܘܫܒܩܘ ܝܬܗ ܘܐܙܠܘ
23 ܠܗܘܢ : ܘܒܗ[k] ܒܝܘܡ[l] ܨܕܘܩܝܐ[m] ܩܪܒܘ ܠܗ
[f. 83a]
ܨܕܘܩܝܢ[n] ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܠܝܬ ܩܝܡܐ[o]
24 ܠܡܐܡܪܝܢ[p] : ܘܫܐܠܘ[q] ܝܬܗ : ܐܡܪܝܢ ܡܠܦܢܐ
ܡܫܐ ܐܡܪ : [r]ܕܐܢ ܡܝܬ[r] ܐܢܫ ܕܠܐ ܒܢܝܢ :
ܝܣܒ[s] ܐܚܘܗ[t] ܝܬ ܐܢܬܬܗ[u] ܘܝܩܝܡ[w] ܙܪܥ ܠܐܚܘܗܝ :
25 ܗܘܘ[x] ܕܝܢ[y] ܫܒܥܐ ܐܚܝܢ : ܘܩܕܡܝܐ ܐܬܢܣܒ
ܘܡܝܬ : ܘܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܙܪܥ[z] ܫܒܩ
26 ܐܢܬܬܗ ܠܐܚܘܗܝ : ܟܢ ܕܝܢ[a] [b]ܘܬܢܝܢ ܐܦ[b] ܬܠܝܬܝܐ
27 ܘܬܠܝܬܝܐ [d]ܟܕ ܡܝܬܬ[d] ܠܫܒܥܬܝܗܘܢ[e] : [f]ܘܡܢ ܒܬܪ
28 ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܡܝܬܬ[g] ܐܦ[h] ܐܢܬܬܐ : ܒܩܝܡܬܐ
ܐܢ[i] ܕܡܝܬܬܐ[k] ܕܗܕܝܢ ܡܢ ܫܒܥܬܐ[l] ܬܗܘܐ[m]
29 ܐܢܬܬܐ : ܒܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܢܣܒܘ ܝܬܗ : ܐܓܝܒ[n]
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܛܥܝܢ ܐܢܬܘܢ :‡
ܘܠܝܬ[o] ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܟܬܒܐ[p] ܘܠܐ ܚܝܠܗ
30 ܕܐܠܗܐ : ܒܩܝܡܬܐ ܓܝܪ ܕܡܝܬܝܐ ܠܐ ܕܝܢ[j]
ܡܬܢܣܒܝܢ[q] [r]ܘܠܐ ܡܬܢܣܒܢ[s][r] . ܐܠܐ ܗܘܝܢ
31 ܡܠܐܟܝܢ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܒܫܡܝܐ : ܥܠ
ܦܠܓ[t] ܩܝܡܬܐ[u] ܕܡܝܬܝܐ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܡܢ
32 ܕܐܬܐܡܪ[v] ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪ : ܐܢܐ
ܗܘ ܐܠܗܗ[w] ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗܗ[x] ܕܐܝܣܚܩ[y]
ܘܐܠܗܗ[z] ܕܝܥܩܘܒ : ܘܠܝܬ ܐܠܗܐ ܕܡܝܬܝܢ[a]
33 ܐܠܐ ܕܚܝܝܢ[b] : ܘܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥܘ ܐܟܠܘܣܐ[c]
34 ܗܘܘ ܡܬܡܗܝܢ ܥܠ† ܐܘܠܦܢܗ[d] : ܦܪܝܫܝܢ[f]
ܟܕ[g] ܫܡܥܘ[f] ܕܫܬܩ ܠܨܕܘܩܝܢ[h] ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܢ
35 ܚܕ : ܘܫܐܠܗ[i] ܚܕ ܣܦܪ[k] ܡܢܡܘܣܐ ܠܗ
36 ܘܐܡܪ[l] : ܡܠܦܢܐ : ܗܕܝܢ[m] ܦܘܩܕܐ ܪܒܐ ܒܢܡܘܣܐ :
37 ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ : ܕܬܪܚܡ
[f. 83b]
ܠܡܪܝܐ[n] ܐܠܗܟ[o] ܡܢ ܟܠ[p] ܠܒܟ : ܘܡܢ
ܟܠܗ[q] ܚܝܠܟ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܟ[r] ܘܡܢ ܟܠܗ
38 ܡܕܥܟ : ܗܕܝܢ[s] ܗܘ ܦܘܩܕܐ ܪܒܐ ܘܩܕܡܝܐ[t] :

Codex C.

[i] ܐܬܕܡܪܘ   [l] ܒܐܗܘ
[n] ܨܕܘܩܝܢ
[o] ܘܩܝܡܬܐ   [q] ܘܫܐܠ
[r] ܕܐܢ ܡܝܬ [r]
[s] ܝܣܒ   [t] ܐܚܘܗܝ
[w] ܘܝܩܝܡ   [x] ܗܘܢ
[y] *add* ܠܘܬܢ   [z] ܢܣܒ
[b] ܐܦ ܘܬܢܝܢܐ [b]
[d] ܘܕܒܬܪ
[e] ܠܫܒܥܬܝܗܘܢ
[f] *omit* ܘ
[g] ܡܝܬܬ   [h] ܐܦ
[p] ܟܬܒܐ   [j] *omit* ܕܝܢ
[q] ܡܬܢܣܒܝܢ
[s] ܡܬܢܣܒܢ
[v] ܕܐܬܐܡܪ
[w] ܐܠܗܗ   [x] ܘܐܠܗܗ
[y] ܕܐܝܣܚܩ
[z] ܘܐܠܗ   [a] ܕܡܝܬܝܢ
† f. 83b.
[b] ܚܝܝܢ   [d] ܐܘܠܦܢܗ
[g] *add* ܕܝܢ   [h] ܠܨܕܘܩܝܢ
[i] ܘܫܐܠ ܠܗ [i]
[k] *add* ܡܢܗܘܢ
[l] *omit* ܘ   [p] ܒܟܠܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
° ܕܕܡܝܐ ʳ ܘܢܒܝܐ	39 ܘܬܢܝܢܐ ° ܕܕܡܝܐ ܠܗ: ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܗܝܟ	° ܕܕܡܝܐ
‡ f. 99a.	40 ˢ ܠܢܦܫܟ: ᑫ ܒܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܦܩܘܕܝܐ ‡ ܟܠܗ	ᑫ ܒܗܕܝܢ
ᵘ add ܕܗ ˢ add ܕ	41 ܢܡܘܣܐ ʳ ܘܢܒܝܐ ܬܠܝܢ: ᵗ ܟܕ ᵘ ܗܘܘ ᵛ ܦܪܝܫܝܢ	ᵗ ܟܕܘ ᵛ ܦܪܝܫܝܢ
ᵛ ܦܪܝܫܝܐ	42 ܡܟܢܫܝܢ: ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ:	
	ܡܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܬܒܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܡܢ	
ᵛ ܕܕܘܝܕ	43 ܗܘ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܪܗ ᵛ ܕܕܘܝܕ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ	
ʷ ܕܘܝܕ	ܡܪܢ ܝܫܘܥ: ܗܝܟ ܐܦܘܢ ʷ ܕܘܝܕ ܒܪܘܚܐ ܩܪܐ	
ˣ ܬܒ ʸ ܕܐܫܘܝ	44 ܠܗ ܡܪܝ: ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ ˣ ܬܒ	ˣ ܬܒ
ᶻ ܒܥܠܕܒܒܝܟ	ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܥܕܡܐ ʸ ܕܐܫܘܝ ᶻ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ᵃ ܟܒܫ	ᶻ ܒܥܠܕܒܒܝܟ
ᵃ ܟܒܫ ᵇ ܪܓܠܝܟ	45 ܬܚܘܬ ᵇ ܪܓܠܝܟ: ᶜ ܐܢ ܐܦܘܢ ʷ ܕܘܝܕ ܒܪܘܚܐ	ᵇ ܪܓܠܝܟ ᶜ ܐܝܟ
	46 ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ: ܗܝܟ ܗܘ ܒܪܗ: ܘܐܢܫ ܠܐ	
ᵈ ܡܟܠ ᶠ add ܕܗ	ܗܘܐ ᵈ ܡܫܟܚ ᵉ ܕܝܬܒ ܠܗ ܡܠܐ: ᶠ ܘܠܐ	ᵉ ܕܝܬܒ ᶠ add ܕܗ
ᵍ ܐܫܬܘܚ	ᵍ ܐܫܬܘܚ ܐܢܫ ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܝܫܐܠ ܠܗ	ᵍ ܐܫܬܘܚ
	ܬܘܒ:	

[Codex B deest.] Codex A. [Codex C deest.]

Matt. XXIII. 1—XXIV. 2.

1 2 ܘܒܟܝܢ ܡܠܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܐܘܟܠܘܣܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ: ܥܠ ܟܪܣܝܗ ܕܡܘܫܐ
3 ܝܬܒܘ ܣܦܪܝܐ ܘܦܪܝܫܝܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ ܘܛܪܘ: ܗܝܟ
4 ܥܒܕܝܗܘܢ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܥܒܕܝܢ: ܐܡܪܝܢ ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ: ܘܐܣܪܝܢ ܡܘܒܠܝܢ
[f. 99b]
ܝܩܝܪܝܢ ܘܥܬܝܕܝܢ ܠܛܥܢ ܘܡܫܘܝܢ ܥܠ ܟܬܦܬܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ
5 ܒܨܒܥܬܗܘܢ ܠܐ ܨܒܝܢ ܕܢܙܝܥܘܢ ܐܢܘܢ: ܟܠ ܕܝܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܕܗܢܘܢ ܥܒܕܝܢ
ܗܝܟ ܕܝܬܚܙܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܡܦܬܝܢ ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܐܦܠܩܛܝܪܝܗܘܢ ܘܡܪܒܝܢ ܟܪܘܣܦܝܗܘܢ
6 ܕܠܒܘܫܝܗܘܢ: ܘܪܚܡܝܢ ܪܝܫ ܡܫܟܒܐ ܒܚܫܡܝܬܐ: ܘܪܝܫ ܡܘܬܒܐ ܒܟܢܘܫܬܐ:
7 8 ܘܫܐܠܬ ܫܠܡܐ ܒܫܘܩܐ: ܘܕܢܬܩܪܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܪܒܝ ܪܒܝ: ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ
ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܪܒܝ: ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܪܒܟܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ ܡܠܦܢܐ: ܚܕ ܗܘ
9 ܓܝܪ ܡܠܦܢܟܘܢ: ܟܠܟܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܘܐܒܐ ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ:
10 ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܐܒܘܟܘܢ: ܕܒܫܡܝܐ: ܘܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܡܕܒܪܝܢ: ܚܕ ܗܘ ܓܝܪ ܡܕܒܪܢܟܘܢ
11 12 ܡܫܝܚܐ: ܕ ܕܝܢ ܕܪܒ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܫܡܫܟܘܢ: ܟܠ ܡܢ ܓܝܪ ܕܝܪܝܡ ܢܦܫܗ
13 ܢܬܡܟܟ: ܘܟܠ ܡܢ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ ܢܬܪܘܡܡ: ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܝܐ ܘܦܪܝܫܝܢ ܢܣܒܝ ܐܦܐ:

Codex A.

[f. 100a]

ܕܐܠܗܘܬܗ ܐܢܫܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܡܘܪܝܐ ܡܘܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ : ܐܠܗܘܢ ܓܒܪ ܠܐ ܐܟܠܝܢ ܘܠܫܬܝܢ ܕܐܟܠܝܢ
14 ܠܝܬ ܐܠܗܘܬܐ ܥܩܡܝܢ ܕܝܟܘܠܗ̇ : ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ : ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܟܠܝܢ
15 ܒܢܬܗܘܢ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ : ܘܟܠܒܐ ܡܬܩܪܐ ܐܢܦܢ : ܡܛܠ ܕܒ ܐܬܦܩܕܘ ܕܝܢ ܡܢܬܪ : ܘܗ̇
ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ : ܕܐܠܗܘܬܐ ܢܬܝܠܝܢ ܒܟܢܐ ܘܒܕܡܐ ܕܐܬܥܒܕܘ ܚܕ ܠܒܢܪ :
16 ܘܒܗ ܢܬܥܒܕ ܐܠܗܘܬܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܒܢܘܗܝ ܕܓܢܒܪܐ : ܐܬܝܢ ܥܠܬܝܢ ܥܒܕܘ : ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܢܟܣܐ
ܡܥܒܪܐ : ܫܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܠܐܡܬܐ ܒܢܘܗܐ ܠܝܬ ܗܘ ܥܘܠܡܢ : ܘܕܝܢ ܕܠܐܡܬܐ ܒܪܘܚܗ
17 ܕܢܗܘܐ ܚܕ ܗܘ : ܫܠܝܐ ܘܫܦܝܐ : ܕܝܢ ܓܒܪ ܙܕ ܕܠܐܡܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܕ ܕܡܢܝܢ ܠܗ
18 ܠܒܪܘܚܐ : ܘܕܝܢ ܕܠܐܡܬܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ ܠܝܬ ܗܘ ܥܘܠܡܢ : ܘܕܝܢ ܕܠܐܡܬܐ ܒܡܘܪܒܢܐ ܕܟܠܗ ܡܢ
19 ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܚܕ ܗܘ : ܫܠܝܐ ܘܫܦܝܐ ܡܢܐ ܓܒܪ ܙܕ ܡܘܪܒܢܐ ܐܝܟ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܡܢܝܢ ܠܗ
20 21 ܠܡܘܪܒܢܐ : ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐܡܬܐ ܒܡܥܒܕܢܘܬܐ : ܫܒܩܐ ܒܗ ܘܒܡܘܠܕܐ ܕܟܠܗ ܡܕܡ : ܘܕܝܢ

[f. 100b]

22 ܕܠܐܡܬܐ ܒܢܘܗܐ ܠܐܡܬܐ ܗܘ ܒܗ ܘܒܥܕܢ ܕܡܕܒܪ ܒܟܠܗ : ܘܕܝܢ ܕܠܐܡܬܐ ܒܡܘܪܒܢܐ ܠܐܡܬܐ
23 ܗܘ ܒܡܫܬܡܫܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܒܕܝܢ ܕܢܬܒ ܠܟܠ ܓܒܪ : ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ :
ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܘܝܢ ܢܢܩܕܐ ܘܥܒܕܬܐ ܦܩܘܕܝܬܐ : ܘܩܘܕܫܘܬܐ ܡܢܐܘܪܬܗ ܕܢܒܥܘܬܐ : ܕܝܢܐ
24 ܘܪܘܚܐ ܘܗܘܢܢܘܬܐ : ܫܠܝܢ ܗܦܟܐ ܢܦܠ ܕܐܬܒܪܝܘ : ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܐܬܥܒܕܘ : ܠܟܘܢܗܘܢ
25 ܕܩܘܕܫܐ : ܫܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܢܬܦܪܫܐ ܘܩܠܝܢ ܠܒܪܢܫܐ : ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ :
ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢܦܩܝܢ ܒܢܝܢܬܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܘܡܪܝܟܐ : ܘܡܢ ܠܗܘܢ ܚܝܘܢ ܩܠܝܢ ܡܢ ܣܘܦܝܣܛܐ
26 ܘܣܦܝܢܬܐ : ܦܪܥܝܢܐ ܗܡܝܢܐ ܢܩܝܕ ܐܟܘ ܠܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܦܠܣܐ ܘܡܪܝܟܐ ܕܢܬܥܒܕ ܐܦܘ
27 ܒܪܝܬܗܘܢ ܢܦܫ : ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܩܝܡ.. ܠܡܕܝܢ ܡܠܟܝܢ :

[f. 101a]

ܫܠܝܢ ܕܡܢ ܠܒܪ ܗܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܢܐܬܘܢ : ܘܡܢ ܠܗ ܗܘܢ ܩܠܝܢ ܠܥܡܡܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܟܘܠ
28 ܗܢܘ : ܗܟܢ ܐܦ ܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܠܒܪ . ܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ ܢܛܪܩܝܢ : ܘܡܢ ܠܗܘ
29 ܐܠܗܘܬܐ ܡܠܝܢ ܥܘܡܪ ܘܡܢ ܟܘܠ ܒܒܪ ܢܬܚܙܐ ÷ ܘܗ̇ ܠܟܘܢ ܗܘ̈ܝܐ ܘܦܪ̈ܫܝܢ ܥܡܡ̈ܐ :
30 ܕܐܠܗܘܬܐ ܚܠܝܢ ܡܥܡܕܢܘܬܗܘܢ ܕܢܒܝܐ : ܘܡܬܬܩܠܝܢ ܡܪܘܚܗܘܢ ܕܐܢܕܪܩܐ : ܘܐܠܗܘܬܐ ܐܡܪܝܢ
ܕܐܠܗ ܗܘܝܢ ܒܢܘܡܘܣܗܘܢ ܕܐܒܪܗܡ ܠܐ ܗܘܝܢ ܩܢܘܡܝܢ ܒܥܡܗܘܢ ܒܐܕܪܡܐ ܕܢܒܝܐ :
31 ܗܘܝܐ ܐܦ ܐܠܗܘܬܐ ܡܩܒܠܝܢ ܥܠ ܦܪܕܝܣܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܢܝܗܘܢ ܕܫܠܝܢ ܕܩܛܠܗ ܢܒܝܐ :
32 33 ܐܦܘ ܐܠܗܘܬܐ ܦܬܠܘ ܡܟܠܬܗܘܢ ܕܐܟܘܬܗܘܢ : ܣܦܪܬܐ ܘܢܠܕܝܢܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܗܘܢ
34 ܬܒܪܘܟܘ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܟܘܢܐ : ܡܛܠ ܗܢ ܫܐ ܐܝܟܐ ܡܥܠܝܢ ܠܗܬܟܘܢ ܢܟܣܝܢ ܘܡܟܬܒܝܢ
ܘܗܦܟܝܢ : ܘܡܒܥܬܗܘܢ ܬܡܬܠܬܗܘܢ ܘܬܫܠܡܬܗܘܢ : ܘܡܒܥܬܗܘܢ ܬܒܪܟܘܢ ܒܡܒܥܬܗܘܢ :
35 ܘܬܬܪܘܦܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܠܡܕܝܢܐ : ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܒܠܒܗܘܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܢܕܘܢ ܕܐܬܚܙܝ

[f. 101b]

ܥܠ ܐܪܥܐ : ܡܢ ܐܕܡܗ ܕܐܒܝܠ ܢܕܝܩܐ ܒܝܢܬܐ ܠܐܕܡܗ ܕܙܟܪܝܐ ܒܪ ܒܪܟܝܐ ܫܕܝܢ
36 ܕܩܛܠܬܘܢ ܒܝܢ ܢܘܗܐ ܠܡܕܒܚܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܐܬܝܢ ܫܠܝܢ ܒܟܠܗܝܢ
37 ܥܠ ܫܪܒܐ ܗܢܐ ... ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܫܠܡ ܗܝ ܕܩܛܠܐ ܢܒܝܐ ܘܪܓܡܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܫܕܝܪܝܢ

Codex A.

ܠܘܬܗ: ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܨܒܝܬ ܕܐܟܢܫ ܒܢܝܟܝ ܗܝܟ ܟܘܠܬܐ ܕܬܪܢܓܘܠܬܐ ܡܟܢܫܐ ܦܪܘܓܝܗ
38 39 ܠܬܚܘܬ ܓܦܝܗ ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ: ܗܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ ܚܪܒ: ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܡܢ ܟܕܘ ܘܥܕ ܕܬܐܡܪܘܢ ܡܒܪܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡ ܡܪܝܐ
XXIV. 1 ܟܥܒܕܗ ܕܡܪܢܐ: ܘܢܦܩ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܘܐܙܠ: ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
2 ܕܝܚܘܘܢ ܠܗ ܒܢܝܢܗ ܕܗܝܟܠܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܒ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ
ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܗܪܟܐ ܟܐܦ ܥܠ ܟܐܦ
ܕܠܐ ܬܬܣܬܪ:

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[CXLII.]	MATT. XXIV. 3—35.	[CXLII.]
ܐܬܠܬܐ ܒܫܒܐ ܡܢ [b]	[a] ܝܘܡ [b] ܬܠܬܐ ܒܫܒܘܥܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܝܓܘܢܗ ܡܢ	[a] ܠܝܘܡ ܐܬܠܬܐ ܒܫܒܐ
[b] ܡܬܝܘܣ	3 ܡܬܝܐ: [w] ܘܟܕ [x] ܗܘܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [y] ܝܬܒ	ܡܢ ܡܬܝܐ [a]
[w] *add* ܘܟܕ ܝܬܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	ܥܠ ܛܘܪܐ [z] ܕܙܝܬܐ: ܩܪܒܘ ܠܗ [a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [b]	[w] *add* ܘܟܕ ܝܬܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	[c] ܘܠܗ [d] ܐܡܪܝܢ: † ܐܡܪ ܠܢ [e] ܐܡܬܝ ܗܘܝܢ	[x] ܐܬܐ [y] ܝܬܒ
[b] *add* ܒܝܢܘܗܝ	ܗܠܝܢ: ܘܡܗ ܗܘ ܐܬܐ ܕܡܬܝܬܘܬܟ [f] ܘܕܫܘܠܡܗ	† f. 81*b*.
[d] ܘܐܡܪܝܢ	4 [g] ܕܥܠܡܐ [h] ܘܐܬܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	[c] ܕܙܝܬܐ [a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[f] ܘܕܫܘܠܡܗ	5 ܚܙܘ ܕܠܐ ܐܢܫ ܝܛܥܝܢܟܘܢ [i] ܐܝܢ: ܣܓܝܐܝܢ ܐܬܝܢ	[b] *add* ܒܝܢܘܗܝ
[g] ܕܥܠܡܐ [h] ܘܐܬܒ	ܥܠ ܫܡܝ ܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܣܓܝܐܝܢ	[c] ܠܗܘܢ [e] ܐܡܬܝ
[i] *add* ܓܝܪ	6 ܝܛܥܘܢ: ‡ [k] ܬܫܡܥܘܢ ܐܢܬܘܢ [l] ܕܝܢ [m] ܕܫܡܥܬܐ	[h] ܘܐܬܒ [i] *add* ܓܝܪ
‡ f. 96*a*.	[f. 84*a*] [n] ܩܪܒܝܢ [o] ܘܫܡܥܬܐ ܕܩܪܒܝܢ ܚܙܘ ܕܠܐ	[l] *add* ܕܐܡܪ
[k] *add* ܘܡܝܬܐܪܢܐ ܩܪܒ ܠܐ ܬܬܕܗܠܘܢ	ܬܬܕܗܠܘܢ: ܘܠܐܙܡ ܓܝܪ ܠܗܠܝܢ [p] ܕܝܗܘܢ:	[o] ܘܫܡܥܬܐ [m] *omit* ܕ
[n] ܩܪܒܝܢ [o] ܘܫܡܥܬܐ	7 ܐܠܐ ܠܐ ܗܘ ܠܗ ܗܘܐ [q] ܫܘܠܡܐ: [r] ܢܩܘܡ ܓܝܪ	[r] ܢܩܘܡܘܢ
[p] ܕܝܗܘܢ [q] ܫܘܠܡܐ	[s] ܥܡ ܥܠ [s] ܥܡ ܘܡܠܟܘ ܥܠ ܡܠܟܘ: ܘܢܗܘܘܢ	[s] ܥܡ
[r] ܢܩܘܡܘܢ [s] ܥܡ	[t] ܟܦܢܝܢ [u] ܘܡܘܬܢܝܢ [w] ܘܙܘܥܝܢ ܒܐܬܪܝܢ ܐܬܪܝܢ:	[t] ܟܦܢܝܢ [u] ܘܡܘܬܢܝܢ
[t] ܟܦܢܝܢ [u] ܘܡܘܬܢܝܢ	8 9 ܟܠ ܗܠܝܢ [x] ܕܝܢ ܪܝܫ ܚܒܠܝܢ: ܗܝܕܝܢ [y] ܢܫܠܡܘܢ	[x] *omit* ܕܝܢ
[x] *omit* ܕܝܢ [w] ܘܙܘܥܝܢ	ܝܬܟܘܢ [z] ܠܐܘܠܨܢܐ ܘܢܩܛܠܘܢ ܝܬܟܘܢ:	
[y] ܢܫܠܡܘܢ	ܘܬܗܘܘܢ ܣܢܝܢ ܡܢ ܟܠ [a] ܥܡܡܝܐ ܡܛܠ	[a] ܟܠ
[z] ܠܐܘܠܨܢܐ	10 [b] ܫܡܝ: ܘܗܝܕܝܢ ܢܬܟܫܠܘܢ ܣܓܝܐܐ:	
[a] ܥܡܡܝܐ [b] ܫܡܝ	ܘܢܫܠܡܘܢ ܠܚܕܕܐ ܘܢܣܢܘܢ ܠܚܕܕܐ:	
[c] ܢܒܝܐ [d] ܕܓܠܝܢ	11 ܘܣܓܝܐܝܢ ܢܒܝܐ [c] ܕܓܠܐ [d] ܢܩܘܡܘܢ: ܘܣܓܝܐܐ	[d] ܕܓܠܝܢ
[e] ܘܡܛܠ	12 ܢܛܥܘܢ: [e] ܘܡܛܠ ܣܓܝܐܘܬ ܥܘܠܐ:	

Codex A.

[x] ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܣܝܒܪ [x]
[y] ܘܬܬܟܪܙ [z] ܡܬܥܡܪܬܐ
[a] ܫܘܠܡܐ
[b] ܣܐܒܘܬܐ
[d] ܒܕܢܝܐܠ
[g] ܬܐܝܪ [h] ܘܗܘ
[i] ܕܥܠ [k] ܐܓܪܐ
‡ f. 96*b*.
[l] ܟܠܘܡ [m] ܘܗܘ
[o] ܕܝܣܒ [p] ܡܐܢܗ
[q] ܘܝ [t] ܕܡܝܢܩܢ
[u] ܒܗܘܢ
[w] ܥܪܘܩܬܟܘܢ
ܒܣܬܘ [x] *omit* ܒܣܬܘܬܐ [y]
[z] ܠܚܝܘܢ
[b] ܪܒ [c] ܕܥܠܡܐ
[d] ܬܬܥܒܕ [e] ܠܓܠܠ
[f] ܝܩܨܪܘܢ
ܕܝ [g] *omit* [l] ܗܟܐ
ܟܐ [m] *omit* [n] ܠܗܠ
[o] ܝܩܘܡܘܢ
[q] ܘܢܒܝܢ [r] ܐܬܝܢ
[t] ܘܬܡܗܝܢ
[v] ܡܟܠܐ [w] ܒܡܕܒܪܐ
[y] ܬܦܩܘܢ
[z] ܗܐ ܗܐ [z]
‡ f. 97*a*.
[a] ܘܡܬܚܙܝܐ
[b] ܡܥܪܒܐ
[c] ܡܬܝܬܘܬܗ
[d] ܕܝܗܘܐ

Codex B.

ܒܒܪ ܢܡܘܣܐ ܬܘܒܢ ܣܒܪܬܗܘܢ ܕܗܝܟܠ :
13 [x] ܐܐ ܗܘ ܕܡܣܝܒܪ [x] ܠܫܘܠܡܗ ܗܘ ܚܝܐ :
14 [y] ܘܬܬܟܪܙ ܗܕܐ ܒܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܟܘܠܗ
[z] ܡܬܥܡܪܬܐ ܠܣܗܕܘ ܠܟܘܠ ܥܡܡܝܐ : ܘܒܟܝܢ
15 ܐܬܐ [a] ܫܘܠܡܐ : ܟܕ ܐܘܢ ܬܚܡܘܢ [b] ܣܐܒܘܬܗ
ܕܚܪܒܐ [c] ܕܐܬܐܡܪ [d] ܒܕܢܝܐܠ ܢܒܝܐ [e] ܘܩܐܝܡ
ܒܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘ [f] ܕܩܪܐ ܝܗܐ [g] ܬܐܝܪ :
16 17 ‡ ܒܟܝܢ ܗܠܝܢ ܕܒܝܗܘܕܐ ܢܥܪܩܘܢ ܠܛܘܪܝܐ : [h] ܘܗܘܐ
[i] ܥܠ [k] ܐܓܪܐ ܠܐ ܢܚܘܬ ܕܝܣܒ [l] ܟܘܠܡ ܡܢ
18 ܓܘ ܒܝܬܗ : [m] ܘܐܝܗܘ ܕܒܚܩܠܐ ܠܐ ܢܗܦܟ
19 [n] ܠܒܣܪܐ [o] ܕܝܣܒ [p] ܡܐܢܗ : † [q] ܘܐܘܝ [r] ܠܗܝܢ ܕܝ
[s] ܠܗܠܝܢ [s] ܕܒܛܢܝܢ [t] ܘܠܗܠܝܢ ܕܡܝܢܩܢ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܝܐ :
20 ܘܗܘܘ ܕܝ ܡܨܠܝܢ ܕܠܐ [u] ܝܗܘܝ [w] ܥܪܘܩܬܟܘܢ
[f. 84*b*]
ܠܐ ‖ ܒܣܬܘ [x] [y] ܣܬܘܬܐ : ܘܠܐ ܒܫܒܬܐ ܗܘܐ
21 ܡܢ [z] ܠܚܝܘܢ ܪܒ ܕܠܐ ܐܬܥܒܕܐ ܒܟܘܬܗ ܡܢ
[b] ܫܪܝܗ [c] ܕܥܠܡܐ ܥܕ ܗܫܐ ܠܐ ܠܚܕܘ ܘܐܘܦ
22 ܠܐ [d] ܬܬܥܒܕ : ܘܐܠܘ ܠܐ ܕܐܬܩܨܪܘ ܗܠܝܢ
ܝܘܡܝܐ : ܐܠܘ ܕܝ ܟܡ ܠܐ ܚܝܐ ܟܘܠ ܒܣܪ :
[e] ܠܓܠܠ ܕܝ ܒܚܝܪܝܐ [f] ܝܩܨܪܘ [g] ܕܝ ܝܘܡܝܐ [h] ܗܠܝܢ :
23 ܒܟܝܢ [i] ܐܢ [j] ܝܐܡܪ ܠܟܘܢ [k] ܐܢܫ [l] ܗܐ ܗܘ [m] ܟܐ
ܡܫܝܚܐ : ܐܘ ܗܐ [n] ܟܐ ܗܘ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ :
24 [o] ܝܩܘܡܘܢ ܓܪ ܡܫܝܚܝܢ [p] ܕܓܠܝܢ [q] ܘܢܒܝܝܢ [p] ܕܓܠܝܢ :
ܘܝܬܠܘܢ [r] ܐܬܝܢ [s] ܪܒܪܒܢ [t] ܘܬܡܗܝܢ ܠܡܛܥܝܘ
25 ܕܝܛܥܘܢ [u] ܐܢ [v] ܐܬܟܠ ܐܘܦ ܠܒܚܝܪܝܐ : ܗܐ
26 ܩܕܡܬ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ [u] ܐܢ ܐܘܢ [w] ܝܐܡܪܘܢ
ܠܟܘܢ ܗܐ [x] ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܬ ܗܘ ܠܐ [y] ܬܦܩܘܢ :
[z] ܗܐ [z] ܗܘ ܒܬܘܢܝܐ ܗܘ ܠܐ ‡ ܬܗܝܡܢܘܢ :
27 ܗܝܟ ܗܟܐ ܡܢ ܕܒܪܩܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
[a] ܘܡܬܚܙܝܐ ܥܕ ܡܥܠܐ [b] ܒܡܥܪܒܐ : ܗܟܕܝܢ
28 ܗܘܝܐ ܐܘܦ [c] ܡܬܝܬܘܬܗ ܕܒܪܗ ܕܓܒܪܐ : ܗܢ
[d] ܕܝܗܘܐ ܦܓܪܐ [e] ܬܡܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܢܫܪܝܐ :

Codex C.

[x] ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܣܝܒܪ [x]
[z] ܡܬܥܡܪܬܐ [a] ܫܘܠܡܐ
[b] ܣܐܒܘܬܐ
[c] ܕܐܬܐܡܪ
[d] ܒܕܢܝܐܠ [e] ܩܐܡ
ܕܩܪܐ [f] *omit* [g] ܬܐܝܪ
[h] ܘܗܘ [i] ܕܥܠ
[j] ܠܛܘܪܐ [k] ܐܓܪܐ
[m] ܘܗܘ [n] ܠܒܣܪܐ
[q] ܘܝ [r] ܠܗܝܢ
† f. 82*a*.
[s] ܕܗܠܝܢ ܕܒܛܢܝܢ [s]
ܒܣܬܘ [x] *omit*
[y] ܣܬܘܬܐ
[z] ܠܚܝܘܢ [b] ܪܒ
[c] ܕܥܠܡܐ [f] ܝܩܨܪܘ
ܕܝ [g] *omit* [h] ܗܠܝܢ
[i] ܐܢ [j] ܝܐܡܪ
[k] ܐܢܫ [l] ܗܐ
ܟܐ [m] *omit*
[n] ܠܗܠ [o] ܝܩܘܡܘܢ
[p] ܕܓܠܝܢ [q] ܘܢܒܝܢ
[s] ܪܒܪܒܢ [t] ܘܬܡܗܝܢ
[u] ܐܢ [v] ܡܟܠܐ
[w] ܝܐܡܪܘܢ [x] ܒܡܕܒܪܐ
[y] ܬܦܩܘܢ
[z] ܗܐ ܗܐ [z]
[a] ܘܡܬܚܙܝܐ
[b] ܡܥܪܒܐ
[c] ܡܬܝܬܘܬܗ
[d] ܕܝܗܘܐ [e] ܬܡܢ

Codex A.

f ܐܘܫ̇ g *omit* ܕܝ
h ܠܐܘܠܨܢܗܘܢ
i ܫܡܫܐ k ܝܚܫܟ
l ܝܬܠ m ܝܦ̈ܠܘܢ
p ܕܓܒܪܐ q ܝܪܩܕܘܢ
r ܫܒܛܝܗ
s ܕܓܒܪܐ t ܕܫܡܝܐ
v ܘܒܟܝܢ ܗܘ v
m ܪܒܬܐ x ܒܚܝܪ̈ܘܗܝ
y ܐܪ̈ܒܥܬܝ
z ܪ̈ܝܫܝܗܘܢ a ܕܫܡ̈ܝܐ
b ܬܐܢܬܐ c *add* ܕܝ
‡ f. 97*b*.
d ܝܠܦܘ e ܕܟܕ
f ܘܣܘܟܗ h ܘܥܒܕܢ
i *omit* ܕܝ
n *omit* ܬܗܘܢ . . . ܟܠܗܘܢ
p ܬܪܥܐ s ܝܬܥܒܕܘܢ
t ܘܡ̈ܠܝ u ܝܥܒܪܘܢ

Codex B.

29 ܐܘܫ f ܕܝ ܡܢ ܒܬܪ ܕܝ g ܠܐܘܠܨܢܗܘܢ h ܕܗܠܝܢ
ܝܘܡܝܐ : ܫܡܫܐ i ܝܚܫܟ k ܘܣܗܪܐ ܠܐ ܝܬܠ l
ܢܗܘܪܗ ܘܟܘܟܒܝܐ ܝܦ̈ܠܘܢ m ܡܢ ܓܘ ܫܡܝܐ :
30 ܘܚܝܠܝܐ n ܕܫܡܝܐ ܝܙܕܥܙܥܘܢ o : ܘܒܟܝܢ ܬܬܚܙܝܐ
ܐܬܗ ܕܒܪܗ ܕܓܒܪܐ p ܒܫܡܝܐ : ܘܒܟܝܢ
ܝܬܦܩܕܘܢ q * ܟܠܗܘܢ ܫܒܛܝܐ r ܕܐܪܥܐ :
[f. 85*a*]
ܘܝܚܡܘܢ ܠܒܪܗ ܕܓܒܪܐ s ܐܬܐ ܥܠ
ܥܢܢܝܗܘܢ ܕܫܡܝܐ t : ܥܡ ܚܝܠ ܘܬܫܒܘܚܐ u
31 ܣܓܝ : † ܘܗܘ v ܡܫܠܚ w ܡܠܐܟܘܗܝ ܥܡ ܩܠܗ
ܕܫܝܦܘܪܐ ܪܒܐ m ܘܡܟܢܫܝܢ ܠܗܘܢ ܒܚܝܪܝ x ܡܢ
ܐܪܒܥܬܐ y ܪܘܚܝܐ ܡܢ ܪܝܫܝܗܘܢ z ܕܫܡܝܐ a
32 ܥܕ ܡܣܦܐ z ܪܝܫܝܗܘܢ : ܡܢ ܬܐܢܬܐ b c ܝܠܦܘ d
ܡܬܠܐ : ܗܝܕܝܢ ܡܟܐ ܟܕ e ܕܒ ‡ ܥܒܕ ܣܘܟܗ f
ܪܟܝܟ g ܘܥܒܕܝܢ h ܛܪܦܝܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܕܝ i
33 ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܩܝܛܐ : ܗܟܕܝܢ ܐܘܦ j ܐܢܬܘܢ :
ܟܕ ܬܗܘܢ o n ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ n ܐܢܬܘܢ ܡܕܥܝܢ
34 ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܥܠ ܬܪܥܐ p : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܥܒܪ q ܗܕܝܢ ܕܪܐ ܥܕܡܐ ܕܟܠ
35 ܗܠܝܢ r ܝܬܥܒܕܘܢ s : ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܥܒܪܝܢ u
ܘܡܠܝܐ t ܕܝܠܝ ܠܐ ܥܒܪܘܢ u ⁘

Codex C.

f ܐܘܗ g *omit* ܕܝ
k ܝܚܫܟ l ܝܬܠ
n ܘܚܝܠܝܐ o ܝܙܕܥܙܥܘܢ
q ܝܬܦܩܕܘܢ
[* *Sic* in Cod. B.]
s ܕܓܒܪܐ
u ܘܬܫܒܘܚܐ
† f. 82*b*.
v ܘܒܟܝܢ ܗܘ v
w ܡܫܠܚ m ܪܒܬܐ
c *add* ܕܝ
e ܕܟܕ
g ܕܒܡ h ܘܥܒܕܝܢ
i *omit* ܕܝ
j *omit* ܐܘܦ
o ܬܚܙܘܢ
q ܥܒܪ
r ܗܠܝܢ
t ܘܡܠܝ

CXLIV.

Matt. XXIV. 36—XXVI. 2.

Codex A.

ܫܒܬ ܐܬܠܬܐ
ܒܨܦܪܗ ܐܘܢܓܠ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܬܝܘܣ

y *add* ܘܐܡܪ ܒܪܐ
ܝܘܡܐ ‡ ‡ f. 102*a*.
z *add* ܕܝ a ܗܘ
b *add* ܐܐ d ܝܕܥ
f ܒܠܚܘܕܘܗܝ
g ܗܝܟܡܐ h *add* ܟܕ
j ܒܝܘܡܘܗܝ
k ܗܟܕܝܢ m ܒܝܘܡܝܐ
n ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ

Codex B.

36 ܥܠ y ܦܠܓ z ܘܝܘܡܐ a ܐܗܘ b ܫܥܬܐ ܐܢܫ c ܠܐ
37 ܝܕܥ d : ܐܘܦ ܠܐ ܡܠܐܟܝܐ e ܕܫܡܝܐ : ܐܘܦ
† ܠܐ ܒܪܐ ܐܠܐ o ܐܒܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ f : ܗܝܟ g
ܡܐ h g ܕܗܘܘ i ܒܝܘܡܝ j ܕܢܘܚ : ܗܟܕܢ k ܬܗܘܐ
38 ܐܘܦ ܡܐܬܝܬܗ ܕܒܪܗ ܕܓܒܪܐ l : ܗܝܟ ܡܐ
ܕܗܘܐ ܒܝܘܡܝܐ m ܗܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܩܕܡ ܛܘܦܢ
39 ܛܘܦܢܐ : ܗܘܘ ܐܟܠܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ n

Codex C.

ܠܫܒܬ ܐܬܠܬܐ
ܒܨܦܪ ܘܗܘ ܐܘܢܓܠ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܝ

y *add* ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
† f. 84*a*.
b *add* ܐܐ z *add* ܕܝ
d ܝܕܥ c ܐܢܫ
f ܒܠܚܘܕܘܗܝ o *add* ܐܢ
i ܕܗܘܐ h *add* ܟܕ
l ܕܓܒܪܐ

Codex A.

ܘܡܫܬܬܦܝܢ[h]
[i] omit ܠܝܗܘܕܝܐ
[k] ܗܕܟܢ [l] omit ܕܝܢ
[m] ܬܗܘܐ [n] ܕܒܪܢܫܐ
[p] ܚܕ
CXLIV. [CXCIV.]
[r] ܡܢܗܘܢ [s] ܠܐܢܫܝܢ
[t] ܬܬܕܒܪ
[ξ] add ܐܢܬ ܦܩܘܕܐ
[u] ܕܠܝܬܝܗܘܢ [u] ܒܗܕܝܢ
[a] ܗܕܝܢ [βx] ܡܬܕܡܪܘܢ
[ςy] ܡܕܝܢ [zη] omit ܡܕܝܢ
[δg] ܒܗܕܐ [h] ܦܘܠܚܢܐ
[e] ܥܒܕܐ [a] add ܗܘ
‡ f. 102b.
[ζb] ܒܝܬܗ [c] ܠܓܠܠ
[θ] ܒܝܢ [d] ܕܒܪܢܫܐ
[λ] add ܗܘ
[μ] omit ܐܝܬܘܗܝ
[e] ܕܝܢ [gξ] add ܡܢܗ
[πh] ܒܟܕܘܬܗ
[ρi] ܡܬܝܩܘܗܝ
[§ f. 158a.]
[j] ܒܦܪܘܣܐ
[τk] ܠܦܘܠܝܢ [φ] add ܗܘ
[l] omit ܐܐ
[χ] omit ܗܘ ܐܐ
[m] ܕ [ψ] ܗܕܝܢ
[n] ܕܝܬܐ [oα] omit ܕܝܢ
[p] ܘܡܫܝܚܝܢ [β] ܡܫܝܚܝܗ
[qγ] add ܡܢܗ
[δr] ܒܟܕ ܩܕܝܡ [σs] ܒܟܠ
[ζ] ܡܥܒܪ [wη] omit ܐܐ
[θ] ܘܐܗ [y] ܠܚܝܘܬܗ
[λz] ܘܐܟܠ [a] ܘܐܫܬܝ

Codex B.

ܘܡܫܬܬܦܝܢ[h] : ܒܥܕܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ[i] ܕܟܠ ܢܦܫ
ܠܫܡܥܘܬܐ : ܘܠܐ ܡܕܒܘ ܒܥܕܬܐ ܕܐܬܬܐ ܠܦܘܩܕܢܐ
ܘܢܦܩ ܒܟܠܗܘܢ :· ܗܕܟܝܢ[k] ܕܝܢ[l] ܐܬܗܘܐ[m] ܐܘܦ
40 ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ[n] : ܒܟܝܢ ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ
41 ܟܠܦܘܩܕܢܐ[o] : ܚܕܐ[p] ܡܬܕܒܪ ܘܚܕ[q] ܡܫܬܒܚ :· ܬܪܬܝܢ
[f. 85b]
ܡܢܗܘܢ[r] ܠܐܢܫܝܢ[s] ܒܪܘܚܢܐ ܚܕܐ ܬܬܕܒܪ[t] ܘܚܕܐ
42 ܬܫܬܒܚ :[ξ] ܗܘܘ ܐܘ ܒܗܢܝܢ[u] ܕܠܝܬ ܐܬܘܢ[u]
43 ܡܕܝܢ[αw] ܗܕܝܢ ܡܘܩ ܡܬܕܡܪܘܢ[βx] ܐܬܐ : ܗܕܐ
ܕܝܢ ܗܘܘ ܡܕܝܢ ܕܐܠܘ ܗܘܐ[ςy] ܕܝܢ ܡܬܪܗ
ܕܒܝܬܐ ܡܕܒ[ηz] ܒܗܕܐ[δg] ܒܦܘܠܚܬܐ[εh] ܠܒܢܝܐ
ܐܬܐ ܐܝܬ ܗܘܐ[a] ܒܝܪ ܘܠܐ ܥܒܕ ܒܝܬܗ[ζb]
44 ܕܡܬܚܙܝܬ ܠܓܠܠ[c] ܒܝܢ[θ] ܐܘܦ ܐܬܘܢ ܗܘܘ
‡ ܒܬܡܢ ܕܡܥܒܕܬܐ ܕܠܝܬ ܐܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܒܪܗ
45 ܕܒܪܢܫܐ[d] ܐܬܐ : ܗܘ[λ] ܐܪܐ ܐܝܬܘܗܝ[μ] ܥܒܕܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡܐ[e] ܗܕܝܢ[f] ܕܡܩܝܡ[gξ] ܡܪܗ ܥܠ
ܒܟܕܘܬܗ[πh] ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܡܬܝܩܘܗܝ[ρi]
46 ܒܦܪܘܣܗ[j] : ܠܦܘܠܝܢ[τk] ܥܒܕܐ[φ] ܐܐ[χl] ܗܘ ܕܝܢ[ψm]
ܕܐܬܐ[n] ܡܪܗ ܕܝܢ[αo] ܡܫܝܚܝܗ[βp] [q]ܕܢܐܬܐ ܒܟܕ[δr] :·
47 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ[σs]
48 ܩܢܝܢܘܗܝ[t] ܢܩܝܡ[u] ܠܗ[§] :· ܐܢ[v] ܕܝܢ ܢܐܡܪ[ζ]
ܐܐ[ηw] ܗܘ[θ] ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܒܠܒܗ ܡܘܚܪ ܗܘ
49 ܡܪܝ ܕܢܐܬܐ :· ܘܢܫܪܐ[x] † ܠܡܚܐ ܠܚܒܪܘܗܝ[y] :
50 ܘܐܟܠ[λz] ܘܫܬܐ[a] ܥܡ ܪܘܝܐ[b] :· ܐܬܐ ܗܘ
ܡܪܗ ܕܗܘ[νc] ܥܒܕܐ ܒܝܘܡܐ[sd] ܕܠܐ ܡܣܟܐ
51 ܘܒܫܥܬܐ[e] ܕܠܐ ܡܬܒܝܢ[πf] : ܘܡܦܠܓ ܠܗ
ܘܦܠܓܗ ܕܝܢ[ρg] ܥܡ ܕܫܩܪܐ[σh] ܢܣܝܡ[τi] : ܬܡܢ
ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ[k] ܘܚܘܪܩܘܗܝ[υl] ܕܫܢܐ[φm] :

Codex A.—cont.]

[b] ܪܘܩܢܐ [cν] omit ܗܘ [sd] ܒܝܘܡ [e] ܘܒܫܥܐ
[πf] ܡܬܒܝܢ [gρ] omit ܕܝܢ [σ] add ܗܘ [τ] ܡܣܝܡ
[k] ܒܟܝܐ [υl] ܘܚܘܪܩܘܩܝܢ [φm] ܕܫܢܝܐ

Codex C.

ܘܡܫܬܬܦܝܢ[h]
[i] omit ܠܝܗܘܕܝܐ
[l] omit ܕܝܢ [m] ܬܗܘܐ
[n] ܕܒܪܢܫܐ [o] ܠܦܘܩܕܢܐ
[p] ܚܕܐ [q] ܘܚܕܐ
[r] ܡܢܗܘܢ [s] ܠܐܢܫܐ
[w] ܕܗܕܝܢ
[y] ܡܕܝܢ
[z] omit ܡܕܝܢ
[h] ܒܦܘܠܚܢܐ [a] add ܗܘ
[b] ܒܝܬܗ [c] ܠܓܠܠ
[d] ܕܒܪܢܫܐ [f] ܕܢܩܝܡ
[g] add ܡܢܗ [h] ܒܟܕܘܬܗ
[j] ܒܦܪܘܣܐ
[l] omit ܐܐ [n] ܕܐܬܐ
[o] omit ܕܝܢ
[p] ܘܡܫܝܚ ܡܢܗ [p]
[r] ܒܟܕ ܒܝܢ [r]
[s] ܒܟܠ [t] ܩܢܝܢܘܗܝ
[u] ܢܩܝܡ [v] ܐܢ
† f. 84b.
[x] ܘܢܫܪܐ [a] ܘܫܬܐ
[b] ܪܘܝܢ [c] omit ܗܘ
[d] ܒܝܘܡ [e] ܘܒܫܥܐ
[f] ܡܬܒܝܢ [g] omit ܕܝܢ
[h] ܕܫܩܪܐ [i] ܢܣܝܡ

Codex A.

CXLIV. [CCCCX.]

β add ܐܡܪ ܡܪܢ ܗܕܐ ܡܬܠܐ
γ ܒܟܝܢ   δ ܬܬܕܡܐ
g ܐܬܕܡܝܬ
ζh ܡܠܟܘܬܐ
ηm ܠܐܘܪܥܘܬܗ
‡ f. 103a.
θ omit ܕܝܢ   κp ܡܢܗܘܢ
λ add ܕܝܢ   μq ܣ̈ܟܠܢ
νs ܦܩܝܚܢ   uξ add ܕܝܢ
ςw ܥܡܗܘܢ   π ܡܫܚ
σa ܒܡܐܢ̈ܝܗܘܢ
τ omit ܟܘܠܗܘܢ
φ ܘܗܘܝ   b omit ܘܗܘܘ
d ܘܕܡܟ̈ܝܢ   χ ܕܡܟ̈ܝܢ
ψe ܒܦܠܓܗ
ωf ܐܬܥܒܕܬ
β add ܦܘܩܘ   γ ܒܟܝܢ
δh ܟܘ̈ܠܗܘܢ   δ ܟܘܠ
k ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ
ζ add ܟܡ ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܠܝܢ
l add ܐܘܢ
ηm ܣ̈ܟܠܬܐ   θn ܐܡܪ̈ܝ
θ omit ܐܡܪܝ
* ܗ̈ܒ   p ܡܫܚܟܘܢ
qς omit ܕܝܢ   λ ܡܫܚܟܘܢ
ν ܠܡܦ̈ܕܝܢ   [§ f. 195b.]
μ ܠܡܦ̈ܕܝܢܢ
νr ܐܓܝܒ   s ܐܡܪ̈ܢ
ξ ܘܐܡ̈ܪܢ   tπ add ܕܠܐ
ρw ܐܙ̈ܠܢ   σx ܘܙܒ̈ܢܝܢ
‡ f. 103b.
τy ܠܟܘܢ   φa ܕܙܒ̈ܢܝܢ
ψr ܥ̈ܬܝܕܢ   b ܥ̈ܐܠܢ
ω ܥ̈ܠܢ   ac ܠܒܝܬ
d ܘܐܬܚܕ   e ܒܬܪܟܢ
β ܒܬܪܟܢ   γ ܐܬܝܢ
δ omit ܐܘܦ   f ܫ̈ܪܟܬ

Codex B.

XXV.
1 ܘܒܟܝܢ[γβ] ܬܬܕܡܝ[δg] ܡܠܟܘܬܗ[ζh] ܕܫܡܝܐ ܠܥܣܪ
ܒܬܘܠܢ[i] ܗܠܝܢ ܕܢܣܒܘ ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ[k] ܘܢܦܩܘ :
2 ܠܐܘܪܥܘܬܗ[ηm] ܕܚܬܢܐ : ܚܡܫ ܕܝܢ[θo] ܡܢܗܘܢ[κp][λ]
[f. 86a]
3 ܗܘܝ ܣܟܠܢ[μq] ܘܚܡܫ[r] ܦܩܝܚܢ[νs] : ܒܗܐ[ξu]
ܕܢܣܒܘ ܣܟܠܬܐ ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ ܠܐ ܢܣܒܘ
4 ܥܡܗܘܢ[ςw] ܡܫܚ[π] : ‡ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܦܩܝܚܬܐ[y]
ܢܣܒܘ ܡܫܚ[π] ܒܡܐܢ̈ܝܗܘܢ[σa] ܥܡ ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ[k] :
5 ܟܕ ܕܝܢ ܐܘܚܪ ܚܬܢܐ ܢܐܡܘ ܟܘܠܗܘܢ[τ]
6 ܘܗܘܘ[φb] ܕܡܟܝܢ[χd] : ܒܦܠܓܗ[ψe] ܕܝܢ ܕܠܠܝܐ
ܩܠܐ[ωf] ܐܬܥܒܕ ܗܐ ܚܬܢܐ ܐܬܐ[ε] ܦܘܩܘ[β]
7 ܠܐܘܪܥܘܬܗ : ܒܟܝܢ[γ] ܩܡܘ ܟܘܠܗܘܢ[δh]
ܒܬܘܠܬܐ[i] ܗܠܝܢ ܘܬܩܢܘ ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ[k] :
8 ܗܠܝܢ[ζj][l] ܕܣܟܠܬܐ[ηm] ܐܡܪܝ[θn] ܠܦܩܝܚܬܐ ܗܒܘ[κ]
ܠܢ ܡܢ ܡܫܚܟܘܢ[λp] ܕܗܐ ܕܝܢ[ςq] ܠܡܦ̈ܕܝܢܢ[μv]
9 ܛܦܝܢ : ܐܓܝܒܢ[νr] ܕܝܢ ܦܩܝܚܬܐ ܐܡܪܝܢ[ξs]
ܠܐ[πt] ܐܡܬܝ ܠܐ[u] ܡܣܦܩ ܠܢ ܘܠܟܘܢ[v] : ܐܙܠܢ[ρw]
10 ܕܝܢ ܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ ܘܙܒܢܝܢ[σx] ܠܟܘܢ[τy] : ܟܕ
ܕܝܢ ܐܙܠܝ[z] ܕܝܙܒܢܢ[φa] ܐܬܐ ܕܝܢ[q] ܚܬܢܐ : ܘܗܠܝܢ
ܕܗܘܝ ܡܬܩܢܢ[ψr] ܥܠ[ωb] ܥܡܗ ܠܒܝܬ[ac] ܚܘܠܢܐ
11 ܘܐܬܚܕ[d] ܬܪܥܐ : ܒܬܪ[βe] ܕܝܢ ܟܡ[βe] ܐܬܝ[γ] ܐܘܦ[δ]
ܫܪܟܬ[f†] ܒܬܘܠܬܐ[ηg] ܐܡܪܢ[θh] ܡܪܢ[i] ܡܪܢ[i]
12 ܦܬܚ[κk] ܠܢ : ܗܘ[l] ܕܝܢ ܐܓܝܒ[§] ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ[m]
ܐܡܝܢ[n] ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ[μ] ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܚܟܡ[o]
13 ܠܟܘܢ[p] : ܗܘܘ ܐܬܘܢ ܥܝܪܝܢ ܕܠܝܬ ܐܬܘܢ ܚܟܡܝܢ
14 ܝܘܡܐ ܘܠܐ ܫܥܬܐ[ξ] :* ܗܝܟ ܡܕܐ ܓܒܪ ܕܓܒܪ
ܓܒܪ ܕܐܙܠ[q] ܠܗ : ‡ ܩܪܐ ܠܥܒܕܘܗܝ[r] ܘܡܫܠܡ
15 ܠܗܘܢ ܩܢܝܢܗ[s] : ܠܚܕ ܡܢ ܝܗܒ ܚܡܫܐ

Codex A.—cont.] g ܒܬܘܠܬܐ   η ܒܬܘܠܬܐ
θh ܐܡܪ̈ܢ   κk ܦܬܚ   n omit ܐܡܝܢ   μ ܠܟܘܢ
o ܡܚܟܡ   p ܠܟܘܢ   ξ add ܕܐܬܐ ܒܪܗ ܒܗ ܕܐܢܫܐ
q ܕܐܙܠ   r ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ   * Explicit CCCCX.

Codex C.

1 g ܐܬܕܡܝܬ   h ܡܠܟܘܬܐ
i ܒܬܘܠܢ
2 k ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ
3 o ܕܝܢ
p omit ܡܢܗܘܢ
4 q ܣܟܠܢ   r ܘܚܡܫ
u add ܕܝܢ   y ܦܩܝܚܢ
5 b omit ܘܗܘܘ
6 d ܘܕܡܟ̈ܝܢ
e ܒܦܠܓܗ
7 g omit ܐܬܐ
i ܒܬܘܠܬܐ   j ܗܠܝܢ
8 k ܠܡܦ̈ܕܝܗܘܢ
l add ܕܝܢ ܐܘܢ
9 m ܣܟܠܬܐ   n ܐܡܪܝ
q omit ܕܝܢ   v ܠܡܦ̈ܕܝܢ
10 r ܐܓܝܒ   t add ܕܠܐ
u omit ܠܐ   v ܘܠܟܘܢ
z ܐܙܠܝܢ   a ܕܙܒܢܘܢ
11 b ܥܐܠܝܢ   c ܠܒܝܬ
† f. 85a.
12 e ܒܬܪܟܢ   f ܫ̈ܪܟܬ
g ܒܬܘܠܬܐ   i ܡܪܢ
13 k ܦܬܚ   l ܕܐܢ
14 m add ܠܗܘܢ   o ܡܚܟܡ
q ܕܐܙܠ   r ܠܥܒܕܘܗܝ
15 s ܩܢܝܢܗ

Codex A.

[b] add ܕܝ [e] ܐܝܠܦ
[f] ܫܘ̈ܐ ܕܝ [f]
[i] ܒܟܠ [l] ܚܟܝ̈ܡܐ
ܕܝܫܘܥ [n] omit [o] ܕܬܪ̈ܝܢ
ܛܠܝܐ ܒܟܠ [p] omit
ܒܗܘܢ
[q] ܐܬܒܗܬ ܚܘܪ̈ܝܢ [q]
[r] add ܕܝ [s] ܫܕ
[t] ܫܦܫ [u] ܘܦܬܓܡܝܢ
[v] omit ܕܝ [w] ܐܘܒܝܬ
[x] ܡܪ̈ܝܗܘܢ
[a] ܫܒܩܘ [b] ܘܦܢܝܘ
[c] ܘܐܬܦܠܝ [f] ܚܘܪ̈ܝܢ
[g] ܚܟܝ̈ܡܐ
[n] ܦܢܝܘ
‡ f. 104a.
[q] ܛܠܝܬܐ [r] ܘܫܐܠ
[w] ܘܦܘܫܠܐ
[x] ܡܕܒܪ̈ܬ ܗܘܬ
[t] ܘܡܕܒܪܫ
[y] ܕܬܪܡܐ
[z] ܛܠܝܘ̈ܬܐ

Codex B.

ܛܠܝܐ : ܘܠܘܫ ܬܘܒ : ܘܠܘܫ [b] ܚܕ : ܠܡܠܦ ܐܢܫ
16 ܠܡܠܦ ܣܦܪܐ : ܘܫܘܐ [e] ܐܝܠܦ ܠܗ : [f g] ܘܫܘܐ
[e] ܐܝܠܦ [g] ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܚܟܝܡܐ ܛܠܝܐ : [i] ܒܟܠ
[f. 86b]
17 ܒܗܘܢ [j] ܘܐܬܒܗܬ [k] ܚܘܪܝܢ [l] ܚܟܝܡܐ [k] : ܟܕ ܕܝ
ܘܒܬܘ ܐܦܘ ܗܘ [n] ܕܝܫܘܥ [o] ܬܪܝܢ [p] ܛܠܝܐ ܒܟܠ
18 ܒܗܘܢ [p] ܘܐܬܒܗܬ [q] ܚܘܪܝܢ [q] ܬܪܝܢ : ܗܘ [r] ܕܝܫܘܥ
[s] ܫܕܐ [e] ܐܝܠܦ [t] ܣܦܪܐ ܒܐܪܒܥܐ : [u] ܘܦܬܓܡܝܢ [v] ܕܝ
19 ܒܣܦܪܐ ܕܗܘܢ : ܡܢ ܒܬܪ ܕܝ ܗܠܝܢ [w] ܐܫܘܢ
ܐܬܐ [x] ܡܪܝܗ [y] ܕܒܝܬܐ ܕܝܠܗ ܘܒܝܬ ܒܗܘܢ
20 [a] ܫܒܩܘ : [b] ܘܦܢܝܘ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܚܟܝܡܐ ܛܠܝܐ
[c] ܘܐܬܦܠܝ [d] ܚܘܪܝܢ ܚܟܝܡܐ ܛܠܝܐ ܐܡܪ ܡܪܝ
ܚܟܝܡܐ ܛܠܝܐ ܡܠܦܢܬ ܠܝ : ܗܐ [e f] ܚܘܪܝܢ
21 [g] ܚܟܝܡܐ [e] [h] ܛܠܝܐ [i] ܐܬܒܗܬ ܒܠܫܢܗܘܢ : ܐܡܪ
ܠܗ [j] ܕܝ ܡܪܝܗ ܐܘ ܒܒܝܐ [k] ܛܒܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܠ ܢܫܝܫ [l] ܗܘܬ ܡܫܝܚܡ ܒܠ ܦܠܓ ܐܢܐ
22 [m] ܡܫܝܚܡ ܠܝ : ܒܟܠ ܠܫܬܘܬܗ ܕܡܪܝܟ [n] ܘܦܢܝܘ ܕܝ
ܐܦܘ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܬܪܝܢ ܛܠܝܐ : ܐܡܪ ܡܪܝ ܬܪܝܢ
ܛܠܝܐ [‡] ܡܠܦܢܬ ܠܝ : ܗܐ ܚܘܪܝܢ ܬܪܝܢ [†] ܛܠܝܐ
23 ܐܬܒܗܬ ܒܠܫܢܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܗ ܐܘ ܒܒܝܐ
ܛܒܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ : ܒܠ ܢܫܝܫ [l] ܗܘܬ ܡܫܝܚܡ
ܒܠ ܦܠܓ ܐܢܐ [m] ܡܫܝܚܡ ܠܝ ܒܟܠ ܠܫܬܘܬܗ
24 ܕܡܪܝܟ : [n] ܦܢܝܘ ܐܦܘ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܫܕ
[q] ܛܠܝܐ ܐܡܪ ܡܪܝ ܡܕܒܪ ܕܐܬܐ ܠܒܪ [r] ܘܐܫܝܠ :
25 [s] ܚܙܝ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥܬ : [t] ܘܡܕܒܪܫ ܡܢ ܗܘ
ܕܠܐ ܒܝܕܥܬ : ܘܕܝܠܬ ܘܐܠܦܬ ܘܦܬܓܡܬ ܛܠܝܐ
[f. 87a]
26 ܒܐܪܒܥܐ ܗܐ ܠܝ ܕܠܝܟ : ܐܡܪܝܢ ܕܝ [u] ܡܪܝܗ
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܒܒܝܐ ܒܫܥܐ [w] ܘܦܘܫܠܐ : [x] ܡܢ ܗܘ
ܡܕܒܪܬ [x] ܕܐܢܐ [s] ܚܙܝ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥܬ :
27 [t] ܘܡܕܒܪܫ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬ : ܗܘܐ ܐܘ
ܢܦܠ ܠܝ [y] ܕܬܪܡܐܝ ܒܫܦܫ [z] ܛܠܝܘܬܐ ܘܐܢܐ
[a] ܗܘܬ ܐܬܐ ܢܫܒ ܕܠܝܠ ܡܢ [b] ܪܒܝܬܗ :
28 ܫܒܘ ܡܢܗ ܛܠܝܐ ܘܒܗܘ [c] ܠܗܘ ܕܒܝܬܗ

Codex C.

[b] add ܕܝ
[g] omit ܐܝܠܦ ܘܫܘܐ
[i] ܒܟܠ [j] ܘܐܬܒܗܬ
[k] ܚܘܪܝܢ ܚܟܝܡܐ [k]
[n] omit ܢܫܘܥ
[p] omit ܛܠܝܐ ܒܟܠ
ܒܗܘܢ
[q] ܐܬܒܗܬ ܚܘܪܝܢ [q]
[r] add ܕܝ [s] ܫܕ [t] ܫܦܫ
[v] omit ܕܝ [x] ܡܪܝܗܘܢ
[y] ܕܒܝܬܐ
[b] ܘܦܢܝܘ [d] ܚܘܪܝܢ
[e] ܚܟܝܡܐ ܚܘܪܝܢ [e]
[h] omit ܛܠܝܐ
[i] ܐܬܒܗܬ [j] omit ܕܝ
[k] ܛܒܐ [l] ܗܘܬ
[m] ܡܫܝܚܡ
† f. 85b.
[r] ܘܫܐܠ
[s] ܚܙܝ [t] ܘܡܕܒܪܫ
[u] ܡܪܝܗ
[w] ܘܦܘܫܠܐ
[t] ܘܡܕܒܪܫ
[y] ܕܬܪܡܐ
[z] ܛܠܝܘܬܐ
[a] ܗܘܬ [b] ܪܒܝܬܗ
[c] ܠܗܘ

z

Codex A.

°ܩܫܝܪܐ   ᵖܐܦܩܘ
^q *omit* ܝܬܗ   ˢܠܒܪ
ᵗܘܫܪ̈ܘܩܘܩܝܢ
‡ f. 104*b*.
ᵘܕܒܪܢܫܐ
ʷܒܬܫܒܚܘܬܗ
ᶻܡܠܐܟ̈ܘܝ   ᵃܝܬܒ
ᵇܡܘܬܒܘܬܐ
ᶜܕܫܒܚܘܬܗ
ᵈ *omit* ܒܗܝܢ
ᵉܘܝܬܟܢ̈ܫܘܢ
ᵍܡܦܪܫ   ʰܪܥܝܐ
ⁱܘܩܝܡ   ʲܝܐܡܪ
ᵏܡܒܪ̈ܟܝܢ
ˡܝܪ̈ܬܘ   ᵐ *omit* ܕܝ
ᵛܫܘܪܝܗ   °ܕܥܠܡܐ
^q ܕܢܟܘܠ   ʳܘܨܗܝܬ
ˢܘܐܫܩܝܬܘܢ
ᵗܐܟܣܢܝ
ᵛܥܪܛܠܝ
ˣܐܬܟܪܗܬ
ʸܘܐܬܝܬܘܢ
ᵇܡܪܢ
ᶜܟܦܢ   ᵈܘܙܢܗ
‡ f. 105*a*.
ᵉܨܗܐ   ᶠ *add* ܕܝ
ᵍܐܟܣܢܝܐ
ⁱܥܪܛܠܝܐ
ᵃܐܚ̈ܝ
ⁿܐܡܪ ܐܘܦⁿ
^q ܣܡܠܗ   ˢܕܠܥܠܡ
ᵗ *omit* ܗܕܐ
ᵘܘܠܡܠܐܟ̈ܘܝ
ᵛܟܦܢܬ   ʷܐܟܣܢܝ

Codex B.

29 ܒܩܘܫܛܐ ܓܠܝܠܝܬ ܀ ܟܘܠ ܡܢ ܕܒܝܕܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ
ᵏܘܐܬܘܣܦ ܠܗ ܀ ܗܘ ܕܝ ܕܠܝܬ ܒܝܕܗ ܐܘܦˡ
30 ܡܢܐ ܕܒܝܕܗˡ ⁿܡܬܢܣܒ ܡܢܗ ܀ ܘܠܥܒܕܐ °ܦܫܝܫܐ
ᵖܐܦܩܘ ^qܝܬܗ ˢܠܒܪܐ ܠܚܫܘܟܐ ܒܪܝܐ ܀ ‡ ܬܡܢ
31 ܗܘܐ ܒܟܝܐ ᵗܘܫܪܘܩܘܩܢ ܕܫܢܝܐ ܀ ܟܕ ܕܝ
ܝܬܐ ܒܪܗ ᵘܕܐܢܫܐ ʷܒܫܒܚܘܬܗ ܘܟܘܠ
ᶻܡܠܐܟܝ ܥܡܗ ܀ ܒܗܝܢ ܗܘ ᵃܝܬܒ ܥܠ ᵇܡܘܬܒܘܬܗ
32 ᶜܕܫܒܚܘܬܗ ܀ ᵈܒܗܝܢ ᵉܘܬܬܟܢܫܘܢ ᶠܠܩܕܡܘܗܝ
ܟܘܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ ܘܗܘܐ ᵍܡܦܪܫ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ ʰܗܝܟ ܡܐʰ ܕܪܥܝܐ ᵍܡܦܪܫ ܐܡܪܝܐ
33 ܡܢ ܓܕܝܐ ܀ ⁱܘܩܝܡ ܐܡܪܝܐ ܡܢ † ܝܡܝܢܗ ܘܓܕܝܐ
ܡܢ ܣܡܠܗ ܀ ܒܗܝܢ ʲܝܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ
34 ܝܡܝܢܗ ܀ ܐܬܘ ᵏܡܒܪܟܝܢ ܕܐܒܐ ˡܝܪܬܘ ᵐܕܝ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܝܕܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ⁿܫܘܪܝܗ
°ܕܥܠܡܐ ܀ ܟܦܢܬ ܓܪ ܘܝܗܒܬܘܢ ܠܝ ^qܕܢܐܟܠ ܀
35 ʳܘܨܗܝܬ ˢܘܐܫܩܝܬܘܢ ܝܬܝ ܀ ᵗܐܟܣܢܝ ܗܘܝܬ
36 ܘܟܢܫܬܘܢ ܝܬܝ ܀ ᵛܥܪܛܠܝ ܘܐܠܒܫܬܘܢ ܝܬܝ ܀
[f. 87*b*]
ˣܐܬܟܪܗܬ ܘܣܥܪܬܘܢ ܝܬܝ ܀ ܒܐܣܘܪܐ ܗܘܝܬ
37 ʸܘܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܝ ܀ ܒܗܝܢ ᶻܡܬܦܢܝܢ ᵃܠܗ ܨܕܝܩܝܐ
ܐܡܪܝܢ ܀ ᵇܡܪܢ ܐܡܬܝ ܚܡܝܢܢ ܝܬܟ ᶜܟܦܢ
ᵈܘܐܝܢܢ ܝܬܟ ܀ ܐܘ ᵉܨܗܝ ܘܐܫܩܝܢܢ ܝܬܟ ܀
38 ܐܡܬܝ ᶠܚܡܝܢܢ ܝܬܟ ᵍܐܟܣܢܝ ʰܘܟܢܫܢܢ ܝܬܟ ܀
39 ‡ ܐܘ ⁱܥܪܛܠܝ ʲܘܐܠܒܫܢܢ ܝܬܟ ܀ ܐܡܬܝ ܕܝ
ᵏܚܡܝܢܢ ܝܬܟ ܟܪܝܗ ܐܘ ܒܐܣܘܪܐ ˡܘܐܬܝܢܢ
40 ܠܘܬܟ ܀ ܘܡܬܦܢܝ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢᵐ
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܀ ܕܟܕ ܟܘܠ ܐܡܬܝ
ܕܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ᵃܐܚܝ ܙܥܘܪܝܐᵃ ܠܝ
ܥܒܕܬܘܢ ܀ ܒܗܝܢ ܗܘ ⁿܐܘܦ ܐܡܪⁿ ᵖܠܗܠܝܢ ܕܡܢ
41 ^qܣܡܠܗ ܀ ܐܙܠܘ ܠܟܘܢ ܡܢܝ ʳܠܓܗܢܐ ܠܢܘܪܐ
ˢܕܠܥܠܡ ᵗܗܕܐ ܕܡܬܝܕܐ ܠܣܛܢܐ ᵘܘܠܡܠܐܟܘܗܝ ܀
42 ᵛܟܦܢܬ ܓܪ ܘܠܐ ܝܗܒܬܘܢ ܠܝ ܕܢܐܟܠ ܀ ܘܨܗܝܬ
43 ܘܠܐ ܐܫܩܝܬܘܢ ܝܬܝ ܀ ʷܐܟܣܢܝ ܗܘܝܬ ܘܠܐ

Codex C.

ᵏܘܐܬܘܣܦ
ˡ *omit* ܡܢܐ. ܐܘܦ
ܕܒܝܕܗ
ⁿܡܬܢܣܒ   °ܦܫܝܠܐ
ᵖܐܦܩܘ   ^q *omit* ܝܬܗ
ˢܠܒܪ   ᵘܕܒܪܢܫܐ
ᶻܡܠܐܟܘܝ
ᵈ *omit* ܒܗܝܢ
ᵉܘܝܬܟܢܫܘܢ
ᶠܠܩܕܡܘܗܝ   ᵍܡܦܪܫ
† f. 86*a*.
ᵏܡܒܪܟܝܢ
ᵐ *omit* ܕܝ   ᵛܫܘܪܝܗ
^qܕܢܐܟܠ
ʳܘܨܗܝܬ
ʸܘܐܬܝܬܘܢ
ᶻܡܬܦܢܝܢ
ᵃ *omit* ܠܗ
ᵇ *add* ܡܪܢ
ᵈܘܐܟܠܢ
ᶠ *add* ܕܝ   ʰܘܟܢܫܢܢ
ⁱܥܪܛܠܝ   ʲܘܐܠܒܫܢܢ
ᵏܚܡܝܢܢ   ˡܘܐܬܝܢܢ
ᵐ *add* ܐܡܝܢ
ᵃܙܥܘܪܝܐ ܐܚܝᵃ
ⁿܐܡܪ ܕܐܘܦⁿ
ᵖܠܗܘܢ   ^qܣܡܠܗ
ʳܠܓܗܢܐ   ˢܕܠܥܠܡ
ᵗ *omit* ܗܕܐ
ᵘܘܠܡܠܐܟܘܝ

Codex A.

[x]ܥܪܛܠܐܝ
[z]ܘܝܐܡܪܘܢ
[a]ܡܪܢ [b]ܨܗܝܐ
[c]ܐܟܣܢܝܐ
[d]ܥܪܛܠܝܐ
[f]ܫܡܫܢܝܢ [i]ܝܥܢܐ
[k]ܘܝܐܡܪ ܠܗܘܢ[k]
‡ f. 105b.
[n]ܐܚܝ [p]*add* ܠܝ
[s]ܠܬܘܓܢܝܐ [t]ܕܠܥܠܡ
[w]ܦܨܚܐ [x]ܡܬܥܒܕ
[y]ܡܬܡܣܪ
[z]ܕܝܙܕܩܦ

Codex B.

ܟܢܫܬܘܢ ܝܬܝ ·: [x]ܥܪܛܠܝ [y]ܘܠܐ ܐܠܒܫܬܘܢ
ܝܬܝ : ܒܐܝܫ ܘܒܟܠܘܐ ܘܠܐ ܣܥܪܬܘܢ ܝܬܝ ·:
44 ܒܟܝܢ ܝܥܢܘܢ ܐܘܦ ܗܢܘܢ [z]ܘܝܐܡܪܘܢ
[a]ܡܪܢ ܐܡܬܝ ܚܡܝܢܢ ܝܬܟ ܟܦܢ ܐܘ [b]ܨܗܝ
ܐܘ [c]ܐܟܣܢܝ ܐܘ [d]ܥܪܛܠܝ † ܐܘ ܒܐܝܫ ܐܘ
ܒܟܠܘܐ ܘܠܐ [f]ܫܡܫܢܢ ܝܬܟ : ܒܟܝܢ [i]ܝܥܢܐ
45 ܐܘܦ [k]ܘܝܐܡܪ ܠܗܘܢ[k] : [l]ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܟܕ ܟܘܠ ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܥܒܕܬܘܢ
‡ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ [n]ܐܚܝ ܙܥܘܪܝܐ ܐܘܦ [p]ܠܝ
46 ܠܐ ܥܒܕܬܘܢ ܘܝܐܙܠܘܢ ܗܠܝܢ [s]ܠܬܘܓܢܝܐ
[f. 88a]
[t]ܕܠܥܠܡ ܘܨܕܝܩܝܐ ܠܚܝܝܐ [t]ܕܠܥܠܡ ܘܗܘܐ ܟܕ
XXVI. 1 [u]ܫܠܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܐܡܪ
2 [v]ܠܬܠܡܝܕܘܝ : ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪ ܬܪܝܢ
ܝܘܡܝܢ [w]ܦܨܚܐ [x]ܡܬܥܒܕ ܘܒܪܗ ܕܒܪܢܫܐ
[y]ܡܬܡܣܪ [z]ܕܝܙܕܩܦ ·:·

Codex C.

[x]ܥܪܛܠܝ
[y] *add* ܗܘܝܬ
[b]ܨܗܝ
† f. 86b.
[f]ܫܡܫܢܢ [i]ܐܝܥܢܐ
[k]ܘܝܐܡܪ ܠܗܘܢ[k]
[l] *add* ܐܡܝܢ
[n]ܐܚܝ
[s]ܠܬܘܓܢܐ
[u]ܫܠܡ
[v]ܠܬܠܡܝܕܘܝ
[w]ܦܨܚܐ [x]ܡܬܥܒܕ
[z]ܕܝܙܕܩܦ

CXLV.

John XII. 17—50.

Codex A.

[c] *omit* ܕܪܝܫ
[a]ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ [b]ܗܕܝܢ
[c] *add* ܟܕ
[h]ܐܬܐ [i]ܦܪܝܫܝܐ
[k]ܕܝ ܐܡܪܘ[k]
[m]ܟܘܠܡ [n]ܥܠܡܐ
[o]ܐܙܠ [q]ܐܪܡܝܢ
[r]ܒܡܘܥܕܐ
[s]ܠܦܝܠܝܦܘܣ
[v]ܐܢܚܢ [x]ܠܝܫܘܥ
‡ f. 106a.
[y]ܦܝܠܝܦܘܣ

Codex B.

[a]ܝܘܡ ܐܪܒܥܬܐ ܫܒܘܥ ܡܢ [b]ܦܘܨܚܐ ·: [c]ܕܪܝܫ :
17 ܘܒܬܪܗ ܦܢܝܘܣܐ : ܘܗܘܐ ܕܝ ܡܣܗܕ [a]ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ :
[b]ܗܕܝܢ ܕܗܘܐ ܥܡܗ [c]ܟܕ ܩܪܐ : ܠܠܥܙܪܘܣ ܡܢ
ܩܒܘܪܬܐ ·: [d]ܘܐܩܝܡ ܝܬܗ ܡܢ ܒܝܢ ܡܝܬܝܐ :
18 ܠܗܕܐ ܒܕܝܢ ܐܘܦ [e a]ܐܘܟ̈ܠܘܣܐ [f]ܦܓܥ ܝܬܗ
19 ܕܫܡܥܘ ܕܥܒܕ ܗܕܝܢ [h]ܐܬܐ ·: [i]ܦܪܝܫܝܢ [k]ܘܐܡܪܘ
ܕܝ[k] ܦܠܓܗܘܢ ܠܦܠܓ : ܚܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܝܬ
[l]ܐܢܬܘܢ ܡܗܢܝܢ [m]ܟܘܠܡ : ܗܐ ܟܘܠܗ [n]ܥܠܡܐ
20 [o]ܐܙܠ ܠܗ ܒܬܪܗ : ܘܗܘܘ ܕܝ ܐܢܫܝܢ [q]ܐܪܡܝܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܣܠܩܘ ܕܝܣܓܕܘܢ [r]ܒܡܘܥܕܐ :
21 ܗܠܝܢ ܕܝ ܩܪܒܘ [s]ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܕܡܢ ܒܝܬ ܨܝܕܐ
ܕܓܠܝܠܐ ·: ܘܗܘܘ ܒܥܝܢ ‡ ܡܢܗ ܘܐܡܪܝܢ [t]ܡܪܝ
22 ܨܒܝܢ [v]ܐܢܚܢ [w]ܕܢܚܡܝ [x]ܝܫܘܥ ·: ܘܐܬܐ [y]ܦܝܠܝܦܘܣ

Codex C.

[a]ܠܝܘܡ [b]ܦܨܚܐ
[c] *omit* ܕܪܝܫ
[c] *add* ܟܕ
[d]ܘܐܩܝܡ
[e]ܐܘܟܠܘܣܐ [f]ܦܓܥ
[k]ܕܝ ܐܡܪܘ[k]
[l] *omit* ܐܢܬܘܢ
[s]ܠܦܝܠܦܘܣ
[t] *omit* ܡܪܝ
[w]ܕܢܚܡܐ [x]ܠܝܫܘܥ
[y] *omit* ܦܝܠܝܦܘܣ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[illegible]	23 [illegible]	[illegible]
[illegible]	25 [illegible]	[illegible]
[illegible]	26 [illegible]	[illegible]
[illegible]	28 [illegible]	[illegible]
[illegible]	30 [illegible]	[illegible]
[illegible]	32 [illegible]	[illegible]
[illegible]	33 [illegible]	[illegible]
[illegible]	34 [illegible]	[illegible]
[illegible]	35 [illegible]	[illegible]

Fol. 88*b*.

Page 168.

CODEX B.
(JOHN XII. 24—34.)

Codex A.

[p] *add* ܘܡܢ ܕܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ
[s] ܐܙܠ
‡ f. 107a.
[w] ܘܐܙܠ [y] *omit* ܕܝ
[z] ܘܕܣܒܥ [a] ܟܕ
[b] *omit* ܐܬܝܢ
[c] ܕܐܫܥܝܐ
[d] *omit* ܕܝ
[f] ܠܡܫܡܥܢܢ
[g] ܕܡܪܝܐ [h] ܟܕ
[i] ܐܫܥܝܐ [k] *omit* ܘ
[l] *omit* ܒܠܒܗܘܢ
[m] *omit* ܘܝܬܘܒܘܢ
[q] ܠܬܫܒܘܚܬܗ
[t] ܠܓܠܠ [u] ܦܪ̈ܝܫܝܐ
[v] ܢܦܩܘܢ
[y] ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ
[z] ܬܫܒܘܚܬܗ
[a] *add* ܕܝ
[c] ܕܡܗܝܡܢ
‡ f. 107b.
[g] ܠܡܢ
[l] ܠܥܠܡܐ
[m] ܒܬܪ
[s] ܥܠܡܐ
[u] *add* ܠܝ
[v] ܠܡܢ
[w] ܕܕܐܝܢ
[x] ܕܡܠܠܬ [y] ܕܕܝܢܐ

Codex B.

ܗܠܟܘ ܥܕ ܥܡܟܘܢ ܢܗܘܪܐ ܕܠܐ [o]ܝܕܒܩ
ܝܬܟܘܢ[o] ܘܡܗܠܟܐ :[p] [q]ܠܐ ܝܕܥ[q] [r]ܠܗܢ ܗܘ [s]ܐܙܠ :
36 ܥܕ ܥܡܟܘܢ ܢܗܘܪܐ ܗܘܘ [t]ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܢܗܘܪܐ :
[u]ܕܒܢܝܢ ‡[v]ܕܢܗܘܪܐ ܬܗܘܘܢ : ܗܠܝܢ ܡܠܠ ܡܪܢܐ
37 ܝܫܘܥ : [w]ܘܐܙܠ [y]ܕܝ ܐܬܛܫܝ ܡܢܗܘܢ [z]ܘܕܣܓܝ
[a]ܟܕܝܢ [b]ܐܬܘܬܝܢ ܗܘܐ ܥܒܕ ܩܕܡܝܗܘܢ : ܘܠܐ
38 ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ : ܠܡܫܠܡܐ ܡܠܬܗ [c]ܕܐܫܥܝܐ
ܢܒܝܐ [d]ܕܝ ܬܬܡܠܐ : ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܡܢ
[e]ܗܝܡܢ [f]ܠܡܫܡܥܢܢ : ܘܐܕܪܥܗ [g]ܕܡܪܝܐ ܠܡܢ
39 ܐܬܓܠܝ : ܠܡܫܠܡ [h]ܟܕܝܢ ܠܐ ܗܘܘ ܝܟܠܝܢ ܡܗܝܡܢܝܢ
40 ܕܬܘܒ ܐܡܪ [i]ܐܫܥܝܐ : ܥܘܪ ܥܝܢܝܗܘܢ
ܘܚܡܪ [j]ܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܚܡܘܢ ܒܥܝܢܝܗܘܢ
41 [k]ܘܝܣܬܟܠܘܢ [l]ܒܠܒܗܘܢ : [m]ܘܝܬܘܒܘܢ ܘܐܣܝ
ܝܬܗܘܢ : ܗܠܝܢ ܐܡܪ [n]ܐܫܥܝܐ[o] ܕܚܡܐ [p]ܗܘܐ
42 [q]ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܠܠ ܥܠ ܕܝܠܗ
ܕܡܪܝܐ ܒܫܩܐ : ܒܪܡ ܕܝ ܐܘܦ ܡܢ [s]ܐܪܟܘܢܝܐ
ܣܓܝܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ : ܐܠܐ [t]ܠܓܠܠ [u]ܦܪܝܫܝܐ ܠܐ
ܗܘܘ ܡܘܕܝܢ ܠܗ ܕܠܐ [v]ܢܦܩܘܢ ܡܢ [w]ܟܢܫܬܐ :
43 44 ܐܚܒܘ [x]ܓܪ [y]ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ : ܝܬܝܪ
ܡܢ †[z]ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܪܢ ܩܥܐ[a]
[b]ܐܝܫ ܘܐܡܪ ܡܢ [c]ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ [c]ܡܗܝܡܢ
45 ܒܝ ܐܠܐ ܒܗܘ [d]ܕܫܠܚܢܝ : ‡[f. 89b] ܘܡܢ [f]ܕܚܡܐ
46 ܠܝ ܚܡܐ [g]ܠܡܢ [d]ܕܫܠܚܢܝ : ܐܢܐ ܗܘ
[k]ܢܗܘܪܐ ܐܬܝܬ [l]ܠܥܠܡܐ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
47 ܒܝ ܠܐ [m]ܡܬܒܪ ܒܚܫܘܟܐ : ܘܡܢ ܕܠܐ ܫܡܥ
ܡܠܝ ܘܡܛܪ [p]ܠܗܝܢ : ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܝܢ ܝܬܗ :
ܠܐ [q]ܓܪ ܐܬܝܬ [r]ܕܐܕܘܢ [s]ܠܥܠܡܐ ܐܠܐ ܕܐܚܝܐ
48 [s]ܠܥܠܡܐ : ܡܢ [t]ܕܒܣܐ [u]ܠܝ ܠܐ ܠܗ ܗܘ ܒܣܐ
ܐܠܐ [v]ܠܕܝܢ [d]ܕܫܠܚܢܝ : ܘܡܢ ܕܒܣܐ ܠܝ
ܘܠܐ ܢܣܒ ܡܠܝ : ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ [w]ܕܕܐܝܢ
ܠܗ : ܡܠܬܐ ܗܕܐ [x]ܕܡܠܠܬ ܗܝ [y]ܕܕܝܢܐ ܠܗ
49 ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ : ܕܐܢܐ ܡܢ ܓܪܡܝ ܠܐ

Codex C.

[o] ܕܝܕܒܩܘܢ
[p] *add* ܘܡܢ ܕܡܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ
[q] *omit* ܠܐ ܝܕܥ
[r] ܠܗ (*sic*) [t] ܡܗܝܡܢܝܢ
[u] ܕܒܢܝܢ [v] ܢܗܘܪܐ
[y] *omit* ܕܝ [b] ܐܬܘܬܢ
[c] ܕܐܫܥܝܐ [d] *omit* ܕܝ
[e] ܗܝܡܢ [f] ܠܡܫܡܥܢܢ
[i] ܐܫܥܝܐ
[j] ܠܒܗܘܢ
[l] ܒܠܒܗܘܢ [m] ܘܝܬܘܒܘܢ
[n] ܐܫܥܝܐ
[o] *add* ܢܒܝܐ
[p] *omit* ܗܘܝ
[q] ܬܫܒܘܚܬܗ
[s] ܐܪܟܘܢܝܐ [u] ܦܪܝܫܝܢ
[w] ܟܢܫܬܐ [x] *omit* ܓܪ
† f. 88a.
[z] ܬܫܒܘܚܬܗ
[a] *add* ܕܝ
[b] ܐܝܫ [c] ܕܡܗܝܡܢ
[d] ܕܫܠܚܢܝ [f] ܕܚܡܐ
[g] ܠܡܢ [k] ܢܗܘܪܐ
[m] ܡܬܒܪ [p] ܠܗܝܢ
[q] *omit* ܓܪ [r] ܕܐܕܝܢ
[t] ܕܒܣܐ
[v] ܠܡܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[z] omit ܕ [y]ܡܛܠܠܬ	ܡܛܠܠܬ[y] ܐܠܐ [z]ܕܐܒܐ [a]ܕܫܠܝܚ ܝܬܝ ܗܘ	[a]ܕܫܠܝܚ
	ܗܟܢ ܠܝ ܦܩܕ : ܡܐ ܐܡܪ ܘܡܐ ܐܡܠܠ :	
[c]ܕܠܥܠܡ [b]ܚܝܝܢ	50 ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܦܘܩܕܗ [b]ܚܝܝܢ [c]ܕܠܥܠܡ : [d]ܗܘ	[d]ܗܘܐ
[e]ܗܟܘܬܐ	ܡܐ ܐܘܢ ܕܐܢܐ ܡܡܠܠ : [e]ܗܟܢ ܡܐ[e]	
	ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܒܐ : ܗܟܢ ܐܢܐ ܡܡܠܠ ⁘	

CXLVI.

Matt. XXVI. 6—16.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܡܬܐܘܣ ܐܘܢܓܠܝܐ	ܦܘܩ [b]ܐܘܢܓܠܝܐ [c]ܒܚܡܫܗ ܡܢ [d]ܡܬܐܘܣ : ܘܒܬܪܗ	ܠܘܩܐ ܒܝܬܐ
	6 ܦܢܪܘܣܐ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܪܢ ܝܣܘܣ ܒܒܝܬ	[c]ܐܬܬܐ
[d]ܕܒܣܡܝܢ [b] omit ܕܝ	7 ܥܢܝܐ ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ : ܩܪܒܬ [b]ܕܝ	[b] omit ܕܝ
‡ f. 108a.	ܠܗ [c]ܐܬܬܐ ‡ ܒܝܕܗ ܓܠܘܣܝ [d]ܕܒܣܡܝܢ ܡܣܘܪ	[d]ܒܣܡܝܢ [c]ܐܬܬܐ
[e]ܪܒܥ	ܕܡܝܢ :· ܘܐܫܦܟܬ ܝܬܗ ܥܠ ܪܫܗ ܕܗܘܐ [e]ܪܒܥ :	[f]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[h]add ܘ [g]omit ܗܘܘܢ	8 ܘܚܡܘ ܕܝ [f]ܬܠܡܝܕܘܝ [g]ܗܘܘܢ [h]ܐܬܚܡܣܬܘ	[g]omit ܗܘܘܢ
[j]ܡܫܟܚ [i]ܕܒܣܡܬܐ	9 ܐܡܪܝܢ :· ܠܡܗ ܗܕܝܢ ܐܒܕܢܐ [i]ܕܒܣܡܐ : [j]ܡܫܟܚ	[h]add ܘ [k]ܗܘܐ
[k]ܗܘܐ	[k]ܗܘ ܓܪ ܗܕܝܢ [l]ܒܣܡܐ ܠܡܙܕܒܢ ܒܣܓܝ † ܘܠܡܬܝܗܒ	† f. 88b.
[n]ܝܕܥ	10 [b]ܕܝ ܠܡܣܟܢܐ : [n]ܝܕܥ [o]ܕܝ ܡܪܢ ܝܣܘܣ	[l]ܒܣܡܐ
[p]ܡܗܠܝܢ	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܡܐ ܐܬܘܢ [p]ܡܗܠܐܝܢ ܠܐܢܬܐ ܥܠ [f. 90a]	[o]omit ܕܝ [n]ܝܕܥ
[q]add ܛܒ	11 ܐܬܬܐ ܥܒܕܐ ܛܒ[q] ܥܒܕܬ ܠܝ : ܒܟܠ ܙܒ	[q]add ܛܒ
[s]ܒܣܡܬܐ [r]ܕܐܪܡܝܬ	ܡܣܟܢܐ ܥܡܟܘܢ : ܐܢܐ ܕܝ ܠܐ ܒܟܠ ܙܒ	
[w]ܕܬܬܟܪܙ [u]ܐܡܝܢܐ	12 ܥܡܟܘܢ : ܟܕ ܓܪ [r]ܪܡܬ ܗܕܐ [s]ܒܣܡܐ ܥܠ	
[y]ܥܠܡܐ [x]ܒܟܠܗ	13 ܦܓܪܝ ܗܝܟ ܕܬܩܒܪܘܢܝ ܥܒܕܬ ܗܕܐ :[t]ܐܡܝܢ	[t]add ܐܡܝܢ
[z]add ܠܗ	[u]ܐܡܪ ܐܢܐ[u] ܠܟܘܢ : ܕܒܟܠ [v]ܗܘܢ [w]ܕܬܬܟܪܙ	[w]ܕܬܬܟܪܙ [v]ܗܝ
[a]ܠܕܘܟܪܢܗ	ܗܕܝܢ ܒܣܘܪܬܐ [x]ܒܟܠ [y]ܥܠܡܐ ܬܬܡܠܠ ܡܐ	[x]ܒܟܠܗ
[b]ܐܣܟܪܝܘܛܐ	14 ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ [z] [a]ܠܕܟܪܢܗ : ܒܟܢ ܐܙܠ ܚܕ ܡܢ	[z]add ܠܗ
[d]ܝܗܘܕܗ	ܬܪܥܣܪܬܐ ܕܡܬܩܪܐ [d]ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ : ܠܘܬ	[d]ܝܗܘܕܗ
[e]ܪܒܢܝ	15 [e]ܪܒܢܝ ܟܗܢܐ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ :· ܡܐ ܐܬܘܢ	
[f]ܕܬܬܠܘܢ	ܨܒܝܢ [f]ܕܬܬܠܘܢ ܠܝ ܘܐܢܐ ܡܫܠܡ [g]ܠܗ ܠܟܘܢ :	[g]ܗܘ [f]ܨܒܝܢ
‡ f. 108b.	ܗܢܘܢ [h]ܕܝ ܐܬܩܝܡܘ ܠܗ ܬܠܬܝܢ ‡ ܕܟܣܦ :	[h]ܕܐܝ
[i]ܗܘܐ [t]ܟܕ	16 ܘܡܢ [t]ܟܕܘ [i]ܗܘ [k]ܒܥܐ ܠܗ ܦܢܝܘܣ [m]ܕܝܫܠܡܢܗ	[k]ܒܟܐ [i]ܗܘܐ
[m]ܕܝܫܠܡܢܗ	ܝܬܗ ܠܗܘܢ ⁘	[m]ܕܝܫܠܡܢܗ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

CXLVII.

Luke XXII. 1—38.

Codex B.

[a] ܦܘܩ [b] ܐܠܥܫܐ ܐܠܟܒܝܪ ܚܡܝܣ ܡܢ [c] ܠܘܩܐ [a] :
1 [b] ܘܡܩܪܒ ܕܝܢ [c] ܡܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪܐ [d] ܕܡܬܐܡܪ
2 [e] ܦܨܚܐ : ܘܗܘܘ ܒܥܝܢ [f] ܪ̈ܒܢܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪ̈ܐ
ܗܝܟ [g] ܢܩܛܠܘܢ ܠܗ : ܗܘܘ ܓܪ [h] ܕܚܠܝܢ ܡܢ
3 [i] ܥܡܐ : ܘܥܠ ܣܛܢܐ [j] ܒܝܗܘܕܐ [k] ܕܡܬܩܪܐ ܣܟܪܝܘܛܐ :
4 ܕܗܘܐ ܡܢ [l] ܡܢܝܢܐ ܕܬܪܥܣܪܬܐ : [m] ܘܐܙܠ
ܡܠܠ ܥܡ [n] ܪ̈ܒܢܝ ܟܗܢܐ [o] ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ :
5 ܕܗܝܟ [p] ܕܝܫܠܡܢܗ ܠܗܘܢ : ܘܚܕܘ ܘܩܝܡܘ
6 ܕܝܬܠܘܢ ܠܗ ܟܣܦ : [†] [q] ܘܐܫܬܘܕܝ [r] ܘܗܘܐ
ܒܥܐ ܦܢܝܘ ܕܥܒܕ ܕܝܫܠܡܢܗ ܠܗܘܢ :
7 ܕܠܟܐ [s] ܐܠܥܘܡܐ : ܘܐܬܐ ܝܘܡܐ ܕܦܛܝܪܐ
8 ܕܒܗ ܗܘܐ ܠܡܢܟܣ ܕܢܟܣܘܢ [t] ܦܨܚܐ : [u] ܘܫܠܚ
[w] ܕܝ [x] ܠܦܛܪܘܣ [y] ܘܠܝܘܚܢܢ [z] ܘܐܡܪ : ܐܙܠܘ ܬܥܒܕܘ
[f. 90b]
9 ܠܢ ܕܢܐܟܘܠ [t] ܦܨܚܐ : ܘܗܢܘܢ ܕܝ ܐܡܪܘ ܠܗ :
10 ܗܢ ܬܨܒܐ [a] ܕܢܥܒܕ : ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
[b] ܗܐ [c] ܟܕ ܬܥܠܘܢ [d] ܠܡܕܝܢܬܐ ܝܪܥ ܠܟܘܢ
ܓܒܪ [‡] [e] ܛܥܝܢ ܟܕ ܡܝܢ : ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ [f] ܠܒܝܬܐ
11 ܕܗܘ [g] ܥܐܠ : ܘܐܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܡܪܗ ܕܒܝܬܐ :
ܐܡܪ ܠܟ ܡܠܦܢܐ : ܗܢ ܗܘ ܒܝܬ ܡܫܪܝܐ ܗܢ
12 ܕܐܟܘܠ [h] ܦܨܚܐ ܥܡ [i] ܬܠܡܝܕܝ : ܘܗܘ [j] ܡܚܘܐ
ܠܟܘܢ [k] ܥܠܝܐ ܪܒܐ [l] ܕܝ ܡܫܘܐ : ܘܬܡܢ ܬܥܒܕܘܢ :
13 ܘܐܙܠܘ [l] ܕܝ ܘܐܫܟܚܘ [m] ܗܟܢ [n] ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
14 ܐܡܪ ܝܫܘܥ : ܘܥܒܕܘ [o] ܦܨܚܐ : ܘܟܕ ܗܘܬ
ܫܥܬܐ ܪܒܥ ܘܬܪܥܣܪܬܐ ܫܠܝܚܐ ܥܡܗ :
15 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [p] ܒܪܓܝܓܘ ܐܪܓܝܓܬ ܕܐܟܘܠ
16 [q] ܗܕܝܢ [r] ܦܨܚܐ ܥܡܟܘܢ : ܥܕ ܠܐ ܐܚܫ : ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܓܪ ܕܡܢ ܠܐ ܐܟܘܠ [s] ܡܢܗ ܕܒܡܟܐ
17 ܕܬܫܠܡ [t] ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : [u] ܘܢܣܒ ܟܣܐ
ܘܐܘܕܝ ܘܐܡܪ ܣܒܘ ܗܕܝܢ ܦܠܓܘ [w] ܒܝܢܬܟܘܢ :

Codex A.

[b] ܐܠܥܘܢܐ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܪܘܒܐ
[b] ܘܩܪܒ [c] ܡܥܐܕܐ
[d] ܕܡܬܐܡܪ
[e] ܦ̈ܨܚܐ [f] ܪ̈ܒܢܝ
[g] ܢܩܛܠܘܢ [h] ܕܫܠܡ
[i] ܥܡܐ [j] ܒܝܗܘܕܐ
[k] *add* ܕܡܬܐܡܪ
[m] ܘܐܙܠ
[o] ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ
[p] *omit* ܕ [s] ܐܠܥܘܡܐ
[t] ܦ̈ܨܚܐ
[w] *omit* ܕܝ
[y] ܘܠܝܘܚܢܢ [z] *omit* ܘ
[a] ܕܢܥܒܕ [b] ܗܐ
[d] ܠܡܕܝܢܬܐ
‡ f. 109a.
[f] ܠܒܝܬܗ [g] ܥܐܠ
[i] ܬܠܡܝܕܝ
[k] ܥܠܝܐ [l] *omit* ܕܝ
[n] ܐܡܪ
[o] ܦ̈ܨܚܐ
[p] ܒܪܓܝܓܘ
[q] ܗܕܝܢ
[t] ܒܡܠܟܘܬܗ
[u] ܘܢܣܒ
[w] ܒܝܢܬܟܘܢ

Codex C.

[a] ܠܥܘܕ ܐܠܥܘܢܐ
ܠܘܩܐ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܩܪܘܒܐ
[e] ܦܨܚܐ
[j] ܒܝܗܘܕܐ
[k] *add* ܕܡܬܐܡܪ
[l] ܡܢܝܢܐ (*sic*) [n] ܪ̈ܒܢܝ
[o] ܘܐܣܛܪܛܝܓܐ
[p] *omit* ܕ
† f. 89a.
[q] ܘܐܫܬܘܕܝ
[r] ܘܗܘܐ [s] ܐܠܥܘܡܐ
[t] ܦܨܚܐ [u] ܘܫܠܚ
[w] *omit* ܕܝ [x] ܠܦܛܪܘܣ
[z] *omit* ܘ [y] ܘܠܝܘܚܢܢ
[a] ܕܢܥܒܕ
[b] ܗܐ [c] ܟܕ
[e] *omit* ܛܥܝܢ
[g] ܥܐܠ
[h] ܦܨܚܐ [i] ܬܠܡܝܕܝ
[j] ܡܚܘܐ
[l] *omit* ܕܝ
[m] ܗܟܢ
[o] ܦܨܚܐ
[p] ܒܪܓܝܓܘ
[r] ܦܨܚܐ
[s] *add* ܡܢܗ (*sic*)
[u] ܘܢܣܒ
[w] ܒܝܢܬܟܘܢ

Codex A.

[o] ܕܝ [q] ܕܡܬܒܕܪܘܢ
[r] ܘܘܗ [s] ܠܕܒܪܝܫܝܢ
‡ f. 109*b*.
[t] ܒܪ [v] ܕܕܡܬܚܙܝܐ
[x] ܕܫܠܝܚܘܗܝ
[y] ܒܪܝ [z] ܕܕܝ
[b] ܐܙܠ [c] ܒܪܝ
[e] *omit* ܕܝܢ
[g] ܕܝ [h] ܕܒܬܪܗ
[i] ܒܢܬܗܘܢ
[k] ܒܝܘܡܗ
[m] *add* ܕܝܢ
[o] ܒܠܝܗܘܢ [p] ܕܫܠܝܛܝܢ
[q] *omit* ܡܢܝܢ
[r] ܡܒܬܪܝܢ
[t] ܟܕ [u] ܕܝ
[v] ܕܡܥܡܪܝܢ [w] ܕܢܘܚ
[x] *omit* ܐܦ . . . ܕܢܘܚ
[z] ܕܡܥܡܪܝܢ
[c] ܡܬܢܝܢ
‡ f. 110*a*.
[d] ܘܬܬܒܘܢ
[e] ܬܬܪܬܚܫܢܐ
[f] ܡܬܒܪܟܢܐ
[i] ܗܟܢܐ [j] *add* ܕܝܢ

Codex B.

18 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܪ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ ܡܢ ܒܢܝ ܡܢ
ܦܢܝܐ † ܕܝܗܒܘܢ : ܫܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܚܘܕܘܗܝ
19 ܕܐܠܗܐ : ܘܢܣܒ ܠܡܫܚܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܘܩܝܡܐ
ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ [o] ܗܕܝܢ ܗܘ [p] ܦܪܘܩܢ
ܕܟܠ [q] ܕܡܗܝܡܢ ܡܬܦܨܐ : ܗܕܝܢ [r] ܗܘ ܒܒܕܝܢ
20 [s] ܠܕܒܪܝܫܝܢ ܕܡܠܟ : ‡ ܘܒܥܐ [t] ܒܝܢ ܘܒܥܘ ܡܢ ܒܬܪ
ܕܐܬܠܘ ܐܡܪ : [u] ܗܕܝܢ ܒܥܐ ܗܘ [u] [v] ܕܡܬܚܙܝܐ
ܫܢܬܐ [w] ܒܐܕܡܐ ܕܡܠܟ [x] ܕܫܠܝܚܘܗܝ ܡܫܬܡܥܝܢ :
[f. 91*a*]
21 [y] ܒܪܝܢ ܕܝ ܗܘ ܐܢܐ ܐܢܫܗ [z] ܕܕܝܢ ܕܡܫܡܥ [a] ܠܝ ܒܡܥܒ
22 ܒܠ ܦܬܓܡܐ : ܘܒܪܗ ܕܒܪܢܫܐ ܗܟܢ ܕܡܬܚܙܝܢ
ܠܗ [b] ܐܙܠ : [c] ܒܪܝܢ ܕܝ ܘܝ ܠܗ ܠܝܘܡܗ ܒܪܢܫܐ
23 [d] ܕܒܐܝܢܗ ܗܘ [e] ܕܝ ܡܬܒܡܣܪ : ܘܗܢܘܢ ܫܪܘ
ܡܬܒܒܝܢ [e] ܕܝ [f] ܠܡܒܥܠ ܒܪܡܗܘܢ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ
24 ܐܪܐ ܗܘ [g] ܕܝܢ [h] ܕܒܬܪܗ ܕܡܒܒܕ ܗܕܐ : ܘܗܘܐ
[i] ܒܢܝܗܘܢ ܐܘܦ [k] ܡܪܘܢ ܕܡܢ ܡܢܗܘܢ [l] ܫܒܪ
25 ܗܘܐ ܪܒ : ܗܘ [m] ܐܡܪ ܠܗܘܢ [n] ܡܠܟܝܗܘܢ
ܕܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢ [o] ܒܠܝܗܘܢ : ܘܗܠܝܢ [p] ܕܫܠܝܛܝܢ
26 ܒܗܘܢ [q] ܡܢܝܢ ܡܬܒܠܝܢ [r] ܡܬܦܢܝܢ : ܐܬܘܢ
[s] ܕܝ ܠܐ [t] ܒܕܝܢ : ܐܠܐ ܪܒܐ ܕܒܒܘܢ ܗܘܐ
ܗܟܢ ܒܩܘܪܐ : ܘܪܒܐ ܗܟܢ [u] ܕܝܢ [v] ܕܡܥܡܪܝܢ :
27 ܡܢ ܒܪ ܝܘܒ ܕܝܢ [w] ܕܢܘܚ [x] ܐܦ [y] ܗܕܝܢ [z] ܕܡܥܡܪܝܢ
[a] ܠܐ ܗܕܝܢ ܕܢܘܚ [x] : ܐܢܐ ܕܝ ܒܢܬܘܢ ܗܟܢ
28 [u] ܕܝܢ [z] ܕܡܥܡܪܝܢ [a] : ܘܐܬܘܢ ܗܘܢ ܗܠܝܢ
29 ܕܒܬܪܬܘܢ ܒܡܒܥ [b] ܒܫܡܘܢܝܢ : ܘܐܘܦ ܐܢܐ
[c] ܡܬܢܝܢ ܠܒܘܢ ܗܟܢ ܕܐܬܘܢ ܠܝ ܐܒܐ :
30 ܡܠܟܘ : ܕܬܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ‡ ܘܫܬܝܢ ܒܠ ܦܬܓܡܝ
ܒܡܠܟܘܬܝ : [d] ܘܬܬܒܘܢ ܒܠ [e] ܬܪܬܥܣܪ ܐ
[f] ܒܬܪܥܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܬܪܬܥܣܪ ܫܒܛܐ
31 † [g] ܕܐܝܣܪܠ : ܐܡܪ ܕܝ ܡܪܢ ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ
ܗܐ ܣܛܢܐ ܫܐܠ ܠܟܘܢ [h] ܕܡܒܪܠ
32 [h] ܠܟܘܢ [i] ܗܟܢ [i] ܐܝܟ ܕܚܛܐ : ܐܢܐ [j] ܒܥܝܬ
ܠܛܒܟ ܕܠܐ [k] ܬܚܣܪ ܗܝܡܢܘܬܟ : ܘܐܦ

Codex C.

† f. 89*b*.
[o] ܕܝܢ
[p] ܦܘܪܩܢܐ
[r] ܘܘܗ [s] ܠܕܒܪܝܫܝܢ
[u] *omit* ܗܘ ܒܥܐ ܗܕܝܢ
[w] ܒܐܕܡܐ
[x] ܕܫܠܝܚܘܗܝ [a] ܠܗ
[d] ܕܒܢܝܗ [e] *omit* ܕܝܢ
[f] ܠܡܒܥܠ [h] ܕܒܬܪܗ
[i] ܒܢܬܗܘܢ
[k] ܡܪܘܢ [l] ܫܒܪ
[m] *add* ܕܐܢ
[n] ܡܠܟܗܘܢ
[p] ܕܫܠܝܛܝܢ
[q] *omit* ܡܢܝܢ
[r] ܡܬܦܢܝܢ
[s] *omit* ܕܝ [v] ܕܡܥܡܪܝܢ
[w] ܕܢܘܚ [y] ܕܝܢ
[z] ܕܡܥܡܪܝܢ
[a] *omit* ܠܐ . . .
. . . ܕܡܥܡܪܝܢ
[b] ܕܒܫܡܘܢܝܐ
[d] ܘܬܬܒܘܢ
[e] ܬܬܪܬܚܫܢܐ
[f] ܡܬܒܪܟܢܝܢ
[g] ܕܐܝܣܪܠ
† f. 90*a*.
[h] *omit* ܕܡܒܪܠ
ܠܟܘܢ
[j] *add* ܕܝܢ [k] ܬܚܣܪ

Codex A.

[n] ܕܐܘܦ [o] ܠܥܠܡܐ
[p] ܐܙܝܠ [q] ܠܗ
[s] ܢܗܪܐ [t] ܡܚܪ
[v] ܥܡܘܡܝܢ [w] ܕܟܡܐ
[x] ܒܢܗܝܪ
[y] ܐܫܬܪܬܘܢ
[z] ܡܫܒܚ [a] add ܫܝܦ
[c] omit ܕܝ
[d] ܘܡܛܫܘܢ
[e] ܕܥܒܕ [f] ܕܗܘܐ
[g] ܕܝ ܒܬܒܥܝܐ [g]
‡ f. 110b.
[h] ܕܬܫܬܠܡ [i] ܒܝ
[l] ܫܠܝܚܐ
[m] ܥܒܝܕܝ [o] ܫܦܝܢ
[p] add ܘܢܦܩ ܐܙܠ ܡܢ
ܗܘܢ ܝܫܘ[ܥ]
ܐܠܘܦ . ܘ[ܗܕ]
[ܠܦܘ]ܪܐ ܕܝܬܐ
[ܘܐܙ]ܠ ܒܬܪܗ
[ܐܘܦ] ܬܠܡܝܕܘܗܝ :·

[a] ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ
ܠܠܦܨܚ ܐܠܟܒܝܪ (sic)
ܡܢ ܝܘܚܢܢ

[a] add ܘܒܬܪܗ ܡܢܪܘܫܐ :
[b] ܡܥܒܕܗ [c] ܕܦܨܚܐ
[d] ܫܥܬܗ [z] ܕܝܦܢܐ
[f] ܥܠܡܐ [i] ܕܐܚܒ
[j] ܕܒܥܠܡܐ
[l] ܕܐܬܥܒܕ
[m] ܕܝܗܘܕܗ
[n] ܕܝܡܣܘܪ [q] ܐܙܠ
[s] omit ܕܝ [t] ܡܣܒܝ

Codex B.

[f. 91b]
ܐܢܐ ܒܙܒܢ ܬܘܒ ܘܓܪܪ[l] ܢܬܗܘܢ ܠܟܠܢܫܝ :
33 ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܚܘܝ ܒܐܝܢ ܐܝܢܐ ܒܡܘܬܗ[m]
[n] ܐܘܦ ܒܥܠܡܐ[o] ܘܐܘܦ ܠܡܬܘܬܐ ܐܙܠ[p] :
34 ܘܗܘ ܕܝ ܡܢܝ ܥܡܐ ܐܡܪ ܠܗ[q] : ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܢ ܫܡܥܢܐ[r] ܕܠܐ ܐܘܪܝܬܐ[s] ܕܡܫܝܚܐ ܘܩܝܡ
ܠܥܠܡܐ ܕܬܠܬܐ ܘܟܝܢ ܐܬ ܐܡܪ ܒܝ : ܕܠܐܬ ܐܬ
35 ܡܚܝܢ[t] ܠܝ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܥܠܝܬ ܢܗܘܘܢ
ܕܠܐ ܒܟܘܢ : ܘܕܠܐ ܫܢܐ[u] ܘܕܠܐ ܥܡܘܢܐ[v] : ܕܠܐ[w]
36 ܒܢܗܝܪ[x] ܡܫܬܪܬܘܢ[y] : ܗܘܝܢ ܕܝ ܐܡܪܘ ܘܠܐ
ܒܢܗܝܪ[x] : ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܡ
ܕܠܗ ܒܥܡ ܡܥܡܕ[z] ܘܒܥܡ ܘܒܗܘܬ ܐܘܦ ܫܢܝ
ܘܩܡ ܕܠܝܬ ܠܗ[a] ܡܬܝܢ[b] ܡܟܐܢܗ ܕܝ[c] ‡ ܘܐܛܫܝ[d]
37 ܠܗ ܝܫܘܥ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܢ ܕܒܥܐ[e]
ܗܕܐ[f] ܕܡܬܒܥܝܐ[g] ܠܗ ܕܬܫܠܡ[h] ܕܝ[i] : ܕܐܘܦ[k]
ܒܡ ܫܠܝܚܐ[l] ܡܬܚܟܡ :· ܡܢܐ ܠܢ ܕܒܠ ܕܚܠܒܝ
38 ܥܒܝܕܝ[m] ܠܗ : ܘܗܘܝܢ ܐܡܪܘ ܡܢܐ ܐܢܐ ܐܢ ܒܗ
ܬܪܝܢ ܫܦܝܢ : ܘܗܘ[n] ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܦܝܢ[o]
ܗܘ :·[p]

CXLVIII.

John XIII. 1—11*a*.

[a] ܠܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ ܠܦܨܚܐ ܐܠܟܒܝܪ[b] ܡܢ ܝܘܚܢܢ :[a]
1 ܡܢ ܩܕܡ ܕܝ[b] ܡܥܕܥܕܐ[c] ܕܦܨܚܐ : ܝܕܥ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܐܬܬ ܫܥܬܐ[d] ܕܝܬܦܢܐ[z] ܡܢ[e] ܗܕܝܢ
[f] ܥܠܡܐ : ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ[g] :· ܒܢܝܢܐ[h] ܕܐܚܝܒ[i] ܕܝܠܗ
ܗܠܝܢ ܕܒܥܠܡܐ[j] ܠܚܣܝܘܬܗ[k] ܐܚܒ ܐܢܘܢ :
2 ܘܒܥܡܐ ܕܐܬܥܒܕ[l] ܚܫܡܝܬܐ † ܘܣܛܢܐ ܒܒܪ
ܕܪܡܐ ܒܠܒܗ ܕܝܘܕܣ[m] ܕܝ[n] ܡܡܣܘܪ[n] ܠܗ :
3 ܘܒܥܡܐ ܕܝܕܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܟܠܡܐ ܝܗܒ ܠܗ
[f. 92a]
ܐܒܐ ܒܐܝܕܘܗܝ : ܘܕܡܢ[o] ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܘܠܘܬ
4 ܐܠܗܐ ܗܘ[p] ܐܙܠ[q] : ܩܡ ܕܝ[r] ܡܢ ܚܫܡܝܬܐ
ܘܐܫܠܚ ܡܐܢܘܗܝ : ܘܢܣܒ ܕܝ[s] ܣܒܢܘܗܝ[t]

Codex C.

[l] ܘܫܪܪ
[m] ܒܬܕ [n] ܕܐܘܦ
[o] ܠܥܠܡܐ [p] ܐܙܠ
[r] ܟܦܪܐ [s] ܢܗܪܐ
[t] ܡܚܪ
[u] ܒܝܢ [v] ܥܐܘܡܝܢ
[w] ܕܟܡܐ [x] ܒܢܗܝܪ
[y] ܐܫܬܪܬܘܢ
[z] ܡܫܒܚ [b] ܡܬܝܢ
[c] omit ܕܝ [d] ܘܡܛܫܘܢ
[g] ܕܡܬܒܥܐ
[h] ܕܬܫܬܠܡ [k] omit ܕ
[m] ܥܒܝܕܝ
[n] omit ܘ [o] ܫܦܝܢ

[b] ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ
ܠܠܦܨܚ ܐܠܟܒܝܪ [b]
[a] add ܘܒܬܪܗ
[c] ܕܦܨܚܐ [d] ܫܥܬܗ
[z] ܕܝܦܢܐ [e] ܕܝܢ
[g] ܐܒܘܝ [h] ܕܡܢܐ
[i] ܕܐܚܒ [k] ܠܚܣܝܢ
† f. 90b.
[l] ܕܐܬܥܒܕ
[m] ܕܝܗܘܕܗ
[n] ܕܝܡܣܘܪ
[o] ܘܡܢܕܡܝܢ (sic)
[p] omit ܗܘ [r] ܕܝܢ
[s] omit ܕܝ [t] ܡܒܒܝ

Codex B.

5 ܘܐܫܘܪ[u] ܒܡܝܢ[v] :‡ ܘܫܪܝ ܕܫܪܐ ܡܢ [w]ܒܡܫܐܠܐ
ܘܫܪܝ ܡܫܝܓ [x]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ [y]ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܡܢܓܒ
[z]ܒܫܘܫܦܬܐ ܗܝܐ ܕܗܘܐ [a]ܐܣܝܪ [b]ܒܚܨܝܗ :
6 ܐܬܐ ܐܘܢ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ [c]ܟܐܦܐ : ܐܡܪ
7 ܠܗ ܡܪܝ [d]ܪ̈ܓܠܝ ܐܢܬ ܡܫܝܓ : ܘܥܢܝ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܐ ܕܐܢܐ [e]ܥܒܕ ܠܝܬ
ܐܢܬ ܝܕܥ ܒܕܘ : [f]ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܝ ܡܢ ܒܬܪ [g]ܒܕܝܢ
8 ܐܡܪ ܠܗ [c]ܟܐܦܐ : ܠܝܬ ܐܢܬ [h]ܡܫܝܓ [i]ܪ̈ܓܠܝ
[j]ܠܥܠܡ : [k]ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ :
[l]ܐܢ ܠܝܬ ܐܢܐ ܡܫܝܓ ܠܟ [m]ܪ̈ܓܠܝܟ ܠܝܬ ܠܟ
9 ܚܘܠܩ ܥܡܝ : ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܡܪܝ ܠܐ [n]ܪ̈ܓܠܝ [o]ܒܠܚܘܕ[n] : ܐܠܐ ܐܘܦ
10 [p]ܐܝܕܝ ܘܪܝܫܝ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ :
[q]ܗܕܝܢ ܕܣܚܐ ܠܐ [r]ܕܝ ܨܪܝܟ ܐܠܐ [s]ܕܝܫܝܓ
[t]ܪ̈ܓܠܝ : ܒܘܠܗ ܕܝܢ ܕܟܝܐ ܐܝܬ ܗܘ ܐܘܦ
ܐܢܬܘܢ ܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܠܐ ܠܐ ܒܘܠܟܘܢ :
11 ܝܕܥ ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܢ ܗܘ [u]ܡܫܠܡ ܠܗ : [w]ܥܠܡ :

John XIII. 12—17.

ܡܢ ܒܬܪ ܐܘܢܓܠܣ ܡܢ ['ܒܡܫܪܝܗ] ['ܕܡܫܝܚܐ] [y] [z]ܒܬ
12 ܐܘܢ ܐܫܝܓ [a]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ : ܘܢܣܒ [b]ܡܐܢܘܗܝ
ܘܐܣܬܡܟ : ܬܘܒ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܐ
13 [c]ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ : ܐܢܬܘܢ ܩܪܝܢ ܠܝ ܡܪܝ ܘܡܠܦܢܐ
[†]ܘܫܦܝܪ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ : [d]ܟܝܢ ‡ ܓܝܪ ܐܢܐ [o]ܐܢ
[f. 92b]
14 ܐܢ ܐܢܐ [e]ܐܫܝܓܬ [f]ܪ̈ܓܠܝܟܘܢ ܡܪܐ ܘܡܠܦܢܐ :
ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ [g]ܚܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܗܘܢ ܡܫܝܓܝܢ
15 [h]ܪ̈ܓܠܝ ܚܒܪܝܟܘܢ [i]ܠܚܒܪܝܟ : ܕܘܡܝܐ ܓܝܪ ܝܗܒܬ
ܠܟܘܢ : [j]ܕܗܟܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ ܐܘܦ
16 ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܢ ܥܒܕܝܢ : [k]ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ : [l]ܠܝܬ ܥܒܕ ܪܒ ܡܢ ܡܪܗ : ܘܠܐ ܫܠܝܚ
17 ܡܢ ܗܘ [m]ܕܫܠܚ ܠܗ : ܐܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܠܝܢ
ܛܘܒܝܟܘܢ : ܐܢ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ [n]ܠܗܘܢ :

Codex A.

‡ f. 111a.
[u]ܘܐܫܘܪ [w]ܒܡܫܐܠܐ
[x]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ
[y]ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
[z]ܒܫܘܫܦܬܐ
[b]ܒܚܨܝܗ [d]ܪ̈ܓܠܝ
[h] *add* ܠܝ [i]ܪ̈ܓܠܝ
[j]ܠܥܠܡ
[m]ܪ̈ܓܠܝܟ
[n]ܪ̈ܓܠܝ ܒܠܚܘܕ[n]
[p]ܐܝܕܝ
[q]ܗܕܝܢ [r] *omit* ܕܝ
[t]ܪ̈ܓܠܝ
[u]ܡܫܠܡܗ
[w] *omit* ܥܠܡ

[a] *omit* ܒܡܫܪܝܗ
[b]ܘܣܝܡܗ
[a]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ [b]ܡܐܢܘܗܝ

‡ f. 111b.
[d]ܟܝܢ [e]ܐܫܝܓܬ
[f]ܪ̈ܓܠܝܟܘܢ
[g]ܚܝܒܝܢ [h]ܪ̈ܓܠܝ
[i]ܠܚܒܪܝܟ [j]ܕܗܟܢ
[l]ܕܠܝܬ

Codex C.

[v]ܒܡܝܢ
[x]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ
[y]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[a]ܐܫܝܪ [c]ܟܐܦܐ
[d]ܪ̈ܓܠܝ
[e] *omit* ܥܒܕ
[f] *omit* ܝܕܥ [g]ܒܕܝܢ
[h] *add* ܠܝ
[j]ܠܥܠܡ [k]ܐܓܝܒ
[l]ܐܢ
[n]ܒܠܚܘܕ ܪ̈ܓܠܝ[n]
[p]ܐܝܕܝ
[r] *omit* ܕܝ [s]ܕܝܫܝܓ
[t]ܪ̈ܓܠܝ
[u]ܡܫܠܡܗ
[w] *omit* ܥܠܡ

[a] *omit* ܒܡܫܪܝܗ
[b]ܘܣܝܡܐ
[y] *add* ܘܡܬܩܪܐ [z]ܒܬ
[a]ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ
[b]ܡܐܢܘܗܝ [c]ܥܒܕܬ

† f. 91a.
[o]ܐܢ
[g]ܚܝܒܝܢ
[j]ܕܗܟܢ
[k]ܐܡܝܢ
[l]ܕܠܝܬ
[m]ܕܫܠܚ
[n]ܠܗܘܢ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

CXLIX.

Matt. XXVI. 1—20.

Codex B.

ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ ܐܠܟܒܝܪ ܠܠܩܕܐܣ ܡܢ ܡܬܝܘ :·[z]
1 2 ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܝ[a] : ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܕܡܢ ܒܬܪ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ ܦܨܚܐ[b] ܡܬܥܒܕ[c] : ܘܒܪܗ
3 ܕܓܒܪܐ ܡܬܡܣܪ ܕܝܙܕܩܦ[e] : ܘܒܟܢ[f] ܐܬܟܢܫܘ
ܪܒܢܝ[g] ܟܗܢܝܐ ܘܣܒܝܢ[h] ܕܥܡܐ : ܠܕܪܬܗ ܕܪܒܝ
4 ܟܗܢܝܐ ܗܕܝܢ ܕܡܬܐܡܪ[i] ܩܝܦܐ[j] : ܘܐܬܡܠܟܘ
ܕܝܬܦܣܘܢ[k] ‡ ܝܬܗ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܢܟܠ ܘܝܩܛܠܘܢ
5 ܝܬܗ : ܘܗܘܘ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܐ ܒܡܘܥܕܐ[l] ܕܠܐ
6 ܬܬܥܒܕ[m] ܪܘܒܘܬܐ[n] ܒܥܡܐ[o] : [p]ܠܐ ܕܝܢ[p]
[q]ܗܘܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ ܒܒܝܬܗ
7 ܕܫܡܥܘܢ[r] ܓܪܒܐ : ܩܪܒܬ ܠܗ ܐܬܬܐ[s] ܒܐܝܕܗ[t]
ܫܝܦܘܣ[u] ܕܒܣܡ ܡܫܚ ܕܝܩܪ : ܘܫܦܟܬ ܝܬܗ ܥܠ
8 ܪܝܫܗ ܗܘ ܕܗܘܐ ܣܡܝܟ[v] : ܚܡܘ[w] ܬܠܡܝܕܘܝ[x]
ܘܐܬܚܡܬܘ[y] ܐܡܪܝܢ ܠܡܢܐ † ܗܕܝܢ[z] ܐܒܕܢܐ
9 ܕܒܣܡܐ[a] : ܡܫܟܚ[b] ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܕܝܢ ܒܣܡܐ[c]
10 ܡܙܕܒܢ[d] ܒܣܓܝ ܘܡܬܝܗܒ ܠܡܣܟܢܝܐ[e] : ܝܕܥ[f] [f. 93a]
ܡܪܢܐ[g] ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܡܢܐ ܐܢܬܘܢ
[h]ܡܫܠܛܝܢ ܠܗܕܐ ܐܬܬܐ ܥܒܕܐ ܛܒ ܥܒܕܬ
11 ܠܝ : ܒܟܠ ܙܒܢ ܡܣܟܢܝܐ ܥܡܟܘܢ :· ܐܢܐ[i] ܠܐ
12 ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܝܢ[j] ܥܡܟܘܢ : ܒܡܐ ܕܪܡܬ ܗܕܐ
ܒܣܡܐ[c] ܗܕܝܢ ܥܠ ܦܓܪܝ ܗܟܢ ܕܬܩܒܪܘܢܝ ܥܒܕ
13 ܥܒܕܬ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܟܠ ܗܢ
ܕܡܬܟܪܙ[n] ܗܕܝܢ ܒܣܘܪܐ ܒܟܠ[o] ܥܠܡܐ[p] :
14 ܡܬܡܠܠ ܡܢܐ ܕܥܒܕܬ ܠܗ ܠܕܟܪܘܢ[r] : ܒܟܢ
ܐܙܠ[s] ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪܬܐ ܕܡܬܐܡܪ[t] ܝܗܘܕܐ
‡ ܐܣܟܪܝܘܛܐ ܠܘܬ[u] ܪܒܢܝ[w] ܟܗܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ :
15 ܡܢܐ ܐܢܬܘܢ ܝܗܒܝܢ[x] ܠܝ ܘܐܢܐ ܡܫܠܡ
ܠܗ ܠܟܘܢ : ܗܢܘܢ[z] ܐܬܩܝܡܘ ܠܗ ܬܠܬܝܢ
16 ܕܟܣܦ[a] : ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ[b] ܗܘܐ ܒܥܐ ܠܗ ܦܪܨܘܗ[d]

Codex A.

[ܗܐ ܐܠܚܡܝܣ ܐܠܟܒܝܪ ܐܠܡܩܕܣ]

[a]ܠܠܩܘܕܐܣ
ܐܠܚܡܝܣ ܐܠܟܒܝܪ *sic*
ܡܢ ܒܣܘܪܬܗ (*sic*)
[a]ܕܡܬܝܘܣ
[b]ܦܨܚܐ [c]ܡܬܥܒܕ
[f]ܘܒܟܢ [g]ܪܒܢܝ
[h]ܘܣܒܝܢ
[i]ܕܡܬܐܡܪ
[j]ܩܝܦܐ
‡ f. 112a.
[k]ܕܝܬܦܣܘܢ
[l]ܒܡܘܥܕܐ
[n]ܪܘܒܘܬܐ
[o]ܒܥܡܐ
[p] ܠܐ ܕܝܢ *omit*
[q]ܗܘܐ ܕܝܢ[q]
[r]ܕܫܡܥܘܢ
[t]ܒܐܝܕܗ [u]ܕܒܣܡ
[v]ܣܡܝܟ [w]*add* ܕܝܢ
[z]ܗܕܐ [a]ܕܒܣܡܐ
[b]ܡܫܟܚ [c]ܒܣܡܐ
[d]ܡܙܕܒܢ [e]ܠܡܣܟܢܝܐ
[f]ܝܕܥ [g]*add* ܕܝܢ
[h]ܡܫܠܛܝܢ [i]*add* ܕܝܢ
[j]ܕܝܢ *omit*
[n]ܕܡܬܟܪܙ [o]ܒܟܠܗ
[p]ܥܠܡܐ
[r]ܠܕܟܪܘܢ
[s]ܐܙܠ [t]ܕܡܬܐܡܪ
‡ f. 112b.
[w]ܪܒܢܝ [x]ܝܗܒܝܢ
[z]*add* ܕܝܢ [a]ܕܟܣܦ
[b]ܡܢ [d]ܦܪܨܘܗ

Codex C.

ܠܠܩܕܐܣ ܡܢ ܒܣܘܪܬܗ
[a]ܕܡܬܝܘܣ
[z]*add* ܘܒܬܪܗ ܡܠܝܐ ܗܠܝܢ
[a]ܠܬܠܡܝܕܘܝ [b]ܦܨܚܐ
[e]ܕܝܙܕܩܦ
[j]ܩܝܦܐ
[l]ܒܡܘܥܕܐ
[m]ܬܬܥܒܕ
[n]ܪܘܒܘܬܐ [p]ܠܐ
[r]ܕܫܡܥܘܢ
[s]ܐܬܬܐ [t]ܒܐܝܕܗ
[w]*add* ܕܝܢ
[x]ܬܠܡܝܕܘܝ
† f. 91b.
[y]ܘܐܬܚܡܬܘ
[g]*add* ܕܝܢ
[h]ܡܫܠܛܝܢ
[i]*add* ܕܝܢ
[j]*omit* ܕܝܢ
[n]ܕܡܬܟܪܙ [o]ܒܟܠܗ
[u]ܗܘܐ (*sic*)
[x]ܠܬܠܬܝܢ
[z]*add* ܕܝܢ
[b]ܡܢ

Codex B.

17 ܕܐܣܟܪܝܘܛ ܒܪܗ[f]: ܘܒܬܪ ܠܩܡܬܐ ܥܠ ܒܗ ܣܛܢܐ
ܘܐܡܪ[g] ܕܝܢ [h]ܬܠܡܝܕܘܝ ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ
[i]ܠܗ ܗܘ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ [j]ܕܐܡܪܬ [k]ܠܝ [l]ܕܐܬܦܩܕܬ
18 [m]ܦܨܚܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠܘ [n]ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܘܬ [o]ܐܢܫ [p]ܦܠܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ: ܡܠܦܢܐ ܐܡܪ:
[q]ܙܒܢܝ ܩܪܝܒ ܐܢܬ ܗܘ ܠܘܬܟ ܐܢܐ ܥܒܕ
19 [r]ܦܨܚܐ ܥܡ [s]ܬܠܡܝܕܝ: ܘܥܒܕܘ ܬܠܡܝܕܝܐ
[t]ܗܝܟ [t]ܕܡܐ [u]ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
20 [w]ܘܥܒܕܘ [x]ܕܝܢ [r]ܦܨܚܐ: ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ [y]ܪܡܫܐ
ܗܘܐ [z]ܪܒܥ ܥܡ ܬܪܥܣܪܬܐ [†] ܬܠܡܝܕܝܐ:

John XIII. 3—17.

[f. 93b]

3 ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܕܟܠܐ ܝܗܒ ܠܗ
ܐܒܐ [w]ܒܐܝܕܘܝ [x]ܘܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩ: ܘܠܘܬ
4 ܐܠܗܐ ܗܘ [y]ܐܙܠ: [z]ܩܡ ܕܝܢ ܡܢ [a]ܡܫܘܬܐ:
ܘܐܣܩ [b]ܡܐܢܝ ܘܣܒ ܣܕܢܐ [c]ܘܐܣܪ [d]ܚܨܘܝ:
5 [‡]ܘܒܬܪ ܪܡܐ [e]ܡܝܐ [f]ܒܡܫܓܬܐ ܘܫܪܝ ܡܫܝܓ
[g]ܪܓܠܝܗܘܢ [h]ܕܬܠܡܝܕܘܝ ܘܡܫܘܝܓ ܒܣܕܢܝܬܐ
6 ܗܕܐ ܕܗܘܐ [i]ܐܬܐ [j]ܠܫܡܥܘܢ: ܐܬܐ ܐܘܢ ܠܘܬ
ܫܡܥܘܢ [k]ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ [l]ܪܓܠܝ
7 ܐܬ ܡܫܝܓ: [m]ܘܐܓܝܒ ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗ: ܡܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܠܝܬ ܐܢܬ ܝܕܥ ܟܕܘ:
ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪܟܝܢ: ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ:
8 ܠܝܬ [n]ܐܢܬ ܡܫܝܓ ܠܝ [o]ܪܓܠܝ [p]ܠܥܠܡ: [q]ܐܓܝܒ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ: [r]ܐܢ ܠܝܬ ܐܢܐ
ܡܫܝܓ ܠܟ [s]ܪܓܠܝܟ ܠܝܬ ܠܟ ܚܘܠܩ ܥܡܝ:
9 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ [k]ܟܐܦܐ: ܡܪܝ ܠܐ [t]ܪܓܠܝ
10 ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܐܘܦ [u]ܐܝܕܝ ܘܪܫܝ: ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ: [v]ܗܕܝܢ ܕܣܚܝ ܠܐ ܨܪܝܟ ܐܠܐ
ܕܡܫܝܓ [w]ܪܓܠܝ: [x]ܒܠܚܘܕ ܗܪ ܕܟܝ [y]ܐܝܬܘܗ
ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ [z]ܕܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܠܐ ܠܐ

Codex A.

- [g] omit ܕܝܢ
- [i] omit ܠܗ
- [j] ܕܐܡܪܬܘܢ [m] ܦܣܚܐ
- [n] ܠܡܕܝܢܬܐ [p] ܦܠܢ
- [q] ܙܒܢܘܝ
- [r] ܦܣܚܐ
- [s] ܬܠܡܝܕܝ
- [t] ܗܟܢܐ [u] ܕܐܦܩܕ
- [w] ܘܥܒܕܘ [x] omit ܕܝܢ
- [y] ܪܡܫܐ
- وهذا لا كلام (sic) من يحنا (sic) مضاف فيه
- [y] ܐܙܠ [a] ܡܫܘܬܝܐ
- [b] ܡܐܢܘܗܝ
- ‡ f. 113a.
- [c] ܘܐܣܪ [d] ܚܨܘܗܝ
- [e] ܡܝܐ [f] ܒܡܫܓܬܐ
- [g] ܪܓܠܝܗܘܢ
- [i] ܐܬܐ [j] ܠܫܡܥܘܢ
- [l] ܪܓܠܝ
- [n] omit ܐܢܬ
- [o] ܪܓܠܝ [q] ܐܓܝܒ
- [s] ܪܓܠܝܟ
- [t] ܪܓܠܝ
- [u] ܐܝܕܝ
- [v] ܗܘ [w] ܪܓܠܘܗܝ
- [y] ܐܢܬܘܢ ܗܘ

Codex C.

- [g] omit ܕܝܢ [f] add ܐܝܢ
- [h] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
- [i] omit ܠܗ
- [j] ܕܐܡܪܬ [k] ܠܝ
- [l] omit ܕܐܬܦܩܕܬ
- [m] ܦܨܚܐ [o] ܐܢܫ
- [q] ܙܒܢܝ [t] ܥܠܝ
- [r] ܦܨܚܐ [w] ܘܥܒܕܘ
- [z] ܪܒܥ [x] omit ܕܝܢ
- † f. 92a.
- [w] ܒܐܝܕܘܗܝ [x] ܘܐܕܡܢ
- [z] ܩܐܡ
- [d] ܚܨܘܝ
- [e] ܡܝܐ
- [h] ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ
- [k] ܟܐܦܐ
- [m] ܘܐܓܝܒ
- [p] ܠܥܠܡ [q] ܐܓܝܒ
- [r] ܐܢ
- [s] ܪܓܠܝܟ
- [w] ܪܓܠܝ [x] ܘܟܠܗ
- [z] ܕܟܝܢ

Codex A.

[a] ܟܕ
[b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
‡ f. 113*b*.
[d] ܡܐܢܘܗܝ
[f] ܟܡ [g] ܐܫܝܟܬ
[h] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[i] ܣܢܐܝܢ
[j] ܕܬܗܘܘܢ [k] ܬܠܡܝܕܝ
[l] ܕܦܠܓܝܢ [m] *add* ܟܕ
[n] ܕܗܝܡܢܘܬܐ
[q] *omit* ܕܝ
[s] ܗܘ [t] ܕܥܠܝܗ
[v] *omit* ܡܕܡ

[u] ܗܕܐ [w] ܕܝܢܒܘܢ
[x] ܐܒܗܘܢ [y] *omit* ܟܠܗ
‡ f. 114*a*.
[z] ܟܠܒܬܐ [a] ܗܕܝܢ
[b] ܐܙܠ [c] ܗܝܡܢܘܬܐ
[d] ܐܠܘ ܠܐ [e] ܘܫܕܘܗܝ
[f] ܡܫܡܫ [i] ܐܢܐ
[j] ܘܒܪܝܟ
[k] ܠܬܠܡܝܕܝܐ
[l] ܘܐܡܪܠܗ [u] ܗܕܝܢ

Codex B.

11 ܒܟܘܢ : ܚܕܘ ܕܝܠܝ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܫܠܡ
ܠܗ : ܠܚܕܝܠ [a]ܕܝܢ ܐܡܪ ܕܠܐ ܒܟܘܢ
12 [z]ܕܝܢ : ܗܕ ܐܘܢ ܐܫܝܟ [b]ܬܠܡܝܕܘܢ [c]ܘܢܣܒ
[d]ܡܐܢܝ ܘܪܒܝ : ܦܩܕܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ [‡] ܡܕܚܝܡ
13 ܐܬܘܢ ܡܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ : [†]ܐܬܘܢ ܩܕܡ ܠܝ
14 ܡܪܐ ܘܡܠܦܢܐ [e]ܘܫܦܝܪ ܐܬܘܢ ܐܡܪܝܢ : [f]ܟܡ
ܐܢܐ ܐ ܐܘܢ ܐܢܐ [g]ܐܫܝܟ [h]ܬܠܡܝܕܘܢ
ܡܪܐ ܘܡܠܦܢܐ : ܐܘܦ ܐܬܘܢ [i]ܣܢܐܝܢ ܐܬܘܢ
[f. 94*a*]
[j]ܬܗܘܘܢ ܡܫܝܟܝܢ [k]ܬܠܡܝܕܝ ܦܠܓܝܢ [l]ܠܦܠܓܝ :
15 ܕܡܢܘ [m]ܡܫܡܥܬ ܠܟܘܢ : [n]ܕܗܝܡܢ ܡܐ [n] [o]ܕܐܢܐ
[p]ܒܒܪܬ [q]ܕܝ ܠܟܘܢ ܐܘܦ [q]ܕܝ ܐܬܘܢ ܬܗܘܘܢ
16 ܒܟܕܝܢ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ
ܒܒܪ ܢܒ ܡܢ [r]ܡܪܗ : ܘܠܐ ܫܠܝܚ ܡܢ [s]ܗܕܝܢ
17 [t]ܕܫܠܚܗ ܝܬܗ : [u]ܐ ܢ [v]ܡܕܥܝܢ ܐܬܘܢ ܗܠܝܢ
ܛܘܒܝܟܘܢ [u]ܐ ܢ ܗܘܝܢ ܐܬܘܢ ܒܒܕܝܢ [w]ܠܗܘܢ :

MATT. XXVI. 21—39.

21 ܘܗܝܟ ܕܗܘܢ ܐܟܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܡܝܢ[s]
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܡܫܠܡܢܝ
22 ܘܬܝܐ : ܘܫܪܝܘ [t]ܡܬܝܣܩܝܢ ܠܣܓܝܐ ܫܪܘ ܐܡܪܝܢ
ܠܗ : ܒܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ : ܕܡܐ ܐܢܐ
23 ܗܘ ܡܪܝ : ܗܘ ܕܝ ܡܪܐ ܫܒܩܬ ܐܟܠܝܢ
ܘܐܡܪ : [u]ܗܕܝܢ [w]ܕܝܨܒܥ [x]ܐܝܕܗ ܒܡܢܐ [y]ܟܠܗ
24 [z]ܟܠܒܬܐ [a]ܗܘ ܡܫܠܡ ܠܝ : ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
[b]ܐܙܠ [c]ܗܝܟ ܕܟܬܝܒ [‡] ܥܠ ܕܐܝܠܗ : ܘܝ ܠܗ
ܕܝ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܗܕܝܢ ܕܒܐܝܕܗ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܡܬܡܣܪ : ܛܒ ܗܘܐ ܠܗ [d]ܘܠܐ ܐܬܝܠܕ ܗܘ
25 ܓܒܪܐ : ܐܠܝܢ ܕܝ [e]ܫܕܘܗܝ ܗܘ [f]ܕܡܫܠܡ
[g]ܠܗ : [h]ܐܡܪ ܕܡܐ [i]ܗܘ ܪܒܝ ܘܐܡܪ ܠܗ
26 ܐܢܬ ܐܡܪܬ : ܟܕ ܕܝ ܗܘܘ ܐܟܠܝܢ : ܢܣܒ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ [j]ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ [†] ܘܝܗܒ
[k]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܣܒܘ [l]ܘܐܟܘܠܘ [u]ܗܕܝܢ ܐܝܬ

Codex C.

[z] ܕܐܡܝܢ [c] *omit* ܘ
[d] ܡܐܢܝ
† f. 92*b*.
[e] ܘܫܦܝܪ
[i] ܣܢܐܝܢ
[j] ܕܬܗܘܘܢ [k] ܬܠܡܝܕ
[o] *omit* ܕܐܢܐ
[p] ܕܒܒܪ [q] *omit* ܕܝ
[r] ܡܪܗ
[t] ܕܫܠܚܗ [u] ܐܢ
[w] ܠܗ

[s] *add* ܐܡܝܢ
[t] ܡܬܝܣܩܝܢ

[w] ܕܝܨܒܥ [x] ܐܝܕܗ
[y] *omit* ܟܠܗ
[z] ܟܠܒܬܐ [a] ܗܕܝܢ
[c] ܗܝܟ ܡܐ [c]
[e] ܘܫܕܘܗܝ [g] ܠܗ
[h] *omit* ܐܡܪ [i] ܐܢܐ
† f. 93*a*.

ورجعنا الى متى

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[l]ܡܚܒܝܢ [m]ܗܕܝܢ	27 ܘܗ ܒܡܠܬܝ܀ ܘܢܣܒ ܒܫܥܬܐ ܘܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܬܡܗܘ	[l]ܡܚܒܝܢ [n]add ܐܢܬ
[n]add ܐܢܬ	28 ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܐܢܬܬܐ [l]ܡܢܝ ܒܡܠܠܬܗ܀ [m]ܗܕܝܢ	[o]ܐܙܠܬܗ
[p]ܕܕܝܬܝܗܒܐ	ܫܒܩ[n] ܗܘ* [o]ܐܙܠܬ [p]ܕܕܝܬܝܗܒܐ ܚܕܬܐ [q]ܠܩܪܝܐ	[* Cod. B, ܗܘܐ]
[q]ܕܠܩܪܝܐ [s]ܡܚܘܝܢ	29 [r]ܗܠܟܘ [s]ܡܚܘܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ [t]ܕܗܝܟܠ܀ [u]ܐܡܪ	[p]ܕܕܝܬܝܗܒܐ
[t]ܕܗܝܟܠ [u]ܐܡܪܝܢܐ	[f. 94b] ܐܢܐ[u] ܠܗܘܢ ܕܝ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܡܢ ܒܪܐ ܡܢ	[q]ܕܟܠ ܕܠܩܪܝܬܐ[q]
[v]ܕܒܕ	ܗܠܝܢ ܦܪܝܐ ܕܠܒܘܟܐ ܒܕܡܐ ܠܢܗܘܐ ܗܘ [v]ܒܕ	[r]omit ܗܠܟܘ
[w]omit ܕܝ [x]ܥܒܕܬܐ	[w]ܕܝ ܡܬܚܙܝ [x]ܥܒܕܬ ܒܡܬܟܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܒܐ܀	[w]omit ܕܝ [x]ܥܒܕܬ
[y]ܘܢܦܩ	30 31 ܘܐܫܬܢܝܘ ܕܝ [y]ܘܢܦܩܘ ܠܩܪܝܐ ܕܕܝܬܐ܀ ܘܒܝܢ	[y]ܘܢܦܩ
[z]ܬܠܡܝܕܘܗܝ	ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [z]ܬܠܡܝܕܘܗܝ܀ ܐܬܘܢ	[z]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
‡ f. 114b.	ܒܠܒܘܢ [n]ܠܐ ܬܬܟܠܘܢ ܒܕ܀ [a]ܒܗܕܝܢ ‡ [b]ܠܝܠܝܐ	[n]omit ܠܐ [b]ܠܝܠܝܐ
[n]omit ܠܐ [a]ܒܗܢ	ܬܬܝܒ ܠܐ ܕܐܢܐ ܥܡܟ ܠܙܒܢܐ [c]ܘܬܬܒܪܘܢ	
[c]ܘܬܬܒܕܪ	32 [d]ܐܡܪܝܢܐ [e]ܕܡܬܒܪܝܢܬܗ܀ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܐܢܐ [f]ܘܐܡܪ	[e]ܕܡܬܒܪܝܢܬܐ
[d]omit ܕ ܐܡܪܝܢܐ	33 ܗܐ ܐܢܐ [g]ܕܝ [h]ܡܗܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܠܝܠܝܐ܀ ܐܠܝܒ	[g]omit ܕܝ [f]ܘܐܡܪ
[g]omit ܕܝ [h]ܡܚܕܝܢ	ܕܝ [i]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗ܀ ܐܢ ܐܘܦ ܒܠܒܗܘܢ	[i]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [h]ܡܗܕܝܢ
	ܬܬܒܠܘܢ ܒܝ܀ ܐܢܐ ܠܒܠܡ ܠܝܬ ܐܢܐ ܡܬܒܠ܀	
	34 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ܀ [j]ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ	[j]omit ܐܡܝܢ
[k]ܕܒܗܕܝܢ	ܐܢܐ ܠܟ [k]ܒܗܕܝܢ ܠܝܠܝܐ [l]ܒܕ ܠܐ [m]ܡܬܪܐ	[k]ܕܒܗܕܝܢ
[n]ܬܪܢܓܠܐ	35 [n]ܬܪܢܓܠܐ [o]ܬܠܬܐ ܘܒܝܢ ܬܬܟܦܪ ܒܕ܀ ܐܡܪ	[l]ܒܗܕܐ [m]ܕܬܪܝܢ
[o]ܬܠܬ [p]ܐܬܠܦ	ܠܗ [i]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܘܦ [p]ܠܘܬ ܐܢܐ[p] [q]ܕܝ ܡܬܟܦܪܬ[q]	[p]ܐܢܐ ܠܘܬ[p]
[q]ܕܝܬܟܦܪܬ [r]ܠܝܬܐ	ܒܡܢܟ܀ [r]ܠܝܬ ܐܢܐ[r] ܒܒܪ ܒܝ܀ ܒܝܢ[s] ܘܒܟܦܪܬ	[q]ܕܡܬܟܦܪܬ
[s]add ܕܝ	36 ܐܘܦ ܒܠܒܗܘܢ ܬܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪܘ܀ ܒܒܝܢ ܐܬܐ	[s]add ܕܝ
	ܒܡܪܗܘܢ † ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܠܢܫܠܡܐ ܕܡܬܒܪܝܢܐ	† f. 93b.
	ܠܡܫܡܫܝܢ܀ ܘܐܡܪ [t]ܬܠܡܝܕܝܐ܀ ܬܘܒ ܠܐ ܒܗ	[t]ܬܠܡܝܕܝܐ
[u]ܒܐܝܠ	37 ܒܕܡܐ [u]ܥܡܠ [w]ܠܗܠ ܘܚܝܠܝ܀ ܘܕܒܪ [x]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	[w]ܠܗ [u]ܐܝܠ
	ܘܬܠܬܝܢ [y]ܒܢܘܢܝ [z]ܕܐܒܕܐܝ܀ ܘܥܒܕܝ [a]ܡܚܝܢ ܘܡܒܝܢ܀	[x]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[b]ܢܒܥܝܢ	38 ܒܒܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܚܝܢܐ ܗܝ [b]ܢܥܒܕ ܒܕ	[y]ܡܢ ܒܢܝ[y]
[c]ܕܡܬܒܪܬܐ	ܡܚܠܐ [c]ܡܬܒܪܬܐ܀ ܒܬܪܘ [d]ܗܒܢܐ ܘܗܘܘ ܒܢܝܢ	[z]ܘܕܒܝ [a]ܡܒܝܢ
‡ f. 115a.	[f. 95a] 39 ܒܡܚܝ܀ [e]ܘܐܦܪܝܒ ܝܒܢܕ ܘܢܦܠ ܒܠ [f]ܐܩܒܗ ‡ [g]ܡܚܠܝܠܐ	[d]ܗܝܢ [e]ܘܐܦܪܝܒ
[e]ܘܐܦܪܝܒ [f]ܐܩܒܝܢ	ܘܐܡܪ܀ ܐܒܐ ܐܢ ܡܢܠ ܡܒܪ ܡܢܝ ܗܕܝܢ	[f]ܐܩܒܝܢ [g]ܡܚܠܝܠ
	ܒܟܣܐ܀ ܒܬܪ ܕܝ ܠܐ ܗܝܢ ܕܐܢܐ ܝܒܠܐ ܐܠܐ	
[h]omit ܕܝ	ܗܝܢ [h]ܕܝ ܕܐܢܬ ܝܒܠܐ ܀	[h]omit ܕܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	LUKE XXII. 43—45.	
ܗܕܐ الفصل من لوقا ܠܘܩܐ	43 ܘܐܬܚܡܝ^w ܠܗ ܕܝܢ^x ܡܠܐܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܥܫܢܗ^y	ܘܐܬܚܡܝ^w ܡܠܐܟ^x
^y ܥܫܢܗ	44 ܒܡܣܝܠ ܗܘܐ : ܘܒܡܩܘܢܐ ܕܐܬܥܒܕ ܗܘܐ ܗܘ^z	^z ܗܘܐ
^z ܗܘܐ	ܗܘܐ^z ܒܨܠܘܬܗ ܘܗܘܐ ܕܘܥܬܗ ܐܝܟ ܬܘܒܬܐ	^a ܐܝܟ
^b ܕܐܕܡ	ܕܕܡܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ^a ܕܐܕܡ^b ܕܢܦܠܝܢ^c ܥܠ	^b omit ܕܐܕܡ
^c ܢܦܠܝܢ ^d ܘܩܡ	45 ܐܪܥܐ : ܘܩܡ^d ܡܢ ܨܠܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ	^c ܢܦܠܝܢ
	ܬܠܡܝܕܝܐ ܘܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܕܡܕܡܟܝܢ^e ܗܘܢ	^e ܕܡܕܡܟܝܢ
	ܡܢ ܥܩܬܗܘܢ ܡܕܡܟܝܢ ܀	
ܬܘܒ ܘܪܓܥܢا الي متاي ܡܬܝ	**MATT. XXVI. 44—XXVII. 2.**	
43 ^a ܗܘܐ ܐܬܐ add ܬܘܒ	44 ^e ^a ܘܫܒܩ^e ܝܬܗܘܢ ܬܘܒ^f ܘܐܙܠ^g ܨܠܝ ܬܠܝܬ^h ܙܒܢ	^f omit ܬܘܒ ܘܫܒܩ^e
ܥܝܢܝܗܘܢ ܝܩܝܪܢ	45 ܬܬܠܝܬܐ ܘܐܬܐ^i ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܟܘ	^i add ܗܘܐ
^e ܘܫܒܩ ^g ܘܐܙܠ	ܠܘܬ^j ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ^k ܕܡܟܘ ܟܕܘ	^j ܬܠܡܝܕܘܗܝ
^h ܙܒܢ ^i add ܗܘܐ	^l ܘܐܬܢܝܚܘ ܩܪܒܬ ܫܥܬܐ ܘܒܪܗ ܕܒܪܢܫܐ	^k ܕܡܟܘ ^l ܘܐܬܢܝܚܘ
^k ܕܡܟܘܢ	46 ^m ܡܫܬܠܡ ^n ܠܐܝܕܝܗܘܢ ^o ܕܚܛܝܐ : ܩܘܡܘ	^n ܠܐܝܕܝܗܘܢ
^m ܡܫܬܠܡ	47 ^p ܢܐܙܠ ^q ܗܐ ܠܟ ^r ܩܪܝܒ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܠܝ : ܘܥܕ	^p ܢܐܙܠ ^q ܗܐ ܗܐ
^o ܕܚܛܝܐ	ܗܘ ܡܡܠܠ^s ܗܐ ܝܗܘܕܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪܬܐ	
^p ܢܐܙܠ ^r ܩܪܝܒ	ܐܬܐ ܘܥܡܗ ܐܘܟܠܘܣ ܣܓܝ ܥܡܗܘܢ ܣܝܦܝܢ	
^s ܡܡܠܠ ^t ܕܪܝܫܝ	ܘܚܘܛܪܝܢ ܡܢ ܪܝܫܝ^t ‡ ܟܗܢܝܐ ^u ܕܝܢ ^w ܘܩܫܝܫܝ	^u omit ܕܝܢ ^t ܕܪܝܫܝ
‡ f. 115b.	48 ܕܥܡܐ : ܗܘ ^x ܕܝܢ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܝܗܒ ܠܗܘܢ	^x ܕܝܢ ^y ܘܐܡܪ
^u omit ܕܝܢ ^w ܘܩܫܝܫܝ	ܐܬܐ ^y ܐܡܪ † ܗܘ ܕܐܢܐ ܢܫܩ ܠܗ ܗܘ ܐܚܝܕ	† f. 94a.
^y ܘܐܡܪ ^a ܩܪܝܒ	49 ܗܘ ^z ܘܝܕܘ ܠܗ : ܘܥܐܠ ^a ܩܪܝܒ ^b ܠܡܪܐ	^z ܘܝܕܘ ^a ܩܪܝܒ
^b ܠܡܪ ^c ܫܠܡ	ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : ^c ܫܠܡ ܠܟ ܪܒܝ ^d ܘܢܫܩ	^c ܫܠܡ
^d omit ܕܝܢ . . . ܘܢܫܩ	50 ^e ܠܗ : ܗܘ ^d ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܚܒܪܐ	^e ܠܗ
^g ܐܬܝܬ	[f. 95b] ܥܠ ܡܐ ܕܐܬܝܬ : ܗܝܕܝܢ ܩܪܒܘ ^f ܪܡܘ ^g ܐܝܕܐ	^g ܐܝܕܝܗܘܢ ^f ܪܡܘ
	51 ܥܠ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܐܚܕܘ ܝܬܗ : ܘܗܐ ܚܕ	
^h ܐܝܕܗ	ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܥܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܦܫܛ ^h ܐܝܕܗ	
^i ܣܦܣܪܐ	ܘܫܠܦ ^i ܣܦܣܪܗ ܘܡܚܐ ^j ܠܥܒܕܗ ^k ܕܪܝܫ ܟܗܢܐ	^i ܣܦܣܪܐ ^j ܠܥܒܕ
^n ܐܬܝܒ	52 ^l ܘܐܪܝܡ ^u ܕܝܢ ܐܕܢܗ : ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ^m ܠܗ ܡܪܢ	^l ܘܐܪܝܡ ^k ܕܪܝܫ
	ܝܫܘܥ ^n ܐܬܝܒ ܣܦܣܪܐ ܠܐܬܪܗ : ܟܠ ܗܠܝܢ	^p ܒܣܦܣܪܐ ^m omit ܠܗ
^o ܕܢܣܒܘܢ ^q ܐܒܕܝܢ	53 ^o ܕܢܣܒܝܢ ^p ܣܦܣܪܐ ܒܣܦܣܪܐ ^q ܐܒܕܝܢ : ^r ܐܘ	^q ܐܒܕܝܢ ^r ܐܘ

Codex A.

[q]ܘܝܩܝܡ
[r]ܝܬܝܪ [s]ܬܪܬܥܣܪ
[v]ܟܬ̈ܒܐ
[w]ܕܟܬܒܝܢ [x]*omit* ܕܝ
[z]ܕܝܬܥܒܕ
[a]ܠܣܛܝܣ
‡ f. 116*a*.
[b]ܕܬܨܝ̈ܕܘܢ
[c]*omit* ܐܢܐ
[e]ܝܬܒ [f]*add* ܕܝ
[g]ܟܠܗ [h]ܐܬܥܒܕܬ
[j]ܕܢܒܝܐ [k]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[* *Sic* in Cod. B.]
[l]*add* ܕܝ [m]ܐܘܒܠܘ
[n]*add* ܠܗ [o]ܪ̈ܒܝ
[u]ܗܘ̈ܦܪܛܝܐ
[v]ܫܘܠܡܐ [w]*add* ܕܝ
[x]ܘܟܢܫܬܐ
[a]*omit* ܕܝ [b]ܢܘ̈ܣܗ
‡ f. 116*b*.
[f]*omit* ܕܝ
[h]ܕܬܐܡܪ
[k]*omit* ܐܢܐ

Codex B.

ܣܒܪ ܐܢܬ [p]ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܡܫܟܚ ܒܥܘ ܕܐܒܥܐ
ܡܢ ܐܒܐ [q]ܘܝܩܝܡ ܠܝ ܗܫܐ [r]ܝܬܪ ܡܢ [s]ܬܪܬܝܢ
54 [s]ܥܣܪܬܐ [t]ܠܓܝܘܢܝܢ ܕܡܠܐܟܝܢ : ܗܝܟ [u]ܐܘ
ܡܬܡܠܝܢ [v]ܟܬܒܝܐ [w]ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܐ [x]ܕܝ [y]ܟ̈ܠܦܘܣ
55 [z]ܕܝܬܥܒܕ : ܒܗ ܕܝ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܡܪ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܠܘܬ ܐܘܟܠܘܣܐ ܗܝܟ ܕܥܠ [a]ܠܣܛܝܣ
ܢܦܩܬܘܢ ܥܡ ܣܝܦܝܢ ‡ ܘܩܝܦܝܢ [b]ܕܬܨܝܕܘܢ
ܝܬܝ : ܒܟܠ ܝܘܡ [c]ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܒܗܝܟܠܐ
[d]ܗܘܝܬ [e]ܝܬܒ ܡܠܦ ܘܠܐ [o]ܐܚܕܬܘܢ ܝܬܝ :
56 ܗܕܐ [f] [g]ܕܟܠܗ [h]ܐܬܥܒܕ ܕܝܬܡܠܘܢ
[i]ܟܬܒܝܗܘܢ [j]ܕܢܒܝܐ ܒܟܝܢ ܟܠܗܘܢ [k]ܬܠܡܝܕܝܐ
57 ܫܒܩܘ ܝܬܗ ܘܥܪܩܘ : ܗܠܝܢ [l]ܕܐܚܕܘ ܠܡܪܢ
ܝܫܘܥ [m]ܐܘܒܠܘܗ* ܠܘܬ ܩܝܐܦܣ ܪܒ ܟܗܢܝܐ[n]
ܕܐܬܟܢܫܘ [o]ܪܒܝ ܟܗܢܝܐ ܘܣܦܪܝܐ ܘܩܫܝܫܝܐ :
58 [p]ܦ̈ܛܪܘܣ ܕܝ [q]ܗܘܐ ܐܬܐ [r]ܒܬܪܗ † ܡܢ ܪܘܚܩܐ
ܥܕܡܐ ܠܕܪܬܗ ܕܪܒ ܟܗܢܝܐ : ܘܥܠ [s]ܠܓܘ
ܗܘܐ [t]ܝܬܒ ܥܡ [u]ܗܘܦ̈ܪܛܝܐ ܕܢܚܙܐ
[f. 96*a*]
59 [v]ܫܘܠܡܐ : ܪܒܝ ܟܗܢܝܐ [w]ܘܣܢܗܕܪܝܢ [x]ܘܟܢܫܬܐ
ܟܠܗ ܗܘܘ ܒܥܝܢ ܣܗܕܘ ܕܫܩܪ ܥܠ ܡܪܢ
60 ܝܫܘܥ : ܗܝܟ ܕܝܡܝܬܘܢ ܝܬܗ : ܘܠܐ ܗܘܘ
ܡܫܟܚܝܢ : ܘܟܕ ܣܗܕܝ [y]ܣܗܕܝܢ ܕܫܩܪ ܩܪܒܘ
61 ܒܚܪܬܐ ܕܝ ܩܪܒܘ ܬܪܝܢ [z]ܘܐܡܪܘ : ܗܕܝܢ
ܐܡܪ ܕܝܟܠ [a]ܕܝ ܐܢܐ ܕܐܣܬܪ [b]ܢܘܣܗ ܕܐܠܗܐ
62 ܘܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ [c]ܡܒܢܝܢܐ ܝܬܗ : ܘܩܡ ܪܒ
ܟܗܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܦܘ ܠܐ ‡ ܚܙܐ [d]ܠܝܬ
ܐܢܬ ܡܦܢܐ ܡܢ ܡܕܡ [e]ܕܗܠܝܢ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ :
63 ܗܘ [f]ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܘܐ [g]ܫܬܝܩ : ܘܪܒ
ܟܗܢܝܐ ܐܡܪ ܠܗ : ܡܘܡܐ ܐܢܐ ܠܟ
ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ : [h]ܕܬܐܡܪ ܠܢ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ
64 ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ [i]ܕܐܠܗܐ : ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ : ܐܢܬ ܐܡܪܬ : ܒܪܡ ܕܝ ܐܡܪ [k]ܐܢܐ

Codex C.

[p]ܠܝܬ
[r]ܘܬܪ [s]ܬܪܬܥܣܪ
[t]ܠܓܝܘܢܝܢ [u]ܐܘ
[v]ܟܬܒܐ [w]ܕܐܡܪܝܢ
[x]*omit* ܕܝ [y]ܟܠܦܘܣ
[a]ܠܣܛܝܣ
[b]ܕܬܨܝܕܘܢ
[c]*omit* ܐܢܐ
[d]ܗܘܝܬ [e]ܝܬܒ
[o]ܐܚܕܬܘܢ
[f]*add* ܕܝ [g]ܟܠܗ
[h]ܐܬܥܒܕܬ
[i]ܟܬܒܝܗܘܢ
[m]ܐܘܒܠܘܗ [n]*add* ܠܗ
† f. 94*b*.
[p]ܦܛܪܘܣ
[q]*omit* ܗܘܐ
[r]ܒܬܪܗ [s]ܠܓܘ
[t]ܝܬܒ [u]ܗܘܦܪܛܝܐ
[w]*add* ܕܝ [x]ܘܟܢܫܬܐ
[y]*omit* ܣܗܕܝܢ
[z]ܘܐܡܪܘ
[a]*omit* ܕܝ [b]ܢܘܣܗ
[c]ܡܒܢܐ
[d]*omit* ܠܝܬ
[e]ܗܠܝܢ
[g]ܫܬܩ
[h]ܕܬܐܡܪ
[i]*add* ܚܝܐ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[i] ܕܓܘܕܦܐ	ܠܟܘܢ ܕܗܐ ܗܫܐ ܫܡܥܬܘܢ ܠܓܘܕܦܗ[i] ܕܓܒܪܐ	[i] ܕܓܘܕܦܐ
[j] ܡܬܒܥܐ [k] ܡܚܝܒܐ	[j]ܡܬܒܥܐ ܡܢ [k]ܡܚܝܒܝܢܗ ܕܡܝܬܐ ܘܐܬܐ ܥܠ	
	65 ܚܒܝܫܘܢ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܟܕܝܢ ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܪܒܐ	
	[l]ܡܐܢܘܗܝ ܘܐܡܪ ܓܕܦ : ܡܢܐ ܥܘܕ [m]ܐܢܚܢ	[l] ܡܐܢܘ [m] ܐܢܐ
[o] ܣܗܕܝܢ	[n]ܨܪܝܟܝܢ [o]ܠܣܗܕܝܢ ܗܐ ܟܕܘ [p]ܫܡܥܬܘܢ [q]ܓܘܕܦܗ	[n] ܨܪܝܟ [o] ܣܗܕܝܢ
[p] ܫܡܥܬܘܢ	66 ܡܐ ܗܢܐ ܠܟܘܢ ܗܘܢ :[r] ܐܓܝܒܘ ܘܐܡܪܝܢ	[p] ܫܡܥܬܘܢ
[r] *add* ܕܝܢ [s] ܒܐܦܘܗܝ	67 ܚܝܒ ܗܘ ܒܡܘܬܐ : ܟܕܝܢ ܪܩܘ ܘ[s]ܒܐܦܗ	[q] ܓܘܕܦܗ [r] *add* ܕܝܢ
[t] ܘܡܩܠܦܝܢ	ܘܡܚܘ ܝܬܗ ܘ[t]ܡܩܠܦܝܢ : ܘܣܛܪܝܢ ܡܚܘ ܝܬܗ	[s] ܒܐܦܝ
	68 ܡܬܢܒܝܢ : ܘܐܡܪܝܢ[†] ܐܬܢܒܝ ܠܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ	† f. 95*a*.
[v] ܗܕܝܢ	69 [u]ܗܘ [v]ܗܕܝܢ ܕܡܚܐ [j]ܠܟ : [w]ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܗܘܐ	[u] *omit* ܗܘ [j] ܠܟ
[y] ܒܕܪܬܐ [z] ܥܠܝܡܬܐ	[x]ܝܬܒ ܠܒܪ [y]ܕܪܬܐ : ܘܩܪܒܬ ܚܕܐ [z]ܥܠܝܡܬܐ	[w] ܟܦܛܪܘܣ [x] ܝܬܒ
[a] ܗܘܝܬ [c] ܓܠܝܠܝܐ	ܐܡܪܐ ܠܗ ܘܐܦ ܐܢܬ [a]ܗܘ ܥܡ [b]ܝܫܘܥ [f. 96*b*]	[y] ܒܕܪܬܐ [a] ܗܘܬ
‡ f. 117*a*.	70 [c]ܓܠܝܠܝܐ : ܗܘ ܕܝܢ ܟܦܪ ܩܕܡ[‡] ܟܠܗܘܢ :	[b] *add* ܡܪܐ
	[d]ܐܡܪ ܠܝܬ ܐܢܐ ܝܕܥ ܡܢܐ ܐܬܝ ܐܡܪܐ	[c] ܓܠܝܠܝܐ [d] ܘܐܡܪ
	71 ܘܠܐ ܡܒܝܢ : ܘܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ [e]ܠܬܪܥܐ ܚܙܬ	[e] ܠܬܪܥܐ
[g] *omit* ܕܝܢ	ܝܬܗ ܐܚܪܢܝ ܘܐܡܪܐ [f]ܠܗܠܝܢ [g]ܕܝܢ ܕܗܘܘ	[f] ܠܗܠܝܢ [g] *omit* ܕܝܢ
	ܬܡܢ ܐܦ [g]ܕܝܢ ܗܘܐ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ :	
[h] ܘܬܘܒ [j] ܠܗ	72 [h]ܘܬܒ ܟܦܪ ܒܡܘܡܬܐ ܕܠܝܬ ܐܢܐ [i]ܚܟܝܡ	[h] ܘܬܘܒ [i] ܡܟܪ
[k] ܠܓܒܪܐ [l] ܩܝܡܝܢ	73 [j]ܠܗܕܝܢ [k]ܠܓܒܪܐ : ܘܒܬܪ [l]ܩܠܝܠ ܩܪܒܘ ܗܠܝܢ	[j] ܕܝܢ [m] ܠܦܛܪܘܣ
[o] *add* ܐܦ	ܕܩܝܡܝܢ ܘܐܡܪܘ [m]ܠܦܛܪܘܣ : [n]ܫܪܝܪܐܝܬ :[o]	[n] ܫܪܝܪܐܝܬ
[p] ܝܕܥ [q] ܗܕܝܢ	74 ܡܢ ܡܠܠܟ ܡܒܕ ܠܟ [p]ܝܕܥ : ܟܕܝܢ ܫܪܝ	[o] *add* ܐܦ
[r] ܬܪܢܓܘܠܐ	ܡܚܪܡ ܘܝܡܐ ܕܠܝܬ ܐܢܐ ܚܟܝܡ ܠܓܒܪܐ	
[s] ܘܐܬܕܟܪ	75 [q]ܗܕܝܢ : ܘܡܚܕ ܩܪܐ [r]ܬܪܢܓܘܠܐ : [s]ܘܐܬܕܟܪ	
	[w]ܦܛܪܘܣ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܠܗ :	
	ܕܥܕ ܠܐ ܩܪܐ [r]ܬܪܢܓܘܠܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ	
[v] *add* ܟܠ [u] ܪܒܝ	ܬܟܦܘܪ ܒܝ : ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܘܒܟܐ [t]ܡܪܝܪܐܝܬ :	[t] ܡܪܝܪ
[x] ܘܩܫܝܫܝ	XXVII. 1 ܘܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܨܦܪܐ ܢܣܒܘ [u]ܡܠܟܐ[v]	[u] ܡܠܟܝ [v] *add* ܟܠ
[y] ܕܝܡܝܬܘܢ	[w]ܪܒܝ ܟܗܢܐ [x]ܘܩܫܝܫܝ ܕܥܡܐ ܥܠ ܡܪܢ	[w] ܪܒܝ
[z] ܠܦܝܠܛܘܣ	2 ܝܫܘܥ [y]ܕܢܩܛܠܘܢ ܝܬܗ ܘܟܦܬܘ ܝܬܗ ܘܐܘܒܠܘ	[y] ܕܝܡܝܬܘܢ
[a] ܗܓܡܘܢܐ	ܝܬܗ ܘܐܫܠܡܘ ܝܬܗ [z]ܠܦܝܠܛܘܣ ܦܢܛܝܘܣ	[z] ܠܦܝܠܛܘܣ
[b] *add* ܫܠܡ	[a]ܗܓܡܘܢܐ[b] :	

Codex A.

ܠܠܝܠܗ [l]
[c] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܦܐ
ܕܩܪܝܢܐ ܘܐܠܗܝܢܐ
ܕܥܠܡܐ ܐܠܗܝܢܐ
[c] ܐܠܦܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ

[z] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

[a] *add* ܐܘܦ ܐܠܗܐ
ܡܫܬܒܚ ܠܗ ܒܗ :
[c] ܡܫܬܒܚ [d] *omit* ܒܗ
[e] ܙܥܘܪܝܢ [f] ܗܘܝܢ
[g] ܠܝܗܘܕܝܐ [i] ܐܙܠ
[l] ܝܟܠܝܢ [m] ܒܪܝܢ
[n] ܦܘܩܕ
[o] ܠܦܠܓ
[p] ܕܐܘܦ

[r] ܝܕܥܘܢ [s] ܟܘܠ
[t] ܬܠܡܝܕܐܝ

[w] ܐܙܠ [x] ܕܐܢܐ
‡ f. 118*a*.
[y] ܝܟܠ [a] ܒܚܪܬܐ
[b] ܕܬܒܥ
[c] ܚܠܦܝܟ
[d] *omit* ܕܝ
[g] ܚܠܦܝܐ
[h] *add* ܐܡܝܢ [i] ܬܩܪܐ
[j] ܬܠܬܐ

[k] *omit* ܗܘܘ
[m] ܡܚܝܣܡܝܢ [n] ܠܝܬ

Codex B.

CL.

JOHN XIII. 31—XVIII. 1.

[a] ܘܩܪܝܢܐ [b] ܠܠܝܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ † ܐܠܟܣܢܕܪܝܗ [c] ܡܢ
ܝܘܚܢܢ ܗܘܝ ܩܕܝܫܬܐ ܝܘܚܢܢܐ [a] [c] : [y] ܐܡܪ
31 ܡܪܢܐ [z] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܗܐ ܐܫܬܒܚ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ
32 ܘܐܠܗܐ ܐܫܬܒܚ ܒܗ : [a] [b] ܘܗܘܝܢ ܚܕܐ ܗܘ
33 [c] ܡܫܬܒܚ [d] ܒܗ [b] ܒܢܝ ܒܘܕ [e] ܙܥܘܪܝܢ ܐܢܐ
ܥܡܟܘܢ : ܘܐܬܘܢ [f] ܗܘܝܢ ܒܥܝܢ ܠܝ : ܘܗܝܟ
ܕܐܡܪܬ [g] ܠܝܗܘܕܝܐ [h] ܕܠܗܘܢ ܕܐܢܐ
[i] ܐܙܠ [k] ܐܬܘܢ ܠܝܬ ܐܬܘܢ [l] ܝܟܠܝܢ ܕܬܝܬܘܢ :
34 ܐܘܦ ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܐܡܪ : [m] ܒܢܝܢ ܕܝ ܒܪܘ
[n] ܦܘܩܕ ܚܕܬ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ : ܠܡܥܒܕ
ܕܬܗܘܢ ܡܚܒܝܢ ܦܠܓܟܘܢ [o] ܠܦܠܓ : ܗܝܟ
ܕܐܚܒܬ ܝܬܟܘܢ : [p] ܐܘܦ ܐܬܘܢ
35 [q] ܬܗܘܢ ܡܚܒܝܢ ܦܠܓܟܘܢ [o] ܠܦܠܓ : ܒܗܕܐ
[r] ܝܕܥܘܢ [s] ܟܘܠܐ ܕܐܬܘܢ [t] ܬܠܡܝܕܝ
[u] ܐܢ ܬܗܘܢ ܚܒܐ ܦܠܓܟܘܢ [o] ܠܦܠܓ :
36 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ [v] ܦ̈ܛܪܘܣ ܡܪܝ ܠܗܢ
ܐܬ [w] ܐܙܠ : ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܠܗܢ [x] ܐܢܐ [w] ܐܙܠ ܠܝܬ ܐܬ ‡ [y] ܝܟܠ ܒܪܘ
ܕܬܬܒܥܢܝ [z] ܢܬܝ : [a] ܒܚܪܬܐ ܕܝ ܐܬ [b] ܕܬܒܥ
37 ܢܬܝ : ܐܡܪ ܠܗ [v] ܦ̈ܛܪܘܣ ܡܪܝܐ ܠܡܢܐ ܠܝܬ
ܐܢܐ [y] ܝܟܠ ܕܬܒܥ ܠܟ : ܒܪܘ ܢܦܫܝ [c] ܚܠܦܝܟ
38 [d] ܕܝ ܐܢܐ [e] ܡܣܝܡ : [f] ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܢܦܫܟ ܐܬ [e] ܡܣܝܡ [g] ܚܠܦܝ : [h]
ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ [i] ܬܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ
XIV. 1 ܥܕܡܐ [j] ܬܠܬܐ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ ܠܐ
ܬܬܥܒܪ ܠܒܟܘܢ : ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܐܠܗܐ
2 ܘܒܝ [k] ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ : ܒܒܝܬܗ † [l] ܕܐܒܐ
ܐܝܬ [l] [m] ܡܚܝܣܡܝܢ* ܣܓܝ : ܐܠܘ ܕܝ [n] ܠܝܬ ܐܝܬ

Codex C.

[a] ܘܩܪܝܢܐ ܠܠܝܠܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ :
ܐܠܟܣܢܕܪܝܗ ܐܠܦܐ
[a] ܐܠܦܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ
† f. 95*b*.

[y] *add* ܘܒܬܪܗ ܐܡܪ ܝܫܘܥ

[a] *add* ܐܘܦ ܐܠܗܐ
ܡܫܬܒܚ ܠܗ ܒܗ

[b] *omit* ܘܗܘܝܢ . . . ܒܗ
[c] ܠܗܘܢ [g] ܝܗܘܕܝܐ
[h] ܠܗܘܢ
[k] *omit* ܐܬܘܢ
[l] ܝܟܠܝܢ
[n] ܦܘܩܕ

[p] ܕܐܘܦ
[q] *omit* ܬܗܘܢ

[u] ܐܢ
[v] ܦܛܪܘܣ

[x] ܕܐܢܐ

[z] ܢܬܗ [b] ܕܬܒܥܢܝ

[d] *omit* ܕܝ [e] ܡܣܝܡ
[f] ܐܓܝܒ [i] ܬܩܪܐ
[j] ܬܠܬܐ
[l] ܐܒܐ ܐܝܬ
[m] ܡܚܝܣܡܝܢ
† f. 96*a*.
[* *Sic* in Cod. B.]

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
[n] ܐܙܠ [o] ܕܒܟܬܪ	ܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܃ ܕܐܢܐ [n] ܐܙܠ [o] ܠܟܬܪ	[o] ܕܡܟܬܪ
	3 ܠܟܘܢ ܐܡܪܬ ܃ [p] ܘܐܢ [q] ܫܐܙܠ ܘܡܟܬܪ ܠܟܘܢ	[p] ܘܐܢ [q] ܫܐܙܠ
[r] *omit* ܕܝ	ܐܡܪܬ ܃ ܬܗܘܘܢ ܐܢܐ ܐܬܐ [r] ܕܝ ܠܡܬܒܥܘܢ	[n] ܕܡܟܬܪ [r] *omit* ܕܝ
[s] ܡܕܒܪ [t] ܗܢ	[s] ܘܡܕܒܪ ܠܟܘܢ ܠܓܒܝ ܃ [t] ܗܢ ܕܐܢܐ ܗܘܐ	[s] ܘܡܕܒܪ [t] ܗܢ
	[f. 97b] 4 ܐܦܠ ܐܬܘܢ [u] ܬܗܘܘܢ ܃ [v] ܘܠܗܢ ܕܐܢܐ [n] ܐܙܠ	[u] ܬܗܘܢ [v] ܘܠܗܠܢ
	ܝܕܥܝܢ ܐܬܘܢ ܐܦܠ ܐܘܪܚܐ ܐܬܘܢ ܡܕܥܝܢ ܃	
[w] ܡܪܝ [x] ܠܝܬ ܐܢܢ	5 ܐܡܪ ܠܗ ܬܐܘܡܐ [w] ܡܪܝ [x] ܠܝܬܢ ܝܕܥܝܢ ܠܗܢ	[w] ܡܪܝ [x] ܠܝܬ ܐܢܢ
[y] ܐܢܢ	ܐܬ [n] ܐܙܠ ܃ ܘܗܝܟ [y] ܐܢܢ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܕܥ ܐܘܪܚܐ	[y] ܐܢܢ
‡ f. 118*b*.	6 ܡܟܪܝܢ ܐܘܪܚܐ ܃ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ ‡ ܝܫܘܥ	
	ܐܢܐ ܗܘ ܐܘܪܚܐ [z] ܘܩܘܫܛܐ ܘܚܝܝܐ ܃ [a] ܐܢܫ	[z] ܘܩܘܫܛܐ [a] ܐܢܫ
	ܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܝ	
	7 ܕܝܠܝ ܃ [b] ܐܢ ܐܘܕܥܬܘܢ ܠܝ ܃ ܐܦܠ ܠܐܒܐ	[b] ܐܢ
	ܐܬܘܢ [c] ܗܘܝܢ ܡܟܪܝܢ ܃ ܘܡܢ ܒܪܘ ܐܬܘܢ	[c] ܗܘܝܢ *omit*
	8 ܡܟܪܝܢ ܠܗ ܘܚܡܝܬܘܢ ܝܬܗ ܃ ܐܡܪ ܠܗ [r] ܕܝ	
[d] ܦܝܠܝܦܘܣ	[d] ܦܝܠܝܦܘܣ ܡܪܝ ܐܘܕܥ ܠܢ ܐܒܐ [e] ܘܡܣܬܦܩ ܠܢ ܃	[d] ܦܝܠܝܦܘܣ [e] ܘܡܣܬܦܩ
[e] ܘܡܣܬܦܩ [g] ܗܕܝܢ	9 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܟܘܠ [g] ܗܕܝܢ ܙܒܢܐ	[g] ܗܕܐ
	ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܘܠܐ ܐܘܕܥܬ ܝܬܝ [h] ܦܝܠܝܦܐ ܃	[h] ܦܝܠܝܦܐ
	ܡܢ ܕܚܡܐ ܝܬܝ ܚܡܐ ܠܐܒܐ ܃ ܘܗܝܟ	
	10 ܐܬ ܐܡܪ ܐܘܕܥ ܠܢ ܐܒܐ ܠܝܬ ܐܬ	
	ܡܗܝܡܢ ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ ܐܝܬ	
	ܗܘ ܃ ܡܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ [i] ܡܡܠܠ ܠܟܘܢ ܡܢ	[i] ܡܡܠܠ
[i] [j] ܡܡܠܠ [k] ܗܕܝܢ	ܓܪܡܝ ܠܝܬ ܐܢܐ [j] ܡܡܠܠ ܃ ܐܒܐ [k] ܗܕܝܢ	[j] ܡܡܠܠ
	11 ܕܥܡܪ ܒܝ ܗܘ ܥܒܕ ܥܒܕܝܐ ܃ ܗܘܘ	
[l] ܒܝ	ܡܗܝܡܢܝܢ [l] ܒܝ ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ ܃	[l] ܒܝ [m] ܘܐܢ
[n] ܡܢ [o] ܠܓܠܠ	[m] ܘܐܢ ܠܐ [n] ܗܝܢ [o] ܠܓܠܠ † ܥܒܕܝܐ ܗܘܘ	† f. 96*b*.
	12 ܡܗܝܡܢܝܢ ܃ ܐܡܢ ܐܡܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܃	
	ܕܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܥܒܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ	[p] ܘܪܒܪܒܢ [q] *add* ܗܘ
‡ f. 119*a*.	ܐܦܠ ܗܘ ܥܒܕ ܃ [p] ܘܪܒܪܒܢ ‡ ܡܢ ܗܠܝܢ [q] ܥܒܕ ܃	[r] *omit* ܐܢܐ
[s] ܐܙܠ	13 ܕܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܐ [r] ܐܢܐ [s] ܐܙܠ ܃ ܘܡܐ	[t] ܕܬܫܐܠܘܢ
[u] ܐܢܐ	[f. 98*a*] * [t] ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܫܡܝ ܗܕܐ [u] ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܃	[* Ver. 14 is omitted.]
	15 [o] ܠܓܠܠ ܕܝܫܬܒܚ ܐܒܐ ܒܝ ܒܒܪܐ ܃ [w] ܐܢ	[u] ܐܢܐ [w] ܐܢ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[g]ܦܘܩܕܢܝ	16 ܡܚܒܝܢ ܐܬܘܢ ܠܝ [g]ܦܘܩܕܝ ܢܛܪܘ: ܘܐܢܐ	
[i]ܚܘܪܢ	ܒܥܐ ܡܢ ܐܒܐ: ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܟܘܢ [i]ܐܘܚܪܝܢ	[i]ܚܘܪܝܢ
	17 [j]ܡܢܚܡܢ ܕܝܗܘܐ [k]ܥܡܪ ܥܡܟܘܢ ܠܥܠܡ ܪܘܚܐ	[j]ܡܢܚܡܢ
[l]ܕܥܠܡܐ	ܕܩܘܫܛܐ ܡܢ [l]ܕܥܠܡܐ ܠܐ [m]ܝܟܠ ܕܝܩܒܠ	ܥܡܪ [k]*omit* [m]ܝܟܠ
[n]ܚܟܡ	ܕܠܐ ܚܡܐ ܠܗ ܘܠܐ [n]ܚܟܝܡ ܠܗ: ܐܬܘܢ	[n]ܚܟܡ
	ܕܝ ܡܚܟܡܝܢ ܠܗ ܕܒܝܢܬܟܘܢ ܗܘ ܥܡܪ	
	18 ܘܒܟܘܢ ܗܘ ܗܘܐ: ܠܝܬ ܐܢܐ ܫܒܩ ܝܬܟܘܢ	
[p]ܙܥܝܪ	19 ܝܬܡܝܢ: ܐܬܐ ܐܢܐ [o]ܠܘܬܟܘܢ: ܘܥܘܕ [p]ܙܥܝܪ	[o]*omit* ܠܘܬܟܘܢ
[s]ܘܥܠܡܐ	[s]ܘܥܠܡܐ ܡܢ ܟܕܘ ܠܐ ܚܡܐ ܠܝ: ܐܬܘܢ	
	ܕܝ ܚܡܝܢ ܠܝ: ܕܐܢܐ ܚܝ ܘܐܬܘܢ [t]ܚܝܝܢ	[t]ܚܐܝܢ
[v]ܬܚܟܡܘܢ	20 ܐܬܘܢ: [u]ܒܗܘ ܝܘܡܐ [v]ܬܚܟܡܘܢ ܕܐܢܐ	[u]ܒܐܗܘ
	21 ܒܐܒܐ ܘܐܬܘܢ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ: ܟܘܠ	
[x]ܦܘܩܕܢܝ	[w]ܡܢ ܕܐܚܝܕ [x]ܦܘܩܕܝ [y]ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ ܗܘ ܗܘ	[w]ܕܡܢ [y]ܘܢܛܪ
	ܗܘܝܢ ܕܡܚܒ ܠܝ: ܘܡܢ ܕܡܚܒ ܠܝ ܡܬܪܚܡ	
	ܡܢ ܐܒܐ: ܘܐܢܐ ܡܚܒ ܠܗ ܘܐܢܐ	
‡ f. 119*b*.	22 [z]ܡܘܕܥ ܠܗ ܢܦܫܝ: ܐܡܪ ܠܗ [‡]ܝܗܘܕܐ [a]ܠܐ	[z]ܡܘܕܥ
	ܐܣܟܪܝܘܛܐ: ܡܪܝ ܘܡܢܐ ܐܝܬ [b]ܒܥܝܬ ܕܐܢܬ	ܠܐ [a]*omit* [b]ܒܥܝܬ
[d]ܠܥܠܡܐ	ܥܬܝܕ [c]ܕܬܘܕܥ ܠܢ ܢܦܫܟ ܘܠܐ [d]ܠܥܠܡܐ:	[c]ܕܬܘܕܥ
	23 ܐܓܝܒ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [†]ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢ ܐܢܫ	† f. 97*a*.
	ܐܚܒ ܡܚܒ ܠܝ ܡܠܬܝ ܝܗܘܐ [e]ܡܢܛܪ: ܘܐܒܐ	[e]ܡܢܛܪ
	ܡܚܒ ܠܗ ܘܠܘܬܗ ܐܬܝܢ ܐܢܚܢ: [f]ܘܡܫܪܝܬܐ	[f]ܘܡܫܪܝܬܐ
[g]ܐܢܚܢ	24 ܠܘܬܗ [g]ܐܢܚܢ ܥܒܕܝܢ: ܡܢ ܕܠܐ [h]ܡܚܒ ܠܝ	(*sic*) [h]ܡܚܒ
[i]ܢܛܪ	ܡܠܝܬܝ ܠܐ [i]ܡܢܛܪ: ܘܡܠܬܐ ܕܠܝ ܗܕܐ	[i]ܡܢܛܪ
	ܕܐܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܠܝܬ ܗܝ ܕܝܠܝ ܐܠܐ ܕܐܒܐ	[k]ܕܫܠܚܢܝ
[k]ܕܫܠܚܢܝ	[f. 98*b*] 25 [k]ܕܫܠܚܢܝ ܡܢܝ: ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ [l]ܠܟܘܢ ܟܕ ܐܢܐ	[l]*omit* ܠܟܘܢ
	26 ܥܡܪ ܠܘܬܟܘܢ: ܘܡܢܚܡܢܐ ܕܝ [m]ܪܘܚܐ	[m]ܕܪܘܚܐ
	ܕܩܘܕܫܐ ܕܝ ܡܫܠܚ ܐܒܐ ܒܫܡܝ: ܗܘ	
[n]ܘܡܕܟܪ	ܡܠܦ ܠܟܘܢ ܟܘܠܐ [n]ܘܡܕܟܪ ܠܟܘܢ ܟܘܠ	[o]*add* ܫܠܡܐ ܐܢܐ
[o]*add* ܫܠܡܐ ܐܢܐ	27 ܡܐ ܕܡܠܠܬ ܠܟܘܢ:[o] [p]ܫܠܡܐ ܕܝܠܝ ܐܢܐ	ܫܒܩ ܠܟܘܢ :
ܫܒܩ ܠܟܘܢ :	ܝܗܒ ܠܟܘܢ: ܠܐ [q]ܗܝܟ ܡܐ [r]ܕܥܠܡܐ	[q]*add* ܠܝ ܫܠܡܝ
[p]ܫܠܡܝ [r]ܕܥܠܡܐ	ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܬܥܪܒ ܠܒܟܘܢ ܘܠܐ	[r]ܕܥܠܡܐ

Codex A.

[n] ܐܙܠ
[f] ܪܚܡܝܢ
[g] ܠܐܒܐ
‡ f. 120*a*.
[j] ܥܠܡܐ
[k] ܡܕܡ [l] ܕܝܕܥܘܢ
[n] ܗܟܕܢ [p] *add* ܠܝ
[r] ܫܒܘܪܝܬܐ
[s] ܗܕܐ [t] ܕܡܝܬܝܐ
[u] *omit* ܕܝ
[z] *omit* ܗܕܐ
[a] *add* ܓܝܪ
[b] ܕܫܒܘܪܝܬܐ
[c] ܡܫܟܚܐ [d] ܡܝܬܝܐ
[f] ܗܟܕܢ
[g] ܫܒܘܪܝܬܐ
[i] ܡܝܬܝܐ
[j] ܡܕܡ [m] *omit* ܠܐ
[n] ܡܫܬܕܐ [o] *omit* ܓܝܪ
‡ f. 120*b*.
[p] ܕܫܒܘܪܝܬܐ [q] ܘܝܒܫ
[r] ܘܗܘܢ [s] ܠܗܘܢ
[t] ܘܪܡܝܢ [u] ܘܝܩܕܝܢ
[y] ܘܡܠܝ [z] ܝܩܘܡܘܢ
[b] ܘܬܬܝܗܒ

Codex B.

28 ܘܬܕܚܠ : ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
ܕܐܢܐ [n] ܐܙܠ ܘܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ : ܐܠܘ
ܗܘܝܬܘܢ [f] ܪܚܡܝܢ ܠܝ ܐܦ ܚܕܝܬܘܢ ܕܐܢܐ
[n] ܐܙܠ [g] ܠܘܬ [g] ܐܒܐ : ܕܐܒܐ ܪܒ ܗܘ ܡܢܝ :
29 ܐܘܦ ܟܕܘ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܟܕ ܠܐ
30 ܬܗܘܐ ܕܟܕ ‡ ܬܗܝܡܢܘܢ ܟܕܘ ܠܝܬ
ܐܢܐ [h] ܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܣܓܝ : [i] ܐܬܐ [i] ܗܘ ܓܝܪ
ܐܪܟܘܢܗ ܕܗܕܝܢ [j] ܥܠܡܐ : ܘܒܝ ܠܝܬ ܠܗ
31 [k] ܡܕܡ : ܐܠܐ [l] ܕܝܕܥܘܢ [j] ܥܠܡܐ ܕܐܢܐ
[m] ܪܚܡ ܠܐܒܐ : ܘܗܝܟ ܡܐ ܕܦܩܕ ܠܝ
ܐܒܐ [n] ܗܟܕܢ ܐܢܐ ܥܒܕ ܩܘܡܘ [o] ܢܐܙܠ [p] ܡܢ
XV. 1 ܟܐ : ܐܢܐ ܗܘ ܓܦܬܐ † [q] ܩܫܝܛܬܐ ܘܐܒܐ
2 ܗܘ ܐܪܝܣܐ : ܟܘܠ [r] ܫܒܘܪܝܬܐ ܕܒܝ ܕܠܐ
ܡܝܬܝܐ ܦܐܪܝܢ ܡܦܣܩ ܗܘ ܠܗ : ܘܟܘܠ [s] ܗܕܐ
3 [t] ܕܡܝܬܝܐ ܦܐܪܝܢ ܡܢܩܐ ܠܗ ܬܬܝܬܐ : ܟܒܪ [u] ܕܝ
ܐܢܬܘܢ ܕܟܝܢ [w] ܡܛܠ ܡܠܬܐ [z] ܗܕܐ ܕܐܡܪܬ
4 ܠܟܘܢ : ܩܘܡܘ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ : ܗܝܟ
[a] ܡܐ [b] ܕܫܒܘܪܝܬܐ ܠܐ [c] ܡܫܟܚܐ [d] ܡܝܬܝܐ ܦܐܪܝܢ
ܡܢ ܓܪܡܗ [e] ܐܠܐ ܐܢ [e] ܩܘܡܬܐ ܒܓܦܬܐ :
[f] ܗܟܕܢ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܐܢ ܠܐ ܬܩܘܡܘܢ
5 ܒܝ : ܐܢܐ ܗܘ ܓܦܬܐ ܘܐܢܬܘܢ [g] ܫܒܘܪܝܬܐ
[f. 99*a*]
ܡܢ ܕܩܐܡ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܗ [h] ܗܕܝܢ [i] ܡܝܬܝܐ
ܦܐܪܝܢ ܣܓܝܐܝܢ : ܠܒܪ ܡܢܝ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ
6 ܕܬܥܒܕܘܢ [j] ܡܕܡ : ܐܠܐ ܗܘܐ [l] ܐܢܫ
[m] ܠܐ ܩܐܡ ܒܝ [n] ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ : ܗܝܟ ‡ ܡܐ
[o] ܟܪ [p] ܕܫܒܘܪܝܬܐ [q] ܘܝܒܫ : [r] ܘܗܘܢ ܡܠܩܛܝܢ
7 [s] ܠܗܘܢ [t] ܘܪܡܝܢ ܒܢܘܪܐ [u] ܘܝܩܕܝܢ : [w] ܐܢ [x] ܕܝ
ܬܩܘܡܘܢ ܒܝ [y] ܘܡܠܝ ܒܟܘܢ [z] ܝܩܘܡܘܢ :
ܡܐ [a] ܕܐܬܘܢ ܒܥܝܢ ܫܐܠܘ [b] ܘܡܬܝܗܒ ܠܟܘܢ :
8 ܒܗܕܐ ܡܫܬܒܚ ܐܒܐ ܕܦܐܪܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܬܬܠܘܢ
9 ܘܬܗܘܘܢ ܠܝ ܬܠܡܝܕܝܢ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܚܒܢܝ

Codex C.

[f] ܪܚܡܝܢ
[h] ܡܡܠܠ [i] ܐܬܐ ܗܘ
[l] ܕܝܕܥܘܢ
[m] ܪܚܡ
[o] ܢܐܙܠ [q] ܩܫܝܛܬܐ
† f. 97*a*.
[r] ܫܒܘܪܝܬܐ
[w] ܡܛܠ [u] *omit* ܕܝ
[z] *omit* ܗܕܐ
[a] *add* ܓܝܪ
[b] ܕܫܒܘܪܝܬܐ [c] ܡܫܟܚܐ
[d] ܡܝܬܝܐ
[e] ܐܢ ܠܐ [e]
[g] ܫܒܘܪܝܬܐ
[h] ܗܕܝܢ
[j] ܡܕܡ [l] ܐܢܫ
[n] ܡܫܬܕܐ [m] *omit* ܠܐ
[o] *omit* ܓܝܪ
[p] ܕܫܒܘܪܝܬܐ
[q] ܘܝܒܫ [s] ܠܗܘܢ
[t] ܘܪܡܝܢ [u] ܘܝܩܕܝܢ
[w] ܐܢ [x] ܕܝ
[y] ܘܡܠܝ [a] ܐܬܘܢ
[b] ܘܬܬܝܗܒ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܕܝ̈ܠܟ ܐܝܟܢܐ ܐܘܦ ܐܢܐ ܐܫܬܒܚܬ ܕܝ̈ܠܗܘܢ :	
	10 ܒܬܪܘ ܒܫܒܚܬܝ ܕܝܠܝ : ^k ܐܢ ܬܬܓܪܘܢ	^k ܐܝܢ
^l ܦܩܘ̈ܕܐܝ	^l ܦܩܘܕܝ : ^o ܡܛܠܬܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ^p ܕܝ ܒܫܒܚܬܝ	^o omit . . . ܡܛܠܬܪܝܢ . . . ܦܩܘܕܝ
^r ܦܩܘ̈ܕܘ ^p omit ܕܝ	ܕܝܠܝ : ܗܟܢ ܡܟܐ ܕܐܘܦ ܐܢܐ ^r ܦܩܘܕܝ ^o ܕܐܒܐ	
	11 ܢܛܪܬ : ܘܐܢܐ ܡܟܬܪ ܒܫܒܚܬܗ : ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ	
	ܠܟܘܢ † ܕܚܕܘܬܝ ܕܝܠܝ ܬܗܘܐ ܒܟܠܟܘܢ :	† f. 98a.
	12 ܘܚܕܘܬܟܘܢ ܬܬܡܠܐ : ܗܕܝܢ ܗܘ ܦܩܘܕܝ	
^s ܠܦܠܓ	ܕܝܠܝ ܕܬܗܘܘܢ ܡܚܒܝܢ ^r ܦܠܚܕܘܢ ^s ܠܦܠܝܓ :	^r ܦܠܚܕܘ (sic)
^t ܕܪܒܐ ^u add ܡܢ	13 ܗܟܢ ܡܟܐ ܕܐܫܬܒܚܬ ܕܝܠܗܘܢ : ^t ܪܡܐ ^u ܗܕܐ	^t ܕܪܒܐ ^u add ܡܢ
^v ܐܢܫ ^w ܕܢܣܝܡ	ܫܒܚܬܐ ܠܝܬ ^v ܠܐܢܫ ܐܠܐ ^w ܕܢܣܝܡ ܢܦܫܗ	^w ܕܢܣܝܡ
^y ܪ̈ܚܡܝܐܝ	14 ܥܠ ܐܦܝ ^x ܪܚܡܝ : ܐܢܬܘܢ ^y ܪܚܡܝ ܐܢܬܘܢ	^x ܪ̈ܚܡܝ ^y ܪ̈ܚܡܝ
^z ܡܦܩܕ ^a ܠܟܘܢ	ܐܢ ܬܗܘܘܢ ܥܒܕܝܢ ܡܟܐ ܕܐܢܐ ^z ܡܦܩܕ	^z ܡܦܩܕ
‡ f. 121a.	15 ܠܟܘܢ : ܬܘܒ ‡ ܠܝܬ ܐܢܐ ܐܡܪ ^a ܕܐܢܬܘܢ	^a ܠܟܘܢ
^b ܠܚܠܠ	ܥܒܕܝܢ : ^b ܠܚܠܝܠ ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܟܐ ܡܪܗ	
	ܥܒܕ : ܠܟܘܢ ܕܝ ܐܡܪܬ ^c ܕܐܢܬܘܢ ^y ܪܚܡܝ :	^c ܐܢܬܘܢ
	ܕܟܘܠ ܡܟܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܐܒܐ ܐܘܕܥܬ ܠܟܘܢ : [f. 99b]	
	16 ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܓܒܝܬܘܢ ܠܝ ܐܠܐ ܐܢܐ	
^d ܘܐܣܝ̈ܡܬ	ܓܒܝܬ ܠܟܘܢ : ^d ܘܐܣܡܬ ܠܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ	
^e omit ܕܝ	ܬܐܙܠܘܢ ^e ܕܝ ܘܬܬܠܘܢ ܦܐܪ̈ܐ ^f ܘܦܐܪܟܘܢ	^e omit ܕܝ
^f ܘܦܐܪ̈ܝܟܘܢ	ܢܗܘܐ ܡܟܬܪ ^g ܠܥܠܡ : ܘܟܘܠ ܡܟܐ ^h ܕܬܫܐܠܘܢ	^f ܘܦܐܪ̈ܝܟܘܢ ^g ܠܥܠܡ ^h ܕܬܫܐܠܘܢ
	ܡܢ ܐܒܐ ܒܫܡܝ ܢܬܠ ܠܟܘܢ : ^b ܠܚܠܝܠ	
^j ܡܦܩܕ	17 ܕܬܬܒܥܘܢ ܐܒܐ ^i ܒܒܪܐ : ܗܠܝܢ ܐܢܐ ^j ܡܦܩܕ	^i ܒܒܪܗ ^j ܡܦܩܕ
^l ܠܦܠܓ	ܠܟܘܢ ^k ܕܬܗܘܘܢ ܡܚܒܝܢ ܦܠܚܕܘܢ ^l ܠܦܠܝܓ :	^k ܕܬܗܘܢ
^n ܥܠܡܐ	18 ^m ܐܢ ܐܝܬ ^n ܥܠܡܐ ܣܢܐ ܠܟܘܢ ܝܕܥܝܢ	^m ܐܝܢ
^o ܩܕܡܐܝ	19 ܐܢܬܘܢ ܕܠܝ ^o ܩܕܡ ܡܢܟܘܢ ܣܢܐ : ܐܠܐ	
	ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܕܝܢ ^n ܥܠܡܐ : ^n ܥܠܡܐ ܠܕܝܠܗ	
^q ܪܚܡ	^p ܗܘܐ ^q ܪܚܡ : ^b ܠܚܠܝܠ ܕܝ ܕܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܢ	^p ܗܘ
	ܗܕܝܢ ^n ܥܠܡܐ : ܐܠܐ ܐܢܐ ܓܒܝܬ ܠܟܘܢ	
^r ܚܕܢ	† ܡܢ ^n ܥܠܡܐ : ^b ܠܚܠܝܠ ^r ܥܒܕܝܢ ^n ܥܠܡܐ ܣܢܐ	† f. 98b.
^s ܥܒܕܝܢ	20 ܠܟܘܢ : ܘܗܘ ^s ܥܒܕܝܢ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܕܡܠܠܬ	
^t ܥܒܕܐ	ܠܟܘܢ : ܕܠܝܬ ^t ܥܒܕܐ ܪܒ ܡܢ ^u ܡܪܗ : ^x ܐܢ	^u ܡܪܗ ^x ܐܝܢ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
	ܠܝ ܪܕܦܘ ܐܘܦ ܠܟܘܢ ܗܢܘܢ ܪܕܦܝܢ : ܐܠܐ	
[u]ܕܠܟܘܢ	ܢܛܪܘ ܡܠܬܝ ܐܘܦ [u]ܠܟܘܢ ܗܘܘܢ ܡܢܛܪܝܢ :	[u]ܕܠܟܘܢ
‡ f. 121b.	21 ܐܠܐ ‡ ܟܘܠ ܗܠܝܢ ܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ [v]ܒܓܠܠ	
[v]ܠܓܠܠ [w]ܕܫܠܚ	ܫܡܝ : ܕܠܐ ܚܟܡܝܢ ܠܕܝܢ [w]ܕܫܠܚ ܝܬܝ :	[w]ܕܫܠܚ
[x]ܐܬܝܬ	22 ܐܠܘ ܠܐ [x]ܐܬܝܬ ܘܡܠܠܬ ܠܗܘܢ ܚܛܝܐ ܠܐ	
	ܗܘܐ ܠܗܘܢ : ܒܪܘ ܕܝ ܥܠܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ	
[y]ܚܛܝܬܗܘܢ	23 ܥܠ [y]ܚܛܝܬܗܘܢ : ܡܢ ܕܣܢܐ ܠܝ ܐܘܦ	
	24 ܠܐܒܐ ܗܘ ܣܢܐ : ܐܠܘ ܠܐ ܥܒܕܬ ܥܒܕܝܐ	
	ܒܗܘܢ ܡܐ ܕܐܢܫ ܚܘܪܝܢ ܠܐ ܥܒܕ :	
	ܚܛܝܐ ܠܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ : ܒܪܘ ܕܝ ܚܡܘ	
[z]ܕܬܫܬܠܡ	25 ܘܣܢܘ ܐܘܦ ܠܝ ܘܠܐܒܐ : ܐܠܐ [z]ܕܬܫܬܠܡ	[z]ܕܬܫܬܠܡ
[c]ܒܢܡܘܣܗܘܢ	ܡܠܬܐ ܗܕܐ [a]ܕܟܬܝܒܐ [c]ܒܢܡܘܣܗܘܢ [f. 100a]	[a]ܕܟܬܝܒܐ
	26 ܕܣܢܘ ܝܬܝ [d]ܠܡܓܢ : ܟܕ ܝܐܬܐ ܡܢܚܡܢܐ ܕܐܢ	[d]ܠܡܓܢ
	ܕܐܫܠܚ ܠܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ [e]ܪܘܚܐ	[e] *omit* . . . ܪܘܚܐ
	ܕܩܘܫܛܐ : ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ [e]ܢܦܩ : ܗܘ	. . . ܐܒܐ
[f]ܡܣܗܕ	27 [f]ܡܣܗܕ ܥܠ ܕܝܠܝ : ܘܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܡܣܗܕܝܢ	
	XVI. 1 ܕܡܢ ܪܫܝ ܐܢܬܘܢ ܥܡܝ : ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ	
	2 ܠܒܕܝܠ ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘܢ : ܡܢ [i]ܒܢܝܫܬܐ	ܒܢܝܫܬܐ
[k]ܝܦܩܘܢ	[k]ܝܦܩܘܢ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܬܝܐ ܫܥܬܐ ܕܟܠ	[k]ܝܦܩܘܢ
[l]ܣܒܪ	ܡܢ ܕܩܛܠ ܠܟܘܢ ܝܗܘܐ [l]ܣܒܪ ܕܩܘܪܒܢ ܗܘ	
	3 ܡܩܪܒ ܠܐܠܗܐ : † ܘܗܠܝܢ ܝܥܒܕܘܢ	† f. 99a.
	4 ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܚܟܡܘ ܠܐܒܐ ܘܠܐ ܠܝ : ܐܠܐ	
[o]ܕܟܕ [p]ܬܐܬܐ	ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ [o]ܕܟܕ [p]ܬܐܬܐ [q]ܫܥܬܐ : ܬܗܘܘܢ	[o]ܕܟܕ [q]ܫܥܬܐ
‡ f. 122a.	‡ [r]ܕܟܪܝܢ [s]ܠܗܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ : ܗܠܝܢ	
[r]ܕܟܪܝܢ [s]ܠܗܘܢ	5 ܡܢ ܪܫܝ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܥܡܟܘܢ [t]ܗܘܝܬ : ܒܪܘ	[t]ܗܘܝܬ
[u]ܕܐܢܐ [w]ܕܫܠܚ	[u]ܕܝ ܐܢܐ[u] [v]ܐܙܠ ܠܘܬ ܗܕܝܢ [w]ܕܫܠܚ ܝܬܝ :	[v]ܐܙܠ [w]ܕܫܠܚ
	ܘܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܠܐ ܫܐܠ ܝܬܝ [x]ܠܗܢ ܐܬ	[x]ܠܗܢ
[y]ܐܙܠ [b]ܥܩܬܐ	6 [y]ܐܙܠ : [z]ܐܠܐ ܕܗܠܝܢ [a]ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ [b]ܥܩܬܐ	[z] *omit* ܕ ܐܠܐ
	7 ܡܠܬ ܠܒܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܢܐ ܩܘܫܛܐ ܐܢܐ	[a]ܡܠܠܬ [b]ܥܩܬܐ
[c]ܐܙܠ	ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܛܒ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ [c]ܐܙܠ :	
	[d]ܐܢ ܠܝܬ ܐܢܐ ܐܢ [y]ܐܙܠ ܡܢܚܡܢܐ ܠܐ	[d]ܐܢ

Codex A.

ܐܙܝܠ[x]

[y] *omit* ܠܘܬܟܘܢ

ܠܥܠܡܐ[b] [z] *omit* ܗܘ

ܙܟܘܬܐ[c]

ܐܙܝܠ[u] [f] *add* ܕܝ

ܐܪܟܘܢܗ[g]

ܠܝ[h] ܬܟܠܝܢ[j]

ܕܬܛܥܢܘܢ[k]

[l] *add* ܗܘܐ

‡ f. 122*b*.

ܡܛܠ[p]

ܘܡܚܘܝܐ[q]

ܙܥܝܪ[r]

ܐܙܝܠ[s]

ܠܦܠܝܓ[u]

ܕܗܝ[w] [v] *add* ܗܘ

ܕܐܡܪ[y] ܗܘ[x]

[z] *omit* ܘܬܘܒ ... ܝܬܝ

ܠܦܠܝܓ[d]

Codex B.

ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ [w]ܐܢ ܕܝ [x]ܐܙܝܠ ܐܢܐ
8 ܡܫܠܚ ܝܬܗ [y]ܠܘܬܟܘܢ : ܘܟܕ [z]ܗܘ ܝܐܬܐ
ܗܘ ܡܟܣܢ [b]ܠܥܠܡܐ ܥܠ ܚܘܒ [c]ܙܟܘܬܐ ܘܥܠ
9 ܚܘܒ ܕܝܢܐ ܘܥܠ [d]ܚܘܒ ܕܠܐ : [e]ܥܠ [d]ܚܘܒ
10 [c]ܙܟܘܬܐ ܕܠܐ [v]ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ : ܥܠ ܚܘܒ
[f]ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܐ [u]ܐܙܝܠ : ܘܥܘܕ
11 ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ ܥܠ ܚܘܒ ܕܝܢܐ ܕܝ
12 [g]ܐܪܟܘܢܗ ܕܗܕܝܢ [b]ܠܥܠܡܐ ܐܬܕܝܢ : ܥܘܕ
[h]ܣܓܝ ܕܝ [i]ܕܐܡܘܪ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ
13 [j]ܡܟܠܝܢ [k]ܕܬܛܥܢܘܢ ܟܕܘ : ܟܕ ܐܬܐ [l]ܪܘܚܐ
ܕܩܘܫܛܐ ܗܘ ܡܕܒܪ ܝܬܟܘܢ ܒܩܘܫܛܐ
ܟܠܗ : ܠܐ ܓܝܪ [m]ܡܡܠܠ ܡܢ [n]ܢܦܫܗ : ܐܠܐ
ܟܠ ܡܐ ܕܗܘ ܫܡܥ ܗܘ [m]ܡܡܠܠ ܘܡܐ
14 [†]ܕܐܬܝܐ ܗܘ [o]ܡܚܘܝ ܠܟܘܢ : ܗܘ ܡܫܒܚ
15 ܝܬܝ : ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܗܘ ܢܣܒ [‡]ܘܡܚܘܝ ܠܟܘܢ :
ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܐܒܐ ܕܝܠܝ ܗܘܐ : [p]ܡܛܠ ܗܕܝܢ
ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܗܘ ܢܣܒ [q]ܘܡܚܘܝ
16 ܠܟܘܢ : [r]ܙܥܝܪ ܘܥܘܕ ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ
ܝܬܝ : ܘܬܘܒ [r]ܙܥܝܪ ܘܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ :
17 ܘܐܡܪܘ [s]ܐܙܝܠ ܠܘܬ ܐܒܐ : ܐܡܪܘ ܕܝ ܐܢܫܝܢ
ܡܢ [t]ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ [u]ܠܦܠܝܓ : ܡܐ
[v]ܗܘ [w]ܗܕܝܢ [x]ܕܗܘ [y]ܐܡܪ ܠܢ [r]ܙܥܝܪ ܘܥܘܕ
ܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ : [z]ܘܬܘܒ ܙܥܝܪ
ܘܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ [z] ܘܐܢܐ [s]ܐܙܝܠ ܠܘܬ
18 ܐܒܐ : ܗܘܘ ܕܝ ܐܡܪܝܢ ܡܐ ܗܘ ܗܕܝܢ
[r]ܙܥܝܪ [a]ܠܝܬ ܐܢܚܢ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܗܘ
19 [b]ܡܡܠܠ : ܘܝܕܥ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܗܘܘ ܒܥܝܢ
ܕܝܫܐܠܘܢ ܝܬܗ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ [c]ܚܘܒ
ܗܕܐ ܐܢܬܘܢ ܡܬܒܥܝܢ ܒܝܢܝܟܘܢ [d]ܠܦܠܝܓ :
ܕܐܡܪܬ [r]ܙܥܝܪ ܘܠܝܬ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ :
20 ܘܬܘܒ [r]ܙܥܝܪ ܘܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܝܬܝ : ܐܡܝܢ

[f. 100*b*]

Codex C.

ܐܢܘ[w] ܐܙܝܠ[x]

[z] *omit* ܗܘ

ܙܟܘܬܗܘܢ[c]

ܚܘܒ[d] ܘܥܠ[e]

ܡܗܝܡܢܝܢ[v]

[f] *add* ܕܝ

ܐܪܟܘܢܗ[g]

ܠܝ[h] ܕܐܡܘܪ[i]

[l] *add* ܗܘ

ܡܡܠܠ[m] ܢܦܫܗ[n]

ܡܚܘܝܐ[o]

† f. 99*b*.

ܡܚܘܝܐ[q]

ܬܠܡܝܕܘܗܝ[t]

[v] *add* ܗܘ

[a] *omit* ܠܝܬ

ܡܡܠܠ[b]

[c] *omit* ܚܘܒ

[d] ܒܝܢ ܦܠܝܓ [d]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[g] ܐܡܪܢܐ	ܐܡܝܢ [g]ܐܡܪ ܐܢܐ[g] ܠܟܘܢ : ܕܐܬܘܢ ܬܒܟܘܢ	
[h] ܘܬܐܠܠܘܢ	[h]ܘܬܐܠܠܘܢ [i]ܥܠܡܐ ܕܝ ܚܕܐ : ܐܬܘܢ	[h] ܘܬܐܠܠܘܢ
[i] ܥܠܡܐ	[j]ܬܟܪܝܘܢ ܐܠܐ ܟܪܝܘܬܟܘܢ ܠܚܕܘܐ ܗܘܝ	
[j] ܬܟܪܝܘܢ [k] ܐܢܬܐ	21 ܡܬܗܦܟܐ : ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܗܝ [k]ܝܠܕܐ ܟܪܝܐ [f. 101a]	
[m] ܝܠܕܬ	ܗܘܝܐ ܠܗ ܕܐܬܬ ܫܥܬܗ : ܟܕ ܕܝ [m]ܝܠܕܬ	[m] ܝܠܕܬ
‡ f. 123a.	ܛܠܝܐ ܒܬܪ ܠܐ ‡ ܡܕܟܪܐ ܠܐܘܠܨܢܐ : [n]ܡܛܠ	[n] ܡܛܠ
[o] ܕܐܬܝܠܕ	22 ܚܕܘܬܐ [o]ܕܐܬܝܠܝܕ ܒܪܢܫ [p]ܒܥܠܡܐ : ܘܐܦ	[p] ܠܥܠܡܐ
[p] ܠܥܠܡܐ [q] add ܕܝ	ܐܬܘܢ [q]ܟܕܘ ܟܪܝܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ : † ܬܘܒ	† f. 100a.
[r] ܚܙܐ	ܕܝ ܐܢܐ [r]ܚܙܐ ܠܟܘܢ ܘܠܒܟܘܢ [s]ܚܕܐ :	[r] ܚܙܐ [q] add ܕܝ
	ܘܚܕܘܬܟܘܢ ܐܢܫ ܠܐ ܢܣܒ ܡܢܟܘܢ :	[s] add ܚܕܐ
[t] ܫܐܠܝܢ	23 ܘܒܝܘܡܗ ܗܘܐ ܠܝ ܠܝܬ ܐܬܘܢ [t]ܫܐܠܝܢ	
[u] ܟܠܘܡ	[u]ܟܠܘܡ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ [g]ܐܡܪ ܐܢܐ[g] ܠܟܘܢ :	[u] ܟܠܘܡ
	ܕܟܠ ܡܕܐ [w]ܕܬܫܐܠܘܢ ܡܢ ܐܒܐ ܒܫܡܝ	[w] ܕܬܫܐܠܘܢ
[x] ܫܐܠܬܘܢ	24 ܗܘ‖ܝܗܒ ܠܟܘܢ : ܥܕ ܟܕܘ ܠܐ [x]ܫܐܠܬܘܢ	[x] ܫܐܠܬܘܢ
[y] ܟܠܘܡ [a] ܠܡܠܠ	[y]ܟܠܘܡ ܫܐܠܘ ܘܐܬܘܢ ܢܣܒܝܢ : [a]ܠܡܠܝܠ	[b] ܕܚܕܘܬܟܘܢ
[c] ܡܫܠܡܐ [d] omit ܕܝ	25 [b]ܕܚܕܘܬܟܘܢ ܬܗܘܐ [c]ܡܫܠܡܠܐ : ܗܠܝܢ [d]ܕܝ	[c] ܡܫܠܡܠܐ [d] omit ܕܝ
[f] ܫܥܬܐ	ܒܡܬܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ : ܐܬܝܐ [f]ܫܥܬܐ	
	ܕܟܕ [d]ܕܝ ܒܡܬܠܝܢ ܠܐ ܡܠܠ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ	
	ܒܦܪܗܣܝܐ ܥܠ ܐܒܘܗ ܕܐܒܐ ܐܢܐ ܡܚܘܐ	
[j] add ܕܝ	26 ܠܟܘܢ : [i]ܒܗܘ [j]ܝܘܡܐ ܗܘ ܐܬܘܢ [k]ܫܐܠܝܢ	[i] ܒܗܘ [j] add ܕܝ
	ܒܫܡܝ ܘܠܝܬ [l]ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ : ܕܐܢܐ	[k] ܫܐܠܝܢ [l] omit ܐܢܐ
	27 ܒܥܐ ܡܢ ܐܒܐ ܥܠ ܕܝܠܟܘܢ : ܗܘ ܓܪ	
[m] ܪܚܡ	ܐܒܐ [m]ܪܚܡ ܠܟܘܢ ܕܐܬܘܢ ܪܚܡܬܘܢ	[m] ܪܚܡ
	ܝܬܝ : ܘܗܝܡܢܬܘܢ [n]ܕܐܢܐ ܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ	[n] omit ܕܐܢܐ
	28 ܢܦܩܬ : ܢܦܩܬ ܓܪ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܬܝܬ	
[o] ܠܥܠܡܐ [p] ܥܠܡܐ	[o]ܠܥܠܡܐ : ܬܘܒ ܐܢܐ ܫܒܩ [p]ܥܠܡܐ	[o] ܠܥܠܡܐ
[q] ܘܐܙܠ [r] add ܠܝ	29 [q]ܘܐܙܠ [r]ܠܘܬ ܐܒܐ : ܐܡܪܝܢ ܠܗ [s]ܬܠܡܝܕܘܗ	[r] add ܠܝ
‡ f. 123b.	ܗܐ ‡ ܟܕܘ ܒܦܪܗܣܝܐ ܐܬ [t]ܡܡܠܠ : ܘܡܬܠ	[t] ܡܡܠܠ
[s] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	30 ܐܦ ܠܐ ܚܕ [u]ܠܝܬ ܐܬ ܐܡܪ : ܟܕܘ [v]ܐܝܢ	[v] ܐܝܢ [u] omit ܠܝܬ
[v] ܐܝܢ [w] ܘܠܝܬ	ܝܕܥܝܢ ܕܐܬ ܝܕܥ ܟܠܐ [w]ܘܠܝܬ ܐܬ ܨܪܝܟ	
	ܕܝܫܐܠ [x]ܝܬܟ ܐܢܫ : ܒܗܕܐ [v]ܐܝܢ ܡܗܝܡܢܝܢ	[x] omit ܝܬܟ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	[f. 101b]	
	31 ܕܒܗܝܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩܬ : ܐܬܓܒܝܢ ܡܛܪܐ ܡܫܘܗ	
	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܒܗܘ ܐܬܘܢ ܡܬܡܣܟܢܝܢ :	
[l] ܬܬܒܪ	32 ܗܐ ܐܢܬܝ ܥܒܕܐ ܘܐܬܘܢ[l] ܬܬܒܪܘܢ[m] ܟܘܠ	[m] ܬܬܬܒܪܘܢ
[m] ܬܬܬܒܪܘܢ	ܚܕ ܘܚܕ ܡܢܟܘܢ ܠܐܢܬܬܗ : † ܘܠܝܐ ܠܓܒܪܝܗ	† f. 100b.
[n] ܕܐܒܐ	ܐܬܘܢ ܥܒܕܝܢ : ܘܠܝܬ ܐܢܐ ܠܓܒܪܝܗ ܐܒܐ[n]	[n] ܕܐܒܐ
	33 ܒܡܢܝ ܐܢܬ ܗܘ : ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܠܟܘܢ [p]ܠܟܠ	[p] ܠܟܠܟܠ
	ܕܟܝ ܥܠܡܢ ܡܢܗ ܠܟܘܢ : ܐܠܐ ܐܬܚܠܦܘ	
[o] ܠܟܠܝܠܐ [a] ܡܠܟ	XVII. 1 ܕܐܢܫܐ ܢܝܫܬ ܡܢܗ ܠܟܠܝܠܐ[o] : ܗܠܝܢ [a]ܡܠܟ	[o] ܠܟܠܝܠܐ
[b] ܚܝܠܘܗܝ	ܡܬܪܐ ܡܫܘܗ ܘܬܠܬܐ ܚܝܠܗ[b] ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܐܡܪ :	[b] ܚܝܠܗ
[d] ܥܒܕܝ	ܐܢܐ ܐܢܬܬ ܥܒܕܬܐ : ܥܒܕܝܢ[d] ܡܢܗ ܠܒܪܢ :	[d] ܥܒܕܝ
[f] ܠܗ	2 ܕܒܪܢ ܡܥܒܕ ܡܢܟ : ܗܢܝܢ ܡܛܐ ܕܡܫܟܚܬ ܠܝ[f]	[f] ܠܗ
[h] omit ܕܝ	ܫܘܠܛܢܘ[g] ܥܠ ܟܘܠܗ [h]ܕܝ ܒܡܪܐ : ܕܟܘܠ ܢܦܫ ܡܛܐ	[h] omit ܕܝ [g] ܫܘܠܛܢܘ
[k] ܕܠܝܠܟܘܢ [j] ܫܝܡ	ܕܡܫܟܚܬ ܠܝ[f] ܡܛܠ[i] ܠܗܘܢ [j]ܫܝܡ [k]ܕܠܝܠܟܘܢ :	[j] ܫܐܡ [i] ܡܛܠ
[l] omit ܗܠܝܢ...ܕܠܝܠܟܘܢ	3 [l]ܗܠܝܢ ܕܝ ܗܘܝܢ ܫܝܫܐ ܕܠܝܠܟܘܢ[l] : ܕܡܗܘܢ	
[m] ܠܡܫܘܕܝܢ	ܡܒܪܝܢ ܠܝ ܕܐܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܫܦܠܐ [m]ܠܡܫܘܕܝܢ .	
[p] ܒܟܪܝܐ [n] ܘܕܝܢ	4 [n]ܘܕܝܢ ܕܫܠܝܬ[o] ܡܫܘܗ ܡܒܫܝܢܐ : ܐܢܐ ܥܒܕܬ	[o] add ܡܢܗ
[r] ܥܒܕܝ [q] ܗܝܢ	ܢܦܫܝ ܥܠ ܐܪܥܐ : ܕܫܠܒܬ [p]ܒܟܪܝܐ [q]ܗܠܝܢ	[q] ܗܠܝܢ
‡ f. 124a.	5 ܕܡܫܟܚܬ ‡ ܠܝ ܕܡܟܒܪ : ܐܦܐ ܒܗܘ [r]ܥܒܕܝܢ ܡܢܝ	[r] ܥܒܕܝ
[s] ܬܫܒܘܚܬܐ	ܐܢܐ ܠܘܬܟ [s]ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܗܘܬ ܒܡܒܢܝ	
[t] ܟܠܝܠܐ	6 ܠܘܬܟ : ܡܢ ܒܪ ܠܐ ܡܢܐ [t]ܠܡܟܠܝܐ : [u]ܐܢܐ	[u] omit ܐܢܐ
[u] omit ܐܢܐ	ܐܘܕܒܬ ܫܒܩܬܟ ܠܒܢܝܫܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܟܚ ܠܝ ܡܢ	
	[t]ܟܠܝܠܐ : ܕܠܟ ܗܘܘ ܘܠܝ ܡܫܟܚ ܡܢܗܘܢ :	
[w] add ܡܢ [v] add ܡܢܐ	7 ܘܡܠܬܟ ܢܦܪܘ : ܒܗܘ ܢܒܗ ܕܟܘܠ[v] ܕܡܫܟܚܬ ܠܝ[w]	[v] add ܡܢܐ
[x] omit . . . ܕܡܠܟܐ	8 ܠܘܬܟ ܗܘܢ : [x] [y]ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܟܚܬ ܠܝ ܡܫܟܚܬ	[y] ܕܡܠܟܐ
. . . ܠܗܘܢ	[x]ܠܗܘܢ : ܘܗܘܢ ܡܟܠܘ ܘܐܡܪܘ ܕܡܢ [z]ܘܡܫܬ	[z] ܘܡܫܬ
	[f. 102a]	
	ܡܢ ܠܘܬܟ ܢܦܫܬ : ܘܗܘܡܢܘ ܕܐܬ ܫܠܝܬ ܡܢܝ	
[a] add ܥܠ	9 ܐܢܐ ܥܠ ܕܠܒܘܗܘܢ ܒܟܐ : ܠܐ[a] [b]ܕܠܒܗ	[b] omit ܕ [a] add ܥܠ
[e] ܕܠܘܬܟ [c] ܕܟܠܝܠܐ	[c]ܕܟܠܝܠܐ : ܐܢܐ [d]ܒܟܝ : ܐܠܐ ܥܠ ܠܒܝ ܗܠܝܢ	[d] ܒܟܝ
[f] ܕܠܝ	10 ܕܡܫܟܚܬ ܠܝ †[e]ܕܠܘܬܟ ܗܘܢ : ܘܟܘܠ ܡܢܐ [f]ܕܠܝ	† f. 101a.
[g] ܕܠܝ	ܕܠܘܬܟ ܗܘܢ ܘܕܠܘܬܟ [g]ܕܠܝ : ܘܐܢܐ ܡܫܒܚ	[e] ܕܕܠܘܬܟ
[i] ܟܠܝܠܐ [h] ܠܘܬܐ	11 ܒܗܘܢ : ܘܒܗܕ [h]ܠܘܬ ܐܢܐ[h] [i]ܒܟܠܝܠܐ ܘܗܠܝܢ	

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܝ [g] *omit* [h]ܒܥܠܡܐ	ܕܝ[g] [h]ܒܥܠܡܐ ܗܢܘܢ : ܘܐܢܐ ܠܘܬܟ ܐܬܐ :	ܕܝ [g] *omit*
[i]ܛܪ [j]ܒܫܡܟ	ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ [i]ܛܪ ܝܬܗܘܢ [j]ܒܫܡܟ [k]ܗܕܝܢ	
[k]ܗܕܝ [l]ܕܐܢܚܢ	ܕܝܗܒܬ ܠܝ : ܕܝܗܘܢ ܚܕܐ ܗܟܢ ܟܡܐ [l]ܕܐܢܚܢ	[l]ܕܐܢܚܢ
ܚܕܐ [m] *omit* [n]ܗܘܝܬ	12 [m]ܚܕܐ : ܟܕ [n]ܗܘܝܬ [g]ܕܝ ܥܡܗܘܢ [h]ܒܥܠܡܐ	[n]ܗܘܬ
[o]ܡܛܪ [a]ܗܕܝ	ܐܢܐ [n]ܗܘܝܬ [o]ܡܛܪ ܠܗܘܢ ܒܫܡܟ [a]ܗܕܝܢ	
[p]ܘܢܛܪܬ [q]ܐܒܕ	ܕܝܗܒܬ ܠܝ : [p]ܘܢܛܪܬ ܘܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ܠܐ	
‡ f. 124b.	[q]ܐܒܕ ܐܠܐ ‡ [r]ܐܢ ܒܪܗ ܕܐܒܕܢܐ : [s]ܠܡܡܠܝ	[r]ܐܝܢ
[s]ܠܡܡܠܝ	13 [t]ܕܟܬܒܐ ܝܬܡܠܐ : ܘܟܕ ܕܝ ܠܘܬܟ ܐܢܐ	[t]ܕܟܬܒܐ
[u]ܡܡܠܠ	ܐܬܐ : ܘܗܠܝܢ ܐܢܐ [u]ܡܡܠܠ [h]ܒܥܠܡܐ :	
[v]ܚܕܘܬܐ	ܕܝܗܘܐ ܒܗܘܢ [v]ܚܕܘܬܝ ܕܝܠܝ ܡܫܠܡܐ	
	14 ܒܓܘܗܘܢ : ܐܢܐ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܡܠܬܟ	
[w]ܘܥܠܡܐ	[w]ܘܥܠܡܐ ܣܢܐ ܝܬܗܘܢ ܕܠܝܬ ܗܢܘܢ ܡܢ	
[x]ܥܠܡܐ [z]ܠܝܬܢܐ	[x]ܥܠܡܐ : ܗܟܢ ܟܡܐ [y]ܕܐܢܐ [z]ܠܝܬ ܐܢܐ[z] ܡܢ	[y]ܕܐܢܚܢ
[a]ܒܥܐ [b]ܕܬܪܝܡ	15 [x]ܥܠܡܐ : ܠܝܬ ܐܢܐ [a]ܒܥܐ ܡܢܟ [b]ܕܝܬܪܘܡ	[a]ܒܥܐ [b]ܕܬܪܝܡ
[c]ܕܬܛܪ	ܝܬܗܘܢ ܡܢ [x]ܥܠܡܐ : ܐܠܐ [c]ܛܪ ܝܬܗܘܢ	[c]ܕܬܢܛܪ
	16 ܡܢ ܒܝܫܐ : ܡܢ [x]ܥܠܡܐ ܠܝܬ ܗܢܘܢ : ܗܟܢ	
[d]ܩܕܫ	17 ܟܡܐ ܕܐܢܐ ܠܝܬ ܐܢܐ ܡܢ [x]ܥܠܡܐ [d]ܩܕܝܫ	
	ܝܬܗܘܢ ܒܩܘܫܛܐ : ܡܠܬܟ ܕܝܠܟ [e]ܗܘ	[e]ܗܝ
[f]ܠܥܠܡܐ	18 ܩܘܫܛܐ : ܗܟܢ ܟܡܐ ܕܫܠܚܬ ܝܬܝ [f]ܠܥܠܡܐ	[f]ܠܥܠܡܐ
[g]ܫܠܚܬ	19 ܐܢܐ [g]ܫܠܚܬ ܝܬܗܘܢ [f]ܠܥܠܡܐ : ܘܥܠ [f. 103b]	
	ܕܦܓܕܗܘܢ ܐܢܐ ܡܩܕܫ ܢܦܫܝ : ܕܝܗܘܢ	
	20 ܐܘܦ ܗܢܘܢ † ܡܩܕܫܝܢ ܒܩܘܫܛܐ : ܠܐ	† f. 1 b.
	ܥܠ ܕܦܓܕܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܐܢܐ ܒܥܐ ܒܠܚܘܕ :	
[h] *add* ܒܝ	ܐܠܐ ܐܘܦ ܥܠ ܕܦܓܕܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ[h]	[h] *add* ܒܝ
	ܒܡܠܬܗ ܕܬܠܡܝܕܝܗܘܢ ܕܒܠܫܢܗܘܢ ܚܕܐ ܝܗܘܢ :	
[i] *add* ܐܢܐ	21 ܗܟܢ ܟܡܐ ܕܐܬ ܐܒܐ ܒܓܘܝ ܘܐܢܐ ܐܘܦ[i]	[i] *add* ܐܢܐ
	ܒܓܘܟ : ܕܐܘܦ ܗܢܘܢ ܒܓܘܢ ܚܕܐ	
‡ f. 125a.	ܝܗܘܢ : ܕܝܗܝܡܢ [x]ܥܠܡܐ ܕܐܬ ‡ ܫܠܚܬ	
	22 ܝܬܝ : ܘܐܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܕܝܗܒܬ	
	ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ : ܕܝܗܘܢ ܚܕܐ ܗܟܢ	
	23 ܟܡܐ [k]ܕܐܢܚܢ ܚܕܐ : ܐܢܐ ܒܓܘܗܘܢ ܘܐܬ	[k]ܕܐܢܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[c] ܠܟܠܝܠ	ܟܠܗܘܢ ܆ ܠܟܠܝܠ[c] ܕܝܗܘܢ ܡܫܠܡܢܝܢ ܠܣܪܐ ܆	
[d] ܘܗܝ̈ܡܢܐ [e] ܟܠܝܠܐ	ܘܗܝܡܢܐ[d] ܟܠܝܠܐ[e] ܢܕܝܢ[f] ܕܐܬܬ ܫܠܝܡܬ ܗܘ̈ܝ ܆	[d] ܘܗܝܡܢܐ [f] ܢܕܝܢ
[g] ܘܐܚܝ̈ܢܬ	ܘܐܚܝܢܬ[g] ܗܘ̈ܬܝܢ ܆ ܗܝܟ ܡܢܐ ܕܐܚܝܢܬ	
	24 ܗܘ̈ܝ ܆ ܐܝܟܐ ܡܢܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܓܒܪܐ ܐܢܐ	
	ܕܗܢܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܐܘܦ ܗܢܘܢ ܗܘܢܝ	
[h] ܬܫܒܘܚܬܝ	ܟܡܐ ܆ ܕܝܗܘܢ ܚܟܝܡ ܬܫܒܘܚܬܝ[h] ܗܕܐ	
[j] ܫܘܪܗ̇	ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܆ ܕܐܚܝܢܬ ܗܘ̈ܝ ܡܢ ܩܕܡ ܫܘܪܗ[j]	[j] ܫܘܪܗ
[k] ܕܟܠܝܠ̈ܐ [l] ܘܟܠܝܠܐ	25 ܕܟܠܝܠܐ[k] ܆ ܐܝܟܐ ܕܝܢܐ ܘܟܠܝܠܐ[l] ܠܐ	[m] ܐܡܪ
	ܐܡܪ[m] ܗܘ̈ܝ ܆ ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ ܗܘ̈ܝ ܆ ܘܐܘܦ	[n] omit ܗܘܬ
	26 ܗܠܝܢ ܐܡܪܘ ܕܐܬܬ ܫܠܝܡܬ ܗܘ̈ܝ ܆ ܕܐܚܝܢܬܐ	[o] add ܗܘܬ
[n] omit ܗܘܬ	ܕܐܚܝܢܬ ܗܘ̈ܝ[n] ܗܘܬ ܟܠܗܘܢ[o] ܆ ܘܐܢܐ	[p] ܟܠܗܘܢ
[o] add ܗܘܬ	1 XVIII. ܟܠܗܘܢ[p] ܆ ܒܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܢܐ	[r] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [s] ܠܒܢ̈ܝ
[t] ܕܦܪ̈ܘܫܝܐ	ܫܡܥܘ ܢܦܩ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[r] † ܠܥܒܪܗ[s] ܕܢܚܠܐ	† f. 102a.
‡ f. 125b.	ܕܦܪܘܫܝܐ[t] ܗܢ ܕܗܘܬ ‡ ܓܢܬܐ ܆ ܠܗܝܢ ܕܥܠ	[t] ܕܦܪܘܫܝܐ
[u] ܘܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ	ܗܘ[u] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܆	[a] ܐܬܚܝ ܠܠܝܠܬ
ܐܬܚܝ ܐܠܐ[b]	ܐܬܚܝ ܠܠܝܠܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܚܣܝܐ[b] ܡܢ ܦܘܠܘܣ[a][b]	[a] ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܢ ܚܣܝܐ
[h] ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ	[f. 103a]	
[a] omit ܘ	ܘܒܝܬܗ ܦܪܘܫܝܐ ܆ ܘܢܦܩ[a] ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[b]	[a] ܒܥܡ ܢܦܩ [a]
	ܠܥܒܪܗ ܕܢܚܠܐ ܕܦܪܘܫܝܐ[c] ܗܢ ܕܗܘܬ	[b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
	2 ܓܢܬܐ ܆ ܠܗܝܢ ܕܥܠ ܗܘ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ[d] ܆ ܗܘܐ	[c] ܕܦܪܘܫܝܐ
[e] ܕܝܢ [h] ܘܐܦ	ܕܝ ܝܕܥ ܐܘܦ ܝܗܘܕܐ ܗܘ[e] ܕܝܢ[f] ܕܡܫܠܡ[g] ܗܘܬ	[d] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ
[v] ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ	ܗܘ[h] ܐܬܪܐ ܕܦܓܥ ܗܘܐ ܒܗ ܐܬܟܢܫ ܡܢܐ	[f] omit ܕܡܫܠܡ
[i] ܝܗܘܕܐ [j] ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ	3 ܝܫܘܥ ܬܡܢ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[v] ܆ ܝܗܘܕܐ[i] ܕܝܢ	[g] add ܕܐܬܡܫܠܡ
[k] ܘܡܢ [l] ܘܦܪ̈ܝܫܐ	ܢܣܒ ܠܪܗܘܡܝܐ[j] ܡܢ[k] ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ[l]	ܘܦܪ̈ܝܫܐ
[n] ܒܫ̈ܡܥܐ	ܡܫ̈ܡܫܢܐ[m] ܆ ܘܐܬܐ ܠܬܡܢ ܒܫܡ̈ܥܐ[n] ܘܠܡ̈ܦܕܐ[o]	[k] ܘܡܢ [m] ܡܫ̈ܡܫܢܐ
[o] ܘܠܡ̈ܦܕܐ	4 ܘܡܐܢܝܢ ܆ ܘܝܫܘܥ[p] ܝܫܘܥ ܕܝܢ[p] ܝܕܥ ܗܘܐ ܟܠ	[o] ܘܠܡ̈ܦܕܐ
	ܡܐ ܕܐܬܝܐ[q] ܥܠܘܗܝ ܆ ܢܦܩ ܐܡܪ[r] ܠܗܘܢ	[p] omit ܘܝܫܘܥ ܝܫܘܥ ܕܝܢ
[s] add ܕܝܢ [t] ܘܐܡܪܝܢ	5 ܠܡܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܆ ܐܡܪܝܢ[s] ܐܡܪܝܢ[t] ܠܗ	[q] ܕܐܬܐܡܪ
[u] ܢܨܪ̈ܝܐ	ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ[u] ܆ ܐܡܪ ܠܗܘܢ[w] ܝܫܘܥ ܡܪܢ[w]	[s] add ܕܝܢ [r] ܐܢܐ
[x] ܐܦ [y] ܝܗܘܕܐ	ܐܢܐ ܗܘ ܆ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦ[x] ܐܘܦ ܝܗܘܕܐ[y]	[w] omit ܝܫܘܥ ܡܪܢ
[z] ܕܡ̈ܢ	6 ܗܘܕܝܢ[z] ܕܡܫܠܡ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܆ ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪ	[y] ܝܗܘܕܐ
	ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܗܘ ܐܙܠܘ ܠܒܣܬܪܗܘܢ[a] ܘܢܦܠܘ	[a] ܠܒܣܬܪܗܘܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	7 ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܬܘܒ ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ	
[t] add ܕܝܢ	ܠܗܘܢ ܠܡܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ: ܗܢܘܢ[t] ܬܘܒ	[v] ܐܠܟܢ [t] add ܕܝܢ
[u] ܢܨܪܝܐ	8 ܐܡܪܘ ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ[u]: ܐܠܟܢ[v] ܐܡܪ	[w] omit ܐܡܪܬ
[y] ܫܒܘܩܘ	ܗܘܝܘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܡܪܬ[w] ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ	[z] omit ܕܝܢ [x] ܐܢ
[a] add ܗܠܝܢ [z] omit ܕܝܢ	ܗܘ: ܐܢ[x] ܠܝ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܫܒܘܩܘ[y] [z]ܕܝܢ[a]	[a] add ܗܠܝܢ
[b] ܕܐܝܠܝܢ	9 [b]ܐܝܠܝܢ: ܕܬܫܠܡ [c]ܡܠܬܗ ܗܕܐ [†] [d]ܕܐܡܪ:	† f. 102b.
[e] ܕܗܠܝܢ [c] ܡܠܬܐ	[e]ܗܢܘܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܠܐ ܐܘܒܕܬ ܡܢܗܘܢ:	[c] ܡܠܬܐ [b] ܕܢܫܠܡ
‡ f. 126a.	10 ܐܦܠܐ ܚܕ[f]: [‡] ܫܡܥܘܢ [g]ܦܛܪܘܣ [h]ܕܝܢ	[e] ܕܗܠܝܢ [d] ܕܐܡܪܬ
[i] ܫܠܦ [f] ܚܕ	ܗܘܐ ܒܝܕܗ ܣܦܣܗ [i]ܫܠܦܗ ܗܘ ܘܡܚܝܗ	[g] ܟܐܦܘܣ [f] ܚܕ
	ܠܥܒܕܗ ܕܪܒ ܟܗܢܐ: ܘܦܣܩܗ ܐܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ:	[i] ܫܠܦ [h] ܕܐܝܢ
	[f. 103b]	
[l] ܕ [j] add ܕܝܢ	11 ܗܘܐ ܕܝܢ ܫܡܗ ܕܥܒܕܐ ܡܠܟܘܣ: ܐܡܪ[j]	[k] ܠܟܐܦܘܣ [j] add ܕܝܢ
[m] ܠܐ ܐܫܬܝܗ [m]	ܡܪܢ ܝܫܘܥ [k]ܠܦܛܪܘܣ ܪܡܝ ܣܦܣܐ ܠܬܩܬܗ:	[m] ܠܐ ܐܫܬܝܗ [m]
[o] ܘܪܝܫ [n] ܪ̈ܗܘܡܝܐ	ܟܣܐ [l]ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ [m]ܠܡܫܬܝܘܬܗ ܗܘ:	[p] ܘܗܓ̈ܡܘܢܐ
[q] ܕܝܗܘܕܝܐ	12 [n]ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܕܝܢ [o]ܘܪܝܫ ܐܠܦܐ [p]ܘܗܓ̈ܡܘܢܐ	[r] ܘܐܝܬܝܘ
[r] ܘܐܝܬܝܘ	[q]ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܚܕܘ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܣܪܘܗ ܗܘ:	[s] ܠܘܬ ܚܢܢ
[s] ܠܘܬ ܚܢܢ [s]	13 [r]ܘܐܝܬܝܘܗ ܗܘ [s]ܠܚܢܢ[t] ܩܕܡܝܬ ܗܢܘܢ [u]ܕܗܘܐ	[t] ܩܕܡܝ
[v] ܫܢܬܝ [t] ܩܕܡܝ	14 ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܗܝ ܫܢܬܐ[v][w]: ܗܘܐ ܕܝܢ [x]ܩܝܦܐ	[u] omit ܕܗܘܐ
[w] add ܘܚܡܘܗ ܕܚܢܢ	[y]ܕܡܠܟ [z]ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܠܒܟ ܗܘ [a]ܚܕ ܒܪܢܫ	[x] ܩܝܦܣ [v] ܫܢܬܝ
ܠܟܐܦܐ ܗܘܐ ܠܘܬ	15 [b]ܕܢܡܘܬ ܚܠܦ ܥܡܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ [o]ܪܕܝܦ	[z] ܠܝܗܘܕܝܐ [y] ܕܡܠܟ
ܡܢ ܐܟܦܐ	ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܫܡܥܘܢ [g]ܦܛܪܘܣ: [c]ܘܪܕܦ	[o] ܒܬܪܗ [b] omit ܕ
[y] ܕܡܠܟ [x] ܩܝܦܣ	[d]ܕܝܢ [e]ܬܠܡܝܕ: ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ [f]ܕܝܢ ܗܘܐ	[d] omit ܕܝܢ [c] ܘܪܕܦ
[a] ܕܚܕ [z] ܠܝܗܘܕܝܐ	[h]ܝܕܝܥ ܠܪܒ ܟܗܢܐ: ܘܥܠ ܥܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ	[f] omit ܕܝܢ [e] ܬܠܡܝܕܝܢ
[c] ܘܪܕܦ [b] omit ܕ	16 [i]ܠܕܪܬܗ ܕܪܒ ܟܗܢܐ: [g]ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܗܘܐ	[j] ܩܐܡ [i] ܠܕܪܬܐ
[h] ܝܕܝܥ [d] omit ܕܝܢ	[j]ܩܐܡ ܥܠ ܬܪܥܐ: ܠܒܪ ܢܦܩ ܕܝܢ [k]ܬܠܡܝܕܐ	[k] ܬܠܡܝܕܐ
[j] ܩܐܡ [i] ܠܕܪܬܐ	[l]ܐܚܪܢܐ [m]ܗܘ [n]ܗܘܐ [h]ܝܕܝܥ ܠܪܒ ܟܗܢܐ	[n] ܕܗܘܐ [l] ܐܚܪܢܐ
[m] ܘܗܘ [l] ܐܚܪܢܐ	ܘܐܡܪ [o]ܠܬܪܥܝܬܐ ܘܐܥܠܗ [p]ܠܦܛܪܘܣ	[p] ܠܟܐܦܘܣ [o] ܠܬܪܥܝܬܐ
[o] ܠܬܪܥܝܬܐ [n] ܕܗܘܐ	17 [q]ܘܐܡܪܬ ܗܝ ܛܠܝܬܐ [r]ܬܪܥܝܬܐ ܠܦܛܪܘܣ[q]:	[q] omit ܘܐܡܪܬ . . .
‡ f. 126b.	ܕܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ [s]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [‡] ܕܗܘ ܓܒܪܐ	. . . ܠܦܛܪܘܣ
[r] ܬܪܥܝܬܐ	18 ܐܢܬ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܝܬ ܐܢܐ: ܗܘܘ ܕܝܢ	[s] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[t] ܩܝܡܝܢ	[t] [†]ܩܝܡܝܢ ܥܒܕܐ [u]ܘܗܓ̈ܡܘܢܐ ܘܥܒܕܐ	† f. 103a.
[v] ܠܩܕܡܝܢ	[v]ܠܩܕܡܝܢ ܕܗܘܐ ܢܘܪܐ ܘܗܘܘ ܫܚܢܝܢ: ܗܘܐ	[u] ܘܗܓ̈ܡܘܢܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[t] ܦܐܣܚ [u] ܘܥܡ	ܕܝ ܐܡܪ [g] ܩ̈ܦܪܘܣ [t] ܥܡܟ ܐܥܒܕ ܦܨܚܐ [u] ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ :	[g] ܒܩܦܪܘܣ [t] ܥܡܟ (sic)
	19 ܥܒܕܝ ܬܠܡܝܕܝܐ ܗܝ ܗܘܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ	
	ܥܠ ܐܦ ܬܩܢܘ ܘܥܒܕܘ ܦܨܚܐ ܐܬܩܢܘܗ :	
	20 ܐܪܡܫܐ ܕܝ ܗܘܐ ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܡ ܬܪܥܣܪ [v] ܕܝ	[v] omit ܕܝ
[v] omit ܕܝ [w] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	[f. 104a] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܠܠܘ [v] ܕܝ [w] ܬܠܡܝܕܐ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ	[w] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[x] omit ܚܕ [y] ܟܠܡ	[x] ܚܕ ܡܢܟܘܢ [y] ܟܠܡ [z] ܕܡܫܠܡܐ ܘܡܫܠܡ ܠܗ	[z] ܕܡܫܠܡܐ
[a] ܕܡܫܠܡ	ܕܝܫܠܡܢܝ [a] ܡܫܠܡ [b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܒܥܘ ܠܡܐܡܪ ܠܗ	[b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	21 [c] ܡܠܠܬ ܘܐܡܪܝܢ : [d] ܕܡܢܐ ܐܢܬ [e] ܐܡܪ ܠܢ ܡܪܢ	[c] ܡܠܠܬ [d] ܕܡܢܐ
	[f] ܠܡܐܡܪ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܐ ܡܠܠܬ ܠܗܘܢ : ܗܘ	[e] ܐܡܪ [f] ܠܗܘܢ
[h] omit ܕܝ	22 ܗܘܢ ܡܢ ܟܕ ܐܡܪܬ ܐܢܐ : ܗܘ [h] ܕܝ	[h] omit ܕܝ
[i] ܕܗܘܐ [j] ܦܐܣܚ	ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܕ [i] ܗܘܐ [j] ܦܐܣܚ ܥܡ ܗܘ̈ܦܪܘܣ	[i] ܕܗܘܐ [j] ܦܐܣܚ
	ܥܡܗ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܝ : ܘܐܡܪ ܠܗ :	
[l] ܒܕܝ	23 [l] ܟܠܡ ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܠܝ ܒܡܫܬܝܐ : ܘܐܡܪ ܠܗ	
[o] ܐܬܘܢ	ܬܪܥܣܪ ܗܘܐ [m] ܐܢ [n] ܕܫܠܡܬ ܐܡܪܬ [o] ܐܢܬ	[m] ܐܢܐ [n] ܕܫܠܡܬ
	[p] ܟܠܗ ܕܫܠܡܬܐ : [m] ܐܢ ܕܝ ܘܐܬ ܠܡܪܐ ܐܢܬ	[p] ܟܠ [o] ܐܬܘܢ
[q] ܘܢܝ	24 ܘܡܢܐ ܠܝ : ܘܟܠܡ ܐܬܪ ܗܘ [q] ܘܐܢܝ [r] ܕܒܬܪ ܠܒܬܪ	[q] ܘܐܢܝ [r] ܕܒܬܪ
[s] ܦܐܣܚܘ [t] ܘܥܡܝ	25 [s] ܘܐܣܚܘ ܐܡܪ ܒܡܫܬܝܐ : ܗܘܐ ܕܝ ܗܫܬܐ	[s] ܦܐܣܚܘ
‡ f. 127a.	[g] ܩ̈ܦܪܘܣ [j] ‡ ܦܐܣܚ [t] ܥܡܝ : [u] ܘܐܡܪܬ ܠܗ	[u] ܘܐܡܪ
	ܕܡܢܐ ܐܡܪ ܐܬ ܚܕ ܡܢ [v] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬ :	[v] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
	26 ܘܟܕ ܗܘ ܘܐܡܪ ܠܬܠ ܐܢܐ : ܘܐܡܪ ܚܕ ܡܢ	
[w] ܒܥܕܢ [y] ܕܥܡܗ	[w] ܒܥܕܢ ܕܐܡܪ ܒܡܫܬܝܐ : ܕܗܘܐ [x] ܡܫܠܡ [y] ܕܥܡܗ	[x] ܡܫܠܡ [y] ܠܥܡܗ
	ܕܩܛܠܡ [g] ܩ̈ܦܪܘܣ [†] ܐܢܬܘܢ : ܠܐ ܐܢܐ ܐܝܬ ܥܡܟ	† f. 103b.
	27 ܬܬܒ ܒܥܡܗ ܒܫܠܡܬܐ : ܘܬܬܩܢ ܒܬܪ [g] ܩ̈ܦܪܘܣ :	
[z] ܘܐܣܬܠ	28 ܘܐܡܪ ܡܢܐ ܕܬܫܠܡܬܐ : [z] ܘܐܬܩܠܘ [a] ܬܡܢ	[z] ܘܐܣܬܠܩܘ
	ܠܬܪܥܣܪ ܗܘܐ ܡܢ ܬܠܬ [s] ܦܐܣܚܘ ܠܡܩܠܠܬܦܪܘܣ :	[a] omit ܬܡܢ
[b] ܒܫܐܬܗܘܢ	ܗܘܐ ܕܝ ܡܦܪܥ : ܘܠܐ ܟܠ ܗܘܢ ܠܡܩܠܠܬܦܪܘܣ	[b] ܒܫܐܬܗܘܢ
[c] ܒܐܟܠܘܢ	ܕܠܐ [b] ܒܫܐܬܗܘܢ : ܐܠܐ [c] ܒܐܟܠܘܢ [d] ܒܦܣܚܐ :	[c] ܒܟܠܘܢ [d] ܦܣܚܐ

Matt. XXVI. 57—75.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
1 [a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܬܚܬ ܡܢ [a] ܕܗܘܢܬ	[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܬܚܬ ܠܬܠܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ	[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܬܚܬ ܠܬܠܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܝ
[a] ܘܦܪܩܝܢ [b] add ܕܝ	57 [a] ܕܗܘܢܬ : ܘܒܬܪܗ ܡܢܬܪܐ : [a] ܘܦܪܩܝܢ [b] ܗܘܢ	[a] ܘܦܪܩܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[c]ܐܘܒ̈ܠܘ	[f. 104b] ܕܓܪܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܩܠܘ [c]ܐܘܒܠܘ ܝܬܗ ܠܘܬ	[c]ܐܘܒܠܘ
[d]ܪ̈ܝܫܐ	ܩܐܦܣ ܪܝܫ ܟܗܢܐ : ܠܗ ܕܐܬܟܢܫܘ [d]ܪܝܫ	[d]ܪܝܫܐ
	58 ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ : ܦ̈ܛܪܘܣ ܕܝܢ	
	ܗܘܐ ܐܬܐ ܒܬܪܗ ܡܢ ܪܘܚܩܐ : ܥܕ ܡܛܐ	
[h]ܗܦ̈ܪܝܛܠܝܐ	ܠܕܪܬܗ ܕܪܝܫ ܟܗܢܐ : ܘܟܕ ܥܠ ܠܓܘ ܗܘܐ	
[i]ܥܒܝܕܐ [l]add ܕܝܢ	[g]ܝܬܒ ܥܡ [h]ܗܦ̈ܪܝܛܠܝܐ ܕܡܫܡܫܢܐ [i]ܥܒܝܕܐ :	[g]ܝܬܒ [i]ܥܒܘܕܐ
[k]ܘܟܢܘ̈ܫܬܐ [l]ܕܓܠܬܐ	59 ܪܝܫ ܟܗܢܐ [j]ܘܩܫܝܫܐ [k]ܘܟܢܘܫܬܐ ܟܠܗ : ܗܘܘ	[j]add ܕܝܢ
‡ f. 127b.	ܒܥܝܢ ܣܗܕܘ [l]ܕܓܠܐ ܥܠ ‡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܝܟ	[l]ܕܓܠܐ
[m]ܕܢܡ̈ܝܬܘܢܗ	60 [m]ܕܢܡܝܬܘܢ ܝܬܗ : ܘܠܐ ܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ :	[m]ܕܢܡܝܬܘܢܗ
[o]ܒܐܚܪ̈ܝܬܐ	ܘܗܕܐ ܕܣܓܝ ܣܗܕܝܢ ܕܓܠܝܢ ܩܪܒܘ : [o]ܒܚܪܬܐ	
[p]ܝܟܠ	61 ܕܝܢ ܩܪܒܘ ܬܪܝܢ : ܘܐܡܪܘ ܗܕܝܢ ܐܡܪ [p]ܡܟܝܠ	[p]ܡܟܠ
[r]ܡܩ̈ܝܡ	ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ ܢܘܣܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܬܠܬܐ [r]ܡܩܝܡ	[r]ܡܩܝܡ
	62 ܡܒܠܐ ܕܝܢ : ܘܩܡ ܪܝܫ ܟܗܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ	
	ܐܦܠܐ ܠܐ ܥܢܐ ܐܢܬ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܡܐ	
[t]omit ܕܝܢ	63 ܕܗܠܝܢ [t]ܕܝܢ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ : ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢܐ	[t]omit ܕܝܢ
[v]ܫܬܝܩ	ܫܬܝܩ [u]ܗܘܐ [v]ܫܬܩ : ܘܪܝܫ ܟܗܢܐ ܐܡܪ	[u]omit ܗܘܐ
[w]ܠܟ	ܠܗ : ܡܘܡܐ ܐܢܐ [w]ܥܠܝܟ ܒܐܠܗܐ ܚܝܐ	[w]ܠܟ [x]ܕܬܐܡܪ
[x]ܕܬܐܡܪ	[x]ܕܬܐܡܪ ܠܢ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ [y]ܒܪܗ	[y]ܒܪܗ
	64 ܕܐܠܗܐ : † ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢܬ ܐܡܪܬ :	† f. 104a.
[z]ܒܪܢ	[z]ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܡܢ ܗܫܐ	
[b]ܝܬ̇ܒ [c]ܝܡܝܢܐ	ܬܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ [b]ܝܬܒ ܡܢ [c]ܝܡܝܢܗ	[c]ܝܡܝܢܐ [d]ܕܚܝܠܬܐ
[e]ܥܢܢܐ	[d]ܕܚܝܠܐ : ܘܐܬܐ ܥܠ [e]ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ :	[e]ܥܢܢܘܗܝ
[f]ܒܗܝ [i]ܐܢܗ	65 [f]ܒܗܝܢ ܪܝܫ ܟܗܢܐ ܨܪܐ [g]ܡܐܢܘܗܝ ܘܐܡܪ	[g]ܡܐܢܘܗܝ
[k]add ܕܝܢ [m]ܒܗ	[f. 105a] [h]ܓܕܦ ܗܢܐ ܟܕ [i]ܐܢܗ ܨܒܝܢ ܣܗܕܝܢ ܗܘܐ	[h]ܓܕܦ [i]ܐܢܗ
[n]ܪ̈ܩܘ [o]ܒܐܦ̈ܘܗܝ	66 ܗܐ ܫܡܥܬܘܢ [j]ܓܘܕܦܗ ܡܢܐ ܗܢܐ ܠܟܘܢ :	[j]ܓܘܕܦܗ
[p]ܘܩܠܦܘܢ	[k]ܗܢܘܢ ܐܡܪܘ ܐܡܪܝܢ ܚܝܒ ܗܘ [l]ܒܡܘܬܐ :	[k]add ܕܝܢ [l]ܡܘܬܐ
[q]ܘܡܚܝܢ	67 [m]ܒܗܝܢ [n]ܪܩܘ [o]ܒܐܦ̈ܘܗܝ ܘܡܚܘ ܝܬܗ [p]ܘܩܠܦܘܢ :	[o]ܒܐܦ̈ܘܗܝ
‡ f. 128a.	68 [q]ܘܐܣܪܝܢ ܡܫܝܚܐ ‡ ܝܬܗ ܡܨܛܦܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ :	[p]ܘܩܠܦܘܢ
[r]add ܕܢ [t]ܝܬ̇ܒ	ܐܬܢܒܐ ܠܢ ܡܫܝܚܐ ܡܢ [r]ܗܘ ܕܡܚܝܟ ܝܬܟ :	[q]ܘܣܪܝܢ [r]add ܕܡ
[u]ܚܕܐ [w]ܛܠܝܬܐ	69 [s]ܦ̈ܛܪܘܣ ܕܝܢ ܗܘܐ [t]ܝܬܒ ܠܒܪ ܒܕܪܬܐ ܘܩܪܒܬ	[s]ܒܛܪܘܣ [u]ܚܕܐ
[y]add ܐܘܦ [z]ܗܘܝܬ	[u]ܚܕ [w]ܛܠܝܬܐ [x]ܐܡܪܐ ܠܗ : [y]ܐܢܬ [z]ܗܘܬ	[x]ܐܡܪ [y]add ܐܘܦ

Codex A.

[x] *add* ܕܝܢ
[y] ܡܗܝܡܢ
[d] ܗܢ
[g] ܕܠܝܬ
[i] ܠܗ [j] ܠܓܒܪܐ
[k] ܙܥܝܪ
[l] ܕܩܝܡܝܢ
[o] ܝܕܥ [p] ܒܟܝܢ
[r] ܘܡܐܡܐ [s] ܡܟܪ
[v] ܗܕܝܢ
[w] ܬܪܢܓܘܠܐ
[z] *add* ܠܒܪ

[b] ܐܘܢܓܠܝ ܐܪܒܥ ‡ ܠܠܝܠܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
‡ f. 128*b*. [h] ܐܠܥܙܪ
[z] *add* ܘܐܝܬܝܘܗܝ ܡܢ ܩܝܦܐ
[c] ܢܬܛܡܘܢ
[d] ܢܐܟܠܘܢ
[g] ܡܩܛܪܓܝܢ
[h] ܡܡܣܩܝܢ [i] ܗܕܝܢ
[k] ܒܝܫ
[l] ܟܢܡܘܣܟܘܢ
[n] *add* ܕܝܢ [o] ܝܗܘܕܝܐ

ܫܡܫܐ ܕܥܠ ܪܝܫ ܐ ܪܫܝܢ ܪ

Codex B.

70 ܟܦܪ ܫܡܥܘܢ ܒܟܠܝܠܗܘܢ[w]: ܗܘ[x] ܕܝܢ ܘܐܡܪ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܐܡܪ ܠܝܬ ܐܢܐ ܝܕܥ ܡܐ ܐܡܪܬ
71 ܐܡܪܐ: ܘܠܐ [y]ܡܗܝܡܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܢܦܩ
[a]ܠܬܪܥܐ [b]ܚܡܬ ܝܬܗ ܚܪܢܝ ܘܐܡܪܐ
[c]ܠܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܬܡܢ ܐܦ [d]ܗܢ [e]ܗܘܐ ܥܡ
72 ܝܫܘܥ [f]ܢܨܪܝܐ: ܘܬܘܒ ܟܦܪ ܒܡܘܡܬܐ
73 [g]ܠܝܬ ܐܢܐ [h]ܡܟܪ [i]ܠܗܕܝܢ [j]ܓܒܪܐ: ܘܒܬܪ
[k]ܙܥܝܪ ܩܪܒܘ ܗܠܝܢ [l]ܕܩܝܡܝܢ ܐܡܪܘ [m]ܠܦܛܪܘܣ:
[n]ܡܫܪܪܐܝܬ ܐܘܦ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ: ܐܢܬ ܐܘܦ
74 ܡܡܠܠܟ ܓܪ ܥܒܕ ܠܟ [o]ܝܕܥ: [p]ܒܟܝܢ ܫܪܝ
[q]ܡܚܪܡ [r]ܘܡܐܡܐ † ܕܠܝܬ ܐܢܐ [s]ܡܟܪ[t]
[u]ܠܓܒܪܐ [v]ܗܕܝܢ: ܘܡܚܕܐ ܩܪܐ [w]ܬܪܢܓܘܠܐ:
75 [x]ܘܐܬܕܟܪ [y]ܦܛܪܘܣ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܕܐܡܪ ܠܗ: ܕܥܕ ܠܐ ܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ ܬܠܬ
ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ: ܘܢܦܩ ܠܗ ܠܒܪ ܘܒܟܐ
ܡܪܝܪܐܝܬ:[z]

John XVIII. 28—XIX. 16.

[a][b]ܐܘܢܓܠܝ ܐܪܒܥ ܠܠܝܠܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ[b] ܡܢ
28 ܝܘܚܢܢ[1]:[z] ܘܐܝܬܝܘ ܝܬܗ ܠܝܫܘܥ ܡܢ
[f. 105*b*]
ܠܘܬ [a]ܩܝܦܐ ܠܦܪܛܘܪܝܢ[y] ܗܘܐ ܕܝܢ ܨܦܪܐ:
ܘܠܐ ܥܠܘ ܗܢܘܢ [b]ܠܦܪܛܘܪܝܢ ܕܠܐ
[c]ܢܬܛܡܘܢ: ܐܠܐ [d]ܢܐܟܠܘܢ [e]ܦܨܚܐ
29 ܘܢܦܩ [f]ܦܝܠܛܘܣ ܠܘܬܗܘܢ ܠܒܪ: ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܢ [g]ܡܩܛܪܓܝܢ ܐܢܬܘܢ [h]ܡܡܣܩܝܢ
30 ܥܠ [i]ܗܕܝܢ ܓܒܪܐ: ܐܓܝܒܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܐܠܘ ܠܐ ܕܗܘܐ [i]ܗܕܝܢ [j]ܥܒܕ [k]ܒܝܫ: ܠܐ
31 ܗܘܝܢܢ ܡܫܠܡܝܢ ܠܗ ܠܟ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ: ܣܒܘ ܝܬܗ ܐܢܬܘܢ ܘܗܘܢ
[l]ܟܢܡܘܣܟܘܢ [m]ܕܘܢܘ ܝܬܗ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ[n]
[o]ܝܗܘܕܝܐ ܠܐ [p]ܫܠܝܛ ܠܢ ܕܢܩܛܘܠ ܠܐܢܫ

Codex C.

[w] ܚܘܪܐ [x] *add* ܕܝܢ
[a] ܠܬܪܥܐ
[b] ܚܡܬ [c] ܠܗܠܝܢ
[d] ܕܝܢ [e] *omit* ܗܘܐ
[f] ܢܨܪܝܐ
[g] ܕܠܝܬ [h] ܡܟܪ
[l] ܕܩܝܡܝܢ
[m] ܠܦܛܪܘܣ
[n] ܡܫܪܪܐܝܬ [q] ܡܚܪܡ
† f. 104*b*.
[t] *add* ܠܗܕܝܢ [u] ܓܒܪܐ
[x] ܘܐܬܕܟܪ [y] ܟܦܛܪܘܣ

[a] ܐܘܢܓܠܝ ܐܪܒܥܐ
ܠܠܝܠܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ
ܝܘܚܢܢ[a]
[z] *add* ܘܐܝܬܝܘܗ
[a] ܩܝܦܐ
[y] ܠܦܪܛܘܪܝܢ
[b] ܠܦܪܛܘܪܝܢ
[c] ܢܬܛܡܘܢ
[d] ܢܐܟܠܘܢ [e] ܦܨܚܐ
[f] ܦܝܠܛܘܣ
[g] ܡܩܛܪܓܝܢ
[j] *omit* ܥܒܕ
[m] ܕܘܢܘ [n] *add* ܕܝܢ
[p] ܫܠܝܛ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ᵃܕܬܫܠܝܡ	32 ᵃܕܬܫܠܝܡ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : ᵇܗܕܐ	ᵃܕܬܫܠܡ
	ܕܐܡܪ ᶜܡܘܕܥ ܒܗܕܝܢ ᵈܡܘܬܐ ܗܘ ܥܬܝܕ	ᵇܗܕܝܢ
ʰܠܦܪܛܘܪܝܢ	33 ܕܝܡܘܬ : ܥܠ ܕܝ ܦܝܠܛܘܣ ܬܘܒ ʰܠܦܪܛܘܪܝܢ	ᶜܡܘܕܥ ᵈܕܝܡܘܬ
ᵉ add ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܗܘܢ	34 ܘܩܪܐ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : ᵉܐܢܬ ܡܢ	ʰܠܦܪܛܘܪܝܢ
ܕܝܗܘܕܝܐ . ܐܓܝܒ ܠܗ	ܢܦܫܟ ܐܡܪܬ ܗܕܐ : ܐܘ ܐܚܪܢܝܢ ܐܡܪܘ	ᶠ omit ܕܝ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ :	35 ܠܟ ܥܠ ܕܝܠܝ : ܐܓܝܒ ᶠܕܝ ᵍܦܝܠܛܘܣ	ᵍܦܝܠܛܘܣ
ᶠ omit ܕܝ	ܘܐܡܪ ܠܗ : ܕܠܡܐ ܐܢܐ ܝܗܘܕܝ ܐܢܐ ʰܡܢܟ	ʰܡܢܟ
ʰܡܒܢܝܟ ⁱܕܠܝܟ	ⁱܡܠܝܟ : ᵏܘܪܒܝ ܟܗܢܝܐ ܡܫܠܡܘܢ ܝܬܟ ܠܝ	ⁱܡܠܝܟ
ᵏܘܪܒܢܝ	36 ܡܐ ܥܒܕܬ : ܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ˡܝܫܘܥ ܘܐܡܪ	
ˡ omit ܝܫܘܥ	ܠܗ ܡܠܟܘܬܝ ܕܝܠܝ ܡܢ ܕܝܢ ᵐܥܠܡܐ : ᵃ	
ᵐܥܠܡܐ	ܐܠܘ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܝ ܡܢ ܗܕܝܢ ᵐܥܠܡܐ :	
ᵃ add ܠܝܬ ܗܝ	ܫܡܫܝ ܕܝܠܝ ܐܢܬ ⁿܗܘܘ ᵒܡܬܟܬܫܝܢ ܥܠ	ᵒܡܬܟܬܫܝܢ
ⁿܗܘ ᵖܠܝܗܘܕܝܐ	ܕܝܠܝ : ܕܠܐ ܐܬܡܣܪ ᵖܠܝܗܘܕܝܐ : ܟܕܘ ܕܝ	ᵖܠܝܗܘܕܝܐ : ܗܘ
	37 ᵠܡܠܟܘܬܝ ܠܝܬ ܗܝ ܡܢ ʳܟܐ : ܐܡܪ ܠܗ	ᵠܡܠܟܘܬܐ
ˢܡܠܟܝܟ ᵗܐܓܝܒ	ܐܘ ܦܝܠܛܘܣ : ܗܝ ܐܘ ˢܡܠܟܝܟ ܐܢܬ :	ʳ omit ܟܐ ˢܡܠܟܝܟ
	ᵗܐܓܝܒ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ	ᵗܐܓܝܒ
ᵛܡܠܟܝܟ	ᵘܐܡܪܬ ܕܐܢܐ ᵛܡܠܟܝܟ : ʷܐܢܐ ˣܠܗܕܝܢ	ᵘܐܡܪܬ ʷ omit ܐܢܐ
ˣܠܗܕܝܢ ᶻܘܠܗܕܝܢ	ʸܐܬܝܠܕܬ ᶻܘܠܗܕܝܢ ܐܬܝܬ ᵃܠܥܠܡܐ ᵇܕܐܣܗܕ	ʸܐܬܝܠܕ
ᵃܠܥܠܡܐ ᵇܕܐܣܗܕ	ܥܠ ܩܘܫܛܐ : ܟܠ ܡܢ ᶜܕܗܘ ܩܘܫܛܐ :	ᵃܠܥܠܡܐ
ᶜܗܘ	38 ܫܡܥ ܗܘ ܠܩܠܝ : ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܡܐ	ᵇܕܐܣܗܕ ᶜܕܗܘܐ
ᵈܝܗܘܕܝܐ	ܗܘ ܩܘܫܛܐ : ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ : ܬܘܒ ܢܦܩ	
ᶠ add ܕܝ ᵍܕܝܗܘܐ	ܠܘܬ ᵈܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܢܐ ܐܘܦ	
ʰܒܦܨܚܐ	ܠܐ ܚܕܐ ܥܠܐ ܠܝܬ ܐܢܐ ܡܫܟܚ ᵉܒܗ :	ᵉ omit ܒܗ
ⁱܕܐܦܢܐ	39 ܐܝܬ ܠܟܘܢ ᶠ ܐܘܠܦܢ ᵍܕܝܗܘܐ ܦܢܝ ܠܟܘܢ	ᶠ add ܕܝ
ʲܕܝܗܘܕܝܐ	ܚܕ ʰܒܦܨܚܐ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܘܢ ⁱܕܐܦܢܐ	ᵍܕܝܗܘܢܐ ʰܒܦܨܚܐ
ᵏܘܙܥܩܘ	40 ܠܟܘܢ ܠܡܠܟܗܘܢ ʲܕܝܗܘܕܝܐ : ᵏܘܙܥܩܘ ܟܠܗܘܢ	ⁱܕܐܦܢܐ
ᵐܒܪܐܒܐ	ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܗܕܝܢ ܐܠܐ ܠܒܪܐܒܐ : ˡܗܘܐ	ʲܕܝܗܘܕܝܐ ᵏܘܙܥܩܘ
ⁿܠܣܛܝܣ	XIX. 1 ᵐܒܪܐܒܐ ⁿܠܣܛܝܣ : ܒܟܝܢ ܐܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܢܣܒ	ˡ add ܕܝ
ᵖܘܪܘܡܝܢ	2 ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܢܓܕܗ ᵒܒܦܪܓܠܐ : ᵖܘܪܘܡܝܢ	ᵐܒܪܐܒܐ ⁿܠܣܛܝܣ
ᵠ omit ܡܢ	ܓܕܠܘ ܟܠܝܠ ᵠܡܢ ܟܘܒܝܢ ʳܘܐܣܚܪܘܗ ܥܠ	ᵒܒܦܪܓܠܐ ˢܘܡܢ
ʳܘܐܣܚܪܘܗ ˢܘܡܢ	ܪܝܫܗ : ˢܘܡܠܒܫܝܢ ܕܐܪܓܘܢ ᵗܒܫܘ ܝܬܗ :	ᵗܒܫܘ

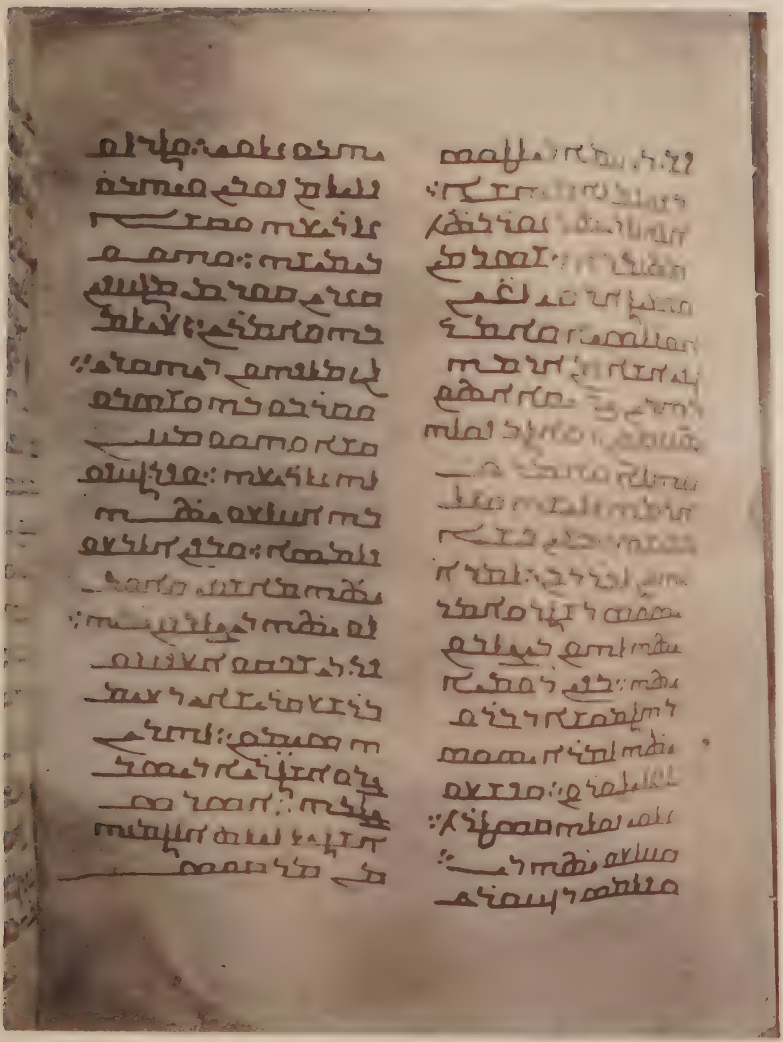
Codex A.	Codex B.	Codex C.
	3 ܘܗܘܘ ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܝܢ ܫܠܡ ܠܟ	
[p] ܕܝܗܘܕܝܐ	ܡܠܟܗܘܢ [p] ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܗܘܘ ܡܚܝܢ ܠܗ	[p] ܕܝܗܘܕܝܐ
[q] ܡܢܦܠܛܘܪܝܢ	4 [q] ܒܦܠܛܘܪܝܢ: ܘܢܦܩ ܐܘܦ ܬܘܒ [r] ܦܝ̈ܠܛܘܣ	[r] ܦܝܠܛܘܣ
[s] ܡܦܩܢܐ	ܠܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܐ ܐܢܐ [s] ܡܦܩ ܠܗ	[t] ܕܐܬܘܢ omit
[t] ܕܐܬܘܢ omit	ܠܟܘܢ ܠܒܪ: [t] ܕܐܬܘܢ ܕܬܕܥܘܢ [u] ܥܠܬܐ	[u] ܕܥܠܬܐ
[u] ܕܥܠܬܐ	5 ܠܝܬ ܐܢܐ [v] ܡܫܟܚ ܒܗ: ܘܢܦܩ ܐܘܦ ܡܪܢ	[v] ܡܫܟܚ
[w] ܘܡܪܢܐ	ܝܫܘܥ ܠܒܪ ܟܕ ܠܒܝܫ ܟܠܝܠܐ ܕܟܘܒܐ [w] ܘܡܪܢܐ	[w] ܘܡܪܢܐ
	ܕܐܪܓܘܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܐ ܓܒܪܐ:	
	6 ܘܟܕ ܚܙܘ ܝܬܗ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܗܕ̈ܪܝܛܐ:	
[x] ܨܠܘܒܘ [z] ܨܠܘܒܝܗ	ܩܥܘ [x] ܨܠܘܒ [y] ܘܐܡܪܝܢ [z] ܨܠܘܒ [a z] ܨܠܘܒ [b] ܝܬܗ:	[y] ܘܐܡܪܝܢ [z] ܨܠܘܒ
[a] ܫܒܘܗܝ	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [s] ܦܝ̈ܠܛܘܣ [a] ܫܒܘ ܝܬܗ ܐܢܬܘܢ	[a] ܨܠܘܒܘ
[c] ܘܨܠܘܒܘܗܝ	[c] ܘܨܠܘܒܘ ܝܬܗ: ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܝܬ ܐܢܐ [d] ܡܫܟܚ	[d] ܡܫܟܚ [b] ܝܬܗ omit
[e] ܝܗܘܕܝܐ	7 ܒܗ ܥܠܬܐ: ܘܐܡܪܘ [e] ܝܗܘܕܝܐ [f] ܘܐܡܪܘ	[e] ܝܗܘܕܝܐ [f] ܘܐܡܪܝܢ
	ܠܗ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ ܠܢ ܘܗܝܟ ܢܡܘܣܐ	
	ܚܝܒ ܗܘ ܕܢܡܘܬ: ܕܥܒܕ ܢܦܫܗ ܒܪܗ	
	8 ܕܐܠܗܐ: ܘܟܕ ܐܘ ܫܡܥ ܦܝ̈ܠܛܘܣ ܗܕܐ	
[g] ܕܚܠ	9 ܡܠܬܐ [g] ܕܚܠ ܠܚܕܐ: ܘܥܠ [h] ܠܦ̈ܠܛܘܪܝܢ ܬܘܒ	[h] ܠܦܠܛܘܪܝܢ
	ܘܐܡܪ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝ ܐܢܬ: ܘܡܪܢ	[i] ܝܗܒ [j] add ܕܝܢ
[i] ܠܡܝܗܒ [j] add ܕܝܢ	10 ܝܫܘܥ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܠܐ [i] ܝܗܒ ܠܗ: ܘܐܡܪ	[k] ܠܝ omit
[m] ܡܡܠܠ [n] ܝܕܥ	ܠܗ [j] ܦܝ̈ܠܛܘܣ [k] ܠܝ [l] ܠܝܬ ܐܢܬ [m] ܡܡܠܠ: ܠܝܬ ܐܢܬ	[l] ܠܝܬ ܐܢܬ [m] ܡܡܠܠ
[q] ܕܐܫܪܝܟ [t] ܥܠܝ omit	[n] ܝܕܥ ܕܐܢܐ ܫܠܝܛ ܕܐܨܠܘܒܟ ܢܝܟ: [o] ܘܫܠܝܛ	[o] ܘܫܠܝܛ
[u] ܫܘܠܛܢܐ [w] ܡܛܠ	11 [p] ܐܢܐ [q] ܕܐܫܪܝܟ ܢܝܟ: [r] ܘܐܡܪ [s] ܡܪܢ ܝܫܘܥ	[p] ܐܢܐ omit
[x] ܗܢܐ [y] ܗܘ	ܘܐܡܪ ܠܗ: ܠܝܬ ܠܟ [t] ܥܠܝ [u] ܫܘܠܛܢܐ [v] ܐܦܠܐ ܚܕܐ	[r] ܘܐܡܪ
[d] ܘܗܘܘ omit	ܐܠܘ ܠܐ [1] ܝܗܝܒ ܠܟ ܡܢ ܠܥܠ:	[t] ܥܠܝ omit [s] add ܕܝܢ
[e] ܡܩܥܝܢ	[w] ܡܛܠ [x] ܗܢܐ [y] ܗܘ ܕܐܫܠܡܢܝ ܢܝܟ ܠܟ ܚܛܝܬܐ	[u] ܫܘܠܛܢܐ [z] ܘܠܒܝ
[f] add ܐܘ	12 ܡܢܚܪܬܐ ܐܢܬ ܠܗ: [z] ܘܠܒܝ ܗܘܐ [a] ܦܝ̈ܠܛܘܣ	[a] ܦܝܠܛܘܣ [b] ܒܥܐ
[g] ܨܠܘܒܝܗ	[b] ܒܥܐ [p] ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ: [d] ܘܗܘܘ [e] ܡܩܥܝܢ [f]	[p] ܕܝܗܘܕܝܐ [d] ܘܗܘܘ omit
[h] ܘܐܡܪܝܢ	[g] ܨܠܘܒܝܗ [h] ܘܐܡܪܝܢ [i] ܐܢ ܫܪܐ ܐܢܬ ܠܗܢܐ	[e] ܡܩܥܝܢ
[j] ܠܝܬ [i] add ܫܪܐ	[j] ܠܝܬ ܐܢܬ [j] [l] ܪܚܡܗ ܕܩܣܪ: ܕܟܠ ܡܢ [m] ܕܥܒܕ	[f] add ܐܘ [i] ܐܢ
[m] ܕܥܒܕ [l] ܪܚܡܗ	13 ܢܦܫܗ [n] ܡܠܟܐ ܡܣܪܒ ܠܩܣܪ: [a] ܦܝ̈ܠܛܘܣ	[j] ܠܝܬ
[o] ܐܦܩܗ [n] ܡܠܟܐ	ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܡܠܝܢ ܗܠܝܢ: [o] ܐܦܩ ܝܬܗ	[m] ܕܥܒܕ [l] ܪܚܡܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[q] omit ܕܝ	ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܠܒܪ ܂ ܘܝܬܒ ܥܠ [o]ܒܒܡܐ [q]ܕܝ	[o]ܒܒܡܐ
[r]ܫܘܥܐ	ܕܐܬܪܐ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܐ [r]ܫܘܥܐ [s]ܕܟܐܦܐ ܂	[q] omit ܕܝ [r]ܫܘܥܐ
[t]ܒܥܪܘܒܬܗ	14 [t]ܒܥܪܘܒܬܗ ܕܝ [u]ܦܨܚܐ ܂ ܘܗܘܬ ܒܫܥܬܗ	[s]ܕܟܐܦܐ
	[v]ܕܫܬܝܬܐ ܂ ܗܘܐ ܕܝ ܗܝܟ ܫܥܬ ܫܬܝܢ ܂	[t]ܒܥܪܘܒܬܗ
[w]ܠܝ̈ܗܘܕܝܐ	ܘܗܘܐ ܐܡܪ [w]ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܐ [x]ܡܠܟܟܘܢ ܂	[u]ܦܨܚܐ
	15 ܘܗܢܘܢ ܕܝ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ [y]ܐܪܝܡ [y]ܐܪܝܡ	[v]ܕܫܬܝܬܐ [w]ܠܝܗܘܕܝܐ
	ܨܠܘܒ ܝܬܗ ܂ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦ̈ܝܠܛܘܣ	[x]ܡܠܟܟܘܢ
[z] add ܐܟܚܕܐ	ܠܡܠܟܟܘܢ ܐܨܠܘܒ ܂ [z]ܐܟܚܕܐ [a]ܪܒܢܝ ܟܗܢܝܐ	[y]ܐܪܝܡܘ
[a]ܪ̈ܒܢܝ [b]ܡܠܟ	16 ܐܡܪܝܢ ܠܝܬ ܠܢ [b]ܡܠܟ ܐܠܐ [c]ܩܣܪ ܂ ܘܟܕܝܢ	[c] add ܐܢ
[d] omit ܫܠܡ	ܡܣܪ ܝܬܗ ܠܗܘܢ ܕܝܨܛܠܒ :::: [d]ܫܠܡ ܂	[d] omit ܫܠܡ

Matt. XXVII. 1.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܐܠܐܢܓܝܠ ܐܠܣܐܥܗ ܠܠܬܠܬܐ ܐܠܡܩܕܣܗ ܡܢ	
	3 ܡܬܐܘܣ ܂ ܘܒܬܪܗ ܡܫܪܝܐ ܂ ܒܒܝܢ ܟܕ	
[a] omit ܐܘܦ	ܚܙܐ [a]ܐܘܦ ܝܗܘܕܗ [b]ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܝܬܗ	[a] omit ܐܘܦ
[b] omit ܗܘ	ܕܐܬܚܝܒ ܬܗܐ ܂ [c]ܘܐܬܬܘܒ ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦܐ	
[c]ܘܐܬܬܒ	4 [e]ܠܪ̈ܒܢܝ ܟܗܢܝܐ [d]ܘܣܒܝܐ ܘܐܡܪ ܂ [f]ܐܣܟܠܬ	[f] omit ܐܣܟܠܬ
[d]ܘܣ̈ܒܝܐ	ܕܡܫܠܡܬ ܐܕܡ ܙܟܝ ܂ ܗܢܘܢ ܕܝ ܐܡܪܘ [g]	[g] add ܠܗ
	5 ܡܐ ܥܠܝܢܗ ܐܢܬ [h]ܬܚܙܐ ܂ [i]ܘܫܕܐ ܟܣܦܐ	[i]ܘܫܕܐ [h]ܬܚܙܐ
[m] add ܕܝ [l]ܪ̈ܒܢܝ	6 ܒܗܝܟܠܐ [k]ܘܐܙܠ ܚܢܩ ܢܦܫܗ ܂ [l]ܪ̈ܒܢܝ ܟܗܢܝܐ[m]	[l]ܪܒܢܝ [k]ܘܐܙܠ
	ܢܣܒܘ ܟܣܦܐ ܘܐܡܪܘ ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܪܡܐ	[m] add ܕܝ
[n]ܒܩܘܪܒܢܐ	ܝܬܗ [n]ܒܩܘܪܒܢܐ ܂ [o]ܠܓܠܠܬ ܕܡܘ [p]ܕܡܝܢ	[n]ܒܩܘܪܒܢܐ
[q]ܡܠܟ [o]ܠܓܠܠ	7 ܕܐܕܡ ܂ ܢܣܒܘ ܕܝ [q]ܡܠܟ ܘܙܒܢܘ [r]ܒܝܢܗܘܢ	[r]ܒܝܢܗܘܢ [p]ܕܡܝ
[r]ܒܝܢܗ̈ܘܢ	8 ܚܩܠܗ ܕܦܚܪܐ ܠܡܩܒܘܪܐ [s]ܠܟܣܢܝܢ ܂ ܠܟܝܢ	[s]ܠܐܟܣܢܝܢ
[s]ܠܐܟܣ̈ܢܝܢ	ܐܬܩܪܝ [t]ܚܩܠܗ [u]ܗܘ ܚܩܠ ܐܕܡܐ ܥܕ ܝܘܡܐ	[t]ܚܩܠܐ
[u]ܗܘܐ [t]ܚܩܠܐ	9 ܠܝܘܡܕܝܢ ܂ [n]ܒܟܝܢ ܐܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܬܐܡܪ	
[n]ܒܟܝܢ	ܒܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܂ ܢܣܒܘ ܬܠܬܝܢ	[v]ܕܟܣܦܐ
[v]ܕܟܣܦ̈ܐ	[v]ܕܟܣܦܐ ܕܡܘܗܝ ܕܡܝܩܪܐ ܡܐ [w]ܕܝܩܪܘ ܡܢ	[w]ܕܝܩܪܘ
[z]ܘܝܗܒܬ	10 [x]ܒܢܝܐ [y]ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܂ [z]ܘܝܗܒܘ ܝܬܗܘܢ ܒܚܩܠܗ	[y]ܕܐܝܣܪܐܝܠ [x]ܒܢܝ
[b]ܡܪܝܐ [a]ܕܐܬܦܩܕܝ	ܕܦܚܪܐ ܗܝܟ ܡܐ [a]ܕܐܬܦܩܕܝ ܠܝ [b]ܡܪܝܐ[c] ܂	[c] add ܗܟܘܢ

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
[d] ܗܓܡܘܢܐ	11 ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܩܡ ܩܕܡ [d] ܗܓܡܘܢܐ:	
[e] ܘܫܐܠ	[e] ܘܫܐܠ ܠܗ [d] ܗܓܡܘܢܐ [g] ܐܡܪ ܐܢܬ [h] ܗܘ	[g] ܘܐܡܪ
[i] ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ	ܡܠܟܐ [i] ܕܝܗܘܕܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ	[k] *omit* ܗܘ
[k] ܐܡܪ̈ܬ	12 ܐܢܬ [k] ܐܡܪܬ: ܘܟܕ [l] ܕܗܘܐ ܡܬܩܛܪܓ ܡܢ	[l] *omit* ܕܗܘܐ
[m] ܪ̈ܒܝ	[m] ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ: ܘܡܕܡ ܠܐ	[m] ܪ̈ܒܝ [n] ܡܦܢܝ
[o] ܗܕܝܢ	13 ܗܘܐ [n] ܡܦܢܐ: [o] ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ [p] ܦ̈ܝܠܛܘܣ:	[p] ܦ̈ܝܠܛܘܣ
	ܠܝܬ ܐܢܬ ܫܡܥ ܟܡܐ ܗܠܝܢ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ:	
[q] ܠܡܠܬ	14 ܘܠܐ ܐܦܢܝ ܠܗ ܐܦܠܐ [q] ܠܡܠܬܐ ܚܕܐ	
[r] ܠܟܠܗ	ܡܠܐ: ܗܟܢ [r] ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܗܓܡܘܢܐ	
[s] ܐܬܕܡܪ [t] *omit* ܕܝܢ	15 ܐܬܕܡܪ [s] ܕܝܢ [t] ܠܚܕܐ: ܒܟܠ ܥܐܕܐ ܕܝܢ ܗܘܐ	[s] ܐܬܕܡܪ [t] *omit* ܕܝܢ
[u] ܠܐܘܟ̈ܠܘܣܐ	ܐܠܝܦ ܗܓܡܘܢܐ ܦܢܐ [u] ܠܐܘܟ̈ܠܘܣܐ ܚܕ	[u] ܠܗܘܢ
[w] ܚܕܐ [x] ܝܕܝܥܐ	16 ܐܣܝܪ ܡܢ ܕܗܘܘ ܨܒܝܢ: ܗܘܐ ܕܝܢ [v] ܠܗܘܢ	[v] *omit* ܠܗܘܢ
[y] ܝܫܘܥ	[o] ܗܝܕܝܢ [w] ܚܕ ܐܣܝܪ [x] ܝܕܝܥ ܕܡܬܩܪܐ [y] ܝܫܘܥ ܒܪ	[y] ܝܫܘܥ
	17 ܪܒܢ: ܘܗܟܢ ܕܗܘܘ ܡܟܢܫܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ	
[z] ܠܡܢ [a] ܠܝܫܘܥ	[p] ܦ̈ܝܠܛܘܣ: [z] ܠܡܢܐ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܡܢ ܬܪܝܢ	[z] ܠܡܢ
[b] ܕܡܬܩܪܐ	ܕܐܫܒܘܩ ܠܟܘܢ [a] ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܪܒܢ: ܐܘ ܠܝܫܘܥ	[a] ܠܝܫܘܥ
[c] ܕܡܛܠ	18 [b] ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘܐ ܓܝܪ ܝܕܥ [c] ܕܡܛܠ	[b] ܕܡܬܩܪܐ
[d] ܝܬܒ	19 ܦܢܐ ܡܣܦܪܘ ܗܬܘ: ܘܗܟܢ ܕܗܘܐ [d] ܝܬܒ ܥܠ	[c] *omit* ܕ
	[e] ܒܝܡܐ ܫܠܚܬ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܗ ܐܡܪܐ: ܠܐ	[e] ܒܝܡܐ
[f] ܠܗܘ [g] ܝܘܡܢ	ܠܟ ܘܠܐ [f] ܠܗܘ ܙܕܝܩܐ: ܣܓܝ ܓܝܪ ܚܫܬ	
[h] ܡܛܠܬܗ [i] ܘܪ̈ܒܢܐ	20 [g] ܝܘܡܕܝܢ ܒܚܠܡܝ ܡܢ [h] ܡܛܠܠܗ: [i] ܘܪܒܝ	[i] ܘܪܒܢܐ
[k] ܐܦ̈ܝܣܘ	ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ [k] ܐܦ̈ܝܣܘ [l] ܠܐܘܟ̈ܠܘܣܐ	[k] ܐܦ̈ܝܣܘ
[l] ܠܐܘܟ̈ܠܘܣܐ	ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܒܪ ܪܒܢ: ܠܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܕܝܢ	
	21 ܢܘܒܕܘܢ: ܐܦܢܝ [m] ܕܝܢ [n] ܗܓܡܘܢܐ ܘܐܡܪ	[m] ܕܐܝܢ
[o] *omit* ܕܝܢ	ܠܗܘܢ: ܠܡܢ [o] ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܕܐܫܒܘܩ	[o] *omit* ܕܝܢ
	ܠܟܘܢ ܡܢ ܬܪܝܢ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܒܪ	
[q] ܗܢܘ [r] ܕܡܬܩܪܐ	22 ܪܒܢ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ [p] ܦ̈ܝܠܛܘܣ ܡܢܐ ܐܘܢ	[p] ܦܝܠܛܘܣ
[t] ܢܙܕܩܦ	ܡܟܝܠ ܠܝܫܘܥ [q] ܗܢܘ [r] ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ:	[r] ܕܡܬܩܪܐ
[u] *omit* ܢܙܕܩܦ	23 ܘܐܡܪܘ ܟܠܗܘܢ [t] [s] ܢܙܕܩܦ [u] [t] ܢܙܕܩܦ: ܗܘ	[t] ܢܙܕܩܦ [w] *omit* ܕܝܢ
[s] ܒܝܫ [v] ܡܩܥܝܢ	ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܢܐ ܓܝܪ [s] ܒܝܫ ܥܒܕ: ܗܢܘܢ [w] ܕܝܢ	[u] *omit* ܢܙܕܩܦ
[w] *omit* ܕܝܢ	ܝܬܝܪܐܝܬ ܗܘܘ [v] ܡܩܥܝܢ [w] ܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢ	[s] ܒܝܫ [v] ܡܩܥܝܢ



Fol. 107*b*. *Page* 201.

CODEX C.

(MATT. XXVII. 24—32.)

CODEX C.

MATT. XXVII. 24—[illegible]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[u]ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [w]add ܗܘ	24 [u]ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܗܢܐ[w] ܗܘ ܕܡܝ ܕܩܝܡܬܐ[p] ܚܕܬܐ[x]	[u]ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ [w]add ܗܘ
[x]ܚܕܬܐ	ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ : ܐܠܐ ܥܠ ܕܝܠܝ[y] ܒܡܠܟܘܬܐ[z]	[p]ܩܝܡܬܐ
[y]ܕܝܠܝ [z]ܐܒܘܝ	ܕܡܠܟܘܬܐ : ܢܫܬܐ ܚܕܬܐ ܘܐܫܬܝܢܗ[z] ܐܒܘܝ	[z]ܡܠܟܘܬܐ
[b]ܠܚܡܝ [c]ܐܦܘܠܝܛܩܐ	ܕܚܝ ܐܢܐ ܐܡܪ[d] : ܐܦܘܠܝܛܩܐ[c] ܘܐܡܪ ܕܝܢ[b]	[b]ܠܚܡܝ
[d]ܐܡܪ [e]ܕܝܢ	ܐܡܪܗ ܕܝܢ[e] ܕܝܢ ܕܝܫܘܥ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܫܒܚܘܢ :	[c]ܐܦܘܠܝܛܩܐ
[g]ܘܐܡܠܟܘ	25 [g]ܘܐܡܠܟܘ ܒܗܠܝܢ ܗܘܐ ܘܐܡܪܢ ܐܡܪܗ	[g]ܘܐܡܠܟܘ
[f]ܕܚܝ [h]ܕܝ ܒܪܐ	26 ܒܠܝܠܝܐ ܘܚܠ ܒܪܝܫܝܬ : [f]ܕܚܝ ܒܢܐ ܠܗܘܢ	[h]ܕܒܪܐ [i]ܘܐܡܪ
[j]ܕܝܫܠܡܘܢ	ܠܒܪ ܡܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܡܥܘ [h]ܕܒܪܐ [i]ܘܡܬܡܣܪ ܗܘܐ	[k]ܕܚܝ [l]ܥܡܡܐ
[k]ܘܕܚܝ [l]ܥܡܡܐ	27 ܠܗܘܢ [j]ܕܝܫܠܡܘܢ : ܗܘܐ : [k]ܘܕܚܝ [l]ܥܡܡܝܢܐ	
[m]ܕܡܬܟܬܒܢܐ	[m]ܕܡܬܟܬܒܢܐ ܕܒܪܗ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܐ ܫܡܥܘ	
[n]ܠܐܦܘܠܝܛܩܐ	[n]ܠܐܦܘܠܝܛܩܐ : ܘܒܢܝܗ ܒܠܚܝ ܒܗܠܝܢ ܡܫܦܪܐ :	[n]ܠܐܦܘܠܝܛܩܐ
[o]add ܗܘ	28 ܘܫܠܡܘ ܗܘܐ[o] : ܘܒܠܝܠܝܐ ܕܝܫܘܥ ܫܡܥܘ	[v]add ܗܘ
[p]ܘܡܕܝܢܬܗ	29 ܒܠܝܐ : ܘܐܬܠܘ ܒܠܝܠ ܡܢ ܒܗܕܝܢ ܘܫܡܥܘ ܒܠ	
[q]ܕܫܡܥܘܢ	ܕܝܫܘܥ ܘܡܠܟܐ ܒܡܕܝܢܬܗ : ܘܗܘܐ ܡܕܝܢ [p]ܘܡܕܝܢܬܗ	[p]ܘܡܕܝܢܬܗ
[r]ܒܗ [u]ܗܘܐ	ܡܫܝܚܝܢ ܒܗ : ܘܐܡܪܝܢ ܫܠܡ ܠܟ ܡܠܟܗܘܢ	[r]ܘܡܪܝܢ
[t]ܒܠܚܘܕܝܗ	30 [q]ܕܝܫܘܥ : [r]ܘܪܡܘ ܒܗ [s]ܒܟܐܦܐ ܘܒܥܘܬܐ ܘܡܢܐ	[s]ܒܗ [u]ܗܘܐ
[x]ܐܠܒܫܘ	31 ܘܗܘܐ ܡܫܝܚ ܠܗ ܒܠ ܝܫܘܥ : ܘܟܕ ܠܒܫܘ ܒܗ	[t]ܒܠܚܘܕܝܗ
[v]ܒܐܪܓܘܢܐ	ܐܠܒܫܘ ܠܗ[u] ܒܠܚܘܕܝܗ[v] ܘܒܕܝܢ ܐܠܒܫܘ[x] ܗܘܐ	[x]ܐܠܒܫܘ [y]ܡܐܢܝܗ
[z]ܕܝܫܠܡܘܢ	32 [y]ܡܐܢܝܗ : ܘܐܠܒܫܘܗ ܗܘܐ [z]ܕܝܫܠܡܘܢ[h] : ܒܕ	[b]add ܗܘܐ
[b]add ܗܘܐ	ܕܝ [c]ܢܣܒܘ ܐܟܠܝܠܐ ܒܪܝܫ [d]ܡܪܢܐܝܢ ܕܫܘܒܚܗ	[c]ܢܣܒܘ [d]ܡܪܢܐܝܢ
[c]ܢܣܒܘ [d]ܡܪܢܐܢܝܐ	ܘܣܓܕܘ : [e]ܠܗܕܝܢ [f]ܟܐܘܢ ܐܠܝܢܐ ܕܝܫܘܥ	[f]ܟܐܘ
[g]ܟܠܒܗ	[g]ܟܠܒܗ : [h]ܫܠܡ :	[h]omit ܫܠܡ
[h]omit ܫܠܡ		

Mark XV. 16.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[h]ܘܢܡܘܣܝܢ	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܪܥܐ ܕܠܠܝܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ	
[i]add ܗܘ [j]ܕܝܗ	16 ܘܐܝܬܘܗ ܕܚܝܠܗ ܕܡܠܟܐ : ܘܢܡܘܣܝܢ[i] ܐܝܬܘܗ	[i]add ܗܘ
[l]ܘܕܚܝ [m]ܒܠܚܘܕ	ܗܘܐ ܠܓܘ ܕܪܬܐ ܡܢܐ [j]ܕܝ [k]ܦܠܝܛܘܪܝܢ :	[j]ܕܝܗ [k]ܦܠܝܛܘܪܝܢ
[n]ܕܐܣܦܪܬܐ	17 ܘܗܘܢ ܡܢܝܢ ܒܗܠܝܢ ܡܫܦܪܐ : [l]ܘܕܚܝ ܐܠܒܫܘ	[m]ܒܠܚܘܕ [n]ܐܣܦܪܝ
[p]omit ܘܗܘܢ	ܗܘܐ [m]ܒܠܚܘܕܝܗ [n]ܕܐܣܦܪܝ : ܘܐܪܓܘܢ :	[p]omit ܘܗܘܢ [r]ܒܠܚܝ
[q]ܘܡܫܡܥܝܢ [r]ܒܠܚܝ	ܘܐܬܠܘ ܒܠܝܠ ܕܒܗܕܝܢ ܘܗܘܢ [q]ܫܡܥܘ [r]ܒܠ	[s]omit ܪܫܗ [t]ܘܪܫܝ
[s]omit ܪܫܗ	18 [s]ܪܫܗ : [t]ܘܪܫܘ [u]ܫܠܡܝܢ [w]ܒܫܠܡܗ ܘܐܡܪܝܢ :	[u]ܫܠܡܝܢ [w]ܒܫܠܡܗ
[t]ܘܪܫܝ [u]ܫܠܡܝܢ		

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[x] ܕܝܗܘܕܝ	19 ܥܠܡ ܠܟ ܡܠܟܘܬܗ [x] ܕܝܗܘܕܝ: ܘܗܘܘ ܡܣܝܡ	
[y] ܟܡܠܐ [z] ܡܙ̈ܘܥܝܢ	ܠܗ [y] ܟܡܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ: ܘܗܘܘ [z] ܡܙܘܥܝܢ	[z] ܡܙܥܙܥܝܢ
[a] ܥܠ ...	ܩܠܘܗܝ: ܘܗܘܘ [a] ܡܕܚܠܝܢ [b] ܥܠ ܐܪܟܒܬܗܘܢ	[a] ܡܕܚܠܝܢ
	20 ܘܐܬܪܡ ܠܗ: ܘܟܕ ܚܣܢ ܗܘ ܐܪܘܚܗ ܗܘ̈ܐ	
[c] ܡܟܐܬܗܝ	ܠܒܣܡܐ ܘܐܬܓܘܝܐ: ܘܐܠܒܫܘ ܗܘ̈ܐ [c] ܡܐܢܝ	[c] ܠܒܣܡܐ
[d] ܡ̈ܩܩܝܢ	ܕܠܗ: ܘܗܘܢܘܢ [d] ܡܩ̈ܩܝܢ ܗܘ̈ܐ [e] ܕܐܝܠܒܘܢ	[d] ܡܐܢܝ
[e] ܕܐܝܠܒܘܢ	21 ܗܘ̈ܐ: ܘܩܕܘ ܐܝܬܘܢܐ ܠܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ ܕܢܫܡܗ	[e] ܡܒܡܝ
[f] ܡܦܪܢܝܐ	ܦܢܚܘܢ [f] ܡܦܪܢܝܐ ܕܗܘܐ ܐܬܐ ܡܢ ܠܦܘܪܐ:	[f] ܡܦܪܢܝܐ
[g] ܐܒܘܗܝ	[g] ܐܩܘܡܝ ܕܐܠܗܝܢܪܘܗ ܘܪܒܘܦܘܗ ܕܢܦܫ	[g] ܐܒܘܗܝ ܕܢܦܫ
ܕܢܦܫ	22 ܠܒܢܗ: ܘܗܘܢܘܢ [h] ܡܢܐܡܢ ܕܐܬܗ ܥܠ ܐܪܥܐ	ܡܢܬܗ
	[i] ܕܒܠܛܫܨܪ ܐܬ ܗܘܝܬ ܡܬܪܥܡ ܐܪܥܐ	[i] ܕܒܠܛܫܨܪ
	23 ܕܪܘܒܬܐ: ܘܗܘܘ ܡܣܬܝܢ ܠܗ ܕܢܫܐ ܬܫܪܝ	
	24 ܡܢܪܘܫ [m] ܒܬܩܢܐ: ܗܘ ܕܝ ܠܐ ܢܫܒ: ܘܟܕ	ܡܢܪܘܫ [m] ܒܬܩܢܐ
[n] ܡܟܐܬܗܝ	ܝܠܕܗ ܢܦܫܗ ܦܠܓܗ [n] ܡܐܢܝ [o] ܘܗܘܘ[p] ܪܩܝܡ	
	[q] ܟܠܝܢܘܢ ܢܒܝܡ: ܟܘܠ ܣܪ ܘܣܪ ܡܢܘܢ	ܘܟܠ ܠܒܘܫܗ ... [q]
[r] ܢܫܒ	25 ܡܢܐ [r] ܢܫܒܝ: ܘܗܘܝ ܕܝ ܗܘܦ ܬܩܠ ܥܫܝܡ	[r] ܘܗܘܝ
	26 ܘܦܠܓ ܗܘ̈ܐ: ܘܗܘܐ [s] ܡܬܡܬܐ ܕܚܠܬܗ [s]	[s] ܠܒܥܘܢ ...
[t] ܕܝܗܘ̈ܕܝ	27 ܚܬܝܡ ܚܠܘܝ ܡܠܟܐ [t] ܕܝܗܘܕܝ: ܘܦܠܓܗ	[t] ܢܫܒ
[u] ܠܒܩ̈ܠܝܢ	ܒܡܢܗ ܬܩܝܢ [u] ܠܒܩܠܝܢ: ܣܪ ܡܢ [v] ܡܬܢܐ ܘܣܪ	ܡܬܒܐ ܕܚܠܬܗ ...
[w] ܦܠܓܐ	28 ܡܢ [w] ܦܠܓܐ: ܘܐܬܦܠܓ [x] ܡܬܒܐ ܕܐܡܕܝ:	ܢܦܝܫܗ [w] ܦܠܓܗ
[y] ܕܐܘܦ [z] ܒܕ̈ܝܢ	29 ܐܘܦ ܒܡ [y] ܒܕܝ ܢܦܫܗܐ ܐܬܝܫܒܝ: ܘܗܠܝܢ	[z] ܡܬܒܐ [y] ܕܐܘܦ
[a] ܕܢܫܗܘܢ	ܕܗܘܘ ܒܕܝܢ ܗܘܘ ܡܬܕܩܝܢ [a] ܚܠܘܝ [b] ܘܡܢܕܝܢ	[a] ܚܠܝ [b] ܘܡܢܕܝܢ
[c] ܐܘܦ [d] ܗ̇ܕܝ	[c] ܐܢܫܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܐܘܦ [d] ܗܕܝܢ ܕܕܢܝܐ	[c] ܐܢܫܗܘܢ [d] ܐܘ
[f] ܠܗܫܐ	[f] ܠܗܫܗܘܢ [g] ܕܝ ܘܠܬܠܬܐ [h] ܒܗܡܢ ܒܒܢܐ [i] ܠܗ:	[f] ܠܗܫܐ ܕܝ ...
ܕܝ [g] omit [i] ܒܩܡܝܢ	30 31 ܐܝܟ ܢܛܝܪܝܢ ܘܒܥܬ ܡܢ ܝܠܟܐ: [j] ܘܟܝܡ ܘܒܥܬ	ܒܩܡܝܢ ܗܘ
[j] ܘܦܡ	ܐܘܦ ܐܪܝܐ ܒܗܢܐ ܗܘܘ [k] ܡܠܟܝܢ ܦܠܓܗܘܢ	[k] ܡܠܟܝܢ
[l] ܒܟ ܦܠܓܟ	[l] ܠܦܠܓܟ ܘܒܗ ܗܦܢܐ. [m] ܘܐܡܪܝܢ ܠܫܘܢܝܢ	ܒܗ ܦܠܓܟ
[n] ܢܕܠ	32 ܐܝܟ [n] ܘܠܓܪܡܗ ܠܐ [o] ܢܕܠ ܕܝܠܐ: ܡܬܝܫܐ	ܐܡܪܝܢ [n] ܘܠܓܪܡܗ
[p] ܕܐܒܫܪܐܒܠ	ܡܠܟܐ [p] ܕܐܒܫܪܐܒܠ ܐܬܐ ܗܘ ܢܫܘܬ ܒܕܘ ܡܢ	[p] ܕܫܪܐܒܠ
	ܝܠܟܐ ܕܢܫܒܐ ܘܢܗܢܡ: [q] ܥܠܡ.	[q] ܥܠܡ ...

Codex A.	Codex B.	Codex C.

Matt. XXVII. 33.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܬܫܥ ܫܥܝܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܡܢ

33 ܡܬܐܘܣ ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܬܩܪܐ
ܓܘܠܓܘܠܬܐ: ܗܢܐ ܗܘܐ ܡܬܐܡܪ ܕܝ ܐܬܪܐ
34 ܕܩܪܩܦܬܐ: ܘܝܗܒܘ ܠܗ ܕܝܫܬܐ ܚܡܪ ܕܡܙܝܓ
ܡܪܝܪܐ ܘܟܕ ܛܥܡ ܠܐ ܨܒܐ ܠܡܫܬܝ
35 ܕܙܩܦܘܬܐ: ܟܕ ܕܝ ܙܩܦܘ ܝܬܗ ܦܠܓܘ ܡܐܢܘܗܝ:
ܘܪܡܘ ܥܕܒܝܢ: ܕܝܫܬܠܡ ܡܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܢܒܝܐ
ܕܐܡܪ ܦܠܓܘ ܡܐܢܝ ܒܝܢܝܗܘܢ ܘܥܠ
36 ܠܒܘܫܝ ܪܡܘ ܥܕܒ: ܘܗܘܘ ܝܬܒܝܢ ܢܛܪܝܢ ܠܗ
37 ܬܡܢ: ܘܫܘܘ ܠܥܠ ܡܢ ܪܫܗ: ܥܠܬܗ
ܟܬܝܒܐ ܕܗܘܝܢ ܐܢܬ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܠܟܗܘܢ
38 ܕܝܗܘܕܝܐ: ܒܗܝ ܕܝ ܐܙܕܩܦܘ ܥܡܗ
ܬܪܝܢ ܠܣܛܝܢ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ
39 ܣܡܠܗ: ܗܠܝܢ ܕܝ ܕܗܘܘ ܥܒܪܝܢ ܗܘܘ
40 ܡܓܕܦܝܢ ܥܠܗ ܘܡܢܝܕܝܢ ܪܫܝܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ
ܐܘ ܗܕܝܢ ܕܫܪܐ ܢܘܣܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ ܒܢܐ ܝܬܗ: ܐܫܬܙܒ ܠܢܦܫܟ ܘܐܢ
ܒܪ ܐܠܗܐ: ܐܢ ܐܢܬ ܐܢܬ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ:
41 ܘܟܝܢ ܐܘܦ ܪܒܢܝ ܟܗܢܐ ܗܘܘ ܡܓܚܟܝܢ
ܒܗ ܥܡ ܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܝܐ ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ:
42 ܠܐܚܪܢܝܢ ܐܚܝ ܘܠܢܦܫܗ ܠܐ ܝܟܠ ܕܝܚܝܐ:
ܐܢ ܡܠܟܐ ܕܝ ܕܐܝܣܪܐܠ ܐܢܬ ܗܘ ܢܚܘܬ
ܟܥܢ ܡܢ ܙܩܝܦܐ ܘܢܗܝܡܢ ܒܗ: ܐܢ
43 ܣܒܪ ܥܠ ܐܠܗܐ ܢܦܪܩܝܢܗ: ܟܥܢ ܐܢ
ܐܢܬ ܗܘ ܨܒܐ ܒܗ: ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܐܢܐ ܒܪܗ
44 ܕܐܠܗܐ: ܘܟܝܢ ܐܘܦ ܠܣܛܝܐ ܕܐܙܕܩܦܘ ܥܡܗ
45 ܚܣܕܘ ܗܘܘ ܡܚܣܕܝܢ ܠܗ: ܡܢ ܫܬ ܫܥܝܢ
ܕܝ ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܥܕ
46 ܬܫܥ ܫܥܝܢ: ܒܬܫܥ ܕܝ ܫܥܝܢ
ܐܓܝܣ ܝܫܘܥ ܒܩܠ ܪܒ ܘܐܡܪ

Codex A: ܘܟܕ ܐܬܘ ... ܕܡܬܩܪܐ ... ܓܘܠܓܘܠܬܐ ... ܠܡܫܬܝ ... ܡܐܢܘܗܝ ... ܠܒܘܫܝ ... ܥܠܬܗ ... ܟܬܝܒܐ ... ܠܣܛܝܢ ... ܡܓܕܦܝܢ ... ܪܫܝܗܘܢ ... ܐܚܪܢܝܢ ... ܠܐܣܛܝܐ

Codex C: ܘܟܕ ܐܬܘ ... ܕܡܬܩܪܐ ... ܓܘܠܓܘܠܬܐ ... ܕܡܬܩܪܝܐ ... ܡܐܢܘܗܝ ... ܒܢܒܝܐ ... ܢܛܪܝܢ ... ܥܠܬܗ ... ܐܙܕܩܦܘ (b omit ܕܝ) ... ܠܣܛܝܢ ... ܗܠܝܢ ... ܪܫܝܗܘܢ ... ܗܘ ... ܠܐܚܪܢܝܢ ... ܢܚܘܬ ... ܠܣܛܝܐ ... ܚܫܘܟܐ ... ܬܫܥ ... ܪܒܐ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[t] ܐܬܠܝ [u] ܦܐܟܝܡ	47 [t] ܐܬܠܝ [t] ܐܬܠܝ ܠܡܪܐ ܫܒܚܬ ܡܢܗ : ܐܫܟܚ	[u] ܘܐܡܪܝܢ
[w] ܠܐܬܠܝܗܘܢ [x] ܗܕܝܢ	ܕܝ ܡܢ ܩܠܝܡ ܕܗܘܘ [u] ܡܨܕܝܩ ܗܘܐ ܒܪ ܥܡܗ	[y] ܐܣܩܘܠܐ
[y] ܐܣܩܘܠܐ [z] ܚܠܐ	48 ܐܡܪܘ [w] ܠܐܬܠܝܗ [x] ܗܕܝܢ ܡܪܐ : ܘܟܠܐ ܪܘܚܐ	[z] ܚܠ [a] ܘܐܣܩܘ
[b] *add* ܟܠ ܡܢܐ	ܚܙ ܡܢܗܘܢ ܘܢܫܒܩ [y] ܐܣܩܘܠܐ ܘܡܫܡܫܐ	[b] *add* ܟܠ ܡܢܐ
ܘܡܫܡܫܐ ܗܘܐ ܠܗ	49 ܗܘܬ [z] ܚܠܐ [a] ܘܐܣܩܘ ܡܢܗ :[b] [c] ܘܡܫܪܝܬܐ	ܘܡܫܡܫܐ ܠܗ
[c] ܘܡܫܪܝܬܐ	[d] ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ : [e] ܫܒܩܘ [f] ܚܙܝܐ ܐܢ ܐܬܐ	[d] *add* ܕܐܝ
[d] *add* ܕܝ	[g] ܐܬܠܝܗ ܕܚܙܐ ܡܢܗ : [h] ܚܘܪܢ [i] ܢܫܒ ܠܘܬܗ	[f] ܕܚܙܝܐ
[e] ܫܒܩܘ [g] ܐܬܠܝܗܘܢ	ܘܢܫܒ ܡܢܗ [j] ܠܟܠܒܗ : ܘܢܦܩ [k] ܡܢ ܘܐܕܡ	[i] *add* ܕܝ
[h] ܚܘܪܢ [i] *add* ܕܝ	50 ܗܘ ܕܝ ܡܪܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐܡ ܐܝܟܢ ܟܠܡܐ	[h] ܚܘܪܢ [k] ܡܢܐܝ
[j] ܠܐܬܠܚܝܗ [k] ܡܢ	51 [l] ܪܡܬܐ ܘܡܢܡ ܪܘܚܐ : ܘܟܠܐ ܦܪܫܗ ܕܢܘܫܐ	
[l] ܪܡܬܐ [m] ܠܚܠ	ܐܬܦܩܠܝ ܠܬܪܝܡ ܡܢ [m] ܠܚܠ ܒܕ ܡܠܟܐ [n] ܠܐܪܒ :	
[n] ܠܪܒܐ [o] ܘܡܣܬܟܝܐ	ܘܐܪܒܐ ܚܕ ܬܝ : [o] ܘܡܣܬܟܝܐ [p] ܐܬܦܩܠܝܬ :	[p] ܐܬܦܩܠܝܢ
[p] ܐܬܦܩܠܝܢ	52 ܘܡܫܡܫܪܬܐ ܐܬܦܬܚܝ ܘܫܟܝ ܦܩܟܝܡ ܡܢ	
[q] ܕܕܒܩܘ	53 ܕܡܕܝܢܬܐ [q] ܕܟܒܘ ܘܐܡܪܘ : ܘܒܕ ܢܦܩܘ ܡܢ	[q] ܕܕܒܩܘ
[r] ܠܡܕܝܢܬܐ	ܟܡܫܪܬܐ ܐܬܘ [r] ܠܡܕܝܢܬܐ [s] ܦܫܝܬܐ [t] ܘܐܬܚܬܝܗ	[t] ܠܗܘܢ [v] ܢܓܪ
[s] ܦܫܝܬܐ	54 [u] ܠܗܘܢ : ܡܬܩܪܝܢܐ ܕܝ ܩܠܝܡ ܕܟܡܗ [v] ܢܓܪܝܡ	[x] ܕܐܬܠܒܒ
[t] ܘܐܬܚܬܝܗ	ܠܡܪܐ ܫܡܘܢ : ܒܕ ܚܡܘ [w] ܘܐܚܪܢܐ ܘܡܟܐ	[y] ܘܐܡܪܝܢ
[u] ܠܗܘܢ	[x] ܕܐܬܠܒܒ ܕܚܠܘ ܠܚܕܐ [y] ܘܐܡܪܘ [z] ܡܫܬܩܠܬ	[z] ܡܫܬܩܠܬ
[w] ܘܐܚܪܢܐ [y] ܘܐܡܪܝܢ	ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ [a] ܗܘ ܗܕܝܢ [b].	
[a] ܗܘܐ [b] *add* ܥܠܡ		

Luke XXIII. 32.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
	ܐܘܢܓܠܝܢ ܐܬܐܡܪ ܠܠܘܬ ܐܘܢܓܠܝܘܗ ܡܢ ܠܘܩܣ :	
	32 ܘܟܢܬܗ [y] ܡܪܘܣܐ : ܘܗܘܘ ܕܝ [z] ܡܨܒܠܝܢ ܐܘܦ	[y] *omit* ܡܪܘܣܐ
	[a] ܠܡܪܐ ܫܡܘܢ ܬܪܝܢ ܚܘܪܢܝܢ [c] ܟܒܕܐ [d] ܟܝܢܐ	[z] ܡܨܒܠܝܢ
[a] ܟܦ ܡܪܐ	33 [e] ܕܡܬܠܝܗܘܢ : ܘܒܕ ܐܬܘ ܥܠ ܐܬܪܐ [f] ܗܕܝܢ	[d] ܟܝܢܐ [e] ܕܡܬܠܝܗܘܢ
[d] ܚܛܝܐܝ	[g] ܕܡܬܩܪܝܐ [h] ܟܩܠܩܠܬܐ ܬܡܢ ܨܠܒܘ ܝܬܗ :	[g] ܕܡܬܩܪܝܐ
[f] ܕܝ [g] ܕܡܬܩܪܝܐ	[i] ܘܠܝܬܝܗ ܟܒܕܝ [j] ܟܝܢܐ ܚܕ ܡܢ [k] ܡܢܟܝܗ	[h] ܟܩܠܩܠܬܐ
[h] ܟܩܠܩܠܬܐ	34 ܘܚܕ ܡܢ [l] ܫܡܠܝܗ : ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܕܝ ܗܘܐ	[j] ܟܝܢܐ [k] ܡܢܟܝܗ
[i] ܘܨܠܝܒܘܢ	ܐܡܪ [m] ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ : ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ	[l] ܫܡܠܝܗ
[n] ܘܡܩܠܝܢ	ܡܐ ܗܢܘܢ ܥܒܕܝܢ : [n] ܡܢ ܡܦܠܓܝܢ [n] ܕܝ	[m] *omit* ܐܒܐ
[o] ܟܐܢܘ	35 [o] ܡܐܢܘܝ ܗܘܘ ܪܡܝܢ ܥܕܡܝܢ : ܘܗܘܐ ܥܡܠܐ	

Codex B.

ܘܩܐܡ ܥܡܐ : ܗܘܘ ܕܝ ܐܘܦ ܐܪܟܘܢܝܐ
[p]ܡܡܩܡܝܢ ܒܗ ܐܡܪܝܢ [q]ܠܫܪܢܝܢ ܐܚܝ ܚܝܐ
ܢܦܫܗ : [r]ܐܢ [s] [t]ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ [u]ܒܪܗ
36 ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܪܗ : ܘܓܚܟܘ ܒܗ ܐܘܦ
[v]ܣܛܪܛܝܘܛܝܢ [w]ܩܪܒܝܢ ܘܡܩܪܒܝܢ ܠܗ [x]ܚܠ
37 ܘܐܡܪܝܢ [r]ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ [y]ܕܝܗܘܕܝܐ
38 ܐܫܐ ܦܪܘܩ ܢܦܫܟ : ܗܘܐ ܕܝ [z]ܟܬܝܒ [a]ܥܠܘܝ
ܒܟܬܒܝܢ [b]ܗܠܠܝܢܝܛܝܢ [c]ܘܪܘܡܐܝܛܝܢ
[o]ܘܥܒܪܐܝܛܝܢ [e]ܕܗܕܝܢ [f]ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܗܘܢ
39 [y]ܕܝܗܘܕܝܐ : ܚܕ ܕܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܒܝܫܝܐ
ܒܝܫܬܐ ܕܐܨܛܠܒܘ ܥܡܗ [h]ܗܘܐ ܡܓܕܦ[h]
[i]ܥܠܘܝ [j]ܘܐܡܪ : [k]ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ
40 ܐܫܐ ܦܪܘܩ ܢܦܫܟ ܘܐܘܚܢ ܥܡܟ : ܐܥܢܝ
[l]ܐܘܚܪܢܐ ܘܗܘܐ ܙܩܦ ܒܗ ܘܐܡܪ : ܐܘܦ
ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܝܬ ܐܢܬ [m]ܕܚܝܠ [n]ܕܒܗ
41 ܒܕܝܢܐ ܐܢܬ ܐܘܦ ܐܢܬ : ܘܐܢܚܢ ܡܢ [o]ܩܘܫܛ
[p]ܥܘܠܝܢ ܒܡܐ ܕܥܒܕܢܢ [q]ܐܢܚܢ [r]ܡܬܦܪܥܝܢ : [s]ܗܕܝܢ
42 ܕܝ [t]ܒܘܠܝܫ ܒܝܫ ܠܐ ܥܒܕ : ܘܗܘܐ ܐܡܪ
ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [u]ܐܬܕܟܪܢܝ [w]ܡܐ ܕ [x]ܐܬܐܬܐ
43 ܒܡܠܟܘܬܟ : [y]ܐܥܢܝ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ
ܠܗ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ [z]ܕܝܘܡܢ ܐܢܬ
44 ܗܘܐ ܥܡܝ ܒܦܪܕܝܣܐ : [a]ܘܗܘܐ ܗܝܟ
45 ܫܬ ܫܥܝܢ : [b]ܘܚܫܘܟܐ [c]ܗܘܐ [d]ܐܘܒܠ[e] :
ܘܐܬܒܙܥ ܦܪܣܗ ܕܢܘܣܐ ܡܢ ܡܨܥܬܗ :
46 ܘܐܓܥܫ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠ [f]ܪܒ ܘܐܡܪ :
ܐܒܐ ܒܝܢ [g]ܐܕܝܟ ܐܢܐ ܡܦܩܕ ܪܘܚܝ : ܗܕܐ
47 ܕܝ ܐܡܪ ܘܫܠܡ : ܘܟܕ ܚܡܐ ܩܢܛܪܘܢܐ
ܡܐ [h]ܕܐܬܥܒܕ : ܫܒܚ [i]ܕܝ ܠܐܠܗܐ
ܘܐܡܪ : ܡܢ [k]ܩܘܫܛ [l]ܗܕܝܢ [m]ܓܒܪܐ [n]ܙܕܝܩ
48 [o]ܗܘܐ : [p]ܘܟܘܠܗܘܢ [q]ܐܘܟܠܘܣܝܐ ܕܐܬܘ ܥܠ
[r]ܗܕܝܢ [s]ܡܚܙܝܢܐ : ܘܟܕ ܚܙܘ ܟܠ ܡܐ

Codex A.

[p] ܡܡܩܩܝܢ
[q] ܠܫܘ̈ܪܢܝܢ
[s] *add* ܗ̇ܕܝܢ
[t] ܐܢ̄ܬ [v] ܣ̈ܛܪܛܝܘܛܝܢ
[w] ܩܪ̇ܒܝܢ [x] ܚ̇ܠܐ
[y] ܕܝܗ̈ܘܕܝܐ
[a] ܥܠܘ
[b] ܗ̇ܠܠܝܢܝܣܛܝܢ
[c] ܘܪܘ̇ܡܐܝܣܛܝܢ
[o] ܘܥܒܪ̇ܐܝܣܛܝܢ
[e] ܕܗ̇ܕܝܢ [f] ܐܢ̄ܬ
[i] ܥܠܘܝ [k] ܠܐ
[l] ܕܝ ܚܘܪܢܐ [m] ܕܚܝܠ
[o] ܘܩܘܫܛ [p] ܥ̈ܠܝܢ
[q] ܐܢܚܢ [r] ܡ̇ܬܦܪܥܝܢ
[s] ܕܝ [t] ܒܘܠܝܫ
[u] ܐܬܕܟܪ [y] *add* ܕܝ
[z] ܕܝܘ̇ܡܢ
[a] ܘܗ̇ܘܐ
[b] ܘܚܫܘܟܐ
[c] *omit* ܗܘ [d] ܐ̇ܘܒܠ
[e] *add* ܕܟܝܢ ܘܫܡܫܐ
ܢܗܘܪܗ ܘܟ̈ܘܟܒܐ
ܢܦܠܘ : ܘܥ̈ܡܕܐ
ܕܟܢܫܐ ܘܡ̇ܕܒܪܐ
ܐܬܬ̈ܩܦܘ : ܘܐ̈ܪܥܬܐ
ܕܩ̈ܒܪܐ ܐܬܦ̇ܬܚ
ܡܝܬܐ : ܘܐܬܩ̈ܛܥܘ
ܠܫܝ̈ܥܐ :
[f] ܪܒ [g] ܐ̈ܕܝܟ
[h] ܐܬ̇ܥܒܕ [i] *omit* ܕܝ
[k] ܩܘܫܛ [l] ܕܗ̇ܢ
[m] ܓܒܪܐ [o] ܗܘܐ
[p] ܘܟܘܠ [q] ܐܘܟ̈ܠܘܣܝܐ
[r] ܗ̇ܕܝܢ

Codex C.

[p] ܡܡܩܡܝܢ
[q] ܠܫܪܢܝܢ [r] ܐܢ
[s] *add* ܗܕܝܢ
[u] ܒܪܗ [w] ܩܪܒܝܢ
[x] ܚܠ [z] ܟܬܝܒ
[a] ܥܠܘ
[b] ܗܠܠܝܢܝܛܝܢ
[c] ܘܪܘܡܐܝܛܝܢ
[o] ܘܥܒܪܐܝܛܝܢ
[f] ܐܢܬ
[h] ܗܘܐ ܡܓܕܦ
[i] ܥܠܘܝ [j] ܘܐܡܪܝܢ
[k] ܠܐ
[l] ܕܝ ܚܘܪܢܐ
[n] ܕܒܗ
[p] ܥܘܠܝܢ [q] ܐܢܚܢ
[r] ܡܬܦܪܥܝܢ
[t] ܒܘܠܝܫ
[w] *add* ܡܪܢܐ
[x] ܐܬܐܬܐ
[y] *add* ܕܝ
[a] ܘܗܘܐ
[c] *omit* ܗܘ
[d] ܐܘܒܠ
[f] ܪܒ [h] ܕܐܬܥܒܕ
[i] *omit* ܕܝ [k] ܩܘܫܛ
[l] ܗܕܝܢ [m] ܓܒܪܐ
[n] *add* ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
[o] ܗܘܐ [p] ܘܟܘܠ
[q] ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[s] ܡܚܙܝܢܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ᵗܡܚܝܢ	ܕܐܬܥܒܕ: ܗܘܘ ᵗܡܚܝܢ ܥܠ ᵘܚܕܘܬܗܘܢ	ᵗܡܚܝܢ
ᵘܚܕܝܬܗܘܢ	ʷܘܬܐܡܝܢ: ˣܗܘܘ ʸܩܐܡܝܢ ܟܘܠ ܗܠܝܢ 49	ʷܘܬܡܝܢ
ʷܘܬܐܡܝܢ ˣadd ܕܝ	ܕܚܟܝܡܝܢ ܠܗ ܡܢ ᶻܪܘܚܩܐ: ᵃܢܫܝܐ ˣܗܠܝܢ ܕܐܬܝ	ˣadd ܕܝ
ʸܦܐܡܝܢ	ܒܬܪܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ᵇܚܡܝܢ ܗܠܝܢ: ᶜ	ᶻܪܘܚܩܐ
ᶻܪܘܚܩܐ ᵃܢܫܝܐ		ᵇܚܡܝܐܢ
ᵇܚܡܝܐܢ		
ᶜadd ܥܠܡ	Jᴏʜɴ XIX. 25.	
	ܐܠܝܓܝܠ ܐܬܐܡܪ ܠܠܝܠܬ ܐܠܓܡܘܣܡ ܡܢ	
ᵘܩܐܡܝܢ	ܝܘܚܢܢ: ܘܒܬܗ ܩܪܘܣܐ ܗܘܘܢ ܕܝ ᵘܩܐܡܝܢ 25	ᵈܕܩܠܝܦܘܣ
ᵐܡܪܝܡ	ܗܢ ܕܝܓܒܗ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܗ ܘܐܚܬܗ	ᵉomit ܕܝ
ᵉomit ܕܝ ᵍܕܪܚܡ	ܕܐܡܗ ᵐܡܪܝܡ ᵈܕܩܠܝܦܘܣ ܘܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ:	ᶠܘܠܬܠܡܝܕܐܝ
ʰܩܐܡ	ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܕ ᵉܕܝ ܚܡܐ ܠܐܡܗ: 26	ʰܩܐܡ
ⁱܘܒܬܪܝܢ	ᶠܘܠܬܠܡܝܕܐ ܐܗܘ ᵍܕܪܚܡ ᵖ ʰܩܐܡ: ܐܡܪ	ᵏܬܠܡܝܕܐܝ
ᵏܬܠܡܝܕܐ	ܠܐܡܗ ܐܢܬܬܐ ܗܐ ܒܪܝܟܝ: ⁱܘܒܬܪܝܢ ܐܡܪ 27	ˡܕܒܪ ᵐܬܠܡܝܕܐ
ˡܕܒܪ ⁿܠܒܝܬܗ	ܠܬܠܡܝܕܐ ᵏܗܐ ܐܡܟ: ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ	ᵒܫܠܡܝܢ ᵖadd ܠܗ
ⁿܟܘܠ ᵒܡܫܠܡܝܢ	ˡܕܒܪ ܗܝ ᵐܬܠܡܝܕܐ ⁿܠܒܝܬܗ: ܘܒܬܪܝܢ ܚܡܐ 28	ᵠܚܠ ʳܡܫܩܝܢ
ᵖadd ܠܗ ᵠܚܠ	ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܕܗܐ ᵃܟܘܠܐ ᵒܡܫܠܡܝܢ ܕܢܬܡܠܐ	ᵃomit ܡܐܢ
ˢܕܚܠ	ܟܬܒܐ ܘܡܘܡܗ ᵖ ܒܨܗܝܬܝ ᵠܚܠ: ܐܡܪ ܗܐ	ˢܕܚܠ ᵘܣܦܘܓܐ
ᵗomit ܡܠܐ: ܘܡܠܘ	ܐܢܐ ܨܗܐ: ܗܘܐ ܕܝ ܬܡܢ ʳܡܫܩܝ ᵃܡܐܢ 29	ˣܡܪܬܐ
ܣܦܘܓܐ ܚܠ	ˢܕܚܠ ᵗܡܠܐ: ܘܡܠܘ ᵘܣܦܘܓܐ ᵠܚܠ ʷܒܡܪܐ	ʸܟܘܠܐ
ʷܒܡܪܐ	ܘܩܪܒܘ ܠܦܘܡܗ: ܒܕ ܐܘ ܢܣܒ ܝܫܘܥ 30	ᶻomit ܡܕܡ
ˣܡܪܬܐ	ܚܠܐ ܒܗ ˣܡܪܬܐ ܐܡܪ ܐܘܦ ܫܠܡ	ᵃomit ܕܝ ᶜܦܪܣܗ
ᵃomit ܕܝ	ʸܟܘܠ ᶻܡܕܡ ܘܐܪܟܢ ᵃܕܝ ܪܝܫܗ ܘܡܣܪ	ᵈadd ܕܗܝܟܠܐ
ᵇomit ܒܕ ܕܝ . . .	ܪܘܚܗ: ᵇܒܕ ܕܝ ܡܣܪ ܪܘܚܐ: ᵇܐܬܦܠܓ	ᵉomit ܡܢ ܡܠܥܠܗ
. . . ܠܐܪܒܥܐ:	ᶜܦܪܣܗ ᵈܕܗܝܟܠܐ ᵉܡܢ ܡܠܥܠܗ ᶠܡܢ ܠܬܚܬ ᵍܒܕ	ᶠܒܕܡܐ
ⁱadd ܐܘ ʲܠܠܝܠܬ	ܠܐܪܒܥܐ: ʰܘܝܗܘܕܝܐ ⁱܡܢ ʲܕܠܠܝܠܬ ܕܗܘܬ 31	ᵍomit ܒܕ ܠܐܪܒܥܐ
ᵏܦܓܪܝܐ	ܥܪܘܒܬܐ ܕܠܐ ܢܬܪܘܢ ᵏܦܓܪܝܐ ܥܠ ܨܠܝܒܐ	ʰܘܝܗܘܕܝ
	ܒܫܒܬܐ: ܗܘܐ ˡܓܪ ܝܘܡܐ ܕܗܘܝܬ ܫܒܬܐ	ⁱadd ܐܘ
ᵐܪܓܠܝܗܘܢ	ܩܕܡ ܪܒܐ: ܒܗ ܡܢ ܫ̈ܠܝܚܘܗܝ ܕܢܬܒܪܘܢ	ʲܠܠܝܠܬ
ⁿܪܘܡܝܐ ⁿܘܬܒܪܘ	ᵐܪܓܠܝܗܘܢ ܘܢܬܪܒܘܢ: ܘܐܬܘ ⁿܪܘܡܝܐ 32	ⁿܪܘܡܝ ˡomit ܓܪ
ᵒܘܕܚܪܢܐ	ⁿܘܬܒܪܘ ܪܓܠܘܗܝ ܕܩܕܡܝܐ ᵒܘܕܚܪܢܐ ܕܗܠܝܢ	ᵒܘܕܚܪܢܐ
ᵖadd ܕܝ	ܕܐܨܛܠܒܘ ܥܡܗ: ܘܟܕ ᵖܐܬܘ ܥܠ ܡܪܢܐ 33	ᵖadd ܕܝ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[q] ܒܥܪ [s] ܐܬܒܪܝ	ܘܫܥܬ ܬܫܥܐ [q]ܒܥܪ ܕܡܫܪܬ ܠܐ ܐܬܒܪܝܢ[s]	[s] ܐܬܒܪ [t] ܐܝܠܝ
[t] ܐܝܠܝܐ	34 [t]ܐܝܠܝ : ܐܠܐ ܝܫ ܡܢ[u] [v]ܒܠܝܢܬܐ ܢܫܥ	[u] *add* ܢܦܫܝ
[u] *add* ܢܦܫܝ	ܝܬܗ ܠܟܠܟܘܢ : [w]ܘܢܦܩ ܩܠܐ ܐܬܐ ܘܡܢ[x] :	[v] ܒܠܝܢܬܐ
[v] ܒܠܝܢܬܐ	35 ܘܗܕܝܢ ܕܫܡܥܐ [y]ܐܫܬܕ [z]ܕܝ [a]ܘܟܘܦܬܐ ܐܬܝ	[y] ܐܫܬܕ [z] *omit* ܕܝ
[x] ܘܡܢ [z] *omit* ܕܝ	ܗܝ ܒܬܗܘܬܗ : ܘܗܘ [b]ܢܕܒ [c]ܕܘܟܦܬ ܗܘ	[a] ܘܟܘܦܬܐ
[a] ܘܟܘܦܬܐ [b] ܢܕܒܝ	[z]ܕܝ ܐܡܪ : ܕܐܘܦ ܐܬܘܢ ܬܗܡܝܢܘܢ :	[c] ܕܟܘܦܬܐ
[f] ܫܘܪܝ	36 ܐܬܒܒܝܢ ܒܪ ܕܒܬܒܐ ܢܬܒܠܝ [d]ܕܟܬܝܡ ܡܢܗ	[d] ܕܟܬܝܡ
[g] ܕܢܫܥܬ	37 ܠܐ [z]ܕܝ ܐܬܥܝܢܘ : [e]ܘܬܢܘܡ ܒܬܒ [f]ܫܘܪܝܡ	[e] ܘܬܢܘܡ
[i] *omit* ܥܠܡ	ܐܡܪ ܫܡܗܢ ܠܗܘ [g]ܕܢܫܥ : : : [i]ܥܠܡ :	[g] ܕܐܢܫܥ

MARK XV. 43.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
(*deest.*)	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܟܣܢܕܪ ܠܠܝܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ	[z] ܪܒܬܝܫ
	43 ܒܪܝܫܘܬ ܘܐܬܐ ܝܘܣܦ ܕܡܢ [z]ܪܡܬܝܫ[a]	[a] *add* ܘܐܬܐ
	[b]ܠܦܝܠܛܘܣ ܒܬܪ ܕܐܘܦ ܗܘ ܗܘܐ ܡܣܟܐ	[b] ܠܦܝܠܛܘܣ
	ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܗܘ [c]ܥܠ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ	[c] ܥܠ [d] ܦܝܠܛܘܣ
	44 ܘܫܐܠ ܠܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : [d]ܦܝܠܛܘܣ ܕܝ	[e] ܐܡܝ [f] ܘܫܐܠ
	ܬܡܗ [e]ܐܝܟ ܕܡܝܬ ܗܘܐ ܘܩܪܐ ܠܩܢܛܪܘܢܐ	[g] ܦܘܟܪ
	45 [f]ܘܫܐܠ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܝܬ : ܘܟܕ ܝܕܥ	[h] *omit* ܘܝܘܣܦ
	ܡܢ ܩܢܛܘܪܝܘܢܐ ܝܗܒ ܦܓܪܗ ܠܝܘܣܦ[g]	[i] ܕܡܢ [k] ܗܕܝܡ
	46 ܠܝܘܣܦ : [h]ܘܝܘܣܦ ܕܝ [i]ܡܢ [k]ܗܕܝܡ : [l]ܐܘܦ	[l] *omit* ܐܘܦ
	ܘܐܚܝܬ ܝܬܗ ܘܟܪܟܗ [m]ܒܣܕܘܢܐ : ܘܫܡܗ ܐܝܟܢ	[m] ܒܣܕܘܢܐ
	ܝܬܗ ܒܩܒܘܪܬܐ ܕܗܘܬ [n]ܚܨܝܒܐ [o]ܒܟܐܦܐ :	[n] ܚܨܝܒܐ [o] ܒܟܐܦܐ
	ܘܥܓܠ [p]ܟܐܦ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܩܒܘܪܬܐ :	[p] *omit* ܥܠ ܟܐܦ
	47 ܡܪܝܡ ܕܝ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ [q]ܒܪܬ ܝܘܣܦ	[q] ܒܪ [r] ܗܘ
	ܘܕܝܘܣܐ ܚܙܝܐ ܗܢ [r]ܕܗܘܐ[s] : : : [t]ܥܠܡ	[s] *add* ܐܬܬܣܝܡ
		[t] *omit* ܥܠܡ

JOHN XIX. 38.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܝܘܚܢܢ ܠܠܝܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ	
	38 ܘܫܐܠ : ܘܒܬܪܗ ܡܢܝܘܡܐ : ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ	[z] ܦܝܠܛܘܣ
[a] ܝܘܣܦ [b] ܡܢ	ܒܥܐ ܡܢ [z]ܦܝܠܛܘܣ : [a]ܝܘܣܦ ܗܕܝܡ [b]ܕܡܢ	[c] ܕܗܘܐ
[d] ܬܠܡܝܕܗ	ܪܡܬܝܫ [c]ܕܗܘܐ [d]ܬܠܡܝܕܗ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ :	[d] ܬܠܡܝܕܗ

Codex B.

[e] ܘܗܘ ܕܝܢ [f] ܠܡܕܝܢܬ ܡܢ [g] ܠܓܠܠ ܕܝܠܗܘܢ
[h] ܕܡܕܡܝܢ ܕܡܫܟ ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܘܫܠܡܗ [i] ܕܝܢ ܩܕܡܝܗܘܢ: ܐܬܐ ܘܐܦ [j] ܘܢܫܒܗ
39 ܚܙܐ: ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܐܒܘܢ [k] ܢܡܕܡܢܗܘܢ ܗܕܝܢ
ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܒܠܝܠܝܐ ܡܢ
ܡܕܝܢ: [l] ܘܐܬܝܢ ܒܫܡܝܢ [m] ܡܒܣܪܝܢ [n] ܒܦܘܪ
40 ܘܟܠܗܘܢ: ܗܟܝܢ [o] ܡܢܐ [a] ܠܬܪܬܝܢ: ܘܢܫܒܗ [p]
[q] ܦܘܪܩܢܗ ܕܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܡܪܒܗ ܚܕܐ ܒܟܬܒܝܢ
ܒܢ ܒܫܡܝܢܐ: ܗܟܝܢ ܡܢܐ [r] ܕܐܘܠܦܝܢ [s] ܡܕܝ
41 ܡܪܝܢ: ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܬܪܐ ܗܘ [t] ܕܐܬܓܠܠ
[u] ܓܠܝܠܐ [v] ܘܡܓܠܝܬܐ [w] ܡܫܒܚܬܐ ܚܕܬܐ ܗܕܐ
[y] ܕܒܥܕ [x] ܒܢ ܐܢܫ ܠܐ ܗܘܐ [z] ܡܫܒܚ ܒܗ:
42 ܬܒܥܢ [a] ܐܘܦ [b] ܠܓܠܠ [c] ܒܪܬܗܘܢ [d] ܕܡܕܡܝܢ
ܕܗܘܬ [e] ܕܝܢ ܡܫܒܚܬܐ ܡܕܒܪܐ ܐܫܟܚܘ
ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ.

Codex A.

[e] ܗܘܐ
[g] ܠܓܠܠ [h] ܕܡܕܡܝܢ
[i] omit ܕܝܢ
[k] ܢܡܕܡܢܗܘܢ
[l] ܘܐܬܝܢ
[m] ܡܒܣܪܝܢ
[n] ܡܦܪ [o] ܡܢܐ
[p] add ܕܝܢ [q] ܦܘܪܩ
[r] ܕܐܘܠܦܝܢ [s] ܡܕܝ
[t] ܕܐܬܓܠܠ
[u] ܓܠܝܬܐ
[w] ܡܫܒܚܬܐ
[y] ܕܒܥܕ
[x] ܒܢ [z] ܡܫܒܚ
[c] ܒܪܬܗܘܢ

Codex C.

[e] ܗܘܐ [f] ܠܡܕܝܢܬ
[i] omit ܕܝܢ [j] ܘܢܫܒܗ
[l] ܘܐܬܝܢ [n] ܒܦܘܪ
[p] add ܕܝܢ [a] ܠܬܪܬܝܢ
[q] ܦܘܪܩ
[r] ܕܐܘܠܦܝܢ
[v] ܘܡܓܠܝܬܐ (sic)
[w] ܡܫܒܚܬܐ [y] ܕܒܥܕ
[a] ܐܘ [z] ܡܫܒܚ
[b] ܠܓܠܠ
[c] ܒܪܬܗܘܢ
[e] omit ܕܝܢ [d] ܕܡܕܡܝܢ

Matt. XXVII. 1.

Codex B.

ܦܘܩ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܡܬܝܘܣ: [a]
[o] ܘܢܣܒܘ [b] ܡܠܟܝܢ ܟܠ [c] ܪܒܢܝ ܟܗܢܝܐ [d] ܘܣܒܝܐ
ܕܥܡܐ ܥܠ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [e] ܕܝܡܝܬܘܢ ܝܬܗ:
ܘܟܦܬܘ ܝܬܗ ܘܐܘܒܠܘ ܝܬܗ [f] ܘܡܣܪܘ
3 ܝܬܗ [g] ܠܦܝܠܛܘܣ [h] ܗܓܡܘܢܐ: [i] ܒܟܝܢ
ܚܙܐ ܝܗܘܕܐ [j] ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܝܬܗ ܕܐܬܚܝܒ
ܬܗܐ: [k] ܘܐܬܝܒ ܬܠܬܝܢ [l] ܕܟܣܦ [m] ܠܪܒܢܝ
4 ܟܗܢܝܐ ܘܣܒܝܐ: ܘܐܡܪ ܐܣܟܠܬ [n] ܐܢܐ
ܕܡܫܠܡܬ ܐܕܡ ܙܟܝ: ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ
5 ܡܢܐ ܠܢ ܗܘܐ ܐܬ ܬܚܡܐ: ܘܫܕܐ ܟܣܦܐ
ܒܗܝܟܠܐ [o] ܘܐܙܠ [p] ܠܗ: [q] ܘܡܐܙܠ ܚܢܩ ܦܪܫܗ:
6 [r] ܪܒܢܝ ܟܗܢܝܐ ܕܝܢ ܢܣܒܘ ܟܣܦܐ ܘܐܡܪܘ
ܠܐ ܫܠܝܛ ܕܢܪܡܐ ܝܬܗ [s] ܒܩܘܪܒܢܐ: [t] ܠܓܠܠ
7 ܕܗܘ ܕܡܝܢ ܕܐܕܡ: [u] ܢܣܒܘ [v] ܡܠܟܝܢ ܘܙܒܢܘ

Codex A.

[a] add ܡܬܚܡܒ ܡܕܒܪܐ
[c] ܪܒܢܝ [o] omit ܘ
[d] ܘܡܫܝܚܝܢ
[j] ܝܗܘܕܐ [i] ܒܟܝܢ
[k] ܘܐܬܝܒ
[m] ܠܪܒܢܝ [l] ܕܟܣܦܐ
[n] omit ܐܢܐ
[o] ܘܐܙܠ
[q] ܘܐܙܠ
[r] ܪܒܢܝ
[s] ܒܩܘܪܒܢܐ
[t] ܠܓܠܠ
[v] ܡܠܟܝܢ [u] add ܕܝܢ

Codex C.

[a] add ܡܬܚܡܒ ܡܕܒܪܐ
[o] omit ܘ
[b] ܡܠܟܝܢ [c] ܪܒܢܝ
[d] ܘܡܫܝܚܝܢ
[e] ܕܡܡܬܝܢ [f] ܘܡܫܠܡ
[g] omit ܠܦܝܠܛܘܣ
[h] ܠܗܓܡܘܢܐ
[j] ܝܗܘܕܐ
[l] ܕܟܣܦܐ [m] ܠܪܒܢܝ
[n] omit ܐܢܐ
[p] omit ܠܗ ܘܡܐܙܠ
[s] ܒܩܘܪܒܢܐ
[u] add ܕܝܢ [v] ܡܠܟܝܢ

Codex A.

[t]ܠܐܒܫܝܚܐ
[l] *omit* ܕܝܢ
[u]ܬܘܪܐ [v]ܘܗܘ
[w]ܒܕ ܡܠܟܐ
[x]ܕܐܬܬܚܙܝ [y]ܬܠܬܝܢ
[z]ܕܡܫܡܫܢܐ
[a]ܕܡܫܡܫܢܐ [b]ܘܐܪܘ
[c]ܕܐܬܦܪܫܘ
[e]ܕܐܬܬܚܙܝ [f]ܡܪܝܐ
[h]ܡܫܡܫܢܘܬܐ
[d]ܘܐܚܐ
[i] *omit* ܡܫܡܫܢܘܬܐ
[k]ܕܡܫܡܫܝܢ
[l]ܐܡܪܬ
[n]ܪܘܚܐ [q]ܒܟܡ
[s]ܠܡܫܡܫ
[u]ܡܫܡܫ
[v]ܠܐܦܘܠܘܣܛܐ
[y]ܒܟܡ [w]ܐܡܝܪ
[l] *omit* ܕ [b]ܦܘܫ
[c] *omit* ܐܘܦ
[d]ܠܦܫܘ
[m]ܦܘܫܘ [n]ܕܠܥܠܠ
[e]ܢܬܒܥ
[h] *omit* ܠܗܘ
[i]ܢܥܒܕ [j]ܠܥܠܠܗ
[k] *omit* ܕܝܢ [a]ܐܚܪܢܐ
[l]ܠܐܦܘܠܘܓܝܐ
[m] *add* ܕܝܢ

Codex B.

ܒܗܘܢ [r]ܬܘܪܗ ܕܦܫܝܪܐ [s]ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
8 [t]ܠܐܒܫܝܚܐ: ܠܟܡ [l]ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ [u]ܬܘܪܗ [v]ܗܘ
9 [m]ܣܒܠ ܐܕܡܐ [w]ܕܒܡܐ ܠܡܘܗܒܬܐ: ܒܟܡ ܐܬܟܠܝ
ܡܐ [x]ܕܐܡܪ ܒܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܢܫܒܘ
[y]ܬܠܬܝܢ [z]ܕܡܫܡܫ ܕܡܫܡ [a]ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܐ
10 [b]ܕܐܦܘܪܘ ܡܢ ܒܢܝܐ [c]ܕܐܬܦܪܫܘ: ܘܝܗܒܘ
ܬܗܘܢ ܠܬܘܪܗ ܕܦܫܝܪܐ: ܗܢܘܢ ܡܐ [e]ܕܐܬܬܚܙܝ
11 ܠܝ [f]ܡܪܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܦܘܫܘ [g]ܡܢ ܩܘܕܡ
[h]ܡܫܡܫܢܘܬܐ: [d]*ܘܐܚܐ ܗܬܘ [i]ܡܫܡܫܢܘܬܐ [j]ܐܡܪ
ܐܬ ܗܘ ܡܠܟܐ [k]ܕܡܫܡܫܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܝܐ
12 ܦܘܫܘ ܐܡܪ ܐܬ [l]ܐܡܪܬ: ܘܒܡܐ ܕܗܘܐ
ܡܬܦܠܓܠ ܡܢ [n]ܪܘܚ ܒܗܘܢܐ ܘܡܢ ܡܫܡܫܢܐ:
13 ܘܒܡܠܟ ܠܐ [o]ܗܘܐ [p]ܡܫܡܫܒ: [q]ܒܟܡ ܐܡܪ
ܠܗ [r]ܥܠܝܠܦܘܫ ܠܬܪ ܐܬ ܥܡܕܒ ܒܡܐ ܗܘܝܢ
14 ܡܫܡܫܝܢ ܒܠܝܗ: ܘܠܐ ܐܠܥܒܕ ܢܬܗ ܐܘܦ
ܠܐ [s]ܠܡܫܡܫ ܚܕܐ ܡܠܟܐ: ܗܝܢ ܠܡܠܘ ܕܝܢ
15 ܕܝܗܘܐ [i]ܡܫܡܫܢܘܬܐ [t]ܬܡܫܗ ܠܚܕܐ: ܒܟܠܠ
[u]ܡܡܫܡܫ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܠܘܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܦܢܐ
[v]ܠܐܦܘܠܘܣܛܐ ܚܕ [w]ܐܡܝܪ ܡܢ ܕܗܘܘ ܢܒܝܢ
16 ܗܘܐ [x]ܕܝܢ ܠܗܘܢ [y]ܒܟܡ ܚܕ [w]ܐܡܝܪ [a]ܡܕܝܢ
17 [l]ܕܡܬܦܪܫܐ [b]ܦܘܫܘ ܒܪ ܪܒܢ: ܘܗܝܢ ܕܗܘܝܢ
ܡܒܥܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ [r]ܥܠܝܠܦܘܫ ܠܡܢ ܐܬܘܢ
ܒܟܡ ܡܢ ܦܪܝܐ ܕܦܢܝܐ ܠܒܘܢ [c]ܐܘܦ
*[d]ܠܦܫܘ ܒܪ ܪܒܢ ܐܐ *[m]ܠܦܫܘ ܕܡܬܦܪܫ
18 ܡܒܥܝܢܐ: ܗܘܐ ܠܝ ܚܕܒ [n]ܕܠܥܠܠ ܦܢܐ
19 ܡܦܫܪܘ ܢܬܗ: ܘܗܝܢ ܕܗܘܐ [e]ܢܬܒܥ ܒܠ
[f]ܒܡܠܟܐ ܥܠܝܬ ܠܗܬܗ ܐܬܬܗ ܐܡܪܐ[g]: ܠܐ
ܠܝ ܘܠܐ [h]ܠܗܘ [s]ܠܗܘ ܢܕܘܡܐ: ܫܠܝܡ ܠܪ
ܚܙܬ [i]ܢܡܫܡܫ ܒܥܠܡܝܢ ܡܢ [j]ܠܥܠܠܗ:
20 ܘܦܢܝܐ ܒܗܘܢܐ ܘܡܫܝܚܝܢܐ [a]ܐܚܪܢܘ [k]ܕܝܢ
[l]ܠܐܦܘܠܘܓܝܐ ܕܡܫܠܚܝܢ ܠܟܪܙܢ: ܠܡܪܐ ܦܘܫܘ[m]

Codex C.

[r]ܬܘܪܐ
[s]ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
[t]ܕܐܒܫܝܚܝܢ
[l] *omit* ܕܝܢ
[u]ܬܘܪܐ [v]ܗܘܐ
[m]ܣܒܠܐ
[w]ܒܕ ܡܠܟܐ
[x]ܕܐܬܬܚܙܝ
[y]ܬܠܬܝܢ [a]ܕܡܫܡܫܢܐ
[b]ܘܐܪܘ
[c]ܕܦܪܫܘ [g]ܘܐܩܡ
[d]ܘܐܚܐ
[* *Sic* in Cod. B.]
[j]ܘܐܡܪ
[n]ܪܘܚܐ
[o] *omit* ܗܘܐ
[r]ܒܥܠܝܠܦܘܫ
[t]ܬܡܫܗ
[u]ܡܡܫܡܫ [x]ܕܐܝܟ
[a]ܡܕܝܢ [b]ܦܘܫ
[c] *omit* ܐܘܦ
[d]ܠܦܫܘ
[* *Sic* in Cod. B.]
[m]ܠܦܫܘܗ
[f]ܒܡܠܟܐ
[g] *add* : ܠܗ
[h]ܠܡܕܝܢ
[s] *omit* ܠܗܘ
[k] *omit* ܕܝܢ
[l]ܠܐܦܘܠܘܓܝܐ
[m] *add* ܕܝܢ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[m]ܐܠܒܝ	21 ܘܥܒܕܘܢ : [m]ܐܠܒ [n]ܕܝܢ [o]ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܐܡܪ	[m]ܐܠܒ [n]ܕܝܢ
[o]ܗܝܡܢܘܬܐ	ܠܗܘܢ : ܠܡܢ ܐܬܘܢ ܝܗܒܝܢ ܕܝܢܐ ܠܒܘܢ	[p] omit ܕܝܢ
	ܡܢ ܬܪܥܐ : ܗܢܘܢ [p]ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܒܪܢܫ :	[q]ܦܝܠܛܘܣ
	22 ܐܡܪ ܠܗܘܢ [q]ܦܝܠܛܘܣ ܡܢܐ ܐܘܢ ܡܒܒܐ	[r]ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ
[s]ܗܕܝܢ [t]ܕܡܬܩܪܐ	[r]ܠܝܫܘܥ [s]ܕܝܢ [t]ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ : ܘܐܡܪܘ	[s]ܗܕܝܢ
	23 ܒܥܠܡܗܘܢ [w]ܢܨܛܠܒ : ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܡܢܐ	
[w]ܢܨܛܠܒ	ܓܝܪ ܒܝܫ ܥܒܕ : ܗܢܘܢ [p]ܕܝܢ [v]ܐܬܥܫܢܘ	[v]ܐܬܥܫܢܘ
[x]ܕܚܙܐ [y]ܕܥܬܝܪ	24 ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܘܐܡܪܝܢ [w]ܢܨܛܠܒ : ܟܕ ܕܝܢ	[w]ܢܨܛܠܒ
[z]ܚܪܝܒܘܬܐ	ܚܙܐ [q]ܦܝܠܛܘܣ [x]ܕܡܕܡ ܠܐ ܡܘܬܪܐ : ܐܠܐ	[x]ܢܨܠܒ
[b]ܐܝܕܘܗܝ	ܟܠ [y]ܕܥܬܝܪ [z]ܚܪܝܒܘܬܐ ܡܬܬܥܒܕܐ : ܢܣܒ ܡܝܐ	
[c]ܐܟܠܘܣܐ	[a]ܘܐܫܝܓ [b]ܐܝܕܘܗܝ ܠܥܝܢ [c]ܐܟܠܘܣܐ ܘܐܡܪ :	[a]ܘܐܫܝܓ [b]ܐܝܕܘܗܝ
[e]ܕܗܢܐ [f]ܘܐܡܪܘ	[d]ܕܟܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܕܡܗ [e]ܕܗܢܐ *ܙܕܝܩܐ :	[* Cod. B. ܙܕܝܩܐ]
[g] omit ܕܝܢ [h]ܗܝܕܝܢ	25 ܐܢܬܘܢ ܬܚܙܘܢ : [f]ܘܥܢܘ ܟܠܗ ܥܡܐ	[d]ܕܝܢ [f]ܘܐܡܪܘ
[i]ܕܢܨܠܒܘܢ	ܘܐܡܪܘ ܐܕܡܗ [g]ܕܝܢ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܒܢܝܢ :	[g] omit ܕܝܢ
[k]ܘܗܝܕܝܢ [l]ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ	26 [h]ܗܝܕܝܢ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܒܪܐܒܐ : ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ	
[j]ܕܗܓܡܘܢܐ	ܕܝܢ ܢܓܕ ܘܝܗܒܗ ܠܗܘܢ [i]ܕܢܨܠܒܘܢ	
[m]ܠܦܠܛܘܪܝܢ	27 ܠܗ : [k]ܘܗܝܕܝܢ [l]ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ [j]ܕܗܓܡܘܢܐ ܕܒܪܘ	
[o]ܘܟܢܫܘ	ܠܗ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ [m]ܠܦܠܛܘܪܝܢ : ܘܟܢܫܘ	[m]ܠܦܠܛܘܪܝܢ
[a]ܕܘܒܪܐ [b]ܘܩܢܝܐ	28 [n]ܥܠܘܗܝ ܟܠܗ ܐܣܦܝܪܐ : ܘܫܠܚܘܗ ܠܗ ܕܝܢ :	[n]ܥܠܘܗܝ [c]ܡܒܪܟܝܢ
[d]ܡܓܚܟܝܢ	29 [o]ܘܐܠܒܫܘܗ [a]ܕܘܒܪܝ ܙܚܘܪܐ ܥܠܘܗܝ : ܘܓܕܠܘ	[d]ܡܓܚܟܝܢ
[f]ܕܝܗܘܕܝܐ [h]ܒܗ	ܟܠܝܠܐ ܡܢ ܟܘܒܐ ܘܣܡܘ ܥܠ ܪܝܫܗ [b]ܘܩܢܝܐ	[e] omit ܡܠܟܗܘܢ
[j]ܟܠܡܝܣܐ	ܒܝܡܝܢܗ : ܘܗܘܘ [c]ܡܒܪܟܝܢ [d]ܩܕܡܘܗܝ ܡܓܚܟܝܢ	[f]ܕܝܗܘܕܝܐ [g]ܘܪܩܘ
[k]ܘܗܝܕܝܢ [l]ܐܠܒܫܘܗ	ܒܗ : ܘܐܡܪܝܢ ܫܠܡ ܠܟ [e]ܡܠܟܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐ	[h]ܒܗ [z]ܩܢܝܐ
[n]ܘܐܦܩܘܗ	30 [f]ܕܝܗܘܕܝܐ : [g]ܘܪܩܘ [h]ܒܐܦܘܗܝ ܘܢܣܒܘ [z]ܩܢܝܐ	[i]ܡܚܝܢ [j]ܟܠܡܝܣܐ
[o]ܕܢܨܠܒܘܢ	31 ܘܗܘܘ [i]ܡܚܝܢ ܠܗ ܥܠ ܪܝܫܗ : ܘܟܕ ܒܙܚܘ	[k]ܘܗܝܕܝܢ [l]ܐܠܒܫܘ
[p]ܢܦܩܘ [r]ܠܗܕܝܢ	ܒܗ ܐܫܠܚܘ ܠܗ [j]ܟܠܡܝܣܐ : [k]ܘܗܝܕܝܢ [l]ܐܠܒܫܘ	[n]ܘܐܦܩܘܗ
[s]ܐܢܫܘ [t]ܐܢܓܪܝܐ	ܠܗ ܡܐܢܘܗܝ [n]ܘܐܦܩܘܗ ܠܗ [o]ܕܢܨܠܒܘܢ	[p]ܢܦܩܘ
[u]ܨܠܝܒܗ [w]ܐܬܪܐ	32 ܠܗ : ܟܕ ܕܝܢ [p]ܢܦܩܘ ܐܫܟܚܘ ܓܒܪܐ [q]ܩܘܪܝܢܝܐ	[q]ܩܘܪܝܢܝܐ [t]ܐܢܓܪܝܐ
[x] omit ܗܕܐ	ܕܫܡܥܘܢ ܫܡܗ [r]ܠܗܕܝܢ [s]ܫܚܪܘ [t]ܐܢܓܪܝܐ	[w]ܐܬܪܐ
[y]ܕܡܬܩܪܐ	33 ܕܢܫܩܘܠ [u]ܨܠܝܒܗ : ܘܟܕ ܐܬܘ [w]ܠܐܬܪܐ	[x] omit ܗܕܐ
[z]ܓܓܘܠܬܐ	[x]ܗܕܐ [y]ܕܡܬܩܪܐ [z]ܓܓܘܠܬܐ : ܗܢܐ ܕܗܘ	[z]ܓܓܘܠܬܐ

Codex A.

[x] ܒܪܡܬܐ
[y] add ܐܬܐ ܕܝ
[z] ܦܘܪܣܬܐ
[m] ܚܒܪ [a] ܡܕܒܪ
[e] ܡܐܟܝܢ
[g] ܡܐܟܝܢ [h] ܢܒܝ :
[t] ܢܬܡܢ
[i] omit ܠܗ
[j] ܠܟܠ [k] ܟܠܬܗ
[l] ܟܬܒܐ
[n] ܡܠܟܘܢ
[o] ܕܝܗܘܕܝܐ
[p] ܟܬܝܒ [q] omit ܕܝ
[s] ܠܫܢܝܢ
[m] ܥܒܕܝ
[o] ܠܐ
[l] ܚܒܪܗ
[q] ܕܚܝܠ [r] add ܗܘ
[t] ܘܩܘܫܛ [u] ܢܣܒܝܢ
[w] ܐܢܝܢ
[b] omit ܕܝܢ
[d] ܟܠܘܡ [g] ܐܬܐ
[h] add ܐܡܝܢ
[i] ܕܝܘܡܢ
[k] add ܥܡܝ

[m] ܗܕܢ [n] omit ܕܝ

Codex B.

34 *[x] ܪܡܬܐ [y] [z] ܦܘܪܣܬܐ : ܘܩܝܡܘ ܠܗ ܕܚܙܝܬܐ :
[m] ܚܒܪ [a] ܡܕܒܪ [b] ܒܡܕܒܪܐ : [c] ܘܟܕ ܛܠܡ ܠܐ
35 ܗܘܐ ܥܡܐ ܕܚܙܝܬܐ : [d] ܟܕ ܕܝ ܥܠܒܘ ܗܬܗ
ܦܠܛܘ [e] ܡܐܟܝܢ ܘܪܒܘ [f] ܢܒܝܐ [q] ܕܝ ܕܐܬܡܠܟܐ
ܡܢ ܕܬܡܪܐ ܒܢܒܝܐ ܕܐܡܪ : ܦܠܛܘ [g] ܡܐܟܝܢ
36 ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܟܠ ܠܒܘܫܝ ܪܫܘ [h] ܢܒܝܐ : ܘܗܘܘ
37 [t] ܢܬܡܢ ܕܝܢ ܠܗ ܬܡܢ : ܘܗܘܘ [i] ܠܗ [j] ܠܟܠ
ܡܢ ܪܫܗ [k] ܟܠܬܗ [l] ܟܬܒܐ ܕܗܕܝܢ ܐܝܬ
38 ܗܘ ܝܫܘܥ [n] ܡܠܟܐ [o] ܕܝܗܘܕܝ : [p] ܟܬܝܒ [q] ܕܝ
[r] ܐܝܓܠܬܒܘ ܒܗܘܢ ܬܪܝܢ [s] ܠܫܢܝܢ ܚܕ ܡܢ ܝܘܢܝܐ
ܘܚܕ ܡܢ ܥܒܪܝܐ :

LUKE XXIII. 39.

39 ܚܕ ܕܝ ܡܢ [x] ܗܠܝܢ [m] ܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܕܐܨܛܠܒܘ
ܥܡܗ ܗܘܐ [n] ܡܓܕܦ ܥܠܘܝ ܘܐܡܪ : [o] ܐܢ
ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ : ܐܚܝ ܢܦܫܟ ܘܐܚܝܢ
40 ܬܢ : ܐܬܝܒ ܕܝ [l] ܚܒܪܗ [p] ܘܗܘܐ ܟܐܐ
ܒܗ ܘܐܡܪ : ܐܦܘ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܚܠ ܐܢܬ
41 [q] ܕܚܝܠ : [r] ܒܕܝܢܐ ܐܢܗ [s] ܐܦܘ ܐܢܗ [s] : ܘܐܢܗ
ܡܢ [t] ܘܩܘܫܛ [u] ܢܣܒܝܢ [v] ܒܡܐܐ ܕܥܒܕܢܗ [w] ܐܝܢ
ܗܕܝܢ [b] ܕܝܢ [c] ܕܝ [d] ܟܠܘܡ ܒܝܫ ܠܐ ܥܒܕ
42 ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܝܫܘܥ [e] ܐܕܟܪ [f] ܝܬܝ ܟܕ
43 [g] ܐܬ [g] ܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܟ : ܐܬܝܒ ܕܝ ܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : [h] ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ
[i] ܕܝܘܡܢ ܐܬ ܗܘܐ [k] ܒܦܪܕܝܣܐ :

MATT. XXVII. 39.

39 ܥܠܝܢ ܕܝ ܗܘܘ ܡܓܕܦܝܢ [l] ܥܠܘܝ ܘܡܢܝܕܝܢ
40 ܪܫܗܘܢ : ܘܐܡܪܝܢ ܐܘ [m] ܗܕܝܢ ܕܫܪܐ [o] ܗܝܟܠܗ
[n] ܕܝ ܕܐܠܗܐ ܘܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܒܢܝܐ ܠܗ :
ܐܚܝ ܢܦܫܟ ܘܚܬܬ ܡܢ ܨܠܝܒܐ : [p] ܐܢ [q] ܐܢܬ

Codex C.

[* Cod. B. ܐܬܡܪ]
[x] ܒܐܬܡܪ
[y] add ܐܬܐ ܕܝ
[z] ܦܘܪܣܬܐ
[b] ܒܡܕܒܪܐ
[c] omit ܘܟܕ ... ܕܥܡܐ
[d] ܘܟܕ [e] ܡܐܟܝܢ
[f] add ܟܠܗܘܢ
[g] ܡܐܟܝܢ [h] ܢܒܝ
ܢܬܡܢ
[k] ܟܠܬܗ [i] omit ܠܗ
[n] ܡܠܟܘܢ
[r] ܐܝܓܠܬܘ [q] omit ܕܝ
[x] ܗܠܝܢ [m] ܥܒܕܝ
[o] ܠܐ [n] ܡܓܕܦܝܢ
[l] ܚܒܪܗ
[p] add ܘܐܡܪ
[r] add ܗܘ
[s] ܐܢܬܗ
[u] ܢܣܒܝܢ [t] ܘܩܘܫܛ
[v] ܕܡܐܐ
[c] omit ܕܝ [w] ܐܢܝܢ
[e] ܐܕܟܪ [d] ܟܠܘܡ
[f] add ܡܪܝ
[g] ܐܬܐ
[k] add ܥܡܝ

[l] omit ܟܠܗܘܢ
[n] omit ܕܝ
[o] ܪܫܗܘܢ
[q] omit ܐܢܬ [p] ܐܢ

Codex A.

[q] ܘܟܢ [s] ܪܒܢܝ
[t] ܣܦܪܝܐ [u] omit ܐܢ
[v] ܠܐܚܪܢܝܢ [x] ܢܟܠ
[z] ܕܐܝܣܪܝܠ
[a] ܐܢܬ [c] ܨܠܝܒܐ
[s] ܘܐܢܝܢ
[f] ܘܟܢ [h] ܠܣܛܝܐ
[i] omit ܗܠܝܢ
[k] add ܕܝ [l] ܒܬܫܥܐ
[p] ܪܒܐ [a] ܐܠܝ
[q] ܠܡܢܐ
[b] ܐܠܗܝ
[t] ܩܝܡܝܢ
[c] ܠܐܠܝܐ [u] ܩܪܐ
[w] ܚܠ [l] ܩܢܝܐ
[v] omit ܕܝ [s] add ܕܝ
[m] ܘܫܪܟܐ
[y] omit ܕܝ
[z] omit ܕܝ
[n] ܫܒܘܩܘ [o] ܐܠܝܐ
[p] ܕܚܝܐ
[c] ܠܥܠ [d] ܠܐܪܥܐ
[e] ܘܫܘܥܝܬܐ
[f] ܐܬܦܠܓܬ
[g] ܐܬܦܬܚܬ :
[i] ܕܕܡܝܟܝܢ
[l] omit ܕܝ
[a] ܠܡܕܝܢܬܐ
[m] ܘܩܕܝܫܬܐ

Codex B.

41 ܐܢܬ [p] ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ : [q] ܘܟܢ ܘܗܟܘܬ [r] ܐܘܦ
[s] ܪܒܢܝ ܟܗܢܝܐ ܗܘܘ ܡܓܚܟܝܢ ܥܡ [t] ܣܦܪܝܐ
42 ܘܩܫܝܫܝܐ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ : [u] ܐܢ [v] ܠܐܚܪܢܝܢ
ܐܚܝ [w] ܘܠܢܦܫܗ ܠܐ [x] ܝܟܠ ܕܝܚܝܐ : [y] ܐܢ
ܡܠܟܐ [z] ܕܐܝܣܪܝܠ [a] ܐܢܬ ܗܘ [b] ܢܚܘܬ ܟܕܘ ܡܢ
43 [c] ܨܠܝܒܐ [s] ܘܐܢܝܢ [d] ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ : [e] ܐܢ ܬܟܠ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܢܦܨܝܗ ܟܕܘ : ܟܕܘ ܐܢ ܨܒܐ ܗܘ
ܨܒܐ ܒܗ ܀ [e] ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܐܢܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ :
44 [f] ܟܢܝܢ [g] ܐܘܦ [h] ܠܣܛܝܐ [i] ܗܠܝܢ ܕܐܙܕܩܦܘ
45 ܥܡܗ ܗܘܘ ܡܚܣܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܫܬ ܫܥܝܢ [k]
ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠܗ ܐܪܥܐ [l] ܥܕ ܬܫܥܐ [l]
46 [m] ܠܬܫܥ ܫܥܝܢ : ܩܥܐ ܕܝ [n] ܝܫܘܥ ܥܕܝܢ ܐܪܝܡ
ܡܪܢ ܩܠܗ ܒܩܠܐ [p] ܪܒܐ ܘܐܡܪ [a] ܐܠܝ
47 [a] ܐܠܝ [q] ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ : [r] ܗܢܐ ܕܐܝܬ
ܗܘ [b] ܐܠܗܝ [b] ܐܠܗܝ [q] ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ :[r]
ܐܢܫܝܢ [s] ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ [t] ܩܝܡܝܢ ܬܡܢ : ܟܕ
48 ܫܡܥܘ ܐܡܪܘ [c] ܠܐܠܝܐ [u] ܗܘ ܩܪܐ ܘܡܚܕܐ
ܪܗܛ ܚܕ [v] ܕܝ ܡܢܗܘܢ ܘܢܣܒ ܐܣܦܘܓ
ܘܡܠܐ ܗܘܬ [w] ܚܠܐ [x] ܘܐܣܩܗ ܥܠ [l] ܩܢܝܐ
49 ܘܗܘܐ ܡܫܩܐ ܠܗ ܀ [m] ܘܫܪܟܐ [y] ܕܝ ܗܘܘ
[z] ܕܝ ܐܡܪܝܢ [n] ܫܒܘܩܘ ܢܚܙܐ ܐܢ [a] ܐܬܐ
50 [o] ܐܠܝܐ [p] ܚܝܐ ܠܗ : ܗܘ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܬܘܒ [b] ܐܝܟ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܘܫܒܩ ܪܘܚܗ :
51 ܘܗܐ ܦܪܣܗ ܕܒܝܬ ܩܘܕܫܐ ܐܬܦܠܓ ܠܬܪܝܢ ܡܢ
[c] ܠܥܠ ܥܕ ܡܬܚܬ [d] ܠܐܪܥܐ : ܘܐܪܥܐ ܐܬܙܝܥܬ :
52 [e] ܘܫܘܥܝܬܐ [f] ܐܬܦܠܓܬ : ܘܩܒܘܪܬܐ
[g] ܐܬܦܬܚܬ : ܘܣܓܝܐܝܢ [h] ܦܓܪܝܢ ܡܢ ܕܩܕܝܫܝܐ
53 [i] ܕܕܡܝܟܝܢ [k] ܩܡܘ : ܘܟܕ [l] ܕܝ ܢܦܩܘ ܡܢ
ܩܒܘܪܬܐ ܐܬܘ [a] ܠܡܕܝܢܬܐ [m] ܘܩܕܝܫܬܐ
54 ܘܐܬܚܙܝܘ ܠܣܓܝܐܝܢ : ܩܢܛܪܘܢܐ ܕܝ ܘܗܠܝܢ
ܕܥܡܗ ܢܛܪܝܢ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܟܕ ܚܙܘ

Codex C.

[p] add ܗܘ
[r] omit ܐܘܦ
[s] ܪܒܢܝ [u] omit ܐܢ
[v] ܠܐܚܪܢܝܢ
[w] ܘܠܢܦܫܗ
[y] ܐܢ [z] ܕܐܝܣܪܝܠ
[a] ܐܢܬ [b] ܢܚܘܬ
[d] ܡܗܝܡܢܝܢ
[e] ܐܢ . . . ܒܗ omit
[f] ܘܟܢ [g] omit ܐܘܦ
[i] omit ܗܠܝܢ
[k] add ܕܝ [l] ܥܕܡܐ
[m] ܠܬܫܥ [n] ܫܥܝܢ
[o] omit ܡܪܢ [p] ܪܒܐ
[q] ܠܡܢܐ
[r] omit ܗܢܐ . . . ܗܘ
[s] add ܕܝ [t] ܩܝܡܝܢ
[u] ܩܪܐ
[v] omit ܕܝ
[w] ܚܠ [x] ܘܐܣܩܗ
[y] ܕܐܝܬ [z] omit ܕܝ
[a] omit ܐܬܐ
[p] ܕܚܝܐ
[b] omit ܐܝܟ
[d] add ܕܝ
[f] ܐܬܦܠܓܬ
[g] ܐܬܦܬܚܬ
[h] ܦܓܪܝܢ
[i] ܕܕܡܝܟܝܢ
[k] ܘܩܡܘ [l] omit ܕܝ
[m] ܘܩܕܝܫܬܐ

Codex A.

[m] ܘܚܙܝܐ
[r] ܗܘܐ
[s] ܗܕܝܢ

[q] ܠܓܠܝܠ
[r] *add* ܕܗܘܬ
[s] ܦܓܪܝܐ
[t] *add* ܒܪ ܗܘܐ ܘܝܘܡܐ ܕܫܒܬܗ ܫܒܬܐ ܗܘ̈ܝ ܪܒܐ :
[v] ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ
[w] *omit* ܗܘܐ ... ܪܒܐ
[c] ܘܬܒܪܘ ܪܓܠܘܗܝ
[g] ܘܕܬܢܝܢܐ
[k] ܫܘܐ [l] *add* ܕܝ
[a] *omit* ܕܡܝܬ ܗܘܐ
[b] ܟܒܪ [l] ܕܡܝܬ
[m] ܪ̈ܓܠܘܗܝ [n] ܪܘܡܚܝܐ
[o] ܒܠܘܢܟܝܬܐ
[q] ܘܢܦܩ
[s] ܐܣܗܕ [b] ܘܫܪܝܪܐ
[p] *omit* ܕܝ
[d] ܝܕܥ [w] ܕܩܘܫܛܐ
[z] ܘܬܘܒ [p] *omit* ܕܝ
[a] ܚܘܪܝܢ [b] ܠܗܘܢ

[r] ܢܫܝܢ [s] ܣܓܝ̈ܐܢ
[t] ܕܐܬܝܢ
[v] ܡܫܡܫܢ
[w] ܠܗ [z] ܐܡܗ
[o] ܕܝܥܩܘܒ
[r] ܘܐܡܗܘܢ

Codex B.

[m]ܘܚܙܝܐ ܘܗܡܐ [n]ܕܐܬܚܒܒ [o]ܕܝܫܘܥ ܠܡܐܕܐ
[p]ܘܐܡܪܝܢ : [q]ܡܫܬܐܠܬ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ [r]ܗܘ
[s]ܗܕܝܢ

John XIX. 31.

31 ܘܝܗܘܕܝܐ ܐܘܢ ܡܢ [q]ܠܓܠܝܠ [r]ܥܪܘܒܬܐ ܕܠܐ
ܢܒܬܘܢ [s]ܦܓܪܝܐ ܥܠ ܨܠܝܒܐ ܒܫܒܬܐ : [t]
ܒܗ ܡܢ [u]ܓ̈ܠܝܠܗܘ ܕܝܬܒܪܘܢ [v]ܪܓܠܝܗܘܢ
ܘܝܬܪܡܘܢ : [w]ܗܘܐ [x]ܒܪ [y]ܝܬܗ [z]ܘܐܬܘ
32 [a]ܕܣܛܪܛܝܘܬܐ ܗܘܢ [b]ܪܒܐ : ܘܐܬܘ [c]ܘܬܒܪܘ
[d]ܪܓܠܘܗܝ [e]ܪܓܠܝܗ [f]ܕܩܕܡܝܐ [g]ܘܕܬܢܝܢܐ ܕܗܠܝܢ
33 [h]ܕܐܨܛܠܒܘ ܥܡܗ : ܘܟܕ [i]ܐܬܘ ܥܠ ܡܪܝܐ
ܘܚܙܘ [k]ܕܫܘܐ [a]ܕܡܝܬ ܗܘܐ [b]ܟܒܪ [l]ܡܝܬ :
34 ܠܐ ܬܒܪܘ [m]ܪܓܠܘܗܝ : ܐܠܐ ܚܕ ܡܢ [n]ܪܘܡܚܝܐ
[o]ܒܠܘܢܟܝܬܐ ܢܩܫ ܝܬܗ ܠܓܒܢܗ [p]ܕܝ [q]ܘܢܦܩܘ
35 ܡܝܐ ܘܕܡܐ : [r]ܘܡܝܢ ܘܗܕܝܢ ܕܚܡܝܐ [s]ܐܣܗܕ
[b]ܘܫܪܝܪܐ [t]ܐܝܬ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ [p]ܕܝ [c]ܘܗܘ
[d]ܝܕܥ [w]ܕܩܘܫܛܐ ܗܘ ܐܡܪ : ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ
36 ܬܗܝܡܢܘܢ : ܐܬܚܒܒܝ ܓܪ ܕܬܬܡܠܐ ܟܬܒܐ
[x]ܕܓܪܡ ܡܢܗ [p]ܕܝ ܠܐ ܐܬܬܒܪ : [z]ܘܬܘܒ
ܟܬܒ [a]ܚܘܪܝܢ ܐܡܪ ܢܚܙܘܢ [b]ܠܡܢ [c]ܕܢܩܒܘ.

Matt. XXVII. 55.

55 ܗܘܝܢ ܕܝ ܬܡܢ ܐܘܦ [r]ܢܫܝܢ ܣܓܝ ܡܢ ܪܘܚܩܐ
[s]ܚܙܝܢ ܗܠܝܢ [t]ܕܐܬܝܢ ܒܬܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
56 ܡܢ ܓܠܝܠܐ [v]ܡܫܡܫܢ [w]ܝܬܗ : [x]ܕܒܗܝܢ ܗܘܬ
[y]ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ [z]ܐܡܗ [o]ܕܝܥܩܘܒ
ܘܐ[z]ܡܗ [a]ܕܝܘܣܦ [r]ܘܐܡܗܘܢ [b]ܕܒܢܝ [c]ܙܒܕܝ

Codex C.

[n] ܕܐܬܚܒܒ
[p] ܘܐܡܪܝܢ [o] *omit* ܕܝܫܘܥ
[q] ܡܫܬܐܠܬ [r] ܗܘܐ

[r] *add* ܕܗܘܬ
[u] ܓܠܝܠܗܘ
[x] *add* ܘܝܘܡܐ
[y] ܕܝܠܗ
[z] *omit* ܘܝܘܡܐ
[a] ܫܒܬܐ
[d] *omit* ܪܓܠܘܗܝ
[e] ܪܓܠܝ [f] ܕܩܕܡܝ
[g] ܘܕܬܢܝܢܐ
[h] ܕܐܨܛܠܒܘ
[i] *add* ܕܝ
[l] ܕܡܝܬ [m] ܪ̈ܓܠܘܗܝ
[o] ܒܠܘܢܟܝܬܐ
[p] *omit* ܕܝ
[c] ܘܗܘ [d] ܝܕܥ
[q] ܘܢܦܩ
[r] ܘܡܝܢ [t] *omit* ܐܝܬ
[p] *omit* ܕܝ
[w] ܕܩܘܫܛܐ
[x] ܕܓܪܡ [b] ܠܗܘܢ

[r] ܢܫܝܢ
[s] ܣܓܝܐܢ
[t] ܕܐܬܝܢ
[w] ܠܗ [x] ܕܒܗܘܢ
[y] ܡܪܝܡ
[o] ܕܝܥܩܘܒ
[a] ܕܝܘܣܦ [b] ܕܒܢܝ
[c] ܙܒܕܝ

Codex B.

[d]ܘܟܕ ܕܝ ܗܘܐ [e]ܪܘܡܫܐ ܐܬܐ ܓܒܪ ܥܬܝܪ 57
ܡܢ [f]ܪܡܬܝܣ: [g]ܫܡܗ ܝܘܣܦ: [i]ܕܐܘܦ ܗܘ
[h]ܐܬܠܡܕ ܠܡܪܢܐ ܝܣܘܣ: [k]ܗܕܝܢ [l]ܩܪܝܒ 58
[m]ܠܦܝܠܛܘܣ [n]ܘܫܐܠ [p]ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢܐ
ܝܣܘܣ: [q]ܒܟܝܢ [r]ܦܝܠܛܘܣ [s]ܦܩܕ [r][t]ܕܝܬܝܗܒ
ܠܗ: ܘܢܣܒ [u]ܝܘܣܦ ܦܓܪܐ [w]ܘܟܪܟ ܝܬܗ 59
ܒܣܕܝܢ ܢܩܐ: [x]ܘܐܣܝܡ [y]ܝܬܗ ܒܩܒܘܪܬܐ 60
ܚܕܬܐ ܕܗܘܐ [z]ܕܚܨܝܒ [a]ܒܟܐܦܐ [b]ܘܓܠܠ ܟܐܦ
ܪܒܐ ܥܠ ܬܪܥܗ ܕܩܒܘܪܬܐ [c]ܘܐܙܠ [d]ܠܗ:
ܗܘܬ ܕܝ ܬܡܢ [e]ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ [f]ܘܚܪܝܬܐ 61
[e]ܡܪܝܡ ܝܬܒܢ [g]ܠܩܒܠ ܩܒܘܪܬܐ ⁘[h]

Codex A.

[d] *omit* ܘ — [f] ܪܡܬܝܣ
[g] ܕܫܡܗ
[h] ܐܬܠܡܕ — [k] ܗܕܝܢ
[l] ܩܪܒ — [n] ܘܫܐܠ
[p] *omit* ܥܠ — [q] ܒܟܝܢ
[s] ܦܩܕ — [u] ܢܣܒ
[w] ܘܟܪܟ — [x] ܘܐܣܝܡܗ
[y] *omit* ܝܬܗ — [z] ܕܚܨܝܒ
[a] ܒܟܐܦܐ — [b] ܘܓܠܠ
[c] ܘܐܙܠܗ — [d] *omit* ܠܗ
[e] ܡܪܝܡ
[f] ܘܚܪܝܬܐ
[g] ܠܩܒܠ

Codex C.

[d] *omit* ܘ
[e] ܪܡܫܐ — [g] ܕܫܡܗ
[i] *omit* ܕܐܘܦ...ܝܣܘܣ
[l] ܩܪܒ — [m] ܠܦܝܠܛܘܣ
[n] ܘܫܐܠ — [p] *omit* ܥܠ
[r] ܦܩܕ ܦܝܠܛܘܣ
[t] *add* ܕܝ — [y] *omit* ܝܬܗ
[x] ܘܐܣܝܡܗ
[z] ܕܚܨܝܦܐ
ܒܟܐܦܐ — [b] ܘܓܠܠ
[f] ܘܚܪܝܬܐ
[h] *add* ܫܠܡ

CLI.

Matt. XXVII. 62.

Codex B.

ܠܝܘܡ ܐܫܒܬܐ ܐܠܒܟܝܪ ܒܨܦܪܗ ܡܢ ܡܬܐܘܣ:
ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ: [a]ܘܠܝܘܡܐ ܕܝ ܕܒܬܪ [b]ܗܢܐ 62
ܕܗܘ ܒܬܪ [c]ܕܝ ܥܪܘܒܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܪܒܢܐ
ܟܗܢܝܐ ܘܦܪܝܫܝܐ: ܠܘܬ [d]ܦ̈ܝܠܛܘܣ: [e]ܘܐܡܪܝܢ 63
ܠܗ: ܡܪܢ [f]ܐܬܕܟܪܢ ܕܗܘ [g]ܡܛܥܝܐ ܐܡܪ ܟܕ
ܗܘ [h]ܚܝ: [i]ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ [j]ܝܘܡܝܢ ܐܢܐ [k]ܩܐܡ:
ܦܩܕ ܐܘܢ [l]ܕܬܬܢܛܪ [m]ܕܝ ܩܒܘܪܬܐ ܒܝܘܡܐ 64
ܬܠܝܬܝܐ: ܕܠܐ [n]ܐܡܬܝܢ ܐܬܘܢ
[o]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [p] [q]ܘܓܢܒܘܢ ܝܬܗ [r]ܘܐܡܪܝܢ
ܠܥܡܐ [s]ܕܩܐܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܝܐ: ܘܬܗܘܐ
[m]ܕܝ ܦܠܚܘܬܐ [u]ܒܬܪܝܬܐ ܒܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ:
ܐܡܪ ܠܗܘܢ [w]ܦ̈ܝܠܛܘܣ ܗܐ ܠܟܘܢ ܩܘܣܛܘܕܝܐ 65
ܐܙܠܘ ܥܪܪܘ ܗܝܟ [x]ܕܐܬܘܢ ܝܕܥܝܢ: ܗܢܘܢ 66
ܕܝ ܐܙܠܘ ܥܪܪܘ ܩܒܘܪܬܐ ܘܚܬܡܘ ܟܐܦܐ
ܥܡ ܩܘܣܛܘܕܝܐ ⁘

Codex A.

[a] *omit* ܘ
[c] *omit* ܕܝ
[f] ܐܬܕܟܪܢ
[g] ܡܛܥܝܐ
[i] *omit* ܘ
[j] ܝܘܡܝܢ — [k] ܩܐܡ
[m] *omit* ܕܝ
[n] *omit* ܐܬܝܢ
[o] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[q] ܓܢܒܘܢ — [s] ܕܩܡ
[r] ܘܐܡܪܘܢ
[u] ܒܬܪܝܬܐ

Codex C.

[b] *omit* ܗܢܐ
[c] *omit* ܕܝ — [d] ܒܝܠܛܘܣ
[e] ܘܐܡܪܘ
[f] ܐܬܕܟܪܢ
[g] ܡܛܥܝܐ
[h] ܚܝ — [i] *omit* ܘ
[j] ܘܝܘܡܝܢ — [k] ܩܐܡ
[l] ܕܬܬܢܛܪ
[m] *omit* ܕܝ — [o] ܬܠܡܝܕܝܢ
[p] *add* ܘܗܘܘ
[q] ܓܢܒܘܢ
[r] ܘܐܡܪܘܢ
[s] ܕܩܡ — [m] *omit* ܕܝ
[w] ܦܝܠܛܘܣ
[x] ܐܬܘܢ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

Matt. XXVIII. 1.

Codex B.

ܠܝܘܡ ܐܫܒܬ ܐܠܟܒܝܪ ܦܝ ܐܠܩܝܐܡܗ ܡܢ
1 ܡܬܝ : [z] ܘܒܪܡܫܐ[a] ܕܝܢ[b] ܕܫܒܬܐ[c] ܕܢܓܗ[d]
ܠܚܕ ܒܫܒܐ : ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܚܪܢܬܐ ܡܪܝܡ[e] ܕܝܚܡܝܢ[f] ܡܩܒܘܪܬܐ :
2 ܘܗܐ[g] ܙܘܥܢ[h] ܪܒ[i] ܐܬܥܒܕ ܘܡܠܐܟܗ[k][l]
ܕܡܪܝܐ[m] ܢܚܬ ܡܢ ܓܘ ܫܡܝܐ ܘܩܪܒ[n]
ܓܠܠ[o] ܟܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ[p] ܕܩܒܘܪܬܐ ܘܗܘܐ
3 ܝܬܒ[q] ܠܥܠ[r] ܡܢܗ : ܗܘܐ[s] ܕܝܢ ܡܚܡܝܬܗ
ܗܝܟ ܡܐ ܕܒܪܩܐ : ܘܠܒܘܫܗ[t] ܚܘܪ[u] ܗܝܟ
4 ܡܐ ܕܬܠܓܐ : ܘܡܢ ܕܚܠܬܗ ܙܥܘ ܗܠܝܢ
5 ܕܢܛܪܝܢ ܘܐܬܥܒܕܘ ܗܝܟ ܡܝܬܝܢ : ܐܓܝܒ ܕܝܢ
ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ[v] ܠܢܫܝܐ[w] ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ[x]
ܐܢܬܝܢ[y] : ܝܕܥ ܐܢܐ[z] ܕܝ[z] ܠܝܫܘܥ[a] ܕܐܡ[b]
6 ܕܐܙܕܩܦ[r] ܐܬܘܢ[q] ܒܥܝܢ : ܠܝܬ ܗܘ ܗܟܐ :
ܩܐܡ[c] ܓܝܪ ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ : ܐܬܝܢ[d] ܚܡܝܢ[e]
7 ܐܬܪܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܬܩܡ[f] ܡܪܢ : ܘܦܪܩܝܢ[g]
ܐܙܠܝܢ ܐܡܪܝܢ[h] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[i] ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܢ
ܡܝܬܝܐ : ܘܗܐ[k] ܗܘ ܡܩܕܡ[l] ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ :
ܬܡܢ[n] ܬܚܡܘܢ ܝܬܗ ܗܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ[o] :
8 ܘܐܙܠܝ[p] ܒܐܦܪܘܥ[q] ܡܢ ܡܩܒܘܪܬܐ : ܒܕܚܠܐ
ܘܒܚܕܘܐ[r] ܪܒܐ : ܗܘܝ[s] ܪܗܛܝܢ[m] ܐܡܪܝܢ[t]
9 ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[u] : ܘܗܐ ܡܪܢ ܦܓܥ ܐܘܪܥ[w]
ܠܗܘܢ[l] ܘܐܡܪ ܫܠܡ[x] ܠܟܝܢ[y] : ܗܢܘܢ[z] ܕܝܢ
10 ܩܪܒܘ[a] ܕܝܢ ܪܓܠܘܗܝ[b] ܘܣܓܕܘ[c] ܠܗ : ܒܗܝܢ[d]
ܐܡܪ ܠܗܘܢ[e] ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ[f] :
ܐܠܐ ܐܙܠܝܢ ܬܢܝܢ[g] ܠܐܚܝ ܕܐܙܠܘܢ ܠܓܠܝܠܐ
11 ܘܬܡܢ ܗܘܢ[h] ܚܡܝܢ[i] ܝܬܝ : ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܘ[k]
ܐܙܠܝܢ[l] ܗܐ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܩܘܣܛܕܝܐ ܐܬܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ[m] : ܘܬܢܘ ܠܪܒܢܝ[n] ܟܗܢܐ ܟܠ ܡܐ
12 ܕܐܬܥܒܕ[o] : ܘܐܬܟܢܫܘ ܥܡ ܩܫܝܫܝܐ ܘܡܠܟܐ

Codex A.

[z] *add* ܘܒܬܪܗ
ܡܕܪܡܫܐ
ܘܒܪܡܫܐ[a]
ܟܢܝܫܝܢ[c]
ܕܢܓܗܝܢ[f]
ܘܗܐ[g] ܙܘܥܢ[h]
ܪܒ[i] [k] *omit* ܘ
[l] *add* ܓܝܪ ܕܡܪܝܐ[m]
ܘܩܪܒ[n] ܓܠܠ[o]
ܠܢܫܝܐ[w]
ܬܕܚܠܘܢ[x]
ܕܠܝܫܘܥ[a] ܕܗܘ[b]
ܐܬܝܢ[q]
ܩܡ[c] ܐܬܝܢ[d]
ܚܡܝܢ[e] ܕܩܡ[f]
ܘܦܪܩܝܢ[g]
ܐܡܪܝܢ[h]
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[i]
ܠܟܘܢ[o] ܒܐܦܪܘܥ[q]
ܘܒܚܕܘܐ[r]
ܗܘܝ[s] ܪܗܛܝܢ[m]
ܕܐܡܪܢ[t]
[x] *add* ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ[z]
ܪܓܠܘܗܝ[b]
ܒܗܝܢ[d] ܠܗܘܢ[e]
ܬܕܚܠܘܢ[f]
ܬܢܝܢ[g]
ܗܘܢ[i] ܐܙܠ[l]
ܠܡܕܝܢܬܐ[m]
ܠܪܒܢܝ[n]

Codex C.

[z] *add* ܘܒܬܪܗ
ܒܫܒܬܐ[c]
[b] *add* ܕܝܢ ܕܢܓܗ[d]
ܘܗܐ[g] ܙܘܥܢ[h]
ܪܒ[i] [k] *omit* ܘ
[l] *add* ܓܝܪ
ܬܪܥܗ[p]
ܝܬܒ[q] ܠܥܠ[r]
[s] *omit* ܕܝܢ
[t] *add* ܗܝܟ
ܚܘܪ[u] ܘܐܡܪ[v]
ܐܢܬܝܢ[y]
ܐܢܐ ܓܝܪ[z]
ܠܝܫܘܥ[a]
ܕܗܘ[b] ܕܐܙܕܩܦ[r]
ܡܫܟܒ[f] ܘܦܪܩܝܢ[g]
ܡܩܕܡ[l] ܘܬܡܢ[n]
ܐܙܠܝܢ[p]
[t] *omit* ܐܡܪܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[u]
ܐܘܪܥ[w]
ܠܗܘܢ[l]
[x] *add* ܠܗܘܢ
ܠܟܝܢ[y] ܩܪܒܘ[a]
ܘܣܓܕܘ[c] ܬܡܢ[g]
[h] *add* ܚܡܝܢ
ܗܘ[k] ܠܪܒܢܝ[n]
ܕܐܬܥܒܕ[o]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[p] ܟܣܦ	13 ܕܝܗܒܘ [p] ܟܣܦܝܢ ܣܓܝ [q] ܠܩܘܣܛܝܢ ܐܡܪܝܢ :	[s] ܕܬܠܡܝܕܝܐ
[q] ܠܩܘܣܛܝܢ	[r] ܐܡܪܘ [s] ܕܬܠܡܝܕܘܝ ܐܬܘ ܒܠܠܝܐ [a] ܓܢܒܘ ܝܬܗ	[a] ܘܓܢܒܘ
[r] ܐܡܪܘ	14 ܗܟܝܢ [t] ܕܐܢܝܢ ܕܗܡܝܢ : ܘܐܢ [u] ܡܫܬܡܥ ܗܕܐ	[t] ܕܐܢܗ
[s] ܕܬܠܡܝܕܘܝ	ܠܘܬ ܗܓܡܘܢܐ [v] ܐܢܝܢ [w] ܡܦܝܣܝܢ [x] ܘܠܟܘܢ ܐܢܗ	[u] ܬܫܬܡܥ [v] ܐܢܗ
[t] ܕܐܢܗ [u] ܬܫܬܡܥ	15 ܕܒܕܝܢ [y] ܟܝܡ [z] ܢܟܒܐ : ܗܢܘܢ [a] ܢܣܒܘ ܟܣܦܐ	[w] ܡܦܝܣܝܢ [x] ܘܠܟܘܢ
[v] ܐܢܗ [w] ܡܦܝܣܝܢ	ܘܥܒܕܘ ܗܟܝܢ ܟܡܐ [b] ܕܐܬܐܠܦܘ : ܘܢܦܩܬ ܗܕܐ	[y] ܦܝܡ
[x] ܘܠܟܘܢ [y] ܩܝܡ	ܡܠܬܐ [c] ܒܝܢ [d] ܝܗܘܕܝܐ ܥܕ ܝܘܡܐ ܠܝܘܡܢܐ	[z] ܢܟܒܐ [a] add ܕܝ
[z] ܢܟܒ [a] add ܕܝ	16 ܕܝܘܡܢܝܢ : ܚܕ ܥܣܪܬܐ ܕܝ ܬܠܡܝܕܝܐ ܐܙܠܘ	[c] ܠܘܬ [d] ܝܗܘܕܝ
[b] ܕܐܬܐܠܦܘ	[e] ܠܛܘܪܐ [f] ܗܕܝܢ ܕܐܬܡ ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ :	[e] add ܠܓܠܝܠܐ
[c] ܠܘܬ [d] ܝܗܘܕܝܢ	17 ܘܟܕ ܚܡܘ [g] ܣܓܕܘ [h] ܗܢܘܢ ܕܝ ܐܬܦܠܓܘ :	[g] add ܝܬܗ
[e] add ܠܓܠܝܠܐ	18 ܘܩܪܒ [i] ܡܪܢ ܝܫܘܥ [k] ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ :	[h] add ܠܗ
[f] ܗܕܝ [g] add ܝܬܗ	[l] ܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ ܘܥܠ	[i] ܘܩܪܒ
[h] add ܠܗ	19 ܐܪܥܐ : ܐܙܠܘ ܐܦ ܬܠܡܕܘ [m] ܟܠܗܘܢ	[l] ܐܬܝܗܒ
[i] ܘܩܪܒ [k] ܡܠܠ	ܥܡܡܝܐ : ܘܐܛܒܠܘ [o] ܕܝ ܝܬܗܘܢ ܒܫܡܗ	[m] add ܠܝ
[m] add ܠܝ [o] omit ܕܝ	[o] ܕܝ ܕܐܒܐ [p] ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ [p] ܕܩܘܕܫܐ :	[o] omit ܕܝ
[p] ܘܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ	20 ܘܐܠܦܘ ܝܬܗܘܢ ܕܝܛܪܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܦܩܕܬ	[p] ܘܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ
[q] omit ܗܘܐ	ܝܬܟܘܢ : ܘܗܐ ܐܢܐ ܗܘܐ [q] ܥܡܟܘܢ	[q] omit ܗܘܐ
[r] ܠܥܠܡܝܗ	ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܝܐ ܘܥܕ ܫܠܡܐ [r] ܠܥܠܡܝܗ	
[s] ܕܥܠܡܐ	[s] ܕܥܠܡܐ :[t]	
[t] add ܐܡܝܢ		

Codex B.	Codex A.	
	CLII.	
	Matt. XXVIII. 16.	
(deest)	16 ܘܒܬܪܗ ܡܢ ܦܘܪܫܐ : ܚܕ ܥܣܪܬܐ ܕܝ ܬܠܡܝܕܝܐ :	(deest)
	ܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠܐ ܠܛܘܪܐ ܗܕܝ ܕܐܬܡ ܠܗܘܢ	
	17 ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܟܕ ܚܡܘ ܝܬܗ ܣܓܕܘ	
	18 ܠܗ ܗܢܘܢ ܕܝ ܐܬܦܠܓܘ : ܘܩܪܒ ܡܪܢ	
	ܝܫܘܥ ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ : ܐܬܝܗܒܬ ܠܝ	
	19 ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ : ܐܙܠܘ	
	ܐܦ ܬܠܡܕܘ ܠܝ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ :	

Codex B.

(*deest*)

Codex A.

ܘܐܬܝܬܒ ܬܗܘܢ ܒܝܡܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܐܒܘܢܐ
20 ܘܕܪܘܫܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܐܦܩܘ ܗܢܘܢ ܕܝܟܪܙܘܢ
ܒܟܠ ܡܬܐ ܕܡܛܝܬ ܠܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܡܪܢ ܗܘܐ
ܡܣܝܥ ܠܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܘܒܝܕ ܐܬܘܬܐ
ܠܫܪܘܪܗ ܕܡܠܬܐ

Codex C.

(*deest*)

Codex A.

[a] *omit* ܘܒܬܪܗ ܡܫܒܘܣܐ:

[c] ܗܘܝܢ [d] ܐܬܝܢ

[e] ܕܕܢܚ [f] ܫܡܫܐ

[g] ܘܗܘܝܢ [h] ܐܡܪܢ

[i] ܠܩܒܠ [j] ܚܒܪܗܝܢ

[k] ܡܓܓܠ [l] *omit* ܠܢ

[l] ܬܪܥܐ [n] ܥܠܝܡ

[s] ܠܗܝܢ [t] ܬܕܚܠܝܢ

[u] ܢܨܪܝܐ [w] ܐܬܝܢ

[x] ܒܥܝܢ [y] ܗܕܐ

[z] ܩܡ [a] ܐܬܣܡܘܗ

[b] ܐܡܪܝܢ

[d] ܘܠܦܛܪܘܣ

[e] *omit* ܐܢܐ

[h] ܓܪ [i] ܠܗܝܢ

[l] ܟܠܘܡ

[m] ܕܚܠܝܢ [n] ܗܘܐܝ

Codex B.

Mark XVI. 2—8.

ܒܬܘ ܐܝܬܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܗܝܐ ܩܕܡܝܬܐ:
ܘܗܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܘ ܥܘܬܪܐ ܫܒ: ܡܪܩܘܣ
ܩܕܡܝܬܐ ܡܢ ܡܬܬܝ: ܘܗܘ ܦܬ ܐܠܘܪܗ
ܐܡܪܐ ܠܩܕܠ ܐܠܝܕ ܠܫܒܬ ܐܬܐܝܢ ܒܨܦܪܐ
2 ܡܢ ܩܪܝܡܐ: ܘ[a]ܒܬܪܗ ܡܫܒܘܣܐ: ܘܒܨܦܪܐ
[b]ܠܚܕܐ [c]ܒܚܕ ܒܫܒܘܒܐ [d]ܗܘܝܢ ܐܬܝܢ ܥܠ
3 ܩܒܘܪܬܐ: ܟܕ [e]ܕܢܚ [f]ܫܡܫܐ: [g]ܘܗܘܝ
[h]ܐܡܪܝܢ [i]ܠܩܒܠ [j]ܚܒܪܗܘܢ ܡܢ [k]ܡܥܓܠ
4 [a]ܠܢ ܟܐܦܐ ܡܢ [l]ܬܪܥܗ ܕܩܒܘܪܬܐ: ܗܘܬ ܓܪ
ܪܒܐ ܠܚܕܐ: ܘܐܬܝܢ ܘܐܫܟܚܝܢ ܟܐܦܐ
5 ܡܥܓܠܐ: ܘܟܕ ܥܠܝ ܠܩܒܘܪܬܐ [m]ܚܡܐܝ
[n]ܛܠܝܡ [o]ܝܬܒ [p]ܠܒܝܫ [q]ܐܣܛܠܝ ܚܘܪܐ
6 [r]ܘܕܚܠܝ: ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ [s]ܠܗܘܢ ܠܐ [t]ܬܕܚܠܘܢ:
ܠܝܫܘܥ [u]ܢܨܪܝܐ [w]ܐܬܘܢ [x]ܒܥܝܢ: [y]ܗܕܝܡ
[f]ܕܐܨܛܠܒ: [z]ܘܩܡ ܠܝܬ ܗܘ ܟܐ: ܗܐ ܐܬܪܐ
7 ܗܢ [a]ܕܐܣܡܘܗ ܬܡܢ: ܐܠܐ ܐܙܠܝܢ [b]ܐܡܪܝܢ
[c]ܠܬܠܡܝܕܘܝ [d]ܘܠܦܛܪܘܣ ܕܗܐ [e]ܐܢܐ ܡܩܕܡ
ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ: ܬܡܢ ܬܚܡܘܢܗ [f]ܬܡܢ ܗܝܟ
8 ܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܘܟܕ ܢܦܩܝ ܡܢ ܩܒܘܪܬܐ
[g]ܥܪܩܝ: ܗܘܐ ܓܪ ܪܬܝܬܐ [h]ܨܝܕ [i]ܠܗܘܢ:
[j]ܘܬܡܗܐ: [k]ܘܠܐܢܫ [l]ܟܠܘܡ ܠܐ ܐܡܪܝܢ
[m]ܕܚܠܝܢ [n]ܗܘܝ ܓܪ [o]:

Codex C.

[b] ܠܚܕ

[c] *omit* ܒܚܕ

[j] ܚܒܪܗܝܢ [k] ܡܓܓܠ

[l] ܬܪܥܐ

[m] ܚܡܝܢ

[o] ܝܬܒ [p] ܠܒܫ

[q] ܐܣܛܠܐ

[r] ܘܐܬܬܡܗܝܢ

[u] ܢܨܪܝܐ [f] ܕܐܣܛܠܒ

[c] ܠܬܠܡܝܕܘܝ

[d] ܘܠܦܛܪܘܣ

[e] *omit* ܐܢܐ

[f] ܬܡܢ [g] ܥܪܩܝܢ

ܘܬܘܡܗܐ

[k] ܘܠܐܢܫ

[o] *add* ܟܠܘܡ

Codex A.

[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܪܫܝ ܡܒܪܘܫܐ
[b] ܩܡ [c] *omit* ܡܩܕܡܝ
[d] ܠܡܪܝܡ [e] ܐܦܩ
[f] ܡܓܕܠܝܬܐ
[g] ܬܢܬ [h] *add* ܕܝ
[k] *omit* ܘܐܙܠܝܢ
[l] ܘܬܢܘ [m] ܠܫܪܟܐ
[n] ܠܗܠܝܢ
[o] ܒܐܚܪܝܬܐ
[p] ܗܘܢ
[q] ܚܣܝܪܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ
[f] ܕܠܒܗܘܢ
[r] ܕܠܗܠܝܢ
[s] *add* ܠܗܘܢ
[t] *add* ܠܥܠܡܐ
[u] ܟܠܗ
[w] *add* ܘܐܟܪܙܘ ܣܒܪܬܐ ܒܟܠܗ :
[y] ܕܝ [z] *omit* ܐܘܦ
[p] *omit* ܕܝ
[v] *add* ܕܝ [a] ܕܝܢ
[b] ܕܒܫܡܝ [m] ܢܦܩܘܢ
[o] ܘܠܫܢܝܢ
[c] ܘܚܘܝܐ
[d] ܢܛܥܢܘܢ
[n] ܕܡܘܬ [e] ܒܐܝܫܝܢ
[g] ܐܝܕܝܗܘܢ
[h] ܘܢܬܐܣܘܢ
[i] *add* ܕܝ [l] ܘܝܬܒ
[p] ܗܘܐ ܡܥܕܪ
[q] *add* ܠܗܘܢ
[s] ܡܠܬܗܘܢ
[t] *add* ܗܠܝܢ
[w] *add* ܐܡܝܢ

Codex B.

Mark XVI. 9.

9 ܐܬܐܠܬ ܡܒܣܪܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ [a] ܘܩܐܡ [b] ܕܝ
ܒܨܦܪܐ ܒܚܕ *ܒܫܒܐ : ܘܐܬܚܙܝ [c] ܡܩܕܡܝ
[d] ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ : [d] ܕܡܢܗ [e] ܐܦܩ [d] ܫܒܥܐ
10 ܫܐܕܝܢ : ܘܗܝ ܐܙܠܬ ܬܢܬ ܠܗܠܝܢ ܕܗܘܘ
11 [f] ܡܬܐܒܠܝܢ ܘܒܟܝܢ ܥܡܗ : ܘܗܠܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ
12 ܕܗܘ [g] ܚܝ ܘܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐ ܗܝܡܢܘ : ܘܒܬܪ
ܒܬܪ [h] ܗܠܝܢ ܠܬܪܝܢ [i] ܡܢܗܘܢ ܐܬܚܙܝ ܒܚܘܪܝ
[l] ܕܒܪܐ :· ܗܝܟ ܕܗܘܢ ܡܗܠܟܝܢ [k] ܘܐܙܠܝܢ
13 ܠܩܘܪܝܐ : ܐܘܦ ܗܠܝܢ ܐܙܠܘ [l] ܘܬܢܘ [m] ܠܫܪܟܬܐ
14 ܘܐܘܦ ܠܐ [n] ܠܗܠܝܢ ܗܝܡܢܘ :· [o] ܒܚܪܬܐ
ܕܝ ܗܝܟ [p] ܕܗܘܢ ܪܒܥܝܢ ܚܕܥܣܪܬܐ ܐܬܓܠܝ
ܠܗܘܢ :· ܘܚܣܕ ܬܘܡܗܘܢ ܥܠ [q] ܚܣܝܪܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ :[q] ܘܥܠ ܩܫܝܘܬ [f] ܕܠܒܗܘܢ :·
ܠܟܠܠ [r] ܕܗܠܝܢ ܕܚܡܘ ܝܬܗ ܕܩܡ ܠܐ ܗܝܡܢܘ :
15 [s] ܘܐܡܪ [t] ܐܙܠܘ [u] ܠܟܠܗ [w] ܒܪܝܬܐ : [y] ܕܡܢ
[z] ܐܘܦ [p] ܕܝ ܕܡܗܝܡܢ ܘܡܬܥܡܕ ܡܫܬܘܙܒ :
16 17 [y] ܘܕܡ [v] ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܡܬܚܝܒ : ܗܠܝܢ [a] ܕܝ
ܐܬܘܬܐ [b] ܕܝܢܩܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܡܝ
ܫܐܕܝܢ [m] ܢܦܩܘܢ [o] ܘܠܫܢܝܢ ܚܕܬܝܢ ܡܡܠܠܘܢ :
18 [c] ܘܚܘܝܢ [d] ܢܛܥܢܘܢ ܐܘܦ ܐܢ ܡܣܡܐ
[n] ܕܡܘܬܐ ܢܫܬܘܢ ܠܐ ܬܒܐܫ ܢܗܘܢ ܥܠ
[e] ܒܐܝܫܝܢ [f] ܢܣܝܡܘܢ [g] ܐܝܕܝܗܘܢ [h] ܘܢܬܐܣܘܢ :
19 ܡܪܢܐ [i] ܝܫܘܥ ܡܢ ܒܬܪ [k] ܕܡܠܠ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܐܣܬܠܩ ܠܫܡܝܐ [l] ܘܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܗ
20 [m] ܕܐܠܗܐ :· ܗܢܘܢ [i] ܕܝ ܢܦܩܘ ܘܗܘܘ ܡܟܪܙܝܢ
ܒܟܘܠ ܐܬܪ [o] ܕܡܪܢܐ [p] ܡܥܕܪ [q] [r] ܘܡܫܪܪ
[s] ܡܠܬܐ ܒܬܪܝܢ ܐܬܘܬܐ [t] ܕܗܘܘ [u] ܕܒܬܪܝܢ [w] :·

Codex C.

[a] *add* ܘܒܬܪܗ
[* Cod. B. ܒܫܒܐ]
[b] ܩܡ [c] ܡܩܕܡ
[d] ܗܕܐ ܕܐܦܩ ܡܢܗ
[f] ܡܬܐܒܠܝܢ
[g] ܚܝܐ
[h] *add* ܕܝ [i] ܡܢܗܘܢ
[j] ܕܒܪܐ [l] ܘܬܢܘ
[n] ܠܗܠܝܢ
[o] ܒܐܚܪܝܬܐ
[r] ܕܠܗܠܝܢ
[z] *omit* ܐܘܦ
[v] *add* ܕܝ [b] ܕܒܫܡܝ
[m] ܢܦܩܘܢ
[o] ܘܠܫܢܝܢ
[c] ܘܚܘܝܢ [d] ܢܛܥܢܘܢ
[n] ܕܡܘܬ
[e] ܒܐܝܫܝܢ [f] ܢܣܝܡܘܢ
[h] ܘܢܬܐܣܘܢ
[i] *add* ܕܝ [k] ܕܡܠܠ
[l] ܘܝܬܒ [m] ܕܐܠܗܐ
[i] *add* ܕܝ [o] *add* ܗܘܐ
[q] *add* ܠܗܘܢ
[r] ܘܡܫܪܪ
[t] *add* ܗܠܝܢ [u] ܕܒܫܡܝ
[w] *add* ܠܗܘܢ

Codex A.

[z] add ܕܝܢ
[b] ܐܬܝܢ
[c] ܘܐܬܝܢ:
[d] omit ܘܐܢܫܝܢ
[e] add ܘܐܬܝܢ ܗܘܐ
[g] ܬܪܥܐ [y] add ....
[h] ܦܓܪܐ [j] ܡܬܡܗܝܢ
[m] ܒܡܐܢܝܢ
[n] omit ܕܝܢ [o] ܗܢܝܢ
[q] ܡܪܟܢܝܢ
[x] ܐܦܝܗܝܢ
[u] ܐܬܕܟܪܘ
[v] ܡܠܠ [w] ܠܟܘܢ
[x] ܐܡܪ [y] ܕܚܬܝ
[z] ܐܕܝܗܘܢ
[b] ܘܒܬܪ [c] ܐܬܕܟܪܘ
[d] ܡܠܘܗܝ
[e] ܬܒܘ [f] ܒܣܪ
[g] ܬܐܒܝܢ
[m] ܒܟܠܗܘܢ
[h] ܘܠܫܪܟܬܐ
[i] ܗܘܝܐ [j] ܡܪܝܡ
[k] ܐܡܗ
[n] ܕܝܥܩܘܒ
[l] ܘܫܪܟܬܐ
[m] ܕܥܡܗܘܢ
[p] ܡܬܚܙܝܐܢ
[t] add ܕܝܢ [u] ܩܡ
[v] omit ܐܘܦ
[x] ܟܬܢܝܢ [y] ܒܠܚܘܕ
[a] omit ܕܝܢ [b] ܬܡܝܗ

Codex B.

Luke XXIV. 1.

1 ܐܘܢܓܠܝܢ ܕܨܦܪܐ ܡܢ ܠܘܩܣ : [z] ܘܒܚܕ ܒܫܒܐ
[a] ܡܢ ܩܪܝܨܐ ܠܚܫܟܐ : [b] ܐܬܝܢ ܥܠ ܩܒܘܪܬܐ
[c] ܘܐܬܝܢ ܗܟܐ ܕܥܒܕܝܢ ܒܣܡܝܢ [d] ܘܐܢܫܝܢ [e]
2 [y] ܒܣܡܝܢ [f] ܐܫܟܚܝܢ ܕܝܢ ܟܐܦܐ ܡܥܓܠܐ ܡܢ
3 [g] ܬܪܥܗ ܕܩܒܘܪܬܐ : ܘܥܠܝܢ ܕܝܢ ܘܠܐ
4 ܐܫܟܚܝܢ [h] ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܐܬܥܒܕ
ܕܝܢ ܟܕ ܗܘܐ [i] ܕܗܘܝ [j] ܡܬܡܗܝܢ ܥܠ ܗܕܐ
[k] ܗܕܐ : ܘܗܐ [u] ܕܝܢ ܬܪܝܢ ܓܒܪܝܢ ܩܡܘ
5 [l] ܠܘܬܗܝܢ [m] ܒܡܐܢܝܢ [n] ܕܝܢ ܡܒܗܩܝܢ [o] ܗܢܝܢ ܕܝܢ
[p] ܐܬܥܒܕܝ ܒܕܚܠܐ ܪܒܐ : ܘܗܘܝ [q] ܡܪܟܢܝܢ
[x] ܐܦܝܗܝܢ ܠܐܪܥܐ : ܘܐܡܪܘ [r] ܠܗܝܢ [s] ܗܢܘܢ
ܒܥܝܢ ܐܢܬܝܢ [t] *ܐܢܬܝܢ ܚܝܐ ܥܡ ܡܝܬܐ :
6 ܠܝܬ ܗܘ ܗܟܐ : ܐܠܐ ܩܡ : [u] ܐܕܟܪܝܢ ܗܝܟ
7 [v] ܡܠܝܠ [w] ܠܟܘܢ ܟܕ ܗܘ ܒܓܠܝܠܐ [n] [x] ܕܐܡܪ :
[y] ܕܚܬܝ ܗܘ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܕܡܬܡܣܪ ܠܐܝܕܝܢ
[z] ܐܝܕܝܗܘܢ ܕܚܛܝܐ ܘܨܠܝܒܐ [a] ܘܡܙܕܩܦ
8 ܘܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܝܩܘܡ : [b] ܘܕܟܪܝܢ [c] ܐܕܟܪܝ
9 [d] ܡܠܝ ܘܟܕ [e] ܬܐܒܢ ܡܢ ܡܩܒܘܪܬܐ : [f] ܒܣܪܝܢ
[g] ܬܐܒܢ ܗܠܝܢ [m] ܒܟܠܗܘܢ ܠܚܕܥܣܪܬܐ [h] ܘܠܫܪܟܬܐ
10 ܒܟܠܗܘܢ : [i] ܗܘܝ ܕܝܢ [j] ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܝܘܚܢܐ : [j] ܘܡܪܝܡ [k] ܒܪܬ [n] ܝܥܩܘܒ [l] ܘܫܪܟܬܐ
[m] ܕܥܡܗܘܢ : ܗܘܝ ܐܡܪܢ ܗܠܝܢ [o] ܠܫܠܝܚܐ :
11 ܘܗܘܘ [p] ܡܬܚܙܝܢ ܩܕܡܝܗܘܢ ܗܝܟ [q] ܫܥܘ
ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܘܠܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ [r] ܠܗܝܢ :
12 [s] ܦܛܪܘܣ [t] ܕܝܢ [u] ܩܡ ܪܗܛ [v] ܐܘܦ [w] ܠܡܩܒܘܪܬܐ :
ܘܐܕܝܩ ܘܚܡܐ [x] ܟܐܢܝ [y] ܚܬܢܝܐ ܒܠܚܘܕ :
[z] ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ [a] ܕܝܢ ܘܗܘܐ [b] ܬܡܝܗ ܥܠ
ܡܐ [c] ܕܐܬܥܒܕ :

Codex C.

[a] add ܟܕ
[c] ܘܐܬܝܢ
[f] ܘܐܫܟܚܝܢ
[g] ܬܪܥܗ
[h] ܦܓܪܐ
[i] ܕܗܘܐ
[k] ܗܕܐ [l] ܠܘܬܗܝܢ
[m] ܒܡܐܢܝܢ
[n] omit ܕܝܢ
[p] ܐܬܥܒܕܘ
[* Cod. B. ܐܢܬܝܢ]
[q] ܡܪܟܢܝܢ [r] ܠܗܘܢ
[s] ܗܢܘܢ [t] ܐܢܬܝܢ
[u] ܐܬܕܟܪܘ
[x] ܐܡܪ [y] ܕܚܬܝ
[a] ܘܡܙܕܩܦ
[c] ܐܬܕܟܪܘ
[d] ܡܠܘܗܝ [g] ܬܒܘ
[h] ܘܠܫܪܟܬܐ
[k] ܒܪܬ
[o] ܠܫܠܝܚܐ
[q] ܫܥܘ [r] ܠܗܘܢ
[s] ܦܛܪܘܣ [t] add ܕܝܢ
[v] omit ܐܘܦ
[w] add ܥܠ
[x] ܟܐܢܝ [z] ܘܐܙܠ
[a] omit ܕܝܢ [c] ܕܐܬܥܒܕ

Codex A.

ܬܕܚܠܘܢ [c]

ܕܝ omit [d]

ܚܫܒܝܢ [e] ܒܠܒܝܢ omit [f]

ܣܠܩܝܢ [g]

ܒܠܒܒܟܘܢ [h]

ܐܝܕܝ [i]

ܘܪܓܠܝ [j]

ܘܚܙܘ add [k]

ܘܓܪܡܝܢ [l]

ܕܠܝ [n] ܐܝܕܘܗܝ [o]

ܘܪܓܠܘܗܝ [p]

ܡܐܟܘܠ [r] ܚܘܠܩܐ [s]

ܘܡܢ add [v] ܐܟܠ [w]

ܢܣܒ [x]

ܕܝܬܡܠܘܢ [y]

ܕܡܬܟܬܒܢܐ [a]

ܕܟܬܝܒܢ [c]

ܘܒܢܒܝܐ [f]
ܘܒܡܙܡܘܪܐ

ܒܟܝܢ [g] ܕܗܟܕܝܢ [i]

ܡܝܬܝܐ [k]

ܘܫܒܩܢ [l] ܕܚܘܒܝܢ [m]

Codex B.

Luke XXIV. 36.

ܐܠ ܝܘܡ ܐܠܚܐܡܣ ܡܢ ܠܘܩܐ ܐܦܠܠܘܣܗ
ܦܝ ܐܬܠܬܐ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚܐ ܘܗܘ ܐܝܨܐ
ܠܒܐܘܥܗ ܘܗܐ ܬܪܬܝܒ ܡܠܝܚܘܢ ܐܩܝܡܗ
ܠܫܠܘܫܗ ܕܐܡܫܝܚܐ ܦܝ ܐܠܩܕܘܣܐܗ ܘܗܘܐ
ܡܐܪܘܗ ܦܝ ܒܥܕܐ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ:

36 [a]ܘܗܢܝܢ ܕܗܘܢ ܡܡܠܠܝܢ ܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ:
ܘܩܡ ܒܡܨܥܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡ
37 ܠܟܘܢ: ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ [c]ܬܕܚܠܘܢ: ܘܗܢܘܢ
ܕܝ ܐܬܪܗܒܘ ܘܗܘܘ ܒܕܚܠܐ: ܕܗܘܘ [d]ܕܝ
38 ܣܒܪܝܢ ܕܪܘܚ ܗܢܘܢ ܚܙܝܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܐ ܐܬܘܢ ܡܬܪܬܚܝܢ: ܘܠܡܐ [e]ܚܫܒܝܢ
39 [f]ܒܠܒܝܢ [g]ܣܠܩܝܢ [h]ܒܠܒܒܟܘܢ: ܚܙܘ [i]ܐܝܕܝ
[j]ܘܪܓܠܝ [k]ܕܐܢܐ ܗܘ: ܓܫܫܘ [d]ܕܝ ܘܚܙܘ
ܕܪܘܚܐ ܒܣܪ [l]ܘܓܪܡܝܢ ܠܝܬ ܠܗ ܗܝܟ [m]
40 ܕܐܬܘܢ ܚܙܝܢ [n]ܕܠܝ: ܘܗܕܐ ܐܡܪ ܘܐܘܕܥ
41 ܠܗܘܢ [o]ܐܝܕܘܗܝ [p]ܘܪܓܠܘܗܝ: ܘܟܕ ܚܕܘܬܐ ܠܐ
ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ: ܘܗܘܘ [q]ܡܬܡܗܝܢ:
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܟܐ [r]ܡܐܟܘܠ
42 ܕܢܐܟܠ: ܘܗܘܢ ܕܝ ܐܘܫܛܘ ܠܗ [s]ܚܘܠܩ
ܡܢ [t]ܢܘܢ ܕܓܠܐ ܘܡܢ [d]ܒܪܘܬܐ [u]ܕܕܒܫ: [v]
43 [w]ܘܐܟܠ ܩܕܡܝܗܘܢ: [x]ܘܢܣܒ ܫܝܪܝܬܐ
44 ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܗܢܘܢ
ܡܠܝܐ ܕܡܠܠܬ ܠܟܘܢ ܟܕ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ:
[y]ܕܝܬܡܠܘܢ [z]ܠܗܝܢ [a]ܕܡܬܟܬܒܝܢ [b]ܟܘܠ ܗܠܝܢ
[c]ܕܟܬܝܒܝܢ [d]ܒܢܡܘܣܗ [e]ܕܡܘܫܐ [f]ܘܒܢܒܝܐ
45 ܘܒܡܙܡܘܪܐ [f] ܥܠ ܕܝܠܝ: [g]ܒܟܝܢ ܦܬܚ ܠܗܘܢ
46 [h]ܕܝܬܒܝܢܘܢ ܒܟܬܒܝܐ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
[i]ܕܗܟܕܝܢ ܟܬܝܒ ܕܝܚܫ ܡܫܝܚܐ ܘܝܩܘܡ ܡܢ
47 ܒܝܬ [k]ܡܝܬܝܐ ܠܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ: ܘܝܬܟܪܙ ܒܫܡܗ
ܬܝܒܘ [l]ܘܫܒܩܢ [m]ܕܚܘܒܝܢ [n]ܒܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ:

Codex C.

ܘܒܝܬܗ add [a]
ܡܪܢܘܣܐ

ܕܝ omit [d]

ܣܠܩܝܢ [e]

ܐܝܕܝ [i] ܘܪܓܠܝ [j]

ܘܚܙܘ add [k]

ܘܓܪܡܝܢ [l]

ܗܟܐ add [m] ܠܝ add [n]

ܐܝܕܗ [o] ܘܪܓܠܗ [p]

ܡܬܡܗܝܢ [q]

ܡܐܟܘܠ [r]

ܢܘܢ [t] ܒܪܘ [d]

ܕܕܒܫ [u] ܐܟܠ [w]

ܠܗܘܢ [z]

ܕܡܬܟܬܒ [a]

ܟܘܠ omit [b]

ܕܟܬܝܒܢ [c]

ܒܢܡܘܣܐ [d]

ܕܡܘܫܐ [e]

ܘܒܢܒܝܐ [f]

ܘܒܡܙܡܘܪܐ

ܕܝܬܒܝܢܘܢ [h]

ܡܝܬܝܐ [k]

ܘܫܒܩܢܗܘܢ [l]

ܠܟܠܗܘܢ [n]

Codex A.

ܘܝܒܫܐ[v] ܐܘܪܫܠܡ[o]
ܣܗܕܘܬܗܘܢ[q]
ܡܘܥܕܗ[r]
ܬܒܘ[t] [s] *add* ܕܝܢ
ܒܡܕܝܢܬܐ[u]
ܐܘܪܫܠܡ[o]
ܕܬܠܒܫܘܢ[v]
ܘܐܦܩܘܢ[w]
ܐܝܕܘܗܝ[x] ܦܪܫ[a]
ܠܫܡܝܐ[b]

Codex B.

48 ܘܫܪܝܘ[v] ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ[o] [p]ܣܗܕܘܬܗܘܢ[q] ܕܐܠܝܢ:
49 ܘܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܚ ܡܘܥܕܗ[r] ܕܐܒܐ ܥܠܝܟܘܢ:
[s]ܐܬܘܢ ܬܒܘ[t] ܒܡܕܝܢܬܐ[u] ܐܘܪܫܠܡ[o] :
50 ܒܕܡܐ ܕܬܠܒܫܘܢ[v] ܚܝܠܐ ܡܢ ܪܘܡܐ: ܘܐܦ̈ܩܘܢ[w]
ܝܬܗܘܢ ܒܕܡܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ[†] ܘܬܠܐ ܐܝܕܘܗܝ[x]
51 ܘܒܪܟ[y] ܝܬܗܘܢ: [z]ܘܗܘܐ ܗܝܟ ܕܗܘܐ ܡܒܪܟ
ܠܗܘܢ ܦܪܫ[a] ܡܢܗܘܢ ܘܗܘܐ ܡܣܬܠܩ
52 [b]ܥܠ ܠܫܡܝܐ[b] : [c]ܘܗܢܘܢ [d]ܕܝܢ ܣܓܕܘ ܠܗ:
[f. 119a]
ܘܬܒܘ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܒܚܕܘܐ ܪܒܐ:
53 ܘܗܘܘ ܒܟܠ ܙܒܢ ܒܗܝܟܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܝܬ
ܐܠܗܐ.

Codex C.

ܘܝܒܫܐ[v] ܐܘܪܫܠܡ[o]
[p] *add* ܘܐܬܘܢ
[s] *add* ܕܝܢ ܣܗܕܘܬܗܘܢ[q]
ܘܐܦܩܘܢ[w] ܘܬܒܘ[t]
† f. 119a.
ܐܝܕܘܗܝ[x] ܘܒܪܟ[y]
ܦܪܫ[a] ܘܗܘܐ[z]
ܘܗܢܘܢ[c]
[d] *omit* ܕܝܢ

John XX. 1—10.

Codex A.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܨܦܪܐ[a] السابع
ܕܩܝܡܬܗ[a]
[b] *omit* ܘܒܬܪܗ
ܩܪܝܘܣܐ
ܫܩܝܠܬܐ[c]
ܘܐܬܬ[d]
‡ f. 144b.
ܕܗܘ[h] [f] *omit* ܘ
ܐܡܪܐ[k] [i] *omit* ܠܗ
ܘܠܐ ܚܟܝܡ[l]
ܣܝܡܝܢ[m]
[o] *omit* ܕܝܢ
ܪܗܛܝܢ[p]
ܒܩܕܡܝܬ[r]
ܣܝܡܝܢ[v]
ܕܒܬܪܗ[y] [w] *omit* ܐܬܪ
ܠܩܒܘܪܬܐ[a]
ܕܗܘ[b]
G G

Codex B.

[b a]ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܨܦܪܐ[a] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[b] : ܘܒܬܪܗ[b]
1 ܩܪܝܘܣܐ: ܘܒܚܕ ܒܫܒܐ ܐܬܬ
ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܒܨܦܪܐ ܥܕ ܗܘ ܚܫܘܟܐ
ܠܩܒܘܪܬܐ: ܘܚܙܬ ܟܐܦܐ ܫܩܝܠܐ[c] ܡܢ
2 ܦܘܡܗ ܕܩܒܘܪܬܐ: ܪܗܛܬ ܗܝ ܘܐܬܬ[d]
ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ[e] ܘ[f]ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܐ[g]
ܐܚܪܢܐ[‡] ܕܗܘ[h] ܕܗܘܐ ܪܚܡ ܝܫܘܥ
ܠܗ[i] : ܘܐܡܪܐ ܠܗܘܢ: ܐܪܝܡܘ[k] ܠܡܪܢ ܡܢ
ܩܒܘܪܬܐ [l]ܘܠܐ ܚܟܝܡ[l] ܐܢܐ[m] ܗܢ ܐܣܝܡܘܢܗ
3 ܝܬܗ: ܢܦܩ ܐܘܢ ܟܐܦܐ[e] ܘܬܠܡܝܕܐ[q] ܐܚܪܢܐ[n]
4 ܘܗܘܘ [o]ܕܝܢ ܐܬܝܢ ܠܩܒܘܪܬܐ: ܘܗܘܘ ܕܝܢ
[p]ܪܗܛܝܢ ܗܘܘ ܬܪܝܢ: ܘܬܠܡܝܕܐ[q] ܐܚܪܢܐ
[r]ܒܩܕܡܝܬ [s]ܩܕܡ [o]ܕܝܢ ܠܟܐܦܐ[t] ܘܐܬܐ ܩܕܡܝ
5 ܠܩܒܘܪܬܐ: ܘܐܕܝܩ[u] ܘܚܙܐ ܟܬܢܝܐ
6 [v]ܣܝܡܝܢ ܠܐ ܕܝܢ ܥܠ [w]ܐܬܪ: ܐܬܐ ܐܘܢ
[o]ܕܝܢ [x]ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ[e] ܕܒܬܪܗ[y] ܠܗ[z] : ܘܥܠ
ܠܗܘ ܠܩܒܘܪܬܐ[a] ܘܚܙܐ ܟܬܢܝܐ [o]ܕܝܢ
7 [v]ܣܝܡܝܢ: ܘܣܘܕܪܐ [b]ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܥܠ

Codex C.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܨܦܪܐ[b]
[b]ܡܢ ܝܘܚܢܢ
ܫܩܝܠܬܐ[c]
ܘܐܬܬ[d]
[f] *omit* ܘ ܟܐܦܐ[e]
ܬܠܡܝܕܐ[g]
ܐܪܝܡܘ[k]
ܐܚܪܢܐ[n]
[o] *omit* ܕܝܢ
ܘܬܠܡܝܕܐ[q]
ܒܩܕܡܝܬ[r]
ܩܕܡ[s] ܠܟܐܦܐ[t]
ܘܐܕܝܩ[u] [w] *omit* ܐܬܪ
[x] *omit* ܫܡܥܘܢ
ܠܗ[z]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܡܚܡܣܝܢ[a] ܗܘܐ[d]	ܪܝܫܗ ܠܐ ܗܘܐ ܡܚܡܣܝܢ[a] ܥܡ† ܟܬܢܝܐ: ܐܠܐ	† f. 119b.
ܠܡܩܒܪܬܐ[e]	8 ܡܟܪܟ ܒܚܘܕܘܝ[b] ܒܚܕ ܐܬܪ[c]: ܒܗܝܢ ܐܘܢ	ܘܡܟܪܟ[b] ܐܬܪ[c]
ܘܚܙܐ[f] ܘܗܝܡܢ[g]	ܥܠ ܐܘܦ ܬܠܡܝܕܐ ܚܪܢܐ ܗܘܝܢ[d] ܕܐܬܐ ܩܕܡܝܬܐ	
ܗܘܘ[h] ܟܬܒܐ[i]	ܠܡܩܒܪܬܐ[e]: ܘܚܙܐ[f] ܘܗܝܡܢ:	
ܕܘܠܗ[j]	9 ܥܕ ܟܝܢ ܠܐ ܗܘܘ[h] ܝܕܥܝܢ ܟܬܒܐ[i]:	ܗܘܘ[h]
ܠܒܝܬܗܘܢ[k]	10 ܕܘܠܗ[j] ܠܗ ܕܝܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ: ܐܙܠܘ	ܕܘܠܗ[j]
[l] add ܫܠܡ	[f. 119b] ܐܘܢ ܬܘܒ ܬܠܡܝܕܝܐ[k] ܠܘܬ[k] ܚܒܪܝܗܘܢ[l k]	

John XX. 11—18.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܬܐܡܪ[a] الثامن	ܐܬܐܡܪ[a b] ܥܡ[c] ܘܫܚܝܐ[d]: ܘܒܬܪܗ ܩܪܝܢܐ:	ܐܬܐܡܪ[b]
ܐܘܢܓܠܝܘܢ[a]	11 ܡܪܝܡ[i] ܕܝܢ[j] ܘܩܡܐ[k] ܗܘܬ ܕܡܩܒܪܬܐ ܠܒܪ	[c] add ܒܩܪܝܢܐ
ܡܪܝܡ[i]	ܒܟܝܐ[l] ܘܗܝܟ ܕܗܘܬ ܒܟܝܐ[m] ܐܬܘܪܬ ܠܘܬ	ܫܚܝܐ[d]
ܘܩܡܐ[k] [j] add ܗܘܬ	12 ܡܩܒܪܬܐ: ܘܚܙܬ ܬܪܝܢ[n] ܡܠܐܟܝܢ[o] ܝܬܒܝܢ	[j] add ܗܘܬ
‡ f. 145a.	ܒܚܘܪܝܢ[p] ܚܕ‡ ܗܘ ܕܪܝܫܗ ܘܚܕ[q] ܗܘ	ܘܗܘ[l]
ܐܬܘܪܬ[m] ܡܠܐܟܝܢ[n]	ܕܪܓܠܘܗ[r]: ܗܘ ܕܝܢ[s] ܩܪܒܗ[t] ܕܗܘܐ ܓܘܫܡܐ	[q] omit ܗܘ ܝܬܒܝܢ[o]
ܕܝܬܒܝܢ[o] ܒܚܘܪܐ[p]	13 ܕܝܫܘܥ[u] ܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܐܢܬܬܐ ܠܡܢܐ	[s] omit ܕܝܢ
ܕܪܓܠܘܗܝ[r] [s] omit ܕܝܢ	ܒܟܝܐ ܐܢܬܝ: ܐܡܪܐ[v] ܠܗܘܢ[w] ܕܫܩܠܘ	[t] add ܓܘܫܡܐ
[t] add ܓܘܫܡܐ	ܡܪܝ[x] ܡܢ ܡܩܒܪܬܐ ܘܠܐ ܝܕܥܐ ܐܢܐ ܐܝܟܢ[y]	[u] omit ܕܝܫܘܥ
[u] omit ܕܝܫܘܥ	14 ܗܢ ܐܣܡܘܢܗ ܬܡܢ: ܘܟܕ ܐܡܪܬ ܗܠܝܢ	ܐܡܪܐ[v]
ܐܡܪܐ[v] ܕܫܩܠܘܗܝ[w]	ܐܬܦܢܝܬ[z] ܠܒܣܬܪܗ[a]: ܘܚܙܬ ܠܝܫܘܥ ܩܐܡ	ܐܬܦܢܝܬ[z]
ܡܪܝ[x] ܐܝܟܢ[y]	ܝܫܘܥ ܘܠܐ ܗܘܬ ܝܕܥܐ ܕܗܘ ܡܪܢ	ܠܒܣܬܪܗ[a]
ܐܬܦܢܝܬ[z]	15 ܝܫܘܥ: ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ[b] ܝܫܘܥ ܐܢܬܬܐ	
ܠܒܣܬܪܗ[a]	ܡܢ ܐܢܬܝ ܒܟܝܐ ܠܡܢ ܐܢܬܝ ܒܥܝܐ: ܘܗܝ ܕܝܢ	
[b] omit ܡܪܢ	ܗܘܬ ܣܒܪܐ[c] ܕܗܘ ܓܢܢܐ[d]: ܐܡܪܐ ܠܗ	
ܣܒܪܐ[c]	ܡܪܝ[e]: ܐܢ ܐܢܬ ܫܩܠܬܗ[f] ܐܡܪ ܠܝ	ܡܪܝ[e]
ܓܢܢܐ[d] ܫܩܠܬܗ[f]	ܗܢ ܐܣܡܬܗ[g] ܘܐܢܐ ܫܩܠܐ† ܠܗ:	† f. 120a.
ܐܣܡܬܗ[g]	16 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܪܝܡ[h]: ܘܐܬܦܢܬ	
ܡܪܝܡ[h]	ܗܝ ܐܡܪܐ ܠܗ ܒܥܒܪܐܝܬ[i] ܪܒܘܢܝ	ܒܥܒܪܐܝܬ[i]
ܒܥܒܪܐܝܬ[i]	ܕܡܬܦܫܩ ܟܕ ܗܘ ܡܠܦܢܐ: ܘܩܦܨܬ[k]	ܘܩܦܨܬ[k]
ܕܬܩܪܒ[l]	17 ܕܬܩܪܒ[l] ܠܗ: ܐܡܪ[m] ܠܗ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܐ	ܐܡܪ[m]

Codex A.

ܬܬܩܪܒܝܢ[k]
[l] add ܕܝ
ܣܠܩܝܢ[m] ܘܐܒܘܟܘܢ[n]
ܘܐܠܗܝ[o]
ܘܐܠܗܟܘܢ[p]
ܡܪܝܐܡ[q]

(sic) ܒܪܘܡܫܐ[a]
‡ f. 145b.
[b] ܕܦܣܚܐ ܩܕܝܫܐ[b]
ܘܢܚܝܣ[c]
[d] add التاسع
ܘܬܪܥܐ[h] ܐܚܝܕܝܢ[q]
ܠܓܠܠ[r] ܕܝܗܘܕܝܢ[s]
ܒܡܨܥܬܐ[u]
ܐܘܕܥ[v] ܐܝܕܘ[w]
ܘܓܒܗ[x] ܚܕܘ[y]
[z] omit ܝܫܘܥ ܢܦܚ[d]
ܕܬܫܒܩܘܢ[e]
ܚܛܝܬܗܘܢ[g]
ܡܬܚܘܝܢ[h]
[i] add ܫܠܡ [j] add ܚܕ
ܬܪܥܣܪܬܐ[k]
[l] add ܗܘ ܚܒܪܝܐ[p]
ܚܡܝܢܢ[q]
ܐܢ[r] ܒܐܬܪܐ[s]
ܐܬܪܐ[u] [v] omit ܕܝ
[x] omit ܐܨܒܥܝ
ܠܐܬܪܐ ܕܓܠܘܝ
ܘܪܡܝ

Codex B.

ܬܬܩܪܒܝܢ[k] ܠܝ : ܥܕ ܟܕܘ ܓܪ ܠܐ ܣܠܩܬ ܠܘܬ
ܐܒܐ : ܐܙܠܝ ܠܘܬ[l] ܐܚܝ ܘܐܡܪܝ ܠܗܘܢ :
ܗܐ ܐܢܐ ܣܠܩ[m] ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܒܘܟܘܢ[n]
18 ܘܐܠܗܝ[o] ܘܐܠܗܟܘܢ[p] : ܘܐܬܬ ܡܪܝܡ[q]
[f. 120a]
ܡܓܕܠܝܬܐ ܡܒܣܪܐ ܠܬܠܡܝܕܝܐ : ܕܚܡܬ
ܠܡܪܐ ܘܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ

John XX. 19—25.

ܐܬܐܡܣܝ[r] ܒܨܦܪܐ[a] ܘܗܘ[b] ܩܘܪܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘܡ
19 ܚܕܐ ܠܫܒܘܥ[b] ܡܢ ܢܘܚܐ[p][c] : ‡ܘܟܕ ܗܘܐ ܐܘܢ
ܪܡܫܐ ܕܝܘܡܗ ܘܝܘܡܐ ܕܚܕ ܒܫܒܐ ܘܬܪܥܐ[h]
ܐܚܝܕܝܢ[q] : ܗܢ ܕܗܘܘ ܬܠܡܝܕܝܐ ܡܟܢܫܝܢ
ܠܓܠܠ[r] ܕܕܚܠܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܢ[s] : ܐܬܐ ܡܪܐ
ܡܛܬ ܘܩܡ[t] ܒܡܨܥܬܗܘܢ[u] ܘܐܡܪ ܫܠܡ
20 ܠܟܘܢ : ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܐܘܕܥ[v] ܠܗܘܢ
ܐܝܕܗ[w] ܘܓܒܗ[x] : ܚܕܘ[y] ܕܝ ܬܠܡܝܕܝܐ ܕܚܙܘ
21 ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ[z] : ܐܡܪ ܡܪܐ ܐܘܢ ܬܘܒ
ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܫܠܡ ܠܟܘܢ : ܗܝܟ ܡܐ
ܕܫܠܚ[a] ܝܬܝ ܐܒܐ : ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܠܚ[b]
22 ܝܬܟܘܢ[c] : ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܢܦܚ[d] ܘܐܡܪ
23 ܠܗܘܢ : ܣܒܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ : ܠܗܠܝܢ
ܕܬܫܒܩܘܢ[e] [f] ܚܛܝܬܗܘܢ[g] ܫܒܝܩܝܢ ܠܗܘܢ :
24 ܘܬܐܘܡܐ ܕܝ ܕܡܬܩܪܐ[y] ܬܐܘܡܐ[h] :[i] ܬܘܡܐ†
ܕܝ ܡܢ[j] ܬܪܥܣܪܬܐ[k] [l] ܕܬܠܡܝܕ ܬܐܘܡܐ[m]
ܠܐ ܗܘܐ[n] ܥܡܗܘܢ ܟܕ ܐܬܐ ܡܪܐ ܝܫܘܥ :
25 ܗܘܘ[o] ܐܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܝܐ ܐܚܪܢܐ[p]
ܚܡܝܢܢ[q] ܠܡܪܐ : ܗܘ ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ [r]ܐܢ
[s]ܠܝܬ ܐܢܐ[s] ܚܙܐ ܒܐܝܕܘܗܝ[t] ܐܬܪܐ[u]
ܕܡܣܡܪܐ[v] : ܘܐܪܡܝ ܐܨܒܥܝ[x] ܠܐܬܪܐ
ܕܓܠܘܝ ܘܪܡܝ[x] ܐܝܕܝ ܠܓܒܗ[o] [s]ܠܝܬ ܐܢܐ[s]
ܡܗܝܡܢ :

Codex C.

ܬܬܩܪܒܘܢ[k]
[l] add ܕܝ
(sic) ܘܐܒܘܟܘܢ[n]
(sic) ܘܐܠܗܟܘܢ[p]

ܐܬܐܡܣܝ[r] ܒܨܦܪܐ
ܡܢ[l] ܫܚܝܐ ܗܘܐ
ܩܘܪܝܐ ܒܚܕ ܗܘ
ܚܕ ܐܠܦܢ[l]
[p] add ܗܘܬܐ
ܘܪܘܫܐ
ܘܬܪܥܐ[h]
ܘܩܡ[t] ܐܘܕܥ[v]
ܐܝܕܗ[w] ܘܓܒܗ[x]
ܕܫܠܚ[a] ܡܫܠܚ[b]
ܝܬܟܘܢ[c] ܢܦܚ[d]
[f] add ܠܗܘܢ
ܕܬܬܚܕܘܢ[y]
[j] add ܚܕ
† f. 120b.
ܬܘܡܐ[m]
[n] omit ܗܘܐ
ܗܘܘ[o] ܚܡܝܢܢ[q]
ܐܢ[r] ܒܐܝܕܘܗܝ[t]
[x] omit ܠܐܬܪܐ
ܕܓܠܘܝ ܘܪܡܝ
ܐܝܕܝ
ܠܓܒܗ[o]

Codex A.

[z] add ܐܘܦ   [x] add ܕܝ
[v] ܘܬܪ̈ܥܝܐ
‡ f. 146a.
[b] ܘܩܡ   [a] ܐܚܝ̈ܕܝܢ
[c] ܒܡܨܥܬܐ
[w] ܘܒܬܪܟܢ
[e] ܨܒܥܟ   [d] ܐܝܬܝ
[g] ܘܐܝܬܝ   [f] ܐܝ̈ܕܝ
[j] ܬܗܘܐ   [h] ܐܝܕܟ
[m] ܘܐܠܗܝ   [k] ܡܗܝܡܢ
[n] omit ܠܗ
[p] ܐܘܚ̈ܪܢܝܢ   [o] ܐܬܘܢ
[r] add ܗܢܘܢ
[u] add ܕܝ   [s] ܟܬܝܒܝܢ
[d] omit ܕܝ   [c] ܠܚܠܠ
[e] ܕܬܗܝܡܢܘܢ
[g] ܡܗܝܡܢܝܢ
[i] ܒܫܡܗ   [h] ܚܝܝܢ

[a] ܐܠܚܕܥܫܪ العاشر (sic) ܐܠܦܨܚܗ [a]
[m] ܕܛܒ̈ܪܝܐ
[p] omit ܘ   [o] ܗܟܢ
[s] ܗܕ   [r] ܘܢܬܢܐܝܠ
[u] ܘܒ̈ܢܝ   [t] ܩܬܢܐ
[w] ܬܠܡܝܕܘܝ   [v] ܕܙܒܕܝ
‡ f. 146b.
[y] ܟ̈ܐܦܐ   [x] add ܗܘܐ
[a] ܕܐܨܝܕ   [z] omit ܕܗܘܝ
[b] add ܢܘܢ
[c] ܐܦ ܐܢܚܢ ܐܬܝܢ [c]
[e] ܟܠܘܡ

Codex B.

John XX. 26—31.

26 [a]ܠܝܘܡ ܚܕ ܐܠܚܕܝܕ[a] : ܘܡܢ ܒܬܪ [x]ܬܡܢܝܐ[y]
ܝܘܡܝܢ[y] : ܬܘܒ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܝܐ ܠܓܘ ܘܗܘ ܥܡܗܘܢ ܚܕܐ.
ܘ[z]ܬܐܘܡܐ ܒܡܨܥܬܗܘܢ : ܘܐܬܐ ‡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[f. 120b]
ܘܬܪܥܐ[v] ܐܚܝܕܝܢ[a] : ܘܩܐܡ[b] ܒܡܨܥܬܗܘܢ[c]
27 ܘܐܡܪ ܫܠܡ ܠܟܘܢ : [w]ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ[w] ܐܡܪ
ܠܬܐܘܡܐ : ܐܝܬܝ[d] ܐܨܒܥܟ[e] ܠܗܪܟܐ ܘܚܡܝ
ܐܝܕܝ[f] ܘܐܝܬܝ[g] ܐܝܕܟ[h] ܘܪܡܝ ܒܓܢܒܝ[i] :
ܘܠܐ ܬܗܘܝ[j] ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ[k] :
28 ܘܐܓܝܒ[l] ܬܐܘܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܘܐܠܗܝ[m] :
29 ܐܡܪ ܠܗ[n] ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܚܡܝܬ ܝܬܝ
ܗܝܡܢܬ : ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܠܐ ܚܡܘ
30 ܘܗܝܡܢܘ : ܣܓܝܐܢ ܡܢ ܐܘܢ ܐܬܝܢ[o] ܐܘܚܪܢܝܢ[p]
ܥܒܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܬܠܡܝܕܘܝ[q] : ܕܠܐ
31 ܕܠܝܬ[r] ܟܬܝܒܝܢ[s] ܒܗܕܝܢ ܣܦܪܐ[t] ܗܠܝܢ[u] ܟܬܝܒܝܢ[b] :
ܠܚܠܝܠܐ[c] ܕܝ[d] ܕܬܗܝܡܢܘܢ[e] ܕܡܪܐ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܗܘ[f] ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܟܕ ܐܢܬܘܢ ܕܐܬܘܢ
ܡܗܝܡܢܝܢ[g]† ܗܘܝ ܠܟܘܢ ܚܝܝܢ[h] ܒܫܡܗ[i] :

John XXI. 1—14.

1 [a]ܐܠܚܕܥܫܪ ܒܝܦܪܐ[a] ܡܢ ܦܨܚܐ[k] : ܘܡܢ ܒܬܪ
ܗܕܝܢ ܓܠܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܢܦܫܗ[l] ܠܬܠܡܝܕܘܝ
ܥܠ ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ[m] : ܓܠܐ ܕܝ[n] ܢܦܫܗ
2 ܗܟܢ[o] : ܗܘܘ ܗܟܢ ܚܕܐ ܘܫܡܥܘܢ[p] ܟܐܦܐ[q] :
ܘܬܐܘܡܐ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܘܡܐ : ܘܢܬܢܐܝܠ[r] ܗܕܝܡ[s]
ܕܡܢ[t] ܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܒܢܝ[u] ܙܒܕܝ[v] ܘܬܪܝܢ
3 ܐܘܚܪܢܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܝ[w] : ܐܡܪ ‡ ܠܗܘܢ[x]
ܫܡܥܘܢ[q] ܟܐܦܐ[y] ܐܙܠ ܕܗܘܝ[z] ܐܢܐ ܨܝܕ[a][b] :
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܬܝܢ[c] ܐܦ ܐܢܚܢ[c] ܥܡܟ :
ܘܢܦܩܘ ܘܣܠܩܘ ܥܠ ܠܐܠܦܐ ܘܒܗܘ[d] ܠܠܝܐ
4 [e]ܟܠܘܡ ܠܐ ܨܕܘ : ܘܗܘܐ ܕܝ ܥܡ ܨܦܪܐ :

Codex C.

[a] ܠܝܘܡ ܚܕ ܐܠܚܕܝܕ
ܡܢ ܦܨܚܐ [a]
[x] add ܕܝ
[y] ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ [y]
[z] add ܐܘܦ
[v] ܘܬܪ̈ܥܝܐ
[c] ܒܡܨܥܬܐ
[w] ܘܒܬܪܟܢ
[h] ܐܝܕܟ   [f] ܐܝܕܝ
[j] ܬܗܘܐ   [i] ܒܓܒܝ
[l] omit ܘ
[p] ܐܘܚ̈ܪܢܝܢ
[q] ܬܠܡܝܕܘܝ
[r] add ܗܢܘܢ
[u] add ܕܝ   [t] ܗܕܝܢ
[d] omit ܕܝ   [b] ܟܬܒ
[h] ܚܝܐܢ   [f] omit ܗܘ
† f. 121a.

[a] ܦܨܚܐ
[k] add ܘܒܬܪܗ ܦܨܚܐ
[l] ܠܬܠܡܝܕܘܝ
[m] ܕܛܒܪܝܐ
[p] omit ܘ   [n] omit ܕܝ
[q] ܟܐܦܐ
[r] ܘܢܬܢܐܝܠ
[x] add ܡܪܐ
[a] ܨܝܕ   [z] ܕܗܘܐܢܐ
[d] ܘܒܗܘܐ

Codex A.

ܥܠ ܣܦܪ ܝܡܐ[g]

[h] ܝܕܥܝܢ

[k] add ܝܫܘܥ

[l] ܠܛܠܝܐ [m] ܒܐܝܕܝܟܘܢ

[n] ܡܐܟܠܐ [o] ܕܢܝܟܘܠ

[p] omit ܠܗ

[q] ܘܗܢܘܢ [r] ܠܡܓܕ

[t] omit ܠܟܠܠ

[w] add ܗܘ

[z] ܡܚܒ [a] ܗܘ

[b] add ܗܘ

[c] add ܐܘ

[f] ܘܩܠܒܗ

[h] add ܕܝ [k] ܪܚܝܩܝܢ

[l] add ܐܠܐ

[m] ܡܬܐܬܝܢ [n] add ܗܘܝ

[o] ܗܢܘܢ [p] ܓܡܘܪܝܢ

[r] omit ܕܝ

‡ f. 147a.

[t] omit ܡܣܝܡܝܢ ܘܢܘܢ

[u] ܡܣܝܡ [v] ܡܢܗܘܢ

[x] ܠܚܡ [y] add ܘܢܘܢ

[z] add ܐܘ

[a] ܐܝܬܘ [d] ܪܘܪܒܝܢ

[e] ܡܐܐ [f] ܘܚܡܫܝܢ

[i] ܫܡܫܘ [k] add ܕܝ

[l] ܬܠܡܝܕܝܐ

[n] ܝܕܥܝܢ [p] ܢܣܒ

[q] ܙܒܢܝܢ [r] ܬܠܝܬܝܐ

[s] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

[t] omit ܫܠܡ

Codex B.

[f] ܘܩܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [g] ܒܟܐܦܐ : ܘܠܐ ܗܘܘ
[h] ܝܕܥܝܢ [f. 121a] [i] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܘ ܡܪܢ ܝܫܘܥ :
5 [j] ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ [k] ܠܛܠܝܐ : [l] ܕܡܐ ܐܝܬ
[m] ܒܐܝܕܝܟܘܢ [n] ܡܐܟܠ [o] ܕܢܝܟܘܠ : ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ
6 [p] ܠܗ ܠܐ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܡܘ ܠܡܨܝܕܬܐ
ܕܐܠܦܐ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܬܫܟܚܘܢ : [q] ܗܢܘܢ
ܪܡܘ ܘܠܐ ܗܘܘ ܡܨܝܢ [r] ܥܕܟ [s] ܢܓܕܘܢ ܝܬܗ ܡܢ
7 [t] ܠܟܠܠ ܣܘܓܝܐ ܕܢܘܢܐ : [u] ܐܡܪ [v] ܐܘ [w]
[x] ܬܠܡܝܕܐ ܗܢܘ ܕܗܘܐ ܡܪܢ [y] ܝܫܘܥ [z] ܪܚܡ.
ܠܗ [o] ܠܦܛܪܘܣ [a] ܗܘ [b] ܡܪܢ : [c] ܫܡܥܘܢ
[d] ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܕܗܘ [e] ܡܪܢ : † [f] ܘܩܠܒܗ
[g] ܐܣܝܪ ܗܘܐ ܥܠ ܚܨܘܗܝ : ܘܪܡܐ ܢܦܫܗ
8 ܠܝܡܐ : [h] ܬܠܡܝܕܝܐ [i] ܐܚܪܢܝܐ ܒܐܠܦܐ ܐܬܘ :
ܠܐ [j] ܓܝܪ [k] ܪܚܝܩܝܢ ܡܢ [l] ܐܪܥܐ ܗܘܝܢ [m] ܡܐܬܝܢ
9 ܐܡܝܢ : ܓܪܝܢ ܡܨܝܕܬܐ [n] ܕܢܘܢܐ : ܟܕ ܐܬܘ
ܠܐܪܥܐ [o] ܚܙܘܢ ܣܝܡ [p] ܓܡܘܪܝܢ [q] ܕܢܘܪ
[r] ܕܝ [s] ܡܣܝܡܝܢ [t] ܘܢܘܢ [u] ܡܣܝܡ ܠܥܠ [v] ܡܢܗܘܢ [w]
10 [x] ܘܠܚܡ [y] : ܐܡܪ [z] ܠܗܘܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
11 [a] ܐܝܬܘ ܡܢ ܢܘܢܐ ‡ ܗܠܝܢ ܕܨܕܬܘܢ : ܟܕܘ
ܣܠܩ ܐܘܢ ܫܡܥܘܢ [b] ܦܛܪܘܣ ܘܢܓܕ ܡܨܝܕܬܐ
ܠܐܪܥܐ ܡܠܝܐ [c] ܢܘܢܝܢ [d] ܪܘܪܒܝܢ [e] ܡܐܐ
[f] ܘܚܡܫܝܢ [g] ܘܬܠܬܐ : ܘܟܕ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐ
12 [h] ܐܬܦܠܓܬ ܡܨܝܕܬܐ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ ܐܬܘ [i] ܫܡܫܘ : [k] ܐܢܫ ܡܢ [l] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܐ ܗܘܐ [m] ܡܬܠܒܒ ܕܢܫܐܠ ܢܗܝ ܐܢܬ ܡܢ
13 ܐܢܬ : ܕܗܘܘ [n] ܝܕܥܝܢ ܕܗܘ [o] ܡܪܢ : ܘܐܬܐ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܢܣܒ ܠܚܡܐ : ܘܐܫܬܘܕܝ
[p] ܘܗܘܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ : ܘܢܘܢܐ ܟܡ ܟܘܬ : [f. 121b]
14 ܗܕܐ ܕܝ ܬܠܬ [q] ܙܒܢܝܢ [r] ܬܠܝܬܝܬܐ ܐܬܓܠܝ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ [s] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܡܢ ܕܩܡ ܡܢ
ܒܝܬ ܡܝܬܐ : [t] ܫܠܡ .

Codex C.

[f] ܘܩܡ [i] ܬܠܡܝܕܘܗܝ

[j] add ܟܕܝܢ

[k] add ܝܫܘܥ

[m] ܒܐܝܕܝܟܘܢ

[n] ܡܐܟܠܐ [q] omit ܠܗ

[s] ܢܓܕܘܢ

[t] omit ܠܟܠܠ

[u] ܐܡܪܝܢ

[v] omit ܐܘ

[w] add ܗܘܘ

[x] ܬܠܡܝܕܐ

† f. 121b.

[y] omit ܝܫܘܥ

[o] ܠܦܛܪܘܣ

[c] add ܐܘ

[d] ܦܛܪܘܣ

[e] add ܝܫܘܥ

[f] ܘܩܠܒܗ [g] ܐܣܝܪ

[h] add ܕܝ [i] ܐܘܚܪܢܐ

[j] add ܗܘܘ [k] ܪܚܝܩܝܢ

[l] add ܐܠܐ

[q] omit ܕܢܘܪ

[s] ܡܣܝܡܝܢ [r] omit ܕܝ

[t] omit ܘܢܘܢ ܡܣܝܡ

[x] ܘܠܚܡ [w] add ܢܘܢܝܢ

[z] add ܐܘ

[b] ܦܛܪܘܣ [c] ܢܘܢܝܐ

[g] omit ܘܬܠܬܐ

[h] ܐܬܦܠܓܬ [k] add ܕܝܢ

[l] ܬܠܡܝܕܘܗܝ [m] ܡܬܠܒܒ

[r] ܬܠܝܬܝܐ [o] add ܝܫܘܥ

[s] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

[t] omit ܫܠܡ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.

JOHN XXI. 15—25.

Codex A.

[a]الحادى عشر ܡܢ ܦܪܩܐ
ܐܠܝܘܢܓܠܝܘܢ (*sic*)
ܠܩܝܡܬܐ ܐܠܚܕܝܪܗ
ܡܢ ܝܘܚܢܢ[a]
[a]ܪܚܡܬܝ [c]ܪܚܡܬܝ
[e]ܘܬܘܒ
[f]ܬܢܝܢܘܬ
[g]ܪܚܡܬܝ [h]ܝܕܥ
[i]ܡܪܝ [j]ܪܚܡܬ
[k]ܙܒܢ [l]ܬܠܝܬܝܐ
‡ f. 147*b*.
ܘܐܬܟܪܝ
[q]ܙܒܢ [r]ܬܠܝܬܝܐ
[t]ܡܪܝܐ [u]ܝܕܥ
[v]ܚܟܡ [w]ܐܡܪܐܢܐ
[z]ܐܣܪ [m]ܘܗܘܝܬ
[b]ܕܗܘܝܬ
[c]ܬܣܝܒܬ
[d]ܬܦܫܛ
[e]ܐܝܕܝܟ [f]ܘܐܚܪܢܝܢ
[g]ܝܐܣܪܘܢܟ
[h] *omit* ܠܟ
[j]ܒܗܕܐ
[m] *omit* ܕܝ
ܕܬܠܡܝܕܐ
[r]ܕܚܒܝܒ
[w] *omit* ܕܝ
[x]ܕܐܬܐܬܐ

Codex B.

[a]ܐܠܘܢܝ ܒܬܪ [b]ܡܢ ܩܝܡܬܗ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ[b] ܣܒܬ
15 ܐܠܚܝܪܗ[z] : [z]ܘܟܕ ܐܟܠܘ ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܠܫܡܥܘܢ [o]ܦܛܪܘܣ : ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ
[a]ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܠܝܢ : ܐܡܪ ܠܗ
[b]ܐܝܢ ܡܪܝ[†] ܐܢܬ ܝܕܥ ܕܐܢܐ [c]ܪܚܡ ܠܟ :
16 ܐܡܪ ܠܗ [d]ܪܥܝ ܐܡܪܝ : [e]ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܠܗ
ܡܢ [f]ܬܢܝܢܘܬ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ [g]ܪܚܡ ܐܢܬ
ܠܝ : ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܝ ܐܢܬ [h]ܝܕܥ[i]
ܕܐܢܐ [j]ܪܚܡ ܠܟ : ܐܡܪ [n]ܠܗ ܪܥܝ ܐܡܪܝ :
17 ܐܡܪ ܠܗ [k]ܙܒܢ [l]ܬܠܝܬܝܐ [m]ܫܡܥܘܢ ܒܪ
ܝܘܢܐ [j]ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ : [p][o]ܘܐܬܟܪܝ [‡] ܦܛܪܘܣ
ܕܐܡܪ ܠܗ [q]ܙܒܢ [r]ܬܠܝܬܝܐ ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܝ :
[s]ܘܐܡܪ ܠܗ [t]ܡܪܝ ܐܢܬ [n]ܝܕܥ ܒܟܠܐ :
ܘܐܢܬ [v]ܚܟܡ ܕܐܢܐ [j]ܪܚܡ ܠܟ : ܐܡܪ ܠܗ
18 ܪܥܝ ܐܡܪܝ : ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ [w]ܐܡܪ ܐܢܐ[w]
ܠܟ ܕܟܕ [x]ܗܘܝܬ [y]ܛܠܝܐ [z]ܗܘܝܬ [z]ܐܣܪ
ܠܚܪܨܟ : [m]ܘܗܘܝܬ [a]ܡܗܠܟ ܠܟܢ [b]ܕܗܘܝܬ
ܨܒܐ : ܟܕ ܕܝ [c]ܬܣܝܒ ܐܢܬ [d]ܬܦܫܛ [e]ܐܝܕܝܟ
[f]ܘܐܚܪܢܝܢ [g]ܝܐܣܪܘܢ [h]ܠܟ ܘܝܘܒܠܘܢ ܠܟ
19 ܠܟܢ ܕܠܝܬ ܐܢܬ ܨܒܐ : ܗܕܐ ܕܝ ܐܡܪ
[i]ܡܚܘܝ [j]ܒܗܕܐ ܡܘܬ ܗܘ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ :
ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܐܡܪ [k]ܠܗ ܬܐ ܒܬܪܝ :
20 [l]ܘܬܘܒ [m]ܕܝ [n]ܦܛܪܘܣ ܘܚܙܐ : [o]ܬܠܡܝܕܐ
ܗܢܘܢ ܕܗܘܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ [p]ܪܚܡ [q]ܕܗܘܐ[r]
ܠܗ : ܗܘܝܢ ܕܐܣܬܡܟ ܒܥܫܝܬܐ ܥܠ
ܚܕܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܡܪܝ [s]ܡܢܘ ܕܡܫܠܡ ܠܟ :
[f. 122*a*]
21 [t]ܠܗܢܘܢ ܟܕ ܚܙܐ [n]ܦܛܪܘܣ ܐܡܪ ܠܡܪܢܐ
22 ܝܫܘܥ [u]ܡܪܝ [v]ܗܢܘܢ ܕܝ ܡܢܐ : ܐܡܪ ܠܗ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : ܐܢ ܨܒܐ [w]ܕܝ ܐܢܐ ܕܢܩܘܐ
ܗܘ ܥܕ [x]ܕܐܬܐ ܡܢܐ ܠܟ ܠܘܬܟ : ܐܢܬ

Codex C.

[1]ܡܢ ܦܪܩܐ ܕܡܢ ܝܘܚܢܢ
[b]ܗܘܐ ܩܝܡܬܐ ܕܝܘܡܐ
[z] *add* ܘܬܠܝܬܝܐ ܕܩܝܡܬܐ
[o]ܟܐܦܪܘܣ
† f. 122*a*.
[b]ܐܢ [c]ܪܚܡܬܝ
[d]ܪܥܝ [e]ܘܬܘܒ
[g]ܪܚܡܬܝ
[n] *omit* ܠܗ [l]ܬܠܝܬܐ
[m] *omit* ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ
[p] *omit* ܘܐܬܟܪܝ . . . ܠܝ ܐܢܬ . . .
[s]ܐܡܪ [t]ܡܪܝܐ
[x]ܗܘܝܬ [y]ܛܠܝܠ
[z] *omit* ܐܣܪ
[a]ܡܗܠܟ [d]ܬܦܫܛ
[f]ܘܐܚܪܢܝܢ
[h] *omit* ܠܟ
[i] *add* ܠܗܘܢ
[j]ܡܚܘܝܢ
[k] *omit* ܠܗ
[l]ܘܬܘܒ [m] *omit* ܕܝ
[n]ܟܐܦܪܘܣ
[o]ܬܠܡܝܕܐ
[p]ܪܚܡ [q] *add* ܠܗ
[s]ܡܢܘ
[t] *add* ܕܝ [u]ܡܪܝ
[v]ܗܢ [w] *omit* ܕܝ
[x]ܕܐܬܐܬܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[x] add ܕ	23 ܘܟܕܘ ܡܛܝ : ܢܦܩܬ ܐܘܦ ܗܕܐ ܡܠܬܐ† ܕܡܢ	† f. 122b.
[y] ܐܘܗ [z] ܡܐܬ	ܐܚܝܐ ܬܠܡܝܕܐ[x] ܐܐ[y] ܗܘ[y] ܠܐ ܡܐܬ[z] : ܠܐ	[y] ܐܘܗ [a] omit ܠܗ ܕܝ
[d] add ܐܬ ܡܟܐ ܒܠܝܟ	ܐܡܪ[a] ܠܗ ܕܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܠܐ ܡܐܬ :	[b] ܐܢ [c] ܕܐܬܝܐܢ
‡ f. 148a.	ܐܠܐ[b] ܐܢ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܝܩܘܡ‡ ܗܘ ܥܕ	[e] ܬܠܡܝܕܐ [f] ܡܣܗܕ
[g] ܕܩܘܫܛܐ	24 ܗܟܐ[c] ܕܐܬܝ[d] : ܗܕܝܢ[e] ܬܠܡܝܕܐ[f] ܕܡܣܗܕ ܥܠ	[g] ܕܩܘܫܛܐ
[h] ܕܝ ܐܘܦ	ܗܠܝܢ ܘܟܬܒ ܗܠܝܢ : ܘܐܚܢܢ ܝܕܥܝܢ ܕܩܘܫܛ[g]	[h] ܕܝ ܐܘܦ
[i] ܕܐܢ [k] ܚܕܐ	25 ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ : ܐܝܬ[h] ܕܐܘܦ ܣܘܓܝܢ ܥܒܕ	[i] omit ܕܝ
[m] ܡܬܚܘܝܢ [n] ܣܒܪ	ܕܥܒܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܗܠܝܢ ܕܝ[i] ܡܬܟܬܒܢ	[l] ܘܚܕ [o] ܐܢܐ
[r] ܥܠܡܐ [s] add ܠܐ	ܟܠܗ ܚܕ[k] ܘܚܕܐ[l] ܡܬܚܘܝܢ[m] ܣܒܪ[n] ܐܢܐ[o]	[p] ܐܘܦ [q] omit ܠܐ
[t] ܡܣܝܒܪܝܢ [u] ܣܦܪܝܐ	ܕܐܘܦ[p] ܠܐ[q] ܥܠܡܐ[r] [s] ܡܣܝܒܪܝܢ[t] ܣܦܪܝܐ[u]	[r] ܠܥܠܡܐ [s] add ܠܐ
[v] ܒܣܒܪܐ	ܕܡܬܟܬܒܢ . ܫܠܡ[w] ܣܒܪܗ[x] ܕܩܝܡܬܐ[y]	[u] ܘܣܦܪܝܐ [v] ܫܠܡܬ
		[y] add ܕܩܝܡܬܐ

CLIII.

Luke XIX. 29—48.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
(deest)	ܘܗܕܐ ܠܫܘܒܥܬܐ ܒܦܪܥܐ ܠܠܥܘܒܬܗ ܡܢ	ܘܗܕܐ ܐܬܩܠ ܠܠܥܘܒܬ ܠܫܘܒܥܬܐ ܒܦܪܥܐ ܡܢ ܠܘܩܣ ܪ̈ܝܫ…
	29 ܠܘܩܣ[a] : ܘܒܝܬܗ ܝܪܘܫܠܡ : ܘܟܕ[a] ܐܬܐ ܡܪܢ	
	ܩܪܒ ܠܒܝܬ[b] ܦܓܐ ܘܒܝܬ[c] ܥܢܝܐ ܠܗܘܢ ܠܛܘܪܐ[d]	
	30 ܕܙܝܬܝܐ : ܫܠܚ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܝ[e] ܐܡܪ[f]	
	ܠܗܘܢ ܐܙܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܗܕܐ ܕܠܩܘܒܠܟܘܢ :	omit ܘܟܕ
	ܕܒܗ ܗܝܟ ܕܐܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܠܝܢ[g] ܡܫܟܚܝܢ	[b] ܒܒܝܬ [c] ܘܒܝܬ
	ܥܝܠ[h] ܐܣܝܪ[i] : ܕܡ ܕܡܢ ܘܡܕܡܐ[k] ܐܢܫ ܡܢ	[d] ܠܛܘܪܐ
	ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ ܪܟܒ ܥܠܘܝ : ܫܪܘ ܘܐܝܬܘ ܝܬܗ :	[e] ܬܠܡܝܕܘܝ [f] ܘܐܡܪ
	31 ܘܐܢ[l] ܐܢܫ ܫܐܠ ܝܬܟܘܢ ܐܢܫ ܘܐܡܪ ܠܟܘܢ ܡܢܐ	[g] ܒܠܝܢ
	ܐܢܬܘܢ ܫܪܝܢ ܥܝܠܐ : ܗܟܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ	[h] ܥܝܠܐ [i] ܣܝܪܝ
	32 ܠܗ : ܕܡܪܐ ܨܪܝܟ ܠܗ : ܟܕ ܕܝ ܐܙܠܘ [f. 122b]	[k] ܘܡܕܡ [l] ܘܐܝܡ
	ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܠܚܘ ܐܫܟܚܘ ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܡܪ	[m] add ܐܣܝܪ
	33 ܠܗܘܢ ܥܝܠܐ ܘܩܝܡ[m] :† ܘܗܝܟ ܕܗܘܢ ܫܪܝܢ	† f. 123a.
	ܥܝܠܐ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܡܪܘܝ[a] ܡܢܐ ܐܢܬܘܢ	[a] ܡܪܘܝ
	34 ܫܪܝܢ ܥܝܠܐ : ܘܗܢܘܢ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ[b] ܕܡܪܐ	[b] omit ܠܗܘܢ
	35 ܨܪܝܟ ܠܗ : ܘܐܝܬܘܗ ܠܘܬ ܡܪܢ ܝܫܘܥ :	

Codex A.

(*deest*)

Codex B.

ܘܫܪܘ ܡܐܢܝܗܘܢ[b] ܥܠ ܥܝܠܐ ܘܐܪܟܒܘ[c]
36 ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ: ܟܕ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܙܠ ܗܘܘ
37 ܡܫܘܝܢ ܡܐܢܝܗܘܢ[b] ܒܐܘܪܚܐ: ܟܕ[d] [e]ܗܘܐ
ܩܪܝܒ ܠܒܪ ܠܗܘܢ[f] ܕܡܚܬܬܐ ܕܛܘܪܐ
ܕܙܝܬܐ ܫܪܝ ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܕܝܢ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ: ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܥܠ ܟܠ
38 ܚܝܠܐ[g] ܕܚܙܘ: ܐܡܪܝܢ[h] ܡܒܪܟ ܗܘ ܡܠܟܐ
ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ: ܒܫܡܝܐ[i] ܫܠܡܐ
39 ܘܬܫܒܘܚܬܐ[j] ܒܡܪܘܡܐ[k]: ܘܐܢܫܝܢ[l] ܡܢ
ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܐܘܟܠܘܣܐ[v] ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܠܦܢܐ
40 ܟܐܐ ܒܬܠܡܝܕܝܟ[m] ܘܐܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ[n] ܗܠܝܢ ܢܫܬܩܘܢ
41 ܟܐܦܐ ܢܩܥܘܢ: ܘܟܕ ܩܪܒ[p] ܘܚܙܐ
42 ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܐ ܥܠܝܗ: ܘܐܡܪ ܕܐܠܘ ܐܝܕܥܬܝ
ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܐܦܠܘ ܐܢܬܝ ܡܢܐ ܕܠܫܠܡܟܝ
ܥܠܡܟܝ[q]: ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܬܛܫܝ ܡܢ ܥܝܢܝܟܝ[r]:
43 ܕܢܐܬܘܢ ܥܠܝܟܝ ܝܘܡܬܐ[s] ܘܢܚܕܪܘܢ ܒܟܝ
ܒܥܠܕܒܒܝܟܝ[t] ܫܘܪ ܥܠܝܟܝ[u]: ܘܢܚܕܪܘܢ
ܒܟܝ ܘܢܐܠܨܘܢ ܒܟܝ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪ[v]:
44 ܘܢܣܚܦܘܢ ܒܟܝ[w] ܠܐܪܥܐ ܘܒܢܝܟܝ ܒܓܘܟܝ:
ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܟܐܦ ܥܠ† ܟܐܦ ܒܓܘܟܝ:
[f. 123*a*]
ܚܠܦ[x] ܕܠܐ ܐܝܕܥܬܝ ܙܒܢܐ ܕܣܘܥܪܢܟܝ[y]:
45 ܘܟܕ ܥܠ ܠܗܝܟܠܐ ܫܪܝ ܡܦܩ[z] ܠܗܠܝܢ ܕܡܙܒܢܝܢ
46 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܬܝܒ ܕܒܝܬܝ ܢܗܘܐ ܒܝܬ ܨܠܘ:
ܘܐܢܬܘܢ ܥܒܕܬܘܢ ܠܗ ܡܥܪܬܐ[a] ܕܠܝܣܛܝܐ[b]:
47 ܘܗܘܐ ܡܠܦ[c] ܒܟܠ ܝܘܡ ܒܗܝܟܠܐ: ܪܒܝ
ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܘܣܦܪܐ ܘܟܠ ܪܘܪܒܢܘܗܝ[d] ܕܥܡܐ:
48 ܗܘܘ ܒܥܝܢ ܕܢܘܒܕܘܢ ܝܬܗ: ܘܠܐ ܗܘܘ
ܡܫܟܚܝܢ ܕܡܢܐ ܢܥܒܕܘܢ[e] ܠܗ: ܘܥܡܐ ܟܠܗ
ܬܠܐ ܗܘܐ ܬܠܐ ܒܗ[f] ܘܫܡܥ[g] ܡܢܗ ::::

ܫܠܡ

Codex C.

[b] ܡܐܢܝܗܘܢ
[c] ܘܐܪܟܒܘ
[d] *add* ܕܝܢ
[e] *omit* ܗܘܐ
[f] ܠܗܘܢ
[g] ܚܝܠܐ
[h] ܘܐܡܪܝܢ
[i] ܒܫܡܝܐ
[j] ܬܫܒܘܚܬܐ
[k] ܒܡܪܘܡܐ
[l] ܘܐܢܫ
[v] ܐܘܟܠܘܣܐ
[m] ܒܬܠܡܝܕܝܟ
[n] ܕܐܢ
[p] ܩܪܒ
[q] ܥܠܝܟܝ   [r] ܥܝܢܝܟܝ
[s] ܝܘܡܬܐ
[t] ܒܥܠܕܒܒܝܟܝ
[u] ܥܠܝܟܝ   [v] ܐܬܪܐ
[w] ܒܟܝ
† f. 123*b*.
[x] ܚܠܦ
[y] ܕܣܘܥܪܢܟܝ
[z] ܡܦܩ
[a] ܡܥܪܬܐ   [b] ܕܠܣܛܝܐ
[c] ܡܠܦ
[d] ܪܘܪܒܢܝܗܘܢ
[e] ܢܥܒܕܘܢ
[f] ܒܗ   [g] ܫܡܥ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

[CLXI.]

CLIV.

Luke IV. 16.

ܐܘܢܓܠ ܬܠܬܝܢ ܘܚܕܐ ܒܝܘܡܗ ܕܐܬܒܥܝܪ ܫܡܥܗ
ܘܠܠܝܗ ܘܩܪܝܢܢ ܐܘܢܓܠ ܠܘܩܐ ܡܢ ܐܘܠܓܠ
ܬܕܟܪܬ ܐܠܗܢܐ ܡܪܢ ܫܒܥܝܢ ܐܠܝܠܝܢ : ܡܢ
16 ܠܝܫܘܥ : [a] ܘܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ [b] ܠܢܨܪܬܗ ܠܗܘܢ
ܕܗܘܐ ܡܪܒܝܐ : ܘܥܠ ܗܝܟ ܕܗܘܐ ܐܠܝܦ
17 ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ [c] ܠܟܢܫܬܐ : ܘܐܬܩܝܡ [d] ܗܕܝܢ
[f] ܩܪܝܗ [g] ܕܐܢܒܝܐ ܢܒܝܐ [h] ܘܩܡ ܕܝܩܪܐ :
[i] ܘܗܘ ܦܬܚ [k] ܩܪܝܐ [l] ܘܐܫܟܚ ܐܬܪܐ ܗܢ
18 [m] ܕܟܬܝܒ ܪܘܚܗ [n] ܕܡܪܝܐ [o] ܥܠܝ : ܠܒܣܪܐ
ܡܛܠ [p] ܕܡܫܚ ܢܬܝ ܕܢܦܩ ܠܡܣܟܝܢܐ ܫܠܚ ܢܬܝ
19 ܕܐܬܟܪܙ ܠܫܒܝܐ [q] ܫܘܒܩܢܐ ܒܚܝܒܐ : ܕܢܦܪ
[r] ܠܥܘܝܪܐ [s] ܚܙܝܬܐ ܘܠܚܒܝܫܐ [t] ܕܢܫܪܘܢ :
ܕܐܟܪܙ ܠܫܢܬܐ ܡܩܒܠܬܐ : [u] ܕܡܪܝܐ ܥܒܕܗ
20 [w] ܕܡܪܝܐ ܡܩܒܠܬܐ : [x] ܘܟܪܟܗ [y] ܠܩܪܝܐ
[z] ܘܐܫܠܡ ܢܬܝ [a] ܠܚܙܢܐ ܘܝܬܒ ܠܗ :
ܘܥܝܢܝܗܘܢ ܕܟܠ ܗܢܘܢ [b] ܕܒܟܢܫܬܐ [c] ܗܘܝܢ
21 [d] ܡܕܝܩܝܢ ܠܗ : ܘܫܪܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܘܡܢܐ ܐܫܬܠܡ [e] ܗܕܝܢ ܟܬܒܐ ܒܐܕܢܝܟܘܢ :
22 ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܘ [f] ܕܝ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܘܝ : ܘܗܘܘ
[g] ܬܡܝܗܝܢ . ܥܠ ܟܠ ܡܠܝܐ [h] ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܗܘܝ
[i] ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗ .

Codex A. notes:

[a] add ܘܒܬܪܗ ܡܘܬܪܐ

[b] ܠܢܨܪܬ [d] ܠܗ

[f] ܩܪܝܗ

[g] ܕܐܢܒܝܐ

[i] omit ܘܗܘ

[k] ܩܪܝܐ

[l] ܘܐܫܟܚ

[n] ܕܡܪܝܐ [o] ܥܠܝ

[p] ܡܫܚ [q] ܕܫܒܩܢ

[r] ܠܥܘܝܪܐ [s] ܚܙܝܘܬܐ

[u] ܕܡܪܝ

[w] ܕܡܪܝܐ [x] ܘܟܪܟܗ

[c] ܗܘܝܢ

[e] ܗܕܝܢ

[f] omit ܕܝ

[h] ܕܛܝܒܘܬܐ

[i] ܢܦܩܝܢ

Codex C. notes:

[c] ܠܟܢܫܬܐ

[d] ܘܐܬܩܝܡܬܠܗ

[g] ܕܐܢܒܝܐ

[h] ܘܩܡ [i] omit ܘܗܘ

[k] ܩܪܝܐ [l] ܘܐܫܟܚ

[m] ܕܟܬܝܒ [p] ܡܫܚ

[q] ܕܫܒܩܢ

[r] ܠܥܘܝܪܐ [t] ܕܢܫܪܘܢ

[y] ܩܪܝܐ [z] ܘܐܫܠܡ

[a] ܠܚܙܢܐ

[b] ܕܒܟܢܫܬܐ

[d] ܡܕܝܩܝܢ

[f] omit ܕܝ

[g] ܬܡܝܗܝܢ

Codex B.	Codex A.	Codex C.

[CLXIV.]

Luke X. 1.

(deest)

ܐܘܢܓܠ ܬܕܟܪܬ ܐܠܗܢܐ ܕܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ
ܘܐܠܗܢܐ ܐܠܝܢ ܕܡܢ ܗܘܢ ܠܝܫܘܥ : ܘܒܬܪܗ

(deest)

Codex B.

(deest)

Codex A.

1 ܡܕܪܫܐ ܐܘܩܡ ܡܪܢܐ ܚܪ̈ܢܝܢ ܐܘܦ.
ܬܠܡܝܕܘܝ ܫܒܥܝܢ: ܘܫܠܚ ܐܢܘܢ ܬܪ̈ܝܢ
ܬܪ̈ܝܢ ܩܕܡ ܐܦܘܝ: ܠܟܠ ܡܕܝܢܐ ܘܠܟܠ
2 ܐܬܪ ܕܗܘܐ ܥܬܝܕ ܕܝܥܠ: ܘܗܘܐ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܚܨܕܐ ܗܘ ܣܓܝ: ܘܦܥ̈ܠܐ ܒܨܝܪܝܢ:
ܒܥܘ ܗܟ ܡܢ ܡܪܗ ܕܚܨܕܐ ܕܝܦܩ ܦܥ̈ܠܝܢ ܠܚܨܕܗ:
3 ܐܙܠܘ ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܚ ܝܬܟܘܢ ܗܝܟ ܐܡܪ̈ܝܢ
4 ܒܝܢ ܕܝܒܝܢ: ܠܐ ܬܗܘܢ ܛܥܢܝܢ ܟܝܣ. ܘܠܐ
ܬܪܡܠ: ܘܠܐ ܡܣܐܢܝܢ: ܘܒܫܠܡܗ ܕܐܢܫ
5 ܕܠܡܘܒܠ ܐܘܪܚܐ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ: ܘܟܠ ܒܝܬ
ܕܬܥܠܘܢ ܠܗ ܡܩܕܡܝ ܗܘܘ ܐܡܪ̈ܝܢ ܫܠܡ
6 ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܘܐܢ ܗܘܐ ܬܡܢ ܒܪ ܫܠܡ
ܢܬܢܝܚ ܥܠܘܝ ܫܠܡܟܘܢ: ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ.
7 ܫܠܡܟܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܢܬܘܒ: ܘܒܗ ܒܗܘ
ܒܝܬܐ ܩܘܘ ܐܟ̈ܠܝܢ ܘܫܬ̈ܝܢ ܡܢ ܕܠܘܬܗܘܢ:
ܫܘܐ ܗܘ ܓܝܪ ܦܥܠܐ ܒܐܓܪܗ: ܠܐ ܬܗܘܢ
8 ܡܥ̈ܒܪܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܠܒܝܬ: ܘܠܟܠ ܡܕܝܢܐ
ܕܬܥܠܘܢ ܠܗ ܘܝܩܒܠܘܢ ܝܬܟܘܢ: ܗܘܘ
9 ܐܟ̈ܠܝܢ ܡܢ ܕܡܬܩܪܒ ܩܕܡܝܟܘܢ: ܘܗܘܘ
ܡܐܣܝܢ ܠܡܪ̈ܥܝܢ ܕܒܗ: ܘܗܘܘ ܐܡܪ̈ܝܢ
ܠܗܘܢ ܡܛܬ ܠܘܬܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
10 ܘܡܕܝܢܐ ܕܬܥܠܘܢ ܠܗ ܘܠܐ ܝܩܒܠܘܢ
ܝܬܟܘܢ. ܒܪ ܠܘܬܟܘܢ ܢܦܩܘܢ ܒܫܘܩܝܗ ∴ ܘܐܡܪܘ
11 ܕܐܘܦ ܐܒܩܐ ܕܕܒܩ ܒܪ̈ܓܠܝܢ ܡܢ ܡܕܝܢܬܟܘܢ.
ܐܢܢ ܡܢܦ̈ܨܝܢ ܠܟܘܢ: ܒܪ ܕܝܢ ܗܕܐ ܗܘܘ
ܝܕܥܝܢ. ܕܡܛܬ ܠܘܬܟܘܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:
12 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܕܠܣܕܘܡ ܒܝܘܡ
ܗܘܝܐ ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܐܝܟ ܒܪ ܠܗܝ
ܡܕܝܢܬܐ

Codex C.

(deest)

Codex A.	Codex B.	Codex C.

[CLXV.]

CLV.

Matt. XXIII. 29.

ܬܐܢܝ ܝܘܡ ܦܢ ܐܝܠܘܠ ܬܪܬܝ ܐܠܗܝܢܝܣ ܡܪܝܡ
ܐܡܐ : ܐܝܠܘܠ ܝܘܡ ܐܬܢܝܢ ܡܟܠ ܐܓܝܣܬܗ
ܘܗܘ ܢܝܦ ܐܝܠܘܠ ܐܢܝܢ ܗܘ ܠܦܘܢܝܐ ܡܬܝܐ
ܘܗܘ ܡܢ ܝܘܚܢܝܣ ܬܠܬ ܝܘܡ ܬܪܬܝ ܐܢܬܝܡܘܣ
ܐܝܠܘܠ* ܝܡܗܘܗ ܦܢ ܐܝܠܘܠ ܬܪܬܝ ܐܠܗܝܢܝܣ
ܡܪܝܡ ܘܩܪܝܐ ܡܢ ܡܬܐܘܣ ܗܘ ܡܝܡܪ : ܐܡܪ
29 ܡܪܝܐ [w] ܝܫܘܥ : ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܝܐ ܘܦܪܝܫܝ[x]
ܢܣܒܝ ܐܦܐ : ܕܐܬܘܢ ܒܢܝܢ ܡܩܒܪܬܗܘܢ
ܕܢܒܝܐ[y] : ܘܡܬܩܢܝܢ ܡܩܒܪܝܗܘܢ[z] ܕܙܕܝܩܝܐ :
30 ܘܐܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܘ ܗܘܝܢ[a] ܒܝܘܡܝܗܘܢ
ܕܐܒܗܬܢ[b] ܠܐ ܗܘܝܢ[c] ܫܬܬܦܝܢ ܥܡܗܘܢ
31 ܒܐܕܡܐ ܕܢܒܝܐ[y] :* ܗܟܐ ܐܢܘܢ ܐܬܘܢ
ܡܣܗܕܝܢ ܥܠ ܢܦܫܟܘܢ ܕܐܬܘܢ ܒܢܝܗܘܢ[e]
32 ܕܗܠܝܢ ܕܩܛܠܘ ܢܒܝܐ[e] : ܐܘܦ ܐܬܘܢ ܡܠܘ
33 ܡܟܝܠܬܗܘܢ[f] ܕܐܒܗܬܟܘܢ : ܚܘܝܐ[g] ܘܝܠܕܝܗܘܢ[h]
ܕܡܟܢܝܐ[i] ܗܝܟ ܬܥܪܩܘܢ[k] ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܓܗܢܐ :
34 ܠܟܠܠ[l] ܗܕܝܢ[m] ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܚ[n] ܠܘܬܟܘܢ
ܢܒܝܝܢ[o] ܘܚܟܝܡܝܢ ܘܣܦܪܝܢ : ܘܡܢܗܘܢ[p] [q]
ܬܩܛܠܘܢ[r] ܘܬܨܠܒܘܢ[s] : ܘܡܢܗܘܢ ܬܢܓܕܘܢ
ܒܟܢܫܬܟܘܢ[t] ܘܬܪܕܦܘܢ[u] ܡܢ ܡܕܝܢܐ ܠܡܕܝܢܐ :
35 ܠܡܠܘ[v] ܕܝܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܟܘܠ ܐܕܡ ܙܟܝ
ܕܝܢ[w] ܕܐܫܬܦܟ[x] ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܐܕܡܗ
ܕܗܒܝܠ ܙܟܝܐ ܥܕܡܐ ܠܐܕܡܗ ܕܙܟܪܝܐ
ܒܪ ܒܪܟܝܐ[y] ܗܕܝܢ ܕܩܛܠܬܘܢ ܒܝܢ ܢܘܣܐ
36 ܠܡܕܒܚܐ[z] : ܐܡܝܢ °ܐܡܪ ܐܢܐ° ܠܟܘܢ
ܕܐܬܝܐ ܗܠܝܢ ܟܘܠܗܘܢ[a] ܥܠ ܗܕܝܢ ܕܪܐ :
37 ܐܘܪܫܠܡ[b] ܐܘܪܫܠܡ[c] ܗܕܐ ܕܩܛܠܐ[d] ܢܒܝܐ[e]
ܘܪܓܡܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܬܠܚܝܢ[f] ܠܘܬܗ : ܟܡܐ

Codex A.

[w] *omit* ܝܫܘܥ
[x] ܘܦܪܝܫܝܐ
[y] ܕܢܒܝܝܐ
[b] ܕܐܒܗܬܝܢ
[c] ܗܘܝܢ [e] ܢܒܝܝܐ
[f] ܡܟܝܠܬܗܘܢ
[g] ܚܘܘܬܐ
[h] ܘܝܠܕܝܗܘܢ
[i] ܕܟܒܝܐ
[k] ܬܥܪܩܘܢ
[l] ܠܟܠܠ [m] ܗܕ
[n] ܡܫܠܚ [o] ܢܒܝܝܢ
[r] ܬܩܛܠܘܢ
[s] ܘܬܨܠܒܘܢ
[u] ܘܬܪܕܦܘܢ
[v] ܠܡܠܘ [w] *omit* ܕܝܢ
[x] ܕܐܫܬܦܟ
[y] ܒܪܟܝܐ [o] ܐܒܪܟܝܐ
[a] ܟܘܠܗܘܢ
[c] ܐܘܪܫܠܡ
[d] ܕܩܛܠܐ
[e] ܢܒܝܝܐ
[f] ܕܡܫܬܠܚܝܢ

Codex C.

[* Cod. B. in margine ܬܠܬ ܒܪ ܝܘܡ ܡܢ ܬܪܬܝ ܐܢܬܝܡܘܣ]

[w] *omit* ܝܫܘܥ
[z] ܡܩܒܪܝܗܘܢ
[a] ܗܘܝܢ
[e] ܒܢܝ ܗܘ
[h] ܘܝܠܕܝܗܘܢ
[i] ܕܡܟܢܝܐ
[n] ܡܫܠܚ
[p] ܘܡܢܗܘܢ
[q] *add* ܕܝܢ
[t] ܒܟܢܫܬܗܘܢ
[w] *omit* ܕܝܢ
[y] ܒܪܟܝܐ
[z] ܡܕܒܚܐ
[b] ܐܘܪܫܠܡ
[d] ܕܩܛܠܐ
[f] ܕܡܫܬܠܚܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[f] ܕܝܡܝܢ [g] omit ܒܠܘܡܝܢ [h] add ܟܘܠ [i] ܕܐܬܪܚܡܘܬܐ [j] ܦܪܘܩܢܗ [k] ܒܢܒܝܗ [l] ܥܒܕܘ [m] ܚܕܝܢ [n] ܕܬܬܡܪܘܢ [o] ܗܕܝܢ [p] ܕܡܪܝܐ	ܘܟܠܝܢ ܝܬܒܬ [f] ܕܝܡܝܢܐ ܒܝܡܝܢܐ [g] ܠܟܘܠܗܝ ܗܘܝܢ [h] ܡܢ ܐ [i] ܕܐܬܪܚܡܘܬܐ ܡܒܪܟܐ [j] ܦܪܘܩܗ ܠܬܫܒܘܚܬ 38 [k] ܒܢܒܘܗ ܘܠܐ ܝܬܒܘܢ ܗܘܐ [l] ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ 39 ܒܬܫܒܘܢ [m] ܚܕܝܢ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܕܠܐ ܬܚܫܒܘܢ ܡܐܢ ܡܢ ܒܗܘ ܒܥܡܐ [n] ܕܬܬܡܪܘܢ ܡܒܪܟ ܗܘ [o] ܗܕܝܢ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ [p] ܕܡܪܝܐ :	ܕܝܡܝܢ [i] ܒܠܘܡܐ [h] [i] ܕܐܬܪܚܡܘܬܐ [m] ܚܕܝܢ

Codex B.	Codex A.	
(deest)	[CLXVI.] MARK XII. 28—37.	(deest)

28 ܘܒܬܪܗ ܩܪܘܒ ܣܦܪܐ ܐܚܕ ܘܩܪܒ ܚܕ ܡܢ ܣܦܪܝܐ.
ܕܫܡܥ ܡܬܗܘܢ ܡܬܕܪܫܝܢ : ܘܚܙܐ ܕܝܐܘܝܬ
ܐܓܝܒ ܝܬܗܘܢ : ܫܐܠ ܝܬܗ ܗܘܐ ܕܝܢ ܦܘܩܕ
29 ܡܐܝܟܐ ܡܢ ܟܘܠܗܘܢ : ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܓܝܒ
ܝܬܗ : ܗܕܝܢ ܗܘ ܦܘܩܕܐ ܩܕܡܝܐ : ܫܡܥ
ܐܝܣܪܐܝܠ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ ܡܪܝܐ ܚܕ ܗܘ :
30 ܘܬܪܚܡ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܡܢ ܟܘܠܗ ܠܒܟ :
ܘܡܢ ܟܘܠܗ ܢܦܫܟ : ܘܡܢ ܟܘܠܗ ܚܝܠܟ : ܗܕܝܢ
31 ܗܘ ܦܘܩܕܐ ܩܕܡܝܐ : ܘܬܢܝܢܐ ܕܕܡܝ ܠܗ.
ܕܬܪܚܡ ܩܪܝܒܟ ܗܝܟ ܕܠܢܦܫܟ : ܪܒ ܡܢ
32 ܗܠܝܢ ܚܘܪܢ ܦܘܩܕ ܠܝܬ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ
ܣܦܪܐ ܝܐܘܝܬ ܡܠܦܢܐ ܡܢ ܩܘܫܛ ܐܡܪܬ
ܕܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܠܝܬ ܚܘܪܢ ܠܒܪ ܡܢܗ :
33 ܘܕܬܪܚܡ ܝܬܗ ܡܢ ܟܘܠܗ ܠܒܐ ܘܡܢ ܟܘܠܗ
ܒܝܕܥܬܐ : ܘܡܢ ܟܘܠܗ ܢܦܫܐ : ܘܡܢ ܟܘܠܗ
ܚܝܠܐ : ܘܕܬܪܚܡ ܐܢܫ ܩܪܝܒܗ ܗܝܟ ܕܠܢܦܫܗ
ܕܝ ܡܝܬܪܐ ܗܝ ܡܢ ܟܘܠ ܥܠܘܬܐ : ܘܡܢ
34 ܕܒܚܝܐ : ܘܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܝ ܒܚܟܡܐ ܐܬܗ
ܕܟܘܢܝܗ ܐܓܝܒ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܠܝܬ ܐܢܬ ܪܚܝܩ
ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : ܘܐܢܫ ܟܘܕ ܠܐ

Codex B.	*Codex* A.	*Codex* C.
(*deest*)	35 ܘܗܘܐ ܟܕ ܕܡܠܦ ܝܫܘܥ: ܘܐܬܦܢܝ ܡܪܐ	(*deest*)
	ܒܗܝܟܠܐ ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܗܟܢ ܒܟܢܫܐ: ܗܝܟ	
	ܐܡܪܝܢ ܣܦܪ̈ܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ.	
	36 ܗܘ ܓܝܪ ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:	
	ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ ܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܥܕܡܐ	
	ܕܐܫܘܝ ܒܥܠܕܒܒܝܟ ܟܘܒܫܐ ܬܚܘܬ ܪ̈ܓܠܝܟ::	
	37 ܐܢ ܐܘܢ ܕܘܝܕ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ ܗܝܟ ܗܘ	
	ܒܪܗ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܐܘ̈ܟܠܣܐ ܗܘܐ ܫܡܥܝܢ	
	ܠܗ ܒܣܝܡܐܝܬ: ܫܠܡ	

Codex A.

[CCVII.]

Codex B.

CLVI.

Luke X. 16—21.

ܩܪܝܢ ܝܘܡ ܚܕ ܐܠܘܠ ܕܬܪܬܝܢ ܡܨܥܬܐ ܪܒܥܐ
ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ: ܐܡܪ ܡܪܢ
16 [y]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܡܢ [z]ܕܫܡܥ ܠܟܘܢ ܠܝ ܗܘ
[a]ܫܡܥ: ܘܡܢ ܕܒܣܐ ܠܟܘܢ ܠܝ ܗܘ ܒܣܐ:
[b]ܘܡܢ ܕܒܣܐ ܠܝ ܒܣܐ [c]ܠܗܢ [d]ܕܫܠܚܢܝ ܝܬܝ:
ܘܡܢ ܕܫܡܥ ܠܝ ܫܡܥ [c]ܠܗܢ [d]ܕܫܠܚܢܝ ܝܬܝ:
17 ܘܬܒܘ ܝܬܗܘܢ [j]ܫܒܥܝܢ ܒܚܕܘܐ ܐܡܪܝܢ
ܡܪܢ ܐܦܘ ܫܐܕܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ [e]ܠܢ ܒܫܡܟ:
18 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܡܐ ܗܘܝܬ [f]ܠܣܛܢܐ ܕܢܦܠ
19 ܗܝܟ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܗܐ [g]ܝܗܒܬ
ܠܟܘܢ ܚܝܠ [h]ܘܫܠܛܢܘ [i]ܕܬܕܘܫܘܢ [k]ܠܥܠ ܡܢ
[l]ܚܘܘܬܐ ܘܥܩܪ̈ܒܐ: ܘܥܠ ܚܝܠܗ [n]ܕܒܥܠܕܒܒܐ:
20 ܘܒܪܡ ܠܐ ܒܗܕܐ ܬܚܕܘܢ: [o]ܪܘܚܝܢ ܕܝ
ܒܗܕܐ ܠܐ ܬܚܕܘܢ: ܕܪܘܚܬܐ [p]ܡܫܬܥܒܕܝܢ
ܠܟܘܢ: ܚܕܘ ܕܝ ܕܗܘܐ [q]ܫܡܗܬܟܘܢ [r]ܟܬܝܒܝܢ
21 ܒܫܡܝܐ: ܘܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܬܒܣܡ ܡܪܢ

Codex A variants: [z] ܕܫܡܥ [a] ܫܡܥ; [b] ܘܡܢ [c] ܠܗ; [d] ܕܫܠܚܢܝ; [j] ܫܒܥܝܬܐ; [e] ܠܢ [f] ܠܣܛܢܐ; [g] ܝܗܒܬ; [h] ܘܫܠܛܢܘ [k] ܠܥܠ; [l] ܚܘܘܬܐ; [n] ܕܒܥܠܕܒܒܐ; [o] ܪܘܚܝܢ; [p] ܡܫܬܥܒܕܝܢ; [q] ܫܡܗܬܟܘܢ; [r] ܟܬܝܒܝܢ

Codex C variants: [y] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ; [b] ܘܡܢ [c] ܠܗ; [d] ܕܫܠܚܢܝ; [e] ܠܢ; [f] ܠܣܛܢܐ; [h] ܘܫܠܛܢܘ; [i] ܕܬܕܘܫܘܢ [k] ܠܥܠ; [n] ܕܒܥܠܕܒܒܐ; [r] ܟܬܝܒܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܘܗܘܫ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[s] ܘܐܡܪ : ܡܫܬܘܕܐ	[s] *omit* ܕܩܘܕܫܐ
ܕܫܡܝܐ[t]	ܐܢܐ ܠܟ ܐܡܐ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ[t] ܘܕܐܪܥܐ :	
ܢܣܒܝܢ[u]	ܕܬܫܒܚܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܢܣܒܝܢ[u] ܘܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ :	ܢܣܒܝܢ[u]
[w] *add* ܐܡܝܢ ܠܥܠܡܝܐ :	ܘܠܥܠܡ[w] : ܐܝܟ ܐܡܐ ܕܒܢܝܢ[x] ܐܬܚܒܒ ܒܡܘܥܕܐ	
ܕܒܢܝܢ[x] ܘܡܕܝܢ[z]	ܘܡܕܝܢ[z] : :	ܘܡܕܝܢ[z]
[CLXVIII.]	CLVII.	
	Luke I. 39.	
	ܬܫܡܫܬ ܒܗ ܐܠܘܠ ܕܡܠܟܐ ܐܠܝܫܒܥ ܕܪܒܝܬ	
	ܒܪܝܫ ܗܘܐ ܒܦܪܘܩܐ ܡܢ ܠܘܩܣ : ܘܒܝܘܡܗ	
ܘܒܝܘܡܝܗ[a]	39 ܡܪܝܡ ܗܘܐ : ܘܒܝܘܡܝܗ[a] ܩܡܬ ܡܪܝܡ ܘܐܙܠܬ ܕܝ	
ܒܪܝܚܬܐ[b]	ܒܪܝܚܐ[b] ܘܐܙܠܬ ܠܛܘܪܐ[c] ܒܥܓܠܐ ܕܝ[d]	ܠܛܘܪܐ[c]
ܠܛܘܪܬܐ[c]	40 ܠܡܕܝܢܬܐ[e] ܕܝܗܘܕܐ[f] : ܘܥܠܬ ܠܒܝܬܗ ܕܙܟܪܝܐ[g] :	[d] *omit* ܕܝ
[d] *omit* ܕܝ	41 ܘܫܐܠܬ[h] ܒܫܠܡܗ[i] ܕܐܠܝܫܒܥ[j] : ܘܗܘܐ[k] ܟܕ[l]	ܠܡܕܝܢܬܗ[e]
ܠܡܕܝܢܬܗ[e]	ܕܫܡܥܬ ܐܠܝܫܒܥ ܫܠܡܗ[m] ܕܡܪܝܡ ܫܘܪ	ܘܫܐܠܬ[h] ܒܫܠܡܗ[i]
ܕܝܗܘܕܐ[f]	ܥܘܠܐ ܒܟܪܣܗ : ܘܐܬܡܠܝܬ[n] ܐܠܝܫܒܥ ܡܢ ܪܘܚܐ	ܕܐܠܝܫܒܥ[j]
ܕܙܟܪܝܐ[g] ܟܕ[k]	42 ܕܩܘܕܫܐ : ܘܐܓܥܬ ܒܩܠܐ ܪܒܐ ܘܐܡܪܐ :	ܫܠܡܗ[m]
[l] *omit* ܕ ܟܕ	ܡܒܪܟܐ ܐܢܬܝ[o] ܒܢܫܐ[p] : ܘܡܒܪܟ ܗܘ	ܘܐܬܡܠܝܬ[n]
ܒܢܫܝܐ[p]	43 ܦܪܝܗ ܕܟܪܣܟܝ : ܘܡܢ ܗܢ[q] ܠܝ ܗܕܐ	ܐܢܬܝ[o] ܗܠܝܢ[q]
ܕܬܐܬܐ[t]	44 ܕܬܐܬܐ[t] ܐܡܗ[u] ܕܡܪܝ ܠܘܬܝ : ܗܐ ܓܝܪ	ܕܬܐܬܐ[t]
ܐܡܗ[u]	ܟܕ ܕܐܬܡܥ[v] ܩܠ ܫܠܡܟܝ[w] ܒܐܕܢܝ :	ܫܠܡܟܝ[w]
ܕܐܬܡܥ[v]	45 ܫܘܪ ܥܘܠܐ ܒܚܕܘܐ[x] ܒܟܪܣܝ : ܘܛܘܒܝܗ	ܒܟܪܣܝ[x]
ܫܠܡ[y]	ܠܗܕܐ ܕܗܝܡܢܬ ܕܗܘܐ ܫܠܡ[y] ܠܗܠܝܢ[z]	ܫܠܡ[y]
[c] *omit* ܕܝ ܡܪܝܐ[b]	46 ܕܐܬܡܠܠ ܠܗ ܡܢ[a] ܠܘܬ ܡܪܝܐ[b] : ܘܐܡܪܬ	[a] *omit* ܡܢ ܠܗܠܝܢ[z]
ܡܪܝܡ[d] ܠܡܪܝܐ[e]	ܕܝ[c] ܡܪܝܡ[d] : ܡܪܘܡܐ ܗܝ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝܐ[e]	ܡܪܝܐ[b]
	47 ܘܐܬܪܘܙܬ[f] ܪܘܚܝ ܒܐܠܗܐ ܡܚܝܢܝ :	ܘܐܬܪܘܙܬ[f]
ܠܝ[h] ܢܚܘܪ[g]	48 ܕܐܚܡܝ ܥܠ ܡܟܝܟܘܬܗ ܕܐܡܬܗ : ܗܐ ܓܝܪ	
[i] *add* ܗܘ	ܡܢ ܗܫܐ ܢܚܘܪ[g] ܠܝ[h] ܛܘܒܐ ܟܠܗܘܢ	ܠܝ[h] ܢܚܘܪ[g]
ܫܘܠܛܢܐ[j]	49 ܕܪܐ : ܕܥܒܕ ܠܝ ܪܒܪܒܢ[i] ܫܘܠܛܐ[j] ܘܩܕܝܫ	

Codex B.

50 ܘܗܘ ܫܡܥܗ܀ ᵏ ܟܕ ܫܡܥܬ ܕܝܢ ˡ ܡܪܝܡ ܠܡܠܬܗ
ܗܝܟ ܐܬܬ ܪܗܛܝܢ ܘܣܓܕܬ ᵐ ܠܗ ܠܪܓܠܘܗܝ܀܀
ⁿ ܫܠܡ.

CLVIII.

Luke X. 38.

ܘܗܕܐ ܠܡܘܕܥܘ ܘܗܘ ܩܘܪܐ ܩܡ ܐܠܥܙܪ
ܐܚܘܗܝ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܠܡܘܬ : ܘܒܫܬܗ ܡܪܝܘܡܐ :
38 ܘܗܘܐ ܗܝܟ ܕܗܘ ᵃ ᵇ ܐܙܠ : ܘܗܘ ܥܠ ܠܚܕܐ
ܩܪܝܐ : ᶜ ܘܐܬܬܐ ܚܕܐ ܕܫܡܗ ܡܪܬܐ
39 ܘܠܗ ܗܘܬ ܚܬܗ : ܘܠܗܕܐ ܗܘܬ ᵈ ܐܚܬ
ܡܬܩܪܝܐ ᵉ ܡܪܝܡ : ܗܕܐ ܕܝܢ ᶠ ܝܬܒܬ ܠܗ ܗܝ
ᵍ ܠܪ̈ܓܠܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘʰ ܗܘܬ ܫܡܥܐ
40 ܡܠ̈ܝܗ : ⁱ ܡܪܬܐ ܗܘܬ ܡܫܬܓܫܐ ܠܫܡܫ
ܣܓܝ ʲ ܬܫܡܫܬܐ : ܘܩܡܬ ᵏ ܕܝܢ ܡܪܬܐ ܘܐܡܪܬ
ܡܪܝ ܠܐ ˡ ܒܟܠ ܠܟ ᵐ ܕܐܚܬܝ ܫܒܩܬ ܠܝ
ⁿ ܒܠܚܘܕܝ ܡܫܡܫܐ : ܐܡܘܪ ܠܗ ᵒ ܐܘܢ
41 ܕܬܥܕܪܝܢ ܝܬܝ : ܐܓܝܒ ܕܝܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܬܐ ܡܪܬܐ : ܝܨܦܐ ܐܢܬܝ
ᵖ ܨܦܝܐ ܘܡܫܬܓܫܐ ᵠ ܘܢܝܚܐ ܗܘ ܣܢܝܩܐ :
42 ʳ ܡܪܝܡ ܕܝܢ ˢ ܡܢܬܐ ܛܒܬܐ ܓܒܬ ܠܗ :
XI. 27 ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܫܬܩܠܐ ܡܢܗ : ܘܗܘܐ ܗܝܟ
ܕܗܘ ܐܡܪ ܗܠܝܢ : ܬܠܬ ܚܕܐ ᵗ ܐܬܬܐ ᵘ ܩܠܗ
ܡܢ ܓܘ ʷ ܐܘܟܠܘܣܐ ˣ ܘܐܡܪܬ ʸ ᶻ ܠܟܪܣܐ ܛܘܒܝ :
ᵃ ܠܟܪܣܗ ܕܛܥܢܬ ᵇ ܝܬܟ : ᶜ ܘܬܕܝܐ
28 ᵈ ܕܐܝܢܩܘ ܝܬܟ : ܘܗܘ ܐܡܪ ܠܛܘܒܝܗܘܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪܝܢ ᵉ.

CLIX.

ܘܟܕ ܫܡܥܬ ܡܢ ܐܠܥܙܪ ܬܕܒܪ ܐܘܕܝܐ
ܘܚܝܗ : ܐܠܥܙܪ ܐܣܝܬ ܐܣܪܘܣ ܡܢ ܠܡܘܬ :

Codex A.

ᵏ add ܠܗܠܝܢ ܕܕܚܠܝܢ ...
ܡܢܗ .... ܘܟܕ
... ܡܢ ... 53 ܠܟܠܢܫܐ
ܐܫܟܚ ⌜ܡܢ⌝
ܠܦܬܐ ܘܠܒܝܬܝܪܐ
ܫܠܚ ... 54 ܘܟܠ
ܠܝܫܪܐܠ ܦܠܚܗ
ܘܝܗܒ ܪܚܡܐ
55 ܗܝܟ ܕܡܠܠ
ܕܡܠܠ ܠܘܬ
ܐܒܗܬܐ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܙ[ܪ]ܥܗ
ܕܥܕܡܐ ܠܥܠܡ :

ˡ ܡܪܝܡ

ᵐ omit ܠܗ

ⁿ omit ܫܠܡ

[CLXVIII.]

ᵃ add ܡܪܐ ܝܫܘܥ

ᵇ ܐܙܠ ᶜ ܘܐܬܬܐ

ᵈ add ܠܗ ᵉ ܡܪܝܡ

ᶠ ܐܬܝܬܒܬ

ᵍ ܕܪ̈ܓܠܘ ⁱ add ܕܝܢ

ʲ ܬܫܡܫܬ ˡ ܫܒܩ

ᵐ ܕܐܚܬܝ

ⁿ ܒܠܚܘܕܝ

ᵒ ܐܘ ᵖ ܨܦܝܐ

ᵠ ܘܡܫܓܫܐ

ʳ ܡܪܝܡ

ˢ ܡܢܬܐ ᵗ ܐܢܬ

ʷ ܐܘܟܠܘܣܐ

ˣ ܘܐܡܪܐ ʸ add ܠܗ

ᵃ ܠܟܪܣܗ ᶜ ܘܬܕܝܐ

ᵈ ܕܐܝܢܩܘ

[CLXXV.]

Codex C.

ᶜ ܘܐܬܬܐ

ᵈ add ܠܗ

ʰ add ܗܝ

ⁱ add ܕܝܢ

ʲ ܬܫܡܫܬ ᵏ ܕܐܢ

ˢ ܡܢܬܐ ᵗ ܐܢܬܐ

ᵘ ܩܠܐ

ʷ ܐܘܟܠܘܣܐ

ˣ ܘܐܡܪ ʸ add ܠܗ

ᶻ ܟܪܣܐ ᵃ ܠܟܪܣܗ

ᵇ ܬܝܢܩܬ (sic)

ᵉ add ܠܗ

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

ܘܦܢ ܒܥܪܗ : ܠܡܩܪܝ ܐܘܢܓܠܝܢ ܐܠܡܣܩܘܣ :
ܐܘܓܠܘܢ ܐܡܣܬ ܐܡܝܪܐ ܡܢ ܡܬܐܘܣ ܚܕܝ
ܒܥܪ ܠܡܩܪܝ ܐܘܢܓܠܝܢ : ܐܘܓܠܘܢ ܗܘܐ ܐܬܬܐܬ
ܦܢ ܫܒܗ ܒܒܪ ܐܠܦܣܚ : ܐܬܒܥܪ ܠܡܩܪܝ
ܐܘܢܓܠܝܢ : ܐܘܓܠܘܢ ܗܘܐ ܐܬܬܚܡ ܫܪܘ ܫܒܗ
ܒܒܪ ܐܠܦܨܚ : ܬܬܒܥܪ ܠܡܩܪܝ ܐܘܢܓܠܝܢ
ܐܘܓܠܘܢ ܗܘܐ ܐܬܬܐ ܫܪܘ ܫܒܗ ܒܒܪ
ܐܠܦܨܚ ܐܡܣܬ ܐܠܐܚܕ ܡܒܠ ܢܦܒ ܐܘܢܓܠܝܢ
ܐܘܓܠܘܢ ܐܡܣܬ ܐܡܣܒ ܡܢ ܡܬܐܘܣ ܚܕ
ܡܒܠ ܢܦܒ ܐܘܢܓܠܝܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܘܗܘ ܗܕܝܢ°

Codex C: ° add ܘܡܬܒܥܕܗ ܡܢܘܪܐ

John III. 13.

Codex B:

13 ※ ܐܡܪ ܡܪܢܐ ᵃܝܫܘܥ : ᵇܘܐܢܫ ܠܐ ܣܠܩ
ܠܫܡܝܐ ܐܠܐ ܐܢ ᶜ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܗܕܝܢ ܕܗܘܐ ܒܫܡܝܐ :
14 ܘܗܝܟ ܡܐ ܕܙܩܦ ܡܘܫܐ ᵉܠܚܘܝܐ ·
ᶠܒܡܕܒܪܐ ᵍܗܟܕܝܢ ܠܗ ʰܟ̈ܠܝܠܗ ܕܝܬܪܘܡܡ
15 ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ : ⁱܠܟܠܠ ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ
16 ܒܗ ܝܗܐ ᵏܠܗ ˡܚܝܝܢ ᵐܕܠܥܠܡ : ᵍܗܟܕܝܢ ܓܪ
ܐܚܒ ܐܠܗܐ ⁿܠܥܠܡܐ ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܗ
°ܝܗܒ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ᵖܠܐ [q]ܝܐܒܕ :
17 ܐܠܐ ܝܗܐ ܠܗ ʳܚܝܝܢ ˢܕܠܥܠܡ : ܠܐ ܓܪ
ᵗܫܠܚ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ᵘܠܥܠܡܐ : ܐܠܐ ܕܝܚܝܐ
ʷܥܠܡܐ ܒܐܝܕܗ : : : : ˣܫܠܡ

Codex A:

a omit ܝܫܘܥ
c add ܕܝ — e ܚܘܝܢܐ
f ܒܡܕܒܪܐ
g ܗܟܕܝܢ
h ܩܒܝܠܗ — i ܠܟܠܠ
l ܚܝܝܢ — m ܕܠܥܠܡ :
n ܠܥܠܡܐ
o ܝܗܒ — q ܝܐܒܕ
r ܚܝܝܢ — s ܕܠܥܠܡ
t ܫܠܚ — u ܠܥܠܡܐ
w ܥܠܡܐ
x omit ܫܠܡ

Codex C:

a omit ܝܫܘܥ
b ܘܐܢܫ
c add ܕܝ
e ܚܘܝܐ
h ܟܠܝܠܗ
k omit ܠܗ — l ܚܝܝܢ
o ܝܗܒ — p omit ܠܐ
q ܝܐܒܕ — r ܚܝܝܢ
s ܕܠܥܠܡ — u ܠܥܠܡܐ
x omit ܫܠܡ

CLX.

John XIX. 6—35.

ܐܪܒܥܬܐ ܝܘܡ ܦܝ ܐܠܠܝܠ ܐܪܬܦܥ ܐܘܢܓܠܝܢ
ܒܥܪܗ ܐܘܓܠܘܢ ܝܘܡܐ ܬܬܠܬܐ ܫܪܘ ܫܒܗ

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
	ܒܬܪ ܐܠܦܐܣܝܗ ܗܘܐ ܡܢ ܢܓܗ. ܐܠܝܦܬ ܐܘܠܗ	
	ܐܒܐ ܫܒܩ ܗܘܕܐ ܠܢܓܦ ܐܡܪ ܦܘ ܐܠܦܘܕܐܘܣ Mat. XXVII.	
[x] omit ܘܒܬܪܗ . . .	1 ܡܢ ܡܫܝܚܐ : ܘܒܬܪܗ[x] ܩܪܝܢܘܣܐ : ܐܬܚܙܝܒܘ	
: ܝܬܗ . . .	ܪܒܝ ܟܗܢܝܐ ܘܗܪ̈ܝܦܛܝܐ ܠܟܢܫܬ ܝܫܘܥ[y]	[y] add ܟܗܢܝܐ
[c] omit ܕܝ	Jno. XIX. ܕܩܛܠܘܢ ܝܬܗ[x] : ܘܐܬܘ ܠܘܬ[c] ܕܝ ܦ̈ܝܠܛܘܣ[z] :	[c] omit ܕܝ
[a] ܟܕ [b] ܚܙܘ	6 ܟܕ[a] ܚܙܘ[b] ܕܝ[c] ܘܐܪܟܝܗܢܝܢ ܨܠܘܒ[d] ܨܠܘܒ[d]	[z] ܦܝܠܛܘܣ :
[c] omit ܕܝ [d] ܨܠܘܒ	ܝܬܗ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦ̈ܝܠܛܘܣ[z] ܣܒܐܘ[f]	[b] ܚܙܘ [d] ܨܠܘܒ
[f] ܣܒܘ	ܝܬܗ ܐܢܬܘܢ[g] ܘܨܠܒܘ ܝܬܗ ܐܢܐ ܓܪ ܠܝܬ	[f] ܣܒܘ [g] ܘܨܠܒܘ
[h] ܡܫܟܚ	7 ܐܢܐ ܡܫܟܚ[h] ܒܗ ܥܠܐ[i] : ܘܐܓܝܒܘ ܕܝ[k]	[i] ܥܠܐ [k] omit ܕܝ
[i] ܥܠܐ [k] omit ܕܝ	9 ܝܗܘܕܝ[l] ܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܬܘܒ ܘܐܡܪ[m]	[l] ܝܗܘܕܝ [m] ܘܐܡܪ
[l] ܝܗܘܕܝ	ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܘ ܐܢܬ : ܡܪܢܐ[n] ܝܫܘܥ	[n] ܘܐܡܪ [o] omit ܕܝ
[m] ܘܐܡܪ [n] ܡܪܢܐ	10 ܕܝ[o] ܐܓܝܒܗ[p] ܠܐ ܝܗܒ[q] ܠܗ : ܘܐܡܪ[r] ܠܗ	[p] ܕܐܓܝܒܘ [q] ܝܗܒ
[q] ܝܗܒ	ܕܝ ܦ̈ܝܠܛܘܣ[z] ܠܝ[s] ܠܬ[t] ܐܢܬ[s] ܡܡܠܠ[u] : ܠܬ	[r] ܐܡܪ [z] ܦܝܠܛܘܣ
[s] ܠܝܬ [t] omit ܐܢܬ	ܐܢܬ[w] ܚܟܡ ܕܐܢܐ ܫܠܝܛ ܕܐܨܠܘܒ ܝܬܟ :	[s] ܠܬܬܐ [t] omit ܐܢܬ
[u] ܡܡܠܠ	11 ܘܫܠܝܛ[x] ܐܢܐ ܕܐܫܪܐ ܝܬܟ : ܘܐܓܝܒܗ[y] [v]	[w] ܕܝ [x] ܫܠܝܛ
[b] ܥܠܝ [c] ܝܗܝܒ	ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܠܬ ܠܟ ܫܘܠܛܢ[a]	[y] omit ܘ [v] add ܕܝ
[d] ܐܬܝܗܒ	ܥܠܝ[b] ܐܦܘ ܠܐ ܚܕܐ : ܐܠܘ ܠܐ ܝܗܝܒ[c]	[a] ܫܘܠܛܢ [b] ܥܠ
[f] ܕܝ [g] ܫܘܐ	13 ܠܟ ܡܢ ܠܥܠ : ܐܘܢ ܦ̈ܝܠܛܘܣ[z] ܟܕ ܫܡܥ	
[h] ܕܟܐܦܐ	ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ : ܐܦܩ[d] ܝܬܗ ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ	
[i] ܒܥܒܪܐܝܣܛܝ	ܠܒܪ : ܘܝܬܒ ܥܠ ܒܝܡܐ[e] ܕܐܬܪܐ ܕܡܢ[f]	[e] ܒܝܡܐ
[k] ܓܒܬܐ	ܕܡܬܩܪܐ ܫܘܐ[g] ܕܟܐܦܐ[h] : ܒܥܒܪܝܣܛܝ[i] ܕܝ[j]	[i] ܒܥܒܪܐܝܣܛܝ
[m] ܥܪܘܒܬܗ	14 ܓܒܬܐ[k] : ܘܗܘܬ[l] ܥܪܘܒܬܐ[m] ܕܦܨܚܐ[n] : ܗܘ[o]	[l] add ܕܝ [j] ܕܐܝ
[o] ܗܘܝ [p] ܘܗܘܐ	ܕܝ ܗܘܝ ܫܬ ܫܥܝܢ : ܘܗܘܐ[p] ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܢ[q]	[m] ܥܪܘܒܬܐ
[q] ܠܝܗܘܕܝܢ	15 ܗܐ ܡܠܟܟܘܢ : ܘܗܢܘܢ[r] ܕܝ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ	[p] ܘܗܘܐ [n] ܕܦܨܚܐ
[r] omit ܕܝ [r] ܘܗܢܘܢ	ܐܪܝܡ ܐܪܝܡ ܨܠܘܒ ܝܬܗ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	
[u] add ܐܓܝܒܘ	ܕܝ[s] ܦ̈ܝܠܛܘܣ[z] ܠܡܠܟܟܘܢ ܐܨܠܘܒ[t] ܐܓܝܒܘ[u]	[s] omit ܕܝ [t] ܨܠܘܒ
[w] ܪܒܝ	ܕܝ[s] ܪܒܝ[w] ܟܗܢܝܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܬ ܠܢ ܡܠܟ[x]	[x] ܡܠܟ
[x] ܡܠܟܝ [y] ܘܒܟܝܢ	16 ܐܠܐ ܩܝܣܪ : ܘܒܟܝܢ[y] ܐܘܢ ܡܣܪ ܝܬܗ	[y] ܟܕܝܢ
[b] add ܠܨܠܒܘܬܗ	ܠܗܘܢ ܕܝܨܛܠܒ[a] : ܟܕ ܐܘܢ ܕܒܪܘ ܝܬܗ	[a] ܕܝܨܛܠܒܘܢ
[c] omit ܕܝ	ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ[b] ܕܝ[c] ܐܣܒܘ ܥܠܘܗܝ ܨܠܝܒܗ :	[c] omit ܕܝ
	17 ܘܦܩܝܢ ܠܗ ܢܦܩ ܠܗܘܢ[d] ܐܬܪܐ ܕܡܬܩܪܐ	[d] ܘܐܠܗ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

[CLXXXIV.]

CLXII.

Luke XXI. 12.

ܬܫܪܝܢ ܐܠܘܠܐ ܚܕ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܡܫܐ : ܬܐܡܢ
ܒܗ ܦܗܝ ܚܘܕܐ ܠܡܪܝܫ ܡܕܝܢܐ ܐܦܠܘܢܘܣ
ܒܗ ܐܬܚܢܝܢ ܐܦܣܩܘܦܗ ܘܦܘܢ ܫܘܬܐ ܒܗ
ܬܪܒܢ ܐܠܡܢܝܢ ܡܪܝܢ ܬܘܡܐ : ܐܦܠܘܢܘܣ
ܚܕ ܐܠܦܕܕܝ ܘܦܝܢ ܗܡܝܡܐ ܚܕܕ ܐܠܡܢܝܢܝܢ
ܫܠܦܝ ܘܪܘܡܝ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܘܒܬܪܗ[v] ܦܢܝܩܐ
12 ܐܡܪ ܡܪܢܐ[w] ܝܫܘܥ : ܚܙܘ[x] ܢܦܩܘܢ ܟܠܗܘܢ
ܐܝܕܝܗܘܢ[y] ܒܟܢܝܫܬܐ[z] ܘܢܪܕܦܘܢ[a] ܢܬܠܘܢ[b]
ܘܡܫܠܡܝܢ[c] ܠܟܘܢ[d] ܕܝܢ[e] ܒܟܢܝܫܬܐ[f] ܘܒܝܬ ܐܣܝܪܐ[g]
ܘܬܬܩܪܒܘܢ[h] ܠܩܕܡ ܡܠܟܝܢ : ܘܠܩܕܡ[i] ܗܓܡܘܢܝܢ[j]
13 ܡܛܠ[k] ܫܡܝ : ܘܬܗܘܐ[l] ܕܝܢ ܗܕܐ ܠܟܘܢ
14 ܠܣܗܕܘ : ܐܣܝܡܘ ܐܘܢ ܒܠܒܟܘܢ[m] ܕܠܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܬܗܘܘܢ ܡܬܚܠܝܢ[o] ܠܡܦܩ ܒܪܘܚܐ[a] :
15 ܐܢܐ[p] ܓܝܪ[q] ܐܬܠ ܠܟܘܢ[s] ܦܘܡ[t] ܕܝܢ ܘܚܟܡܬܐ :
ܕܠܐ[u] ܝܟܠܘܢ[v] ܡܩܘܡ ܐܦ ܐܡܪܝܢ ܠܩܘܒܠܗ :
ܟܠܗܘܢ ܕܩܝܡܝܢ[w] ܘܡܩܝܡܝܢ ܠܩܘܒܠܟܘܢ[x] : ܐܬܘܢ[y]
16 ܡܫܬܠܡܝܢ ܕܝܢ ܐܦ[z] ܡܢ ܐܒܗܬܟܘܢ ܘܡܢ
ܐܚܝܟܘܢ[a] ܘܡܢ ܩܪܝܒܝܟܘܢ : ܘܡܢ ܪܚܡܝܟܘܢ
17 ܘܢܩܛܠܘܢ[b] ܡܢܟܘܢ : ܘܬܗܘܘܢ ܣܢܝܐܝܢ
18 ܡܢ ܟܘܠܐ[k] ܡܛܠ ܫܡܝ : ܘܣܥܪܐ[c] ܕܝܢ ܡܢ
19 ܪܝܫܟܘܢ ܠܐ ܬܐܒܕ[d] : ܒܣܝܒܪ[e] ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܟܘܢ[f]
ܐܬܘܢ ܩܢܝܢ ܐܦ[g] ܢܦܫܬܟܘܢ[h] :

Codex A. (marginal variants):
[v] omit ܘܒܬܪܗ ܦܢܝܩܐ
[w] omit ܝܫܘܥ
[x] add ܡܢ ܩܕܡܝܢ
[y] ܐܝܕܝܗܘܢ
[z] omit ܒܟܢܝܫܬܐ
[a] ܘܢܪܕܦܘܢ
[b] omit ܢܬܠܘܢ
[c] ܘܡܫܠܡܝܢ
[d] ܢܬܠܘܢ   [e] omit ܕܝܢ
[g] ܘܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
[j] ܗܓܡܘܢܝܢ
[k] ܡܛܠ   [l] ܬܗܘܐ
[o] ܕܬܬܚܠܝܢ
[a] ܐܦܠܘܓܝܐ
[p] add ܓܝܪ   [q] ܝܗܒ
[t] omit ܕܝܢ   [s] ܦܘܡܐ
[u] ܡܫܟܚܝܢ
[x] ܠܩܘܒܠܟܘܢ
[y] omit ܐܬܘܢ
[b] ܘܢܩܛܠܘܢ
[k] ܡܛܠ   [c] ܘܣܥܪܐ
[d] ܬܐܒܕ   [e] ܒܣܝܒܪ
[f] ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܟܘܢ
[g] omit ܐܦ
[h] ܢܦܫܬܟܘܢ

Codex C. (marginal variants):
[w] omit ܝܫܘܥ
[y] ܐܝܕܝܗܘܢ
[e] ܠܟܘܢ omit ܕܝܢ
[f] ܒܟܢܝܫܬܐ
[h] ܘܬܬܩܪܒܘܢ
[i] ܘܩܕܡ
[j] ܗܓܡܘܢܐ
[l] ܘܬܗܘܐ
[m] ܒܠܒܟܘܢ
[q] ܬܠܬ   [p] add ܓܝܪ
[t] omit ܕܝܢ   [s] ܦܘܡ
[v] ܡܫܟܚܝܢ   [r] ܠܩܘܒܠܗ
[y] omit ܐܬܘܢ
[z] omit ܡܢ
[a] ܐܚܝܟܘܢ
[d] ܬܐܒܕ
[g] omit ܐܦ
[h] ܢܦܫܬܟܘܢ

Codex B. (deest.) | Codex A. | Codex C. (deest)

[CLXXXV.]

Luke XI. 29—33.

ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܕܥܡܐ (sic)
29 ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܬܟܢܫܝܢ ܥܡܐ ܣܓܝ

Codex B. — *(deest)*

Codex A.

ܐܦܠܘܩܛܐ ܟܡܢܝܢ ܥܪܝ ܡܢܪܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ
ܗܕܝܢ ܐܪܐ ܕܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܘ: ܐܬܐ ܟܕܒ
ܘܐܬܐ ܠܐ ܡܬܢܗܝܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܬܗ ܕܝܘܢܐ
30 ܗܝܟ ܟܠܐ ܐܪ ܕܗܘܐ ܝܘܢܐ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗܝ:
ܗܕܝܢ ܢܗܘܐ ܒܪܗ ܕܠܒܪܐ ܐܬܐ ܠܗܕܢ
31 ܕܪܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܒܢܝܐ ܬܘܒܡ ܒܒܝܬܐ ܒܒ
ܠܒܘܬܝ ܕܗܕܢ ܕܪܐ ܘܬܫܒܚ ܝܬܗܘܢ:
ܕܐܬܬ ܡܢ ܫܡܫܗ ܕܐܪܒܐ ܕܬܒܝܒܘܟ
ܣܒܒܬܗ ܕܟܘܠܝܒܘܢ: ܘܗܐ ܡܢܬܪ ܡܢ
32 ܟܘܠܝܒܘܢ ܟܐ: ܠܒܪܐ ܕܝܒܘܫܐ ܝܩܘܡܘܢ
ܒܒܝܬܐ ܒܒ ܗܕܝܢ ܕܪܐ ܘܝܫܬܒܘܢ ܢܬܗ:
ܠܒܝܬܠ ܕܬܗܘ ܒܐܒܪܘܬܗ ܕܝܘܢܐ: ܘܗܐ
33 ܡܢܬܪ ܡܢ ܝܘܡ ܟܐ: ܠܝܬ ܐܢܫ ܡܒܠܝܢ
ܒܝܘܡ ܘܢܗܒ ܠܗ ܒܡܠܟܘܬܝ ܘܠܐ ܬܫܘܬ
ܡܒܕܐ: ܐܠܐ ܒܠ ܡܢܬܪܬܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܝܢ
ܝܫܡܥܘܢ ܝܫܘܥ ܦܛܪ

Codex C. — *(deest)*

[CXCVII.]

Matt. XIII. 44—54.

ܬܐܠܬ ܐܠܦܪܝܣ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܡܩܕܣ ܡܢ
44 ܡܬܝܘܣ: ܐܡܪ ܡܪܢܐ ܗܕܐ ܡܬܠܐ ܕܡܫܬܐ
ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܣܝܡܐ ܠܡܛܡܪܐ
ܒܚܩܠܐ: ܗܕܐ ܕܐܫܟܚܗ ܒܪܢܫ ܘܛܡܪܗ:
ܘܡܢ ܚܕܘܬܗ ܗܘ ܐܙܠ ܘܡܙܒܢ ܟܠ ܡܐ
45 ܕܗܘܐ ܠܗ ܘܙܒܢ ܝܬܗ ܠܚܩܠܐ: ܬܘܒ ܕܡܝܐ
ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܓܒܪ ܬܓܪ ܕܒܥܐ
46 ܡܪܓܠܝܬܐ ܛܒܢ: ܟܕ ܕܝ ܐܫܟܚ ܚܕܐ ܡܪܓܠܝ
ܦܛܒܐܬ ܕܡܢ ܐܙܠ ܘܙܒܢ ܟܠ ܡܐ ܕܗܘܐ
47 ܠܗ ܘܙܒܢ ܝܬܗ: ܬܘܒ ܕܡܝܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ

Codex B. | Codex A. | Codex C.

(deest)

ܕܫܘܡܝܢܐ ܠܡܪܕܐ ܕܐܬܩܪܝܬ ܠܗ ܝܗܒܐ:
48 ܘܡܢ ܕܠܐ ܚܟܡ ܒܥܒܕ : ܘܥܒܕ ܐܬܚܠܬ ܐܦܩܘ
ܗܘܬ ܥܠ ܚܒܠܬܐ : ܘܬܬܕܒ ܠܩܠܝܠ ܦܠܓܘܬܐ
49 ܠܡܪܡܝܗ ܘܩܕܝܫܐ ܥܕܘ ܠܒܪ : ܗܘܕܝܢ
ܗܘܐ ܡܥܝܩܢܝ ܕܒܠܚܘܕ ܢܦܩܝܢ ܟܠܗܘܢ
50 ܘܡܫܦܪܝܢ ܒܢܝܢܐ ܡܢ ܒܢ ܒܪܝܫܢܐ : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܠܡܫܒܩܐ ܕܢܘܪܐ : ܬܘܒ ܗܘܐ ܒܐܒܢܐ
51 ܘܡܬܘܡܣܝܢ ܕܟܝܢܐ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ
ܫܡܥܘ ܡܒܓܘܢ ܘܐܬܒܥܢܘܢ ܒܥܠܝܢ
52 ܒܠܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܢ : ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܠܚܠܒ ܒܪܢ ܒܟܠ ܫܦܪ ܕܡܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܕܡܢܐ ܗܘ ܠܒܪܢܫ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܕܝ
53 ܕܡܦܩ ܡܢ ܐܘܨܪܗ ܚܕܬܢ ܘܥܬܝܩܢ : ܘܗܘܐ
ܕܪ ܥܠܡ ܡܪܐ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܬܠܝܐ ܗܢܝܢ ܡܢ
54 ܬܡܢ ܘܐܬܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ : ܘܗܘܐ ܟܠܗ
ܠܗܘܢ ܒܟܢܝܫܬܗܘܢ

(deest)

[CC.]

John VIII. 1—11.

ܬܐܡܪܝܢ ܐܠܘܢܓܐ ܕܠܝܘܚܢܢ ܡܢ ܡܕܒܚܐ

1 ܘܒܬܪܗ ܡܝܬܪܐ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܐܠܝܐ ܠܛܘܪܐ
3 ܕܙܝܬܐ ܘܒܬܪ ܐܬܘܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܝܐ
ܠܘܬܗ ܡܢܐ ܝܫܘܥ ܐܬܬܐ ܕܐܬܬܚܕܬ
ܒܓܘܝܢܐ : ܘܩܡܘܢ ܐܩܝܡܘ ܗܢܝ ܒܡܨܥܬܐ
4 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܗܕܐ ܐܬܬܐ ܒܕܘ
5 ܐܬܬܚܕܬ ܒܓܘܝܢܐ : ܒܢܘܡܘܣܐ ܕܝ ܡܘܫܐ
ܦܩܕ ܘܢܒܗܐ ܕܢܪܓܡ ܠܐܝܟܢܝܢ ܕܗܠܝܢ : ܐܢܬ
6 ܕܝ ܡܐ ܐܢܬ ܐܡܪ : ܗܕܐ ܕܝ ܐܡܪܘ
ܡܢܣܝܢ ܠܗ ܕܢܫܟܚܘܢ ܠܗ ܡܐ ܕܢܛܪܩܘܢ

Codex B. | Codex A. | Codex C.

(deest)

ܢܬܗ : ܘܗܘܐ ܚܫܘܚ ܐܬܢܫܝ ܐܩܕܡܝ ܠܐܠܗܐ
7 ܘܗܘܐ ܒܬܒܝ ܒܐܝܟܒܗ ܒܐܪܒܥܐ :: ܒܡܒܐ
ܕܝ ܕܗܘܒܪܘ ܥܐܠܝܢ ܠܗ : ܒܡ ܬܠܬܐ ܐܩܘܝ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܗܢܘܢ ܡܢܝܢ ܕܠܐ ܐܫܬܠܡ :
8 ܗܘ ܡܥܐܢ ܢܦܩܐ ܒܠܝܢܗ ܢܒܝܐ : ܘܬܘܒܡ
ܐܩܦܝ ܐܩܘܢ ܘܗܘܐ ܒܬܒܝ ܒܐܪܒܥܐ ::
9 ܘܗܘܢܢ ܒܕ ܥܘܪ ܐܬܠܝܡ ܠܗܘܢ ܚܕ ܚܕ
ܠܒܢܬܗ : ܡܢ ܦܘܪܢܐ ܕܒܡܐ ܠܚܠܠܐ : ܘܐܬܥܬܒܕ
ܗܘ ܒܠܝܫܘܪܘܢ ܘܐܬܬܐ ܗܘܬ ܡܐܡܪܐ
10 ܒܡܢܒܢܝܬܗ : ܘܬܠܐ ܒܪܡܗ ܡܪܢܐ ܢܫܦܫ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܬܐ ܗܝ ܗܢܝ : ܐܢܫ ܠܐ
11 ܫܢܒ ܡܬܒܢ : ܗܢ ܕܝ ܐܡܪܬ ܘܠܐ ܐܢܫ
ܡܪܢ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢܐ ܢܫܦܫ : ܐܦܘ ܠܐ
ܐܢܬܐ" ܠܢܬ ܐܢܬܐ ܡܫܝܚ ܠܢܒܝ : ܐܙܠܝ ܘܡܢ
ܒܕܘ ܠܐ ܬܗܘܝܢ ܡܫܬܠܐ

Codex A. | Codex B.

[CCXIII.] | CLXIII.

ܬܐܘܡܒ ܝܘܡ ܬܪܝܢ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܡܢ
ܫܠܝܚ ܐܢܛܠܝܒ ܐܘܠ ܚܕ ܡܢ ܠܘܩܐ ܬܡܢܛܠܝܒܪ
ܝܘܡ ܦܢ ܬܫܪܝܢ ܐܠܘܠ ܬܪܝܢ ܐܠܡܝܒܪ
ܠܘܩܐ : ܐܢܛܠܝܒ ܫܬܗ ܦܢ ܐܝܠܘܠ : ܬܠܬܗ
ܘܒܫܪܝܢ ܒܢ ܐܠܝܫܥ ܡܪܢ ܢܘܩܘܒ ܐܝܫܘ
ܐܪܒ : ܐܢܛܠܝܒ ܬܡܢܝܫ ܘܒܫܪܝܢ ܦܢ ܒܐܝܠܘ
ܐܠܘܠ ܫܡܥܘܢ ܘܒܫܪܝܢ ܝܘܡ ܬܪܝܢ ܐܠܝܫܥܢ
ܐܠܬܠܬܗ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܘܗܘ ܝܘܢܢܐ ܠܒܘܠ
ܐܠܝܫܥܢ ܘܒܫܬܗ ܝܘܢܢܐ :

Luke XII. 2—12.

b omit ܕܝ. | 2 ܐܡܪ ܡܪܢܐ [a]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܠܝܬ [b]ܕܝ ܒܟܠܡ | a ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

Codex A.

[e]ܚܘܠܦ
[f]ܐܡܪܬܘܢ
[g]ܕܠܐܕܢܝܐ [i]ܐܬܟܪܙ
[l]ܠܪܚܡܝ
[m]ܬܕܚܠܘܢ
[n]ܘܒܬܪܟܢ [p]ܕܚܠܘ
[q]ܗܘ [r]omit ܡܢ
[s]ܫܘܠܛܢܘ [u]ܐܝܢ
[v]ܐܡܪ ܐܢܐ
[w]ܚܡܫܐ [y]ܡܙܕܒܢܝܢ
[z]ܐܣܪܝܢ
[a]ܘܚܕܐ [b]ܡܢܗܝܢ
[d]ܕܪܝܫܟܘܢ
[l]ܟܠܗܘܢ [f]ܗܢܝܢ
[g]ܬܕܚܠܘܢ
[j]add ܕܝ ܕܟܘܠ
[l]ܡܠܐܟܘܗܝ
[m]omit ܕܝ [n]ܕܝܟܦܘܪ
[o]ܐܘܦ ܐܢܐ
[p]ܡܠܐܟܘܗ
[q]ܘܟܠ [t]add ܕܝ
[u]ܕܝܓܕܦ
[v]ܠܟܢܘܫܬܐ
[w]ܪܝܫܘܬܐ
[x]ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ
[y]ܬܬܦܩܘܢ
[a]ܐܦܠܘܓܝܐ
[b]ܬܐܡܪܘܢ [c]ܝܠܦ
[d]ܕܬܐܡܪܘܢ

Codex B.

ܟܣܐ ܕܠܐ [c]ܝܬܓܠܐ : ܘܠܐ [d]ܛܡܝܪ ܕܠܐ
3 ܝܬܝܕܥ : [e]ܚܘܠܦ ܗܟܐ ܕܒܚܫܘܟܐ [f]ܐܡܪܘ
ܐܬܘܢ[f] ܒܢܗܘܪܐ ܗܘ ܡܫܬܡܥ : ܘܡܐ
[g]ܕܠܐܕܢܝܐ ܡܠܠܬܘܢ ܒܬܘܢܝܐ : [h]ܘܥܠ
4 ܐܓܪܝܐ [i]ܐܬܟܪܙ ܘܒܟܠ ܥܘܡܪܐ : ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ [k]ܕܝ [l]ܠܪܚܡܝ ܠܐ [m]ܬܕܚܠܘܢ
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܦܓܪܐ : [n]ܘܒܬܪܟܢ ܠܝܬ
5 ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܝܬܝܪ ܕܝܥܒܕܘܢ : [o]ܡܚܘܐ ܐܢܐ
ܠܟܘܢ ܕܝ ܡܢ ܡܢ [m]ܬܕܚܠܘܢ : [p]ܕܚܠܘ ܡܢ
[q]ܗܕܝܢ ܕ[r]ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܛܠ ܐܝܬ ܠܗ [s]ܫܘܠܛܢܘ
ܕܝܪܡܐ [t]ܠܓܗܢܐ : [u]ܐܝܢ [v]ܐܡܪܢܐ[v] ܠܟܘܢ
6 ܡܢ ܗܕܝܢ [p]ܕܚܠܘ : ܠܐ [w]ܚܡܫܐ [x]ܨܦܪܝܢ [y]ܡܙܕܒܢܝܢ
ܒܬܪܝܢ [z]ܐܣܪܝܢ [a]ܘܚܕ [b]ܡܢܗܘܢ ܠܐ [c]ܛܥܝܐ
7 ܩܕܡ ܐܠܗܐ : ܐܠܐ ܐܘܦ ܣܥܪܝ [d]ܕܪܝܫܟܘܢ
[l]ܟܠܗܘܢ [e]ܡܢܝܢ [f]ܗܢܘܢ : ܠܐ [g]ܬܕܚܠܘܢ
8 ܡܢ [h]ܣܓܝ ܨܦܪܝܢ [i]ܐܬܘܢ ܡܝܬܪܝܢ[i] : ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ[j] ܡܢ ܕܝܘܕܐ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ
ܐܘܦ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܝܘܕܐ [k]ܒܗ ܩܕܡ [l]ܡܠܐܟܘܗ
9 [m]ܕܝ ܕܐܠܗܐ : ܘܡܢ [n]ܕܝܟܦܘܪ ܒܝ ܩܕܡ
ܒܢܝܢܫܐ ܝܟܦܘܪ ܒܗ [o]ܐܢܐ ܐܘܦ[o] ܩܕܡ
10 [p]ܡܠܐܟܘܗ ܕܐܠܗܐ : [q]ܘܟܠ ܡܢ [r]ܕܝܐܡܪ
ܡܠܐ ܥܠ [s]ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܝܫܬܒܩ ܠܗ : [t]ܘܡܢ
[u]ܕܝܓܕܦ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐ ܝܫܬܒܩ
11 ܠܗ : ܟܕ ܕܝ ܝܗܘܢ ܡܩܪܒܝܢ ܠܟܘܢ [v]ܠܟܢܘܫܬܐ
ܘܠܘܬ [w]ܪܝܫܘܬܐ [x]ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ : ܠܐ
[y]ܬܦܩܘܢ ܗܝܟ ܐܘ ܡܢܐ [z]ܬܬܠܘܢ [a]ܐܦܠܘܓܝܐ
12 ܐܘ ܡܐ [b]ܬܐܡܪܘܢ : ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܓܪ
[c]ܝܠܦ ܝܬܟܘܢ ܒܗ ܫܥܬܐ ܡܐ ܕܘܠܐ
[d]ܕܬܐܡܪܘܢ

Codex C.

[c]ܐܬܓܠܐ
[d]ܛܡܝܪ [e]ܚܘܠܦ
[f]ܐܡܪܬܘܢ
[g]ܕܠܐܕܢܝܐ [h]ܥܠ
[i]ܝܬܟܪܙ
[k]ܕܐܝ
[o]ܡܚܘܝܢ
[r]omit ܡܢ
[s]ܫܘܠܛܢܘ
[t]ܠܓܗܢܐ [u]ܐܝܢ
[v]ܐܡܪ [w]ܚܡܫܐ
[x]ܨܦܪܝܢ [z]ܐܣܪܝܢ
[c]ܛܥܝܐ [l]ܟܠܗܘܢ
ܡܢܝܢ [h]ܨܦܪܝܢ
[i]ܡܝܬܪܝܢ ܐܬܘܢ
[j]add ܕܝ ܕܟܘܠ
[k]omit ܒܗ
[l]ܡܠܐܟܘܗ
[m]omit ܕܝ
[n]ܕܝܟܦܘܪ
[o]ܐܘܦ ܐܢܐ
[p]ܡܠܐܟܘܗܝ
[r]ܕܝܐܡܪ [s]ܒܪܗ
[v]ܠܟܢܘܫܬܐ
[w]ܪܝܫܘܬܐ
[x]ܘܫܘܠܛܢܘܬܐ
[y]ܬܦܩܘܢ
[z]ܬܡܠܠܘܢ [c]ܝܠܦ

Codex B.

(deest)

Codex A.

[CCXIV.]

Matt. VIII. 23—27.

ܥܐܕܐ ܘܒܫܪܝܢ ܐܠܦܢܝܗ ܕܡܬܬܝܘܣ ܘܒܬܪ
ܐܠܬܠܬܗ ܡܢ ܡܥܠܬܐ: ܘܒܫܬܗ ܩܢܘܢܐ
23 ܘܟܕ ܣܠܩ ܠܐܠܦܐ ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܬܠܡܝܕܘܝ
24 : ܘܗܐ ܙܘܥ ܪܒ ܐܬܥܒܕ ܒܝܡܐ .: ܗܟܝܢ
ܕܬܬܟܣܝ ܐܠܦܐ ܡܢ ܓܠܠܝܐ : ܘܗܘܐ ܪܒ
ܪܘܚܐ ܠܩܘܒܠܗܘܢ : ܗܘ ܕܝ ܗܘܐ ܕܡܟ .:
25 ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܝ ܐܩܝܡܘܢܗ ܢܬܗ ܐܡܪܝܢ :
26 ܪܒܐ ܐܚܝܢ ܢܬܗ ܕܗܘܐ ܐܢܚܢ ܐܒܕܝܢ : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܬܘܢ ܕܚܠܬܢܝܢ ܙܥܘܪܝ
ܗܝܡܢܘܬܐ : ܒܟܢ ܩܡ ܘܟܐܦ ܒܪܘܚܐ ܘܒܝܡܐ
27 ܘܐܬܕܡܪܘ ܣܓܝ ܗܘܢ : ܒܢܝܢܫܐ ܕܝ ܬܡܗܘ
ܘܐܡܪܝܢ . ܕܐܝܟ ܡܢ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܦ
ܪܘܚܐ ܘܝܡܐ ܠܗ ܡܫܬܡܥܝܢ .

Codex C.

(deest)

Codex A.

[CCXVIII.]
[CCCLX.]

Codex B.

CLXIV.

Matt. X. 1, 5—8.

ܫܒܬܗ ܘܒܫܪܝܢ ܝܘܡ ܗܝ ܬܪܬܝܢ ܐܠܘܠ ܬܕܒܪ
ܐܠܦܢܝܗ ܕܡܬܬܝܘܣ ܐܝܠܦܢܗ ܬܠܬ ܫܒܬ ܒܬܪ
ܐܠܥܙܪ . ܬܪܬܝܢ ܐܬܐܡܪ ܬܠܬܝܢ ܒܣܦܪܗ ܒܬܪ
ܫܐܒܬ ܘܠܘܠܗ ܐܪܒܥܬܥܣܪܬ ܘܝܘܡܐ ܐܚܪ ܝܘܡ
ܬܕܒܪ ܐܠܦܢܐ ܘܢܝܡܐ ܘܕܢܝܡܘܗܝ ܡܢ ܡܬܬܝܐ
1 ܘܒܬܝܗ ܡܢܦܘܢܐ : ܘܩܪܐ ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܠܬܪܥܣܪܬܐ [a] ܕܝ [b] ܬܠܡܝܕܘܝ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ
[c] ܫܘܠܛܢ ܥܠ [d] ܪܘܚܬܐ [e] ܡܣܐܒܬܐ ܕܝܦܩܘܢ
[f] ܡܟܐܒܝܢ ܬܗܘܢ : ܘܕܝܐܣܘܢ [g] ܟܐܒܝܢ ܟܘܠ
5 [h] ܟܪܝܗܝܢ ܘܟܠ ܡܪܥܝܢ : [k] ܠܗܠܝܢ [i] ܫܠܚ

Codex A notes:

[a] omit ܕܝ
[c] ܫܘܠܛܢ
[d] ܪܘܚܬܐ
[e] ܡܣܐܒܬܐ
[g] ܟܐܒܝܢ [h] ܟܪܝܗܝܢ
[k] omit ܠܗܠܝܢ ܫܠܚ ܝܬܗܘܢ

Codex C notes:

[a] omit ܕܝ
[b] ܬܠܡܝܕܐ
[c] ܫܘܠܛܢ
[e] ܡܣܐܒܬܐ
[f] ܡܟܐܒܝܢ [g] ܟܐܒܝܢ
[i] ܫܠܚ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
¹ add ܗܘ ܠܟܐ	ܝܬܗܘܢ ¹ ܡܪܐ ܡܥܪܩܝܢ ᵐ ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܝܬܗܘܢ	ᵐ ܘܡܛܠ ⁿ ܠܢܘܟܪܝ
ܒܬܒܥܘܢܗܘܢ	ܘܐܡܪ ⁿ ܠܢܘܟܪܝ ° ܕܡܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ :	° ܕܡܕܝܢ
ᵐ ܘܡܛܠ ⁿ ܠܢܘܟܪܝܐ	6 ܘܠܡܬܠܐ ܕܗܢܐ ܕܡܡܪܝܢ ܠܐ ᵖ ܝܕܥܘܢ : ܐܠܐ	ᵖ ܝܕܥܘܢ
° ܕܡܕܝܢ	ܐܡܪ ܠܗܘܢ ᑫ ܐܬܘܪܝܐ ʳ ܗܠܝܢ ˢ ܕܐܡܪܝܢ ܡܢ	ʳ omit ܗܠܝܢ
ᵖ ܝܕܥܘܢ	7 ᵗ ܡܫܝܚܐ ᵘ ܕܐܦܪܝܠ : ܘܗܘ ܬܗܘܢ ܐܠܝܢ ܗܘܘ	ᵗ ܡܫܝܚܐ ᵘ ܕܐܦܪܝܠ
ᑫ ܐܬܘܪܝܐ	ܡܡܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ : ܕܡܪܝܬ ᵛ ܡܠܟܘܬܗܘܢ	ᵛ ܡܠܟܘܬܗܘܢ
ʳ omit ܗܠܝܢ	8 ܕܢܒܘܐܬܐ : ʷ ܒܫܡܝܢ ܗܘܘ ˣ ܡܫܡܥܝܢ ܘܒܪܝܬܐ	ʷ ܒܢܒܝܐ
ˢ ܕܐܡܪܝܢ	ܗܘܘ ܡܬܡܢܝܢ : ܘܢܒܝܐ ܗܘܘ ʸ ܡܫܡܥܝܢ : ᶻ ܡܠܟܐ	ʸ ܡܫܡܥܝܢ ᶻ ܡܠܟܐ
ᵘ ܕܐܦܪܝܠ	ܕܫܡܥܬܘܢ ᵃ ܡܠܟܐ ܗܘܐ :	ᵃ ܡܠܟܐ
ᵛ ܡܠܟܘܬܗܘܢ		
ʷ ܒܢܒܝܐ ˣ ܡܫܡܥܝܢ		

[CLXIII.]

CLXV.

John X. 9—16.

ܗܘ ܒܗ ܫܒܬܗ ܝܘܡ ܒܗ ܬܕܒܪ ܐܠܗܝܢ ܡܪܝ ܠܒܪܟܬܗ ܐܢܬܝܢ ܐܦܠܘܢ ܐܫܡܥܬ ܐܠܗܝܢ ܕܒܪ ܐܠܗܝܢ ܬܡܟܝܢܗ ܒܗ ܬܕܒܪܐ ܐܠܡܠܟ ܡܫܝܚ ܐܦܠܘܢ ܫܬ ܐܝܟ ܒܗ ܐܠܘܠ ܚܕܝ ܒܪܝ ܝܘܡ ܬܕܒܪ ܡܪܝ ܡܫܚܐ ܘܪܦܬܗ ܐܦܠܘܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܬܬܬ ܫܒܬ ܒܪܝ ܐܠܗܝܢ : ܘܒܝ ܐܬܒܪܝ ܒܗ	
⁷ ܕܐܢܐ ܗܘ ° add	ܐܠܗܝܢ ܡܪܝ ܝܘܡܚܐ ܐܪܚܡܝܢ : ܐܦܠܘܢ ܝܘܡ	
ܬܪܥܐ ܕܐܡܪܬܐ:	ܐܬܬܠܬܐ ܒܪܝ ܐܫܠܡܗ : ܬܬܠܬܒܪ ܬܕܒܪ	
⁸ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ	ܝܘܡܚܐ ܒܝ ܐܡܗܒ ܘܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܝܘܡܚܐ :	
ܩܕܡܝ ܗܘܘ	9 ܐܡܪ ܡܪܝܐ : ° ܐܢܐ ᵖ ܬܪܥܐ : ᑫ ܟܠ ᵃ ܕܟܠ	ᵖ add ܗܘ ᑫ ܟܠ
ܘܓܝܣܐ ܐܢܘܢ ܐܠܐ	ܡܢ ᵇ ܕܟܠ ܚܝܐ : ܘܟܠܠ ܘܢܦܩ ܘܡܫܟܚ	ᵃ ܕܟܠܝ ᵇ ܕܟܠܠ
ܠܐ ܫܡܥܘ ܠܗܘܢ	10 ܡܪܥܝܐ : ܓܢܒܐ ܠܐ ܐܬܐ ܐܠܐ ܕܢܓܢܒ	
ܐܡܪܬܐ :	ܘܢܩܛܘܠ ܘܢܘܒܕ : ܐܢܐ ܐܬܝܬ ᵈ ܕܚܝܝܢ ܢܗܘܐ	ᵈ ܕܚܝܝܢ
ᵖ add ܗܘ	11 ܠܗܘܢ : ܘܝܬܝܪ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ : ܐܢܐ ܗܘ	
ᵃ ܕܟܠܝ ᵇ ܕܟܠܠ	ܪܥܝܐ ܛܒܐ : ܘܪܥܝܐ ᵉ ܛܒܐ ܢܦܫܗ ܗܘ	ᵉ ܛܒܐ ᶠ ܣܐܡ
ᵈ ܕܚܝܝܢ	12 ᶠ ܣܐܡ ܥܠ ܐܦܝ ܐܡܪܘܗ : ᵍ ܕܝܢ ʰ ܐܓܝܪܐ ܘܠܝܬ	ʰ add ܕܝܢ
ᵉ ܛܒܐ ᶠ ܣܐܡ		
ᵍ ܕܝ ʰ add ܕܝܢ		

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
ܪܥܝܐ [e]	ܗܘ ܪܥܝܐ [e] : ܘܗܢܘܢ [f] ܕܠܝܬ ܐܡܪܬܐ [g] ܕܝܠܗ	
ܘܗܢܘܢ [f]	ܚܙܐ ܗܘ ܕܐܒܐ ܐܬܐ ܘܫܒܩ ܐܡܪܬܐ [g]	
ܐܡܪ̈ܬܐ [g]	13 ܘܥܪܩ : ܘܕܐܒܐ ܚܛܦ ܠܗܝܢ ܘܡܒܕܪ ܕܗܘ	
ܒܛܠ [h]	ܐܓܝܪ : ܘܠܐ ܒܛܝܠ [h] ܠܗ ܥܠ ܡܛܠ ܐܡܪܬܐ [i] :	ܐܡܪܬܐ [i]
ܐܡܪ̈ܬܐ [i]	14 ܐܢܐ ܗܘ ܪܥܝܐ ܛܒܐ : ܘܐܢܐ ܡܟܝܪ [j] ܕܝܠܝ	
ܡܟܝܪ [j]	15 ܘܕܝܠܝ ܡܟܝܪܝܢ [k] ܠܝ : ܗܝܟ ܡܐ ܕܐܒܐ ܡܟܝܪ [l]	ܡܟܝܪܝܢ [k]
	ܠܝ : ܘܐܢܐ ܡܟܝܪ [l] ܠܐܒܐ : ܘܢܦܫܝ ܐܢܐ	ܡܟܝܪ [l]
ܘܐܡܪ̈ܢܝܢ [m]	16 ܡܣܝܡ ܥܠ ܕܐܦ ܐܡܪܬܝ : ܘܐܡܪܢܝܢ [m]	
ܗ̈ܠܝܢ [n]	ܐܚܪܢܝܢ ܐܝܬ ܠܝ : ܗܠܝܢ ܕܠܝܬ ܗܘܢ [n]	
[* Cod. B. ܘܠܝܬܝ̈ܗ]	ܡܢ ܗܕܐ ܕܪܬܐ : ܐܦ ܠܗܠܝܢ *ܘܠܝܬ̈ܗ ܠܝ	[o] *add* ܗܘܢ
ܢܫܡܥܘܢ [p]	ܕܐܝܬܐ : ܘܠܩܠܝ [o] ܢܫܡܥܘܢ [p] : ܘܬܗܘܝܢ [q]	ܢܫܡܥܢ [p]
ܘܬܗ̈ܘܝܢ [q] ܘܚܕ [s]	ܚܕܐ [r] ܡܪܥܝܬܐ ܘܚܕ [s] ܪܥܝܐ :	ܚܕ [r] ܘܚܕ [s]

CLXVI.

ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܬܘܕܪ ܦܠܩܘܣ ܐܝܠܝܢ ܘܡܪܩܘܣ
ܝܘܡ ܐܘܫܥܢܐ ܐܢܛܠܩܘܣ ܐܠܦܝܠ ܐܝܠܝܢ ܦܝ
ܐܠܝܦܠ ܝܘܡ ܐܠܐܪܒܥܐ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܝܡܪܐ
ܒܥܕ ܬܘܕܪ ܐܬܠܬ ܘܡܫܝܢ ܐܠܡܥܬܪܦܝܢ :
ܐܢܛܠܩܘܢ ܝܡܫܝܗ ܘܒܥܕܝܢ ܦܝ ܬܫܪܝܢ ܐܘܠ :
ܘܦܝ ܦܢܛܩܘܣܛ ܬܘܕܪ ܐܠܡܥܬܪܦ ܡܬܐܝ ܐܢܛܠܩܘܢ
ܐܦܒܛ ܐܠܝܘܡܝܢ ܡܢ ܡܬܐܝ : ܦܢܛܩܘܣܛ
ܬܘܕܪ ܐܠܪܘܡܝ ܠܠܘܪܢܘܦ ܐܠܓܢܝܒܝ ܐܢܛܠܩܘܢ
ܐܘܠ ܐܫܥܝܪ ܬܦܢܛܩܘܣܛ ܝܘܡ ܦܝ ܬܫܪܝܢ
ܐܬܐܝܢ ܒܝܕ ܐܠܪܘܡܝܢ ܠܠܘܢܛܝܘܢ ܘܐܪܒܥܘܢ
ܐܢܛܠܩܘܢ ܬܠܬ ܦܒܬ ܒܝܕ ܐܠܦܫܝܚ : ܬܦܢܛܩܘܣܛ
ܬܘܕܪ ܐܢܝܢ ܒܥܒܕܐ :: ܐܢܛܠܩܘܢ ܝܡܫܝܗ ܦܝ
ܐܝܠܘܠ ::: ܘܚܕ ܘܥܫܪܝܢ ܕܝܘܡ ܐܫܥܝܗ
ܐܠܡܥܠ ܐܢܛܠܩܘܢ ܬܡܢܝܗ ܦܝ ܐܝܠܘܠ : ܦܥܒܕܗ
ܘܥܫܪܝܢ ܝܘܡ ܬܘܕܪ ܐܠܪܘܡܝ ܡܬܝ ܝܥܒܕ
ܐܠܦܪܦܝ ܐܢܛܠܩܘܢ ܝܘܡ ܐܬܢܝܢ ܐܦܣܝܗ ܬܬܠܬܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܬܪܒܝ ܐܡܠܝܣ ܐܢܕܪܐܘܣ ܐܦܠܘܒ ܗܘܐ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ	
	ܐܠܟܣܢܕ ܐܠܗܐ ܚܝܦ ܐܠܝܚܠ	
	ܒܐܘܢܝ ܐܠܐܘܠܐ ܚܕ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ : ܐܘܠ	
	ܝܘܡ ܐ ܢ ܦܝܗ ܟܢܝ ܐܢܒܝܐ ܠܟܣܘܡ	
	ܬܐܢܝ ܝܘܡ ܟܢܝ ܐܢܒܝܐ ܣܒܥܘܢ ܬܠܬ ܝܘܡ ܟܢܝ	
	ܐܢܒܝܐ ܝܦܩܢܝܐ ܐܦܠܘܒ ܣܒܥܘܗ ܦܝ ܐܘܠܐܠ	
	ܠܘܗ ܡܢ ܬܠܬ ܬܡܘܡܐ ܪܐܟܒ ܝܘܡ ܟܢܝ	
	ܐܠܡܢܣܘܗ ܒܪܒܪܗ : ܡܢ ܡܪܩܘܣ ܘܟܢܬܗ	
	ܡܪܩܘܣܐ	
[CCXLIV.]	MARK V. 24.	
[y] ܘܐܙܠ [z] ܐܘܟܠܘܣ	24 [y] ܘܐܙܠ ܥܡܗ [z] ܐܘܟܠܘܣܝܢ ܣܓܝܐܝܢ [a] ܒܬܪܗ : ܘܗܘܝ	[z] ܐܘܟܠܘܣ
[b] ܕܗܘ [c] ܐܙܠ	[b] ܗܘ [c] ܐܙܠ ܥܡܗ : [d] ܘܗܐ [e] ܐܘܟܠܘܣ ܣܓܝ	[a] ܒܐܬܪܗ [b] ܕܗܘ
[e] ܐܘܟܠܘܣ [f] ܘܐܢܬܬܐ	25 ܗܘܐ ܕܚܩܝܢ ܠܗ :· [f] ܘܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܒܕܘܒܗ	[d] omit ܘܗܐ
[g] ܬܪܬܥܣܪ [h] ܫܢܝܢ	26 ܕܐܕܡܐ [g] ܬܪܬܥܣܪ [h] ܫܢܝܢ : ܘܣܓܝܢ ܚܫܬ ܡܢ	[e] ܐܘܟܠܘܣ [f] ܘܐܢܬܬܐ
[i] ܠܗ [j] ܐܬܗܢܝܬ	ܣܓܝܢ ܐܣܝܢ : ܘܗܘܝ [x] ܐܦܩܬ ܟܠ ܡܐ ܕܗܘܐ	[g] ܬܪܬܥܣܪܝܢ [x] ܐܦܩܬ
[k] ܝܬܝܪܬ	ܠܗ [l] :· ܘܡܠܘܡ ܠܐ [j] ܐܬܗܢܝܬ ܐܠܐ [k] ܝܬܝܪܬ	[i] ܠܗ [j] ܐܬܗܢܝܬ
[l] ܠܐ [m] ܘܒܕ	27 ܠܫܡܥ ܡܢ [l] ܚܡܝ : ܐܬܬ [m] ܒܕ ܥܡܒܪܬ ܠܝܫܘܥ	[k] ܝܬܝܪܬ [m] ܘܒܕ
[n] ܒܐܘܟܠܘܣܐ	ܕܡܪܐ ܝܫܘܥ : ܐܬܬ [n] ܒܐܘܟܠܘܣܝܐ ܡܢ	[n] ܠܚܘܪܝܐ [p] omit ܕܝ
[p] omit ܕܝ [t] ܡܒܘܥܐ	28 [o] ܠܚܘܪܝܐ : ܘܩܪܒܬ [p] ܕܝ ܠܡܐܢܗ : ܗܘܬ [p] ܕܝ	[q] ܐܡܪ [r] ܠܡܐܢܝ
[u] ܕܐܕܡܗ [v] ܘܝܕܥܬ	ܐܡܪܐ :· [q] ܐܢ ܩܪܒ ܒܠܚܘܕ [r] ܠܡܐܢܘܗܝ	[t] ܡܒܘܥܐ
[w] ܕܐܬܐܣܝܬ	29 ܚܝܐ ܐܢܐ :· ܘܐܢܐ ܝܒܫ [p] ܕܝ [t] ܡܒܘܥܐ	[u] ܕܐܕܡܗ
[x] ܒܓܘܦܗ [y] ܝܕܥ	[u] ܕܐܕܡܐ [v] ܘܝܕܥܬ ܒܦܓܪܗ [w] ܕܐܬܐܣܝܬ ܡܢ	[v] ܘܝܕܥܬ [w] ܕܐܬܐܣܝܬ
[z] ܒܐܘܟܠܘܣܐ	30 [x] ܒܓܘܦܗ :· ܘܐܢܐ ܡܪܐ ܝܫܘܥ [y] ܝܕܥ ܒܢܦܫܗ	[x] ܒܓܘܦܗ [y] ܝܕܥ
[s] ܘܗܘܐ [a] ܩܪܒ	ܚܝܠܐ ܕܢܦܩ ܡܢܗ : ܘܬܒ ܐܬܦܢܝ [z] ܒܐܘܟܠܘܣܝܐ	[s] ܘܗܘܐ
[b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ	31 [s] ܘܗܘܐ ܐܡܪ ܡܢ [a] ܩܪܒ ܠܡܐܢܝ : ܘܗܘܘ [p] ܕܝ	[a] ܩܪܒ [b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[c] ܐܘܟܠܘܣܐ [d] ܕܚܒܫܝܢ	ܐܡܪܝܢ ܠܗ [b] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܚܙܐ ܐܢܬ [c] ܐܘܟܠܘܣܝܐ	[c] ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[f g] ܘܐܡܪܬ ܐܬ	[d] ܕܚܒܫܝܢ ܠܟ [f] ܘܐܢܬ [g] ܐܡܪ ܡܢ [h] ܩܪܒ	[d] ܕܚܒܫܝܢ [f] omit ܘܐܢܬ
[h] ܩܪܒ [j] add ܗܕܐ	32 ܠܝ : ܘܗܘܐ [i] ܡܕܡܟܐ ܕܚܙܝܐ ܡܢ [j] ܗܝ	[g] ܘܐܡܪܬ [i] ܡܕܡܟܐ
[k] ܟܕ [l] ܕܚܠܐ	33 ܕܥܒܕܬ [k] ܕܗܢ : ܘܐܢܬܬܐ [l] ܕܚܝܠܐ ܘܪܬܝܬܐ	[j] add ܗܕܐ [l] ܕܚܠܐ
[n] ܐܬܥܒܕ [o] ܘܢܦܠܬ	ܝܕܥܐ [m] ܡܐ [n] ܕܥܒܕ [m] ܠܗ :· ܐܬܬ [o] ܘܢܦܠܬ	[m] omit ܡܐ ܕܥܒܕ

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
ܘܩܪܒܘܗܝ [o] / [p] add ܕܝܢ / ܬܟܝ [q] / ܐܙܠܝ [r] ܒܫܠܡܐ [s]	34 ܘܩܪܒܘܗ[o] ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܟܘܠܐ ܒܩܘܫܛ܆ ܡܪܢ ܘܝܫܘܥ[p] ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܬܐ ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬ ܬܟܝ[q] ܐܙܠܝ[r] ܒܫܠܡ[s] [r] ܀	[p] add ܕܝܢ / ܬܟܝ [q] / [r] omit ܐܙܠܝ ܒܫܠܡ

CLXVII.

ܫܡܥܘܗ ܬܠܡܝܕܝ ܐܠܗܝܐ ܡܪܢ ܘܐܡܪܐ : ܐܬܠܡܕ
ܫܪܝ ܒܥܕ ܡܢ ܒܬܪ ܐܬܐܡܪܬ ܘܐܬܬܘܗ ܒܬܪ
ܐܠܗܝܐ ܡܪܢ ܢܡܘܠܐ : ܐܬܠܡܕ ܘܗܘ
ܐܬܬܠܬܐ ܒܥܕ ܐܘܦܝܗ ܀ ܬܘܒܗ ܫܪ ܠܫܢܗ
ܐܠܗܝܐ ܐܬܠܡܕ ܐܘܒܬ ܘܐܪܘ ܡܢ
ܠܗܘܐ ܦܝ ܫܪܝ ܒܥܕ ܒܪ ܐܠܗܢܐ[a] ܕܢܫܠ
ܐܠܗܝܐ ܀ ܐܬܠܡܕ ܬܡܢܝܗ ܘܒܥܕܢ ܡܢ
ܐܝܠܠ ܀ ܬܠܬ ܒܥܕ ܬܘܕܝ ܐܠܗܝܐ ܡܢ
ܐܘܬܪܘܢ[b] ܘܐܝܬܡܗ ܀ ܐܬܠܡܕ ܦܝ ܐܘܫܪ
ܐܠܝܓܠ ܀ ܗܡܓܕܪ ܬܘܕܝ ܐܝܒܝ ܕܢܫܠ
ܘܐܠܗܝܐ ܐܬܬܠܬ ܦܬܘܗ ܀ ܐܬܠܡܕ ܫܡܥܘܗ
ܡܢ ܐܠܗܠ ܀ ܒܥܕܢ ܒܥܕ ܐܠܗܝܐ ܐܬܠܬܘܗ
ܡܢ ܡܥܘܪܘܗ ܀ ܘܒܬܘܗ ܘܢܘܪܘܗܐ ܀

ܐܒܐ [a]		
ܘܐܘܬܪܘܢ [b]		

[CCLI.] Mark IX. 32—40.

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
	32 ✠ ܘܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ[z] ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܓܒܪ ܢܫܘܥ ܀	ܬܠܡܝܕܘܗܝ [z]
ܐܡܪ [b]	ܘܕܗ ܗܘܐ ܟܠܗ ܒܝܬܐ ܥܐܠ[a] ܗܘܬܘܢ ܘܐܡܪ[b]	ܥܠ [a] / ܐܡܪ [b]
	ܒܗܘܢ ܘܬܘܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܦܠܓܒܘܢ	ܡܬܒܝܢ [d]
ܦܠܓ [c]	33 ܠܬܢ ܦܠܓ[c] ܀ ܘܗܘܢ ܗܘܘ ܫܬܩܝܢ[e] ܀ ܦܠܓܗܘܢ	ܫܬܩܝܢ [e] / ܕܝ [f]
	ܠܝ ܕܡ ܦܠܓ[c] ܗܘܘ ܡܬܒܒܝܢ[d] ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ	ܘܬܒ [g] / ܘܩܪܐ [h]
ܕܝ [f] / ܘܬܒ [g]	34 ܗܘܐ ܪܒܐ[f] ܀ ܘܬܒ[g] ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪܬܐ	[i] omit ܘܫܡܫܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܘܩܪܐ [h]	ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀ ܡܢ ܕܒܥܐ ܕܝܗܘܐ ܘܩܪܐ[h]	
[l] omit ܕܝ	ܗܘ ܝܗܘܐ ܒܬܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܫܡܫܐ[i] ܕܟܠܗܘܢ ܀	ܠܛܠܐ [j] / ܘܐܩܝܡ [k]
ܒܝܢܬܗܘܢ [m]	35 ܘܢܣܒ ܛܠܝܐ[j] ܘܐܩܝܡ[k] ܝܬܗ ܕܝ[l] ܒܝܢܝܗܘܢ[m] ܀	[l] omit ܕܝ
ܘܓܦܦ [n] / ܠܩܒܗ [o]	ܘܓܦܦ[n] ܝܬܗ ܥܠ ܩܒܠܗ[o] ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀	ܒܝܢܬܗܘܢ [m] / ܠܗܘ [o]

Codex B.

36 ܡܢ ⁿܕܡܩܒܠ ᵒܕܟܘܬܗ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܛܠܝܐ ܥܠ
ܫܡܝ : ܠܝ ܗܘ ᵖܡܩܒܠ ܘܡܢ ᵠܕܡܩܒܠ
ܢܝ ܠܐ ܠܝ ᵖܡܩܒܠ : ܐܠܐ ʳܠܕܝܢ ܕܫܠܚ
37 ܢܝ : ܘܐܬܝܒ ˢܝܘܚܢܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܦܢܐ
ܚܡܝܢܗ ܚܕ ᵗܕܝ ᵘܡܦܩ ܫܐܕܝܢ ܒܫܡܟ :
38 ᵛܘܟܠܝܢܗ ܕܠܐ ܐܬܐ ˣܒܬܪܝܢ : ܘܐܡܪ
ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܐ ܬܟܠܘܢ ܝܬܗ : ܠܝܬ ܓܒܪ
ܐܢܫ ʸܕܥܒܕ ܥܠ ܫܡܝ ܚܝܠ ᶻܘܡܟܠ ܒܦܪܥ
39 ܕܝܐܡܘܪ ᵃܥܠܝ ܒܝܫ : ܡܢ ܓܪ ܕܠܝܬ ܗܘ
40 ᵇܠܩܘܒܠܢ ܥܠ ܕܝܠܢ ܗܘ : ܡܢ ܓܪ ܕܝܫܩܐ
ܝܬܟܘܢ ܟܣ ᶜܕܡܝܢ ܥܠ ܫܡܝ ܕܐܢܬܘܢ ᵈ
ܕܡܫܝܚܐ : ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ
ܝܘܒܕ ܐܓܪܗ ⁘

Codex A.

ᵖܡܦܒܠ
ᵠܕܡܩܒܠ
ʳܠܗܕܢ
ˢܝܘܚܢܝܣ
ᵗ *omit* ܕܝ
ᵘܡܦܩ
ˣܒܬܪܢ
ʸܕܥܒܕ
ᶻܘܢܟܠ
ᵃܥܠܐܝ
ᵇܠܩܘܒܠܝ

Codex C.

ⁿܕܡܩܒܠ
ᵒܕܟܝܘܬܗ ᵖܡܩܒܠ
ᵠܕܡܩܒܠ
ʳܠܗܕܝܢ
ᵗ *omit* ܕܝ
ᵘܡܦܩ ᵛܘܟܠܝܢܗ
ʸܕܥܒܕ ᶻܥܠܘܝ
ᵇܠܩܘܒܠ ܠܝ
ᶜܡܝܢ
ᵈ *add* ܬܠܡܝܕܝ

[CCLIII.]

CLXVIII.

Mark XII. 38—44.

Codex B.

ܘܚܕ ܘܥܫܪܝܢ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܐܘܠܝܗ
ܐܛܠܘܒ ܐܪܒܥܗ ܡܢ ܒܥܕ ܐܠܥܠ : ܐܬܢܝܢ
ܘܥܫܪܝܢ ܒܥܕ ܐܠܥܢܨܪܗ ܫܥܢܝܗ ܡܢ ܡܪܩܘܣ.
38 ܘܒܬܗ ܡܩܪܘܣܐ : ܐܡܪ ܗܘܐ ᵃܠܬܠܡܝܕܘܝ
ܒܐܘܠܦܢܗ ᵇܗܐܒܘ ܒܠܒܘܢ ܡܢ ܣܦܪܝܐ :
ܗܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܕܡܗܠܟܘܢ ᶜܒܐܣܛܠܘܢ ᵈܘܫܐܠ
39 ܫܠܡܐ ܒܫܘܩܝܐ : ܘܪܫܝܐ ᵉܡܬܒܘܬܐ
ᶠܒܟܢܝܫܬܐ : ܘܪܫܝܐ ܡܣܬܡܟܝܐ ᵍܒܡܫܬܘܝܐ ⁘
40 ܗܠܝܢ ܕܐܟܠܝܢ ʰܒܬܝܗܘܢ ⁱܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܝܬܡܐ ⁘
ܘܒܥܠܐ ᵏܡܪܝܟܝܢ ˡܐܪܟܝܢ : ܗܠܝܢ ܢܣܒܘܢ ᵐܕܝ
41 ܒܬܪܗ : ܘܗܘܐ ⁿܩܐܡ ܩܕܡ ܩܘܒܠ ᵒܠܓܙܦܠ
ܒܝܬ ᵖܩܘܪܒܢܝܐ ᵠܘܗܘܐ ʳܚܙܐ ܗܝܟ ˢܐܘܟܠܣܐ
ᵗܪܡܝܐ ܢܚܫܐ ܒܒܝܬ ᵘܩܘܪܒܢܝܐ : ܘܣܓܝܐ
42 ܥܬܝܪܝܢ ܗܘܘ ܪܡܝܢ ܣܓܝ : ܘܐܬܬ ܚܕܐ ᵛ

Codex A.

ᵇܗܒ̈ܘ
ᶜܒܐܣܛܠܝܢ
ᵈܘܫܐܠ
ᵉܡܬܒܘ̈ܬܐ
ᵍܒܡܫ̈ܬܘܝܐ
ʰܒܬ̈ܝܗܘܢ
ᵏ *add* ܗܘܢ
ˡܐܪ̈ܟܝܢ ᵐܕܝܢ
ⁿܩܡ ᵒܠܓܙܦܠ
ᵖܩܘܪܒܢܐ ᵠܘܗܘܐ
ˢܐܘܟ̈ܠܣܐ
ᵗܪ̈ܡܝܐ ᵘܩܘܪ̈ܒܢܐ
ᵛ *add* ܕܝ

Codex C.

ᵃܠܬܠܡܝܕܘܝ ᵇܗܒܘ
ᵉܡܬܒܘܬܐ
ᶠܒܟܢܫܬܐ
ᵍܕܡܫܬܘܝܐ
ʰܒܬܝܗܘܢ
ⁱܕܐܪܡܠܬܐ
ᵏ *add* ܗܘܢ ᵐܕܝܢ
ᵖܩܘܪܒܢܐ ᵠܘܗܘܐ
ʳ *omit* ܚܙܐ
ᵗܪܡܝܐ
ᵛ *add* ܕܐܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	ܐܪܥܠܐ ᵛܒܡܨܒܝܢܝܐ ܕܢܚܬ ܬܪܝܢ ܐܣܘܪܝܢ ܡܒܐ	ᵛܒܡܨܒܝܢܝܐ
	43 ܕܗܘܐ ܡܘܕܝܪܝܢܗ: ܘܢܚܪܐ ʷܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ	ʷܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ˣܐܡܪܢܐ	ܠܗܘܢ: ܐܡܝܢ ˣܐܡܪ ܐܢܐˣ ܠܟܘܢ ܕܗܕܐ	
ʸܒܡܨܒܝܢܬܐ	ܐܪܥܬܐ ʸܒܡܨܒܝܢܬܐ ܕܢܚܬ ܥܠܝ ܡܢ ܟܠ	
ᶻܡܘܪܕܢܝܐ	44 ܗܠܝܢ ܕܢܘܚܐ ܒܟܢܝܢ ᶻܡܘܪܕܢܝܐ: ܒܟܠܗܘܢ	
ᵇܕܢܚܬܪ ᶜܠܗ	ᵃܟܪ ܡܢ ܡܢܐ ᵇܕܢܚܬܪ ܠܗܘܢ ᵃ ܕܢܘܚܐ: ܗܕܐ ܕܝ	ᵃ omit ܟܪ . . . ܠܗܘܢ
ᵈ omit ܕܝ	ܡܢ ܣܘܦܪܗ ܟܠ ܡܢܐ ܕܗܘܐ ᶜܠܗ ᵈܕܝ ܢܘܚܐ	ᵈ omit ܕܝ
ᵉ add ܥܠܡ ܥܠܡ	ܟܠ ܡܢܝܗ: ᵉ	

ܐܠ ܚܕ ܐܠܝܗ ܒܒܕ ܐܠܡܣܝܚ ܒܡܒܪܗ ܐܓܝܐܠ
ܡܢ ܡܬܐܝ ܐܠܝ ܠܠܡܣܝܚ ܐܠܠ :: ܚܕܐ
ܢܣܒܗ :: ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܡܒܪܗܝܡ ܘܗܘܐ ܬܠܬ
ܐܠܝܚ ܐܠܝ ܠܠܡܠܟܠܚ : ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܠܘܩܐ
ܘܗܘ ܐܪܐܒܥ :: ܐܠܝܚ ܐܠܝ ܠܡܣܝܚܗ
ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܢܘܚܐ ܘܗܘ ܐܣܐܒܥ : ܚܕ
ܐܠܒܥܐ ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܢܘܚܐ ܘܗܘ ܐܬܐ
ܡܢ : ܚܡܣܗ ܐܣܠܘܡ ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܡܒܪܗܝܡ
ܘܗܘ ܐܬܐܠܬ : ܚܕ ܐܠܝ ܠܠܐܒܐ : ܐܓܝܐܠ
ܡܢ ܢܘܚܐ ܘܗܘ ܐܠܒܐܕܪ : ܐܠܝܚ ܐܠܝ
ܠܠܚܝܪܗ ܐܓܝܐܠ ܡܢ ܢܘܚܐ ܘܗܘ ܐܬܐܣܒ
ܦܝܗ ܡܟܠ ܚܕ ܐܠܐܒܐ ܐܓܝܐܠ ܚܡܣܬܪ
ܦܝܗ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܚܕ ܡܟܠ ܚܕ ܐܠܐܒܐ ::
ܐܓܝܐܠ ܚܡܣܬܪ ܚܕ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܐܣܒܥܗ
ܐܠܝ ܡܟܠ ܐܠܡܢܠܐܕ ܐܓܝܐܠ ܐܬܒܥܬܪ
ܦܝܗ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܚܕ ܡܟܠ ܐܠܡܢܠܕ ܠܠܐܒܐ
ܐܠܡܣܝܚ ܘܗܘ ܐܢܣܘܪܗ ܡܢ ܡܬܐܝ ܘܒܬܪܗ
ܡܪܩܘܣܐ

[CCLVII.]	**CLXIX.**	
	MATT. I. 1.	
ᵃܣܦܪܐ		
ᵇܕܬܘܠܕܬܗ	1 ✠ ᵃܣܦܪܗ ᵇܕܬܘܠܕܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܒܪܗ	
ᶜܕܕܘܝܕ ᵈܐܘܠܕ	2 ᶜܕܕܘܕ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ: ܐܒܪܗܡ ᵈܐܘܠܝܕ	ᵈܐܘܠܕ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[c] ܠܐܝܣܚܩ	[c] ܠܐܝܣܚܩ [e] ܐܝܣܚܩ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ : ܝܥܩܘܒ [d]	[f] ܘܐܚܘܗܝ [g] ܝܗܘܕܐ
[e] ܐܝܣܚܩ [d] add ܕܝܢ	3 ܐܘܠܕ ܠܝܗܘܕܐ [f] ܘܠܐܚܘܗܝ : [g] ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ [n] ܐܘܠܝܕ	[h] ܠܦܪܨ [j] omit ܕܝܢ
[f] ܘܠܐܚܘܗܝ	[h] ܠܦܪܨ [j] ܕܝܢ ܘܠܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ : ܦܪܨ ܕܝܢ	[k] ܐܘܠܕ [d] add ܕܝܢ
[j] omit ܕܝܢ [d] add ܕܝܢ	[k] ܐܘܠܝܕ ܠܚܨܪܘܢ : ܚܨܪܘܢ [d] [o] ܐܘܠܕ ܠܐܪܡ :	[m] ܠܥܡܝܢܐܕܒ
[l] ܐܘܠܝܕ	4 ܐܪܡ ܕܝܢ [o] ܐܘܠܕ [m] ܠܥܡܝܢܕܒ : [q] ܥܡܝܢܕܒ ܕܝܢ	[q] ܥܡܝܢܐܕܒ
[m] ܠܥܡܝܢܕܒ	[k] ܐܘܠܝܕ ܠܢܚܫܘܢ : ܢܚܫܘܢ ܕܝܢ [k] ܐܘܠܝܕ	[n] ܐܘܠܕ [x] add ܕܐܝܢ
[q] ܥܡܝܢܕܒ [n] ܐܘܠܝܕ	5 ܠܣܠܡܘܢ : ܣܠܡܘܢ ܕܝܢ [o] ܐܘܠܕ ܠܒܘܥܙ ܡܢ	[p] ܠܥܘܒܕ
[o] ܐܘܠܝܕ [x] add ܕܝܢ	ܪܚܒ : [x] ܒܘܥܙ [u] ܐܘܠܝܕ [p] ܠܥܘܒܕ ܡܢ [r] ܪܥܘܬ :	[s] ܥܘܒܕ [t] ܠܐܝܫܝ
[p] ܠܥܘܒܝܕ [r] ܪܥܘܬ	[s] ܥܘܒܕ [d] [n] ܐܘܠܝܕ [t] ܠܐܝܫܝ : [u] ܐܝܫܝ ܕܝܢ [n] ܐܘܠܝܕ	[u] ܐܝܫܝ
[s] ܥܘܒܝܕ [t] ܠܐܝܫܝ	6 [v] ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ [v] : [w] ܕܘܝܕ [x] ܐܘܠܕ [y] ܠܫܠܝܡܘܢ ܡܢ	[v] ܡܠܟܐ ܕܘܝܕ
[u] ܐܝܫܝ [v] ܠܕܘܝܕ	7 ܐܢܬܬܗ [z] ܕܐܘܪܝܐ : [a] ܫܠܝܡܘܢ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [j] ܕܝܢ	[w] ܕܘܝܕ [z] ܐܘܪܝܐ
[y] ܠܫܠܝܡܘܢ	[b] ܠܪܚܒܥܡ : ܪܚܒܥܡ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [c] ܠܐܒܝܐ :	[a] ܫܠܝܡܘܢ
[z] ܕܐܘܪܝܐ	8 [e] ܐܒܝܐ ܕܝܢ [n] ܐܘܠܝܕ [f] ܠܐܣܐ : ܐܣܐ ܕܝܢ	[b] ܠܪܚܒܥܡ
[a] ܫܠܝܡܘܢ	ܐܘܠܕ [g] ܠܝܘܫܦܛ : [h] ܝܘܫܦܛ [i] ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܝܘܪܡ :	[c] ܠܐܒܝܘܕ [e] ܐܒܝܘ
[c] ܠܐܒܝܘܕ [e] ܐܒܝܘܕ	9 ܝܘܪܡ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܥܘܙܝܐ : ܥܘܙܝܐ ܕܝܢ ܐܘܠܕ	[f] ܠܐܣܐ [g] ܠܝܘܫܦܛ
[f] ܠܐܣܐ [g] ܠܝܘܫܦܛ	ܠܝܘܬܡ : ܝܘܬܡ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [j] ܠܐܚܙ : [k] ܐܚܙ ܕܝܢ	[h] ܝܘܫܦܛ
[h] ܝܘܫܦܛ	10 ܐܘܠܕ ܠܚܙܩܝܐ : ܚܙܩܝܐ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܢܫܐ :	[j] ܠܐܚܐܙ [k] ܐܚܐܙ
[l] ܠܝܘܐܩܝܡ	ܡܢܫܐ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܡܘܢ : ܐܡܘܢ ܕܝܢ	[l] ܠܝܘܐܩܝܡ
[m] ܝܘܐܩܝܡ	11 ܐܘܠܕ ܠܝܘܫܝܐ : ܝܘܫܝܐ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [l] ܠܝܘܝܩܝܡ :	[m] ܝܘܐܩܝܡ [t] ܕܐܝܢ
[t] omit ܕܝܢ	[m] ܝܘܝܩܝܡ [t] ܕܝܢ ܐܘܠܕ [n] ܠܝܘܟܢܝܐ [o] ܘܠܐܚܘܗܝ	[n] ܠܝܘܟܢܝܐ
[o] ܘܠܐܚܘܗܝ	12 [p] ܒܓܠܘܬܗ ܕܒܒܠ : ܡܢ ܒܬܪ [d] [r] ܓܠܘܬܗ	[p] ܒܓܠܘܬܗ
[p] ܒܓܠܘܬܐ	ܕܒܒܠ : ܝܘܟܢܝܐ [s] ܕܝܢ [n] ܐܘܠܝܕ [u] ܠܫܠܬܐܝܠ :	[r] ܓܠܘܬܐ [d] add ܕܝܢ
[r] ܓܠܘܬܐ [d] add ܕܝܢ	13 [v] ܫܠܬܐܝܠ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [w] ܠܙܪܘܒܒܠ : [x] ܙܪܘܒܒܠ	[s] omit ܕܝܢ
[s] omit ܕܝܢ	ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܒܝܘܕ : ܐܒܝܘܕ ܕܝܢ [n] ܐܘܠܝܕ	[n] ܐܘܠܕ [u] ܠܫܠܬܐܝܠ
[n] ܐܘܠܕ [w] ܠܙܪܘܒܒܠ	14 ܠܐܠܝܩܝܡ : ܐܠܝܩܝܡ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [y] ܠܥܙܘܪ : [z] ܥܙܘܪ	[v] ܫܠܬܐܝܠ
[x] ܙܪܘܒܒܠ [a] ܠܐܟܝܡ	ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܨܕܘܩ : ܨܕܘܩ ܕܝܢ ܐܘܠܕ [a] ܠܐܟܝܢ :	[w] ܠܙܪܘܒܒܠ
[c] ܐܘܠܝܕ [e] ܐܠܝܥܙܪ	15 [b] ܐܟܝܢ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܐܠܝܘܕ : ܐܠܝܘܕ ܕܝܢ	[x] ܙܪܘܒܒܠ
[f] ܠܝܘܣܦ	[c] ܐܘܠܕ [d] ܠܐܠܝܥܙܪ : [e] ܐܠܝܥܙܪ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܡܬܢ :	[y] ܠܠܥܙܘܪ [z] ܠܥܙܘܪ
[g] ܕܡܪܝܐܡ	16 ܡܬܢ ܕܝܢ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ : ܝܥܩܘܒ ܕܝܢ	[a] ܠܐܟܝܡ [b] ܐܟܝܡ
[h] ܕܡܢܗ [i] ܕܝ	ܐܘܠܕ [f] ܠܝܘܣܦ ܓܒܪܗ [g] ܕܡܪܝܡ [h] ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕ	[d] ܠܐܠܝܥܙܪ
[k] ܕܡܬܐܡܪ	17 ܝܫܘܥ [i] ܗܘ [k] ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ : ܟܠܗܘܢ	[k] ܕܡܬܐܡܪ

Codex A.

e omit ܕ
f ܒܕܡܝܐ g ܠܕܘܝܕ
h ܐܪܒܥܬܥܣܪ̈
i ܕܘܝܕ j omit ܕܝ
k ܠܓܠܘܬܐ
l ܓܠܘܬܐ

[CCLVIII.]
[f. 166b]

a omit ܡܢ ܡܬܐܘܣ
l add ܪܫܢ
z ܬܘܠܕܬܗ
a add ܕܝ b ܗܟܕܢ
c ܗܘܬ h ܐܬܡܟܪܬ
d ܐܡܗ ܡܪܝܡ
e ܠܝܘܣܝܦ g ܒܛܢܐ
h ܡܪܘܚ i ܘܝܘܣܝܦ
k add ܐܠܐ ܐܬܚܫܒ ܕܢܫܒܘܩ ܠܗ̇ ܒܛܘܫܝܐ
m ܕܡܪܝܐ
o ܝܘܣܝܦ p ܕܘܝܕ
q omit ܕܝ r ܠܡܪܝܡ
s ܗܕܝܢ t omit ܕ
u add ܕܝ v ܘܬܩܪܐ
w ܚܛܗܝܗܘܢ
x add ܕܝ y ܐܬܥܒܕܬ
z ܕܢܬܡܠܐ
a ܕܐܬܐܡܪ b ܡܪܝܐ
q omit ܕܝ
c ܕܐܫܥܝܐ
f ܒܛܢܐ h ܘܝܠܕܐ
i ܒܪܐ j ܘܩܪܘܢ
i ܥܡܢܘܐܝܠ
k ܝܘܣܝܦ l ܫܢܬܗ
m ܕܦܩܕ n ܕܡܪܝܐ
o ܠܡܐ p ܒܪܗ
q add ܒܘܟܪܐ
r ܘܩܪܬ s add ܥܠܡ

Codex B.

ܐܦ ܕܪܝܐ e ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ f ܥܕ g ܕܘܕ
m ܕܪܝܢ h ܐܪܒܥܣܪ: ܘܡܢ i ܕܘܕ ܥܕܡܐ j ܕܝ
k ܠܓܠܘܬܐ ܕܒܒܝܠ m ܕܪܝܢ h ܐܪܒܥܣܪ: ܘܡܢ
l ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܝܠ ܥܕܡܐ ܠܡܫܝܚܐ m ܕܪܝܢ
h ܐܪܒܥܣܪ:

CLXX.

Matt. I. 18—25.

18 ܠܡܫܝܪ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܐܘܣ x l z ܬܘܠܕܬܗ a
ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: b ܗܟܕܢ c ܗܘܬ: ܟܕ h ܐܬܡܟܪܬ
d ܡܪܝܡ ܐܡܗ d e ܠܝܘܣܦ ܥܕ ܠܐ ܢܬܩܪܒܘܢ
ܚܕ ܠܘܬ ܚܕ f ܐܫܬܟܚܬ g ܒܛܢܐ h ܡܪܘܚ ܡܢ
19 ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: i ܘܝܘܣܦ ܕܝ ܒܥܠܗ ܗܘܐ
[f. 132a]
ܙܕܝܩ: ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܥܐ ܕܢܦܪܣ ܗ̇ܝ k:
20 ܘܗܘܝܢ ܕܗܘܐ ܡܬܚܫܒ ܗܠܝܢ j ܘܗܐ ܡܠܐܟܗ
m ܕܡܪܝܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ n ܒܚܠܡܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܠܗ: o ܝܘܣܦ ܒܪܗ p ܕܕܘܕ ܠܐ q ܕܝ ܬܕܚܠ
ܬܕܒܪ r ܠܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ s ܗܕܝܢ ܓܪ t ܕܡܬܒܠܥ
21 ܡܢܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܬ ܗܘ: ܬܠܕ u
ܒܪ v ܘܬܩܪܝܐ q ܕܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ: ܗܘ ܓܪ
22 ܚܝܐ ܥܡܗ ܡܢ w ܚܘܒܝܗܘܢ: x ܗܕܐ ܟܠܗ
y ܐܬܥܒܕ z ܕܝܬܡܠܐ ܡܐ ܕܐܬܐܡܪ a ܡܢ b ܡܪܝܐ
23 ܒܦܘܡܗ q ܕܝ c ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ d ܕܐܡܪ: ܗܐ
e ܒܬܘܠܬܐ f ܬܒܛܢ g ܘܬܠܕ h ܒܪ i ܘܩܪܝܢ j
ܫܡܗ i ܥܡܢܘܐܝܠ: † ܡܐ ܕܗܘ ܡܬܦܫܩ
24 ܥܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ: ܩܡ ܕܝ k ܝܘܣܦ ܡܢ
l ܫܢܬܗ: ܘܥܒܕ ܗܝܟ ܡܐ m ܕܦܩܕ ܠܗ
ܡܠܐܟܗ n ܕܡܪܝܐ: ܘܕܒܪ ܠܗ ܐܢܬܬܗ:
25 ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܟܡ ܠܗ ܥܕ o ܠܐ ܕܝܠܕܬ p ܒܪ q
r ܘܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ s:

Codex C.

e omit ܕ
f ܒܕܡܝܐ g ܠܕܘܕ
h ܐܪܒܥܬܥܣܪ
j omit ܕܝ k ܠܓܠܘܬܗ
l ܓܠܘܬܗ m ܕܕܪܝܢ

ܠܡܫܝܪ ܐܘܢܓܠܝ ܪܫ
l add ܘܒܝܬܗ ܦܪܘܣܐ:
a add ܕܝ c ܗܘܬ
h ܐܬܡܟܪܬ
d ܐܡܗ ܡܪܝܡ
e ܠܝܘܣܦ f ܐܫܬܟܚܬ
k add ܐܠܐ ܐܬܚܫܒ ܕܢܫܒܘܩ ܠܗ̇ ܒܛܘܫܝܐ:
l ܗܘܐ
n ܒܚܠܡܗܘܢ
q omit ܕܝ
v ܘܬܩܪܐ
x add ܕܝ y ܐܬܥܒܕ
z ܕܝܬܡܠܐ
c ܕܐܫܥܝܐ
† f. 133b.
d omit ܕܐܡܪ
e ܒܬܘܠܐ
g ܒܛܢܐ h ܘܝܠܕܐ
i ܥܡܢܘܐܝܠ
m ܕܦܩܕ o ܠܡܐ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

Codex B.

CLXXI.

Luke II. 1—20.

[a]ܐܪܒܥܗ [a]ܘܥܫܪܝܢ [b]ܠܠܝܠܬ [c]ܐܠܡܝܠܕ ܡܢ ܠܘܩܣ[d] :[a]
1 ܘܗܘܐ [b]ܒܗܠܝܢ [c]ܝܘܡܝܐ : ܢܦܩܬ [d]ܕܝ [e]ܦܩܘܕ
ܡܢ ܠܘܬ [f]ܐܓܘܣܛܘܣ [g]ܩܣܪ : [h]ܕܬܬܟܬܒ ܟܘܠܗ
2 [i]ܥܡܘܪܬܐ : [k]ܗܕܐ ܗܘܬ ܐܬܟܬܒܬܐ ܩܕܡܝܬܐ :
3 ܟܕ ܗܘܐ [l]ܩܘܪܝܢܘܣ[m] : ܘܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܟܘܠܗܘܢ
ܕܝܬܟܬܒܘܢ ܟܘܠ [n]ܐܢܫ ܐܢܫ [o]ܒܡܕܝܢܬܗ :
4 ܘܣܠܩ ܐܦ ܝܘܣܦ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܡܢ [p]ܡܕܝܢܬܐ
[q]ܢܨܪܬ ܠܝܗܘܕܝܐ [r]ܠܡܕܝܢܬܗ [d]ܕܝ [s]ܕܕܘܝܕ : ܗܕܐ
[t]ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܬ [u]ܠܚܡ : [v]ܠܓܠܠ ܕܗܘܐ ܡܢ
5 ܒܝܬܗ ܘܡܢ ܙܪܥܝܬܗ [s]ܕܕܘܝܕ : ܕܝܬܟܬܒ ܥܡ

[f. 132*b*]

[w]ܡܪܝܡ ܕܗܘܬ [x]ܐܪܝܣܐ ܠܗ : [y]ܘܗܝ
6 ܗܘܬ [z]ܒܛܢܐ : ܘܗܘܐ [a]ܕܗܝܢ ܕܗܘܘܢ ܬܡܢ
7 ܐܬܡܠܝܘ ܝܘܡܝܐ ܕܬܝܠܕ ܘܝܠܕܬ [b]ܒܪܗ
[c]ܒܘܟܪܗ ܘܟܪܟܬ ܝܬܗ [d]ܒܡܪܘܟܝܢ : [e]ܘܐܫܟܒܬܗ
ܝܬܗ [f]ܒܘܪܝܐ : [g]ܠܓܠܠ ܕܠܐ ܗܘܐ [h]ܠܗܘܢ
8 ܐܬܪ [i]ܒܒܝܬ [j]ܡܫܪܝܐ : [k]ܘܗܘܘ ܬܡܢ ܪܥܘܢ
ܒܝܬܗ [l]ܐܪܒܥܐ ܡܒܝܬܝܢ [m]ܒܛܘܪܐ ܘܢܛܪܝܢ
9 [n]ܡܛܪܬܗ ܕܠܠܝܐ ܥܠ ܡܪܥܝܬܗܘܢ : [o]ܘܗܐ
ܡܠܐܟܗ [p]ܕܡܪܝܐ [q]ܘܐܩܡ [r]ܠܩܒܠܗܘܢ : ܘܫܘܒܚܬܗ
[p]ܕܡܪܝܐ ܐܢܗܪܬ ܠܗܘܢ : ܘܕܚܠܘ [t]ܕܚܠܐ ܪܒܐ :
10 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܠܐ [s]ܬܕܚܠܘܢ : ܗܐ
ܐܢܐ ܠܝ ܡܒܣܪ ܠܟܘܢ [t]ܚܕܘܐ ܪܒܐ : ܗܕܐ
11 ܕܬܗܘܐ ܠܟܘܠܗ ܥܡܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܟܘܢ
[u]ܘܝܘܡܕܝܢ ܡܚܝܢܐ : ܡܢ ܕܗܘ ܡܫܝܚܗ [p]ܕܡܪܝܐ
12 [v]ܒܡܕܝܢܬܗ [w]ܕܕܘܝܕ : [x]ܘܗܕܝܢ ܠܟܘܢ [y]ܐܬܐ
ܗܐ ܐܬܘܢ [z]ܐܙܠܝܢ ܡܫܟܚܝܢ ܠܛܠܝܐ [a]ܡܟܪܟܢ
13 [b]ܘܡܫܟܒ [c]ܒܐܘܪܝܐ : ܘܡܢ [d]ܫܠܝܐ ܗܘܐ ܥܡ
[e]ܡܠܐܟܐ [f]ܣܓܝܐܝܢ ܕܚܝܠܗ ܕܫܡܝܢ : [g]ܡܫܒܚܝܢ

Codex A.

[CCLIX.]

[f. 167*a*]

ܘܥܫܪܝܢ [b]ܐܠܝܠܬ
[c]ܐܠܡܝܠܐܕ
[d] *add* ܐܠܕܐܦ
[b]ܒܗܠܝܢ [c]ܝܘܡܝ̈ܐ
[d]*omit* ܕܝ [e]ܐܬܦܩܕ
[f]ܐܓܘܣܛܘܣ
[g]ܩܣܪ [h]ܕܬܬܟܬܒ
[i]ܥܡܘܪܬܐ
[k]ܘܗܕܐ [l]ܩܘܪܝܢܘܣ
[m] *add* ܒܣܘܪܝܐ
[o]ܒܡܕܝܢܬܗ
[p]ܡܕܝܢܬܐ
[r]ܠܡܕܝܢܬܗ
[s]ܕܕܘܝܕ [u]ܠܚܡ
[v]ܠܓܠܠ [w]ܡܪܝܡ
[x]ܐܪܘܣܐ [y]ܟܕ ܗܝ
[z]ܒܛܢܐ
[a]ܕܗܝܢ [c]ܒܘܟܪܗ
[d]ܒܡܪܘܟܝܢܬܐ
[f]ܒܐܘܪܝܐ [g]ܠܓܠܠ
[h]*omit* ܠܗܘܢ [i]ܒܒܝܬ
[l]ܕܐܪܒܥܐ
[n]ܡܛܪܬܗ
[o] *omit* ܗܐ
[p]ܕܡܪܝܐ
[q]ܩܡ [r]ܠܩܒܠܗܘܢ
[s]ܬܕܚܠܘܢ
[t]ܚܕܘܐ [u]ܘܝܘܡܕܢ
[v]ܒܡܕܝܢܬܗ
[w]ܕܕܘܝܕ [x]ܘܗܕܢ
[y]ܐܬܐ [z]*omit* ܐܙܠܝܢ
[a]ܡܟܪܟܢ [d]ܫܠܝܐ
[g]ܡܫܒܚܝܢ

Codex C.

ܐܪܒܥܗ ܘܥܫܪܝܢ
ܠܝܠܬ ܐܠܡܝܠܕ ܡܢ
ܠܘܩܐ

[a] *add* ܘܒܬܗ
ܩܪܘܣܐ
[b]ܒܗܠܝܢ
[d]*omit* ܕܝ [e]ܐܬܦܩܕ
[f]ܐܓܘܣܛܘܣ
[h]ܕܬܟܬܒܘܢ
[l]ܩܘܪܝܢܘܣ
[m] *add* ܪܒܝ ܥܠ
ܣܘܪܝܐ :
[n] *omit* ܐܢܫ
[o]ܡܕܝܢܬܐ [q]ܢܨܪܬ
[t]ܕܡܬܩܪܝܐ
[x]ܐܪܘܣܐ
[a]ܕܗܝܢ [b]ܒܪ
[e]ܘܐܫܟܒܬ
[f]ܒܐܘܪܝܐ
[h] *omit* ܠܗܘܢ
[i]ܒܒܝܬ [j] *add* ܪܥܝ
† f. 134*a*.
[k]ܘܗܘܐ [l]ܕܐܪܒܥܐ
[m]ܒܛܘܪܐ
[n]ܡܛܪܬܗ
[o] *omit* ܗܐ
[q]ܩܡ [r]ܠܩܒܠܗܘܢ
[y]ܐܬܐ [z] *omit* ܐܙܠܝܢ
[b]ܘܡܫܟܒ [c]ܒܐܘܪܝܐ
[e]ܡܠܐܟܝܐ [f]ܣܓܝܐܝܢ

Codex A.

[f]ܬܫܒܘܚܬܐ
[i]ܘܗܘܐ [j]ܐܙܠܘ
[d]ܡܠܐܟܝܐ
[k]*omit* ܠܓܘ [l]ܠܫܡܝܐ
[m]ܠܚܠܝܟ [n]ܢܙܠ
[o]ܠܚܡ
[p]ܕܡܪܝܐ
[r]ܘܐܫܟܚܘ
[t]ܒܐܘܪܝܐ

[v]ܕܐܬܡܠܠܘ
[w] *add* ܡܢ

[x]ܕܫܡܥܘ ܘܚܡܘ
[y]ܡܠܐܟܐ
[z] *add* ܫܠܡ

[CCLX.]
[f. 168*a*]

[a]ܘܨܦܪܝܢ
[b]ܦܣܘܩ ܡܢ ܡܬܝܘ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܬܪ ܚܕ.
[z]ܒܒܝܬ ܠܚܡ
[a]ܒܝܘܡܝ
[b]ܕܗܪܘܕܣ
[d]ܡܓܘܫܝܐ
[e]ܕܝܗܘܕܝܐ
[f]ܟܘܟܒܗ
[g]ܘܐܬܝܢ
[h]ܗܪܘܕܣ

Codex B.

14 ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ⁝ [f]ܬܫܒܘܚܬܗ ܠܐܠܗܐ
ܒܡܪܘܡܝܐ ⁝ [g]ܘܥܠ ܐܪܥܐ[g] ܫܠܡܐ ܒܒܢܝܢܫܐ
15 [h]ܒܥܘܢܝܐ ⁝ [i]ܘܗܘܐ ܟܕ [j]ܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ
[d]ܡܠܐܟܝܐ [k]ܠܓܘ [l]ܫܡܝܐ : ܐܡܪܘ ܪܥܝܐ
ܠܚܒܪܝܗܘܢ [m]ܠܚܠܝܟ : ܘܐܬ [n]ܢܝܙܠ ܥܕܡܐ
ܠܒܝܬ [o]ܠܚܡ : ܘܢܚܙܐ ܡܠܬܐ ܗܕܐ
16 ܕܐܬܥܒܕܬ ܗܕܐ [p]ܕܡܪܝܐ [q]ܐܘܕܥ ܠܢ ⁝ ܘܐܬܘ
ܡܫܬܥܒܝܢ [r]ܘܐܬܘ [r]ܣܥܘ ܝܬܗ ܠܡܪܝܡ
17 ܘܠܝܘܣܦ ܘܠܛܠܝܐ [f. 133*a*] [s]ܕܣܝܡ [t]ܒܐܘܪܝܐ : ܘܟܕ
ܚܡܘ ܐܘܕܥܘ ܠܛܒ ܡܠܬܐ ܕܐܬܡܠܠܬ
18 ܠܗܘܢ : ܠܛܒܗ ܕܛܠܝܐ ܗܕܝܢ : ܘܟܠ ܗܠܝܢ
ܕܫܡܥܘ ܗܘܘ [u]ܬܡܗܝܢ ܥܠ ܛܒ ܟܠ ܗܠܝܢ
19 [v]ܕܡܠܠܘ ܠܗܘܢ [w] ܪܥܝܐ : ܘܡܪܝܡ ܗܘܬ
ܢܛܪܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܘܪܥܝܐ ܒܗ ܠܒܗ ⁝
20 ܘܚܙܪܘ ܪܥܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ
ܟܠ ܗܠܝܢ [x]ܕܫܡܥܘ ܘܚܡܘ[x] ܗܝܟ ܕܐܬܡܠܠ
ܠܗܘܢ ܡܢ [y]ܡܠܐܟܝܐ[z]

CLXXII.

Matt. II. 1—12.

ܫܡܫܗ [a]ܘܨܦܪܝܢ ܝܘܡ ܐܠܚܕ : [b]ܘܗܕܐ ܗܘ
1 ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܬܝ[b] ܘܟܕ ܐܬܝܠܕ ܡܪܢ
ܝܫܘܥ [z]ܒܒܝܬ ܠܚܡ[z] ܕܝܗܘܕܐ [a]ܒܝܘܡܝ
[b]ܗܪܘܕܘܣ ܡܠܟܐ [c]ܘܗܐ [d]ܡܓܘܫܝܢ ܡܢ
2 ܡܕܢܚܐ ܐܬܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ⁝ ܐܡܪܝܢ ܗܢ ܗܘ
ܗܕܝܢ ܕܐܬܝܠܕ ܡܠܟܗܘܢ [e]ܕܝܗܘܕܝܐ : ܚܡܝܢܢ
ܗܘ [f]ܟܘܟܒܗ ܒܡܕܢܚܐ [g]ܘܐܬܝܢܢ ܕܢܣܓܘܕ
3 ܠܗ : ܘܟܕ ܫܡܥ [h]ܗܪܘܕܘܣ ܡܠܟܐ ܐܬܬܪܒܒ
4 [i]ܘܟܠܗ ܐܘܪܫܠܡ ܥܡܗ ⁝ [k]ܘܟܢܫ ܟܠܗܘܢ

Codex C.

[g]ܘܠܐܪܥܐ
[h]ܒܥܘܢܝܐ [i]ܘܗܘܐ
[j]ܐܙܠܘ [d]ܡܠܐܟܝܐ
[k]*omit* ܠܓܘ [l]ܠܫܡܝܐ
[n]ܢܐܙܠ [o]ܠܚܡ
[q]ܐܘܕܥ
[r]ܘܐܫܟܚܘ [s]ܕܣܝܡ
[t]ܒܐܘܪܝܐ

[u]ܬܡܗܘ
[v]ܕܐܬܡܠܠ

[x]ܕܫܡܥܘ ܘܚܡܘ
[y]ܡܠܐܟܝܐ

ܫܡܫܗ ܘܨܦܪܝܢ
ܝܘܡ ܐܠܚܕ
ܒܪܝܗ ܡܢ ܡܬܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܬܪ
ܚܕ ܐܠܗܐ
[† f. 134*b*]
ܘܗܘ ܬܘܠܕܬܗ
[f]ܕܝ ܕܡܪܐ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ ܘܗܕܐ
ܠܝܫܘ ܝܘܡ ܐܠܚܕ
ܡܢ ܡܬܐ ܘܒܬܪܗ
ܦܪܘܫܐ
[z]ܒܒܝܬ ܠܚܡ
[c]ܘܗܐ
[i]ܘܟܠ [k]ܘܟܢܫ

Codex A.

ᵏ ܟܢܫ ˡ ܡܫܐܠ
ᵐ *add* ܕܝ
ᵒ ܗܟܢ ʳ *add* ܠܚܡ
ˢ ܕܝܗܘܕܐ
ᵗ *omit* ܡܢܝܢܝ
ᵘ *add* ܠܝܬ
ʲ ܒܡܕܒܪܢܝܐ
ʷ *add* ܓܝܪ
ᶻ ܪܥܐ ᵃ ܠܥܡܝ
ᵇ ܐܝܣܪܝܠ
ᶜ ܒܟܢ ᵈ ܗܪܘܕܣ
ᵍ ܠܡܓܘܫܐ
ⁱ *add* ܠܗܘܢ
ᵏ ܠܚܡ ᵒ *omit* ܕܝ
ˡ *omit* ܐܬܘܢ
ⁿ *omit* ܐܢܐ
ᵒ ܗܕܝܢ ᑫ ܠܥܠ
ˢ ܚܕܘܐ
ᵗ ܐܡܗ ᵘ ܘܦܬܚܘ
ᵛ ܕܗܒܐ ʷ ܘܠܒܘܢܐ
ʸ ܗܪܘܕܣ
ᶻ *omit* ܐܠܐ
ᵃ ܒܐܘܪܚ
ᵇ *omit* ܠܘܬ
ᶜ ܠܐܪܥܗܘܢ

[CCLXI.]
[f. 168b]
ܘܒܥܣܪܝܢ ᵇܬܕܟܪܐ
ᶜܡܬܝܢ ܪܒܝܢ ܡܢ
ܡܬܐܝ
ᵒ *add* ܟܢܫ
ᵃ ܕܝ ܡܪܝܐ

Codex B.

ᵏܟܢܫ ܟܗܢܝܐ ܘܣܦܪܝܐ ܕܥܡܐ܆ ܘܗܘܐ
ˡܡܫܐܠ ܠܗܘܢ ܗܢ ܡܫܝܚܐ ܡܬܝܠܕ:
5 ܘܗܢܘܢ ᵐ ܐܡܪܘ ܠܗ ܒܒܝܬ ⁿܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ
6 ᵒܗܟܢ ܓܝܪ ᵖܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ: ܐܘܦ ᑫ ܐܢܬ
ʳܒܝܬ ܐܪܥܐ ˢܕܝܗܘܕܐ ᵗܡܢܝܢܝ ᵘܐܢܬ
ܙܥܘܪܐ ʲܒܡܕܒܪܢܝܐ ᵛܕܝܗܘܕܐ: ܡܢܟܝ ʷ ܢܦܩ
ˣܡܕܒܪܢ ʸܕܗܘ ᶻܪܥܐ ᵃܠܥܡܐ ᵇܐܝܣܪܝܠ:
7 ᶜܒܟܢ ᵈܗܪܘܕܣ ᵉܠܛܘܫܐܝܬ ᶠܩܪܐ ᵍܠܡܓܘܫܐ
ܘܒܥܐ ܡܢܗܘܢ ܐܫܘܢܗ ܕܟܘܟܒܐ ʰܕܐܬܚܙܝ ⁱ:
8 ʲܘܫܠܚ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬ ᵏܠܚܡ ܐܡܪ: ܗܐ
[f. 133b]
ܐܬܘܢ ܐܙܠܝܢ ܥܩܒܘ ᵒܕܝ ܥܝܪܝܐܬܗ ܠܛܠܝܐ
ܕܛܠܝܐ: ܘܟܕ ˡܐܬܘܢ ܫܟܚܬܘܢ ᵐܐܬܘ ܘܚܘܘ
ܠܝ ܕܐܘܦ ⁿܐܢܐ ܐܬܐ ܘܣܓܘܕ ܠܗ:
9 ܘܗܢܘܢ ܕܝ ܫܡܥܘ ܠܡܠܟܐ ܘܐܙܠܘ: ܘܗܐ
ܗܘ ܟܘܟܒܐ ᵒܗܘܝܢ ܕܚܙܘ ܒܡܕܢܚܐ ܗܘܐ†
ܐܬܐ ܘܩܕܡܗܘܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ᵖܘܩܡ
10 ᑫܠܥܠ ܡܢ ʳܗܢ ܕܗܘܐ ܛܠܝܐ: ܘܚܙܘ ܕܝ
11 ܟܘܟܒܐ ܘܚܕܘ ˢܚܕܘܐ ܪܒܐ ܠܚܕܐ: ܘܟܕ
ܐܬܘ ܠܒܝܬܐ ܚܙܘ ܛܠܝܐ ܥܡ ܡܪܝܡ ᵗܐܡܗ:
ᵘܘܐܬܡܟܘ ܘܣܓܕܘ ܠܗ: ܘܦܬܚܘ ܣܝܡܬܗܘܢ
ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܩܘܪܒܢܝܢ. ᵛܕܗܒܐ ʷܘܠܒܘܢܐ
12 ˣܘܡܘܪ: ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܚܠܡܐ ܕܠܐ
ܢܬܘܒܘܢ ܠܘܬ ʸܗܪܘܕܣ: ᶻܐܠܐ ᵃܒܐܘܪܚ
ܚܪܢܝ ܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ᵇܠܘܬ ᶜܐܪܥܗܘܢ ᵇ:

CLXXIII.

Matt. II. 13—23.

ܦܬܡ ᵃܘܒܥܣܪܝܢ ᵇܬܕܟܪܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ᶜܡܬܝܢ ܪܒܝܢ
13 ܡܢ ܒܣܘܪܗ ܕܡܬܐܘܣ ᵒ ᶜ: ܘܡܠܐܟܐ ᵃܕܡܪܝܐ

Codex C.

ᵏ ܟܢܫ ᵐ *add* ܕܝ
ⁿ ܠܚܡ ᵖ ܟܬܝܒ
ᑫ *add* ܐܢܬ
ʳ *add* ܠܚܡ
ᵗ *omit* ܡܢܝܢܝ
ʲ ܒܡܕܒܪܢܝܐ ᵘ *add* ܠܝܬ
ᵛ ܕܝܗܘܕܐ ʷ *add* ܓܝܪ
ˣ ܡܕܒܪܢ ʸ *add* ܕܝܢ
ᶻ ܪܥܐ ᵃ ܠܥܡܗ
ᵉ ܠܛܘܫܐܝܬ
ᶠ ܩܪܐ ᵍ ܠܡܓܘܫܐ
ʰ ܕܐܬܚܙܝ
ʲ ܘܫܠܚ ᵒ *omit* ܕܝ
ˡ *omit* ܐܬܘܢ
† f. 135a.
ᵐ ܐܬܘ
ᵖ *omit* ܘܩܡ
ʳ *omit* ܗܢ
ᵘ ܘܦܬܚܘ ᵛ ܕܗܒ
ʷ ܘܠܒܘܢܐ ˣ ܘܐܡܘܪ
ʸ ܗܪܘܕܣ
ᶻ *omit* ܐܠܐ
ᵃ ܒܐܘܪܚ
ᵇ *omit* ܠܘܬ
ᶜ ܠܐܪܥܗܘܢ

ܦܬܡ ܘܒܥܣܪܝܢ
ܒܥܣܪܝܢ ܬܕܟܪܐ
ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܝܢ
ܡܢ ܡܬܐܝ ܘܒܬܪܗ
ܡܢܪܘܣܐ
ᵃ *add* ܕܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[b] add ܡܓܘܫܝܐ	[a]ܠܗܘܢ[b] ܀ ܗܐ ܡܠܐܟܗ [c]ܕܡܪܝܐ ܐܬܚܙܝ	[a] omit ܠܗܘܢ
[c] ܕܡܪܝܐ [d] ܕܒܪ	ܒܚܠܡܐ ܠܝܘܣܦ ܘܐܡܪ ܠܗ ܆ ܩܘܡ [d]ܕܒܪ	[b] add ܡܓܘܫܝܢ
[e] ܘܠܐܡܗ	ܝܬܗ ܠܛܠܝܐ [e]ܘܠܐܡܗ ܀ [f]ܘܥܪܘܩ ܠܡܨܪܝܢ	[d] ܕܒܪ
[f] ܘܥܪܘܩ	ܘܗܘܝ ܬܡܢ ܥܕܡܐ [g]ܕܐܝܡܪ ܠܟ ܆ [h]ܥܬܝܕ	[g] ܕܝܒܥܐ [h] ܥܬܝܕ
[h] ܥܬܝܕ [i] add ܓܝܪ	ܗܘ[i] [k]ܗܪܘܕܣ ܕܝܒܥܐ ܝܬܗ ܠܛܠܝܐ ܕܝܘܒܕ	[i] add ܓܝܪ
[k] ܗܪܘܕܣ [l] ܕܒܪ	14 ܝܬܗ ܆ ܗܘ ܕܝܢ ܩܡ [l]ܕܒܪ ܝܬܗ ܠܛܠܝܐ	[l] ܕܒܪ
[m] ܘܠܐܡܗ [n] ܘܐܙܠ	[m]ܘܠܐܡܗ ܒܠܠܝܐ [n]ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܡܨܪܝܢ ܆	[m] ܘܠܐܡܗ (sic)
[j] ܗܪܘܕܣ	15 ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܥܕܡܐ ܕܡܝܬ [j]ܗܪܘܕܣ ܕܬܬܡܠܐ	[j] ܗܪܘܕܣ
[o] ܡܪܝܐ [p] ܒܝܕ	ܡܠܐ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ [o]ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܡܢ	
[q] ܡܓܘܫܝܐ	16 ܡܨܪܝܢ ܩܪܝܬ ܝܬܗ ܠܒܪܝ ܆ [p]ܒܟܢ [j]ܗܪܘܕܣ	
[r] ܠܚܕܐ [s] ܘܩܛܠ	ܟܕ ܚܙܐ ܕܐܬܒܙܚ ܡܢ [q]ܡܓܘܫܝܐ ܐܬܚܡܬ	[s] ܘܩܛܠ
[t] ܬܚܘܡܗ	[r]ܠܚܕܐ ܆ ܘܫܠܚ [s]ܘܩܛܠ ܟܠ ܛܠܝܐ ܕܗܘܘ ܒܒܝܬ	[t] ܬܚܘܡܗܘܢ
[u] ܫܢܝܢ [x] ܡܓܘܫܝܐ	ܠܚܡ ܆ ܘܒܟܠ [t]ܬܚܘܡܗ ܡܢ ܒܪ ܬܪܬܝܢ	[w] ܘܠܐܪܥ
[y] ܒܟܢ [a] ܩܠܐ	[u]†ܫܢܝܢ [f. 134a] [w]ܘܠܬܚܬ ܆ ܗܝܟ ܐܫܬܘܕܥܐ ܕܒܥܐ ܡܢ	† f. 135b.
[b] ܒܐܪܡܝܐ	17 [x]ܡܓܘܫܝܐ ܆ [y]ܒܟܢ ܐܬܡܠܝ ܡܠܐ [z]ܕܐܬܐܡܪ	[x] ܡܓܘܫܝ
[c] ܘܬܐܘܚܝܐ [o] ܣܓܝܐ	18 ܒܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܆ [a]ܩܠ ܒܪܡܐ	[z] ܕܐܬܐܡܪ
[d] ܪܚܝܠ [e] add ܒܟܝܐ	ܐܫܬܡܥ [b]ܒܟܝ [c]ܘܬܐܘܚܝܐ [o]ܣܓܝ ܆ [d]ܪܐܚܝܠ	ܩܠܐ [b] ܒܪܡܐ
[f] ܒܢܝܗ [h] add ܫܠܡ	[e]ܥܠ [f]ܒܢܝܗ ܘܠܐ [g]ܨܒܝܐ ܕܬܬܢܚܡ ܕܠܝܬ	[d] ܪܚܝܠ
[i] ܗܪܘܕܣ [k] ܕܡܪܝܐ	19 ܗܘܢ[h] ܆ ܟܕ ܡܝܬ [i]ܗܪܘܕܣ ܗܐ ܡܠܐܟܗ	[e] add ܒܟܝܐ
[l] ܠܝܘܣܦ	[k]ܕܡܪܝܐ ܐܬܚܙܝ [l]ܠܝܘܣܦ [m]ܕܝܢ ܒܡܨܪܝܢ	[f] ܒܢܝܗ [g] ܨܒܝܐ
[m] omit ܕܝܢ [n] ܕܒܪ	20 ܘܐܡܪ ܠܗ ܆ ܩܘܡ [n]ܕܒܪ ܠܛܠܝܐ [o]ܘܠܐܡܗ	[h] add ܫܠܡ ܪܝܫ
[o] ܘܠܐܡܗ	[p]ܘܐܙܠ [q]ܠܟ ܆ ܠܐܪܥܐ [r]ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܆ [s]ܡܝܬܘ	[i] ܗܪܘܕܣ
[p] ܘܐܙܠ [q] omit ܠܟ	21 ܓܝܪ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܥܝܢ ܢܦܫܗ ܕܛܠܝܐ ܆ ܘܩܡ	[m] omit ܕܝܢ [n] ܕܒܪ
[r] ܕܐܝܣܪܐܝܠ	ܕܒܪ [t]ܝܬܗ ܠܛܠܝܐ [o]ܘܠܐܡܗ ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ	[r] ܕܝܣܪܐܝܠ [s] ܡܝܬܘ
[u] ܕܐܝܣܪܐܝܠ	22 [u]ܕܐܝܣܪܐܝܠ ܆ ܟܕ ܕܝܢ ܫܡܥ [v]ܕܐܪܟܠܐܘܣ [w]ܡܠܟ	[t] omit ܓܝܪ
[v] ܕܐܪܟܠܐܘܣ	[x]ܒܝܗܘܕܐ ܚܠܦ [i]ܗܪܘܕܣ [y]ܐܒܘܗܝ [z]ܕܚܠ	[v] ܕܐܪܟܠܐܘܣ
[w] ܡܠܟ [x] ܒܝܗܘܕܐ	ܕܝܐܙܠ ܠܬܡܢ ܆ ܘ[a]ܗܘ ܐܬܚܙܝ [b]ܕܝܢ ܒܚܠܡܐ	[x] ܒܝܗܘܕܐ [y] ܐܒܘܗܝ
[y] ܐܒܘܗܝ [z] ܕܚܠ	23 [c]ܕܝܐܙܠ ܠܗ ܠܐܪܥܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘ[a]ܗܘ ܐܬܐ	[a] omit ܗܘ [b] ܠܗ
[a] omit ܗܘ [b] ܠܗ	ܘܥܡܪ [d]ܕܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ [e]ܕܡܬܩܪܝܐ	[c] ܕܢܐܙܠ [d] omit ܕܝܢ
[d] omit ܕܝܢ	ܢܨܪܬ ܆ ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܕܢܨܪܝ	[e] ܕܡܬܩܪܝܐ
	ܬܬܩܪܐ ܀ [f]ܫܠܡ ܀	[f] omit ܫܠܡ

Codex A.

[CCLXIII.]
[f. 169b]

ܘܥܣܐܪܝܢ[a] ܬܫܪܐܒܪ[b]
ܐܦܘܠܐܦܣܘܣ[c]
ܬܠܐܡܝܕܝܢ[d]
ܡܫܬܐܝ[e]
ܬܫܪܐܒܪ[f] (sic)
[g] add ܡܢ   ܐܠܐܒ[h]
[i] omit ܕܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ[a]
ܡܠܦ[d]
[f] omit ܕܝ
ܠܗܕܝܢ[g]
ܚܝ̈ܠܐ[h]   ܕܗܘܝܢ[i]
ܐܝܕ̈ܘܗܝ[k]   ܕ[l]
ܕܢܓܪܐ[m]
ܘܐܚܘܝ[n]
ܘܕܝܘܣܐ[j]   ܗ̈ܢܝܢ[o]
ܘܗܘܐ[p]
ܒܡܕܝܢܬܗ[r]
ܘܒܒܝܬܐ[s]   ܢܟܠ[u]
[v] add ܠܐ   ܚܝܠܐ[w]
ܐܣܝܡ[y]   [z] add ܥܠܝܗ

Codex B.

CLXXIV.

Mark VI. 1—5.

ܫܒܥܗ ܘܥܣܪܝܢ[a] ܬܫܪܝ[b] ܐܠܦܪܝܣ ܐܦܠܝܦܣܘܣ[c]:
ܐܦܠܘܒ ܬܠܡܝܕ[d] ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܝܢ[e]: ܬܡܢܝܗ
ܘܥܣܪܝܢ ܬܫܪܝ[f] ܐܠܦܪܝܣ ܠܡܘܒ[g] ܐܚܘܣ ܐܪܒ[h]
1 ܡܢ ܡܪܩܘܣ ܕܝܢ[i] ✠ ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܬܐ
2 ܠܡܕܝܢܬܐ[a]: ܘܐܬܘ[b] ܒܬܪܗ ܬܠܡܝܕܘܝ[c]: ܘܟܕ
ܗܘܬ ܫܒܬܐ ܫܪܝ ܡܠܦ[d] ܕܝܢ[f] ܒܟܢܫܬܐ[e]
ܘܣܓܝܐܝܢ ܕܝܢ[f] ܫܡܥܘ ܘܗܘܘ ܡܬܕܡܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ:
ܡܢ ܗܢ ܠܗܕܝܢ[g] ܗܠܝܢ † ܘܡܢܐ ܗܝ ܗܕܐ
ܚܟܡܬܐ[v] ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ: ܘܓܒܪܘܢ ܗܠܝܢ
3 ܚܝܠܐ[h] ܕܗܘܝܢ[i] ܡܬܥܒܕܝܢ ܒܝܢ ܐܝܕܘܝ[k] ܠܐ
ܕܝܢ[l] ܗܘ ܒܪܗ ܕܢܓܪܐ[m] ܘܐܚܘܝ[n] ܕܝܥܩܘܒ:
[f. 134b]
ܘܕܝܘܣܐ[j] ܘܕܝܗܘܕܐ ܘܕܫܡܥܘܢ: ܘܐܚܘܬܗ
ܠܐ[o] ܗܘܝܢ ܠܘܬܢ: ܘܗܘܘ ܡܬܟܫܠܝܢ ܒܗ:
4 ܘܗܘܐ[p] ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ: ܠܝܬ ܢܒܝܐ[q]
ܡܫܠܠ[q] ܐܠܐ ܐܢ ܒܡܕܝܢܬܗ[r] ܘܒܒܝܬܐ[s] ܫܪܒܬܗ
5 ܘܒܒܝܬܗ[t]: ܘܠܐ ܝܟܠ[u] ܕܝܥܒܕ ܬܡܢ ܐܘܦ
ܠܐ[v] ܚܕ ܚܝܠ[w]: ܐܠܐ ܟܠ ܙܥܝܪ[x] ܟܐܢܝܢ
ܐܣܝܡ[y] ܐܝܕܘܝ ܘܐܣܝ ܝܬܗܘܢ[z]
ܬܫܥܗ ܘܥܣܪܝܢ ܬܫܪܝ ܐܠܦܐܠ ܐܦܠܘܒ ܗܘܬܗ
ܘܥܣܪܝܢ ܦܝ ܗܕܐ ܐܫܗܪ: ܫܒܬ ܒܝܕ ܐܠܡܠܝܟ:
ܐܦܠܘܒ ܦܝ [a]ܐܚܪ ܐܠܦܝܠ ܚܕ [a]ܒܝܕ ܐܠܡܠܝܟ::
ܐܦܠܘܒ [b]ܫܒܬܗ ܘܥܣܪܝܢ ܦܝ ܗܕܐ ܐܫܗܪ

Codex C.

ܐܬܡܐ[e]
[g] add ܡܢܐ ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܣܐ
[i] omit ܕܝܢ
ܘܐܬܐ[b]
ܬܠܡܝܕܝܐ   ܡܠܦ[d]
ܒܟܢܫܬܐ[e]   [f] omit ܕܝ
† f. 136a.
ܕܐܬܝܗܒ[v]
ܐܝܕܘܝ[k]
ܘܐܚܘܝ[n]
ܘܕܝܘܣܐ[j]
ܘܗܘܐ[p]
ܠܐ ܡܫܠܠ[q]
ܘܒܒܝܬܐ[s]
[t] omit ܘܒܒܝܬܗ
ܡܟܠ[u]   [v] omit ܠܐ
ܒܒܝܫܝܢ[x]   ܐܣܝܡ[y]
ܐܚܪ ܐܠܡܚܪܝܚ[a]
ܐܠܚܕ ܐܠܐܒ[a]
[b] add ܦܝ

Codex A.

[CCLXVIII.]
[f. 170a]
كانون الثاني[a] (sic)
ܟܐܢܘܢ (sic) ܐܬܐܢܝ
ܣܬܬ[b] (sic) ܥܫܪܐ[c]
ܘܬܕܟܪ[e] ܐܠܩܕܝܣ[f]
ܒܣܝܠܝܘܣ[g] ܠܘܩܣ[h]

Codex B.

CLXXV.

Luke II. 20, 21, 40—52.

ܟܐܢܘܢ[a] ܐܬܐܢܝ[a] ܘܣܬ ܘܬܠܬܝܢ ܢܗܪܗ ܘܠܝܠܗ
ܘܟܐܢ ܐܠܫܡܣ[a] ܣܬܬ[b] ܥܫܪܐ[c] ܫܡܘܣܒ
ܐܠܡܣܝܚ ܘܬܕܟܪ[e] ܡܪܝ[f] ܒܣܝܠܝܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ[h]:

Codex C.

ܟܐܢܘܢ ܐܠܐܘܠ:
ܐܘܠ ܝܘܡ ܦܝܗ
ܬܛܗܝܪ ܐܠܣܝܕ ܝܫܘܥ
ܐܠܡܣܝܚ ܘܬܕܟܪ
ܐܠܩܕܝܣ ܒܣܝܠܝܘܣ
ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܫܪܬܗ

Codex A.

ܘܬܐܒܘ[a]
[c] *add* ܕܝܢ
[d]ܬܡܢܝܐ [e]ܝܘܡܝܢ
[f]ܕܝܬܓܙܪܘܢ
[g]ܗܕܝܢ
[k]ܘܚܣܕܗ
[l]ܗܘܐ [m]ܥܠܘ
[n] *omit* ܕܝܢ
[o]ܒܡܥܒܕܐ
[q]ܬܪܬܝܢܥܣܪܝ [j]ܫܢܝܢ
[r]ܕܡܥܒܕܐ
[s]ܐܬܦܢܝܢ [t]ܡܪܢ
[u]ܕܗܠܝܟ
[w]ܝܘܡܝܢ
[x]ܝܬܒ [y]ܘܫܐܠ
[a]ܐܦܢܝܬܗ
[c]ܬܡܗܘ
[d] *add* ܠܢ [e]ܟܢ
[f]ܕܗܐ [g]ܘܐܒܘܟ
[h]ܡܢܐ [i]ܠܐ
[k]ܕܒܝܬ [l]ܕܐܗܘܐ
[m] *omit* ܐܢܐ
[n] *omit* ܕܝܢ [o]ܠܡܠܬܐ

Codex B.

20 ܘܒܬܪܗ ܣܚܪܘܣܐ ܘܬܐܒܘ[a] ܪܥܝܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ ܡܠܝܢ ܕܫܡܥܘ
ܘܚܡܘ : ܗܝܟ ܕܐܬܡܠܠ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ[b] :
21 ܘܟܕ ܫܠܡܘ[c] ܬܡܢܝܐ[d] ܝܘܡܝܢ[e] ܠܛܠܝܐ
[f]ܕܝܬܓܙܪܘܢ ܝܬܗ : ܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ
[g]ܗܕܝܢ ܕܐܬܩܪܝ ܡܢ ܡܠܐܟܐ[h] ܥܕ ܠܐ ܝܬܒܛܢ
40 ܒܪܘܚܐ : ܘܛܠܝܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܪܒܐ ܘܡܫܬܪܪ
ܒܩܘܡܬܐ[i] ܘܡܬܡܠܝܐ ܡܢ ܚܟܡܬܐ : ܘܚܣܕܗ[k]
41 ܕܐܠܗܐ[†] ܗܘܬ[l] ܥܠܘܗܝ[m] : ܘܗܘܘ ܐܢܫܘܬܗ
ܐܙܠܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ[n]ܕܝܢ ܟܟܠ ܫܢܐ ܒܡܥܒܕܐ[o]
42 [p]ܕܦܨܚܐ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪ [q]ܬܪܬܝܢ ܥܣܪ[q]
[j]ܫܢܝܢ : ܣܠܩܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܝܟ ܐܝܬܘܬܗ
43 [r]ܕܡܥܒܕܐ : ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܝܐ ܒܡܬܐ
ܕܗܘܘ[s]ܐܬܦܢܝܢ : ܫܒܩ ܕܝܢ ܛܠܝܐ ܡܪܐ[t]
[f. 135*a*]
ܝܫܘܥ ܒܐܘܪܫܠܡ : ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܐܢܫܘܬܗ
44 ܘܗܘܘ ܣܒܪܝܢ ܕܥܡܐ ܥܡ ܒܢܝ ܠܘܬܗܘܢ[a]
ܗܘ : ܘܐܬܘ[u]ܕܗܠܝܟ ܚܕ ܝܘܡ ܒܐܘܪܚܐ :
ܘܗܘܘ ܒܥܝܢ ܠܗ ܒܝܢ ܩܪܝܒܝܗܘܢ ܘܒܝܕܥܝܗܘܢ
45 ܕܝܕܥܝܢ ܠܗܘܢ : ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܝܬܗ
46 [v]ܬܒܘ ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܒܥܝܢ ܠܗ : ܘܗܘܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ[w] ܐܫܟܚܘ ܝܬܗ ܒܗܝܟܠܐ
[x]ܝܬܒ. ܒܡܨܥܬ. ܡܠܦܢܐ : ܫܡܥ. ܡܢܗܘܢ ܘܫܐܠ[y]
47 ܠܗܘܢ ܘܗܘܘ [o]ܡܬܡܗܝܢ ܟܘܠ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ
ܫܡܥܝܢ ܡܢܗ : ܥܠ *ܒܝܢܬܗ ܘܥܠ ܐܦܢܝܬܗ[a] :
48 ܘܟܕ ܕܝܢ [b]ܚܙܘ ܝܬܗ [c]ܬܡܗܘ : ܘܐܡܪܬ ܠܗ
ܐܡܗ ܒܪܝ ܠܡܢܐ ܥܒܕܬ[d] ܒܢ[e] : ܗܐ[f] ܐܢܐ
49 [g]ܘܐܒܘܟ ܗܘܝܢ ܡܥܢܝܢ ܒܥܝܢ ܠܟ : ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ [h]ܡܢܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܥܝܢ ܠܝ : [i]ܠܗ
ܗܘܝܬܘܢ ܝܕܥܝܢ [k]ܕܒܝܬ ܐܒܐ ܢܦܠ ܠܝ [l]ܕܐܗܘܐ
50 [m]ܐܢܐ : ܘܗܢܘܢ [n]ܕܝܢ ܠܐ ܐܬܒܝܢܘ [o]ܡܠܬܐ
51 [p]ܕܡܠܠ ܠܗܘܢ : ܘܢܚܬ ܥܡܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ

Codex C.

[b]ܡܠܐܟܐ
[c] *add* ܕܝܢ
[d]ܬܡܢܝܐ [e]ܝܘܡܝܢ
[h]ܡܠܐܟܐ
[i] *add* ܒܪܘܚܐ
[l]ܗܘܐ
† f. 136*b*.
[n] *omit* ܕܝܢ
[p]ܕܦܨܚܐ
[q]ܬܪܬܥܣܪ
[r]ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ :
[t]ܡܪܢ
[a]ܠܘܬܗܘܢ
[u]ܕܗܠܝܟ
[v]ܘܬܒܘ
[w]ܝܘܡܝܢ
[y]ܘܫܐܠ
[o]ܡܬܡܗܝܢ
[* Cod. B. ܒܝܢܬܗ]
[b] *omit* ܚܙܘ ܝܬܗ
[f]ܕܗܐ [d] *add* ܠܢ
[g]ܘܐܒܘܟ
[k]ܕܒܝܬ [i]ܠܐ
[l]ܕܐܗܘܐ
[m] *omit* ܐܢܐ
[p]ܕܡܠܠ [n] *omit* ܕܝܢ

Codex A.

ܘܐܡܗ[q]

ܡܬܬܘܣܦ[n]

ܘܒܩܘܒܠܗ[o]

[CCLXIX.]
[f. 170b]

ܐܬܐܡܢ[a]
[b] *omit* ܗܘ
(sic) ܡܫܬܥܒܕܬܐ[c]
[d] *omit* ܒܪ . . . ܡܢ
ܐܬܐܡܪ[e] ܦܪܝܫܐ[h]
ܢܝܩܕܝܡܘܣ[i]
ܠܡܐܬܝܗ[l] [k]*omit* ܗܘ

[CCLXX.]
ܐܬܐ[a] ܕܝܘܚܢܢ[d]
ܕܡܥܡܕܢܐ[g]
ܒܡܕܒܪܐ[i] ܕܝܗܘܕܐ[h]
ܡܬܩܪܒܢ[k]
ܦܪܝܫܐ[l] ܕܐܪܦܘܬܐ[m]
ܕܡܬܥܡܕܝܢ[v]
ܘܡܘܕܝܢ[n]
ܕܚܛܗܝܗܘܢ[o] ܐܘܚܝܒ[p]
ܕܬܐܬܝܢ[q]
ܕܩܪܒܬ[r]
ܕܬܝܒܘܬܐ[s]
[t] *omit* ܕܝ
ܬܐܡܪܘܢ[u]
ܢܬܒܢ[y] ܕܝܢ[z]
[b] *omit* ܥܠ ܣܡܝܟ[a]
ܥܩܪܝܗܘܢ[c]
ܫܪܐ[e] ܒܒܪ[d]
ܗܝ[g] [f] *omit* ܡܢ
ܫܘܢܐ[i] ܕܝܢ[h]

Codex B.

ܘܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܀ ܘܐܡܗ[q] ܗܘܬ ܢܛܪܐ
ܟܠܗܝܢ ܡܠܝܐ ܗܠܝܢ ܒܠܒܗ ܀ ܘܝܫܘܥ[†] ܗܘܐ ܡܬܘܣܦ 52
ܡܬܬܘܣܦ[n] ܒܚܟܡܬܐ ܘܒܩܘܡܬܐ ܘܒܛܝܒܘܬܐ
ܘܒܩܘܒܠܗ[o] ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܠܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܀ ܫܠܡ[p] ܀

CLXXVI.

John III. 1, 12; Matt. III. 1, 5—11.

ܐܬܐܡܢ[a] ܗܘ[b] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫ ܡܢ[c] ܒܪ ܐܠܥܙܪ[d]
ܡܢ[e] ܐܡܫܬܥܒܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ[e] ܗܘܐ[f] ܚܕ ܓܒܪ ܡܢ[g]
ܦܪܝܫܐ[h] ܫܡܗ[g] ܢܝܩܕܝܡܘܣ[i] ܘܐܪܟܘܢܗ ܠܗܘܢ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܀ ܐܬܐ[m] ܗܘ[k] ܡܢ[l] ܠܡܐܬܝܗ[m]
ܘܐܬܐ[a] ܝܘܚܢܢ[b] ܡܥܡܕܢܐ[c] ܘܡܟܪܙ ܒܡܕܒܪܐ 1
ܕܝܗܘܕܐ[d] ܀ ܒܗܝܕܝܢ ܗܘܬ ܢܦܩܐ ܠܘܬܗ[e] 5
[f. 135b]
ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠܗ ܝܗܘܕܐ[f] ܘܟܠܗ ܐܬܪܐ 6
ܕܡܥܡܕܢܐ[g] ܘܡܬܥܡܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܒܝܘܪܕܢ[h] ܢܗܪܐ ܘܡܘܕܝܢ ܕܚܛܗܝܗܘܢ[k] ܀
ܒܡܕܒܪܐ[i] ܢܗܪܐ ܘܡܘܕܝܢ ܕܚܛܗܝܗܘܢ ܀
ܟܕ ܚܙܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ[l] ܘܡܢ ܕܐܪܦܘܬܐ[m] 7
ܐܡܪ ܠܗܘܢ[v] ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀ ܝܠܕܝܗܘܢ[n]
ܕܚܘܘܬܐ[o] ܡܢ ܐܘܚܝܒ[p] ܠܟܘܢ ܕܬܐܬܝܢ[q] ܡܢ
ܪܘܓܙܐ[r] ܕܩܪܒ ܀ ܥܒܕܘ ܗܟܝܠ ܦܐܪܐ ܕܫܘܝܢ 8
ܠܬܝܒܘܬܐ[s] ܀ ܘܠܐ ܬܐܡܪܘܢ[t] ܕܝ[u] ܒܢܦܫܟܘܢ ܐܒܐ 9
ܐܝܬ ܠܢ ܐܒܪܗܡ ܀ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝܟܠ[w] ܗܘ ܐܠܗܐ ܡܢ ܟܐܦܐ ܗܠܝܢ
ܠܡܩܡܘ ܒܢܝܐ ܠܐܒܪܗܡ ܀ ܗܐ ܕܝܢ[z] ܢܪܓܐ[x] ܢܬܒܢ[y] 10
ܘܣܡܝܟܐ[a] ܥܠ[b] ܥܩܪܝܗܘܢ[c] ܕܐܝܠܢܐ ܀
ܟܠ ܐܝܠܢ ܕܠܐ ܥܒܕ[d] ܦܐܪܐ[e] ܛܒܐ ܡܬܦܣܩ
ܘܒܢܘܪܐ ܢܦܠ ܀ ܐܢܐ ܡܢ[f] ܡܥܡܕ 11
ܠܟܘܢ ܒܡܝܐ ܠܬܝܒܘܬܐ ܀ ܗܘ[g†] ܕܝܢ[h] ܕܒܬܪܝ
ܐܬܐ ܚܝܠܬܢ ܗܘ ܡܢܝ ܗܘ ܕܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܐܫܩܘܠ
ܡܣܢܘܗܝ[i] ܗܘ ܡܥܡܕ ܠܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܀

Codex C.

ܡܬܬܘܣܦ[n]
† f. 137a.
ܘܒܩܘܒܠܗ[o]
[p] *omit* ܫܠܡ

ܐܬܐܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܩܕܝܫܐ ܡܢ ܕܝܘܚܢܢ
ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ

ܘܗܘܐ[f]
[g] *omit* ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܢܝܩܕܝܡܘܣ[i]
ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ[m]
ܡܬܐܡܢ ܘܐܬܐܡܢܗ

ܘܐܬܐ[a]
ܡܥܡܕ[c] ܝܘܚܢܢ[b]
ܠܘܬܗ[e] ܕܝܗܘܕܐ[d]
ܕܝܗܘܕܐ[f]
ܒܡܕܒܪܐ[i]
ܕܡܬܥܡܕܝܢ[v]
ܘܡܘܕܝܢ[n]
ܕܚܛܗܝܗܘܢ[o]
ܠܬܝܒܘܬܐ[s]
[t] *omit* ܕܝ
ܕܝܟܠ[w]
ܢܪܓܐ[x]
ܣܡܝܟ[a] ܕܝܢ[z]
ܥܩܪܝܗܘܢ[c]
ܐܢܐ[e]
† f. 137b.
ܒܒܪ[d]
ܫܘܢܐ[i]

Codex A. | *Codex* B. | *Codex* C.

CLXXVII.

MATT. III. 1—6.

Codex A.

[CCLXXI.]
[f. 171*a*]

ܐܪܒܥܬܐ ܐܬܢܝܢ[1]
ܡܬܝܐܘܣ[d]
[e] *add* ܚܕ ܕܡܘܕܥ M. ܕܝܚܢܐ
[y] *add* ܒܬܘܬܗ
: ܡܪܢܐ

[z] ܝܘܚܢܢ [c] ܡܟܪܙ
[d] ܕܝܗܘܕܝܐ [e] *add* ܠܒ
[f] ܕܫܡܝܐ [g] ܗܘ
[h] ܕܐܬܐܡܪ [i] ܕܡܫܝܚܐ
[l] ܟܐܫܥܝܐ [k] ܩܠ
[m] ܫܒܝܠܘܗܝ
[o] *add* ܕܝܢ [v] ܕܓܡܠܐ
[q] ܕܡܫܟܐ [r] ܐܣܝܪ
[u] ܘܕܒܫܐ [w] ܡܢ
[y] ܢܦܩܝܢ [b] ܕܝܫܬܠܐ
[c] ܕܝܪܕܢܐ [e] ܒܝܪܕܢܐ
[f] ܚܛܗܝܗܘܢ

Codex B.

ܐܪܒܥܬܗ[a] ܐܦܠܓܘܒ ܝܘܡ ܐܬܢܝܢ[b] ܐܠܝܓܕܝ ::
ܫܒܬ ܡܛܠ ܡܘܕܥܗ[c] ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܬܝܐܘܣ[d] :[e] [y]
1 ܐܬܐ[z] ܝܘܚܢܢ[a] ܡܥܡܕܢܐ[b] ܡܟܪܙ[c] ܒܡܕܒܪܐ
2 ܕܝܗܘܕܝܐ[d] ܘܐܡܪ ܬܘܒܘ ܩܪܒܬ[e] ܡܠܟܘܬܐ
3 ܕܫܡܝܐ[f] : ܗܕܝܢ[g] ܗܘ ܠܒ ܕܐܡܪ[h] ܒܐܫܥܝܐ[i]
ܢܒܝܐ[k] ܩܠ ܡܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ : ܬܩܢܘ ܐܘܪܚܗ
4 ܕܡܪܝܐ[j] ܘܥܒܕܘ[l] ܫܒܝܠܘܗܝ[m] : ܗܘ[n] ܕܝܢ
ܝܘܚܢܢ[z] ܠܒܘܫܗ ܗܘܐ[o] ܡܢ ܣܥܪ[p] ܕܓܡܠ[v]
ܘܐܣܘܪܐ ܕܡܫܟܐ[q] ܐܣܝܪ[r] ܒܚܨܘܗܝ : ܘܡܐܟܘܠܬܗ[s]
5 ܗܘܬ ܩܡܨܝܢ[t] ܘܕܒܫܐ[u] ܕܛܘܪ : ܗܝܕܝܢ[w] ܗܘܬ[x]
ܢܦܩܐ ܠܘܬܗ ܝܪܘܫܠܡ[y] ܘܟܠܗ ܐܪܥܐ
[f. 136*a*]
ܕܝܗܘܕܐ[z] ܘܟܠ[a] ܐܪܥܐ ܕܣܚܘܪܐ[b] ܕܝܘܪܕܢܐ[c] :
6 ܘܗܘܘ ܡܬܥܡܕܝܢ[d] ܡܢܗ ܒܝܘܪܕܢܐ[e] ܢܗܪܐ
ܘܡܘܕܝܢ ܚܛܗܝܗܘܢ[f]

Codex C.

[a] ܐܪܒܥ [b] ܐܬܢܝܢ
[c] ܡܘܕܥ [d] ܡܬܝܐ
[y] *add* ܒܬܘܬܗ
ܡܪܢܐ
[a] ܡܥܡܕܢܐ
[b] *add* ܡܢܐ : ܘܐܡܪ
[d] ܕܝܗܘܕܝܐ
[e] *add* ܠܒ
[h] ܕܐܬܐܡܪ
[i] ܒܐܫܥܝܐ [l] ܥܒܕܘ
[m] ܫܒܝܠܘܗܝ
[n] ܕܝܢ [p] ܣܥܪ
[q] ܕܡܫܟܐ [r] ܐܣܝܪ
[s] ܘܡܐܟܘܠܬܗ
[t] ܩܡܨܝܢ [x] ܗܘܬ
[y] ܝܪܘܫܠܡ
[z] ܕܝܗܘܕܐ [a] ܘܟܠ
[d] ܡܬܥܡܕܝܢ

CLXXVIII.

LUKE III. 23—38.

Codex A deest.]

Codex B.

ܘܦܪܐ ܚܕ ܡܛܠ ܡܘܕܥܗ ܐܠܗܐ ܘܗܘ
23 ܐܘܢܓܠܝܗ ܡܢ ܒܣܘܪܬܗ ܕܠܘܩܣ ܘܗܘܐ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܫܬܪܝ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ : ܘܗܘܐ
ܐܬܚܫܒ ܕܗܘ ܒܪ ܝܘܣܦ : ܒܪ ܝܥܩܘܒ :
24 ܒܪ ܐܠܝ ܒܪ ܡܬܬ : ܒܪ ܠܘܝ : ܒܪ
25 ܡܠܟܝ : ܒܪ ܝܢܐ : ܒܪ ܝܘܣܦ : ܒܪ ܡܬܬܝ :
26 ܒܪ ܢܚܘܡ : ܒܪ ܐܠܝܫܥ : ܒܪ ܢܓܝ : ܒܪ
ܡܐܬ : ܒܪ ܡܬܬܝܐ : ܒܪ ܫܡܥܝ : ܒܪ
27 ܝܘܣܦ : ܒܪ ܝܗܘܕܐ : ܒܪ ܝܘܚܢܢ : ܒܪ
ܪܝܫܐ : ܒܪ ܙܘܪܒܒܠ : ܒܪ ܫܠܬܐܝܠ : ܒܪ

Codex C.

[f. 154*a*]
ܗܕܐ ܐܝܣܛܪܝܗ ܬܘܪܐ ܡܛܠ ܡܘܕܥܗ ܐܠܗܐ
23 ܒܣܪ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܝܬܗ ܡܪܝܢܐ ܘܗܘ
ܡܫܪܐ ܗܘܐ ܒܪ ܫܢܝ ܗܘܐ ܗܝܟ ܒܪ
ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ : ܕܗܘܐ ܗܝܟ ܡܬܚܫܒ
ܕܗܘ ܒܪܗ ܒܪܗ ܕܝܘܣܦ ܒܪܗ ܕܝܥܩܘܒ :
24 25 ܒܪ ܡܬܬ : ܒܪ ܡܠܟܝ : ܒܪ ܝܘܣܦ ܒܪ
26 ܡܬܬܝ : ܒܪ ܐܠܝܫܥ ܒܪ ܢܓܠ : ܒܪ
27 ܡܠܝܐܘܣ ܒܪ ܝܘܣܦ : ܒܪ ܝܘܚܢ ܒܪ
28 ܙܘܪܒܒܠ : ܒܪ ܢܝܪܝ : ܒܪ ܐܕܝ : ܒܪ
29 ܫܠܡܘܢ ܒܪ ܝܘܣܦ : ܒܪ ܝܘܪܡ ܒܪ ܐܠܝܐ :

Codex B.

28 ܢܪܝܐ ܒܪ ܡܠܟܝ : ܒܪ ܐܕܝ ܒܪ ܩܘܣܡ : ܒܪ
29 ܐܠܡܘܕܡ : ܒܪ ܥܝܪ : ܒܪ ܝܘܫܥ : ܒܪ
ܐܠܝܥܙܪ : ܒܪ ܝܘܪܡ ܒܪ ܡܛܬܐ : ܒܪ ܠܘܝ
30 ܒܪ ܫܡܥܘܢ : ܒܪ ܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܘܣܦ :
31 ܒܪ ܝܘܢܡ ܒܪ ܐܠܝܩܡ : ܒܪ ܡܠܝܐ ܒܪ
ܡܐܢܐ : ܒܪ ܡܛܬܐ ܒܪ ܢܬܢ : ܒܪ
32 ܕܘܝܕ ܒܪ ܐܝܫܝ : ܒܪ ܥܘܒܕ ܒܪ ܒܘܐܙ :
33 ܒܪ ܫܐܠܐ ܒܪ ܢܚܫܘܢ : ܒܪ ܐܪܡ ܒܪ
ܐܡܝܢܕܒ : ܒܪ ܐܪܡܝ ܒܪ ܐܪܢܝ ܒܪ ܚܨܪܘܢ
34 ܒܪ ܦܪܨ : ܒܪ ܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܥܩܘܒ : ܒܪ
ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܒܪܗܡ : ܒܪ ܬܪܚ ܒܪ ܢܚܘܪ :
35 ܒܪ ܣܪܘܓ ܒܪ ܐܪܥܘ : ܒܪ ܦܠܓ ܒܪ ܥܒܪ
36 ܒܪ ܫܠܚ ܒܪ ܩܝܢܢ ܒܪ ܐܪܦܟܫܕ ܒܪ ܫܡ
37 ܒܪ ܢܘܚ ܒܪ ܠܡܟ ܒܪ ܡܬܘܫܠܚ ܒܪ
[f. 136b]
ܚܢܘܟ ܒܪ ܝܪܕ ܒܪ ܡܗܠܠܐܝܠ ܒܪ ܩܝܢܢ
38 ܒܪ ܐܢܘܫ : ܒܪ ܫܝܬ ܒܪ ܐܕܡ : ܒܪܗ
ܕܐܠܗܐ

Codex C.

25 ܒܪ ܠܘܝ ܒܪ ܝܐܢܝ : ܒܪ ܡܛܬܝܐܘܣ ܒܪ
ܢܚܘܡ : ܒܪ ܢܓܝ ܒܪ ܡܛܛ : ܒܪ ܫܡܥܝ
ܒܪ ܝܘܕܐ ܒܪ ܪܝܫܐ : ܒܪ ܫܠܬܐܝܠ ܒܪ
ܡܠܟܝ : ܒܪ ܩܘܣܡ ܒܪ ܗܪܝ : ܒܪ ܐܠܝܥܙܪ
30 ܒܪ ܡܛܬܝ : ܒܪ ܠܘܝ ܒܪ ܫܡܥܘܢ : ܒܪ
ܝܗܘܕܐ ܒܪ ܝܘܣܦ : ܒܪ ܝܘܢܡ ܒܪ ܐܠܝܩܝܡ :
31 ܒܪ ܡܠܝܐ ܒܪ ܡܝܢܐ : ܒܪ ܡܛܬܐ ܒܪ
32 ܢܬܢ : ܒܪ ܕܘܝܕ ܒܪ ܐܝܫܝ : ܒܪ ܐܘܒܕ
ܒܪ ܒܘܐܙ : ܒܪ ܣܠܐ ܒܪ ܢܚܫܘܢ : ܒܪ
33 ܐܪܡ ܒܪ ܐܡܝܢܕܒ : ܒܪ ܐܪܡܝܢ ܒܪ ܐܪܢܝ :
34 ܒܪ ܚܨܪܘܢ ܒܪ ܦܪܨ : ܒܪ ܝܗܘܕܐ ܒܪ
ܝܥܩܘܒ : ܒܪ ܐܝܣܚܩ ܒܪ ܐܒܪܗܡ : ܒܪ
35 ܬܪܚ ܒܪ ܢܚܘܪ : ܒܪ ܣܪܘܓ ܒܪ ܪܥܘ : ܒܪ
36 ܦܠܓ ܒܪ ܥܒܪ : ܒܪ ܫܠܚ ܒܪ ܩܝܢܢ : ܒܪ
[f. 154b]
ܐܪܦܟܫܕ : ܒܪ ܫܡ : ܒܪ ܢܘܚ ܒܪ ܠܡܟ :
37 ܒܪ ܡܬܘܫܠܚ ܒܪ ܚܢܘܟ : ܒܪ ܝܐܪܕ ܒܪ
38 ܡܗܠܠܐܝܠ : ܒܪ ܩܝܢܢ ܒܪ ܐܢܘܫ ܒܪ
ܫܝܬ ܒܪ ܐܕܡ ܒܪ ܐܠܗܐ

Codex A.

[CCLXXI.]

[f. 171b]

ܫܪ ܡܟܠ ܡܘܕܘ
ܐܠܡܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ
M. ܫܪ ܒܥܕ.

[b] ܒܐܫܥܝܐ
[c] ܡܫܠܚ [f] ܕܡܕܒܪܐ
[h] ܥܡܕܠܗ
[j] ܡܥܡܕ [k] omit ܕܝ
[l] ܒܡܕܒܪܐ
[m] ܘܡܟܪܙ [n] ܕܬܝܒܘܬܐ
[o] ܠܫܘܒܩܢ [p] ܕܚܛܠܢ

Codex B.

CLXXIX.

Mark I. 1—8.

ܘܗܕܐ ܝܘܡܐ ܟܢܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܪܩܘܣ :
1 ܒܫܘܪܗ ܕܒܣܪܬܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ : ܗܝܟ
2 ܕܟܬܝܒ[a] ܒܐܫܥܝܐ[b] ܢܒܝܐ : ܕܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܚ[c]
ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܐܦܝܟ[d] : ܕܗܘ ܝܫܒܠܠ[e]
3 ܐܘܪܚܟ : ܩܠ ܡܩܪܝ ܒܡܕܒܪܐ ܬܩܢܘ ܐܘܪܚܗ
4 ܕܡܕܒܪܐ[f] ܥܡܘܕ[g] ܒܒܪܐ ܥܡܕܠܗ[h] : ܗܘܐ
ܕܝ ܡܚܘܫܚ[i] ܡܥܡܘܕܝܐ[j] ܕܝ[k] ܒܡܕܒܪܐ[l] :
ܘܡܟܪܙ[m] ܡܥܡܘܕܝܐ[†] ܕܬܝܒܘ[n] ܠܫܘܒܩܢ[o] ܕܚܛܠܢ[p] :

Codex C.

ܫܪ ܡܟܠ ܡܘܕܐܘ
ܐܠܡܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ
ܘܒܬܪܗ

[a] ܕܟܬܝܒ [b] ܒܐܫܥܝܐ
[c] ܡܫܠܚ [d] ܐܦܝܟ
[e] ܝܫܠܠ [g] ܥܡܘܕ
[h] ܥܡܕܠܗ [i] ܡܚܘܫ
[j] ܡܥܡܕ [k] omit ܕܝ
[o] ܠܫܘܒܩܢ

† f. 138a.

Codex A.

[p] ܟܠܗ
[q] ܒܝܘܪܕܢܐ
[r] ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ
[s] ܝܘܚܢܢ
[t] ܕܓܡܠܐ
[w] ܘܐܟ̈ܠܗ
[y] ܡܟܪܙ [z] ܗܘ ܕ
[a] ܕ [b] ܕܚܝܠܬܢ
[d] ܕܡܣܐ̈ܢܘܗܝ
[e] ܐܢܐ ܡܥܡܕ [f] ܒܡܝܐ

[CCLXXII.]
[f. 171b]

[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] omit ܝܘܡ
[c] ܬܠܝܬܝܐ [d] ܕܡܘܕܥܐ
[e] omit ܡܢ ܠܘܩܣ
[b] ܕܚܡܫܥܣܪ
[d] ܕܛܒܪܝܘܣ
[e] ܦܢܛܝܘܣ
[f] ܦܝܠܛܘܣ [g] ܒܝܗܘܕܐ
[h] ܘܗܪܘܕܝܣ
[i] ܘܦܝܠܝܦܘܣ
[k] ܛܛܪܪܟܘܣ
[n] ܕܐܒܝܠܝܢܐ
[o] ܕܪܝܫ [p] ܕܚܢܢ
[q] ܘܕܩܝܦܐ
[h] ܝܘܚܢܢ [i] ܕܙܟܪܝܐ
[j] ܠܟܠܗ [k] ܕܚܘܕܪܢܐ
[l] ܝܘܪܕܢܐ [m] ܡܟܪܙ
[o] ܠܫܘܒܩܢ [p] ܕܚܛ̈ܗܝܢ
[r] ܒܣܦܪܐ
[s] ܕܐܫܥܝܐ
[t] ܕܡܪܝܐ [w] ܥܒܕܘ
[x] ܫܒ̈ܝܠܘܗܝ
[y] ܢܚܠ [a] ܬܠ
[b] add ܟܠ [c] ܥܩܝܡܬܐ

Codex B.

5 ܘܗܘܬ ܐܙܠܐ ܠܘܬܗ [p] ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ:
ܘܟܠ ܒܢܝ ܐܘܪܫܠܡ: ܘܗܘܘ ܡܬܥܡܕܝܢ ܡܢܗ
[q] ܒܝܘܪܕܢܢ ܢܗܪܐ: ܘܡܘܕܝܢ [r] ܚܛܗ̈ܝܗܘܢ:
6 ܘܗܘܐ [s] ܝܘܚܢܢ ܠܒܝܫ ܣܥܪ [t] ܕܓܡܠ ܘܙܢܪܐ
[u] ܕܡܫܟܐ ܐܣܝܪ [v] ܒܚܨܘܗܝ: [w] ܘܐܟ̈ܠܗ ܩܡܨܝܢ
7 [x] ܘܕܒܫ ܕܛܘܪ ܘܗܘܐ [y] ܡܟܪܙ ܘܐܡܪ ܐܬܐ
ܗܘ [z] ܕܚܝܠܬܢ ܕܣܓܝ ܡܢܝ ܒܬܪܝ: [a] ܕܝܢ
ܕܠܝܬ ܐܢܐ [b] ܕܫܘܐ [c] ܕܐܬܟܦܢ ܐܫܪܐ
8 ܥܪܩܬܐ [d] ܕܡܣܐ̈ܢܘܗܝ: ܐܢܐ [e] ܐܥܡܕܬ ܠܟܘܢ
ܒܡܝܐ: ܗܘ ܕܝ [f] ܡܥܡܕ ܠܟܘܢ ܒܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ:

CLXXX.

Luke III. 1—18.

[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] ܝܘܡ [c] ܬܠܝܬܝ [d] ܕܡܘܕܥܐ [e] ܡܢ [f] ܠܘܩܣ:
1 ܘܒܫܢܬܐ ܕܝ [b] ܚܡܫܥܣܪ ܒܫܢܐ [c] ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ
[d] ܕܛܒܪܝܣ ܩܣܪ: ܟܕ ܗܘܐ [e] ܦܢܛܝܣ [f] ܦܝܠܛܣ
ܗܓܡܘܢ [g] ܕܝܗܘܕܐ: [h] ܘܗܪܘܕܣ ܛܛܪܪܟܣ
ܕܓܠܝܠܐ: [i] ܘܦܝܠܝܦܘܣ [j] ܐܚܘܗܝ [k] ܛܛܪܪܟܣ
ܒܐܝܛܘܪܝܐ [l] ܘܒܐܪܥܐ ܕܛܪܟܘܢܐ:
[f. 137a]
2 [m] ܘܠܘܣܢܝܘܣ [k] ܛܛܪܪܟܣ [n] ܕܐܒܝܠܝܢܐ: ܟܕ
[o] ܪܒ ܟܗܢܘܬܐ [p] ܕܚܢܢ [q] ܘܕܩܝܦܐ: ܗܘܬ
ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܘܬ [h] ܝܘܚܢܢ ܒܪܗ [i] ܕܙܟܪܝܐ
3 ܒܡܕܒܪܐ: ܘܐܬܐ [j] ܠܟܠܗ ܐܪܥܐ [k] ܕܚܘܕܪܐ
[l] ܕܝܘܪܕܢܐ: [m] ܡܟܪܙ [n] ܡܥܡܘܕܝܐ ܕܬܝܘܒܘ [o] ܠܫܘܒܩܢ
4 [p] ܕܚܛܗܝܢ: ܗܝܟ [q] ܕܟܬܝܒ [r] ܒܣܦܪܐ ܕܡܠܝ
[s] ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ: ܩܠ ܡܟܪܙ ܒܡܕܒܪܐ
ܬܩܢܘ [†] ܐܘܪܚܗ [t] ܕܡܪܝܐ [u] ܫܘܝܢ [w] ܥܒܕܘ
5 [x] ܫܒܝܠܗ: ܟܠ [y] ܢܚܠ ܢܬܡܠܐ: [z] ܘܟܠ ܛܘܪ
[a] ܘܬܠܠ ܢܬܡܟܟܘܢ: ܘܟܠ [b] [c] ܥܩܝܡܬܐ ܠܦܫܝܛܘ
6 ܘܟܠ ܡܬܥܒܕܬܐ [d] ܠܐܘܪܚܝܢ ܦܫܝܛܢ ܘܢܚܙܘܢ

Codex C.

[p] ܟܠܗ
[q] ܒܝܘܪܕܢܐ
[u] ܕܡܫܟܐ [v] ܒܚܨܗ
[w] ܘܐܟܠܗ
[x] ܘܕܒܫ
[b] ܕܚܝܠܬܢ
[c] ܕܡܣܐܢܘܗܝ
[d] ܕܡܣܐܢܘܗܝ
[e] ܐܢܐ ܡܥܡܕ [f] ܒܡܝܐ

[a] ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] omit ܝܘܡ
[c] ܬܠܝܬܝ [d] ܕܡܘܕܥܐ
[f] ܠܘܩܣ
[a] add ܘܒܫܢܬܗ
[b] ܕܚܡܫܥܣܪ
[c] add ܫܢܝܢ
[d] ܕܛܒܪܝܘܣ
[e] ܦܢܛܝܘܣ
[f] ܦܝܠܛܘܣ
[h] ܘܗܪܘܕܣ
[i] ܘܦܝܠܝܦܘܣ
[j] ܐܚܘܗܝ [k] ܛܛܪܪܟܣ
[l] ܘܒܐܪܥܐ
[m] ܘܠܘܣܢܝܘܣ
[n] ܕܐܒܝܠܝܢܐ
[p] ܕܚܢܢ [q] ܘܕܩܝܦܐ
[l] ܕܝܘܪܕܢܐ [m] ܡܟܪܙ
[n] ܡܥܡܘܕܝܐ
[q] ܕܟܬܝܒ [r] ܒܣܦܪܐ
† f. 138b.
[s] ܕܐܫܥܝܐ [u] ܫܘܝܢ
[x] ܫܒܝܠܗ (sic) [y] ܢܚܠ
[z] omit ܟܠ [a] ܬܠܠ
[c] ܥܩܝܡܬܐ [d] ܠܐܘܪܚܝܢ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
	7 ܟܘܠ ܒܣܪ ܡܫܝܚܗ ܕܐܠܗܐ: ܗܘܐ ܐܘܢ	
[d] ܠܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ	ܐܡܪ [d] ܠܦܝܠܘܣܘܦ̈ܐ [e] ܕܢܦܩܝܢ ܡܬܠܡܕܝܢ ܡܢܗ:	[e] ܕܢܦܩܝܢ
[f] ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	[f] ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܚܝܕܝܐ ܡܢ ܐܘܕܥ ܠܟܘܢ	
[g] ܕܬܬܒܥܘܢ	8 [g] ܕܬܬܒܥܘܢ ܡܢ ܙܘܓܐ ܕܒܬܘܠܐ: ܒܟܒܘ	
	ܐܘܢ ܦܬܝܢ [h] ܓܘܝܢ ܒܬܘܗܬܐ: ܘܠܐ ܬܬܓܪܘܢ	[h] ܓܐܘܝܢ
[i] ܐܡܪܘܢ	[i] ܐܡܪܝܢ [j] ܒܙܪܥܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܝ ܐܒܘܗܘܢ:	[j] ܒܝ ܢܦܫܟܘܢ
[k] ܐܡܪܢܐ	ܐܡܪ [k] ܐܢܐ [k] ܠܟܘܢ ܒܪ [l] ܕܝܠ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܢ	[k] ܐܢܐ ܐܡܪ
[m] ܒܢܦܫ [o] ܡܫܝܚ	9 ܗܠܝܢ ܒܢܦܫܐ [m] ܕܢܦܩ ܒܠܝܢ ܠܐܒܘܗܘܢ: ܒܪ	[l] ܕܝܠ [m] ܢܦܫ
[p] ܫܘܪܫܝܗܘܢ	ܕܝ [n] ܒܥܠܡܐ [o] ܡܫܝܚ ܟܠ [p] ܫܘܪܫܝܗܘܢ	[n] ܒܥܠܡܐ
	[q] ܕܐܠܗܝܐ: ܟܘܠ [z] ܐܝܟ ܐܘܢ ܕܠܐ ܒܟܪ ܦܬܝܢ	[q] ܕܐܠܗܐ [z] ܐܝܟ
[r] ܡܬܬܦܠܓ ܗܘ	ܠܒܝܢ [r] ܗܘ [r] ܡܬܬܦܠܓ. [s] ܘܠܢܘܪܐ ܡܬܪܬܚܐ:	[r] ܡܬܬܦܠܓ ܗܘ
[s] ܘܠܢܘܪܐ	10 ܘܗܘܘ [t] ܫܐܠܝܢ ܠܗ [u] ܐܦܝܠܘܣܘܦܐ ܘܐܡܪܝܢ:	[t] ܫܐܠܝܢ
[t] ܫܐܠܝܢ [u] ܐܦܝܠܘܣܦܐ	11 ܡܢܐ ܐܘܢ ܢܒܒܕ: ܐܟܢܒ. [v] ܕܝ ܘܐܡܪ	[u] ܐܦܝܠܘܣܘܦܐ
[y] ܕܝ *omit* [w] ܫܘܠܛܢܝܢ	ܠܗܘܢ: ܡܢ ܕܠܗ ܬܪܝܢ [w] ܫܘܠܛܢܝܢ ܡܬܠ [x] ܠܗܘ	[w] ܫܘܠܛܢܝܢ
[z] ܒܝܢ [a] ܡܒܥܒܝܢ	ܕܠܝܬ ܠܗ: ܘܡܢ ܕܠܗ [y] ܡܒܥܒܠܝܢ [z] ܒܝܢ ܘܒܒܘܬ	[x] ܠܗܘ [y] ܡܒܥܒܠܝܢ
[b] ܕܝ *omit*	12 ܡܒܕܒ: ܐܬܘ ܕܝ ܐܘܦ [a] ܡܒܥܡܝܢ [b] ܕܝ [c] ܕܡܬܠܒܒܘܢ [f. 137*b*]	[b] ܕܝ *omit*
	13 ܡܢܗ: ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܡܢܐ ܢܒܒܕ: ܗܘ	[c] ܕܡܫܬܠܒܒܘܢ
	ܕܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܒܘܠܡ ܡܘܬܪ ܡܢ ܡܢܐ	
[b] ܕܡܬܘܡܝܢ	[b] ܕܡܬܘܡܝܢ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܒܒܕܘܢ ܘܠܐ [c] ܬܠܒܒܘܢ:	[c] ܬܠܒܒܘܢ
[e] ܪܘܡܝܢ	14 [d] ܓܠܐܘ ܡܬܗ ܕܝ ܐܘܦ [e] ܪܘܡܝܢ ܐܡܪܝܢ:	[d] ܓܠܐܘ
[g] ܬܬܠܠܦܘܢ	ܐܘܦ ܐܢܗ ܡܢܐ ܢܒܒܕ: ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:	[f] ܠܐܢܫ
[h] ܬܓܒܘܢ	[f] ܠܐܢܫ. ܠܐ † [g] ܬܬܠܠܦܘܢ ܘܠܐ [h] ܬܓܒܘܢ:	† f. 139*a*.
[i] ܘܢܗܘܢ [k] ܗܦܡܝܢ	[i] ܘܢܗܘܢ [b] ܕܝ [k] ܗܦܡܝܢ ܠܟܘܢ ܐܢܘܫ ܕܠܒܘܢ:	[i] ܘܢܗܘܢ [k] ܗܦܡܝܢ
[m] ܒܠܒܒܝܗܘܢ	15 ܒܕ ܕܝ ܗܘܐ ܡܦܒܢܐ ܡܠܗܐ [l] ܘܡܬܫܒܚܝܢ	[b] ܕܝ *omit*
[n] ܕܢܘܚܝܣ [o] ܢܘܚܝܣ	ܒܠܗܘܢ [m] ܒܠܒܒܝܗܘܢ ܠܠܒܗ [n] ܕܢܘܚܝܣ ܕܡܢܐ	[l] ܘܡܬܫܒܚܝܢ
[p] ܠܗܘܢ	16 ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܟܢܒ [o] ܢܘܚܝܣ ܘܐܡܪ [p] ܠܗܘܢ:	
[q] ܡܢ *omit*	ܐܢܐ [q] ܡܢ [r] ܡܬܒܒܕ [s] ܠܟܘܢ ܒܡܢܝܢ: ܐܬܐ ܕܝ	[s] ܢܬܒܘܢ
[r] ܡܬܒܒܕ [s] ܢܬܒܘܢ	[t] ܕܡܢ ܕܠܝܬ ܐܢܐ [u] ܕܡܠܐܟܐ. ܕܫܪܐ ܒܪܘܬܐ	[u] ܕܡܠܐܟܐ
[t] ܕ [u] ܕܡܠܐܟܐ	[w] ܕܫܘܝܢ: ܗܘ [x] ܡܬܒܒ ܢܬܒܘܢ ܒܪܘܚܐ	[w] ܕܫܘܝܢ
[w] ܕܫܘܝܢ [y] ܗܕ	17 ܕܘܕܫܐ ܘܒܢܘܪܐ: [y] ܗܕܝܢ ܕܪܚܬܗ ܒܐܝܕܗ:	[x] ܡܬܒܒ
[z] ܘܡܒܒܫ [a] ܫܦܠܐ	ܘܗܘ ܡܕܒܐ ܐܕܪܗ [z] ܘܡܒܒܫ [a] ܫܦܠܐ	[z] ܘܡܒܒܫ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[b] ܒܬܠܡܝܕܐ [c] *add* ܕܝ	ܠܐܘܢܓܪܗ[a] ܘܬܠܡܝܕܐ[b] [c] ܐܘܕܥ[d] ܒܥܡܐ : ܕܠܐ	ܠܐܘܢܓܪܗ[a]
[d] ܒܥܘܪ [f] ܚܘܪܢܝܢ	18 ܦܠܚܐ[e] : ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܘܢ ܐܘܕܥ ܚܘܪܢܝ[f] ܗܘܐ	[c] *add* ܕܝ [d] ܒܥܘܪ
	ܒܟܠ ܡܢܘܢ [g] ܘܡܒܣܪ ܠܗܘܢ[g]	ܦܠܚܐ[e] ܚܘܪܢܝܢ[f]
		[g] *omit* ܘܡܒܣܪ ܠܗܘܢ

[CCLXXIII.]
[f. 173a]

CLXXXI.

Mark I. 9—11.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[b] ܫܐܕܗ [c] ܘܕܘܩܣ	[b a] ܫܐܕܫ ܒܝܘܡ [c] ܣܕܘܫ[a] ܐܠܗܐ ܒܬܪܗ[d] ܡܢ	ܫܐܕܗ[a] ܒܗ ܐܬܝܢ ܘܕܘܩܣ
[d] ܦܢܩܝܬ	9 ܡܪܩܘܣ[y] : ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܝܗܘܢ[z] ܗܢܘܢ ܕܐܬܐ[a]	[y] *add* ܘܒܬܪܗ
[y] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܢܩܝܬܐ :	ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܨܪܬ[b] ܕܓܠܝܠܐ : ܘܐܬܥܡܕ	ܒܝܘܡܝܗܘܢ[z]
[a] *omit* ܕ	10 ܒܝܘܪܕܢܢ[c] ܢܚܪܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ[d] : ܘܟܕ ܕܣܠܩ	
[b] ܢܨܪܬ [c] ܒܝܘܪܕܢܢ	ܡܢ ܡܝܐ : ܚܙܐ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܝܢ[e] ܘܪܘܚܐ	[f] *add* ܗܘܐ
[d] ܝܘܚܢܢ [e] ܦܬܝܚܝܢ	11 ܗܟܢ ܗܝ ܢܚܬܐ ܥܠܘܗܝ : ܘܩܠܐ ܡܢ[f] ܫܡܝܐ	ܨܒܝܬ[g]
[f] *add* ܗܘܐ [g] ܨܒܝܬ	ܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܒܟ ܨܒܝܬ[g] :	

[CCLXXIII.]
[f. 173a]

CLXXXII.

Matt. III. 13—17.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[a] ܠܠܘܩܕܣ ܡܢ ܡܬܬܐܘܣ ܩܪܝ[a]	ܘܗܕܡ[a] ܠܠܘܩܕܣ ܝܘܡ ܐܠܦܝܢܐ ܡܢ ܡܬܬܐܘܣ[a] :	ܠܠܘܩܕܣ[a] ܡܢ ܡܬܐ ܘܒܬܪܗ ܦܢܩܝܬܐ
ܘܒܗܝܢ[y]	13 ܘܒܗܝܢ[y] ܐܬܐ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܓܠܝܠܐ	
[z] ܠܝܘܪܕܢܢ [a] ܝܘܚܢܢ	ܠܝܘܪܕܢܢ[z] ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ[a] ܕܝܬܥܡܕ[b] ܡܢܗ :	ܠܝܘܪܕܢܢ[z]
[c] *add* ܗܘ	14 ܘ[a c]ܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܡܬܟܠܐ[d] ܠܗ ܘܐܡܪ[e] ܕܝ	[c] *add* ܗܘ ܕܝܬܥܡܕ[b]
[e] *omit* ܕܝ ܠܡܟܠܐ[d]	ܐܢܐ ܨܪܝܟ ܕܝܬܥܡܕ ܡܢܟ [†] ܘܐܬ ܐܬܝܬ [f. 138a]	† f. 139b.
[f] ܒܕܝ	15 ܠܘܬܝ : ܘܐܬܥܢܐ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ	[e] *omit* ܕܝ ܠܡܟܠܐ[d]
[g] ܝܕܥ [h] ܘܒܗܝܢ	ܫܒܘܩ ܗܫܐ ܒܕܝܢ[f] ܟܕ ܫܦܝܪ ܠܢ ܕܢܫܠܡ ܟܠ	ܐܬܥܡܕ[i]
ܐܬܥܡܕ[i]	16 ܟܐܢܘ[g] : ܘܒܗܝܢ[h] ܫܒܩ ܝܬܗ : ܘܟܕ ܕܝ[e] ܐܬܥܡܕ[i]	[k] *add* ܘܣܠܩ ܡܢ ܡܝܐ
[k] *add* ܘܣܠܩ ܡܢ ܡܝܐ	ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ[k] ܡܚܕܐ ܣܠܩ ܡܢ ܡܝܐ[j] ܘܗܐ ܦܬܝܚܘ ܠܗ ܫܡܝܐ :	ܘܚܙܐ[j] ܠܗ[l]
ܠܘ[n] ܨܒܝܬ[p]	ܘܚܙܐ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܬܐ ܗܝܟ[l] ܝܘܢܐ[o]	[o] *add* ܥܠܘܗܝ
[q] *add* ܥܠܝܟ	17 ܘܡܬܒܬܪܐ ܥܠܘܗܝ[m] : ܘܗܐ ܩܠ[n] ܡܢ ܓܘ ܫܡܝܐ	ܩܠ[n] [m] *omit* ܥܠܘܗܝ
	ܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ[o] ܚܒܝܒܝ ܕܒܟ ܨܒܝܬ[p] :[q]	ܨܒܝܬ[p] [o] *omit* ܒܪܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.

Codex B.

CLXXXIII.

John I. 29—34.

ܦܣܩܗ[a] ܝܘܡ[b] ܟܕ ܥܢܘܢ ܐܬܥܢܝܢ.[b] ܕܬܪܝܢ[c]
ܝܘܚܢܐ[d] ܐܠܡܥܡܕܢܐ[e] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[f] ܘܒܬܪܗ
29 ܒܨܦܪܐ ܚܙܐ ܝܘܚܢܢ[z] ܠܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ : ܗܐ ܐܡܪܗ ܕܐܠܗܐ
30 ܗܕܝܢ[a] ܕܡܣܒ[b] ܚܛܝܬܗ[c] ܕܥܠܡܐ[d] : ܗܕܝܢ[a]
ܐܢܬ ܗܘ ܕܝܢ[e] ܕܐܡܪܬ ܥܠ ܕܠܒܬܪܗ ܕܐܬܐ
ܡܢ ܒܬܪܝ ܓܒܪܐ ܕܝܢ[f] ܕܩܕܡ ܘܩܕܡܝ[g] ܐܬܥܒܕ
31 ܕܩܕܡܝ[h] ܡܢܝ ܗܘܐ : ܘܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ[i]
ܚܟܡܬ[j] ܠܗ : ܐܠܐ ܠܡܛܠ ܕܝܬܝܕܥ ܠܐܝܣܪܐܝܠ[k] :·
ܠܡܛܠ[l] ܗܕܝܢ[m] ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܡܥܡܕ[n] ܒܡܝܐ :
32 ܘܐܣܗܕ[o] ܝܘܚܢܢ[p] ܘܐܡܪ ܕܚܙܝܬ ܪܘܚܐ
ܢܚܬܐ ܗܝܟ ܦܘ ܡܢ ܠܗ ܥܡܘܢܐ ܘܫܪܬ
33 ܥܠܘܝ : ܘܐܢܐ ܠܐ ܗܘܝܬ[q] ܚܟܡܬ[r] ܠܗ : ܐܠܐ
ܗܕܝܢ[a] ܕܫܠܚܢ[s] ܠܝ ܕܝܥܡܕ ܒܡܝܐ ܗܘ
ܐܡܪ ܠܝ : ܗܕܝܢ[a] ܕܐܬ ܚܙܐ ܪܘܚܐ ܢܚܬܐ
ܘܡܬܒܬܐ ܥܠܘܝ :· ܗܕܝܢ[a] ܕܐܢܬ ܗܘ ܕܝܢ[t]
34 ܕܡܥܡܕ[u] ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ :· ܘܐܢܐ ܚܙܝܬ
ܘܐܣܗܕܬ[v] ܕܗܕܝܢ[w] ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ :·[x]

Codex A.

[CCLXXIV.]
[f. 173b]

[a] ܦܣܩܗ
[b] omit ܝܘܡ . . . ܐܬܥܢܝܢ
[c] ܕܬܪܐܢ
[d] add ܐܠܡܥܡܕܢ
[f] ܝܘܚܢܢ
[z] ܝܘܚܢܢ
[a] ܗܕܝܢ [b] ܕܡܣܝܒ
[c] ܚܛܝܬܗ [e] ܕܝܢ
[d] ܕܥܠܡܐ
[f] ܕܝܢ [g] ܘܩܕܡܝܢ
[h] ܕܩܕܡܝܢ [i] ܗܘܝܬ
[j] ܚܟܡܬ [l] ܠܡܛܠ
[m] ܗܕܝܢ [n] ܡܥܡܕ
[r] ܚܟܡܬ [s] ܕܫܠܚܢ
[t] ܕܝܢ [u] ܕܡܥܡܕ
[v] ܘܐܣܗܕܬ
[w] ܕܗܕܝܢ
[x] add ܐܡܝܢ

Codex C.

[b] omit ܝܘܡ . . . ܐܬܥܢܝܢ
[c] ܕܬܪܐܢ
[e] ܐܠܡܥܡܕܢܝܢ
[f] ܝܘܚܢܐ
[b] ܕܡܣܝܒ
[e] omit ܕܝܢ
[i] ܕܝܢ [j] ܚܟܡܬ
[k] ܠܐܝܣܪܐܝܠ
[n] ܡܥܡܕ
[o] ܘܐܣܗܕ
[p] ܝܘܚܢܢ
[q] ܗܘܝܬ
[r] ܚܟܡܬ [s] ܕܫܠܚܢ
[u] ܕܡܥܡܕ
[v] ܘܐܣܗܕܬ (sic)

Codex B.

CLXXXIV.

Matt. IV. 1—11.

ܫܒܬ[a] ܕܒܟܪ[b] ܨܘܡܐܗ ܐܠܗܐ † ܡܢ[c] ܡܬܐܘܣ[d]
1 ܘܒܬܪܗ[c] ܡܝܪܘܣܐ : ܒܟܝܢ[a] ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ ܐܬܕܒܪ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ[b] ܕܝܬܢܣܐ ܡܢ ܣܛܢܐ :
2 ܘܨܡ[c] ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ[d] ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܠܘ[e] . ܘܡܢ
3 ܒܬܪܝܢ[f] ܟܦܢ[g] : ܘܩܪܒ. ܠܘܬܗ[h] ܡܢܣܝܢܐ[i]
[f. 138b]
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܢ ܐܢܬ[j] ܗܘ[k] ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ

Codex A.

[CCLXXIV.]
[f. 173b]

[c] ܡܬܬܘܣ
[d] add ܥܒ ܕܒܬܪ ܕܝܚܐ M.
[a] ܒܟܢ [b] ܠܡܕܒܪܐ
[d] ܝܘܡܝܢ [e] ܠܠܘܐ
[f] ܒܬܪܝܢ [g] ܟܦܢ
[i] ܡܢܣܝܢܐ
[k] omit ܗܘ

Codex C.

† f. 140a.
[a] ܫܒܠ [b] ܨܘܡܗ
[c] ܡܬܐ
[c] omit ܡܝܪܘܣܐ
[c] ܘܨܡ [d] ܝܘܡܝܢ
[e] ܠܠܘ [h] ܠܗ
[i] ܡܢܣܝܢܐ [j] omit ܐܢܬ

Codex B.

ܐܡܪ ܕ[j]ܠܗܘܢ [k]ܚܫܘܟܐ [l]ܬܬܕܒܪܘܢ [m]ܠܝܫܘ :
4 ܘܗܘ ܝܘܚܢܢ [n]ܕܝܢ ܘܐܡܪ [o]ܠܗ [p]ܒܠܒܘܫ ܕܠܐ
ܠܐ ܠܝܫܘ ܒܠܘܫܐ [q]ܕܝܠܐ [v]ܒܪܝܬܐ : ܐܠܐ ܒܠ
5 ܒܗܘܢ ܒܠܘܬܗ ܕܐܠܗܐ : [r]ܘܒܟܠ ܕܒܪ ܗܘܐ ܗܘܐ
[s]ܡܫܝܚܐ [t]ܠܒܪܢܫܘܬܐ [u]ܡܒܪܟܐ [w]ܘܐܡܪ ܗܘܐ
6 ܠܐ ܒܟܘܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܢ [x]ܐܢܬ
ܐܢܬ [v]ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܢܚܘܬ ܠܐܪܥܐ ܡܢ ܗܟܐ
[y]ܠܐܪܥܐ : ܟܬܝܒ ܓܝܪ [z]ܕܡܠܐܟܘܗܝ ܗܘ ܡܦܩܕ
ܥܠ ܕܝܠܟ : [o]ܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ ܗܘܐ
7 [a]ܕܠܐ [b]ܬܬܩܠ [c]ܒܟܐܦܐ ܪܓܠܟ : ܘܐܡܪ ܠܗ
ܝܫܘܥ ܬܘܒ [d]ܟܬܝܒ ܕܠܐ [e]ܬܢܣܐ
8 [f]ܠܡܪܝܐ [g]ܐܠܗܟ : [h]ܘܕܒܪܗ ܬܘܒ ܗܘ [s]ܡܫܝܚܐ
ܠܛܘܪ ܪܡ [i]ܠܚܕܐ : ܘܐܚܙܝܗ ܠܗ ܟܠܗܝܢ
ܡܠܟܘܬܗ [j]ܕܥܠܡܐ [k]ܘܫܘܒܚܗܝܢ [l]ܕܝܢ
9 [m]ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ
ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟ : ܐܢ [n]ܬܦܠ ܘܬܣܓܘܕ
10 ܠܝ : [o]ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܘܐ [p]ܐܙܠ
ܠܟ [s]ܡܫܝܚܐ : [q]ܟܬܝܒ ܓܝܪ [r]ܠܡܪܝܐ [t]ܐܠܗܟ
11 ܬܣܓܘܕ ܘܠܗ ܒܠܚܘܕ [u]ܬܦܠܘܚ : [w]ܘܗܝܕܝܢ
ܫܒܩܗ [s]ܡܫܝܚܐ : ܘܗܐ [x]ܡܠܐܟܐ ܩܪܒܘ
ܘܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ :[y]

Codex A.

[j]ܕܗܘܠܝܢ [k]ܕܒܚܫܘܟܐ [l]ܬܬܕܒܪܘܢ [m]ܠܝܫܘܥܐ [n]*omit* ܕܝܢ [p]ܒܠܒܘܫ [r]ܘܒܟܠ [t]ܠܒܪܢܫܘܬܐ [u]ܡܒܪܟܬܐ [y]ܠܐܪܥ [z]ܕܡܠܐܟܘܗܝ [o]ܕܥܠ [b]ܬܬܩܠ [c]ܪܓܠܟ [d]*omit* ܓܝܪ [e]ܬܢܣܐ [f]ܠܡܪܝܐ [g]ܐܠܗܟ [h]ܘܕܒܪܗ [j]ܕܥܠܡܐ [k]ܘܫܘܒܚܗ [l]*omit* ܕܝܢ [m]ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ [n]ܬܦܠ [o]ܗܝܕܝܢ [p]ܐܙܠ [q]ܟܬܝܒ [r]ܠܡܪܝܐ [t]ܐܠܗܟ [w]ܘܗܝܕܝܢ [x]ܡܠܐܟܐ [y]*add* ܥܠܡ

Codex C.

[j]ܠܗܘܠܝܢ [m]ܠܝܫܘ [n]*omit* ܕܝܢ [o]ܠܗܘܢ [p]ܒܠܒܘܫ [q]ܕܝܠܐ [v]ܒܪܝܬܐ [s]ܡܫܝܚܐ [w]ܘܐܡܪ [x]*omit* ܐܢܬ [v]*add* ܗܘ [z]ܕܡܠܐܟܘܗܝ [o]ܕܥܠ [a]*add* ܐܡܪܗ [d]*omit* ܓܝܪ [e]ܬܢܣܐ [f]ܠܡܪܝܐ [h]ܘܕܒܪܗ [i]*omit* ܠܚܕܐ [k]ܘܫܘܒܚ [l]*omit* ܕܝܢ [m]ܬܫܒܘܚܬܗܘܢ [q]ܟܬܝܒ [u]ܬܦܠܘܚ [w]ܘܗܝܕܝܢ [x]ܡܠܐܟܘܗܝ

CLXXXV.

MATT. IV. 12—17.

Codex B.

12 [a]ܫܡܥ ܕܝܢ [b]ܕܐܫܬܠܡ ܝܘܚܢܢ ܐ ܡܢ [c]ܡܫܬܐ:[d] [a]: ܘܫܒܩ
ܢܨܪܬ ܘܐܬܐ ܥܡܪ [b]ܒܟܦܪܢܚܘܡ [c]ܕܒܝܬ ܝܡܐ
13 [d]ܐܙܠ ܠܗ ܠܓܠܝܠܐ ܕܓܠܝܠܐ : [e]ܘܫܪܐ ܗܘܐ
ܠܢܨܪܬ : ܘܐܬܐ ܥܡܪ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܥܠ
ܝܡܐ ܕܝܡܐ :[f] [g]ܒܬܚܘܡܝܗܘܢ [h]ܕܙܒܘܠܘܢ ܘܕܢܦܬܠܝ :
14 ܕܢܬܡܠܐ ܡܐ ܕܐܬܐܡܪ [i]ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ :

Codex A.

[CCLXXIV.]

[f. 174*b*]

[a]ܫܡܥ [c]ܕܐܫܬܠܡ [d]*add* ܫܡܥ ܕܝܢ ܕܐܫܬܠܡ M. [a]*add* ܝܫܘܥ [b]ܕܐܫܬܠܡ [c]ܝܘܚܢܢ [d]ܐܙܠ [f]ܠܡ [g]ܒܬܚܘܡܝܗܘܢ [h]ܕܙܒܘܠܘܢ [i]ܒܐܝܕܐ

Codex C.

† f. 140*b*.

[b]ܘܕܐܫܬܠܡ [c]ܡܫܬܐ [a]*add* ܝܘܚܢܢ [e]ܘܫܒܩܗ [h]ܕܙܒܘܠܘܢ

Codex B.

15 ܐܪܟܐ [h]ܕܓܠܝܠܘܢ ܐܪܟܐ ܕܢܦܩܬܝܢ ܐܘܪܚܗ
ܕܡܟܐ ܒܟܪܗ [i]ܕܝܘܪܕܢܐ ܠܟܠܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:
[f. 139a]
16 ܗܘܠܐ ܕܐܬܐ ܒܡܒܠܐ ܢܗܘܪ [k]ܪܒ [j]ܚܝܠܘ[k]:
ܘܗܘܠܝܢ [l]ܕܝ [m]ܕܐܬܝܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܘܒܬܠܬܠܗ
17 ܕܡܘܬܐ ܢܗܘܪ ܕܚܝ [n]ܠܗܘܢ: [o]ܒܚܝܢ ܡܢ ܗܬܝ
ܘܒܝܬܐ ܥܪܝ ܡܪܐ ܫܘܡܣ [p]ܡܒܪܟܝ ܘܐܡܪ:
ܬܗܘ ܡܒܪܬ[q] [r]ܡܠܟܘܬܗ [s]ܕܫܡܝܐ

CLXXXVI.

Luke III. 19—22.

ܬܡܢ ܗܘܢ ܐܘܠܦܢ [c]ܐܣܒܬܐ ܐܘܠܦܢܝ ܬܫܒܚܬܗ
19 [d]ܗܘ [d]ܕܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ: [z] [a]ܗܪܘܕܣ ܕܝ [b]ܦܦܝܪܐ
ܕܗܘܐ ܡܬܒܘܢ [c]ܡܛܠܝܗ ܥܠ ܦܠܓ ܗܪܘܕܝܐ
ܐܬܬܗ [d]ܕܐܚܝܗ: ܘܥܠ ܦܠܓ [e]ܕܝ ܒܝܫܬܐ
20 ܕܥܒܕ [f]ܗܪܘܕܣ: ܘܐܘܣܦ ܐܘܦ ܗܕܐ ܥܠ
[g]ܒܟܠܗܝܢ: ܘܚܒܫ [h]ܠܝܘܚܢܢ [i]ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ:
21 ܐܬܥܒܕ ܕܝ ܟܕ ܐܬܥܡܕܘ ܟܠܗ [e]ܕܝ ܥܡܐ:
ܘܐܦ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܟܕ [l]ܐܬܥܡܕ ܘܨܠܝ:
22 ܐܬܦܬܚܘ [e]ܕܝ ܫܡܝܐ [n]ܘܢܚܬܬ ܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ ܒܕܡܘ ܕܓܘܫܡ ܗܝܟ [o]ܝܘܢܐ [p]ܥܠܘܝ:
ܘܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܥܒܕ [†] [q]ܐܡܪ
ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܒܟ [r]ܨܒܝܬ:

CLXXXVII.

John X. 39—42.

39 [a]ܒܥܝܢ ܗܘܘ [b]ܠܡܐܚܕܗ: [a] ܘܢܦܩ ܡܢ [b]ܒܝܢ ܐܝܕܝܗܘܢ
[c]ܕܢܟܣܘܢ ܗܘܐ: ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܝܢ [d]ܐܝܕܝܗܘܢ
40 [e]ܘܐܙܠ ܠܗ ܬܘܒ [f]ܠܥܒܪܗ [g]ܕܝܘܪܕܢܐ ܠܐܬܪܐ
ܗܘ ܕܗܘܐ [h]ܝܘܚܢܢ [i]ܡܥܡܕ ܡܢ ܩܕܡܝܢ:

Codex A.

[h]ܕܓܠܝܠܘܢ
[i]ܕܝܘܪܕܢܐ
[j]ܚܝܠܘ [l] omit ܕܝ
[m]ܕܐܬܝܢܬܝܢ
[o]ܒܚܝܢ [p]ܡܒܪܟܝ
[q] add ܠܗ
[r]ܡܠܟܘܬܐ
[s]ܕܫܡܝܐ

[CCLXXVI.]
[f. 174b]

[a]ܗܪܘܕܣ
[c]ܐܣܒܬܐ [b] omit ܗܘܢ
[d] omit ܗܘ ܕܝܢ
[z] add ܩܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܡܬܝ:
[a]ܗܪܘܕܣ
[b]ܦܦܝܪܐ
[c]ܡܛܠܝܗ [d]ܕܐܚܘܗܝ
[e]ܘܥܠ [f]ܗܪܘܕܣ
[h]ܠܝܘܚܢܢ
[i]ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ
[e] omit ܕܝ
[o]ܕܝܘܢܐ [r]ܨܒܝܬ

[CCLXXVII.]
[f. 175a]
[a]ܐܘܢܓ [b]ܝܘܚܢܢ
[a]add: ܩܕܡܝܬܐ ܡܢ ܡܬܝ:
[b] omit ܠܡܐܚܕܗ
[c]ܕܢܟܣܘܢ
[d]ܐܝܕܝܗܘܢ
[e]ܘܐܙܠ [f]ܠܥܒܪ
[g]ܕܝܘܪܕܢܐ
[h]ܝܘܚܢܢ [i]ܡܥܡܕ

Codex C.

[h]ܕܓܠܝܠܘܢ
[i]ܕܝܘܪܕܢܐ
[k]ܪܒ ܚܝܠܐ
[l] omit ܕܝ
[n]ܠܗܘܢ
[q] add ܠܗ

[c]ܬܫܒܚܬܗ omit ܗܘܢ
[d]omit ܗܘ ܕܝܢ ܐܣܒܬܐ
[z] add ܩܕܡܝܬܐ
ܡܢ ܡܬܝ
[c]ܡܛܠܝܗ
[d]ܕܐܚܘܗܝ
[e] omit ܕܝ
[k]ܒܟܠܗܘܢ
[l]ܐܬܥܡܕ
[n]ܘܢܚܬܬ
[o]ܕܝܘܢܐ [p]ܥܠܘܝ
† f. 141a.
[q]ܘܐܡܪ [r]ܨܒܝܬ

[b]ܝܘܚܢܢ
[a] add ܩܕܡܝܬܐ

[i]ܡܥܡܕ

Codex B.

41 ܘܗܘܐ[h] ܟܕ ܩܪܒ ܬܡܢ ܘܚܙܝܗ ܐܬܐ ܠܘܬܗ :
ܘܗܘܐ ܐܡܪܝܢ[i] ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܒܟܐ ܐܬܐ ܐܘܦ
42 ܠܐ ܚܕ : ܒܟܠ ܡܐ[k] ܕܐܡܪ[f] ܝܫܘܥ ܒܠ
ܠܒܗ[l] ܕܗܕܝܢ[m] ܘܫܡܥܬ ܗܘܐ : ܘܗܘܐ
ܘܗܡܢܘ ܒܗ[n] ܬܡܢ[o] ܥܠܡ[n] :·

CLXXXVIII.

Luke XX. 1—8.

1 ܚܕ[a] ܒܝܘܡ[z] ܡܢ[b] ܝܘܡܝܢ[c] ܪܝܫ ܘܗܘܐ ܟܕ
ܡܢ[b] ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܗܘ ܡܠܦ ܠܥܡܐ ܒܗܝܟܠܐ
ܘܡܣܒܪ[c] ܠܗܘܢ ܫܪܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܥܡ
2 ܩܫܝܫܝܐ[d] ܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܐܡܪ ܠܢ ܒܗܕܐ[e]
ܫܘܠܛܢܐ ܐܬ ܥܒܕ ܗܠܝܢ : ܐܘ ܡܢ ܗܘ[f] ܕܝܗܒ
3 ܕܝܗܒ ܠܟ ܗܕܐ ܫܘܠܛܢܐ : ܘܐܬܦܢܝ[f. 139b]
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ[g] ܫܐܠ[i] ܠܟܘܢ[g] ܐܘܦ ܐܢܐ
4 ܚܕܐ ܡܠܐ : ܘܐܡܪܘ[h] ܠܝ : ܡܥܡܘܕܝܬܗ[a]
ܕܝܘܚܢܢ[k] ܡܢ ܗܘ ܡܢ ܬܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ
5 ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ : ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ ܚܫܒܝܢ[l] ܘܡܬܪܥܝܢ[m]
ܠܢܦܫܗܘܢ[n] ܐܡܪܝܢ : ܐܢ ܢܐܡܪ[o] ܡܢ
ܫܡܝܐ ܐܡܪ[p] ܗܘ ܠܢ ܠܡܐ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ
6 ܠܗ[q] :· ܘܐܢ ܢܐܡܪ[o] ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܟܠܗ[r]
ܥܡܐ[r] ܪܓܡ[s] ܠܢ :· ‡ ܡܫܡܥ[t] ܗܘ ܠܗ
7 ܕܝܘܚܢܢ[u] ܢܒܝܐ ܐܝܬ ܗܘ : ܘܐܬܦܢܝܘ ܕܠܐ
8 ܝܕܥܝܢ ܡܢ ܗܘ ܡܢ :· ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ : ܐܘܦ ܠܐ[v] ܐܢܐ ܠܝܬ[w] ܐܢܐ[x] ܐܡܪ[y]
ܠܟܘܢ ܒܗܕܐ[z] ܫܘܠܛܢܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ[a] :·

CLXXXIX.

Luke VI. 17—23.

ܘܢܚܬ ܝܫܘܥ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[a] ܒܕܘܟ[b]ܬܐ † ܦܫܝܛܬܐ
17 ܡܢ ܛܘܪܐ[c] : ܘܟܢܫܗ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ : ܘܥܡܐ ܣܓܝܐ[a][a]

Codex A.

[i] ܕܝܫܘܥ
[k] *add* ܕܝܢ
[f] ܝܫܘܥ
[l] ܕܗܕܝܢ [m] ܘܫܡܥܬ
[n] *omit* ܥܠܡ

[CCLXXVIII.]
[f. 175a]
ܚܕ ܒܫܒܐ ܠܝܘܡܐ[b]
[c] *omit* ܪܝܫ
[z] *add* ܘܟܕ ܗܘ
: ܘܡܣܒܪ
[b] ܝܘܡܝܢ
[c] ܘܡܣܒܪ [d] ܩܫܝܫܝܐ
[e] ܒܗܕܐ [f] ܕܝ
[g] ܢܫܐܠܟܘܢ
[h] ܘܐܡܪܘ
[a] ܡܥܡܘܕܝܬܐ
[k] ܕܝܘܚܢܢ
[l] *omit* ܚܫܒܝܢ
[m] ܡܬܚܫܒܝܢ
[n] ܠܢܦܫܗܘܢ
[o] ܢܐܡܪ [p] ܐܡܪ
[r] ܥܡܐ ܟܠܗ
‡ f. 175b.
[s] ܪܓܡ
[t] ܡܫܡܥ [u] ܝܫܘܥ
[x] *omit* ܐܢܐ [w] ܠܝܬ
[y] ܐܡܪ [z] ܒܗܕܐ
[a] *add* ܥܠܡ

CCLXXVIII.
[CCIX.] [f. 160a]
ܬܕܟܪܐ[a]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[b] ܠܝܘܡܐ[c]
[a] *omit* ܣܓܝܐ
[[a] *omit* ܥܡܐ ܣܓܝܐ]

Codex C.

[h] ܘܗܘܐ
[k] *add* ܕܝܢ
[m] ܘܫܡܥܬ
[n] *omit* : ܥܠܡ : ܬܡܢ

[c] *omit* ܪܝܫ ܠܝܘܡܐ[b]
[z] *add* ܘܟܕ ܗܘ
[b] ܝܘܡܝܢ
[f] ܕܝܗܒ
[i] *add* ܐܢܐ
[h] ܘܐܡܪܘ
[a] ܡܥܡܘܕܝܬܗ
[l] *omit* ܚܫܒܝܢ
[m] ܡܬܚܫܒܝܢ
[p] ܐܡܪ [q] ܠܗ
[r] ܥܡܐ ܟܠܗ
[s] ܪܓܡ
[t] ܡܫܡܥ
[w] ܠܝܬ [v] *omit* ܠܐ
[y] ܐܡܪ
† f. 141b.
ܬܕܟܪܐ[a]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[b] ܠܝܘܡܐ[c]

Codex A.

[b]ܐܘܟܠܘܣ
ܡܢ . . . [γ]omit
(v. 19) ܠܟܘܠܗܘܢ . . .
[e]ܒܟܘܠܗ [f]ܐܘܪܫܠܡ
[g]ܣܦܪܗ [i]ܨܝܕܢ
[j]ܕܝܫܡܥܘܢ
[k]ܘܝܬܐܣܘܢ
[l]ܡܬܐܣܝܢ
[m]ܐܘܟܠܘܣܐ
[n]ܕܝܩܪܒܘܢ
[ܡܣܟܢܝܐ[β]]
[δs]ܛܘܒܝܗܘܢ
[εt]ܕܪܘܚܐ
[ζu]ܕܕܝܠܗܘܢ
[η]ܕܫܡܝܐ
[ν]ܐܫܡܝܐ
[θx]ܕܐܬܘ
[ιy]ܬܣܒܥܘܢ
[zγ] omit ܟܕ
[κb]ܫܡܟܘܢ [λc]ܠܟܠܠ
[ܒܐܘܗ[μ]] [dδ]omit ܕܝ
[νg]ܐܓܪܟܘܢ
‡ f. 176a
[i]omit ܥܠܡ

Codex B.

ܘܗܘܣ ܟܠ ܐܬܪ [a]ܕܡܕܝܢ : ܘܗܝܟܢ [βb]ܐܘܟܠܘܣ [γ]ܡܢ
[c]ܬܠܡܝܕܘܗܝ [d]ܘܗܝܟܢ ܗܝܟܢ ܡܢ ܡܗܠܟܐ : ܘܡܢ
[e]ܟܠ ܝܗܘܕܝܐ ܘܡܢ [f]ܐܘܪܫܠܡ : ܘܡܢ [g]ܣܦܪܗ
[h]ܕܝܡܐ : ܘܡܢ ܨܘܪ ܘܡܢ [i]ܨܝܕܢ : ܗܠܝܢ
ܕܐܬܘ [j]ܕܝܫܡܥܘܢ ܡܢܗ [k]ܘܝܬܐܣܘܢ ܡܢ
18 ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ : ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܬܠܚܨܝܢ ܡܢ
19 ܪܘܚܬܐ ܛܢܦܬܐ ܗܘܘ [l]ܡܬܐܣܝܢ : ܘܟܠ
[m]ܐܘܟܠܘܣܐ ܗܘܘ ܒܥܝܢ [n]ܕܝܩܪܒܘܢ ܠܗ ܕܚܝܠܐ
[o]ܗܘܐ ܢܦܩ ܡܢܗ : ܘܗܘܐ [p]ܡܐܣܐ ܝܬܗܘܢ
20 [γ]ܠܟܘܠܗܘܢ : ܘܗܘܐ ܬܠܐ [q]ܥܝܢܘܗܝ ܥܠ [r]ܬܠܡܝܕܘܗܝ :
ܘܗܘܐ ܐܡܪ [δs]ܛܘܒܝܗܘܢ [β]ܠܡܣܟܢܝܐ [εt]ܕܪܘܚܐ
21 [ζu]ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ [ηv]ܕܫܡܝܐ : [δ]ܛܘܒܝܗܘܢ
ܗܠܝܢ [w]ܕܟܦܢܝܢ ܒܕܘ [θx]ܐܬܘ [ιy]ܬܣܒܥܘܢ :
ܛܘܒܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܒܟܝܢ ܒܕܘ ܕܐܬܘ
22 ܬܓܚܟܘܢ : ܛܘܒܝܟܘܢ [z]ܟܕ ܣܢܝܢ ܝܬܟܘܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܘܟܕ ܦܪܫܝܢ ܝܬܟܘܢ ܘܡܚܣܕܝܢ
[f. 140a]
ܝܬܟܘܢ [a]ܘܡܦܩܝܢ [κb]ܫܡܟܘܢ ܗܝܟ ܒܝܫ
23 [λc]ܠܟܠܠ ܒܪܗ [δd]ܕܝ ܕܒܪܢܫܐ : [e]ܚܕܘ ܒܝ [μf]ܒܗܘ
ܝܘܡܐ ܘܪܘܨܘ : ܗܐ ܓܪ ‡[νg]ܐܓܪܟܘܢ
[h]ܣܓܝ ܒܟܘ ܫܡܝܐ : : : [i]ܥܠܡ

Codex C.

[a]ܟܢܫܐ [b]ܐܘܟܠܘܣ
[c]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[d]ܘܗܝܟܢ
[e]ܒܟܘܠܗ
[h]ܕܝܘܪܕܢܐ
[m]ܐܘܟܠܘܣܝܐ
[o]ܗܘ [p]ܡܐܣܝ
[q]ܥܝܢܘܗܝ [r]ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[s]ܛܘܒܝܗܘܢ
[t]ܕܪܘܚܐ
[u]ܕܕܝܠܗܘܢ
[w]ܕܟܦܢ
[x]ܕܐܬܘ
[a]ܘܡܦܩܝܢ
[b]ܫܡܟܘܢ
[d]omit ܕܝ
[e]ܚܕܘ [f]ܒܗܘ
[h]omit ܣܓܝ
[i]omit ܥܠܡ

[CCXCI.]

[z]ܠܝܘܚܢܐ
[x]add ܡܢ ܣܦܪܬܗ
(sic) [b]ܐܡܪܒ
[c]omit . . . ܐܠܦܢܒ
. . . ܐܫܟܚܗ
[d]ܘܐܕܗ ܒܚܕ
[e]ܫܠܡܠܗ
[l]ܐܠܒܫܬܡܫܬܗܘܢ
[p]ܐܬܦܩܘܣ

CXC.

ܫܘܡܬܦܠܓܪ [z]ܕܒܬܪ ܐܠܝܕܘܣ ܘܚܝܐ[xz] [a]ܐܬܚܙܝ
[b]ܐܠܝܫܡܥ [c]ܐܠܦܢܒ ܘܗܘ ܐܬܬܠܐ ܟܒܕ
[c]ܐܫܟܚܗ [d]ܘܦܠܓܪ [e]ܫܠܫܠܗ [f]ܐܠܡܪܢܗ [g]ܐܠܝܕ
[h]ܠܡܪܝ [f] [i]ܩܦܪܘܣ[e] : ܐܠܦܢܒ [k]ܫܒܬ [l]ܐܫܟܚܗ :
[m]ܫܒܬܦܠܓܪ [n]ܕܒܬܪ [o]ܐܠܡܪ [p]ܐܬܦܩܘܣ : ܐܠܦܢܒ

[Codex A.—cont.

[i]ܒܦܪܘܣ [f]omit ܠܡܪܝ . . . ܐܠܡܪܝܗ
[p]ܐܬܦܩܘܣ [n]omit ܐܠܡܪ ܕܒܬܪ [m]ܫܒܐܒ ܒܫܪ

Codex C. (CXC)

[c]ܫܡܫܬܒܫܪ
[a]ܫܥܝܢ [d]ܬܫܒܬܦܠܓܪ
[f]ܐܠܡܪܝܗ [g]ܐܠܕ
[h]ܒܪ ܐܠܝܕܘܣ ܒܪ
[i]ܒܦܪܘܣ
[k]ܫܒܐܬ
[m]ܫܒܬܦܠܓܪ
[o]ܐܠܒ

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[q] ܐܠܗܐ ܐܬܝܬ ܡܢ ܐܬܡܘܢ [q]	[q] ܗܘܐ ܒܬܪ ܗܝ ܗܘܐ ܐܬܡܪ [q] : [r] ܬܫܒܚܬܐ ܕܬܪܬܝܢ	ܬܫܒܚܬܐ [r]
[r] ܬܫܒܚܬ ܒܬܪ	[t] ܐܠܐ ܗܘܝܐ [u] ܡܫܒܚܝܢܘܢ [r] : [†] ܐܬܠܠܒ [u] ܗܘܐ ܒܬܪ	† f. 142*a*.
[s] ܐܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢܘܢ	ܫܒܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ [v] :: ܒܬܪܝܢ [w] ܗܘܢ ܗܘ ܒܐܝܢܐ	[t] ܐܡܪܝܢ [u] ܡܫܒܚܝܢܘܢ
[u] ܫܒܚܬ ܗܘܐ ܒܬܪ ܡܢ ܡܫܬܝܢ	ܐܬܐܡܪ [s] ܬܪܬܝܢ [g] ܐܡܪܝܢܘܢ : ܐܬܠܠܒ	[w] *omit* ܗܘܢ . . . ܐܬܐܡܪ
[w] *omit* ܗܘܢ . . . ܐܬܐܡܪ	ܬܫܒܚܬܗ ܘܒܬܪܝܢ [l] ܗܘ ܐܠܗܐ [k] : [m] ܡܫܒܚܝܢ ܘܒܬܪܝܢ	ܬܪܬܝܢ [g]
[h] *add* ܐܠܗܐ ܬܪܬܝܢ [g]	[o] ܒܬܪ ܬܪܬܝܢ ܐܠܗܘܢ [p] ܠܟܠܗܘܢ ܐܬܠܠܒ [q] [v s] ܬܘܒ	[l] ܐܡܪܝܢܘܢ
[k] ܗܘ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܬܫܒܚܬܗ [k]	ܒܬܪ ܗܘܢ ܗܘ ܬܪܬܝܢ ܐܬܐܡܪ [t] [r v] ܫܒܚܬܗ	[o] *omit* ܒܬܪ [l] ܡܢ
[m] *add* ܐܬܐܡܪ ܘܒܬܪܝܢ	ܘܒܬܪܝܢ [u] ܟܠ ܫܒܚ ܐܠܗܘܢ [u w] ܫܡܝܐ ܗܘ	ܠܟܠܗܘܢ [p]
ܐܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢܘܢ	ܐܡܪܝܢ [x] ܐܬܠܠܒ [y] ܬܫܒܚܬܐ [z] [a] ܡܢ [b] ܬܪܬܝܢ	[q] *add* ܡܢ ܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܠܗܝܢ ܒܬܪ ܐܠܗܐ
	ܐܬܐܡܪ [c] [y] ܬܫܒܚܬܗ [d] ܘܒܬܪܝܢ [e] ܬܪܬܝܢ [f] ܐܠܗܐ	[r] *omit* ܐܬܐܡܪ . . . ܬܘܒ
	ܐܡܪܝܢ ܐܡܪܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܫܒܚܬܗ ܡܫܒܚܝܢ :	[z] *add* ܗܘ [w] *add* ܡܫܒܚܝܢ
		[a] ܬܫܒܚܬܐ [b] ܗܘ
		ܐܬܐܡܪ [c]
		[g] ܐܡܪܝܢ [j] ܡܫܒܚ

[*Codex* A.—cont.

ܐܠܗܘܢ. ܐܬܠܠܒ ܫܒܚܘܢ ܘܒܬܪܝܢ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܐܠܗܐ [m]   [n] ܫܒܚܘܢ

[o] *omit* ܬܪܬܝܢ ܒܬܪ   ܠܟܠܗܘܢ   ܫܡܗ ܘܒܬܪܝܢ ܐܡܪܝܢ [s] *add*

ܘܐܠܗܘܢ ܐܬܠܠܒ ܐܠܗܐ ܐܬܝܬܗ ܡܢ ܐܬܡܘܢ [s]   [r] ܐܬܐܬ ܡܢ ܐܠܗܐ [r]

[t] ܫܡܝܐ   ܟܠ . . . ܐܠܗܘܢ *omit* [u]   [x] ܐܠܗܘܢ   [y] ܐܬܠܠܒ ܬܐܬ

ܡܢ ܐܠܗܐ [y]   [d] ܐܬܡܘܢ   [e] ܬܪܬܝܢ   [f] ܐܠܗܝܢ   [g] ܐܡܪܝܢ

[h] ܫܒܚܘܢ   [i] *omit* ܘܫܒܚܬܗ ܡܫܒܚܝܢ

MATT. V. 14—19.

Codex A.	*Codex* B.	*Codex* C.
[a] ܠܬܠܡܝܕܘܝ	14 ܐܡܪ ܡܪܢ [a] ܠܬܠܡܝܕܘܝ : ܐܢܬܘܢ ܗܘܝܢ	
[b] ܕܥܠܡܐ [c] ܝܟܠܐ	ܢܗܘܪܗ [b] ܕܥܠܡܐ : ܠܐ [c] ܝܟܠ ܡܛܫܝܐ	[c] ܝܟܠܐ
[e] ܡܛܫܝܐ	ܕܬܬܒܢܐ ܗܘܐ [d] ܕܠܥܠ ܡܢ ܛܘܪ [e] ܡܬܩܘܡܐ :	[d] ܕܠܥܠ
	15 ܘܠܐ ܡܕܠܩܝܢ ܒܘܨܝܢܐ ܘܡܣܡܝܢ ܠܗ ܬܚܘܬ	[f] ܡܕܐ
[h] ܗܕܐ	[f] ܡܕܐ : ܐܠܐ ܥܠ ܡܢܪܬܐ ܘܗܘ ܢܗܪ ܠܟܠ	[j] ܢܗܘܪܗܘܢ
[j] ܠܟܠܗ	16 ܗܟܢ ܕܝܢܗ ܒܒܝܬܐ : [h] ܗܕܝܢ ܢܗܪ [i] ܢܗܘܪܗܘܢ	[j] ܠܟܠܗ
‡ f. 177*a*.	ܩܕܡ ܒܢܝܢܫܐ : [j] ܕܝܚܙܘܢ ‡ ܥܒܕܝܟܘܢ [k] ܛܒܝܢ	[k] ܛܒܝܢ
[l] *omit* ܕܝ	ܠܐܒܘܟܘܢ : ܘܢܫܒܚܘܢ ܠܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ :	[l] *omit* ܕܝ
[m] ܬܣܒܪܘܢ	17 ܠܐ [l] ܕܝ [m] ܬܣܒܪܘܢ ܕܐܬܝܬ ܕܝ ܕܐܫܪܐ [n] ܢܡܘܣܐ	[m] ܬܣܒܪܘܢ
[o] *add* ܗܐ	ܐܘ ܢܒܝܐ : ܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܫܪܐ ܐܠܐ ܕܐܫܠܡ :	[o] *add* ܗܐ [n] ܢܡܘܣܐ
[v] *omit* ܐܡܝܢ	18 [o] ܐܡܝܢ [v] ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܥܕܡܐ	[v] *omit* ܐܡܝܢ

Codex B.

ܕܡܟܒܪܘܢ[p] ܥܡܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܦܠܓܐ[q] ܚܕ : ܐܐ
ܚܕܐ ܦܪܘܣܐ ܠܐ ܐܬܚܒܪ[r] ܡܢ ܢܡܘܣܐ : ܐܐ
[f. 140b]
19 ܡܢ ܢܒܝܐ[s] : ܒܕܡܝܐ ܕܒܬܘܠܐ ܐܬܝܠܕ[t] : ܟܘܠ
ܡܢ ܐܘܢ ܕܡܫܪܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܘܩܕܝܐ :
ܐܡܘܪܝܐ ܘܠܘܦ ܒܕܝܢ[u] ܠܚܢܝܢܐ ܫܘܒܩ[w] ܕܝ[l] ܡܘܬܪܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܡܢ[x] ܕܝ ܕܡܟܒܪ ܘܠܦ :
ܗܕܝܢ[y] ܪܒ ܡܬܩܪܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ[z]
ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܝܩܪܐ ܬܕܒܪ ܐܠܗܘܬܐ ܐܠܦܠܝܢܘܣ[b]
ܐܦܠܠܘܣ ܒܝܩܪ ܦܝ ܒܝܘܢ[c] ܐܠܠܗ[†] ܡܢ
ܠܥܘܠܐ :

Codex A.

[p] ܕܡܟܒܪܘܢ — [r] ܬܚܒܒܪ — [s] ܢܒܝܐ — [t] ܬܝܠܒܕ — [u] ܒܕ — [w] ܫܒܩ — [y] ܗܕ — [z] ܕܫܡܝܐ

Codex C.

[q] ܘܦܠܓܐ — [t] ܬܝܠܒܕ — [w] ܫܒܩ — [x] *omit* ܕܝ — [y] *omit* ܗܕܝܢ ܪܒ — [b] ܐܠܦܠܝܢܘܣ — † f. 142b. — [c] ܒܝܘܢ

CXCI.

Luke II. 22—40.

Codex B.

ܐܥܒܕ[a][b] ܐܦܬܡܢܝܢ ܘܗ ܒܫܪܝܢ ܘܡܡܐ[b] :
ܬܐܝܢ[c] ܘܡܡܐ[d] ܦܢܝܗ[e] ܕܫܡܥܘܢ ܫܝܒܐ[f][g] ܘܚܢܗ[f]
22 ܐܠܡܫܝܚܐ ܠܗܝܟܠ[h] ܡܢ ܠܘܩܐ[i] : ܘܟܕ[r] ܐܬܡܠܝܘ[q]
ܝܘܡܐ ܕܕܟܝܘܬܗܘܢ ܗܝܟ ܢܡܘܣܗ ܕܡܘܫܐ[s][r] :
ܐܣܩܘܢ[t] ܝܬܗ[u] ܠܝܪܘܫܠܡ ܕܝܩܝܡܘܢ[w] ܝܬܗ
23 ܩܕܡ ܡܪܝܐ : ܗܝܟ ܕܟܬܝܒ[x] ܒܢܡܘܣܗ
ܕܡܪܝܐ ܕܟܠ ܕܟܪ ܕܦܬܚ[‡] ܡܪܚܡܐ[z] ܩܕܝܫ
24 ܝܬܩܪܐ ܠܡܪܝܐ ܘܠܡܬܠ ܢܟܣܐ ܗܝܟ ܕܐܡܝܪ[a]
ܒܢܡܘܣܗ[b] ܕܡܪܝܐ : ܙܘܓ ܕܫܘܦܢܝܢ[c] : ܐܘ ܬܪܝܢ
25 ܒܢܝܢ ܕܝܘܢ[d] : xxxxx[e] ܝܕܥ : ܘܗܘܐ[f] ܚܕ
ܒܪܢܫ ܡܢ[g] ܝܪܘܫܠܡ[g] ܕܫܡ[h] ܕܗܘܐ ܫܡܥܘܢ
26 ܫܡܥܘܢ : ܘܗܘܐ ܙܕܝܩ ܘܕܚܝܠ[i] ܡܢ
ܐܠܗܐ ܘܗܘܐ[j] ܡܣܟܐ ܠܬܘܝܚܡܐ[k]
ܕܐܝܣܪܝܠ[l] : ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘܬ ܥܠܘܝ :
ܘܗܘܐ ܕܐܬܐܡܪ[m] ܠܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ :
ܕܠܐ ܝܚܡܐ ܡܘܬܐ ܒܕܝܡܐ[n] ܕܝܚܡܐ
27 ܡܫܝܚܗ ܕܡܪܝܐ : ܘܐܬܐ[o] ܒܪܘܚܐ ܠܗܝܟܠܐ

Codex A.

[CCXCV.]
[f. 177a]

[b] *omit* ܐܥܒܕ . . . ܘܡܡܐ — [d] ܘܡܐ — [e] *add* ܐܢ — [g] ܐܫܘܕ — [h] ܐܠܗܝܟܠ — [r] *omit* ܘܟܕ . . . ܕܡܘܫܐ — [s] *add* ܘܒܬܗ ܦܪܘܫܐ — [t] ܐܣܩܘܢ — ‡ f. 177b. — [u] *add* ܦܪܘܒܝܢ ܠܐܠܦܐ ܫܘܫ — [w] ܕܝܩܝܡܘܢ — [z] ܡܦܬܪܐ — [a] ܕܐܡܝܪ — [b] ܒܢܡܘܣܗ — [c] ܕܫܘܦܢܝܢ — [f] ܘܗܘܐ — [g] ܒܐܘܪܫܠܡ — [h] ܕܝ — [i] ܘܕܚܝܠ — [j] *add* ܗܘܐ — [k] ܠܬܘܝܚܡܐ — [l] ܕܐܝܣܪܝܠ

Codex C.

ܐܥܒܦ — [c] ܬܐܝܢ — [d] ܘܡܐ — [f] *omit* ܫܝܒܐ ܘܚܢܗ — [i] *add* ܘܟܬܝܒܗ — [t] ܥܠܘܢ — [u] ܕܝܩܝܡܘܢ — [x] ܕܟܬܝܒ — [z] ܟܠ ܬܠܘܕܝܢ — [b] ܒܢܡܘܣܗ — [c] ܕܫܘܦܢܝܢ — [d] ܕܝܐܘܢ — [e] *omit* ܪܫܥ — [f] ܘܗܘܐ — [g] ܒܐܘܪܫܠܡ — [j] *add* ܗܘܐ — [k] ܠܬܘܝܚܡܐ — [l] ܕܝܣܪܝܠ — [m] ܕܐܬܐܡܪ — [n] ܕܝܚܡܐ — [o] *omit* ܘ

Codex A.

[p]ܡܥܠܝܢ   [q] omit ܗܟܐ
[r]ܕܐܠܦܝܢ
[s]ܘܩܒܠܗ   [t]ܒܓܘܦܗ
[u]ܘܒܪܟܢ   [v]ܒܢܐܝ
[y]ܕܥܬܕܬ
[a]ܢܘܗܪ   [b]ܠܓܠܝܢ
[c]ܐܝܣܪܝܠ   [d]ܘܐܡܗ
[e]ܬܡܗܝܢ   [g]ܡܬܡܠܠܝܢ
[h]ܠܡܪܝܡ   [i]ܐܡܗ
[b]ܗܕܝܢ   [d]ܠܡܦܘܠܐ
[e]ܒܐܝܣܪܝܠ

‡ f. 178a.

[f]ܘܠܐܬܝ   [h]ܬܬܓܠܝܢ
[i]ܚܫܒܝܢ   [k]ܢܒܝܬܐ
[l]ܕܦܢܘܐܝܠ
[m]ܫܒܛܗ   [n]ܕܐܫܝܪ
[o]ܥܠܝܬ   [p]ܒܝܘܡܝܢ
[q]ܕܚܝܐܬ   [t]ܫܢܝܢ
[u]ܒܬܘܠܘܬܗ
[v]ܬܡ̈ܢܝܢ
[w]ܪܚܝܩܐ   [y]ܒܨܘܡܝܢ
[z]ܘܒܨܠܘܢ
[a]ܠܠܝܐ   [b]ܘܐܝܡܡܐ
[c]ܠܟܠ   [d]ܠܦܘܪܩܢܐ
[i]ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
[l]ܪܒܝܢ   [m] omit ܕܝ
[n]ܒܚܟܡܬܐ
[o]ܡܫܬܠܡܐ   [p]ܘܚܣܕܗ
[q]ܗܘܐ   [r]ܥܠܘܗܝ

Codex B.

ܘܟܡܐ ܕܗܘܘ ܐܒܗܬܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ:
[p]ܡܥܠܝܢ ܠܗ ܕܝܥܒܕܘܢ ܠܗ ܗܝܟ [q]ܗܟܐ
28 [r]ܕܐܠܦܝܢ ܗܘ ܢܣܒܗ ܥܠܘܗܝ [s]ܘܩܒܝܠ
ܫܡܥܘܢ [t]ܒܓܘܦܗ [u]ܘܒܪܟܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ:
[f. 141a]
29 ܟܥܢ ܐܬ [v]ܦܠܐ ܥܒܕܟ ܡܪܝܐ ܗܝܟ ܡܠܬܟ
30 31 ܒܫܠܡ ܕܚܡܝ ܥܝܢܝ [w]ܡܚܝܢܟ[x]: ܗܢܐ [y]ܕܥܬܕܬ
32 ܩܕܡ [z]ܐܦܝܗܘܢ ܕܟܠ ܥܡܡܝܐ [a]ܢܘܗܪ [b]ܠܓܠܝܢ
33 ܕܥܡܡܝܢ: [v]ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ ܕܥܡܗܘܢ [c]ܐܝܣܪܝܠ:
34 [†]ܘܗܘܐ ܝܘܣܦ [d]ܘܐܡܗ [e]ܬܡܗܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܕܗܘܝ [g]ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܠ ܕܐܠܦܗ: [f]ܘܒܪܟܢ
ܝܬܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ [h]ܠܡܪܝܡ [i]ܐܡܗ:
ܗܐ [b]ܗܕܝܢ [c]ܡܣܝܡ [d]ܠܡܦ̈ܘܠܐ ܘܠܡܩܝܡܐ [‡]ܕܣܓܝܐܝܢ
35 [e]ܒܐܝܣܪܝܠ [f]ܘܠܐܬ ܕܡܬܕܘܓܝܢ ܠܗ: ܘܐܬܝ
ܒܢܦܫܟܝ ܬܥܒܘܪ ܣܝܦܐ: ܠܡܠܘ ܕܝ [h]ܬܬܓܠܝܢ
36 [i]ܚܫܒܝܢ ܡܢ ܠܒܒܝܢ ܣܓܝܢ: ܘܗܘܬ ܚܢܐ [k]ܢܒܝܬܐ (sic)
ܒܪܬܗ [l]ܕܦܢܘܐܝܠ ܡܢ [m]ܫܒܛܗ [n]ܕܐܫܝܪ: ܘܗܕܐ
ܗܘܬ [o]ܥܠܝܬ [p]ܒܝܘܡܝܢ ܣܓܝܢ [q]ܕܚܝܐܬ ܥܡ
37 ܓܒܪܗ [r]ܫܒܥ [t]ܫܢܝܢ ܡܢ [u]ܒܬܘܠܘܬܗ: ܘܗܝ
ܗܘܬ ܐܪܡܠܐ ܗܘܝܢ [s]ܒܪܬ [v]ܬܡܢܝܢ ܘܐܪܒܥ
[t]ܫܢܝܢ ܗܕܐ ܕܠܐ ܗܘܬ [w]ܪܚܩܐ ܡܢ ܢܘܣܐ[x]
[y]ܒܨܘܡܝܢ [z]ܘܒܨܠܘܢ ܡܫܡܫܐ [a]ܠܠܝܐ [b]ܘܝܡܡܐ:
38 ܘܗܝ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܩܡܬ ܘܗܘܬ ܡܫܬܘܕܝܐ
ܠܡܪܝܐ: ܘܗܘܬ ܡܡܠܠܐ ܥܠܘܗܝ [c]ܕܟܠ ܗܠܝܢ
39 ܕܗܘܘ ܡܣܟܝܢ [d]ܠܦܘܪܩܢܐ [e]ܕܐܘܪܫܠܡ: ܘܟܕ
[f]ܫܠܡ ܟܠܐ ܗܝܟ [g][h]ܕܢܡܘܣܗ ܕܡܪܝܐ: ܬܒܘ
40 ܠܗܘܢ ܠܓܠܝܠܐ [i]ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܢܨܪܬ: [k]ܘܛܠܝܐ
ܕܝ ܗܘܐ [l]ܪܒܝܢ ܘܡܬܥܫܫ [m]ܕܝ [n]ܒܚܟܡܬܗ
[o]ܘܡܫܬܡܠܐ ܡܢ ܚܟܡܬܐ [p]ܘܚܣܕܗ ܕܐܠܗܐ
[q]ܗܘܬ [r]ܥܠܘܗܝ:

Codex C.

[p]ܡܥܠܝܢ
[s]ܘܩܒܠܗ   [t]ܒܓܘܦܗ
[u]ܘܒܪܟܢ   [v]ܦܢܝ
[x]ܠܡܚܝܢܟ   [y]ܕܥܬܕܬ
[z]ܐܦ̈ܝܗܘܢ
[a]ܢܘܗܪ
[v]ܘܬܫܒܘܚܬܗ
[d]ܘܐܡܗ

† f. 143a.

[e]ܬܡܗܝܢ   [f]ܘܒܪܟܢ
[c]ܕܡܣܝܡ
[d]ܠܡܦܘܠܐ   [e]ܒܐܝܣܪܝܠ
[f]ܘܠܐܝܬ   [k]ܢܒܝܐ
[l]ܕܦܢܘܐܝܠ   [m]ܫܒܛܗ
[n]ܕܐܫܝܪ   [o]ܥܠܝܬ
[q]ܕܚܝܐܬ   [r]ܫܒܥ
[s]ܒܪܬ   [v]ܬܡܢܝܢ
[x] add ܕܡܪܝܐ   [a]ܠܠܝܐ
[c]ܠܟܠ   [d]ܠܦܘܪܩܢܐ
[e]ܒܐܘܪܫܠܡ   [f]ܫܠܡ
[g] add ܕܟܬܝܒ
[h]ܒܢܡܘܣܗ
[i]ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ
[k]ܘܛܠܝܐ   [l]ܪܒܝ
[m] omit ܕܝ
[n]ܒܚܟܡܬܐ
[o]ܘܡܫܬܠܡܐ
[q]ܗܘܐ   [r]ܥܠܘܗܝ

Codex A.

[CCCIX.]
[f. 178b]

[z] *omit* ܬܠܬܗ . . . ܐܬܠܐ . . .
[e] ܐܪܒܥܗ
[h] ܠܡܒܥܕܝܢ
[j] ܠܦܫܪ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܩܐ
[b] ܝܘܚܢܢ
[c] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[d] ܡܪܢ [g] ܗܕܝܢ
‡ f. 179a.
[g] ܕܝ [h] ܠܚܪܢ
[i] ܐܣܝ [l] ܘܒܗ
[m] ܫܥܬܐ [o] ܟܐܒܬܐ
[p] ܪܘܚܐ [q] ܘܠܣܡܝܢ
[s] ܘܐܓܝܒ [t] *omit* ܕܝ
[u] ܣܡܝܢ [w] ܘܚܓܝܪܝܐ
[y] ܡܬܕܟܝܢ [z] ܘܩܝܡܝܢ
[a] ܡܬܒܣܪܝܢ
[b] ܛܘܒܝܗ
[c] ܫܠܝܚܘܗܝ
[d] ܕܝܘܚܢܢ
[e] ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ
[f] ܝܘܚܢܢ
[g] ܠܡܕܒܪܐ
[i] ܡܬܬܙܝܥܐ [j] ܐܠܐ
[k] ܡܐܢܝܢ
[m] ܒܦܢܩܘܬܗܘܢ
[n] ܗܘܘܢ [o] ܐܝܢ

Codex B.

CXCII.

Luke VII. 19—29.

ܬܠܬܗ ܕܪܒܬ ܐܝܕܝܘܡ ܫܒܘܥܐ[a] ܐܘܢܓܠܘܢ
ܐܠܝܫ ܐܠܟܘܪ ܡܢ ܠܘܩܐ[a] ܬܡܝܢܝܬ ܕܪܒܬ ܥ̈ܪܒܐ[b]
ܐܢܒܝܐ[b] ܐܘܢܓܠܘܢ[c] ܕܝܘܚܢܢ[d] ܩܘܡ ܦܢ ܐܬܠܐ[z] ܀
ܐܪܒܥܗ[e] ܘܟܒܝܪ ܘܠܘܬ ܪܝܫ[f] ܘܦܢܝܐ[g]
19 ܐܠܡܒܥܕܝܢ[h] ܘܩܪܐ[i][j] ܗܕܝܢ ܒܫܪܘܗ ܡܢ ܠܘܩܐ[a] :
ܘܩܪܐ ܝܘܚܢܢ[b] ܬܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[c] ܘܫܕܪ
ܠܘܬ[d] ܡܪܢ ܝܫܘܥ[e] ܐܡܪ : ܐܢܬ[f] ܗܘ[g] ܗܕܝܢ
[f. 141b]
20 ܕܐܬܐ ܐܘ ܠܚܪܢ[h] ܢܣܟܐ ܡܣܟܝܢ : ܟܕ ܕܝ
ܐܬܘ[†] ܗܠܝܢ ܓܒܪܝܐ ܠܘܬ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܐܡܪܘ ܠܗ : ܝܘܚܢܢ[i] ܡܥܡܕܢܐ[‡] ܫܕܪ ܝܬܢ
ܠܘܬܟ : ܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ[g] ܗܕܝܢ ܕܐܬܐ ܐܘ
21 ܠܚܪܢ[h] ܐܚܪܢ[i] ܡܣܟܝܢ : ܘܒܗ[l] ܒܫܥܬܐ[m]
ܐܣܝ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܠܣܓܝܐܝܢ ܡܢ[n] ܒܝܫܐ ܘܡܢ
ܟܐܒܐ[o] ܘܡܢ ܪܘܚܐ[p] ܒܝܫܬܐ : ܘܠܣܡܝܢ[q]
22 ܣܓܝܐܝܢ ܝܗܒ ܕܢܚܙܘܢ[r] : ܘܐܓܝܒ[s] ܡܪܝܐ
ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀ ܐܙܠܘ ܕܝ[t] ܐܡܪܘ
ܠܝܘܚܢܢ ܡܐ ܚܙܝܬܘܢ ܘܫܡܥܬܘܢ : ܣܡܝܐ
ܚܙܝܢ[u] : ܘܚܓܝܪܐ[w] ܡܗܠܟܝܢ : ܘܓܪܒܐ ܡܬܕܟܝܢ[y] :
ܘܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ ܘܡܝܬܐ ܩܝܡܝܢ[z] : ܘܡܣܟܢܐ
23 ܡܬܒܣܪܝܢ[a] : ܘܛܘܒܝܗ[b] ܡܢ ܕܠܐ ܝܬܟܫܠ ܒܝ :
24 ܘܟܕ ܐܙܠܘ ܠܗܘܢ ܫܠܝܚܘܗܝ[c] ܕܝܘܚܢܢ[d] ܫܪܝ
ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܐܘ̈ܟܠܘܣܝܐ[e] ܥܠ
ܝܘܚܢܢ[f] ܡܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ[g] ܕܬܚܙܘܢ
25 ܩܢܝܐ ܡܢ[h] ܪܘܚܐ ܡܬܬܙܝܥܐ[i] : ܐܠܐ[j] ܡܐ
ܢܦܩܬܘܢ ܕܬܚܙܘܢ ܓܒܪܐ ܡܠܒܫ ܡܐܢܝܢ[k]
ܪܟܝܟܝܢ[l] : ܗܐ ܗܠܝܢ ܕܡܠܒܫܝܢ ܡܐܢܝܐ
ܫܒܝܚܐ ܒܦܢܩܘܬܗܘܢ[m] ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܘܢ[n] ܀
26 ܐܠܐ ܡܐ ܢܦܩܬܘܢ ܕܬܚܙܘܢ ܢܒܝܐ ܐܝܢ[o]

Codex C.

[a] *omit* ܐܘܢܓܠܘܢ . . . ܠܘܩܐ . . .
[b] ܐܢܒܝܐ ܥ̈ܪܒܐ
[c] ܝܘܚܢܢ [d] ܐܬܡ
[f] *add* ܗܘܐ ܐܠܩܘܡ [g] ܘܦܢܝܐ
[h] *omit* ܐܠܡܒܥܕܝܢ
[k] *omit* ܗܕܝܢ ܩܪܐ[l]
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܩܐ
† f. 143b.
[b] ܝܘܚܢܢ
[d] ܡܪܢ [e] ܘܐܡܪ
[f] *omit* ܗܘ
[h] ܠܚܪܢ [i] ܝܫܘܥ
[g] ܕܝ [i] ܐܣܝ
[l] ܘܒܗ [m] ܫܥܬܐ
[n] *omit* ܡܢ [o] ܟܐܒܬܐ
[q] ܘܠܣܡܝܢ
[r] ܕܢܚܙܘܢ
[s] ܘܐܓܝܒ
[t] *omit* ܕܝ [u] ܣܡܝܢ
[w] ܘܚܓܝܪܝܐ
[x] ܡܗܠܟܝܢ
[z] ܘܩܝܡܝܢ
[d] ܕܝܘܚܢܢ
[h] ܡܢ [i] ܡܬܬܙܝܥܐ
[j] ܐܠܐ [k] ܡܐܢܝܢ
[l] ܪܟܝܟܝܢ
[m] ܒܦܢܩܘܬܗܘܢ
[n] ܗܘܘܢ [o] ܐܝܢ

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

Codex B.

ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܘܦ ܡܝܬܪ ܡܢ ܢܒܝܐ
27 ܗܘ : ܗܕܝܢ[p] ܗܘ ܕܝ ܕܥܠܘܗܝ ܟܬܝܒ[q] ܗܐ
ܐܢܐ ܡܫܠܚ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܐܦܝܟ[r] : ܕܗܘ
28 ܡܫܟܠܠ ܠܟ[s] ܐܘܪܚܐ ܩܕܡܝܟ[t] : ܐܡܝܢ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܒܝܠܕܝܗܘܢ[u] ܕܢܫܝܐ ‡ ܪܒ ܡܢ
ܝܘܚܢܢ[w] : ܘܙܥܘܪܐ[x] ܕܝ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
29 ܪܒ ܗܘ ܡܢܗ : ܘܟܠܗ ܕܝ ܥܡܐ ܕܫܡܥܘ[y]
ܘܡܟܣܐ[z] † ܙܕܩܘ ܠܐܠܗܐ ܕܐܨܛܒܥܘ ܒܝܘܚܢܢ[a] :

Codex A.

ܗܕܝܢ[p] — [q] omit ܟܬܝܒ
ܐܦܝܟ[r] — [s] omit ܠܟ
ܩܕܡܝܟ[t]
ܒܝܠܕܝܗܘܢ[u]
ܝܘܚܢܢ[w]
‡ f. 179*b*.
ܘܙܥܘܪܐ[x]
ܕܫܡܥ[y]
ܘܡܟܣܐ[z]
ܒܝܘܚܢܢ[a]

Codex C.

ܐܦܝ̈ܟ[r] — [s] omit ܠܟ
ܒܝܠܕܝܗܘܢ[u]
ܘܙܥܘܪܐ[x]
ܕܫܡܥ[y]
ܘܡܟܣܐ[z]
ܡܢ ܝܘܚܢܢ[a]
† f. 144*a*.

CXCIII.

[CCCIX.] [f. 179*b*]

Matt. XI. 2—15.

Codex B.

ܘܗܕܐ[a] ܗܘ[a] ܠܠܘܩܕܐܫ[b] : ܘܗܘ[c] ܠܬܠܬܐ[d]
[f. 142*a*]
ܐܫܟܝܗ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܡܬܐܝ[e] [f]: [g] ܥܒܕܝܢ
2 ܘܝܘܚܢܢ[y] ܕܝ ܟܕ ܒܒܝܬ[z] ܐܣܝܪܐ[a] ܐܘܦ[b]
ܒܥܘܒܕܝ[c] ܕܡܫܝܚܐ : ܫܠܚ[d] ܬܪܝܢ ܡܢ
3 ܬܠܡܝܕܘܗܝ[e] ܘܐܡܪ ܠܗ : ܐܢܬ ܗܘ ܕܝܢ[f]
ܕܐܬܐ ܐܘ ܠܐܚܪܢ[g] ܐܢܚܢܢ ܡܣܟܝܢ :
4 ܘܐܬܦܢܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܐܙܠܘ
ܘܐܡܪܘ[h] ܠܝܘܚܢܢ[i] ܟܡܐ ܕܚܙܝܬܘܢ[j] ܣܡܝܢ[k]
5 ܘܚܙܝܢ[l] : ܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ ܘܚܓܝܪܐ[m] ܡܗܠܟܝܢ :
ܘܓܪܒܢܐ ܡܕܟܝܢ[n] ܘܚܪܫܐ ܫܡܥܝܢ : ܘܡܝܬܐ[o]
6 ܩܝܡܝܢ[p] ܘܡܣܟܢܝܐ ܡܬܒܣܪܝܢ[q] : ܘܛܘܒܝܗ[r]
7 ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܟܫܠ ܒܝ : ܘܟܕ ܐܙܠܘ ܠܗܘܢ
ܗܠܝܢ ܫܪܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܐܟܠܘܣܝܐ[t]
ܠܓܒ ܝܘܚܢܢ[u] ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ[v]
8 ܕܬܚܡܘܢ ܩܢܝܐ[w] ܡܢ[x] ܪܘܚܐ ܡܙܕܥܙܥ[y] :· ܐܐ[z]
ܡܢܐ ܢܦܩܬܘܢ ܕܬܚܡܘܢ[w] ܓܒܪ ܡܠܒܫ[a]

Codex A.

[a] omit ܘܗܕܐ ܗܘ
ܠܩܘܕܐܫ[b] — [c] add ܦܪܩ
ܐܬܠܝܬܐ[d] — ܡܬܝܘܣ[e]
[g] add ܘܒܬܝܗ ܡܢܪܘܣܐ
ܝܘܚܢܢ[y] — ܒܒܝܬ[z]
ܐܣܝܪܐ[a]
[b] omit ܐܘܦ
ܒܥܘܒܕܝ[c]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]
[f] omit ܕܝܢ — ܠܐܚܪܢ[g]
ܘܐܡܪܘ[h]
ܠܝܘܚܢܢ[i] — ܐܬܘܢ[j]
ܘܡܚܓܝܪܐ[m]
ܡܬܕܟܝܢ[n]
ܘܡܝܬܐ[o] — ܘܩܝܡܝܢ[p]
ܡܬܒܣܪܝܢ[q]
ܘܛܘܒܝܗ[r]
ܠܐܘܟܠܘܣܝܐ[t]
ܝܘܚܢܢ[u]
ܠܡܕܒܪܐ[v] — ܕܡܢ[x]
ܡܙܕܥܙܥ[y]
ܐܠܐ[z] — ܡܠܒܫܐ[a]

Codex C.

[a] omit ܘܗܕܐ ܗܘ
ܠܠܘܩܕܫ[b]
[c] add ܦܪܩ
ܐܬܠܝܬܐ[d]
ܡܬܐܝܘܣ[e]
[f] add ܘܒܬܝܗ
ܒܒܝܬ[z]
[b] omit ܐܘܦ
ܫܠܚ[d]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[e]
[f] omit ܕܝܢ — ܠܐܚܪܢ[g]
ܚܙܝܬܘܢ[k]
ܘܫܡܥܬܘܢ[l]
ܘܡܚܓܝܪܐ[m]
ܘܡܝܬܐ[o]
ܘܩܝܡܝܢ[p]
ܡܬܒܣܪܝܢ[q]
[v] omit ܠܡܕܒܪܐ
[w] omit ܩܢܝܐ . . .
. . . ܕܬܚܡܘܢ
ܡܠܒܫܐ[a]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
^d ܡܐܢܝܐ	^b ܡܐܢܝܢ ^c ܡܫܒܩܝܢ : ܗܐ ܗܠܝܢ ܕܡܫܒܩܝܢ ^d ܡܐܢܝܐ ^e	^b ܡܐܢܝܐ
^e ܡܫܒܩܝܢܐ	^e ܡܫܒܩܝܢܐ ^f ܒܢܫܝܗܘܢ ܕܡܠܟܝܢܐ ܗܘܝܢ :	^c omit . . . ܡܫܒܩܝܢ ܡܐܢܝܐ . . .
^f ܒܢܫܝܗܘܢ ^h ܐܢ	9 ܐܠܐ ܡܢ ܢܫܒܩܘܢ ܕܢܣܒܘܢ ^g ܢܫܐ : ^h ܐܢ	
‡ f. 180a.	^i ܐܡܪ ܐܢܐ ^‡ ^k ܠܟܘܢ ܕܐܘܦ ܡܢܬܪ ܡܢ ^g ܢܫܐ :	^g ܢܫܐ
^l ܗܕܝܢ ^o ܐܠܦܢ	^l ܗܕܝܢ ܗܘ ܒܪ ܕܠܠܒܗ ^m ܒܬܝܒ : ܕܗܐ ܐܢܐ	^i ܐܢܐ ܐܡܪ
^p ܕܝܢ ^r ܘܐܡܪܢ	^n ܡܫܠܝ ^o ܡܠܐܟܝ ܘܐܡܪ ^o ܐܠܦܢ ^p ܕܝܢ ^q ܕܐܫܘܐ	^m ܒܬܝܒ
^t ܒܠܘܡܕܗܘܢ	11 ^r ܐܘܪܚܐ ^r ܘܐܡܪܢ : ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ	^n ܡܠܐܟܝ
^u ܕܢܫܢܝܐ ^v ܘܚܢܘܢ	ܒܪ ܕܠܐ ^s ܦܡ ^t ܒܠܘܡܕܗܘܢ ^u ܕܢܫܢܝܐ ܪܒܝ ܡܢ	^q ܕܐܫܘܐ ^s add ܕܝ
^w omit ܐܘܦ	^v ܘܚܢܘܢ ܡܬܒܟܢܐ : ^p ܕܝܢ ܕܝ ^w ܐܘܦ ܕܘܒܪ	^w omit ܐܘܦ
	12 ^x ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܪܒ ܗܘ ܡܢܗ ܡܢ	^x ܒܡܠܟܘܬܗ
^y ܘܡܢܒ	^y ܘܡܢܒ ܕܝ ^z ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ^a ܡܠܟܘܬܗܘܢ	^y add ܕܝ
^z ܕܝܘܚܢܢ	ܕܫܡܝܐ ܡܬܒܥܝܐ ܘܒܥܝܢ ܚܛܦܝܢ ܝܬܗ	^a ܡܠܟܘܬܗܘܢ
^b ܢܒܝܐ	13 ^† ܒܠܘܗܘܢ ܒܪ ^b ܢܒܝܐ ܘܢܡܘܣܐ ܥܕ ܡܠܦܐ	† f. 144b.
^c ܐܬܢܒܝܘ	14 ^v ܘܚܢܘܢ ^c ܐܬܢܒܝܘ : ^d ܘܐܢ ܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ	^c ܐܬܢܒܝܘ
^e ܐܠܝܐ ^f ܗܕܝܢ	ܕܬܩܒܠܘܢ ܗܘ ܐܝܬ ܗܘ ^e ܐܠܝܐ ^f ܗܕܝܢ [f. 142b]	^d ܘܐܝܢ ^e ܐܠܝܐ
	15 ^g ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ : ܡܢ ܕܠܗ ܐܕܢܝܢ ܕܫܡܥܝܢ	^g ܕܐܝܬ
^h ܢܫܡܥ	^h ܢܫܡܥ	^h ܢܫܡܥ

CXCIV.

[CCCXVIII.] [f. 180b]

Matt. XX. 1—16.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
^z omit ܫܡܥ . . . ܘܦܩ	^z ܫܡܥ ܐܪܒܥ ܐܚܕ ^a ܘܬܠܬ ^b ܒܩܘܡܐ : ^c ܘܦܩ ^z	^z omit ܫܡܥ
^d omit ܝܘܡ ܡܢܗ	^d ܬܐܡܢ ^d ܝܘܡ ^e ܡܢܗ ^f ܒܫܢ ^g ܐܪܒܥܝܢ ^g ܫܡܥܗ ^h ܡܢ	^a ܘܬܬܠܬܝܢ ^b ܒܩܘܡ
^f ܫܡܥܗ	^i ܡܬܐܘܣ ^k ܘܒܬܪܗ : ܐܡܪ ܡܪܢ ^y ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ	^c omit ܘܦܩ ^e ܝܘܡ
^g ܐܪܒܥܝܢ	1 ^z ܗܕܝܢ ܡܬܠܐ ^a ܕܡܠܟܘܬܐ ^b ܗܝ ܠܡܠܟܘܬܐ	^f ܬܐܡܢܬ ^g ܫܡܥ
^h add ܒܦܢܛܩܘܣܛܝ	ܕܫܡܝܐ ܠܓܒܪ ^x ܡܪܗ ^c ܒܝܬ : ܕܢܦܩ ܒܨܦܪܐ	^i ܡܬܐܘܣ
^i ܡܬܐܘܣ	2 ܕܝܐܓܪ ܦܥܠܝܢ ܠܟܪܡܗ : ^d ܟܕ ^e ܕܝܢ ܦܣܩ ܥܡ	^k omit ܘܒܬܪܗ
^k omit ܘܒܬܪܗ	ܦܥܠܝܐ ܡܢ ܙܘܙ ܒܝܘܡܐ : ^f ܫܠܚ ܝܬܗܘܢ	^y ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ^z ܗܕܝܢ
^b add ܒܪ ^z ܗܕܝܢ	3 ܠܟܪܡܗ : ܘܢܦܩ ܠܘܬ ܬܠܬ ܫܥܝܢ ܘܚܡܐ	^b add ܒܪ ^a ܕܡܝܐ
^c ܒܐܝܬ ^f ܫܠܚ	4 ^g ܚܪܢܝܢ ^h ܩܝܡܝܢ ^i ܒܫܘܩܐ : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ	^x ܡܪܐ ^c ܒܐܝܬ
^h ܘܐܡܪܝܢ	ܐܡܪ ܐܙܠܘ ^j ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܠܟܪܡܐ : ܘܡܐ	^d ܟܕ ^e ܕܐܝܬ
^i add ܒܫܘܩܐ		^g ܚܪܢܝܢ
		^i add ܒܫܘܩܐ
		^j omit ܐܘܦ

Codex A.

[k] ܙܕܩ
[n] omit ܫܥܝܢ
[p] ܗܟ
[s] ܐܫܟܚ
[t] ܩܐܡܝܢ [v] ܩܐܡܝܢ
[w] ܟܘܠܗ [y] ܐܓܪ
[z] add ܘܡܕܡ ܕܗܘܐ ܙܕܩ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ
[a] ܪܡܫܐ
[b] ܠܐܦܛܪܘܦܗ
[c] ܐܓܪܗܘܢ
[e] ܠܩܕܡܝܐ
[k] omit ܕܝ
[l] ܩܕܡܝܐ [m] ܣܒܪܝܢ
[o] ܙܘܙܐ
[q] ܗܠܝܢ
[r] add ܠܝ
[i] ܘܫܪܒܗ
[m] ܡܥܘܠ
[o] ܘܐܙܠ
[p] ܠܗܕܝܢ [q] ܒܣܘܦܢܐ
[s] ܐܘ . . . ܕ omit
[u] ܗܟܕܝܢ [v] ܩܕܡܝܐ
[w] ܒܣܘܦܢܝܐ
[x] ܘܒܣܘܦܢܝܐ
[y] add ܓܝܪ
[z] ܘܙܥܘܪܝܢ

O O

Codex B.

5 ܕܗܘܐ [k]ܙܕܩ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܀ ܗܢܘܢ
ܕܝ ܐܙܠܘ : ܬܘܒ ܕܝ [l]ܢܦܩ [m]ܠܦܝ ܫܬ [n]ܫܥܝܢ
6 [o]ܘܬܫܥ ܫܥܝܢ ܥܒܕ [p]ܗܟܢ ܗܟܘܬ : [q]ܘܠܦܝ ܕܝ
ܚܕ [r]ܥܣܪܐ ܫܥܝܢ ܢܦܩ [s]ܐܫܟܚ ܐܚܪܢܝܢ
[t]ܩܐܡܝܢ [u]ܒܛܠܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ
ܗܘܝܬܘܢ [v]ܩܐܡܝܢ ܗܟܐ [w]ܟܘܠ ܝܘܡܐ ܒܛܠܝܢ
7 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܀ [x]ܕܐܢܫ ܠܐ [y]ܐܓܪ ܝܬܢ :
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠܘ ܐܘܦ ܐܢܬܘܢ ܠܟܪܡܐ :[z]
8 ܘܟܕ ܗܘܐ [a]ܪܡܫܐ ܐܡܪ ܡܪܗ ܕܟܪܡܐ
[b]ܠܐܦܛܪܘܦܗ ܩܪܝ ܦܥܠܝܐ ܘܦܪܘܥ ܠܗܘܢ
[c]ܐܓܪܗܘܢ : ܘܫܪܝ ܡܢ [d]ܒܬܪܝܐ ܥܕܡܐ
9 [e]ܠܩܕܡܝܐ ܀ [†]ܘܐܬܘ ܕܝ [f]ܗܢܘܢ [g]ܕܠܦܝ ܚܕ
10 [h]ܥܣܪܐ [i]ܫܥܝܢ : ܘܢܣܒܘ ܡܢ ܙܘܙ : ܘܟܕ ܐܬܘ
[k]ܕܝ [l]ܩܕܡܝܐ [m]ܣܒܪܝܢ ܕܝܬܝܪ ܢܣܒܘܢ :
11 ܘܢܣܒܘ ܐܘܦ ܗܢܘܢ ܡܢ ܙܘܙ : [n]ܘܟܕ ܢܣܒܘ
ܐܘܦ ܗܢܘܢ ܡܢ [o]ܙܘܙ[n] ܗܘܘ ܪܛܢܝܢ ܥܠ
12 ܡܪܗ [p]ܕܒܝܬܐ ܐܡܪܝܢ : [q]ܗܠܝܢ ܒܬܪܝܐ ܚܕܐ
ܫܥܐ ܥܒܕܘ : ܘܫܘܝܬ [r]ܐܢܘܢ ܥܡܢ :
[f. 143*a*]
13 ܐܢܘܢ ܕܛܥܢܘ [h]ܝܘܩܪܗ ܕܝܘܡܐ [i]ܘܫܪܒܗ : ܗܘ
ܕܝ ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ : [l]ܚܒܪܝ
ܠܝܬ ܐܢܐ [m]ܡܥܘܠ ܠܟ : ܠܐ [n]ܡܢ ܙܘܙ ܦܣܩܬ
14 ܥܡܝ : ܣܒ ܕܝܠܟ [o]ܘܐܙܠ : ܨܒܐ ܕܝ ܐܢܐ
[p]ܠܗܕܝܢ [q]ܒܬܪܝܐ ܠܡܬܠ ܗܝܟ [r]ܕܠܟ : [s]ܐܘ [t]ܠܝܬ
15 ܐܢܐ ܫܠܝܛ ܕܐܥܒܕ ܡܐ ܕ[s]ܐܢܐ ܨܒܐ ܒܕܝܠܝ ܀
16 ܐܘ ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܕܐܢܐ ܛܒ : [u]ܗܟܕܝܢ
ܗܘܝܢ [v]ܩܕܡܝܐ [w]ܒܬܪܝܐ : [x]ܘܒܬܪܝܐ [v]ܩܕܡܝܐ :
[y]ܣܓܝܐܝܢ ܗܢܘܢ ܩܪܝܐ [z]ܘܙܥܘܪܝܢ ܗܢܘܢ
ܒܓܒܝܐ ܀

Codex C.

[l] add ܕܝ [m] ܠܦܝ
[n] omit ܫܥܝܢ
[o] ܘܬܫܥ [q] ܘܠܦܝ
[r] ܥܣܪ [u] ܒܛܠܝܢ
[v] ܩܐܡܝܢ [w] ܟܘܠܗ
[x] ܕܐܢܫ [y] ܐܓܪ
[b] ܠܐܦܛܪܘܦܗ
[d] ܒܬܪܝܐ
† f. 145*a*.
[f] ܗܢܘܢ [g] ܕܠܦܝ
[h] ܥܣܪܐ [i] ܫܥܝܢ (*sic*)
[k] omit ܕܝ [l] ܩܕܡܝܐ
ܘܟܕ . . . ܙܘܙ [n] omit
[p] ܕܒܝܬܐ [q] ܗܠܝܢ
[r] add ܠܗ [s] ܥܒܕ
[h] ܘܝܘܩܪܐ
[i] ܘܫܪܒܗ
[l] ܚܒܪܝ
[m] ܡܥܘܠ [n] omit ܡܢ
[p] ܠܗܕܝܢ
[r] ܕܠܟ [t] ܠܝܬ
[v] ܩܕܡܝܐ
[y] add ܓܝܪ

Codex A. | *Codex B.* | *Codex C.*

CXCV.

Luke I. 24—38.

Codex B.

ᵃܘܦܩܝ ܫܡܫܗ ܘܒܪܝܟܝܢ ᵇ ܥܡ ᶜ ܒܪܟܬ ᵈ ܐܠܦܬܗ ᵉⁱ
ᶠܡܒܪܟܬܐ ᶠܡܪܝܡ ⁱܒܡܒܘܥܗ : ܐܘܢܓܠܝܘܢ ʲ ܩܕܝܫܐ ᵍ
ʰܕܝ ܐܬܠܠܐ ⁘ ᵏܘܗܕܐ ˡܗܘ ᵏ ܠܠܘܩܐܣ ܡܢ
24 ⁿܠܘܩܐܣ ᶻ⁘ ᵃܘܡܢ ᵇܒܬܪ ᶜܗܠܝܢ ᵈܕܝ ܝܘܡܝܐ
ܒܛܢܬ ᵉܐܠܝܫܒܥ ܐܢܬܬܗ ᶠܕܙܟܪܝܐ ᵈܕܝ ܘܗܘܬ
ᵈܕܝ ܡܛܫܝܐ ܢܦܫܗ ᵍܚܡܫܐ ܝܪܚܝܢ : ܐܡܪܐ
25 ʰܕܗܟܢ ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝܐ : ⁱܒܝܘܡܝܐ ܕܚܙܐ :
26 ʲܕܝܪܚ ᵏܫܬܐ ܡܢ ᵛܒܬܪܐ : ܘܒܝܪܚܐ
ܫܬܬܐ ܐܫܬܠܚ ܡܠܐܟܐ ˡܓܒܪܝܠ ܡܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ : ᵐܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܕܫܡܗ
27 ⁿܢܨܪܬ : ܠܘܬ ܒܬܘܠܐ ᵒܐܪܝܣܐ ܠܓܒܪ ܕܫܡܗ
ᵖܝܘܣܦ ܡܢ ܒܝܬܗ ᵠܕܕܘܝܕ : † ܘܫܡܗ ܕܝ
28 ʳܕܒܬܘܠܬܐ ˢܡܪܝܡ ⁘ ܘܥܠ ܠܘܬܗ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ : ܫܠܡ ܠܝܟܝ ᵗܚܕܝܬܐ ᵘܡܪܐ
29 ܥܡܟܝ ⁘ ܗܝ ܕܝ ܐܬܒܪܟܬ ܥܠ ܡܠܬܗ
ܘܗܘܬ ܡܬܚܫܒܐ ⁘ ʷܕܡܢ ܗܘ ᵡܗܕܝܢ
30 ʸܫܠܡܐ ᶻܫܠܡܐ : ܘܐܡܪ ᵃܠܗ ܡܠܐܟܐ ܠܐ
ᵇܬܕܚܠܝܢ ᶜܡܪܝܡ : ᵈܐܫܟܚܬܝ ܓܝܪ ᵉܚܣܕ ܠܘܬ
31 ܐܠܗܐ : ܘܗܐ ܐܬܝ ܥܒܢܐ ᶠܒܪܐ ᵍܘܬܠܕܝܢ
32 ܒܪ ʰܘܬܩܪܝܢ ܫܡܗ ܝܫܘܥ : ⁱܗܕܝܢ ܝܗܘܐ
[f. 143b]
ܪܒ ܘܒܪܗ ܕܡܪܘܡܐ ܢܬܩܪܐ ⁘ ܘܝܬܠ ܠܗ
ᵏܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܘܪܣܝܗ ˡܕܕܘܝܕ ᵐܐܒܘܗܝ ⁘
33 ܘܝܡܠܟ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ⁿܠܥܠܡ ᵒܘܡܠܟܘܬܗ
34 ܠܐ ܢܗܘܐ ᵖܠܗ ᵠܫܘܠܡܗ : ʳܐܡܪܬ ᶜܡܪܝܡ ܠܘܬ
ܡܠܐܟܐ ܗܝܟ ᵗܕܝ ܝܗܘܐ ܠܝ ܗܕܐ ܥܠ
35 ᵘܕܓܒܪ ܠܐ ܝܕܥܐ ʷ*ܐܢܐ* ᵡܘܐܓܝܒ ܡܠܐܟܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ʸܬܬܐ ܥܠܝܟܝ ⁘
ܘܚܝܠܗ ᶻܕܡܪܘܡܐ ᵃܝܛܠܠ ܥܠܝܟܝ : ᵇܠܛܠܠ

Codex A.

[CCCXXIV.]
[f. 181b]

ᵃ *omit* ܘܦܩܝ
ᶜ *omit* ܘܩܡ ᵈܒܪܟܬܗ
ⁱܘܐܠܗ ܐܠܗ ܐܠܦܝܠ
ⁱܫܡܥ (*sic*) ܡܢ ܠܘܩܐ
ʲ *add* ܕܝ
ᵍܬܫܒܚܬܗ ʰܡܢ
ᵏ *omit* ܘܗܕܐ ܗܘ
ⁿܠܘܩܐ
ᶻܡܢ ᵇ *add* ܕܝ
ᵈ *omit* ܕܝ ᵉܐܠܝܫܒܥ
ᵍܚܡܫܐ ʰܕܗܟܢ
ⁱܒܝܘܡܝܐ ʲܕܝܪܚ
ᵏܫܬܝܬܝ
ᵛܒܬܪܐ
ˡܓܒܪܝܠ
ᵐܠܡܕܝܢܬܐ ⁿܢܨܪܬ
ᵒܐܪܝܣܐ ᵖܝܘܣܦ
ᵠܕܕܘܝܕ ˢܡܪܝܡܡ
ᵗܫܠܡܬܐ
ᵡܗܕܝܢ ʸܬܕܚܠ
ᵃܠܗ ᵇܬܕܚܠܝܢ
ᶜܡܪܝܡ ᵉܚܣܕ
ᶠܒܪܐ ᵍܘܬܠܕܝ
ʰܘܬܩܪܝܢ ⁱܗܕܝܢ
ᵏܡܪܝܐ ˡܕܕܘܝܕ
ᵐܐܒܘܗܝ ⁿܠܥܠܠܡܝܢ
ᵒܘܠܡܠܟܘܬܗ
ᵠܫܘܠܡܐ ᵖ *omit* ܠܗ
ᵗ *omit* ܕܝ ʳ *add* ܕܝ
ᵘܕܓܒܪ ʷܡܠܐܟܐ
ᵡܘܐܓܝܒ ᵛܬܬܐ
[* *Sic* in Cod. B.]
ᶻܕܡܪܘܡܐ
ᵃܝܛܠܠ ᵇܠܛܠܠ

Codex C.

ᵃ *omit* ܘܦܩܝ ᵇ *add* ܕܝ
ᶜܐܪܐܝ ᵈܠܒܪܟܬܗ
ᵉ *omit* ܐܠܦܬܗ
ᶠܐܘܪܫܠܡ ᵍܬܫܒܚܬܗ
ʰܡܢ ʲ *add* ܕܝ
ˡ *omit* ܗܘ
ᵐܠܠܘܩܐܣ ⁿܠܘܩܐ
ᶻ *add* ܘܬܫܒܚܬܗ
ܠܡܪܢ
ᵃܡܢ ᵇ *add* ܕܝ
ᶜܗܠܝܢ ᵈ *omit* ܕܝ
† f. 145b.
ᵉܐܠܝܫܒܥ ᶠܕܙܟܪܝܐ
ʲܕܝܪܚ ᵏܫܬܝܬܝ
ᵒܐܪܝܣܐ ʳܒܬܘܠܬܐ
ᵗܚܕܝܬܐ ᵘܡܪܐ
ʷܕܓܠܝܢ ʸܬܕܚܠ
ᶻܫܠܡܐ ᵇܬܕܚܠܝܢ
ᵈܐܫܟܚܬܝ ᵉܚܣܕ
ʰܘܬܩܪܝܢ
ᵐܐܒܘܗܝ ⁿܠܥܠܠܡܝܢ
ᵒܘܠܡܠܟܘܬܗ
ᵖ *omit* ܠܗ
ᵠܫܘܠܡܗ ʳ *add* ܕܝ ܐܡܪܬ
ᵗ *omit* ܕܝ
ᵘܕܓܒܪ ʷܡܠܐܟܐ
ᵡܘܐܓܝܒ ʸܬܬܐ
ᶻܕܡܪܘܡܐ

Codex A. Codex B. Codex C.

Codex B.

ܕܐܬܘ ܕܡܪܝܢ[t] ܕܐܬܓܠܝ[s] ܡܢܚܝ ܬܫܒܘܚܬܐ[u] ܠܗܘܢ
36 ܕܐܠܗܐ[v] : ܘܗܘܐ[y] ܐܠܝܫܥ ܦܪܘܩܢ ܬܫܒܘܚܬܗ ܠܗ
ܒܚܝܠ ܡܫܝܚܘܬܗ : ܘܐܬܐ[z] ܠܗ ܡܠܟܐ[a] ܬܫܒܘܚܬܐ[b] :
37 ܠܚܕܐ ܕܐܬܒܣܪܬܐ[c] ܡܢ ܪܘܚܐ : ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܡܣܬܟܠܐ ܥܠ
38 ܡܠܟܐ ܕܠܐ ܣܘܦ ܠܗ : ܐܡܪܬ[d] ܕܡܪܝܡ ܗܐ
ܐܢܐ ܐܡܬܗ ܕܡܪܝܐ[e] ܗܘܐ ܠܝ[f] ܐܝܟ ܡܠܬܟ :
ܘܐܙܠ[g] ܡܢ ܠܘܬܗ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܚܕܐ[h] ܥܡܗ[i] ܬܘܕܝܬܗ[k]
ܘܡܪܝܡ[†] ܬܫܒܘܚܬܗ ܒܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ : ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܦܘܩܕܢ ܗܘ[m] ܐܠܝܫܥ[n] ܕܡܪܝܢ ܡܢܚ[o] ܬܘܕܝܬܐ[p]
ܥܠ[q] ܐܬܒܣܪܬܐ[q] ܐܠܝܫܥ ܡܫܝܚܐ[r] ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܡܪܝܡ ܥܠ ܐܠܝܫܥ[s]

CXCVI.

Luke VII. 36—50.

ܫܐܠ[baz] ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܠܝܫܘܥ[c] ܘܐܬܐ ܥܡܗ[c] ܐܟܠ[d]
ܥܡܗ[b] ܬܘܕܝܬܐ[e] ܐܠܝܫܥ[f] ܕܡܪܢ[g] ܐܠܝܫܥ ܕܦܪܝܫܐ[η] :
36 ܡܢ ܒܝܬܗ[θh] ܕܐܬܐ ܠܗ[ιj] ܘܗܘܐ[αβχ] ܒܒܝܬܐ[κi] ܕܗܘ ܦܪܝܫܐ
ܘܐܣܬܡܟ[γb] ܠܚܡܐ ܥܡܗܘܢ[bγ] ܕܝܫܘܥ[δc] : ܦܢܐ ܥܡ
ܚܕܐ ܘܟܠ ܠܟܬܒܗ ܕܗܘܐ[ed] ܦܪܝܫܐ : ܘܡܫܚܐ :
37 ܘܗܘܐ[ad] ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ[λe]
ܘܡܠܟܐ ܡܢܗ ܕܗܘܬ ܪܒܐ[βf] ܒܝܬܗ ܕܗܘܐ
38 ܦܪܝܫܐ[d] : ܘܐܬܬ[γ] ܡܫܝܚ[δg] ܕܒܣܡܐ ܘܥܒܕܬ
ܠܪܓܠܘܗܝ[eh] ܗܘ ܕܪܓܠܘܗܝ[ζi] : ܒܟܝܐ ܘܒܕܡܥܝܗ[ηj]
ܪܓܠܘܗܝ[k] ܕܫܥܪܐ[θl] ܪܓܠܘܗܝ[ιm] ܘܒܣܡܐ ܕܪܝܫܗ ܗܘܬ
ܘܡܫܚܬ[ιo] ܪܓܠܘܗܝ[ιo] ܘܒܣܡܐ ܕܡܫܚܐ[ξn] :
39 [f. 144a] ܒܡܫܚܐ[κp] : ܘܚܙܐ ܦܪܝܫܐ ܗܘ[λq] ܦܪܝܫܐ
ܐܡܪ ܒܠܒܗ[μr] : ܕܗܢܐ[μr] ܐܠܘ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ܝܕܥ :
ܐܢܬ ܗܘ[νs] ܕܡܢܐ[ξt] ܡܢ ܗܘ : ܘܐܝܟܢ ܗܘ ܕܐܬܐ

Codex A.

ܕܗܘܢ[t] ܬܫܒܘܚܬܐ[u]
[y] *add* ܘܗܘܐ
ܘܐܬܐ[z] ܬܫܒܘܚܬܐ[b]
[d] *add* ܕܗܐ
ܕܡܪܝܢ[x]
ܕܡܪܝܐ[e]
ܘܐܙܠ[g] ܬܘܕܝܬܗ[h]
[i] *add* ܥܡܟ

CCCXXXI. [f. 182b]
[CLXXX.] [f. 155a]
[ʹ] *add* ܒܢܝܣܢ نيسان
[b] *omit* ܫܐܠ . . . ܦܪܝܫܐ
ܕܡܪܢ[g]
[η] *add* ܐܠܝܫܥ ܗܘ ܐܢ
ܥܠ ܒܝܬܗ
[θ] *omit* ܒܒܝܬܗ
ܠܗܘܐ[ι]
[[χ] *add* ܪܚܡ]
[αβ] *add* ܘܒܝܬܗ
ܡܣܬܡܟ
[iκ] *omit* ܕܗܐ
[bγ] *omit* . . . ܘܐܣܬܡܟ
ܥܡܗܘܢ . . .
ܕܝܫܘܥ[δc] ܦܪܝܫܐ[ed]
ܐܢܬܬܐ[ad] ܒܡܕܝܢܬܐ[λe]
ܦܪܝܫܐ[d] ܪܒܐ[βf]
ܕܒܣܡܐ[δg] [ܘܐܬܬ[γ]]
ܠܪܓܠܘܗܝ[eh]
ܕܪܓܠܘܗܝ[ζi]
ܘܒܕܡܥܝܗ[ηj]
ܕܫܥܪܐ[θl] ܕܡܫܚܐ[ξn]
ܪܓܠܘܗܝ[ιom]
ܒܡܫܚܐ[κp]
ܗܘ[λq] ܕܗܢܐ[μr]
[ܗܘܐ[ν]] ܡܢܐ[ξt]

Codex C.

[s] *add* ܡܢܚܝܢ
ܬܫܒܘܚܬܐ[u]
ܕܐܠܗܘܬܐ[v]
ܡܠܟܐ[a] ܬܫܒܘܚܬܐ[b]
ܕܐܬܒܣܪܬܐ[c]
[f] *omit* ܠܝ [d] *add* ܕܗܐ
ܚܕܐ[h] ܬܘܕܝܬܗ[k]
ܘܬܕܝܪ[l] ܐܠܡܠܟܘܬܟ
[l] ܒܥܠܡܝܢ
† f. 146a.
[n] *omit* ܡܢܚ ܐܠܝܫܥ[m]
ܬܘܕܝܬܐ[p] [o] *omit* ܡܢܚ
ܐܬܒܣܪܬܐ[q]
ܐܠܝܫܥ ܡܫܝܚܐ[r]
ܬܫܒܘܚܬܗ[s]

[a] *omit* ܫܐܠ ܥܡܗ[c]
[d] *omit* ܐܢ
ܬܘܕܝܬܐ[e] ܐܠܝܫܥܗ[f]
[g] *omit* ܕܡܪܢ
[h] *omit* ܒܒܝܬܗ
[i] *omit* ܕܗܐ ܠܗܘܐ ܡܢ[i]
[a] *add* ܘܒܝܬܗ
ܡܣܬܡܟ
[b] *omit* . . . ܘܐܣܬܡܟ
ܥܡܗܘܢ . . .
ܕܐܝܫܘܥ[c] ܦܪܝܫܐ[d]
ܠܪܓܠܘܗܝ[h] ܐܢܬܬܐ[d]
ܕܫܥܪܐ[l] ܪܓܠܘܗܝ[k]
ܪܓܠܘܗܝ[m] ܕܡܫܚܐ[n]
ܗܘ[q] ܗܘܐ[s]

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܘܐܬܠܒܒ [o u]	40 ܐܬܬܐ ܕܗܦܟܬ ܠܗ ܕܗܡܝ ܩܒܠܐ : [o u]ܘܐܬܠܒܒ	ܘܐܬܠܒܒ [u]
ܕܐܡܣܟܪ [π w] [x ρ] omit ܕܝ	ܡܢܐ ܗܘܘ ܘܣܟܝܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ : ܣܒܪܘܢ [v]ܐܬܝܢ ܠܟ	ܐܬܝܢ [v] [x] omit ܕܝ
ܣܘܕܪܐ [σ a]	ܗܐ [π w]ܕܡܣܟܪܘܢ ܠܟ : ܘܗܘ [ρ x]ܕܝ ܐܡܪ ܡܠܦܢܐ	ܐܡܪ [y]
ܕܡܣܦܠܘܢ [τ c]	41 [y]ܐܡܣܟܪ : ܐܡܪ ܠܗ[z] ܬܪܘܝܢ ܣܒܕܐ ܘܣܘܕܪܐ[σ a] ܘܗܘܘ[b]	[z] add ܡܢܐ ܣܘܣܘ
ܟܠܢܐ [s e]	ܠܟܕ [τ c]ܕܡܣܦܠܘܢ : ܚܕ ܗܘܐ ܣܒܪ ܠܗ ܠܗ [d]ܣܡܟܝܢ	ܣܘܕܪܐ [a] [b] omit ܘܗܘܘ
ܣܡܟܝܢ [υ x] ܕܗܕ [y]	42 [s e]ܟܠܢܐ [w]ܕܐܫܬܝܢ : ܘܣܘܪܢܐ [υ x]ܣܡܟܝܢ [w]ܕܐܫܬܝܢ : ܘܡܢ	ܣܡܟܝܢ [d] ܕܐܫܬܝܢ [w]
ܟܠܬ [φ b] ܘܡܢ [χ c]	ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܝܟܘܢ ܠܬܪܘܗܘܢ ܥܒܕ :	[z] omit ܠܗ
ܠܬܓܠܐܝ [ψ d]	ܡܢ ܐܘܢ ܡܛܘܗܘܢ ܣܟܒܗ ܦܠܚ ܐܡܪܘܢ ܠܗ :	ܣܡܟܬ [a] ܗܕܐ [b]
ܒܕܡܟܝܢ [ω e]	43 ܐܢܘܢ ܕܝ ܦܣܡܘܢ ܐܡܪ : ܦܡܪ ܐܢܫ	ܟܠܬ [b] ܘܡܢ [c]
[[a] add ܕܬܝܬܗ]	[y]ܕܗܕܡ ܕܥܒܕ ܠܗ[z] ܦܠܚ : ܘܐܡܪܘܢ ܠܗ [†]ܐܬܥܒܕܬ	† f. 146b.
ܬܪܝܬ ܐܝܬ [f β]	44 ܕܝܬ : ܘܬܥܒ ܬܘܠ ܐܬܬܐ ܘܐܡܪܘܢ ܠܡܣܟܢܘܢ	ܠܬܓܠܝ [d]
ܬܓܠܐܝܐ [g] [ܬܓܠܐܝ [γ]]	[a]ܣܡܟܬ [b]ܗܕܐ ܐܬܬܐ : ܐܢܫ [φ b]ܟܠܬ ܠܟܝܬܟ	ܒܕܡܟܝܢ [e]
ܘܒܣܡܪܗ [h]	[χ c]ܘܡܢ ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܗ [ψ d]ܠܬܓܠܐܝ : ܘܗܕܐ	ܬܪܝܬܐ [f]
[i δ] omit ܕܝ	[ω e]ܒܕܡܟܝܢ [a] [β f]ܬܪܝܬ [γ g]ܬܓܠܐܝܐ : [h]ܘܒܣܡܪܗ [δ i]ܕܝ	ܬܓܠܝ [g] [i] omit ܕܝ
ܥܕܪܬ [ε m] ܥܠܡ [ζ n]	45 [ε m]ܥܕܪܬ : [ζ n]ܥܠܡ ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܗ : ܘܗܕܐ ܡܢ	ܬܓܠܝ [o]
ܬܓܠܐܝ [o]	46 ܕܟܠܬ ܠܐ ܥܠܬ ܡܥܠܡܐ [η o]ܬܓܠܝ : [θ p]ܒܡܟܝܫ	ܒܡܟܝܫ [p]
[ܬܓܠܝ [η]]	ܠܐ ܡܟܝܫܬ [ι q]ܬܓܠܝ : ܘܗܕܐ [κ r]ܒܟܣܦܡ ܡܟܝܫܬ	ܬܓܠܝ [q]
ܒܡܟܝܫ [θ p] ܬܓܝܝ [ι q]	47 [λ s]ܬܓܠܝ : ܠܟܕܠ [μ t]ܒܕܡ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ :	
ܒܟܣܦܡ [κ r] ܬܓܠܐܝ [λ s]	[ν u]ܕܥܒܕܡ ܠܗ [ξ w]ܦܚܠܬܗ ܕܦܠܚ ܕܐܣܒܬ ܦܠܚ :	
ܒܕ [μ t] ܕܥܒܕܡ [ν u]	[o x]ܘܕܡ [π y]ܕܡܣܒܪ ܡܥܬܟܡ ܠܗ [ρ z]ܡܣܒܪ [a]ܡܣܟܢ :	[a] omit ܡܣܟܢ
ܦܚܠܬܗ [ξ w]	48 49 ܘܐܡܪ ܠܗ [σ b]ܥܒܕܡ ܠܟܝ [τ c]ܦܚܠܬܟܝ ܘܥܪܘ	
ܘܕ [o x] ܕܡܣܒܪ [π y]	ܗܠܡ [d]ܕܪܒܝܡ ܒܗܡ ܐܡܕܡ ܟܪܘܗܘܢ ܡܢ	ܕܪܒܝܡ [d]
ܡܣܒܪ [ρ z] ܥܒܕܡ [σ b]	50 ܗܘ [α w]ܕܡ ܕܐܘܦ [x]ܦܚܠܡ ܗܘ [β y]ܥܒܕܡ : ܘܐܡܪ	ܦܚܠܡ [x] ܡܥܒܕܡ [y]
ܦܚܠܬܟܝ [τ c]	ܠܐܬܬܐ ܗܝܡܢܘܬܟܝ ܐܚܝܬ ܝܬܟܝ [z]ܐܙܠܝ	
ܕ [α w] ܥܒܕܡ [β y]	[γ a]ܕܝ [δ b]ܒܫܠܡ ::	[a] omit ܕܝ
[a γ] omit ܕܝ	[a]ܬܠܬܗ [b]ܘܒܥܪܡ [c]ܬܕܒܪ [d] [e]ܡܪܝ [f]ܠܘܩܣ :	[d] add ܐܠܩܕܝܣ
ܒܫܠܡܐ [δ b]	ܐܦܠܘܒ ܬܠܬ ܦܒܬ ܒܒܕ [g]ܐܠܦܣܝ [h i]ܦܝ	ܐܠܦܣܝ [g]
ܬܠܬܐ [a]	ܐܠܕܪܐ ܢܒܝܪܗ ܐܦܠܘܒ ܢܘܡ ܐܠܦܥܒܕܗ	[h] omit ܦܝ . . . ܦܝ
ܘܒܥܫܪ [b]	[f. 144b]	
ܬܕܒܐܪ [c]	ܐܠܦܒܗ[l] [k]ܐܠܣܒܣܗ [h]ܦܝ [c]ܦܦܠܥܪ[k]	[k] ܣܒܣܗ ܘܥܫܪܝܢ [k]
[d] add ܐܠܩܕܝܣ	[l]ܬܕܒܪ ܐܠܥܫܪܝܢ ܡܪܩܘܣ : ܐܦܠܘܒ[m] ܝܘܡ[n]	[m] add ܐܘܠ
ܡܪ [e] ܠܘܩܣ [f]	ܦܝ ܬܥܫܪܝܢ [o]ܐܬܢܝܢ ܬܠܬܝܢ [l]ܬܕܒܪ ܐܥܫܝܢ	ܐܬܢܝܢ [o]
[i] omit ܦܝ . . . ܐܠܦܒܗ		
[k] ܣܒܣܗ ܘܥܫܪܝܢ [k]		
ܬܕܒܐܪ [l] [m] add ܐܘܠ		
[n] add ܐܢ		
ܐܬܢܝܢ [o]		

Codex A.

[p] ܐܝܬܝ [q] ܕܒܝܬܐ

[r] *add* ايار

[s] *omit* ܐܝܫ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ

[u] *add* ܐܢ [w] ܬܕܟܪܬܐ

[x] *omit* ܐܝܟܢ

[y] ܝܘܚܢܢܝܣ (*sic*)

[z] *omit* ܥܣܪ [a] ܦܘܠܘܣ

[b] *add* ܐܝܬܝ [c] ܬܕܟܪܬܐ

[d] ܐܝܘܒ [e] ܥܣܪܝܢ

[f] ܬܕܟܪܬܐ [g] ܐܠܝܫܥ

[h] ܐܝܬܝ [i] ܕܒܝܬܐ

[CCCXXXVII.]
[f. 183b]

[y] *add* ܘܒܬܪܗ ܩܪܝܒܐ

[z] ܘܩܝܡܢ [c] ܡܪܝܡ

[e] ܘܬܠܡܝܕܐ

[f] ܕܪܚܝܡ

[g] *add* ܗܐ [h] ܘܒܬܪܟܢ

[j] ܬܠܡܝܕܐ [k] ܕܒܪ

[n] ܘܟܬܒ [o] ܕܫܪܝܪܐ

[t] *omit* ܕܝ [v] ܣܒܪ

[w] ܥܠܡܐ [x] ܡܣܘܝܢ

[z] *add* ܥܠܝܢ

[z] *omit* ܘܦܢ.....ܐܬܝܢ

[c] ܬܫܡܗ

[d] *omit* ܬܕܟܪ

[e] ܘܐܦܪܘܦܠܐ ܐܣܛܦܢܘܣ ܬܕܟܪ ܥܣܪܐ ܒܟܢܘܢ ܐܠܥܙܪ ܐܠܝܫܢ ܘܫܡܗ ܐܓܠܘܢ ܡܢ ܐܠܝܢ ܬܠܬܐ [e]ܠܘܩܐ

Codex B.

ܒܡܘܡܒ [p]ܐܝܬܝ [q]ܕܒܝܬܐ : ܐܓܠܘܢ ܦܐܝܒ.
ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ :.
ܐܡܪ[r] [s]ܐܝܫ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ [t]ܐܟܠ ܝܘܡ [u]ܦܘܫ
[w]ܚܢܫ ܐܘܪܝܐ [x]ܐܝܟܢ : ܐܓܠܘܢ [y]ܝܘܚܢܢ ܝܘܡ[y]
ܦܢ [z]ܫܒܬܐ ܐܠܘܠ : [a]ܘܦܘܠܘܣ[b] [e]ܥܣܪܐ [d]ܝܘܡ
ܐܓܢܘܣ[†] ܐܓܠܘܢ [e]ܝܘܚ ܥܣܪ[e] ܦܘܠܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ :
ܬܘܡܢܝܢ [f]ܬܕܟܪ [g]ܐܠܝܫܢ ܘܫܢܐ [h]ܐܝܬܝ [i]ܕܒܝܬܐ :
ܡܢ [k]ܘܫܢܝܢ :

CXCVII.

John XIX. 25—27; XXI. 24, 25.

25 [y]ܘܗܘܝ [a]ܕܝ [z]ܘܩܝܡܢ[a] ܗܢ ܕܨܠܝܒܗ ܕܡܪܢܐ
ܝܫܘܥ : ܐܡܗ ܘܐܚܬܗ [b]ܕܐܡܗ : [c]ܡܪܝܡ
26 [d]ܕܩܠܘܦܐ ܘ[c]ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ : ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ
ܟܕ ܚܡܐ ܠܐܡܗ : [e]ܘܬܠܡܝܕܐ ܐܗܘ [f]ܕܪܚܝܡ
ܘܩܐܝܡ : ܐܡܪ ܠܐܡܗ [g]ܐܢܬܬܐ ܒܪܟܝ :
27 [h]ܘܒܬܪܟܢ ܐܡܪ [i]ܠܬܠܡܝܕܐ[j] ܗܐ ܐܡܟ :
ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ [k]ܕܒܪ ܗܘܬ [j]ܬܠܡܝܕܐ
XXI. 24 ܠܕܝܠܗ : ܗܢܘܢ [l]ܬܠܡܝܕܐ [m]ܕܡܣܗܕ ܥܠ ܗܠܝܢ
[n]ܘܟܬܒ ܗܠܝܢ ܘܝܕܥܝܢ ܚܢܢ [o]ܕܫܪܝܪܐ ܗܝ
25 ܣܗܕܘܬܗ ܐܝܬ ܕܝ ܐܦ ܚܪܢܝܢ ܣܓܝ [p]ܕܥܒܕ
ܡܪܢܐ ܝܫܘܥ : ܗܠܝܢ [q]ܕܐܢ ܡܬܟܬܒܢ ܚܕܐ
[r]ܚܕܐ [s]ܘܚܕܐ [t]ܕܝ [u]ܡܣܒܪܢ : [v]ܣܒܪ ܐܢܐ
ܕܐܘܦ ܠܐ [w]ܥܠܡܐ ܠܐ [x]ܡܣܘܝܢ [y]ܣܦܪܝܐ
ܕܡܬܟܬܒܢ :[z]
[z]ܘܦܢ ܗܕܐ ܐܠܝܘܢ [a]ܘܗܘ ܬܕܟܪ ܐܠܥܙܪ
ܐܪܣܢܝܘܣ : ܐܓܠܘܢ ܝܘܚ ܥܣܪ ܡܢ ܟܕ ܗܘܢ
[b]ܐܬܝܢ[z] : [c]ܬܫܡܗ [d]ܬܕܟܪ ܐܠܝܢ ܫܒܥܐ : :
[e]ܐܓܠܘܢ ܝܘܡ ܐܠܦܪܐ [f]ܦܢ [g]ܫܡܗ ܐܫܡܫܗ

Codex C.

[q] ܕܒܝܬܐ

[s] *omit* ܐܝܫ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡ

[w] ܬܕܟܪ [x] *omit* ܐܝܟܢ

[y] ܝܘܚܢܢ ܐܝܬܝ

[z] *omit* ܥܣܪ

† f. 147a.

[a] *omit* ܘ [c] ܬܕܟܪ

[d] ܐܝܘܒ [g] ܐܠܝܫܥ

[i] ܕܒܝ [k] ܘܫܢܐ

[y] *add* ܘܒܬܪܗ ܩܪܝܒܐ

[a] ܕܩܝܡܢ

[b] ܕܐܚܬܗ

[d] ܕܩܠܘܦܐ

[e] ܘܬܠܡܝܕܐ

[g] *add* ܗܐ

[i] ܠܗ [j] ܬܠܡܝܕܐ

[k] ܕܒܪ [l] ܬܠܡܝܕܐ

[m] ܕܡܣܗܕ

[n] ܘܟܬܒ [o] ܕܫܪܝܪܐ

[p] ܕܥܒܕ [q] ܕܐܢ

[r] ܚܕ [s] ܘܚܕ

[t] *omit* ܕܝ [v] ܡܣܒܪܢ

[y] ܘܣܦܪܝܐ

[a] *omit* ܘܗܘ

[b] ܐܬܝܢ

[f] *omit* ܦܢ [g] ܐܫܡܗ

Codex A.

ⁱܬܐܒܝ ܒܫܢܬ
ܐܒܝܦܢܝܘܣ
ܘܦܪܡܐܘܣ ܘܐܬܚ
ܘܒܫܢܬ ܡܢ ܬܫܪܝܢ
ܐܠܘܠ ܬܐܠܬܐ ܒܫܢ
ܐܠܘܕܘܣ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ
ܐܦܠܘܢ ܫܒܬ
ܬܠܬ (sic) ܒܒܕ
ܐܠܦܣܝܢ ܣܝܡܘܣ
ܒܫܢ ܐܠܒܐܪ
ܒܝܡܘܣ ܐܦܠܘܢ
ܫܬܗ ܡܢ ܒܐܘܢ
ܐܠܦܢ (sic) ܫܐܕܘܣ
ܒܫܢ ܐܠܘܕܘܣˡ

ܐܢܒܝ ᵛomit ᵡܡܢ
ʸܫܐܕܘܣ (sic) ܒܫܢ
ܐܠܫܠܝܚ ܝܘܕܝܐ
ܐܦܠܘܢ ܬܡܢܝܦܢܝܢ
ܡܢ ܬܫܢܝܢ ܐܠܦܢ
ܫܐܒܥܗ ܘܒܫܢ
ܬܐܘܕܐܪܘܣ ܘܕܘܡܐ
ܐܦܠܘܢ ܒܫܢܝܢ ܡܢ
ܐܘܠܬܐܡܢܘܒܫܢܝܢ
ܐܦܪܣܝܦܘܣ
ܘܐܝܚܒܗ ܐܦܠܘܢ
ܐܠܝܕ ܐܘܠܐ ܡܢ
ܡܝܬܐܝ ܘܚܕ
ܘܬܠܬܝܢ ܐܠܘܕܘܣ
ܐܪܡܝܐ
ܐܚܙܝܪܢ احزيران ܚܙܝܪܢ
ܐܘܠ ܚܪܝܦܢܣܝܢ
ܘܐܝܚܒܗ ܐܦܠܘܢ
ܫܒܬ ܒܒܕ ܐܠܦܣܝܢ
ܬܐܝܠܝ ܢܣܩܘܪܦܪܝܣ
ܐܠܣܦܝܢܝܢܗ (sic)
ܐܦܠܘܢ ܬܠܬ (sic)
ܡܢ ܐܝܠܘܠ ܬܠܬ

[Codex A.—cont.

ܐܠܫܒܬ ܠܒܝܢܘܣ ܐܦܠܘܢ ܚܡܫܝܢ ܐܒܫܪ ܡܢ ܐܝܠܘܠʸ

Codex B.

ܒܫܢ ʰܐܠܦܣܝܢ ᵉ: ⁱܐܬܥܡܪ ᵏܗܘܐ ܬܕܡܪ ܐܠܘܪܝܩܘܣ
ˡܐܦܝܣܘ ܦܪܘܣܝܘ : ܐܦܠܘܢ ܬܡܢܝܐ ܘܚܡܫܝܢ
ᵐܦܝ ܒܝܘܡ ⁿܐܬܐܝܢ : ᵒܦܝ ᵖܫܦܠܒܢܪ ܬܕܒܪ
[f. 145a]
ܐܠܒܪ ᑫܡܪܘܣ : ܐܦܠܘܢ ܚܕܝ ܒܫܪ ʳܦܝ
ˢܒܐܝܘܢ ᵗܐܬܐܝܢ : ᵘܫܦܠܒܢܪ ܬܕܒܪⁱ ᵛܐܪ̈ܒܥܐ
ʷܐܢܒܝ ܐܦܠܘܢ ܚܡܫܝܢ ᶻܦܝ ܐܝܠܘܠ ᵃ ᵗ ʸܐܚܕ
ܘܒܫܢܝܢ ᵇܬܕܒܪ ܐܠܒܠܝ ᵈܘܫܦܠܦܠܝܢ ܘܬܠܝܬܗ :
ܐܦܠܘܢ ܗܘܐ ܐܠܝܣܡܝܘܣ ᵉܦܝ ᶠܐܫܒܬ ܐܠܝܣܡܘܣ
ܒܫܢ ᵍܐܠܦܣܝܢ ܡܢ ܚܦ ܐܠܝܦܠܐ ܐܪܒܥܗ
ܘܒܫܢܝܢ ʰܬܕܒܪ ⁱܫܒܥܐ ܐܠܦܝܣܦܝܢ ᵏ :
ܐܦܠܘܢ ܬܡܢܝܗ ܘܒܫܢܝܢ ˡܡܢ ᵐܒܐܝܘܢ
ⁿܐܬܐܝܢ : ܫܡܘܢܗ ܘܒܫܢܝܢ ܘܠܬܒ ᵒܪܐܫ
ᵖܡܘܣܝܐ ᑫܐܠܡܒܒܝܢ ܐܦܠܘܢ ܐܪܒܥܗ ܘܒܫܢܝܢ
ʳܦܝ ˢܫܗܪ ᵗܐܠܒܫܐܦ :

ᵗܚܙܝܪܢ ᵘ ᵛܬܠܬܝܢ ܘܗܡܐ ʷܢܚܪܗ ܫܡܫܦܠܒܢܪ
ܫܡܗ ܘܠܝܠܗ ܬܫܒܥ ʸʷܫܐܒܥܬ ᵡܦܝܗ
ᵃܬܕܒܪ ᵇܬܫܪܝܢܘܣ ᶜܐܠܦܝܢܝ : ᶜܐܦܠܘܢ ܫܡܫܗ
ᵈܘܒܫܢܝܢ ܦܝ ܬܫܢܝܢ ܐܠܘܠ : ᵉᶠܘܚܕ ܒܫܪ
ᶠܬܕܒܪ ܐܢܛܝܘܟܝܢ ᵍܕܬܐܠܘܚܝܢ ʰܒܐܒܝܢܐ
ܐܦܠܘܢ ܐܘܠ ܗܘܐ ܦܝ ܬܫܢܝܢ ⁱܐܬܐܝܢ :
ܐܬܒܫܪ ᵏܬܕܒܪ ˡܐܠܒܪ ܐܢܦܪܘܣ ᵐܐܫܝܢ
ܐܦܠܘܢ ܬܡܢܝܗ ⁿܘܒܫܢܝܢ ܦܝ ܐܝܠܘܠ ⸪
ܐܪܒܦܫܪ ᵏܬܕܒܪ ܐܢܒܝ ܐܠܝܒܫ : ܡܢ ᵒܒܫܘܪܗ
ˡܕܠܘܣ ⸪

Codex C.

ʰܐܠܦܝܢ
ᵏ omit ܗܘܐ
ˡܐܦ̈ܝܣܩܘ
ᵐܡܢ ⁿܐܬܐܝܢ
ᵒ omit ܦܝ
ᵖܫܡܫܦܠܒܢܪ
† f. 147b.
ᑫܪܫܡܘܣ ʳܡܢ
ˢܒܐܝܘܢ ᵗܐܬܐܝܢ
ᵘܫܒܥܬܪ
ʷܐܢܒܝ ܘܐܪ̈ܒܥܐ ᵛ
ᶻܘܐܚܕ ᵇܬܕܒܐܪ
ᵈܡܝܦܠܝܦܠܝܢ
ᵉ omit ܦܝ ᶠܐܫܒܬܗ
ᵍܐܠܦܝܢ ʰܬܕܒܐܪ
ⁱ add ܐܠܒܪ
ᵏܐܠܦܝܣܦܝܢ
ˡܦܝ ᵐܒܐܝܘܢ
ⁿܐܬܐܝܢ ᵒܪܐܫ
ᵖܡܘܣܝܐ
ᑫ omit ܐܠܡܒܒܝܢ
ʳ omit ܫܗܪ
ˢܐܠܒܫܐܦ ᵗܚܘܪܝܢ
ᵘ add ܘܚܕܝ
ᵛܘܬܠܬܝܢ
ʷ omit ܢܚܪܗ . . .
. . . ܫܐܒܥܬ
ʸ add ܐܠܘܕܘܣ
ᵇܐܠܦܝܢܝ ᵉܚܕܝ
ᵍܐܢܛܝܘܟܝܢ
ʰܒܐܒܝܢܐ
ⁱܐܬܐܝܢ
ⁿ omit ܒܫܘܪܗ
ᵖܠܘܣܐ

ᵡ omit ܦܝܗ ᶻܬܕܒܐܪ ᵛ add ܐܠܘܕܘܣ ᵃܬܘܪܘܐܫ (sic)

ᵉ omit ܐܦܠܘܢ ᵈܘܒܫܢܝܢ ᶠܚܕ ܒܫܐܪ ᶠܬܕܒܐܪ ᵍܐܢܛܝܘܟܝܢ

ʰܒܐܒܝܢܐ ⁱܐܬܐܝܢ ᵏܬܕܒܐܪ ˡܐܠܒܐܪ (sic) ᵐܐܫܐܝܢ

ⁿܘܒܫܢܝܢ ᵒ omit ܒܫܘܪܗ . ᵖܠܘܣܐ

Codex A.	*Codex B.*	*Codex C.*
[CCCLIV.]	CXCVIII.	
[z] *add* ܡܣܬܟܠܝܢ ܒܗ	LUKE IV. 22—30.	
ܟܘܠܗܘܢ [c] ܕܛܝܒܘܬܐ	22 ܘܗܘܘ[z] ܡܬܟܠܡܝܢ[a] ܥܠ ܟܘܠ ܡܠܝܐ[b] ܕܛܝܒܘܬܐ[c]	[z] *add* ܡܣܬܟܠܝܢ ܒܗ ܟܘܠܗܘܢ
[d] ܢܦܩܝܢ [f] ܐܡܪܝܢ	ܕܗܘܘ ܢܦܩܝܢ[d] ܡܢ ܦܘܡܗ ܬܡܝܗܝܢ ܗܘܘ :	[a] ܡܬܟܠܡܝܢ
[g] *add* ܠܗ	ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ[f] ܠܐ[g] ܗܕܝܢ[h] ܗܘ ܒܪܗ[i] ܕܝܘܣܦ[j] :	[b] ܡܠܝܐ [c] ܕܛܝܒܘܬܐ
[h] ܗܕܝܢ [i] ܒܪܗ	23 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ ܬܐܡܪܘܢ[k] ܠܝ ܗܕܝܢ[l]	[i] ܒܪܗ
[j] ܕܝܘܣܦ	ܡܬܠܐ[m] : ܐܣܝܐ ܐܣܝ ܢܦܫܟ : ܘܟܡܠܐ	[m] ܡܬܠܐ
[k] ܬܐܡܪܘܢ	ܕܫܡܥܢܢ ܕܗܘܬ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܥܒܕ ܐܦ ܗܟܐ	[n] ܒܡܕܝܢܬܟ
[l] ܗܕܐ [m] ܡܬܠܐ	24 ܒܡܕܝܢܬܟ[n] : ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ[o]	[p] ܒܡܕܝܢܬܗ
[o] ܐܡܪܢܐ	ܐܢܐ[o] ܠܟܘܢ : ܕܠܝܬ ܢܒܝ ܡܩܒܠ ܒܡܕܝܢܬܗ[p] :	
[p] ܒܡܕܝܢܬܗ	[f. 145b]	
[p] ܘܒܩܘܫܛ [q] ܐܡܪܢܐ	25 ܡܢ[p] ܘܒܩܘܫܛ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ : ܕܣܓܝ	[q] ܐܡܪܢܐ
[r] ܒܝܘܡܝ	ܐܪܡܠܢ[q] ܗܘܘ ܒܝܘܡܝ[r] ܕܐܠܝܐ[e] ܢܒܝܐ	
[e] ܕܐܠܝܐ	ܒܐܝܣܪܝܠ[s] : ܟܕ[t] ܐܬܚܒܫܘ[u] ܫܡܝܐ[v] ܬܠܬ	[s] ܕܐܝܣܪܝܠ [t] ܟܕ
[s] ܒܐܝܣܪܝܠ	ܫܢܝܢ[w] ܘܫܬܐ[x] ܝܪܚܝܢ : ܟܕ ܗܘܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ	[u] ܐܬܚܒܫܘ
[t] ܫܡܝܐ [w] ܫܢܝܢ	26 ܥܠ ܐܪܥܐ : ܘܠܘܬ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ[y] ܠܐ	[z] ܐܠܐ [b] ܐܬܬܐ
[x] ܘܫܬܐ [y] ܡܢܗܝܢ	ܐܫܬܠܚ ܐܠܝܐ ܐܠܐ[z] ܐܢ[†] ܠܨܪܦܬ[a] ܕܨܝܕܢ :	† f. 148*a*.
[a] ܕܨܝܕܢ [b] ܐܬܬܐ	27 ܠܘܬ[b] ܐܬܬܐ ܐܪܡܠܬܐ : ܘܣܓܝܐܝܢ ܓܪܒܝܢ ܗܘܘ	[d] ܐܬܕܟܝ [h] ܘܐܬܕܟܝ
[c] ܘܡܢܗܘܢ [e] ܒܫܢܝܐ [f] ܘܐܬܡܠܝܘ	ܒܐܝܣܪܝܠ ܥܠ ܢܒܝܐ[c] ܕܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ :	[i] ܐܢܫ [l] ܘܐܬܬܐ
[g] ܒܟܢܫܬܐ	ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܐܬܕܟܝ[d] ܐܠܐ[z] ܐܢ ܢܥܡܢ	[m] ܠܚܒܪܗ
[i] ܐܢܫ [k] ܡܕܝܢܬܐ	28 ܐܪܡܝܐ[e] : ܘܐܬܡܠܝܘ[f] ܟܠܗܘܢ ܚܡܬܐ ܟܕ	[q] ܕܡܬܒܢܝܐ
[l] ܘܐܬܬܐ	29 ܒܟܢܫܬܐ[g] ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ : ܘܩܡܘ[h] ܘܐܦܩܘܗ[i] ܠܗ	[r] *omit* ܥܠܗ
[m] ܠܚܒܪܗ	ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ[k] : ܘܐܝܬܝܘܗ[l] ܠܗ ܥܕܡܐ	[a] ܠܫܩܦܐ ܕܛܘܪܐ
[n] ܕܝ [o] ܕܪܥܘܗ	ܠܚܒܪܗ[m] ܕܛܘܪܐ ܕܥܠܘܗܝ[n] ܗܘܬ ܡܕܝܢܬܗܘܢ	[d] ܠܐܫܕܝܘܬܗ
[p] ܘܐܪܡܝܘ [r] *omit* ܥܠܗ	30 ܒܢܝܐ ܕܬܡܢ ܗܘܐ ܕܢܪܡܘܢܗ[o] ܠܗ : ܗܘ ܕܝܢ	[e] ܐܬܠܐ [g] ܐܠܝܫܥ
[a] ܠܫܩܦܐ ܕܛܘܪܐ	ܥܒܪ ܒܓܘ[p] ܠܗ ܕܡܬܒܢܝܐ[q] ܘܐܙܠ : [r] ܥܠܗ	[i] ܚܠܦ
[b] ܕܛܘܪܐ [c] ܒܚܒܠܐ	ܠܫܩܦܐ[a] ܕܛܘܪܐ[b] ܐܢܫ ܒܚܒܠܐ[c] : ܐܬܠܐ	[k] *add* ܐܠܝܫܥ
[d] ܠܐܫܕܝܘܬܗ	ܫܠܝܚܐ ܒܝ ܐܠܝܫܥ : ܠܫܩܦܐ ܕܛܘܪܐ[b]	[l] ܚܝܐ
[f] ܘܐܡܪ [g] ܐܠܝܫܥ	ܐܠܝܫܥ ܠܐܫܕܝܘܬܗ[d] : ܐܬܠܐ[e] ܬܠܬ ܫܢܝܢ[f] ܥܒܕ	[m] *add* ܒܪܗ
[h] ܘܒܪܟܢ [i] ܚܠܦ	ܐܠܝܫܥ[g] : ܐܝܟܢܐ ܘܒܪܟܢ[h] ܚܠܦ[i] ܐܠܗܐ[k] ܕܚܝܐ[l]	[n] ܐܬܥܒܕ [v] ܐܬܠܐ
[k] *add* ܐܠܝܫܥ	ܐܠܗܐ ܕܚܝܐ[m] : ܐܬܠܐ[v] ܐܝܟܢܐ ܘܒܪܟܢ ܒܝ	[o] *omit* ܗܘ
[l] ܗܘ ܕܚܝܐ	ܐܬܥܒܕ[n] :: ܗܘܐ[o] ܗܘ[p] ܠܐܢܫܐ[q] ܡܢ ܠܐܢܫܐ[r] :	[q] *omit* ܡܢ ܠܐܢܫܐ
[m] *add* ܒܪܗ (*sic*)		
[n] ܘܐܬܥܒܕ		
[o] *omit* ܗܘ		
[p] ܠܐܝܢܫ [r] ܠܐܢܫ		

Codex B.

CXCIX.

Luke I. 1—25, 57—68, 76, 80.

1 [a z]ܘܠܒܕܝܠ ܕܣܓܝܐܝܢ ܐܬܚܦܛܘ ܕܢܬܢܘܢ : [b]ܬܫܥܝܢ
2 ܠܥܠ ܡܣܥܪܢܝܬܐ ܗܠܝܢ [c]ܕܒܢ ܐܬܡܠܝܘ : ܗܟܢ
ܕܐܫܠܡܘ ܠܢ [f]ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܫܪܝܘ ܗܘܘ [g]ܚܡܝܘܗܝ
3 [h]ܘܫܡܫܘܗܝ [d]ܕܝ ܕܡܠܬܐ : ܐܬܚܙܝ ܠܝ ܐܦ
ܠܝ [d]ܕܝ ܕܡܩܒܠ ܬܗܘܢ : ܡܢ ܫܪܝ ܒܟܘܠܘ
ܥܠ ܛܟܣܗ [i]ܕܐܟܬܘܒ ܠܟ : ܐܘܢ ܚܫܝܒܐ
4 [j]ܬܐܘܦܝܠܐ : ܠܒܕܝܠ [k]ܕܬܕܥܘܢ ܫܪܪܐ ܕܡܠܝܐ
5 ܗܠܝܢ [l]ܕܡܠܠܬ [m]ܠܗܘܢ + [n]ܒܪܝܫ [o]ܗܘܐ
[p]ܒܝܘܡܝ [q]ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ [r]ܕܝܗܘܕܝ : ܟܗܢ
[f. 146a]
ܚܕ [s]ܕܫܡܗ [t]ܙܟܪܝܐܣ ܡܢ [u]ܬܫܡܫܬܗ [v]ܕܐܒܝܐ :
ܘܐܢܬܬܗ ܗܘܬ ܡܢ ܒܢܬܗ [w]ܕܐܗܪܘܢ [x]ܘܫܡܗ[y]
6 ܐܠܝܫܒܥ : [y]ܗܘܘ [x]ܬܪܝܗܘܢ ܙܕܝܩܝܢ ܩܕܡ
ܐܠܗܐ : ܡܗܠܟܝܢ ܒܟܘܠ [z]ܦܩܘܕܝܢ [a]ܘܙܕܩܘܗ
7 [†]ܕܡܪܝܐ ܕܠܐ ܡܘܡ [b]ܒܠܐ : ܘܒܪ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ :
[c]ܠܒܕܝܠ ܕܗܘܬ ܐܠܝܫܒܥ ܥܩܪܐ ܘܬܪܝܗܘܢ
8 ܗܘܘ [e]ܡܥܠܝܢ [f]ܒܝܘܡܝܗܘܢ : [g]ܘܐܬܥܒܕ ܕܝ
ܗܟܢ ܕܗܘܐ [h]ܡܟܗܢ [i]ܐܘܦ [k]ܒܐܬܘܬܘܬܗ
9 [l]ܕܝܘܡܐ ܕܬܫܡܫܬܗ ܩܕܡ ܐܠܗܐ : ܗܟܢ
ܐܘܠܦܢܐ [m]ܕܬܫܡܫܬܐ : ܢܦܠ ܠܗ [n]ܕܬܝܬܝܢ
10 [o]ܒܡܩܕܫܐ : ܕܝ ܥܠ ܠܒܣܡ ܕܐܠܗܐ : [p]ܘܟܘܠ
[q]ܣܘܓܐ [p]ܕܥܡܐ [r]ܗܘܐ ܡܨܠܐ ܠܒܪ [s]ܕܝ
11 [t]ܒܫܥܬܗ ܕܒܣܡܝܢܐ : ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ [u]ܡܠܐܟܗ
ܕܡܪܝܐ [v]ܘܩܐܡ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܕܡܕܒܚܐ : [w]
12 ܘܐܬܒܗܬ ܙܟܪܝܐ ܕܝ ܚܡܐ ܘܕܚܠܬܐ ܢܦܠܬ
13 [x]ܥܠܘܗܝ : ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܠܐ [s]ܕܝ ܬܕܚܠ
[y]ܙܟܪܝܐ [z]ܠܒܕܝܠ [a]ܕܐܫܬܡܥܬ ܒܥܘܬܟ ܘܗܐ
ܐܢܬܬܟ [b]ܐܠܝܫܒܥ ܬܠܕ ܠܟ [c]ܒܪ [d]ܘܬܩܪܐ
14 [e]ܫܡܗ [f]ܝܘܚܢܢ : ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܚܕܘܐ ܘܪܘܙܐ :
15 ܘܣܓܝܐܝܢ ܚܕܘܢ ܥܠ ܬܘܠܕܬܗ ܝܗܘܐ ܓܝܪ · ܪܒ

Codex A.

[CCCLVII.]
[f. 185a]

[a]ܠܒܕܝܠ [c]ܕܒܢ
[d] *omit* ܕܝ
[g]ܚܡܝܘܗܝ
[h]ܘܫܡܫܘܗܝ
[i]ܕܐܟܬܘܒ
[j]ܬܐܘܦܝܠܐ
[l]ܕܐܬܡܠܠܬ
[m]ܠܗܘܢ [n] *omit* ܒܪܝܫ
[o]ܗܘܐ [p]ܒܝܘܡܝܗ
[q]ܗܪܘܕܝܣ
[r]ܕܝܗܘܕܝܐ
[s]ܘܫܡܗ [v]ܕܐܒܝܐ
[w]ܕܐܗܪܘܢ
[y] *add* ܕܝ [z]ܦܩܘܕܝ
[a]ܘܙܕܩܘܗ
[b]ܒܠܐ [c]ܠܒܕܝܠ
[g]ܐܬܥܒܕ [h]ܡܟܗܢ
[i] *omit* ܐܘܦ
[k]ܒܐܬܘܬܘܬܐ
[l]ܕܝܘܡܐ [n]ܕܬܝܬܝܢ
[q]ܣܘܓܝܗ [s] *omit* ܕܝ
[t]ܒܫܥܬܐ
[u]ܡܠܐܟܐ [v]ܘܩܐܡ
[w] *add* ܕܒܣܡܝܢܐ
[x]ܥܠܘܗܝ [y]ܙܟܪܝܐ
[z]ܠܒܕܝܠ [b]ܐܠܝܫܒܥ
[c]ܒܪܐ [d]ܘܬܩܪܐ
[e]ܫܡܗ
[f]ܝܘܚܢܢ

Codex C.

[z] *add* ܘܬܫܘܝܬܗ ܩܘܪܝܣܐ
[a]ܠܒܕܝܠ [b]ܬܫܥܝܢ
[d] *omit* ܕܝ [f]ܗܠܝܢ
[i]ܕܐܟܬܘܒ
[j]ܬܐܘܦܝܠܐ [k]ܕܬܕܥܘܢ
[l]ܕܐܬܡܠܠܬ
[m]ܠܗܘܢ [p]ܒܝܘܡܐ
[q]ܗܪܘܕܝܣ
[r]ܕܝܗܘܕܝܐ [t]ܙܟܪܝܐܣ
[u]ܬܫܡܫܬܗ [v]ܕܐܒܝܐ
[x] *omit* ܘܫܡܗ . . . ܬܪܝܗܘܢ . . .
† f. 148b.
[a]ܘܙܕܩܘܗ [b]ܒܠܐ
[e]ܡܥܠܝܢ [f]ܒܝܘܡܝܗܘܢ
[g]ܐܬܥܒܕ
[i] *omit* ܐܘܦ
[k]ܕܐܬܘܬܘܬܐ
[l]ܕܥܡܐ
[m]ܕܬܫܡܫܬܐ
[n]ܕܬܝܬܝܢ [o]ܒܡܩܕܫܐ
[p] *omit* ܘܟܘܠ . . . ܕܥܡܐ . . .
[r] *add* ܕܝ [s] *omit* ܕܝ
[t]ܒܫܥܬܐ
[w] *add* ܕܒܣܡܝܢܐ
[x]ܥܠܘܗܝ [y]ܙܟܪܝܐ
[a]ܕܐܫܬܡܥܬ

Codex B.

ܘܡܢܘܢ ܡܪܝܐ : ܘܢܦܫܪ ܘܡܫܒܚܝܢ[t] ܠܗ ܠܐ ܫܠܝܐ :
ܘܡܢ ܢܘܗܪܐ[u] ܕܡܘܕܥܐ ܡܬܒܠܝܢ ܟܕ ܝܕ ܗܘ
16 ܒܪܘܫܗ ܕܐܝܬܘܬܗ : ܘܡܬܚܙܐ ܡܢ ܟܠ[w] ܐܫܪܝܠ
17 [x]ܘܬܘܒ ܠܘܬ ܡܪܝܐ [y]ܐܠܗܗܘܢ : ܘܗܘ [z]ܡܛܝܒ
[a]ܘܐܬܐ [b]ܘܡܛܝܒܝܢ ܒܪܘܚܐ ܘܒܚܝܠܗ [c]ܕܐܠܝܐ :
[d]ܕܢܬܦܢܐ [e]ܠܒܒܝܐ ܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܢ : ܘܗܠܝܢ
[f. 146b]
ܕܠܐ [f]ܡܬܛܦܝܣܝܢ [g]ܒܒܘܢܝܘܬܗܘܢ ܕܙܕܝܩܐ :
18 ܕܢܛܝܒ ܠܡܪܝܐ ܥܡܐ [h]ܡܫܟܠܠ : ܘܐܡܪ
[i]† ܙܟܪܝܐ [j]ܠܡܠܐܟܐ : ܒܡܢܐ ܐܕܥ ܗܕܐ :
ܐܢܐ [k]ܓܝܪ [x]ܣܐܒ ܘܐܢܬܬܝ [l]ܒܥܠܠܬܐ [m]ܒܝܘܡܝܗ :
19 [n]ܘܐܥܢܐ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܗܘ
[o]ܓܒܪܐܝܠ [p]ܕܩܐܡ ܩܕܡ ܐܠܗܐ : ܘܐܫܬܠܚܬ
20 ܕܐܡܠܠ ܠܟ ܘܐܣܒܪ [q]ܠܟ ܗܠܝܢ : ܘܗܐ ܐܢܬ
ܬܗܘܐ [r]ܫܬܩ [s]ܘܠܐ [t]ܬܫܟܚ [u]ܕܬܡܠܠ ܥܕܡܐ
ܠܝܘܡܐ [v]ܕܬܬܓܡܪܢ ܗܠܝܢ : ܚܠܦ ܕܠܐ ܗܝܡܢܬ
ܠܡܠܝ ܗܠܝܢ : [w]ܕܗܢܝܢ [x]ܡܫܬܡܠܝܢ [y]ܒܙܒܢܗܘܢ :
21 ܘܗܘܐ ܥܡܐ ܡܣܟܐ ܠܙܟܪܝܐ[z] : ܘܗܘܘ
22 ܡܬܕܡܪܝܢ ܒܡܐ ܕܐܘܚܪ ܒܗܝܟܠܐ : ܟܕ[a]
ܢܦܩ ܠܐ[b] [t]ܡܫܟܚ ܕܢܡܠܠ ܠܗܘܢ : ܘܝܕܥܘ
[c]ܕܚܙܘܢܐ ܚܙܐ ܒܗܝܟܠܐ : ܘܗܘ ܗܘܐ ܪܡܙ
23 ܠܗܘܢ : ܘܒܬܪ ܕܠܐ [d]ܡܡܠܠ : ܘܗܘܐ ܟܕ
ܫܠܡܘ ܝܘܡܬܐ [e]ܕܬܫܡܫܬܗ [f]ܐܙܠ ܠܗ ܠܒܝܬܗ :[g]
24 ܡܢ ܒܬܪ ܕܝ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܒܛܢܬ ܐܠܝܫܒܥ
ܐܢܬܬܗ ܘܛܫܝܐ ܗܘܬ ܢܦܫܗ [h]ܚܡܫܐ
25 ܝܪܚܝܢ : ܐܡܪܐ : [i]ܕܗܟܢ ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝܐ
[k]ܒܝܘܡܬܐ ܕܚܙܐ : [l]ܕܢܣܒ [m]ܚܣܕܝ ܡܢ
57 [n]ܒܢܝܢܫܐ :: ܘܐܬܡܠܝ [o]ܙܒܢܗ ܕܐܠܝܫܒܥ
58 [p]ܕܝ [q]ܕܬܐܠܕ : ܘܝܠܕܬ ܒܪܐ ܘܫܡܥܘ[r] [s]ܫܒܒܝܗ
[p]ܕܝ [t]ܘܩܪܝܒܝܗ ܕܐܘܪܒ ܡܪܝܐ ܚܢܢܗ ܥܡܗ :
59 ܘܗܘܘ ܚܕܝܢ ܥܡܗ ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܬܡܝܢܝܐ
ܐܬܘ† [u]ܕܢܓܙܪܘܢ ܠܛܠܝܐ : ܘܗܘܘ ܩܪܝܢ

Codex A.

[t] ܘܫܒܚܝܢ
[u] *add* ܕܝ
[w] ܐܫܪܝܠ
[a] ܘܬܘܒ [c] ܕܐܠܝܐ
[e] ܠܒܒܐ
[f] ܡܬܛܦ̈ܝܣܝܢ
[h] ܡܫܟܠܠ [i] ܙܟܪܝܐ
[j] ܠܡܠܐܟܐ
[k] *add* ܓܝܪ [x] ܣܒܝ
[l] ܥܠܠܐ [m] ܒܝܘܡܝܗ
[n] ܘܐܥܢܐ
[o] ܓܒܪܐܝܠ
[p] ܕܩܐܡ [q] ܥܡܟ
[r] ܫܬܩ [t] ܬܟܠ
[v] ܕܬܬܓܡܪܢ
[x] ܡܫܬܡܠܝܢ
[y] ܒܙܒܢܗܝܢ
[z] ܠܙܟܪܝܐ [a] *add* ܕܝ
[b] *add* ܗܘܐ
[c] ܚܙܘܢܐ
[e] ܕܬܫܡܫܬܗ
[f] ܐܙܠ [g] *add* ܪܫܝ
[h] ܚܡܫܐ
[i] ܕܗܟܢ
[k] ܒܝܘܡܬܐ [l] ܕܢܣܒ
[m] ܚܣܕܝ
[n] ܒܢܝܢܫܐ [o] ܙܒܢܗ
[p] *omit* ܕܝ [r] *add* ܕܝ
[t] ܘܩܪܝܒܝܗ
[u] ܕܢܓܙܪܘܢ

Codex C.

[t] ܘܫܒܚܝܢ
[u] *add* ܕܝ
[x] ܘܬܘܒ [y] ܐܠܗܘܢ
[z] ܡܛܝܒ [b] ܘܡܛܝܒܝܢ
[d] ܕܢܬܦܢܐ [e] ܠܒܒܐ
[f] ܡܬܛ̈ܦܝܣܝܢ
[g] ܒܒܘܢܝܘܬܗܘܢ
† f. 149*a*.
[k] *add* ܓܝܪ [x] ܣܒܝ
[l] ܥܠܠܐ
[n] ܘܐܥܢܐ
[o] ܓܒܪܐܝܠ [p] ܕܩܐܡ
[q] ܥܡܟ [r] ܫܬܩ
[s] ܠܐ [u] ܕܬܡܠܠ
[v] ܕܬܬܓܡܪܢ
[w] ܕܗܢܝܢ
[y] ܒܙܒܢܗܝܢ
[z] ܠܙܟܪܝܐ
[a] *add* ܕܝ
[b] *add* ܗܘܐ
[d] ܡܡܠܠ
[e] ܕܬܫܡܫܬܗ
[m] ܚܣܕܝ
[o] ܙܒܢܗ [p] *omit* ܕܝ
[q] ܕܬܐܠܕ [r] *add* ܕܝ
[s] ܫܒܒܝܗ
† f. 149*b*.

Codex A.

[m]ܕܐܩܘܢ [o]ܐܡܪܗ
[p]ܐܠܐ [q]ܬܪܝܢ
[r]ܘܣܗܕܝܢ
[s]ܡܬܒܪܬܗ
[u]ܒܥܕܢ [v]ܠܡܩܛܠܗ
[w]ܕܒܢܝܐ [y]ܫܡܥܘܢ
[z]ܘܬܒܥܝ [a]ܕܢܫܘܥ
[c]ܒܫܥܬܗ
[d]ܘܠܫܥܬܗ
[f]ܘܟܠܗ
[g]ܕܝܗܘܕܐ
[i]ܡܬܒܠܠܝܢ
[o]ܐܒܘܗ [p]ܐܬܘܢ
[q]ܐܠܗܗ [s] *omit* ܕܝ
[t]ܛܠܝܐ [w]ܬܬܩܕܡ
[x] *add* ܓܝܪ [z]ܐܬܘܢ
[a]ܘܬܪܒܐ [b] *omit* ܕܝ
[c]ܒܡܕܒܪܐ
[d]ܕܐܬܚܘܝܘܬܗ
[e]ܐܝܣܪܝܠ

[CCLIX.]
[f. 187*a*]

[′]ܬܪܝܢܐ [a]ܐܠܩܣܝܘܢ
[b]ܦܪܘܣܦܘܢ
[d]ܐܦܣܛܠܘܣ
(*sic*) [e]ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[f] *add* ܕܡܢ
[h] *omit* ܘܦܘܠܘܣ
[b]ܕܩܣܪܝܐ
[c]ܕܦܝܠܝܦܘܣ
[d]ܫܐܠ [e]ܗܘܐ
[f]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [h] *add* ܕܝ

Codex B.

60 ܠܗ ܠܐ ܫܟܚܘܗ [m]ܕܐܩܘܢ [n]ܣܗ̈ܕܝܢ ܀ ܘܐܬܟܢܫܬ
[o]ܐܡܪܗ ܘܐܡܪܬ [p]ܐܠܐ [q]ܬܪܝܢ ܣܗܕܝܢ
61 [r]ܘܣܗܕܝܢ ܀ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܡܢ
[f. 147*a*]
62 [s]ܡܬܒܪܬܗ [t]ܕܬܪܘܢܐ [u]ܒܥܕܢ ܫܥܬܐ ܀ ܘܗܘܘ
ܢܒܥܝܢ [v]ܠܡܩܛܠܗ ܗܝܟ ܗܘ ܒܝܫܐ [w]ܕܒܢܝܐ ܀
63 [x]ܘܫܐܠ [y]ܫܡ̈ܥܘܢ [z]ܘܬܒܥܝ ܐܡܪ [a]ܕܢܫܘܥ ܗܘ
64 ܫܡܥܗ [b]ܘܬܡܗܘ ܒܠܗܘܢ ܀ ܘܐܬܬܥܝܪܘ ܗܡܢ
[c]ܒܫܥܬܗ [d]ܘܠܫܥܬܗ ܐܘܗܘ [e]ܡܣܬܟܠ ܘܡܒܪܟ
65 ܠܐܠܗܐ ܀ ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠ ܡܕܝܢܬܗܘܢ
[f]ܘܟܠܗ ܦܠܚܘܬܐ [g]ܕܝܗܘܕܐ ܀ [h]ܗܘܘ [i]ܡܬܒܠܠܝܢ
66 ܟܠ ܗܠܝܢ [k]ܒܟܠܝܢ ܀ ܘܐܫܬܡܥܘ ܟܠ ܗܠܝܢ[k]
ܕܫܡܥܘ [l]ܠܒܠܗܘܢ ܀ ܐܡܪܝܢ ܐܝܬ ܐܒܐ [m]ܗܘ
ܗܕܝܢ [n]ܐܠܗܐ ܡܪܝܐ [o]ܐܒܘܗ ܕܡܪܐ ܗܘܬ ܒܫܡܗ ܀
67 ܘܩܪ̈ܝܐ [p]ܐܬ̈ܘܢ ܐܬܟܠܝܘ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܀
68 ܘܐܬܢܒܝ ܘܐܡܪ ܀ ܕܒܪܝܟ ܗܘ ܡܪܝܐ [q]ܐܠܗܗ
76 [r]ܕܐܝܣܪܝܠ ܀ ܘܐܢܬ [s]ܕܝ [t]ܛܠܝܐ [u]ܢܒܝܗ ܕܡܪܘܡܐ
ܬܬܩܪܐ ܀ [w]ܬܬܩܕܡ [x]ܩܕܡ [y]ܬܘܠܕ [z]ܐܬ̈ܘܢ
80 ܕܛܠܝܐ [a]ܪܒܐ ܘܐܬܚܝܠ ܒܪܘܚܗ ܀ ܘܗܘܐ [b]ܕܝ
ܥܕܡܐ ܘܡܬܥܒܕ ܒܪܘܚܐ ܀ ܘܗܘܐ [c]ܒܚܘܪܒܐ
ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ [d]ܕܐܬܚܘܝܘܬܗ ܠܘܬ [e]ܐܝܣܪܝܠ ܀

CC.

Matt. XVI. 13—19.

† ܬܫܥܝܬܗ ܘܬܪܝܢ ܕܫܒܬ′ [a]ܐܠܩܣܝܘܢ [b]ܦܪܘܣܦܘܢ
[c]ܐܦܠܘܣ ܐܬܐܣܐ [d]ܐܦܣܛܠܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ ܀ ܬܫܡܫܬܗ
ܘܬܪܝܢ ܕܫܒܬ′ [e]ܐܘܢܓܠܝܘܢ[f] [g]ܡܬܝܘܣ [h]ܘܦܘܠܘܣ ܀ ܀
13 ܡܢ [i]ܕܐܬܐ ܀ [k] ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ
[a]ܠܐܬܪܐ [b]ܕܩܣܪܝܐ [c]ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܀ [d]ܫܐܠ
[e]ܗܘܐ [f]ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܀ ܡܢ ܐܡܪܝܢ
14 ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܕܗܘ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܀ [g]ܗܘܢ [h]ܐܡܪܘ

Codex C.

[m]ܕܐܩܘܢ [n]ܣܗ̈ܕܝܢ
[p]ܐܠܐ [s]ܡܬܒܪܬܗ
[t]ܕܬܪܘܢܐ [v]ܠܡܩܛܠܗ
[w]ܕܒܢܝܐ [x]ܘܫܐܠ
[y]ܫܡ̈ܥܘܢ [z]ܘܬܒܥܝ
[b]ܘܬܡܗܘ
[c]ܒܫܥܬܗ
[e]ܡܣܬܟܠ
[f]ܘܟܠܗ
[g]ܕܝܗܘܕܐ [h]ܗܘܘ
[k] *omit* : ܒܟܠܝܢ
ܘܐܫܬܡܥܘ ܟܠ
ܗܠܝܢ
[l]ܠܒܠܗܘܢ
[m]ܗܘܢ [n] *omit* ܐܠܗܐ
[p]ܐܬܘܢ [q]ܐܠܗܗ
[r]ܕܐܝܣܪܝܠ [t]ܛܠܝܐ
[u]ܢܒܝܐ [w]ܬܬܩܕܡ
[y]ܬܘܠܕ
[a]ܘܬܪܒܐ [b] *omit* ܕܝ

[′] *omit* ܐܠܩܣܝܘܢ
[b]ܦܪܘܣܦܘܢ
[c]ܐܦܠܘܣ
[d]ܐܦܣܛܠܘܣ [e]ܐܘܢܓܠܝܘܢ
† f. 150*a*.
[g]ܡܬܝܘܣ
[h] *omit* ܘܦܘܠܘܣ
[i]ܕܐܬܐ
[k] *add* ܡܢ ܡܬܢܝܐ
[a]ܠܐܬܪܐ
[b] *omit* ܕܩܣܪܝܐ
[c]ܕܦܝܠܝܦܘܣ [e]ܗܘܐ
[g]ܐܢܘܢ [h] *add* ܕܝ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܕܐܡܪܝܢ [e]	ܠܗ ܐܬܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ [e] ܐܡܪܝܢ [f] ܘܨܝܡܝܢ [g] ܣܓܝܐܝܬ:	ܕܐܡܪܝܢ [e]
ܘܨܝܡܝܢ [f]	ܘܨܝܡܝܢ [h] ܐܠܗܘܢ [i] ܨܝܡܝܢ [j] ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܝܟ ܠܐ	ܣܓܝܐܝܬ [g]
ܣܓܝܐܝܬ [g]	15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ [k] ܝܫܘܥ: ܐܡܪ ܠܗܘܢ [l] ܐܝܬܝܟܘܢ ܕܝܢ	ܐܠܗܐ [i] [h] add ܕܝܢ
[h] add ܕܝܢ [i] ܐܠܗܘܢ	[f. 147b] 16 ܡܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܐܡܪܝܢ [m] ܕܒܢܝ ܕܐܢܫܐ: ܐܠܐ	[j] ܨܝܡܝܢ [m] ܕܒܢܝ
ܢܒܝܐ [k]	ܚܕܢܘܢ [t] ܦܬܓܡܗ ܘܐܡܪ: ܐܬܐ ܗܘ ܗܘ ܡܫܝܚܐ	ܦܬܓܡܗ [t]
[l] add ܗܘܘ	17 ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܐܠܐ [h] ܗܘ ܐܡܪ ܗܘܘ	
ܦܬܓܡܗ [n]	ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܬܓܡܗ [n] ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ	
	ܕܒܣܪ ܘܕܡܐ ܠܐ ܓܠܐ ܠܟ ܐܠܐ ܐܒܐ	
	18 ܕܒܫܡܝܐ: ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ:	
ܕܐܢܬ [o]	ܐܢܬ [o] ܗܘ ܦܬܓܡܐ [p] : ܘܥܠ ܗܕܐ ܟܐܦܐ ܐܢܐ	ܟܐܦܐ [p] ܕܐܢܬ [o]
ܐܒܢܝܗ [r]	ܒܢܐ [q] ܐܒܢܝܗ [r] : ܠܥܕܬܝ [s] ܘܬܪܥܝ [t] ܠܐ	ܥܕܬܝ [r] ܒܢܐ [q]
ܥܕܬܝ [s]	19 ܢܚܣܢܘܢ ܥܠܝܗ [u] : ܠܟ ܐܬܠ [w] ܠܟ [h] ܩܠܝܕܐ	ܕܝܢ [w] ܥܠܝܗ [u]
ܕܬܪܥܝ [t]	ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܘܟܠ ܕܬܐܣܘܪ [x] ܥܠ	ܕܬܐܣܘܪ [x]
ܕܬܐܣܘܪ [x]	ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ : ܘܟܠ	
ܫܪܝ [z] ܢܗܘܐ [y]	ܕܬܫܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ [y] ܫܪܝ [z] ܒܫܡܝܐ	ܫܪܝ [z] ܢܗܘܐ [y]
	: ܫܡܝܐ	

[CCCLX.] [f. 187b]

ܒܙܒܢ [a] omit ܕܬܘܒ [b]

ܐܠܐܫܝܢ [c]

ܐܬܝܗܒܢ [d]

[e] add ܗܘܐ ܡܣܬܟܠ

ܒܙܒܢ ܐܠܐܫܝܢ

ܐܢܫܐ ܠܡܠܟܘܬܐ

ܕܡܬܝܢ [f]

[a] add ܒܫܡܐ

ܡܪܢܐ ܕܝܫܘܥ

ܐܬܢܟܦܘܬܐ [b]

CCI.

MATT. IX. 36—X. 8.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܐܬܢܟܦܘܬܐ [b]	ܒܙܒܢ [a] ܕܬܘܒ [b] ܐܠܐܫܝܢ [c] ܐܬܝܗܒܢ [d] ܥܡܐ [e] ܗܘܐ	ܐܬܝܗܒܢ [d] ܕܡܬܝܢ [f]
	36 ܕܡܬܝܢ [f] : [a] ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܟܢܫܐ ܐܬܢܟܦܘܬܐ [b]	[a] add ܒܫܡܐ ܡܪܢܐ ܕܝܫܘܥ
ܐܬܢܟܦܘܬܐ [b]	ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ : ܕܗܘܘ ܡܬܛܪܦܝܢ ܘܪܡܝܢ [c]	ܘܪܡܝܢ [c] ܐܝܟ [d]
ܠܗܘܢ [e] ܐܝܟ [d]	37 ܐܝܟ [d] ܥܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ [e] ܪܥܝܐ : [†] ܗܝܕܝܢ	† f. 150b.
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f]	ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f] ܚܨܕܐ [g] ܡܢ ܣܓܝ ܘܦܥܠܐ [h]	ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f]
[h] add ܕܝܢ		[h] add ܕܝܢ ܚܨܕܐ [g]
ܙܥܘܪܝܢ [i] [k] omit ܕܝܢ	38 ܙܥܘܪܝܢ [i] : ܒܥܘ ܗܟܝܠ ܡܢ ܡܪܗ [k] ܕܝܢ [l] ܕܚܨܕܐ	[k] omit ܕܝܢ [l] ܕܚܨܕܐ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ [n] ܕܢܦܩ [m]	X. 1 ܕܢܦܩ [m] ܦܥܠܐ ܠܚܨܕܗ : ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ [n]	ܬܠܡܝܕܘܗܝ [n] ܕܢܦܩ [m]
ܪܘܚܐ [p]	[k] ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ [n] (sic) ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ [o] ܥܠ	ܫܘܠܛܢܐ [o]
ܛܢܦܬܐ [q]	ܪܘܚܬܐ [p] ܛܢܦܬܐ [q] ܕܢܦܩܘܢ ܐܢܝܢ [r]	ܛܢܦܬܐ [q]
ܘܢܐܣܘܢ [r]		ܘܢܐܣܘܢ [r]

Codex A.

[s]ܝܬܗܘܢ
[t] *omit* ܒܗܠܝܢ
[u]ܫܡܗܬܗܘܢ
[w] *add* ܕܝ
[s]ܫ̈ܠܝܚܝܐ [t]ܩܕܡܝ
[u]ܗܢܘܢ [w]ܕܡܬܐܡܪ
[x] *omit* ܕܝ
[z]ܘܐܢܕܪܝܐܣ
[v]ܐܚܘܗܝ
[a]ܘܝܥܩܘܒܘܣ
[c]ܘܝܘܚܢܢܣ [d]ܦܝܠܝܦܘܣ
[e]ܘܒܪ ܬܘܠܡܐܝ
[f]ܬܘܡܐܣ
[g] *add* ܬܐܘܡܐ
[i]ܝܥܩܘܒܘܣ [j]ܚܠܦܐܝ
[p] *omit* ܕܐܘܦ
[q]ܕܐܫܠܡܗ [r]ܫܠܚ
[s]ܘܠܡܕܝܢܬܐ
[t]ܬܝܥܠܘܢ
[u] *add* ܠܘܬ [v]ܐܡܪܬܐ
[w] *omit* ܗܠܝܢ
[x]ܕܐܒܕܘ [z]ܕܝܣܪܐܝܠ
[a]ܡܐܣܝܢ [b]ܡܕܟܝܢ
[b] *add* تموز [a] *omit* ܫܪܝ
[c] *omit* ܐܚܪ . . . ܘܦܢܝܩ
[f] *add* ܐܢ ܦܢܝܗ
[g]ܬܕܪܝܐ [h]ܘܬܘܡܐ
[i]ܘܕܡܪܐܢܘܣ
[k] *add* ܐܢ [l]ܐܬܢܝܚ
[m]ܐܬܢܝܢ
[n] *omit* ܝܘܡܐ
[h] *add* ܬܡܪܝܢ ܬܡܪ
[o] *omit* ܐܦܠܛܘܢ
[p]ܫܡܥܘܢܐ
[q]ܐܬܢܝܚ ܡܢ[q]
[r]ܒܐܢܘܢ
[s] *add* ܫܡܥܘܢ ܢܚܝܢ ܐܠܟܠܝܐ...ܐܝܬ
[t]ܘܐܣܝܐܣ
[w]ܫܢܝܐܪ

Codex B.

[s]ܠܗܘܢ ܘܕܝܐܣܘܢ ܡܟܐܒܝܢ ܟܘܠ ܟܐܒܝܢ ܘܟܘܠ
2 ܘܫܡܗܬ[t] ܒܗܠܝܢ : [u]ܫܡܗܬܗ [w]ܕܬܪܥܣܪܬܐ
[s]ܫܠܝܚܝܐ ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ[t] ܩܕܡܝܢ ܫܡܥܘܢ
[u]ܗܕܝܢ [w]ܕܡܬܐܡܪ [x]ܕܝ [y]ܦ̈ܛܪܘܣ [z]ܘܐܢܕܪܐܘܣ
3 [v]ܐܚܘܗܝ : [a]ܘܝܥܩܘܒܘܣ ܒܪܗ [b]ܕܙܒܕܝ [c]ܘܝܘܚܢܢ
ܐܚܘܗܝ : [d]ܘܦܝܠܝ̈ܦܘܣ [e]ܘܒܪܬܠܡܝ [f]ܘܬܐܘܡܐ[g]
[h]ܘܡܬܝ ܡܟܣܐ [i]ܘܝܥܩܘܒܘܣ ܒܪ [j]ܚܠܦܝ :
[f. 148a]
4 [k]ܘܠܒܝܘܣ ܗܕܝܢ [l]ܕܐܬܩܪܝ [m]ܬܕܝ [n]ܫܡܥܘܢ
ܩܢܢܝܐ [o]ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪ̈ܝܘܛܐ ܗܘ [p]ܕܐܘܦ
5 [q]ܡܫܠܡ ܝܬܗ : ܠܗܠܝܢ [x]ܕܝ ܬܪܥܣܪܬܐ [r]ܫܠܚ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ : ܘܦܩܕ ܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܐܘܪܚ
ܕܥܡ̈ܡܝܢ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ [s]ܘܠܐ [s]ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܡܪܝܢ
6 ܠܐ [t]ܬܥܠܘܢ : ܐܠܐ ܐܙܠܘ[u] [v]ܠܐܡܪܬܐ
[w]ܗܠܝܢ [x]ܕܐܒܕܝ ܡܢ [y]ܒܝܬܐ [z]ܕܐܝܣܪܠ :
7 ܘܟܕ ܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ ܡܟܪܙܝܢ ܘܐܡܪܝܢ
8 ܕܩܪܒܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ : ܟܪܝܗܐ ܗܘܘ
[a]ܡܐܣܝܢ : ܘܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܡܩܝܡܝܢ : ܘܓܪܒܢܐ
ܗܘܘ [b]ܡܕ̈ܟܝܢ : [c]ܡܓܢ ܢܣܒܬܘܢ [c]ܡܓܢ
ܗܒܘ :

[a]ܫܪܝ [b]ܬܡܘܙ [c]ܐܚܪ ܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡܐ [d]ܐܒܘܗ[d]
[e]ܕܬܠܬܥܣܪ ܐܒܗ ܘܦܢܝܩ ܘܐܠܝܠ ܒܥܫܪܗ
ܘܦܢܝܩ[c] : ܐܘܠ ܝܘܡ[fe] [g]ܬܕܪܝ ܐܓܢܛܐ [h]ܘܬܘܡܐ
[i]ܘܕܐܡܝܢ ܐܦܠܛܘܢ ܐܘܠ ܝܘܡ [k]ܡܢ ܬܪܝܢ
[l]ܐܬܢܝܚܗ : [m]ܬܐܢܝ† [n]ܝܘܡܐ [g]ܬܕܪܝ [h]ܐܫܢܝܗ
....[o]ܐܦܠܛܘܢ ܬܡܢܝܗ ܡܢ ܐܘܠܘܠ ܫܒܥܗ [g]ܬܕܪܝ
ܐܠܟܣܢܕܪܝܗ ܐܡܪ ܐܠܝܣܘܣ [p]ܫܡܥܘܢ ܐܦܠܛܘܢ
[q]ܘܫܡܥܘܢ ܡܢ[q] [r]ܒܢܘ ܐܘܠ[s] ܫܒܥܗ [g]ܬܕܪܝ ܐܠܟܪ
[t]ܘܐܣܐܘܣ [u]ܐܦܠܛܘܢ [w]ܫܢܝ ܒܥܪ[w] ܡܢ [x]ܒܐܝܢܘܢ

Codex C.

[s]ܝܬܗܘܢ
[t] *omit* ܒܗܠܝܢ
[u]ܫܡܗܬܗܘܢ
[w] *add* ܕܝ
[t]ܩܕܡܝ [x] *omit* ܕܝ
[y]ܦܛܪܘܣ [b]ܕܙܒܕܝ
[c]ܘܝܘܚܢܢܣ
[d]ܦܝܠܝܦܘܣ [f]ܬܐܘܡܐܣ
[h]ܘܡܬܝ
[i]ܝܥܩܘܒܘܣ
[k]ܘܠܒܝܕܘܣ [l]ܕܐܬܩܪܝ
[m] *omit* ܕܐܬܩܪܝ
[n]ܫܡܥܘܢ [o]ܘܝܗܘܕܐܣ
[r]ܫܠܚ [s]ܘܠܡܕܝܢܬܐ
[u] *add* ܠܘܬ
[v]ܐܡܪܬܐ
[w] *omit* ܗܠܝܢ
[y]ܒܝܬܗ [z]ܐܝܣܪܐܝܠ
[b]ܡܕܟܝܢ [c]ܡܓܢ
[a] *omit* ܫܪܝ
[a]ܐܘܠ ܝܘܡ ܐܢ
[d]ܦܢܝܗ
[e] *omit* ܕܬܠܬܥܣܪ . . .
. . . ܝܘܡ
[h]ܘܬܘܡܐ [i]ܘܕܡܪܢܘܣ
[l]ܐܬܢܝܚ [m]ܐܬܢܝܢ
† f. 151*a*.
[n] *omit* ܝܘܡܐ
[q]ܐܬܢܝܚ ܡܢ[q]
[t]ܘܐܣܐܘܣ
[u]ܐܦܠܛܘܢ [x]ܒܢܘ

Codex A.

ܐܬܐܝܢ^y ܬܠܡܝܕܐ^k
ܒܪܘܚܩܝܗ^z
ܒܬܪ ܚܕܐ^a
ܬܠܬܐܒܪ^b ܒܪܐܫ^c
^e add ܘܐܫܬܐ ܠܐܠܦܐ
ܐܠܒܪ^f ܒܬܐܝܘ^h
ܒܒܪܝܢ^j
ܐܠܝܐܘ^l
^m omit ܢܚܪ
^o add ܘܒܬܪܗ ܠܡܝܬܝܗ ܐܡܪ ܐܠܝܐ ܒܝ ܐܠܩܘܝܗ ܠܝ ܐܒܗܪ^o

Codex B.

ܐܬܐܝܢ^y ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܪܬܝܢ^k ܐܠܩܘܝܗ ܒܪܘܚܩܝܗ^z ::
ܐܬܠܘܒ^u ܚܕ^a ܒܬܪ^a ܫܒܬ ܡܢ ܠܘܩܐ ܬܠܬܒܪ^b
ܬܪܬܝܢ^k ܐܠܩܘܝܗܝ ܒܪܐܫ^c :: ܐܬܠܘܒ^u ܫܬܗ
ܡܢ ܐܫܠܠ :: ܫܩܫܬܒܪ ܬܪܬܝܢ^k ܐܠܩܘܝܗ
ܪܘܦܘܣ^d ^eܐܬܠܘܒ ܐܫܒܬ ܐܠܒܪ^f ܡܢ
ܒܬܐܝ^h :: ^{ji}ܒܒܪܝܢ ^kܒܝܒ ܐܒܝܒ ^lܐܠܝܐ
ܐܬܠܘܒ ܫܬܗ ܡܢ ^mܢܚܪ ܐܒ^i ::^o

Codex C.

ܐܬܐܝܢ^y
ܒܪܘܚܩܝܗ^z
^aܒܬܪ ܚܕ^a
ܒܪܐܫ^c
ܪܘܦܘܣ^d ܒܬܐܝ^h
^i omit ܒܒܪܝܢ ... ܐܒ

Codex A.

[CCCLXVIII.]

Matt. XVII. 10—13.

Codex B. (deest)

Codex C. (deest)

[f. 188b]
ܘܒܬܪܗ ܦܪܘܫܐ ܘܫܐܠܘ ܝܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܡܪܝܢ: ܡܐ ܗܘ ܕܣܦܪܝܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܝܐ
ܠܐܝܠܐ ܕܝܐܬܐ ܘܡܐܡܪܝ: ܡܪܐ ܫܘܐܝ ܕܝ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܠܝܐ ܡܢ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܡܬܩܢ ܟܘܠܐ: ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܝ
ܕܐܠܝܐ ܟܒܪ ܐܬܐ ܘܠܐ ܐܟܪܘ ܝܬܗ:
ܐܠܐ ܥܒܕܘ ܠܗ ܟܘܠ ܡܐ ܕܨܒܘ: ܗܟܕܝܢ
ܐܘܦ ܒܪܗ ܕܓܒܪܐ ܥܬܝܕ ܕܡܣܒܠ ܡܢܗܘܢ:
ܒܟܝܢ ܐܬܒܘܢܘ ܬܠܡܝܕܝܐ ܕܥܠ ܕܝܘܚܢܐ
ܕܡܥܡܕܢܐ ܡܛܒܥܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:

[vv. 14—23 in Lesson LXXII.]

Codex A.

[CCCLXIX.] [f. 188b]

ܐܬܐܡܪܝܢ^p
^q add ܐܠܩܘܝܗܝ
^z add ܘܒܬܠܬܗ
ܦܪܝܘܫܐ
ܒܟܘܠ^a ܘܟܘܠ^b
ܘܪܝܐ^c ܒܟܪܝܐ^d

Codex B.

CCII.

Luke VIII. 1—3.

ܐܬܐܡܪܝܢ^p ܘܒܟܪܝܢ ܬܪܬܝܢ^k ^qܒܬܪܘܢ ܐܠܩܘܝܗܝ ܡܢ
[f. 148b]
1 ܠܘܩܐ: ܗܘܐ^z ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܟܢ ܣܟܠ^a ܒܟܘܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܟܘܠ^b ܘܩܪܝܐ^c ܒܟܪܝܙ^d ܘܡܣܒܪ ܡܠܟܘܬܗ

Codex C.

^q add ܐܠܩܘܝܗܝ
^z add ܘܒܬܠܬܗ
ܒܟܘܠ^a

Codex A.	Codex B.	Codex C.
ܘܢܫܝܢ [e]	2 ܕܐܠܗܐ : ܘܥܡܗ ܬܪܥܤܪܬܐ ܘܢܫܝܢ [e] ܗܠܝܢ	ܘܐܢܫܝܢ [e]
ܕܐܬܐܤܝܘ [f] ܪܘܚܝܢ [g]	ܕܐܬܐܤܝܘ [f] ܡܢ ܪܘܚܝܢ [g] ܒܝܫܝܢ [h] : ܘܡܢ ܟܘܪܗܝܢ	ܪܘܚܝܢ [g]
ܒ̈ܝܫܝܢ [h] ܡܬܩܪܝܐ [i]	ܡܪܝܡ [i] ܡܓܕܠܝܬܐ ܗܝ ܕܫܒܥܐ [l] ܫܐܕܝܢ [m]	ܕܫܒܥܬܐ [l]
ܫ̈ܐܕܝܢ [m]	3 ܢܦܩܘ ܡܢܗ : ܘܝܘܢܐ ܐܢܬܬܗ ܕܟܘܙܐ	ܐܦ̈ܝܛܪܘܦܗ [n]
ܐܦ̈ܝܛܪܘܦܗ [n]	ܐܦܛܪܘܦܗ [n] ܕܗܪܘܕܤ [o] ܘܫܘܫܢ [p] ܘܣܓܝܢ [q]	ܕܗܪܘܕܤ [o]
ܕܗܪܘܕܤ [o]	ܐܚܪܢ : ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ [r] ܡܫܡܫܝܢ [s] ܠܗܘܢ [t] ܡܢ	ܘܫܘܫܢ [p]
ܘܫܘܫܢ [p]	ܡܩܢܝܢܗܘܢ [u] :	ܘܣܓܝܢ [q]
ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ [q]	ܬܘܒ [a] ܘܡܫܡܫܝܢ [b] ܬܕܪܐ [c] ܚܝܘܬܐ [c d] ܐܒܝܢ [d] :	ܡܩܢܝܢܗܘܢ [u]
ܗܘܘ [r] ܡܫܡܫܝܢ [s]	ܐܦܠܘܒ ܐܘܠ ܝܘܡ ܦܢܝ ܬܫܪܝܢ [f] ܐܬܝܢ [g]	ܬܘܒ [a]
ܠܗܘܢ [t] ܡܩܢܝܢܗܘܢ [u]	ܐܪܒܥܗ ܘܡܫܡܫܝܢ ܬܕܪܐ [c] ܐܠܟܤܢܕܪܘܤ ܦ̈ܛܪܝܪܟܗ [h] :	[n] omit ܚܝܘܬܐ
ܬܘܒ [a] ܘܡܫܡܫܝܢ [b]	ܐܦܠܘܒ ܡܫܡܠܝܬ [i] ܫܒܬ [i] ܡܢ ܡܬܐܝ [j] :	ܡܬܐ [j]
ܬܕܪܐ [c]	ܫܡܫܗ ܘܡܫܡܫܝܢ [k] ܬܕܪܐ [c] ܚܝܗ ܐܦ [l] ܐܚܘܗ : :	
ܐܒܝܢ ܚܝܘܬܐ [d]	ܐܦܠܘܒ ܐܫܒܬ ܐܚܘܗ ܡܢ ܠܘܩܐ : ܫܒܬܗ	
(sic) ܐܬܝܢ [g] ܬܫܪܝܢ [f]	ܘܡܫܡܫܝܢ [b] ܬܕܪܐ [c] ܐܠܟܤܢܕܪܘܤ ܒܡܠܬܗܘܢ :	[m] ܬܘܒ ܐܫܒܬ [m]
ܦ̈ܛܪܝܪܟܗ [h]	ܐܦܠܘܒ [m] ܐܫܒܬ [n] ܐܬܠܬ [m] ܒܗܝ [o] ܐܠܟܤܢ [p] : :	ܐܠܟܤ [o]
ܦܢܝ ܐܚܪ ܐܠܠܝܠܐ [i]		
ܡܬܐܝ [j] ܘܡܫܡܫܝܢ [k]		
ܐܝܟ [l] ܐܬܠܬ [n]		
[p] add ܐܒ اب		

CCCLXXIV. [f. 189a]
[CLXXIX.]

[b] omit ܫܡܥ ... ܘܚܝܘܬܐ
ܐܘܠ [c] ܬܕܪܐ [d]
ܐܠܟܤܢܕܪܘܤ [e]
ܐܪܚܝܡܬ [f]
ܘܒܝܘܡܐ [g]
[h] omit ܡܪܘܡܗ
ܒܬܘܕܘܬܐ [i] [ܘܐܬܒܪ [a]]
ܬܠܬ ܠܬܠܡܝܕܘ [d]
ܬܠܬ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [β]
ܡܫܠܚ [γe] ܐܡܪܬܝܢ [δf]
ܒܝܢ [εg] ܕܝܒ̈ܐ [ζh]
ܚܡܪܝܢ [ζi] ܚܘܝܘܬܐ [ηj]
ܘܬܡܝܡܝܢ [θk] ܝܘ̈ܢܐ [l]
[m ι] add ܕܝ
ܡܫܠܡܝܢ [κn]
ܠܟܢܝܫܬܐ [λo]
ܘܒܟܢܫ̈ܬܗܘܢ [μp]
ܠܕܝܢܝܢ [νq] ܠܤܗܕܘ [ξr]

CCIII.

Matt. X. 16—22.

ܫܡܥ [b a] ܐܒܐ ܐܚܕ ܘܬܠܬܝܢ ܘܚܝܘܬܐ [b] : ܐܘܠ [c]
ܝܘܡ ܐܝ ܚܡܫ ܬܕܪܐ [d] ܐܠܟܤܢܕܪܘܤ [e] ܐܪܚܝܡܬ [f]
ܘܒܝܘܡܐ [g] : ܡܢ ܡܪܘܡܗ [h] ܕܬܘܕܘܬܐ [i] : ܐܡܪ [α † z]
16 ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [βd] ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܠܚ [γe] ܠܟܘܢ
ܗܝܟ ܐܡܪܝܢ [δf] ܒܝܢ [εg] ܕܝܒܝܢ [ζh] ܗܘܘ ܐܘܢ ܚܟܝܡܝܢ [ζi]
ܗܝܟ ܚܘܝܬܐ [ηj] : ܘܬܡܝܡܝܢ [θk] ܗܝܟ ܝܘܢܐ [l] :
17 ܗܘܒ ܠܟܘܢ [ιm] ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ : ܡܫܠܡܝܢ [κn]
ܓܝܪ ܢܬܠܟܘܢ [λo] ܠܟܢܝܫܬܐ ܘܒܟܢܫܬܗܘܢ
18 ܢܝܓܕܘܢ ܢܬܟܘܢ ܘܠܩܕܡ ܕܝ ܡܠܟܝܢ
ܘܗܓܡܘܢܝܢ [μp] ܬܬܝܬܘܢ : ܠܕܝܢܝܢ [νq] ܕܗܣܗܕܘ [ξr]

Codex C.:
[a] omit ܫܡܥ
ܐܠܟܤܢܕܪܘܤܗ [c]
† f. 151b.
[z] add ܪܝܫ ܦܘܪܫܢܗ ܡܬܝ
ܘܒܝܘܡܐ [g]
[h] omit ܡܪܘܡܗ
ܐܡܪܬ [i] ܡܫܠܚ [e]
ܒܝܢ [g] ܕܝܒܐ [h]
ܘܬܡܝܡܝܢ [k]
ܠܤܗܕܘ [r] [m] add ܕܝ

Codex A. | Codex B. | Codex C.

Codex B.

19 [Syriac text]
[f. 149a]
[Syriac text]
20 [Syriac text]
21 [Syriac text]
22 [Syriac text]

CCIV.

Luke IX. 28—36.

[Syriac text]
28 [Syriac text]
29 [Syriac text]
30 [Syriac text]
31 [Syriac text]
32 [Syriac text]
33 [Syriac text]

Codex A.

m l add [Syriac text]; omit [Syriac text]; add [Syriac text]; omit [Syriac text]

[CCCLXXV.] [f. 189b]

[Syriac text]; b omit [Syriac text]; e add [Syriac text]

[CCCLXXIX.] [f. 189b]

[Syriac text]; d omit [Syriac text]; m add [Syriac text]; v add [Syriac text]; s add [Syriac text]; t add [Syriac text]; u omit [Syriac text]

Codex C.

m add [Syriac text]; y omit [Syriac text]; l add [Syriac text]; o omit [Syriac text]; b omit [Syriac text]; g omit [Syriac text]; i omit [Syriac text]; l omit [Syriac text]; d omit [Syriac text]; † f. 152a.; s add [Syriac text]; t add [Syriac text]; u omit [Syriac text]

Codex B.

ܟܡܐ ܕܦܪܫܘ[t] ܡܢܗ ܐܡܪ ܦܛܪܘܣ[u] ܠܡܪܐ[w]
ܝܫܘܥ : ܪܒܝ[x] ܛܒ ܠܢ ܕܢܗܘܐ ܗܟܐ[y] ܕܝ[z] ܢܥܒܕ
ܬܠܬ ܡܛܠܠܝܢ : ܠܟ[a] ܚܕ ܘܠܡܘܫܐ ܚܕܐ
ܘܠܐܠܝܐ[b] ܚܕܐ : ܕܠܐ ܝܕܥ ܡܐ ܗܘ
[f. 149b]
34 ܐܡܪ[c] :[d] ܘܗܘܐ[e] ܥܢܢܐ ܐܬܥܒܕ ܘܐܛܠܠ[f]
ܥܠܝܗܘܢ : ܕܚܠܘ ܕܝ ܟܕ ܥܠܘ ܗܢܘܢ[g] ܠܥܢܢܐ :
35 ܘܩܠܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܗܕܝܢ[h] ܗܘ[i] ܒܪܝ
36 ܚܒܝܒܝ ܠܗ ܫܡܥܘ[j] : ܘܟܡܐ ܕܗܘܐ ܗܕܝܢ[h]
ܩܠܐ : ܐܫܬܟܚ[k] ܡܪܐ ܝܫܘܥ ܠܒܘܕܝܗ[l] :·
ܘܗܢܘܢ ܫܬܩܘ ܘܠܐܢܫ ܠܐ ܬܢܝܘ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܝܐ
ܘܡܕܡܐ ܡܢ ܡܐ ܕܚܙܘ[m] :·

Codex A.

[w] ܠܪܒܝ
[z] *omit* ܕܝ
[a] ܚܕܐ
[b] ܘܠܐܠܝܐ
[d] *add* ܟܕ ܕܝ ܡܠܝܠ ܗܘܐ ܐܡܪ
[e] ܗܘܐ [f] ܘܐܛܠܠ
[h] ܗܕܝܢ
[j] ܫܡܥܘ
[l] ܠܒܘܕܝܗ

Codex C.

[t] ܘܐܦܪܫܘ [u] ܟܦܛܪܘܣ
[x] *omit* ܛܒ [y] ܐܟܐ
[z] *omit* ܕܝ
[a] ܚܕܐ [c] ܡܛܠܠ
[d] *add* ܟܕ ܕܝ ܡܠܝܠ ܗܘܐ ܐܡܪ
[f] ܘܐܛܠܠ [g] ܥܠܝܗܘܢ
[i] *omit* ܗܘ
[k] ܐܫܬܟܚ
[l] ܠܒܘܕܝܗ
[m] *omit* ܕܚܙܘ

CCV.

[CCCLXXIX.] [f. 192a] (Codex A)

Matt. XVII. 1—9.

Codex B.

ܘܗܕܐ[z] ܠܠܘܕܐܗ[a] [b] ܠܛܘܪ[c] ܐܬܒܘܪ[c] [d] ܡܢ
1 ܡܬܐܘܣ[a d] :· ܘܒܬܪ[b] ܫܬܐ ܝܫܘܥ ܠܦܛܪܘܣ[c]
ܘܠܝܥܩܘܒ[d] ܘܠܝܘܚܢܢ[e] ܐܚܘܗ[f] ܘܐܣܩ[g] ܝܬܗܘܢ
2 ܠܛܘܪ ܪܡ ܠܒܠܚܘܕܝܗܘܢ : ܘܐܬܚܠܦ[h] ܗܘ ܡܪܐ
ܝܫܘܥ ܩܕܡܝܗܘܢ :· ܘܐܢܗܪܘ[i] ܐܦܘܗ[k] ܗܝܟ
ܫܡܫܐ[l] ܘܡܐܢܘܗ[m] ܕܝ ܐܬܥܒܕܘ ܚܘܪܝܢ[n] ܗܝܟ
3 ܢܗܘܪܐ : ܘܐܬܚܙܝܘ[o] ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ[p]
4 ܡܡܠܠܝܢ ܥܡܗ : ܐܬܝܒ ܕܝ ܦܛܪܘܣ[j] ܘܐܡܪ
ܠܡܪܐ ܝܫܘܥ ܡܪܝ† ܛܒ[q] ܠܢ ܕܢܗܘܐ ܗܟܐ[r]
ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܥܒܕ ܗܟܐ[s] ܬܠܬ ܡܛܠܠܝܢ : ܠܟ ܚܕܐ
5 ܘܠܡܘܫܐ[t] ܚܕܐ ܘܠܐܠܝܐ[u] ܚܕܐ : ܘܥܕ ܗܘ
ܡܡܠܠ[v] ܗܐ[w] :[x] ܢܗܘܪ[y] ܐܛܠܠ[z] ܥܠܝܗܘܢ[a] :
ܘܗܐ ܩܠܐ ܡܢ ܓܘ ܥܢܢܐ[b] ܐܡܪ : ܗܕܝܢ[c]
ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܒܗ ܨܒܬ[d] ܠܗ ܗܘܘ[e]
6 ܫܡܥܝܢ[f] ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ[g]
7 ܘܕܚܠܘ ܠܚܕܐ :· ܘܩܪܒ ܡܪܐ ܝܫܘܥ :· ܘܐܓܫ[i]

Codex A.

[z] *omit* ܘܗܕܐ
[b] *add* ܡܢ ܡܬܐܘܣ
[d] *omit* ܡܢ ܡܬܐܘܣ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ ܝܘܡܝܐ
[b] ܒܬܪ
[d] ܘܠܝܥܩܘܒ
[e] ܘܠܝܘܚܢܢ
[f] ܐܚܘܗܝ [i] ܘܐܣܩ
[k] ܐܦܘܗܝ [l] ܕܫܡܫܐ
[m] ܘܡܐܢܘܗܝ [n] ܚܘܪܝܢ
[p] ܘܐܠܝܐ [q] *add* ܗܘ
[r] *add* ܗܐ
[t] ܘܠܡܘܫܐ
[u] ܘܠܐܠܝܐ
[w] *add* ܗܐ [x] *add* ܚܕܐ
[z] ܐܛܠܠ [a] ܥܠܝܗܘܢ
[b] ܥܢܢܐ [c] ܗܕܝܢ
[f] ܫܡܥܘ [i] ܘܐܓܫ

Codex C.

[z] *omit* ܘܗܕܐ
[a] ܠܠܘܕܐܗ
[c] *omit* ܠܛܘܪ ܐܬܒܘܪ
[e] ܡܬܐ
[a] *add* ܘܒܬܪܗ
[c] ܠܦܛܪܘܣ
[f] ܐܚܘܗܝ [g] ܘܐܣܩ
[h] ܘܐܬܚܠܦ [i] ܘܐܢܗܪܘ
[k] ܐܦܘܗܝ [m] ܘܡܐܢܘܗܝ
[o] ܘܐܬܚܙܝܘ
† f. 152b.
[j] ܦܛܪܘܣ
[q] *add* ܗܘ [s] *omit* ܗܟܐ
[v] ܡܡܠܠ
[w] *add* ܗܐ
[y] ܢܗܘܪ [a] ܥܠܝܗܘܢ
[b] ܥܢܢܐ [d] ܨܒܬ
[e] *omit* ܗܘܘ [f] ܫܡܥܘ
[g] ܐܦܝܗܘܢ [i] ܘܐܓܫ

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[h] *omit* ܕܝ	8 [h]ܕܝ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܐ [i]ܬܛܥܢܘܢ : ܘܠܬܘ	[h] *omit* ܕܝ
[i] ܬܛܥܢܘܢ	ܚܝܠܝܗܘܢ ܘܠܐ ܣܝܡܘ ܠܐܘܪܚ ܐܠܐ [k]ܐܢ	[k] ܐܢܫ
[n] ܒܠܣܘܕ [o] ܐܡܪ	[f. 150*b*] 9 [h]ܕܝ [m]ܠܡܐܪܐ ܫܡܥܘ [n]ܒܠܣܘܕܝܗ ܘܕܒ ܠܝܫܬܘ	[m] ܠܡܐܪܐ [n] ܒܠܣܘܕ
[p] ܬܠܒܫܘܢ	ܡܢ ܠܦܘܪܐ ܥܡܕ ܬܗܘܢ ܡܢܐ ܫܡܥܘ [o]ܘܐܡܪ :	
[q] ܟܘܬܝܢܝܐ	ܠܐܝܢ ܠܐ [p]ܬܠܒܫܘܢ [h]ܕܝ [q]ܒܟܘܬܝܢܝܐ [r]ܬܪܬܝܢ	[q] ܟܘܬܝܢܝܐ
[r] *add* ܗܝܡ	ܕܝܩܘܡ ܒܝܬ [h]ܕܝ ܕܒܬܪܐ ܡܢ ܬܡܢ ܬܦܩܘܢ :	
[a] ܬܥܒܕܘܢ [b] ܡܢ [c] ܕܩܒܠ [d] ܐܝܟ	ܘܥܡܗ [a]ܬܥܒܕܘܢ ܐܠܘܦ [b]ܡܢ [c]ܕܩܒܠ : ܐܬܦܠܟ	[g] *omit* ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ
[e] ܐܦܢܩ (*sic*)	ܬܠܬ [d]ܐܝܟ ܡܢ [e]ܐܦܢܩ [f]ܫܡܥܬܝܢ ܡܢܗܘܢ ܐܚܘܢ	[i] ܐܬܦܠܟ
[f] ܫܡܥܘܢ ܒܝܬ	[g]ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ [h]ܐܬܦܠܟ [i]ܬܡܢܗ [k]ܦܝ ܐܠܠܐ :	[j] ܬܡܢܗ [k] ܡܢ
[g] *add* ܐܘܟܐ ܘܐܠܗܐ	ܒܝܬܗ [l]ܘܡܢ ܦܝ ܐܚܪ [m]ܬܥܒܕܘܢ [n]ܐܒܝܢ [o]ܠܟܘܢ :	[l] *omit* ܘܡܢ ܦܝ ܐܚܪ
[h] *omit* ܡܬܝܢ ܡܬܝܢ	[i]ܐܬܦܠܟ ܫܡܥܘܢ [p]ܦܝ ܐܠܠܐ ܬܡܢܗ ܘܒܝܬܝܢ	[o] ܠܟܘܢ
[j] ܬܡܢܗ [k] ܡܢ	[q]ܦܝ [q]ܐܚܪ [a]ܬܥܒܕܘܢ ܡܫܘܒܐ ܐܠܘܦܢܘܢ : [i]ܐܬܦܠܟ	[q] *omit* ܦܝ ܐܚܪ
[l] *omit* ܘܡܢ ܦܝ ܐܚܪ	[r]ܫܡܥܘ ܒܝܬ ܡܢ [s]ܒܐܘܢ [t]ܐܬܐܢ	[s] ܒܢܘܢ [t] ܐܬܐܢ
[m] *omit* ܬܥܒܕܘܢ		
[n] ܐܒܠܢ [o] ܠܟܘܢ		
[p] ܡܢ [q] *omit* ܦܝ ܐܚܪ		
[r] ܫܡܥܘ [t] ܐܬܐܢ		

[CCCXCVI.]

[f. 193*a*]

CCVI.

Mark VI. 14—30.

Codex A.	Codex B.	Codex C.
[u] ܘܫܡܥ [v] ܗܪܘ	ܬܫܒܘܚܬܗ ܘܒܬܪܝܢ [u]ܫܡܥ [v]ܗܪܘ [w]ܕܣ ܡܠܟܐ [x]ܐܠܡܕܢܝܐ	[v] ܗܪܘ
[w] *add* ܐܠܡܕܢܝ	[y]ܒܐܘܪܗ [z]ܐܬܦܠܟ ܐܪܒܥܗ ܘܒܬܪܝܢ ܡܢ	[x] ܐܠܡܕܢܝܢ
[x] ܐܠܡܕܢܝܐ	[a]ܐܬܢܒܝܐ : ܘܗܕܐ [b]ܗܘ [c]ܠܠܘܕܢܐ ܡܢ	[z] ܐܬܦܠܟ [b] *omit* ܗܘ
[a] ܘܫܡܥܢ [b] *omit* ܗܘ [c] ܠܠܘܕܝ	14 [d]ܗܪܘܕܣ [e]ܘܫܡܥ [d]ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ : [e]ܕܝ ܐܪ	[c] ܠܠܘܕܢ [d] ܗܪܘܕܣ
[c] *add* ܘܫܡܥܬ ܫܡܥܐ	ܐܬܥܒܕ ܫܡܗ ܕܡܪܐ ܫܡܥ : ܘܗܘܐ ܐܡܪ	[e] *add* ܘܫܡܥܬ
[d] ܗܪܘܕܣ [e] ܕܝ	[f]ܕܝܘܚܢܢ [g]ܡܥܡܕܢܐ [h]ܘܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ :	[d] ܗܪܘܕܣ [e] ܕܝ
[f] ܝܘܚܢܢ	[i]ܘܠܚܠܦ ܕܕܝܢ ܚܝܠܐ [j]ܡܬܥܒܕܝܢ ܒܗ : [k]ܘܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ	[h] ܩܡ [j] ܡܬܥܒܕܝܢ
[g] *add* ܗܘ ܕܐܬܐ	15 [l]ܐܡܪܝܢ ܕܗܘ[l] ܐܠܝܐ : ܘܐܚܪܢܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ[l]	[k] ܘܐܚܪܢܝܢ
ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܗܘ	16 ܕܢܒܝܐ ܗܘ : [†]ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ [m]ܢܒܝܐ : ܘܟܕ	[l] *omit* . . . ܕܗܘ . . . ܐܡܪܝܢ
[h] ܡܢ [i] ܘܠܚܠܦ	ܫܡܥ [n]ܕܝ [o]ܗܪܘܕܣ [p]ܗܘ ܐܡܪ : [q]ܕܗܢܘ [r] [t]ܗܘ	† f. 153*a*.
[j] ܡܬܥܒܕܝܢ [k] ܘܐܚܪܢܝܢ	[u]ܝܘܚܢܢ ܕܐܢܐ [v]ܐܦܣܩܬ ܪܝܫܗ ܗܘ [s]ܩܡ :	[n] *omit* ܕܝ
[m] ܢܒܝܐ [n] *omit* ܕܝ		[o] ܗܪܘܕܣ [p] ܗܘܐ
[o] ܗܪܘܕܣ [p] ܗܘܐ		[u] ܝܘܚܢܢ [t] *omit* ܗܘ
[q] ܕܗܢܘ [r] *add* ܕܗܢܘ		
[v] ܐܦܣܩܬ		

Codex A.

[x] *omit* ܕܝܢ
[o] ܗܪܘܕܣ [y] ܫܠܚ
[z] ܠܝܘܚܢܢ [a] ܘܐܣܪܗ
[b] ܒܟܠܘܝܐ [c] ܠܓܠܠ
[d] ܕܦܝܠܝܦܘܣ
[g] ܝܘܚܢܢ [i] ܠܗܪܘܕܣ
[k] ܫܠܝܛ [l] *omit* ܕܝܢ
[n] ܡܫܟܚܐ [p] ܗܪܘܕܣ
[q] ܕܚܠ [s] ܗܘ
[t] ܘܗܘܐ
[u] ܘܒܡܫܬܘܬܐ
[w] ܝܕܝܥ [x] ܚܫܡܝܬܐ
[y] ܒܝܘܡ [z] *omit* ܒܗ
[a] ܠܪܘܪܒܢܘܗܝ
[b] ܘܠܪܝܫܐ [d] ܘܠܪܝܫܝܗ
[e] *omit* ܕܝܢ [f] ܘܫܦܪܬ
[g] ܠܗܪܘܕܣ
[s] ܠܐܡܗ
[t] ܕܝܘܚܢܢ
[w] ܕܣܩܘܣܐ
[x] ܕܝܘܚܢܢ
[y] ܘܐܬܥܝܩ [z] ܠܓܠܠ
[a] *add* ܕܝܢ
[b] ܡܘܡܬܐ
[c] *omit* ܕܝܢ [d] ܫܠܚ
[e] ܠܣܦܩܘܠܛܘܪܐ
[f] ܕܝܝܬܐ . . . [g] ܐܙܠ
[h] ܒܟܠܘܝܐ
[i] ܘܐܝܬܝ
[k] ܕܣܩܘܣܐ
[n] *omit* ܕܝܢ [o] *add* ܕܝܢ

Codex B.

17 ܗܘ[w] ܕܝܢ[x] ܓܝܪ[w] ܗܪܘܕܣ[o] ܫܠܚ[y] ܐܚܕ ܠܝܘܚܢܢ[z]
ܘܐܣܪܗ[a] ܗܘܬ ܒܟܠܘܐ[b] : ܠܓܠܠ[c] ܗܪܘܕܝܐ
ܐܢܬܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ[d] ܐܚܘܗܝ[e] ܕܐܬܢܣܒܬ[f] ܠܗ :
18 ܗܘܐ ܓܝܪ ܝܘܚܢܢ[g] ܐܡܪ[h] ܠܗܪܘܕܣ[i] ܠܐ
ܫܠܝܛ[k] ܠܟ ܕܬܗܘܐ ܠܟ ܐܢܬܬܗ ܕܐܚܘܟ :
[f. 151a]
19 ܘܗܝ[l] ܕܝܢ ܗܪܘܕܝܐ ܗܘܬ ܕܝܢ[l] ܢܛܝܪܐ[m] ܠܗ :
ܘܒܥܝܐ ܕܬܩܛܘܠ ܝܬܗ ܘܠܐ ܗܘܬ ܡܫܟܚܐ[n] :
20 ܗܘܐ ܓܝܪ ܗܪܘܕܣ[p] ܕܚܠ[q] ܡܢ ܝܘܚܢܢ[r] ܕܗܘܐ
ܝܕܥ ܕܗܘ[s] ܓܒܪ ܙܕܝܩ ܕܝܢ[l] ܘܩܕܝܫ : ܘܗܘ[t]
ܡܛܪ ܠܗ ܘܫܡܥ ܡܢܗ ܣܓܝ ܘܥܒܕ :
21 ܘܒܡܫܬܘܬ[u] ܗܘܐ[v] ܥܒܕ ܚܫܡܝܬܗ : ܘܗܘܐ ܝܘܡ
ܝܕܥ[w] ܒܗ ܒܒܝܬ ܗܪܘܕܣ[o] ܒܝܘܡܐ[x] ܕܝܠܕܗ
ܒܝܘܡ[y] ܒܗ[z] ܪܘܪܒܢܘܗܝ[a] ܘܠܪܝܫ[b] ܐܠܦܝ[c]
22 ܘܠܪܝܫܝܗ[d] ܕܓܠܝܠܐ : ܘܥܠܬ ܕܝܢ[e] ܒܪܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐ
ܘܪܩܕܬ ܘܫܦܪܬ[f] ܠܗܪܘܕܣ[g] : ܘܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ
ܪܒܝܥܝܢ ܥܡܗ : ܘܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܛܠܝܬܐ ܫܐܠܝ
ܡܢܝ ܡܐ ܐܢܬܝ ܨܒܝܐ : ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܠܟܝ :
23
24 ܥܕܡܐ ܠܦܠܓܘܬ[r] ܡܠܟܘܬܝ : ܗܝ ܕܝܢ ܢܦܩܬ
ܐܡܪܬ ܠܐܡܗ[s] ܡܐ ܢܫܐܠ : ܘܗܝ ܐܡܪܬ
25 ܪܫܗ ܕܝܘܚܢܢ[t] ܡܥܡܕܢܐ : ܘܥܠܬ ܥܘܕ
ܒܝܣܦܘ ܠܘܬ ܡܠܟܐ : ܘܫܐܠܬ ܐܡܪܐ ܨܒܝܐ[u]
ܐܢܐ ܟܥܢ ܕܬܬܠ[v] ܠܝ ܥܠ ܕܣܩܘܣܐ[w] ܪܫܗ
26 ܕܝܘܚܢܢ[x] ܡܥܡܕܢܐ : ܘܐܬܥܝܩ[y] ܡܠܟܐ ܠܓܠܠ[z][a]
ܡܘܡܬܐ[b] : ܘܗܠܝܢ[†] ܕܝܢ[c] ܕܪܒܝܥܝܢ[p] ܥܡܗ ܠܐ
27 ܨܒܐ ܕܢܒܛܠ ܝܬܗ ܘܫܕܪ ܫܠܚ[d] ܝܬܗ ܕܝܢ[c]
28 ܠܣܦܩܘܠܛܘܪܐ[e] ܘܦܩܕ ܕܝܝܬܐ[f] ܪܫܗ : ܘܗܘ
ܕܝܢ[g] ܐܙܠ ܐܪܝܡ ܪܫܗ ܒܟܠܘܐ[h] : ܘܐܝܬܝ[i]
ܪܫܗ ܥܠ[j] ܕܣܩܘܣܐ[k] : ܘܝܗܒܗ ܠܛܠܝܬܐ
29 ܘܛܠܝܬܐ ܝܗܒܬܗ ܠܐܡܗ[l] : ܘܫܡܥܘ
[f. 151b]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ[m] ܘܐܬܘ ܘܐܪܝܡܘ ܕܝܢ[c] ܦܓܪܗ ܘܩܒܪܘܗܝ
30 ܗܘܐ ܕܝܢ[n] ܒܬܪܟܢ : ܘܐܬܟܢܫܘ[o] ܫܠܝܚܐ

Codex C.

[w] ܗܘܐ ܓܝܪ
[o] ܗܪܘܕܣ
[y] ܫܠܚ [a] ܘܐܣܪܗ
[e] ܐܚܘܗܝ [f] ܕܐܬܢܣܒܬ
[h] *add* ܠܗ
[i] ܗܪܘܕܣ
[l] *omit* ܕܝܢ [m] ܢܛܝܪܐ
[n] ܡܫܟܚܐ [p] ܗܪܘܕܣ
[r] ܝܘܚܢܢ [t] ܘܗܘܐ
[u] ܘܒܡܫܬܘܬܐ
[v] ܘܗܘܐ
[y] ܒܝܘܡ [z] *omit* ܒܗ
[a] ܠܪܘܪܒܢܘܗܝ
[b] ܘܠܪܝܫܐ [c] ܘܐܠܦܝ
[e] *omit* ܕܝܢ [f] ܘܫܦܪܬ
[g] ܠܗܪܘܕܣ
[r] ܠܦܠܓܘܬ
[t] ܕܝܘܚܢܢ
[u] ܨܒܝܐ [v] ܕܬܬܠ
[y] ܘܐܬܥܝܩ
[b] ܡܘܡܬܐ
[c] *omit* ܕܝܢ
[p] ܕܪܒܝܥܝܢ [d] ܫܠܚ
† f. 153b.
[f] ܕܝܝܬܐ [h] ܒܟܠܘܐ
[i] ܘܐܝܬܝ [j] *omit* ܥܠ
[k] ܕܣܩܘܣܐ
[l] ܠܐܡܗ
[m] ܬܠܡܝܕܘܗܝ
[n] *omit* ܕܝܢ
[o] *add* ܕܝܢ

Codex A.

ܓܠܡ. ᵒ*add* ᵖܘܬܠܬܝܢ
ᵃ *omit* ܝܘܡ ܡܢ ܐܒܐ
ܬܕܒܪ
ᵇ ܠܢܝܐܪ ᶜ ܐܠܗܝܘܬܗ
ᵈ *add* ܘܐܠܗܘܬܗ ܐܠܗ
ᵉ ܬܫܥܝܢܗ ܡܢ ܐܘܠ ᵉ

Codex B.

ܠܘܬ ܡܪܢܐ ⁿܝܫܘܥ ܘܐܬܝܢ ܠܗ ܟܘܠܐ : ܟܘܠ
ܡܐ ܕܒܥܘ ܘܐܠܨܘ :ᵒ ܘܚܕ ᵖܘܬܠܬܝܢ ܝܘܡᵃ ܡܢ
ܐܒܐ ᵃܬܕܒܪ ᵃ ᵇܘܐܝܪܐ ᶜ⁻ ܕܐܠܗܝܘܬܗ ᵈ ܐܬܥܝܕ ᵉܐܣܬܒܬ
ܐܣܝܘܗ ܡܢ ܠܘܩܐ ᵉ:

Codex C.

ⁿ *omit* ܝܫܘܥ
ᵖܘܬܠܬܝܢ
ᵃ *omit* ܝܘܡ ܡܢ ܐܒܐ
ᵇ ܘܐܝܪ ᶜ ܐܠܗܝܘܬܗ

Codex B.

(*deest*)

Codex A.

ܬܐܠܬܝܢ ܐܠܥܢܨܪ ܬܠܡ.. ܐܬܥܝܕ. ܝܘܡ ܘܥܫܪܝܢ
ܡܢ ܢܝܣܢ
ܘܚܕ ܘܬܠܬܝܢ ܠܐܝܪ ܐܠܗܝܘܬܗ ܘܐܠܗܘܬܗ ܐܠܗ
ܐܬܥܝܕ. ܬܫܥܝܢܗ ܡܢ ܐܘܠ
ܐܝܟܢ ܗܘܫܪܐ ܠܠܟܢܐܝܣ ܦܝ ܬܓܕܝܕ ܐܠܟܢܝܣܗ
ܐܬܥܝܕ. ܡܢ ܩܒܠ ܐܝܟܢ ܗܘ ܐܠܟܬܒܗ
ܐܠܡܩܕܣܗ ܐܠܐܢܓܝܠܝܗ ܒܥܕ ܐܠܡܫܝܚ ܐܢܗ
ܟ̈ܐܢ ܐܠܬܓܕܝܕ ܦܝ ܐܘܪܫܠܝܡ (John x. 22.)
ܐܝܟܢ ܠܠܝܠܕܗ ܐܬܥܝܕ. ܦܝ ܫܬܗ ܘܥܫܪܝܢ
ܡܢ ܬܫܪܝܢ ܐܘܠ
‡ܐܝܟܢ ܠܠܟܠܐ ܐܬܥܝܕ ܦܝ ܐܠܐܚܕ ܡܢ ܐܠܫܒܘܥ
ܐܠܬܬܬܗ (*sic*) ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ
ܐܝܟܢ ܠܥܢܬܐ ܐܬܥܝܕ. ܗܘ ܐܠܐܪܒܥܐ ܐܠܫܒܘܥ
ܐܠܬܐܢܝܗ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ
ܐܝܟܢ ܠܫܠܝܚܝܢ (*sic*) ܐܬܥܝܕ. ܐܘܠ ܗܘ ܡܢ ܬܡܘܙ
ܐܝܟܢ ܠܠܟܗܢܬ ܐܬܥܝܕ. ܘܚܕ ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ
ܬܫܪܝܢ ܐܘܠ
ܐܝܟܢ ܠܠܒܬܘܠ ܐܬܥܝܕ. ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܟܐܢܘܢ ܐܚܪ
ܐܝܟܢ ܠܠܫܡܥܘܢ ܐܬܥܝܕ. ܫܬܗ ܐܥܫܪ ܡܢ
ܐܘܠ
ܐܝܟܢ ܠܠܒܢܝܐ ܐܬܥܝܕ. ܦܝ ܫܒܥܬܗ ܡܢ
ܐܘܠ
ܐܝܟܢ ܠܠܥܡܕܐ ܐܬܥܝܕ. ܦܝ ܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܘܠ
ܐܝܟܢ ܠܠܕܝܢ ܟܠܐ ܐܓܣܐܡ ܐܬܥܝܕ. ܦܝ
ܬܡܢܛܥܫܪ ܡܢ ܬܫܪܝܢ ܐܘܠ

‡ f. 194b.

Codex C.

(*deest*)

Codex B.	Codex A.	Codex C.
(deest)		(deest)

ܬܐܡܐܬ ܒܬܒܬ ܗܕܐ ܐܠܐܢܓܝܠ ܐܠܡܩܕܘܣ
ܘܗܘ ܐܠܐܪܒܥܐ ܐܬܩܒܗ ܦܝ ܣܐܒܥܐܬ
ܐܝܐܡ ܡܥܪܬ ܘܗܘ ܐܒ ܦܝܗ ܘܟܬܒ ܐܠܝܟܠ
ܐܠܪܒܥ ܐܠܝܐ ܐܠܦܩܝܪ ܐܠ ܪܚܡܗ.. ܟܬܒܗ
ܡܐܪܗ ܣܡܥܢ ܠܝܘܬܗ ܦܝ ܕܝܪ ܐܢܟܐ ܡܣܦܐ
ܟܡܐܪܝܢܗ ܐܠܚܩܝܪ ܠܐܝܬ ܐܪܘܡܣ ܘܗܘ
ܝܣܐܠ ܟܠ ܡܢ ܩܪܐ ܦܝܗ ܐܢ ܝܬܪܚܡ ܥܠܝܗ
[f. 195v]
ܪܚܡ ܐܠܠܗ ܡܢ ܩܪܐ ܘܡܢ ܟܬܒ ܐܡܝܢ
ܘܕܠܟ ܣܢܗ ܐܠܦ ܘܬܠܬܡܐܝܗ ܘܐܪܒ
ܘܐܪܒܥܝܢ ܐܠܣܢܝܢ ܐܠܝܘܢܐܢܝܗ ܘܒܐܠܠܗ
ܐܠܬܘܦܝܩ

Lesson CCCCX.—Matt. xxv. 1—13, vide pp. 96, 97.
CCCCXI.—Matt. xi. 27—30, vide p. 239.

[CCCCXII.]

Matt. XV. 21—28.

21 ܝܫ̇ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܡܬܐܬܘܣ : ܒܬܚܘܡܝ ܕܝܢ ܘܨܝܕܢ
22 ܐܬܬܐ ܢܦܩܬ ܠܬܚܘܡܐ ܕܨܘܪ ܘܨܝܕܢ . ܘܗܘܐ
ܐܬܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ ܡܢ ܬܚܘܡܐ ܗܘܝܢ ܢܦܩܬ
ܒܪ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪܐ . ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ ܡܪܝ
ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܒܪܬܝ ܒܝܫܐܝܬ ܡܬܕܒܪܐ ܡܢ
23 ܫܐܕܐ . ܗܘ ܕܝܢ ܠܐ ܦܢܝ ܠܗ ܦܬܓܡܐ .
ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܥܘ ܡܢܗ ܘܐܡܪܝܢ ܫܪܝ
24 ܢܬܗ ܕܡܒܥܝܐ ܒܬܪܢ . ܗܘ ܕܝܢ ܥܢܐ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ : ܠܐ ܐܫܬܕܪܬ ܐܠܐ ܠܘܬ ܥܪܒܐ
25 ܕܐܒܕܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܣܪܐܠ ܗܝ ܕܝܢ ܐܬܬܐ
26 ܐܬܬ ܣܓܕܬ ܠܗ ܘܐܡܪܬ .... ܠܝܫܡܥܐ
27 ܕܒܢܝܐ ܠܟܠܒܝܐ ܠܟܠܒܐ (sic) . ܗܝ ܕܝܢ ܐܡܪܬ .
ܐܝܢ ܡܪܝ ܐܦ ܟܠܒܐ ܐܟܠܝܢ ܡܢ ܦܬܘܬܐ

Codex B.	Codex A.	Codex C.
(*deest*)	28 ܕܢܦܠܝܢ ܡܢ ܦܬܘܪܐ ܕܡܪ̈ܝܗܘܢ ܘܣܐܒܝܢ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܪܒܬܐ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܟܝ. ܝܗܘܐ ܠܟܝ ܐܝܟ ܕܨܒܝܐ ܐܢܬܝ. ܘܐܬܐܣܝܬ ܒܪܬܗ ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܀	(*deest*)

Codex B.

ܬܡ ܗܕܐ ܐܠܐܢܓܝܠ ܒܥܘܢ ܐܠܠܗ
ܐܠܩܕܝܪ ܐܠܩܘܝ ܥܠܐ ܟܘܠ ܐܠܐܫܝܐ ܦܝ
ܬܣܥ ܣܐܥܬ ܝܘܡ ܐܠܚܡܝܣ ܦܝ ܣܬܗ
ܘܥܫܪܝܢ ܡܢ ܐܕܐܪ ܘܟܢ ܣܢܝܢ ܐܕܡ
ܣܬ ܐܠܐܦ ܘܣܬ ܡܐܝܗ ܘܐܬܢܥܫܪ ܣܢܗ :
ܘܗܘ ܒܝܕ ܐܠܚܩܝܪ ܐܠܚܛܝ ܐܕܥܦ
ܐܠܡܣܟܝܢ ܐܠܡܣܝܚܝ ܦܪܝܓ ܐܒܢ ܐܠܡܥܐܘܣ
ܐܟܘ ܐܠܟܘܪܝ ܐܠܟܒܝܪ ܢܣܘܪܗ ܐܠܝܗ ܘܠܓܦܪ
ܠܗ ܘܠܐܗܠܗ ܐܡܝܢ : ܘܠܘܠܕܗ ܐܠܩܣ
[ܡܝܟܐܝܠ] ܒܫܦܥܬ ܐܠܣܝܕܗ ܡܪܬ ܡܪܝܡ
ܘܝܘܚܢܐ ܐܠܡܥܡܕܐܢ ܘܓܡܝܥ ܐܠܐܢܒܝܐ
ܘܐܠܩܕܝܣܝܢ ܘܐܠܩܕܝܣܐܬ ܘܐܪܘܐܚ ܐܠܐܒܪܐܪ:
ܝܪܚܡ ܐܠܠܗ ܡܢ ܩܪܐ ܘܕܥܐ. ܘܩܐܠ ܐܡܝܢ
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܘܗܕܐ ܐܠܐܢܓܝܠ ܠܠܩܣܝܣ ܐܒܘ ܥܠܐ ܐܒܢ ܠܣܝܕ

انتقل هذا الانجيل الى القس
ابى العلى ابن لسيد رحمة الله

Codex C.

ܬܡ ܒܥܘܢ ܐܠܡܣܝܚ ܘܒܫܦܥܬ ܐܡ ܐܠܢܘܪ
ܘܓܡܝܥ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܟܐܢ
ܐܠܦܪܐܓ ܦܝ ܬܠܬ ܣܐܥܬ ܡܢ ܐܠܢܗܪ ܝܘܡ
ܐܣܒܬ ܦܝ ܟܡܣܗ ܐܝܡ ܡܢ ܐܒ ܣܢܗ ܣܬ
ܐܠܐܦ ܘܣܬ ܡܐܝܗ ܘܣܬܗ ܘܥܫܪܝܢ ܣܢܗ ܡܢ
ܣܢܝܢ ܐܕܡ ܐܒܘܗܡ ܒܟܬܒܗ ܐܠܩܣ ܒܛܪܘܣ
ܐܒܢ ܐܠܫܝܟ ܐܠܟܒܝܪ ܘܗܘ ܝܣܐܠ ܟܠ
ܡܢ ܩܪܐ ܦܝܗ ܝܕܥܝ ܠܗ ܒܐܠܡܓܦܪܗ
ܐܠܫܝܠܗ ܓܦܪ ܐܠܠܗ ܡܢ ܟܬܒ ܘܩܪܐ
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܪܒ ܐܠܥܠܡܝܢ ܝܩܘܠ ܐܡܝܢ

Codex A.

ܒܣܡ ܐܠܠܗ ܢܒܬܕܝ ܐܠܟܡܠ
ܐܟܡܠ ܐܢܐ ܐܠܡܣܟܝܢ ܐܢ ܥܠܝܐ ܐܠܬܟܬܠ. ܒܚܪܡܬ ܐܠܡܣܝܚ ܡܪܝ ܐܠܝܐ ܐܠܡܛܪܢ.
ܒܠܐܕ ܒܘܟܒ ܐܠܢܝ ܘܡܬ ܥܠܐ ܝܕܝ ܬܐܪܟ ܘܠܕܘܢܗ ܘܢܫܘܒ ܘ....ܕ ܡܢ ܐܗܠ
ܒܒܘܕ ܦܠܣܛܝܢ ܡܕܝܢܬܗܘܡ ܘܝܓܦܪ ܠܗܡ ܘܢܓܦܪ ܠܗ ܣܝܐܬܗ ܘܝܢܝܚ ܢܦܣ ܐܡܘܐܬ

Codex A.

ܒܫܢܬ ܐܠܦܣܝܢܗ ܬܪܬ ܡܐܐܬܝܢ ܘܫܬܝܢܘܬܡܢܐ ܐܠܦܣܝܢܐ ܗܢܐ ܐܬܟܬܒ ܘܫܠܡܬ ܟܬܒܐ
ܐܠܦܣܢܐ ܐܚܝܢ ܦܢܚܐ ܗܢܐ ܐܠܦܘܣ ܡܫܒܚܐ ܠܡܪܝ ܕܐܪܬ ܒܒܚܐ ܘܠܒܢ ܦܝܗ ܪܗܒܐ
ܐܘ ܬܠܬܗ ܡܢܗ ܠܣܘܦ ܘܡܢ ܒܐܪ ܒܕܐܠܗ ܡܢܗ ܡܫܪܘܦ ܀ ܡܢ ܦܘܡ ܐܠܦܣܝܢܐ ܘܡܢ
ܦܘܡܢ ܐܢܐ ܐܠܚܛܝ ܐܬܐ ܐܠܦܣܝܢܐ ܐܠܠܗ ܒܚܠܩܗ ܪܚܡ ܐܠܗ... ܪܡ ܘܚܢܢ ܢܦܫ
ܐܡܘܐܬܗ ܐܡܝܢ [ܡܢ ܒ]ܬܟܒ ܘܡܢ ܩܪܐ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ

The following inscription was read by St. E. and J. S. Assemanus in A.D. 1758, but it had disappeared when Miniscalchi Erizzo saw it in 1848 :—

ܐܩܘܠ ܐܢܐ ܐܢ ܐܠܝܐ ܐܠܩܣ ܬܠܡܝܕ ܐܢ ܒܐܡܘܣܐ ܐܢܝ ܟܬܒܬ ܗܕܐ ܐܠܐܢܓܝܠ
ܘܟܬܒ ܐܠܐܥܝܐܕ ܘܐܠܩܝܐܡܗ ܘܣܬܗ ܡܝܢܐܘܢ ܚܕܡܗ ܐܠܟܢܝܣܗ ܐܠܡܩܕܣܗ ܘܣܐܝܪ
ܐܠܟܬܒ ܐܠܕܝ ܓܐܬ ܡܥܝ ܡܢ ܐܢܛܐܟܝܗ ܐܠܥܪܒ ܘܩܦ ܠܠܦܐܘܣ ܡܐܪ ܐܠܝܐ
ܐܠܡܥܪܘܦ ܒܕܝܪ ܟܘܟܒ ܐܠܕܝ ܓܪܬ ܥܡܐܪܬܗ ܥܠܝ ܝܕܝ ܬܟܘܢ ܗܕܐ ܐܠܐܢܓܝܠ ܘܐܠܟܬܒ
ܠܡܢ ܣܟܢ ܐܠܕܝܪ ܝܩܪܐ ܦܝܗܐ ܘܝܪܚܡ ܥܠܝ ܐܢܐ ܐܠܚܛܝ ܘܠܐ ܝܟܘܢ ܠܐܚܕ ܣܠܛܐܢ
ܠܐ ܝܒܝܥ ܘܠܐ ܝܫܬܪܝ. ܘܟܠ ܡܢ ܚܐܠܦ ܝܟܘܢ ܡܚܪܘܡ ܡܦܪܘܙ ܡܢ ܐܠܠܗ : ܪܚܡ
ܐܠܠܗ ܡܢ ܩܪܐ ܘܡܢ ܟܬܒ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ

It was translated by the Assemanii into Arabic thus :—

اقول انا انبا اليا القس تلميذ انبا موسى انى كتبت هذا الانجيل وكتب الاعياد والقيامة وستة ميناون خدمة الكنيسة المقدسة وسائر الكتب الذى جاءت معى من انطاكيه العرب وقف القديس مار اليا المعروف بدير كوكب الذى جرت عمارته على يدى تكون هذا الانجيل والكتب لمن سكن الدير يقرا فيها ويرحم على انا الخاطى ❖ ولا يكون لاحد سلطان لا يبيع ولا يشترى : وكل من خالف يكون محروم مفروز من الله ❖ رحم الله من قرء ومن كتب امين امين ❖

LIST OF RUBRICS NOT PRINTED WITH THE TEXT.

CODEX A.

(*Copied from De Lagarde's Evangeliarium Hierosolymitanum.*)

			PAGE
40	ܡܫܠܡ ܩܕܡܝܗ ܕܫܒܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܡܬܪܘܢ ܡܛܠܬ ܗܘܐ ܠܛܝܒܘܬ ܥܠ ܐܦܝܬܐ ܠܫܦܝܪܘܬܗ ܘܗܘ ܠܫܠܡܐ ܘܐܬܐ ܠܫܪܝܬܐ ܠܫܠܡܐ ܡܢ ܟܘܫܐ ܡܛܠܬ ܗܘܐ ܠܛܝܒܘܬ ܠܫܟܚܬܐ ܡܢ ܐܦܝܬܐ ܠܫܦܝܪܘܬܗ السادس ܘܐܚܪ ܘܟܠܡ ܡܫܠܡ	30^{1}	50
85	M ܡܫܠܡ ܫܒܝ ܒ ܕܠܘܩܐ ܕܐܪܐ ܕܨܠܝܒܐ قراة انجيل لوقا من بعد عيد الصليب بسبين وحدين		+99
150^{5}	Matth. xxvii. 3-32. ܗ M ܠܫܒܥܐ ܠܫܠܬܐ ܠܛܝܒܘܬܗ ܠܫܪܝܬܗ ܡܢ ܡܬܐܘܣ. M[4], ubi ܡܢ vocis ܠܫܡ possit ܘܢ esse vel aliud ܡܫܪܐ ܕܫܒܥܬܐ ܠܫܡ nescio quid.	130^{2}	199
	Marc. xv. 16-32. πιστεύσωμεν ܫܒܝ ܠܫܠܬܐ ܘ M ܐܬܡܠ ܠܫܠܬܗ ܠܛܝܒܘܬܗ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	132^{1}	201
	Matth. xxvii. 33-54. ܐ M ܗܪܟܐ ܠܫܠܬܗ ܠܛܝܒܘܬܗ | ܠܫܪܝܬܗ ܡܢ ܡܬܐܘܣ	133^{1}	203
	Luc. xxiii. 32-49. ܫܒܝ ܬܫܥܐ M ܠܫܥܬܐ ܠܫܠܬܗ ܠܛܝܒܘܬܗ ܡܢ ܠܘܩܐ	134^{1}	204
	Ioh. xix. 25-37. ܠܗ M ܐܬܡܠ ܠܫܠܬܗ ܠܛܝܒܘܬܗ ܠܫܪܝܬܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	135^{1}	206
	Ioh. xix. 38-42. ܢ M ܠܫܪܝܬ ܠܫܠܬܗ ܐܛܝܒܘܬܗ ܠܫܪܝܬܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	135^{4}	207
	Matth. xxvii. 1 συμβούλιον—38. ܫܒܥܐ ܘܐܬܐ M ܒܫܒܥܬܐ ܕܠܫܠܡܐ ܡܢ ܡܬܐܘܣ ܡܫܠܡ ܠܛܝܒܘܬܗ ܕܫܠܡܐ ܡܢ ܡܬܐܘܣ	136^{2}	208
	Luc. xxiii. 39-43, Matth. xxvii. 39-54, Ioh. xix. 31-37.		211-13

---

40. Vocabula ܡܛܠܬ ܗܘܐ ܠܛܝܒܘܬ ܥܠ ܐܦܝܬܐ delere radendo conatus est nescio quis. ܠܛܝܒܘܬ sero in ܠܛܝܒܘܬܗ mutatum.

150^{6}. ܠܛܝܒܘܬܗ A: ܠ minio ab eo quo librarius ipse utitur diverso supra versum scripta.

150^{10}. ܡܬܐܘܣ ab ipso librario supra alio nomine nescio quo scriptum.

150^{11}. Crediderim ܒܫܒܥܬܐ scriptum, non ܒܫܒܥܬܐ, quod edidit Miniscalchius.

					PAGE
	Matth. xxvii. 55-61.		M ܡܐ ܕܠܠܠܡܐ	139^4	213
151	Matth. xxvii. 62-66.	M ܡܚ ܕܠܠܠܡܐ	ܠܡܘܟ ܡܚܕܐ ܠܚܕܒܫܗ ܕܚܘܙܗ (*sic*) ܥܠ ܥܡܠܐܡ	140^1	214
	Matth. xxviii. 1-20.		ܠܡܘܟ ܡܚܕܐ ܠܚܕܒܫ ܡܢ ܠܡܥܘܕܗ ܡܢ ܥܡܠܐܡ	140^2	215
152			ܒܡܥܡܠܗ ܕܐܚܐ ܘܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܠܠܡ ܐܥܠܡ ܒܐܕܝ ܐܢܓܠܝ ܠܡܥܡܠܗ ܘܗܘܘܟ ܡܢ ܐܚܕܪ ܐܢܓܠܝ ܠܠܡܥܡܠܗ	141^3	
	Matth. xxviii. 16-20.	M ܐ ܥܠ ܡܐ	M الاول ܚܘܒܢܐ ܥܠ ܥܡܠܡܘܬ	141^3	216
	Marc. xvi. 2-8.	M ܒ ܥܠ ܡܐ	ܠܠܐܒܐܡ الثانى ܥܠ ܡܪܩܘܣ	141^4	217
	Marc. xvi. 9-20 *σημείων*.	M ܓ ܥܠ ܡܐ	ܠܠܐܬܠܬ الثالث ܡܢ ܡܪܩܘܣ	142^2	218
	Luc. xxiv. 1-12.	M ܕ ܥܠ ܡܐ	ܠܪܐܒܥ الرابع ܥܠ ܠܘܩܐ	142^4	219
			ܠܠܐܪܒܥ ܠܠܡܥܡܠܗ ܡܘܟ ܐܪܒܐܐ ܕܠܘܩܐ ܕܒܝ ܠܚܡܫ الخامس ܡܢ ܠܘܩܐ	143^3	
	Luc. xxiv. 36-53.	M ܗ ܥܠ ܡܐ	ܠܫܬܐ السادس ܠܠܡܥܡܠܗ ܡܢ ܠܘܩܐ	143^3	220
	Ioh. xx. 1-10.	M ܙ ܥܠ ܡܐ	ܠܫܒܥܐ السابع ܠܠܡܥܡܠܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	144^2	221
	Ioh. xx. 11-18.	M ܡܢ ܒܗ ܚ ܥܠ ܡܐ	ܠܬܡܢܐ الثامن ܠܠܡܥܡܠܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	144^4	222
	Ioh. xx. 19-25.	M ܡܢ ܒܗ ܛ ܥܠ ܡܐ	ܐܬܐܡܪ ܒܪܥܡܗܐ (*sic*) ܕܫܡܫܐ ܥܡܗܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ التاسع	145^2	223
	Ioh. xx. 26-31.		ܡܘܟ ܡܢ ܠܬܚܪܝܢ	145^4	224
	Ioh. xxi. 1-14.	M ܡܢ ܒܗܒ ܝ ܥܠ ܡܐ	ܠܥܣܪ العاشر (*sic*) ܠܠܡܥܡܠܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ	146^2	224
	Ioh. xxi. 15-25.	M ܡܢ ܒܗ	الحادى عشر ܚܘܒܢܐ ܠܠܡܥܡܠܗ (*sic*) ܘܠܡܚܕܐ ܠܚܕܒܪܗ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܡܐ ܥܠ ܡܐ	147^2	226
			ܫܠܡܘܟ ܒܫܘܒܐ ܕܡܥܡܠܐ	148^1	
153			ܠܡܢ ܕܒܝ ܠܚܡܫ ܥܠ ܡܬܠܘܬ ܠܒܝܬ ܠܐܠܡܥܡܠܗ ܘܗܘ ܠܠܗܘܢ ܥܠ ܡܐ	148^1	
154			ܡܢ ܠܢܘܫܗ ܐܠܘܗ ܥܠ ܡܪܩܘܣ ܘܗܘ ܐܪܒܐ (*sic*)	148^1	227
155			ܡܢ ܠܡܚܝܠܗ ܐܠܘܗ ܡܢ ܠܘܩܐ ǀ ܘܗܘ ܠܪܒܥ	148^2	
156			ܡܐܕ ܐܡܥܪܡܘ ܐܠܘܗ ܥܠ ܡܬܝ ܘܗܘ ܐܡܚܢ	148^2	
157			ܡܢ ܠܥܕܢܐ ܐܠܘܗ ܥܠ ܡܬܝ ܘܗܘ ܠܬܠܬܝܢ	148^2	
158			ܬܥܠܡܗ ܠܡܠܐܟ ܐܠܘܗ ܡܢ ܡܪܩܘܣ ܘܗܘ ܐܪܒܐ	148^2	
159			ܡܢ ܠܒܐ ܐܠܘܗ ܥܠ ܡܬܝ ܘܗܘ ܠܠܒܪ	148^2	

151[1]. ܠܚܕܒܪܗ A : ܡ minio ab eo quo librarius ipse utitur diverso supra versum scripta. M minio eodem usus est quo corrector. ܒܚܘܙܗ lego, non ܒܚܪܗ = ܒܚܘܙܗ.

151[2]. ܠܡܘܟ A.: minio de quo saepius et dixi et dicam, ܟܘ supra versum addita.

152. Titulus capitibus praemissus ita scriptus ut a titulo capiti primo praefixo non separatus sit. ܐܥܠܡ codex. ܘܗܘܘܟ ܡܢ ܐܚܕܪ ܐܢܓܠܝ ܠܠܡܥܡܠܗ serius intra versus additum.

153. ܘܗܘ ante ܠܐܠܡܥܡܠܗ supra versum scriptum manu primâ. Mox ܥܠ ܡܐ minio alio quam quo librarius ipse utitur scriptum.

					PAGE
160		[Syriac] (*sic*) [Syriac]		148^3	
		[Syriac]		148^3	
161		[Syriac]		148^3	
	Luc. iv. 16-22 *στόματος αὐτοῦ.*	[Syriac]			229
162	Ioh. xv. 1.	[Syriac] (*sic*) [Syriac]	[Syriac]	148^4	
163	Ioh. x. 7-16.	[Syriac]	[Syriac]	148^4	246
164	Luc. x. 1-12.	[Syriac] | [Syriac]	[Syriac]	149^3	229
165	Matth. xxiii. 29-39.	[Syriac] | [Syriac]	[Syriac]	150^2	231
166		[Syriac] (*sic*) [Syriac]	[Syriac]	150^4	
	Marc. xii. 28-37.	[Syriac] | [Syriac]		151^1	232
167		[Syriac]	[Syriac]	151^4	
168	Luc. . 39-56.	[Syriac]	[Syriac]	151^4	234
	Luc. x. 38-42, xi. 27-28.	[Syriac]		152^2	235
169		[Syriac]	[Syriac]	152^4	
170		[Syriac]	[Syriac]	152^4	
171		[Syriac]	[Syriac]	152^4	
172		[Syriac] | [Syriac]	[Syriac]	153^1	
173		[Syriac]	[Syriac]	153^1	
174	[Syriac] M	[Syriac] (*sic*) [Syriac] (*sic*) [Syriac]		153^1	
175	Ioh. iii. 13-17. [Syriac] M	[Syriac]		153^1	236

161. [Syriac] A[1].

162. [Syriac] manu non primâ in liturâ scriptum. mox [Syriac] codex. numeri dierum quos in hac mensium recensione editurus sum, a librario omnes in margine positi sunt.

164. [Syriac] altera nominis [Syriac] pr m supra versum scripta: antea [Syriac] cum [Syriac] sequenti conexa erat: quae conexio radendo nunc deleta est.

166. [Syriac] codex: deleta est [Syriac]. [Syriac] altera vocis [Syriac] minio non primi librarii scripta, quo et puncta nomini Michaelis subdita picta sunt.

167. numerus [Syriac] a primâ manu bis scriptus.

168^1. [Syriac] manu primâ serius scriptum. Mittheilungen 4 10.

168^2. [Syriac] codex, quem Miniscalchius tacitus emendaverat.

169. [Syriac] A: pr m correctum.

R R

No.	Lesson	Rubric	Letter	Folio	PAGE
176		[Syriac]	[Syriac]	153²	
	Ioh. xii. 28.	[Syriac]			
	Ioh. xi. 53, xix. 6 ἐκραύγασαν—35 μαρτυρία.	[Syriac] (sic) [Syriac] (sic) [Syriac]		153³	236
177		[Syriac]		154⁴	
		M [Syriac]			
178	M [Syriac]	[Syriac]		154⁴	
179	Matth. x. 16-22.	[Syriac]	[Syriac]	155¹	290
180	Luc. vii. 36-50.	[Syriac]	[Syriac]	155²	280
181		[Syriac] . . .	[Syriac]	156²	
182		[Syriac]	[Syriac]	156²	
183		[Syriac]	[Syriac]	156²	
184	Luc. xxi. 12-19.	[Syriac]	[Syriac]	156²	240
185	Luc. xi. 29-33.	[Syriac] (sic) [Syriac]	[Syriac]	156⁴	240
186		[Syriac]	[Syriac]	157²	
187		[Syriac]	[Syriac]	157²	
188		[Syriac]	[Syriac]	157²	
189		[Syriac]	[Syriac]	157²	
190		[Syriac]	[Syriac]	157³	
191		[Syriac]	[Syriac]	157³	
192		[Syriac]	[Syriac]	157³	

176. [Syriac] edidi: [Syriac] codex, quod recenti manu in [Syriac] [sic] correctum. [Syriac] habet [Syriac] pr m supra versum scriptam.

177. [Syriac] A¹: punctum litterae [Syriac] subditum utrum ab A¹ an ab A² sit, nescio.

178. [Syriac] punctum et supra et infra litteram primam scriptum, in fine [Syriac] habet.

181. quod nomen in fine tituli voluerit auctor, non expedio. [Syriac] ex [Syriac] vel ex [Syriac] pr m (ni fallor) factum. Aut vice versâ.

182. vocis [Syriac] punctum dexterum solum servatum voluit C.

187. [Syriac] et [Syriac] habent [Syriac] et [Syriac] pr m supra versum scriptas.

188. [Syriac] vocis [Syriac] pr m, [Syriac] manu vetustâ supra versum scriptum.

189. [Syriac] A, minio lucidiore correctum. puncta duo supra [Syriac] scripta recentia.

190. [Syriac] [Syriac] minio alio quam quo librarius ipse utitur, lucidiore illo, de quo dixi, serius additum. ο prior vocis τοῦ θεολόγου eodem minio serius addita. scribitur ipsa [Syriac] littera.

192. nomen sancti habet ο minio alio quam quo librarius utitur, supra versum scriptam.

					PAGE
193		[Syriac]	[Syriac]	157³	
194	Matth. xxiv. 42-51.	[Syriac]	[Syriac]	157³	162
		[Syriac]		158¹	
195		[Syriac]	[Syriac]	158¹	
196		[Syriac]	[Syriac]	158²	
197	Matth. xiii. 44-54 αὐτῶν.	[Syriac]	[Syriac]	158²	241
198		[Syriac]	[Syriac]	158⁴	
199		[Syriac]	[Syriac]	159¹	
200	Ioh. viii. 1-11.	[Syriac]	[Syriac]	159¹	242
201		[Syriac]	[Syriac]	159³	
202		[Syriac]	[Syriac]	159³	
203		[Syriac] (*sic*) [Syriac]	[Syriac]	159⁴	
204		[Syriac]	[Syriac]	159⁴	
205		[Syriac]	[Syriac]	159⁴	
206		[Syriac]	[Syriac]	159⁴	
207	Luc. x. 16-21.	[Syriac]	[Syriac]	159⁴	233
208		[Syriac]	[Syriac]	160²	
209	Luc. vi. 17-23 οὐρανῷ.	[Syriac]	[Syriac]	160²	
210		[Syriac]	[Syriac]	160⁴	
211		[Syriac]	[Syriac]	160⁴	
212		[Syriac]	[Syriac]	160⁴	

193. fin serius manu non primâ addita.

194. [Syriac] edidi e sententiâ librarii eius qui minio lucidiore utitur: [Syriac] A. subter [Syriac] punctum adest.

200. super [Syriac] nominis Pelagiae litura. [Syriac] codex.

201. [Syriac] clare legitur; vide Uebersicht 75ʳ. voces [Syriac] manu, si non primâ, vetustâ tamen, serius additae. post [Syriac] punctum supernum recens.

203. o prior vocis [Syriac] minio non primo addita. ante [Syriac] radendo deletum [Syriac]

205. ; numeri xv pr m inter scribendum addita.

206. [Syriac] minio non primo inter versus additum.

208. [Syriac] nominis [Syriac] pr m ex [Syriac] efficta.

209. in nomine Hilarionis [Syriac] prior serius, sed primâ manu, scripta.

210. [Syriac] ex [Syriac] facta credi possit. [Syriac] fuerat: [Syriac] altera si non spongiâ deleta, certe instaurata a C non est.

212. punctum prius non sub [Syriac], sed sub [Syriac] habet codex.

PAGE

213 Luc. xii. 2-12. ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ ܠܕܩܝܡܝܢ (sic) ܠܣܗܕܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܟܪܙܐ ܥܠ ܣܗܕܐ ܟܗ 160^4 243

214 Matth. viii. 23-27. ※ ܫܪܪܐ ܘܫܒܬܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܕܐܬܢܟܣܘ ܘܐܬܩܛܠܘ ܥܠ ܫܡܗ ܟܘ 161^3 245

215 ܫܪܪܐ ܘܫܒܬܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܕܢܘܚܐ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܕܥܪܘܒܬܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܟܙ 161^4

216 ܬܠܝܬܝܐ ܘܫܒܬܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬܐ ܡܢ ܫܒܬܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܟܚ 161^4

217 ܬܪܬܝܢ ܘܫܒܬܐ | ܐܝܟܢܐ ܠܩܕܡ ܐܦܝܡܘܢ ܘܐܬܟܬܒ ܡܢ ܫܒܬܐ ܥܠ ܕܐܢܘ ܠܟܠ M ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܟܛ 162^1

تشرين الاخر

ܬܫܪܝ ܠܟܠ (sic) 162^1

218 Matth. x. 1, 5-8. ܐܝܟ ܠܕܩܝܡܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܫܠܝܚܐ ܘܥܠ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐ 162^1 245

219 ܬܘܒ ܠܕܩܝܡܝܢ ܫܠܝܚܐ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܫܒܬܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܒ 162^2

220 ܬܠܬܐ ܐܝܟܢܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܠܐܦܝܦܢܘ ܠܕܩܝܡܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܩܕܡ ܠܟܠ ܓ 162^2

221 | ܫܪܪܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܕܡܪܝ ܠܐܦܝܦܢܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ (sic) ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ ܥܠ ܬܫܪܝ ܠܟܠ ܘ 162^3

222 ܫܪܪܐ ܠܕܩܝܡܝܢ ܬܠܬܐ ܘܬܠܬܝܢ ܕܐܬܟܬܒܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ ܥܠ ܬܫܪܝ ܠܟܠ ܙ 162^3

223 ܬܘܒ ܠܕܩܝܡܝܢ ܠܐܦܝܦܢܘ ܡܫܝܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܬܐ ܐܡܪ ܥܠ ܬܫܪܝ ܠܟܠ ܚ 162^3

224 ܬܘܒ ܠܩܕܡ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܚܕ ܫܪܪܐ ܚܕ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܛ 162^3

225 ܒܐܡܪ ܠܕܩܝܡܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܥܪܘܒܬܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܝ 162^3

226 ܫܪܪܐ ܕܐܡܪ ܠܕܩܝܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܬܐ ܚܕ | ܩܕܡ ܠܩܕܝܫܐ ܝܐ 162^4

227 ܬܘܒ ܕܐܡܪ ܠܕܩܝܡܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐܦܝܦܢܘ ܘܐܡܪ ܘܫܒܬܐ ܥܠ ܬܫܪܝ (sic) ܠܟܠ ܝܒ 162^4

228 ܬܠܬܐ ܕܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܬܠܬܐ ܥܠ ܐܡܪܐ ܝܓ 162^4

229 ܙܒܢܐ ܕܐܡܪ ܠܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܘܐ ܐܦܝܦܢܘ ܥܠ ܩܕܡ ܠܩܕܝܫܐ ܝܕ 162^4

ܥܠ ܢܘܚܐ ܠܝܘܚܢܢ

230 ܫܪܪܐ ܕܐܡܪ ܠܩܕܝܫܐ ܠܝܘܚܢܢ ܡܫܝܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܚܕ ܬܠܬܐ ܥܠ ܫܠܝܚܐ ܝܗ 162^4

231 ܫܪܪܐ ܕܐܡܪ ܐܦܝܦܢܘ ܠܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܝܟ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܐ ܠܩܕܡ ܝܘ 162^4

232 ܬܠܝܬܝ ܕܐܡܪ | ܠܩܕܡ ܐܦܝܦܢܘ ܘܬܠܬܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ ܥܠ ܬܫܪܝ ܠܟܠ ܝܙ 163^1

---

213. ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ serius addidit C.

214. ※ scripsit C.

217. ܕܐܢܘܢ habetur : quod utrum ab A an a C sit, nescio. ܐܘܢܓܠܝܘܢ serius, تشرين الاخر non in margine, sed in versus ipsius fine, qui vacuus remanserat, scriptum.

220. ܠܕܩܝܡܝܢ A : non pr m correctum.

221. ܡ vocis ܘܫܒܬܐ a C esse videatur.

222. cave credas ܕ̈ vocis ܕܥܪܘܒܬܐ non .. sed ܘ habere. librarius .. scripserat : quum punctum dexterum signi nimis prope ad ܒ accessisse videret, repetivit paulo altius.

223. ܐܡܪ, sed ܐ manu vetustâ super versum addita.

226. ܚܕ sub versu serius scriptum.

229. ܠܩܕܝܫܐ habet ܐ primâ manu inter scribendum additam.

230. ܕܐܡܪ pr m ante versum suppletum. ܝ vocis ܠܝܘܚܢܢ manu recentissimo atramento utenti addita.

232. ܬܠܝܬܝ A, ܬܠܝܬܝܐ C, licet fuerit cum ab A² correctum crederem. ܬܫܪܝ A, ܝ serius additum.

					PAGE
233		ܐܪܒܥܐ ܘܥܣܪܝܢ ܠܟܢܘܢ ܦܪܡܘܢܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܠܘܩܣ	ܟܓ	163[1]	
234		ܚܡܫܐ ܘܥܣܪܝܢ ܒܝܪܚܐ ܠܒܝܬ ܡܟܣܝܡܘܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ	ܟܕ	163[1]	
235		ܫܬܐ ܘܥܣܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ (*sic*) ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܪܩܘܣ ܡܢ ܠܘܩܐ	ܟܗ	163[1]	
236		ܫܒܥܐ ܘܥܣܪܝܢ ܠܡܟܣܝܡܘܣ ܦܛܪܝܪܟܐ (*sic*) ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܐܚܪܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܡܬܝ	ܟܘ	163[1]	
237		ܬܡܢܝܐ ܘܥܣܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܠܘܩܣ	ܟܙ	163[1]	
238		ܬܫܥܐ ܘܥܣܪܝܢ ܐܦܢܛܝܐ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܘܥܣܪܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܡܬܝ	ܟܚ	163[2]	
239		ܬܠܬܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܢܕܪܐܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܐܚܪܝܢ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܟܛ	163[2]	
240		ܬܠܬܝܢ ܘܚܕ ܠܡܟܣܝܡܘܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܩܕܝܫܐ	ܠ	163[2]	
		كانون الاول ܕܝܪܚܐ ܠܡܬܝ		163[2]	
241		ܚܕ ܒܝܪܚܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܐ	163[2]	
242		ܬܪܝܢ ܠܢܒܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܒ	163[2]	
243		ܬܠܬܐ ܠܢܒܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܓ	163[2]	
244	Marc. v. 24-34 *εἰρήνην.*	ܬܪܥܐ ܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	ܕ	163[3]	248
245		ܕܥܒܕܘ ܬܪܝܢ (*sic*) ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ	ܗ	164	
246		ܫܒܬܐ ܬܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ	ܘ	164[1]	
247		ܬܡܢܝܐ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ	ܙ	164[1]	
248		ܬܫܥܐ ܬܪܝܢ (*sic*) ܠܟܠ ܕܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܚ	164[2]	
249		ܬܠܬܥܣܪ ܬܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ (*sic*) ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܡܬܝ	ܛ	164[2]	
250		ܚܡܫܬܥܣܪ ܬܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝ ܡܢ ܐܡܬܝ	ܝ	164[2]	
251	Marc. ix. 32-40 Vulg.	ܬܡܢܬܥܣܪ ܬܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	ܝܐ	164[2]	249
252		ܘܥܣܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܠܘܩܐ ܠܡܬܝ	ܝܒ	164[4]	
253	Marc. xii. 38-44.	ܐܪܒܥܐ ܘܥܣܪܝܢ ܬܪܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	ܟܓ	165[1]	250
254		ܗܕܐ ܡܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ		165[2]	
255		ܗܕܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ		165[3]	
256		ܗܕܐ ܠܥܠܡ (*sic*) ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܘܩܐ		165[3]	

235. ܠܩܕܝܫܐ A: sero correctum: ܠ nominis ܐܢܛܘܢܝܘܣ minio alio quam quo librarius utitur, supra versum addita.

237. fortasse ܐ prior vocis ܐܚܪܝܢ puncto caret in codice.

240. ܠܩܕܝܫܐ A: antiquâ manu correctum.

242. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܐܡܬܝ manu recenti in righturâ scr.

245. inter ܒ et ܥܒ vocis ܕܥܒܕܘ sero: [sic] supra versum additum. ܕܝܪܚܐ C.

248. ܬܫܥܐ codex: Miniscalchius tacitus correxit.

250. ܠ altera vocis ܩܕܝܫܐ manu non primâ supra versum scripta.

251. ܡܢ ܡܪܩܘܣ (fortasse pr m) in margine scriptum.

252. ܕܝܪܚܐ C: ܠܡܬܝ + C?

					PAGE
257	[illegible] M^2 Matth. i. 1-17.	[illegible]		165^3	251
258	Matth. i. 18-25.	[illegible]		166^3	253
259	Luc. ii. 1-20.	[illegible] (*sic*) [illegible]	[illegible]	167^1	254
260	Matth. i. 18.	[illegible]	[illegible]	168^1	
	Matth. ii. 1-12.	[illegible]		168^1	255
261	Matth. ii. 13-23.	[illegible]	[illegible]	168^4	256
262		[illegible]	[illegible]	169^3	
263	Marc. vi. 1-5.	[illegible] (*sic*) [illegible]	[illegible]	169^3	258
264		[illegible]		170^1	
265		[illegible]		170^1	
266		[illegible] (*sic*)		170^1	
267		[illegible] (*sic*) [illegible]		170^1	
		كانون الثانى (*sic*) [illegible] (*sic*) [illegible]		170^1	
268	Luc. ii. 20-21, 40-52.	[illegible] (*sic*) [illegible] (*sic*) [illegible]	[illegible]	170^1	258
269	Ioh. iii. 1. Ioh. iii. 12.	[illegible] (*sic*) [illegible]	[illegible]	170^4	260
270	Matth. iii. 15-11 ἁγίῳ	[illegible]	[illegible]	170^4	
279	Luc. vi. 17-23 οὐρανῷ.	[illegible]	[illegible]	176^1	269

257. [illegible] altera vocis [illegible] minio alio quam quo librarius utitur, scripta.

260. [illegible] A : pr m [illegible] supra versum addita.

263. [illegible] vocis [illegible] minio alio quam quo librarius utitur, supra versum scripta.

264-266. numeri dierum in margine non adsunt. similia videant deinceps ex editione meâ qui eâ utentur vel non moniti.

264. [illegible] scripsi : codex [illegible], additâ [illegible] super [illegible] pr m.

265, 266. manu vetustâ in intercolumnio scripta.

266. fortasse [illegible] voluit librarius.

267. in titulo legeret كانعان vel كانعاز qui librarii morem non nosset.

269. [illegible] edidi : puncta [illegible] scripta sunt.

279. [illegible] fuerat : punctum superius prius deletum, punctum inferius non additum.

				PAGE
280		[illegible]	176[1]	
281		[illegible] (*sic*) [illegible]	176[1]	
292	Matth. v. 14-19.	[illegible]	177[2]	271
293		[illegible]	177[2]	
294		[illegible] (*sic*) [illegible] (*sic*) [illegible]	177[2]	
		[illegible] السابات اول	177[2]	
296	Luc. ii. 25.	[illegible]	178[2]	273
297		[illegible]	178[2]	
298		[illegible]	178[2]	
299		[illegible]	178[3]	
300		[illegible]	178[3]	
301		[illegible] (*sic*) [illegible]	178[3]	
302		[illegible]	178[3]	
303		[illegible]	178[3]	
304		[illegible]	178[3]	
305		[illegible]	178[3]	
306		[illegible]	178[4]	
307		[illegible]	178[4]	
308		[illegible]	178[4]	273
	Matth. xi. 2-15.			
310		[illegible]	180[2]	275
311		[illegible]	180[2]	

292. [illegible] tacitus edidit Miniscalchius, quem secutus sum: in codice non adest.

293. [illegible] A: radendo emendatum. supra [illegible] nominis [illegible] liturula.

294. [illegible] puncto in codice carere memineris.

296. [illegible] codex, omissâ litterâ ultimâ.

298. supra [illegible] nominis sancti signum [illegible] primâ manu scriptum.

300. in voce [illegible] videatur [illegible] puncto superno, [illegible] signo .. notatum esse.

305. [illegible] nominis [illegible] non certus lego. [illegible] A, pr m inter scribendum correctum.

PAGE

312 ܗܟܕܐ ܘܒܬܪ ܡܬܩܪܝܢ ܐܫܥܝܐ ܕܐܝܬ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ ܡܢ ܡܬܝ 180²

313 ܬܠܝܬܝܐ ܘܒܬܪ ܠܫܒܝܚܐ ܕܝܘܚܢܢ ܠܡܥܡܕܢܐ ܩܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝ 180²

ܐܕܪ 180²

314 ܐܘܠ ܠܫܒܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܘܩܐ ܐܡܪ (*sic*) ܡܢ ܡܬܝ 180²

315 ܬܐܝܢ ܠܫܡܗ ܬܐܘܪܝܬܐ (*sic*) ܐܫܥܝܐ ܕܘܢܐ | ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܝܬܝܐ ܡܢ ܡܬܝ 180³

316 ܝܒ ܬܠܝܬܝܐ ܠܫܒܝܚܐ ܕܟܢܫܐ ܘܐܪܒܥܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܟܕܐ ܐܡܪ ܡܢ ܡܬܝ 180³

317 ܕ ܩܪܝܢ ܒܟܢܫܐ ܘܐܢܬܘ ܡܬܢܐܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝ 180³

Matth. xx. 1-16.

319 ܝ ܕܐܡܪ ܒܟܢܫܐ ܕܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܟܢ ܣܓܝܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ 181² 276

320 ܝܗ ܩܕܝܫܝܢ ܐܒܝܐ ܠܫܒܝܚܐ ܐܢܫܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܬܠܬܐ ܡܢ ܡܬܝ 181²

321 ܝܘ ܗܝܕܝܢ ܒܬܪ ܐܒܝܐ ܠܫܒܝܚܐ ܬܐܡܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝ 181²

322 ܝܙ ܗܟܢܬܒܬܪ ܒܥܝܠܝܢ ܠܗܘ ܐܫܡܥ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܚܕ ܬܠܬܐ ܡܢ ܐܝܘܒ 181²

323 ܝܚ ܒܬܪܝܢ ܠܟܢܘܬܐ ܠܟܠܗܝܢ ܩܠܠܗ ܗܘ ܗܡܢ ܗܟܢܐ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܕܐܢܘܢ ܠܓܙ 181²

Luc. i. 24-38. 278

325 ܟܗ ܗܠܗ ܘܒܬܪܝܢ ܬܕܝܪ ܟܕܝܢܐ ܠܡܥܡܕܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܠܗ ܗܘ ܡܢ ܡܬܝ 182² 279

326 ܟܘ ܗܝܕܝܢ ܒܬܪܝܢ ܠܫܒܝܚܐ ܡܬܝܪܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܗܟܢ ܗܝܕܝܢ ܒܬܪ ܡܢ ܡܬܠܐܡ 182²

327 ܟܙ ܬܐܡܢ ܘܒܬܪܝܢ ܠܫܒܝܚܐ ܕܐܫܠܡܘܗ ܗܠܗ ܘܒܬܪܝܢ ܡܢ ܗܘܕܐܝܬ 182²

328 ܟܚ ܬܫܥ ܘܒܬܪܝܢ ܒܟܢܫܐ ܕܐܝܬܝ ܠܫܘܒܚ ܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ 182²

329 ܠ ܬܠܬܝܢ (*sic*) ܠܫܒܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘܠܡܥܡܕܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܕܐܢܘܢ ܠܓܙ 182²

330 ܠܐ ܘܣܝ ܘܬܠܬܝܢ (*sic*) ܡܬܐܝܕܝܢ ܘܕܐܡܠܬܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܡܬܝ 182²

Matth. x. 16-22. 290

376 ܝܒ ܬܠܬܐ ܠܫܒܝܚܐ ܒܝܘܡܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܬܪܝܢ ܡܢ ܕܐܢܘܢ ܠܓܙ 189³ 291

377 ܕ ܩܪܝܢ ܠܫܒܝܚܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܝܬܝܐ ܐܡܪ ܡܢ ܡܬܝ 189³

---

315. quartum nominis sancti elementum puncto in codice caret.

321. ܝ vocis ܒܬܪܝ pr m serius scripta esse videatur.

322. ܒܥܝܠܝܢ sero in ܒܥܝܠܘܢ mutatum.

323. ܝ vocis ܒܬܪܝ pr m serius scripta videatur.

326. ܝ in ܒܬܪܝ serior, etsi vetusta.

327. ܬ vocis ܬܐܡܢ inter scribendum ex ܫ effícta. ܘܒܬܪܝ habet ܘ in liturâ scriptam, ܝ fortasse serius additam.

328. ܘ vocis ܘܒܬܪܝ supra ܬ radendo deletâ.

377. sub ultimis litteris nominis ܐܘܪܫܠܡ punctum deletum.

				PAGE
378	ܩܪܝܢ ܠܡܬܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܝܢ ܒܫܒܐ ܕܢܝ ܐܠܗܐ	ܗ	189^3	
	Matth. xvii. 1 *καὶ παραλαμβάνει*—9.			292
381	ܬܪܝܢ ܠܡܬܝ ܥܡܘܕܐ ܘܕܝܢ ܠܒܪܐ ܐܠܝܢ ܬܡܢܗ ܥܠ ܕܐܢܝ ܠܡܠܐ	ܣ	192^4	293
382	ܬܠܬ ܠܡܪܩܘܣ ܥܠܝܐ ܐܠܝܢ ܒܥܕܢܐ ܐܚܪܢ ܥܠ ܢܗܝܪ	ܠ	192^4	
383	ܕܐܪܒ ܠܠܘܩܐ ܒܬܪܬܝܢ ܐܠܝܢ ܒܫܒܐ ܥܠ ܬܫܥܐ ܠܡܠܐ	ܒ	192^4	
384	ܡܐܬ ܒܪ ܠܝܘܚܢܢ ܐܘܠܟܘ ܢܣܒ ܬܠܬ ܥܠ ܒܬܪ ܠܠܝܐ	ܡܐ	192^4	
385	ܬܠܬ ܒܪ ܠܠܘܩܐ ܠܒܪ ܡܢܚܡܢܐ ܐܠܝܢ ܡܢ ܠܡܠܐ	ܡܝ	192^4	
386	ܕܐܪܒ ܒܪ ܠܡܪܩܘܣ ܡܠܟܐ ܐܠܝܢ ܐܘܠܐ ܡܢܐ ܥܠ ܕܐܢܝ ܠܡܠܐ	ܡܝ	192^4	
387	ܩܪܝܢ ܒܪ ܢܘܡܐ ܐܢܫܘ ܘܠܟܘ ܠܗ | ܐܠܝܢ ܬܥܢܘ ܥܠ ܐܡܠܐ	ܡܗ	193^1	
388	ܡܐܬ ܒܪ ܠܠܘܩܐ ܕܐܬܢܝܢܐ ܢܣܒ ܬܠܬ ܒܬܪ ܠܠܝܢܐ	ܡܘ	193^1	
389	ܡܐܬܝ ܒܪ ܠܠܘܩܐ ܥܕܢܐ ܘܐܬܝܗܘܢ ܩܥܢܘܗ ܘܒܫܒܐ ܥܠ ܬܫܥܐ ܠܡܠܐ	ܡܙ	193^1	
390	ܬܪܝܢ ܒܪ ܠܠܘܩܐ ܐܚܪܢ ܘܐܬܝܗܘܢ ܐܠܝܢ ܩܥܢܬܗܘܢ ܥܠ ܐܡܠܐ	ܡܚ	193^1	
391	ܬܠܬ ܒܪ ܠܠܘܩܐ ܐܒܪܐ ܠܡܪܝܡ ܐܠܝܢ ܒܫܒܐ ܥܠ ܐܡܠܐ	ܡܛ	193^1	
392	ܒܫܒܐ ܠܡܪܩܘܣ ܕܐܬܢܝܠܐ ܐܠܝܢ ܩܥܢܘܗ ܥܠ ܐܡܠܐ	ܢ	193^1	
393	ܘܡܢ ܘܒܫܒܐ ܠܠܘܩܐ ܝܗܘ ܘܐܘܠܟܘ ܐܠܝܢ ܒܫܒܐ ܥܠ ܐܡܠܐ	ܢܐ	193^1	
394	ܬܠܬ ܘܒܫܒܐ ܠܡܪܩܘܣ ܒܪܬܠܡܝܐ ܐܠܝܢ ܐܘܠܐ ܡܢܐ ܥܠ ܡܐܬܝܢ (*sic*)	ܢܒ	193^1	

CODEX C.

			FOL.	PAGE
150	Matt. xxvii. 3-22.	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܡܫܘܚܐ ܕܩܠܝܣܐ ܡܢ ܡܬܝ	106*a*	199
	Mark xv. 16-32.	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܠܡܫܘܚܐ ܕܩܠܝܣܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	107*b*	201
	Matt. xxvii. 33-54.	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܬܠܬܐ ܕܩܠܝܣܐ ܡܢ ܡܬܝ	108*b*	203
	Luke xxiii. 32-49.	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܪܒܥܐ ܕܩܠܝܣܐ ܡܢ ܠܘܩܐ	109*b*	204

---

381. supra versum ad ܣ nominis ܥܡܘܕܐ adiecta est ܐ manu recentiori eâdem ܪܐ vocis ܠܒܪܐ supra versum scr.

383. dubitare possis utrum ܒܫܒܐ voluerit librarius an ܒܫܒܝ inter scribendum emendaverit.

387. ܐܢܫܘܗ esse videatur, sed ܫ punctum litterae ܝ est.

390. ܩܥܢܬܗܘܢ codex, quem tacitus Miniscalchius correxerat.

392. ܢܐ nominis ܕܐܬܢܝܠܐ supra versum scripta serius.

393. ܝܗܘ habet : subter ܝ scriptum.

			FOL.	PAGE
	John xix. 25-37.	ܐܬܐܡܣ. ܠܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܐ	110*b*	206
	Mark xv. 43-47.	ܘܗܘ ܠܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	111*a*	207
	John xix. 38-42.	ܨܦܪ. ܒܬܪ ܠܠܝܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܐ	111*b*	207
	Matt. xxvii. 1*b*-38.	ܠܝܘܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܥܪܘܒ. ܡܢ ܡܬܝܐ	112*a*	208
151	Matt. xxvii. 62-66.	ܠܝܘܡ ܫܒܬ ܐܠܥܒܪ ܒܨܦܪܗ ܡܢ ܡܬܝܐ	115*b*	214
152	Matt. xxviii. 1-20.	ܠܝܘܡ ܐܫܒܬ ܐܠܥܒܪ ܒܪܫܐ ܠܠܩܕܡܘܣ ܘܒܬܪܗ	115*b*	215
		ܒܫܒܥܗ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ ܐܡܝܢ		
		ܐܠܬܠ ܒܨܦܪܐ ܠܩܝܡܬܗ ܘܗܘ ܡܢ ܡܬܝܐ ܘܒܬܪܗ ܡܪܩܘܣܐ	116*b*	216
	Mark xvi. 2-8.	ܐܬܢܝܢ. ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	116*b*	217
	Mark xvi. 9-20.	ܐܬܠܬ ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܡܪܩܘܣ	117*a*	218
	Luke xxiv. 1-12.	ܐܪܒܥ. ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܬܪܗ	117*b*	219
	Luke xxiv. 36-53.	ܐܠܚܡܣ ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠ. ܐܬܠܬ		
		ܥܪܘ ܐܠܚܕ ܐܫܒܬ ܒܨܦܪܐ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܬܪܗ ܡܪܩܘܣܐ	118*a*	220
154	Luke iv. 16-22.	ܐܠܚܕ ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܐ ܐܬܠ ܝܘܡ ܦܨܚ ܕܐܢܐܫܝܗ ܘܬܕܒܝܪ ܐܠܘܪܣ		
		ܡܪܝ. ܗܡܢ ܐܠܫܠܚ. ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܬܪܗ	123*b*	229
155	Matt. xxiii. 29-39.	ܐܬܢܝܢ ܦܝ ܐܠܐܠ ܬܕܒܝܪ ܐܠܘܪܣ ܡܪܝ. ܡܟܐܝܟܐ ܐܘܓܠܒ ܝܘܡ ܐܬܢܝܢ		
		ܐܘܓܠܗ ܡܢ ܝܘܦ ܐܠܝܓܠ ܡܢ ܡܬܝܐ ܐܢܐ ܗܘܓܠܦܢܐ		
		ܥܒܗܘܗ ܦܝ ܐܠܐܘܠ ܬܕܒܝܪ ܐܠܘܪܣ ܡܪܝ. ܐܬܪܝܐ ܡܢ ܡܬܝܐ ܘܒܬܪܗ	124*a*	231
156	Luke x. 16-21.	ܗܬܗ ܦܝ ܐܠܐܘܠ ܬܕܒܝܪ ܡܟܝܟܐ ܐܠܡܠܟ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܒܬܪܗ	124*b*	233
157	Luke i. 39-49.	ܬܫܪܝܗ ܦܝ ܐܠܐܘܠ ܡܟܝܕ ܐܓܠܘܗ ܐܡ ܐܚܘܪ ܘܗܘ ܠܒܫܪܗ ܡܢ ܠܘܩܐ	125*a*	234
158	Luke x 38—xi. 27, 28.	ܘܗܕܐ ܠܠܡܘܕܝܣ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܗܘ ܝܩܪܐ ܠܝܘܡ ܐܠܪܒܥܐ		
		ܐܝܣܗ ܒܥܠܡܐ ܡܢ ܠܘܩܐ	125*b*	235
159	John iii. 13-17.	ܬܫܒܗ ܬܕܒܐܪܗ ܝܐܣܦܛ ܘܢܝܣ ܐܘܓܠܒ ܐܫܒܬ ܐܘܕܣ		
		ܡܢ ܠܘܩܐ : ܒܪܝܫܗ ܠܫܓܠܕ ܐܘܓܠܒ ܐܠܡܒܪܟ ܐܘܓܠܒ ܐܫܒܬ		
		ܐܫܒܒ ܡܢ ܡܬܝܐ : ܨܪܝ. ܒܬܪ ܠܫܓܠܕ ܐܘܓܠܒ ܐܠܡܒܪܟ ܐܘܓܠܒ		
		ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ ܬܐܢܝ. ܗܒܗ ܐܠܚܕ ܬܐܢܝ ܒܬܪ ܠܫܓܠܕ ܐܘܓܠܒ ܐܠܡܒܪܟ		
		ܐܘܓܠܒ. ܝܘܡ ܐܬܠܬܝܢ ܗܐܕܗ ܗܐܒܗ ܒܥܕ ܐܠܚܕ ܬܬܠܬܒܪ		
		ܠܫܓܠܕ ܐܘܓܠܒ ܐܠܡܒܪܟ ܐܘܓܠܒ ܝܘܡ ܐܬܠܬܐ ܗܐܕܗ ܗܐܒܗ		

			FOL.	PAGE
		ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܫܒܬ ܩܒܠ ܢܦܩܐ ܐܝܠܝܢ. ܐܢܓܝܠ ܐܫܒܬ		
		ܐܫܒܬܐ ܡܢ ܡܬܝ ܚܕ ܩܒܠ ܢܘܦܩܐ ܐܝܠܝܢ	126*a*	235-6
160	John xix. 6-35.	ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܝܘܚ ܐܬܩܪܐ ܐܝܠܝܢ. ܐܠܡܪܝܢ ܒܡܪܝܗ		
		ܐܢܓܝܠ. ܝܘܡ ܐܬܬܐ ܫܐܪܘ ܫܒܬܗ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ		
		ܘܡܪܐ ܠܠܩܕܝܣ ܢܝܦ ܐܚܪ ܡܢ ܝܘܚܢܐ	126*b*	236
161	Matt. xi. 27-30.	ܫܒܬ ܒܥܕ ܚܕܪ ܐܝܠܝܢ. ܐܢܓܝܠ. ܝܘܡ ܐܠܡܫܝܚܗ ܦܝ		
		ܐܫܐܒܗ ܐܘܒܟܗ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܚܕ ܒܥܕ ܚܕܪ ܐܝܠܝܢ ܐܢܓܝܠ.		
		ܬܠܬܐ ܚܕ ܡܢ ܐܝܘܡ ܐܘܒܟܗ ܘܒܥܝܪܝܢ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣܗ ܬܘܠܗ		
		ܐܢܓܝܠ. ܫܒܥܠܥܝ ܫܒܬ ܡܢ ܡܬܝ ܬܬܡܚܝܗ ܘܒܥܝܪܝܢ		
		ܬܕܟܪܐ ܐܒܪܕܘܦܠܘ ܡܢ ܡܬܝ ܘܒܝܬܗ	127-8	239
162	Luke xxi. 12-19.	ܬܫܪܝܢ ܐܠܐܘܠ ܬܢܝ ܝܘܡ ܦܝܗ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ		
		ܡܢܝܐ ܐܢܓܝܠ. ܝܘܡ ܐܬܚܝܢ ܐܫܒܚܗ = ܫܬܬܗ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ		
		ܡܢܝ. ܬܘܡܟܐ ܐܢܓܝܠ. (*sic*) ܚܕ ܐܠܦܪܝܕ ܫܒܒܗ ܦܝܗ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܫܪܦܝܫ		
		ܘܒܩܘܫ ܬܫܩܗ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ ܝܡܘܩܐ. ܐܒܡ ܝܠܦܝ ܐܢܓܝܠ.		
		ܐܘܠ ܚܕ ܡܢ ܠܘܩܐ ܘܡܪܐ ܐܠܝܦܠ ܠܠܩܕܝܣܝܢ ܫܪܦܝܫ ܘܒܩܘܫ		
		ܡܢ ܠܘܩܐ	128*a*	240
163	Luke xii. 2-12.	ܬܡܘܢܓܠܝܘܢ ܦܝ ܬܫܪܝܢ ܐܠܐܘܠ ܬܕܟܪܐ ܐܠܒܪܝܪ ܠܘܩܐ ܐܢܓܝܠ.		
		ܫܬܗ ܦܝ ܐܝܠܘܠ ܬܠܬܗ ܘܒܥܝܪܝܢ ܬܕܟܪܐ ܐܠܩܕܝܣ ܡܢܝ ܝܡܘܩܐ.		
		ܐܚܝ ܐܢܒ ܐܢܓܝܠ. ܬܡܚܝܗ ܘܒܥܝܪܝܢ ܦܝ ܟܝܘ ܐܝܠܘܠ ܫܡܫܗ ܘܒܥܝܪܝܢ		
		ܬܕܟܪܐ ܐܠܩܕܝܣ ܐܠܒܬܟܗ ܘܗܘ ܝܦܪܐ ܠܟܘܠ ܐܠܩܕܝܣܝܢ ܡܢ ܠܘܩܐ		
		ܘܒܝܬܗ ܡܢܘܪܫܐ	128*b*	243
164	Matt. x. 1, 5-8.	ܬܫܪܝܢ ܐܬܐܢܝ ܬܠܬܝܢ ܝܘܡܟܐ ܫܬܗ ܘܒܥܝܪܝܢ ܬܕܟܪܐܪ		
		ܐܠܩܕܝܢ ܕܡܬܪܝܘܫ ܐܢܓܝܠ. ܬܠܬ ܫܒܬ ܒܥܕ		
		ܐܠܦܨܚ ܘܐܘܠ ܝܘܡ ܐܡ ܦܝܗ ܬܕܟܪ ܐܦܠܒܟܐ		
		ܡܝܟܐ ܘܕܡܟܐ ܡܢ ܡܬܝ	129*a*	245
165	John x. 9-16.	ܬܠܬܗ ܦܝܗ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ ܡܢܝ. ܒܘܦܠܝܫ ܐܚܒܒܟܐ		
		ܐܢܓܝܠ. ܐܫܒܬ ܐܠܝܫܡܫ ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܬܡܚܝܗ ܦܝܗ ܕܬܟܐܪ.		
		ܐܠܡܠܟ ܡܝܫܠ ܐܢܓܝܠ. ܫܬܗ ܐܝܐܡ ܦܝ ܐܝܠܘܠ ܚܕܝ ܒܥܪ		
		ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ ܡܢܝ. ܡܝܢܟܐ ܘܪܦܝܩܘܫ ܐܢܓܝܠ. ܬܠܬ ܫܒܬ		
		ܒܥܕ ܐܠܦܨܚ ܐܬܢܒܥܪ ܬܕܟܪ ܐܠܩܕܝܣ ܡܢܝ. ܝܘܚܢܐ ܐܪܝܘܡ ܐܢܓܝܠ.		
		ܝܘܡ ܐܬܬܐ ܒܥܕ ܐܫܒܚܗ ܬܦܠܥܪܝܢ ܬܕܟܪܐܪ ܐܡܪܝܫ ܝܘܚܢܐ		
		ܦܘܡ ܐܪܒܥܐ ܡܢ ܝܘܚܢܐ ܘܒܝܬܗ	129*b*	246

FOL. PAGE

166 Mark v. 24-34. ܐܪܟܠܛܝܪܪ ܕܗܘܝ ܐܝܠܝܢ ܦܠܚܘܗ ܐܦܠܠܘܢ. ܐܠܦܠ ܐܠܗܝ
ܦܝ ܐܠܝܠ ܗܘܐ ܐܘܟܠܐ ܟܟܕ ܐܠܦܝܢ ܘܡܦܠܟܪܪ ܕܗܘܐܪ ܐܬܠܬ
ܘܡܫܡ ܐܠܡܬܬܦܝܢ ܐܦܠܠܘܢ. ܘܡܫܡ ܘܟܪܝܢ ܦܝ ܬܪܝܢ ܐܠܠܠ
ܘܬܟܪܪ ܕܗܘܐܪ ܐܠܟܪܝܪ ܡܬܐ ܐܦܠܠܘܢ. ܐܘܟܬ ܐܠܡܟܘ ܡܢ
ܡܬܐ ܘܡܦܠܟܪܪ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘ ܠܙܪܝܘܘ ܐܠܟܝܒܢ. ܐܦܠܠܘܢ. ܐܘܠ
ܐܪܡܪ ܕܡܬܟܪܪ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘ ܠܦܠܘܘ ܘܐܪܡܝܘܘ ܐܦܠܠܘܢ.
ܬܐܠܬ ܘܟܬ ܟܟܕ ܐܠܦܝܢ ܦܘܡܦܠܪ ܕܗܘܪ ܐܝܟܢ ܟܘܟܕܐ ܐܦܠܠܘܢ.
ܘܐܡܟܘ ܗܘܐ ܦܝ ܐܠܠܠ ܘܐܝܕ ܘܟܪܝܢ ܕܟܘܠ ܐܘܪܘ ܐܠܡܟܠ
ܐܦܠܠܘܢ. ܬܡܟܝܢܗ ܦܝ ܐܠܠܠ ܘܟܟܡ ܘܟܪܝܢ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘ
ܡܪܝ ܟܘܘܢ
ܐܠܦܪܘܢ. ܐܦܠܠܘܢ. ܗܘܐ ܐܬܠܝܢ ܐܘܓܪܗ ܬܠܬܝܢ ܕܗܘܪ ܐܪܠܝܢ
ܐܝܪܘܘ ܗܘܐ ܐܠܪܟܠܐ ܐܠܓܪܝ ܐܠܐ ܝܘܦ ܐܠܝܠܠ ܟܐܝܘ ܐܠܠܠ
ܐܝܕ ܘܬܠܬܝܢ ܗܡܟܐ ܐܘܠ ܗܘܐ ܦܝܗ ܕܗܘܐܪ ܐܝܟܢ ܝܡܘܐ ܬܐܝܢ
ܐܝܟܢ ܝܟܡܘܡ ܬܠܬ ܐܝܟܢ ܝܘܟܝܐ ܐܦܠܠܘܢ. ܘܡܫܡܗ ܦܝ ܐܠܠܠ
ܐܘܟܠܐ ܕܗܘܐܪ ܐܘܪܝܡܗ ܟܘܟܪܗ ܡܢ ܡܪܘܘܘ 130*a* 248

167 Mark ix. 32-40. ܘܡܫܡܗ ܕܗܘܪ ܘܟܐ ܐܦܠܠܘܢ. ܝܕܝ ܟܬܪ ܦܝ ܟܝܘ ܐܬܠܝܢ
ܘܬܝܗ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘ ܡܪܝ ܝܘܡܠܐ ܐܦܠܠܘܢ. ܢܘܡ ܐܬܠܬܐ
ܟܟܕ ܐܘܓܪܗ ܬܘܟܡܗ ܝܟܠ ܐܠܡܪܝܘܗ ܝܝܗ ܐܦܠܠܘܢ.
ܐܘܪܘ ܡܢ ܠܘܡܐ ܝܕܟܪܪ ܕܗܘܐܪ ܐܟܐܪ ܕܝܐܠ ܐܠܡܟܘ
ܐܦܠܠܘܢ. ܬܡܟܝܢܗ ܘܟܪܝܢ ܡܢ ܐܠܠܠ ܬܠܦܟܪܪ ܕܗܘܪ
ܐܠܡܪܝܘܡ ܐܘܝܪܝܘܘ ܘܐܝܟܬܗ ܐܦܠܠܘܢ. ܦܝ ܐܝܪ ܐܠܝܠܠ
ܘܡܦܠܟܪܪ ܕܗܘܪ ܐܝܟܢ ܕܝܠܠ ܘܐܠܡܪܝܘܡ ܬܠܬ
ܦܬܝܗ ܐܦܠܠܘܢ. ܘܡܫܡܗ ܡܢ ܐܠܠܠ ܟܪܝܢ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘ ܐܓܬܝܘܘ
ܡܢ ܡܪܘܘܘ ܘܟܝܬܗ 130*b*-1*a* 249

168 Mark xii. 38-44. ܘܝܕ ܘܟܪܝܢ ܕܗܘܐܪ ܐܠܡܪܝܘܗ ܐܘܠܝܗ ܐܦܠܠܘܢ.
ܐܘܟܟܗ ܡܢ ܟܝܘ ܐܠܠܠ ܐܬܠܝܢ ܘܟܪܝܢ ܕܗܘܪ ܐܠܡܪܝܘܗ ܝܘܦܠܘܗ
ܡܢ ܡܪܘܘܘ 131*b* 250

169 Matt. i. 1-17. ܐܠܝܕ ܟܟܕ ܐܦܝܢ ܟܘܟܪܗ ܐܠܗܝ ܠܠܡܝܟܗ ܐܦܠܟܗ ܡܢ
ܡܬܠܐ ܘܗܘ
ܐܠܠܠ ܝܕ ܐܘܡܘܘ ܐܦܠܟܗܘ ܡܢ ܡܪܘܘܘ ܘܗܘ ܐܬܠܬ ܝܟܐܪ ܐܠܡܝܠܟ
ܐܦܠܟܗܘ ܡܢ ܠܘܡܐ ܘܗܘ ܐܘܟܟ ܝܟܐܪ ܐܘܡܪܝܗ ܐܦܠܟܗܘ ܡܢ
ܝܟܐ

FOL. PAGE

ܘܗܘ ܐܫܬܐܟܒ ܫܝܚܣ ܐܫܠܘܡ ܐܓܠܘܬܗ ܡܢ ܡܪܘܡܫ ܘܗܘ ܐܬܠܬ

ܫܐܕ ܐܠܗܘܬܐ ܐܓܠܘܬܗ ܡܢ ܚܣܝܐ ܫܐܕ ܐܠܟܝܓܪܗ ܐܓܠܘܬܗ ܐܠܟܪ

ܚܣܝܐ ܘܗܘ

ܐܠܗܐ ܐܠܗܝ ܡܛܠ ܚܕ ܐܚܪܢ ܘܣܘܪܐ ܒܡܠܟܘܬܪ ܢܣܝܘܢܐ

ܚܕ ܐܠܚܪܢ ܐܝܬܠ ܐܠܦܘܬܗ ܐܠܗܝ ܕܢܠܬ ܡܢ ܐܝܠ ܫܡܗ

ܡܒܐܪܒ

ܫܒܬ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܐܓܠܒ ܚܕܒܪ ܫܒܬ ܡܢ ܠܘܩܐ ܫܐܕ ܡܛܠ

ܐܠܡܚܠܕܐ

ܐܓܠܒ ܚܕܝ ܒܪ ܡܢ ܠܘܩܐ ܫܒܬ ܡܛܠ ܐܡܚܠܕ ܐܓܠܘܒ ܬܚܝ ܒܪ

ܫܒܬ ܡܢ ܠܘܩܐ ܚܕ ܡܛܠ ܐܠܡܚܠܕ ܠܠܐܟܒܐ ܐܠܦܕܫܘܢ ܡܢ ܒܫܪܘܗ

ܕܡܬܐܘܣ 132*a* 251

From the Remains of another Lectionary now bound up with Codex B.

(Collated on the Text of Codex B.)

Fol. 1a.

John xi. 21. ܐܡܪܬ] + ܕܝܢ ‖ ܡܪܝ] ܡܪܐ ‖ ܐܚܝ] ܐܚܘܝ

22. ܢܬܠܐ] ܢܬܠܝܐ ‖ ܕܬܫܝܐܠ] ܕܬܫܐܠ ‖ ܝܗܒ] ܝܗܝܒ

23. *omit* ܠܗ

24. ܐܡܪܐ] + ܠܗ ‖ ܢܬܠܐ] ܢܬܠܝܐ ‖ ܐܚܪܝܐ] ܐܚܪܝܝܐ

25. ܕܡܗܝܡܢ] ܕܡܗܝܡܢܝܢ ‖ ܚܝܐ] ܚܐܝܐ

26. ܕܚܝ] ܕܚܐܝ ‖ ܘܡܗܝܡܢ] ܘܡܗܝܡܢܝܢ ‖ ܡܝܘܬ] ܡܐܝܬ

27. ܗܝܡܢܬ ܐܢܐ] ܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ

29. ܒܐܦܪܝܒ] ܒܦܪܝܒ

30. *omit* ܗܘܐ ‖ ܕܐܬܐ] ܐܬܐ

31. ܘܕܝܗܡ] ܘܕܐܝܗܡ ‖ ܒܐܦܘܪܝܒ] ܕܒܦܘܪܝܒ ‖ ܘܡܐܢܬ] ܡܢܬ ‖ *omit* ܕܝܢ ‖ ܐܠܐ]
ܐܠܐ ‖ ܕܬܒܟܐ] ܕܬܒܟܝ

32. *omit* ܐܘܢ ‖ ܡܪܝܐܡ] ܡܪܝܡ ‖ ܘܢܦܠܬ] ܢܦܠܬ ‖ ܕܪܓܠܘܗܝ] ܕܪܓܠܝܗ ‖
ܘܐܡܪܝܐ] ܘܐܡܪܐ ‖ ܐܚܝ] ܐܚܘܝ

33. *omit* ܕܝܢ ‖ ܘܠܝܗܘܕܝܡ] ܘܠܝܗܘܕܝܝܡ ‖ *omit* ܗܠܝܢ ‖ ܐܬܘ] ܕܐܬܘ ‖ ܘܒܟܝܢ] ܘܒܟܝܝܢ

36. ܐܘܢ] ܕܝܢ ‖ ܝܗܘܕܝܡ] ܝܗܘܕܝܝܡ

37. ܐܡܪܘ] ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ‖ ܕܦܬܚܐ] ܕܦܬܚܝܐ ‖ ܕܥܒܕ] ܕܢܥܒܕ

38. ܩܘܡܝ] + ܕܝܢ ‖ *omit* ܗܘܐ ‖ ܡܥܪܬ] ܡܥܪܬܐ

39. ܕܠܐ] ܕܠ

Fol. 1b.

Rubric. .... ܠܚܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝ ܐܠܥܙܪܘܣ ܢܦܩ ܐ ....

John xi. 39. ܠܗ] + ܪܒ ‖ ܘܡܝܬ] + ܕܝܘܡܝܢ

John xi. 40. ܬܚܡܝܢ] ܬܚܡܘܢ
41. ܡܫܒܚܬܘܕܝ] ܡܫܒܚܬܘܕܐ
42. ܒܥܝ] ܕܒܥܝ ‖ ܫܡܥܝ] ܫܡܥ
43. ܠܥܙܪܗ] ܐܠܥܙܪܗ ‖ ܐܬܐ] ܐܬ
44. ܪ̈ܓܠܘܗܝ] ܘܪ̈ܓܠܘܗܝ ‖ ܘܐܝܕܘܗܝ] ܘܐܝܕܘܗܝ ‖ ܘܐܦ̈ܘܗܝ] ܘܐܦ̈ܘܗܝ ‖ ܒܣܘܕܪܐ] ܒܣܘܕܪܐ
44, 45. *omit* ܡܢ ܗܠܝܢ : ܠܘܬ ܕܐܬܘ ܗܘܬ
45. ܘܡܕܡ] ܘܡܕܐܡ ‖ ܕܥܒܕ] + ܝܫܘܥ ܡܪܢ ‖ ܘܗܝܡܢܘ] ܘܗܝܡܢܘ ‖ ܒܗ] + ܥܠܘ
Rubric. ܩܕܝܫܐ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܠܘܩܕܐܣ ܒܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܚܕ ܘܩܪܝܢܐ
John xii. 1. ܠܠܥܙܪܘܣ] ܐܠܥܙܪܘܣ ‖ ܕܐܡܝܬ] ܕܐܝܡܝܬ ‖ *omit* ܝܫܘܥ
2. ܕܪܒܝܥܝܢ] ܪܒܝܥܝܢ ܕܗܘܘ
3. ܠܪ̈ܓܠܝ] ܪ̈ܓܠܝ ‖ ܘܗܘܦܠܝܢܗ] ܘ̈ܗܘܦܠܝܢܗ ‖ ܪ̈ܓܠܘܗܝ] ܪ̈ܓܠܘܗܝ ‖ *omit* ܟܠܗ ‖
ܕܒܣܡܐ] ܕܒܣܡܐ
4. ܘܡܪ] ܘܐܡܪ ‖ ܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ
5. ܒܣܡܐ] ܒܒܣܡܐ ‖ ܠܡܣܟܢܐ] ܠܡܣܟܢ̈ܐ
6. ܗܕܐ] ܗܕܐ ܐܠܐ ‖ ܚܫܝܫ] ܚܫܝܫ ‖ ܗܘ] ܕܗܘ̈ܐ ‖ ܒܝܬܗ] ܒܐܝܬܗ ‖
ܕܗܘܐ] (*sic*) ܕܕܗܘܐ ‖ ܠܟܝܣ] + ܠܗ
7. ܫܒܘܩܘ] ܫܒܘܩ ‖ ܕܩܒܘܪܝ] ܕܩܒܘܪܝ
9. ܘܡܕܡ] ܘܡܕܐܡ ‖ *omit* ܕܐܘܦ ‖ ܠܠܥܙܪܘܣ] (*sic*) ܕܠܠܥܙܪܘܣ ‖ ܝܫܘܥ] ܕܝܫܘܥ ‖
ܕܐܡܝܬ] ܕܡܝܬ
10. ܐܘܦ] ܕܐܘܦ ‖ ܡܩܛܠܘܢ] + ܠܠܥܙܪ ‖ ܘܡܕܡ] ܘܡܕܡ

Fol. 2a.

(On Lesson XXXVIII.)

John xii. 25. ܠܚܝܝܢ] ܠܚܝ̈ܝܢ ‖ ܕܠܥܠܡ] ܕܠܥܠܡ
26. ܡܫܡܫܢܝ] ܡܫܡܫ ‖ ܗܘܐ] ܗܘܐ ‖ ܐܢܐ ܗܘܐ ܐܢ] ܗܘܐ ܐܢܐ ܐܢ ‖
ܡܝܩܪ] ܡܝܩܪ
27. ܗܕܝܢ] ܗܕܐ ‖ ܠܥܠܡܐ] ܠܥܠܡ ‖ *omit* ܐܢܐ
28. ܡܠܐ] ܡܐܠܐ
29. ܐܘܟܠܘܣܐ] ܐܘܟܠܘܣܐ ‖ ܩܝܡ] ܩܐܝܡ ‖ ܘܫܡܥܝܢ] ܘܫܡܥܝܢ ‖ *omit* ܕܗܘ
30. ܐܬܥܒܕ] ܐܬܥܒܕܬ ‖ ܡܠܐ] ܗܕܐ ܡܠܐ ‖ ܠܟܠܟܘܢ] ܠܟܘܢ
31. *omit* ܕܗܘ
32. ܐܬܪܘܡܡܬ] ܐܬܪܘܡܡܬ ‖ ܠܘܬܝ] (*sic*) ܠܘܬܝ

John xii. 33. *omit* ܐܡܪ ܡܘܕܥ ܒܗܕܝܢ ܡܘܬ ܗܘܐ (*homœoteleuton*) ‖ ܥܬܝܕ] ܡܥܬܝܕ

34. ܐܟ̈ܠܘܣܐ] ܐܟ̈ܘܠܣܐ ‖ ܐܢܗ] ܐܢܝܢ ‖ ܫܡܥܢܢܗ] ܫܡܥܢܢ ‖ ܐܢܬ ܐܡܪ]
ܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢܬ ‖ ܕܩ̈ܝܦܘܗ] ܩ̈ܝܦܘܗ ‖ ܐܡܪܝܢ ܠܗ] ܟܡܢ ܐܡܪܝܢ

35. ܡܗܕܟ] ܡܗܕܟ

36. ܕܒܢܝ] ܕܒܘܢܝ

Rubric. ܬܫܠܡܬܗ ܘܫܠܡܬ ܗܘܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܩܕܝܫܐ ☼ ܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

(On Lesson XXXIX.)

John xii. 36. *omit* ܡܠܠ

38. ܠܡܡܠܠ] ܠܡܠܠ ‖ ܕܡܠܬܗ] ܡܠܬܗ ‖ ܕܐܫܥܝܐ] ܕܐܫܥܐ ‖ ܠܫܡܥܬܢ]
(*sic*) ܠܫܡܥܬܡ ‖ ܘܐܕܪ̈ܥܗ] + ܕܡܪܐ

39. ܠܡܡܠܠ] ܠܡܠܠ ‖ ܐܫܥܝܐ] ܐܫܥܐ

40. ܘܚܬܡܘܢ] ܘܚܬܪܘܢ ‖ ܠܒܒܗܘܢ] ܠܒܗܘܢ ‖ ܘܐܣܐ] ܘܐܣܝܢ

41. ܐܫܥܝܐ] ܐܫܥܐ ‖ ܕܝܩܪܗ] ܕܝܩܪܗ

42. ܠܡܡܠܠ] ܠܡܠܠ ‖ ܟܢܝܫܬܐ] ܟܢܫܬܐ

43. *omit* ܪܒ

Fol. 2b.

44. ܒܗ] + ܒܗܘܢܗ ‖ ܒܕܝܢ] ܒܕܝܢ ‖ ܕܫܠܚܢ] ܕܫܠܚ ‖ ܠܗܘܢ] + ܐܡܪ

45. ܕܫܠܚܢ] ܕܫܠܚܢ

46. ܕܡܗܝܡܢ] ܕܡܗܝܡܢ ‖ ܒܚܫܘܟ] ܒܚܫܘܟ

47. ܡܠܝܢ] ܡܠܝ ‖ ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ] ܘܢܛܪ ܠܗܘܢ ‖ ܕܐܢܐ] ܪܢܐ (*sic*) ‖
ܪܒ + ܠܐ]

Rubric. ܐܬܟܢܫ ܗܘܐ ܐܠܘܗܝ ܠܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܠܗ ܡܢ ܠܘܬܗ
ܗܘܝܢ ܕܗܘܘ ܡܡܠܠܝܢ ܐܬܐܡܪܐ
ܘܫܪ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܐܠܦܘܗܝ ܐܬܐܡܪܗ ܡܢ ܗܘܢܐ ☼

(On Lesson XL.)

John xiv. 2. ܐܡܪ] ܐܡܪܬ ‖ ܡܚܣܝܢ] ܡܚܣܢ

3. ܘܡܕܪ] ܘܡܕܪ ‖ ܘܬܬܘܢ] ܬܬܘܢ

5. ܐܢܘܢ] (*bis*) ܐܝܢܘ

6. ܕܟܠܐܘܢ] ܕܟܠܝ ‖ ܕܟܠ] ܟܠ ‖ ܠܘܬܝ (*sic*)] ܠܘܬ

8. ܐܘܕܝܟ] ܐܘܕܝܟ ‖ ܦܠܝܩ̈ܘܢ] ܦܠܝܩ̈ܘܢ

9. ܦܠܝܩ̈ܘܢ] ܦܠܝܩܐ ‖ ܐܢܬܝܬ] ܐܢܬܬ

John xiv. 10. ܒܝ] + ܐܝܬܗܘ

Rubric. ܬܪܬܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܐܠܝܫܒܬ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܀

(On Lesson XLI.)

John xiv. 10. ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܠܬܠܡܝܕܐܝܗܝ || *omit* ܗܠܝܢ || ܡܡܠܠ] ܡܠܠ || ܡܡܠܠ] ܡܡܠܠܢ ||
ܥܒܕܐ] + ܗܘܝܘ ܕܐܒܐ ܥܒܕ

11. ܠܟܠܠ] ܠܟܠܠ

12. ܢܥܒܕ] + ܘܪܘܪܒܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܥܒܕ (*homœoteleuton*)

13. ܕܬܫܐܠܘܢ] ܕܬܫܐܠܘ || ܕܐܢܐ] ܐܢܐ || ܢܥܒܕ] ܢܥܒܕ + ܠܟܘܢ || ܠܟܠܠ] ܠܟܠܠ ||
ܐܒܐ] + ܒܝ

14. (*omitted*)

15. ܐܢ] ܐܝܢ || ܦܘܩܕܢܝ ܛܪܘ] ܛܪܘ ܦܘܩܕܢܝ

16. ܢܗܒ] ܢܗܒ || ܐܚܪܢ] ܐܚܪܝܢ || ܠܥܠܡ] ܠܥܠܡ

Fol. 3a.

Rubric. ܘܩܪ ܐܠܠܗܕ (*sic*) ܐܦܐܣܩܘܦܐ ܒܥܕ ܐܠܦܝܣ

John xiv. 17. ܡܛܠ] ܡܛܠ || ܡܚܙܐ] ܚܙܐ || ܕܒܟܘܢ] ܘܒܟܘܢ

18. ܠܘܬ] ܘܠܘܬ || ܝܬܟܘܢ] + ܝܬܟܘܢ (*sic*) || ܝܬܡܐ] ܝܬܡܡ || ܐܬܐ] ܐܬܝ

19. ܚܐܝ] ܚܝܝ || ܚܝܐܝܢ] ܚܝܝܢ

20. ܬܕܘܥܘܢ] ܬܘܕܥܘܢ

21. ܦܘܩܕܝ] ܦܘܩܕܢܝ || ܢܛܪ] ܘܢܛܪܗ || ܠܝ] ܢܝ || *omit* ܥܠܡ

Rubric. ܬܠܬܗ ܘܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡ ܐܠܥܙܪ ܐܠܥܙܪ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܘܗܘ ܐܠܥܙܪ ܐܦܐܣܩܘܦܐ ܒܥܕ
ܐܠܦܣܘܣ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܀

(On Lesson XLII.)

John xvii. 1. ܡܠܠ] ܡܠܠ || ܥܝܢܗ] ܥܝܢܘܗܝ || ܐܬܬ] ܐܬܬ || ܫܒܚܝ] ܫܒܚ

2. ܒܟܠ] ܒܟܠܗ || ܒܣܪ] ܒܣܪܐ || ܠܝ] ܠܗ || ܚܝܐ] ܚܝܝܢ || ܕܠܥܠܡ] ܕܠܥܠܡ

3. ܚܝܝܐ] ܚܝܝܢ

4. ܕܫܠܡܬ] ܕܫܠܝܡܬ || ܗܠܝܢ] ܗܕܝܢ || ܕܡܥܒܕ] ܕܡܥܒܕ || ܒܬܫܒܘܚܐ] ܒܬܫܒܘܚܬܐ

6. ܐܘܕܥܬ] ܘܐܘܕܥܬ || ܘܡܠܬܟ] ܘܠܡܠܬܟ

7. ܝܕܥܬ] ܝܕܥܘ

8. ܥܠܬ] ܥܠܝܬ

9. ܕܦܩܗܘܢ] ܕܦܩܕܗܘܢ || *omit* ܠܐ ܥܠ ܕܦܩܗ ܕܥܠܡܐ ܐܢܐ ܒܥܐ (*homœoteleuton*) ||
ܠܦܒ] ܠܦܒܝ || ܕܝܠܟ] ܕܕܝܠܟ || *omit* ܗܢܘܢ

John xvii. 10. ܕܝܠܝ] + ܗܘ

11. *omit* ܘܐܬ ܚܕܐ || ܗܢܘܢ] + ܐܒܐ || ܕܐܝܗܒܬ] ܕܐܝܡ

12. ܥܡܗܘܢ ܒܥܠܡܐ] ܒܥܠܡܐ ܥܡܗܘܢ || ܗܘܬ] (*bis*) ܗܘܝܬ || ܐܘܒܕ] ܐܒܕ ||
ܐܢ] ܐܝܢ

13. ܡܡܠܝܠ] ܡܡܠܠ || ܚܕܘܬܐ] ܚܕܘܬܝ

Fol. 3b.

Rubric. ܘܗܘ ܩܘܪܐ .... ܩܘܡ ܐܣܛܘܣ ܐܘܢܓܠܝܘܢܗ ....

(On Lesson XLIII.)

John xiv. 28. ܐܝܬ ܚܕܝܬܘܢ] ܐܬܚܕܝܬܘܢ

29. ܬܬܥܒܝܕ] ܬܬܥܒܕ

30. ܡܡܠܝܠ] ܡܡܠܠ || *omit* ܕܝܢ || ܠܗ] ܗܘ

31. ܕܦܩܕܢܝ] ܕܦܩܕܢ || ܠܢ ܢܙܠ] ܢܙܠ

xv. 1. *omit* ܗܘ || ܘܓܦܬܐ] ܓܦܬܐ

2. ܦܐܪܝܐ] ܦܐܪܘܐ || ܡܢܬܐ] ܡܢܬܐ || ܗܕܐ] ܗܕܝܢ || ܡܕܒܪܐ] ܡܕܒܪܝܢ ||
ܠܚܠܝܠ] ܠܚܠܠ || ܬܝܬܐ] ܬܝܬܐܝ

3. ܠܚܠܠ] ܠܚܠܝܠ || ܕܐܡܝܢ] ܕܡܝܢ

4. ܕܦܐܪܝܬܐ] ܕܦܐܪܬܐ || ܡܢܬܐ] ܡܢܬܐ

5. ܦܐܪܝܬܐ] ܦܐܪܬܐ || ܡܢ] ܡܢ || ܡܢܬܐ] ܡܢܬܐ || ܡܠܝܢ] ܡܠܝܢ

6. ܗܘܐ] ܗܘܝ || *omit* ܠܐ || ܕܦܐܪܝܐ] ܕܦܐܪܬܐ || ܘܡܫܥܝܢ] ܘܡܫܥ ||
ܘܪܡܝܢ] ܘܪܡ || + ܠܗܘܢ || ܘܡܩܕܝܢ] ܘܡܩܕܘܢ + ܠܗܘܢ

7. ܐܝܢ] ܐܢ || *omit* ܠܐ || ܘܡܠܝ] ܘܡܠܐܝ || ܬܒܥܘܢ] ܬܒܥܘܢܗ

Rubric. ܚܡܫܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܩܘܡ ܐܬܠܬܐ ܒܗ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܘܬܝܢ .... ܡܢ ܩܝܢܐ

(On Lesson XLIV.)

John xvi. 2. ܒܢܘܫܬܐ] ܒܢܘܫܬܐ || ܢܩܛܠܘܢ] ܢܩܛܠܘܢ || ܦܘܠܚܢ] ܦܘܠܚܢ

4. ܥܒܕܬܐ] ܥܒܕܐ || ܠܗܘܢ] ܠܗܝܢ || ܠܐ] *omit* ܕܝ || ܗܘܬ] ܗܘܝܬ

7. ܐܠܐ] *omit* ܐܢܐ || ܐܝܢ] ܐܢ || ܐܙܠ ܐܢ] ܐܢ ܐܙܠ || ܡܢܚܡܢܐ] ܡܢܚܡܢܐ

Fol. 4a.

John xvi.8-11. ܠܒܝ] ܠܒ

10. ܝܗܘܐ] + ܕܝ

John xvi. 13. ܐܬ̈ܝܢ] ܐܬ̈ܝܬܐ || ܗܢܘ] ܗܘ || ܡܕܒܪ] ܡܕܒܪ || ܠܟܘܢ] ܬܟܘܢ || ܒܫܪܪܐ] ܒܫܪܪܐ

Rubric. ✡ ܫܠܡ ܘܐܪܝ ⌜ܟܪܡ⌝ ܢܘܡ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ

(On Lesson XLV.)

John xvi. 14. ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܠܬܠܡܝܕܐ̈ܝܗܝ || ܡܢܗ] ܡܢܝ || ܘܡܚܘܐ] ܘܡܚܘܝ

15. ܠܟܠܗ] ܠܟܠ || ܘܡܚܘܐ] ܘܡܚܘܝ

16. ܙܥܘܪ] (*bis*) ܙܥܘܪ || ܐܢܐ] ܘܐܢܐ

17. ܙܥܘܪ] (*bis*) ܙܥܘܪ || *omit* ܕܐܙܠ

18. ܗܘܘ] + ܕܝ || ܙܥܘܪ] + ܐܢܬܘܢ || ܗܢܐ] ܐܝܟ || ܡܡܠܠ] ܡܡܠܠ

19. ܐܡܪ] ܘܐܡܪ || ܠܗ] ܠܗܘܢ || ܟܕ ܝܕܥ] ܟܕ ܝܕܥ || ܙܥܘܪ] (*bis*) ܙܥܘܪ ||
ܘܡܚܙܢ ܠܝ] + ܐܢܬܘܢ ܙܥܘܪ ܘܬܚܙܘܢ

20. ܘܬܬܒܠܠ] ܬܬܒܠܠܘܢ || ܬܒܟܘܢ] ܬܒܟܘܢ

21. ܝܘܡܐ] ܝܘܡ || ܕܝܠܕܐ] ܕܝܠܕܐ || ܠܫܘܢܩܐ] ܠܫܘܢܩܐ || ܠܟܠܠ] ܠܟܠܗ̇ ||
ܕܐܬܬܠܕܬ] ܕܐܬܝܠܕ || ܠܥܠܡܐ] ܠܥܠܡܐ

22. ܝܘܡܐ] ܝܘܡ || ܚܕܐ] ܚܕܘܐ || ܚܕܝܐ] ܚܕܐ || *omit* ܡܢܟܘܢ || ܘܚܕܘܬܟܘܢ] ܘܚܕܘܬܟܘܢ

23. ܢܫܐܠ] ܫܐܠ ||

Rubric. ܫܠܡ ܘܐܪܝܟܢ ܢܘܡ . . . .
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ

(vv. 8-13 very indistinct.)

Fol. 4*b*.

Defective, and stained by leather binding against which the page was folded.

(On Lesson XLVI.)

John xvi. 25. ܡܬܠܐ] ܡܬܠܐ || ܒܡ] + ܐܒܐ

27. ܪܚܡ] ܪܚܡ

29. ܡܡܠܠ] ܐܡܪ

30. ܗܢܐ] ܐܝܟ || *omit* ܐܢܬ

31. ܐܡܪ] ܐܡܪ

32. *omit* ܠܕܝܠܗ ܐܢܐ ܠܒܕ : ܥܡܝ ܐܢܬܘܢ (*homœoteleuton*)

33. ܠܟܠܗ] ܠܟܠ || ܠܟܘܢ] + ܥܠܡ

Rubric. . . . . ܐ ܕܐܘܠܗܢܐ ܢܘܡ ܘܐܪܝܟܢ ܫܠܡܘܗ

(On Lesson XLVII.)

John xvii. 20. ܕܠܦܘܬܗܘܢ] (*bis*) ܕܠܦܘܬܗܘܢ || ܕܡܗܝܡܢܝܢ] ܕܡܗܝܡܢܝܢ

21. ܐܝܟ ܘܐܢܐ] ⌜ܐܢܐ⌝ ܐܝܟ || ܕܢܗܘܘܢ] ܕܢܗܘܘܢ

John xvii. 22. *omit* ܗܕܐ ‖ ܕܐܢܗ] ܕܐܢܐ

24. ܓܒܐ] ܓܒܐܝ ‖ ܕܗܘܢ] ܕܗܢ

Defective, being partly covered with the leather binding.

(On Lesson XXV.)

John vii. 18. ܕܕܝܡ] ܕܝܡ ¦ ܕܫܠܚܗ] ܕܫܠܚܗ ¦ ܘܩܘܫܛ] ܩܘܫܛ ¦ ܘܦܠܘܠܒ] ܘܦܠ ܠܒ

19. ܝܗܒ] ܝܗܒ ‖ ܠܟܘܢ] ܠܘܟܘܢ ‖ ܥܒܕ] ܥܒܕܐ

20. ܐܬܒܥܝܢ] ܐܬܒܥܘ ‖ ܟܒܐ] ܟܒ

21. ܥܒܕ] ܥܒܕܬ ‖ ܬܡܗܝܢ] (*sic*) ܬܡܗܝܢܝ

22. ܠܓܙܪ] ܠܓܙܘܪ ¦ ܘܓܙܘܪܬܐ] ܓܙܘܪܬܐ ¦ ܐܬܐ] ܘܐܬܐ ¦ ܓܙܪܝܢ] ܓܙܪܝܢ

23. ܒܠܗ] ܒܠܗܝ ¦ ܡܬܚܣܡܝܢ] ܡܬܚܣܡܝܢ ¦ ܓܙܘܪܬܐ] ܕܓܙܘܪܬܐ

24. ܐܩܝܡ] ܐܩܝܡ

25. ܐܘܪܫܠܡ] ܐܘܪܫܠܡ

26. ܡܡܠܠ] ܡܡܠܠ ‖ ܘܫܠܘܡ] ܘܫܠܘܡ

In Binding. (Partly covered up.)

(On Lesson XLVIII.)

John vii. 38*b*—viii. 3 :

39. ܡܫܝܚܐ] ܡܫܚܐ ‖ ܠܓܠܝܠ] ܠܓܠܠ

40. ܐܘ̈ܟܠܘܣܝܐ] ܐܘܟܠܘܣܐ

42. ܕܕܘܝܕ] ܕܕܘܕ ‖ ܠܚܡ] ܠܚܡ ‖ ܩܪܝܬܐ] ܩܪܬܐ

43. ܒܝܢ ܐܘ̈ܟܠܘܣܝܐ] .... ܟܐܠ

44. ܕܒܥܝܢܘܢ] ܕܒܥܘܢ ‖ ܐܢܫܐ] ܐܢܘܢܐ

45. ܐܬܘ] + ܗܘ ‖ ܗ̈ܩܪܝܦܝܐ] ܗܩܪܝܦܝܐ ‖ ܘܦܪ̈ܝܫܝܢ] ܘܦܪܝܫܝܢ

46. ܘܡܫܟܚܝܢ] ܡܫܟܚܝܢ

48. ܗܝܡܢܝܢ] ܗܝܡܢ ‖ ܦܪܝܫܝ] ܦܪܝܫܝܢ

49. ܡܒܪܝܢ] ܡܒܪܝ

51. ܘܒܐܝܢ] ܡܒܐܝܢ ‖ ܕܝܡ] ܕܐܡ ‖ ܫܡܘܥܘܢ] ܫܡܘܥܘܢ

52. ܕܢܒܐ] + ܐܘܦ ‖ ܢܒܐ] ܢܒܐܝ

viii. 2. ܘܟܠܗ] *omit* ܗܘܐ

At the end of John viii. 2 is ܥܠܡ. Then follows:—

John xi. 1. ܕܥܢܝܗ] ܥܢܝܗ